



3 1761 11650253 5





Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116502535>



















55 SENATE  
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 19

Wednesday, October 9, 1985

**Joint Chairmen:**

Senator Jacques Flynn, P.C.  
Tom Hockin, M.P.

SÉNAT  
CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 19

Le mercredi 9 octobre 1985

**Coprésidents:**

Sénateur Jacques Flynn, c.p.  
Tom Hockin, député

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Special  
Joint Committee of the Senate and of the House of  
Commons on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte  
spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur  
les*

# CANADA'S INTERNATIONAL RELATIONS

# RELATIONS EXTÉRIEURES DU CANADA

**RESPECTING:**

The Orders of Reference pertaining to Canada's  
International Relations

**CONCERNANT:**

Les ordres de renvoi relatifs aux Relations extérieures  
du Canada

**APPEARING:**

The Right Honourable Joe Clark, P.C., M.P.,  
Secretary of State for External Affairs

**COMPARAÎT:**

Le très honorable Joe Clark, c.p., député,  
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures



First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985



SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND  
OF THE HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S  
INTERNATIONAL RELATIONS

*Joint Chairmen:*

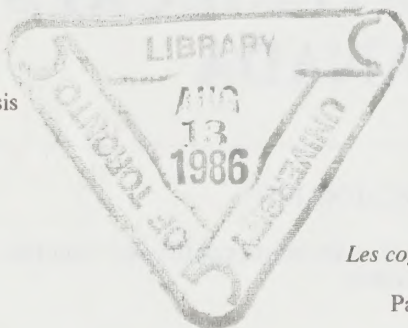
Senator Jacques Flynn, P.C.  
Tom Hockin, M.P.

*Representing the Senate:*

Richard J. Doyle  
Jacques Flynn  
Philippe D. Gigantes

*Representing the House of Commons:*

Lloyd Axworthy  
Jean Chrétien  
Patrick Crofton  
Suzanne Duplessis  
André Harvey  
Tom Hockin



*Senators/Les sénateurs*

Jerry Grafstein  
Peter Stollery—(5)

*Représentant le Sénat:*

*Coprésidents:*

Sénateur Jacques Flynn, c.p.  
Tom Hockin, député

*Représentant la Chambre des communes:*

*Members/Les députés*

W.R. Bud Jardine  
Pauline Jewett  
Bill Kempling  
Steven Langdon  
Bob Porter  
Reginald Stackhouse—(12)

(Quorum 7)

*Les cogreffiers du Comité*

Paulette Nadeau

Jean Macpherson

*Joint Clerks of the Committee*

**ERRATUM**

*Issue No. 13*

Page 13:178 Following the name "Dr. Ivan Dobrev", the words in parenthesis "(International Relations Group, Vancouver)" should be deleted.

*Issue No. 18*

Page 18:98 The following words "Comité consultatif pour l'année internationale de la jeunesse" should be deleted in both the English and French texts. The names of Mario Lavoie, Mario Gougeon and Mario Nagant should be entered in the appropriate places in Appendix C.

*Fascicule n° 13*

Page 13:178 À la suite du nom «M. Ivan Dobrev», les mots entre parenthèses «(International Relations Group, Vancouver)» doivent être supprimés.

*Fascicule n° 18*

Page 18:98 Les mots «Comité consultatif pour l'année internationale de la jeunesse» doivent être supprimés dans les textes anglais et français. Les noms de Mario Lavoie, Mario Gougeon et Mario Nagant doivent être insérés aux endroits appropriés à l'intérieur de l'Appendice C.

**ERRATUM**



## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, SEPTEMBER 26, 1985  
(44)

[Text]

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met *in camera* at 9:30 o'clock a.m. this day, the Joint Chairman, Tom Hockin, presiding.

*Members of the Committee present:*

*Representing the Senate:* The Honourable Senators Richard Doyle, Jacques Flynn and Peter Stollery.

*Representing the House of Commons:* Lloyd Axworthy, Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, Tom Hockin, W.R. Bud Jardine, Pauline Jewett, Bill Kempling, Steven W. Langdon, Bob Porter, Reginald Stackhouse.

*In attendance:* Jean Macpherson, Joint Clerk of the Committee; Peter Dobell, Research Coordinator, Committees and Private Legislation Branch, House of Commons.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (*See Minutes of Proceedings, Friday, June 28, 1985, Issue No. 1*).

The Committee considered its future business.

At 11:00 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

*Le cogreffier du Comité*

Paulette Nadeau

*Joint Clerk of the Committee*

WEDNESDAY, OCTOBER 9, 1985  
(45)

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met at 6:09 o'clock p.m. this day, the Joint Chairman, Tom Hockin, presiding.

*Members of the Committee present:*

*Representing the Senate:* The Honourable Senators Richard Doyle, Jacques Flynn, Philippe Gigantès, Jerry Grafstein, Peter Stollery.

*Representing the House of Commons:* Jean Chrétien, Suzanne Duplessis, André Harvey, Tom Hockin, Pauline Jewett, Bill Kempling, Steven W. Langdon, Bob Porter, Reginald Stackhouse.

*In attendance:* Paulette Nadeau, Joint Clerk of the Committee; J.H. Taylor, Under-Secretary of State for External Affairs and Paul Chappin, Director, Political and Strategic Analysis Division, Department of External Affairs.

*Appearing:* The Right Honourable Joe Clark, P.C., M.P., Secretary of State for External Affairs.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12,

## PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 26 SEPTEMBRE 1985  
(44)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit à huis clos, ce jour à 9 h 30, sous la présidence de Tom Hockin, (*coprésident*).

*Membres du Comité présents:*

*Représentant le Sénat:* Les hon. sénateurs Richard Doyle, Jacques Flynn, Peter Stollery.

*Représentant la Chambre des communes:* Lloyd Axworthy, Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, Tom Hockin, W.R. Bud Jardine, Pauline Jewett, Bill Kempling, Steven W. Langdon, Bob Porter, Reginald Stackhouse.

*Aussi présents:* Jean Macpherson, cogreffier du Comité; Peter Dobell, coordinateur de la recherche, direction des comités et de la législation privée, Chambre des communes.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat daté du 27 juin 1985, et celle de son ordre de renvoi de la Chambre des communes daté du 12 juin 1985. (*Voir Procès-verbal du vendredi 28 juin 1985, fascicule n° 1*).

Le Comité détermine ses futurs travaux.

A 11 heures, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 9 OCTOBRE 1985  
(45)

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit, ce jour à 18 h 09, sous la présidence de Tom Hockin, (*coprésident*).

*Membres du Comité présents:*

*Représentant le Sénat:* Les hon. sénateurs Richard Doyle, Jacques Flynn, Philippe Gigantès, Jerry Grafstein, Peter Stollery.

*Représentant la Chambre des communes:* Jean Chrétien, Suzanne Duplessis, André Harvey, Tom Hockin, Pauline Jewett, Bill Kempling, Steven W. Langdon, Bob Porter, Reginald Stackhouse.

*Aussi présents:* Paulette Nadeau, cogreffier du Comité; J.H. Taylor, sous-secrétaire d'État aux Affaires extérieures et Paul Chappin, directeur, Direction de l'analyse politique et stratégique, ministère des Affaires extérieures.

*Comparait:* Le très hon. Joe Clark, p.c., député, secrétaire d'État aux Affaires extérieures.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat daté du 27 juin 1985, et celle de son ordre de renvoi de la



1985. (See *Minutes of Proceedings, Friday, June 28, 1985, Issue No. 1*)

The Secretary of State for External Affairs made a statement and answered questions.

At 7:40 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 7:47 o'clock p.m., the sitting was resumed in camera.

The Committee considered its future business.

The Joint Chairman presented the Third Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure which is as follows:

### THIRD REPORT

Your Sub-committee met on Thursday, September 19, Tuesday, September 24, Friday, September 27 and Thursday, October 3 to consider the future business of the Committee in relation to its Orders of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and from the House of Commons dated June 12, 1985, and recommends:

#### 1. WORK PLAN

##### A. Themes

That the Committee focus its work on the following themes:

- (i) How are current international security arrangements likely to evolve, and in particular how might East-West relations develop? What part can multilateral organizations and arms control negotiations be expected to play in this situation? Do these anticipated developments have implications for Canada's defence posture and its alliance relationships?
- (ii) Which regions of the world can be expected to have particular importance for Canada in the future and how should Canadian foreign policy be adapted to take account of this situation?
- (iii) What are the implications for Canadian economic competitiveness of the most important shifts occurring in the international economic and financial systems?
- (iv) What opportunities are there for Canadian contributions to international well-being and the promotion of human rights? What are the international instruments available for promoting human rights?
- (v) What historical and geographic factors, natural and human resources and traditions influence Canada's foreign policy? What particular qualities can Canada bring to shaping a better world?
- (vi) Are the mechanisms for forming and delivering Canadian foreign policy effective? How might the system be improved?

##### B. Hearings

- (i) That during the autumn, hearings and panel discussions be held in Ottawa to solicit the views of recognized experts on issues raised in the Green Paper, including a meeting with the Secretary of State for External

Chambre des communes daté du 12 juin 1985. (Voir *Procès-verbal du vendredi 28 juin 1985, fascicule n° 1*)

Le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures fait une déclaration et répond aux questions.

A 19 h 40, le Comité interrompt les travaux.

A 19 h 47, le Comité reprend les travaux.

Le Comité détermine ses futurs travaux.

Le coprésident présente le Troisième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure libellé en ces termes:

### TROISIÈME RAPPORT

Votre Sous-comité s'est réuni le jeudi 19 septembre, le mardi 24 septembre, le vendredi 27 septembre et le jeudi 3 octobre pour examiner les futurs travaux du Comité relativement à son ordre de renvoi du Sénat, en date du 27 juin 1985, et à son ordre de renvoi de la Chambre des communes, en date du 12 juin 1985, et recommande:

#### 1. PLAN DE TRAVAIL

##### A. Thèmes

Que le Comité concentre son travail sur les thèmes suivants:

- (i) Dans quel sens les ententes internationales actuelles en matière de sécurité et, en particulier, les relations Est-Ouest, sont-elles susceptibles d'évoluer? Quel rôle les organismes multilatéraux et les négociations sur le contrôle des armements pourraient-ils jouer dans ces circonstances? Cette évolution prévue aura-t-elle des répercussions sur la défense du Canada et sur ses relations avec ses alliés?
- (ii) Quelles sont les régions du monde qui risquent d'avoir à l'avenir une importance particulière pour le Canada, et comment faudrait-il adapter notre politique étrangère en conséquence?
- (iii) Quels seront les effets, pour la compétitivité économique du Canada, des changements très importants qui se produisent actuellement dans les systèmes économique et financier internationaux?
- (iv) Comment le Canada peut-il contribuer aux mieux-être des habitants de la planète et à la promotion des droits de la personne? Quels sont les instruments internationaux en place pour promouvoir ces droits?
- (v) Quels sont les traditions, les facteurs historiques et géographiques, et les ressources naturelles et humaines qui influencent la politique étrangère du Canada? Par quelles qualités particulières le Canada peut-il participer à la construction d'un monde meilleur?
- (vi) Les mécanismes permettant de constituer et d'appliquer la politique étrangère du Canada sont-ils efficaces? Comment pourrait-on les améliorer?

##### B. Audiences

- (i) Que cet automne, des audiences et des discussions aient lieu à Ottawa pour solliciter l'avis de spécialistes reconnus sur les questions soulevées dans le Livre vert, y compris une rencontre avec le secrétaire d'État aux

Affairs and sessions on how foreign policy is made and executed.

- (ii) That during the winter, hearings be held in representative cities across Canada.

#### C. Submissions

That the public (individuals, groups and organizations) be invited to submit written briefs to the Committee with a deadline for receipt by November 29, 1985 or as otherwise determine by the Sub-committee on Agenda and Procedure.

#### D. Witnesses

That the witnesses to appear before the Committee at hearings held outside of Ottawa be selected from among those submitting written briefs.

### 2. ADVERTISEMENT

That the Joint Clerks of the Committee place an advertisement announcing the Committee's Workplan in daily newspapers throughout Canada and in such other newspapers as required for compliance with the official languages policy of the Senate and the House of Commons and, if necessary, other advertisements in newspapers published in the places where the Committee plans to hold public hearings.

### 3. STAFFING

That following review of staffing proposals by the Sub-committee on Agenda and Procedure it was agreed that the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade be engaged to assemble a team of experts required by the Committee, and that The Humphreys Public Affairs Group Inc. be engaged to arrange a media relations program.

### 4. WORK SCHEDULE AND BUDGET

That the work schedule and the proposed budgets, as scrutinized by the Sub-committee on Agenda and Procedure, in the amount of \$1,405,200. from October 1, 1985 to March 31, 1986, and in the amount of \$215,800. from April 1, 1986 to May 31, 1986 for direct costs be adopted.

That the Joint Chairmen be instructed to present these budgets to the House of Commons Board of Internal Economy and to the Senate Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration, for approval.

Reginald Stackhouse moved,—That the Third Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure be concurred in.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to.

On motion of Suzanne Duplessis, it was agreed,—That the Sub-committee on Agenda and Procedure be authorized to decide discussion topics for panels and hearings, to select

Affaires extérieures et qu'il y ait des séances sur la façon que notre politique étrangère est formulée et appliquée.

- (ii) Que cet hiver, des audiences aient lieu dans diverses villes du Canada.

#### C. Mémoires

Que le publique (particuliers, groupes et organisations) soient invités à remettre des mémoires écrits au Comité et que la date limite pour la réception de ceux-ci soit le 29 novembre 1985 sauf s'il est autrement déterminé par le Sous-comité du programme et de la procédure.

#### D. Témoins

Que les témoins qui comparaitront devant le Comité lors des audiences tenues à l'extérieur d'Ottawa soient choisis parmi ceux qui auront soumis un mémoire écrit.

### 2. ANNONCE PUBLICITAIRE

Que les cogreffiers du Comité fassent paraître une annonce publicitaire révélant le plan de travail du Comité dans les quotidiens du Canada et dans d'autres journaux afin de respecter la politique sur les langues officielles du Sénat et de la Chambre des communes, et, si nécessaire, d'autres annonces dans les journaux publiés aux endroits où le Comité a l'intention de tenir des audiences publiques.

### 3. DOTATION EN PERSONNEL

Que suite à l'examen par le Sous-comité du programme et de la procédure des propositions en personnel, le Centre Parlementaire pour les affaires étrangères et du commerce extérieur soit chargé de réunir l'équipe de spécialistes dont a besoin le Comité, et que «*The Humphreys Public Affairs Group Inc.*» soit chargé d'établir un programme de relations avec les médias.

### 4. ÉTABLISSEMENT DU CALENDRIER ET DU BUDGET

Que le calendrier et les prévisions budgétaires que le Sous-comité du programme et de la procédure a étudiées en détail et qui s'élèvent au montant de 1,405,200\$ pour la période s'étendant du 1<sup>er</sup> octobre 1985 au 31 mars 1986 et au montant de 215,800\$ pour la période s'étendant du 1<sup>er</sup> avril 1986 au 31 mai 1986 pour les coûts afférents soient adoptés.

Que les coprésidents soient chargés de soumettre ces budgets au Bureau de régie interne de la Chambre des communes et au Comité permanent du Sénat de la régie intérieure, des budgets et de l'administration, pour approbation.

Reginald Stackhouse propose,—Que le Troisième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

Après débat, la motion est mise aux voix et adoptée.

Sur motion de Suzanne Duplessis, *il est convenu*,—Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à déterminer les sujets à débattre au cours des réunions-débats et lors de l'audition des témoins, à donner instruction aux



witnesses, to direct the Joint Clerks to invite such witnesses and to call meetings.

At 8:20 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

cogreffiers d'inviter lesdits témoins et à convoquer des réunions.

A 20 h 20, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le cogreffier du Comité*

Jean Macpherson

*Joint Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Wednesday, October 9, 1985

• 1807

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** I would like to welcome the members of the committee back to phase two . . .

**Mr. Chrétien:** It is part of the tradition, is it not, that the Minister sit at the head table?

**The Rt. Hon. Charles Joseph Clark (Secretary of State for External Affairs):** Yes, but we do not have as much experience.

**Mr. Chrétien:** I know; and it is better to enjoy it, because it will not last very long.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** While our guests are coming forward, Mr. Clark and Mr. Taylor, I would like to welcome everybody back to the hardest working committee on Parliament Hill—the hardest working joint committee, perhaps I should say. We are very pleased that we can begin the second phase with the Minister.

I would like to just say to the Minister before we begin that this committee heard hundreds of witnesses this summer and had many, many hearings across the country. The report of the committee aside, I think the effect of those hearings was very salutary for the public's understanding of Canadian foreign policy and also for their feeling of having a contribution to the making of it. I would commend the Minister for this idea originally. I should say too that all members of the committee and all parties worked very hard and made very significant contributions.

I might also add while you are here that there is a tremendous variety of experience here. We have people who have been Ministers of many portfolios; we have a cattle rancher; we have professors; we have former naval persons; we have newspaper editors, journalists. It is a very, very diverse background that is brought to this committee table, and I think it has helped us, and it should continue to help us as we go through the second phase of our committee.

• 1810

**Mr. Minister,** I would like to welcome you to this meeting tonight. I will ask you to introduce those you brought with you.

**Mr. Clark (Yellowhead):** Thank you very much, Mr. Chairman. With me in his first appearance in this status before a parliamentary committee is the Undersecretary of State for External Affairs, J. H. Taylor, who many of you who have been involved in foreign policy and Canadian external policy will have known in various incarnations in the Canadian foreign service, most recently as our ambassador to NATO. Paul Chappin is here and was involved very much in the writing of the green paper.

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le mercredi 9 octobre 1985

**Le coprésident (M. Hockin):** J'aimerais souhaiter la bienvenue aux membres du Comité à l'occasion de la deuxième étape de . . .

**M. Chrétien:** La tradition ne veut-elle pas que le ministre s'assoie à la table principale, aux côtés du président?

**Le très honorable Charles Joseph Clark (Secrétaire d'État aux Affaires extérieures):** Peut-être, mais je dois reconnaître que je n'ai pas vraiment une très vaste expérience.

**M. Chrétien:** Je sais, et j'aimerais vous conseiller d'en profiter parce que vous ne serez pas là très longtemps.

**Le coprésident (M. Hockin):** En attendant que M. Clark et M. Taylor, nos témoins, s'installent à la table principale, j'aimerais dire à tous que je suis heureux de revoir les membres du comité parlementaire qui travaille le plus fort—peut-être devrais-je plutôt dire le comité mixte qui travaille le plus fort. Nous sommes très heureux d'amorcer la deuxième étape de nos travaux en accueillant le ministre.

Avant de lui laisser la parole, j'aimerais signaler au ministre que notre Comité a entendu des centaines de témoins cet été et qu'il a tenu des audiences à travers le pays. Le rapport de notre Comité mis à part, je crois que ces audiences ont été fort utiles car elles ont permis au public de mieux comprendre la politique étrangère canadienne et de jouer un rôle dans sa détermination. Je tiens à féliciter le ministre d'avoir eu cette idée. Je dois également signaler que tous les membres de notre Comité et tous les partis ont travaillé très fort et ont joué un rôle important.

Notre Comité représente, monsieur le ministre, une sorte de creuset; en effet, certains des membres ont été ministres chargés de divers portefeuilles, un de nos membres a été éleveur, d'autres, professeurs, marins, rédacteurs en chef et journalistes. Notre Comité réunit ainsi des personnes qui ont des antécédents bien différents et je crois que cette diversité nous a aidés et continuera de le faire au cours de la deuxième étape de nos travaux.

**Monsieur le ministre,** je tiens à vous souhaiter la bienvenue. Je vous demanderais de nous présenter ceux qui vous accompagnent ce soir.

**M. Clark (Yellowhead):** Merci beaucoup, monsieur le président. Je suis accompagné ce soir par M. J. H. Taylor, sous-secrétaire d'État aux Affaires extérieures, qui comparait devant un comité parlementaire pour la première fois à ce titre; nombre d'entre vous le connaissent déjà car il s'occupe de politique étrangère et de la politique extérieure canadienne depuis des années; il a occupé divers postes dans le secteur des affaires étrangères et il était récemment ambassadeur du

## [Text]

I want to thank you very much for the invitation. I want to thank you also very sincerely for the work this summer that was undertaken by the committee. I apologize for the arduous schedule you had to face while other Members of Parliament and the Senate were perhaps engaged without quite your responsibilities. It was productive, as the chairman of the committee has said, and certainly helpful to the government, I think helpful to the process.

I find it fitting—accidental, I think, but fitting—that I should have the opportunity to come here tonight on the day that the Government House Leader made public the response of the government to the McGrath committee on parliamentary reform, because I think in very large measure the process in which we are engaged here is an indication of a desire that is shared among all parties in the system to encourage more public and parliamentary involvement in the making of Canadian policy, whether in international affairs or elsewhere. It is clear that Canadians are interested in international policy.

Il était bien évident, je crois, dans vos audiences publiques de l'été, que les Canadiens s'intéressent aux politiques internationales. Les citoyens ont manifesté un intérêt profond, à Vancouver en particulier, où vous avez tenu une longue audience. J'ai été frappé par la réponse canadienne pendant la période de la crise en Ethiopie. J'ai été frappé du grand intérêt des simples citoyens canadiens pour les questions internationales. J'ai été frappé aussi par une certaine limitation de nos institutions traditionnelles à pouvoir répondre: les organisations non-gouvernementales, les organismes comme l'ACDI ou le gouvernement. Je crois qu'il était bien clair à l'époque, et c'est bien clair aujourd'hui, qu'il y a une clientèle plus vaste que prévu qui s'intéresse aux questions internationales. Je crois qu'une partie de notre défi comme député, sénateur, gouvernement, ou comité, est de trouver les moyens pour encourager et permettre que ces citoyens intéressés par les questions internationales puissent s'engager et s'impliquer.

I hope it will continue to be possible, as you continue the hearings in the rest of your mandate, to reach beyond traditional views of Canadian foreign policy. I happen to believe we are very well served by the professionals in the Department of External Affairs. I have said that before I was Minister; I say that while I am Minister. I think that is a view that is generally held by people knowledgeable about international policy. There is no question that there has grown up in the country a clientele of the interested that is also marked by expertise and by very real knowledge.

There are, however, some limitations to the way we have been doing things. It is not a partisan limitation. It is a limitation of participation in the system. This is an opportunity, I think, to open it up. I very much hope the committee will continue, as I say, to reach beyond traditional views.

## [Translation]

Canada à l'OTAN. Paul Chappin qui m'accompagne également ce soir a collaboré à la rédaction du Livre vert.

Je tiens à vous remercier de votre invitation; je tiens d'ailleurs à vous remercier très sincèrement du travail que votre Comité a entrepris cet été. Je dois m'excuser de vous avoir fait travailler si fort cet été alors que certains de vos collègues de la Chambre des communes et du Sénat n'étaient pas confrontés à une tâche aussi lourde. Comme l'a signalé le président du Comité, vos travaux ont été productifs et certainement très utiles au gouvernement, car ils ont facilité ce grand projet que j'avais lancé par la publication de mon Livre vert.

Il est donc approprié, quoi que ce ne soit vraiment qu'une coïncidence, que je puisse être des vôtres le jour où le chef du gouvernement à la Chambre a rendu publique la réponse du gouvernement au rapport du Comité McGrath sur la réforme parlementaire; en effet, je crois que, dans une très grande mesure, le processus auquel nous participons tous indique bien que tous les partis politiques veulent encourager une plus grande participation du public et des parlementaires à l'élaboration des politiques canadiennes, dans le domaine des affaires internationales ou dans tout autre domaine. Il est évident que les Canadiens s'intéressent sérieusement à la politique internationale.

Your public hearings this summer made it clear, I believe, that Canadians are interested in international policy. Indeed, Canadian citizens have shown a great interest in your work, especially in Vancouver where you held a very long series of hearings. I was struck by the Canadian response to the famine crisis in Ethiopia. I was struck by the interest shown by the average Canadian citizen in international affairs. I was struck by the fact that our traditional institutions—non-governmental organizations, agencies like CIDA or the government—cannot really respond to such crisis. I think it was very clear then, as it is today, that we had underestimated the number of Canadians that are truly interested in international policy. I believe that part of the challenge we have to face, as Members of Parliament, as Senators, as members of the government or of a committee, is that we must find the means to encourage and allow Canadians who are interested in international affairs to get involved in and to participate to that process.

J'espère que les audiences que vous tiendrez au cours de la deuxième étape de votre étude vous permettront d'aller au-delà des points de vue traditionnels en matière de politique étrangère canadienne. Je crois fermement que les experts et les professionnels du ministère des Affaires extérieures nous servent fort bien. Je l'ai dit quand j'étais simple député et je le redis à titre de ministre. Je crois que l'ensemble de ceux qui s'y connaissent en politique internationale partagent cette opinion. Il est évident qu'un mouvement s'est créé au Canada, un mouvement d'experts et de personnes qui s'y connaissent fort bien en matière d'affaires extérieures.

Cependant, le système qui est en place comporte certaines restrictions, des restrictions qui ne sont pas partisans. Ces restrictions portent sur la participation au système. Je crois que c'est le moment rêvé d'offrir à tous les intéressés de participer à ce système. J'espère sincèrement que votre Comité



[Texte]

I do not intend to reread the green paper in my introductory remarks. I simply want to say that we have all become aware that there is no more international country in the world than Canada. That is not just a question of attitude; that is very much a question of our circumstance. Our people came literally from every corner of the world. We have trade everywhere in the world and are dependent upon that kind of trade. We have a tradition of active involvement that is not simply limited to governments; it is also very much a question of citizen activity and citizen interest. We are affected, directly of course, as everyone in the world is, by threats to international peace.

That activist tradition requires a strong economy if we are going to be able to find the money for scholarships for blacks in South Africa, if we are going to be able to find the money for the funding of ODA that we seek and to which we are committed, if we are going to find the money to build ice-breakers to establish and confirm our sovereignty. That strong economy involves and requires responding to international economic conditions. I happen to think, Mr. Chairman, that it is an exciting time to be a Canadian interested and involved in international affairs.

With that I welcome questions or comments that you might have and will try, both in my appearance here tonight and through the rest of your deliberations, to co-operate in every way I can, as will my department my officials and the government in the work of this joint committee. So over to you.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you, Mr. Minister. Mr. Chrétien.

**Mr. Chrétien:** Thank you very much, Mr. Chairman. I am very happy to see the Minister here. I think, in spite of the problems we have had at times, I have enjoyed being the critic for this department. In fact, when we started raising hell in January about Canadian participation in Star Wars, I never expected we would be able to have you change your mind. So we are happy with that. I feel it was a good contribution from the opposition party.

Secondly, in June I rose in the House of Commons to ask a question about the *Polar Sea*, and at first you did not take it very seriously. However, after a summer of blowing the wind you changed your mind, and I would like to congratulate you for that. It would have been better if it had happened before the ship arrived, but I knew it would take time to change the view of the government.

[Traduction]

continuera, comme je l'ai dit, à aller au-delà des perceptions et des opinions traditionnelles.

• 1815

Je n'ai pas l'intention de vous lire le Livre vert dans le cadre de ma déclaration préliminaire. Je désire simplement dire que nous sommes tous maintenant conscients du fait que le Canada est probablement le pays le plus international du monde. Ce n'est pas simplement une question d'attitude, mais plutôt de circonstances. Les Canadiens viennent littéralement de tous les coins du monde. Nous avons des échanges commerciaux avec toutes les grandes régions du monde et notre existence dépend, dans une large mesure, de ce type de commerce. Par tradition, notre participation ne se limite pas aux gouvernements; les activités et les intérêts des citoyens jouent un rôle fort important. Nous sommes touchés directement, comme tous les autres pays du monde, par toute menace pour la paix internationale.

Compte tenu de ces traditions, il nous faut une économie solide qui nous permettra de trouver l'argent nécessaire pour offrir des bourses d'études aux Noirs en Afrique du Sud, financer un programme d'APD, ce qui fait partie de nos engagements, et enfin trouver les ressources financières nécessaires pour construire des brise-glaces qui nous permettront d'assurer notre souveraineté. Pour avoir une économie solide, il nous faut évidemment faire face à la conjoncture économique internationale. À mon avis, monsieur le président, c'est vraiment le moment, pour un Canadien, de s'intéresser aux affaires internationales et d'y participer.

Je suis maintenant disposé à répondre aux questions ou à écouter des commentaires des membres du Comité; j'essaierai ce soir et tout au long de vos délibérations de collaborer de la meilleure façon possible. Je m'engage, au nom de mon ministère, de mes fonctionnaires et du gouvernement, à collaborer étroitement avec le Comité mixte. À vous, monsieur le président.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci, monsieur le ministre. Monsieur Chrétien.

**M. Chrétien:** Merci beaucoup, monsieur le président. Je suis heureux de voir que le ministre est des nôtres ce soir. En dépit de certains problèmes que nous avons éprouvés, je dois dire que je suis heureux d'être le critique de mon parti en ce qui a trait aux affaires extérieures. De fait, lorsque nous avons commencé à protester avec beaucoup d'énergie en janvier au sujet de la participation canadienne au programme de «La guerre des étoiles», je n'avais jamais espéré que nous serons en mesure de vous convaincre de changer d'avis. Nous sommes donc très heureux des résultats de nos pressions. Je crois que le parti d'opposition, dans ces circonstances, a pu jouer un rôle fort important.

Deuxièmement, en juin, je me suis adressé à nouveau à la Chambre des communes pour poser une question en ce qui a trait au *Polar Sea*; au début, vous n'avez pas pris ces protestations bien au sérieux. Toutefois, après un été de belles paroles, vous avez changé d'idée, et je tiens à vous en féliciter. Évidemment, il aurait mieux valu que vous adoptiez cette position avant que le bateau n'arrive, mais je savais qu'il faudrait un

[Text]

And now our task, Mr. Minister, is very simple. Because we have been successful in these two tasks, we want to help you have a better approach to the negotiations with the Americans on free trade. We all have the same goal; everybody wants to do the best he can for the country. I know you want to do that, but the methods at times are questionable. It is good that we have these meetings to raise this issue.

I want to go back—with your permission, Mr. Chairman—to the question I asked in the House, because it is extremely important in the present context. The negotiations in Geneva are about to start and you will be meeting your counterpart, Mr. Shultz, and Prime Minister Mulroney will be meeting Mr. Reagan. You were not very clear when we asked the question. Is it the Canadian position, as indicated by Ambassador Roche, to ask the Americans to put on the table . . . ? I do not want you to give me an answer regarding all the space policy. The very specific question was: Will the Canadian government recommend to President Reagan to have the SDI program, or Star Wars, as a negotiating item at the Geneva meeting? That is all we want to know.

**Mr. Clark (Yellowhead):** First of all . . .

**Mr. Chrétien:** Is what Ambassador Roche told us the policy of the government, or is the policy of the government different?

**Mr. Clark (Yellowhead):** Mr. Chairman, just very quickly on the question of the \*Polar Sea, I took the hon. member seriously when he raised the question. I took him seriously through the summer. I suppose if one is making comparisons in terms of defence of Arctic sovereignty, it is true that it took me 12 months to act. It took the hon. member 16 years. I did act and he did not. But I will leave that to the side and . . .

• 1820

**Mr. Chrétien:** We have never been challenged by the American President like you have.

**Mr. Clark (Yellowhead):** —not pursue a partisan point.

**Mr. Chrétien:** No, no, it is a fact. For 14 years they did not come. But they knew they had a weak government here and came; it is as simple as that.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Yes, it is simple in fact.

**Mr. Chrétien:** You challenged me.

[Translation]

bon moment avant de convaincre le gouvernement de changer d'idée.

Monsieur le ministre, notre tâche est très simple. Puisque nous avons réussi lors de ces deux campagnes, nous voulons vous aider à mieux aborder ces négociations avec les Américains en ce qui a trait au libre échange. Nous avons tous le même objectif: tout le monde veut faire tout ce qu'il peut pour le pays. Je sais que c'est votre objectif, mais je doute parfois du bien-fondé de vos méthodes. Je suis fort heureux que nous ayons l'occasion de discuter de ces choses lors de réunions comme celle de ce soir.

Si vous me permettez, monsieur le président, j'aimerais revenir à la question que j'ai posée à la Chambre parce que, compte tenu du contexte actuel, elle revêt une très grande importance. Des négociations commenceront à Genève sous peu, et vous rencontrerez alors votre homologue, M. Shultz, et le premier ministre, M. Mulroney, rencontrera M. Reagan. Vous n'avez pas répondu à ma question avec beaucoup de précision. La position canadienne, comme l'a indiqué M. Roche, l'ambassadeur, est-elle de demander aux Américains de présenter . . . ? Je ne veux pas que vous me donniez une réponse sur la position canadienne en ce qui a trait à l'utilisation de l'espace. La question était la suivante: le gouvernement canadien recommandera-t-il au président Reagan de se servir du programme IDS, ou «La guerre des étoiles», comme moyen de négociations lors du sommet de Genève? C'est tout ce que nous voulons savoir.

**M. Clark (Yellowhead):** Tout d'abord . . .

**M. Chrétien:** La position que nous a décrite M. Roche, l'ambassadeur, reflète-t-elle la politique du gouvernement? La politique du gouvernement est-elle différente?

**M. Clark (Yellowhead):** Monsieur le président, pour dire quelques mots sur la question du *Polar Sea*, j'ai pris l'honorable député très au sérieux lorsqu'il a posé la question en Chambre. Je l'ai pris très au sérieux d'ailleurs tout au long de l'été. Je suppose que, si l'on veut faire des comparaisons en ce qui a trait à la défense de la souveraineté dans l'Arctique, je dois reconnaître qu'il m'a fallu 12 mois pour prendre des mesures. Il a fallu 16 ans à l'honorable député. J'ai pris des mesures et il n'a rien fait. Oublions cette question pour l'instant et . . .

**M. Chrétien:** Le président américain ne nous avait pas défié comme il l'a fait pour vous.

**M. Clark (Yellowhead):** . . . et ne nous attardons pas à une question partisane.

**M. Chrétien:** Non, c'est un fait. Pendant 14 ans les Américains ne sont pas venus. Mais lorsqu'ils ont su que le Canada avait un gouvernement faible, ils sont venus. C'est aussi simple que ça.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Oui, c'est simple.

**M. Chrétien:** Vous m'avez provoqué.



[Texte]

**Mr. Clark (Yellowhead):** I have had a chance to look at the transcript of Ambassador Roche's response to the questions in the other committee. He spoke then of the policy of the Government of Canada; he spoke it in a way that was consistent with my statement in the House of Commons in late January this year. We recognize and are pleased that space is among the items on the agenda of the discussions in Geneva. We know that systems put forward both by the United States and by the Soviet Union will be subject to discussion in that context. We do not propose that the question of the Strategic Defence Initiative be used as a bargaining point in the Geneva negotiations. That is the position Mr. Roche indicated; that is the position the Government of Canada has followed consistently.

**Mr. Chrétien:** So I take it SDI is not for negotiation in the view of the government.

**Mr. Clark (Yellowhead):** I have indicated the position, Mr. Chrétien. I think it is pretty clear. It should be in the negotiation because space is in the negotiation.

**Mr. Chrétien:** But coming back, you said earlier—and I want to clarify that you said that—you are not recommending that SDI be a negotiable item at the table in Geneva.

**Mr. Clark (Yellowhead):** The Government of Canada is not recommending that the American position vary, nor are we suggesting any variance in the position of the Government of Canada, which has been consistent since January.

**Mr. Chrétien:** So you do not think that in the present negotiation, if it is not coming on the table as a negotiation item, there is a danger that progress will not be made in the disarmament process that is going on at this time.

**Mr. Clark (Yellowhead):** I very much want progress to be made and I think everyone in the committee, everyone in the country, does. I guess the judgment to which one has to come is how we can best achieve progress. I think it is entirely useful for Canada to make its views known to the United States, and indeed, to the Soviet Union. We are doing that; we have been doing that consistently. I think it is not particularly useful to the negotiating procedure to have an ally of the United States, a member of NATO, making suggestions as to the negotiating posture that should be adopted by the United States in those negotiations. I think that is indeed what Mr. Gorbachev wants. I think we should not respond to that temptation.

I think we should recognize that in these negotiations it is the United States and the Soviet Union who are at the table. We should leave them to that table. We have suggestions to make privately, which we will make privately. We have views to state publicly, which we have stated publicly. We have other fora in which the Government of Canada can effectively advance the interests of arms control, as we have done at the recent conference on the NPT, as we do at Geneva, as we do in Stockholm, as we do even through these many years at the MBFR talks.

[Traduction]

**M. Clark (Yellowhead):** J'ai eu l'occasion de lire la réponse présentée par M. Roche, l'ambassadeur, aux questions posées par l'autre comité. Il a décrit la politique du gouvernement du Canada; ce qu'il a dit était bel et bien conforme à la déclaration que j'ai présentée à la Chambre des communes à la fin du mois de janvier. Nous sommes heureux de constater que l'espace est une des questions qui sera abordée lors des discussions à Genève. Nous savons que des systèmes conçus par les États-Unis et par l'Union soviétique seront alors discutés. Nous ne proposons pas que la question de l'Initiative de défense stratégique soit utilisée comme outil de négociation lors de la rencontre de Genève. C'est ce que M. Roche a indiqué et il s'agit d'une politique que le gouvernement du Canada a toujours suivie.

**M. Chrétien:** Ainsi, d'après le gouvernement, l'IDS ne sera pas négociée.

**M. Clark (Yellowhead):** J'ai déjà indiqué notre position, monsieur Chrétien. Je crois que c'est bien clair. L'IDS devrait faire partie des questions qui seront abordées lors des négociations parce que l'espace sera une des questions discutées.

**M. Chrétien:** Pour revenir à ce que vous avez dit tout à l'heure, vous ne recommandez pas que l'IDS soit une des questions négociables lors de la rencontre de Genève.

**M. Clark (Yellowhead):** Le gouvernement du Canada ne recommande pas que la position américaine soit modifiée, ou que la position du gouvernement canadien soit modifiée; le gouvernement du Canada suit la même politique depuis le mois de janvier.

**M. Chrétien:** Ne craignez-vous pas que si cette question n'était pas négociée lors des rencontres qui auront lieu sous peu, qu'aucun progrès ne soit réalisé en ce qui a trait au désarmement?

**M. Clark (Yellowhead):** Je veux que l'on réalise des progrès à cet égard et je crois que tous les membres du Comité, que tous les Canadiens, sont du même avis. Je crois qu'il faut se demander comment on peut procéder pour réaliser des progrès. Je crois qu'il est très bon que le Canada fasse part de son opinion aux États-Unis, et même, à l'Union soviétique. C'est ce que nous faisons, et c'est ce que nous avons fait. Je ne crois pas qu'il soit particulièrement utile, pour les négociations, qu'un allié des États-Unis, un membre de l'OTAN, présente des suggestions en ce qui a trait à la position que devraient adopter les États-Unis lors de ces négociations. Je crois que c'est ce que M. Gorbachev désire. Et je crois que nous ne devrions pas nous laisser tenter.

Je crois que nous devrions reconnaître que, lors de ces négociations, ce sont les États-Unis et l'Union soviétique qui négocient. Nous devrions les laisser s'occuper de cette question. Nous avons certaines suggestions à présenter à titre confidentiel, et c'est de cette façon-là qu'on procédera. Nous avons des positions à énoncer publiquement, et nous l'avons fait. Il y a d'autres tribunes où le gouvernement du Canada peut promouvoir le contrôle de la course aux armements, et nous l'avons récemment fait lors de la conférence sur le Traité de non-prolifération, nous le faisons à Genève, à Stockholm, et même lors des conférences sur la MBFR.



[Text]

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** One more quick question.

**Mr. Chrétien:** If I have only one, I would like to come back later on.

Dans *Le Devoir* d'hier, le ministre d'État au commerce international a fait une déclaration, disant que même si la province de Québec s'opposait à un traité sur le libre-échange avec les États-Unis, le gouvernement était d'avis qu'il pouvait imposer ce traité à toutes les provinces. Le ministre pourrait-il clarifier cette position? Ma connaissance des juridictions au Canada m'apprend que même si le pays signe un accord international, tant dans le domaine de l'éducation que dans certains domaines commerciaux, et qu'un gouvernement provincial ne veut pas y participer, le gouvernement fédéral ne peut pas imposer à une juridiction provinciale une législation qui ne se conforme pas avec la volonté de cette province. M. Bourassa avait indiqué qu'il faudrait le consentement de la province de Québec avant de pouvoir mettre en oeuvre le traité. Si vous ajoutez la position du premier ministre de l'Ontario, je pense qu'il devient imprudent d'avancer que l'opinion et les juridictions des provinces importent peu, et que nous allons signer un traité et le mettre en application.

• 1825

**M. Clark (Yellowhead):** Je crois que la citation du journal *Le Devoir* n'était pas exacte. Mais nous pourrions vérifier ces citations du ministre dans les dossiers du quotidien.

Notre position est bien claire et elle n'est pas nouvelle. C'est la suivante:

Mr. Bourassa has apparently been suggesting that there should be a provincial right of veto on any international trade agreement which might be entered into. Naturally there cannot be a provincial veto on an international trade agreement; but just as naturally, it would be an imprudent government that would not seek the most active co-operation of the provinces in entering into the kinds of discussions we are contemplating. That is precisely why there has been consultation as extensive as has occurred. Indeed, as you well know, there is a further meeting in the series tomorrow in Halifax.

The nature of our country, the nature of our Constitution and the nature of the matters that are necessarily touched on in any trade negotiation, whether with the United States or with other countries, require that there be co-operation among the levels of government. There will be that co-operation. There will not be a right of veto for any province.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Langdon, do you have any questions?

**Mr. Langdon:** Yes, I have a few, Mr. Chairman. First I would express welcome as well to the Minister at being here with our committee tonight, and pass on the regrets of my colleague from New Westminster, who will be here a bit later but is dealing with the NORAD question in the SCEAND at the moment.

[Translation]

**Le coprésident (M. Hockin):** Une dernière petite question.

**M. Chrétien:** Si je n'ai qu'une question, j'aimerais tout au moins qu'on inscrive mon nom pour le deuxième tour.

In yesterday's *Le Devoir*, the Minister of State for International Trade said that if the Province of Quebec was against a free trade agreement with the United States, the government believed that it could impose that treaty on all provinces. Could the Minister tell us more about that? If I do understand Canadian jurisdiction properly, I believe that if Canada signs an international agreement, whether in the field of education or trade and commerce, and if a provincial government does not want to be included in that treaty, the federal government cannot force a province to abide by a law that goes against that province's wishes. Mr. Bourassa indicated that before such a treaty can come into force, the Province of Quebec would have to agree. If you add to that statement the position of the Premier of Ontario, I think that it is very dangerous to say that public opinion and provincial jurisdiction do not matter, and that we will sign that treaty and put it into force.

**Mr. Clark (Yellowhead):** I think that your quotation from *Le Devoir* was not quite correct. But we can check exactly what the Minister said in the newspaper's files.

Our position is clear and is not new. Here it is:

M. Bourassa a laissé entendre qu'il devrait y avoir un droit de veto pour les provinces en ce qui a trait à toute entente commerciale internationale que pourrait signer le Canada. Il est évident qu'il ne peut pas y avoir de droit de veto provincial lorsqu'il s'agit d'une entente commerciale internationale; mais, il est tout aussi évident que seul un gouvernement imprudent ne chercherait pas à obtenir la pleine coopération des provinces lors de discussions comme celles auxquelles nous songeons. C'est précisément pourquoi il y a eu ce genre de consultations. Comme vous le savez fort bien d'ailleurs, il doit y avoir une autre réunion dans le cadre de cette série à Halifax demain.

Compte tenu de la nature de notre pays, de notre constitution et des questions qui sont naturellement englobées par toutes les négociations commerciales, qu'elles portent sur les échanges avec les États-Unis ou avec d'autres pays, il faut qu'il y ait coopération entre les divers paliers de gouvernement. Cette coopération existera également dans le cas qui nous occupe. Aucune province n'aura le droit de veto.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Langdon, voulez-vous poser des questions?

**M. Langdon:** Oui, j'ai quelques questions à poser, monsieur le président. J'aimerais tout d'abord souhaiter la bienvenue au ministre qui est des nôtres ce soir; j'aimerais lui transmettre également les excuses de ma collègue de New Westminster qui arrivera plus tard parce qu'elle participe actuellement à une réunion du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale qui porte sur le NORAD.

[Texte]

**Mr. Clark (Yellowhead):** That should settle that.

**Mr. Langdon:** I hope so, Mr. Clark, I hope so. I would like to start with a short, quick word of praise to the Minister for initiating this process of broad consultation on our foreign policy and particularly our foreign economic strategy. It is something that we as a country have tended to downgrade in recent years. I am pleased to see the attention that is given to economic priorities in the green paper itself.

I appreciate too the point the Minister made about the contribution the committee made this summer. I think all of us felt there were points when the debates that took place in the heat of August might not have been quite as useful as your words suggest they have come to be.

After those comments I would like to turn to three of the crucial recommendations that came out of the interim report this summer. I think that report, particularly the section on trade, is, in the context of the McGrath committee and the rest of it, extremely interesting. The section received the unanimous agreement of members of all parties for 90% of its content. Specifically, all members on this committee from all parties said that we as a country would want to identify exceptions to the range of subjects to be considered in any detailed bilateral negotiations. It went on to indicate that cultural industries and cultural policy, social policies, the agricultural sector and the workings of the Canada-U.S. auto pact would be at the top of the list.

The report went on to deal with another important concern, the adjustment assistance available to workers. It recommended, again quite strongly, that steps would have to be taken to put new initiatives into place with respect to this.

• 1830

I guess my question would be if you found the committee's report helpful, why has it been like trying to pull teeth to get you in the House of Commons to accept the committee's recommendations, especially on cultural industries and the agricultural sector?

**Mr. Clark (Yellowhead):** May I say, Mr. Chairman, how much I appreciate having the opportunity to discuss with Mr. Langdon and with the committee this particular question with a little more latitude on both sides than the Question Period in the House of Commons provides.

I have noted the report. I have noted the reference to exceptions in the three fields that are cited. By and large I accept what the report has said, because it was a general reference to exceptions in each of those fields rather than specific in each of them.

We have two problems I seek help on. One of them is the point I have been making in the House, that if we get into

[Traduction]

**M. Clark (Yellowhead):** La question sera sans aucun doute réglée dans ce cas-là.

**M. Langdon:** Je l'espère, monsieur Clark, je l'espère sincèrement. J'aimerais d'abord féliciter le ministre de l'initiative dont il a fait preuve en amorçant ce processus de consultations générales relativement à la politique étrangère et plus particulièrement à la stratégie économique étrangère. Malheureusement, le Canada, au cours des dernières années, n'a pas vraiment accordé à cette question l'importance qu'elle mérite. Je suis heureux de constater que, dans le Livre vert, le gouvernement accorde une attention toute particulière aux questions économiques.

Le ministre a dit que la contribution de notre Comité cet été a été fort importante; je lui en suis reconnaissant. Je crois que nous avons tous été d'avis qu'à certains moments, les discussions qui se déroulaient dans la grande chaleur au mois d'août n'étaient peut-être pas aussi utiles que vous nous le laissez entendre.

J'aimerais maintenant passer à trois des principales recommandations qui ont été formulées dans notre rapport provisoire cet été. À mon avis, ce rapport, et plus précisément la section qui porte sur le commerce, est, dans le contexte du rapport du comité McGrath, un document très intéressant. Environ 90 p. 100 du contenu de cette section a été approuvé à l'unanimité par les représentants de tous les partis. Plus précisément, tous les membres de notre Comité, peu importe le parti qu'ils représentent, ont dit qu'à titre de pays, nous devons déterminer les questions qui ne doivent pas être abordées lors de négociations bilatérales détaillées. Le rapport indique que les industries et la politique culturelles, les politiques sociales, le secteur agricole et les secteurs touchés par le Pacte de l'automobile canado-américain devraient être en tête de liste.

Ce rapport aborde une autre question fort importante, soit les programmes d'adaptation offerts à la main-d'oeuvre. Le rapport recommande clairement que des mesures soient prises pour la mise en oeuvre de nouvelles initiatives à cet égard.

Si vous avez trouvé le rapport du Comité si utile, pourquoi a-t-il été si difficile de vous amener à accepter, à la Chambre des communes, les recommandations du Comité, en particulier celles concernant le secteur culturel et le secteur agricole?

**M. Clark (Yellowhead):** Me permettez-vous de faire remarquer, monsieur le président, combien je suis heureux de pouvoir discuter avec M. Langdon et avec le Comité de cette question dans des conditions un peu plus confortables que celles de la période des questions à la Chambre des communes.

J'ai pris connaissance du rapport, ainsi que des exceptions dans les trois domaines mentionnés. Je suis d'accord, dans l'ensemble, avec les conclusions du rapport, parce qu'il y était fait référence d'une façon générale aux exceptions dans chacun de ces domaines plutôt qu'à celles qui concernent spécifiquement chacun d'entre eux.

Je vois deux difficultés pour lesquelles je demande votre aide: l'une d'entre elles porte sur l'argument que j'ai avancé à



[Text]

negotiation, and there is no certainty we will, obviously no one—not you, not I—would want to be revealing our hand item by item to the Americans before the negotiation began. That is going to make my life interesting in the House of Commons as I deal with specific questions that you will quite properly and persistently put in the House over the next little while. I think everyone understands the problem.

The second question is how do we define—let us take the field of culture—those cultural industries or those elements of cultural policy which are so essential to both the identity and the sovereignty of Canada that they cannot be on the table? The commitment has been made by me and by the Prime Minister and others that questions having to do with our cultural integrity will not be on the table. We mean that. But that cannot preclude us, surely, from entering into discussions that might mean larger markets would be available for Canadian authors or for Canadian artists of any kind or for Canadian painters. That surely cannot be the purpose of your questions. I am sure it is not.

So obviously there will be some cultural dimensions to some of the discussions in which we are involved. The question becomes what is off the table? The question then becomes how do we decide what is off the table?

There have been some discussions—preliminary to this stage, but we are at an early period in the discussions of the possibility of negotiation—about that question, obviously. I have come relatively recently to the chair of the Cabinet committee responsible for this matter. I am interested in it deeply myself. You do not need to prove your credentials to me, nor I, I think, to you, and I intend to be consulting personally and extensively with representatives of the Canadian cultural industries, with of course my colleague who is directly responsible, Mr. Bouchard. But I intend to be doing that. We intend not only to get before we enter into negotiations that might occur... but to establish a structure that will allow us to have the advice of people directly concerned throughout the process.

If you have a better way to deal with this—and this is not an empty challenge—I would be very much interested in knowing what that is. I do not want to write off whole sectors *holus-bolus* before we enter into a discussion. Neither do I want to take actions which inadvertently or otherwise may put at risk Canada's cultural sovereignty. The best arrangement we can find is to consult extensively, to put in place a system that ensures that representatives of the Canadian cultural community, of Canadian cultural industries, will be involved in effect daily in the discussions that might ensue with the United States. I would welcome other suggestions as to how we might proceed.

**Mr. Langdon:** Just a few comments on that. I think the problem with that approach is that it creates immense senses of uncertainty with people in those cultural sectors. I think too the suggestion that it hurts our negotiating position to be clearer about our objectives at the start, frankly—and and I

[Translation]

la Chambre, à savoir que si nous entamons des négociations, ce qui n'est pas certain, aucun d'entre nous ne voudrait montrer son jeu aux Américains avant même le début des négociations. Voilà qui va compliquer mon existence à la Chambre des communes, lorsque je devrais répondre aux questions que vous allez, à juste titre, poser avec persistance pendant un certain temps. Chacun, je pense, comprend la difficulté.

La seconde difficulté consiste à déterminer—par exemple dans le domaine de la culture—les industries culturelles ou les éléments de politique culturelle si essentiels pour l'identité et la souveraineté du Canada qu'il n'est pas question d'en faire l'objet de négociations. Nous nous sommes engagés, le premier ministre, moi-même et d'autres encore, à ne pas toucher aux questions liées à notre intégrité culturelle et nous nous en tiendrons à cela. Mais ceci ne saurait nous empêcher d'entreprendre des négociations qui pourraient permettre aux auteurs, aux peintres ou à toutes autres catégories d'artistes canadiens, de se tailler une plus grande place sur le marché, et ce n'est certainement pas ce à quoi visent vos questions.

Certaines des discussions que nous tiendrons auront donc trait, de toute évidence, aux questions culturelles, et il reste à décider de celles qui seront tenues à l'écart. Mais comment les choisirons-nous?

Nous avons eu certaines discussions là-dessus, préliminaires pour le moment, mais nous n'en sommes qu'aux préliminaires mêmes de la négociation. Je n'ai moi-même été investi de cette responsabilité que relativement récemment, et ces questions m'intéressent beaucoup. Vous n'avez pas besoin de me montrer vos lettres de créance et la réciprocité est sans doute vraie, et j'ai l'intention de procéder, avec bien entendu M. Bouchard, mon collègue directement responsable de la question, à des consultations personnelles très larges avec les représentants des industries culturelles canadiennes. Nous avons l'intention non seulement d'entrer en contact avec les intéressés avant d'aborder le stade des négociations éventuelles... mais de mettre en place un dispositif nous permettant de garder ce contact, pendant tout le processus de négociations, avec les personnes directement concernées.

Si vous avez de meilleures idées sur le sujet—et ce n'est pas un vain défi—j'aimerais que vous m'en fassiez part. Je ne voudrais pas éliminer des secteurs entiers avant d'aborder la discussion, pas plus que je ne voudrais prendre des initiatives qui risqueraient, par inadvertence ou autrement, de compromettre la souveraineté culturelle du Canada. La solution qui nous paraît préférable est de pousser aussi loin que possible le processus de consultations, et de mettre en place un dispositif permettant aux représentants de la collectivité culturelle canadienne, des industries culturelles de ce pays, de rester informés au jour le jour sur nos discussions éventuelles avec les États-Unis. Je serais heureux que vous me fassiez part de toute suggestion que vous auriez sur ce point.

**M. Langdon:** Je voudrais simplement faire quelques observations. Cette méthode a pour défaut de créer un climat d'incertitude pour les personnes qui jouent un rôle dans les secteurs culturels. Quant à l'argument d'après lequel nous risquons de compromettre notre position en définissant nos objectifs au début des négociations, il me paraît, en toute

[Texte]

say this with respect—is to misunderstand the nature of the negotiation process.

• 1835

After all, we see the United States, which I think none of us would accuse of being a slouch at negotiating, quite aggressively trying to define points that should be part of an agenda. I think they do that because they know they can then be in a position to perhaps offer a concession that simply consists of withdrawing something they have stated. They say, for instance, they think we should consider limiting our lumber exports to help get this initiative endorsed by Congress. We object to that and they withdraw it perhaps, and it looks like a concession.

I think the same lesson on our side could tell us to be taking tough positions with respect to some of these questions, which it is possible we might have to relax in the course of detailed negotiation. It is something that would add to our bargaining strength rather than detract from it.

You ask the question of how to define these policies. I think that is something we wrestled with as a committee, and came to the conclusion that we had to talk about sectors instead of policies, because sectors you can define. Cultural industries are something you can identify; cultural integrity is far too amorphous.

So let me throw that back at you, but let me, if I could, throw it with another question, which worries a great deal as these negotiations start. Throughout the summer groups came to us and argued quite strongly that the crucial reason for undertaking these negotiations was to try to gain exception for us from U.S. countervail legislation, the whole system of the International Trade Commission and the rest of it, which I am certain you know well. I have to say I did not find the argument compelling, because the only free trade agreement the States has signed with Israel excluded any such dealings with countervail. But people made the case strongly. I think members of the committee felt it the strongest part of the case.

I find it quite shocking that since launching our initiative American spokespeople have made it quite clear that they themselves do not believe that kind of exemption from countervail is even worth raising as an issue. We have had comments from Mr. Yeutter to that effect; Mr. Merkin has made that point; Ambassador Niles has been weaker on it, but has hinted at it.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Do you have a question?

**Mr. Langdon:** My question would be first to get some response from you on the concerns I started out with, but secondly to ask whether we in fact, as part of this negotiation, seek exemption from countervail. If so, do we expect to be able to achieve it, given these very skeptical expressions from key American policy-makers in the area?

[Traduction]

franchise et sans vouloir vous manquer de respect, témoigner d'une méconnaissance de la nature du processus de négociations.

Nous voyons après tout les États-Unis, que nul n'accuse, je pense, de ne pas savoir s'y prendre en matière de négociations, essayer d'imposer vigoureusement les points qui feront partie de l'ordre du jour. S'il font cela, c'est probablement parce qu'ils savent qu'ils seront alors en mesure de proposer une concession qui consisterait tout simplement à retirer certaines choses. C'est ainsi qu'ils disent que nous devrions envisager de limiter nos exportations de bois d'œuvre pour aider à faire approuver une mesure par le Congrès. Nous y faisons objection et ils renoncent peut-être à cette exigence en faisant apparaître qu'il s'agit d'une concession.

Mais à malin, malin et demi! Nous aussi nous pourrions adopter des positions rigoureuses sur certaines questions, quitte à jeter du lest quand nous aborderons le détail d'une négociation. Loin de nuire à notre position, une telle attitude ne pourrait que la renforcer.

Vous nous demandez comment définir ces politiques. C'est une question dont nous avons débattu au sein du Comité et nous en avons conclu qu'il valait mieux parler de secteurs que de politiques, parce qu'on peut définir des secteurs. On peut préciser quelles sont les industries culturelles, alors que l'intégrité culturelle est une notion beaucoup trop vague.

Permettez-moi donc de vous renvoyer la balle, mais en vous posant une autre question qui préoccupe beaucoup de gens au début de ces négociations. Tout au long de l'été, des groupes nous ont fait savoir sans détour que la raison principale pour laquelle ces négociations avaient été entreprises était d'essayer d'obtenir pour nous des exceptions à la législation américaine de compensation, à tout le système de la Commission du commerce international que vous connaissez bien, je n'en doute pas. L'argument ne m'a pas paru convaincant, car le seul accord de libre-échange signé par les États-Unis, avec Israël, excluait toute exemption de droit compensateurs. Mais cet argument a été invoqué, et les membres du Comité l'ont trouvé très convaincant.

Je suis choqué de constater que, depuis que nous avons pris cette initiative, les porte-parole américains ont bien précisé qu'à leur avis, il est hors de question de songer à une exemption des droits compensateurs. C'est ce que nous ont fait savoir M. Yeutter, ainsi que Merkin, et si M. l'ambassadeur Niles ne s'est pas exprimé aussi catégoriquement, il y a fait allusion.

**Le coprésident (M. Hockin):** Est-ce que vous avez une question?

**M. Langdon:** Ma question consiste à vous demander de répondre aux points que j'ai soulevés en premier, et je voudrais également vous demander si nous demandons en fait, dans le cadre des négociations, l'exemption aux droits compensateurs. Dans l'affirmative, pensons-nous avoir une chance de réussir, compte tenu du scepticisme qui a marqué les réactions de personnalités américaines importantes dans ce domaine?



[Text]

**Mr. Clark (Yellowhead):** The answer to both is yes. I guess I am a little surprised that you would think the Americans would put forward a list of what they expect to have on the table so they could gain an advantage when they took it off and not also indicate what they expected not to be on the table so that they would appear to be making concessions if they should allow it to come on. I am not surprised that they . . .

**Mr. Langdon:** So you see it as a negotiating . . .

**Mr. Clark (Yellowhead):** I see it as a negotiating position. I make the point to you that we have been indicating, for example, a desire to have a response to the buy-America provision that has forced Bombardier notoriously to leave Canada to go to Vermont to compete for New York business. We have been seeking some protection against the unfettered right of the United States Congress—since you spoke of uncertainty—to generate uncertainty in a range of Canadian interests and industries from raspberries through steel to lumber; we all know the list. We are seeking some means of looking after Canada's interest in stopping us from being sideswiped when the Americans want to act against Japan, for example, and because of their system, by acting against Japan also having to act against Canada.

• 1840

Those are matters we have put on the record and will continue to put on the record. It is part of your job as a member of the opposition in the House of Commons to make sure I get as little attention when I make that case as is possible, and you have had more success than I would like. But life evens out, as Mr. Chrétien knows, and I think that will even out.

If I can come back for a moment to the very particular question of cultures, you have an undoubted interest in this; I acknowledge that.

**Mr. Langdon:** And agriculture and . . .

**Mr. Clark (Yellowhead):** Yes, I know that, and I know the committee has touched on all three. The matter that has become current in the country and I think critical to these negotiations is the question of culture. It may well be that we will come to the conclusion that there are specific cultural industries that in fact will not be put on the table, and it may well be that we will say so. But at this stage in the consultations in Canada and at this stage in the state of our discussions with the United States I do not think it is helpful to start that process.

Again, let me be very frank and tell you why. If we began today to say this particular cultural industry specifically is not going to be the subject of any discussion, there would be a natural chorus for us to add other specific cultural industries and then for us to add other specifics in a wide range of fields, and the government would be in a position of going into the

[Translation]

**M. Clark (Yellowhead):** Je répondrai par l'affirmative aux deux questions. Vous me surprenez en pensant que les Américains présenteraient une liste des questions qu'ils comptent discuter, afin de marquer un point en consentant à en retirer, sans indiquer également ce qu'ils ne comptent pas en discuter, de sorte qu'ils sembleraient faire des concessions si la question est finalement mise sur le tapis. Je ne suis pas surpris de . . .

**M. Langdon:** Vous considérez donc cela comme une manoeuvre de négociation . . .

**M. Clark (Yellowhead):** J'y vois une position de négociation. Je voudrais vous faire remarquer que nous avons manifesté, par exemple, le souhait d'obtenir une contrepartie à la disposition «achetez des produits américains» qui a forcé la société Bombardier à s'établir au Vermont pour faire concurrence à des entreprises de l'État de New York. Nous avons demandé une protection contre le droit illimité du Congrès américain—puisque vous parlez d'incertitude—de semer l'incertitude dans un certain nombre de secteurs canadiens dont vous connaissez tous la liste, qu'il s'agisse de framboises, d'acier ou de bois d'oeuvre. Nous cherchons des moyens de veiller aux intérêts du Canada et de se protéger dans l'éventualité où les Américains prendraient des mesures contre le Japon. En effet, leur système est structuré de telle façon que le Canada est susceptible de subir le contrecoup de mesures destinées au Japon.

Nous avons déjà traité publiquement de ces questions et nous continuerons de le faire. Il vous appartient, en tant que membre de l'opposition à la Chambre des communes, de veiller à ce que l'on m'accorde aussi peu d'attention que possible lorsque je traite de la question. Je dois dire que vous y êtes arrivés beaucoup mieux que je ne l'aurais voulu. Mais comme M. Chrétien le sait très bien, les choses finissent toujours par s'arranger et je pense que cela sera le cas cette fois-ci encore.

Je sais que vous vous intéressez beaucoup à la question des cultures et je vais par conséquent y revenir un instant.

**M. Langdon:** N'oublions pas l'agriculture et . . .

**M. Clark (Yellowhead):** Oui, je le sais et je sais également que le Comité a abordé ces trois éléments. Le pays entier s'intéresse à tous ces aspects, mais je pense que l'élément culturel est fondamental dans le cadre de ces négociations. Mais il se peut aussi que nous décidions de ne pas traiter de certaines industries culturelles et que nous le disions bien clairement. Cependant, à l'étape où nous en sommes dans nos consultations avec les États-Unis, le moment n'est pas encore venu d'entamer ce processus.

Je vais être très franc et vous expliquer pourquoi je pense cela. Si nous commencions déjà à nommer une industrie culturelle en particulier à cette étape des discussions, d'autres secteurs dans d'autres domaines exerceraient des pressions sur le gouvernement pour qu'on tienne également compte de leur situation particulière. Ainsi limités, nous ne serions pas en

[Texte]

negotiations with its hands severely tied, with its ability to make a good, general deal for Canada limited. That is all that is on our mind. That is why we are taking the position I have been taking in the House.

As I say, Mr. Chairman, I apologize for intruding on the committee this way. I welcome the opportunity to discuss this with a little more latitude than the rules of the House provide.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you. Senator Flynn.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Merci, monsieur le président.

Au nom de la minorité sénatoriale, nous ne sommes que cinq ici, je voudrais dire au ministre que nous sommes très heureux de sa présence et de pouvoir l'interroger sur tous les aspects du Livre vert. Jusqu'ici, les questions posées se rapportent au sujet que nous avons débattu tout l'été. Nous avons produit un rapport intérimaire sur les deux questions. A leur sujet, évidemment, le gouvernement a pris des décisions. Et comme vous dites, cela peut faire l'objet de questions à la Chambre des communes. Le débat peut se poursuivre bien longtemps. Il n'y a aucune objection à cela.

Seulement, le problème du Comité, à ce moment-ci, est de savoir ce qu'il fera par la suite. Nous ne sommes pas pour revoir en détail tous les aspects de l'IDS ou d'un éventuel traité bilatéral avec les États-Unis. Je pense que nous avons tout le Livre vert à considérer. Même s'il plaisait à certains de ressasser et de poursuivre un contre-interrogatoire très serré, ce qui m'intéresse entre autres—et je pense que cela intéresserait certainement d'autres membres du Comité—, c'est de savoir dans quelle direction le Comité doit aller maintenant?

Le Livre vert pose énormément de questions. Le Comité directeur a déjà formulé certaines propositions. Les membres du Comité seront appelés à indiquer leurs préférences. En ce qui me concerne, je pense que nous devrions concentrer nos efforts sur l'étude de l'efficacité de notre aide directe aux pays en voie de développement. Je pense aussi à la contribution du Canada à la promotion des droits de la personne sur le plan international. Voilà deux aspects. Mais je serais curieux, monsieur le ministre, de connaître les sujets spécifiques où vous aimeriez recevoir l'avis de ce Comité.

• 1845

**M. Clark (Yellowhead):** Sénateur, je suis toujours heureux de recevoir...

**M. Chrétien:** J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je pense que le sénateur a fait une remarque qui mérite d'être notée...

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Ce n'est pas une question de Règlement, mais allez-y.

**M. Chrétien:** Dans le rapport intérimaire, je voudrais le dire aux membres du Comité et à la presse, nous avons discuté des deux problèmes mentionnés par le sénateur: le commerce et

[Traduction]

mesure de conclure un bon accord général pour le Canada. Nous tenons compte de tous ces aspects. C'est pourquoi nous avons adopté la position que je vous ai expliquée en Chambre.

Monsieur le président, je l'ai dit et je le répète: je m'excuse d'intervenir ainsi. J'étais très content de cette occasion que vous m'avez donnée de venir aborder cette question de manière beaucoup plus ouverte que le règlement de la Chambre ne le permet.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je vous remercie. Sénateur Flynn.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you, Mr. Chairman.

On behalf of the Senate minority who have only five representatives here today, I would like to tell the Minister how we welcome this opportunity to question him on various aspects of the green paper. We have until now only raised questions on the issue that we dealt with all summer. We have already produced a progress report on those issues. And the government has made obviously some decisions in that regard. I agree with you that questions may be raised in the House of Commons on those aspects. The debate could very well last for a long time. However, we have no objection.

But the problem of the committee at this point in time is to determine its future course of action. I do not think we can review in detail all the aspects of the SDI or of a possible bilateral treaty with the United States. We have the whole green paper to deal with. I, like many other members of the committee, would definitely like to go on with this cross-examination but I feel that we should start by determining the committee's future course of action.

The green paper raises quite a significant number of questions. The steering committee has already come up with a few proposals. The members of the committee will be called upon to give their preferences. As far as I am concerned, I feel that we should focus most of our efforts on an examination of the effectiveness of our direct assistance to developing countries. I am also thinking about Canada's contribution to the promotion of human rights at the international level. Those are two very important aspects. But I am also curious, Mr. Chairman, to find out on which aspects you would like to have the committee's advice.

**Mr. Clark (Yellowhead):** Senator, I am always pleased to receive...

**Mr. Chrétien:** On a point of order, Mr. Chairman. I feel that the Senator has just made a comment which is noteworthy...

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** It is not really a point of order, but go ahead.

**Mr. Chrétien:** I would like to say to the members of the committee and the media that we dealt with the two problems that the Senator has raised in our progress report: trade and



[Text]

«La guerre des étoiles». Mais nous n'avons pas eu le plaisir de recevoir cet été le témoignage du ministre sur ces sujets.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Non, non. Vous avez eu la décision . . .

**M. Chrétien:** Non, non. Nous n'avons pas eu la chance . . .

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** C'est une façon absolument irrégulière de faire appel au Règlement. Vous le savez, monsieur Chrétien.

**M. Chrétien:** C'est la première fois que le ministre vient.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Cela a toujours été votre façon de procéder mais je donne la parole au ministre; vous aurez l'occasion d'y revenir . . .

**M. Chrétien:** On aimerait revoir le ministre!

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** . . . de ressasser vos points de vue personnels.

**M. Chrétien:** On ne l'a même pas vu, le ministre!

**Le coprésident (M. Hockin):** À l'ordre! Monsieur le coprésident, s'il vous plaît.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Je ne suis, en ce moment, que seulement un membre du Comité et je n'aime pas me faire interrompre de cette façon par un autre membre ordinaire du Comité, en l'occurrence, M. Chrétien . . .

**Le sénateur Gigantès:** Vulnérable et paternel dans son attitude!

**M. Clark (Yellowhead):** Monsieur le président, on m'a adressé plusieurs questions touchant l'IDS et la question du commerce international. Elles ne proviennent pas de ce Comité mais d'ailleurs. Et je veux mentionner au sénateur Flynn que je suis toujours heureux de recevoir l'avis des parlementaires. Je ne veux pas, dans mes commentaires, limiter le Comité dans son étude du Livre vert. Je remarque que vous avez mentionné certaines questions sur lesquelles vous allez vous concentrer pendant les mois à venir. Ce sont des questions importantes et je serais intéressé d'entendre les réponses du Comité dans chaque domaine. Je trouve intéressant que le Comité souligne l'importance des droits de la personne. Je crois que s'il y a une faiblesse dans le Livre vert c'est que nous n'avons pas mentionné suffisamment les questions des droits de la personne. Je crois qu'il est important que le Comité souligne l'intérêt des parlementaires sur cette question.

Among other things, I would be very interested in knowing where the committee thinks this country should be focusing its attention, and consequently—if you are able to deal with this—where you think we have been giving attention now, as a country, and where we can afford to move back, if that is necessary at all.

It occurred to me, when I came to this office a year ago, that it may be that the country should consider whether we need to give as much attention to Africa, both in our development and other projects, as we have traditionally. That was the notion I carried into last year.

[Translation]

Star Wars. However, we did not have the pleasure of receiving the minister's testimony on those issues.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** No, no. You did have the decision . . .

**Mr. Chrétien:** No, no. We never had the opportunity . . .

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** That is a totally unacceptable way of making a point of order, and you know that, Mr. Chrétien.

**Mr. Chrétien:** This is the first time that the minister comes to testify before us.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** You always do the same thing, but the minister has the floor. You will have a chance to speak again.

**Mr. Chrétien:** We would like to see the minister again!

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** You will be able to get back to your personal views.

**Mr. Chrétien:** We did not even see the minister!

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Order please! Mr. Joint Chairman, please.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** At this point in time, I am only an ordinary member of the committee and I do not appreciate being interrupted in this manner by another ordinary member of the committee, and I mean Mr. Chrétien . . .

**Senator Gigantès:** What a vulnerable and paternalistic attitude!

**Mr. Clark (Yellowhead):** Mr. Chairman, I have been asked several questions regarding SDI and international trade. They were not necessarily raised by members of the committee, but by other people as well. I wish to assure Senator Flynn that I am always happy to receive the advice of parliamentarians. I do not wish by my comments to limit the committee in its examination of the green paper. I note that you have raised some of the questions that you will be dealing with over the next few months. Those are very significant matters and I would like to receive the committee's reaction to every one of those issues. I was very happy to note the committee's interest in the human rights issue. Indeed, I find that the one weak point in the green paper is the fact that we did not really deal with that issue in depth. It is of the utmost importance for the committee to emphasize the interest of parliamentarians in this matter.

J'aimerais également avoir l'avis du Comité sur l'orientation que devrait prendre le pays, et s'il le peut, sur les questions auxquelles le Canada a consacré ses énergies et sur les possibilités de revenir un peu en arrière au besoin.

Lorsque j'ai accédé à ce poste, il y a environ un an, j'ai commencé à me demander si nous ne devrions pas réétudier la nécessité d'accorder autant d'aide à l'Afrique que par le passé, tant au niveau du développement qu'à d'autres niveaux. J'ai continué à me poser cette question toute l'année dernière.

## [Texte]

We all know what continent has dominated Canadian interest in the intervening year. I do not know if it is possible for this country, with our traditions and with our extent of involvement, to make those kinds of choices. I would be very interested to hear if the committee has some views on that question.

I might also note an irony that I am sure occurred to Mr. Chrétien and to others who have had the honour of serving in this portfolio. Very often in the world, and I suppose particularly in Canada, one hears reference to Canada's moderate tradition and our tradition for acting moderately. I have noted that I often hear of that tradition of moderation as a prelude to people asking me to do something extreme. For Canada to do something extreme—and often the word they use is not “extreme” but “bold”—would be particularly dramatic against the background of the position of moderation we have traditionally followed.

• 1850

We cannot have it both ways. We earned the tradition of moderation by acting moderately. It seems to me—this is a personal bias—that is the way we should continue. But I have noted the irony. I know that the people who urge us to act more dramatically, whether it is in Central America or whether it is elsewhere, do so with the best of intentions. It would be interesting to me to know what the response of the committee is to that dilemma. How jealously do we guard the conduct that has won us a reputation for moderation, a very important reputation, important in every way? What exceptions do we make? That would be interesting for me to hear views of the committee on—that among other things.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you. Senator Gigantès.

**Senator Gigantès:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, I am delighted to see you here. As you know, I think you are a great Canadian. I tell you whenever I see you. I have said it publicly. I am delighted to be able to say it here. In dealing with you I have a sense of trust that you care and that you will do your best for the country, as will the foreign service, which I much admire. However, I share some of those uncertainties and disquietudes that Mr. Langdon and others spoke about here. I am sure you share them too.

There are three major questions: how do we stay alive; how do we stay prosperous; and how do we stay ourselves—provided we decide it is better to stay ourselves than to be prosperous, which I think it is. If we examine those three, we cannot go away during the rest of the work of this committee from SDI, disarmament, NATO and those questions. We cannot go away from the trade agreement with the United States and the particular role in that trade agreement of our cultural industries.

Mr. Chairman, I am not necessarily asking questions because the Minister said he preferred to be able to dialogue with us without constraints. I hope I will have the paternal

## [Traduction]

Nous savons tous quel est le continent qui attire le plus d'attention au Canada depuis un an. Je ne sais pas si nous pouvons vraiment prendre des décisions en ce sens, avec nos traditions et nos engagements. J'aimerais savoir ce que le Comité pense.

Il y a un aspect ironique qui n'a pas dû échapper à M. Chrétien et à d'autres qui ont eu l'honneur d'occuper cette place. On dit, de par le monde, que le Canada est un pays modéré qui agit, traditionnellement, avec modération. Mais j'ai constaté que cette affirmation servait toujours d'introduction à une demande vraiment extrême. Cela détonnerait vraiment si le Canada décidait de prendre une mesure sinon extrême, du moins audacieuse.

On ne peut pas tout avoir. Cette tradition de modération, nous l'avons acquise en adoptant des mesures modérées. Et j'estime personnellement que c'est la façon dont nous devrions continuer de fonctionner. Mais j'ai bien compris l'ironie de la situation. Les gens qui nous incitent à adopter des mesures plus audacieuses, que ce soit en Amérique centrale ou ailleurs, sont sans aucun doute de bonne foi. J'aimerais beaucoup connaître la réaction du Comité à ce dilemme. Jusqu'où devons-nous aller pour essayer de conserver cette réputation très importante, soit dit en passant, de modération? Dans quel cas devrions-nous faire des exceptions? J'aimerais avoir l'avis du Comité sur ces questions, entre autres.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci. Sénateur Gigantès.

**Le sénateur Gigantès:** Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, je suis si heureux de vous voir ici aujourd'hui. Vous n'êtes pas sans savoir que je vous considère comme un de nos grands Canadiens. Je vous le dis chaque fois que je vous vois. Je l'ai déjà déclaré publiquement. Je suis content d'avoir l'occasion de le répéter ici. J'ai toujours eu l'impression que vous étiez sincère et que vous faisiez toujours votre possible pour le pays et le service extérieur et c'est pourquoi j'ai énormément d'admiration pour vous. Cependant, je partage certaines des appréhensions et des inquiétudes de M. Langdon et d'autres membres qui ont pris la parole. Mais vous devez aussi sans doute les partager.

Nous faisons face à trois grands dilemmes qui sont notre survie, notre prospérité et notre identité à condition bien entendu que nous accordions plus d'importance à notre identité qu'à notre prospérité, ce qui, d'après moi, est le cas. Si nous partons de ces trois principes de base, le Comité ne pourra pas s'écarter, dans le cadre de ses travaux, des questions de l'IDS, du désarmement, de l'OTAN, etc. Nous ne pouvons pas ne pas traiter de notre accord commercial avec les États-Unis et de son incidence sur nos industries culturelles.

Monsieur le président, si je pose ces questions, ce n'est pas parce que le ministre a dit qu'il préférerait discuter avec nous sans restrictions. J'espère que mon vénérable collègue, le



[Text]

blessing of my venerable colleague Senator Flynn, who gives it to me very freely.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** That is fine, dialogues or questions, but there are time limits on both.

**Senator Gigantès:** Yes. It seems to me that many of us believe that Star Wars, because of the fact that it can never be 100% effective, is going to be destabilizing. My colleagues have heard the argument; I can send it to you in writing. Therefore . . .

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** We have read it everywhere.

**Senator Gigantès:** Thank you. I am glad I have a reader, one more than I used to have when I was a journalist. Thank you, sir. You have now joined the distinguished ranks of my spouse, my editor . . . there is a third reader.

It is imprudent to go into Star Wars because the only possible Soviet response to an umbrella is to saturate the umbrella. So it is a bigger arms race. You have to address yourselves as a government to that fear that many Canadians have, that indeed the whole world has.

How do we stay prosperous? If we are talking of free trade, from what we hear we are talking of a much greater freedom for investment, for capital to move, but not for labour to move. So we face the real prospect of capital moving from here south of the border. There has always been temptation to do that, and our various levels of government have used non-tariff barriers or inducements to keep industries here, just as the Americans forced Bombardier to go to Vermont. There is a real danger that next to this colossal neighbour with underutilized capacity they will get a lot of our industrialists to go south.

I heard a clothing manufacturer—textile manufacturers also—in Montreal say, not to this committee, that they would take the machinery and go south. Their workers would lose their jobs, but they, the capitalists, would be all right.

• 1855

So there are problems about staying alive by avoiding an accidental war, by avoiding an escalation of the arms race; there are problems about staying prosperous that I am not sure freedom of the movement of capital can cure. And there is of course the problem of staying ourselves. The problem of staying ourselves may well mean much greater intervention by the state in owning and promoting cultural industries rather than allowing American capital to come here and buy them. I would like to hear you on these issues.

**Mr. Clark (Yellowhead):** Let me say first of all that of course the government would not try to preclude the right of this committee of Members of Parliament or the Senate to discuss these questions. I feel it appropriate for me to make the

[Translation]

sénateur Flynn, m'accordera sa bénédiction bien paternelle, comme il le fait toujours.

**Le coprésident (M. Hockin):** C'est un bel échange, mais il y a des limites à la durée des dialogues et des questions.

**Le sénateur Gigantès:** Oui. Certains d'entre nous estiment que «La guerre des étoiles» aura une influence déstabilisante parce qu'elle ne pourra jamais être complètement efficace. Mes collègues ont déjà entendu cet argument. Je peux également vous écrire à ce sujet. Par conséquent . . .

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Tout le monde l'a déjà lu.

**Le sénateur Gigantès:** Merci. Je suis heureux de constater que j'ai un lecteur de plus que lorsque j'étais journaliste. Merci, monsieur. Vous êtes devenu le troisième membre d'un groupe d'élite qui est composé de mon épouse et de mon rédacteur.

Il n'est pas prudent de se lancer dans «La guerre des étoiles» parce qu'à mon avis, l'Union soviétique, placée face à l'évidence d'un parapluie, ne pourra que le saturer. Ceci contribuera donc à une augmentation de la course aux armements. Votre gouvernement doit donc tenir compte de cette crainte qu'ont les Canadiens ainsi que tous les peuples de la terre.

Passons maintenant à la question de notre prospérité. Quand nous parlons de libre-échange, nous parlons surtout d'une plus grande liberté pour les investissements, les mouvements de capitaux, mais non pas de mobilité de la main-d'oeuvre. Nous risquons donc de voir des mouvements de capitaux vers le sud de nos frontières. Une telle tentation a toujours existé et les divers paliers de gouvernement ont toujours eu recours à des barrières non tarifaires ou à des stimulants pour encourager les industries à rester ici, tout comme d'ailleurs les Américains ont obligé Bombardier à aller s'installer au Vermont. Le grand danger auquel nous faisons face, c'est que ce gigantesque voisin, avec des capacités sous-utilisées, incitera beaucoup de nos industriels à aller s'établir dans le Sud.

J'ai même entendu un fabricant de vêtements et des fabricants de textile de Montréal déclarer, mais pas devant ce Comité, qu'ils prendraient leur équipement et iraient s'installer dans le Sud. Les travailleurs se retrouveraient au chômage, mais les capitalistes n'auraient pas à se plaindre.

Beaucoup de problèmes subsistent: comment survivre en évitant une guerre accidentelle et l'augmentation de la course aux armements, comment rester prospère; et à mon avis, la liberté de mouvement des capitaux n'est pas le remède à ce dernier problème. Mais il y a aussi bien entendu la question de notre propre identité, qui pourrait amener l'État à intervenir beaucoup plus pour acquérir et promouvoir les industries culturelles au lieu de laisser les capitaux américains s'en porter acquéreurs. J'aimerais connaître votre avis sur ces aspects.

**M. Clark (Yellowhead):** Je tiens à souligner dès le départ que le gouvernement n'a pas du tout l'intention d'empêcher le Comité mixte de débattre de ces questions. Cependant, je tiens à signaler qu'on aurait peut-être intérêt à en discuter ailleurs

## [Texte]

point that there are other forums in which they can be discussed and there are not other forums—not other official forums—in which the green paper and the future shape of Canadian foreign policy can be discussed. While we are all in this business and we all succumb from time to time to the temptation of a headline, I would hope the committee will also keep its eye and its attention upon the quite important work, I believe, of consulting the public and making recommendations as to what the future and the nature of Canadian foreign policy down the line should be. I say that with respect. I know the temptations. I hope particularly when you have a somewhat less attractive target than the Secretary of State for External Affairs as your witness you will not succumb to the temptation.

Staying alive obviously is the fundamental concern of Canadian governments. The question becomes: How do we best advance that? I will not get into a discussion here about the prudence or otherwise of research into the Strategic Defence Initiative. The government has concluded that it is prudent for the United States to conduct research into a matter in which we believe the Soviet Union is conducting research. It is legitimate that there be disagreements, but I do not think it is necessary that those be discussed here. I naturally will if the committee desires.

The question of staying prosperous—that is precisely why we are looking at the question of changing trade relations with the United States and indeed with the rest of the world. That is why I am sending a group of Canadian public servants to Korea later this month to talk about ways in which we can find common ground as the basis for a new multilateral trading negotiation. That is why those officials have been in Central America and in South America speaking to developing countries whose view of the MTN is different from ours, so that we can see if this moderate country can help find some common ground. That is why we are talking to the Americans. None of us in this room can afford to ignore the threat that grows daily as a result of American policies to jobs and security in this country. We may disagree about how we respond, but none of us can ignore that threat; it is real and in some industries it is acute. We have to do something about that. We have a responsibility to stay prosperous to do something about that.

In terms of staying ourselves, that is why, Mr. Langdon, you and I are also interested in the cultural question. There is no doubt that the strength of Canadian cultural industries is key to Canada's ability to not only remain ourselves but remain sovereign. How those industries function, under what auspices, and with what degree of government involvement are other questions to be considered. They are legitimate questions.

## [Traduction]

dans un contexte non officiel. Mais n'oubliez pas qu'il n'y a pas d'autre contexte à l'intérieur duquel on peut discuter du Livre vert et de l'orientation à donner à la politique étrangère du Canada. Tous ceux qui oeuvrent sur la scène politique succombent de temps à temps à la tentation d'une manchette. J'espère cependant que le Comité continuera sa tâche importante, qui est de consulter le public et de formuler des recommandations sur l'orientation et la nature de la future politique canadienne en matière de relations extérieures. Je le dis avec tout le respect qui vous est dû. Je connais bien ces tentations. J'espère que lorsque vous aurez une cible un peu moins attirante que le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, vous ne succumberez pas à cette tentation.

Les divers paliers de gouvernement au Canada attachent bien entendu la plus grande importance à la survie. Donc la question que nous nous posons, c'est comment y arriver. Je ne vais pas maintenant me lancer dans une discussion sur l'opportunité ou la non opportunité d'effectuer des recherches sur l'Initiative de défense stratégique. Le gouvernement est arrivé à la conclusion qu'il était prudent pour les États-Unis d'effectuer de la recherche dans un domaine où l'Union soviétique oeuvre déjà. Il est normal qu'il y ait des divergences d'opinion, mais il n'est pas nécessaire d'en discuter ici. Je m'en remets cependant au Comité.

Pour ce qui concerne notre prospérité, je dois dire que c'est la raison pour laquelle nous étudions l'opportunité de modifier nos relations commerciales avec les États-Unis et le reste du monde. C'est pourquoi j'ai décidé d'envoyer une délégation de fonctionnaires canadiens en Corée sous peu. En effet, cette mission a pour but d'essayer de trouver des terrains d'entente pour une nouvelle formule de négociations commerciales multilatérales. C'est également la raison pour laquelle ces fonctionnaires se sont rendus en Amérique centrale et en Amérique du sud pour rencontrer des représentants de pays en voie de développement, qui ont une perception un peu différente des négociations commerciales multilatérales. Nous essayons de trouver un terrain d'entente qui reflètera notre tradition de modération. C'est la raison également pour laquelle nous discutons avec les Américains. Nous ne pouvons pas ne pas tenir compte des dangers sans cesse croissants pour nos emplois et notre sécurité que représente la politique américaine pour nous. Cette menace est une réalité dont nous devons tenir compte même si nous ne sommes pas toujours d'accord sur les mesures à prendre. La situation est même déjà fort grave dans certains secteurs de l'industrie. Il faut prendre des mesures. Nous sommes responsables de notre prospérité.

Pour ce qui concerne notre identité, je dois dire que c'est une question qui nous préoccupe, vous-même, M. Langdon et moi-même. Il ne fait aucun doute à notre esprit que la force des industries culturelles canadiennes est ce qui nous permet non seulement de conserver notre propre identité, mais aussi notre souveraineté. Le fonctionnement et l'administration de ces industries, ainsi que le degré d'intervention du gouvernement méritent également d'être étudiés. Ce sont là des questions tout à fait légitimes.



## [Text]

I confess a view on the broader question of identity. My view is that over the last 20 years, for a variety of reasons differing regionally, the country has become more certain of who it is.

Je ne suis pas aussi expert que M. Chrétien, ou le sénateur Flynn, en ce qui concerne l'évolution de la province du Québec. Mais comme quelqu'un qui a appris quelque chose du Québec, je suis certain que le monde de *Mon oncle Antoine* n'existe plus. Tout a changé.

There is a similar development in both the self-confidence of the people and indeed in our cultural and artistic productions in my part of the country. Obviously that cannot happen without *Radio-Canada* or without the CBC or without strong cultural industries. But I think it would be a mistake to premise our approach to trade negotiations or any other kind of negotiation on a sense of weakness in Canada. I believe there is a greater cultural strength in Canada than there has been for some time. That is not to say we can ignore instruments that have helped to make us strong; we cannot. Neither should we assume a weakness that I think does not exist.

• 1900

**Senator Gigantès:** There is a weakness that I fear and people like me fear, which is this. If we accept the free market—and I think many people in your party accept the free market—then the free market has no limits other than the bottom line. There is this tendency—and it is a tendency, I fear—to say: If I can make more money in Georgia where I do not have to pay fringe benefits, then I will move to Georgia and serve Canada from there. That is something we are afraid of, and this is a fear you will have to address if you want to have any kind of consensus. If you do not get the consensus, you are going to have a weak hand in the negotiation.

**Mr. Clark (Yellowhead):** We all have difficulties with phrases that are not ours but become ours. But I think it is understood by this committee and by most interested Canadians that no one is talking about the kind of absolute freedom of free trade that you describe. Obviously, there are going to be questions not on the table. We have made that clear on several occasions, and I take the opportunity to make that clear again.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Stackhouse and then Mr. Langdon.

**Mr. Stackhouse:** Thank you, Mr. Chairman. I express my regrets to you and to others for being late in arrival, but the obligation of duty day in the House and the strong arm of the Whip are mightier even than this committee and the presence of our distinguished witness tonight.

I am privileged to dialogue with the Secretary of State and to begin by thanking him for his gesture to Parliament in allowing three Members of Parliament to attend the Non-Proliferation Treaty Conference as part of the delegation, one from each party. I am very privileged to have been one of them, to learn and see at first hand the ability of our ambassador and the permanent public servants that were members of

## [Translation]

Laissez-moi vous expliquer comment je perçois cette question de l'identité. Pour des raisons différentes d'une région à l'autre, le pays a depuis une vingtaine d'années acquis une bien meilleure idée de son identité.

I may not be as knowledgeable as Mr. Chrétien or Senator Flynn with regard to the evolution of the province of Quebec. But I have learned something about Quebec and I am sure that the world of *Mon oncle Antoine* no longer exists. Everything has changed.

Je tiens à signaler que dans mon coin de pays, les gens ont également acquis d'énormément de confiance en eux-mêmes, et cela a nécessairement rejailli sur la production culturelle et artistique. Cela n'aurait pas pu se produire dans Radio-Canada, la CBC ou de fortes industries culturelles. Il ne serait pas bon que le Canada aborde ces négociations commerciales ou quelques négociations que ce soit en projetant une image de faiblesse. À mon avis, il existe au Canada une force culturelle beaucoup plus grande que nous n'avons jamais connue. Nous ne pouvons cependant pas pour autant laisser de côté les facteurs qui ont contribué à nous renforcer. Il ne faut pas non plus supposer une faiblesse qui n'existe pas.

**Le sénateur Gigantès:** Il y a une faiblesse dans ce système que moi et d'autres comme moi craignons. Beaucoup de gens dans votre parti sont en faveur du libre échange. Mais il y a un danger inhérent à ce système. Les industriels pourront toujours approvisionner le Canada à partir de la Georgie s'ils ne sont pas obligés de payer d'avantages secondaires. Ceci nous effraie, et vous devrez dissiper ces appréhensions avant d'obtenir un consensus. Et sans consensus, vous n'aurez pas le beau jeu dans les négociations.

**M. Clark (Yellowhead):** C'est toujours difficile quand on essaie de reprendre les idées des autres. Je pense cependant que la majorité des membres du Comité ainsi que des Canadiens intéressés savent très bien que lorsque nous parlons de libre échange, nous ne parlons pas de liberté totale comme vous venez de le décrire. Il y aura bien sûr des aspects non négociables. Nous l'avons dit bien clairement à plusieurs reprises, et je profite de cette occasion pour le répéter.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Stackhouse, suivi de M. Langdon.

**M. Stackhouse:** Merci, monsieur le président. Je tiens à m'excuser auprès de vous-même ainsi que des autres de mon retard. Mais j'étais de service à la Chambre, et le whip été plus fort que le Comité en dépit de la comparaison de notre très honorable témoin de ce soir.

C'est un privilège pour moi que d'échanger des propos avec le secrétaire d'État, et je tiens à lui exprimer toute ma gratitude d'avoir invité trois députés, un de chaque parti, à se joindre à la délégation canadienne à la Conférence sur le traité de non-prolifération. J'ai eu l'insigne honneur d'être choisi et de constater ainsi personnellement les compétences de notre ambassadeur et des fonctionnaires, membres de la délégation.

*[Texte]*

the delegation and to note the considerable contribution they made to the thinking and the results of that important conference.

On top of that, I would like to say to the Secretary of State—and this will lead to a question—that one of the things I noted at the conference was not only the patient, moderate style of our delegation, which did prove effective, but as well, the current of new thought that circulated around the various delegations and in the debates and in the nuances of delegations' statements and the like. This leads me to comment on what the Secretary of State said in defending, quite properly, the tradition of moderation on the part of Canada's Department of External Affairs. I would hope it is in keeping with that moderate style to have what could be called not bold—I am afraid to use that word—but creative. I felt at the Non-Proliferation Treaty Conference that with respect not only to the subject matter of that treaty but to the whole question of arms control and nuclear weapons control and reduction the time was right for some new approaches, some of which were suggested not as part of the conference's formal agenda but in general discussion, and to which I think Canadians must be much more courageously open.

It seems to me that part of the tragedy for our people and our government is being locked into the fixed positions we have had almost since the Cold War began, and one of the things that disturbs me is the prospect that we assume the various lines of demarcation and entrenchment have to go on forever. I am hoping our people and the peoples of the world are ready for some new message, which I think can come from countries such as Canada, if we are creative enough, to see that the time is right for that kind of message.

Consequently, I would like to ask the Secretary of State if he would be happy with this committee responding to what I hope will be creative submissions by expert and other witnesses on this line of questioning.

• 1905

Could the government consider on the eve of this Geneva Summit, on its own or with other similar nations, issuing the kind of call not to one side or the other but to both superpowers and all allied with them, the crying plea of the human race that some significant step forward could be taken? I put it to you, Mr. Chairman, that while moderation and style are desirable, moderation and results are not. We have had rather moderate results for a long time on the subject of nuclear weapons control and reduction; we ought to be ready not for a new style but for creative suggestions, which are certainly coming forward. I think we just have to be open to them.

**Mr. Clark (Yellowhead):** Mr. Chairman, certainly one of the reasons we are interested in having the public hearings and one of the reasons I have made a point, for example, of bringing foreign policy questions with some regularity through statements and motions to the floor of the House is precisely because we want to encourage creative proposals that will

*[Traduction]*

Je me suis rendu compte de la part considérable qu'ils ont tenue dans réflexions et dans les résultats de cette conférence fort importante.

Je tiens également à signaler au secrétaire d'État, et cela servira de préambule à ma question, que j'ai remarqué à la conférence non seulement l'approche patiente et modérée de notre délégation, qui est très efficace, mais aussi le nouveau courant d'idées qui circulaient entre les diverses délégations qui ressortaient des débats et des déclarations nuancées des délégations. Laissez-moi maintenant vous donner mon avis sur la déclaration qu'a faite le secrétaire d'État lorsqu'il a défendu, très bien d'ailleurs, la tradition de modération du ministère des Affaires extérieures du Canada. J'espère que cette tradition ne nous empêchera pas d'être intrépides, et j'ose à peine utiliser cette expression, ou encore créatifs. J'ai eu l'impression que la Conférence sur le traité de non-prolifération était mûre pour adopter de nouvelles approches en ce qui concerne non seulement le traité, mais aussi toute la question du contrôle des armements et des armements nucléaires, ainsi que de la réduction du temps. On en a parlé d'ailleurs non seulement dans le cadre de l'ordre du jour officiel de la conférence, mais aussi lors des discussions générales. Et j'estime que les Canadiens devraient être beaucoup plus courageux dans ces débats.

Il me semble assez tragique que nos gens et notre gouvernement soient emmurés dans des positions fixes qui n'ont pas bougé depuis presque le début de la guerre froide. Nous semblons croire que rien de cela ne doit bouger, et cela m'inquiète énormément. J'espère que les Canadiens et tous les gens du monde seront prêts à entendre un nouveau message, et le Canada, s'il sait faire preuve de suffisamment de créativité devrait comprendre que le moment est venu de faire entendre ce nouveau message.

J'aimerais savoir si le secrétaire d'État serait heureux de voir le Comité répondre aux recommandations créatives des experts et, d'autres témoins en ce sens.

Le gouvernement ne pourrait-il pas à la veille du sommet de Genève, soit seul, soit avec d'autres, supplier non pas une des deux superpuissances, mais les deux et leurs alliés, d'entendre la prière de la race humaine pour qu'un pas en avant soit franchi? Vous savez, même si la modération dans le style est souhaitable, la modération dans les résultats ne l'est pas. Cela fait bien longtemps que nous avons des résultats modérés en matière de contrôle et de réduction des armements nucléaires. Nous devons nous préparer non pas uniquement à adopter un nouveau style, mais aussi à proposer des idées créatives dont nous ne manquons pas. Il faut simplement montrer peut-être un petit peu plus d'ouverture d'esprit.

**M. Clark (Yellowhead):** Monsieur le président, si nous tenons à avoir des audiences publiques et si j'ai souvent abordé des questions de politique étrangère par le truchement de déclarations ou de motions à la Chambre des communes, c'est justement parce que nous voulons encourager les intéressés à nous faire part de suggestions créatives. Si le Comité en reçoit



[Text]

work. If some come forward to this committee or by way of this committee that are effective, the government will welcome them and will certainly consider them even if you are not sure about their effectiveness. I do not want to put any limiting condition on that.

One of the difficulties with calls issued by countries is that they may appear to the utterer of the call to be directed equally to the Soviet Union and the United States, particularly if they come from Canada. To reverse the coin, if one came from an ally of the Soviet Union they would run the risk of not being interpreted as being uttered equally and being applicable equally. Calls also have more force if they are specific; if they have some specific content to them that makes the problem more difficult.

I will say that if there is a way consistent with where Canada stands—and someone made the point the other day that Canada is not a nuclear power and not a neutral power—if there are ways that are consistent with where Canada stands in which we can practically advance that process, this government is very much interested in doing it. Indeed, we are trying to do that in various forums now.

On the NPT, it may have been the quality of the Canadian parliamentary delegation. I think we were all pleased and to some degree surprised and relieved by the fact that there was consensus achieved and that there was not the difficulty that had occurred in the earlier review conference, which many thought would happen here. It may well be that we should be turning attention to why that happened. Indeed, it may well be, under secretary, that you are turning attention to why that happened and I as the Minister do not know it yet. If we are, I shall. I think the dynamics of what makes some of these international negotiations successful is very much worth studying.

**Mr. Stackhouse:** Do I have 30 seconds?

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Yes.

**Mr. Stackhouse:** I suggest to the secretary that if he were considering in concert with other nations, perhaps other blocs or alliances, that a comprehensive test ban or even a more expansive test ban than we now enjoy might be a very good specific, one to which we have been committed for many years and one we could, as a matter of consistency, now advocate, it would be a notable step ahead if that could be achieved in the relatively near future.

**Mr. Clark (Yellowhead):** I certainly note that.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Harvey.

**M. Harvey:** Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, comme mes collègues, il me fait plaisir de vous rendre hommage pour la qualité de votre travail, à une époque où les problèmes se rattachant à l'évolution des peuples se font de plus en plus nombreux. L'accélération de l'histoire fait que les problèmes deviennent de plus en plus difficiles à résoudre.

[Translation]

qui soient efficaces, le gouvernement les accueillera d'un bon oeil et en tiendra compte, même si vous n'êtes pas sûr de leur efficacité. Je ne voudrais pas vous limiter en quoi que ce soit.

Les requêtes auxquelles vous avez fait allusion tout à l'heure posent un problème. En effet, le pays qui formule la requête, en l'occurrence le Canada, sait très bien qu'il l'adresse également aux États-Unis et à l'Union soviétique. Mais renversons les rôles. Si un allié de l'Union soviétique formulait une requête semblable, elle risquerait de ne pas être interprétée comme s'appliquant à tous également. Les requêtes ont plus de force si elles sont précises, et si leur teneur est précise le problème se complique davantage.

S'il existe une démarche qui soit conforme à la politique canadienne, notre gouvernement sera très heureux de l'entreprendre et de faire avancer les choses. Quelqu'un a mentionné l'autre jour que le Canada n'était ni une puissance nucléaire ni une puissance neutre.

Pour ce qui concerne le traité de non prolifération, je dois dire que la délégation parlementaire canadienne était fort compétente. Je tiens également à signaler que nous avons été tous très heureux et quelque peu étonnés et soulagés qu'on arrive à ce consensus et que nous ne rencontrions aucune des difficultés qui s'étaient produites lors de la précédente conférence de révision et que beaucoup craignaient de voir se ressurgir. Nous devrions peut-être nous demander pourquoi les choses se sont passées ainsi. Il se peut très bien, monsieur le sous-secrétaire, que vous essayiez de trouver la réponse à cette question et que je ne sois pas encore au courant en ma qualité de ministre. Les mécanismes qui font aboutir ces négociations internationales méritent d'être étudiés.

**M. Stackhouse:** M'accordez-vous 30 secondes?

**Le coprésident (M. Hockin):** Oui.

**M. Stackhouse:** Il serait bon, monsieur le sous-secrétaire, d'agir vite, si vous envisagez, de concert avec d'autres pays, d'autres blocs ou alliances, de conclure un accord général d'interdiction des essais nucléaires encore plus exhaustif que celui qui existe à l'heure actuelle, que nous réclamons depuis des années, et qui serait conforme à notre tradition.

**M. Clark (Yellowhead):** J'en prends bonne note.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Harvey.

**Mr. Harvey:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, I am very pleased, like my colleagues, to congratulate you on the quality of your work at a time when problems relating to the evolution of peoples are becoming more and more numerous. The acceleration of history makes these problems all the more difficult to solve.

[Texte]

• 1910

Parmi les deux sujets que nous avons discutés cet été, il y a le bouclier spatial. Point n'est nécessaire de vous dire que je diverge d'opinions avec mon collègue M. Chrétien quand il souligne que le gouvernement a dû changer d'idée. Je pense que c'est le Parti libéral qui a changé d'idée à propos de l'implication du secteur privé. Il faut se souvenir que M. Axworthy avait demandé à plusieurs reprises que le gouvernement aille jusqu'à demander au gouvernement américain de boycotter le secteur privé de notre pays. Les Canadiens nous ont prouvé, par les sondages et la tournée que nous avons réalisée, qu'ils sont soucieux de la recherche et de toute l'importance qu'elle implique dans le développement économique du pays. C'est donc avec plaisir, en tout cas, que j'ai défendu la position gouvernementale face au projet de recherche américain.

Le deuxième sujet, évidemment, concerne le libre-échange avec les Américains. Je trouve qu'on a tendance à trop polariser le débat et à créer des situations conflictuelles entre les différents niveaux de gouvernement du pays. Et, à deux reprises, ce soir, on a parlé du gouvernement du Québec. Je ne connais pas en détail la position du gouvernement du Québec, mais j'ai quand même lu sa position sur le sujet. À mon humble point de vue, je pense que le gouvernement du Québec est très optimiste face aux négociations que notre gouvernement se prépare à entamer avec le gouvernement américain. Il est évident que la condition exigée par le gouvernement du Québec est une participation significative aux délibérations et aux négociations. Notre gouvernement s'est engagé à mettre en place un mécanisme qui permettra aux provinces, particulièrement au gouvernement du Québec, de participer de façon positive à ces négociations.

Je pense qu'on présume trop facilement des positions du gouvernement du Québec qui est pleinement conscient que l'économie canadienne axée presque exclusivement sur une économie de ressources, nous a causé un très grave préjudice au cours des dernières décennies. Les négociations vont nous permettre, je pense, de modifier lentement la structure économique de notre pays.

Et, ce qui rassure beaucoup de monde, monsieur le ministre, c'est la mise en place d'un échancier pour appliquer le processus de la libéralisation des échanges avec le gouvernement américain. Il faut privilégier cette relation économique avec le gouvernement américain; elle représente de 75 à 80 p. 100 de nos relations, il faut être réalistes. D'accord pour la diversification des exportations, mais surtout, d'accord avec l'augmentation de la qualité de nos échanges économiques avec le gouvernement américain.

Ma question, monsieur le ministre, est la suivante. Les relations économiques avec les autres pays du monde doivent-elles toujours être utilisées? Je pense particulièrement à notre position face à l'Afrique du Sud; à la montée des mouvements de libération en Amérique centrale et en Amérique du Sud. Pensez-vous que se servir de nos relations économiques avec un pays pour favoriser l'émancipation, l'autonomie politique, le développement des groupes à l'intérieur des pays, pourrait devenir une politique générale du Canada? Quelle est votre

[Traduction]

The space umbrella is one of the two issues we dealt with this summer. I do not need to tell you that I do not share Mr. Chrétien's opinion when he says that the government has probably changed its mind. I think it is the Liberal Party that has changed its mind with regard to the implication of the private sector. Let us not forget that Mr. Axworthy asked several times that the government go as far as asking the American government to boycott the private sector of our country. Canadians have shown through surveys and the evidence they have given us in our travels across the country that they are interested in research and aware of the significant role it plays in the economic development of our country. It is therefore with the utmost pleasure that I have defended the government's position with regard to American research.

The second issue of course deals with free trade with the Americans. Perhaps we are polarizing the debate a little bit too much and creating possible conflicts between the various levels of government of the country. And we spoke twice about the Government of Quebec tonight. I am not too familiar with the position of the Quebec government, but I have read something about it. I humbly submit that I think that the Quebec government is very optimistic with regards to the negotiations that our government is preparing to go into with the American government. It is obvious that the Quebec government has made it a condition that it play a significant part in the debate and the negotiations. Our government has undertaken to develop a mechanism which will allow the provinces, especially the Province of Quebec, to play a positive role in these negotiations.

We are probably too quick to think that the position of the Government of Quebec, which is fully aware of the fact that the Canadian economy is almost exclusively based on its resources, has caused us serious damage over the last few decades. I feel that these negotiations will help us in slowly changing the economic structure of our country.

And Mr. Minister, there is something which reassures everybody and it is the development of a schedule for the implementation of the trade liberalization process with the American government. We must be realistic and grant our economic relationship with the American government all the importance it deserves. Indeed, it represents between 75% and 80% of our trade. I agree with regard to the diversification of our exports, but especially with the increase in the equality of our trade agreements with the American government.

Here then is my question, Mr. Minister. Should we go on using our economic relationships with the other countries? I am thinking specifically about our position with regard to South Africa as well as the rise of liberation movements in Central and South America. Do you feel that Canada could perhaps include in its general foreign policy the possibility of using our economic relationship with a country to promote its development, its political independence as well as the creation of groups within these countries? What is your position? At



[Text]

position? Au début de votre présentation, vous nous avez dit que notre Comité pouvait faire preuve d'originalité, d'initiatives totalement nouvelles au niveau de nos relations extérieures avec les autres pays. J'aimerais donc avoir votre point de vue sur la qualité de nos relations économiques et l'usage qu'on peut en faire pour favoriser, selon notre modèle, le développement des autres pays. Je vous remercie.

**M. Clark (Yellowhead):** Merci. Premièrement, je crois important pour le Canada de continuer à suivre les politiques de développement qui sont basées sur les questions économiques, la promotion, l'encouragement des économies des pays en voie de développement du Tiers monde. Le Canada connaît un succès avec l'ACDI et les autres activités et cela doit continuer.

En ce qui concerne la question des sanctions, j'ai eu une expérience en 1979. Le gouvernement de l'époque imposait des sanctions contre l'Union soviétique dans l'affaire de l'Afghanistan. Ce ne fut pas un succès. Je crois que dans le cas actuel de l'Afrique du Sud il est important pour le Canada d'exprimer une menace de sanctions mais d'être conciliant, aussi, quand nous parlons de la possibilité de sanctions totales. Personnellement, je ne crois pas qu'elles soient un instrument utile ou efficace de notre politique générale. Je crois d'autre part que le cas de l'Afrique du Sud est exceptionnel; c'est un pays qui a une politique basée sur le racisme, et ça, ce n'est pas acceptable.

• 1915

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Senator Stollery.

**Senator Stollery:** Thank you. You caught me by surprise, Mr. Chairman.

**Mr. Clark (Yellowhead):** You were trying to understand my French.

**Senator Stollery:** No, I understood your French.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** I am sorry, Senator Grafstein had his hand up.

**Senator Stollery:** I will go next.

**Senator Grafstein:** Thank you. I want to get back to the cultural industries. I also want the negotiating question briefly if I could, Mr. Minister.

I want to add my words of welcome to you. I agree that having a Parliament debate foreign policy is a very useful thing. I think it is good for Parliament, I think it is good for the country, and I hope it will be useful for the Department of External Affairs. I also want to welcome you to this room. When I look at the pictures around the room, I see great men, some of your predecessors in title—the Hon. Louis St. Laurent, the Hon. Lester Bowles Pearson, and others, aside from my distinguished colleague to the left—who have sat in your chair before and also contributed to the great and positive reputation that Canada has outside our borders.

[Translation]

the beginning of your presentation, you told us that our committee should show some creativity, should come up with totally new initiatives with regard to our foreign relations with other countries. That is why I would like to have your opinion on the quality of our economic relations and the use we can make of them to promote the development of other countries along the lines of our own model. Thank you.

**Mr. Clark (Yellowhead):** Thank you. I would like to start by saying how important I think it is for Canada to continue to follow development policies which are based on economic issues and the promotion of the Third World developing countries. Canada is very successful with CIDA and other projects, and this should be maintained.

With regard to sanctions, I must say I had quite an experience back in 1979. The government of the time imposed sanctions against the Soviet Union because of Afghanistan. It was far from successful. I feel that as regards South Africa, it is quite important for Canada to threaten to take sanctions while remaining conciliatory when we are talking about the possibility of total sanctions. Personally, I do not feel it would be a useful or effective mechanism in the context of our general policy. Furthermore, I feel that the case of South Africa is quite exceptional. This country bases its policy on racism, which is not at all acceptable.

**Le coprésident (M. Hockin):** Sénateur Stollery.

**Le sénateur Stollery:** Merci. Vous m'avez pris par surprise, monsieur le président.

**M. Clark (Yellowhead):** Vous essayez peut-être de comprendre mon français.

**Le sénateur Stollery:** Non, j'ai très bien compris votre français.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je m'excuse, mais le sénateur Grafstein avait levé la main.

**Le sénateur Stollery:** Je prendrai donc la parole après lui.

**Le sénateur Grafstein:** Je vous remercie. J'aimerais revenir à la question des industries culturelles et brièvement à la question des négociations, avec votre permission, monsieur le ministre.

J'aimerais me joindre à mes collègues pour vous souhaiter aussi la bienvenue. Je conviens avec vous qu'un débat parlementaire sur la politique étrangère peut s'avérer fort utile. C'est non seulement bon pour le Parlement, c'est aussi bon pour le pays et, je l'espère, pour le ministère des Affaires extérieures. Je tiens également à vous souhaiter la bienvenue dans cette salle. Quand je regarde les portraits accrochés au mur de la pièce, je vois des grands hommes dont certains vous ont précédé à votre poste: l'honorable Louis Saint-Laurent, l'honorable Lester Bowles Pearson ainsi que d'autres, mis à part ma distinguée collègue à ma gauche. Toutes ces personnes ont occupé votre fauteuil avant vous et ont aussi contribué à la

[Texte]

I have difficulty understanding the consistency of your approach to negotiations. On the one hand, in response to my colleague with respect to forcing the Americans to put Star Wars on the table for negotiations, you have indicated that this is not something you can publicly do, the Americans being quite forceful in their position and President Reagan saying in effect that Star Wars is not for sale. We agree in effect by not publicly forcing him to put it on the table. On the other hand, when it comes to the cultural industries we are reluctant to take off something that Parliament, in effect through this committee, has said. I think there was total consensus in the country that the cultural industries, and they are clearly defined, are not for negotiation.

The difficulty I have with the position you have suggested is that having some experience, as you have with the Americans . . . We are not just dealing with the President and all the President's men; we are dealing with Congress and we are dealing with vested interests. As soon as we put a little bit of bait on the table it then takes on a momentum of its own and you find that the lobbyists and the vested interests in the United States put the President, who may have good intentions to deal with this question the way we would like, in a position where he cannot control the interests and the momentum in Congress.

Perhaps I might pause there and try to understand why it is difficult for the Government of Canada, having had an arduous debate in Parliament some 10 years ago on Bill C-58—which was not a satisfactory result as far as the Americans were concerned—and having finally put that issue behind us, to now unilaterally resurrect that issue and put it back on the table, which will just heat up the debate in the United States Congress. I can tell you today, sir, that there are those who thought this issue was dead and now are rubbing their hands in glee—the Canadians have now given us an opportunity to have another kick at the can—with *Time* magazine and *Newsweek* lurking at the door.

The danger of that, Mr. Minister, is that by putting it on the table at this particular juncture—and we will ultimately want to take it off the table—the Americans will say fine, you have had that concession, now what else are you going to do? It is putting us in an untenable position to trade off something that is ours to begin with. I have had this debate with American senators.

I say this in a non-partisan fashion, really in a public policy fashion. I find it difficult to understand the concept of negotiations on this particular issue. Bill C-58, as far as Parliament is concerned, is a dead issue. It is done, it is finished, it is behind us. We have resurrected it unilaterally, with no pressure from the Americans.

[Traduction]

grande et positive réputation que le Canada s'est taillée à l'extérieur de nos frontières.

J'ai donc beaucoup de mal à comprendre la cohérence de votre approche dans ces négociations. J'aimerais répondre à mon collègue qui a parlé de l'opportunité d'obliger les Américains à débattre de «La guerre des étoiles». Vous avez dit que vous ne pouviez le faire publiquement, que les Américains avaient adopté une position très ferme et que le président Reagan avait bien dit que «La guerre des étoiles» n'était pas négociable. Nous sommes d'accord pour ce qui est de ne pas l'obliger à en discuter. Mais lorsqu'il est question des industries culturelles, nous hésitons beaucoup à retirer une déclaration que le Parlement a faite par le truchement du Comité. Le consensus à travers le pays était général pour ce qui concerne les industries culturelles, elles sont clairement définies et ne sont pas négociables.

La position que vous nous avez décrite pose un certain problème du fait de mon expérience avec les Américains, expérience que vous partagez d'ailleurs . . . Il ne s'agit pas ici uniquement de traiter avec le président et ses adjoints. Nous traitons également avec le Congrès et les industries. Dès que nous mettons quoi que ce soit sur la table, les lobbyistes et les industries mettent le président dans une position où il devient incapable de maîtriser les intérêts et la force du Congrès, même si au départ ses intentions étaient bonnes et s'il penchait en notre faveur.

Je vais maintenant ouvrir une parenthèse et essayer de comprendre pourquoi il est si difficile pour le Canada de reprendre cette question unilatéralement et de la remettre sur la table, car elle ne fera qu'échauffer le débat au Congrès américain. Le gouvernement du Canada a en effet fait face à un débat ardu au Parlement il y a quelque 10 ans au sujet du Bill C-58, que les Américains n'ont pas jugé satisfaisant. Eh bien, je suis en mesure de vous dire aujourd'hui, monsieur, que beaucoup, qui pensaient cette question réglée, se réjouissent de constater que ce n'est pas le cas. Ils estiment que les Canadiens leur donnent une autre occasion de débattre de cette affaire, et les revues *Time* et *Newsweek* sont à l'affût.

Le danger, monsieur le ministre, consiste en ceci que si nous mettons maintenant cette question sur la table—et nous voudrions sans doute l'ôter plus tard, les Américains diront: très bien, vous avez obtenu cette concession, mais qu'allez-vous faire maintenant? Cela nous met dans la position tout à fait intenable où nous devons échanger quelque chose qui nous appartient depuis toujours. J'ai déjà eu cette discussion avec des sénateurs américains.

Je le dis sans aucun chauvinisme, simplement dans le contexte de la politique publique. Je trouve très difficile à comprendre le principe sur lequel repose la négociation à cet égard. En ce qui concerne le Parlement, le Bill C-58 est une question réglée, définitivement réglée. Cette affaire est terminée et nous n'avons plus à en reparler. Mais nous l'avons fait revivre unilatéralement sans que les Américains n'exercent sur nous de pression en ce sens.



[Text]

• 1920

**Mr. Clark (Yellowhead):** Senator, I understand fully the spirit in which you raise the question, and I hope you will forgive me if I say that with your argumentative skills I think it is too bad you have not been running for office.

**Senator Grafstein:** It is never too late.

**Mr. Clark (Yellowhead):** No, that is right, and we may have some plans.

I should say that the difficulty you profess is more apparent than real. To deal with it quite directly, we are not at the table at Geneva. We are in the position of giving advice to people at the table. With any negotiations that might occur with the United States we will be at the table, and we consequently have to be careful about how much we rule out before we come to that table. Any American or anyone else who believes Canada's cultural sovereignty or the instruments of Canada's cultural sovereignty are at issue is mistaken.

I rest with that statement. I will not comment on conversations you may have had with Americans. I rest with that position.

The difficulty I have tried to be very frank about with this committee is how precisely we define the question of which cultural industries, and which way might have to be reserved to give effect to the determination to retain Canadian sovereignty. That is a process that is under way now and in which I am seeking not only the help of this committee but indeed the help and the advice and collaboration of people who are actively and directly involved in Canada's cultural industries.

About the pictures on the wall, when I had my lengthy meeting with Mr. Gromyko in the Soviet Union in March or April of this year he told me he had met several of my predecessors as Foreign Minister, and indeed he had begun with McKenzie King, who I guess was holding that title when I was six. That made Mr. Gromyko's point to me.

**Senator Stollery:** He was there a long time.

**Senator Grafstein:** Just a brief comment and then another question on a different topic. What might be instructive to the Minister is the European experience on the cultural questions. Clearly the question of cultural industries is not a question of negotiation when it comes to dealing with Common Market matters, and the Minister and his assistants might take a look at that experience, because that clearly is defined as not being up for negotiation, and it is generally and widely accepted in the European Common Market. That also is a debate on multilateral negotiations preliminary to GATT; and again I think the Minister and his advisers might gain some experience from that, and it might be a useful precedent for him to establish at an early stage that is not something one would expect, nor would the Americans expect, we should deal with.

[Translation]

**M. Clark (Yellowhead):** Monsieur le sénateur, je comprends tout à fait l'esprit dans lequel vous soulevez cette question, et j'ose espérer que vous me pardonneriez si je vous réponds que, compte tenu de vos dons pour l'argumentation, il est dommage que vous ne vous soyez pas présenté à des élections.

**Le sénateur Grafstein:** Il n'est jamais trop tard.

**M. Clark (Yellowhead):** Non, en effet, nous donnerons peut-être suite à des projets.

Je dois dire que la difficulté que vous invoquée est plus apparente que réelle. Pour vous répondre très franchement, je vous dirai que à Genève, nous ne sommes pas à la table de négociation. Nous sommes là pour conseiller ceux qui y sont. En ce qui concerne les négociations qui pourraient avoir lieu avec les États-Unis, c'est différent, nous serons à la table de négociations, et par conséquent, il nous faudra choisir avec grand soin ce que nous allons éliminer avant de nous y présenter. Tout Américain ou quiconque croit que la souveraineté culturelle canadienne ou les instruments de la souveraineté culturelle canadienne peuvent être négociés, fait gravement erreur.

Je vais m'en tenir là. Je ne ferai aucun commentaire sur les conversations que vous avez pu avoir avec les Américains. Je vais m'en tenir à cette position.

J'ai essayé d'exposer très franchement aux membres du Comité la difficulté de définir très précisément quelles industries culturelles et quels mécanismes nous devons prévoir afin de donner suite à notre détermination de garder notre souveraineté canadienne. Ce processus est actuellement en cours, c'est-à-dire que je cherche non seulement l'aide, mais aussi les conseils et la collaboration de ceux qui travaillent activement et directement dans les industries culturelles du Canada.

Quant au tableau sur le mur, lorsque j'ai eu ma longue rencontre avec M. Gromyko en Union soviétique, en mars ou avril de cette année, il m'a dit qu'il avait rencontré plusieurs de mes prédécesseurs, ministres des Affaires extérieures, qu'en fait il avait commencé avec McKenzie King, qui était le ministre lorsque j'avais, je suppose, six ans. J'ai bien compris ce que M. Gromyko voulait dire.

**Le sénateur Stollery:** Cela fait longtemps qu'il est là.

**Le sénateur Grafstein:** Un bref commentaire, et ensuite je poserai une question sur un sujet différent. Le ministre pourrait peut-être s'instruire en regardant ce qui s'est fait en Europe sur les questions culturelles. Manifestement, les industries culturelles ne sont pas matière à négociation au sein du marché commun, et le ministre et ses adjoints pourraient peut-être examiner cette position du marché commun, laquelle est acceptée d'une façon générale. Il existe également un débat sur les négociations multilatérales antérieures à celles du GATT; là encore, je crois que le ministre et ses conseillers pourraient en tirer une certaine expérience. Il serait peut-être utile d'établir dès le début que c'est quelque chose que personne, les Américains pas plus que les autres, ne peut s'attendre à voir négocier.

## [Texte]

I would like to ask a philosophical question, if I might, and that is this. Mr. Gorbachev made an astounding statement in an interview with *Time* magazine this summer which was repeated in a *Globe and Mail* editorial late last week. I do not have the date, but it is a recent comment. What Mr. Gorbachev said, which I thought was a first for a representative of the Soviet Union, was that foreign policy is a reflection of domestic policy. Having said that, I think it then pulls the fig leaf, or the camouflage or the diversion, off the argument we have heard in this place before by representatives of the Soviet Union who say we will talk about your domestic policy—cruise missiles in Europe—but you cannot talk about our domestic policy. I do not ask the Minister to comment on that, because I think Canadians feel quite strongly that our foreign policy should be a reflection of our domestic values.

Having said that, I have commended the former Prime Minister and the Minister of External Affairs for the role he played in the Constitution to ensure that all Canadians, provincial and otherwise, had a hand and a say in that evolution. Our Constitution now clearly and expressly says we are interested as a nation in fostering democratic institutions. We have been very specific on what the nature of those democratic institutions should be.

• 1925

I am wondering if the Minister can give us his comments as to whether or not that benchmark in Canadian history can now be a guide to those of us who are neophytes in external affairs on how we should approach and what priorities we should be giving to our policies vis-à-vis countries that foster or are in the process of fostering democratic institutions and those that do not.

**Mr. Clark (Yellowhead):** Let me first of all thank you for the suggestion regarding the European community. We will refresh my memory of those negotiations as they affect cultural industries.

You ask an intriguing question, and I hope you will continue to ask it through the hearings. My response may not be as helpful as that of some others, because while I cannot now call myself a neophyte, I too am relatively new to this. I am intrigued by the idea that we should find ways to direct our attention to countries that are demonstrating or capable of respecting and promoting values that we believe important. There are all sorts of dangers with that. It is an approach that has cast other democratic countries into deep difficulties. In some areas of Africa, for example, the absence of that preoccupation from Canadian foreign policy has meant that we have been able to be present and to maintain a capacity of influence, despite changes in regime, that a more strict adherence to that principle would not have allowed. I find it intriguing. I should not admit this, but I suspect the fact we have not embarked explicitly on this approach in the past suggests there might be some good reason for not having done so. I think the question should be put—I hope you will put it—to people who have been exposed longer to the complexities of

## [Traduction]

J'aimerais poser une question théorique, avec votre permission. M. Gorbachev a déclaré quelque chose d'étonnant dans une entrevue avec la revue *Times* cet été, que le *Globe and Mail* a repris dans un éditorial à la fin de la semaine dernière. Je n'en ai pas la date, mais c'est récent. M. Gorbachev a déclaré—et c'est bien la première fois, à mon avis, de la part d'un représentant de l'Union soviétique—que la politique étrangère reflète la politique intérieure. Cela dit, je crois que cela met à nu l'argument avancé par les représentants de l'Union soviétique, qui proposent de parler de notre politique intérieure—les missiles cruise en Europe—mais refusent de nous laisser parler de leur politique intérieure. Je ne vais pas demander au ministre de répondre, car je crois que les Canadiens sont fermement convaincus que notre politique étrangère doit refléter nos valeurs nationales.

Cela dit, j'ai félicité l'ancien premier ministre et ministre des Affaires extérieures pour le rôle qu'il a joué dans la Constitution afin de garantir à tous les Canadiens et aux provinces leur mot à dire dans cette évolution. Notre Constitution stipule maintenant clairement et expressément que comme nation nous nous intéressons à la promotion des institutions démocratiques. Nous avons énoncé très précisément quelle doit être leur nature.

Je me demande si le ministre peut nous dire s'il croit ou non que cet événement marquant de notre histoire peut maintenant nous guider, nous, qui sommes des néophytes en affaires extérieures, et nous indiquer comment les aborder et quelles priorités il nous faut fixer dans nos politiques vis-à-vis des pays qui ont entamé un processus de démocratisation, et vis-à-vis de ceux qui ne le font pas.

**M. Clark (Yellowhead):** Tout d'abord permettez-moi de vous remercier de votre suggestion concernant la communauté européenne. Je me renseignerai sur la façon dont les industries culturelles ont été traitées dans les négociations des pays membres de la communauté.

Vous posez une question embarrassante, et j'espère que vous continuerez à le faire au cours des ces audiences. Ma réponse ne vous sera peut-être aussi utile que d'autres, car sans être un néophyte, je suis quand même assez nouveau dans ce domaine. L'idée que nous devrions nous intéresser aux pays qui se montrent capables de respecter et de promouvoir les valeurs que nous estimons importantes, est très embarrassante. Cela comporte toutes sortes de risques. Cette approche a plongé d'autres pays démocratiques dans de graves difficultés. Dans certaines régions d'Afrique par exemple, parce que la politique étrangère canadienne faisait abstraction de cette préoccupation, nous avons pu nous asseoir et maintenir notre influence malgré les changements de régime, ce que ne nous aurait pas permis une stricte adhésion à ce principe. Je trouve cela très embarrassant. Je ne devrais probablement pas l'admettre, mais j'ai l'impression que si nous n'avons pas adopté cette approche explicitement, par le passé, c'est peut-être pour de bonnes raisons. Je crois qu'il faudrait poser la question—et j'espère que vous la poserez—à ceux qui sont exposés depuis plus



[Text]

Canadian international policy than you or I admit we have been.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Now, we are running short of time with the Minister. We really should close this at 7.30. I promised Mr. Langdon one more go. Could you do it in four or five minutes?

**Mr. Langdon:** It will be a challenge, Mr. Chairman.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Okay.

**Mr. Langdon:** With respect to that, let me come back on a cultural policy issue. I think it is crucial and I guess Senator Grafstein has raised Bill C-58. I think there is a whole host of specific decisions that we have taken over the years which in fact have created the conditions under which that sense of growing pride, self-confidence and cultural expression of what it is to be a Canadian has taken place. I cannot believe that the government really wants to open those debates. So I ask the Minister specifically, not with respect to the broad category even of cultural industries, are we in fact going to negotiate the cross-border advertising policies that we have imposed? Are we going to offer to negotiate CRTC Canadian content rules? Are we going to potentially change the Investment Canada regulations and their follow-through by Marcel Masse in July on book publishing and distribution? Are we actually prepared to change newspaper ownership rules, just to mention those specifics? Please give some sense of confidence to the Canadian artists and entrepreneurs who work in those sectors now and who count on those particular instruments to give them a sense of not security in a protectionist sense, but security in that expansion of self-confidence that I think we both agree is important.

• 1930

**Mr. Clark (Yellowhead):** I predicted earlier in the evening that you would quite properly be seeking to make my life uncomfortable by putting questions of that precision. I did not expect it would begin this evening. I thought perhaps tomorrow in the House would be the day it would begin. For this stage at least, I decline to answer those specific questions you have put because I am not ready to answer them. At this stage I decline to say that there will be exemptions for the specific categories you raise, both because I am not ready to respond in any other way to that question while we are still involved in discussions as to whether there will be negotiations and because I have—and I think you understand—a lively appreciation of the precedent I would be setting. It would go well beyond the question of cultural industries, well beyond the field of culture into almost any subject that might be considered for any negotiation with the United States or indeed with others.

**Mr. Langdon:** Mr. Minister, if I could, this committee itself drew a distinction between cultural industries and policies and a whole set of other groups came before us asking for exclusion. I think we did so with a sense of a singular significance and the particularities of this part of our economic system. Surely it is possible to take a position with respect to these

[Translation]

longtemps que vous et moi aux complexités de la politique internationale canadienne.

**Le coprésident (M. Hockin):** Il ne nous reste presque plus de temps avec le ministre. Il faudrait vraiment nous arrêter à 19h30. J'ai promis un autre tour à M. Langdon. Pouvez-vous vous en tenir à quatre ou cinq minutes?

**M. Langdon:** Voilà un défi, monsieur le président.

**Le coprésident (M. Hockin):** Très bien.

**M. Langdon:** À ce sujet, permettez-moi de revenir à la question de la politique culturelle. Un de ses éléments essentiels est—et je crois que le sénateur Grafstein l'a abordé—est le Bill C-58. À mon avis, toute une gamme de décisions précises sont intervenues ces dernières années et ont favorisé une fierté grandissante, la confiance en soi et l'expression culturelle de l'identité canadienne. Je n'arrive pas à croire que le gouvernement veuille vraiment rouvrir ce débat. Je demande donc au ministre—et pas seulement en ce qui concerne la vaste catégorie des industries culturelles—si nous allons négocier la politique que nous avons adoptée sur la publicité transfrontalière? Allons-nous offrir de négocier les règles de contenu canadien du CRTC? Allons-nous nous risquer à modifier les règlements de la Société d'investissements et la suite que leur a donnée Marcel Masse en juillet dans le domaine de la publication et de la distribution des livres? Avons-nous vraiment l'intention de modifier les règlements sur la propriété des journaux, pour ne mentionner que ces cas précis? Je vous en prie, rassurez un peu les artistes et les entrepreneurs canadiens qui travaillent dans ces secteurs actuellement et qui tirent de ces instruments particuliers un sentiment de sécurité non pas au sens protectionniste, mais au sens d'une augmentation de leur confiance en soi, ce qui est, je crois, important, nous en convenons tous deux.

**M. Clark (Yellowhead):** J'avais prédit plus tôt ce soir que vous alliez fort probablement essayer de me rendre la vie difficile en me posant des questions aussi précises. Mais je ne croyais pas que cela commencerait ce soir. Je pensais que cela commencerait peut-être demain à la Chambre. Pour l'instant du moins, je refuse de répondre à des questions aussi précises, car je ne suis pas encore prêt à le faire. À cette étape, je refuse de confirmer qu'il y aura des exemptions dans les catégories précises que vous nommez, car je ne suis pas du tout préparé à répondre à cette question alors que nous sommes toujours en pourparlers sur l'éventuelle tenue des négociations et parce que j'ai—et je crois que vous le comprendrez—un sentiment très vif du précédent que je créerais ainsi. Toute réponse irait bien au-delà de la question des industries culturelles, bien au-delà du domaine de la culture pour se refléter sur tout sujet qui pourrait faire l'objet de négociations avec les États-Unis ou même avec d'autres pays.

**M. Langdon:** Monsieur le ministre, permettez-moi de dire que notre Comité a lui-même fait une distinction entre les industries culturelles et les politiques culturelles et de préciser que toute une panoplie d'autres groupes s'est présentée devant nous pour demander des exclusions. Nous l'avons fait, je crois, parce que nous comprenions l'importance singulière et les

*[Texte]*

kinds of policies without it being seen as some kind of broad precedent. We did it as a committee; I think it is possible to do.

**Mr. Clark (Yellowhead):** I naturally would not want to interpret the motives of the committee, but I would be surprised if the motives of the committee in writing the report you wrote were to decline access to larger markets to Canadian authors, to . . .

**Mr. Langdon:** But they have those now.

**Mr. Clark (Yellowhead):** Ah, but they do not have access to markets as large as they could have. The complexity of the cultural question lies precisely there. In suggesting that we exclude tonight a whole field, you are necessarily suggesting that we limit opportunities as well as provide protection for Canadians who are involved in that field. Rather than do that blindly, I would prefer to have the consultations that would allow us to know the implications for our cultural industries, for the people, and indeed for the culture involved and associated with them of actions we might take.

With regard to insecurity, I am aware of the concerns that exist. I am aware that precisely this kind of exchange—your questions, my answers—can generate that kind of uncertainty. I am seeking to . . .

**Mr. Langdon:** Or could clear it up.

**Mr. Clark (Yellowhead):** Yes, or could clear it up. There is no doubt it could do both. But there is no question, to take my side of the case, that they could generate that kind of uncertainty. And we have been seeking, both by the assurances that I and the Prime Minister and others have given and by my serious intention to consult extensively before any negotiations might begin, to offer that kind of assurance. In my judgment, that provides both the protection that Canadians interested in our cultural integrity desire and the opportunity that Canadians interested in our cultural strength and expansion desire.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Senator Stollery.

**Senator Stollery:** Thank you, Mr. Chairman. I will be very brief, because I know the Minister has to get out of here. I want to add my voice of welcome to him and thank him for what certainly, so far, appears to be his open view to what the committee will be doing to help develop a fresh approach to foreign policy in Canada.

• 1935

I must say, Mr. Chairman, that as I look at the green paper I am struck with the fact . . . This is not a criticism of the Minister, because the Minister did not write the green paper, even though of course he represents the department. I must say this green paper, with 17 lines, I believe, on human rights . . . Well, much of it really reminds me of one of those gazetteers you get when you are going to grade eight to tell you about the world. I really think the department does need some assistance,

*[Traduction]*

particularités de cet aspect de notre régime économique. Il doit sûrement être possible d'adopter une position en ce qui concerne les politiques de ce genre sans pour autant créer un précédent général. Nous l'avons fait comme comité; je crois que c'est possible.

**M. Clark (Yellowhead):** Je ne voudrais naturellement pas interpréter les motifs du Comité, mais je serais très surpris si le Comité dans son rapport avait l'intention de refuser aux auteurs canadiens l'accès à des marchés plus vastes . . .

**M. Langdon:** Mais ils les ont maintenant.

**M. Clark (Yellowhead):** Mais ils n'ont pas accès à des marchés aussi vastes que cela pourrait être le cas. La complexité de la question culturelle se trouve justement là. En suggérant que nous excluions ce soir tout un secteur, vous suggérez nécessairement que nous limitions les possibilités tout en offrant une protection aux Canadiens qui oeuvrent dans ce domaine. Plutôt que de le faire à l'aveuglette, je préfère tenir des consultations qui nous permettent de juger quelles seront les répercussions pour nos industries culturelles, pour les exécutants et même pour la culture.

Quant au sentiment d'insécurité, je sais qu'il y a des inquiétudes. Je sais que c'est justement ce genre d'échanges de propos, vos questions, mes réponses, qui produisent ce genre d'incertitude. Je cherche à . . .

**M. Langdon:** Ou à l'éliminer.

**M. Clark (Yellowhead):** Oui, ou à l'éliminer. Il ne fait aucun doute que les deux sont possibles. Toutefois, en ce qui me concerne, il ne fait aucun doute que de tels propos peuvent produire ce genre d'incertitude. Or nous cherchons, moi-même et le Premier ministre et d'autres par des assurances et par l'expression de mon intention bien arrêtée de consulter en long et en large avant que les négociations ne commencent, de donner ce genre de garantie. À mon avis, c'est la façon d'assurer et la protection que souhaitent les Canadiens qui s'intéressent à notre intégrité culturelle et la possibilité que souhaitent ces mêmes Canadiens d'avoir une culture plus forte et mieux diffusée.

**Le coprésident (M. Hockin):** Sénateur Stollery.

**Le sénateur Stollery:** Merci, monsieur le président. Je serai très bref, car je sais qu'il faut que le ministre parte. Je veux ajouter ma voix au chant de bienvenue et le remercier de ce qui semble, du moins certainement jusqu'à présent, être son ouverture d'esprit face à ce que le Comité fera afin d'élaborer une nouvelle approche à la politique étrangère au Canada.

Je dois dire, monsieur le président, qu'en examinant le Livre vert, je suis frappé par le fait . . . Et je ne critique pas là le Ministre, car ce n'est pas lui qui a rédigé le Livre vert, même si bien sûr il représente le ministère. Je dois donc dire que ce Livre vert, qui comporte, je crois, 17 lignes sur les droits de la personne . . . En réalité cela me rappelle ces dépliants que l'on reçoit en huitième année et qui expliquent le monde. Je crois vraiment que le ministère a besoin d'aide, si c'est là tout ce



[Text]

if this is really the best they can do as a description of the problems of foreign policy in Canada. I do have a specific criticism, which is that there is a lack of what I would call the political vocabulary of the regions we are going to be dealing with.

The Minister has said, and I actually am rather sympathetic with the view, that possibly our interests should change toward Latin America rather than Africa. I detect that the Minister has, as you have said . . . That is something that is lurking in his mind and he would like some assistance on it. I do think that if we are going to do that the department and those responsible are going to have to give us information on the political vocabulary. For example, I notice here that we are talking about South America, the political landscape. But there is nothing about the political landscape. We are talking about the important fact, for example, that the fascists are the largest party in Argentina and have been for 40 years. I do not see anything here that would . . . That is something that we Canadian parliamentarians are unused to. We have not dealt with fascist parties before—powerful, important fascist parties.

Minister, I know it is late and I do not really expect . . . I am not challenging you. I am just giving you what I think might be some inklings, which you might pass on to your officials. Thank you very much, Mr. Chairman.

**Mr. Clark (Yellowhead):** Thank you, senator. Mr. Chairman, the green paper was written deliberately to be comprehensible to neophytes like Senator Grafstein and myself rather than sophisticates like Senator Stollery. The seriousness in that, Peter, is precisely that I did want to generate a broad debate beyond the parameters, I guess, of general debate in the country. We have tried to circulate the paper broadly and the response to the public hearings this committee has held has indicated that there is a very broad response. We do not pretend it is comprehensive. Within the limits of their responsibilities as public servants and the limitations that are placed upon them my officials certainly will be available to try to provide elaboration to members of the committee, as I believe they already have done.

I invited you into a controversy; I did not want to get into it myself on the question of Africa and Latin America. That was a bias I carried into office, and I guess the reason I raised it was because I have become rapidly, dramatically, aware of the degree to which a country like ours is influenced, if not controlled, by events that we cannot predict. No one in the room would have wanted us to respond in any way other than the way we did to the crisis in the Sahel. Few people in the room, if any, would have wanted us to have responded other than we have to South Africa. We did not see those issues arising as acutely as they did when I carried my notions into office a year ago.

I think it would be very helpful, and particularly for a multi-partisan committee, to see if there is some standard by which we can judge where our emphasis should be, knowing that in

[Translation]

qu'il peut faire pour décrire les problèmes de la politique étrangère au Canada. J'ai une critique précise; il y manque ce que j'appellerais le vocabulaire politique des régions sur lesquelles nous allons nous pencher.

Le ministre a dit, et je suis en fait plutôt d'accord avec ce point de vue, qu'en fait nos intérêts changeraient probablement en Amérique latine plutôt qu'en Afrique. Comme vous l'avez dit, j'y décèle que le ministre a . . . qu'il a quelque chose en tête et qu'il aimerait qu'on l'aide. Or j'estime que si nous le faisons, le ministère et ses responsables vont devoir nous donner des renseignements sur le vocabulaire politique. Par exemple, je remarque qu'ici nous parlons de l'Amérique du Sud, de son tableau politique. Toutefois, il n'y a rien sur le tableau politique. Nous parlons du fait important que les fascistes constituent le parti le plus important en Argentine, et ce depuis 40 ans. Or je ne vois rien ici qui . . . Nous, parlementaires canadiens, ne sommes pas habitués à cela. Nous n'avons pas traité avec des partis fascistes auparavant—des partis fascistes puissants et importants.

Monsieur le ministre, je sais qu'il est tard et je ne m'attends pas vraiment . . . Je ne vous mets pas au défi. Je vous donne simplement une idée que vous voudrez peut-être transmettre à vos fonctionnaires. Merci beaucoup, monsieur le président.

**M. Clark (Yellowhead):** Merci, monsieur le sénateur. Monsieur le président, c'est à dessein que le Livre vert a été rédigé de façon à ce que les néophytes comme le sénateur Grafstein et moi-même puissent le comprendre plutôt qu'à l'intention de lecteurs plus avertis comme le sénateur Stollery. Très sérieusement, Peter, je voulais justement engendrer un débat général au pays qui dépasse les cadres normaux. Nous avons essayé de distribuer le document d'une façon générale et si l'on en juge par l'intérêt manifesté envers les séances publiques tenues par votre Comité, il y a eu une réaction généralisée aussi. Nous ne prétendons pas que le Livre vert est exhaustif. Mes collaborateurs seront certainement à la disposition des membres du Comité pour essayer de leur donner des détails comme ils l'ont déjà fait, je crois, dans les limites de leurs responsabilités comme fonctionnaires en respectant les restrictions auxquelles ils sont assujettis.

Je vous ai conviés à une controverse; je ne veux pas m'y lancer moi-même en ce qui concerne l'Afrique et l'Amérique latine. C'est un préjugé que j'avais en assumant mon poste, et si je l'ai soulevé, c'est parce que j'ai pris conscience, rapidement et profondément, de la mesure dans laquelle un pays comme le nôtre se trouve influencé sinon contrôlé par des événements qu'il ne saurait prédire. Personne dans cette salle n'aurait voulu que nous réagissions différemment à la crise dans le Sahel. Peu de personnes dans cette salle, s'il en est, auraient voulu que nous réagissions différemment en ce qui concerne l'Afrique du Sud. Nous ne prévoyions pas que ces questions se poseraient d'une façon aussi urgente lorsque j'ai assumé mon poste il y a un an en y apportant mes idées.

Je crois qu'il serait très utile, et particulièrement dans le cas d'un comité multipartite, de se demander s'il y a une norme par laquelle nous pouvons juger des aspects auxquels nous

*[Texte]*

this world, with limited resources, emphasis in one place means  
a . . . *[Meeting goes in camera—Editor]*

*[Traduction]*

devons accorder notre attention en sachant que dans ce bas  
monde, vu nos ressources limitées, si l'on met l'accent sur une  
chose, cela signifie . . . *[La séance se poursuit à huis clos—  
Éditeur]*.





















*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9



SENATE  
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 20

Wednesday, October 30, 1985  
Wednesday, November 6, 1985

**Joint Chairmen:**  
Senator Jacques Flynn, P.C.  
Tom Hockin, M.P.

SÉNAT  
CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 20

Le mercredi 30 octobre 1985  
Le mercredi 6 novembre 1985

**Coprésidents:**  
Sénateur Jacques Flynn, c.p.  
Tom Hockin, député

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Special  
Joint Committee of the Senate and of the House of  
Commons on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte  
spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur  
les*

## Canada's International Relations

## Relations Extérieures du Canada

RESPECTING:

Order of Reference pertaining to Canada's International  
Relations

CONCERNANT:

Ordre de renvoi relatif aux Relations extérieures du  
Canada

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985

SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND  
OF THE HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S  
INTERNATIONAL RELATIONS

*Joint Chairmen:*

Senator Jacques Flynn, P.C.  
Tom Hockin, M.P.

*Representing the Senate:*

Richard J. Doyle  
Jacques Flynn  
Philippe D. Gigantes

*Representing the House of Commons:*

Lloyd Axworthy  
Jean Chrétien  
Patrick Crofton  
Suzanne Duplessis  
André Harvey  
Tom Hockin

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA  
CHAMBRE DES COMMUNES SUR LES RELATIONS  
EXTÉRIEURES DU CANADA

*Coprésidents:*

Sénateur Jacques Flynn, c.p.  
Tom Hockin, député

*Représentant le Sénat:*

Senators/Les sénateurs

Jerry Grafstein  
Peter Stollery—(5)

*Représentant la Chambre des communes:*

Members/Les députés

W.R. Bud Jardine  
Bill Kempling  
Steven Langdon  
Jim Manly  
Bob Porter  
Reginald Stackhouse—(12)

(Quorum 7)

*Les cogreffiers du Comité*

Paulette Nadeau

Jean Macpherson

*Joint Clerks of the Committee*



## MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, OCTOBER 30, 1985  
(46)

[Text]

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met *in camera* at 4:10 o'clock p.m. this day, the Joint Chairman, Senator Jacques Flynn presiding.

*Members of the Committee present:*

*Representing the Senate:* The Honourable Senators Richard Doyle, Jacques Flynn, Jerry Grafstein.

*Representing the House of Commons:* Jean Chrétien, Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, André Harvey, Tom Hockin, W.R. Bud Jardine, Steven Langdon, Reginald Stackhouse.

*In attendance:* Jean Macpherson, Joint Clerk of the Committee; Marie-Andrée Beauchemin, Director General, Corporate Management Bureau, External Affairs; John Higginbotham, Director General, Policy Development Bureau, External Affairs; Paul Chappin, Director, Political and Strategic Analysis Division, External Affairs; Yves Brodeur, Political and Strategic Analyst, External Affairs.

*Witnesses:* Mr. J.H. Taylor, Under-Secretary of State for External Affairs; Mr. Derek H. Burney, Associate Under-Secretary of State for External Affairs.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (See *Minutes of Proceedings, Friday June 28, 1985, Issue No. 1*)

The witnesses made statements and answered questions.

At 5:40 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, NOVEMBER 6, 1985  
(47)

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met at 3:33 o'clock p.m. this day, the Joint Chairman, Tom Hockin, presiding.

*Members of the Committee present:*

*Representing the Senate:* The Honourable Senators Richard Doyle, Philippe Gigantès, Jerry Grafstein.

*Representing the House of Commons:* Lloyd Axworthy, Jean Chrétien, Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, André Harvey, Tom Hockin, Bill Kemping, Steven W. Langdon, Jim Manly, Reginald Stackhouse.

*Other Members present:* William Attewell, Mary Collins, Marcel Prud'homme.

*In attendance:* Paulette Nadeau, Joint Clerk of the Committee.

*Witnesses:* Jennifer Lewington, Business Writer, *Globe and Mail*; Mark Starowicz, Executive Producer, *The Journal &*

## PROCÈS-VERBAUX

LE MERCREDI 30 OCTOBRE 1985  
(46)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit à huis clos, ce jour à 16 h 10, sous la présidence du sénateur Jacques Flynn, (*coprésident*).

*Membres du Comité présents:*

*Représentant le Sénat:* Les honorables sénateurs Richard Doyle, Jacques Flynn, Jerry Grafstein.

*Représentant la Chambre des communes:* Jean Chrétien, Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, André Harvey, Tom Hockin, W.R. Bud Jardine, Steven Langdon, Reginald Stackhouse.

*Aussi présents:* Jean Macpherson, cogreffier du Comité; Marie-Andrée Beauchemin, directeur général, direction générale de la gestion centrale, ministère des Affaires extérieures; John Higginbotham, directeur général, direction générale du développement de la politique, ministère des Affaires extérieures; Paul Chappin, directeur, direction de l'analyse politique et stratégique, ministère des Affaires extérieures; Yves Brodeur, analyste en matière de politique et de stratégie, ministère des Affaires extérieures.

*Témoins:* M. J.H. Taylor, sous-secrétaire d'État aux Affaires extérieures; M. Derek H. Burney, sous-secrétaire d'État adjoint aux Affaires extérieures.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat en date du 27 juin 1985, et de son ordre de renvoi de la Chambre des communes en date du 12 juin 1985. (*Voir Procès-verbaux du vendredi 28 juin 1985, fascicule n° 1*)

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 17 h 40, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 6 NOVEMBRE 1985  
(47)

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit, ce jour à 15 h 33, sous la présidence de Tom Hockin, (*coprésident*).

*Membres du Comité présents:*

*Représentant le Sénat:* Les honorables sénateurs Richard Doyle, Philippe Gigantès, Jerry Grafstein.

*Représentant la Chambre des communes:* Lloyd Axworthy, Jean Chrétien, Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, André Harvey, Tom Hockin, Bill Kemping, Steven W. Langdon, Jim Manly, Reginald Stackhouse.

*Autres députés présents:* William Attewell, Mary Collins, Marcel Prud'homme.

*Aussi présente:* Paulette Nadeau, cogreffier du Comité.

*Témoins:* Jennifer Lewington, rédactrice commerciale, «*Globe and Mail*»; Mark Starowicz, producteur exécutif, «*The*



Midday, Canadian Broadcasting Corporation; David Macdonald, Editor, Winnipeg Free Press; Peter Trueman, Ottawa Bureau News Anchor, Global News; Paul André Comeau, Editor, "*Le Devoir*"; Jean Pelletier, Journalist, "*Le Journal de Montréal*"; Raymonde Provencher, Researcher, "*Émission Nord-Sud*", "*Société de Radio-Télévision du Québec*"; Louis Martin, Animator, "*Présent national, Radio-Canada*".

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (See *Minutes of Proceedings, Friday June 28, 1985, Issue No. 1*)

The witnesses made statements and answered questions.

At 5:13 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 5:21 o'clock p.m., the sitting resumed.

The witnesses made statements and answered questions.

At 6:45 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

*Journal* et «*Midday*», Société Radio-Canada; David Macdonald, rédacteur en chef, «*Winnipeg Free Press*»; Peter Trueman, pilote d'émission, bureau d'Ottawa, «*Global News*»; Paul André Comeau, rédacteur en chef, *Le Devoir*; Jean Pelletier, journaliste, *Journal de Montréal*; Raymonde Provencher, recherchiste, *Emission Nord-Sud*, Société de Radio-Télévision du Québec; Louis Martin, animateur, *Présent national*, Société Radio-Canada.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat en date du 27 juin 1985, et de son ordre de renvoi de la Chambre des communes en date du 12 juin 1985. (*Voir Procès-verbaux du vendredi 28 juin 1985, fascicule n° 1*)

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 17 h 13, le Comité interrompt les travaux.

A 17 h 21, le Comité reprend les travaux.

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 18 h 45, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le cogreffier du Comité*

Jean Macpherson

*Joint Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Wednesday, November 6, 1985

• 1530

**The Chairman:** Ladies and gentlemen, I will bring this meeting to order. I welcome you to this public meeting—the first of six we plan to hold over the next few weeks. This committee is called the Special Joint Committee on Canada's International Relations, and the committee has agreed to structure its review of foreign policy issues—a very large task it is to know how to approach all Canadian foreign policy—and we have elaborated on six umbrella themes. That is how we are organizing our review.

I should say that we are a very public committee. The government has asked us to reach out and involve as many Canadians as possible in our review. This is not just a secretive in-house matter; this is very much a public review of Canadian foreign policy. Despite our hearings on SDI and U.S. trade, we have become aware of the way the media treated public hearings, and understand that the media plays an important role in informing Canadians about the foreign policy issues we are examining. Therefore, we feel it is most appropriate that we have this opportunity, really at the beginning of our second phase, to hear directly from a group of distinguished journalists.

We welcome as our panelists Jennifer Lewington, the Washington correspondent for *The Globe and Mail*; David Macdonald, foreign affairs specialist at the *Winnipeg Free Press*; Mark Starowicz, executive producer of CBC's *The Journal* and *Midday*—which are programs well known to members of this committee—and Peter Trueman, Ottawa anchor for *Global Television News* and a former international correspondent. I am actually going to take the opportunity to introduce them a little more fully just before each speaks.

But let me explain at the outset that any panel on the entire Canadian anglophone media must be rather selective, and it has been very hard to choose the four people. We have had to consider the written as well as the electronic media, correspondents as well as editors and presenters, and literally we could have had two dozen excellent panelists. I am very grateful to those who have accepted. As well, we thought it important to look to journalists who are now, or have been, specializing in writing about or the presenting of international issues, as opposed to general reporters and those who turn to international news on occasion.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mercredi 6 novembre 1985

**Le président:** Mesdames et messieurs, la séance est ouverte. Je vous souhaite la bienvenue à cette première séance publique du Comité, la première aussi des six séances que nous entendons tenir au cours des semaines à venir. Notre Comité a nom Comité spécial mixte sur les relations internationales du Canada, et il est convenu de structurer son étude des questions de politique extérieure—et c'est déjà toute une tâche de déterminer comment aborder l'ensemble de la politique extérieure de notre pays—en partant de six thèmes généraux. Voilà donc comment nous allons organiser notre étude.

Je dois ajouter que notre Comité a une dimension extrêmement publique. Le gouvernement nous a demandé d'ouvrir nos portes et de faire participer autant de gens que possible à nos travaux. Il ne s'agit pas simplement d'une étude interne, à huis clos: il s'agit plutôt d'une analyse de la politique extérieure du Canada qui s'ouvre aux yeux de tous. En dépit des audiences que nous avons consacrées à l'IDS et aux échanges canado-américains, nous savons fort bien comment les médias traitent les audiences publiques et nous comprenons fort bien que ceux-ci jouent un rôle extrêmement important dès lors que ce sont eux qui informent la population sur les questions de politique extérieure dont nous sommes saisis. Nous estimons par conséquent que cette occasion qui nous est donnée, au tout début de cette seconde phase de nos travaux, d'entendre de vive voix un groupe d'éminents journalistes est tout à fait bienvenue.

Nos spécialistes que nous accueillons aujourd'hui sont Jennifer Lewington, qui est correspondante à Washington du *Globe and Mail*, David Macdonald, spécialiste en politique étrangère du *Winnipeg Free Press*, Mark Starowicz, producteur délégué des émissions *The Journal* et *Midday* du réseau anglais de Radio-Canada—des émissions que les députés membres du Comité connaissent fort bien—et Peter Trueman, chef d'antenne à Ottawa des actualités télévisées du réseau *Global* et lui-même ancien correspondant international. Je vais d'ailleurs saisir cette occasion qui m'est donnée pour les présenter un peu plus en détail avant de leur donner la parole.

J'aimerais toutefois commencer immédiatement en précisant que n'importe quel groupe de discussion portant sur la presse canadienne de langue anglaise doit inévitablement être relativement sélectif et qu'il a par conséquent été fort difficile de choisir nos quatre spécialistes. Nous avons en effet dû tenir compte de la presse écrite et de la presse électronique, penser aux correspondants comme aux rédacteurs et aux présentateurs et nous aurions pu ainsi regrouper un aréopage d'une bonne vingtaine d'excellents spécialistes. Je suis très reconnaissant à nos invités d'avoir accepté de venir. Nous avons également jugé qu'il fallait penser aux journalistes dont la spécialité est ou était la rédaction ou la présentation de chroniques sur les problèmes internationaux, par opposition

## [Text]

Now, some members of the committee know a lot more about this subject than do others of us. Indeed, we are fortunate in having three members of our committee who have had distinguished careers in different aspects of the media. I am sure all of us look forward to the two panels scheduled today as an informative and helpful process.

I would just mention a couple of technical matters. First, I will ask of our first four participants that each make a seven- or eight-minute presentation, and feel free to make reference to what you have heard. I thought we would have the four presentations and then turn to questions from members of the committee. I would suggest to my fellow members of the committee that you address your questions to an individual panelist. What we will not do is have somebody ask a question to be answered by all four panelists, because that could limit too much the number of questions we want to ask.

• 1535

We will follow the usual questioning pattern that we used this summer in phase one of six rounds, five minutes each for each questioner. So hopefully the questioner will not use up all the time asking the question but will leave part of that five-minute period for the question to be answered. Also, if we have the time at the end, I would like to ask panelists to briefly make some short closing comments.

We had also hoped to change the set-up of this meeting room to create a more seminar atmosphere, but we have been advised this was not possible because of the wiring system. In other words, technology is dictating our sitting in this rather formal setting. I still want to push a little harder on this to see if we cannot get the House of Commons bureaucracy to accommodate us in the future. Perhaps my colleagues in the Senate will have more influence since this is a Senate committee room we are sitting in.

Now, we sort of drew names out of a hat here. I would like to ask first Mark Starowicz, who is the Executive Producer of the CBC's *The Journal* and *Midday*. Mark Starowicz began his journalistic career in 1964 as a copy boy at Montreal's *The Gazette*. After graduating from McGill in 1968, he became Montreal bureau chief for *The Toronto Star*. A year later he became editor of *The McGill Daily*, and in 1970 joined the CBC as an executive producer. In 1973 he became executive producer of *As It Happens*, and in 1976 he conceived and launched the program *Sunday Morning*. Mr. Starowicz has won awards such as the CBC President's Award for Merit and the Ohio State Journalism Award for Radio Documentary for his biography of Mao Tse-Tung.

## [Translation]

aux journalistes moins spécialisés et à ceux qui parlent à l'occasion seulement de la scène internationale.

Cela dit, certains membres du Comité connaissent beaucoup mieux le sujet que d'autres. Nous avons effectivement la chance de compter parmi nous trois députés ayant fait une éminente carrière dans le domaine des médias. Je suis convaincu que nous sommes tous impatients d'entendre les deux groupes que nous avons prévus pour aujourd'hui pour nous informer et nous aider dans nos travaux.

Quelques éléments techniques pour commencer si vous voulez bien. Tout d'abord, je vais demander à nos quatre premiers participants de nous présenter chacun un exposé de 7 ou 8 minutes au cours duquel ils auront parfaitement loisir d'évoquer ce que vous avez déjà entendu. J'ai pensé qu'il serait bon d'entendre nos quatre invités avant de passer à notre période de questions et je demanderais à mes collègues députés de poser leurs questions nommément à l'un ou l'autre de nos invités. Nous ne voulons pas en effet de questions auxquelles répondraient nos quatre invités étant donné que cette façon de procéder amputerait beaucoup trop le nombre de questions que nous pourrions ainsi poser.

Pour ce qui est des questions, nous procéderons comme nous l'avons fait cet été à l'occasion de la première phase, en l'occurrence six tours de question à raison de cinq minutes par intervenant. Nous espérons que les députés n'utiliseront pas tout le temps qui leur est imparti pour poser leurs questions, permettant ainsi à nos invités d'y répondre. Si nous avons le temps en fin de séance, je demanderai également à nos invités de nous dire chacun quelques mots en guise de clôture.

Nous avions également espéré pouvoir changer la configuration de la salle pour recréer en quelque sorte une ambiance de colloque, mais on nous a répondu que c'était impossible en raison des branchements électroniques. En d'autres termes, c'est la technologie qui dicte nos conditions de séance et fait que nous siégeons dans un cadre aussi formel. Je vais néanmoins continuer à insister et voir si nous ne pourrions pas pousser la bureaucratie parlementaire à nous mieux donner satisfaction à l'avenir. Mes collègues sénateurs auront peut-être à cet égard plus d'influence que nous étant donné que cette salle relève du Sénat.

Nous avons en quelque sorte tiré au sort pour déterminer comment nous allions procéder et j'aimerais demander pour commencer à M. Mark Starowicz, producteur délégué des émissions *The Journal* et *Midday* du réseau anglais de Radio-Canada, de commencer. Mark Starowicz a commencé sa carrière journalistique en 1964 en travaillant comme grouillot au quotidien *The Gazette* de Montréal. Après avoir reçu son diplôme de McGill en 1968, il est devenu chef de pupitre du *Toronto Star* à Montréal. Un an plus tard, il devint rédacteur en chef du *McGill Daily* et, en 1970, il devint producteur délégué pour le réseau anglais de Radio-Canada. En 1973, il fut nommé producteur délégué de l'émission *As It Happens* et, en 1976, il créa et mis en ondes l'émission *Sunday Morning*. M. Starowicz a gagné plusieurs prix comme le Prix du mérite du président de Radio-Canada et le Prix de journalisme dans



[Texte]

We are very pleased to have you, Mr. Starowicz. Would you please go first?

**Mr. Mark Starowicz (Executive Producer, *The Journal* and *Midday*, Canadian Broadcasting Corporation):** Thank you, Mr. Chairman, and thank you, ladies and gentlemen, for the privilege of addressing you. Anyway, you are used to appearing on *The Journal* and having us doing all the talking, so it will not be strange to you.

One of the most enduring mythologies of Canadian journalism is that Canadians are not interested in foreign news. I had this drummed into me when I joined *The Gazette* in 1964 as a copy boy and made the mistake of asking why we had just recently cancelled *The New York Times* service, which *The Montreal Star* picked up. I was told that for one, it cost \$60 a week; and second, it was too long. When I joined *The Toronto Star* in 1970, the motto was: What does it mean to Metro? If the Biafra war did not have a Toronto angle or a relative in Mississauga, interest in the subject would be seriously diminished. I should say that both newspapers are completely different today in their attitudes. Of course Canadians are interested in international affairs. They are more interested in international affairs than most people in the world, and there are several reasons for this.

First, most of us came from somewhere else, or our parents or grandparents did, quite recently, within this century. The majority of our population base is of immigration origin.

Second, our country is binational in construction, which, despite the occasional difficulties, means we are raised with the consciousness of another culture right from the beginning.

Third, the country is geographically disparate and pluralistic by nature. We perpetually negotiate consensus. We virtually understand that our democracy is based on a multitude of constituencies, regions and interest groups. Nothing is stranger to us than civil war: Why can they not get together and sort it out in Beirut? That is the most frequent comment you hear, and it is not as naive as it sounds.

Fourth, we are geographically isolated from the rest of the world, except for the United States. Just as children on the Prairies were raised listening to radio from the east in the 1930s, so as a nation we have a profound appetite for contact with the metropolitan cultures. As a result, there has evolved a society which is extraordinarily open to ideas, to science, and to literature from abroad.

[Traduction]

le domaine des documentaires radiophoniques décerné par l'État de l'Ohio pour une biographie de Mao Tse-Tung.

Nous sommes très heureux de vous accueillir parmi nous, M. Starowicz. Auriez-vous l'obligeance de commencer?

**M. Mark Starowicz (producteur délégué, *The Journal* et *Midday*, Canadian Broadcasting Corporation):** Merci, monsieur le président, et merci à vous aussi, mesdames et messieurs, de m'avoir donné le privilège de prendre la parole devant vous. Quoi qu'il en soit, vous avez l'habitude de parler au *Journal*, vous avez également l'habitude de nous entendre plus souvent qu'à notre tour, et ma déposition ne vous semblera dès lors pas déplacée.

L'un des mythes les plus tenaces du journalisme au Canada est que le Canadien ne s'intéresse pas à ce qui se passe à l'étranger. C'est ce qu'on m'avait seriné lorsque j'étais entré comme grouillot à la *Gazette* en 1964, lorsque j'avais commis l'erreur de demander pourquoi nous venions de mettre fin à notre service du *New York Times* qui fut d'ailleurs repris par le *Montreal Star*. On m'avait répondu que d'abord, cela coûtait 60\$ par semaine et qu'ensuite c'était beaucoup trop long. Lorsque j'ai commencé à travailler pour le *Toronto Star* en 1970, la règle était: qu'est-ce que cela signifie pour Toronto? Si la guerre au Biafra ne présentait pas une composante torontoise, s'il n'y avait pas là-bas quelqu'un qui avait un parent à Mississauga, l'intérêt en serait sérieusement amoindri. Je dois préciser pourtant que les deux quotidiens ont radicalement changé d'attitude depuis lors. Il est évident que les Canadiens s'intéressent aux questions internationales. Ils s'intéressent davantage aux questions internationales que la plupart des gens dans le monde, et cela pour plusieurs raisons.

Pour commencer, nous sommes nombreux à venir d'ailleurs, à avoir des parents ou des grands-parents ayant immigré assez récemment, ce siècle-ci. La majorité de nos concitoyens sont en effet le produit de l'immigration.

En second lieu, nous avons un pays binational ce qui signifie que, malgré certaines difficultés occasionnelles, nous avons été élevés dès le tout début dans la connaissance de l'existence d'une autre culture.

En troisième lieu, nous avons un pays assez disparate du point de vue géographique et aussi à caractère pluraliste. Nous passons notre temps à négocier sur une base consensuelle. Nous comprenons que notre démocratie repose sur une multitude de circonscriptions, de régions et de groupes d'intérêt. Rien ne nous est plus étranger que la guerre civile: pourquoi les Libanais ne parviennent-ils pas à s'entendre à Beyrouth? Voilà quelque chose qu'on entend très souvent et ce n'est pas une réflexion aussi naïve qu'elle le semble.

Quatrièmement, nous sommes géographiquement parlant isolés du reste du monde, exception faite des États-Unis. Tout comme les enfants des Prairies ont été élevés au son des émissions de radio des stations de l'Est du pays dans les années 30, notre nation a une soif intense de contacts avec les cultures métropolitaines. Par conséquent, une société est apparue qui est extraordinairement ouverte aux idées, à la science et à la littérature de l'étranger.

[Text]

• 1540

Finally, we were a medium power, a medium economy, buffeted by the tidal forces of world politics and world commerce; and nothing is more foreign to the Canadian character than isolation.

What evidence do we have that Canadians want international news? I will address only my medium, television, because there are far more competent spokesmen for print.

Examples include a 1982 CBC audience survey of radio listeners, which asked them to rank what they wanted to hear most in order of priority. Everybody expected local news to top the list. It turned out that the no. 1 priority in the audience's mind for what they wanted to hear was detailed analysis of national and international news, in about equal measure; music second; local news third; arts, science, and business fourth; popular personalities and stars fifth.

We then did a survey of people who were not CBC Radio listeners, and that too revealed an interesting order of preference. Number one 1 was music, number two was international news—not national—number three was personalities, and no. 4 was local news. I found that rather surprising too.

A survey of television audiences asked them to rank what they wanted most in their TV news, specifically on *The National*, and the top ranking was for national and international news; which people seem to want in just about equal measure. But what was interesting was that the desire for international news outranked sports news and even the venerable weather forecast as a priority by a huge margin. Among those who watch the CBC national news, 22% felt *The National* did not cover enough foreign news; 4% felt it covered too much. A survey of *CTV National News* showed 20% felt it did not cover enough national news, and again only 4% felt that *CTV National News* covered too much.

*The Journal*, which will be about four years old in January, carries a fairly large proportion of international coverage. Specifically, about 35% of its documentaries and interviews are on international affairs, 65% domestic. We have absolutely no doubt that is one of the principal reasons for the program's popularity—4 million different Canadians will watch it in a given week, 1.5 million on any given night. This suggests that the mix we have of a fairly high proportion of international affairs is, frankly, not turning our audience off, and is a factor in the audience's following the program.

[Translation]

Enfin, nous sommes une puissance d'envergure moyenne, nous avons une économie d'envergure moyenne et nous sommes ballottés au gré des marées que créent les forces de la politique mondiale et du commerce mondial. Rien n'est plus étranger au caractère canadien que l'isolement.

Mais qu'est-ce qui nous prouve que le Canadien veut savoir ce qui se passe à l'étranger? Je ne parlerai ici que de mon domaine, la télévision, puisque la presse écrite a des porte-parole bien plus compétents que moi.

Ce qui nous le prouve, c'est par exemple un sondage effectué en 1982 par la CBC parmi ses auditeurs, sondage qui leur demandait ce qu'ils voulaient entendre par ordre de priorité. Tout le monde s'attendait à ce que les nouvelles locales arrivent en tête. Mais non, pour les auditeurs, la priorité numéro un, ce qu'ils voulaient entendre, c'était une analyse détaillée des nouvelles nationales et internationales, les deux arrivant à égalité, puis en deuxième lieu de la musique, en troisième lieu des nouvelles locales, en quatrième lieu les chroniques artistiques, scientifiques et commerciales et en cinquième lieu, des vedettes.

A ce moment-là, nous avons fait un sondage parmi les gens qui n'écoutaient pas les émissions radio de CBC, et ce sondage lui aussi révéla un ordre de préférence intéressant. La musique venait en premier lieu, les nouvelles internationales en numéro deux—internationales et pas nationales—les vedettes en numéro trois et les nouvelles locales en numéro quatre, et ces résultats m'avaient paru assez surprenants.

Un sondage effectué parmi les téléspectateurs leur demanda alors ce qu'ils voulaient surtout entendre et voir aux actualités et surtout à l'émission *The National*. Vinrent en tête les nouvelles nationales et internationales qui semblaient se partager les faveurs des téléspectateurs. Mais ce qui était également intéressant, c'était que cette soif de nouvelles internationales l'emportait sur les nouvelles sportives et même sur les indécrochables prévisions météorologiques par une très forte majorité. Parmi ceux qui regardent les actualités nationales du réseau CBC, 22 p. 100 estiment que l'émission *The National* n'est pas suffisamment consacrée aux nouvelles internationales et 4 p. 100 pensent l'inverse. Un sondage portant sur les actualités du réseau national CTV révéla que 20 p. 100 des gens estimaient que ce réseau ne couvrirait pas suffisamment les nouvelles nationales et, là également, 4 p. 100 seulement des gens pensaient que ce réseau en parlait trop.

L'émission *The Journal* qui célébrera son quatrième anniversaire au mois de janvier consacre un très gros pourcentage de son temps d'antenne aux nouvelles internationales. Pour être précis, 35 p. 100 environ des documentaires et des entrevues portent sur la scène internationale contre 65 p. 100 pour la scène nationale. Il ne fait pour nous absolument aucun doute qu'il s'agit là de l'une des principales raisons qui expliquent la popularité de cette émission—4 millions de Canadiens la suivent au moins une fois par semaine et 1.5 million de téléspectateurs sont à l'écoute tous les jours. Ces chiffres portent à conclure que notre programmation qui comporte un pourcentage relativement élevé de nouvelles



[Texte]

Having said that, I think we as a nation are doing not a particularly good job. In fact, as a profession and as a business, Canadian journalism has significantly lagged behind the new reality. Again, I will speak only for my own medium, not for print.

Let us consider what I think are some absurd facts. Not one Canadian television correspondent is based in the Middle East. Not one Canadian television correspondent is based in the entire continent of Africa. Two Canadian correspondents—one CTV, one CBC; the CBC one jointly shared by French and English—share the duty of covering all of Asia, the Pacific Rim, Australia, and the Indian subcontinent. There is not a single television correspondent working for CBC or a private network south of Washington, all the way to Antarctica. Yet Central and South America are in the sphere of economic and political interest of our country.

For that matter, ladies and gentlemen, in English television we have two correspondents—count them—to cover the United States. Between CBC and CTV we have two people keeping a watchful eye on the most powerful republic on the planet and a nation of almost 300 million people. The CBC, the institution which devotes the most resources to foreign news of any electronic journalistic entity in this country, still has only five bureaus—London, Paris, Washington, Peking, and Moscow.

While I think we do a fairly handsome job of crisis coverage, dispatching teams to breaking news fronts, it is a very flawed method. Ethiopias leap out at us like surprises. The reason we seem to hear of eruptions and crises only when they are full-blown is that we have a very inadequate investment, speaking as a country, in bureaus and journalistic infrastructures around the world. I was recently in Tokyo, in September. You have to spend just one day there for it to dawn on you that this is a huge nation, an entire civilization, a commercial giant. There was one Canadian correspondent in Tokyo—*The Globe and Mail* has just opened a bureau there, and more power to *The Globe and Mail*. No television or radio bureau; there are stringers but no bureau. For a nation of 125 million people, a nation which has touched all of our lives with its industry, the effects of its commerce, its culture, its management, not one radio or television bureau.

[Traduction]

internationales, loin de nous faire perdre notre auditoire, aurait plutôt la conséquence inverse.

Cela dit, j'ai le sentiment que nous ne faisons pas, du point de vue de la nation que nous sommes, du très bon travail. De fait, le journalisme au Canada, sur le plan professionnel comme commercial, a pris un retard considérable par rapport à la réalité et, ici également, je ne parle que de mon propre domaine et non pas de la presse écrite.

Prenons le cas de certains éléments que je considère particulièrement absurdes. Il n'existe au Moyen-Orient aucun correspondant permanent pour la télévision canadienne. La télévision canadienne n'a aucun correspondant permanent en Afrique. Deux correspondants canadiens—un pour le réseau CTV et un pour le réseau CBC—Radio-Canada—couvrent tout le continent asiatique, la bordure du Pacifique, l'Australie et le sous-continent indien. Le réseau télévision CBC, pas plus d'ailleurs que les réseaux privés, n'a pas un seul correspondant sur le continent américain au sud de Washington. Et pourtant, l'Amérique centrale et l'Amérique du Sud relèvent de la sphère d'intérêt économique ou politique de notre pays.

Et tant que nous sommes, mesdames et messieurs, la télévision de langue anglaise a deux correspondants—comptez-les bien—pour couvrir l'ensemble des États-Unis. Le réseau CBC et le réseau CTV ont en tout deux correspondants seulement pour suivre ce qui se passe dans la république la plus puissante de la planète, dans un pays de près de 300 millions d'âmes. Le réseau CBC, cette institution qui consacre le plus de ressources aux nouvelles étrangères parmi toute la presse électronique de notre pays, n'a pourtant que cinq antennes—à Londres, à Paris, à Washington, à Pékin et à Moscou.

Et même si à mon avis nous parvenons adéquatement à suivre les crises, en envoyant des équipes partout où la situation fait les manchettes, c'est néanmoins une méthode pleine d'aléas. Les Ethiopias sont nombreuses à nous éclater en pleine figure. La raison pour laquelle nous semblons n'entendre parler de crise et d'accès de ce genre que lorsqu'ils éclatent littéralement tient au fait que notre pays investit beaucoup trop peu dans ses antennes et son infrastructure journalistiques dans le reste du monde. Très récemment encore, en septembre, j'étais à Tokyo. Il ne faut pas plus d'une journée sur place pour se rendre compte que le Japon est une nation énorme, une civilisation à part entière, un véritable géant commercial. Il y a à Tokyo un seul correspondant canadien—le *Globe and Mail* vient tout juste d'y ouvrir une antenne, ce qui témoigne encore de la puissance de ce quotidien. Il n'y a aucune antenne de réseaux de radio ou de télévision: ils y entretiennent des contacts, mais ils n'y ont pas d'antennes. Il s'agit d'un pays de 125 millions d'âmes, d'un pays qui nous touche directement par son industrie, par son commerce, par sa culture, par son management, mais on n'y trouve aucune antenne canadienne.

• 1545

I had the occasion to talk to our ambassador, Barry Steers, at a reception at the embassy. The poor man was disbelieving, he was shaking his head. Japan, our second largest trading partner, bigger than all of our trade, with all European nations combined—he was shaking his head and saying, can you

J'ai eu le loisir de m'entretenir avec notre ambassadeur, M. Barry Steers, à l'occasion d'une réception tenue à l'ambassade. Le pauvre homme en était effondré; il hochait la tête,—le Japon, notre deuxième partenaire commercial, bien plus gros que tout ce que nous exportons en Europe—il hochait la tête et



*[Text]*

believe it, no television correspondent and, only recently, one print bureau. He saw it as an embarrassment to the conduct of his and his embassy's work, and something which hindered Canada's commercial interests in Japan.

It is not in the national and political and commercial interest to ignore Japan. It is not in the national, political and commercial interest to ignore the continent of Africa, the continent of South America. It is, from a purely selfish point of view, a short-sighted policy.

Let me close my opening remarks with a glimpse of what the world of television will look like in five years internationally. Television will become very soon like shortwave radio. In the age of satellite and cable, a new international information order is dawning. You will be watching British, Italian and French television here, as if it were a local channel. There are fierce market wars brewing. Here are the press headlines from one week of clippings from the broadcasting press:

*Le Monde*: European parliament declares itself in favour of a radio and television common market to "protect European television from the invasion of the market by U.S. television."

Item: Italian television is now feeding news and sports from Rome to Québec City by satellite daily, and gets audiences of 700,000 viewers in New York on Sunday, for its sporting events and its news.

Item: The Brazilian television giant, Global, no relation, has just bought Tele Monte Carlo, essentially as a beachhead to invade the European market, and plans to acquire channel capacity in France.

Item: October 5, the European Broadcasting Union launched a satellite bureau of five to create the first pan-European channel.

Item: The Irish plan to launch a satellite. It will be a commercial venture, which can beam television to all of Europe, and will sell access to it to the highest bidders around the world, offering the ability by footprint delivery to reach the European market. It is exploding in cable, except they have no products to put on the cable.

Ted Turner, CNN, as you probably know, has been manoeuvring ferociously to get into the European market.

Finally, the CBS broadcast group is actively organizing its entry into the European market, and speaks of the "global marketing of television".

*[Translation]*

me disait, c'est impensable, nous n'avons aucun correspondant pour la télévision et il a fallu attendre tout dernièrement l'ouverture d'une antenne de la presse écrite. Pour lui, c'est une véritable gêne dans l'exercice de ses activités et de celles de l'ambassade, quelque chose qui nuit même considérablement aux intérêts commerciaux du Canada au Japon.

Nous n'avons absolument pas intérêt, du point de vue national, politique et commercial, à ignorer le Japon. Nous n'avons absolument aucun intérêt, du point de vue national, politique et commercial, d'ignorer le continent africain, d'ignorer le continent sud-américain. D'un point de vue strictement égoïste, c'est là une politique d'une extrême myopie.

J'aimerais terminer cet exposé en vous donnant un aperçu de ce que sera le monde de la télévision, sur le plan international, dans cinq ans. La télévision va très rapidement devenir un peu comme la radio sur ondes courtes. À l'ère des satellites et de la télédistribution, un nouvel ordre international de l'information se fait jour. Nous allons pouvoir regarder ici au Canada la télévision britannique, la télévision italienne et la télévision française comme s'il s'agissait de chaînes locales. De véritables guerres sont en train de fermenter pour la distribution du marché. Je vous livre quelques-uns des grands titres de coupures de presse glanés en une semaine par la presse radiophonique:

*Le Monde*: Le Parlement européen se déclare favorable à un marché commun de la radio et de la télévision afin de «protéger la télévision européenne contre une invasion de son marché par la télévision américaine».

Rubrique: La télévision italienne alimente quotidiennement depuis Rome la ville de Québec par satellite en diffusant des actualités et des nouvelles sportives, et elle mobilise le dimanche à New York 700,000 personnes qui suivent ses retransmissions sportives et ses émissions d'actualité.

Rubrique: Le géant brésilien de la télévision, Global, sans lien de parenté, vient d'acheter Tele Monte Carlo, une véritable tête de pont qui lui permettra d'envahir le marché européen. Le réseau envisage l'acquisition de canaux de diffusion en France.

Rubrique: Le 5 octobre, l'Union européenne de la radiodiffusion a ouvert une antenne satellite de cinq membres, créant ainsi la première chaîne pan-européenne.

Rubrique: Les Irlandais prévoient mettre un satellite en orbite. Il s'agira d'une entreprise commerciale qui permettra la retransmission de signaux de télévision dans toute l'Europe, et elle vendra les droits d'exploitation au plus offrant dans le monde entier, donnant ainsi accès à tout le marché européen. La télédistribution explose littéralement, mais nous n'avons rien à lui donner.

Ted Turner, le CNN, comme vous le savez probablement déjà, se débat comme un beau diable pour pénétrer le marché européen.

Enfin, le groupe CBS organise activement son entrée sur le marché européen et parle du «marketing global de la télévision».

## [Texte]

Ladies and gentlemen, we are in the horse-and-buggy age, in the face of this, in Canada. Not only is our domestic television 75% American, something I can enlarge upon if you want, but unless we act to create an international Canadian channel, a Canadian super station, create a television world service to be modelled, if you wish, on BBC world service in television, then this country, which is one of the world leaders in communication, will be left at the starting gates by Brazil.

We produce some of the finest news and public affairs programs in the world. For all our problems, our cultural programming is nonpareil in the world. The opportunity faces us to redress the balance now and beam to the world our coverage of that world in their best cultural production. In the process, it will serve the national interests and, I stress, the commercial and trade interests of Canada, in an information era that will change so quickly, our heads will be spinning by 1990.

• 1550

**The Chairman:** Thank you very much. I would like now to ask our second speaker, Jennifer Lewington, who has written about the politics of economics for Canada's leading newspapers, weeklies and wire services for the past 13 years. In that time she has written extensively about Canada-United States relations. She began her career in the Ottawa bureau of *The Financial Post* and later joined *The Gazette* in Montreal. She was also editorial page editor for *The Financial Times* of Canada. In 1970 she wrote for *The Economist* of London before joining the Ottawa bureau of the Canadian Press. Ms Lewington joined *The Globe and Mail* in 1981 as Ottawa correspondent for the "Report on Business", and in 1984, when *The Globe* expanded its American coverage, she was named *The Globe's* first female foreign correspondent. In Washington one of her main assignments is to cover the bilateral trade and economic issues.

Welcome, Ms Lewington.

**Ms Jennifer Lewington (Business Writer, *The Globe and Mail*):** Thank you very much, and thank you for the invitation to be here.

I would like to begin by saying I speak to you from the perspective of someone who has spent the last year and a bit in Washington as a correspondent, and I feel I can perhaps give you some flavour of covering Washington. If you have some questions then I might be able sort of anecdotally to add to some of my remarks.

I would like to make a small personal point, though, that having been in Washington in this time I find it a very enriching experience but I also find it a very humbling one. Not only do I have to spell my own name, but I also have to spell the name of my newspaper and explain to people that you spell *The Globe and Mail* "M-a-i-l" and not "M-a-l-e". It is

## [Traduction]

Mesdames et messieurs, au Canada, admettons-le, nous en sommes encore à l'époque du char à boeufs. Non seulement notre télévision intérieure est-elle à 75 p. 100 américaine, et je pourrais m'étendre sur le sujet si vous le voulez, mais à moins de prendre les mesures nécessaires pour créer une chaîne canadienne internationale, une super-station canadienne, pour créer un service mondial de télévision sur le modèle par exemple de ce que fait la BBC en télévision, notre pays, qui est l'un des chefs de file mondiaux en matière de communications, va se faire distancer à la ligne de départ par le Brésil.

Nous produisons pourtant certaines des meilleures émissions mondiales en matière d'actualité et d'affaires publiques. Malgré tous nos problèmes, nos émissions culturelles n'ont pas leur égal ailleurs dans le monde. Nous avons d'ores et déjà la possibilité de renverser la vapeur et de donner au monde notre version du monde par les meilleures émissions culturelles. En faisant cela, nous rendrions service à nos intérêts nationaux et aussi, j'insiste, à nos intérêts commerciaux, dans cette ère de l'information qui va évoluer à une vitesse folle, à tel point que la tête nous tournera dès 1990.

**Le président:** Merci beaucoup. J'aimerais maintenant demander à notre deuxième invitée, Jennifer Lewington, qui publie des chroniques sur la politique économique du Canada pour nos principaux quotidiens, hebdomadaires et services de presse depuis 13 ans, de prendre la parole. Elle a pendant sa carrière écrit énormément à propos des relations canado-américaines. Elle a commencé cette carrière à l'antenne d'Ottawa du *Financial Post* pour passer ultérieurement au quotidien *The Gazette* à Montréal. Elle a également été éditorialiste pour le *Financial Times* du Canada. En 1970, elle a été chroniqueuse pour l'hebdomadaire *The Economist* de Londres, après quoi elle est entrée à l'antenne d'Ottawa de la Presse canadienne. M<sup>me</sup> Lewington est entrée au *Globe and Mail* en 1981 en qualité de correspondante à Ottawa pour la rubrique «*Report on Business*» et, en 1984, lorsque le *Globe* a décidé d'étoffer ses pages américaines, elle devint la première correspondante féminine à l'étranger de ce quotidien. À Washington, elle fait surtout du reportage en matière de questions économiques et d'échanges bilatéraux.

Bienvenue à vous, madame Lewington.

**Mme Jennifer Lewington (chroniqueuse économique, *The Globe and Mail*):** Merci beaucoup, merci de m'avoir invitée.

J'aimerais commencer en vous parlant dans la perspective de quelqu'un qui a passé la dernière année, et un peu plus, à Washington en qualité de correspondante, et je pense pouvoir vous donner une petite idée de ce que cela représente. Si vous avez des questions, je pourrais peut-être étoffer un peu ces quelques mots par des anecdotes.

Sur une note un peu personnelle, je dois vous dire pour l'avoir connu que le fait de travailler à Washington est une expérience à la fois très enrichissante mais aussi qui pousse à l'humilité. Non seulement dois-je sans cesse épeler mon propre nom, mais je dois également épeler le titre de mon journal et bien expliquer aux gens que *The Globe and Mail* s'écrit «M-a-



## [Text]

true. I have been asked that on many occasions. The perception is changing a little now because *The Globe and Mail* is now delivered daily in New York and Washington, and I think the profile of the paper is enhanced because of that.

I will try sort of to put myself in terms of answering a couple of your questions, the first being: How does the media cover international issues? I would say, as a generalization, that it is spotty but improving. I think the kind of coverage and where we send reporters are very much a reflection of Canada's own preoccupations. The bulk of Canadian reporters are in the United States, and only recently have we seen an expansion of coverage in other parts of the world.

I would like to correct one thing that my colleague here mentioned. I think *The Globe and Mail* is in fact the third print organization to have a bureau in Tokyo. Southam and *The Toronto Star* have reporters based in Tokyo, and my former Ottawa colleague, Tom Walkom, is now, I think, the third in Tokyo.

I think the concentration on the U.S. very much reflects Canada's own preoccupations at the moment in terms of what is important and what sort of issues we worry about. I think it would be a vast improvement if we could see much more coverage in other parts of the world, but I think in what the media are doing they reflect what is happening in Canada politically.

The other thing in terms of my own experience in Washington is the notion that—*The Globe* only has two people—the small army of Canadian reporters is just that. We have to be very selective about what we do. I was warned before I went that covering Washington was going to be like drinking water from a gushing fire hose, and that is about what it is like. You can only cover certain issues. You try to pick what you think are going to be the most important issues for Canadians, and you try to frame your work in that sense. But all the time you are picking and choosing and trying to decide what it is important for Canadians to know about and to read about.

I think there is as well a problem in what we have experienced in journalism, and that is a lack of sort of a systematic approach not only to the grooming of foreign reporters but to the notion of where they should be sent at all. Slowly this is changing, but I think we have much to do in this area. I can talk about that a little more if you like.

The other problem is that there is a very high attrition rate among journalists in Canada. I cannot say I know comparatively how it is in other countries, but I think that too is a real problem the media as a whole must try to cope with, to try to find ways to encourage people not only to come into journalism but to make a commitment to journalism, so that not only in domestic reporting but in foreign reporting as well there is a

## [Translation]

i-l» et non pas «M-a-l-e». Ce n'est pas de la blague. On m'a bien souvent posé la question. Evidemment, cette perception des choses commence à changer étant donné que le *Globe and Mail* est désormais livré tous les jours à New York et à Washington, et je pense que l'image de ce quotidien commence à s'améliorer de ce fait.

Je vais essayer d'anticiper une ou deux de vos questions, la première étant: comment les médias suivent-ils l'actualité internationale? D'un point de vue général, je dirais qu'ils la suivent par à-coups, mais que la situation s'améliore. Le genre de reportage que nous faisons et les affectations que nous donnons à nos journalistes traduisent bien, je crois, ce qui intéresse le Canada. Le plus clair de nos journalistes sont aux États-Unis et ce n'est que depuis peu de temps que nous commençons à suivre ce qui se passe ailleurs dans le monde.

J'aimerais rectifier quelque chose qu'a dit mon collègue. Je dirais que *The Globe and Mail* est le troisième organe de la presse écrite à avoir son antenne à Tokyo. La chaîne Southam et le *Toronto Star* ont déjà des journalistes en poste à Tokyo et mon ancien collègue d'Ottawa, Tom Walkom, est actuellement le troisième.

Cet intérêt canadien qui se concentre surtout sur les États-Unis traduit bien, je crois, ce qui intéresse actuellement le Canada, ce que nous jugeons important et le genre de problèmes qui nous préoccupent. Il serait aussi bien préférable que nous puissions suivre de plus près ce qui se passe ailleurs dans le monde, mais à mon avis, ce que font les journalistes reflètent la scène politique canadienne.

Autre chose encore qui découle de ma propre expérience à Washington est le fait que le *Globe* n'y a que deux correspondants—la petite armée de journalistes canadiens se limite à cela. Nous devons être très sélectifs dans ce que nous faisons. Avant mon départ, on m'avait bien averti que couvrir la scène de Washington revenait un peu à essayer de boire à une borne-fontaine, et c'est une comparaison assez juste. On ne peut suivre que certains dossiers. Nous essayons de sélectionner les dossiers qui nous semblent les plus importants pour les Canadiens et nous essayons de travailler donc dans cette perspective. C'est ce que nous faisons tout le temps, nous choisissons et nous essayons de décider ce qui est important pour les Canadiens, ce qu'ils doivent savoir et ce qu'ils auraient intérêt à lire.

Je dirais qu'il y a également un problème qui nous est familier dans le milieu du journalisme, en ce sens que nous n'avons pas vraiment d'approche systématique non seulement en ce qui concerne la préparation des journalistes à l'étranger, mais également le genre d'affectations à leur donner. La situation change progressivement, mais il nous reste, je crois, beaucoup à faire dans ce domaine et je pourrais si vous le souhaitez m'étendre davantage sur le sujet.

L'autre problème qui se pose est la rapidité avec laquelle nous perdons nos journalistes au Canada. Je ne peux pas faire la comparaison avec ce qui se passe dans les autres pays, mais je pense que c'est également un problème auquel doivent faire face les médias dans l'ensemble, inciter les gens non pas seulement à se lancer dans le journalisme mais également à s'engager vis-à-vis du journalisme, de façon à ce que tant sur le



## [Texte]

more systematic approach to what we do, the sort of questions we ask, how well we can analyse... and hopefully try to educate not only ourselves but our fellow Canadians.

• 1555

On the second question, on influence, I try to think of several examples of the kinds of influence and the ways in which the media can have a role, can have an effect; not only the kinds of issues reported but what impact the media can have. I thought of three different examples. They are illustrative and they are not exhaustive, but I tried to pick them out as polls of examples, if you will.

The first one is what I would call "the big picture". The big picture would cover issues of arms control and disarmament, major global issues, such that if you did not have a Canadian reporter covering those issues they would be covered; they would be covered by the wire services and by the foreign news services that Canadian newspapers get. But they would be issues very much coloured by those reporters in other countries; American reporters, British reporters, or whatever. The role the Canadian reporter plays in that is looking at those issues and colouring not only the treatment of them but the analysis of them through Canadian eyes.

An American reporter will look at some of the issues of, say, arms control and look at them as, say, a debate between the State Department and the Pentagon. It is very much an inside Washington story; the tug and pull of domestic American politics. A Canadian reporter does not start from that premise. A Canadian reporter is going to say, what is the impact on the superpowers' tug-of-war economically, ideologically, and whatever? Canada itself will not be a player in that issue, necessarily, but we are an onlooker. We are affected by it, but we are not making the policy. So in that sense I think the media has a role in simply colouring what is going on. But is not as if the reporter is moving the issue itself.

The second kind of issue I would talk about is the bilateral picture; and I think very much of the Canada-U.S. free trade issue at the moment. If Canada had no reporters in Washington, there would be no American coverage of the Canada-U.S. issue. I say that perhaps excessively; but as far as I can tell, Canada simply does not register on the political Richter scale in Washington. American reporters only cover that issue when it becomes something of tangential interest to American trade policy. It is the Canadian reporters there for CBC, CTC, Global, the print media, and so on, who are looking at that issue, feeding back what is the impact of American trade policy on Canada, how is it selling back home, what is the impact, and adding information in that sense. It is incremental, but it is information, it is hopefully education. You are getting news that I do not think you would otherwise get if you simply relied on the wire services or the *New York Times* news service or whatever.

## [Traduction]

plan intérieur que sur le plan extérieur ils adoptent une approche plus systématique pour ce qui est de leurs actions, de leurs questions, de leurs analyses, et à ce qu'ils puissent s'éduquer eux-mêmes en même temps que tous les autres Canadiens.

En ce qui concerne la deuxième question, l'influence des médias, j'essaie de trouver des exemples de la forme que peut prendre cette influence, du rôle qu'ils peuvent jouer, des répercussions qu'ils peuvent entraîner, non pas seulement du genre de questions qu'ils peuvent traiter. Je puis songer à trois exemples différents, mais il pourrait y en avoir bien d'autres.

Il y a d'abord ce que j'appellerais «les grands sujets». Ces grands sujets incluraient le contrôle des armes et le désarmement, les problèmes mondiaux les plus importants, et ils seraient traités de toute façon, même s'il n'y avait pas de journalistes canadiens qui y étaient affectés. Ils seraient traités par les téléscripteurs et les agences de nouvelles étrangères auxquels sont abonnés les journaux canadiens. Ils seraient cependant très influencés par le point de vue des journalistes étrangers, c'est-à-dire américains, britanniques et autres. Le rôle des journalistes canadiens consiste non pas seulement à se pencher sur ces sujets, mais également à les traiter d'un point de vue typiquement canadien.

Un journaliste américain aurait tendance à considérer la question du contrôle des armes dans l'optique d'un débat entre le Département d'État et le Pentagone. Ce pourrait être une question washingtonienne, les soubresauts de la politique intérieure américaine. Un journaliste canadien n'aurait pas le même point de vue. Un journaliste canadien se demanderait quel est l'effet du tiraillement des superpuissances sur le plan économique, idéologique ou autre. Dans cette optique, le Canada n'est peut-être pas lui-même un intervenant, seulement un spectateur. Nous sommes touchés, si vous voulez, mais ce n'est pas nous qui formulons les politiques. Les médias, donc, peuvent influencer le point de vue à ce niveau. Ce ne sont cependant pas les journalistes qui inventent la nouvelle.

Il y a également les questions bilatérales, je songe en particulier au libre-échange canado-américain actuellement. S'il n'y avait pas de journalistes canadiens à Washington, S'il n'y avait pas de journalistes canadiens à Washington, la question ne serait pas traitée du point de vue américain. J'exagère peut-être, mais il reste que le Canada n'est pas reconnu pour faire les manchettes à Washington. Les journalistes américains ne commencent à s'intéresser à ce genre de question que lorsqu'il y a un lien indirect avec la politique commerciale des États-Unis dans son ensemble. Ce sont les journalistes canadiens du réseau anglais de la Société Radio-Canada, de CTV, de Global, des divers journaux, qui s'intéressent à la question, qui soulignent l'impact de la politique commerciale américaine sur le Canada, qui s'interrogent sur son degré d'acceptation au Canada, qui ajoutent à l'information. C'est plus que de l'information, ce peut être de l'éducation. De toute façon, c'est plus que ce que les Canadiens pourraient obtenir des services de téléscripteurs ou de journaux comme le *New York Times*.

## [Text]

The third kind of issue I would talk about is what I would call "the domestic picture". My example there would be the *Polar Sea*; the Arctic sovereignty issue. There is a rare example of the media having a really direct, overt impact on the making of foreign policy; but it is foreign policy with a high domestic content. As one person from the State Department explained to me, it was simply a fire-storm created by the Canadian media, and if only the Canadian media had not said anything, everything could have been handled quite nicely by External and the State Department.

So that is an example of the media having quite a direct role. But that is the exception rather than the rule, because the rule normally is one of adding bit by bit, anecdote by anecdote. I cannot tell you what influence those sorts of stories have, except that they are adding to what Canadians know about the issue, hopefully educating, and maybe at some point having an impact. But it is an impact on the margin rather than a frontal effect. Again, I think the Arctic sovereignty issue is a very clear example of that. We can talk about other issues if you like, but I wanted to sort of set those up as three different kinds of examples of where the media plays a role.

• 1600

I think I would like to close this off by saying that I think the overall impact that we like to think of is in terms of influence. I guess we like to think we all have a major role in how things are done and how life changes because of what we do. I think the media has a lot to be modest about it. We are only a small group. It is a small but increasingly large group, and I would like to hope that there is going to be a larger cadre of trained journalists who have a background in economic and political coverage who will go out into the world and hopefully add to the knowledge of Canadians about foreign policy-making.

I am delighted that my own paper is expanding, not only in Tokyo—we are about to set up a bureau in Moscow. There is talk of more in the next couple of years, budgets willing. There are examples of other papers trying to expand, but I would say that it is very much a beginning, and I hope it is that and not an end. We will have to see. But I certainly hope we can see more systematic coverage of what is going on in the world with reporters who really have a stake in and a knowledge of what is going on in the world.

I close with that and hope we can have a bit of a discussion.

**The Chairman:** Thank you very much.

Peter Trueman began his career reporting for *The Ottawa Journal*. He subsequently spent a year in CNR's public relations department before joining *The Montreal Star* as a general reporter. His first foreign assignment was in New York as a columnist for *The Montreal Star*. In 1959 he was assigned to the United Nations to write a column which was also distributed in Canada. In 1962, Mr. Trueman was

## [Translation]

Mon troisième exemple aurait trait à ce que j'appellerais «la scène nationale». Il pourrait s'agir du *Polar Sea* ou de toute la question de la souveraineté du Canada dans l'Arctique. C'est un exemple de la façon dont les médias pourraient influencer directement la politique extérieure du pays, mais dans ce cas, ce serait une politique extérieure comportant un très haut degré d'intérêt national. Comme un fonctionnaire du Département d'État me le faisait remarquer, il s'est agi dans ce cas d'une tempête dans un verre d'eau créée par les médias canadiens. Si les médias canadiens s'étaient tus, la question aurait pu être réglée à l'amiable entre le ministère des Affaires extérieures et le Département d'État.

Voilà donc un exemple du rôle direct que peuvent jouer les médias. C'est cependant une exception à la règle, parce que la règle consiste normalement à procéder article par article, fait par fait. Je ne sais pas au juste quelle influence peut avoir ce genre de nouvelles, mais je pense qu'elles informent les Canadiens, qu'elles les éduquent, du moins je l'espère, qu'elles ont un impact quelconque. Il reste que l'impact est indirect plutôt que direct. Sous ce rapport, l'exemple de la souveraineté du Canada dans l'Arctique est un exemple assez clair. Nous pouvons évidemment discuter d'autres choses encore, mais ce sont les trois exemples que j'ai voulu vous soumettre pour illustrer le rôle que les médias peuvent jouer.

En guise de conclusion, je voudrais indiquer que l'impact que nous voudrions avoir prendrait la forme d'une certaine influence. Nous voudrions sans doute penser que nous avons un grand rôle à jouer dans le déroulement des événements et dans l'évolution de la vie des Canadiens. Tous les médias cependant doivent se montrer modestes. Nous ne formons après tout qu'un petit groupe. Nos effectifs augmentent, mais je souhaiterais personnellement qu'il y ait de plus en plus de journalistes formés en économie et en sciences politiques capables d'aller partout dans le monde et d'ajouter à la somme des connaissances des Canadiens sur la politique étrangère.

Je suis très heureux que mon propre journal prenne de l'expansion, non pas seulement à Tokyo, mais également à Moscou. Nous y ouvrons un bureau. Et d'ici quelques années, nous pourrions faire plus encore, si notre budget nous le permettait. Il y a d'autres journaux qui prennent de l'expansion, mais ce n'est encore qu'un début. J'espère que le mouvement se poursuivra sans cesse. Nous verrons bien. Nous souhaiterions de toute façon une couverture plus systématique des événements qui se déroulent dans le monde par l'intermédiaire de journalistes impliqués et informés.

Je m'arrête là, en espérant que nous aurons le temps de discuter de ces quelques idées.

**Le président:** Merci beaucoup.

Peter Trueman a commencé sa carrière de journaliste au service de l'Ottawa Journal. Il a ensuite été pendant un an à la direction des Affaires publiques du Canadien National avant d'entrer au service du Montreal Star à titre de journaliste général. Sa première mission à l'étranger a été à New York comme correspondant pour le Star. En 1959, il a été envoyé aux Nations Unies pour écrire un courrier qui était distribué



## [Texte]

appointed Washington correspondent for *The Toronto Star*, and three years later he moved to *The Toronto Star* Ottawa bureau.

In 1968, after a term as national director of the United Nations Association in Canada, he joined the CBC as a writer for the *CBC National News*. He was later its executive producer, and after two years as the network's head of TV daily news and information programming, he worked as a freelance producer before rejoining the corporation as a local TV news reporter in Toronto.

His career at Global began in 1973, just before the network went on the air. He moved his anchoring duties to Ottawa in September of 1984 when Global initiated and expanded a 90-minute early evening news format. His newscast contains both national and international content.

With five other Montreal reporters, Mr. Trueman won the Bowater Award for Journalism for a series of stories on the European Common Market in 1962. In 1963 he won the Sam Ross Award for commentary.

Just the experience we need for a panel. Welcome, Mr. Trueman.

**Mr. Peter Trueman (Ottawa Bureau News Anchor, Global News):** Thank you very much, Mr. Chairman. It is not often that a commenator is asked to deliver opinions to a group of politicians, so I accepted very quickly before you changed your minds. I must admit, too, that the subject-matter under discussion made it an even more attractive proposition, since it gives me a chance, for a change, to mind my own business.

I should make it clear, perhaps, right from the top that I speak only for myself and not for Global television, which you may appreciate as I get deeper into my remarks.

You have asked us to deal with the question of how the Canadian media cover international events. In a word, my view of that, the answer is badly, at least in English-speaking Canada. You have also asked whether I believe this coverage, or I assume the lack of it, influences the way Canadians think about international problems. I believe it does and that the superficiality of what they are given, not just on television but to a lesser extent in the newspapers and elsewhere, has contributed to Canadian provincialism.

If there are official statistics on the placement of Canada's foreign news bureaus, I am not aware of them. Penny Riis, who gives me a hand with research, was good enough to contact some of the major players. And I would like to preface the list by saying that, except in Southam and *The Globe and Mail*, the tendency has been to close down bureaus because of rising costs, not the other way around. What she came up with is *The Globe and Mail* maintains a correspondent in Harare,

## [Traduction]

au Canada par les grandes publications. En 1962, M. Trueman a été nommé correspondant du *Star* à Washington, et trois ans plus tard, il est entré au service du *Toronto Star*, au bureau d'Ottawa.

En 1968, après avoir occupé le poste de directeur national de l'Association canadienne pour les Nations Unies pour un mandat, M. Trueman est entré au service de la CBC comme rédacteur des nouvelles nationales. Il devint plus tard réalisateur exécutif, et après avoir été pendant deux ans chef des nouvelles quotidiennes télévisées pour le réseau tout entier et chef de la programmation de la nouvelle, il a travaillé comme réalisateur à la pige avant de retourner à la CBC comme journaliste à la TV locale à Toronto.

La carrière de M. Trueman au Global a commencé en 1973, tout juste avant que la station commence à diffuser. Il devint chef de la nouvelle à Ottawa en septembre 1984, au moment où Global lançait une nouvelle émission plus étendue de nouvelles télévisées qui durait 90 minutes et était diffusée tôt dans la soirée. Son émission contient des nouvelles tant nationales qu'internationales.

Avec cinq autres journalistes de Montréal, M. Trueman s'est vu décerner le Bowater Award pour une série d'émissions sur le Marché commun européen en 1962. En 1983, il a reçu le Sam Ross Award pour ses commentaires de nouvelles.

C'est tout à fait l'expérience que nous recherchons. Bienvenue, monsieur Trueman.

**M. Peter Trueman (journaliste principal au bureau d'Ottawa, Global News):** Merci beaucoup, monsieur le président. Il est rare qu'un commentateur de nouvelles se voie demander de donner son opinion devant un groupe de politiciens. J'ai voulu profiter de l'occasion tout de suite avant que vous ne changiez d'avis. Il faut dire aussi que je suis très intéressé par le sujet, pour une fois que j'ai la chance de me mêler de mes propres affaires.

Je tiens à indiquer au départ que je parle en mon nom personnel et non pas au nom de Global, comme vous aurez sans doute l'occasion de vous en rendre compte au fil de mes observations.

Vous nous avez demandé de revoir la façon dont les médias couvrent les événements internationaux. En ce qui me concerne, ils le font pitoyablement, du moins du côté anglophone. Vous avez également voulu savoir si la couverture ou le manque de couverture de ces événements pouvait influencer l'opinion des Canadiens sur les grands problèmes internationaux. J'estime que c'est le cas, et qu'en plus la façon superficielle avec laquelle les traitent non pas seulement la télévision mais également, dans une moindre mesure, les journaux et les autres médias suscite le provincialisme au Canada.

Je ne sais pas s'il y a des statistiques officielles sur la répartition des bureaux de nouvelles canadiens à l'étranger. Penny Riis, qui m'aide au niveau de la recherche, a bien voulu communiquer avec certains des principaux intervenants. Avant d'en donner la liste, je ferai remarquer que sauf pour Southam et *The Globe and Mail*, la tendance a été à la fermeture des bureaux, à cause de l'augmentation des coûts, plutôt que le contraire. Ma collaboratrice, donc, a pu établir que *The Globe*



## [Text]

Zimbabwe; one each in Peking, London, Japan, and Mexico; and two reporters in the United States, for a total of seven.

## • 1605

*The Toronto Star* has one correspondent in London, one in Washington, one in Tokyo—a total of three. *La Presse* maintains two one-man bureaus, one in Paris, one in Washington—for a total of two. *Southam News Services* has two correspondents in Washington, one each in London, Harare, Nicosia, Hong Kong, Tokyo, Cairo, Latin America, and Central America—a total of ten. Canadian Press has three two-man bureaus in London, New York and Washington—for a total of six, which is down in recent years. I think that should be pointed out.

It also may be worth noting that the Thompson newspapers, which account for almost one-half of CP's membership, have no foreign bureaus of their own at all, which may have something to do with the fact that CP has closed down bureaus at a time of expanding communications rather than opened them up.

*Maclean's* magazine has 29 foreign correspondents listed on its masthead, but the person we reached there was unable to tell us whether the foreign bureaus were filled by staff people or stringers. From what I understand, I think many of them are indeed non-staff personnel.

On the broadcasting side, the numbers are thinner. CBC Radio News has staff correspondents in London, Peking, Washington and Moscow—I understand Moscow is vacant at the moment—for a full strength total of four. The CBC TV News, we are told, has one correspondent in London, one in Washington, one in Paris, one in Moscow—for a total of four. CTV has three one-man bureaus in London, Washington and Peking—for a total of three. Radio Canada—and I understand that these figures are for TV and radio—maintains one-man bureaus in London, Paris, Washington, New York, Peking, Lahr and Moscow; Moscow is vacant at the moment, but Radio Canada has a full strength total of seven.

Outside of daily news and what might be called "daily public affairs", CBC's *The Journal* I am told maintains three correspondents in London, two in Paris, three in Washington, two in New York, two in Moscow and two in Lahr—for a total of fourteen. I am not sure if all those people are staff or if all of them are correspondents, but perhaps Mark Starowicz could clarify that.

We probably have missed people in this survey, particularly on the French-language side, but it is clear that Canada depends on fewer than 100 Canadians, and probably closer to 50, for anything like regular coverage of foreign news stories.

## [Translation]

and *Mail* a un correspondant à Harare, au Zimbabwe; un correspondant à Pékin, un à Londres, un au Japon et un au Mexique; deux journalistes aux États-Unis, pour un total de sept.

*The Toronto Star* a un correspondant à Londres, un à Washington, un autre à Tokyo, pour un total de trois. *La Presse* a des bureaux formés de deux personnes, à Paris, puis à Washington, ce qui fait deux bureaux. *Southam News Services* a deux correspondants à Washington, un à Londres, un à Harare, un à Nicosie, un à Hong Kong, un à Tokyo, un au Caire, un en Amérique latine et un en Amérique centrale, pour un total de 10. La Presse canadienne a des bureaux de deux personnes à Londres, New York et Washington, pour un total de six personnes, ce qui représente une diminution par rapport à ce qui se faisait il y a encore quelques années. Il convient de le noter.

Il convient également de souligner que la chaîne de journaux Thompson, qui compte pour presque la moitié des membres de la Presse canadienne, n'a aucun bureau en propre à l'étranger, ce qui explique peut-être aussi le fait que la Presse canadienne ferme des bureaux actuellement à une époque où les communications prennent de plus en plus d'ampleur.

Le magazine *Maclean's* affiche 29 correspondants à l'étranger, mais la personne à qui j'ai parlé a été incapable de confirmer si ces bureaux à l'étranger étaient constitués de permanents ou de pigistes. Je crois comprendre que beaucoup d'entre eux ne sont pas des permanents.

Du côté des diffuseurs, les chiffres sont encore plus modestes. Le Service de nouvelles radiophoniques du réseau anglais de la Société Radio-Canada a des correspondants à Londres, Pékin, Washington et Moscou, quoique le poste de Moscou soit actuellement vacant, pour un effectif total de quatre. Le Service de nouvelles télédiffusées du réseau anglais de la Société Radio-Canada a, nous dit-on, un correspondant à Londres, un à Washington, un à Paris et un à Moscou, pour un total de quatre. CTV a trois bureaux formés d'une seule personne à Londres, Washington et Pékin, pour un total de trois. Radio-Canada, et je pense que les chiffres valent pour la télévision et pour la radio, a des bureaux formés d'une seule personne à Londres, Paris, Washington, New York, Pékin, Lahr et Moscou; le poste de Moscou est également vacant actuellement, mais l'effectif total est censé être de sept.

En dehors des services de nouvelles quotidiennes, qu'on pourrait appeler les services d'affaires publiques quotidiennes, l'émission *The Journal* de la CBC, nous dit-on, a trois correspondants à Londres, deux à Paris, trois à Washington, deux à New York, deux à Moscou et deux à Lahr, pour un total de 14. Je ne suis pas sûr que toutes ces personnes soient des permanents ou des correspondants, mais Mark Starowicz pourra le préciser tout à l'heure.

Notre enquête a peut-être oublié certaines personnes, surtout du côté francophone, mais il est clair que le Canada peut compter sur moins de 100 Canadiens, probablement sur une cinquantaine seulement, pour assurer la couverture régulière des événements internationaux.

## [Texte]

In my view that is not nearly enough to (a) cover all stories of particular Canadian interest; or (b) to cover the major international stories from our uniquely Canadian point of view. In the case of television, news which is the only kind of Canadian programming Canadian viewers prefer in overwhelmingly consistent numbers to imports, that is why in this country it is becoming more American. Since news and information programming seem, in many ways, to be a last cultural bastion in TV, this has the makings of tragedy in my view.

It seems to me that television news now faces the same kind of dilemma that Canadian publishers faced around the turn of the century. Apart from the occasional special correspondents in those days, Canadian newspapers were almost entirely dependent for their foreign material on Associated Press, an American agency. They had domestic coverage problems as well, but that is not really germane to the work of this committee.

In any event, the publishers reasoned that together they could set up foreign bureaus which they could not begin to afford individually. That was one of the reasons for the founding of one of the world's great news co-operatives, Canadian Press. With the advent of satellite transmissions and electronic news-gathering, individual Canadian networks and individual Canadian stations increasingly have been unable to compete in particular with the Americans, the British, the West Germans and the Japanese in the coverage of the major international stories of the day.

In the old days, a good Canadian crew could go nose-to-nose with an NBC crew, for example, and it could air-ship good coverage back to Toronto just as quickly as NBC could get it back to New York. But we dropped out of competition when satellite transmissions became common, and the advent of electronic news-gathering really put the last nails in the Canadian coffin. We cannot afford to compete any more, and on really big stories we could not get the satellite time if we could afford it.

That is why for the past four or five years I have been agitating for a television version of Canadian Press—I mean a TV news co-operative to which we would all contribute according to the sizes of our individual audiences. I cannot get much of a hearing on this, even from my own people. A co-operation of this kind between the major television news organizations in this country is unlikely, to say the least. The CBC feels with some justification that its function, beyond newsgathering, is to set standards and not to assist profit-making news organizations with fewer resources, whom the CBC also sees as competitors. CTV is very nearly paranoid about Global, for example, which it regards as a Micky Mouse organization with annoying pretensions, not entirely without justification.

## [Traduction]

A mon avis, ce n'est nettement pas suffisant d'abord pour assurer la couverture de tous les événements qui présentent un intérêt particulier pour le Canada, ensuite pour en traiter d'un point de vue typiquement canadien. À la télévision, les émissions de nouvelles canadiennes ont toujours été les grandes préférées des Canadiens par rapport aux émissions importées. Il y a de plus en plus d'émissions qui proviennent des États-Unis. Comme l'information semble être le dernier bastion culturel à la télévision, la situation, à mon avis, risque de devenir tragique.

Les nouvelles télévisées sont actuellement aux prises avec le même problème qu'éprouvaient les éditeurs canadiens au début du siècle. À cette époque, sauf pour quelques rares correspondants spéciaux, les journaux canadiens dépendaient presque exclusivement de l'*Associated Press*, une agence américaine, pour leur couverture des événements à l'étranger. Leur couverture au pays laissait également à désirer, mais je sais que ce n'est pas ce que le Comité est chargé d'étudier.

Les éditeurs se sont alors aperçu qu'ils pouvaient ensemble créer des bureaux à l'étranger. Ils n'avaient pas les moyens de le faire individuellement. C'est ce qui a donné lieu à l'une des plus grandes coopératives de nouvelles au monde, la Presse canadienne. Avec l'avènement des transmissions par satellite et de la collecte des nouvelles électroniques, les stations et les réseaux canadiens individuels se sont aperçu qu'ils pouvaient de moins en moins faire concurrence aux Américains, aux Britanniques, aux Allemands de l'Ouest et aux Japonais dans le traitement des grandes questions internationales de l'heure.

À la belle époque, les bonnes équipes canadiennes pouvaient faire une dure concurrence aux équipes de la NBC, par exemple, et aussi rapidement que la NBC pouvait le faire à New York, envoyer d'excellents reportages par avion à Toronto. Nous n'avons cependant plus été dans la course au moment où les transmissions par satellite se sont répandues. L'avènement de la collecte des nouvelles électroniques a été la goutte qui a fait déborder le vase. Nous ne pouvons vraiment plus faire concurrence. Pour les grands événements, nous ne pourrions même plus avoir du temps de satellite si nous avions les moyens de nous le payer.

C'est pourquoi au cours des quatre ou cinq dernières années, j'ai fait de la cabale pour un service de télévision semblable à la Presse canadienne, c'est-à-dire une coopérative de nouvelles télévisées à laquelle chacun de nous serait appelé à contribuer selon la taille de nos auditoires. Je ne fais pas tellement de progrès, cependant, même auprès de mes propres collaborateurs. Un effort coopératif de ce genre entre les grandes organisations de nouvelles télévisées au pays est peu probable, c'est le moins que je puisse dire. La CBC estime, elle n'a pas tout à fait tort, que son rôle, en plus de recueillir de l'information, consiste à établir des normes, et non pas à aider les organisations de presse à but lucratif qui ont moins de ressources qu'elle, et qu'elle considère d'ailleurs comme ses concurrents. CTV est presque paranoïaque face à Global, par exemple, qu'il considère comme une organisation de broche à foin tout à fait prétentieuse, et il n'a pas tout à fait tort.



[Text]

[Translation]

• 1610

**Some hon. members:** Oh, oh!

**Mr. Trueman:** I will not attempt to characterize Global's attitude, but it is certainly not co-operative. I think it would be very difficult to interest the media seriously in some of the scenes for your Phase II death issues. I think you have to accept the fact that the media tend to be cynical about arms control and bored by human rights and the Third World. Like the general public, the news media are beginning to feel the greatest civil right is to be entertained, not to be informed.

I do not think there is much doubt that the United States has particular importance, as Jennifer has pointed out, for Canada in the future and yet the greatest single initiative in United States-Canadian relations in decades, the impending negotiations on free trade, is getting little comprehensive coverage in our media. It is an economic story, for one thing, the kind of story almost by definition that television does worst. If the negotiations are to any degree successful, the implications for one of your other areas of interest, that is Canadian economic competitiveness, are going to be enormous.

South and Central America, as Mark pointed out, ought to be of prime interest to Canadians, I feel, yet Southam and *The Globe and Mail* are the only organizations, we discovered, with full-time staff correspondents there, the three of them all together. I do not know whether in practice the media respond to public interest or lead it, but in my view the southern part of this hemisphere is one area in which we ought to be leading.

I think the media do influence foreign policy indirectly by helping to create the climate in which political decisions are made. On my own newscast, for example, virtually all of the reporting on arms control issues is done by the American service through which we subscribe, that is NBC. NBC is a very good news organization which attempts to be fair and accurate, but I would submit to you that any American, no matter how professional, can hardly be expected to view arms control issues the way a professional Canadian newsman would. The political environmental differences between a citizen of a great power and a citizen of Canada are simply too enormous to be bridged by any conscious effort to avoid bias. And thus, to the extent that the people of southern Ontario depend on Global news for their information about arms control, what they get has a distinct American flavour.

I suspect that public opinion in North America and much of the western world on South Africa is rooted in those inevitable images of white policemen beating black demonstrators. That

**Des voix:** Oh, oh!

**M. Trueman:** Quant à Global, je me bornerai à dire qu'il n'est pas intéressé à coopérer. Il serait très difficile d'intéresser sérieusement les médias à certaines scènes de la phase II de votre étude, malgré le fait que certaines d'entre elles sont des questions de vie ou de mort. Vous devez vous faire à l'idée que les médias ont tendance à se montrer cyniques au sujet du contrôle des armements et trouvent ennuyantes des questions comme les droits de la personne et le tiers monde. Au même titre que le grand public, les médias d'information commencent à penser que le droit le plus important est le droit d'être divertit plutôt que d'être informé.

Il ne fait aucun doute que les États-Unis revêtent une importance particulière, comme l'a souligné Jennifer, pour le Canada à l'avenir. Malgré tout, l'événement le plus crucial à survenir au cours des dernières décennies dans les relations canado-américaines, l'approche des négociations sur le libre-échange, fait l'objet de très peu de grands reportages de la part des médias. Il faut dire que c'est une question économique, et que c'est ce que fait de pire la télévision, par définition, comme reportage. Si ces négociations devaient aboutir sous quelque forme que ce soit, les répercussions sur votre autre champ d'intérêt, la compétitivité économique du Canada, pourraient être énormes.

L'Amérique du Sud et l'Amérique centrale, comme Marc l'a fait remarquer, devraient être, il me semble, d'importance cruciale pour les Canadiens. Malgré tout, Southam et *The Globe and Mail* sont les deux seules organisations, avons-nous constaté, qui ont des correspondants à plein temps à ces endroits. Et ils sont trois en tout. Je ne sais pas si dans la pratique les médias devraient réagir à l'intérêt public ou l'éveiller. Mais il me semble que nous devrions être particulièrement conscients de l'importance de la partie sud de cet hémisphère.

Les médias influencent indirectement la politique étrangère en contribuant à créer le climat dans lequel les décisions politiques sont prises. Cependant, dans le cadre de ma propre émission, presque tous les reportages sur le contrôle des armements viennent d'un service américain auquel nous sommes abonnés, la NBC. La NBC est une très bonne organisation de presse qui tente d'être juste et exacte, mais selon moi, un journaliste professionnel américain, quel qu'il soit, ne peut pas voir la question du contrôle des armements exactement de la même façon qu'un journaliste professionnel canadien. Les milieux politiques sont à ce point différents pour les citoyens d'une grande puissance et pour les citoyens du Canada que l'écart ne peut pas être comblé tout simplement par un effort conscient en vue d'éviter les préjugés. Malgré tout, dans la mesure où les habitants du sud de l'Ontario dépendent de Global pour leur information sur le contrôle des armements, ils ont droit à quelque chose nettement à saveur américaine.

Je suppose que l'opinion publique de l'Amérique du Nord et d'une bonne partie du monde occidental au sujet de l'Afrique du Sud est conditionnée par ces images inévitables de policiers



## [Texte]

is part of the story, of course, an essential element of the South African tragedy, but it is not the whole story, and yet I suspect it is those images more than anything else which have dictated this country's recent foreign policy.

In television, certainly what makes the best pictures is what tends to make the best news. That is why economic issues are covered so badly and why demonstrations, funerals, royal weddings, fires and wars are covered reasonably well.

You ask how editorial decisions are taken and how this affects the reporting process. In television, those decisions have a lot to do with what was on the front page of *The Globe and Mail* or the *Toronto Star* and what has been moved on the wires of Canadian Press. And as I have already suggested, it has to do with whether the stories in question can be considered visual. There is no secret about the fact that the television news agenda is too often set, I think, by the newspapers and the wire services, which tends to create a kind of a pack journalism, even off the Hill. But what worries me more than that is the extent to which television has begun to create the news climate in which the newspapers and other media must operate.

A newspaper correspondent in South Africa, given the pictures on the home screen, would have a very tough time indeed with his editors if he attempted to cover the issues in South Africa instead of the violence. It seems to me that the newspapers, instead of competing with television by doing the things that television cannot or will not do, have tended to ape television lately.

One Toronto tabloid openly proclaims itself to be a television newscast in print. And in one of the other Toronto newspapers, it seems to me, the pictures get bigger and bigger and the stories get shorter and shorter. In other words, print tends to provide fewer facts, less analysis, at a time when they are needed more than ever.

• 1615

All of the recent surveys indicate that Canadians rely increasingly on television for all of their foreign and national news and that print tends to be favoured only for local news. All I can say to that is God help Canadians and the people responsible for shaping our foreign policy. Thank you.

**The Chairman:** Thank you very much.

Our final panelist is David Macdonald. Since 1977 David Macdonald has been international affairs specialist at the *Winnipeg Free Press*. His responsibilities have included regular assignments in Washington, the Middle East and Central America. Prior to joining the *Free Press*, he was the London-based European correspondent for FP, and before that, as Washington correspondent for the *Montreal Star*, he covered the capital during the Nixon administration. Mr. Macdonald began his 25-year newspaper career as a reporter

## [Traduction]

blancs en train d'agresser des manifestants noirs. C'est évidemment un élément essentiel de la tragédie sud-africaine, mais le sujet ne s'arrête pas là. Malgré tout, je soupçonne que ces images plus que toute autre chose ont dicté la politique récente de ce pays.

À la télévision, ce sont surtout les images qui font la nouvelle. C'est pourquoi les questions économiques paraissent si mal et pourquoi les manifestations, les funérailles, les mariages royaux, les incendies et les guerres sont traités raisonnablement bien.

Vous voulez savoir comment les décisions éditoriales sont prises et comment ces décisions influencent les reporters. À la télévision, ces décisions ont beaucoup à voir avec ce qui fait la page couverture du *Globe and Mail* ou du *Toronto Star* et ce qui passe sur les télécriteurs de la Presse canadienne. Et, comme je l'ai indiqué, la question est de savoir si ces événements ont un impact visuel. Ce n'est pas un secret que l'ordre des nouvelles à la télévision dépend trop souvent de ce que traitent les journaux et les services de télécriteurs. C'est ce qui contribue à faire un journalisme de meute, même en dehors de la Colline. Ce qui m'inquiète davantage, cependant, c'est la mesure dans laquelle la télévision peut influencer le climat dans lequel travaillent les journaux et les autres médias.

Le correspondant d'un journal en Afrique du Sud, compte tenu des images projetées à la télévision actuellement, aurait bien du mal à convaincre son rédacteur de couvrir les éléments de la situation en Afrique du Sud plutôt que la violence. Il me semble que les journaux de plus en plus, au lieu de vouloir faire la concurrence à la télévision en allant au-delà de ce que la télévision peut faire, essaient de l'imiter.

Un tabloïde torontois se vante d'être l'équivalent d'une émission de nouvelles télévisées. Et dans un autre journal torontois, il me semble que les images s'agrandissent au dépens du texte. Le texte imprimé prend de moins en moins d'importance à une époque où il est de plus en plus nécessaire.

Toutes les enquêtes récentes montrent que les Canadiens se fient de plus en plus à la télévision pour toutes leurs nouvelles nationales et internationales et que le texte imprimé ne véhicule plus guère que les nouvelles locales. Dieu vienne en aide aux Canadiens et aux responsables de la formulation de la politique étrangère du Canada, c'est tout ce que je puis dire. Merci.

**Le président:** Merci beaucoup.

Le dernier membre de notre panel est David Macdonald. Depuis 1977, David Macdonald est spécialiste des affaires internationales pour la *Winnipeg Free Press*. Au nombre de ses responsabilités, on compte des affectations spéciales à Washington, au Moyen-Orient et en Amérique centrale. Avant d'entrer à la *Free Press*, M. Macdonald occupait à partir de Londres le poste de correspondant européen pour *FP Publications*, et il avait antérieurement été correspondant à Washington pour le compte du *Montreal Star*. C'était pendant l'administration Nixon. M. Macdonald a amorcé sa carrière

**[Text]**

for Canadian Press before joining the *Montreal Star* as a city editor and later Quebec City bureau chief.

Welcome, Mr. Macdonald.

**Mr. David Macdonald (Editor, *Winnipeg Free Press*):** Thank you, Mr. Chairman.

Canada's press covers international questions in a variety of ways with varying success. The main way in which this coverage influences the way Canadians think about international questions is in simply raising the issues. The fact that an issue is addressed at all by the written or broadcast press is sufficient to convince the average Canadian that it is worth considering. The press thus plays a role in establishing the agenda for public thought and discussion about international issues. Matters that are on the public agenda get more attention than those that are not.

This may displease governments, which seek to control the agenda themselves. Governments, however, are compelled to react in some way to what is being publicly discussed, even if only to try to squelch the discussion. This means that the press performs an important function on behalf of Canadians by establishing an agenda competitive with that established by governments. In international affairs, as in other issue areas, this helps to protect the Canadian citizens' right to have some influence on Canada's foreign policy beyond the act of voting in a government once every five years.

The importance of the role of the press in this area is enhanced by the fact that foreign affairs rarely play a major part in Canadian general election campaigns. Similarly, international issues have infrequently been the subject of full parliamentary debates. They will pop up in Question Period but are usually treated in a brief adversarial fashion by all parties. This usually allows the government side to provide inadequate responses.

One reason why election campaign discussion and debates are rare in this area is that few Members of Parliament regard foreign issues as vote-getters. Another is the obsessive secrecy of governments and their bureaucracies.

Little information is given to Members of Parliament, even of the ruling party. Less is given to the people. This compels the press to lead public interest at times because government bureaucratic secrecy denies the voter the right to know what is being done and why in Canadian foreign trade and defence policies.

The public has a large appetite for international news and associated commentary or opinion. Letters, telephone calls and visits leave journalists in no doubt that interest is continuous and opinions are strong. Close, detailed interest in the general field of Canadian foreign policy is taken by only a minority, but separate issues have determined and articulate constituents.

**[Translation]**

journalistique il y a 25 ans en tant que journaliste de la Presse canadienne avant de se joindre au *Montreal Star* en tant que chef de nouvelles et plus tard en tant que chef du bureau de Québec.

Bienvenue, monsieur Macdonald.

**M. David Macdonald (rédacteur en chef, *Winnipeg Free Press*):** Merci, monsieur le président.

La presse canadienne couvre les questions internationales de diverses façons avec plus ou moins de succès. C'est sûrement le fait de simplement évoquer ces questions qui influence le plus la façon dont les Canadiens voient la scène internationale. Le fait qu'une question soit traitée soit par la presse écrite soit par la presse électronique est suffisant pour convaincre le Canadien moyen de son importance. La presse donc contribue à attirer l'opinion publique sur les grandes questions internationales de l'heure. Les questions qui figurent à l'ordre du jour sont plus importantes que les autres.

Les gouvernements ne sont peut-être pas d'accord parce qu'ils cherchent à contrôler eux-mêmes l'ordre du jour. Ils sont quand même forcés de réagir d'une façon ou d'une autre aux sujets qui sont discutés publiquement, ne serait-ce que pour essayer de mettre fin à la discussion. À ce titre, la presse joue un rôle très important pour les Canadiens en contribuant à établir un ordre de jour différent de celui que souhaiteraient les gouvernements. En matière internationale comme en d'autres matières, c'est quelque chose qui contribue à protéger le droit des citoyens canadiens d'influencer la politique étrangère du pays autrement qu'en exerçant leur droit de vote tous les cinq ans.

C'est un rôle de la presse qui est d'autant plus important que la politique étrangère joue rarement un rôle de premier plan lors des campagnes électorales au Canada. De même, la scène internationale a très peu souvent donné lieu à des débats parlementaires majeurs. Le sujet est parfois évoqué à la Période des questions, mais l'affrontement entre les partis est habituellement bref. Le gouvernement a habituellement l'occasion de s'en tirer avec des réponses insuffisantes.

Une des raisons pour lesquelles les questions internationales sont si rarement évoquées lors des campagnes électorales et des grands débats est que peu de députés au Parlement les considèrent comme des enjeux électoraux. Une autre raison tient à l'obsession des gouvernements et de leur bureaucratie pour le secret.

Les députés du Parlement, même les ministériels, disposent de très peu d'information. Et le public, d'encore moins. La presse est donc obligée à certains moments d'éveiller l'attention du public. En matière d'échanges commerciaux et de défense, la manie du secret de la bureaucratie gouvernementale prive l'électeur de son droit de savoir ce qui se passe.

Le public lui-même est friand de nouvelles internationales et de commentaires ou d'opinions sur le sujet. Par le nombre de lettres, d'appels téléphoniques et de visites qu'ils reçoivent, les journalistes savent très bien que l'intérêt est soutenu et que les opinions sont arrêtées sur le sujet. Il n'y a qu'une minorité de Canadiens qui examinent en détail le déroulement de la politique étrangère du Canada, mais il y a des questions



## [Texte]

The themes listed by the committee for phase two of its work are certainly of interest to the press and the public. Each theme, however, would interest only part of the press and public.

If the press has influence on the formation of Canadian foreign policy, it is indirect, infrequent and of a general nature. This is partly the fault of the press for having too few specialists on foreign issues. It is mainly the fault of a government and bureaucratic system that is secretive, unaccountable and unresponsive. Decisions are made in the name of all Canadians by a process that excludes almost all Canadians, including government party back-benchers. That is why the establishment of this Special Joint Committee on Canada's International Relations is one of the best ideas the Progressive Conservative government has had.

Canada has too few correspondents posted abroad. It also has too few Parliamentary Press Gallery members paying close attention to Canadian foreign policy issues.

• 1620

Latitude for a Canadian foreign correspondent varies by organization and medium. As the *Montreal Star's* Washington correspondent, I had considerable freedom to self-assign and to travel, because it was one of the best and most sophisticated newspapers Canada has ever had. As London correspondent for the former FP Publications group I had the enormous latitude provided by working for eight newspapers and eight masters, none of whom had the time or immediate knowledge to challenge my decisions. This pleased me, but is often a source of frustration for correspondents, who feel ignored and misunderstood by their home offices.

Editorial decisions about what to cover or comment on are based on an assessment of the public interest. Deciding is done swiftly on the basis of experience in journalism. While newspapers are businesses, journalists do not select foreign issues on the basis of the interests of their owners or their advertisers. They choose what they think it is important for Canadians to know and think about. It is easier to do this process than to explain it.

Newspapers depend on wire services for breaking news. They are the least expensive and most efficient way to go with international news. City dailies also have several additional newspaper services, often American or British. There is a lack of material with a Canadian point of view. My own newspaper solves it by sending its own journalists abroad and using freelancers on our op-ed page, writing specifically what we ask for.

## [Traduction]

précises qui sont suivies par des groupes déterminés et organisés.

Les thèmes énumérés par le Comité pour la phase II de son étude intéressent certainement la presse et le public. Chacun d'eux, cependant, ne risque de retenir l'attention que d'une partie de la presse ou du public.

Si la presse a une influence sur la formulation de la politique étrangère du Canada, ce n'est que d'une façon indirecte et inhabituelle, et d'une façon générale. C'est en partie la faute de la presse parce qu'elle a trop peu de spécialistes en affaires étrangères. C'est cependant surtout la faute du gouvernement et de la bureaucratie qui s'entourent du secret, qui ne rendent pas de comptes et qui se montrent réservés. Des décisions sont prises au nom de tous les Canadiens dans le cadre d'un processus qui exclut la plupart des Canadiens, y compris les députés ministériels d'arrière-ban. C'est pourquoi la création de ce Comité spécial mixte sur les relations internationales du Canada est l'une des meilleures idées qu'ait eues ce gouvernement progressiste-conservateur.

Le Canada a trop peu de correspondants en poste à l'étranger. Il y a également trop peu de membres de la Galerie de la presse parlementaire qui suivent de près le déroulement de la politique étrangère du Canada.

La marge de manoeuvre des correspondants canadiens à l'étranger varie selon l'organisation et le médium. En tant que correspondant du *Montreal Star* à Washington, j'avais passablement de liberté pour ce qui était de mes affectations et de mes déplacements, parce que mon journal était l'un des meilleurs et des plus avancés que le Canada ait jamais eus. En tant que correspondant à Londres de l'ancien groupe *FP Publications*, j'avais également beaucoup de liberté du fait que je me trouvais à travailler pour huit journaux et pour huit maîtres différents, et qu'aucun d'entre eux n'avait le temps ou les moyens de mettre en doute mes décisions. Cela me plaisait, mais cette situation est souvent une source de frustration pour les correspondants, qui se sentent ignorés et incompris de leurs organisations mères.

Les décisions éditoriales sur les sujets à traiter ou à commenter se fondent sur une évaluation de l'intérêt public. Les décisions sont prises rapidement à partir de l'expérience journalistique. Les journaux sont peut-être des entreprises commerciales, mais les journalistes ne choisissent pas les questions internationales à traiter selon les intérêts de leurs propriétaires ou de leurs annonceurs. Ils choisissent les sujets qu'ils jugent les plus importants pour les Canadiens. Il reste qu'il est plus facile d'accomplir ce processus que de l'expliquer.

Les journaux dépendent des services de téléscripteurs pour obtenir la nouvelle. Ce sont les moyens les moins coûteux et les plus efficaces pour ce qui est des sujets internationaux. Les grands quotidiens peuvent également compter sur des services de nouvelles, souvent américains ou britanniques. Il y a un manque de nouvelles d'un point de vue strictement canadien. Mon propre journal solutionne ce problème en envoyant ses journalistes à l'étranger et en utilisant des pigistes pour la page éditoriale. Ils écrivent sur des sujets commandés.



## [Text]

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much.

Let me say as we begin our discussions that I want to thank the panelists for the care with which they have prepared their comments, and for being very provocative. I know you have provoked a lot of thought. Mr. Chrétien.

**Mr. Chrétien:** I think the presentations were very good. Of course, the problem is lack of presence everywhere. You are a bit too modest when you say you cannot influence anything. Foreign affairs is rather new for me. I was Minister for only a few months. In the controversies that have surrounded this field in the last year the press has played a vital role. Star Wars is a good example. It was an issue that became major through the press coverage of it.

The *Polar Sea* problem, as someone mentioned earlier . . . everybody thought between two levels of bureaucrats it could have been solved. I do not know how come. Sovereignty would have been violated anyway. But the press was useful.

Free trade will be an issue that is extremely important for Canada. In spite of the scarcity of personnel, the press will play a very fundamental role there. It is an issue that goes to the guts of the survival of Canada, and the press will . . . especially in your own areas. It was described that for you yourself, your survival depends on what happens there. As in the case of Peter, they already rely a lot on the American networks to have their international news.

I do not want to pat your back, because you will sock it to me in return, but I just say that you can play a very useful role. Do not be too modest about what you can do.

I would like to go back to Peter Trueman's idea. I agree with him that most of the people in Canada today tend to look at television to formulate their views on issues. Why is it impossible to get agreement among the different groups? Is it just jealousy or lack of funds or market competition that does not permit us to have a CBTv type of thing?

**Mr. Trueman:** I think it is basically competition and the jealousy of individual station owners and networks over their own private preserves. I think the CBC would be the key player in this, but as I have said, I think the CBC tends to see its own role as one of setting standards rather than assisting—and I can understand that—what are essentially competitors, and private enterprise competitors at that.

• 1625

**Mr. Chrétien:** If we were to have a CBTv system, if I can use that word, if you . . . quality of journalism, do you think it could compete with ABC or NBC or CBS?

**Mr. Trueman:** Yes, I think it could. I think it is a matter of money more than anything else. God knows we have journalistic talent in this country; we export it to the United States.

## [Translation]

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup.

Avant d'amorcer la discussion avec les membres du Comité, je voudrais remercier les membres du panel du soin qu'ils ont mis à préparer leur exposé et de l'originalité de leurs idées. Ils ont certainement provoqué beaucoup de réactions. Monsieur Chrétien.

**M. Chrétien:** Je pense également que les exposés ont été excellents. Le problème évidemment semble être un manque de représentants. Vous êtes trop modestes lorsque vous affirmez que vous ne pouvez pas influencer quoi que ce soit. Les affaires étrangères représentaient un domaine nouveau pour moi. Je n'ai été ministre que quelques mois. Il reste que la presse a joué un rôle très important dans les controverses qui sont survenues à ce niveau au cours de l'année écoulée. Il y a eu par exemple «La guerre des étoiles». Si elle a retenu autant l'attention, c'est dû en grande partie à la presse.

Il y a également eu l'affaire du *Polar Sea*, comme quelqu'un l'a mentionné. Il y en a peut-être qui pensent que le problème aurait pu être réglé entre bureaucrates. Je ne vois pas comment personnellement. Il y aurait quand même eu atteinte à notre souveraineté. La presse a eu un rôle à jouer là encore.

Le libre-échange est une question qui risque d'être très importante pour le Canada. Malgré sa pénurie de correspondants, la presse aura sûrement son gros mot à dire. C'est une question qui concerne la survie même du Canada. C'est la même chose pour la presse elle-même. Vous avez indiqué que votre propre survie est en jeu. Dans le cas de Peter, son organisation dépend beaucoup des réseaux américains pour la nouvelle internationale.

Je ne veux pas chercher à vous mettre de mon côté, parce que vous me le feriez sans doute regretter, mais je pense que vous avez indéniablement un rôle très utile à jouer. Vous n'avez pas à vous montrer si modestes.

Je reviens à l'idée de Peter Trueman. Je suis d'accord avec lui sur le fait que la plupart des gens au Canada ont tendance à se fier à la télévision pour se faire une opinion sur les grandes questions de l'heure. Pourquoi les divers groupes n'arrivent-ils pas à se mettre d'accord? C'est l'envie, le manque de fonds, la concurrence sur le marché qui nous empêchent d'avoir une organisation du genre CBTv?

**M. Trueman:** C'est essentiellement la concurrence et la jalousie entre propriétaires de stations et entre réseaux qui veulent protéger leurs petites réserves. Je crois que Radio Canada serait l'élément clé mais la société a tendance à considérer qu'il est de son rôle d'établir des normes plutôt que d'aider—ce que je comprends—ceux qui sont essentiellement des concurrents, des concurrents du secteur privé en plus.

**M. Chrétien:** Si nous avons un réseau CBTv, par exemple, pensez-vous que la qualité de vos services journalistiques pourrait concurrencer ABC, NBC ou CBS?

**M. Trueman:** Oui, je le crois. J'estime que c'est une question d'argent plus que de toute autre chose. Dieu sait que nous avons beaucoup de talents journalistiques au pays; nous en

## [Texte]

There is no reason why we could not do it here if we pooled our resources, but without pooling resources we cannot compete.

**Mr. Chrétien:** I would like to ask a question of Jennifer. You told us that Canada virtually does not exist in the United States . . . & *Technical Difficulty—Editor* . . . do in order to make sure that what is the biggest trader with the U.S.—that is, Canada—is not visible there. What can we do in order to make us known to the American journalists? Is it because it is not exotic enough to come to Ottawa; they prefer to be in Tokyo?

• 1630

**Mr. Trueman:** Send them to Québec City.

**Ms Lewington:** I am not sure there is much one can do. I know that Canadians get very bothered by this, but from my experience, and it has only been a year and a bit . . . It is not that Americans try to ignore Canada, it is because they have a very insular view of the world. It is not just directed at Canada, it is directed at the world. They think of things and look at life very much in their own terms first, and only very secondarily, in terms of how it plays elsewhere or what sort of reaction there might be. I do not think Canada should feel special in this case; we are like so many other countries around the world.

I think one is also fighting a geopolitical problem, in terms of the relationship with the United States—that is, from the American point of view—to the extent they think about how an issue will play outside of the United States. They worry about how it will play in London, how it will play in Bonn, and possibly, how it will play in Tokyo. They do not worry about how it will play in Ottawa, because they assume Canadians are going to go along basically with what they believe. They may be wrong, but this is the perception. I am not sure one can do much about that in the end, because one is fighting a very fundamental issue here.

**Mr. Chrétien:** Do you think if we were to be more radical in our point of view, it would help.

**Ms Lewington:** Consistency might help.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. The next questions will come from the former editor of *The Globe and Mail*, our esteemed colleague, Senator Doyle.

**Senator Doyle:** It is not often I am faced with an array of newspaper people or television people or reporters. The concern is always to say, if something could be better, why in hell did you not do it? Still there are questions that come up. There was mention made of the attrition rate within the business, and I guess I am considered to be part of that. I am a job-hopper; I left *The Globe and Mail* after 34 years and came to this place.

• 1635

I wonder about a couple of points here. We are talking about the lack of Canadian representation or the poverty of

## [Traduction]

exportons aux États-Unis. Il n'y a aucune raison que nous ne puissions faire cela ici si nous regroupions nos ressources mais, sans cela, nous ne pouvons soutenir la concurrence.

**M. Chrétien:** J'aimerais poser une question à Jennifer. Vous nous avez dit que le Canada n'existe pratiquement pas aux États-Unis . . . *difficultés techniques—éditeur* . . . comment se fait-il que le plus grand partenaire commercial des États-Unis—à savoir le Canada—est invisible là-bas. Que pouvons-nous faire pour nous faire connaître des journalistes américains? Est-ce Ottawa qui n'est pas suffisamment pittoresque? Préfère-t-il Tokyo?

**M. Trueman:** Envoyez-les à Québec.

**Mme Lewington:** Je ne suis pas sûre qu'on y puisse grand chose. Je sais que cela ennuie beaucoup les Canadiens mais mon expérience limitée d'un an et quelque . . . ce n'est pas que les Américains essaient d'ignorer le Canada, c'est parce qu'ils ont un point de vue très insulaire du monde. Cela ne touche pas simplement le Canada, c'est la même chose pour le reste du monde. Ils considèrent tout de leur propre point de vue d'abord et n'envisagent que très secondairement en quoi cela joue ailleurs ou quelle genre de réaction cela pourrait donner. Je ne pense pas que le Canada doivent se sentir particulièrement visé; nous sommes comme beaucoup d'autres pays.

Il y a également un problème géopolitique dans la relation avec les États-Unis—c'est-à-dire du point de vue américain—dans la mesure où ils pensent que telle ou telle question aura des répercussions à l'extérieur des États-Unis. Ils s'inquiètent de savoir ce que cela donnera à Londres, à Bonn et peut-être à Tokyo. Par contre, ils ne s'inquiètent pas d'Ottawa car ils prennent pour acquit que les Canadiens vont en gros les suivre. Ils se trompent peut-être mais c'est ainsi qu'ils perçoivent les choses. Je ne pense donc pas que l'on puisse faire grand chose à ce sujet car c'est une question tout à fait fondamentale.

**M. Chrétien:** Pensez-vous que si nous avions des points de vue plus radicaux, cela pourrait aider?

**Mme Lewington:** Une certaine continuité pourrait aider.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Les questions suivantes seront posées par l'ancien rédacteur en chef du *Globe and Mail*, notre estimé collègue le sénateur Doyle.

**Le sénateur Doyle:** Il ne m'arrive pas souvent de faire face à autant de représentants des journaux, de la télévision ou de la radio. On se demande toujours pourquoi si l'on pouvait mieux faire pourquoi ne l'a-t-on pas fait? Il y a toutefois toujours des questions qui ne sont pas résolues. On a mentionné la diminution progressive des employés dans ce secteur et j'en fais probablement partie. Je suis du genre qui change tout le temps de travail; j'ai quitté le *Globe and Mail* après 34 ans pour venir ici.

Je me pose une ou deux questions. Nous parlons de la mauvaise représentation canadienne ou de la pauvreté de la



## [Text]

Canadian representation abroad, and I have to agree to that, yet I know something from having been on the executive side of newspapering about what it costs, particularly in a period of recession, and where the great temptation is to drop whatever foreign correspondence you are receiving from your own people, saying that you will pick that up again. You never pick it up again. I know that.

I think on the whole that the Canadian newspapers that are capable of affording foreign correspondents really do try to keep a handle in, even in desperate times. I remember during the recent recession a great clamour about *The Globe and Mail* to drop its bureau in Peking because we went to Peking and we were the only western newspaper there. The best reason for going anywhere is because nobody else is there. You can go there and, if you have good people and you do it well, suddenly people are paying attention to you and some of this business of Canada not being noticed is overcome. But the argument was that in a time of money shortage we should perhaps give up trying to do that. Fortunately, we were able to make a counter-argument that the kind of news we would report from China would be quite different from what would be reported by particularly the foreign news agencies. I think it was a wise decision. I had a part in it so I think it was wise.

The question I have is how little time the four of you gave to the free-lancers we use to try to fill the holes in our own staff coverage. I think institutions in all parts of the media work hard at selecting their people abroad who will report for them. They do a pretty good job. It is not equal to having your own man on the spot, but if you have priority rating with the man who is reporting for you . . .

I know some of the finest pieces of foreign coverage I have heard in recent years have come from the CBC *Sunday Morning* program, where they seem to find the most unlikely people in the most unlikely places who have the most unlikely knowledge of what is going on in Canada and are able to apply that to what they are reporting on abroad. I think that is terribly important, and I wonder if they are, having the natural immodesty of the media generally, downgrading that: because it is not on the payroll it is not of great importance.

That not only applies to what is being said about foreign affairs from foreign places; it has to do with wise commentary from people within our own country. I do not know who could be taken on *The Globe and Mail* and trained in short order to have the good sense and good judgment of John Gellner, who writes on both foreign affairs and defence. So I do not think that is something one apologizes for; that is something one acclaims.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Senator Doyle, should we put that question to Mr. Macdonald?

## [Translation]

représentation canadienne à l'étranger et je dois en convenir bien que j'ai quelque idée de ce que cela coûte suite à l'expérience que j'ai eue du côté de la direction d'un journal, particulièrement en période de récession où l'on est très tenté de laisser tomber toute la correspondance étrangère que l'on reçoit de ses propres journalistes, en attendant que les choses s'améliorent. En fait, on ne reprend jamais le contact avec les correspondants étrangers. C'est certain.

De façon générale, les journaux canadiens qui peuvent s'offrir des correspondants étrangers essaient de les garder, même lorsque les temps sont très durs. Je me rappelle qu'au cours de la dernière récession, la possibilité que *The Globe and Mail* laisse tomber son bureau à Pékin avait fait énormément de bruit car nous étions installés et nous étions le seul journal occidental là-bas. C'est d'ailleurs la meilleure raison pour s'installer quelque part. Il faut que personne d'autre n'y soit. Si vous avez des gens bien, et que vous faites bien le travail, les gens font soudain attention à vous et il n'est alors plus question d'oublier le Canada. On avait toutefois prétendu qu'en période de difficultés financières, nous devrions peut-être essayer. Heureusement, nous avons réussi à présenter un contre-argument en déclarant que le genre de nouvelles que nous pourrions donner de la Chine serait tout à fait différent des reportages des agences de presse étrangères. Je crois que ce fut une sage décision. J'y ai participé et j'estime que c'était sage.

Ce que j'aimerais vous demander c'est le temps que vous quatre avez donné aux pigistes que nous utilisons pour essayer de combler les lacunes laissées par notre personnel. Je crois que quels que soient les médias, les groupes s'efforcent de bien sélectionner les journalistes sur lesquels ils peuvent compter à l'étranger. Cela marche assez bien. Cela ne revient pas évidemment à avoir vous-même quelqu'un sur place, mais si celui qui est responsable de vos reportages vous donnent la priorité . . .

Je puis dire que certains des meilleurs reportages de l'étranger que j'ai entendus ces dernières années sont ceux de l'émission *Sunday Morning* du réseau anglais de Radio-Canada. Ils semblent toujours trouver les gens les plus invraisemblables dans les lieux les plus invraisemblables avec une perspective des plus invraisemblable de ce qui se passe au Canada pour faire le reportage à l'étranger. C'est extrêmement important et je me demande si avec l'absence naturelle de modestie des médias en général, on ne sous-estime pas un peu cela en disant que puisque ces gens-là ne sont pas salariés, ce n'est pas très important.

Cela ne s'applique pas simplement à ce que l'on dit à propos des affaires étrangères vues de l'étranger; c'est également le cas dans notre propre pays. Je ne sais pas qui l'on pourrait embaucher au *Globe and Mail* pour une formation rapide qui lui permettrait d'avoir le bon sens et le jugement de John Gellner qui est responsable de la rubrique Affaires étrangères et Défense. Ce n'est donc pas, à mon avis, quelque chose dont il faut nous excuser, mais bien au contraire, quelque chose dont nous devons être fiers.

**Le coprésident (M. Hockin):** Sénateur Doyle, est-ce à M. Macdonald qu'il nous fait poser cette question?



[Texte]

**Senator Doyle:** I think that is a good place to start.

**Mr. Macdonald:** I am sorry, but I am not entirely clear what the question was.

**Senator Doyle:** That is the kind of question I ask.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** I guess you are really after the importance of all of these . . . Is "stringers" the word?

• 1640

**Senator Doyle:** "Stringer" is the word that is used, or "article writer".

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** And whether that in fact fills in the gaps quite nicely or not.

**Mr. Macdonald:** I agree with you. I devoted only a sentence to it, but I agree. It is an extremely important way of getting around this problem, especially for a newspaper like the *Winnipeg Free Press*, which does not have a foreign service of any kind. As a matter of fact, what we try to do is something very similar to what *The Globe and Mail* does. We try to have people across the country to write at least once a week for us on provincial issues and abroad. I do a lot of this work myself. I spend a lot of time on the phone trying to encourage people to do stuff for us, from various countries. The practical difficulty is in getting people who can string three words together in a literate fashion, deliver it on time, and keep on doing it. That is a problem.

Nevertheless, I agree with you: it is a way around it. I think more Canadian newspapers should be using it.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Perhaps I could ask Mr. Starowicz, did you help institute that *Sunday Morning* program he is referring to? How do you find these people and . . .

**Mr. Starowicz:** Senator Doyle is absolutely right. The ancient tradition of the contributing journalist, so to speak, the special correspondent, goes back to the roots of the London *Times* itself and everything else. They had a very useful form of pluralism of sources for print and for radio, which we built, as it happens, in *Sunday Morning*. We got the services of *Le Monde* and *The New York Times* and *Die Zeit* and everything else for 50 bucks a pop on *Sunday Morning* and *As It Happens*.

It is lamentably, however, not a useful strategy in television, because while we do a great deal of interviewing of correspondents on programs like *The Journal*, in television you need a camera. The function of television is to produce either a condensed report or—my specific business—a documentary report, which is a form of magazine article which is enormously complicated and does not involve picking up an amateur. Even so, we used Tim Sebastian of the BBC, who did exquisite video essays out of Moscow. It is the only time you could see Moscow coverage and fashion shows and little side municipal controversies. You could get a texture of that. Of

[Traduction]

**Le sénateur Doyle:** Je crois que ce serait en effet bien pour commencer.

**M. Macdonald:** Excusez-moi, mais je ne suis pas tout à fait sûr de la question.

**Le sénateur Doyle:** Mes questions sont en général comme cela.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je crois que vous demandez en fait l'importance de tous ces . . . «pigistes», si c'est le terme?

**Le sénateur Doyle:** C'est cela «pigiste» ou «journaliste à la pige».

**Le coprésident (M. Hockin):** Et si cela permet en fait de bien combler les lacunes.

**M. Macdonald:** Je suis d'accord avec vous. Je n'ai dit qu'une phrase à ce sujet mais je suis bien d'accord. C'est un excellent moyen de contourner ce problème, surtout pour un journal comme le *Winnipeg Free Press* qui ne dispose d'aucune forme de service étranger. D'ailleurs, ce que nous essayons de faire, c'est quelque chose de très similaire à ce que fait le *Globe and Mail*. Nous essayons de demander à des gens de partout de nous soumettre au moins un article par semaine sur les questions provinciales et l'étranger. J'en fais beaucoup moi-même. Je passe beaucoup de temps au téléphone à encourager des journalistes à travailler pour nous, à partir de divers pays. La difficulté de trouver des gens qui sont capables d'aligner trois mots convenablement écrits et de les soumettre à temps d'une façon régulière. C'est un problème.

Néanmoins, je suis bien d'accord avec vous: c'est une bonne façon de contourner le problème. Davantage de journaux canadiens devraient utiliser ce système.

**Le coprésident (M. Hockin):** Peut-être pourrais-je demander à M. Starowicz s'il a aidé à mettre sur pied cette émission *Sunday Morning* dont il parle? Comment avez-vous trouvé ces gens-là et . . .

**M. Starowicz:** Le sénateur Doyle a tout à fait raison. La vieille tradition du journaliste correspondant, du correspondant spécial, remonte au *Times* de Londres lui-même. C'était le pluralisme des sources pour les journaux et pour la radio et c'est le système que nous avons utilisé pour *As It Happens* et *Sunday Morning*. Nous avons fait appel aux journaux *Le Monde*, *The New York Times* et *Die Zeit*, etc., pour 50\$ la citation dans *Sunday Morning* ou *As It Happens*.

Malheureusement, ce n'est pas une stratégie très utile à la télévision car si nous interviewons beaucoup de correspondants pour des émissions comme *The Journal*, à la télévision, il faut une caméra. La fonction même de la télévision est de réaliser soit un reportage condensé ou—comme dans ma spécialisation—un documentaire qui est une forme d'article de revue extrêmement compliqué qui ne permet pas de faire appel à un amateur. Même dans ce cas, nous avons fait appel à Tim Sebastian de la BBC qui nous a réalisé des courts métrages vidéo délicieux à Moscou. C'est la seule fois qu'on a pu voir un reportage sur Moscou, des défilés de mode et quelques petites

*[Text]*

course they expelled him as one of the alleged 500 British spies in the tit-for-tat. That was a terrible loss.

We have developed pocket bureaus, sent a Betacam and Sheila McVicar on a month-and-a-half tour of Central America.

But it boils down to the fact that a television bureau costs in the order of magnitude of \$400,000 to establish. You have to edit somewhere. You have to feed. It costs \$10,000 for a 10-minute feed from Jerusalem, whether that person is chatting or it is a documentary. We are talking extraordinary scales of expenditure there: Jerusalem, Moscow; all of that.

It is not an adequate strategy for fundamental, basic coverage. There is nothing you can do with the Mexico earthquake with a stringer, so to speak. You have to dispatch a camera. That is not to say, however, that it is not a wonderful device and methodology for print and for radio.

**Mr. Langdon:** It is an interesting chance to turn around and have politicians ask the media questions. I am almost tempted to try to confine you to 30-second clips, or 10-second clips, as it is these days.

I think we have in fact three issues that come together here. One issue, of course, is how we cover international affairs. A second issue, though, is how we cover our domestic discussion ourselves of international affairs. A third question or issue is how do developments out there in the international sphere, especially the international economy, impinge on our country? What is their impact? How can we understand their kinds of effects? It strikes me that the kinds of questions we talked about today have focused perhaps most on how we can cover international affairs outside the country. I would be interested to get some feedback, and perhaps I will start with Mark Starowicz on how he thinks it is possible to get some kind of handle on some of those international economic developments that are pretty tough to deal with in pictorial form and yet absolutely crucial to the future of this country.

• 1645

**Mr. Starowicz:** Mr. Langdon, let me propose some specifics. I would propose, since we finished talking about stringers and correspondents and freelance correspondents, that the continuity and the maintenance of a person in a location for five or six years is an entirely different order of magnitude. If you are a Tokyo correspondent, you have lunches with the president of the Sony Corporation, going to this, going to that. It is a difference between having a Canadian embassy there and having the British embassy handle things for us if one of our citizens gets picked up on something. Literally, that scale is different.

I believe the federal government, through tax incentives, should give—I am not an economist, and this may be naive—a 150% business write-off for any journalistic institution which establishes a foreign bureau. I would point out that under that the CBC would not benefit a whit because we do not pay taxes.

*[Translation]*

controverses municipales. Cela vous donnait une bonne idée. Il a évidemment été expulsé parmi les 500 espions britanniques présumés en représailles des espions russes expulsés de Grande-Bretagne. Ce fut une perte terrible.

Nous avons mis sur pied des petits bureaux, envoyé un Betacam avec Sheila McVicar pour une tournée d'un mois et demi en Amérique centrale.

Cela n'empêche qu'il faut quelque 400 milles dollars pour mettre sur pied un bureau de télévision. Il faut faire le montage, alimenter, cela coûte 10,000\$ pour un reportage de 10 minutes de Jérusalem, qu'il s'agisse d'un commentaire de journaliste ou d'un documentaire. Ce sont des dépenses énormes. Jérusalem, Moscou, tout cela.

Ce n'est donc pas une bonne stratégie pour un service de base. On ne peut rien faire avec un pigiste pour le tremblement de terre de Mexico. Il faut envoyer une caméra. Cela ne veut pas dire, toutefois, que ce n'est pas un merveilleux système et une excellente méthode pour la presse écrite et pour la radio.

**M. Langdon:** Il est agréable pour une fois de renverser les rôles et de pouvoir interroger les représentants des médias. Je suis presque tenté de vous demander de limiter vos commentaires à 30 secondes, 10 secondes, comme vous le faites maintenant.

Il y a à mon avis ici trois questions qui se recoupent. D'une part, bien sûr, comment couvrir les affaires internationales. Deuxièmement, comment couvrir le débat national sur les affaires internationales. Troisièmement, comment l'évolution des actualités internationales, et surtout de l'économie internationale, influe-t-elle sur notre pays? Quelle en est l'incidence? Comment peut-on comprendre ce genre d'incidence? Les questions qui ont été posées aujourd'hui portaient essentiellement sur la façon d'assurer à l'étranger la couverture des événements internationaux. Je demanderais donc à Mark Starowicz comment à son avis on pourrait couvrir la situation économique internationale qu'il est d'ailleurs difficile de rendre en images mais qu'il est essentiel de bien comprendre pour assurer l'avenir de notre pays.

**M. Starowicz:** Nous venons de parler de reporters locaux de correspondants et de pigistes, mais avoir un correspondant en poste à l'étranger pendant cinq ou six ans est une tout autre affaire. Ainsi un correspondant en poste à Tokyo a l'occasion de déjeuner avec l'administrateur délégué de Sony entre autres et assiste à toutes sortes de réceptions. C'est la différence qu'il y a entre avoir, d'une part, une ambassade du Canada ou, d'autre part, demander à l'ambassade britannique de s'occuper de nos ressortissants. C'est donc un tout autre ordre de grandeur.

Le gouvernement fédéral devrait accorder un abattement de 150 p. 100 à tout journal qui ouvrirait un bureau à l'étranger. Radio-Canada ne profiterait pas de pareilles mesures vu que nous ne payons pas d'impôt. Une mesure de ce genre permettrait aux stations de radios et de télévisions privées et aux



## [Texte]

But that way it might become economically viable for the private television and radio institutions, and French institutions, in the country to break what is a genuine, as Senator Doyle has pointed out, financial conundrum. A newspaper like *The Globe and Mail*, which is investing in those bureaus, is investing really because of civic spirit rather than the profit bottom line. I think there are objective methods which in no way involve the interference of the state in coverage, which can apply to all, which can have a remarkable effect.

Second, the other thing that a bureau gives you—I am a big fan of the documentary. I am like you, I cannot stand the 90-second news report. I do not know who invented it. I do not know why we do it. I do not know what virtue there is in 20 seconds. We do not do 20 seconds as such on the program, although we will do an average of four minutes—in documentaries we do.

The talking head is considered a bad thing on television. You know, the human body from the neck down is supposed to be good for television, but the part involved in communications is considered redundant to the production process. It is a very young, immature medium, only 30 years old, and there are a lot of very silly rules about it.

The documentary—and I watch the statistics—we did two entire half hours on the Vichy regime, based on the Klaus Barbe thing. That is supposed to be ratings disaster line—the highest ratings in the history of *The Journal*—two solid nights, part one, part two, Joe Schlesinger; Ann Medina in Syria for half an hour. You and I know nobody gets up in the morning dying to see a report from Damascus. That got 1.7 million. And the very popularities that this excellent correspondent and people like Joe Schlesinger have developed with analytical pieces.

The reason bureaus are so important for print, for radio, and for television is that it allows the creation of a more sophisticated form of reportage, other than the smash and grab—whoops, we have a famine here, or whoops, we have a riot here—the fire-engine syndrome. We must create international journalistic infrastructures.

To finish to your economic point, we are not going to get intelligent economic pieces from Tokyo or from the Pacific Rim until we put people in there for an extended period of time, able to come up with properly researched articles based on proper contacts.

I believe, and I stated before, this will also significantly assist the commerce of this country. We look like a tin-pot country in half of those countries where we do not have a television crew. It can be quite embarrassing being a Canadian ambassador and there is absolutely nobody from here. But a camera with a Canadian flag on it, asking a specific question, in many ways has as much of an impact on our international image abroad, and I am not speaking of prestige, and being taken seriously as citizens of the world as does an embassy.

Sorry to go on.

## [Traduction]

réseaux français de surmonter ce qui est effectivement un énorme obstacle financé ainsi que le sénateur Doyle l'a fait remarquer. Lorsque le *Global and Mail* ouvre un bureau à l'étranger, c'est par patriotisme plutôt que pour augmenter sa marge bénéficiaire. On devrait pouvoir trouver une aide de L'État sans que ce dernier se mêle de l'aspect journalistique à proprement parler.

J'aime beaucoup les films documentaires et, comme vous, je déteste les explications en 90 secondes. Je ne sais pas qui a inventé cela ni à quoi ça peut bien servir. Je ne vois pas non plus à quoi peut bien servir un message de 20 secondes alors que dans les documentaires on prend en moyenne quatre minutes.

On n'aime pas montrer sur les écrans rien qu'une tête en train de parler et on préfère montrer la personne toute entière. Nous avons ainsi toute sorte de règles stupides mais il ne faut pas oublier que la télévision n'existe que depuis une trentaine d'années.

Nous avons réalisé deux documentaires d'une demi-heure consacrés à l'affaire Klaus Barbie. Or malgré les prédictions catastrophiques, les taux d'écoute ont été les meilleurs de l'histoire de l'émission *The Journal*; on a eu une émission en deux parties deux soirs de suite avec Joe Schlesinger et Ann Médina en série. Nous savons tous que ce n'est pas le matin au saut du lit que les gens s'intéressent à une émission consacrée à Damas. Or, notre documentaire a été vu par 1,7 million de personnes. Cela prouve bien qu'une émission de ce genre à condition d'être bien faite peut être très populaire.

Les bureaux à l'étranger que ce soit pour les journaux la radio ou la télévision nous permettent de faire des reportages plus en profondeur plutôt que de nous borner à mentionner les catastrophes, qu'il s'agisse d'une famine d'une émeute ou d'un incendie. Il faut donc créer une infrastructure journalistique internationale.

Si on veut avoir des reportages intelligents sur Tokyo et les pays riverains du Pacifique, il faut que des reporters puissent travailler sur place pendant un certain temps afin de préparer des émissions et des articles bien étayés.

Je suis d'ailleurs sûr que ce serait bon pour notre commerce. Cela ne fait pas sérieux lorsque nous n'avons pas une équipe de télévision canadienne sur place. C'est en effet embarrassant pour un ambassadeur en poste à l'étranger de n'avoir aucun journaliste canadien sur place. Lorsque des reporters canadiens sont sur place pour poser des questions, cela a à mon avis autant d'importance pour notre image de marque que le fait d'avoir une ambassade sur place.

Je m'excuse si j'ai parlé trop longtemps.



[Text]

[Translation]

• 1650

**Mr. Langdon:** I might follow up, if I may, with a question specifically perhaps to Jennifer, because she is right in the middle of it. I do not want to try to bring the free trade debate into what is a broader debate here, but I think that in fact some of the questions that are being raised at this stage about various regulations we have used to protect the meagre capacity that we presently have for a broadcasting industry to serve this country, are at threat if we start in to trade discussions on which those regulations are on the table. Could you give us a sense of why you think, from your perspective in Washington, there is that interest in the United States in seeing a questioning of some of these basic cultural points that are so central to media coverage and so forth?

**Ms Lewington:** Are you speaking now of United States criticism of Canadian cultural policies and so on?

**Mr. Langdon:** Yes.

**Ms Lewington:** I think what you are seeing is the American government and the American industry simply looking after their own interests. I mean, their desire is to see an open border with Canada on trade and investment issues and they do not like what Canada has done historically in terms of investment policy. I think what you are seeing now in book publishing and what you saw before in energy, and you can speak of other examples, they are simply saying: This is our interest and we want to advance our interest. I think it is as simple as that. It then becomes a question for Canada to decide or for Canadians to decide what is their interest and what do they want to safeguard and what are they prepared to pay to safeguard those interests. I think that is what it comes down to.

**Mr. Langdon:** Do you think if we took a tough line with respect to these things and said, no, these are not what we want to get into in this free trade debate; it is a commercial discussion which should not deal with these, do you think these business interests would back off? Do you think they are just kind of trying us out, in a sense?

**Ms Lewington:** Well, I can give you a small example. A couple of weeks ago, the U.S. Trade Representative Office, which is the prime United States agency dealing with American trade interests and trade policy, came out with a report on trade barriers faced by American industries around the world. They cited more than 30 countries and Canada was one of those countries from which there was a laundry list of items. I think it included red raspberries and went on to quotas on eggs and moved on to energy. It was a fairly extensive list. When it came to issues about energy—an issue which I covered here in Ottawa, so I had some sense of the changes that have gone on—basically what they were saying was, yes, Canada has changed its energy policy from 1980, and, yes, Canada has backed off on FIRA, but it is not enough. And it will not be enough until it is all gone. But that is the United States speaking for its own interest and it will push that point as firmly and as hard and as long as it can, because it is looking after its own concerns. I do not think you can fault them for that. It is as simple as that.

**M. Langdon:** Je voudrais maintenant poser une question à Jennifer. Je ne voudrais pas introduire la question du libre-échange dans ce contexte; les règlements mis en place pour protéger notre réseau de radiodiffusion et de télévision risque d'écoper s'ils font l'objet d'une négociation dans le cadre des discussions sur le libre-échange. Comment se fait-il à votre avis que les États-Unis semblent tellement tenir à remettre en cause certains aspects de notre politique culturelle, essentiels pour les médias et d'autres secteurs.

**Mme Lewington:** Vous voulez dire les critiques qu'on a entendues aux États-Unis contre notre politique culturelle.

**M. Langdon:** Oui.

**Mme Lewington:** Le gouvernement et l'industrie américains s'occupent essentiellement de défendre leurs propres intérêts. Ils voudraient supprimer tout obstacle au commerce et à l'investissement entre les deux pays et ils n'ont donc jamais été partisans de la politique canadienne en matière d'investissements. Ainsi les déclarations faites récemment au sujet de l'industrie du livre ou par le passé au sujet de l'énergie ou d'autres domaines expriment uniquement le point de vue et l'intérêt américains. Il appartient maintenant au Canada de décider ce qui est important pour nous et ce que nous sommes prêts à faire pour défendre nos intérêts.

**M. Langdon:** Si nous refusions d'inclure ces questions culturelles dans les débats sur le libre-échange, pensez-vous qu'ils accepteraient et qu'ils cherchent simplement par leurs déclarations à tâter le terrain.

**Mme Lewington:** Je vais vous donner un exemple. Il y a 15 jours, le *US Trade Representative Office* chargé de tout ce qui touche au commerce et à la politique commerciale aux États-Unis, a publié un rapport sur les différents obstacles commerciaux auxquels l'industrie américaine est confrontée de par le monde. Trente pays dont le Canada figurent dans ce rapport. Parmi les produits incriminés figurent les framboises, les oeufs, l'énergie, etc., la liste est exhaustive. Le rapport fait valoir qu'en ce qui concerne l'énergie, même si le Canada a modifié son orientation par rapport à ce qu'elle était en 1980 et même si les investissements étrangers ne sont plus aussi strictement contrôlés qu'ils l'étaient, ce n'est toujours pas assez. En fait ils voudraient que toutes les restrictions soient levées. Les États-Unis agissent bien entendu dans leur propre intérêt, ce qui est normal.

## [Texte]

Issues like border broadcasting, which has been an irritant between Canada and the United States for these many years, remain part of the list and issues like that will definitely be on the negotiating table as far as the Americans are concerned, as will every other item they see as an irritant. But I do not think you can fault the Americans for that. That is what they are concerned about and that is what their interest is and to expect them to do otherwise, I submit, is naive.

**The Chairman:** Thank you very much. The next questioner is Reg Stackhouse.

**Mr. Stackhouse:** Thank you very much, Mr. Chairman. I want to start off with Mr. Starowicz, whom I can address as my fellow ex-copy boy. Also, if I do not offend the chairman's ruling, I want to extend the question to Mr. Trueman, because there are two suggestions that have been made by the two panelists which I find intriguing. One is the proposal for a tax incentive for overseas bureaus, and second, the value of the media pooling resources, because both would, I think, serve an objective that I want to put in the form of a question.

• 1655

I have been impressed by the remarks of several panelists with regard to the lack of foreign news coverage, the lack of personnel and other services. What has impressed me, Mr. Chairman and panelists, is not simply that, but the way so much of our coverage tends to be crisis oriented. There is an absorption on the part of most, if not all, of the media with this or that place, depending on what crisis is at hand.

I am old enough, Mr. Chairman, to remember when Cyprus was a critical point in the world—I think it may date people as to whether or not they can remember that—when crisis gripped everybody's interest. We forget that for 20 years Canadian Armed Forces personnel have been in Cyprus. It is no longer of interest to anybody. It is our longest-lasting peacekeeping force and still our largest. Now, I am not here implying that there should be a great Canadian media interest in Cyprus, but simply to illustrate how there can be an absorption with a place and with an issue for a time and then the cameras and the microphones and the pencils and pads rush to somewhere else.

What concerns me right now is that all of them are going to move from South Africa, where they have been doing a very good job for humanity for the past several months. Of course, the Government of South Africa is moving you out, but they cannot move you out of Africa. What concerns me is that the television cameras and all related media will, I am sure, be finding another crisis point very shortly and they will be going there, and then the South Africa situation is forgotten. The beatings did not start last summer; they have been going on for years, and they will go on for years yet.

I wonder if it is possible to maintain some kind of African station for Canadian media personnel. There are countries bordering South Africa where it is still possible to gain news about the apartheid issue. If you had the kind of pooling of resources to which Mr. Trueman referred, is there a possibility of this long-term coverage and analysis? I am looking at my colleague and friend, Mr. Prud'homme, who has been so

## [Traduction]

La diffusion d'émissions à partir de villes-frontières constitue un point de discorde depuis longtemps déjà entre nos deux pays; aussi bien les Américains voudraient toute cette question fasse l'objet des négociations de même que toutes les autres questions sur lesquelles ils ne sont pas d'accord. Mais nous ne pouvons quand même pas nous attendre à ce que les Américains cherchent à défendre autre chose que leurs propres intérêts, ce n'est que normal.

**Le président:** Merci. La parole est maintenant à Reg Stackhouse.

**M. Stackhouse:** Merci, monsieur le président. Je voudrais tout d'abord poser une question à M. Starowicz et également à M. Trueman, car ils ont tous les deux fait une proposition qui me paraît intéressante. Ils ont proposé la création d'un stimulant fiscal pour l'ouverture de bureaux de presse à l'étranger et d'autre part que les médias mettent leurs moyens en commun.

J'ai été impressionné par tout ce que nos témoins nous ont dit concernant la faiblesse de nos médias à l'étranger, d'où le manque de reportages sur les événements à l'étranger. Ce qui est plus grave encore à mon avis, c'est que nos médias semblent s'intéresser uniquement ou presque aux catastrophes. Les médias semblent s'intéresser à un pays uniquement pour autant qu'il traverse une crise ou une catastrophe.

Je me souviens de la crise de Chypre, ce qui remonte déjà à loin. Nous avons tendance à oublier que cela fait 20 ans que des membres des forces armées canadiennes sont stationnés à Chypre. Maintenant cela n'intéresse plus personne. Or ce contingent canadien est le plus ancien et le plus important de toutes nos opérations destinées à assurer la paix. Je ne prétends pas que les médias devraient consacrer beaucoup de temps à la situation en Chypre; je donne cet exemple simplement pour montrer que les médias se précipitent là où il y a une catastrophe, pour se précipiter ailleurs dès que l'événement n'est plus aussi palpitant.

Or je crains que les médias vont maintenant quitter l'Afrique du Sud où depuis quelques mois ils font un excellent travail. C'est le gouvernement d'Afrique du Sud qui a décidé d'expulser les journalistes mais il ne peut pas les obliger à quitter le continent africain. Ce que je crains, c'est que les journalistes vont d'ici peu de temps trouver une autre crise ailleurs et la situation en Afrique du Sud passera au second plan. Or la persécution des Noirs en Afrique du Sud remonte à bien plus loin que l'été dernier et risque de durer bien des années encore.

Je me demande s'il y aurait moyen d'organiser une station en Afrique pour les représentants des médias canadiens. Il y a des pays voisins de l'Afrique du Sud où il devrait y avoir moyen d'obtenir des nouvelles concernant l'*Apartheid*. Si vous mettiez vos moyens en commun comme le propose M. Trueman, cela vous permettrait-il de faire du reportage mieux étayé et à plus long terme? M. Prud'homme, quant à lui, a



[Text]

concerned, as I have been, with the Middle East and with the little-analysed or little-reported dimension of it. Is there any possibility there, just citing two examples? What disturbs me, for example, is that there is no long-term reporting of what happens in the capital of the other great nation that borders ours; namely, the Soviet Union, which borders our country in terms of the Arctic.

So I put this question to you and perhaps to Mr. Trueman, if he cares to respond to it. Do you see any possibility of locating media personnel and leaving them in one place, where they can do the kind of analytical reporting that will not depend on a crisis to maintain Canadian interest?

**Mr. Starowicz:** Yes, sir, there is a possibility. I think, as a bias, all four of us share a certain imperative that this be done in all our respective media. *The Globe and Mail* has the extraordinary Michael Valpy, with whom I had the privilege of working on *Sunday Morning* once and who deserves the credit for that move.

However, a business is a business, and people have a right to be businessmen. I think we have to find creative means—I do not think it is a scandalous thing to say—to make it profitable or at least not grossly unprofitable to maintain foreign bureaus, which was the reason I suggested the tax incentive. I think Mr. Trueman's suggestion of a pooling of resources, the creation of a third-party sort of organization, a Canadian Press of television, is a wonderful suggestion. I think the steps will have to be collective.

• 1700

The Television Canada International that I proposed, which is a form of Canadian CNN, should be a multilateral organization involving Global, CTV . . . really all comers. We are not unfamiliar in this country with that form of collective endeavour and sort of business confederations. We have been experienced with public sector institutions and the private sector doing them, but we require the will. Perhaps today we can make some advances in that direction in forging a will with our masters as well.

It is a pathetic thing to be in the positions we are. Not to fault him, but Peter was misinformed by *The Journal*. We do not have 14 foreign correspondents; we have one in London. We have two producers in Washington, two in New York, but there are no correspondents. We have twelve altogether.

So do you want to know how decisions are made? I am going back to Toronto. We have 12 people. Nadine is in London; somebody is sick; your fieldable capacity at any point is 10, between illness and vacation time allowed. What do you think I am going to do? The same thing you are going to do: cover your bets off as if you were playing shuffleboard, which is: Well, we have to keep Warner ready to go in for South Africa; yes, sir, it is fire engine coverage—except that the South Africans will not let us in. They have consistently turned down our visas. What people do not know is that the Ethiopian government kept us out of Ethiopia.

Do you know what it feels like? The Argentinian mid-term elections, one of the most incredible changes of a society, and

[Translation]

souvent fait valoir que la situation au Moyen-Orient n'a été que très superficiellement analysée. Il y a par ailleurs manque de reportages sur les capitales des pays qui sont nos voisins et notamment l'Union soviétique avec laquelle nous avons une frontière commune dans l'Arctique.

Pensez-vous qu'il y ait moyen d'avoir des reporters sur place qui feraient du reportage plus sérieux et non pas uniquement en fonction de telle ou telle catastrophe.

**M. Starowicz:** Il y a certainement moyen. Nous voudrions évidemment que chacun de nos journaux puisse le faire. J'ai eu l'honneur de travailler avec Michael Valpy du *Globe and Mail* pour l'émission *Sunday Morning* et c'est à lui que nous sommes redevables de ce programme.

Cependant un journal doit gagner de l'argent. Il faut donc trouver le moyen pour que l'ouverture d'un bureau à l'étranger soit sinon rentable du moins non déficitaire, et c'est dans cette optique que j'ai proposé un stimulant fiscal. L'idée de M. Trueman de mettre sur pied une Presse canadienne de la télévision à l'étranger serait également formidable. Toutes ces mesures devraient être prises de concert.

La Télévision canadienne internationale devrait regrouper toutes les stations de télévision y compris Global, CTV, etc. Il existe déjà au Canada des organismes de ce genre. Il existe en effet des cas où le secteur privé a coopéré avec le secteur public. L'essentiel, c'est la volonté d'aller de l'avant.

Notre situation est lamentable. Contrairement à ce que *The Journal* prétend, nous n'avons pas 14 correspondants à l'étranger; nous en avons un à Londres. Nous avons deux producteurs à Washington, deux à New York mais ce ne sont pas des correspondants. En tout nous en avons 12.

Savez-vous comment les décisions sont prises? Je vais rentrer à Toronto. En tout nous avons 12 personnes et Nadine à Londres. Il faut toujours compter que quelqu'un est soit malade soit en vacances, ce qui laisse 10 personnes en pratique. Que voulez-vous que l'on fasse en pareil cas? Warner devra en principe se tenir prêt pour partir en Afrique du Sud mais jusqu'à présent le gouvernement africain a refusé de lui accorder un visa. Vous ne savez pas sans doute non plus que nous n'avons pas obtenu de visa pour nous rendre en Ethiopie.

Vous ne pouvez pas vous imaginer ce que c'est pour nous, lorsque nous ne pouvons pas nous rendre sur place pour couvrir



[Texte]

we are not there. I do not feel very proud of that. And Central America in flames. I am going to wait until it gets really hot before you take one-tenth of your resources and put them on an airplane and spend in the order of magnitude of \$80,000 to get a documentary report, which is what it costs to move on international flights.

That is describing probably the highest investment in foreign news in Canada, which is *The Journal*, which has sort of 10 dispatchable crews. Mr. Trueman has infinitely more difficulty in dispatching that way.

We are never going to pull a loaves-and-fishes act with that. That is the problem.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you.

**Mr. Stackhouse:** Could Mr. Trueman tell us if his proposal for a pooling of resources has had any reaction, positive or negative, from the media of Canada?

**Mr. Trueman:** There has been no reaction at all, Mr. Stackhouse. I hope I can say this in a way that will not be interpreted as pejorative, but the fact of the matter is that the people who own television in this country—that is, the people who run television—apart from the CBC are essentially in the entertainment business in a way that the publishers of newspapers are not. They are in business, it is true, but they are in the information business with both feet in a way television ownership simply cannot be. So for this to become a matter of priority among the people who will make the decisions in private television in this country is very unlikely, it seems to me.

One other footnote: I would simply like to say that, no, I do not think there is any way to get around the business of news being crisis oriented. Barbara Tuchman in the foreword to her marvellous book on the 14th Century pointed out that the nature of recorded history is bad as well. News is the unusual, the abnormal, the bad, almost by definition. So I think it is unrealistic to expect that we are going to get the kind of coverage I assume all of us around this table would like to have from people whose business it is to cover news.

**Mr. Stackhouse:** I wish we had time to debate that.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** I have invited the francophone media for 5 p.m. so I am just going to give another seven or eight minutes to this panel.

Mr. Axworthy is next in line; Senator Grafstein has asked as well. Can you two share the next seven or eight minutes in any way you can sort out?

Mr. Axworthy.

**Mr. Axworthy:** Mr. Chairman, in this reversal of roles I will try to restrain myself on the opportunity . . .

I would want to comment, however, on what a journalist first has been established here this afternoon. It probably should go down in the history of Parliament that an executive producer of the CBC and a Conservative MP both mutually endorsed a recommendation by Senator Keith Davey on how

[Traduction]

les élections en Argentine qui représentent un extraordinaire changement pour ce pays. L'Amérique centrale est en pleine crise. Mais il faudra que les choses deviennent bien plus graves pour que l'on décide d'envoyer un reporter tourner sur place un documentaire qui nous coûtera quelque 80,000\$, sans parler de le reporter représente une dizaine de nos effectifs.

C'est ce que cela nous coûte pour *The Journal* qui est l'émission la plus coûteuse pour la couverture de nouvelles à l'étranger. M. Trueman a encore bien plus de mal que nous.

Avec cela nous n'allons certainement pas faire des miracles.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci.

**M. Stackhouse:** Qu'est-ce que les médias pensent de la proposition de M. Trueman de constituer un pool.

**M. Trueman:** Jusqu'à présent je n'ai rien entendu, monsieur Stackhouse. Sans chercher à critiquer qui que ce soit, à l'exception de Radio-Canada, les stations de télévision s'occupent essentiellement de divertir les spectateurs et non pas de les informer, alors que les journaux eux s'occupent essentiellement d'information. Je ne pense donc pas que les propriétaires de stations de télévision fassent preuve de grande enthousiasme à cette idée.

Je ne pense pas qu'on puisse s'attendre à ce que des nouvelles parlent d'autre chose que des crises et des catastrophes comme on le fait actuellement. Dans son introduction à son merveilleux livre sur l'histoire du XIV<sup>e</sup> siècle, Barbara Tuchman signale que l'histoire, elle aussi, s'intéresse presque par définition à ce qui est mauvais, anormal ou inhabituel. Il ne serait donc pas réaliste de s'attendre à ce que les nouvelles soient présentées chez nous autrement qu'elles le sont actuellement.

**M. Stackhouse:** Dommage que nous n'ayons pas plus de temps pour discuter de cette question.

**Le coprésident (M. Hockin):** Les médias francophones doivent comparaître à 17 heures, donc il ne nous reste plus que sept à huit minutes.

C'est maintenant au tour de M. Axworthy et le sénateur Grafstein a également demandé la parole. Vous avez donc sept à huit minutes à vous deux.

Monsieur Axworthy.

**M. Axworthy:** Je vais essayer d'être bref.

Permettez-moi tout d'abord de vous signaler une première journalistique qui s'est déroulée ici cet après-midi lorsqu'un producteur de Radio-Canada et un député conservateur ont tous deux appuyé une recommandation du sénateur Keith Davey relativement aux médias. Voilà quelque chose qui sort de nos habitudes.

## [Text]

to deal with the media. If you ever want to turn the world on its head, there we are!

Without providing too much extraneous commentary, let me just say that there have been four or five questions that I would like to pose, or at least raise with our guests. Let them answer as they see most appropriate.

• 1705

First, I believe I see a contradiction. You have all testified about how there is an incredible appetite and interest by Canadians in international affairs, news and events, and yet at the same time you have all deplored the lack of allocation of resources to meet that appetite. I have always understood that the shrewd editors of all your organizations would allocate resources according to where they thought the largest degree of interest would be. I see the CBC's being able to send multiples of crews to cover the university winter games in Samoa or something, yet not quite being able to manage, as you say, coverage of the United Nations, other than when the Prime Minister happens to show up.

I wonder if you see the same contradiction. You say you are tremendously short of resources, yet there is an audience out there desperately demanding news products, news analysis, news commentary.

Second, one of the purposes of this committee examining the question of the role of the media is to ask ourselves how effectively or how better we can make foreign policy in this country. Then you really address the question of Parliament itself. I think Mr. Macdonald has alluded to the secretiveness of government and all the rest of it. Is there a way in which Parliament itself can get along with the kind of show biz thing, such as Question Period, where everybody rushes out and does his thing and with the kind of role you are going to play in the External Affairs committee? Should it be televised? Should there be a special Question Period once a week for foreign affairs? What is the role that Parliament might play, in order to open up more expansively many of these issues. Then it does not simply become, as you say, the particular fumbles or foibles of Question Period on which focuses the concentration of news.

A third question I have is related to the most disturbing comment I think I heard in the committee this summer. A group of teachers said Canadian educators are afraid to teach matters of arms control and disarmament. It is considered to be too pinko. The schools do not deal with that matter. Is there a way in which the media itself, as a source of information, could provide not just an information role but an educational role, particularly for young people? I feel badly that there are so many young people out there who desperately want to know about Star Wars and defence and security. Obviously, the educational system is not providing it. I wonder if you see yourselves in that role.

Finally, and this may get at Ms Lewington's point and goes back to what Mr. Langdon raised, the Americans have this incredible advantage over us. Every time some deputy assistant secretary of trade passes wind about the free trade proposal, it

## [Translation]

J'ai quatre ou cinq questions pour nos témoins. Libre aux témoins de répondre comme ils l'entendent.

J'ai relevé une contradiction dans ce que vous avez dit. D'après vous les Canadiens s'intéresseraient énormément aux nouvelles de l'étranger mais qu'il n'y aurait pas assez de moyens pour en assurer une couverture convenable. Or si les Canadiens s'intéressent tellement aux nouvelles de l'étranger comme vous le prétendez, je suis sûr que vos responsables ne manqueraient pas d'y consacrer tous les fonds nécessaires. Ainsi alors que Radio-Canada ne semble pas avoir trop de mal à assurer la couverture des Jeux universitaires d'hiver à Samoa ou ailleurs, c'est à peine si elle assure la couverture d'une séance des Nations Unies, et ce à condition que le Premier ministre y prenne la parole.

Il me semble qu'il y a là une contradiction certaine. D'une part vous prétendez manquer de l'argent et d'autre part vous affirmez que le public exige des reportages détaillés sur les nouvelles à l'étranger.

Si le Comité est en train d'étudier le rôle des médias, c'est pour éventuellement améliorer notre politique étrangère. Il y a également la question du fonctionnement du Parlement lui-même et à ce propos, M. Macdonald a parlé de la manie du secret du gouvernement. La période des questions à la Chambre est sous bien des rapports une véritable comédie, tous les députés cherchant à y briller; est-ce que la même chose va arriver au Comité des affaires extérieures? Ces débats devraient-ils être télévisés? Devra-t-on consacrer une période de questions une fois par semaine uniquement aux affaires extérieures? Le Parlement ne pourrait-il pas consacrer davantage de temps à toutes ces questions contrairement à ce qui se passe à l'heure actuelle où tout doit être concentré à la période des questions.

J'ai été frappé cet été d'entendre des enseignants dire qu'en règle générale, les instituteurs et professeurs canadiens ne parlent pas de la limitation des armements et du désarmement à leurs élèves de peur d'être soupçonnés de communisme. Ces questions ne figurent pas au programme scolaire. Est-ce que les médias ne pourraient pas se charger d'expliquer ces questions aux jeunes? Je sais que les jeunes s'intéressent énormément à tout ce qui touche à «La guerre des étoiles», à la défense et à la sécurité. Puisqu'on ne leur enseigne rien à ce sujet à l'école, les médias pourraient peut-être s'en charger.

Les Américains ont par ailleurs un gros avantage sur nous en ce sens que chaque fois qu'un sous-secrétaire d'État au commerce dit quelque chose concernant le libre-échange, cela fait aussitôt les manchettes au Canada.



## [Texte]

is a headline, a major story in Canada. This probably influences our decision-making.

As I gather, the American media did not cover the Prime Minister's speech at the UN, they did not even bother to mention it. There is an incredible disproportionate—the kind of news they can bring to bear upon us, interpreting their point of view, against what we can bring to bear upon their decision-makers, which is virtually nil or null and void. How do you try to get some balance back into that? I am going to say, we are almost too vulnerable and too open a news society, particularly in our relations with the United States. They can dominate so much of our agenda by what they decide to do. Our media respond to it in such an incredibly . . . way. On the other hand, we have no advantage over them, because they do not pay any attention whatsoever to what happens on Parliament Hill or what our steel companies or the UAW has to say. Do you have any notion how you strike that balance? Those are the four questions I wanted to raise.

**Ms Lewington:** I will respond to a couple of your questions, I will not go to them all. One of the important differences between the U.S. and Canada, and I think David touches on this, is that the American political process is a much more open, transparent process than Canada's. There are so many more polls of influence that come to play on an issue. It is not simply that there is a squad of Canadian reporters reporting every change of comma that an American bureaucrat makes. There is a much more open discussion about the various issues. Congress has a role, the administration has a role; their players are more numerous and the kinds of influence they can have on American policy-making is much more extensive than that in Canada. I think it is important to think about possible parliamentary reforms being directed in such a way that more Canadians, individually and collectively, can feel part of a solution. Perhaps it means beefing up the committees and finding a way in which there is a more open political process in Canada, and I think that is where it comes from. Then you might see the Americans perhaps paying a little more attention and asking what these people are talking about. They would know that it is not just a small group of people in Ottawa who can meet, decide, and effect change.

• 1710

**Mr. Starowicz:** You asked why we have done it. Well, I could pick a couple of fights here. You know, four years ago we moved to 10 p.m., created 10 documentary units. That cost millions. We cover the planet now. We are on every news front of the world. When Managua fell, there was not a Canadian camera there—in our own hemisphere. Now, our cameras are everywhere possible. Yes, on a fire-engine basis.

And you guys have not helped because, with this stuff about five crews in Samoa . . . Well, I am tired of feeling like a worm because we have a crew somewhere which may have taken a limousine. You know, 16 cases need a big trunk. I did not have a crew in the Mexico City earthquake. It costs \$360 to fly

## [Traduction]

Or il paraît que les médias américains ne se sont même pas donné la peine de mentionner le discours prononcé par le Premier ministre aux Nations Unies. Il existe donc un contraste flagrant entre l'importance que nos médias accordent aux moindres déclarations des responsables américains et le silence presque total des médias américains sur ce qui se passe chez nous. Je me demande ce qu'on pourrait faire pour établir un certain équilibre. Je crains que dans nos relations avec les États-Unis en particulier, ce déséquilibre ne soit trop grave pour être rétabli. En effet, nos décisions dépendent dans une très large mesure des leurs et nos médias ont tendance à se faire l'écho de leurs remarques les plus anodines. Par contre les Américains se fichent royalement de ce qui se passe au Parlement, dans nos aciéries ou au congrès du syndicat des travailleurs de l'automobile. Voilà les quatre questions que je voulais vous poser.

**Mme Lewington:** Je vais essayer de répondre à deux de vos questions seulement. Ce qui distingue avant tout la vie politique américaine et canadienne, c'est qu'aux États-Unis la politique est beaucoup plus ouverte et transparente qu'au Canada. Il ne suffit pas de dire qu'une meute de journalistes canadiens signalent chaque fois qu'un officiel américain change la moindre virgule à un texte. La vérité c'est que les différentes questions font aux États-Unis l'objet de discussions bien plus ouvertes que chez nous. Le Congrès a un rôle à jouer, l'exécutif a le sien, sans parler de tous les groupes de pression, si bien que la prise de décisions aux États-Unis prend en compte un nombre d'influences et d'avis infiniment plus élevé qu'au Canada. Je pense qu'il est important d'envisager des réformes parlementaires qui permettraient à plus de Canadiens, individuellement et collectivement, de se sentir partie à une solution. Cela signifie peut-être d'accroître le rôle des comités et de trouver un moyen d'ouvrir le processus politique au Canada. Les Américains feraient peut-être alors un peu plus attention à ce que nous disons. Ils sauraient que ce n'est pas simplement un petit groupe qui à Ottawa décide de tout.

**M. Starowicz:** Vous avez demandé pourquoi nous avons fait cela. Je pourrais avoir quelques querelles à ce sujet. Vous vous rappelez, il y a quatre ans, nous avons décidé de mettre les nouvelles à 22h00, nous avons créé 10 services documentaires. Cela a coûté des millions. Nous couvrons maintenant la planète. Nous sommes partout dans le monde. Lorsque Managua est tombé, il n'y avait pas une caméra canadienne alors qu'il s'agissait de notre propre hémisphère. Maintenant, nos caméras se trouvent partout. Prêtes à intervenir comme les pompiers.

Or vous ne nous avez pas aidés car avec cette histoire de cinq équipes à Samoa . . . Bref, j'en ai assez d'entendre dire que nous avons une équipe qui quelque part s'est servie d'une limousine. Vous savez, pour 16 caisses, il faut un grand coffre. Je n'avais pas d'équipe pour le tremblement de terre de



[Text]

there, by the way. You have created such an atmosphere of sensitivity within the CBC about the dispatching of crews that we are forced into sharing crews with English, French, local this, local that, until the Canadian Broadcasting Corporation—the fifth largest broadcasting institution on the planet—had two camera crews in the biggest earthquake in our hemisphere. I got Linda McIntyre on the air with 12 minutes, with one and a half days of camera crew borrowed from *The National*—which really crippled their coverage because they had to give away half their camera capacity since they had two then—and we got our asses handed to us by the American networks.

We are not lining our pockets. We do not get to keep the cameras, you know. You get the same amount of overtime in Samoa as you do covering Parliament Hill in Ottawa. Stop it! This is highly, highly, damaging and you are having an effect. You are having an ice-age effect on proper coverage of events. You go to a documentary unit . . . you, Mr. Axworthy can be in there and, yes, there is a crew from the Winnipeg supper-time show; yes, there is a crew from the French; yes, there is somebody from *Sunday Morning*. You have not said this, so I am not really attacking you on this, but do do you expect someone to wait for the audio dub of the sound track of the French crew's thing? For a documentary we want a shot of the back of your head; we want to follow you in the car; we are going to see how you are getting along with your constituents. We are not after what you said in the press conference. That we can pick up from *The National* at any point. Yet there is now the beginning of that, Well, maybe we should not have a documentary because there will be four CBC cameras there. Celebrate it for damn's sake! That is called pluralism in this country. I do not see people complaining about seven reporters from *The Globe and Mail* being at a press conference, social affairs, energy, this and that.

Now the other thing is transmission of events like this. The Canadian Radio Television and Telecommunications Commission turned down, in one of the silliest decisions in the history of broadcasting, the creation of a second channel which could have repeated the history of South Africa in the afternoon for children—a second channel that could broadcast this. The second channel could be the parliamentary channel, folks; you are not on all the time. You know, the rest of the time is blank; it already exists. We have created such a condensation of real estate and air time that you cannot seriously propose that we are going to bump *The Nature of Things* with 1.7 million for a committee. No. We are the only country in the world trying to run single-channel services. The British do not do it; the French do not do it.

Therefore, we have created congestion of airwaves, which creates such high value in prime time that you cannot get even an arts magazine on the CBC in prime time—which I think is a scandal. You cannot get on a book review program, a movie review program or anything else, because the real estate is almost too valuable—not commercially valuable, audience-

[Translation]

Mexico. Le vol pour Mexico coûte 360\$. Vous avez tellement inquiété la société Radio-Canada avec ces équipes volantes que nous sommes obligés de partager des équipes avec des Anglais, des Français, des locaux pour que la société Radio-Canada—qui est la cinquième société de radiodiffusion au monde—puisse avoir deux équipes de caméramen sur les lieux du plus gros tremblement de terre de notre hémisphère. Linda McIntyre a pu avoir 12 minutes sur les ondes, avec une journée et demie de caméramen empruntés à l'équipe de *The National*—ce qui les a en fait handicapés car ils ont dû abandonner la moitié de leurs caméras puisqu'ils en avaient alors deux—et nous nous sommes retrouvés dans de beaux draps avec les réseaux américains.

Nous ne nous enrichissons pas. Nous ne gardons pas les caméras, vous savez. Les heures supplémentaires sont calculées de la même façon à Samoa que sur la colline du Parlement à Ottawa. Arrêtez! Vous créez une atmosphère très néfaste. Vous êtes en train de nous renvoyer à la préhistoire des reportages sur l'actualité. Vous demandez une équipe pour un documentaire . . . vous, monsieur Axworthy, pouvez vous trouver là et vous avez une équipe de l'émission de six heures à Winnipeg; oui il y a quelqu'un du réseau français, il y a quelqu'un du *Sunday Morning*. Ce n'est pas vous qui avez dit cela si bien que je ne vous attaque pas à ce sujet, mais vous attendez-vous à ce que quelqu'un attende la bande sonore doublée du reportage de l'équipe du réseau français? Pour un documentaire, nous voulons filmer votre nuque; vous suivre dans la voiture; voir comment vous vous entendez avec vos électeurs. Ce qui nous intéresse, ce n'est pas ce que vous avez dit à la conférence de presse. Ça, nous pourrions le retrouver n'importe quand en faisant appel à l'équipe de *The National*. Et c'est là qu'on commence à se demander si l'on devrait vraiment réaliser un documentaire car cela signifierait qu'il y aurait quatre caméras du réseau anglais de Radio-Canada sur place. Pourquoi pas, c'est merveilleux! C'est ce que l'on appelle le pluralisme. Personne ne se plaint qu'il y ait sept reporters de *The Globe and Mail* à une conférence de presse sur les affaires sociales, l'énergie, ceci et cela.

L'autre chose est la transmission d'événements de ce genre. La CRTC a rejeté, à l'occasion d'une des décisions les plus ridicules de l'histoire de la radiodiffusion, la création d'un deuxième canal qui aurait répété l'histoire de l'Afrique du Sud à l'intention des enfants l'après-midi. Ce deuxième canal aurait très bien pu être le canal parlementaire que vous n'occupez pas tout le temps, messieurs, dames. Le reste du temps, il n'y a rien, le canal existe déjà. Nous avons tellement condensé l'immobilier et le temps d'ondes que l'on ne peut proposer sérieusement de déplacer *The Nature of Things* avec 1,7 million de téléspectateurs pour un comité. Non. Nous sommes le seul pays au monde qui essaie de limiter son service à un canal. Les Britanniques ne le font pas; les Français non plus.

Nous avons congestionné les ondes, ce qui donne un tel prix aux heures de grande écoute que vous ne pouvez même pas avoir une émission artistique sur Radio-Canada à une heure de grande écoute—ce que je trouve absolument scandaleux. Vous ne pouvez pas avoir d'émission sur une critique de livres, une critique de films ou quoi que ce soit d'autre car l'immobilier

## [Texte]

wise valuable. Give your airwaves a chance to breathe. And by all means, we can use this extraordinary electronic highway we have. We can link absolutely everything—Global, all of us, have the capacity to link. We can use it far more creatively. Sorry, that was a tirade!

• 1715

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** I think we should end with that. I want to indicate to the panel that a number of members of this committee have more questions. If I could take the opportunity to send you a letter with the minutes . . . you are not under any compulsion to answer them, but if we do have some questions for you, I would like to take the liberty of writing you and seeing if I could get a telephone call from you to answer them, or a letter. I would appreciate it, because there are more questions than we were able to ask today.

This has been a tremendous kick-off to the phase two. It has been not been balanced; I did not get to this side of the table enough. We will try to correct that with the francophone media.

Rather than thank you myself, I thought I should ask Senator Gigantes if he would like to do that.

**Senator Gigantes:** Dear ex-colleagues, when they asked me to give a biography to the *Parliamentary Guide*, there was a space for religion. I put down "journalism". They refused to use that word as my religion.

It is my religion. You made me extremely proud today that I belonged to your religion and your profession. Senator Doyle has acquired a second utility for me late in my life. Now every criticism that is made of me in the Senate I attribute to the bad habits he taught me and the freedom he gave me. It frustrates some of his Conservative colleagues. I do not know that it is doing any harm to his reputation. You cannot harm it; it is too good.

I have come here not to query the Caesars of the press but to praise them. If you have expressed these reservations with what is happening here, you are perfectly right to have done so. We should always be better. But I would like people here who complain to see how much better you are than those in other countries. French television makes one sick to one's stomach. Switzerland is not worth looking at, etc. As for the newspapers, they are in decline everywhere, and I think ours are better. So I salute you and I thank you. You are terrific and I am proud to have been one of you.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** We will begin again in five minutes.

## [Traduction]

est presque trop précieux—pas commercialement mais pour le nombre des téléspectateurs. Permettez à vos ondes de respirer. Il n'y a aucune raison que nous ne puissions utiliser cette extraordinaire avenue électronique à notre disposition. Nous pouvons nous relier à pratiquement tout—Global, nous tous, pouvons faire les raccordements nécessaires. Ce réseau pourrait être utilisé de façon beaucoup plus créative. Désolé pour cette tirade!

**Le coprésident (M. Hockin):** Je crois qu'il faut nous arrêter là. Je signale à notre groupe de témoins qu'un certain nombre de membres du Comité auraient d'autres questions à leur poser. Je me permettrai ainsi de leur envoyer une lettre avec le procès-verbal . . . Sans qu'ils soient pour autant obligés d'y répondre, mais cela nous permettrait de vous adresser peut-être un certain nombre d'autres questions auxquelles vous pourriez répondre par téléphone ou par lettre. Je vous en serais très reconnaissant car nous n'avons pas le temps aujourd'hui de vous poser d'autres questions.

Quel merveilleux coup d'envoi à la phase deux. Je n'ai peut-être pas suffisamment équilibré les choses car ce côté-ci n'a pas eu assez souvent la parole. Nous essaierons de compenser avec les médias francophones.

Plutôt que de vous remercier moi-même, j'ai pensé que le sénateur Gigantes pourrait le faire.

**Le sénateur Gigantes:** Chers ex-collègues, lorsqu'on m'a demandé de présenter une biographie pour le *Guide parlementaire*, j'ai mis «journaliste» dans l'espace prévu pour la religion. On n'a pas voulu mettre ce mot en fait de religion.

Or c'est bien ma religion. J'étais extrêmement fier aujourd'hui d'avoir appartenu à votre religion et à votre profession. Le sénateur Doyle m'a donné une deuxième utilité sur le tard. Maintenant, chaque fois que l'on me critique au Sénat, je dis que c'est la faute des mauvaises habitudes qu'il m'a données et de la liberté qu'il m'a laissée. Cela ennuie certains de ses collègues conservateurs. Je ne pense pas toutefois que cela puisse nuire à sa réputation. On ne peut d'ailleurs y nuire; elle est trop bonne.

Je ne suis pas venu ici pour interroger les «Caesars» de la presse mais pour les louer. Si vous avez exprimé certaines réserves sur la situation au Canada, vous avez tout à fait raison. Nous devons toujours nous efforcer d'améliorer les choses. J'aimerais toutefois que ceux qui se plaignent ici comprennent combien leur situation est meilleure que celle de leurs confrères dans d'autres pays. La télévision française fait mal au ventre. La Suisse ne vaut pas la peine d'être regardée, etc. Pour ce qui est des journaux, ils déclinent partout alors que les nôtres s'améliorent. Je ne puis donc que vous saluer et vous remercier. Vous êtes sensationnels et je suis très fier d'avoir été l'un d'entre vous.

**Le coprésident (M. Hockin):** Nous reprendrons dans cinq minutes.



[Text]

• 1717

**Le coprésident (M. Hockin):** À l'ordre!

Je souhaite la bienvenue à nos invités.

• 1720

Les media francophones véhiculent des valeurs et des approches distinctes, et l'importance accordée aux événements est différente de celle des media anglophones. C'est pourquoi nous avons invité quatre distingués représentants des media francophones.

I would like to make the same point I made earlier in introducing the anglophone media panel; that is, that any panel of this kind must be rather selective, and we felt an obligation to give first consideration to journalists who are now or have been primarily engaged in reporting, editing, or presenting international issues, as opposed to journalists who cover international news from time to time as part of their general assignments. I welcome our guests.

J'invite maintenant les journalistes francophones à prendre place. Ce sont M. Jean Pelletier, M<sup>me</sup> Raymonde Provencher, M. Louis Martin et M. Paul-André Comeau.

J'ai demandé à M. Pelletier de parler le premier. M. Pelletier est responsable des pages économiques au *Journal de Montréal*. Journaliste depuis 10 ans, il débuta au quotidien *Le Devoir*. Grâce à son acuité et à sa persévérance, M. Pelletier a remporté le *National Newspapers Award* pour son reportage concernant la présence de diplomates américains à l'ambassade du Canada à Téhéran.

Monsieur Pelletier, je vous souhaite la bienvenue.

**M. Jean Pelletier (journaliste, *Le Journal de Montréal*):** Merci. Je tiens à dire aux membres de ce Comité que les questions qu'ils se posent au cours de ces travaux sont au coeur même des préoccupations qui agitent les salles de rédaction du Québec comme de l'ensemble du Canada. Qu'il s'agisse de la Guerre des étoiles, de la faim dans le monde, des relations Est-Ouest ou des divisions Nord-Sud qui font des États industrialisés littéralement des forteresses, ces sujets sont quotidiennement abordés dans les pages de nos quotidiens comme dans nos bulletins de nouvelles à la radio et à la télévision.

Nous traitons de ces questions avec plus de moyens que dans le passé, plus d'espace, plus de professionnalisme aussi, mais cela dit, nous en traitons mal, pas assez et avec une perspective bien trop étroite. Mais tout cela, vous l'avez sans doute, soit de par vos travaux ou plus simplement par vos lectures comme de par vos heures d'écoute de la télévision et de la radio, déjà entendu. C'est pourquoi, monsieur le président, je m'en tiendrai, dans cet exposé, à vous brosser un tableau de synthèse de la couverture internationale dans les media du Québec.

Une étude menée par l'agence Nat Bank sur les attitudes de lecture des Montréalais de leurs quatre quotidiens, en l'occur-

[Translation]

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Order, please.

I have the pleasure to welcome our guests.

The francophone media's approach and the values they convey are distinct. In addition, the importance they attach to events differs from that of the anglophone media. That is why we have invited four distinguished representatives of the francophone media.

J'aimerais faire la même remarque que j'ai faite plus tôt en présentant les participants à la réunion-débat des médias anglophones; c'est-à-dire, qu'il nous faut toujours faire un choix pour toute réunion-débat de ce genre et nous nous sommes sentis obligés d'accorder la priorité aux journalistes qui travaillent ou qui ont travaillé dans le domaine du reportage, de la rédaction, ou de la présentation de questions internationales, plutôt qu'aux journalistes qui traitent de nouvelles internationales à l'occasion dans le cadre général de leur travail. Je souhaite la bienvenue à nos invités.

I now invite the francophone journalists to be seated. We have Mr. Jean Pelletier, Mrs. Raymonde Provencher, Mr. Louis Martin and Mr. Paul-André Comeau.

I have asked Mr. Pelletier to be our first speaker. Mr. Pelletier is in charge of the economic section of the *Journal de Montréal*. He has been a journalist for 10 years and started by working for *Le Devoir*. Mr. Pelletier's sharpness and perseverance won him the National Newspapers Award for his coverage of the presence of American diplomats at the Canadian Embassy in Tehran.

Welcome, Mr. Pelletier.

**Mr. Jean Pelletier (Journalist, *Le Journal de Montréal*):** Thank you. I want the committee members to know that the questions they are examining in the course of their work are at the very heart of the concerns expressed in the newsrooms of Quebec and of Canada as a whole. From Star Wars, to world hunger, to East-West relations or North-South divisions, which literally make the industrialized states into fortresses, these topics are covered daily in our newspapers or radio and television newscasts.

We have more means at our disposal than in the past to cover such issues, more space, more professionalism as well, but having said that, we cover them poorly, insufficiently, and from an excessively narrow viewpoint. But you have undoubtedly already heard all of this through your work or simply through your reading, as well as through television and radio. That is why, Mr. Chairman, I will limit myself in my presentation to giving an overview of the Quebec media's international coverage.

A study conducted by the Nat Bank Agency of the reading habits of Montrealers as regards their four daily newspapers,



## [Texte]

rence *Le Devoir*, *The Gazette*, *Le Journal de Montréal* et *La Presse*, révélait ce qui suit. Premièrement, les Montréalais lisent ces quatre quotidiens d'abord pour les nouvelles nationales. C'est vrai pour tous les quotidiens, y compris *Le Journal de Montréal*. En second lieu, ces quatre journaux attirent des lecteurs non pas pour les faits divers, le sport, les spectacles, les annonces ou l'horoscope, mais bien avant toute chose pour les nouvelles internationales. Cette statistique s'applique aussi au *Journal de Montréal* qui n'a pas de *desk* international comme tel. Dernière statistique: tous les sondages sont unanimes à dire que le public souhaite plus de nouvelles internationales, un meilleur traitement et une meilleure présentation, et, il s'agit ici d'un point capital, une approche «canadienne» à l'analyse, au reportage et à la présentation de ce qui se passe à l'étranger. Une enquête récente menée par la société *Decima Research* notait qu'en effet 45 p. 100 des Canadiens lisent des journaux d'abord pour s'informer sur ce qui se passe sur le plan international.

Je passe maintenant au sujet qui nous occupe. Comment répondons-nous à ces attentes du public? Je traiterai d'abord des correspondants.

Le Québec, dans tous ses quotidiens, ne possède aucun correspondant permanent nulle part dans le monde. Si certains possèdent des collaborateurs spéciaux, leur statut d'exclusivité est une zone grise et ils sont sujets à la moindre compression budgétaire. Washington, la capitale des États-Unis et le centre de décision sans doute le plus important, après Ottawa, bien sûr, pour les Canadiens, est vide de correspondants du Québec à une exception près, Radio-Canada. C'est un sujet sur lequel je reviendrai avec plus d'insistance plus loin.

• 1725

Une dernière note enfin: les quotidiens québécois n'ont plus aucun correspondant à Toronto. Pourquoi pareille absence? La première raison, nous dit-on, est économique: maintenir un bureau à l'étranger coûte très cher. C'est exact, mais cela dit, pas plus cher aux yeux des journalistes que de couvrir le club Canadiens dans ses voyages aux États-Unis ou dans le Canada et pas plus cher non plus que de maintenir à Québec ou à Ottawa de trop gros bureaux politiques.

Je reviens donc à Radio-Canada. Je tiens à dire en tant que journaliste qu'au fond, si les francophones en ce pays sont quotidiennement tenus au courant de ce qui se passe dans le monde, c'est grâce avant tout à Radio-Canada. Elle maintient des correspondants permanents en Chine, aux États-Unis, en France, en Angleterre, sans compter tous ceux qu'elle envoie en reportages spéciaux partout dans le monde. Je voudrais donc que les membres de ce Comité retiennent avant toute chose que si les Canadiens sont informés de ce qui se passe outre-frontière, c'est grâce d'abord et avant tout aux impôts qu'ils paient à l'État.

Pour en revenir aux questions que vous nous avez transmises dans votre lettre, j'ai pris connaissance des six questions et j'espère y répondre dans l'échange qui suivra avec mes collègues. Cela dit, une d'entre elles est particulièrement charnière à mes yeux dans ce débat. Elle n'est pas posée directement, et d'aventure je la formulerais ainsi: comment les

## [Traduction]

namely, *Le Devoir*, *The Gazette*, *Le Journal de Montréal* and *La Presse*, revealed the following. First, Montrealers read these four daily papers essentially for national news. That is true of all the dailies, including *Le Journal de Montréal*. Second, these four newspapers draw readers not because of the miscellaneous news items, sports, entertainment, classified ads or horoscopes, but first and foremost because of international news. This statistic also applies to *Journal de Montréal*, which has no international desk as such. One last statistic: All polls concur in indicating that the public wants more international news, better coverage, and better presentation and, this is a major point, a Canadian approach in the analysis, coverage and presentation of events abroad. A survey recently carried out by Decima Research noted that 45% of Canadians read newspapers primarily to find out what is happening on the international scene.

I will now turn to the topic at hand. How do we meet the public's expectations in this regard? I will begin by discussing correspondents.

No Quebec newspaper has a single permanent correspondent anywhere in the world. Where there are special collaborators, their exclusive status remains a gray area and they fall victim to even the smallest spending cutbacks. Washington, the capital of the U.S.A. and no doubt the most important decision-making centre, after Ottawa of course, for Canadians, has no Quebec correspondent apart from Radio-Canada. I will discuss this matter at greater length later.

One last point: Quebec dailies no longer have a correspondent in Toronto. Why this lack? The first reason we are given is economic: a desk abroad is very expensive to operate. True; but having said that, it does not appear to journalists to be more costly than covering the Canadian Club during its trips to the United States or Canada or maintaining oversized political desks in Quebec or Ottawa.

To get back to Radio-Canada, I wish to say as a journalist that the main reason francophones in this country get some information about world events every day, is Radio-Canada. It maintains permanent correspondents in China, the U.S.A., France, England, not to mention those it sends on special assignments throughout the world. I would thus ask the members of the Committee to keep in mind above all that insofar as Canadians are informed about events beyond their borders, it is first and foremost because of the taxes they pay the state.

As regards the six questions you outlined in your letter, I have taken note of them and I hope to answer them during the subsequent exchange with my colleagues. Nevertheless, one of them is particularly central to this debate, in my view. It has not been raised directly, and I would attempt to phrase it as follows: How do the media decide to focus on one topic rather

## [Text]

media choisissent-ils de privilégier un sujet plutôt qu'un autre en matière de couverture internationale? Je formule cette question à partir de certaines sous-questions contenues dans la lettre que vous m'avez transmise. Vous voulez savoir si les journalistes sont libres de choisir le sujet de leurs reportages. Selon quel processus les décisions éditoriales sont-elles prises et comment les media répondent-ils à l'intérêt du public, ou est-ce qu'ils le suscitent, cet intérêt en question?

Au fond, je relève dans toutes ces questions une seule constante: pourquoi lisons-nous ce que nous lisons concernant l'étranger au Canada? Je vous ai dit, en entrée de jeu, que nous trahissions mal de la nouvelle internationale. Pourquoi? Parce que les quotidiens francophones au pays ont cru dans le passé et, au fond, croient encore que la question internationale, contrairement à ce que disent tous les sondages, n'est pas rentable. Les entreprises se réfugient donc alors dans les fils, les agences de presse ou les grands coups internationaux. Plus d'un quotidien ne fait qu'un élémentaire tri des nouvelles internationales, du fil international.

En second lieu, je dirais, et c'est plus grave, que journalistes comme cadres vivent encore ce curieux complexe selon lequel nos media ne sont pas aptes à relever le défi d'une couverture internationale soutenue. Il s'agit vraiment d'un complexe, un complexe d'infériorité. Nous croyons à tort que l'information internationale exige une spécialisation telle qu'elle est au-dessus de nos moyens, autant intellectuels que physiques ou monétaires. Je puis vous citer de nombreux exemples moi-même, étant alors correspondant de *La Presse* à Washington. Le premier, et pour l'instant le dernier: j'ai eu littéralement à me battre avec le pupitre de Montréal pour les convaincre, sur une question comme sur une autre, que le texte d'agence n'était pas complet, contrairement au mien.

In closing, I would like to sum up my thoughts on this topic by quoting a colleague of mine with whom I had been discussing the lack of international news coverage—real news coverage, that is—in our media. He said to me:

We really lack guts—or is it intelligence?—for after all, an international news is only a local news that comes from abroad.

Thank you.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci, monsieur Pelletier.

M<sup>me</sup> Raymonde Provencher est spécialiste des questions de politique internationale. Elle anime le magazine télévisé *Nord-Sud* à Radio-Québec, une émission consacrée à l'examen des questions de développement et de coopération internationale.

Bienvenue.

**Mme Raymonde Provencher (rechercheuse, émission *Nord-Sud*, Société de radio-télévision du Québec):** Merci.

D'abord, deux mises au point avant de commencer. J'aime l'information internationale et j'y crois, et je ne pense pas que l'information internationale doive nécessairement se faire au détriment de l'information dite nationale ou régionale. Pour moi, les trois niveaux d'information sont importants.

## [Translation]

than another when covering international news? This question is based on a number of sub-questions in the letter which you sent me. You ask whether reporters are free to choose their assignments. How are editorial decisions made and how do the media respond to the public's interest, or are they responsible for arousing that interest?

In fact, there appears to be one common thread throughout these questions: why, in Canada, do we read the foreign news that we do? I indicated at the outset that our coverage of international news was poor. Why? Because francophone dailies in the country believed in the past, and basically still believe, that international news, contrary to all of the poll results, is not profitable. News firms thus take refuge in the wire services, news agencies or major international scoops. Most dailies make only a rough selection of international news items or international wire services.

Secondly, I believe, what is more serious, that reporters as administrators still have an odd complex: they think our media are not equal to the challenge of sustained international coverage. It is truly a complex, an inferiority complex. We mistakenly believe that international news calls for such specialization that it is beyond our powers, intellectually, physically and financially. I can give you numerous personal examples from the time I worked as a correspondent for *La Presse* in Washington. The first, and for the time being the last, was the occasion when I literally had to fight with the Montreal desk in order to convince them that the agency's text on a variety of issues was not complete, contrary to mine.

En conclusion, j'aimerais résumer mes idées sur ce sujet en citant un de mes collègues avec qui j'ai discuté de l'insuffisance des reportages internationaux, de véritables reportages de nouvelles, dans nos médias. Il m'a dit:

Ça doit être le cran qui nous manque, ou alors l'intelligence? Après tout, les nouvelles internationales ne sont que des nouvelles locales qui nous viennent de l'étranger.

Merci.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you, Mr. Pelletier.

Mrs. Raymonde Provencher is a specialist in international affairs. She hosts Radio-Quebec's broadcast *North-South*, a program which discusses development and international co-operation issues.

Welcome.

**Mrs. Raymonde Provencher (Researcher, *North-South* broadcast, *Société de radio-télévision du Québec*):** Thank you.

First, I would like to clarify two points before going on. I like international news and I believe in it, and I do not feel that international coverage should necessarily be to the detriment of so-called national or regional coverage. In my view, the three levels of news are important.



## [Texte]

• 1735

Cela dit, passons à l'information internationale puisque c'est là notre propos. En préparant ces quelques lignes, je me disais comment c'était tout de même extraordinaire, cette ouverture qui semble se manifester un peu partout concernant ce qui se passe ailleurs. Tout n'est pas parfait, bien sûr, et nous sommes ici pour vous l'expliquer, mais il y a quelques années, même ce genre de réflexion n'aurait pas trouvé sa place.

L'information internationale, les affaires étrangères, c'était justement des affaires qui ne concernaient qu'une petite poignée d'initiés. Les vraies affaires, c'était ce qui se passait à Québec ou à Ottawa. C'est encore très souvent le cas, mais depuis quelques années, le vent tourne. Nous avons été aidés, il est vrai, par la crise économique, rétrécissement des marchés, nécessité de devenir plus agressifs, etc. Nous avons fait une petite brèche dans le mur qui nous entoure.

Je suis toujours fascinée d'entendre des hommes d'affaires, modestes directeurs de PME, déclarer tout bonnement à la télévision qu'ils partent négocier un contrat à Singapour ou qu'ils font des affaires avec le Koweït. Impensable il y a seulement dix ans! Parallèlement, cette ouverture de notre économie, c'est toute une conscience d'appartenir à un monde qui se rapproche de plus en plus de nous et qui semble vouloir se développer parmi la population. Le fait de voyager beaucoup, et on sait que les Québécois et Québécoises sont parmi les gens qui voyagent le plus, le fait aussi d'avoir comme voisins des gens provenant d'autres pays, ont fait en sorte d'élargir l'horizon des Québécois et Québécoises. Le Québec n'est plus seul au monde.

Comment ne pas penser que les Québécois et Québécoises se sentent concernés par la misère et la souffrance des autres peuples quand on sait jusqu'à quel point ils se montrent généreux parmi les généreux? Comment penser alors qu'ils sont en faveur des réductions de budget d'aide au développement des pays moins bien nantis? Tout, encore une fois, est une question d'explication. Et l'explication, la plupart du temps, c'est par les journaux, la radio et la télévision qu'elle vient.

Comprendre ce qui se passe à l'échelle internationale, tenter de démêler cet écheveau compliqué de relations bilatérales et multilatérales, ce n'est pas à la portée de tous. Alors si le soir dans son salon, le téléspectateur apprend que tel événement vient de se produire dans tel pays et qu'il y a tant de morts, cela peut l'intéresser momentanément, mais pas plus. Par contre, si des explications lui sont fournies sur la nature du régime politique en place, sur les causes du séisme ou sur les conséquences sur la vie de tous les jours des gens qui restent, je pense que son intérêt risque d'être plus grand et, surtout, il y a de fortes possibilités qu'il n'oublie pas ces explications. Le grand public s'intéresse à l'information internationale dans la mesure où elle est décortiquée, expliquée, analysée.

Je vais vous parler du cas de *Nord-Sud*, l'émission pour laquelle je travaille à Radio-Québec, une émission coproduite par l'Association québécoise des organismes de coopération internationale et Radio-Québec. C'est une expérience qui en

## [Traduction]

Having said this, let us turn to international news, since that is our present concern. While writing these few lines, I thought how extraordinary it was to witness everywhere this opening up to what is happening in other places. Everything is not perfect, of course, as we are here to explain to you, but a few years ago even this type of discussion would have been unthinkable.

International information, foreign events, were precisely events that concerned only a handful of the initiated. The real events were what was happening in Quebec or in Ottawa. Such is still often the case, but the wind has been turning for the past several years. The economic crisis has helped us, of course, by shrinking markets, making it necessary to become more aggressive, etc. We have begun to break through the wall surrounding us.

I am always fascinated to hear businessmen, modest directors of small and medium businesses, simply come right out and state on television that they are going to negotiate a contract in Singapore or that they are doing business with Kuwait. It would have been unthinkable even ten years ago! In parallel with the opening-out of our economy, people's consciousness seems to be being raised, as they come to realize their interconnectedness with the world. More extensive travel—and we know that Quebecers are among the avidest travellers—and also the fact that our neighbours come from other countries, have expanded the horizon of Quebec men and women. Quebec is no longer alone in the world.

How can we believe that Quebecers are not concerned with the misery and suffering of other peoples when we know the exceptional generosity they have shown amongst an already generous population? How can we explain, then, that they favour cutbacks in the development aid budget to less fortunate countries? Once again, there is an explanation, and the explanation, for the most part, is from newspapers, radio and television.

Not everyone has the ability to understand events on an international scale, to attempt to unravel the complicated tangle of bilateral and multilateral relations. So, when the viewer learns as he sits in his living room in the evening that an event has just occurred in a given country and that there are so many dead, it may be of passing interest to him, but nothing more. On the other hand, if he is given explanations on the nature of the political regime in place, on the causes of the quake or on the manner in which the people's daily lives have been affected, I think that he may become more interested; more especially, there is a good possibility that he will not forget these explanations. The general public is interested in international information to the extent that it is broken down, explained, analyzed.

I will tell you about the program "*Nord-Sud*", on which I am a reporter at *Radio-Québec*. This broadcast is a co-production by the *Association québécoise des organismes de coopération internationale* and *Radio-Québec*. The experi-



*[Text]*

est maintenant à sa troisième année. Au tout début, il n'y avait pas grand monde pour croire à la faisabilité d'une telle émission. Parler de développement dans les pays du Sud, du genre de coopération qu'un pays comme le Canada pouvait apporter aux pays en développement, reprendre l'ABC de l'information internationale, c'était pour plusieurs courir au-devant d'une cuisante défaite. Cela fait trois ans et nous sommes toujours là. La moyenne de notre auditoire s'établit autour de 134,000 personnes. La dernière cote d'écoute d'une émission de cette année, qui est sortie aujourd'hui précisément, nous donne 208,000 téléspectateurs et téléspectatrices. Pour une émission éducative et spécialisée, ce n'est pas si mal!

Mais il est bien certain que faire une émission de télévision qui se propose d'expliquer ce qui se passe sur trois continents demande des moyens, et nous en avons peu. Nous ne pouvons pas toujours être assis en studio; nous ne pouvons pas toujours prendre notre information auprès de la personne qui a vu la personne qui, elle, connaît la personne. Il nous faut, même avec nos modestes moyens, nous déplacer et nous réussissons quand même à nous rendre sur place trois fois par année.

Cette année, par exemple, une équipe vient de rentrer de la République dominicaine et une autre, la mienne, part dans quelques jours pour le Brésil. La troisième équipe se rendra vraisemblablement dans un pays arabe ou asiatique après Noël. Puisque nous ne pouvons faire que trois voyages par année, il nous faut bien sûr choisir les pays où nous nous rendrons et les bien choisir. Toutes sortes de critères jouent à ce moment-là et nous essayons, dans la mesure du possible, d'aller sur les trois continents. L'année dernière, nous sommes allés deux fois en Afrique, qui connaissait une situation d'urgence. Nous restons en moyenne trois semaines dans ces pays; une en repérage, organisation, contacts et recherche générale et deux en tournage. Pendant ces deux semaines de tournage, nous tentons au maximum de rentabiliser notre déplacement en tournant quatre, cinq et parfois six reportages. Cela donne des journées de dix ou douze heures, sept jours par semaine. Pourtant, je suis toujours étonnée d'apercevoir un sourire ironique chez certains de nos patrons ou confrères qui nous souhaitent bon voyage. Pour eux, voyager, cela veut dire des vacances, le repos, le Club Med, quoi.

• 1735

Plusieurs, et il y en a peut-être parmi vous, sont persuadés que c'est merveilleux de pouvoir voyager en travaillant. Oui, c'est merveilleux, mais pas pour les raisons qu'ils croient. Au Niger, l'an passé, en période de famine, faire le tour du pays en pleine tempête de sable, ce n'est pas ce que moi j'appelle des vacances. Dormir là où on pouvait, c'est-à-dire très souvent sur un simple matelas posé par terre, ce n'est pas précisément ce que moi j'appelle le Club Med. Et voir des gens mourir de faim, ce n'est pas ce que moi j'appelle le repos. Mais rencontrer ces gens-là, essayer de faire quelque chose pour eux, informer notre public sur ce qui se passe là-bas, alors oui, cela c'est merveilleux. C'est un beau métier.

Mon expérience de travail à l'étranger est encore très modeste, mais jamais je n'avais eu à travailler dans des conditions aussi difficiles. Mais si c'est à ce prix que doit se

*[Translation]*

ment is now in its third year. Few people originally believed that such a program was feasible. Some people felt that to discuss development in countries in the south, the type of co-operation that a country such as Canada can provide to developing countries, give the ABCs of international information, was courting failure. That was three years ago and we are still here. We have an average of 134,000 viewers. The latest rating for this year's broadcasts, which came out today, gives us 208,000 viewers. For a specialized educational program, that is not so bad!

However, there is no doubt that a television broadcast which aims to explain events on three continents requires certain means, and ours are few. We cannot always sit in the studio; we cannot always take our information from the person who saw the person who knows the person. We must manage to travel, even with our modest means, and we nevertheless succeed in going to the field three times a year.

This year, for example, a team has just returned from the Dominican Republic and another, mine, is leaving in a few days for Brazil. The third team will probably go to an Arab or Asian country after Christmas. Since we can only make three trips a year, we must naturally choose with care the countries where we go. All sorts of criteria then come into play and we attempt, as far as possible, to go to the three continents. Last year, we went twice to Africa, where the situation was critical. We stay an average of three weeks in these countries; one week to find our way around, to get organized, make contacts and do general research, and two weeks for shooting. During these two weeks of shooting, we try to make the most of our travels by shooting, four, five and sometimes six reports. We work 10 to 12 hours daily, seven days a week. However, I am always surprised to see a number of our bosses or colleagues smiling ironically when they wish us a good trip. They have the impression that to travel is to go on a holiday, to rest, the Club Med, in other words.

Many people, and you may be among them, are convinced that it is wonderful to be able to make working trips. Yes, it is wonderful, but not for the reasons they suppose. Last year, during the famine in Niger, we crisscrossed the country in the middle of a sandstorm, and that is not what I call a holiday. We slept rough, most often on a simple mattress on the ground, and that is not exactly my idea of the Club Med. And to see people dying from starvation, that is not what I call a rest. But to meet these people, to try to do something for them, to inform our public about what is going on there, yes, that is wonderful. It is a great job.

My work experience abroad is still very limited, but I had never had to work under such difficult conditions. But if that is

## [Texte]

faire l'information internationale, nous sommes prêts à le payer pourvu qu'on soit prêt à nous laisser faire notre travail.

Je ne parlerai plus jamais du Sahel de la même façon depuis ce voyage. Je ne pourrai plus jamais parler non plus de façon détachée de ce phénomène absolument épouvantable qu'est la désertification. A notre retour, nous sommes certains de mieux comprendre et donc de mieux faire partager à notre public ce que nous avons vu et entendu là-bas.

Depuis trop longtemps et encore trop souvent, l'information internationale que nous recevons fait figure d'être hybride: des images tournées par les Américains et des commentaires dits ou écrits par les Français. Ce n'est pas toujours mauvais, attention, mais cela ne peut pas n'être que cela. Les intérêts américains, les intérêts français ne sont pas les nôtres et nous le savons tous. Si nous voulons nous tailler une place, si petite soit-elle, il faut que les journalistes du Québec puissent à l'occasion se rendre sur place et voir ce qui se passe. Entre ce que l'on reçoit ici et ce que l'on ressent là-bas, il y a pour moi une différence incroyable et cela s'appelle l'identité d'une communauté.

A *Nord-Sud*, trop souvent, la décision de parler de telle situation plutôt que d'une autre dépend encore de la disponibilité au Québec d'interlocuteurs qui connaissent le dossier ou d'images tournées par les autres. Bien sûr, chaque année nous dressons notre liste de priorités tous ensemble et nous essayons de nous y tenir, mais je dis bien «nous essayons».

• 1740

L'information internationale faite chez nous influence-t-elle l'élaboration de la politique étrangère canadienne? C'est à vous, il me semble, qu'on devrait poser la question. Laissez-moi le faire d'une autre façon.

Dans votre comté, il y a la presse locale. Le journaliste de l'hebdo, par exemple, connaît bien sa région, règle générale. Il connaît les gens et les préoccupations qu'ils ont. Parce qu'il est très près de toutes ces sources d'information, il apprend vite ce qui se passe, il peut retransmettre rapidement la nouvelle à son public et, après réflexion, l'éditorialiste y va souvent de son commentaire.

Cela influence-t-il vos électeurs et électrices? Cela vous influence-t-il? Moi, je crois que oui. L'information internationale pourrait avoir la même influence si elle jouissait des mêmes moyens.

Depuis que je m'occupe presque exclusivement d'information internationale, que je côtoie les milieux de la coopération et de la diplomatie, j'ai entendu des dizaines de fois des gens d'autres pays vanter l'attitude du Canada à l'étranger, parler de la position privilégiée du Canada qui lui permet d'offrir une expertise française ou anglaise, d'utiliser une technologie américaine sans être américain et surtout, et c'est un avantage dans plusieurs pays, de ne pas avoir de passé de colonisateur.

Le Canada est observateur officiel pour les élections au Guatemala. Il a joué le même rôle au Salvador. Il me semble impossible que tout à coup nous puissions nous arrêter sur notre lancée. Les journalistes francophones doivent aussi être de la partie, cela me semble une évidence, sinon nous risquons

## [Traduction]

the price we must pay for international news, we are ready to pay it as long as you are ready to let us do our work.

I will never speak about the Sahel in the same way after this trip. I will no longer be able to speak in a detached manner, either, about the absolutely dreadful phenomenon of desertification. When we return, we are sure to understand better and therefore we can better share with our public what we have seen and what we have heard over there.

For too long, the international news we get has been—and frequently still is—a strange, hybrid animal: pictures shot by the Americans and comments spoken or written by the French. It is not always bad, I stress it, but it cannot be only that. American interests, French interests, are not ours and we all know it. If we wish to make a place for ourselves, even a small one, Quebec reporters must have an opportunity to go to these places and see what is happening. Between what we are told here and what we feel over there, there is an incredible difference, in my view, and that is what I call a community's identity.

At *North-South*, the decision to discuss a given situation rather than another, still depends too often on the availability of people in Quebec who are familiar with the situation or on clips shot by others. Of course, we prepare our list of priorities together every year and we try to keep to it, but I am saying “we try”.

Canadian coverage of international news that shapes Canadian foreign policy? It seems to me that you are the ones we should be asking. Let me put it another way.

In your riding, you have the local press. The reporter on the weekly, for example, knows his region well, as a rule. He knows the people and their concerns. Since he is very close to all of his sources of information, he hears quickly about an event, he can transmit the news quickly to his public and, after giving it some thought, the editorial writer will often comment on it.

Does that have an influence on your voters? Does it influence you? I believe it does. International information could have the same influence if it had the same means at its disposal.

Ever since I began to work almost exclusively in the field of international news, I have mingled in foreign aid and diplomatic circles, I have heard dozens of times people from other countries praise Canada's attitude abroad, speak about Canada's privileged position enabling it to offer French or English expertise, to use American technology without being American and, above all, and this is an advantage in several countries, the fact that we have no colonial past.

Canada was an official observer for the elections in Guatemala. It played the same role in El Salvador. I do not see how we can possibly not forge ahead. Francophone reporters must also play their part, that is obvious, in my view, or we run



[Text]

encore une fois d'être à la remorque des autres pour savoir quoi penser.

**Le coprésident (M. Hockin):** Madame Provencher, merci bien.

M. Paul-André Comeau est rédacteur en chef du quotidien montréalais *Le Devoir*. De 1970 jusqu'à cette année, il a été correspondant de Radio-Canada sur le continent européen, de même qu'en Afrique du Nord et au Liban. Bienvenue, monsieur Comeau.

**M. Paul-André Comeau (rédacteur en chef, *Le Devoir*):** Merci. Je voudrais commencer par une réponse très brève à l'une de vos questions contenues dans la lettre qui nous a été adressée.

Je pense que tous les thèmes de politique étrangère peuvent intéresser les Canadiens, quels qu'ils soient, même si certains de ces thèmes sont extrêmement difficiles à traiter à la télévision. Par exemple, le prix du pétrole ou le libre-échange sont des thèmes antitélévisuels par excellence.

• 1745

Mais il y a quand même moyen de les traiter. Ce qui est fondamental c'est de pouvoir présenter ces problèmes dans une perspective ou à travers un filtre qui permette aux Canadiens de comprendre ces thèmes, comment ces problèmes peuvent influencer leur existence quotidienne. Et la condition fondamentale est que ces événements, ces problèmes soient ramassés, cueillis ou glanés mais surtout interprétés par des Canadiens. Je reviendrai là-dessus plus tard.

Je voudrais vous dire que j'ai fait partie, jusqu'à septembre dernier, d'une race en voie de disparition, donc des dinosaures, c'est-à-dire les correspondants canadiens à l'étranger. Depuis 1974, c'est une race en voie d'extinction. Au début des années de 1970, nous étions une quinzaine; il en reste quatre. Je parle des Canadiens-français à l'étranger. Il y a donc là un phénomène très inquiétant. Comme Jean Pelletier l'a souligné, il y a uniquement Radio-Canada qui pour le moment maintienne le flambeau. Les tentations de sabrer sont grandes surtout si l'on connaît les pressions exercées sur la direction de Radio-Canada pour couper coûte que coûte.

Il est quand même paradoxale, je pense, de voir à quel point nous avons réduit notre contingent de représentants à l'étranger alors que l'intérêt pour le fait international est en croissance constante. Jean Pelletier a cité les résultats d'un sondage récent. En 1972, il y a donc moins de 13 ans, une recherche faite par l'université McGill donnait exactement la moitié de ces tendances. En 12 ans, l'intérêt pour la lecture des nouvelles internationales a doublé. C'est phénoménal. Il y a peu de collectivité dans le monde qui peuvent se vanter d'avoir fait un tel saut en si peu de temps.

Alors, il est paradoxale de voir d'un côté un intérêt croissant et de l'autre une désaffection de la part des boîtes qui publient nos journaux et qui dirigent nos stations de télévision et de radio. On en arrive à s'en remettre très majoritairement aux agences de presse étrangère. Je trouve paradoxale, malgré le rôle fondamental que Radio-Canada a joué dans ce domaine, au moment où l'on discute du libre-échange, d'entendre des

[Translation]

the risk once again of following the lead of others in knowing what to think.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much, Mrs. Provencher.

Mr. Paul-André Comeau is Editor in Chief of the Montreal Daily *Le Devoir*. From 1970 up to this year, he was a correspondent for Radio-Canada on the European continent, as well as in North Africa and Lebanon. Welcome, Mr. Comeau.

**Mr. Paul-André Comeau (Editor in Chief, *Le Devoir*):** Thank you. I would like to begin by giving a brief answer to one of the questions in the letter you sent us.

I believe that all foreign policy themes can be of interest to Canadians, even though some of them may be very difficult to cover on television. Such topics as the price of oil or free trade are particularly unsuited for television.

But there is nevertheless a way of handling them. It is essential to be able to present these problems in a perspective or through a screen that makes it possible for Canadians to understand them and how these problems can shape their daily existence. And the fundamental need is for all these events, these problems, to be picked up, collected or gleaned but above all interpreted by Canadians. I will get back to this later.

I want you to know that up to last September I was a member of an endangered species, a dinosaur, that is a Canadian correspondent abroad. It has been an endangered species since 1974. There were about 15 of us at the beginning of the 1970s; four remain. I am speaking of French Canadians abroad. It is a very serious situation. As Jean Pelletier pointed out, Radio-Canada is the only one to keep the torch burning. There is a great temptation to get rid of them particularly when we know the pressure Radio-Canada management is under to make cuts at any cost.

I believe it is nevertheless paradoxical to note to what extent we have reduced our foreign representation while interest in international affairs is growing steadily. Jean Pelletier gave the results of a recent poll. In 1972, less than 13 years ago, research conducted by McGill University indicated exactly half of the present trends. In 12 years, interest in reading international news has doubled. That is phenomenal. Few communities in the world can boast of having made such progress in so short a time.

It is, therefore, paradoxical to see, on the one hand, a growing interest and, on the other hand, cutbacks on the part of those who publish our newspapers, and who manage our television and radio stations. We come to rely largely on foreign press agencies. I find it paradoxical, in view of the fundamental role played by Radio-Canada in this area, at a time when we are discussing free trade, to hear very competent



## [Texte]

journalistes très compétents, je le reconnais, qui sont belges, français ou suisses, nous parler à la radio, aux nouvelles, du libre-échange entre le Canada et les États-Unis. C'est un non sens fondamental parce que je sais fort bien que le journaliste suisse en poste à Washington depuis 15 ans, n'a aucune idée de ce que peut signifier le libre-échange, par exemple, pour l'industrie et les secteurs liés au Québec ou à l'Ontario. C'est un non sens total. Qu'on ne vienne pas dire comme certains patrons et même certains hommes politique le pensent qu'une nouvelle est la même pour tout le monde. Le fait est là, mais la signification et l'interprétation varient selon les milieux. C'est un fait mis en lumière un peu partout notamment dans le rapport McBride de l'UNESCO qui a ses défauts, je le reconnais, mais qui a quand même mis en valeur le danger de la colonisation au niveau de l'information. C'est un aspect.

Evidemment, nos patrons ont raison de dire qu'il en coûte cher. Pour vous donner une idée, selon le taux du dollar canadien qui fluctue depuis un an; par exemple, le taux du dollar canadien en Europe a baissé de 14 p. 100. Une équipe de télévision au réseau français, avant même qu'elles songe à se déplacer, à installer une équipe, coûte entre 180 et 225,000\$ par année, avant qu'un seul reportage ne soit fait, qu'elle n'ait tourné une seule image. Ce sont des coûts minimes, modestes, très modestes, si on compare à ce que les Américains dépensent dans ce domaine.

Pour la presse écrite, parce que depuis mon arrivée au journal *Le Devoir* j'ai le «dada» de vouloir dépêcher un correspondant à Washington; cela me semble fondamental. J'ai estimé, après des calculs très élémentaires et très serrés parce que le quotidien *Le Devoir* vit presque de l'air du temps, j'ai estimé donc qu'il nous fallait entre 80,000\$ et 110,000\$ par année c'est-à-dire le salaire de deux journalistes pour un correspondant à Washington; et cela sans le faire voyager à travers les États-Unis. Pour un budget comme celui du journal *Le Devoir*, c'est quelque chose d'énorme.

C'est pas trop payé en comparaison à ce que sont les salaires des autres quotidiens au Canada français. Il y a donc des problèmes considérables mais comme Jean Pelletier l'a signalé, il y a des retombées réelles de l'information. Des études ont été faites à l'intérieur même de Radio-Canada qui montrent à quel point l'information internationale est rentable au point de vue intérêt auprès des téléspectateurs. Cette faiblesse est alarmante si on la compare à ce que font d'autres pays.

• 1750

Je prends un exemple de précis, celui de la Suède qui partage les mêmes conditions climatologiques, le même niveau de vie que nous; ils ont, ce petit pays, en tant que correspondants permanents à l'étranger, 47 personnes. Ce qui est phénoménal; et ils ont un niveau de vie comparable au nôtre. On peut étudier un certain nombre de pays scandinaves qui eux aussi vivent du commerce international comme nous, qui sont préoccupés et qui font les efforts d'investir dans ce domaine. Malgré tout, je pense que nous avons des résultats satisfaisants même s'ils sont modestes. Evidemment, le pire problème, pour un correspondant à l'étranger, est d'être comparé à ce que font les Américains. Et cette comparaison

## [Traduction]

reporters, I admit, but who are Belgian, French or Swiss, tell us in the news, on the radio, about free trade between Canada and the United States. It is utter nonsense, for I know full well that the Swiss reporter who has been based in Washington for 15 years has no idea what free trade means, for example, for industry and particular sectors in Quebec or in Ontario. It is totally absurd. I do not want to hear, as certain bosses and even certain politicians claim, that a news item is the same for everyone. The fact is there, but its meaning and interpretation varies with the environment. It is a fact that has been underlined in various places, e.g. in the McBride Report on UNESCO, which has its weaknesses, I admit, but which nevertheless highlighted the danger of colonization in the field of information. That is one aspect.

Our bosses are naturally right to say that it is expensive. To give you an idea, according to the rate of the Canadian dollar which has fluctuated for a year; for example, the exchange rate of the Canadian dollar in Europe has dropped by 14%. A French network television team will cost between \$180,000 and \$225,000 a year, even before it has travelled, set up a team, made a single report, shot a single picture. These are minimum costs, modest, very modest, when compared to what the Americans spend in this area.

Where the written press is concerned, since I have been bent on sending a correspondent to Washington ever since I arrived at *Le Devoir*; this seems to me fundamental. I estimated, after very elementary and very tight calculations—since the daily *Le Devoir* almost lives on air—that we needed between \$80,000 and \$110,000 a year, which is equivalent to the salary of two reporters, to have a correspondent in Washington; and that does not include his travels throughout the United States. It is an enormous amount when you consider a budget such as that of *Le Devoir*.

It is not a great deal to pay when you compare it to the salaries of other dailies in French Canada. Hence, there are major problems but, as Jean Pelletier pointed out, there are real repercussions on information. Studies conducted at Radio-Canada show how profitable international news can be, in terms of its interest for viewers. Our weakness is alarming when we look at what is being done in other countries.

As a specific example, take Sweden, which has the same type of climate and the same standard of living as we do; small as it is, it has 47 permanent foreign correspondents, which is phenomenal. And their standard of living is comparable to ours. There are also a number of other Scandinavian countries who, like us, depend on foreign trade, who are concerned about this and go out of their way to invest in the sector. And yet I think that the results that we have achieved are satisfying, even if they are modest. Of course, the worst problem for our foreign correspondents is the fact that they are compared to the Americans. Television viewers are the first ones to draw comparisons, which is natural, since they have free access to

## [Text]

est d'abord faite la plupart du temps par les téléspectateurs, ce qui est normal, puisqu'ils ont le libre accès à toutes les stations de télévision. Mais la comparaison fait beaucoup plus mal lorsqu'elle vient de nos patrons ou des hommes politiques. Quand on compare les moyens mis à la disposition des correspondants canadiens, qu'ils soient francophones ou anglophones, à ceux dont disposent nos collègues américains, alors c'est évidemment très difficile. C'est parfois très humiliant.

Vous me demandez également dans votre lettre d'introduction si le correspondant est libre de faire ce qu'il veut. Il est libre en autant qu'il a les moyens de le faire. Mais le danger le plus pernicieux en ce qui concerne l'information internationale, je pense que M<sup>me</sup> Provencher et M. Pelletier l'ont évoqué, c'est l'influence des media américains dans nos comportements. Il est évident que les Américains sont partout, avec des moyens considérables. Mais là où le bât blesse c'est que les Américains, par leurs émissions d'information, leurs téléjournaux qui sont présentés en soirée avant les nôtres, en sont arrivés à dicter les choix éditoriaux que nous faisons. Faites l'expérience. Regardez les bulletins de 18 heures, 18h 30 et regardez le *Téléjournal* ou le *National* et vous verrez à quel point il y a une concordance, alors que nos intérêts sont parfois différents et parfois même aux antipodes. Mais nous sommes dans ce mimétisme qui est beaucoup plus grave qu'on puisse l'imaginer et qui fait, qu'insidieusement, les choix éditoriaux se font par comparaison et par mimétisme. Il y a donc là une influence majeure qui pénètre chez-nous et à laquelle on résiste très peu. Au-delà des choix évidents, comme une catastrophe aérienne, une catastrophe humaine, il n'y a pas de problème. Mais il y a toute une perception de l'actualité internationale, du fait de société qui ne peut être perçue, interprétée pour des gens de chez-nous que par des Canadiens. Se fier à des agences étrangères c'est s'en remettre à des yeux, à une mémoire, à une sensibilité différente qui ne correspondent pas, qui n'offrent pas de schème de référence; en d'autres termes, les téléspectateurs, les lecteurs de nos journaux sont capables de comprendre les débats comme toutes les autres sociétés du monde. Mais ils doivent avoir des références. Ils doivent avoir des points de raccord et de comparaison qui leur permettent de se situer. C'est là que je récus les interprétations des patrons de presse privés ou publics, qui disent qu'un journaliste francophone à travers le monde est le même partout. C'est vrai, mais le papier qu'il enverra à Montréal, à Ottawa ou à Québec est différent; et s'il ne l'est pas, c'est inquiétant. Mais je pense qu'avec la poussée réelle que l'on sent chez les jeunes, et aussi chez les hommes d'affaires, en ce qui concerne le fait international, il y a moyen de renverser la vapeur; mais de grâce, que l'on résiste à la tentation de couper le cordon ombilical qui est celui de Radio Canada, en ce qui concerne l'information internationale.

Merci.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci bien.

Monsieur Louis Martin, depuis 1983, anime l'émission *Présent national* à la radio de Radio Canada. Tout en travaillant activement comme journaliste au Canada, M. Martin est en liaison directe et constante avec une multitude

## [Translation]

all television stations. But comparisons hurt much more when they come from our employers or politicians. When you look at the resources that are made available to Canadian correspondents, both francophone and anglophone, and you compare to them to our American colleagues' resources, it is obviously very difficult for us. Sometimes it is humiliating.

You also asked me in your letter whether the correspondent is free to do as he wishes. He is free to do as he wishes, as long as he has the resources. But the most pernicious threat in the area of international information, which I believe Mrs. Provencher and Mr. Pelletier referred to, is the influence of the American media on our behaviour. Obviously, the Americans are everywhere and their resources are considerable. But the really sore point is the fact that the Americans, through their news programming and their evening newscasts, which are on at the same time as ours, have actually managed to dictate our editorial choices. See for yourself. Watch the 6:00 p.m. and 6:30 p.m. newscasts, then the *Téléjournal* or *The National*. You will see how similar they are to American newscasts, although our interests are somewhat different from theirs and sometimes even diametrically opposed. But this mimicry is much more serious than one might imagine and our editorial choices are insidiously based on comparisons and imitation. There is a major influence, and we are doing very little to combat it. Unless there is something obvious, like an air disaster or a human catastrophe, there is no problem. But there is the whole issue of our perception of world news and the fact that society can only be perceived and interpreted for Canadians by Canadians. If we depend on foreign agencies, we are putting ourselves in the hands of people with an outlook, with memories and with feelings that are different than ours and do not provide a frame of reference; in other words, television viewers and the people who read our newspapers are just as capable of understanding issues as people in other societies. But there have to have reference points. There have to be tie-ins and points of comparison so that they know where they stand. It is there that I reject the views of those who control the private and public media, who claim that one French-speaking reporter is the same as another wherever you are in the world. That is true, but the reports that he sends to Montreal, Ottawa or Quebec City are different; if they are not, there is cause for concern. But I think that with the very real pressure that is being exerted by young people, and by businessmen as well, in the area of international affairs, the trend can be reversed; but we have to resist the temptation to cut the umbilical cord that Radio Canada provides in terms of international information.

Thank you.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much.

Since 1983, Mr. Louis Martin has hosted *Présent national*, a program that airs on Radio Canada's radio network. As well as working actively as a journalist in Canada, Mr. Martin has



## [Texte]

de journalistes de toutes les régions du monde. Bienvenue, monsieur Martin.

**M. Louis Martin (animateur):** Merci. Alors évidemment c'est un triste sort que le mien. J'arrive au bout de la ligne; il est évident que dans le cours de mon exposé, je renfoncerai des clous sur lesquels on a déjà travaillé.

J'ai souvent été frappé, à l'étranger, aux États-Unis, en France, en Israël en particulier, de voir comment on traitait les nouvelles internationales. J'arrive, par exemple, à comprendre aisément, étant donné l'importance des États-Unis, que les Américains ramènent tout à l'Amérique, de façon, on l'a dit antérieurement dans le débat avec les anglophones, de façon peut-être un peu provinciale. Je trouve aussi que les Français ramènent à peu près tout à la France, parfois même de façon un peu ridicule. Ils arrivent à voir l'influence de la France dans des dossiers où elle n'a pas grand-chose à faire. En Israël, par ailleurs, j'ai été étonné de me retrouver dans un tout petit pays avec l'impression d'être au centre du monde en lisant les journaux.

• 1755

Ces impressions contrastent fortement avec le sentiment qu'on a ici au Canada. Pour nous, au Canada, les rumeurs du monde n'occupent pas une place importante dans nos médias, le point de vue sur le monde n'est guère marqué par une perspective canadienne et la planète se trouve répercutée avec un détachement admirable à première vue. Une camarade qui disait: Mais nous, on a une perspective mondiale sur le monde; on est peut-être des précurseurs. À première vue, une telle perspective peut sembler admirable, mais dans un deuxième temps, cela me paraît assez irréel, et dans un troisième temps, cela me paraît même assez mensonger.

Pour situer pareille perspective sur les affaires internationales dans les médias canadiens, je pense qu'il faut dépasser les médias et situer les médias dans l'ensemble de la société politique canadienne qui a accouché, à propos du monde, d'une idéologie du missionnaire et du casque bleu, une idéologie qui se veut située entre la servilité à l'endroit des États-Unis et le prophétisme qui a caractérisé les grands gestes dont on se souvient, ceux de M. Pearson à propos de Suez, de M. Diefenbaker à propos de l'Afrique du Sud, de M. Trudeau lorsqu'il a entrepris cette tournée pour la paix dans le monde, ou encore de M. Mulroney quand il parle de l'Afrique du sud à la tribune des Nations Unies. Il y a des accents prophétiques là-dedans. C'est le cardinal Lustiger qui disait à Paris: Les petits pays peuvent se permettre de jouer les prophètes; les grands pays, eux, ne le peuvent pas beaucoup parce qu'ils sont occupés entre-temps à protéger les prophètes. C'est plus facile pour nous de jouer ce rôle-là, mais on s'est gardé quand même de donner dans le ridicule et surtout, la plupart du temps, de payer un prix fort pour nos positions, d'où l'idéologie qui illustre assez bien notre pragmatisme. On sait qu'on ne tire pas sur les arbitres et assez peu souvent sur les missionnaires.

Dans pareil contexte géopolitique, un peu idéologique, comment cerner l'influence des médias sur l'opinion en matière internationale? Je pense qu'il faut commencer par les États-Unis quand on parle de pareille question.

## [Traduction]

been in direct and constant contact with a multitude of reports in all parts of the world. Welcome, Mr. Martin.

**Mr. Louis Martin (Host):** Thank you. It appears that my fate is a sad one. Since I am the last speaker, I will inevitably be hammering home points that have already been made by my predecessors.

While in other countries—United States, France, and particularly Israel—I have often been struck by the way in which international news is treated. For example, I can easily understand, given the size of the United States, that Americans see everything as it relates to America, which may be, as our English-speaking colleagues said earlier, somewhat provincial. I find that the French do the same thing, sometimes to the extent that it becomes ridiculous. They manage to detect France's influence in areas where its involvement was minimal. In Israel, the newspapers give one the impression that the world revolves around that tiny country.

These impressions are very different from the feeling one gets in Canada. Here, the rumblings of the world do not get much attention from our media, our view of the world is not particularly Canadian and we seem to observe the planet with a detachment which at first seems admirable. A colleague once told me: But we see the world from an international perspective; maybe we are forerunners. At first glance this may seem admirable, but if you take a second look, it would seem to be fairly unrealistic. And ultimately it could even be untrue.

To put our perspective on international affairs in the context of the Canadian media, I think you have to go beyond the media themselves and place them in the context of our over-all political system, which has given birth, at the international level, to a missionary or peacekeeping ideology. The poles between which this ideology is situated are servility to the United States and the prophetizing that has characterized the grand gestures that we all remember: Mr. Pearson's gesture with respect to Suez, Mr. Diefenbaker's regarding South Africa, Mr. Trudeau's when he travelled around the world lobbying for peace, or Mr. Mulroney's when he spoke about South Africa at the United Nations. There is something prophetic about all of these actions. Cardinal Lustiger said in Paris: Small countries can afford to play at being prophets; larger countries cannot, because they are too busy protecting prophets. It is a role that has been easy for us to play, but we have avoided going to ridiculous extremes and we have especially managed to avoid, most of the time, having to pay too high a price for our positions or our ideology, which clearly illustrates our pragmatism. We know that people rarely take shots at arbitrators, and not very often at missionaries either.

Given this geopolitical context, which is somewhat ideological, how can we identify the extent to which the media influence public opinion on international issues? I think that in



## [Text]

Les États-Unis, bien sûr, ont inventé d'une certaine façon la télépolitique et ils en paient le prix aujourd'hui d'ailleurs. Après le Vietnam, l'Iran, le Liban, l'Éthiopie, l'Afrique du Sud, je pense qu'on croit comprendre l'influence des médias, ce qui ne signifie pas, dans mon esprit à moi, que les médias, la presse électronique en particulier, dirigent l'opinion. J'ai l'impression qu'à cause de leur mode d'insertion dans nos sociétés, les médias, y compris les médias électroniques, suivent autant qu'ils dirigent l'opinion. Souvent, d'ailleurs, il leur arrive de miser sur des courants dont ils devinent la force potentielle. Je pense, par exemple, au rôle des médias américains dans la crise du Vietnam aux États-Unis.

Par ailleurs, les médias ont été un peu piégés à la recherche du potentiel visuel des événements. Ils se sont trouvés à la remorque des étudiants iraniens, des pirates libanais ou palestiniens. Ces gens-là sont un peu aujourd'hui les Cecil B. de Mille de la télévision américaine. Ce sont eux qui rédigent les scénarios.

À l'heure de la télépolitique, les grands médias n'ont pas reculé même devant le rôle d'acteur, mus en partie par la concurrence. C'est d'ailleurs ce que M. Botha en Afrique du Sud a compris. Il a fermé ses portes à la télévision étrangère, comme il avait d'ailleurs interdit à la télévision locale de rapporter et de raconter ce qui se passait. Je pense que, de son point de vue à lui, il a compris le message assez rapidement. L'ambassadeur d'Afrique du Sud à la télévision disait: Pas assez vite, mais enfin . . .

J'ai commencé par les États-Unis. J'en ai déjà dit beaucoup sur notre télévision à nous, à cause de la pénétration de la télévision américaine ici directement, à cause de l'utilisation qu'on fait des images américaines sur nos télévisions, à cause, par ricochet, du leadership exercé par les Américains dans la définition des grandes questions internationales. Dans ce contexte, la presse électronique d'ici ne véhicule guère un point de vue spécifiquement canadien sur le monde. Dans la mouvance des grandes chaînes américaines, ce qui nous caractérise par ailleurs, c'est un certain ton, une certaine distance, une certaine réserve, comme l'attitude polie de quelqu'un qui ne peut pas faire grand-chose, qui ne peut pas changer grand-chose. Parfois même, on se permet le ton sermonneur de quelqu'un qui, comme disait Kant, a les mains pures parce qu'il n'a pas de mains. On fait un peu de prêchi-prêcha quand on en a l'occasion. Cependant, et c'est le point central, il n'y a pas de perspective différente nettement articulée en matière internationale à partir des intérêts canadiens. Je pense que Paul-André l'a souligné tout à l'heure. Cela m'apparaît fondamental. Ce mode de traitement fait que quand les grands dossiers internationaux nous rejoignent concrètement, on est toujours un peu désarçonnés, parce qu'ils nous rejoignent parfois concrètement. Quand la crise pétrolière nous est tombée dessus en 1973, on était un peu perdus. Il y a des gens qui ne savaient pas que cela venait de tel endroit et que cela arrivait à Montréal, tout près de chez eux. Ils ne le savaient pas. On n'avait pas d'image concrète de la façon dont fonctionnait ce trafic-là.

## [Translation]

dealing with this issue, we have to begin with the United States.

In a way, the United States invented telepolitics and they are paying the price for it today. After Vietnam, Iran, Lebanon, Ethiopia and South Africa, I think that we understand the influence the media can have. This does not mean, at least I do not think that it means, that the media, and the electronic media in particular, dictate public opinion. I think that because of the way in which they fit into our society, the media, including the electronic media, follow public opinion as much as they direct it. They often back trends which they suspect will become strong. I am thinking, for example, of the role played by the American media in the Vietnam crisis.

The media have also fallen into the trap of seeking out events with good visual potential. They have run after Iranian students and Lebanese or Palestinian highjackers. These people are the Cecil B. de Mille of American television. They are the ones who write the screenplays.

This is the era of telepolitics and the major media have not hesitated to play an active role, a phenomenon which is partly spurred by competition. Mr. Botha, in South Africa, has understood this very well. He has closed the doors to foreign television reporters, just as he prevented local television from reporting on what was happening. I think that he got the message fairly quickly. The South African Ambassador, when he appeared on television, said that he did not get it quickly enough, but that in any case . . .

I started with the United States. I have already talked a great deal about our own television networks, because of direct penetration by American stations, because of the use of American visual material on our television stations and because of America's indirect leadership in defining the major international issues. In this context, our electronic media do not convey a specifically Canadian view of the world. In the fiefdom of the major American networks, which by the way is where we are, there is a certain tone, a certain distance, a certain reserve, reminiscent of the polite attitude of someone who cannot do much or change much. Sometimes we even allow ourselves to preach, like someone who, as Kant said, has clean hands because he has no hands. When the opportunity comes up, we do not hesitate to be preachy. However, and this is the main point, there is no distinct and clearly articulated perspective on international issues based on Canadian interests. I think that Paul-André pointed that out earlier and I believe that it is basic. This system means that when major international issues affect us directly, we are always a bit at a loss, because they do sometimes affect us directly. When the oil crisis hit us in 1973, we did not know quite what to do. There were people who did not know why it was happening and that it was affecting Montreal, which was pretty close to home. They simply did not know. They had no clear picture of how the oil trade works.

[Texte]

• 1800

Même chose quand M. Trudeau s'est lancé dans une mission de paix vers la fin de son mandat. Certains ont dit qu'il l'avait un peu improvisée. Pour faire suivre cette démarche-là au public, on a eu une misère du diable parce qu'il fallait quasiment réinventer le contexte, le rebâtir. Quand le Canada, par exemple, décide de marquer nettement, comme on l'a fait récemment, sa position sur le Nicaragua, encore là les gens sont encore un peu perdus. Ils disent: Qu'est-ce qu'on fait dans ce coin-là, nous? On n'a pas de point de référence pour se situer, pour situer notre intervention comme pays dans ce genre de dossier. De même, on est un peu mal pris quand les Américains nous font une proposition comme celle de l'initiative de défense stratégique. On ne peut pas la refuser. Alors là c'est la stupéfaction, puis ensuite c'est un blitz d'information. En quelques jours, on va essayer de répondre aux questions élémentaires que j'ai situées tout à l'heure sur ces grands dossiers-là. On l'a vu aussi dans le dossier du Grand Nord qu'on a évoqué plus tôt cet après-midi, quand il a été question de la souveraineté canadienne. J'ai l'impression que beaucoup de gens venaient de découvrir que la souveraineté pourrait être menacée dans ce coin-là. On redécouvrait le Grand Nord après quelques découvreurs qui l'avaient fait auparavant, et les médias ont fait un blitz là-dessus. Ils vont y aller d'une volée d'explications, mais ces dossiers-là ne sont pas tenus à jour. L'angle canadien dans la perspective sur le monde n'est pas régulièrement développé et poursuivi, et l'implication directe ou indirecte du Canada n'est pas là.

A mon sens, c'est une démarche fondamentale si on veut accrocher le public. Autrement, les gens n'ont pas de points de référence, et peut-être que l'exigence manifestée dans le sondage dont parlait Pelletier au point de départ, c'est un peu celle-là. Les gens voudraient avoir un point de vue par le truchement duquel ils pourraient comprendre. C'est une loi élémentaire. On ne travaille pas suffisamment à cela, et c'est de l'autocritique que je fais. Par ailleurs, loin de moi l'idée de vouloir tout ramener à l'obligation de trouver une perspective canadienne, d'inventer un angle canadien à toutes les histoires qui relèvent de la politique internationale. Cependant, je ne peux pas m'empêcher de relever que c'est un pays assez extraordinaire, où les affaires internationales sont, dans l'esprit de beaucoup de gens, des affaires qui se passent ailleurs. Les affaires étrangères ici sont très étrangères, dans l'esprit de beaucoup de gens. C'est un peu caricatural, mais c'est une façon de dire concrètement que l'angle canadien, la perspective canadienne ou le travail de mise en perspective, pour les gens d'ici, ne semble pas être un critère déterminant pour la couverture des événements internationaux. C'est peut-être une chose dont il faut se souvenir.

La faute n'en est pas qu'aux médias. Je pense que les hommes politiques ne sont pas beaucoup portés à mettre en relief, dans leurs discours, les questions reliées à la défense ou à la politique étrangère. On a l'impression que ce ne sont pas des choses très redoutables électoralement; donc, on ne va pas faire de travail pédagogique à ce sujet-là, on ne va pas sentir le besoin d'en parler.

[Traduction]

The same thing happened when Mr. Trudeau launched his peace initiative towards the end of his term. Some people thought that it was something of an improvisation. We had a hell of a time keeping the public informed of what was happening, because we practically had to recreate or reconstruct the context. When Canada decided, for example, as it recently did, to clearly set out its position on Nicaragua, people were a little lost. They said "what are we doing down there anyway?" We had no reference point that we could use to explain our involvement. We also have problems when the Americans launch a proposal like the Strategic Defence Initiative. We cannot say no. At first people are completely flabbergasted, then there is a media blitz. In the space of a few days, we try to answer the basic questions about major issues like that one, as I said earlier. The same thing happened when Canadian sovereignty in the North, which was referred to earlier this afternoon, became an issue. I get the feeling that a lot of people had no idea that our sovereignty in that region could be threatened. We followed in the footsteps of other explorers and re-discovered the North and there was a media blitz. There will be a barrage of exclamations, but the files are not up to date. In looking at the world, the Canadian angle is not regularly developed and pursued and there is no direct or indirect Canadian involvement.

I think that if we want to get the public's attention, this basic step has to be taken. Otherwise, people will have no points of reference and this may be the main need that was identified by the survey that Pelletier referred to initially. People want a point of view that will help them to understand. That is a basic rule. We do not work hard enough on it, and what I am doing here is indulging in self-criticism. Far be it from me to suggest that everything be subjected to the need to see things from a Canadian perspective and to create a Canadian angle for all stories involving international politics. I do, however, find it rather extraordinary that we are living in a country where international issues are, in the minds of many people, things that happen elsewhere. To many people in Canada, foreign affairs are indeed very foreign. This may be somewhat extreme, but what I am trying to say is that the Canadian angle or perspective and everything involved in putting things in context do not, for many Canadians, seem to be an overriding criterion in the coverage of international events. And I think that is something we should keep in mind.

The media are not the only ones who are to blame. Politicians do not really tend, in their speeches, to emphasize defence or foreign policy issues. One gets the impression that these issues do not bring in very many votes, so there is no point in educating the public and politicians do not feel the need to talk about them.



## [Text]

Les hommes politiques et les medias, en tout cas ceux du côté francophone que je connais mieux, ne font pas leurs choux gras de la politique internationale. La décision de couverture, l'espace accordé aux affaires internationales, c'est dicté un peu, en anglais et en français, par l'ordre du jour des grandes chaînes de télévision, des grandes agences auxquelles on s'alimente. D'ailleurs, à cause de cela, même la France qui, il y a 25 ou 30 ans, était un peu privilégiée dans la couverture des affaires internationales par les medias québécois, même la France est un peu disparue et est tombée au rang des autres pays comme s'il n'y avait pas de lien particulier. C'est assez curieux de remarquer cela justement au moment où on serait mieux outillé pour savoir ce qui se passe là-bas. Donc, non seulement l'angle canadien n'est pas ici une préoccupation exagérée, mais ce n'est même pas une préoccupation primordiale dans les choix de couverture.

Je termine en citant un peu concrètement ce que nous faisons quotidiennement à la radio, ce que nous essayons de faire depuis six ou sept ans. On a dit que c'était depuis 1983, mais c'est depuis six ou sept ans, en fait, que la radio a décidé d'ouvrir quotidiennement, de façon systématique, le volet international, les critiques que j'ai faites et les vices que j'ai relevés s'appliquant à cette couverture-là. On fait une couverture ponctuelle des dossiers qui touchent de plus près les Canadiens, mais on a de la misère à faire le suivi. On a bâti quelque chose d'un peu original, avec les moyens du bord, soit un réseau de «correspondants» à l'étranger. Il peut s'agir d'acteurs de la politique dans les divers pays du monde, d'experts qui vivent dans ces différents pays ou de journalistes qui travaillent là. À tout coup et quotidiennement, les questions sont soulevées à partir d'ici, donc à partir de points de vue canadiens, avec des préoccupations canadiennes. On va privilégier forcément les pays où la langue française est parlée, mais on trouve des francophones un peu partout dans le monde, assez curieusement beaucoup plus qu'on ne le croyait au point de départ.

• 1805

Cette façon de travailler nous permet, d'une certaine manière, d'échapper à ce carcan des agences. Bien sûr, il s'agit dans notre cas de la radio qui s'avère, sur le plan international, un outil d'une efficacité, d'une mobilité et d'une légèreté assez extraordinaires par rapport à la télévision dont on a parlé cet après-midi.

Ce qui frappe beaucoup dans le domaine de la couverture des affaires internationales, c'est qu'il n'y a pas de continuité dans la couverture. Un député conservateur l'évoquait tout à l'heure. On passe d'une crise à l'autre, on n'arrive plus à faire les liens, et les gens n'arrivent plus à suivre la cohérence qu'il peut y avoir dans tout cela. Les medias sont, à mon sens, un peu responsables de ce type de couverture.

Pour terminer sur une note optimiste, j'ai l'impression qu'on va peut-être, à cause de ce débat qu'on ouvre largement sur le libre-échange, être amenés à faire un type de couverture qui, pour une fois, va intéresser beaucoup de gens parce que cela touchera concrètement des intérêts. Par exemple, dans le domaine du textile, les gens de Montréal et de la banlieue de

## [Translation]

Politicians and the media, at least on the francophone side which I know better, do not get much mileage out of international policy. Coverage decisions and the space devoted to international affairs are dictated to some extent, in English and in French, by the agenda of the major television networks and the major agencies that provide the material. Even France, which 25 or 30 years ago was used a great deal by the Quebec media for the coverage of international affairs, has disappeared from the scene to some extent and is now on a par with all of the other countries, as if there were no special tie. It is strange that this should be happening at a time when we are better equipped to find out what is happening over there. So, not only is the Canadian angle not a matter for great concern, it is not even an overriding concern when coverage choices are made.

I will end by telling you a little bit about what radio stations do on a daily basis and what we have been trying to do for the past six or seven years. We said that it started in 1983, but radio network actually decided six or seven years ago to cover the international scene systematically, every day. The criticisms and shortcomings that I referred to are directed at that coverage. We provide ad hoc coverage of the issues that affect Canadians the most directly, but we have a hard time following it up. Using the means that were available to us, we came up with something a little original: a network of foreign "correspondents". These can be political players in various countries, experts living in those countries, or reporters who are working there. Every day, issues are dealt with from Canada, from a Canadian point of view, with Canadian concerns in mind. We naturally give more air time to French-speaking countries, but there are francophones everywhere in the world, more than you would think, strangely enough.

With this system, we get out from under the yoke of the agencies, so to speak. Of course, compared to television, which we talked about this afternoon, radio is an effective, mobile and extraordinarily portable means of providing international coverage.

The most striking thing about the coverage of international affairs is the lack of continuity. A Conservative member referred to it earlier. We move from crisis to another, we no longer manage to identify the links that may exist between them and people no longer see the overall picture. I feel that the media are, to a certain extent, responsible for this type of coverage.

To end on an optimistic note, I think that because we are beginning to broadly debate the question of free trade, we may have to provide a type of coverage that will, for once, interest the general public because it will directly affect their interests. In the textile industry, for example, people in Montreal and the surrounding area understand what it means: A plant is



**[Texte]**

Montréal comprennent ce que cela veut dire: on ouvre ou on ferme une usine, on agrandit ou on n'agrandit pas, on perd son emploi ou on le garde. Cela, c'est très concret. Nous, on veut s'organiser pour former une équipe qui va assurer la continuité du dossier à partir de choses aussi concrètes que celles-là, dont on va discuter *ad nauseam*, je pense, dans les mois qui viennent.

Je vous remercie.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci, monsieur Martin.

Monsieur André Harvey.

**M. Harvey:** Merci, monsieur le président. Il me fait plaisir, en tant que nouveau député, de me retrouver devant mes idoles de l'information.

**M. Martin:** Merci.

**M. Harvey:** On dit qu'il existe une situation qui peut, à la limite, être alarmante. Comme M. Chrétien l'a souligné lors de la première partie de nos audiences, la presse joue effectivement un rôle important dans le processus décisionnel et dans le processus de mise en place de la politique étrangère. On vient de nous dire que la façon de recueillir les données d'information est pour le moins rudimentaire. On manque beaucoup de moyens efficaces pour recueillir l'information. Étant donné que vous jouez un rôle important dans le processus décisionnel, êtes-vous conscients du fait que vous pouvez aller jusqu'à déstabiliser certaines situations? M. Chrétien a cité l'exemple du bouclier spatial. Quand l'Opposition officielle parlait l'été dernier du bouclier spatial, les citoyens voyaient des flashes partout dans le ciel. Si le gouvernement américain et le nôtre avaient décidé de suivre ce qu'ils voyaient dans la presse, ils auraient pu passer à côté de l'une des orientations fondamentales de ce siècle. En effet, le bouclier spatial américain sera peut-être l'un des éléments les plus incitatifs en ce qui concerne le désarmement.

Ma préoccupation est celle-ci. Étant donné que votre façon de recueillir les données est rudimentaire et que vous avez une influence certaine sur le processus décisionnel, ne croyez-vous pas que votre intervention comporte des risques énormes? J'admets que vous jouez un rôle important, mais étant donné le peu de moyens dont vous disposez pour recueillir l'information, ne risquez-vous pas de remettre en cause certaines décisions qui peuvent être bénéfiques pour les citoyens? Je pense au bouclier spatial. Je pense au libre-échange avec les Américains. J'aimerais avoir votre point de vue à ce sujet.

Dans un deuxième temps, monsieur le président, j'aimerais revenir à la question de Radio-Canada. Avant de pleurer sur le sort de Radio-Canada, j'aimerais en discuter un peu avec vous.

**M. P.-A. Comeau:** Je pense que vous relancez tout le grand débat: doit-on abattre le messenger de la mauvaise nouvelle plutôt que s'occuper de la mauvaise nouvelle? C'est un problème très vieux et fondamental. C'est le problème du rôle de l'information dans une société. Est-ce qu'on ne parle que de la bonne nouvelle ou de la mauvaise nouvelle, puisqu'on arrive à cela quand on pousse votre raisonnement à l'extrême? Moi, je trouve cela extrêmement dangereux et inquiétant.

**[Traduction]**

opened or closed, there is expansion or no expansion, you lose your job or you keep it. That type of thing is very concrete. We want to get together a team that will provide continuous coverage of the issue, based on considerations that are as concrete as the ones that I have just mentioned. I think that, over the next few months, we will discuss it *ad nauseam*.

Thank you.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you, Mr. Martin.

Mr. André Harvey.

**Mr. Harvey:** Thank you, Mr. Chairman. As a new member, I am pleased to be in the same room with my media idols.

**Mr. Martin:** Thank you.

**Mr. Harvey:** You are describing a situation that may be somewhat alarming. As Mr. Chrétien pointed out during the first part of our hearings, the press plays an important role in the decision-making process and in the implementation of foreign policy. We have just been told that our news-gathering systems are, to say the least, rudimentary. We do not have effective means of gathering information. Since you do play an important role, are you aware of the fact that you might even go so far as to destabilize certain situations? Mr. Chrétien took the space shield as an example. When the official opposition talked about it last summer, Canadians imagined things flashing around the sky. If the American government and ours decided to believe what they read in the papers, they may have missed the point of one of the basic thrusts of this century. Actually, the American space shield may be one of the greatest incentives to disarmament.

My concern is that, given the fact that your data collection system is rudimentary and that you have a certain influence over the decision-making process, do you not think that your involvement implies tremendous risks? I admit that you play an important role, but since your information-gathering systems are not very highly developed, do you not run the risk of questioning certain decisions which may benefit Canadians? I am thinking specifically of the space shield. And of free trade with the Americans. I would like to have your views on this.

After that, Mr. Chairman, I would like to go back to the question of the CBC. Before we start moaning over its fate, I would like to discuss it with you.

**Mr. P.-A. Comeau:** I think that you are reopening the great debate: Should we kill the messenger who brings us bad news, or try to deal with the bad news? That is a very old and fundamental problem. It is the problem of the role that information should play in a society. Should we only report good news or bad news, because that is what your argument implies if it is carried to extremes? I personally find that very dangerous and disturbing.

[Text]

• 1810

Comme Louis Martin l'a souligné tout à l'heure, et plus au Québec qu'ailleurs, on a été extrêmement lent à réagir à la crise de l'énergie. Je prends un exemple précis: si vous regardez les sondages *Gallup Omnibus* de tous les groupes et de toutes les collectivités en Amérique du Nord, le Québec a été le dernier à renoncer à l'idéal de la grosse voiture, du «gros char». Tous les États américains avaient compris qu'il fallait modifier nos habitudes de consommation. Il nous a fallu attendre quatre ans avant que le mouvement se dessine dans les sondages *Gallup*. C'est très évident. On n'avait pas assimilé les notions d'énergie, de coût d'énergie, de producteurs, de pays en voie de développement etc. Et tout nous est arrivé spontanément. On n'en avait pas parlé. Il a fallu réorganiser une façon de penser.

Le danger de se refuser à aborder toutes les questions, lorsqu'elles se présentent, c'est un peu de faire ce que les pays, les démocraties populaires et certains pays du Tiers monde ont voulu faire à l'UNESCO en contrôlant l'information. Chaque État est libre de se préserver des informations qui le déstabilisent. Il y a quelques jours, j'ai eu la chance de parler à des étudiants de pays en voie de développement. Il y avait des étudiants du Bénin. Ils étaient paniqués devant la pensée que certaines informations pouvaient être diffusées dans leur pays. C'était retarder le problème, retarder l'échéance. Il est évident que par la force des choses, nous sommes confrontés sur la planète aux mêmes problèmes, avec un décalage de quelques années ou de quelques mois, selon le cas.

Je pense qu'il y a un danger très net, beaucoup plus grave que la déstabilisation, au niveau intellectuel ou au niveau sentimental, c'est celui de nous faire accuser des retards au niveau du développement. Je pense que c'est beaucoup plus grave de s'envelopper dans un carcan douillet et confortable. C'est mon point de vue.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Chrétien.

**M. Chrétien:** Je suis d'accord avec vous. L'orientation de la question par M. Harvey m'inquiète un peu. J'ai été ministre pendant 18 ans. Je me suis adapté assez bien à ce qu'on appelle la liberté de la presse. Ils m'ont fait reculer de temps en temps. Mais je n'ai aucun regret. Je pense qu'elle est nécessaire parce que s'il n'y a pas de débats publics, les décisions seront prises uniquement au niveau bureaucratique ou au niveau du gouvernement. Je pense avoir été un ministre assez indépendant dans mes opinions mais on est pris dans un engrenage qui nous éloigne nécessairement de l'opinion publique. Je crois que les journalistes, en toutes circonstances, s'ils n'ont pas le bon côté de l'argument, ils ne nous empêchent pas de le dire. Mais s'ils développent un argument embarrassant devant le public, ils sont extrêmement utiles.

Je faisais allusion tantôt au fait que si la faible opposition que nous sommes n'avait pas la possibilité de communiquer avec le public pour informer l'opinion, on ne pourrait agir sur rien. Même si je l'ai dit à la blague, en terme de formulation de politiques étrangères, j'ai pu participer comme député de l'opposition encore plus que je n'y ai jamais participé au gouvernement. Dans un sens, ce n'était pas ma spécialité mais actuellement, j'y consacre la plupart de mon temps. Je trouve

[Translation]

As Louis Martin pointed out earlier, we were extremely slow in reacting to the energy crisis, more so in Quebec than elsewhere. I will give you a specific example. If you look at the results of the all-inclusive Gallup polls for all groups and all other North American communities, you will find that Quebecers are the last ones to give up their dream of owning a "big car". All of the American states understood that we had to change our consumer habits. It took four years for the trend to show up in the Gallup poll. It is quite obvious. We simply did not assimilate the concepts of energy, energy costs, production, developing countries, etc. And it all happened very suddenly. We had not talked about it. We had to completely change our way of thinking.

The danger in refusing to face the issues as they come up is that you may end up doing what the people's democracies and certain Third World countries tried to do in UNESCO by controlling information. All countries are free to protect themselves from information which may destabilize them. A few days ago, I had the opportunity to talk to students from developing countries. Among them were students from Benin. They were terrified at the thought that certain information could be broadcast in their country. This meant putting off the problem, pushing back the deadline. It is obvious that we on this planet all necessarily face the same problems, with the time lag of a few years or a few months, depending on what stage you are at.

I think that there is a very clear danger which is much more serious than the danger of intellectual or emotional destabilization: The danger of accusing us of holding up development. I think that it is much more dangerous to put oneself in a cozy, comfortable strait jacket. At least that is my view.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Chrétien.

**Mr. Chrétien:** I agree. I find the direction that Mr. Harvey's question took somewhat disturbing. I was a minister for 18 years. I adjusted fairly well to what we call freedom of the press. Sometimes they forced me to back off. But I have no regrets. I think that it is necessary, because if there is no public debate, decisions will be made by bureaucrats or the government. I think that I was a fairly independent minister in terms of my opinions, but you do get caught up in a system which necessarily distances you from public opinion. If the press is on the wrong side of the debate, they never prevent us from saying so. But to the extent that they develop arguments which may be publicly embarrassing, they are extremely useful.

I referred earlier to the fact that there are very few of us in opposition and that, if we had no opportunity to communicate with the public, to influence opinion, we would not be able to get anything done. Even though I was kidding when I talked about formulating foreign policy, I was able to participate in discussions much more as a member of the Opposition than I had ever been able to do as part of the government. In a way, it was not my area of specialization, but now I spend most of my



## [Texte]

que si on n'avait pas les media pour aider à formuler les politiques, on n'y parviendrait pas.

Mais, je voudrais revenir aux questions d'intérêt public et comment y parvenir. Vous avez parfaitement raison quand vous dites que la crise du pétrole n'a pas été sentie au Canada avant qu'elle n'arrive. Je me rappelle d'avoir visité le Liban au moment où elle s'annonçait; j'avais prévu la crise à Beyrouth et il n'y avait personne au pays qui se souciait de la position du Canada devant les pays du Moyen-Orient. On avait un ambassadeur à Beyrouth qui couvrait tout le Moyen-Orient; on avait un ambassadeur à Tel-Aviv pour Israël. C'était notre seule participation dans ce milieu.

Mais au point de vue pratique, avec votre permission, monsieur Comeau, vous avez été, longtemps à l'étranger et vous avez côtoyé des confrères dans les autres pays. Alors, relativement parlant, je voudrais connaître la position du Canada. Vous avez été à Bruxelles, par exemple. Comment comparez-vous la présence, l'intérêt de l'opinion publique canadienne dans la politique étrangère, comparé à la Belgique par exemple? Et ensuite, quant aux moyens ou aux somme d'activités des media là-bas, comment se compare le Canada avec la Belgique? Ils ont un même problème de langue pour communiquer. Est-ce que le reportage des informations et la participation du monde journalistique au développement de la situation internationale est plus grande en Belgique qu'au Canada?

• 1815

**M. P.A. Comeau:** Ecoutez, je voudrais répondre de façon «impressionniste», parce que je n'ai pas de données précises. À la différence des Européens, nous sommes une société qui a vécu dans l'isolement, de sorte que les notions de l'étranger et des autres sont des notions acquises depuis peu. À part les missionnaires, jusqu'en 1940, ceux qui avaient fait la Première guerre parlaient un peu de l'étranger. C'est à partir de 1940 que le mouvement s'est développé et que les gens ont commencé à regarder ailleurs. Tandis que les Européens, par la force des choses, ne serait-ce que par l'histoire des familles, sont habitués à un brassage d'idées, à un brassage de problèmes, ce qui n'était pas le cas chez nous. Pour la Belgique, les citoyens ne sont pas plus informés par la télévision et par la radio que nous le sommes. Par un héritage qu'ils ont la chance ou le malheur d'avoir, ils sont plus conscients des problèmes. De sorte qu'il suffit, à la radio, à la télévision de faire des rappels, des allusions, et tout le monde comprend.

Je vous donne un exemple précis qui m'a frappé en Belgique. Au moment de l'invasion de l'Afghanistan par les troupes soviétiques, je rentrais de Montréal et ma femme me demande d'aller acheter du sucre. C'était normal d'aller acheter du sucre, mais je me suis rendu compte qu'après avoir fait cinq magasins qu'il n'y avait plus de sucre, plus de riz, plus rien. Les gens avaient eu le réflexe, personne ne leur en avait parlé, de faire des provisions en cas d'une guerre mondiale. C'est un réflexe hérité depuis combien de siècles? Je ne sais pas. Mais il y avait une espèce de sensibilité qu'on n'a pas connue, pour une foule de raisons historiques. Ils n'ont donc pas à faire le même effort, à investir autant que nous, à cause de cet héritage. Mais

## [Traduction]

time on it. I think that if the media were not there to help formulate policies, we would not be able to do it.

I would like to go back, however, to questions of public interest and how we deal with them. You are absolutely right in saying that the oil crisis was not felt in Canada before it got here. I remember visiting Lebanon when the crisis there was just beginning; I predicted the crisis in Beirut and no one here was concerned about Canada's position in the Middle East. We had an ambassador in Beirut who covered the entire Middle East; we had an ambassador in Tel-Aviv for Israel. That was our only involvement.

With your permission, Mr. Comeau, and practically speaking, you were stationed overseas for a long time and you had contact with your colleagues in other countries. I would like to know what Canada's position is, relatively speaking. You were in Brussels, for example. How would you compare the interest Canadians show in foreign policy to the interest Belgians show, for example? And in terms of the resources that are made available to the media and the extent of their activities, how does Canada compare with Belgium? They have the same language problems as we do. Is there more media involvement and more coverage of the international scene in Belgium than there is in Canada?

**Mr. P.A. Comeau:** I will give you an *impressionistic* answer, because I do not really have any specific information on this. We are different than the Europeans in that we have always lived in isolation, so that our concepts of other countries and others in general have developed gradually. Until 1940, aside from the missionaries, the only people who talked a bit about other countries were people who had been in the first World War. In 1940, the movement started and people began looking beyond their borders. Europeans, on the other hand, by force of circumstance, if only through family ties, are used to a certain mixing of ideas and problems which did not occur in Canada. Belgians are not any better informed through television and radio than we are. Because of their heritage, they have had the opportunity or the misfortune to be more aware of problems. This means that all radio and television has to do is provide updates and references and everyone understands.

I will give you a specific example of something that struck me in Belgium. When Afghanistan was invaded by Soviet troops, I had just arrived from Montreal and my wife asked me to go out and buy some sugar, which was a perfectly normal thing to do. But after I had gone to five shops, I realized that there was no more sugar, no more rice, no nothing. No one had said anything, but people had automatically gone out to get in provisions in case there was a world war. How many centuries ago did they develop this reflex? I do not know. But they have an awareness that we do not have, for 100 historical reasons. Because of their heritage, they do not have to make as great an effort as we do. Objectively speaking, Belgian radio, Belgian



## [Text]

je pense objectivement que la radio, la télévision et la presse en Belgique ne consacrent pas plus de sous que nous dans ce domaine.

**M. Chrétien:** En termes de correspondants étrangers ou . . . ?

**M. P.A. Comeau:** Non. Mais il y a d'autres pays de niveau de vie semblable au nôtre comme les pays scandinaves qui eux, consacrent beaucoup plus que nous.

**M. Chrétien:** Une question supplémentaire, si vous me permettez.

**M. P.A. Comeau:** Avec plaisir.

**M. Chrétien:** Est-ce qu'ils puisent beaucoup dans les reportages de la télévision française ou germanique pour alimenter leurs programmes ou s'ils s'en passent?

**M. P.A. Comeau:** Les télévisions européennes sont regroupées dans ce qu'on appelle *Eurovision*. C'est un service d'échanges qui fonctionne trois fois par jour. Chacune des télévisions offrent aux autres télévisions des reportages du jour, de sorte qu'ils ont accès à un *pool* d'informations considérables. Et heureusement, à Londres, Radio-Canada a maintenant accès à une partie de l'*Eurovision*, ce qui nous permet de nous détacher de l'influence américaine. C'est nouveau et pour être franc, je ne suis pas sûr que ce soit très légal. Mais enfin, on en profite pour le moment et on en profite beaucoup.

**M. Chrétien:** Une dernière question. Ayant été à l'étranger, quelle aurait été l'influence sur votre travail d'avoir à travailler pour un *pool* plutôt que de travailler directement pour Radio-Canada? Peter Truman suggérerait qu'on agisse de cette manière sur le plan international.

**M. P.A. Comeau:** Je ne peux pas répondre quant à l'aspect technique et quincallerie. Il est évident que quand on est quelque part, on arrive à fonctionner en *pool*, avec des collègues étrangers. J'ai travaillé à Bruxelles, vous parliez de la Belgique, avec des collègues italiens, britanniques et français, de façon extrêmement étroite, au niveau de l'échange d'informations quotidiennes. On se partageait les boulots, les dossiers, on échangeait quotidiennement.

Quant à échanger des équipes et du matériel techniques, il y a un problème élémentaire; nous travaillons en standards nord-américains, 625 images contre 525, 50 périodes contre 60 périodes . . . et là, il y a toute une différence. Il en coûte énormément cher pour convertir. Les Nord-américains doivent donc avoir un équipement différent.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Crofton.

**M. Crofton:** Merci, monsieur le président. Je regrette que mon français soit pauvre.

So I will take the liberty of begging your indulgence to question them in English. Otherwise, there is no telling what question I might pose. My tutor tells me my French will get better if it kills both of us. I hope the next time we speak I will be able to speak to you in French.

## [Translation]

television and the Belgian press do not spend any more money on this than we do.

**Mr. Chrétien:** And in terms of foreign correspondents . . . ?

**Mr. P.A. Comeau:** No. But there are other countries with a standard of living comparable to ours, like the Scandinavian countries, who spend a lot more than we do.

**Mr. Chrétien:** A supplementary, with your permission.

**Mr. P.A. Comeau:** With pleasure.

**Mr. Chrétien:** Do they borrow a lot for their programming from French or German television coverage or do they manage to do without?

**Mr. P.A. Comeau:** European television networks have grouped together to form what is called *Eurovision*. It is a pooling service that operates three times a day. Each television network makes its daily reports available to the others, so that they have access to a vast pool of information. Fortunately, CBC's London service now has partial access to Eurovision, which means that we can get away from the American influence. It is a new thing and, quite frankly, I am not even sure that it is absolutely legal. In any case, we are taking advantage of it for the time being and it is very much to our benefit.

**Mr. Chrétien:** One last question. Since you have worked in other countries, how would you say that working for a pool, instead of working directly for CBC, has influenced your work? Peter Truman has suggested that we should do this at the international level.

**Mr. P.A. Comeau:** I cannot really talk about the technical aspect and the hardware. Naturally, when you are stationed somewhere, you manage to work as part of a pool with your foreign colleagues. In Brussels, since you were talking about Belgium, I worked very closely with Italian, British and French colleagues. We exchanged information daily. We shared the workload, worked together on stories and exchanged information every day.

Insofar as sharing news teams and technical equipment is concerned, there is a basic problem there; we work to North American standards, 625 frames as opposed to 525, 50 slots as opposed to 60 . . . there is quite a difference. It would cost a tremendous amount to convert. North Americans would have to use different equipment.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Crofton.

**Mr. Crofton:** Thank you, Mr. Chairman. I am sorry that my French is so poor.

Avec votre bénédiction, je prendrai la liberté de vous interroger en anglais. Je risque, autrement, de vous poser des questions plutôt bizarres. Mon professeur me promet que mon français s'améliorera, même si on ne s'en sort pas ni l'un ni l'autre. J'espère que la prochaine fois qu'on se parlera, ce sera en français.

[Texte]

[Traduction]

• 1820

Perhaps I could address my question to Mr. Pelletier; he has had the longest rest. In your reporting of international events, do you find that the Department of External Affairs through its embassies gives you the co-operation you feel you need? Is there any observation you would like to make about your ability to get basic information and briefings in the discharge of your duties?

**Mr. Pelletier:** In my experience everywhere I have been, and recently even in Mexico, I have had the greatest co-operation on the part of External Affairs. I do not think they have ever shown toward the Canadian press contingent any kind of restriction or contempt, as my friend says. I think one cannot rely on a Canadian embassy to understand entirely a situation in a foreign country, but I think it has been the reflex of all of us who have been covering international news to seek their point of view. They have shown great co-operation as far as my experience is concerned.

**Mr. Crofton:** Thank you. I am asking for your observation; I am not being personal about this. In the reporting of news from abroad, to what degree do you feel the reporter's own bias creeps into the story? Do you feel it is factual? On occasion when I am reading newspaper articles or watching television reports there seems to be a bias always for the human interest story—you know, asking people what it feels like to be in a plane that is about to crash, or we seem to spend an awful lot of time watching coffins carried from A to B and these sorts of things. To what degree is the reporter free to make the story, and what biases do you think are brought into reporting? Do you think they genuinely try to be totally objective about the events surrounding a story, or are they always looking for the human interest and allow their biases to be reflected?

**Mr. Pelletier:** I think I can only answer by making a theoretical point, because television especially, more than the print media, because it uses pictures that leave a very important impression, especially if we cover horrible stories... I think these pictures talk by themselves, and their selection sometimes may not be appropriate. But I think my theoretical point is the following: I think a good journalist has to have opinions, and you usually make the distinction between a good or a bad journalist by witnessing a journalist that can fuse his own opinions to what is really taking place in a country. On the whole, I think a foreign correspondent has to live with his own prejudice and his own views on the situation and has to make difficult distinctions sometimes. I think on the whole they are free to carry the news as objectively as they can, but objectivity is always an objective to attain, not a fact of life. You cannot describe this man as very objective and this one not, although both will claim they are objective.

**Mr. Crofton:** It was suggested by some of your anglophone colleagues who spoke to us before that national and international news were the top of the list of what viewers were interested in seeing or hearing. Is that reflected in Quebec as

Peut-être pourrais-je poser ma question à M. Pelletier; c'est lui qui a eu le plus long repos. Dans vos reportages sur les événements internationaux, trouvez-vous que le ministère des Affaires extérieures, par l'intermédiaire de ses ambassades, vous apporte la coopération nécessaire? Auriez-vous certaines observations à faire sur la facilité que vous avez à obtenir les informations nécessaires à votre fonction?

**M. Pelletier:** Partout où je suis allé, et récemment, même à Mexico, j'ai pu compter sur toute la collaboration des Affaires extérieures. Je ne pense pas que le ministère ait jamais limité l'information qu'il communique aux journalistes canadiens ni n'ait jamais manifesté de mépris pour eux. On ne peut toutefois pas compter sur une ambassade du Canada pour comprendre entièrement la situation dans un pays étranger, mais notre réflexe à nous tous qui avons couvert les actualités internationales a toujours été de demander le point de vue de l'ambassade. Personnellement, j'ai toujours trouvé que les ambassades étaient très coopérantes.

**M. Crofton:** Merci. Je vous demande simplement votre avis; mes questions n'ont rien de personnel. Dans les reportages de l'étranger, dans quelle mesure estimez-vous que les préjugés des journalistes transparaissent? Diriez-vous qu'ils se contentent de rapporter les faits? Il m'arrive de lire un journal ou de regarder la télévision et d'avoir l'impression que l'on insiste beaucoup sur l'aspect humain—par exemple, en demandant aux gens quelle impression ça fait d'être dans un avion qui va s'écraser. On nous impose également souvent de longues images sur le transport de cercueils de A en B, par exemple. Dans quelle mesure le reporter est-il libre de présenter le reportage qu'il veut, selon son inclination personnelle? Estimez-vous qu'ils essaient vraiment de se montrer totalement objectifs devant l'actualité qu'ils décrivent, ou recherchent-ils toujours l'aspect humain de la chose en insistant sur les points qui les intéressent?

**M. Pelletier:** Je crois que je ne puis répondre que de façon assez théorique, car, pour la télévision surtout, plus que pour les journaux, les images laissent une impression très importante, surtout si nous couvrons des situations horribles... Ces images parlent d'elles-mêmes, et la sélection laisse parfois à désirer. Toutefois, un bon journaliste doit avoir des opinions, et on peut en général faire la distinction entre un bon et un mauvais journaliste dans la mesure où celui-ci réussit à donner son avis tout en rapportant l'actualité d'un pays donné. De façon générale, un correspondant étranger doit accepter d'avoir certains préjugés et opinions sur une situation et se trouve parfois contraint de faire certaines distinctions difficiles. Il est libre de présenter l'actualité d'une façon aussi objective que possible, mais l'objectivité est toujours un objectif à atteindre, non pas une réalité. Vous ne pouvez pas dire que celui-ci est très objectif, alors que l'autre ne l'est pas, même si l'un et l'autre se déclarent objectifs.

**M. Crofton:** Certains de vos collègues anglophones nous ont dit que l'actualité nationale et internationale était ce qui intéressait le plus les auditeurs ou téléspectateurs. Est-ce la même chose au Québec? Est-ce le cas pour l'ensemble du Canada, ou n'est-ce vrai que pour le Canada anglais...



[Text]

well? Was that a national perspective, or was that an English Canada . . .

**Mr. Pelletier:** Yes, it is definitely true in Quebec. All the polls have shown it.

**Mr. Crofton:** Thank you. I just wanted that confirmed.

When Mr. Axworthy was here he raised an interesting question that did not really get answered fully, and that was on the subject of the operation of Parliament in the discussion of international events.

• 1825

Would you care to make any observation on any particular changes you would care to see made; any particular part of the parliamentary process or Question Period devoted to external affairs which would help the country as a whole, perhaps, particularly if they focus on Question Period? That is what is generally reported, and the rest of the debate tends to be skipped over. Would that be helpful, and what form would you see that taking?

**Mr. Pelletier:** I have been a correspondent here and in Washington. In Washington every morning you can go to the State Department and get an overview of what is going on everywhere in the world. Of course it is from an American perspective, but it is still extremely useful. Here in Ottawa, because of the parliamentary system, one has to rely on Question Period, because diplomats here in Ottawa are not as free to talk to reporters as they are when they are in postings overseas. So you will find very few reporters here in Ottawa who actually make the long walk to the Pearson Building to get more information about the specific topic.

So Question Period has in fact a funnel effect. International news or international issues will only take place in Question Period; and of course I think it is insufficient. I would welcome the type of initiatives that are taking place in France and also in the United States, where you get regular briefings on all kinds of international issues. I do not think this would jeopardize in any way the role that parliamentarians have in the House of Commons, of being responsible to the House for whatever is being said in their department.

**Senator Grafstein:** I also apologize for not speaking French, but you will forgive me because I have been a news junky since I first came from a small town called London, Ontario, where I believed until the age of 18 that the only truth was what appeared in the *London Free Press*. When I subsequently came to Toronto and there was an option to read a couple of newspapers and listen to a couple other radio stations and a couple television stations, it was a brand new world for me. So my «opening» started at the age of 18, because I was deprived of a lot of sources in my youth.

I give you that by way of a benchmark, because every couple of years—I guess it was two years ago—I have been asked to give a lecture to first-year law students; and one of the first questions I ask first-year law students is how many students in the class have travelled overseas. I can tell you from this one-

[Translation]

**M. Pelletier:** Oui, c'est tout à fait vrai au Québec. Tous les sondages l'ont démontré.

**M. Crofton:** Merci. Je voulais simplement que vous me le confirmiez.

M. Axworthy a tout à l'heure soulevé une question intéressante à laquelle on n'a pas, à mon avis, pleinement répondu. Il s'agissait du Parlement dans le contexte de l'actualité internationale.

Y aurait-il des changements particuliers qui vous sembleraient utiles? Jugez-vous qu'il faudrait consacrer une partie des débats ou de la période des questions aux affaires extérieures, pour aider l'ensemble du pays, surtout si c'était à la période des questions? C'est en général ce qui fait les manchettes, de préférence au reste des débats. Cela pourrait-il aider, et sous quelle forme pensez-vous que cela pourrait se faire?

**M. Pelletier:** J'ai été correspondant ici et à Washington. À Washington, on pouvait, tous les matins, aller au département d'État pour avoir un aperçu de ce qui se passait partout dans le monde. C'est évidemment une perspective américaine, mais cela demeure extrêmement utile. Ici, à Ottawa, avec le système parlementaire, il faut attendre la période des questions, car les diplomates ne sont pas aussi libres de parler aux reporters que lorsqu'ils se trouvent à l'étranger. Il y a donc très peu de reporters, à Ottawa, qui vont jusqu'à l'immeuble Pearson se renseigner sur un sujet précis.

La période des questions joue donc un rôle d'entonnoir. Les nouvelles ou l'actualité internationale ne sortent qu'à la période des questions, et c'est évidemment insuffisant. Je préconiserais le genre d'initiative que l'on voit en France et aux États-Unis, où l'on organise des séances d'information régulières sur toutes sortes de questions internationales. Je ne pense pas que cela pourrait menacer le rôle et les responsabilités des parlementaires à la Chambre des communes.

**Le sénateur Grafstein:** Je vous prie également de m'excuser de ne pas parler français, mais vous me pardonnerez, car j'ai toujours été un malade des nouvelles depuis que j'ai quitté la petite ville de London, en Ontario, où je croyais, jusqu'à l'âge de 18 ans, que la seule vérité était ce qu'on lisait dans le *London Free Press*. Lorsque je suis ensuite arrivé à Toronto et que je me suis aperçu que je pouvais lire d'autres journaux et écouter d'autres stations radiophoniques et regarder plusieurs canaux à la télévision, j'ai découvert tout un monde. Mon «ouverture» a donc commencé à l'âge de 18 ans, car j'avais été privé de nombreuses sources dans ma jeunesse.

Je vous raconte cela pour vous donner un point de repère, car tous les deux ans—je crois que c'était il y a deux ans—on me demande de faire une conférence devant des étudiants de première année de droit. Une des premières questions que je leur pose est combien d'entre eux ont voyagé à l'étranger. Je



## [Texte]

man poll that first-year law students are a cross-section of students across the country. Two years ago practically everybody in the class had travelled overseas. When I asked how many had travelled overseas twice, more than half the class put up their hands. When I asked how many had travelled or spent some considerable time over there, at least 25%, in my reckoning, had spent some considerable time overseas, and at least three times. That is a dramatic change in the audience we all serve. That is on the one hand.

On the other hand... and I was sorry I was not able to comment when the anglophone experts were here. I think they were doing our news environment a terrible disservice. In my considered view—and this goes much stronger in Quebec—the news market of free ideas is more competitive and freer in most communities in Canada than practically anywhere else in the world.

Let me give you an example of this. We have all the electronic news available to the Americans, because we have the three networks. We have our own networks—English—in addition to that in Toronto. We have the French networks—that is just television. We have three newspapers. It is probably the only city in the western world that has three competing daily newspapers, in English. We have more FM and AM radio news per capita than perhaps anywhere else in the world. And when you get to Quebec, you have all those things plus you have the competition of the francophone electronic and print media. So we start back and say that this is quite a free and open marketplace of ideas. And I was very taken by Mr. Martin's analysis that for me, and this is not being critical of anybody else, was the most incisive because he said that it is difficult for him, for you, as a person responsible for transmitting news, to relate the events across the world to Canadians who are much more sophisticated today than they were before.

• 1830

So I start off by saying that this is a terrible dilemma for this committee, which is trying to give some framework to our international foreign policy. What are we to do? And I want to suggest something to you and get your reaction. First, a comment and then a reaction. My comment about reading and watching the media in Quebec is that there tends to be a preoccupation with marginal issues, not mainframe issues, when it comes to international affairs; issues of particular interest to particular reporters, but not of major importance. For instance—and I think Mr. Martin put it for me very well—trade. I never see, and this is the comment in the English press and I do not know if it is in the Quebec environment, a really complete and thorough analysis of the impact of trade, not just vis-a-vis U.S.-Canada, but Canada and the world, because everybody says we are a trading nation.

I wanted to ask these great moderators who are concerned about the Dominican Republic and Benin and you are concerned about Gambia, as to why, during our last session

## [Traduction]

puis vous dire qu'à partir de ce sondage élémentaire, les étudiants en première année de droit représentent un échantillonnage extraordinaire des étudiants du pays. Il y a deux ans, pratiquement tous les étudiants de cette classe avaient voyagé à l'étranger. Lorsque je leur ai demandé combien avaient voyagé deux fois, plus de la moitié de la classe a levé la main. Lorsque je leur ai demandé combien avaient voyagé ou séjourné longuement à l'étranger, au moins 25 p. 100 ont répondu par l'affirmative, et étaient allés au moins trois fois à l'étranger. Cela montre donc une évolution sensible.

D'un autre côté... et j'ai regretté de ne pouvoir prendre la parole lorsque les experts anglophones étaient ici. J'estime en effet qu'ils ont beaucoup desservi le monde de l'actualité. À mon avis—et c'est encore plus vrai au Québec—le marché de l'actualité est beaucoup plus compétitif et beaucoup plus libre pratiquement partout au Canada que dans le reste du monde.

Je vais vous donner un exemple. Nous avons toute l'actualité électronique à laquelle les Américains ont accès, car nous avons les trois réseaux. Nous avons nos propres réseaux—anglais—en plus de cela, à Toronto. Nous avons les réseaux français—et cela ne touche que la télévision. Nous avons trois journaux. C'est probablement la seule ville du monde occidental qui a trois quotidiens en anglais. Nous avons plus de nouvelles sur les postes FM et AM par habitant que tout autre pays au monde. Et quand vous allez à Québec, vous avez tout cela, plus la concurrence des médias électroniques et écrits francophones. On peut donc dire qu'il s'agit là d'un marché d'idées tout à fait libre et ouvert. J'ai été très intéressé par l'analyse de M. Martin, qui, à mon avis—et il ne s'agit pas là de critiquer qui que ce soit d'autre—était la plus exacte, puisqu'il a déclaré qu'il était difficile pour lui, pour vous, responsables de transmettre l'actualité, de relater des événements de l'autre bout du monde aux Canadiens, qui sont aujourd'hui beaucoup plus au courant qu'ils ne l'étaient avant.

Le Comité se trouve donc devant un dilemme terrible lorsqu'il s'agit de concevoir un genre de cadre à notre politique étrangère. Qu'allons-nous faire? J'aimerais vous suggérer quelque chose, puis vous demander votre réaction. Je ferais d'abord une observation. À force de lire et de regarder les médias au Québec, il semble que l'on ait tendance à se préoccuper de questions marginales plutôt que de questions essentielles en matière d'affaires internationales; de questions qui intéressent particulièrement certains journalistes, mais qui ne sont peut-être pas extrêmement importantes. Par exemple—et je crois que M. Martin l'a très bien dit—le commerce extérieur. Je ne vois jamais—et c'est là le commentaire de la presse anglaise, et je ne sais pas si on en trouve au Québec—une analyse vraiment complète et exhaustive de l'incidence du commerce extérieur, non pas seulement avec les États-Unis, mais avec le reste du monde, parce que tout le monde déclare que nous sommes une nation commerçante.

Je voulais demander à ces grands journalistes qui s'inquiètent de la République dominicaine et du Bénin, ou de la Gambie, pourquoi, au cours de nos dernières audiences dans

[Text]

across the country, there was only one newspaper, one reporter that covered this committee across the country. So as we went across the country it was the local CP reporter who did not really know what we were talking about, trying to catch up. We had one newspaper covering what everybody considers to be the major issue affecting our economic future, which is what type of negotiation, what type of things should we talk about for free trade. So I ask: How can we convince, not the owners, but convince the news executives and the reporters that trade and our economic future is important and how do we bring that home? That is one proposition.

Proposition number two . . .

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Just a minute. This really is very interesting. It is not fair to the other questioners if we take too much time, though.

**Senator Grafstein:** All right. Just one more minute, Marcel.

**Mr. Prud'homme:** Oh, that is okay. And you know why . . .

**Senator Grafstein:** The second issue is of concern to me on larger questions, which is what is Canada's mission in the world? There is confusion among students; there is confusion in this committee; there is confusion as to what is Canada's mission in international affairs aside from our trading relations. I believe, for instance, that Pierre Trudeau made an attempt, not on the peace mission, which was important, but on his tilt toward establishing a relationship between franco-phone countries. I thought that was a meaningful benchmark and a new initiative.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Question.

**Senator Grafstein:** And my question is: Are you concerned, as an example, that for instance perhaps our mission might be how we foster democratic institutions in countries outside of Canada?

I short-circuited that, Mr. Chairman.

**Mr. Martin:** You mean as a country?

**Senator Grafstein:** Yes. So that the only . . . Again, I am tired of hearing that the Americans are the only ones who are concerned about democratic institutions outside of America; I think Canadians are equally concerned.

**Mr. Martin:** Yes, but probably we should be. But we are not that powerful that we can influence other countries in the way they deal with things and people and all that. I do not think we should think we are that strong that we could influence people into changing their own institutions. My point of view on that is that we have to be very respectful of how these people want to achieve their goals. I think in that case we have to be very cautious, not think of ourselves as being the good ones and the other ones as being the bad ones.

• 1835

I am a little worried when we Canadians refer to ourselves as the champion of the cause—causes like democracy or human rights and that sort of thing—because we very often

[Translation]

tout le pays, il n'y a qu'un journal, un journaliste, qui ait couvert nos délibérations. Alors que nous parcourions le pays, nous avions le journaliste local de la presse canadienne, qui ne savait pas trop de quoi nous parlions. Il n'y a qu'un journal qui ait couvert ce que tout le monde considère une question essentielle pour notre avenir économique, à savoir le type de négociations, le type de questions qu'il faut se poser à propos du libre-échange. Alors, comment pouvons-nous convaincre, non pas les propriétaires, mais la direction des médias et les reporters, que le commerce extérieur et notre avenir économique sont importants?

Deuxièmement . . .

**Le coprésident (M. Hockin):** Un instant, s'il vous plaît. Tout cela est très intéressant, mais je crois qu'il faut être juste vis-à-vis des autres membres du Comité et ne pas trop prolonger votre question.

**Le sénateur Grafstein:** D'accord. Encore une minute seulement, Marcel.

**M. Prud'homme:** Oh, parfait. Et vous savez pourquoi . . .

**Le sénateur Grafstein:** L'autre question qui me soucie, et qui est plus importante, c'est la mission du Canada dans le monde. La confusion règne parmi les étudiants; elle règne au sein du Comité; on ne sait pas trop quelle est la mission du Canada dans les affaires internationales, en dehors de nos relations extérieures. J'estime par exemple que Pierre Trudeau a fait une tentative, non pas avec sa mission de paix, toute importante soit-elle, mais en essayant d'établir des relations entre pays francophones. J'ai pensé que c'était important et que cela représentait une nouvelle initiative.

**Le coprésident (M. Hockin):** Question.

**Le sénateur Grafstein:** Ma question est donc la suivante: pensez-vous par exemple que notre mission pourrait être d'aider à l'établissement d'institutions démocratiques à l'extérieur du Canada?

Vous voyez que je sais être bref, monsieur le président.

**M. Martin:** Vous voulez dire en tant que pays?

**Le sénateur Grafstein:** Oui. Là encore, j'en ai assez d'entendre que les Américains sont les seuls qui se soucient des institutions démocratiques dans le reste du monde; je crois que les Canadiens s'en soucient tout autant.

**M. Martin:** En effet, nous devrions probablement nous en soucier. Nous n'avons toutefois pas tellement de pouvoir pour influencer d'autres pays. Nous ne pouvons penser que nous sommes suffisamment forts pour pousser les pays à changer leurs institutions. Il nous faut, à mon avis, être très respectueux de la façon dont ces gens-là veulent atteindre leurs objectifs. Nous devons être très prudents et ne pas penser que nous sommes les bons et que les autres sont les méchants.

Cela m'inquiète un peu lorsque nous, les Canadiens, nous disons champions d'une cause—de causes comme la démocratie ou les droits de l'homme, et ainsi de suite—car cela donne



[Texte]

sound self-righteous when we deal with international affairs. Maybe this is because we are powerless. If we were a little bit stronger, I think we would commit some sins we would not be too proud of and we would not so often have this type of attitude that we reflect on the air. As journalists, we reflect things as if we had fewer hands, as I mentioned. We do not have hands in the sense that we are not so strong that we can influence things, evidence and all that.

By that I do not mean that we should not have ideals or a view of the world where democracy would flourish. My point is that we should be very careful in trying to transmit this vision to other countries, to other people and insisting on that. For example, when we deal with Africa and send wheat or aid, I think we have to be very, very careful not to try to carry the view that we know the solutions, as far as political institutions are concerned and all that. We are very naive and very novice.

Maybe that is why they like us. As I told young Africans once... they wanted to embarrass me. They asked about France and Canada in Africa—who did I think was the best one? I said France has had a chance to have been there for a long time; we have had the chance to be there for a short period.

I would respond very cautiously to a question like the one you just formulated. I do not see the media, in that sense, as trying to sell things. First things first as far as I am concerned. We are there to report, to try to make people understand things.

**Le coprésident (M. Hockin):** Nous avons cinq minutes. Monsieur Langdon, brièvement, une question?

**M. Langdon:** Oui, monsieur le président. Je voudrais poser la même question que j'ai posée à votre collègue anglophone. Nous avons, je pense, trois sujets importants pour notre Comité. Le premier: est-il possible de faire en sorte que les affaires étrangères suscitent, par l'entremise de la presse, un plus grand intérêt? Est-il possible que notre opinion, de ce ministère, soit tenue dans une plus grande discrétion? Troisièmement, l'économie internationale est assaillie par des changements quotidiens lesquels ne sont pas sans influencer le marché canadien. Pour toutes ces questions difficiles à traiter, le système gouvernemental vous fournit-il des facilités utiles à votre métier?

Cet après-midi, nous avons quelques suggestions comme par exemple, un système d'impôt favorable aux correspondants étrangers, une coopérative télémedia comme la *Canadian Press* mais exclusivement réservée à la télévision. Ce sont des idées intéressantes et il y en aurait bien d'autres. Qu'en pensez-vous? Que peut-on faire? Quelle recommandation ce Comité pourrait-il faire au gouvernement pour améliorer cette situation?

[Traduction]

souvent une impression de pharisaïsme lorsque nous traitons d'affaires internationales. Peut-être est-ce parce que nous n'avons pas de pouvoirs. Si nous étions un peu plus forts, je crois que nous commettrions aussi certains péchés qui nous feraient parfois un peu honte, et nous aurions peut-être moins souvent ce genre d'attitude qu'on perçoit chez nous sur les ondes. Comme journalistes, nous reflétons les choses comme si nous avions moins de mains, comme je l'ai dit. Nous n'avons pas de mains, en ce sens que nous ne sommes pas assez forts pour avoir une influence sur les événements, et ainsi de suite.

Par cela, je ne veux pas dire que nous ne devrions pas avoir de grands idéaux ou une vision du monde où la démocratie fleurirait. Je veux dire que nous devrions prendre toutes les précautions voulues en essayant de transmettre cette vision aux autres pays et aux autres peuples en mettant un peu trop l'accent là-dessus. Par exemple, dans nos relations avec l'Afrique, lorsque nous envoyons du blé ou de l'aide, je crois qu'il nous faut prendre toutes les précautions nécessaires afin de ne pas donner l'idée que nous connaissons les solutions, du moins au niveau des institutions politiques, et tout cela. Nous sommes très naïfs et très novices dans tout ce domaine.

Peut-être est-ce pour cela qu'on nous aime. Comme je l'ai déjà dit à de jeunes Africains un jour... Ils voulaient me gêner. Il était question de la France et du Canada en Afrique... À mon avis, lequel de ces deux pays était le meilleur? J'ai répondu que la France avait le bonheur de s'y trouver depuis longtemps; quant à nous, nous avions le bonheur de nous y trouver depuis peu.

Je prendrais toutes les précautions voulues pour répondre à une question comme celle que vous venez tout juste de poser. À cet égard, je ne vois pas les médias essayer de vendre un produit. À tout seigneur tout honneur, en ce qui me concerne. Nous sommes là pour faire des reportages, pour essayer d'expliquer les choses aux gens.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** We have five minutes Mr. Langdon, briefly, a question?

**Mr. Langdon:** Yes, Mr. Chairman. I would like to put the same question that I put to your English-speaking colleague. I think we have three important subjects for our committee. First, is it possible to do something, through the press, to raise greater interest for foreign affairs? Is it possible that our opinion, of this department, be kept more discreetly? Third, our international economy is assaulted daily by changes which are not without influencing the Canadian market. For all these difficult questions, does the government system offer you any facilities useful in your trade?

This afternoon, we had some suggestions, such as, for example, a friendlier tax system for foreign correspondents, a tele media co-operative, such as, the Canadian Press, but exclusively for television. These are interesting ideas and there are sure to be others. What do you think? What can we do? What recommendation could this committee make to government to improve the situation?

[Text]

**Le coprésident (M. Hockin):** Nous avons une question maintenant.

**Mr. Martin:** Ce qui me vient à l'esprit, c'est un débat que je trouve absolument extraordinaire et qui se déroule présentement au Canada.

• 1840

Ce débat consiste à se demander s'il faut diminuer, par exemple, l'importance d'une société publique dans le domaine de la radio-télévision? Qu'en ce moment, on soulève pareille question me semble assez absurde dans la mesure où justement, alors qu'on veut amorcer des échanges beaucoup plus ouverts avec le pays voisin, immense et très fort et dont on connaît l'influence tant sur le plan économique que culturel, je trouve cela assez extraordinaire. Au lieu de renforcer un outil qui a quand même bien servi sous plusieurs rapports, ne serait-ce qu'en considérant le dossier des deux communautés, au Québec francophone, on a longtemps parlé du rôle de la télévision publique et de ce qu'elle a apporté; pour le bilan anglophone, des efforts ont été faits pour le renforcer. S'il y a un travail à faire ou des améliorations sur lesquelles il faut mettre l'accent en fonction de ce dossier dont vous vous préoccupez plus particulièrement, c'est non seulement pour poser la question comme cela, mais pour se demander comment on consolide cet instrument pour faire en sorte que d'ici 10 ans, il nous restera toujours une identité. On l'a évoqué dans le panel anglophone: les media d'ici 10 ans, s'il n'y a pas de voix canadiennes fortes, tant publiques que privées, les deux sont nécessaires dans notre système mixte, nous serons complètement noyés. Pour ce qui concerne, le dossier international, et la perspective qui s'en dégage en fonction de nos intérêts sur le plan international, elle est déjà couverte parce que les Américains proposent, par la puissance de leurs outils.

Je trouve que le débat qu'on devrait avoir à l'échelle collective c'est de se demander comment renforcer pareil outil en prévision de la perspective sur le monde qui nous sera proposée par toutes ces images arrivant de partout non seulement d'Amérique, mais d'Europe. Que restera-t-il comme voix authentiquement proche de la mienne, et de mes intérêts? Essayons de consolider le tout et surtout dans le domaine de l'information parce que ce moyen de communication qui en est un stable surtout par rapport aux variétés qui ne pourront plus tenir le coup à cause des sommes importantes impliquées dans leurs productions.

En investissant efforts, argent et énergies sur le plan de l'information, des conséquences bénéfiques seront projetées non seulement sur la télévision, mais sur le plan collectif qui dépasse de loin, les petits patrons d'entreprises de presse ou encore les grands patrons de chaînes télévisées. A mon avis, c'est le destin de ce qui vit au nord des États-Unis qui se joue. On considère encore la géographie comme on la considèrait chez les frères Maristes il y a à peu près 50 ans. Les espaces ne se définissent plus seulement à partir de la géographie du territoire physique. On appartient à l'espace du froid, du nord d'un côté; on appartient à l'espace du pétrole par ailleurs, et cela va chercher loin dans le bout du Golfe persique. On

[Translation]

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** We now have a question.

**Mr. Martin:** What comes to my mind is a debate that I find absolutely extraordinary and that is presently going on in Canada.

The debate consists in asking oneself if we should decrease, for example, the importance of a public organization in the area of radio and television? At this point, raising such questions seems to me rather absurd insofar as just when we are trying to initiate far more open exchanges with our neighbouring country, immense and very strong and whose influence, both economic and cultural, is very well known, I find that rather extraordinary. Instead of reinforcing a tool that was very useful in many respects, even if it is just considering the whole *dossier* of both communities, in French-speaking Quebec, discussions have been ongoing for quite a while concerning the role of public television and what its results have been; as for the balance sheet on the English-speaking side, efforts have been made to reinforce it. If there is work to be done or improvements to be brought about as a result of the things you are most particularly interested in, it is not only putting the question like that, but to ask how one consolidates this instrument so that ten years from now, we will still have an identity. That was raised in the English-speaking panel: The media, ten years from now, if there are no strong Canadian voices, both public and private—both are necessary in our joint system—we will be completely overwhelmed. As for the international aspect and the perspective that we can see coming out of there with a view to our interests on the international level, it is already covered by what the Americans are proposing, by the strength of their own instruments.

I find that the debate we should be having as a community is to wonder how to strengthen such an instrument with a view to the perspective we will be offered on the world through all these pictures coming not only from America but also from Europe. What will remain as an authentic voice that is close to mine and to my interests? Let us try to consolidate the whole thing and especially in the area of information, because this means of communication is stable especially when compared to the variety programs which will not be able to withstand pressures much longer because of the enormous sums involved in their production.

By investing effort, money and energy in the information area, beneficial consequences are projected not only for television, but also for the whole community and these far surpass the little bosses of press organizations or even the big bosses of television networks. To my mind, it is the destiny of anyone living north of the United States that is in question here. We still consider geography as it was considered by the *Maristes* Brothers some 50 years ago. The space is not solely defined any more as based on the geography of a physical territory. We belong to the cold open spaces, to the north, on one hand; we also belong to the petroleum side of the thing on the other hand which leads us to the other end of the Persian



*[Texte]*

appartient à toutes sortes d'espaces et dans ce contexte, la première priorité serait au moins de renverser la façon dont on pose la question et qu'un comité prestigieux comme le vôtre apporte, en fonction du dossier qui vous préoccupe, des réponses concrètes. Essayons de renforcer l'information, particulièrement l'information internationale par le truchement de ces outils déjà contrôlés avant de se retrouver perdus dans l'univers médiatique.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Martin, je voudrais vous remercier pour votre présentation très utile et très intéressante.

*[Traduction]*

Gulf. We are part of all kinds of spaces and in this context, the first priority would consist in at least reversing the way that we put the question and that a prestigious committee like yours come up with concrete answers related to the whole question that concerns you. Let us try to reinforce information, particularly international information through the use of those instruments we already control before we find ourselves lost and wandering aimlessly in the whole mediatic universe.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Martin, I would like to thank you for your very useful and quite interesting presentation.









---

*From «Le Journal de Montréal»:*

Jean Pelletier, Journalist.

*From «Société de Radio-Télévision du Québec»:*

Raymonde Provencher, Researcher, «Émission Nord-Sud».

*From Radio-Canada:*

Louis Martin, Animator, «Présent national».

*Du Journal de Montréal:*

Jean Pelletier, journaliste.

*De la Société de Radio-Télévision du Québec:*

Raymonde Provencher, recherchiste, Émission Nord-Sud.

*De la Société Radio-Canada:*

Louis Martin, animateur, Présent national.





If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

## WITNESSES—TÉMOINS

Wednesday, October 30, 1985:

*From the Department of External Affairs:*

J.H. Taylor, Under-Secretary of State for External Affairs;  
Derek H. Burney, Associate Under-Secretary of State for  
External Affairs.

Wednesday, November 6, 1985:

*From the Globe and Mail:*

Jennifer Lewington, Business Writer.

*From the Canadian Broadcasting Corporation:*

Mark Starowicz, Executive Producer, The Journal and  
Midday.

*From the Winnipeg Free Press:*

David Macdonald, Editor.

*From Global News:*

Peter Trueman, Ottawa Bureau News Anchor.

*From «Le Devoir»:*

Paul André Comeau, Editor.

Le mercredi 30 octobre 1985:

*Du ministère des Affaires extérieures:*

J.H. Taylor, sous-secrétaire d'État aux Affaires extérieures;  
Derek H. Burney, sous-secrétaire d'État adjoint aux  
Affaires extérieures.

Le mercredi 6 novembre 1985:

*Du «Globe and Mail»:*

Jennifer Lewington, rédactrice commerciale.

*De la Société Radio-Canada:*

Mark Starowicz, producteur exécutif, «The Journal» et  
«Midday».

*Du «Winnipeg Free Press»:*

David Macdonald, rédacteur en chef.

*De «Global News»:*

Peter Trueman, pilote d'émission, bureau d'Ottawa.

*Du journal Le Devoir:*

Paul André Comeau, rédacteur en chef.

(Continued on previous page)

(Suite à la page précédente)

I55

SENATE  
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 21

Wednesday, November 20, 1985

**Joint Chairmen:**

Senator Jacques Flynn, P.C.  
Tom Hockin, M.P.

SÉNAT  
CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 21

Le mercredi 20 novembre 1985

**Coprésidents:**

Sénateur Jacques Flynn, c.p.  
Tom Hockin, député

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Special  
Joint Committee of the Senate and of the House of  
Commons on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte  
spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur  
les*

## Canada's International Relations

## Relations Extérieures du Canada

**RESPECTING:**

Order of Reference pertaining to Canada's International  
Relations

**CONCERNANT:**

Ordre de renvoi relatif aux Relations extérieures du  
Canada

**WITNESSES:**

(See back cover)

**TÉMOINS:**

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985

SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND  
OF THE HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S  
INTERNATIONAL RELATIONS

*Joint Chairmen:*

Senator Jacques Flynn, P.C.  
Tom Hockin, M.P.

*Representing the Senate:*

Richard J. Doyle  
Jacques Flynn  
Philippe D. Gigantès

*Representing the House of Commons:*

Lloyd Axworthy  
Jean Chrétien  
Patrick Crofton  
Suzanne Duplessis  
André Harvey  
Tom Hockin

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA  
CHAMBRE DES COMMUNES SUR LES RELATIONS  
EXTÉRIEURES DU CANADA

*Coprésidents:*

Sénateur Jacques Flynn, c.p.  
Tom Hockin, député

*Représentant le Sénat:*

Senators/Les sénateurs

Jerry Grafstein  
Peter Stollery—(5)

*Représentant la Chambre des communes:*

Members/Les députés

W.R. Bud Jardine  
Bill Kempling  
Steven Langdon  
Jim Manly  
Bob Porter  
Reginald Stackhouse—(12)

(Quorum 7)

*Les cogreffiers du Comité*

Paulette Nadeau

Jean Macpherson

*Joint Clerks of the Committee*





## MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, NOVEMBER 20, 1985  
(48)

[Text]

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met at 3:31 o'clock p.m. this day, the Joint Chairman, Tom Hockin, presiding.

*Members of the Committee present:*

*Representing the Senate:* Richard Doyle, Jacques Flynn, Philippe Gigantès, Jerry Grafstein, Peter Stollery.

*Other Senator present:* Heath Macquarrie.

*Representing the House of Commons:* Jean Chrétien, Patrick Crofton, André Harvey, Tom Hockin, W.R. Bud Jardine, Steven W. Langdon, Jim Manly.

*In attendance:* Paulette Nadeau, Joint Clerk of the Committee.

*Witnesses:* Bernard Wood; Peter Kilburn; Christopher Bryant.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (*See Minutes of Proceedings, Friday, June 28, 1985, Issue No. 1*)

The witnesses made statements and answered questions.

At 5:20 o'clock p.m., the Committee adjourned until 6:30 o'clock p.m. this day.

EVENING SITTING  
(49)

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met at 6:43 o'clock p.m. this day, the Joint Chairman, Jacques Flynn, presiding.

*Members of the Committee present:*

*Representing the Senate:* Richard Doyle, Jacques Flynn, Philippe Gigantès, Peter Stollery.

*Representing the House of Commons:* Patrick Crofton, André Harvey, Tom Hockin, W.R. Bud Jardine, Steven W. Langdon, Jim Manly.

*In attendance:* Paulette Nadeau, Joint Clerk of the Committee.

*Witnesses:* Dr. Cynthia Cannizzo; Admiral Robert Falls (Retired).

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (*See Minutes of Proceedings, Friday, June 28, 1985, Issue No. 1*)

The witnesses made statements and answered questions.

On motion of Tom Hockin, it was Ordered,—That the statement provided by Gwynne Dyer following his unavoidable

## PROCÈS-VERBAUX

LE MERCREDI 20 NOVEMBRE 1985  
(48)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit, ce jour à 15 h 31, sous la présidence de Tom Hockin, (*coprésident*).

*Membres du Comité présents:*

*Représentant le Sénat:* Richard Doyle, Jacques Flynn, Philippe Gigantès, Jerry Grafstein, Peter Stollery.

*Autre sénateur présent:* Heath Macquarrie.

*Représentant la Chambre des communes:* Jean Chrétien, Patrick Crofton, André Harvey, Tom Hockin, W.R. Bud Jardine, Steven W. Langdon, Jim Manly.

*Aussi présente:* Paulette Nadeau, cogreffier du Comité.

*Témoins:* Bernard Wood; Peter Kilburn; Christopher Bryant.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat en date du 27 juin 1985, et celle de son ordre de renvoi de la Chambre des communes en date du 12 juin 1985. (*Voir Procès-verbaux du vendredi 28 juin 1985, fascicule n° 1*)

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 17 h 20, le Comité interrompt les travaux jusqu'à 18 h 30.

SÉANCE DU SOIR  
(49)

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit, ce jour à 18 h 43, sous la présidence de Jacques Flynn, (*coprésident*).

*Membres du Comité présents:*

*Représentant le Sénat:* Richard Doyle, Jacques Flynn, Philippe Gigantès, Peter Stollery.

*Représentant la Chambre des communes:* Patrick Crofton, André Harvey, Tom Hockin, W.R. Bud Jardine, Steven W. Langdon, Jim Manly.

*Aussi présente:* Paulette Nadeau, cogreffier du Comité.

*Témoins:* M<sup>me</sup> Cynthia Cannizzo; amiral Robert Falls (retraité).

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat en date du 27 juin 1985, et celle de son ordre de renvoi de la Chambre des communes en date du 12 juin 1985. (*Voir Procès-verbaux du vendredi 28 juin 1985, fascicule n° 1*)

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

Sur motion de Tom Hockin, *il est convenu*,—Que la déclaration qu'a fournie Gwynne Dyer à la suite de son

absence as a witness be printed as an appendix to the Minutes of Proceedings and Evidence.

At 8:40 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

absence inévitable en qualité de témoin figure en appendice aux Procès-verbaux et témoignages de ce jour.

A 20 h 40, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le cogreffier du Comité*

Jean Macpherson

*Joint Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Wednesday, November 20, 1985

• 1543

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Ladies and Gentlemen, I would like to call this meeting of the committee to order and welcome all those who have come to join us.

A special welcome to our panelists, Bernard Wood, Peter Kilburn and Christopher Bryant. I would like to thank them for agreeing to participate in this discussion—which can become even more of a debate than a discussion if you like—on development assistance. I am confident that the useful perspectives that will emerge from your presentations will permit us to get a pointed look at the whole question of development assistance as we review the green paper.

Due to our time constraints, I would ask each panelist to limit his opening remarks to 10 minutes, and following those initial presentations, each panelist will have a brief opportunity to comment on the views expressed by succeeding panelists if he wishes to do so. That is usually just a brief comment. Following that, I will open the meeting to questions from members to permit maximum participation. When we get to questions, I would ask members not to ask questions of all three panelists because that would diminish the number of questions too much. So when we get to questions, we will address the questions to a particular panelist.

I welcome our panelists, and I will ask Bernard Wood to speak first. He is the founding director of the North-South Institute, well known to all of us, which is an independent institute for research and information on international development in this country. He has direct responsibility for the program of economic and other research, while continuing himself to write and to speak extensively on these subjects in Canada and abroad. Welcome, Mr. Wood.

• 1545

**M. Bernard Wood (directeur, Institut Nord-Sud):** Monsieur le président, sénateur Flynn, membres du Comité. C'est un honneur et un plaisir spécial de revenir au Sénat. Durant ma carrière j'ai travaillé pour les deux Chambres du Parlement.

Pour limiter mon exposé à dix minutes, je dois, monsieur le président, ne faire qu'un exposé en anglais. Mais j'espère avoir une discussion en français par la suite.

It is a challenge to squeeze one's thinking about Canada's policies towards three-quarters of the world's population into such a short presentation. If I may, I would like to have one of my colleagues circulate two brief documents that could supplement that presentation. We could do that either now or after, as you wish.

One is the review and outlook the institute published at the beginning of this year entitled *The Mulroney Program and the*

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mercredi 20 novembre 1985

**Le coprésident (M. Hockin):** Mesdames et messieurs, la séance est ouverte; je suis heureux de vous accueillir à cette réunion de notre Comité.

J'aimerais souhaiter la bienvenue à nos témoins, Bernard Wood, Peter Kilburn et Christopher Bryant. Je tiens à les remercier d'avoir consenti à participer à la discussion—qui pourrait se révéler un débat—sur l'aide au développement. Je suis convaincu que les différents points de vue soulevés lors de cette discussion nous permettront de mieux comprendre l'importance de l'aide au développement dans le cadre de notre étude du Livre vert.

Le temps dont nous disposons étant calculé, je demanderais aux participants de bien vouloir limiter à dix minutes leurs déclarations préliminaires. Suite aux exposés, ils pourront, s'ils le désirent, brièvement échanger avec leurs confrères sur les points de vue exprimés, en présentant de brefs commentaires. Enfin, j'ouvrirai le débat aux questions des membres, auxquels je demanderais, en vue de permettre une participation optimale, d'adresser leurs questions à un participant en particulier.

Bienvenue à nos trois participants. Je demanderais à M. Bernard Wood de commencer. Il est le directeur fondateur de l'Institut Nord-Sud, un groupe que nous connaissons tous, un institut indépendant de recherche et de renseignement sur le développement international. Il est directement responsable des programmes économiques et de certains programmes de recherche; il rédige des articles et présente des conférences sur ces questions au Canada et à l'étranger. Bienvenue, monsieur Wood.

**Mr. Bernard Wood (Director, North-South Institute):** Thank you, Mr. Chairman, Senator Flynn, members of the committee. It is for me an honour and a very special pleasure to be back in the Senate. During my career, I worked for both Houses of Parliament.

In order to be able to limit my comments to 10 minutes, I must, Mr. Chairman, present my comments in English. However, I hope to be able to discuss the issues in French later in the meeting.

Il est difficile de présenter une opinion sur les politiques du Canada à l'égard des trois quarts de l'humanité en quelques minutes. Si vous le permettez, j'aimerais qu'un de mes collègues distribue deux brefs documents qui pourraient compléter mes commentaires. Nous pouvons distribuer ces documents maintenant ou plus tard, comme vous le désirez.

Le premier document s'intitule: *Le programme Mulroney et le Tiers monde*, et il est disponible dans les deux langues



## [Text]

*Third World*, which is in both official languages. The other is a brief article based on a recent speech I gave to the Canadian Institute of International Affairs, which sums up some of these themes in more detail. If it is agreeable to you, Mr. Chairman, then we could have those distributed.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** We can do that now if you like.

**Mr. Wood:** Okay.

In order to give you the proper representation of my comments, I should stress that I am not putting forward today the position of the institute's directors but a personal position drawing as well on the work of my colleagues. I will try to make a series of propositions which sum up some of what I think are the most important issues before us in relations with the Third World today.

First, when we think about Canadian relations with developing countries today, we should think in terms of interdependence rather than development. Developing countries are a vast and varied group. They matter more and more on the world stage. They matter more and more to Canada. In other words, the Third World is not a side-show. I have been interested in recent days to see an opinion poll which says that Canadians are saying that as well. Particularly I would say that in my experience young Canadians recognize the importance and diversity of the other cultures in the world.

So I would argue that developing countries are now an integral part of mainstream foreign policy in this country and mainstream economic policy. Over the next 20 years they will have a decisive influence on whether Canadians have jobs and what kind, whether Canadians have rising or declining living standards, whether or not we avoid a final world war and whether or not we live in a world of moral squalor where we are unable to explain to our children and our grandchildren the scenes of misery and injustice they see on the TV news.

I think, in other words, it is time to think of what they, the developing countries, can do with us and drop the illusion that the question is what we can do for them.

The term "development" is also a dangerous one because it means so many different things to so many people and there can be passionate debates about misunderstandings.

The second proposition I would make is that agreed multilateral solutions are usually the preferred solutions for Canada and for most other countries in this kind of interdependent world. I would read a few lines from the Speech from the Throne last fall which struck me very strongly in this regard:

Canada's opportunity to influence the course of world events lies primarily in sound multilateral institutions. This is as

## [Translation]

officielles; il s'agit de commentaires sur la situation actuelle et sur ce qui pourrait se produire dans le monde, que nous avons publiés au début de l'année. L'autre document est un court article fondé sur un discours que j'ai prononcé récemment devant l'Institut canadien des affaires internationales; ce document résume de façon plus détaillée certains des thèmes que j'avais abordés alors. Si cela vous convient, monsieur le président, nous pourrions distribuer ces documents.

**Le coprésident (M. Hockin):** Nous pouvons le faire maintenant si vous le désirez.

**M. Wood:** C'est bien.

J'aimerais préciser avant tout que je vous ferai part aujourd'hui non pas de la position des directeurs de l'institut, mais de l'opinion que j'ai formée en m'inspirant parfois des travaux effectués par mes collègues. J'énoncerai une série de grands points qui résument ce que je crois être les questions les plus importantes en matière de relation avec le Tiers monde.

Tout d'abord, à mon avis, lorsque nous pensons aux relations du Canada avec les pays en voie de développement aujourd'hui, nous devrions penser plutôt à l'interdépendance qu'au développement. Les pays en voie de développement constituent un groupe vaste et varié. Ils revêtent une importance toujours plus grande pour l'ensemble du monde et pour le Canada. Bref, le Tiers monde ne représente pas des activités qui se déroulent en quelque sorte en coulisses. J'ai pris note avec intérêt des résultats d'un sondage effectué récemment, car les Canadiens y expriment la même opinion que moi. Je dirais même que les jeunes Canadiens reconnaissent l'importance et la diversité des autres cultures du monde.

A mon avis, les pays en voie de développement font maintenant partie intégrante des politiques étrangères et économiques du Canada. Au cours des 20 prochaines années, ces États détermineront, dans une large mesure, si les Canadiens ont des emplois, et quel genre d'emplois; et si le niveau de vie des Canadiens baisse ou non; s'il y aura une dernière guerre mondiale ou si nous vivrons dans un monde de misère morale où nous ne pourrions expliquer à nos enfants et à nos petits-enfants les scènes de misère et d'injustice qu'ils verront au petit écran.

En d'autres mots, je crois que le temps est venu de penser à ce que les pays en voie de développement peuvent faire avec nous, et de cesser de s'illusionner et de se demander ce que nous pouvons faire pour eux.

Le terme «développement» est également dangereux parce qu'il représente des choses différentes pour un grand nombre de personnes, et il pourrait y avoir de longues discussions sur les mésententes qui en résultent.

Puis, j'aimerais rappeler qu'il est convenu que les solutions multilatérales sont préférables pour le Canada et pour la plupart des autres pays de notre monde interdépendant. J'aimerais vous lire un bref extrait du discours du trône de l'automne dernier, qui, à mon avis, illustre bien notre position:

Dans le domaine économique autant que dans ceux de la défense, du développement et du désarmement, l'influence

*[Texte]*

true of economics as it is of defence, of development, and of disarmament.

In that vein, I think international co-operation should have been the third pillar of the green paper, together with competitiveness and security.

We recognize, of course, that the business of multilateral co-operation is difficult, complex, challenging for our diplomats and our negotiators; but we should remember as Canadians that we are as good as any country in the world at multilateral co-operation and that we have as much as any to gain from it. This applies to trade arrangements, where multilateral liberalization is of vital interest for Canada, as your committee pointed out in its earlier report and should never be lost sight of when we talk about bilateral liberalization. It is true of aid programs, where Canada has a vast array of talents to offer, of competition to face and of rewards to win through more active co-operation in multilateral programs. We can also take much more decision-making as we contribute more in those programs. In the area of human rights and political freedoms, also concerns for Canadians, in a world of pluralistic standards, we can usually do more through multilateral means. I guess I would cite the recent preoccupation with South Africa as the most important instance of human rights concern where, in fact, working with others we can make much more impact.

• 1550

Multilateral co-operation is important for debt and international financial stability. It is important for international security, non-proliferation disarmament policy. Today I would argue the multilateralists are the hard-nosed realists in Canadian foreign policy.

The third proposition I would make is that for the developing world in general our trade and economic policies are vastly more important than our aid programs. Developed countries today could transfer more to the third world by simply removing your protectionist barriers against those countries than they do with all their aid programs. If we want middle income countries, especially in Asia and the Pacific region, to grow, to buy more of our exports and repay their debts to us, we cannot possibly continue to block their exports to us with discriminatory import barriers. Like most other developed countries, we have been criminally inconsistent on this for many years. We simply cannot afford it any longer. If the reports are accurate that the federal government will now really terminate its footwear quotas, that would be a major step in the right direction toward consistency and competitiveness. Next year we will face an even bigger test with the

*[Traduction]*

que peut exercer le Canada sur le cours des événements mondiaux dépend dans une large mesure de la vigueur des institutions internationales.

Dans cette veine, je crois que la coopération internationale aurait dû être le troisième pilier abordé dans le Livre vert, venant s'ajouter à la compétitivité et à la sécurité.

Nous reconnaissons tous évidemment que la collaboration internationale est une chose difficile, complexe, pour nos diplomates et nos négociateurs; nous devrions cependant nous rappeler que le Canada vaut n'importe quel pays dans le domaine de la collaboration internationale et que les Canadiens ont autant d'avantages à tirer d'une telle situation que le reste du monde. Ce que je dis vaut aussi bien pour les ententes commerciales, où la libéralisation multilatérale revêt une importance primordiale pour le Canada, comme l'a d'ailleurs signalé votre Comité dans son rapport, et il ne faudrait jamais oublier cet aspect lorsque l'on parle de la libéralisation bilatérale. La même chose s'applique également aux programmes d'aide—et le Canada possède de très bonnes compétences dans ce domaine—à la concurrence directe et aux avantages qui pourraient découler d'une meilleure coopération dans le cadre de programmes internationaux. Notre rôle accru dans le cadre de tels programmes nous permettrait d'avoir une plus grande voix au chapitre à l'égard du processus décisionnel. Pour ce qui est des droits de la personne et des libertés politiques, une question qui préoccupe également les Canadiens, dans un monde où les normes varient énormément, nous pouvons habituellement mieux atteindre nos objectifs grâce à une collaboration internationale. Le meilleur exemple des préoccupations à l'égard des droits de la personne serait celui de l'Afrique du Sud, et nous pourrions influencer sur la situation si tous les pays coopèrent.

La collaboration multilatérale ou internationale est importante au niveau de la dette et de la stabilité financière internationale. Cet aspect est également important à l'égard de la sécurité internationale, et des politiques sur la non-prolifération des armements. De fait, aujourd'hui, je soutiendrais sans hésiter que les tenants d'une politique de multilatéralisme sont les vrais réalistes en matière de politique étrangère canadienne.

A mon avis, pour le monde en voie de développement, nos politiques économiques et commerciales sont beaucoup plus importantes que nos programmes d'aide. En effet, l'abolition des barrières protectionnistes utilisées par les pays industrialisés aiderait beaucoup plus les pays en voie de développement que les programmes d'aide qui leur sont offerts. Si nous voulons que les pays à revenu moyen, particulièrement ceux de l'Asie et de la région du Pacifique, croissent, achètent un plus grand nombre de nos exportations, et remboursent leurs dettes, nous ne pouvons simplement pas continuer à bloquer leurs exportations en adoptant des mesures discriminatoires à leur égard. Comme la majorité des autres pays industrialisés, nous faisons preuve d'un manque flagrant de logique depuis plusieurs années. Nous ne pouvons plus nous permettre d'agir de cette façon. S'il est vrai que le gouvernement fédéral a vraiment l'intention d'abolir ses contingents à l'égard des



## [Text]

multifibre arrangement governing trade in textiles and clothing. It will be time for Canada to bite the bullet making sure that the burdens of adjustment are fairly distributed among our regions and among our citizens.

The fourth proposition I would make is that aid programs are supposed to help the poorest people as directly as they can, and there have been some real achievements in that direction. In the last year, in sub-Saharan Africa, Canadians have said as powerfully as they can that they want to help stop the kind of long-term human crisis that now has come fully to light.

Once again, I would cite the opinion poll of recent days which strongly says that Canadians believe that aid is to aid. Canadians are not sure if that is what aid programs have been doing and they are right to wonder. Our studies and others have demonstrated that we and other donors have loaded impossible burdens onto our aid programs. We have made them much less effective than they could be and, sometimes, even more harmful than beneficial. We have loaded too much commercial and diplomatic competition among donors on our programs, too many bureaucratic procedures and procurement conditions and, sometimes, unwanted and inappropriate technologies and money-eating albatrosses which developing countries have to carry into the future. I think that the experience in sub-Saharan Africa and some other countries is demonstrating that they can use as much real aid as we can possibly give and count on us to apply all the lessons we have learned. We have to clean up our act on aid programs or, I believe, Canadians will not be willing to support them very much longer.

The fifth and final proposition I would make, Mr. Chairman, is that economic and social development depends on the people and governments of developing countries themselves. The outside world is neither the source of all their problems nor of their solutions, and we should recognize the fact that developing countries have financed 90% of their own development on average. The international environment and outsiders can play a helpful role at best—an obstructive one at worse.

There is obviously no single infallible formula for development. I think we have now learned that we have to reconcile the objectives of growth, of distribution, and of human development. And when we look at the different components of development strategies as an industrialized country, we should look at what we can do. First, what can we do in relation to investment? Recognizing that developing countries find 90% of

## [Translation]

chaussures, cela représenterait le premier pas vers la logique et la compétitivité. L'année prochaine, nous devons relever un défi encore plus important lorsque viendra le temps de réviser notre entente multifibre à l'égard du commerce des textiles et des vêtements. Le temps sera venu pour le Canada d'attaquer ce problème de front et de s'assurer que le fardeau afférent au rajustement est distribué de façon équitable, dans toutes les régions et pour tous les Canadiens.

Les programmes d'aide sont conçus pour aider ceux qui sont les plus pauvres, de la façon la plus directe possible; je dois reconnaître que nous avons remporté un certain succès à cet égard. L'année dernière, dans le sous-Sahara et en Afrique, les Canadiens ont indiqué de la meilleure façon possible qu'ils voulaient aider à mettre fin aux crises humaines à long terme qui se produisent et dont nous sommes maintenant au courant.

Encore une fois, je pourrais parler du sondage qui a récemment été effectué et qui révèle que les Canadiens croient que pour aider, il faut aider. Ils ne savent pas vraiment quels ont été les résultats des programmes d'aide, et ils ont raison de se poser des questions à cet égard. Nos études et les travaux effectués par d'autres groupes ont révélé que le Canada et les autres pays donateurs ont imposé des fardeaux inacceptables aux programmes d'aide. Nous les avons rendus beaucoup moins efficaces qu'ils pourraient l'être et, parfois, ces programmes représentent même un danger pour ceux à qui ils sont offerts. En effet, il y a souvent beaucoup trop de concurrence diplomatique et commerciale entre les donateurs participant aux programmes, il y a trop de détails administratifs, les modalités des contrats sont trop complexes; dans certains cas, ces programmes assurent un transfert de technologies qui ne sont pas appropriées ou qui ne sont pas souhaitables, et tous ces problèmes sont imposés aux pays en voie de développement, et ce sont des problèmes qu'ils devront régler à l'avenir. Je crois que l'expérience que nous avons vécue dans le sous-Sahara et en Afrique et dans certains autres pays démontre que ces pays peuvent utiliser toute l'aide réelle possible et qu'ils espèrent que nous avons bien appris notre leçon. Le temps est venu d'optimiser nos programmes d'aide, car, à mon avis, les Canadiens ne seront pas disposés à appuyer ces programmes à l'avenir s'ils ne sont pas rendus vraiment efficaces.

Enfin, monsieur le président, je suis d'avis que le développement social et économique dépend des gouvernements et de la population des pays en voie de développement. Le monde extérieur n'est pas la source de tous leurs problèmes ni de toutes leurs solutions; nous devrions reconnaître le fait que les pays en voie de développement ont financé en moyenne 90 p. 100 de leur propre développement. Le milieu international et les groupes externes peuvent au mieux être utiles et, dans certains cas, gêner le développement de ces pays.

Il est évident qu'il n'existe pas de formule magique au problème du développement. Nous savons maintenant que nous devons concilier les objectifs de la croissance, de la distribution et du développement humain. Quand nous étudions les divers éléments des stratégies de développement à titre de pays industrialisé, nous devrions nous demander ce que nous pouvons faire. Tout d'abord, que pouvons-nous faire au



[Texte]

their own investment, we should recognize that they can earn much more through trade. We need to look again at restarting private foreign direct investment under terms that are mutually acceptable. Aid programs obviously fill a gap and, for some countries, it is as much as 50% of their investment.

The next major area is in improving productivity in learning and human development. Here we are talking about the transfer of technology and research; we are talking about areas of education, health, nutrition, fertility—all of which work together to improve the productivity of poor people. I think we should take the approach of investing in poor people, and I would say especially the women of the third world, who are the largest unexploited resource they have for their development and, indeed, their own country.

• 1555

The final component is political organization and administrative competence, and it has been learned that these are absolutely essential. I would also say it is a very hopeful time because many people in developing countries, like people in our own country, I believe, have come to recognize that there are limits to what the state can do and there are also vital tasks it must undertake. That debate is now a live one. Canada is well placed, if we are sensitive about it and appropriately modest, to work with developing countries to try to define approaches that are appropriate and are going to be effective.

To conclude, Mr. Chairman, I would argue that Third World policy is a major and growing part of the challenge of Canadian foreign policy. The Third World will be setting the standard of competitiveness, security and international co-operation for the rest of this century. In economic relations, if we pursue competitiveness and consistency, we will allow many developing countries to make their contributions to the next major round of world growth. In the aid field, if we define and retarget our aid programs to the development objective and to reach the poorest, especially women, we can make a much greater contribution than we have been. Finally, on the aid front as well, if we do a good job of development, if we let Canadians see that we are doing a good job, I believe they will support larger programs in the future.

Thank you very much.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much, Mr. Wood.

Since 1979, Mr. Peter Kilburn has been with Lavalin International, a world-scale engineering firm specializing in development projects in Third World countries. For the last five years, he has been Vice-President of Project Financing. Prior to joining Lavalin, Mr. Kilburn was from 1976 to 1979

[Traduction]

niveau de l'investissement? Puisque les pays en voie de développement trouvent 90 p. 100 de leurs propres investissements, nous devrions reconnaître qu'ils peuvent obtenir beaucoup plus grâce à des échanges commerciaux. Nous devons envisager la possibilité de relancer des programmes d'investissement privés directs dans le cadre d'ententes dont les modalités conviennent à toutes les parties. Il est évident que les programmes d'aide répondent à un besoin, et pour certains pays, ils peuvent représenter 50 p. 100 de leurs investissements.

Un autre élément clé est l'amélioration de la productivité grâce aux programmes d'apprentissage et de développement de la personne. Il s'agit du transfert dans le domaine de la technologie et de la recherche; les secteurs touchés seraient ceux de l'éducation, de la santé, de l'alimentation, de la fertilité, car tout ces secteurs peuvent améliorer la productivité des nations pauvres. Il nous faut investir dans les populations pauvres, et je pense particulièrement aux femmes du Tiers monde, qui représentent la plus grande ressource non exploitée des populations pauvres et des pays pauvres.

Le dernier élément, qui, comme nous l'avons constaté, est fondamental, est celui de l'organisation politique et de la compétence administrative. Je crois que l'avenir promet, puisque les résidents des pays en voie de développement, comme les résidents du Canada, je crois, reconnaissent maintenant que l'État ne peut pas tout faire et que la population peut, elle aussi, jouer un rôle primordial. Cette question suscite de vives discussions. Le Canada, nous devons le reconnaître avec modestie, peut collaborer avec les pays en voie de développement à l'élaboration de méthodes ou de programmes appropriés et efficaces.

Enfin, monsieur le président, je crois que la politique à l'égard du Tiers monde représente une partie toujours plus importante de la politique étrangère du Canada. C'est le Tiers monde qui établira les normes de compétitivité, de sécurité et de collaboration internationale pour la fin de notre siècle. Pour ce qui est des relations économiques, si nous optons pour la compétitivité et la logique, nous permettrons à un grand nombre de pays en voie de développement de contribuer à la prochaine grande étape de la croissance mondiale. Si nous réorientons nos programmes d'aide vers des objectifs de développement et si nous essayons d'offrir vraiment notre aide aux plus pauvres, particulièrement les femmes, notre contribution sera beaucoup plus importante. De plus, si nous faisons du bon travail dans le domaine du développement, si nous prouvons aux Canadiens que nos programmes sont efficaces, je suis convaincu qu'ils appuieront à l'avenir des programmes de plus grande envergure.

Merci beaucoup.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup, monsieur Wood.

Depuis 1979, M. Peter Kilburn travaille auprès de la société Lavalin International, une société d'ingénierie qui se spécialise dans des projets de développement dans le Tiers monde. Depuis les cinq dernières années, il est vice-président de la Division du financement des projets. Auparavant, entre 1976

[Text]

Vice-President of the Crown Investments Corporation Regina, and from 1969 to 1976 he served in CIDA. He has extensive experience in international finance and Canadian export promotion. We are looking forward to his perspectives.

Mr. Kilburn.

**Mr. Peter Kilburn (Vice-President, Lavalin International Inc.):** Thank you, Mr. Chairman, hon. senators and members of the House of Commons.

I guess I am the bad boy from business in this china shop of international development assistance discussions. My credentials in direct involvement in development assistance are quite ancient now. I did spend some time with the Pearson commission at the World Bank and then with CIDA, but for the last six years, as the chairman has indicated, I have been working in a commercial firm responsible for putting together commercial types of financing for overseas projects.

I would like to say just a few words about the firm I am with, not for purpose of promotion but to indicate to some extent the context within which work such as mine is done. The firm I am with, Lavalin, is a firm involved in the design of projects, procurement for projects, project management and construction. We are about 5,600 people in all, of which about 600 are with two of our European companies. The Canadian company exports 40% to 45% of its turnover outside of North America. Some of this is to the U.S.S.R. and other more developed countries, but nearly all of it is to the Third World. These projects are both large and small, covering from technical assistance up to major turnkey construction projects.

Some people, and I think perhaps some people in the political arena as well, sometimes appear to be under the impression that firms such as ours, in their export business to the Third World, live principally off development assistance or principally off the Canadian aid program. I do not think our case is atypical, but last year, for example, only 5% of our total export turnover was financed by CIDA. This is not to suggest we are not interested in CIDA financing, nor to suggest that CIDA programs are not important. Of course they are. It is just to show, though, that I come to this meeting not to discuss a situation where our overseas livelihood is dependent upon development assistance.

Obviously, a firm like ours would like to be involved in even more CIDA projects, but of course, not at the expense of CIDA's essential purpose. I would like to quote a couple of lines from a letter that our president, Mr. Lamarre, sent to the government in response to the export financing paper of recent months.

[Translation]

et 1979, M. Kilburn était vice-président de la société *Crown Investments Corporation*, de Regina, et entre 1969 et 1976, il travaillait pour l'ACDI. Il possède une vaste expérience des finances internationales et de la promotion des exportations canadiennes. Nous sommes impatients de connaître son opinion sur la question qui nous intéresse.

Monsieur Kilburn.

**M. Peter Kilburn (vice-président, Lavalin International Inc.):** Merci, monsieur le président, honorables sénateurs, messieurs les députés.

Je crois que je suis un peu le méchant dans toute cette histoire, puisque je représente le secteur des affaires lors d'une discussion sur l'aide au développement international. Ma participation directe à l'aide au développement remonte déjà à plusieurs années. J'ai participé pendant une bonne période aux travaux de la Commission Pearson, à la Banque mondiale, puis j'ai travaillé auprès de l'ACDI, mais depuis les six dernières années, comme le président l'a indiqué, je travaille pour une société commerciale qui assure le financement commercial de projets à l'étranger.

Je souhaite dire quelques mots sur la société pour laquelle je travaille, non pas pour faire un peu de publicité, mais simplement pour expliquer dans quel contexte je travaille. La société Lavalin s'occupe de la conception, de la passation de contrats, de la gestion et de la construction dans le cadre de grands projets. Lavalin Inc. compte environ 5,600 employés, dont 600 travaillent auprès de ses deux filiales européennes. La société canadienne exporte entre 40 et 45 p. 100 de son chiffre d'affaires à l'extérieur de l'Amérique du Nord. Certains projets se déroulent en URSS ou dans d'autres pays plus industrialisés, mais dans la plupart des cas, les projets sont lancés dans les pays du Tiers monde. Il s'agit de petits projets ou de projets d'envergure; il peut s'agir d'aide technique, ou même de projets de construction clés en main.

Certains—et peut-être même certaines personnes qui oeuvrent dans le domaine politique—semblent parfois croire que des sociétés comme la nôtre, dans le cadre de leurs activités d'exportation vers les pays du Tiers monde, exploitent les programmes d'aide au développement, ou particulièrement les programmes d'aide au développement du Canada. Je ne crois pas que notre société représente un cas unique, mais l'année dernière, par exemple, seulement 5 p. 100 de nos activités d'exportation ont été financées par l'ACDI. Je ne dis pas que nous ne nous intéressons pas au financement offert par l'ACDI, ou que les programmes de l'ACDI ne sont pas importants. Il est évident qu'ils le sont. Je désire simplement signaler, cependant, que je ne viens pas ici aujourd'hui parler d'aide au développement parce que la survie de notre société dépend des programmes d'aide au développement.

Il est évident qu'une société comme la nôtre aimerait participer à un plus grand nombre de projets de l'ACDI, mais nous ne voudrions pas, pour cela, sacrifier l'objectif fondamental de l'ACDI. J'aimerais vous lire un bref passage d'une lettre que notre président, M. Lamarre, a fait parvenir au gouvernement en réponse aux documents récemment présentés sur le financement des exportations.



## [Texte]

I feel strongly that the development integrity of CIDA should not be weakened. The Canadian public and world conditions dictate that Canada's aid program to the least developed countries should continue to be directed at true development needs, such as food, health, and education. The more commercial interests in newly industrializing countries can be adequately recognized through Canadian content requirements, improvements at the IBRD and in regional banks, and through further development of CIDA . . .

• 1600

Against that background, I would like to state a few personal views on the subject coming from my combined experience of development assistance work and work in the commercial sector. I realize of course that the green paper was careful to situate the question of international development in a broad context of development assistance, trade investment, and indeed in multilateralism.

I must say, however, that in terms of development assistance per se, it does not strike me that the paper adds very much to the list of policy questions that have been raised over the years. I realize that the paper is just a basis for review, and as a starting point it would be very useful. But what struck me was that the policy questions raised are much similar to those that have been raised since the late 1960s by the Pearson commission, in the middle 1970s, in the CIDA review strategy, 1975 to 1980. I must conclude from this that perhaps the principal question is not what should the new policy be, although I am pleased to see that the policy of development assistance is now encompassed in a larger framework of trade and commercial interests, that it is not perhaps so much a matter of new policy as the necessity to review the commitment of Canada to development assistance.

When all is said and done, and we have had discussions at length on the matter of equality of development assistance, I think we must not forget that in the end the best test of our commitment is the volume of assistance we are willing to deliver. It is the hardest one to meet. It sometimes can get lost in the discussion of whether the aid should go to this sector or that sector. But the final test of commitment surely is the amount of resources that one is willing to engage in a subject. So while we should deal often with fine policy distinctions, I do not think that should interfere with our determination to transfer increasing amounts of aid. And it seems to me that Canada has re-scheduled its international commitments to international targets year after year, and so that target keeps getting pushed out further and further into the future.

Some personal views on the role of CIDA itself. These are views that I began to develop when I was in the organization. I am not suggesting that they are unique in any way, but my own view is that the principal importance of CIDA is as an in-house advocate within the system of Canadian government for the development views that are expressed by the developing countries themselves. Just as we have a Department of Consumer Affairs, which presumably represents the concerns

## [Traduction]

J'ai la ferme conviction qu'il ne faut pas affaiblir l'intégrité de l'ACDI sur le plan du développement. Le public canadien, et les conditions mondiales, exigent que le programme d'aide canadien destiné aux pays les moins développés continue à être concentré sur les besoins véritables du développement, tels que l'alimentation, la santé et l'éducation. Nos intérêts commerciaux dans les pays en voie d'industrialisation peuvent être servis par l'intermédiaire des exigences concernant le contenu canadien, d'améliorations au niveau de la BIRD et des banques régionales, et par un développement ultérieur de l'ACDI . . .

Dans ce contexte, j'aimerais énoncer quelques opinions personnelles sur ce sujet, qui s'inspirent tant de mon expérience du travail de développement que du secteur commercial. Je sais bien que le Livre vert a pris bien soin de situer la question du développement international dans le vaste contexte de l'aide au développement, de l'investissement commercial, et même du multilatéralisme.

Je dois dire, cependant, que sur le plan de l'aide au développement en soi, le Livre vert n'ajoute pas grand-chose à la liste des problèmes d'orientation qui ont été posés au fil des ans. Je sais bien qu'il n'est qu'un document d'étude, et il sera un point de départ très utile. Mais ce qui m'a frappé, c'est que les questions posées sont très similaires à celles que la Commission Pearson avait déjà définies dans les années 60, et qui furent reprises dans l'étude de l'ACDI du milieu des années 70, de 1975 à 1980. Je dois en conclure que la question principale n'est pas de savoir ce que devra être la nouvelle politique—encore que je constate avec satisfaction que l'aide au développement est maintenant inscrite dans le cadre plus vaste des intérêts commerciaux—qu'il ne s'agit donc pas tant de définir une nouvelle politique que de revoir le budget canadien de l'aide au développement.

Au bout du compte, après tout le débat sur l'égalité de l'aide au développement, il ne faut pas oublier que le meilleur révélateur de notre volonté est le volume d'aide que nous sommes disposés à octroyer. C'est le critère le plus difficile à respecter. On le perd parfois de vue dans tout le débat sur la destination de l'aide. Le critère ultime de notre engagement n'est autre que la quantité de ressources que nous sommes disposés à consacrer à cette aide. Ainsi, sans renoncer aux distinctions fines, celles-ci ne doivent pas tempérer notre détermination à transférer des montants d'aide accrus. Il me semble que le Canada a rééchélonné ses engagements internationaux sur les objectifs internationaux, année après année, la réalisation de ces objectifs étant repoussée dans un avenir de plus en plus lointain.

Quelques opinions personnelles maintenant, concernant le rôle de l'ACDI elle-même. J'ai commencé à les forger alors même que je faisais partie de l'organisation. Je ne prétends pas qu'elles soient originales, mais, à mon sens, le rôle premier de l'ACDI doit être celui de relais, au sein du gouvernement canadien, des vues en matière de développement exprimées par les pays en développement eux-mêmes. De même que nous avons un ministère des Affaires des consommateurs, qui est



*[Text]*

and anxieties of Canadian consumers, so I think that CIDA to a very large extent should be a spokesman and advocate for the types of development issues, whether they be purely aid issues, whether they be trade issues, whether they involve investment questions.

Now, I realize this would get CIDA mixed up in some sort of territorial conflict with all sorts of other government departments, but I think we can afford in a country as rich as ours the risk of having a body within the governmental system which consistently presses different and sometimes conflicting views. It may be uncomfortable, but I think it could be profitable.

Secondly, as purveyors of aid per se, my own view is that CIDA should concentrate on certain categories, such as emergency and relief, which they are doing so well. Technical assistance—in fact, I would personally like to see CIDA being principally the UNDP of the Canadian development assistance system, the multilateral system of assistance.

• 1605

In terms of projects themselves, perhaps CIDA should concentrate its efforts on projects in the lowest category of income of developing countries; the so-called 'LLDCs'.

For capital projects in developing countries other than the poorest, for instance the Indias, Pakistans, and such countries with a well developed infrastructure and experience of development, my own feeling is that we should depend less and less on the design of projects or assistance to design of projects in Canada for these countries and decide ahead of time what amount of money may be transferred to these countries and leave the decisions on the application of those funds much more to them. Experience has shown that they are perhaps in a better position than we to determine what projects should be carried out and how they would best be carried out. Mistakes will be made, risks will be taken; but that surely is what development is all about.

For these large projects I think we need more automatic mechanisms of transfer. These automatic mechanisms would of course be controlled by certain conditions. For example, the funds should not flow to defence or security types of projects. There would have to be a reporting mechanism, and there would have to be Canadian content requirements. But having said that, if we could find a way of delivering this aid without all the bureaucratic involvement currently present, I think it would be of assistance to Canada's development effectiveness and to the developing countries themselves. I guess I am saying let us not Treasury-Board the aid program to death.

CIDA—and I think you would find many businessmen would feel this way—should perhaps be more responsive to development project opportunities developed by the business community in Canada in their visits and marketing abroad, as long as these projects are consistent with good development. There should be opportunity, and indeed encouragement, to Canadian businessmen who are already travelling and active in

*[Translation]*

censé répercuter les préoccupations et les craintes des consommateurs canadiens, le rôle de l'ACDI, à mon sens, doit être celui de porte-parole des pays en voie de développement pour tout ce qui concerne le développement, qu'il s'agisse de l'aide à proprement parler, de questions commerciales ou d'investissements.

Je sais bien que tout cela obligerait l'ACDI à empiéter sur les domaines réservés à d'autres ministères, mais je pense que dans un pays aussi riche que le nôtre, nous pouvons nous payer le luxe d'avoir un organisme gouvernemental qui défend constamment des points de vue différents, et parfois conflictuels. Ce n'est peut-être pas une mission très confortable, mais il me semble qu'elle serait payante.

Deuxièmement je considère que l'ACDI, en tant que fournisseur d'aide, devrait concentrer ses efforts sur certaines catégories d'actions, telles que l'aide d'urgence et l'aide humanitaire, missions dont elle s'acquitte avec tant de compétence. Sur le plan de l'aide technique—personnellement, j'aimerais que l'ACDI devienne le PNUD de l'aide canadienne au développement, l'organisme multilatéral qui canalise l'aide.

Pour ce qui est des projets eux-mêmes, l'ACDI devrait concentrer ses efforts sur les pays dont le revenu national est le plus faible, ce que l'on appelle les pays les moins développés.

En ce qui concerne les projets d'investissement dans les pays en développement déjà plus avancés, tels que l'Inde, le Pakistan et tous ces pays qui possèdent une infrastructure assez poussée et l'expérience du développement, nous devrions renoncer de plus en plus à concevoir et organiser au Canada même les projets d'aide et décider plutôt par avance quelle somme forfaitaire nous voulons leur accorder et laisser décider chaque pays de l'usage qu'il en fera. L'expérience montre qu'ils sont mieux en mesure que nous de choisir judicieusement les projets et la manière de les réaliser. Certes, ils vont commettre des erreurs, ils vont prendre des risques, mais le développement passe par une telle responsabilité.

Dans le cadre de ces grands projets, donc, il faut mettre en place des mécanismes de transfert plus automatiques. Ces mécanismes automatiques seront bien sûr soumis à certaines conditions. Par exemple, les fonds ne devront pas être employés à des fins militaires, ils devront être soumis à des mécanismes de contrôle et à des exigences de contenu canadien. Mais, en dehors de cela, si nous trouvions un moyen de réduire les contraintes bureaucratiques actuelles qui pèsent sur cette aide, ce serait dans l'intérêt tant du Canada que des pays en voie de développement eux-mêmes. Il faut éviter de contrôler à mort le programme d'aide.

L'ACDI—et je crois que beaucoup d'hommes d'affaires pensent comme moi—devrait être plus ouverte aux perspectives de développement perçues par les hommes d'affaires à l'occasion de leurs visites et de leurs contacts à l'étranger, dans la mesure où les projets sont compatibles avec les objectifs de l'aide au développement. Il faudrait encourager les hommes d'affaires canadiens qui voyagent dans ces pays et qui ont une

[Texte]

the Third World to identify projects and help to work these projects up so they may be brought to Canada for assistance.

The Industrial Cooperation Program has recently come under some criticism. For my part and for the part of the company I am with, we feel the Industrial Cooperation Program has done an extremely good job. We would like it to add new program elements, such as support of feasibility studies as well as the pre-feasibilities it now supports. But I hope that program does not get judged too readily on the short term and is allowed to experience some years of work so the results may better be measured.

Monsieur le président, le terme 'crédit mixte' fait souvent horreur à ceux qui s'intéressent aux problèmes de développement. Comme vous le savez, le crédit mixte, c'est le mélange des fonds commerciaux nature SEE avec des fonds d'aide venant de l'ACDI ou d'autres sources. Les gens impliqués dans le domaine du développement semblent penser que ce crédit mixte représente une espèce d'adultération du vrai développement. À mon avis, ce n'est point le cas.

Un tel mélange de financement permet aux pays de niveau de développement moyen ou aux *newly industrialized countries* d'accomplir à des coûts moindres des projets extrêmement importants. Je pense qu'on devrait changer quelque peu notre attitude en reconnaissant que ce mélange peut être un élément positif pour le développement et ne pas le voir uniquement comme une espèce d'aide particulière aux entreprises.

Je voudrais souligner l'importance des sources autres que les financements d'aide pour le développement, à savoir les crédits-exports de la SEE, les prêts bancaires, le commerce, l'investissement. J'espère que dans vos études, vous allez englober ces éléments dans la notion de développement.

• 1610

Je termine en vous rappelant la conclusion du d'une étude récente du *Conference Board of Canada* qui disait que de tous les moteurs de développement au Canada, ce sont les exportations qui rapportent le plus, sauf dans le seul domaine de l'emploi où, paraît-il, une réduction des impôts aurait plus d'effet. Mais dans tous les autres domaines, les exportations ont plus d'effet sur le développement canadien que d'autres genres d'activités gouvernementales.

Merci, monsieur le président.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you, Mr. Kilburn.

Christopher Bryant is Executive Director of Canadian University Service Overseas, known generally as CUSO, one of Canada's largest non-governmental organizations, which is specialized in placing well-qualified Canadians in Third World countries. Prior to joining CUSO, Mr. Bryant served for six years in Papua-New Guinea and four years in Jamaica. Welcome, Mr. Bryant.

[Traduction]

présence dans le Tiers monde à identifier des projets, les aider à les formuler et à les soumettre au gouvernement canadien.

Le Programme de coopération industrielle a récemment fait l'objet de critiques. À mon avis, et de l'avis de la compagnie pour laquelle je travaille, le Programme de coopération industrielle s'est avéré extrêmement efficace. Nous souhaiterions lui ajouter de nouveaux éléments, tels que le financement des études de viabilité elles-mêmes, et non seulement des pré-études, comme à l'heure actuelle. J'espère que l'on ne va pas juger ce programme trop vite et qu'on va le laisser se dérouler quelques années, afin de se faire une meilleure idée de ses résultats.

Mr. Chairman, the concept of mixed funding is often considered repulsive by the development aid community. As you know, mixed funding means using a jointly commercial investment through EDC and aid funds coming from CIDA or other sources. The development aid community seems to view mixed funding as a sort of perversion of real development. In my opinion, this is not true.

Such mixed funding allows newly industrialized countries to implement at smaller costs very important projects. I think we need to change our attitudes and to recognize that this mixed funding can be a very positive element for development and not view it only as a form of special aid to businesses.

I would like to stress the role in development of financing sources other than aid, i.e., EDC export credits, bank loans, trade, investment. I hope that in your consideration of this matter you will include those elements into the concept of development.

I will conclude by recalling the finding of a recent study by the Conference Board of Canada which concluded that, of all contributors to economic expansion in Canada, exports are the most efficient, except as far as jobs are concerned, where a tax reduction would be more productive. But in all other areas, exports have a greater effect on economic development in Canada than all government actions.

Thank you, Mr. Chairman.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je vous remercie, monsieur Kilburn.

Christopher Bryant est directeur exécutif du Service universitaire canadien outre-mer, plus connu sous le nom de SUCO, l'une des plus grandes organisations non gouvernementales canadiennes, qui se spécialise dans l'envoi d'experts canadiens dans les pays du Tiers monde. Avant d'entrer au SUCO, M. Bryant a travaillé six années en Papouasie-Nouvelle-Guinée et quatre années en Jamaïque. Bienvenue, monsieur Bryant.



[Text]

**Mr. Christopher Bryant (Executive Director, Canadian University Service Overseas):** Mr. Chairman, it is an honour to be invited to participate in this panel today. I do not spend many afternoons in the Senate chamber in this committee room. I see myself here in a dual capacity representing both CUSO, my own organization, which has almost 25 years of experience serving and learning in development work, and Canadian non-governmental organizations generally and quite unofficially, over 100 of which are active in mobilizing the Canadian voluntary sector to work on international development problems. I bring to this talk essentially a field practitioner's perspective formed during almost 15 years of work overseas.

The task the committee has taken on is a huge one. The themes are almost overwhelming, and I wish you all well in untangling their interconnections. I hope we can help you a bit today.

Mr. Wood certainly has given a broad general overview, a context in which my remarks will fit. Mr. Kilburn, in spite of setting himself up as the bad man of business, seemed to me to be saying a lot of very positive and useful things. I will not try to be the radical person of the NGOs, although I suspect that might be the role people see for an organization like CUSO.

The clerk of the committee sent me four basic questions, and in my opening remarks I will touch on each of them. The first question was: What is the most effective way for Canada to promote international development? We have not yet solved the pressing problems of development; we have obviously not yet found the most effective way, but we are learning what works and what does not work. I believe we should take pride in both the successes there have been and the fact that we are breaking new ground with our mistakes. We have learned that development work is extremely difficult, but we have not given up. We continue to search for more effective ways to work. We need to encourage a much broader sharing of the lessons learned among non-governmental organizations, among government agencies, among private sector firms, and among all the above groups.

We in CUSO are particularly encouraged by the commitment we see our overseas partners displaying in the face of difficult odds. Their hard work reminds us, as Mr. Wood said earlier, that real development depends far more on them than it does on us. Our task is merely to even the odds a little bit. Often what is required is the removal of barriers to development or the changing of some of our policies which impede development efforts by people in Third World countries.

I believe an important step we must take is to share as widely as possible our successes and our failures so that the Canadians who pay the bills for our programs, whether as donors or as taxpayers, are active partners in our work. There was a time when those of us working in development felt we had a special knowledge. We did not believe Canadians generally shared that knowledge or the concerns we felt.

[Translation]

**M. Christopher Bryant (directeur exécutif, Service universitaire canadien outre-mer):** Monsieur le président, cette invitation à participer à vos travaux est un honneur pour moi. Il ne m'arrive pas souvent de passer un après-midi dans une salle de comité du Sénat. Je me considère chargé ici d'une double représentation, celle du SUCO, l'organisation dont je fais partie et qui a presque 25 années d'expérience du travail de développement, et la représentation officieuse des autres organisations non gouvernementales canadiennes, qui sont plus d'une centaine à travailler sur les problèmes de développement international. Je vous apporte une expérience de presque 15 années de travail outre-mer.

C'est une tâche énorme à laquelle le Comité s'attaque. Les divers thèmes s'enchevêtrent, et il vous faudra beaucoup de persévérance pour démêler l'écheveau. J'espère pouvoir vous y aider aujourd'hui.

M. Wood a brossé le cadre général, le contexte dans lequel mes remarques vont s'insérer. M. Kilburn, bien qu'il se soit donné le rôle de l'affreux capitaliste, a paru dire beaucoup de choses très positives et intéressantes. Je vais tâcher de ne pas jouer à l'extrémiste des ONG, encore que ce soit une perception assez courante du rôle d'un organisme comme le SUCO.

Le greffier du Comité m'a soumis quatre questions principales, et je vais les passer en revue l'une après l'autre. La première était: quelle est la façon la plus efficace pour le Canada de promouvoir le développement international? Nous n'avons pas encore résolu les problèmes pressants du développement. Nous n'avons manifestement pas encore trouvé le moyen le plus efficace, mais nous commençons à savoir ce qui donne des résultats et ce qui n'en donne pas. Je pense que nous pouvons être fiers tant des succès que nous avons rencontrés que du fait que nous tirons les leçons de nos erreurs. Nous avons appris que le travail de développement est une chose extrêmement difficile, mais nous n'avons pas baissé les bras. Nous continuons de chercher des moyens plus efficaces. Il nous faut encourager une meilleure dissémination des leçons que nous avons apprises entre les organisations non gouvernementales, les organismes gouvernementaux, et les entreprises privées.

Nous, au SUCO, sommes particulièrement encouragés par la détermination que nous constatons chez nos partenaires d'outre-mer face à l'adversité. Leurs efforts nous rappellent, comme M. Wood le disait tout à l'heure, que le développement véritable dépend beaucoup plus d'eux qu'il ne dépend de nous. Notre tâche consiste simplement à égaliser quelque peu les chances. Il suffit, bien souvent, de démonter les barrières au développement ou de changer certaines de nos politiques qui paralysent les efforts de développement des pays du Tiers monde eux-mêmes.

Je considère qu'une mesure importante à prendre est de partager aussi largement que possible les enseignements de nos succès et de nos échecs, afin que les Canadiens qui paient les factures de nos programmes, soit en tant que donateurs, soit en tant que contribuables, deviennent des partenaires actifs de notre travail. Il fut un temps où ceux d'entre nous qui travaillaient au développement se sentaient investis de connaissances



## [Texte]

Events of the past year have forced me to re-examine this issue. Canadians responded magnificently to the plight of the people in Ethiopia. The numbers of Canadians who voted with their pocketbooks and contributed to NGOs exceeded everyone's most optimistic expectations. Many of those same Canadians are now asking questions about longer-term solutions to the problems of which Ethiopia was a symptom. We must work to answer those questions.

A first step in that process is to keep people involved by keeping them informed. A second step is to continue to put resources into the education of Canadians about development issues. The question of interdependence that Mr. Wood raised is a very crucial one that has to be put at the top of the Canadian agenda.

• 1615

To spell out the most effective way to promote international development depends for me on defining what we mean by development. In the international context I would define development as quite simply helping poor people to get more of what they need and want. Developing is a process in which people change their own lives by their own efforts. If we clearly spell out these as the ends that we seek, then any means proposed to achieve development can be relatively easily tested for suitability, both by practitioners and by the supporting public.

I think we must also face the fact that helping poor people means taking development down political alleys where difficult choices will arise. In many countries people are poor because they are outside the power structure. It is naive to assume that the powerful will give up power to the powerless. Helping poor people to get more of what they need and want implies addressing power relationships. It poses tough questions for NGOs or governments contemplating serious, long-term development work. If we expect to work effectively in development assistance then we need not only a clear understanding of the development we hope to achieve but also a consistent set of objectives to work toward. Canadian aid activity seems to me unnecessarily tangled in a welter of conflicting demands and purposes. As long as it remains in that state, success is unlikely if not impossible.

Trying to achieve mutually contradictory objectives is not the answer. We must get our purposes straight. In the past we and others have done the analysis well but failed to implement it. The challenge now is to put more of what we know into practice. The fact that Mr. Kilburn worked on the Pearson commission reminds us that the commission's analysis of many of the problems of today is still valid, and yet almost 20 years later we have yet to put some of those activities into practice.

## [Traduction]

spéciales. Nous ne croyions pas que les Canadiens en général partageaient nos connaissances, ni nos préoccupations.

Les événements de l'année dernière m'ont contraint à réexaminer cette conception. Les Canadiens ont réagi de façon magnifique à la famine en Éthiopie. Le nombre de Canadiens qui ont voté avec leur porte-monnaie et qui ont fait des dons aux ONG a dépassé les espérances les plus optimistes. Un grand nombre de ces mêmes Canadiens s'interrogent aujourd'hui sur les solutions à long terme aux problèmes dont la situation en Éthiopie est le symptôme. Il nous faut travailler pour répondre à ces questions.

Une première étape dans ce processus est de faire participer la population en la tenant informée. La deuxième étape est de continuer à consacrer des ressources à développer la connaissance qu'ont les Canadiens des questions de développement. La question de l'interdépendance que M. Wood a évoquée est absolument cruciale et doit être inscrite tout en haut de la liste des priorités canadiennes.

Pour trouver le moyen le plus efficace de promouvoir le développement international, il faut d'abord que l'on définisse ce que nous entendons par développement. Dans le contexte international, je définirais le développement comme étant simplement d'aider les pauvres à mieux satisfaire leurs besoins. Le développement est un processus par lequel les gens transforment leur propre vie par leurs propres efforts. Si nous définissons clairement cela comme l'objectif à réaliser, alors, tant le public que les spécialistes pourront facilement juger, à la lumière de ces critères, les moyens proposés pour y contribuer.

Il nous faut prendre conscience également du fait que, d'aider les pauvres contraint à faire des choix politiques difficiles. Dans de nombreux pays, les gens sont pauvres, car ils sont exclus de la structure du pouvoir. Il serait naïf de croire que les puissants vont céder leurs pouvoirs aux impuissants. Si l'on veut aider les pauvres à mieux satisfaire leurs besoins, il faut s'attaquer à la structure du pouvoir. Cela pose des questions difficiles aux ONG et aux gouvernements qui veulent faire un travail de développement sérieux, à long terme. Si nous voulons être efficaces, alors, il nous faut non seulement une idée claire du développement que nous espérons réaliser, mais également un ensemble cohérent d'objectifs. Il me semble que l'activité d'aide canadienne est empêtrée dans un écheveau d'exigences et d'objectifs contradictoires. Aussi longtemps qu'il en sera ainsi, le succès est peu probable, pour ne pas dire impossible.

De vouloir réaliser des objectifs mutuellement contradictoires n'est pas la bonne solution. Il faut d'abord nous entendre sur nos orientations. Jusqu'à présent, nous-mêmes et d'autres avons bien réussi nos analyses, mais sans pouvoir les transposer dans nos actes. Le défi, aujourd'hui, consiste à mettre en pratique ce que nous savons. Le fait que M. Kilburn ait travaillé à la Commission Pearson nous rappelle que les analyses que celle-ci faisait des problèmes restent valides encore en majorité, mais que, 20 années plus tard, nous ne les avons toujours pas transposées dans les faits.

*[Text]*

The second question from the clerk was this: Are there more effective ways of assisting Third World countries in official development assistance? The short answer is yes. ODA is only one string on the development assistance bow. If we are going to help poor people get more of what they need and want then a range of other issues has to be considered. Several of those have come out in the talks of Mr. Wood and Mr. Kilburn.

The poor need opportunities, especially to trade. Development work needs a context of peace and stability if it is to be allowed to take its course. Development needs time and commitment from both donor and recipient. Establishing the prerequisites to development leads to the rather daunting task you face on this committee of trying to pull together a consistent set of policy guidelines for foreign policy generally.

Official development assistance itself needs reform. It needs to share better and then implement the lessons we are learning from our successes and failures. Development projects, whether they are small non-government organization ones or large bilateral or multilateral ones, need to be subjected to questions like the following.

Does the project help poor people? Is the project locally supported and controlled? Does the project make maximum use of local resources, both human and material? Is the project sustainable in the long term? Is the outside assistance provided timely and appropriate in amounts and systems. Is the project co-ordinated with other activities taking place locally? Does the project shift power in favour of disadvantaged groups?

Our experience in CUSO suggests that successful projects get positive answers on all or almost all of the foregoing questions. Unsuccessful projects generally get a lot of negative answers.

Canada has taken some innovative approaches to its use of official development assistance. The IDRC has received high praise from many quarters. The Special Programs Branch at CIDA has built up excellent partnerships between NGOs, both Canadian and international, and the government. Those are but two examples of where creative thinking has put the Canadian aid approach ahead of most of the similar agencies elsewhere.

We need much more support for those kinds of activities in future. We need to preserve the resources to continue to explore new approaches as they arise.

The third question that was sent to me was: How much should trade policy be made consistent with development objectives? My answer is simply, as much as possible. What we must avoid here is reversing the issue and trying to make aid policy consistent with trade objectives. There is little likelihood that such an approach will help poor people get more of what they need and want. The new trade and development facility will only be useful as a development facility if projects submitted to it pass a rigorous development analysis

*[Translation]*

La deuxième question que le greffier m'a soumise est celle-ci: existe-t-il des moyens plus efficaces d'aider les pays du Tiers monde dans le cadre de l'aide officielle au développement? La réponse est oui. L'aide officielle n'est que l'une des cordes à notre arc. Si nous voulons aider les peuples pauvres à mieux satisfaire leurs besoins, il nous faut envisager toute une gamme d'actions différentes. MM. Wood et Kilburn en ont évoqué un certain nombre.

Les pays pauvres ont besoin d'une marge de manoeuvre, particulièrement sur le plan commercial. Le travail de développement ne peut se faire que dans un contexte de paix et de stabilité. Le développement nécessite du temps et de la volonté, tant de la part des donateurs que des bénéficiaires. Si l'on veut créer les conditions du développement, il faut s'adonner d'abord à la tâche ardue qui vous confronte dans ce Comité, à savoir dresser un ensemble cohérent d'orientations de la politique étrangère en général.

L'aide officielle au développement elle-même doit être réformée. Elle doit mieux partager les leçons de l'expérience et tirer les conclusions de nos succès et de nos échecs. Les projets de développement, qu'il s'agisse des petits projets réalisés par les organisations non gouvernementales ou des gros projets bilatéraux ou multilatéraux, doivent répondre aux questions suivantes.

Le projet aide-t-il les pauvres? Le projet est-il appuyé et contrôlé localement? Le projet fait-il un usage maximal des ressources locales, tant matérielles qu'humaines? Le projet est-il viable à long terme? L'aide extérieure vient-elle en temps voulu, selon l'ampleur voulue? Le projet est-il coordonné avec les autres activités locales? Le projet opère-t-il un transfert du pouvoir en faveur des groupes défavorisés?

Notre expérience au sein du SUCO montre que les projets qui réussissent dégagent des réponses positives à toutes, ou à presque toutes, ces questions. Les projets qui échouent dégagent un grand nombre de réponses négatives.

Le Canada a adopté quelques approches innovatrices de l'aide officielle au développement. Le CRDI fait l'objet de nombreuses louanges. La direction des programmes spéciaux de l'ACDI a réussi à nouer d'excellentes relations de partenariats entre les ONG, tant canadiennes qu'internationales, et le gouvernement. Ce ne sont là que deux exemples d'une pensée créatrice qui place l'approche canadienne loin en avance sur d'autres organismes similaires.

Ce genre d'activité devra bénéficier d'une aide beaucoup plus grande à l'avenir. Il nous faut préserver les ressources qui permettent d'explorer les approches nouvelles au fur et à mesure qu'elles se présentent.

La troisième question qui m'a été posée est de savoir dans quelle mesure la politique commerciale doit être harmonisée avec les objectifs du développement. Ma réponse est toute simple: autant que possible. Ce qu'il nous faut éviter surtout, c'est d'inverser le problème pour tenter de conformer notre politique d'aide aux objectifs commerciaux. Il serait peu probable qu'une telle approche aiderait les pauvres à mieux satisfaire leurs besoins. Le nouvel organisme de commerce et de développement ne sera utile que dans la mesure où les



[Texte]

before the trade potential is tested. Mr. Wood has spoken on trade, so I will not continue much more on that.

• 1620

The fourth question I received was should the human rights performance and development of democratic institutions by developing countries be a consideration in the disbursement of Canadian development assistance. Again the short answer is yes; but we need to beware of further penalizing the victims of human rights abuse. Often in countries where human rights are in greatest danger it is the poor whose rights are most violated. Rather than ignore them because their governments, often not of their own choosing, do not conform to our human rights criteria, I think it is important for us to seek ways to get assistance to such people. Sometimes it is impossible for government aid to function in such circumstances, but non-aid policies, coupled with support for NGOs, can often get some help into a situation. A good current example already alluded to is the plight of the black majority in South Africa. Some refugee and displaced people in Central America are also in difficult straits here. In both situations I think we have to seek new ways to get assistance to the poor people in those situations, even though the governments are not necessarily following the kinds of human rights approaches we would like.

**Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you. There have been lots of constructive suggestions from all three panelists, in fact.

Do you want to make any brief comment on what you have heard, Mr. Wood, first?

**Mr. Wood:** Very briefly, Mr. Chairman, a couple of comments on Peter Kilburn's remarks. He and I go back a long way together. About his comments on the role of CIDA within government, I think this is a theme that will get picked up in other places in more depth later on, but the sense of an in-house advocate for development concerns relates to a very long-standing debate—as he has said, all the way back to the late 1960s—about the agency status, the issue of separate Ministers, and so on. It does have to be looked at extremely carefully, because the truth is that in the past the role of the agency has been construed very narrowly. It has never been given the mandate or the resources, really—and I mean by that primarily the expertise and, if you like, bargaining resources—to play a role within the councils of government on non-aid policies. It has been carved out as a very independent role, while at the same time every other ministry has had a really good kick at the CIDA policy and program front. So the balance has never been achieved and the ways of achieving it I think are quite complex. I do not think Peter's sense of an in-house advocate right now would be a strong enough advocate, if you were just to give it that role.

About his comments on the kinds of programs CIDA could best pursue, I share basically the emphases, beginning

[Traduction]

projets qui lui sont soumis répondent à des critères de développement rigoureux avant même que l'on évalue leur potentiel commercial. M. Wood a déjà parlé du commerce, et je n'ai donc pas à m'étendre sur le sujet.

La quatrième question qui m'a été posée est de savoir si le respect des droits de la personne et le développement d'institutions démocratiques dans les pays en développement doivent être pris en considération par l'aide canadienne au développement. Encore une fois, la réponse succincte est oui, mais il faut veiller à ne pas pénaliser encore davantage les victimes des régimes dictatoriaux. Souvent, dans les pays où les droits de la personne sont les plus enfreints, les principales victimes sont les pauvres. Plutôt que de les ignorer parce que leurs gouvernements, qu'ils n'ont pas librement choisis la plupart du temps, ne se conforment pas à nos critères démocratiques, il nous faut rechercher des moyens de leur venir en aide. Parfois, il est impossible à l'aide gouvernementale de fonctionner dans de telles circonstances, mais une politique étrangère appropriée, jointe à l'appui des ONG, peut soulager ces populations. Un bon exemple, dont on a déjà parlé, est le sort de la majorité noire en Afrique du Sud. On pourrait citer également le cas des réfugiés et des populations déplacées en Amérique centrale. Dans tous ces cas, il nous faut rechercher des méthodes nouvelles d'aider les pauvres de ces pays, et même si leurs gouvernements ne suivent pas nécessairement les mêmes approches des droits de la personne que nous préférierions voir.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je vous remercie. Les trois conférenciers nous ont fait beaucoup de suggestions constructives.

Monsieur Wood, voudriez-vous dire quelques mots, pour commencer, sur ce que vous avez entendu?

**M. Wood:** Très brièvement, monsieur le président, quelques mots sur les remarques de Peter Kilburn. Je le connais de longue date. En ce qui concerne ses remarques sur le rôle de l'ACDI au sein du gouvernement, c'est là un thème qui sera sans aucun doute traité plus en profondeur, mais la nécessité d'un porte-parole des pays en développement au sein du gouvernement relance un très vieux débat—qui remonte jusqu'aux années 60, comme il l'a dit—concernant le rôle de l'agence, la question de ministères distincts, etc. Il faut voir cela de très près, car la vérité est que par le passé, le rôle de l'agence a été conçu de façon très étroite. On ne lui a jamais donné le mandat ni les ressources—et j'entends par là l'influence—pour peser sur les politiques gouvernementales qui ne concernent pas directement l'aide au développement. On l'a confinée dans un rôle très indépendant, tout en laissant tous les autres ministères s'en prendre à la politique et aux programmes de l'ACDI. Il n'y a donc jamais eu d'équilibre des forces, dont la réalisation est d'ailleurs une tâche très complexe. Je ne pense d'ailleurs pas que l'ACDI aura suffisamment de poids en tant que porte-parole au sein du gouvernement, si l'on ne renforce pas son rôle par ailleurs.

En ce qui concerne le genre de programmes que l'ACDI devrait entreprendre, je suis d'accord pour dire que la priorité



[Text]

obviously with emergency relief, which cannot be avoided but of course must never be overdone.

Technical assistance is one of the great neglected areas. It is very difficult. It is very administration-intensive. But it is quite clear that is where we have to concentrate if we are really to invest in people and help them to help themselves. I appreciate his emphasis on multilateral.

I share the point about the possibility for more program aid; that is, aid that developing countries themselves can manage in the dispersment of. In countries that have the capability, that is certainly the way to go; and of course it ties in very well with a situation of greater indebtedness and a need for much more fungible flows to developing countries.

I do share the comments on the political side, the issue of power in developing countries, that Mr. Bryant has made. Those are realities one has to contend with as well.

• 1625

**M. Harvey:** Merci, monsieur le président. Selon ma perception de l'aide internationale, il est évident que l'on ne peut pas donner de l'argent, une couple de millions de dollars par année, sans réussir à faire de bonnes choses. J'ai l'impression que si on veut aider ces gens, il faut essayer de transformer une aide qui nous apparaît peut-être un peu trop ponctuelle par rapport à un véritable développement.

M. Wood a mentionné une perspective intéressante. L'éducation pour la santé est importante. Mais si on veut que ces pays deviennent capables de voir à leur propre éducation et à leur propre santé, il faut axer nos mesures sur le développement. Cela m'apparaît un peu contradictoire avec les propos de M. Kilburn.

J'aimerais que vous m'illustriez cela un peu. Comment pourrait-on transformer nos mesures d'aide ponctuelles en des mesures de développement économique? Le voyez-vous à l'intérieur d'une libéralisation des échanges commerciaux, etc.? Quel est votre point de vue? L'aide apportée actuellement ne doit pas seulement profiter aux entreprises canadiennes. Il faut que ces gens arrivent à se prendre en main, grâce à des mesures de développement.

**M. Wood:** J'ai essayé de dire, monsieur le président, que nous avons maintenant appris l'importance d'attaquer sur plusieurs fronts en même temps. Ce qui veut dire que les politiques internes des pays en voie de développement et spécialement dans le secteur agricole, sont absolument essentielles. Dans le passé, on a trop essayé d'organiser, de centraliser, d'étatiser un domaine qui, dans n'importe quel pays, résiste à une telle centralisation.

Je pense que c'est là un exemple. Dans plusieurs autres domaines de planification interne de pays en voie de développement, il y a un équilibre à trouver. Je suggère qu'on essaye de le trouver dans un dialogue réel et en reconnaissant que nous n'avons pas de formule magique pour promouvoir le développement. Nous cherchons un équilibre dans notre propre économie, notre propre société, entre les buts sociaux et les réalités du marché. Et je pense, par exemple, que les exigences

[Translation]

doit être l'aide d'urgence, car il est impossible de l'éviter, mais sans toutefois lui accorder une importance démesurée.

L'aide technique est l'un des secteurs les plus négligés. C'est une chose très difficile à réaliser; elle nécessite un gros travail administratif. Mais il est évident que nous devons concentrer nos efforts là-dessus si nous voulons vraiment investir dans les ressources humaines et aider les gens à s'aider eux-mêmes. Je suis d'accord également avec lui sur l'aide multilatérale.

Je suis d'accord aussi avec lui sur le besoin d'une aide à des programmes d'ensemble, c'est-à-dire d'un transfert de fonds que les pays bénéficiaires administrent eux-mêmes. C'est certainement la voie à suivre dans les pays qui ont la capacité voulue; cela soulagerait particulièrement les pays les plus endettés, qui ont besoin de flux financiers plus réguliers.

Je suis d'accord également sur l'aspect politique, la question du pouvoir dans les pays en voie de développement, dont M. Bryant a parlé. Ce sont là des réalités dont il faut tenir compte.

**Mr. Harvey:** Thank you, Mr. Chairman. My view of international aid is that we obviously cannot hand out a couple of million dollars a year without managing to accomplish something positive. My impression is that if we want to help these people we have to try to translate what may seem to us to be ad hoc aid into something more concrete in terms of development.

Mr. Wood made an interesting comment. Health education is important. But if we want these countries to be able to provide their own education and look after their own health, we have to gear our efforts towards development. This seems to contradict what Mr. Kilburn said.

I would like you to illustrate for me. How can we translate our ad hoc aid efforts into real economic development? Could it be done within the framework of trade liberalization etc.? What is your view? The aid that we are providing should not only benefit Canadian businesses. Through our development efforts, these people should be able to take their own affairs in hand.

**Mr. Wood:** I was trying to say, Mr. Chairman, that we have now realized the importance of moving on several fronts at once. This means that the domestic policies of developing countries, especially in the agricultural sector, are absolutely essential. In the past, we have tried to too great an extent to organize, centralize and nationalize a sector which, in any country, resists this type of centralization.

I think that that is one example. And in a number of other areas, the internal planning of developing countries has to be balanced. I am suggesting that we try to achieve this balance through real dialogue and by recognizing that we do not have a magic formula that we can use to promote development. We are trying within our own economy and within our own society to achieve a balance between social goals and market realities. I think that the requirements for the International Monetary

*[Texte]*

des programmes d'adaptation imposés par le Fonds monétaire international ont instruit le monde, jusqu'à un certain point, sur les besoins de reconnaître les réalités de la vie politique dans les pays en voie de développement, sur les limites de diminution des standards de vie que peuvent accepter les populations. Le Mexique en est un exemple.

C'est un élément très important et on a besoin d'un dialogue très réel. Mais, à part cela, on voit un besoin constant d'assistance technique. L'investissement dans les être humains, peut-on dire, dans l'éducation spécialisée ou de base, dans la santé qui augmente visiblement la productivité des gens, dans le contrôle de population qui est limité au progrès économique, et enfin, les investissements pour l'infrastructure économique sont essentiels, ils sont la responsabilité de l'État, dans tous les pays: les infrastructures de base, les énergies, les transport, etc. On a trouvé aussi des déséquilibres dans les grands investissements, dans l'infrastructure, lorsqu'ils ne sont pas appuyés par la productivité de l'économie. C'est alors un fardeau à assumer pour le pays après le départ des donateurs d'aide.

Je veux dire qu'on doit essayer de trouver des équilibres entre ces différents domaines et l'appui mutuel entre ces différentes attaques des problèmes.

**The Chairman:** Thank you very much. Mr. Chrétien.

**M. Chrétien:** Merci, monsieur le président. Je voudrais poser une question à M. Wood ou à M. Kilburn. Combien de pays ont accepté de rencontrer l'objectif de 1 p. 100, suggéré par M. Pearson, du PNB pour l'aide à l'étranger? Y en a-t-il qui n'ont jamais atteint ce but? La Suède peut-être?

• 1630

**M. Wood:** Vous savez qu'il y a deux différents objectifs. Il y a celui de 1 p. 100 de transferts totaux, incluant les investissements privés et l'autre de 7 p. 100 du produit national brut pour l'aide officielle. J'ai fait les calculs et je pense que c'est peut-être 3 ou 4 pays qui ont accédé depuis quelques années à ces objectifs. Si je ne me trompe pas, il y a les Pays-Bas et peut-être la France et les Pays scandinaves.

**M. Chrétien:** Alors, vous ne pensez-pas qu'on a bien agi en reportant à 1995 notre but de nous rendre à 0.7 p. 100?

**M. Wood:** Je pense que la limite de temps fixée pour atteindre l'objectif a été remise à plusieurs reprises depuis quelques années. Je ne parle pas du dernier renvoi, mais des renvois qui se sont présentés périodiquement.

**M. Chrétien:** Tantôt, M. Wood, vous parliez de la meilleure méthode d'acheminer l'aide internationale et vous avez semblé indiquer que vous préféreriez les voies multilatérales plutôt que les voies bilatérales. Mon expérience me dit que le poids du Canada dans les organismes multinationaux, dans le développement multilatéral est très faible et que certains pays comme les États-Unis ou la France ont un poids disproportionné par rapport à leurs contributions. Est-ce que je suis dans l'erreur, oui ou non?

**M. Wood:** Jusqu'à un certain point, je pense que vous avez raison pour ce qui est du passé, mais je crois qu'il existe

*[Traduction]*

Fund's adaptation programs taught everyone, up to a point, about the need to recognize political realities in developing countries and how much of a decrease in their standard of living people will accept. Mexico is a case in point.

This is a very important component and we need real dialogue. But aside from that, there is a constant need for technical assistance. We need to invest in people: in specialized and basic education; in improving people's health, which visibly increases their productivity; in birth control, which is linked to economic progress. Finally, investment in the economic infrastructure is absolutely necessary and is the government's responsibility in all countries: basic infrastructures, energy, transportation, etc. There are also imbalances when the large amounts invested in infrastructure are not supported by economic productivity. When the donor countries leave, a burden is placed on the recipient country.

What I am trying to say is that we have to achieve a balance between all of these aspects and that the various approaches to problems must reinforce one another.

**Le président:** Merci beaucoup. Monsieur Chrétien.

**Mr. Chrétien:** Thank you, Mr. Chairman. I have a question for either Mr. Wood or Mr. Kilburn. How many countries have agreed to meet the targets suggested by Mr. Pearson: 1% of gnp for foreign aid? Has any country achieved this to date? Sweden perhaps?

**Mr. Wood:** As you know, there are two different targets. There is the 1% target for total transfers, which includes private investment, and the 7% of GNP target for official development assistance. According to my calculations, there are perhaps three or four countries who have been consistently reaching these targets for a number of years. If I am not mistaken, they are The Netherlands, perhaps France and the Scandinavian countries.

**Mr. Chrétien:** So you do not think that we were right in moving back our target date for .7% to 1995?

**Mr. Wood:** Over the past years, the target date has been moved back a number of times. I am not just referring to the last time, but to the last few times, since the date has been put back periodically.

**Mr. Chrétien:** Earlier, Mr. Wood, you talked about a better method of directing international aid and you seem to be saying that you prefer multilateral channels to bilateral channels. In my experience, Canada does not carry very much weight in multilateral or multinational development organizations whereas the influence of countries like the United States and France tends to exceed their contributions. Or am I mistaken?

**Mr. Wood:** To a certain extent, I think that you are right. This has been the case in the past, but I still believe that these



[Text]

toujours quelques avantages très importants pour ces organismes et les moyens d'acheminement de l'aide. Nous sommes maintenant arrivés à un point où il serait possible pour le Canada d'augmenter beaucoup son poids dans ces organismes. Je crois que la diminution d'intérêt parmi les quelques autres pays donateurs, nous forcera à faire face à ce choix d'ici deux ans. C'est le programme d'aide le plus important du monde, mais les contributions des autres donateurs vont diminuer et nous aurons le choix de laisser tomber ce programme ou de le renforcer. Si nous le renforçons, et les Japonais vont le faire aussi, nous aurons les moyens de demander plus de la part de ces organismes. Nous avons aussi les moyens et je dois citer l'expérience de consultants canadiens comme celle de M. Kilburn qui ont su réussir très bien en obtenant des contrats dans ces organismes. Quand on gagne un contrat dans une telle concurrence internationale, on est certain qu'il y aura une suite et qu'il y aura d'autres marchés.

**M. Chrétien:** J'ai été le président pendant un an du bureau de direction de la Banque interaméricaine de développement, et la dernière chose que les bureaucrates de cet organisme voulaient savoir c'est de voir le président, et pour des choses aussi banales que les augmentations de salaire des fonctionnaires. J'ai eu nettement l'impression que ce sont des organismes qui vivent beaucoup plus une vie complètement indépendante de la volonté politique des donateurs. C'est peut-être une bureaucratie encore pire que celle que nous avons à Ottawa.

**M. Wood:** Je pense que nous n'avons jamais fait au Canada et ni les autres pays, des examens ou des évaluations en profondeur des différents organismes multilatéraux. Je ne veux pas dire que tous les organismes veulent le même appui. Mais je vois des possibilités pour certains organismes qui sont parmi les plus efficaces du monde, où on pourrait augmenter leur efficacité et en même temps insister pour plus de personnels canadiens. Nous sommes très faibles dans ces domaines, et vous savez que . . .

**Mr. Chrétien:** That is exactly the point. It is exactly what I tried to do, and there was absolutely nothing I could do. I thought I was elected to do a job there. And the bureaucrats—when they saw me trying to do a job—were very, very much shocked that I went there to look at their work. You know, I was trained in this mentality of international organizations, but these organizations are having a life of their own since 20 years. They have their friends around the countries, like you I guess, who promote them.

• 1635

Now we have to have a very candid discussion, because this is very important. It is the basis of the discussion we are having. You want to give more aid. But one of the frustrations of the Canadian taxpayers is they think that they do not get enough for their money. And this is that type of a problem. You know, we presume because it is under the umbrella of the U.N. or The World Bank and so on, that it is *plus chrétien que les chrétiens* and . . .

**Mr. Wood:** Impossible.

[Translation]

organizations or channels have several significant advantages. We have now reached a point where Canada could increase the weight it carries within these organizations. Because the interest of other donor countries is waning, we will be forced to make a choice within the next two years. It is the most extensive aid program in the world, but the contributions of other donor countries are decreasing and we will have to choose between dropping the program entirely or strengthening it. If we decide to strengthen it, as the Japanese will do as well, we will be in a position to demand more of these organizations. We could also afford it and I would refer you to the experience of Canadian consultants like Mr. Kilburn, who have managed very, very well by getting contracts from these organizations. When you do get a contract in the face of such a high degree of international competition, you are certain that there will be a follow-up and that there will be other markets.

**Mr. Chrétien:** For a year I was chairman of the board of the Inter-American Development Bank and the last thing the bureaucrats there wanted to do was see the chairman, especially for something as banal as salary increases for employees. I got the distinct feeling that these organizations are in no way subject to the political will of the donor countries. And their bureaucracy may be even worse than the one we have here in Ottawa.

**Mr. Wood:** No one in Canada or in any other country has ever done an in-depth review of the various multilateral organizations. I do not mean to imply that all organizations seek the same support. But some of them are among the most effective in the world. We could make them even more effective and insist that they hire more Canadian staff. We are very weak in those areas and, as you know . . .

**M. Chrétien:** Voilà. C'est exactement ce que j'ai essayé de faire, mais il n'y avait pas moyen. Et pourtant j'avais l'impression qu'on m'avait élu pour faire quelque chose. Et les bureaucrates—lorsqu'ils ont vu que je voulais faire mon travail—étaient extrêmement choqués que je prétende vérifier leur travail. Vous savez, je suis habitué à cette mentalité des organisations internationales, elles ont acquis une vie propre depuis 20 ans. Elles ont leurs amis partout dans le monde, qui les protègent.

Il faudra vraiment ouvrir une discussion très franche, car c'est très important. C'est tout le sujet dont nous parlons aujourd'hui. Vous voulez accroître l'aide extérieure. Ce qui fâche les contribuables canadiens, c'est qu'ils ont l'impression de ne pas en avoir pour leur argent. C'est cela le problème. Vous savez, nous présumons que ceux qui travaillent pour les Nations Unies ou la Banque mondiale sont «plus chrétiens que les chrétiens», et . . .

**M. Wood:** Impossible.



[Texte]

**Mr. Chrétien:** —I am worried about it. I think we should debate that very seriously. It was a terrible experience I had—just awful.

**Mr. Wood:** Just a tiny comment: I have not done the evaluation of all the different agencies . . .

**Mr. Chrétien:** Why are you recommending that if you have not the evaluations?

**Mr. Wood:** I said of each of the specific agencies. And perhaps the agency with which you are citing this particular experience is not the best.

**Mr. Chrétien:** Oh, no, no, no! I can refer to the others, too. That is the worst.

**Mr. Wood:** I would say, Mr. Chairman, regarding the experience with The World Bank and the International Development Association Program, in particular, that is the only development agency in the world that evaluates publicly every single one of its projects. Those results are there. It is the only agency in the world which runs world-wide competitive bidding on its projects and operates on a technocratic basis, where they get the best advice they can possibly find anywhere in the world. Now those are the models that increase the effectiveness of aid, and it goes back to Mr. Pearson's report. I agree it is not the case in all the organizations, but I would argue very strongly that we Canadians take second place to nobody in being able to do something about it. Now maybe, if you could not convince the Inter-American Development Bank, I doubt than any Canadian could. So maybe that is not the bank where we should be doing it or giving them that much more.

**The Chairman:** Mr. Kilburn.

**Mr. Kilburn:** Just very briefly, Mr. Chairman, this was not my point particularly, but I do not think that there is any suggestion that the multilateral element should take over, somehow, from the bilateral. Obviously, it is a matter of balance. If for no other reason than retaining political support in Canada for the aid program, I think we must continue to have an important bilateral program. If somehow, all the money were handed to international institutions to disburse, I think the connection between the aid dollar and the Canadian citizen would be so stretched that much of the support might disappear.

But one thing I think I can say in support of the idea, at least, of multilateral institutions, if not always in their application, is that whereby a single bilateral donor tries to urge certain policy considerations on a recipient government, and he has not the clout and, perhaps, not the experience because he is a single country to get those policy considerations thoroughly looked at and perhaps applied, The World Bank has that clout. I do not know about the Inter-American Development Bank. But when The World Bank looks at the transportation sector of a given country, it can have the sort of discussion with that country which may result in types of policy decisions in the country about transportation, that it would not often be possible for a bilateral donor to do. So I

[Traduction]

**M. Chrétien:** ... cela m'inquiète. Il faudrait vraiment ouvrir un grand débat là-dessus. L'expérience terrible que j'ai faite—simplement affreuse.

**M. Wood:** Juste une petite remarque: je n'ai pas fait d'évaluation de toutes les différentes organisations . . .

**M. Chrétien:** Pourquoi recommandez-vous cela si vous n'avez pas fait d'évaluation?

**M. Wood:** J'ai dit que je n'en ai pas fait de chacune. Peut-être celle dont vous parlez n'est-elle pas la meilleure.

**M. Chrétien:** Oh non, non! Je peux vous parler aussi des autres. Celle-ci est la pire.

**M. Wood:** Il faut dire, monsieur le président, en ce qui concerne l'expérience faite avec la Banque mondiale et le Programme de l'Association de développement international, particulièrement, que c'est la seule organisation de développement du monde à évaluer publiquement chacun de ses projets. Les résultats sont connus. C'est la seule organisation du monde qui lance des appels d'offres à l'échelle du monde pour tous ses projets et opère de façon très technocratique, faisant toujours appel aux meilleurs experts que l'on puisse trouver dans le monde. C'est là le genre de méthode qui accroît l'efficacité de l'aide, et c'était déjà dans le rapport Pearson. Je reconnais que toutes les organisations ne procèdent pas ainsi, et le Canada est parfaitement bien placé pour faire que cela change. Évidemment, si vous n'avez pas réussi vous-même à convaincre la Banque interaméricaine de développement, je ne sais pas quel Canadien pourrait y réussir. Cela veut dire qu'il ne faut pas tellement travailler avec cette banque, ni augmenter notre participation à ses programmes.

**Le président:** Monsieur Kilburn.

**M. Kilburn:** Très brièvement, monsieur le président, ce n'est pas tellement cela que je voulais dire, je ne disais pas qu'il faut substituer l'aide multilatérale à l'aide bilatérale. C'est manifestement un problème d'équilibre. Je crois que nous devons conserver un programme bilatéral important, ne serait-ce que pour conserver l'appui politique intérieur au programme d'aide canadien. En effet, si toute notre aide était transitée par les organisations internationales, les contribuables canadiens ne verraient plus aucun lien entre ce que nous donnons et les résultats produits, et retireraient leur appui.

Ce que l'on peut dire en faveur des organisations multilatérales, sur le plan de la théorie, sinon toujours de l'application, c'est que là où un donateur bilatéral ne parvient pas à imposer certaines considérations politiques au gouvernement bénéficiaire, parce qu'il n'a pas assez de poids, parce qu'il n'a pas assez d'expérience, la Banque mondiale, elle, au contraire, possède le poids voulu. Je ne sais pas si la Banque interaméricaine de développement a cette influence. Mais lorsque la Banque mondiale se penche sur les transports dans un pays, elle peut peser beaucoup plus fort sur la politique des transports suivie par ce gouvernement que ne pourrait le faire un donateur bilatéral. Il y a donc un équilibre à trouver, pour favoriser une forme d'aide dans certains cas, et l'autre dans certains autres.

[Text]

think it is a matter of balance—in some areas, one, and in some areas the other.

**Mr. Chrétien:** But I have heard some developing nations complaining about the setting-up of the priorities by The World Bank rather than by themselves. One of you, or the three of you, said we should let these countries establish their priorities. But these bureaucrats at The World Bank at times tend to . . . well, I heard a lot of Ministers complaining in the many meetings I had, that they come and kind of heavily-handedly decide what they have to do. It is a difficult balance to achieve anyway.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thanks Mr. Chrétien. Mr. Crofton.

**Mr. Crofton:** Thank you, Mr. Chairman. My question is a sort of general one. I am not directing it to any one of the three gentlemen, and I thank you for your most interesting presentations.

My colleague, Mr. Chrétien, I think touched on an important point that Canadians are not persuaded that their aid dollars are being used effectively. That is an important matter that we have to address as a Parliament, because people, both parliamentarians and the public at large, want to make sure they are getting the best bang for their buck. Now obviously, there is a limit to what we can afford as a country, and I am not going to quarrel about how much GNP is invested. But there is obviously some finite limit to what we can afford in direct aid in the way of gifts. Obviously, the trade route is a much more complex mechanism which has much more scope to it.

• 1640

But I have two questions, and they are kind of related. I have not really tried to divide them. First, in our overseas aid, should we be more specific on the kind of aid we offer? Should we be going with our strengths and offering to the nations of the Third World the kind of expertise that we do best as opposed trying to be all things to a country that is looking for help? Second, how should we prioritize who we are going to help? Should we be looking for countries that have the potential for a meaningful trade relationship down the line, or should we be dealing with only certain political regimes, or should we be going where there is perceived to be the greatest need? It is clear we have to prioritize because we cannot be all things to all Third World countries.

• 1645

**Mr. Bryant:** I will make a start at answering that one. I think clearly the answer to the first question as to whether or not we should go with our strengths is, yes, we should. I think it makes no sense for us to try to compete in areas where we are not competitive. But there are so many things at which we are competitive, and our own geography and very recent development, in a sense, as an industrial nation gives us some clear strengths.

[Translation]

**M. Chrétien:** Mais j'ai entendu quelques pays en voie de développement se plaindre de ce que leurs priorités leur sont imposées par la Banque mondiale plutôt que décidées par eux-mêmes. L'un de vous, ou même tous les trois, a dit qu'il faut laisser ces pays décider de leurs propres priorités. Mais ces bureaucrates de la Banque mondiale ont tendance parfois à . . . J'ai entendu beaucoup de ministres se plaindre dans les réunions de ce que la Banque mondiale leur impose ses décisions. C'est de toute façon un équilibre difficile à réaliser.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je vous remercie, monsieur Chrétien. Monsieur Crofton.

**M. Crofton:** Je vous remercie, monsieur le président. Ma question est de nature générale, elle ne s'adresse à aucun des trois conférenciers en particulier. Je les remercie d'ailleurs tous de leurs exposés passionnants.

Mon collègue, M. Chrétien, a dit une chose très importante, à savoir que les Canadiens ne sont pas convaincus que leurs contributions à l'aide soient bien utilisées. C'est une considération importante, dont nous allons devoir traiter au Parlement, car les Canadiens, tant les parlementaires que le public en général, veulent que leur argent produise les meilleurs résultats possibles. Il y a manifestement des limites aux montants que nous pouvons verser, et je ne vais pas entrer dans le débat sur le pourcentage du PNB que nous versons. En tout cas, il y a manifestement une limite à ce que nous avons les moyens de payer pour l'aide directe, sous forme de dons. Manifestement, la voie commerciale est un mécanisme beaucoup plus complexe, qui présente beaucoup plus de possibilités.

J'ai deux questions à poser, qui sont plus ou moins liées. Je n'ai pas vraiment tenté de les séparer. Premièrement, devrions-nous restreindre le champ de l'aide que nous offrons? Devrions-nous nous concentrer sur nos points forts et offrir aux pays du Tiers-monde ce que nous savons faire le mieux au lieu de vouloir tout faire dans les pays qui demandent notre aide? Deuxièmement, comment établir les priorités entre les pays que nous aidons? Devrions-nous privilégier les pays qui présentent pour nous un potentiel commercial intéressant, ou bien ne traiter qu'avec ceux qui ont un certain régime politique, ou bien faudra-t-il tenir compte de ceux qui sont le plus dans le besoin? Il est évident qu'il nous faut établir des priorités, car nous ne pouvons tout faire pour tous les pays du Tiers-monde.

**M. Bryant:** Je vais commencer par répondre. La réponse à la première question est manifestement oui, il nous faut nous concentrer sur nos points forts. Ce serait une erreur que de vouloir livrer concurrence dans les domaines où nous ne sommes pas compétitifs. Mais nous sommes compétitifs dans tellement de domaines, et notre géographie et notre développement récent, en tant que nation industrielle, nous donnent des avantages très nets.



## [Texte]

The more interesting question is: How do we make priority decisions? I think there it comes back to my own point earlier about objectives. With respect to our foreign policy, there can be a range of objectives and a range of programs to meet those different objectives. With respect to development assistance, aid, it seems to me there the priority should be with programs dealt from our strength that get assistance to poor people. It seems to me that in terms of what the Canadian public is saying, aid programs are about helping poor people, and I think we ought to respond to that at the government level. That is not to say there are not all sorts of opportunities for trade promotion, etc. I do not deny that. But I think the chunk of the budget that is put aside for aid should go clearly towards helping the poor get more of what they need and want, and I think that makes it relatively straightforward, because there are clearly continents that are less advanced than others and countries within those continents that need our help more.

**Mr. Wood:** Mr. Chairman, to supplement what Mr. Bryant has said, first of all, with respect to the support of Canadians, I believe the only way we are going to sustain these programs for another decade, since we have been at it for three decades and we have promised unrealistic achievements to our people all the way along—and they are, not surprisingly, a little disappointed—is to start levelling with our people much more. I think they understand the difficulties. I think the response last year in Africa was an indication that Canadians are prepared to try to handle the difficulty of this. We need to be much more honest with them about what is involved, how much we have still to learn, how much we are trying to learn.

I agree on the kind of prioritization Mr. Bryant has talked about. In the end, I think it is fair as well to say you are looking for performance. Because we are just a helper in the process, if a country itself, for whatever reason, is not doing its part over the long run to promote what we would both consider acceptable development performance, then you either cannot stay there or you can only try to help its people in spite of the government, which is a much more limited role. So I think a dialogue on development performance should be part of how we concentrate how we prioritize.

Finally, with respect to going with our strengths, yes, we should go with our strengths. But as a former official of the Trade ministry, who used to try to sell projects to the aid agency all the time, I can tell you that one of their most powerful retorts was to say to us: How do we know we are good at this? The only way you can really demonstrate that in a world of markets is to say that you win when there is an open market competition, when there is international competitive bidding. So wherever we can get that discipline into our program, so much the better, because then you know those are our strengths; and furthermore, they are likely to be followed up.

• 1650

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Kilburn, do you have a comment?

## [Traduction]

La question la plus intéressante est celle-ci: comment fixer nos priorités? On en revient là, encore une fois, aux objectifs. Notre politique étrangère peut poursuivre toute une variété d'objectifs, auxquels répondent toute une variété de programmes. Dans le cas de l'aide au développement, il me semble que la priorité doit être les programmes, dans nos domaines de compétence, qui viennent en aide aux pauvres. Il me semble que le public canadien tient à ce que nos programmes viennent en aide aux pauvres, et c'est ce qu'il nous faut faire au niveau gouvernemental. Cela ne veut pas dire qu'il n'y a pas toutes sortes de perspectives commerciales à exploiter, etc. Je ne le nie pas, mais il me semble que l'essentiel de notre budget d'aide doit être consacré à l'aide aux pays pauvres, et cela facilite d'ailleurs l'établissement des priorités, car il y a très clairement des continents moins avancés que d'autres et, à l'intérieur de ces continents, des pays qui ont davantage besoin de notre aide que d'autres.

**M. Wood:** Monsieur le président, pour compléter ce que vient de dire M. Bryant, en ce qui concerne l'adhésion des Canadiens, la seule façon de poursuivre ces programmes pendant encore dix ans—cela fait 30 ans que nous avons commencé, et nous avons fait des promesses irréalistes à notre population pendant tout ce temps, si bien qu'elle commence à manifester sa déception—c'est de dire beaucoup plus la vérité. Je crois que les Canadiens comprennent les difficultés de la tâche, et leur réaction, l'année dernière, à la situation en Afrique montre bien que les Canadiens sont prêts à s'y attaquer. Il faut être beaucoup plus francs avec les Canadiens, admettre que nous en aurons toujours beaucoup à apprendre, montrer que nous sommes disposés à apprendre.

Je suis d'accord avec les priorités de M. Bryant. Au bout du compte, ce sont les résultats qui importent. Nous ne sommes qu'un facilitateur d'un processus, et si le pays lui-même, pour quelque raison que ce soit, n'accomplit pas sa part pour arriver à ce que nous considérons comme des résultats acceptables, alors, nous devons soit nous retirer, soit tenter sainement d'aider la population, en dépit de son gouvernement, ce qui est un rôle beaucoup plus limité. Il faut donc décider de nos priorités sur la base d'un dialogue sur les résultats obtenus.

Enfin, en ce qui concerne nos points forts, oui, il faut nous concentrer sur nos points forts. Mais en tant qu'ancien fonctionnaire du ministère du Commerce, qui s'efforçait tout le temps de faire accepter des projets à l'organisme d'aide, je peux vous dire que la réplique la plus comparable de celui-ci était toujours de dire: comment savons-nous que nous sommes bons dans ce domaine? La seule façon d'en faire la preuve dans un monde dominé par le marché est de remporter une adjudication sur appel d'offres international. Donc, je crois qu'il est possible d'introduire cette discipline dans notre programme, il faut le faire car nous saurons alors quels sont nos points forts et nous pourrions alors faire un travail suivi.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Kilburn, souhaitez-vous intervenir.



[Text]

**Mr. Kilburn:** It seems to me in terms of the question of whether the aid program should be made more specific, I think the structure for that purpose is already in place. To the extent that we deliver in technical areas what we are particularly strong in, it seems to me the normal route is the bilateral program. To the extent that we have a degree of support to offer, in a broader sense where we might want to help in certain areas, I do not know. For tropical agriculture, where our own expertise may not be up to scratch, we have the multilateral institutions who are able. I think the structure is already there to focus, first, our technical strengths through the bilateral program, and second, the other supports through the multilateral. We must be careful, though, not to try to foist upon recipient countries the sorts of technology we want to see shipped around the world. We must still respond to their needs and not try to design programs to suit our export interests.

Secondly, in the application of those bilateral funds, I would come back to the distinction I tried to make earlier. When it has to do with bilateral projects in the poorest countries—LLDCs, so-called—I think it would be normal to expect a degree of particular involvement of CIDA, for instance, in the design and application of those projects. But when it comes to the more developed countries, whether they be the newly industrialized or others of that type, it seems to me that if the funds were made available according to certain Canadian content criteria, you could leave it up to the business community in Canada, which would then try to sell its strengths to those countries in order to work up with them projects which would be funded from Canada.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you.

Senator Stollery.

**Senator Stollery:** Thank you, Mr. Chairman.

I must say this is a very interesting subject. I think it was Mr. Bryant who points out the vastness of this whole area and that you could go on forever.

I think the answer to Mr. Chrétien's question is a very simple one, and that is that the Inter-American Development Bank, in particular, the Organization of American States, is used by most of the members as a sort of church. It is the modern version of the church and the army in the 19th and 18th centuries; if you are on the outs with your government they get you a job at the OAS or the Inter-American Development Bank, and you get it for life. So the last thing anybody wants is anybody poking around seeing what is going on in that kind of an international organization.

It brings to my mind one of the major problems that you face in development, and that is, as William Krehm of Toronto pointed out in 1947 in his very excellent book on his seven years of experience in Central America, there is no national constituency—he was speaking about the United States at the time—for international questions. In other words, everyone involved in it has a specialized interest. When we talk about pensions, or when we talk about social programs for Canadi-

[Translation]

**M. Kilburn:** Il me semble que, sur la question de savoir s'il faut concentrer notre programme d'aide dans certains secteurs, la structure pour cela est déjà en place. Dans le domaine où notre compétence est déjà avérée, la voie normale me paraît être le programme bi-latéral. Dans les autres cas, je ne sais pas trop. S'il s'agit d'agriculture tropicale, où nous ne possédons peut-être pas les connaissances techniques nécessaires, nous pourrions toujours passer des organisations multi-latérales qui possèdent cette compétence. Il me semble que la structure existe déjà pour concentrer notre compétence technique sur les programmes bi-latéraux et, sur le plan de l'aide générale, nous pouvons passer par les organisations multi-latérales. Il faut néanmoins veiller à ne pas imposer au pays un bénéficiaire la technologie que nous souhaitons vendre au reste du monde, nous devons toujours partir de leurs besoins propres et ne pas façonner nos programmes pour les conformer à nos intérêts commerciaux.

Deuxièmement, en ce qui concerne l'application de ces fonds bilatéraux, je reviens à la distinction que j'établissais tout à l'heure. Lorsqu'il s'agit de projets bilatéraux intéressant les pays les plus pauvres, il est normal que l'ACDI, par exemple, participe à la conception et à l'exécution des projets. Lorsqu'il s'agit de pays plus avancés, de pays nouvellement industrialisés ou d'autres de cette catégorie, si les fonds sont octroyés avec certaines conditions de contenus canadiens, on pourrait les confier au secteur privé, qui tentera alors de vendre ses spécialités à ces pays et mettre sur pied avec eux des projets financiers par le Canada.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je vous remercie.

Sénateur Stollery.

**Le sénateur Stollery:** Je vous remercie, monsieur le président.

Je dois dire que c'est un sujet extrêmement intéressant. M. Bryant a fait ressortir sa complexité et qui a dit que l'on pourrait continuer à en discuter éternellement.

Il me semble que la réponse à la question de M. Chrétien est très simple, à savoir que la Banque de développement inter-américaine, notamment, l'organisation des États américains, fait office pour la plupart de ses membres d'une sorte d'église. C'est la version moderne de l'Église et de l'Armée des 18<sup>e</sup> et 19<sup>e</sup> siècle; si vous êtes en disgrâce auprès de votre gouvernement, on vous case en l'OEA ou à la Banque de développement inter-américaine jusqu'à la fin de votre vie. La dernière chose que ces gouvernements veulent c'est donc que quelqu'un vienne mettre son nez dans les affaires de ce genre d'organisations internationales.

Cela m'amène à l'un des grands problèmes qui se posent sur le plan du développement, comme William Krehm de Toronto le signalait déjà en 1947 dans son excellent livre qui relate ses sept années d'expérience en Amérique Centrale, à savoir qu'il n'y a pas d'audiences nationales—il parlait des États-Unis à l'époque—pour les questions internationales. Autrement dit, tous ceux qui interviennent dans ces questions ont un intérêt spécialisé à défendre. Lorsqu'on parle de pension, ou de

*[Texte]*

ans, of course every Canadian understands that; but when we are talking about development issues, they really are very specialized groups that are interested in it, and there is not a broad constituency.

I would like to hear, and I think your comments were very interesting, what you think about that: the fact that everybody has a special interest, but there is no really broad constituency of informed Canadians or informed people from the industrialized countries.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** You can say that about any country, or are you just alleging it about Canada in particular?

**Senator Stollery:** I am saying it about Canada or any industrial country, but we are talking about Canadian aid and development.

**Mr. Bryant:** I was at a conference about a year-and-a-half ago, and the representative from the Canadian Manufacturers' Association got up and quoted a their sort of awareness of outside issues. I do not remember the name of the study and I have not actually seen it, but his quote was essentially that Canada was second from the bottom in terms of being aware of these issues.

• 1655

I think we do not have a history of involvement in a lot of the Third World countries where development problems are greatest, and so to build that sense among the population is a kind of prerequisite. Things like the Ethiopian disaster of a year ago put these items at the top of the agenda, but there is a large...

**Senator Stollery:** In a very narrow perspective.

**Mr. Bryant:** It is narrow, but what organizations like ours have to do, and organizations like the North-South Institute are trying to do, is to get those kinds of questions in front of people. This whole issue of interdependence is a key one. Ten or twenty years ago those countries were somewhere else; but now, as some of our own companies move their operations and mining operations to the Third World and as some of the things which were traditionally made in Canada are now being made by workers who are paid considerably less in Third World countries, these come home. These are issues in Sudbury and places where they were not 20 years ago.

So I think the pressures are there. I think what organizations—all of us involved in development—have to do is pay much more attention to public awareness of these issues, getting those kinds of things front and centre.

**Senator Stollery:** I was just calculating. As of the end of last month, it was 27 years ago that I first started living in what are now known as developing countries, and I thought some of the comments the three of you made were really, from my perspective, very interesting and useful and sensible, because in the last 27 years I have heard a lot of things said that were not very sensible. I must admit that it never ceases to amaze

*[Traduction]*

programmes sociaux, n'importe quel Canadien est à même de se faire une opinion; mais lorsqu'il s'agit de question de développement, c'est une question qui n'intéresse que des groupes très spécialisés et non pas une très vaste audience.

J'aimerais savoir ce que vous en pensez, du fait que tout le monde a un intérêt spécialisé mais qu'il n'y a pas vraiment une grande audience, un grand public informé, que ce soit au Canada ou dans d'autres pays industrialisés.

**Le coprésident (M. Hockin):** C'est vrai de tous les pays, ou bien parlez-vous particulièrement du Canada?

**Le sénateur Stollery:** C'est vrai du Canada comme de tous les autres pays industriels mais nous traitons ici de l'aide canadienne.

**M. Bryant:** J'ai assisté à une conférence il y a 18 mois et le représentant de l'Association canadienne des manufacturiers s'est levé et a cité une étude sur la sensibilisation du public dans divers pays développés à la situation extérieure. Je ne me souviens pas du nom de l'étude que je n'ai d'ailleurs pas vue, mais il disait essentiellement que le Canada était l'avant-dernier pays au niveau de la sensibilisation à ces questions.

Le Canada n'a pas l'habitude de se dévouer pour aider les pays du Tiers-Monde qui éprouvent le plus de difficultés de développement, et j'estime que c'est presque une nécessité de sensibiliser la population à ce genre de problème. Les situations comme le désastre éthiopien de l'an dernier remettent ces questions à l'avant-plan, mais il y a quand même beaucoup.

**Le sénateur Stollery:** C'est une perspective très restreinte.

**M. Bryant:** Oui, mais ce qu'essaient de faire des organismes comme le nôtre et comme l'Institut Nord-Sud est de présenter ces questions à la population. Une des principales questions est celle de l'interdépendance. Il y a 10 ou 20 ans, ces pays étaient à l'étranger; aujourd'hui, au fur et à mesure que les compagnies canadiennes exportent leurs opérations minières et autres au Tiers-Monde et que certains des produits habituellement faits au Canada sont maintenant faits dans des pays du Tiers-Monde où les ouvriers sont payés beaucoup moins que les travailleurs canadiens, tout à coup ces pays ne sont plus si éloignés. Ce sont des questions qui touchent maintenant des endroits comme Sudbury où on n'en entendait jamais parler il y a 20 ans.

Donc, les pressions existent. Je crois que les organismes et tous ceux qui oeuvrent dans le domaine du développement doivent consacrer beaucoup plus d'efforts à sensibiliser le public et à ramener ces questions à l'avant-plan.

**Le sénateur Stollery:** Je faisais des petits calculs. À la fin du mois dernier, ça faisait 27 ans que j'ai commencé à vivre dans ce qu'on appelle aujourd'hui des pays en développement et je trouve personnellement certaines des remarques de nos trois témoins particulièrement intéressantes, utiles et logiques, parce qu'au cours des 27 dernières années, j'ai entendu bien des choses illogiques. Je ne cesse d'être ébahi par le temps que ça a



## [Text]

me that it has taken this long. When we talk about development the fact of the matter is that many development programs have been dismal failures and it has taken us, as I think you yourself are saying, this long to realize we are dealing with a complex number of issues.

I particularly noted Mr. Wood's comment about developing countries, and we are talking about a hundred different countries—so there are so many different definitions—being 90% self-dependent.

I have one other question after this, but could you just define that a little more, because it takes in too many places to make any sense?

**Mr. Wood:** Yes. That was an average figure, Senator, and that is the record over the past 15 or 20 years.

**Senator Stollery:** What is it, for example, in—I do not know—Colombia versus Ghana?

**Mr. Wood:** I am not sure I have those. Ghana is . . .

**Senator Stollery:** Well, a west African country versus northern South America.

**Mr. Wood:** At this stage the share of gross domestic investment budget can go as high in some African countries today as 50%, 60%; it can go as low in India or China as less than 2%.

**Senator Stollery:** Of . . . ?

**Mr. Wood:** Of gross domestic investment.

**Senator Stollery:** Is that foreign or domestic?

**Mr. Wood:** That is foreign flows.

**Senator Stollery:** I see. So it gets very small.

**Mr. Wood:** Yes. Columbia, if I were guessing, would probably be about 10%.

**Senator Stollery:** I guess you are confirming an argument I have been making for some time, so I just wanted to take the advantage of getting the figures.

The three of you in your comments ignored what must be the most important issue in the overwhelming majority of developing countries, and that is the commodities question. In order for you to sell your goods to Colombia, I presume the price of coffee—cocaine possibly, but certainly coffee—must be of great consequence and interest. Do you follow the question of commodities, and do you have any recommendations when we take the major ones, which we all know—cocoa, sugar, whatever? Do you have anything to say about that very key element of the developing economy?

**Mr. Wood:** Yes. I had thought about cramming in another comment on commodities because they are an important part of the trade picture, obviously, for developing countries. Many developing countries are still heavily dependent for, say, 80% of their export earnings on one or two major primary commodities.

## [Translation]

pris. Lorsqu'on parle de développement, il faut reconnaître qu'un grand nombre des programmes de développement ont été des échecs totaux et qu'il nous a fallu, comme vous le disiez vous-mêmes, tout ce temps-là pour comprendre que nous traitions de questions particulièrement complexes.

J'ai pris bonne note de la remarque de M. Wood qui disait que les pays en développement sont à 90 p. 100 autonomes. Il existe une centaine de ces pays et au moins autant de définitions pour l'expression «pays en développement».

J'aurais encore une autre question, mais j'aimerais d'abord que vous développiez quelque peu votre pensée, car ce chiffre englobe trop de pays pour être logique.

**M. Wood:** Très bien, sénateur. Il s'agissait là d'un chiffre moyen établi au cours des 15 ou 20 dernières années.

**Le sénateur Stollery:** Quel est le niveau d'autonomie en Colombie, par exemple, par opposition au Ghana?

**M. Wood:** Je ne crois pas avoir ces chiffres. Pour le Ghana . . .

**Le sénateur Stollery:** Bon, alors disons un pays d'Afrique occidentale par opposition à un pays du nord de l'Amérique du Sud.

**M. Wood:** À l'heure actuelle, dans certains pays africains, la part du budget de l'investissement intérieur brut peut aller jusqu'à 50 p. 100 ou 60 p. 100; en Inde ou en Chine, il peut n'être que de 2 p. 100.

**Le sénateur Stollery:** Le . . . ?

**M. Wood:** L'investissement intérieur brut.

**Le sénateur Stollery:** S'agit-il de fonds étrangers ou nationaux?

**M. Wood:** Il s'agit de fonds étrangers.

**Le sénateur Stollery:** Je vois. C'est donc très peu.

**M. Wood:** Oui. Si je devais le deviner, je dirais qu'en Colombie l'investissement intérieur brut est de 10 p. 100.

**Le sénateur Stollery:** Je crois que vous avez confirmé un argument que je soutiens depuis longtemps et je voulais profiter de vos chiffres.

Dans vos remarques, vous avez tous les trois omis de parler de ce qui est sans doute la question la plus importante pour la grande majorité des pays en développement, et c'est la question des denrées. Si vous vouliez vendre vos produits en Colombie, j'imagine que le prix du café—peut-être aussi de la cocaïne mais certainement celui du café—doit être fixé avec beaucoup de soins et doit susciter un vif intérêt. Suivez-vous cette question et avez-vous des recommandations à nous faire au sujet des principales denrées, que nous connaissons tous—c'est-à-dire le cacao, le sucre, etc.? Que pensez-vous de cet élément clé de l'économie de tout pays en développement?

**M. Wood:** Bon. J'avais pensé ajouter à ma longue liste une observation au sujet des denrées car elles constituent, évidemment, un élément clé du commerce des pays en développement. Nombre de ces pays comptent énormément sur un ou deux produits primaires pour 80 p. 100 de leur revenu d'exportation.



[Texte]

**Senator Stollery:** Usually losing money at it.

**Mr. Wood:** In recent years they have had an extraordinarily rough ride. There has been a period of declining commodity prices for most of the commodities and, needless to say, the recent experience with tin also raises some pretty serious questions about what can be done to iron out those booms and busts. This was a major issue of discussion for the past 25 years, really, in the field. Some proposals were put forward in the context of the whole demand of developing countries for a new international economic order for very ambitious commodity stabilization schemes and compensatory schemes and so on.

• 1700

Some of those have worked fairly well, such as the compensatory financing which tried to iron out the flows over the short term. But when you have a long-term falling price and almost a freefall situation, such as we have had in the last few years, there is no base to work against any more. And no self-financing to these funds. It is a very thorny problem. I deeply regret that the debate in the 1970s got locked into a very ideological position where, basically, most of the developing countries were saying look let us just manage this like a little clerk and have a group of commodity agreements where we all manage the flows very neatly because it will not ever work that way. On the other side, most of the industrialized countries were saying: Let the market reign supreme because it will do the right job of allocating. In fact these are not that "free market" either. There are many kinks in these markets, many areas of imperfect competition. I think Canada was in the middle of that in a very interesting way because, of course, we are dependent for something close to 50% of our exports on primary products.

So we have some of the experience of being victims of booms and busts, as producers, as well. We are not very much closer as a world to working that one out and because of the long trend now the last six or seven years I guess of declining commodity prices, it really is an open-ended problem for most developing countries. It has not come back. Now, I do not believe over the long run that it is necessarily a continuing downward trend—then we are into theories about the economic future of all of us—but the truth is that there have been up as well as down cycles. However, the last up cycle is now receding into the distant past.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Kilburn, do you have a comment?

**Mr. Kilburn:** Briefly, Mr. Chairman, I did not say anything about commodities because I do not know very much about them, and they do not impinge in the large international trade policy sense on the particular projects we do, except that... well, you raise an interesting question. This whole issue has now come to the fore for firms like ours in a very particular way. That is in the matter of counter-trade. Either the buyer is now asking to pay us in goods which we have to lay off through a trader into the market and recover our payment that way...

[Traduction]

**Le sénateur Stollery:** Et ils y perdent généralement beaucoup d'argent.

**M. Wood:** Depuis quelques années, ils ont eu la vie particulièrement dure. Il y a eu une période où le prix de la plupart des denrées a baissé, et l'expérience récente de l'étain soulève aussi de graves questions sur ce qu'on peut faire pour stabiliser ces périodes de prospérité et de crise. En fait, c'est un sujet qui domine la discussion depuis un quart de siècle. Certaines propositions ont été faites à la lumière du nouvel ordre économique international nécessaire dans les pays en développement, comprenant des programmes ambitieux de stabilisation des produits, des programmes d'indemnisation, etc.

Certains d'entre eux ont connu passablement de succès, comme le financement compensatoire qui avait pour but de stabiliser les flux à court terme. Mais lorsque les prix sont en chute presque libre à long terme, comme c'était le cas depuis quelques années, il ne reste ni base sur laquelle s'appuyer ni possibilité d'autofinancement. C'est un problème très épineux. Je regrette amèrement que la discussion au cours des années 70 se soit enlisée dans des positions très idéologiques où la plupart des pays en développement disaient: Laissez-nous gérer nos affaires à l'aide d'un ensemble d'accords sur les produits de base en vertu desquels nous pourrions administrer très convenablement les fonds, car votre système ne fonctionnera pas. Par contre, la plupart des pays industrialisés nous disaient: Que le marché règne suprême et la répartition se fera toute seule. En fait, les marchés ne sont pas si libres que ça. Ils ont beaucoup de défauts et la concurrence n'est pas idéale. Je pense que le Canada s'est retrouvé en plein milieu de ce débat et c'était assez intéressant car nous dépendons sur les produits de base pour près de la moitié de nos exportations.

Donc, en tant que producteurs, nous avons aussi vécu les périodes de prospérité et de crise. Le monde n'a pas encore trouvé de solution à ce problème, et comme la tendance des prix des denrées depuis les six ou sept dernières années est à la baisse, cela demeure un problème permanent pour la plupart des pays en développement, car la situation ne s'est pas rétablie. Je ne dis pas que ce serait nécessairement une tendance permanente à la baisse—car autrement nous ferions des théories sur notre avenir économique à tous—mais en fait, il y a eu des périodes de hausse et des périodes de baisse. Cependant, la dernière période de hausse est déjà loin derrière nous.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Kilburn, voulez-vous ajouter quelque chose?

**M. Kilburn:** Rapidement, monsieur le président, si je n'ai rien dit au sujet des denrées, c'est que je ne m'y connais pas beaucoup et qu'elles n'influent énormément sur les politiques internationales en matière de commerce qui touchent nos projets particuliers, sauf que vous avez soulevé une question intéressante. Toute cette affaire revêt maintenant une importance capitale pour des entreprises comme la nôtre au chapitre du commerce de contrepartie. Ou bien l'acheteur demande

[Text]

**Senator Stollery:** You become a merchant banker in effect.

**Mr. Kilburn:** Yes. Or he will say: Look, we will pay you in the normal way, with credit or out of our own funds, but you will assume a parallel obligation. Let us say an obligation for an equal amount that you will have to take out—rubber or copper or whatever—in an amount equal to the value of your project, so that we can earn foreign exchange that way to help pay for the project. Really, they are asking us to help. We are asked to help them open markets. They are using Canadian or American or French exporting companies to do their marketing abroad in order to get around some of the problems you are referring to.

**Senator Stollery:** Should our committee be recommending to the government ways in which they can assist Canadian companies in doing what the French have done so successfully, which is to become merchant bankers, and to deal in produce rather than money for their goods?

Again, I am not an expert in the field, but I think it is the general policy of the GATT, for instance, or at least of the OECD countries, that barter or counter-trade are impediments to free trade, or freer trade, and therefore are to be discouraged. So I think the official position of many governments in the western world would have to be that they would not want to financially become involved, in any case, in this particular type of transaction. What the governments do, including the Canadian government, is to make information available to exporters who are interested in concluding such deals, and they will not stand in our way. But I suspect that, as a government, the question should be faced not so much as to the barter or compensation in relation to particular deals, but in this broader arena of the place of commodities and the price of commodities and the flow of commodities in the world.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. Now the next three questioners I have are Mr. Jardine, Senator Grafstein, Mr. Langdon and Senator Gigantès.

• 1705

**Mr. Jardine:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Wood, in your article you mention that developing countries earn 40 times more through their export receipts than they receive in aid and the fact that it is too little recognized. Do you see that, then, as trade instead of aid? And when we talk about trade, we are talking about their exports or our imports and, as trade goods increase in that manner, do you see that there would be a decrease in ODA? Or do you still see it as a parallel commitment requirement for both those things?

**Mr. Wood:** It is not a choice of trade or aid. But when one cites that figure it is to remind ourselves, as I said earlier, that the industrialized countries as a group could give more, if you

[Translation]

maintenant à nous payer en nature que nous devons liquider sur le marché afin d'obtenir notre argent . . .

**Le sénateur Stollery:** Vous devenez en quelque sorte un banquier-marchand.

**M. Kilburn:** Exactement. Ou encore, il nous dit: Écoutez, nous vous payons de la façon normale, en obtenant un crédit ou en puisant dans nos propres fonds mais, à ce moment-là, vous devez assumer une obligation parallèle. Vous vous engagez à retirer un montant de caoutchouc, de cuivre ou peu importe, équivalant à la valeur de votre projet. De cette façon, nous pourrions profiter des devises étrangères pour défrayer une partie du projet. En fait, les acheteurs nous demandent de les aider à ouvrir des marchés nouveaux. Ils se servent de sociétés d'exportation canadiennes, américaines ou françaises pour faire des transactions commerciales à l'étranger et contourner certains des problèmes dont vous parliez.

**Le sénateur Stollery:** Devrions-nous proposer au gouvernement des façons d'aider les compagnies canadiennes à faire ce que les Français ont si bien fait, c'est-à-dire à devenir des banquiers-marchands qui acceptent des paiements en nature plutôt qu'en espèces?

Je le répète, je ne suis pas expert en la matière, mais je crois que d'après le GATT, par exemple, ou du moins d'après les pays de l'OCDE, le marchandage et le commerce de contrepartie nuisent au libre-échange ou à la libéralisation des échanges, et doivent être déconseillés. Par conséquent, beaucoup de gouvernements occidentaux doivent avoir pour politique officielle de ne pas s'engager financièrement dans ce genre de transaction. Ces gouvernements, y compris le gouvernement canadien, mettent les renseignements nécessaires à la disposition des exportateurs qui veulent conclure ce genre de transactions, et s'engagent à ne pas les empêcher d'agir. Mais j'ai l'impression que les gouvernements devraient s'intéresser non pas à l'aspect marchandage ou aux questions d'indemnisation entourant certaines transactions, mais plutôt aux questions plus vastes de l'origine des produits, leur prix et leur circulation à travers le monde.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Les quatre prochains intervenants sur ma liste sont M. Jardine, le sénateur Grafstein, M. Langdon et le sénateur Gigantès.

**M. Jardine:** Merci, monsieur le président. Monsieur Wood, dans votre article, vous dites que les pays en développement font quarante fois plus d'argent grâce aux revenus d'exportations qu'ils n'en reçoivent en aide, et vous exprimez l'avis que ce fait n'est pas assez reconnu. D'après vous, est-ce un échange commercial plutôt que de l'aide? Lorsqu'on parle d'échanges commerciaux on parle de leurs exportations ou de nos importations. Lorsque le nombre d'échanges commerciaux augmentent de cette façon, croyez-vous que l'aide publique au développement diminuera en conséquence? Ou est-ce d'après vous un engagement parallèle liant ces deux éléments?

**M. Wood:** Il ne s'agit pas de faire un choix entre les échanges commerciaux ou l'aide. Mais lorsqu'on donne ce chiffre, c'est surtout pour se rappeler, comme je l'ai déjà dit,



[Texte]

like, or could allow developing countries to earn more, by just removing this discriminatory protection we have against them, than what we now give in aid programs. Not all developing countries are going to be able to benefit from that kind of trade liberalization equally. In fact, some are much better equipped to do it now. Some will not benefit very much at all. For them, I think, aid programs are that much more important. So the truth is that, if we were more consistent in our principles on our trade policies, you would probably allow, in a sense, some of the aid funds to be diverted from middle-income countries, which have more capacity to earn their way by the normal rules in the world, into investment in lower-income countries.

**Mr. Jardine:** Just a supplementary, if I may, Mr. Chairman. What you see then as being more acceptable to Canadians at large, and which was alluded to by some of my colleagues, is that sometimes aid is not universally accepted. There is that question as to whether it is being received in the proper manner. It could be said that, in some ways, Canadians would be making a greater contribution by accepting more trade, given the effect it may have on some sectors in industry than through outright aid.

**Mr. Wood:** I do not think the argument needs to be made, or should be made, that we should lower our discriminatory protection barriers against developing countries as though we were doing them a favour. For one thing, we know that it is costing our economy and our economic future immense amounts to maintain that kind of protection; two, that is the way trade is supposed to work, so we are not doing them a favour. We are really making the system operate properly if we do that. There would be sacrifices.

There are adjustments to be gone through and, quite clearly, it is not politically realistic to expect we are going to make those changes, unless we protect the people who are going to feel the strongest impact. I think we are biting into that now with footwear; we are biting into it with textiles and clothing. It is another cost on the public treasury. But there have been some ideas saying: Well, you would be better off spending your aid money helping to adjust Canadian industries. I think that is not necessarily a logical argument, and you sure could use the aid funds anyway in the poorer countries, as we know.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you, Mr. Jardine. Senator Grafstein.

**Senator Grafstein:** I want to go back to some of the ground covered by previous questioners about the problem of our current commitment to aid. If my calculations are correct, in the last year or so, we reduced our CIDA budget by some \$235 million. We have pushed back the Pearsonian objective of 0.07 from 1990 to 1995. If you do the calculation between 0.06 and 0.07 as an objective, I think you are going to end up with a differential of about \$0.5 billion less going into direct aid, which is a substantial reduction laying aside the impact of inflation. If that is a given, which it appears to be for the next few years, then obviously, we are stretching scarce resources even thinner. So it requires us to be much more acute, astute

[Traduction]

que les pays industrialisés pourraient contribuer bien plus, ou permettre aux pays en développement de réaliser plus de profits, tout simplement en éliminant cette protection discriminatoire qu'en participant à des programmes d'aides. Tous les pays en développement ne profiteront pas également de ce genre de libéralisation des échanges. De fait, certains d'entre eux sont bien mieux capables d'en profiter aujourd'hui, tandis que d'autres n'en profiteront pas du tout. C'est pour ces pays que les programmes d'aide revêtent une importance encore plus grande. Le fait est que, si nos politiques commerciales étaient plus uniformes, nous ferions sans doute en sorte qu'une partie des fonds consacrés à l'aide aux pays à revenus moyens, qui sont plus capables de se tirer d'affaires, soit transformée en investissements dans les pays à faibles revenus.

**M. Jardine:** Une question complémentaire, monsieur le président. D'après vous, comme l'ont mentionné certains de mes collègues, les Canadiens en général estiment que l'aide n'est pas toujours acceptée. On se demande toujours comment elle a été reçue. D'aucun prétendent que les canadiens pourraient accomplir beaucoup plus en ouvrant leurs portes à un plus grand nombre d'échanges, étant donné les conséquences que cela peut avoir sur certains secteurs de l'industrie, qu'en établissant carrément des programmes d'aide.

**M. Wood:** Il n'est pas nécessaire de souligner que le Canada devrait supprimer les barrières de protection discriminatoires qu'il a érigées à l'endroit des pays en développement comme s'il leur rendait service. Premièrement, nous savons ce qu'il en coûte à notre économie et à notre avenir économique de maintenir ce genre de protection; deuxièmement, c'est comme ça que fonctionne le commerce, et nous ne leur rendons pas service. L'élimination de ces barrières permettrait au système de fonctionner convenablement. Mais il y aurait des sacrifices à faire.

Il y a des changements à faire et, politiquement parlant, il n'est pas réaliste de s'attendre à ce que l'on apporte ces changements à moins de protéger ceux qui s'en ressentiront le plus. Nous sommes aux prises avec ce problème dans l'industrie de la chaussure. C'est un autre coup qu'il faut imputer au trésor. Mais certains prétendent qu'il serait préférable d'utiliser les fonds consacrés à l'aide pour aider l'industrie canadienne à s'adapter. A mon avis, cet argument n'est pas nécessairement logique, et tout le monde sait que cet argent peut aller beaucoup plus loin dans les pays du tiers-monde.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci, monsieur Jardine. Sénateur Grafstein.

**Le sénateur Grafstein:** J'aimerais revenir à une question dont ont parlé d'autres intervenants avant moi, à savoir les difficultés de notre engagement actuel relatif à l'aide. Si mes calculs sont justes, depuis un an ou deux nous avons réduit le budget de l'ACDI de quelques 235\$ millions. Ce faisant, nous avons repoussé de cinq ans l'objectif de Pearsonian de 0,07 en 1990. Si l'on se fixe comme objectif un calcul entre 0,06 et 0,07, cela donne une différence d'environ 0,5 milliard de dollars de moins en aide directe, ce qui constitue une importante réduction, sans tenir compte de l'inflation. Si tel est le cas, et ça semble l'être pour les prochaines années, il est évident que nous réduisons notre marge de jeu qui n'est déjà



[Text]

and measured, in terms of how we allocate or, in terms of my colleague "priorize", where we should be focusing our attention.

One of you said that there has been a greater awareness in the last few years about aid to poorer countries, and I suggest that has had nothing to do at all with respect to the aid constituency in this country. It has had to do with natural disasters in Ethiopia, more recently in Mexico, and even more recently in Colombia, because of television, which has in effect brought the issues home. Canadians in their generous way have responded quite magnificently, as have other countries around the world.

• 1710

So what Canada does is really a drop in the bucket, and what we have done is reduced the drop. Have you any guidance for us on what should be the organizing principle for how we select the poor? If your objective, as I guess Mr. Bryant said, is in effect that we have to deal first of all with the poor, the cruel and difficult thing for us is how to select the poor and where. Do you have any organizing principle for us by which we can say, we think we should deal with the poor there? The poor in Asia are not different from the poor in Africa. They are both poor. The question is, we are going to have to make choices; cruel, difficult, and sometimes almost immoral choices. The question is, what organizing philosophy should we as a country have to make those tough decisions?

**Mr. Kilburn:** My feeling would be two basic principles: first need, which is something that can be measured; and secondly, the commitment to development on the part of the needy country which is being considered. I would propose that those could be a pair of principles that could be the basis of judgment. They would then have to be adjusted by political relations questions, questions of trade. I am not suggesting they are necessarily good reasons to introduce, but they are going to be introduced. It is a fact of life that the nature of Canadian relations, whether commercial or political, with those countries will have some effect on the volume that should go to them. But if we could start with that clear principle, isolated from the others which come later to adapt or to adopt it... isolate the clear principles of need and commitment to development... I am not suggesting they are always easy to measure, but it is possible to form a judgment... and then live with the push and pull of the political and commercial... that will follow to adjust that list...

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** But if you look at the 10 countries that are the leading recipients of Canadian aid, it is an interesting list. It does not necessarily meet what you have said. In the last three years India, Sri Lanka, Kenya, Senegal, and Cameroun have been on the list of the top 10 recipients of Canadian aid. Why? Is it because we have some bureaucratic relationship and we just keep sending the aid? Or is it following the principles you are suggesting? Any idea?

**Mr. Kilburn:** Mr. Chairman, I do not know the answer. The need in those countries I think is apparent. Why they are there

[Translation]

pas très grande. Nous devons donc faire preuve de beaucoup plus d'astuces et de précision pour répartir nos fonds ou, comme le disait mon collègue, pour établir nos priorités.

Un de vous trois a dit que depuis quelques années, le public est beaucoup plus conscient de l'aide accordée aux pays du tiers-monde. Selon moi, cela n'a rien à voir avec l'aide offerte par le Canada. Grâce à la télévision, nous avons été sensibilisés aux désastres naturels en Éthiopie, plus récemment au Mexique, et tout dernièrement en Colombie. Les Canadiens ont répondu de façon très généreuse, comme d'autres pays à travers le monde.

L'aide du Canada n'est vraiment qu'une goutte dans l'océan, et nous avons réduit cette aide. Pourriez-vous nous dire quel principe devrait présider à la sélection des pays auxquels nous devrions venir en aide? Si, comme M. Bryant l'a dit, votre objectif est d'aider tout d'abord les pauvres, nous avons la tâche cruelle et difficile de déterminer à qui nous porterons secours. Avez-vous un principe de base qui nous permettrait de savoir où diriger notre aide? Les pauvres en Asie ne sont pas différents des pauvres en Afrique. Ils sont tous pauvres. Le problème, c'est que nous devons faire des choix; des choix cruels, difficiles et parfois même presque immoraux. La question est de savoir quel principe fondamental devrait présider à nos décisions?

**M. Kilburn:** À mon avis, il y a deux principes fondamentaux: d'abord le besoin qui peut se mesurer; et deuxièmement, l'engagement vis-à-vis du développement de la part du pays dans le besoin que nous envisageons d'aider. Je pense que ces deux principes devraient présider à notre choix. Intervendraient ensuite des considérations politiques et commerciales. Je ne dis pas que ces considérations doivent nécessairement entrer en ligne de compte, mais c'est la réalité. La nature même des relations du Canada avec ces pays, sur le plan commercial ou politique, aura une incidence sur le volume d'aide qui leur sera accordée. Mais si nous pouvions adopter les principes du besoin et de l'engagement vis-à-vis du développement, isolément des autres considérations qui viennent s'y greffer... je ne dis pas que c'est toujours facile à mesurer, mais il est possible de former un jugement... puis de tenir compte des relations politiques et commerciales... et de rajuster la liste...

**Le coprésident (M. Hockin):** Mais si vous regardez les dix pays les plus grands bénéficiaires de l'aide canadienne, la liste est intéressante. Mais elle ne correspond pas nécessairement aux principes que vous avez énoncés. Dans les trois dernières années, l'Inde, le Sri Lanka, le Kenya, la Sénégal et le Cameroun ont été parmi les dix plus grands bénéficiaires de l'aide canadienne. Pourquoi? Est-ce parce que nous avons des relations avec ces pays et que nous continuons simplement à leur envoyer de l'aide? Cela est-il conforme aux principes que vous avez énoncés? Qu'en pensez-vous?

**M. Kilburn:** Monsieur le président, je n'ai pas la réponse. Pour moi, le besoin dans ces pays est manifeste. Pourquoi

[*Texte*]

rather than others, why the list is not longer, I do not know the answer to.

**Mr. Bryant:** Going back to the original question, I would actually reverse the approach Mr. Kilburn is suggesting. I would say let us get the practicalities out of the way. If there are certain countries which for political or other reasons we want to be in, let us clear that away. Once we have that straight, then let us try to focus on need and commitment. So we may decide there has to be a balance between Commonwealth and *Francophonie* countries; the Caribbean is close by. There are various realities we in Canada have injected into our policy. My sense is put those in first, get a short list of countries, and then within those countries zero in on the needy people and the people who show commitment.

Doing it the other way, the result is a widespread program that tries to do little bits of things in 60 or 70 countries. The results are not measurable. By considering the realities first that we face as an international political entity and then getting on to need and commitment, we are more likely to have a focus and some degree of long-term involvement.

**Senator Grafstein:** I want to take you deeper into the political and proximity questions.

• 1715

Is this fair? The Canadian public in overwhelming numbers have now shifted to stronger measures against South Africa in terms of withdrawing support, economic and otherwise, to the South African government. The basis of that shift in Canadian public opinion, which has been quite dramatic, has not been only greater political awareness but also a shift in public attitudes about that regime. Is it fair to say that, because there we withdraw aid or trade from South Africa because of their political regime, when we deal with aid we should do exactly the reverse? In other words, we should look to be positive in terms of examining political regimes before we start aid. Is that fair? In other words, should we have a democratic index of examining regimes or countries in terms of donor aid recipients?

**An hon. member:** Nobody would get our aid.

**An hon. member:** Nobody would qualify.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Bryant.

**Mr. Bryant:** I do not think that kind of democratic index would work, because I think again you want to ask where the needy people are. There are lots of needy people in countries which are pretty undemocratic. There are in some cases ways to get government-to-government aid to those people, and in other cases you have to work through the churches or other non-governmental organizations who are working directly with some of those people.

As for South Africa, I think the decision to decrease Canadian involvement there is because of our heightened awareness of it. Now, if there are ways we can work them into the aid program, if there are training opportunities we can

[*Traduction*]

ceux-là plutôt que d'autres, pourquoi la liste n'est-elle pas plus longue, je ne le sais pas.

**M. Bryant:** Pour revenir à la question initiale, je procéderaï à l'inverse de M. Kilburn. Je pense qu'il faut d'abord régler les questions pratiques. Si pour des raisons politiques ou autres nous souhaitons aider certains pays, disons-le. Une fois ceci éclairci, il faut mettre l'accent sur le besoin et l'engagement au développement. Nous déciderons peut-être qu'il faut un équilibre entre les pays du Commonwealth et les pays de la francophonie; à ce moment-là, les Antilles sont toutes désignées. Nous avons introduit dans notre politique au Canada diverses réalités. À mon sens, nous devons en tenir compte d'abord, et établir une brève liste de pays, pour ensuite mettre l'accent sur les pauvres et le développement.

Autrement, cela donne un programme diffus qui tente de venir un peu en aide à 60 ou 70 pays. Il devient alors impossible d'en mesurer les résultats. En tenant compte d'abord des réalités de nos relations politiques internationales et en appliquant ensuite les principes du besoin et de l'engagement vis-à-vis du développement, nous avons plus de chance d'avoir un programme à plus long terme avec une orientation.

**Le sénateur Grafstein:** J'aimerais approfondir les questions de politique et de proximité.

Est-ce juste? Le public canadien appuie maintenant massivement des mesures plus énergiques à l'endroit de l'Afrique du Sud et demande que soit retiré notre appui économique et autre au gouvernement sud-africain. Ce changement de l'opinion publique canadienne, qui est assez marqué, témoigne non seulement d'une plus grande sensibilité politique, mais aussi d'un changement d'attitude à l'égard de ce régime. Est-il juste de faire exactement le contraire en matière d'aide? De retirer notre appui ou de cesser de faire affaire avec l'Afrique du Sud à cause de son régime politique? Cela veut donc dire que nous devrions d'abord analyser les régimes politiques avant de nous lancer dans des programmes d'aide. Est-ce juste? Devrions-nous avoir un index démocratique pour déterminer les régimes ou les pays qui bénéficieront de notre aide?

**Une voix:** Personne n'y aurait droit.

**Une voix:** Personne ne serait admissible.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Bryant.

**M. Bryant:** Je ne crois pas que ce genre d'indice démocratique pourrait fonctionner, parce qu'il faut tenir compte des gens dans le besoin. Il y a beaucoup de gens dans le besoin dans des pays très peu démocratiques. Dans certains cas, il est possible d'aider ces gens grâce à des accords entre les gouvernements, dans d'autres cas, il faut faire appel à des églises ou d'autres organisations non gouvernementales qui travaillent directement auprès de ces gens-là.

Pour ce qui est de l'Afrique du Sud, je pense que la décision de réduire la participation canadienne découle d'une plus grande sensibilisation politique de notre population. Maintenant, il y aurait peut-être moyen de venir en aide aux Sud-



[Text]

offer South Africans outside the country, if there are ways we can support regional groups that are able to offer those opportunities, if there are ways we can work directly with the labour movement and so on in South Africa, fine. It has to be at the top of our list. We cannot do government-to-government aid there right now, but I think we should be looking ahead to the time when we might be able to.

So putting those political considerations first does not necessarily mean, because you do not like a country's government, throwing it out; it means you have to look at alternate ways other than the straight bilateral program for working.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Does anybody else want to respond to that? Mr. Manly.

**Mr. Manly:** Thank you very much, Mr. Chairman. First of all, I would like to apologize for my colleague, Mr. Langdon, and myself for being in and out of the meeting. Mr. Langdon had to be in the House responding to the ministerial statement on footwear quotas, and I had some urgent business to attend to.

I would like to ask Mr. Wood some questions about the whole issue of monitoring programs once they have been established and proceeded with. I come to this issue from my experience with Department of Indian Affairs, where we have great concern with the whole question of accountability. The House of Commons has tried to insist on a certain degree of accountability in terms of grants and expenditures to Indian bands, but what this has resulted in very often is another overlay of bureaucratic procedure that has really been very counterproductive. I wonder if you have any suggestions as to the kind of accountability procedures that could be built into aid programs that would not result in just another layer of bureaucracy, that would not be overly expensive and that would not confirm a paternalistic relationship with a client state.

**Mr. Wood:** Thank you, Mr. Chairman. That is an excellent question, and it is one with which we have had a fair bit of experience because we have done a 10-year evaluation of Canadian bilateral programs in four different countries and published three of those to do more of that kind of work.

I think this goes back to a level of understanding of what we are trying to do and accepting the fact that there are going to be failures. If you were trying to run a development program without experimenting, without pioneering, without trying risky things, by definition you would be doing a lousy job.

• 1720

That I do not think we have understood properly, because this town lives in terror of horror stories coming in on aid programs. I have seen the CIDA building shaking when some enterprising journalist has published a good story that he has picked up on holiday someplace, and sometimes even when they publish the same story the second or third time over.

[Translation]

Africains, de leur offrir des possibilités de formation en dehors du pays, d'appuyer des groupes régionaux capables de dispenser ces services, et de travailler directement avec les mouvements syndicaux en Afrique du Sud, et ainsi de suite. Ce pays doit être en tête de liste. Pour le moment, nous ne pouvons pas transiger directement avec le gouvernement, mais je pense que nous devrions nous préparer à cette éventualité.

Le fait de mettre ces considérations politiques au premier plan ne signifie pas nécessairement que l'aide à un pays dont on n'accepte pas le gouvernement est exclue; cela veut dire simplement qu'il faut chercher des solutions autres que les programmes d'aide bilatérale.

**Le coprésident (M. Hockin):** Quelqu'un d'autre voudrait-il répondre à cela? Monsieur Manly.

**M. Manly:** Merci beaucoup, monsieur le président. D'abord, j'aimerais présenter des excuses pour moi-même et mon collègue M. Langdon qui avons dû quitter la réunion. M. Langdon a dû se rendre à la Chambre pour débattre de la décision ministérielle concernant les quotas de chaussures, et moi, j'ai dû m'occuper d'une affaire urgente.

J'aimerais poser à M. Wood quelques questions au sujet du contrôle des programmes une fois établis et mis en oeuvre. C'est mon expérience avec le ministère des Affaires indiennes où l'imputabilité est une question de grande préoccupation qui m'amène à aborder ce sujet. La Chambre des communes a insisté sur un certain degré d'imputabilité concernant les subventions et fonds consacrés aux bandes indiennes, mais cela a eu pour effet très souvent d'ajouter une autre procédure bureaucratique qui s'est avérée très mauvaise pour la productivité. Auriez-vous une procédure d'imputabilité à nous suggérer pour nos programmes d'aide qui n'aurait pas pour effet d'alourdir la bureaucratie, qui ne coûterait pas trop cher et qui ne confirmerait pas notre attitude paternaliste à l'égard de nos clients.

**M. Wood:** Merci monsieur le président. C'est une excellente question, et nous nous y connaissons assez bien, parce que nous avons fait une évaluation des programmes bilatéraux canadiens sur 10 ans dans quatre pays différents et publié trois de ces rapports; en fait, nous avons encouragé l'agence d'aide à faire davantage de ce genre d'études.

Je pense que cela revient à une question de comprendre ce que nous essayons de faire et d'accepter qu'il y aura des échecs. Si nous tentions de diriger un programme de développement sans faire d'expériences, sans innover, sans prendre de risques, par définition, notre travail serait voué à l'échec.

Mais je pense que nous n'avons pas bien compris cela, parce que dans cette ville, nous sommes horrifiés à l'idée d'histoires concernant les programmes d'aide. J'ai vu l'édifice de l'ACDI trembler de peur à la vue d'un article publié par un journaliste entreprenant à la suite d'un voyage quelque part, et même lorsque ce même article était publié pour la deuxième ou troisième fois.



[Texte]

I would like to see the aid agency and the government dig in a little and be a little more confident and say: Look, some of these things are going to come up.

For the longest time it just was not done in polite company in this country to raise a question about an aid program. That is not healthy either, but the raps came off a few years ago and they came off with a vengeance. A whole lot more controls have been put on—in fact, too many controls of the wrong kind. The CIDA program is now being monitored to death.

Paradoxically, this comes just when I think we have built up a really good core of people who can do a good job, who know enough about their countries and could do much better. So you have to find that delicate balance.

One good, clear way of doing it is to get more people on the ground in the countries concerned. If we have more Canadians there—not necessarily to try to run everything, not necessarily to be trying to look over the shoulder in an obtrusive way; basically we do not do that much anyway as a people except when we send auditors out—if we had more field staff rather than the minimal number we have now, then I think we would have a much better handle on that.

Frankly, I think in this institution you could have a lot more free-flowing discussion sharing with Members of Parliament just what is involved and get the people in who do the work. If you get those CIDA officials in who have to run these programs, they are basically honest Canadians and you will understand their problems if you give them a chance to talk you through them.

**Mr. Manly:** You say that too many controls of the wrong kind are being put on at present. I wonder if you could be more specific about that.

**Mr. Wood:** I guess it might be best, if it is possible, to try and extract that during estimates discussions with the people who are the direct victims. But certainly the needs of the Comptroller General, the Auditor General, the requirements for evaluations in a format for the government as a whole . . . The fact that non-lapsing funds were taken away from CIDA was a major setback. CIDA used to have the authority to carry funds from year to year if they were not spent. Obviously, every department would love to do that if it could, but there are good, strong reasons to suggest that given the long lead times and lag times in their programs they really need it.

If you try and press them through every fiscal year to spend every dollar then you really get those unhealthy boom and bust cycles built in and that sort of thing. Those are some of the kinds of controls. And there is just a great deal of paperwork and form-filling that goes on.

We have a lot of good people who could run a much better aid program, but government policy is not giving them the chance now.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Manly, if I can just add a supplementary. It is a question I was going to ask, but it will be briefer if I put it now, and then you can carry on.

[Traduction]

J'aimerais que l'agence d'aide et le gouvernement soient un peu plus vigilants et un peu plus sûrs d'eux-mêmes, et qu'ils nous disent que telle et telle chose sont susceptibles de se produire.

Pendant trop longtemps, il n'était pas bien vu, ici au pays, de parler des programmes d'aide. Ce n'était pas bon, mais depuis quelques années, on a levé le rideau, et c'est tout à fait le contraire qui se produit. On a institué beaucoup plus de contrôles—en fait trop de contrôles du mauvais genre. Le programme de l'ACDI est maintenant contrôlé à outrance.

Paradoxalement, cela s'est produit au moment même où nous avons réussi à bâtir une vraiment bonne équipe capable de faire du bon travail, qui connaît suffisamment les pays en cause, et qui peut faire beaucoup mieux. Il faut donc chercher à établir un équilibre.

Pour y arriver, il suffit simplement d'avoir plus de gens sur place dans ces pays. Avec plus de Canadiens sur place—pas nécessairement pour tout diriger, pas nécessairement pour que cela devienne encombrant; de toute façon, ce n'est pas dans nos habitudes, sauf lorsque nous envoyons des vérificateurs—avec plus de personnel dans les régions plutôt que les effectifs réduits au minimum que nous avons maintenant, je pense que nous serions alors beaucoup plus efficaces.

Franchement, je pense que dans cette institution, les communications pourraient être beaucoup plus ouvertes, permettant aux députés du Parlement de savoir de quoi il retourne, et de faire en sorte que le travail se fasse. Les fonctionnaires de l'ACDI qui dirigent ces programmes sont essentiellement des gens honnêtes, et si vous pouviez les rencontrer, vous comprendriez leurs problèmes.

**M. Manly:** Vous dites qu'on a institué beaucoup trop de contrôles du mauvais genre. Pourriez-vous nous expliquer plus en détail ce que vous entendez par là.

**M. Wood:** Je pense qu'il vaudrait mieux, si cela est possible, de demander des explications aux personnes qui sont victimes de ces contrôles lors de l'étude des prévisions des dépenses. Mais les exigences du contrôleur général, du vérificateur général et du gouvernement dans son ensemble sont certes . . . Le fait que les fonds non utilisés aient été retirés de l'ACDI constitue un recul majeur. Déjà, l'ACDI pouvait reporter d'une année à l'autre les fonds qu'elle n'avait pas utilisés. Il est vrai que tous les ministères aimeraient bien avoir ce droit, mais compte tenu des longs délais de mise en oeuvre des programmes, je pense qu'il y a de bonnes raisons de procéder ainsi.

Si l'on exige que chaque dollar soit dépensé au cours de l'année financière, cela se traduira par des cycles malsains dans la prestation des programmes. Il existe de pareils contrôles. Et cela veut dire énormément de paperasse et de formules à remplir.

Nous avons beaucoup de gens compétents qui pourraient donner un programme d'aide beaucoup plus efficace, mais la politique du gouvernement les en empêche.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Manly, permettez-moi de poser une question supplémentaire. C'est une question

[Text]

Mr. Kilburn mentioned this too. You do not want to over-Treasury-Board the aid program—I think that was somebody's phrase—and you mentioned especially large projects. You felt they should be made more automatic; I think that was your term.

We are going to try to be constructive in our report. Can you give us some examples of what you are talking about?

**Mr. Kilburn:** I will not give you an example of a specific project, and I realize I am suggesting something that is unlikely to be agreeable to policy-makers in the short-term. Basically I was trying to say that, to the extent that CIDA or the Canadian side must be involved in the detail of a project, let us try to do that in those countries of the poorest means, the least developed countries. In those countries where we have some confidence—I mentioned the Indias and the Pakistans, where the commitment to develop and the ability to develop are clear—let us see if we cannot figure out mechanisms which basically say: Here are so many dollars; spend so many dollars of that in Canada; do not spend any of it on defence; and we want an accounting at the end of the year. I am overstating it, but that would move . . .

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Sounds good.

**Mr. Kilburn:** —large, large sums of money to important projects, but it would not be us saying that it is going to be this project or that project. We would leave it up to the people whose country is being developed to determine that.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Wood.

**Mr. Wood:** Mr. Chairman, on that there are a couple of examples of where this kind of operation is working well.

• 1725

First, it does work in countries like India because they have the capacity to shop anyway. So they manage us; we do not manage them. In Latin America now we are doing more of that, and I am entirely in agreement with the suggestion Mr. Kilburn made earlier on lines of credit that can be managed by the countries concerned. We have one in Colombia right now where they essentially can shop. They have a certain pool of Canadian funds they can draw on; they have an international competitive bidding process that the suppliers have to go through first, and if they win, they will use the Canadian funds. A country like Colombia, once again, can manage that. You still need to keep an eye on it generally, but if you have the people on the ground you can do it.

With respect to poorer countries with fewer resources, the problem of . . . I met the man who had to run all the Sri Lankan government's monitoring of all its donors. He had to handle something like 200 foreign missions every year and he had a lot of back-up, but very junior people. It was an impossible task. I think in countries like that we should well consider that, if we are going to be among the least threatening

[Translation]

que je me proposais de poser, mais si je le fais tout de suite, ce sera plus court, et vous pourrez poursuivre après.

C'est quelque chose que M. Kilburn a mentionné aussi. Vous avez dit, je pense, que vous ne vouliez pas que le programme d'aide soit trop lié au Conseil du Trésor, et vous avez parlé en particulier des gros projets. Vous avez dit qu'ils devraient être plus automatiques—je pense que c'est l'expression que vous avez employée.

Nous voudrions que notre rapport soit constructif. Pourriez-vous nous expliquer à l'aide de quelques exemples ce que vous entendez par là?

**M. Kilburn:** Je ne vous donnerai pas d'exemple d'un projet précis—et je sais que cette suggestion ne sera pas bien accueillie par les responsables des politiques à court terme. Voici en gros ce que je voulais dire: dans la mesure où l'ACDI ou le gouvernement canadien doit participer à l'élaboration des projets, cherchons à venir en aide aux pays les plus démunis, les moins développés. Dans les pays auxquels nous faisons confiance—et j'ai mentionné l'Inde, le Pakistan, où l'engagement vis-à-vis du développement et le potentiel sont clairs—voyons s'il ne serait pas possible d'instituer un système suivant lequel il y aurait un budget dont une partie serait dépensée au Canada, que les pays ne pourraient consacrer à la défense, et pour lequel nous demanderions des comptes à la fin de l'année. J'exagère un peu, mais cela permettrait . . .

**Le coprésident (M. Hockin):** Ce n'est pas bête.

**M. Kilburn:** . . . d'affecter de fortes sommes à des projets importants, sauf que ce ne serait pas nous qui décideraient des projets. Nous laisserions aux pays bénéficiaires le choix de décider des projets à mettre en oeuvre.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Wood.

**M. Wood:** Monsieur le président, il y a quelques exemples où cela fonctionne bien.

D'abord, cela fonctionne dans des pays comme l'Inde, parce qu'il peut marchander. C'est lui qui nous mène, pas nous. En Amérique Latine, nous fonctionnons de plus en plus de cette façon, et je suis tout à fait d'accord avec la suggestion de M. Kilburn pour qu'on accorde aux pays des marges de crédit qu'ils peuvent gérer à leur guise. La Colombie possède une telle marge de crédit, et elle peut marchander. Elle a mis au point un processus de soumissions internationales auxquelles les fournisseurs sont obligatoirement assujettis, et lorsque le pays trouve une offre intéressante, il peut y donner suite grâce aux fonds canadiens. Un pays comme la Colombie peut travailler ainsi. Il faut quand même assurer un certain contrôle, mais s'il y a des gens sur place, c'est possible.

Pour les pays plus démunis, avec moins de ressources, le problème de . . . j'ai rencontré la personne chargée de contrôler tous les programmes d'aide du gouvernement du Sri Lanka. Il avait quelque 200 missions étrangères à voir chaque année, mais malgré des effectifs assez importants, très peu de gens avaient de l'expérience. C'était une tâche impossible. Je pense que pour des pays comme ceux-là, si nous voulons être parmi



**[Texte]**

and offensive of donors, we could well consider providing some advice, helping them build up a capacity to manage those systems for themselves over the longer run as a form of aid itself.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Good.

Mr. Manly, to return to you, do you have anything further?

**Mr. Manly:** Yes. Mr. Wood said in his third proposition that trade and economic policies are much more important in the long run than our aid policies, and yet in many ways our aid policies are tied in with those, particularly with regard to tied aid. On the one hand, I have had it suggested to me that there are some positive effects of tied aid in terms of monitoring, in terms of ensuring that certain criteria are being met; for example, participation of women in the development of programs. On the other hand, it would seem—and this criticism is often made by NGOs—that tied aid results in the whole development being skewed towards Canadian needs rather than the natural needs of the developing countries. I would be interested in hearing your comments on this.

**Mr. Wood:** Very briefly, Mr. Chairman, the relationship between this wider web of trade policies and other economic relations and aid programs is a two-way set of issues. Obviously, we are talking about both our imports and our exports. The only reason in the end that you export is so you can import, and I think we all have to remember that is why we are engaged in it.

I believe that, for Canada, developing markets in Third World countries is critically important. We are a trading nation with interests in new and growing markets, the fastest-growing markets in the world. The problem is promoting that efficiently and effectively.

You have talked about two kinds of tying. One is what is called project tying, where you basically do not give free foreign exchange to a country; you say you are giving them money for such and such a purpose. Now, that is more necessary in countries where you can not be as sure of the capability to do it. The other is procurement tying, where you say you do not give them money; you give them Canadian goods and services, or Japanese or whatever it is. That is a very inefficient and pernicious system which has grown up among all the donors. It is now an addictive thing or has escalated so that none of us can get off because we are all racing against each other. In pure economic terms, it costs at a minimum something like 20% of the real resources developing countries can have from aid.

Now, you can do some things to try to lessen that problem. Things such as lines of credit, where you get an element of shopping, mean you equip a developing country to choose for themselves, if they have the capability to do that, and say: If France is better at locomotives and Canada is better at steel rails or whatever it is, then we can shop for ourselves in that way. So you can reduce the inefficiency. But it is a major continuing problem, and there is no quick and easy solution to it.

**[Traduction]**

les donateurs les moins menaçants et offensifs, nous devrions chercher à leur fournir des services de conseil, à les aider à acquérir les compétences voulues qui leur permettront à plus long terme de gérer eux-mêmes leurs programmes.

**Le coprésident (M. Hockin):** Ça va.

Monsieur Manly, avez-vous quelque chose à ajouter?

**M. Manly:** Dans sa troisième proposition, M. Wood a dit que les politiques commerciales et économiques sont beaucoup plus importantes à la longue que nos politiques d'aide; et pourtant, nos politiques d'aide sont de bien des façons liées aux premières, particulièrement en ce qui concerne l'aide liée. Par ailleurs, je me suis laissé dire que l'aide liée avait quelques effets positifs en ce sens qu'elle permettait d'exercer certains contrôles, d'assurer le respect de certains critères, notamment la participation des femmes à l'élaboration des programmes. D'un autre côté, certains disent—les ONG en l'occurrence—que l'aide liée a souvent pour effet d'axer le développement sur les besoins canadiens plutôt que sur les besoins naturels des pays en développement. J'aimerais savoir ce que vous avez à dire à ce propos.

**M. Wood:** Très brièvement, monsieur le président, cette vaste question de rapports entre les politiques commerciales et autres relations économiques et les programmes d'aide reposent sur la notion d'intérêt mutuel. Il est évident qu'il s'agit d'importations et d'exportations. Si nous exportons, c'est dans le but de pouvoir importer, et je pense que nous devons tous garder cela à l'esprit.

Pour le Canada, il est primordial de développer des marchés dans des pays du Tiers-monde. Nous sommes un pays commerçant qui s'intéresse aux nouveaux marchés en pleine croissance, aux marchés qui se développent le plus vite au monde. Le problème, c'est de promouvoir ces intérêts avec efficacité et efficience.

Vous avez parlé de deux types d'aide liée. Il y a les programmes liés à des projets où il n'est pas question de libre-échange avec le pays bénéficiaire, où les fonds sont destinés à des fins bien précises. Cela peut s'avérer plus nécessaire dans les pays qui ne peuvent gérer eux-mêmes les projets. L'autre forme d'aide liée consiste en des programmes non pas de financement de projets, mais de fourniture de biens et de services canadiens, ou japonais, ou peu importe. C'est un système très inefficace et pernicieux qui a pris beaucoup d'ampleur chez tous les pays donateurs. Le système a pris une telle ampleur qu'il est maintenant impossible pour un pays donneur, quel qu'il soit, de se retirer de la course, car il y a vraiment concurrence. En termes purement économiques, cela coûte au minimum environ 20 p. 100 des ressources destinées aux pays en développement.

Cependant, il est possible de faire quelque chose pour atténuer ce problème. Il y a notamment les marges de crédit qui permettent à un pays en développement de marchander; c'est-à-dire qu'on lui laisse le choix de prendre lui-même ses décisions, s'il en est capable, et d'aller chercher des locomotives en France, des rails d'acier au Canada, parce que ce sont eux qui fabriquent les meilleurs produits. Cela permet une plus grande efficience. Mais, c'est un problème majeur pour lequel il n'y a pas de solution simple et rapide.



[Text]

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. We must conclude with a question from Senator Gigantès.

**Senator Gigantès:** Thank you, Mr. Chairman.

Treasury Board suggested you include in that the Auditor General—that is one question—because he had some very fanciful demands that were making the job of CIDA harder and harder some years ago. Why do we still have so few in the field? Who is stopping CIDA people from going in the field and keeping them in Ottawa when I know they want to be in the field? Third, is the U.S. attitude towards aid changing significantly over the past few years, and has that been influencing the situation?

• 1730

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Wood.

**Mr. Wood:** Mr. Chairman, I think the Auditor General is part of the picture of control that we are talking about. Perhaps I can go even one step further to say that, as someone who works around government and concentrates on assessing the effectiveness of government programs, I have honestly begun to believe in the last couple of years, particularly based on the CIDA case which I know quite well, that the Auditor General has strayed very far beyond what I would have considered the appropriate mandate of an Auditor General. It is awfully easy in the aid program, and I know this well—for instance, we bite our tongues a lot of the time so as not to make quick and easy judgments, and to take the very attractive horror story that you know will attract a lot of attention and present that as being representative. That is perhaps a wide editorial comment but I simply could not resist.

With respect to people in the field there has been a marginal improvement. What seems to be a real rigidity among government departments in recent years has been the attempt to consolidate the foreign service and get a foreign service stream, which includes development people. That seems to have exhausted the departments concerned in managing that and the integration of the departments. But there is still more need; we could still do better. Again, I think it is a live issue of concern within the agency.

**Senator Gigantès:** But, you are not saying why.

**Mr. Wood:** Traditionally, I think there was some resistance, Senator, because there was a proprietary interest on the part of some of the departments which traditionally had dominated in the foreign service area. It has broken down somewhat. I think it is probably still a factor, although the consolidation has made a slightly different dynamic.

But also, there is a greater difficulty these days in getting people to serve on a prolonged basis. The whole issue of a rotational foreign service as a career, and how that relates to some of the countries we are talking about, where it is extremely difficult to live, where security problems have increased—all those issues—are very live ones now, and there has been a royal commission on it.

[Translation]

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Nous devons terminer avec une question du sénateur Gigantès.

**Le sénateur Gigantès:** Merci beaucoup monsieur le président.

Le Conseil du Trésor a suggéré de faire intervenir le vérificateur général—voilà une question—parce que, il y a quelques années, l'ACDI avait énormément de difficulté à faire son travail à cause de certaines exigences parfois très farfelues. Pourquoi y a-t-il si peu de Canadiens dans les régions? Qui empêche les agents de l'ACDI de travailler dans les régions; qui les oblige à rester à Ottawa alors qu'ils souhaiteraient être dans les régions? Troisièmement, l'attitude des Américains vis-à-vis de l'aide a-t-elle beaucoup changé ces dernières années, et cela a-t-il influencé la situation?

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Wood.

**M. Wood:** Monsieur le président, je pense que le vérificateur général fait partie intégrante du contrôle dont nous parlons. J'irais peut-être même jusqu'à dire que, en tant que personne qui connaît les activités du gouvernement et qui évalue surtout l'efficacité des programmes gouvernementaux, j'en suis presque venu à la conclusion, ces dernières années, particulièrement à la lumière de ce qui s'est passé à l'ACDI que je connais très bien, que le vérificateur général a largement dépassé son mandat. Il est très facile pour les programmes d'aide, et je le sais très bien—par exemple, nous avons dû bien des fois faire bien attention de ne pas passer de jugements trop rapides et trop simples, et de ne pas relever une de ces histoires d'horreur qui attirera inmanquablement beaucoup d'attention, et de présenter cela comme un cas représentatif. C'est une critique générale, mais je ne pouvais pas laisser passer l'occasion.

En ce qui concerne les effectifs dans les régions, il y a eu une légère amélioration. La tendance qui s'est solidement implantée dans les ministères du gouvernement ces dernières années, a été de consolider le service extérieur, et d'instituer un service central comprenant les agents de développement. L'intégration est maintenant chose faite, et les ministères chargés des programmes semblent avoir épuisé leurs ressources. Mais il y a encore beaucoup à faire; nous pourrions faire encore mieux. Je pense que c'est une question bien d'actualité pour l'agence.

**Le sénateur Gigantès:** Mais vous ne dites pas pourquoi.

**M. Wood:** Traditionnellement, sénateur, je pense qu'il y avait une certaine résistance de la part de certains ministères qui avaient toujours tenu le haut du pavé dans les services extérieurs. Cela a changé un peu, mais c'est probablement encore un facteur, même si l'intégration a changé quelque peu la dynamique.

Il y a aussi le fait qu'il est plus difficile aujourd'hui de trouver des gens prêts à accepter des postes de longue durée. Toute la question d'un service extérieur assuré par roulement des effectifs, les conditions de vie extrêmement difficiles dans certains pays, les problèmes de sécurité plus nombreux—ce sont toutes des questions bien d'actualité sur lesquelles il y a même eu une commission royale d'enquête.

**[Texte]**

With respect to U.S. policies, I think the U.S. program has stayed more on track in its basic aid operations than most people recognize, although it still remains heavily dominated by security assistance, and focuses assistance on a few countries. There has been a greater effort to promote private sector involvements and private sector-based development, bringing out entrepreneurs in developing countries and encouraging foreign entrepreneurs. I think there is some learning going on there about what can really be done, and I think it could promote some useful directions. So far, I do not think there has been very much spill-over from their policies to those of other countries. They are not the leader they once were in the aid area.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Gentlemen, this has been a very stimulating two hours. We are not supposed to go this long, so it is a credit to you that we have gone on so long. I know there are more questions. We may drop you a letter to see if we can pursue a few more points, because you have been excellent witnesses. On behalf of the committee I thank you very much.

We will return at 6.30 p.m. Members, you may leave your papers here.

• 1734

• 1840

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Members of the committee, we will begin. The problem is the absence of Mr. Gwynne Dyer. He was supposed to arrive from London in time to be in Ottawa around 5.30 p.m., but our information is that his flight was about an hour and 45 minutes late, so the soonest he can be here is in about an hour. What I suggest is that we begin, and if he arrives in time, at that point we will invite him to speak.

Permettez-moi de souhaiter la bienvenue aux deux personnes sur trois, vu qu'il en manque une pour le moment, qui ont consenti à participer au débat sur la sécurité. Je suis convaincu que les différents points de vue soulevés lors de cette discussion nous permettront d'étudier les conséquences pour le Canada de modifications aux doctrines de stratégie.

Le temps dont nous disposons étant calculé, je demanderais aux participants de bien vouloir limiter à 10 minutes leurs déclarations préliminaires. À la suite des exposés, ils pourront, s'ils le désirent, échanger brièvement avec leurs collègues sur les points de vue exprimés. Enfin, les membres du Comité pourront poser des questions aux témoins. Je leur demanderai d'adresser leurs questions à un témoin en particulier et de procéder aussi rapidement que possible afin de donner à tous la possibilité d'intervenir.

The panelists appearing are Admiral Robert Falls, who is a former career naval officer who rose to the position of Chief of the Defence Staff and then Chairman of the NATO Military Committee, the highest military position in the NATO defence

**[Traduction]**

En ce qui concerne la politique américaine, je pense que le programme américain a fondamentalement beaucoup moins changé que la plupart sont prêts à le dire, bien que la politique demeure encore fortement axée sur des programmes d'aide à la sécurité et destinés à un nombre restreint de pays. On s'est davantage efforcés de promouvoir la participation du secteur privé et le développement axé sur le secteur privé, en envoyant des entrepreneurs dans les pays en développement, et en encourageant la participation d'entrepreneurs étrangers. Je pense qu'on est en train d'apprendre ce qu'il est possible de réaliser, et je pense que cela pourrait aboutir à des orientations intéressantes. Jusqu'à présent, je ne crois pas que la politique américaine ait déteint sur celle d'autres pays. Les États-Unis ne sont plus le leader qu'ils étaient en matière d'aide.

**Le coprésident (M. Hockin):** Messieurs, nous venons d'avoir deux heures de discussions très intéressantes. Nous ne sommes pas supposés siéger si longtemps; c'est donc tout à votre honneur. Je sais qu'il y a d'autres questions. Nous pourrions peut-être vous envoyer une lettre pour voir s'il n'y aurait pas d'autres points à approfondir; parce que vous avez été vraiment d'excellents témoins. Au nom du Comité, je vous remercie beaucoup.

Nous reprendrons nos travaux à 18h30. Les membres du Comité peuvent laisser leurs documents ici.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Mesdames et messieurs les députés, j'ouvre la séance. Nous avons un problème en ce sens que M. Gwynne Dyer n'est pas encore arrivé. Il arrive de Londres et il devait être à Ottawa vers 17h30, mais on nous dit que son vol a été retardé de 1h45. Il ne sera donc pas ici avant une heure. Je propose donc qu'on commence. Et s'il arrive avant la fin, on l'invitera à prendre la parole.

I would like to welcome our two witnesses—one is still missing—who agreed to participate in our debate on security. I am sure that the points that are raised in the course of our discussion will contribute to our review of the possible consequences for Canada of changes in our strategic doctrines.

Since we are on a schedule, I would ask the witnesses to limit their opening statements to 10 minutes. Afterwards, if they wish, they may briefly respond to their colleagues' statements. Members of the committee will then have the opportunity to question the witnesses. I would ask them to address their questions to one witness at a time and to move along as quickly as possible so that everyone will get a turn.

Notre premier témoin ce soir est l'amiral Robert Falls. L'amiral Falls est un ancien officier de carrière de la marine et qui a accédé au poste de Chef de l'État-major de la défense, puis de président du Comité militaire de l'OTAN, le poste



## [Text]

structure. He has recently been active in public discussions about defence and the arms control issues, and has appeared on a number of occasions before parliamentary committees. Admiral Falls is now President of the Canadian Centre for Arms Control and Disarmament in Ottawa, and a director of the Atlantic Council of Canada.

Welcome, Admiral Falls. You have the floor.

**Admiral R.H. Falls (Ret'd) (President, Canadian Centre for Arms Control and Disarmament):** Thank you, Mr. Chairman.

Perhaps because our third member is not here I can have two minutes of his time, and so I will not have to talk as quickly.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** I think we can very well adjust.

**Adm Falls:** I would like to respond to the questions that were asked in preparation for this, and so my first comments will be on the implications of changing strategic doctrines for Canada.

Any doctrinal change by either or both of the super powers which increases the possibility of nuclear war will, irrespective of the effect on each other, lessen the security of Canada. I say this because it is hard to imagine any realistic military threat to the territory of Canada other than that which would result from a strategic nuclear exchange between the super powers. There are indirect military threats to our values and institutions that we share with other democratic nations, which is why we are a member of the NATO Alliance. And so we should be equally concerned about any changes in strategic doctrine which could affect this alliance relationship.

There are two changing trends that give cause for concern: the increase in emphasis on counterforce weapons, and the increasing dominance of defensive systems in American strategic thinking. These two factors are interconnected, perhaps even in a cause-effect relationship, but they share a common attribute, they are both destabilizing.

Both the super powers are in the process of equipping themselves with weapons of multiple warheads and selectable yields with such accuracy as to have a discrete targeting capability.

• 1845

In other words, it will soon be possible with only one missile to strike a number of targets with a high level of probability, with a destructive power matched to the hardness of the target. Obviously this gives each country the capability of preempting the other with a first strike at the hardened silos of the adversary. It is this feature that creates uncertainty and instability.

## [Translation]

militaire le plus élevé dans le dispositif de défense de l'OTAN. L'amiral Falls a récemment participé activement à des débats publics sur les questions de défense et de contrôle des armements et il a comparu à plusieurs reprises devant des comités parlementaires. Il est actuellement président du Centre canadien pour le contrôle des armements et de désarmement, à Ottawa, et il est un des administrateurs du Conseil atlantique du Canada.

Amiral Falls, je vous souhaite la bienvenue et je vous donne la parole.

**Amiral R.H. Falls (Ret.) (président, Centre canadien pour le contrôle des armements et le désarmement):** Merci, monsieur le président.

Étant donné l'absence du troisième témoin, et pour éviter de parler trop vite, je prendrai deux minutes de son temps.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** On s'y fera.

**Am Falls:** Vous nous avez demandé de comparaître pour répondre à certaines questions que vous avez précisées d'avance. Je vais donc commencer par parler des conséquences possibles pour le Canada d'une modification des doctrines stratégiques.

Si l'une ou l'autre des superpuissances modifie sa doctrine d'une manière qui rende plus probable le déclenchement d'une guerre nucléaire, la sécurité du Canada, nonobstant les effets possibles sur l'adversaire de la superpuissance en question, sera compromis. On peut difficilement imaginer de menaces autres que celle qui résulterait d'un échange nucléaire stratégique entre les deux superpuissances. Les valeurs et les institutions que nous partageons avec d'autres pays démocratiques peuvent bien sûr être menacées, mais de façon indirecte. C'est pourquoi d'ailleurs nous sommes membres de l'Alliance de l'OTAN. Tout changement de doctrine susceptible d'avoir une incidence sur l'Alliance devrait donc nous préoccuper au plus haut point.

Il y a, dans ce contexte, deux tendances fort inquiétantes: le fait qu'on insiste de plus en plus sur les armements antirforce et le fait que les systèmes de défense dominent de plus les stratégies américaines. Ces deux éléments sont liés. Il y a peut-être même un rapport de cause à effet. Mais ils ont quelque chose en commun en ce sens qu'ils sont toutes les deux destabilisatrices.

Les deux superpuissances sont en train de s'équiper d'ogives à têtes multiples et d'armements tellement perfectionnés qu'on peut s'en servir pour atteindre des cibles extrêmement précis.

En d'autres termes, un seul missile pourra très bientôt atteindre plusieurs cibles à la fois, avec une grande précision et avec une capacité de destruction proportionnelle à la «dureté» de la cible par opposition à une cible «molle». Cela donne évidemment à chaque pays la capacité de lancer une première attaque préemptive contre les silos blindés de l'adversaire. Voilà ce qui accroît l'incertitude et l'instabilité.



*[Texte]*

Submarines, which for decades have been considered as second-strike or retaliatory weapons, have now, with the evolution of the Trident class, with its D-5 missiles, and of course the Soviet counterpart as well, a counterforce capability. It is worth noting that the United Kingdom will soon join this élite group of nations with a first-strike capability when she acquires the Trident system.

The second trend, that of defence dominance, also contributes to instability. This thought process has legitimate and moral appeal that obscures the most probable way the universe will unfold during the lengthy search for a technical solution. It is quite normal for a nation facing an adversary with strong defences and an exquisite first-strike targeting capability to feel both threatened and insecure. Whether or not the SDI program will eventually succeed, fail, or fall somewhere in between, the Soviets will be faced with having to make crucial decisions in this unhealthy and threatening atmosphere; and they will have to make them soon. They cannot wait to see whether Star Wars works. Such decisions are not likely to be some form of capitulation in the only area where they have an advantage, land-based ICBMS, but rather to react in the least expensive and the most effective way, by increasing their offensive weaponry. This of course would have a profound effect on Canada, which I will touch on a bit later.

In short, defence dominance is antipathetic to one of the most important arms-control treaties ever negotiated, the Anti-ballistic Missile Treaty, and to arms control in general. These two major changes in strategic doctrine—counterforce weaponry and defence dominance—have grave implications for our country and the world as a whole, because they decrease stability and security and exacerbate all methods of reducing tension, including arms control. I think it behoves this committee to encourage the government to make the concerns of the Canadian people known to the two superpowers in the strongest possible terms.

Now a few words on Canada's defence effort. Let me say right away in response to a statement in the topic that there is in my view no need to make allocations among the competing priorities of home defence, the defence of Europe, and international peacekeeping if Canadian forces are balanced and adequately equipped. Where priorities come into play is in the difficult areas of allocation of public funds in such a way as to maximize our security by such diverse ways as ensuring a healthy Canadian economy, contributing to the economic and social health of the Third World, and maintaining adequate and effective defence forces. I do not intend to pursue this line, because of both lack of time and lack of expertise, but I wanted to make the point that security is more than just the size of the armed forces, but armed forces are not an insignificant factor in the worth of our security.

*[Traduction]*

Depuis des décennies, les sous-marins étaient considérés comme une arme de deuxième frappe ou de représaille; aujourd'hui, avec les nouveaux sous-marins Trident, équipés de missiles D-5, dont l'Union soviétique a bien sûr l'équivalent, les sous-marins deviennent une arme anti-force. Signalons ici que le Royaume-Uni va bientôt faire partie de cette élite des nations ayant une capacité de première frappe, puisqu'il va bientôt acquérir le système Trident.

La deuxième tendance qui se dessine, soit la domination de la défense, contribue également à l'instabilité. Si la nécessité pour un pays de chercher à se défendre se justifie sur le plan moral, il n'en demeure pas moins que, tant qu'on n'aura pas trouvé une solution technique, les événements risquent de prendre une tournure catastrophique. Il est normal qu'une nation faisant face à un adversaire extrêmement bien équipé et disposant d'une capacité de première frappe particulièrement précise se sente très menacée. Que le programme IDS soit un succès ou non, les Soviétiques devront prendre des décisions cruciales dans un climat extrêmement malsain et extrêmement menaçant; or, ces décisions, les Soviétiques devront les prendre bientôt. Ils ne peuvent pas attendre de voir comment l'IDS va fonctionner. Ils ne décideront certainement pas de capituler dans le seul domaine où ils ont un avantage, à savoir les ICBM terrestres, mais ils essaieront certainement de trouver la solution la moins coûteuse et la plus efficace, sans doute en augmentant leur arsenal offensif. Une telle décision aurait bien sûr de graves conséquences sur le Canada, et j'y reviendrai tout à l'heure.

Bref, le principe de la domination de la défense va à l'encontre de l'un des plus importants traités qui ait jamais été signé en matière de contrôle des armements, à savoir le Traité sur les missiles anti-balistiques, et va également à l'encontre du principe général du contrôle des armements. Ces deux modifications importantes de la doctrine stratégique, à savoir l'arsenal anti-force et la domination de la défense, ont de graves répercussions pour notre pays et pour la planète toute entière, car ils nuisent à la stabilité et à la sécurité internationales et compromettent toutes les méthodes visant à atténuer les tensions, y compris le contrôle des armements. Votre Comité se doit donc d'encourager le gouvernement à exposer clairement aux deux superpuissances les préoccupations du peuple canadien.

Parlons maintenant de l'effort consenti par le Canada en matière de défense. Permettez-moi de vous dire d'emblée qu'à mon avis, on peut éviter de faire des choix difficiles entre les priorités de la défense intérieure, de la défense en Europe et des missions de paix internationales en s'assurant que les forces canadiennes sont bien équilibrées et suffisamment équipées. Les priorités n'interviennent que lorsqu'il s'agit de répartir les deniers publics de façon à optimiser notre sécurité tout en assurant la vitalité de notre économie, en contribuant au bien-être économique et social des pays du Tiers monde et en maintenant une armée adéquate et efficace. Je ne m'attarderai pas sur cette question, faute de temps et d'expertise dans ce domaine, mais je tenais à vous dire que la sécurité ne se mesure pas seulement aux effectifs des Forces armées, bien que ces derniers y contribuent de façon non négligeable.

## [Text]

The nature and size of our armed forces must be determined by broader considerations than the direct military threat to our nation and the challenge to our sovereignty. In fact, such challenges as might be made to our sovereignty can be met with less expensive forces than we now have. The force structure should be based on the most demanding task and then tested to determine its suitability for the remaining tasks. This most demanding of tasks is our contribution to deterrence.

Canada played a willing and important role in the creation of NATO to help unite and support Europe in facing the military threat from an expansionist Soviet régime. Much has changed since then, but there is no evidence that diplomacy, including arms-control efforts, has advanced sufficiently for us to be able to relax our defence efforts without jeopardizing deterrence. The best that can be said for what can only be a comparison of asymmetric forces between East and West is that there is a rough parity and capability in both conventional and nuclear forces. It is incumbent on NATO nations to ensure that this situation obtains until negotiations succeed in reducing this requirement.

• 1850

Canada's obligation is clear: the threat to values and institutions which Canadians have as a free nation is the same as the more visible threat encountered by our NATO allies. It follows that, to contribute to a deterrent role, Canada's armed forces must be adequately equipped to the task. Sadly, this is not now the case. With no increase whatever in the size of our forces, it will take many years of increased budgets to equip and then maintain a standard appropriate to both the calibre of the men and women in our forces and to the image that most Canadians have of their nation. These increased expenditures on defence, coincidentally, will raise our comparative contributions to the total NATO effort more in line with our partners, thus increasing Canada's influence, both in NATO and in neutral and those non-aligned nations whose security is enhanced by NATO.

Professional armed forces, well equipped for the deterrent role, will automatically be capable of contributing to peace-keeping, relief of international disasters, and other activities, particularly those sponsored by the United Nations. Canada should, however, continue to exercise prudence in the acceptance of peacekeeping tasks that are structurally flawed and, thus, doomed to failure or stalemate.

Sovereignty, being the first imperative of a nation's security policy, demands special attention by the government. It demands, as a minimum, that Canada know with reasonable confidence what is happening in her territory, in her airspace and in her territorial waters. With this knowledge, the exercise of sovereignty is unlikely to require the use of force beyond the

## [Translation]

La composition et la taille de notre armée ne doivent pas être déterminées uniquement en fonction de la menace militaire qui plane directement sur notre pays et sur notre souveraineté. En fait, lorsqu'il y a atteinte à notre souveraineté, le problème peut être résolu avec une armée moins coûteuse que celle que nous avons actuellement. La structure de cette armée devrait être établie en fonction de la mission la plus exigeante, après quoi, il suffirait de s'assurer que cette structure convient aux autres missions. Or, la mission la plus exigeante est le pouvoir de dissuasion de cette armée.

Le Canada a accepté de jouer un rôle important dans la création de l'OTAN, afin d'unifier l'Europe et de l'aider à faire face à la menace militaire émanant d'un régime soviétique expansionniste. Depuis lors, beaucoup de choses ont changé, mais rien n'indique que la diplomatie, y compris les négociations en vue du contrôle des armements, ait fait suffisamment de progrès pour que nous puissions relâcher notre effort de défense sans risquer de compromettre notre pouvoir de dissuasion. Tout ce que l'on peut dire à titre de comparaison des forces asymétriques de l'Est et de l'Ouest, c'est qu'elles sont à peu près à parité en ce qui concerne les armements classiques et les armements nucléaires. Il faut absolument que les pays de l'OTAN maintiennent cet état de chose jusqu'à ce que les négociations aboutissent à une réduction de ces armements.

L'obligation du Canada est claire: la menace qui plane sur les valeurs et sur les institutions que nous chérissons en tant que nation libre est la même que la menace plus ostentatoire qui pèse sur nos alliés de l'OTAN. Il s'ensuit que pour contribuer à la dissuasion, l'armée canadienne doit être équipée de façon adéquate. Malheureusement, ce n'est pas le cas. Étant donné que ces effectifs n'ont pas augmenté, il faudra accroître pendant plusieurs années le budget de la défense afin d'équiper cette armée et de lui donner la réputation qu'elle mérite. Ces augmentations du budget de la défense permettront également d'accroître proportionnellement notre contribution à l'OTAN, de sorte qu'elle correspondra mieux à celle de nos partenaires; le Canada pourra ainsi exercer une plus grande influence à la fois au sein de l'OTAN et auprès des pays neutres et des pays non alignés dont la sécurité dépend en partie de l'OTAN.

Une armée professionnelle, équipée de façon à jouer son rôle de dissuasion, pourra automatiquement participer à des missions du maintien de la paix, à des missions de secours en cas de catastrophe et à d'autres activités, notamment celles qui sont organisées sous les auspices des Nations-Unies. Le Canada devrait cependant continuer à faire preuve de prudence avant d'accepter des missions de maintien de la paix, afin de s'assurer que ces missions ne sont pas vouées à l'échec.

Le respect de la souveraineté étant la condition préalable à la sécurité d'un pays, le gouvernement doit y accorder une attention toute spéciale. Il faut pour le moins que le gouvernement canadien soit tenu rigoureusement informé de ce qui se passe sur son territoire, dans son espace aérien et dans ses eaux territoriales. Si c'est le cas, le gouvernement n'aura certaine-



*[Texte]*

present capabilities of the armed forces. The means for being informed, however, is lacking. It requires the fulfilment of existing plans to improve the North Warning System and could benefit from the emplacement of underwater detection equipment in the Arctic Sea's choke points with a real time capability.

The requirement for an Arctic Class 8 icebreaker for reasons only of sovereignty is, in my opinion, moot. But if for other reasons, it is deemed advisable, it should be equipped with a gun and military gun-crews to emphasize our sovereign determination.

Canada's location on the air and ICBM flight paths between the two superpowers requires the nurturing of a special military relationship with the United States through NORAD and the Permanent Joint Board on Defence. The military threat is, as stated previously, that of a nuclear exchange between superpowers. Should deterrence fail, and this exchange were to take place, Canada would suffer enormous damage, even if we were not targeted. It makes little difference if the U.S. were attacked by ICBMs, SLBMs, cruise missiles launched from submarines or fishing vessels or bombers, or whether they be suitcase nuclear bombs.

But the possibility raised by the Strategic Defence Initiative of some form of defence against only one type of attack—the ballistic missile—will shift the Soviet offensive efforts into the alternate means. Thus, many Canadians are justly concerned that Canadian airspace will be the battleground of the future as the Soviets inevitably match United States technology in cruise missiles. Indeed, the United States is already planning in this area—and I read in the paper tonight that our Minister of National Defence seems intent on becoming involved.

Cruise missiles are small radar targets and they fly at very low altitudes. They can only be detected at very short ranges by ground radar stations; yet, fighter aircraft require precise and timely direction to have any chance whatsoever of destroying them. AWACS, airborne warning and control systems in the hundreds, or satellite-based radars provide theoretical counter-measures, but at enormous expense for a minimal success rate. In short, there is no effective defence against the cruise missile just as there is no effective defence against ICBMs and SLBMs. So again, one must be thinking in terms of deterrence.

In existing superpower strategy deterrence rests on an assured second-strike capability. To be assured it is necessary to have adequate and early warning of attack. Satellites and the BMEWS, ballistic missile early warning radars, and the PAVE PAWS radars, those radars that are on the east and west coasts of the U.S., provide this early warning against ballistic missiles, and an equally effective early warning is required against the cruise missile launched by bombers in the Arctic. The North Warning System must therefore proceed. It is an essential link in the chain of deterrence.

*[Traduction]*

ment pas besoin d'une armée plus sophistiquée que l'armée actuelle pour faire respecter sa souveraineté. Cependant, les mécanismes d'information ne sont pas suffisants. Il faut donc envisager sérieusement d'améliorer le Système d'Alerte du Nord et d'installer des dispositifs de détection sous-marine en certains points stratégiques de la mer Arctique.

A mon avis, il serait inutile de se doter d'un brise-glace de classe 8 pour l'Arctique simplement pour faire respecter notre souveraineté. Mais si pour d'autres raisons on juge nécessaire de le faire, ce sous-marin devrait être équipé de canons afin de bien montrer que ce navire est un témoignage de notre volonté de faire respecter notre souveraineté.

Étant donné que le Canada se trouve sur la route des ICBM échangées par les deux superpuissances, nous devons maintenir les relations militaires spéciales que nous avons avec les États-Unis par l'entremise du NORAD et de la Commission permanente mixte de la défense. Comme je l'ai déjà dit, la menace militaire qui pèse sur nous est celle d'un échange nucléaire entre les deux superpuissances. Si la dissuasion échouait et que cet échange ait lieu, le Canada en subirait des conséquences désastreuses, même s'il n'était pas une cible. Peu importe que les États-Unis soient attaqués par des ICBM, des SLBM, des missiles de croisière largués par des sous-marins, des bombardiers ou des valises piégées, le Canada sera également touché.

Le fait que l'Initiative de défense stratégique ne porte que sur la défense contre les missiles balistiques va entraîner les Soviétiques à intensifier leurs efforts dans les autres types d'armement offensif. Ainsi, bon nombre de Canadiens redoutent, et avec raison, que l'espace canadien devienne le champ de bataille de missiles de croisière soviétiques et américaines. Les États-Unis font déjà des plans dans ce domaine, et j'ai lu dans le journal ce soir que notre ministre de la défense nationale avait l'intention d'y participer.

Les missiles de croisière sont difficiles à détecter par les radars car ils volent à très basse altitude. On ne peut les détecter que lorsqu'ils sont très proches des stations de radars terrestres; les avions chasseurs doivent donc être très précis s'ils veulent pouvoir les détruire. Les AWACS, les systèmes aéroportés d'alerte et de contrôle, qui se comptent par centaines, ou les radars installés sur les satellites sont des contre-mesures adéquates en théorie, mais sont extrêmement coûteux compte tenu de leur faible taux d'efficacité. Bref, il n'y a tout simplement pas de moyen de défense efficace contre le missile de croisière, pas plus qu'il n'y en a contre les ICBM et les SLBM. Il faut donc en revenir à la notion de dissuasion.

Dans la stratégie actuelle des super puissances, la dissuasion repose sur une capacité de seconde frappe dévastatrice, ce qui nécessite un système d'alerte avancé efficace. Les satellites et les BMBW, les radars d'alertes avancées des missiles balistiques, et les radars PAVE PAWS, qui sont stationnés sur les côtes Est et Ouest des États-Unis, assurent une alerte avancée en cas d'attaque de missiles balistiques, et il faut également disposer d'un système d'alerte avancée aussi efficace contre les missiles de croisière largués par des bombardiers de l'Arctique. Il faut donc que le système d'alerte du Nord soit amélioré. C'est un maillon important de la dissuasion.



[Text]

• 1900

Canada's relationship with the United States in continental defence should be based on the utmost co-operation in supporting a posture of deterrence. Equally, Canada should be adamantly opposed to any suggestion that we partake in any form of active defence of an intercontinental nature. This would be entirely consistent with the government's stand against SDI and support for adherence to both the letter and the intent of the ABM Treaty. Neither Canada nor the United States could survive the success of a 90% effective defence against a nuclear attack.

Thank you, Mr. Chairman.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you very much, Admiral Falls.

I will now call on Professor Cynthia Cannizzo, who is Assistant-Director of the Strategic Studies Program at the University of Calgary. She previously taught at Ohio State University and did post-doctoral research studies at the University of Lancaster in England. Professor Cannizzo's publications include *Gun Merchants*, articles in *Orbis*, *Armed Forces and Society* and *Journal of Peace Research* and several edited books.

Thank you for being with us, Dr. Cannizzo. We will now hear from you.

**Professor Cynthia Cannizzo (Assistant-Director, Strategic Studies Program, University of Calgary):** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Chairman and other members of the Special Joint Committee on Canada's International Relations and guests, I appreciate very much this honour of having the opportunity to discuss with you questions regarding Canada's security policy.

Recently, Secretary of State for External Affairs, Joe Clark, commented that it should surprise no one that foreign policy under the Conservatives is similar to that under the Liberals. That is a tradition of Canadian foreign policy, he said. Yet, we are continually bombarded with change. The green paper on external affairs makes note of major changes in the international environment in the last 15 years. Do these changes require that we change our foreign and defence policies? Are these changes fundamental enough to necessitate a complete overhaul of policies that have served Canada well for almost 40 years?

In answering such questions, the words of Reinhold Niebuhr are most appropriate:

God give us grace to accept with serenity the things that cannot be changed, courage to change that which should be changed, and the wisdom to distinguish the one from the other.

What factors, then, affecting Canada's security are in that category of things we cannot change, at least not in the short run? Our geography—we are situated on the shortest air route between the United States and the Soviet Union—is one vital factor over which we have no control; nor can we alter the basic political and cultural alignment of Canada with the

[Translation]

La relation qu'entretient le Canada avec les États-Unis en matière de défense continentale devrait se fonder sur la collaboration maximum dans le domaine de la dissuasion. De même, le Canada devrait refuser énergiquement toute invitation à participer à un système de défense active intercontinental. Une telle position serait tout à fait conforme avec celle que vient de prendre le gouvernement au sujet de l'IDS et avec l'esprit et la lettre du traité ABM. Ni le Canada ni les États-Unis ne pourraient survivre même s'ils réussissaient à se défendre à 90 p. 100 contre une attaque nucléaire.

Merci, monsieur le président.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Merci beaucoup, amiral Falls.

Je vais maintenant donner la parole au professeur Cynthia Cannizzo, directrice adjointe du programme d'études stratégiques de l'université de Calgary. Elle a enseigné à l'université de l'État de l'Ohio et a fait des recherches post-doctorales à l'université de Lancaster, en Angleterre. M<sup>me</sup> Cannizzo a publié plusieurs ouvrages, notamment *Gun Merchants*, des articles dans *Orbis*, *Armed Forces and Society* et *Journal of Peace Research*.

Merci d'être parmi nous ce soir, madame Cannizzo. Nous vous écoutons.

**Mme Cynthia Cannizzo (directrice adjointe du programme des études stratégiques, université de Calgary):** Merci, monsieur le président. C'est un grand honneur pour moi que de comparaître devant le Comité mixte spécial des relations internationales canadiennes, et je suis heureuse d'avoir l'occasion de discuter avec vous de questions concernant la politique du Canada en matière de sécurité.

Récemment, le Secrétaire d'état aux Affaires extérieures, Joe Clark, a déclaré que personne ne devait s'étonner que la politique étrangère des conservateurs soit semblable à celle des libéraux. C'est, a-t-il dit, une tradition de la politique étrangère canadienne. Pourtant, on nous bombarde continuellement de changements. Le Livre vert des Affaires extérieures passe en revue les changements importants qui sont survenus sur la scène internationale au cours des quinze dernières années. Ces changements nécessitent-ils le remaniement de nos politiques étrangère et de défense? Ces changements justifient-ils un remaniement complet des politiques qui ont servi les intérêts du Canada pendant près de 40 ans?

Pour répondre à ces questions, il me paraît tout à fait approprié de citer les paroles de Reinhold Niebuhr:

Que Dieu nous donne la grâce d'accepter avec sérénité les choses qui ne peuvent pas être changées, le courage de changer ce qui doit être changé, et la sagesse de faire la distinction entre les deux.

Quels sont les facteurs qui, en ce qui concerne la sécurité du Canada, appartiennent à la catégorie des choses qui ne peuvent pas être changées, tout au moins pas à court terme? Notre situation géographique, qui nous place sur l'itinéraire le plus court qui relie les États-Unis et l'Union-Soviétique, est un élément crucial sur lequel nous n'avons aucun contrôle; nous

*[Texte]*

United States and the countries of western Europe. This alignment stems from geography, from two centuries of development and history, from patterns of immigration and the flow of international trade.

A third factor which is not subject to near-term change is the primacy of the East-West relationship. The importance of this relationship for Canada derives again from Canadian geography, from the fact that the super powers control the vast majority of the world's nuclear weapons, from Canada's political alignment, and from the fact that the foremost military threat to Canada arises from the Soviet Union. The East-West relationship itself takes place within an environment which is also relatively immutable: the anarchical state system in which military force remains the final arbiter of disputes. In turn, this system creates the need for international institutions that can effectively moderate the more virulent forms of conflict which are seemingly endemic.

Within this structure of essentially unchangeable factors, Canada pursues three primary goals: sovereignty and independence, peace and security, and a general improvement in the international system for the promotion of prosperity, human rights, democracy and justice. In order to achieve these goals, four fundamental objectives for Canadian defence and security were outlined in the defence white paper of 1971. Deputy Prime Minister and Minister of National Defence, Erik Nielsen, has said that these are just as relevant today as they were 15 years ago. In fact, we can trace these four objectives back to the late 1940s. In fact, we can trace these four objectives back to the late 1940s.

## • 1905

These four objectives are the protection of sovereignty, the defence of North America through NORAD, the defence of Western Europe through NATO and the support of international peacekeeping.

Since we must accept the basic structure of the international system, which in turn provides the foundation for Canadian foreign policy, from which we then derive our defence objectives, what is left to change?

Two broad areas with specific regard to the defence objectives are open to modification: the priorities placed on the four objectives and the manner in which we attempt to reach those objectives.

Sovereignty often appears as a first priority. Without sovereignty all else seems meaningless. However, if Canada is not secure from direct and indirect threats to its territory and way of life then sovereignty is automatically diminished. If large segments of the world are in chaos, how long could Canada survive on its own, let alone achieve its long-term goals of a prosperous, humane and just world?

*[Traduction]*

ne pouvons pas non plus modifier nos affinités politiques et culturelles avec les États-Unis et les pays d'Europe occidentale. Ces affinités s'expliquent par la Géographie, par deux siècles de développement et d'histoire communes, par les vagues d'immigration et par les échanges commerciaux internationaux.

La primauté de la relation Est-Ouest est le troisième facteur qui ne peut pas être changé à court terme. L'importance de cette relation, pour le Canada, réside encore dans la situation géographique de notre pays, dans le fait que les superpuissances contrôlent la grande majorité de l'arsenal nucléaire mondial, dans les affinités politiques du Canada et dans le fait que la menace militaire qui pèse sur le Canada vient essentiellement de l'Union-Soviétique. Cette relation Est-Ouest s'inscrit dans un contexte lui aussi relativement immuable: un ensemble d'États où le pouvoir militaire reste l'arbitre ultime en cas de conflit. D'où la nécessité de créer des organismes internationaux qui permettront d'atténuer de façon plus efficace les conflits qui semblent se multiplier.

Dans cette structure composée de facteurs fondamentalement immuables, le Canada poursuit trois objectifs principaux: la souveraineté et l'indépendance, la paix et la sécurité, et l'amélioration générale des relations internationales en favorisant la prospérité, le respect des droits de la personne, la démocratie et la justice. Afin d'atteindre ces objectifs, le Livre blanc de la défense de 1971 énumérait les quatre missions essentielles de la politique canadienne en matière de défense et de sécurité. Le vice-premier-ministre et ministre de la Défense nationale, Erik Nielsen, a déclaré que ses missions étaient aussi opportunes aujourd'hui qu'elles l'étaient il y a une quinzaine d'années. En fait, elles remontent à la fin des années 40. En fait, ces quatre missions remontent à la fin des années 40.

Ces quatre missions sont: le respect de notre souveraineté, la défense de l'Amérique du Nord grâce au NORAD, la défense de l'Europe occidentale grâce à l'OTAN, et la participation à des missions internationales du maintien de la paix.

Étant donné que nous devons accepter la structure fondamentale du système international, qui sert à son tour de fondement à la politique étrangère au Canada, dont nous déduisons nos objectifs en matière de défense, que nous reste-t-il à changer?

Il nous est possible d'apporter des modifications à deux vastes domaines relatifs à nos objectifs de défense, à savoir, les priorités dont sont assorties les quatre missions, et la manière dont nous exécutons ces missions.

La souveraineté apparaît souvent comme la première priorité. Sans souveraineté, tout le reste n'a plus aucune valeur. Cependant, si le Canada ne peut pas contrer les menaces directes et indirectes qui planent sur son territoire et sur sa population, sa souveraineté s'en trouve automatiquement réduite. Si de vastes régions du monde sont en plein chaos, le Canada ne pourrait certainement pas survivre longtemps tout seul, et encore moins réaliser ses objectifs à long terme d'un monde prospère, humain et juste.



## [Text]

To be more specific, let us suppose we choose the «Fortress Canada» focus, putting all our resources into the sovereignty basket. Not only is it doubtful that Canada has the money and manpower to accomplish this, but also Canada would then lose whatever influence it has on its current allies and would obviously suffer economically. Paradoxically, this avenue could also lead in the long run to Canada becoming an extension of the United States because Canada would no longer have the option of building coalitions with the Europeans to block or influence U.S. policy.

Making NORAD the only focus would probably lead to the same fate.

Putting NATO first would have the opposite effect of Canada losing its North American identity. If all of Canada's defence effort went to Europe and none to North America then Canada could be vulnerable to military attack and could be open to economic imperialism by others exploiting our northern resources.

The UN, for all its good points, is not capable of guaranteeing the security—military, economic or political—of its members. One would be forced to question the prudence and leadership of any government which relied solely on the UN for its security.

These four objectives reinforce each other. By enhancing sovereignty protection, Canada can enhance the security of North America. By helping to defend North America, Canada contributes to the security of the Western World, which is also the purpose of NATO. By being in NATO, Canada can work toward the stability of deterrence, the development of *détente* and East-West arms control, all of which help to create the stability the UN needs to function. Through UN activities Canada can help prevent Third World conflicts from expanding, as well as work for multilateral arms control and the promotion of economic prosperity, human rights and justice.

None of these objectives undermine the others. Even as a member of NATO Canada has been able to develop good working relations over a wide variety of issues, including arms control and trade, not only with the neutral and non-aligned countries but also with the Soviet Union and with some of the East European countries.

In essence, not only are the broad foreign policy goals interrelated, as the green paper makes clear, but so too are the four security objectives. Pursuing any one to the exclusion of the others would be counterproductive. While it would be possible to declare one or the other of the objectives as the sole objective, the wisdom of such a move would be questionable.

## [Translation]

Soyons plus précis. Supposons que nous choissions l'option de la forteresse, c'est-à-dire que nous mettions toutes nos ressources dans le même panier, soit celui de la souveraineté. Non seulement est-il douteux que le Canada ait les ressources financières et humaines nécessaires pour accomplir cet objectif, mais il perdrait alors tout pouvoir d'influence sur ses alliés et s'en ressentirait certainement sur le plan économique. Paradoxalement, un tel choix entraînerait certainement le Canada, à long terme, à devenir une sorte de prolongement des États-Unis, car il n'aurait plus l'occasion de conclure des alliances avec les Européens pour bloquer ou infléchir la politique américaine.

En faisant de NORAD notre seul objectif, nous connaîtrions sans doute le même sort.

Par contre, si nous donnons la priorité à l'OTAN, nous aurons l'effet contraire, c'est-à-dire que le Canada perdra son identité nord-américaine. Si le Canada concentrait tout son effort de défense en Europe au détriment de l'Amérique du Nord, il serait alors vulnérable à une attaque militaire et serait la proie de l'impérialisme économique d'autres pays cherchant à exploiter nos ressources septentrionales.

Malgré toutes ces qualités, l'ONU n'est pas capable de garantir la sécurité, militaire, économique ou politique, de ses membres. Force nous serait donc de douter de la prudence et de la responsabilité d'un gouvernement qui compterait uniquement sur l'ONU pour assurer sa sécurité.

Ces quatre objectifs se renforcent mutuellement. En renforçant la protection de sa propre souveraineté, le Canada renforce la sécurité de l'Amérique du Nord. En participant à la défense de l'Amérique du Nord, le Canada contribue à la sécurité de l'hémisphère occidental, ce qui est l'objectif de l'OTAN. En faisant partie de l'OTAN, le Canada peut contribuer à la stabilité de la dissuasion, à l'instauration de la détente et au contrôle des armements entre l'est et l'ouest, tous ces objectifs visant à instaurer cette stabilité dont l'ONU a besoin pour fonctionner. En participant à l'ONU, le Canada peut empêcher l'escalade d'un conflit dans le Tiers-monde, et peut également contribuer aux discussions sur le contrôle multilatéral des armements, sur la promotion de la prospérité économique, sur le respect des droits de la personne et sur le maintien de la justice.

Aucun de ces objectifs ne sape l'autre. Même en tant que membre de l'OTAN, le Canada a réussi à établir de bonnes relations de travail, dans des domaines fort différents, notamment le contrôle des armements et les échanges commerciaux, non seulement avec des pays neutres et avec des pays non alignés, mais aussi avec l'Union soviétique et certains pays de l'Est.

Par conséquent, les quatre objectifs en matière de sécurité sont aussi intimement liés que les objectifs en matière de politique étrangère, comme l'indiquait le Livre vert. Poursuivre un objectif au détriment des autres serait antiproduit. Certes, il serait possible de n'en choisir qu'un, mais une telle décision ne serait certainement pas très sage.



*[Texte]*

Unfortunately, to fulfil all four objectives in a complete and vigorous fashion would require a level of defence spending orders of magnitude above what we now spend.

Some people believe that even the approximately 2% of our Gross National Product that Canada currently spends on defence is too much. An upper limit of 3% to 4% is probably as high in peace-time as most Canadians would be willing to spend. The relative amount of defence spending is therefore also in the category of things we must accept and cannot change.

This obviously presents a dilemma. We cannot eliminate any of the objectives or even severely downgrade them, yet we cannot pay for them all. There are at least three possible solutions to this dilemma.

First is what I have termed the "the shortage will be divided among the peasants" approach. Each objective will be allocated just enough to allow minimal functioning. This means that nothing is totally neglected, but it also means that nothing is done very well. Such an approach might be considered an artful political compromise. However, since none of the constituencies for these various objectives is ever fully satisfied, the approach itself builds in continuous political pressure. A more serious drawback is that in the event the forces were ever called upon to perform in a crisis they would be hampered by lack of adequate equipment and resources.

A second approach is the squeaky wheel: allocate money where it is most urgently needed. Again, this approach has a certain political appeal, but again it has some flaws. It implies that at any given time, most sectors of defence would be relatively under-funded, leading to the performance in crisis problem as before.

## • 1910

A further problem occurs if any or if all or many of the wheels start squeaking simultaneously. Today there are at least nine major areas that are squeaking very loudly, ranging from the CF-18 and frigate procurement programs, the potentiality of an ice-breaker, new destroyers, new submarines, new helicopters, the low-level air defence system, North Warning System, and increased troops in Germany.

The third possible solution is "two for the price of one". Under this approach, the specific tasks and roles that Canada undertakes in the fulfilment of the four main objectives would be restructured so that the troops and equipment for any one of them could be used for any of the others. In other words, this is an approach based on specialization. Canada currently has forces that are spread thinly across seven major areas: general purpose land forces, interceptor and fighter squadrons, surveillance and control of air space, Arctic warfare, general purpose maritime forces, anti-submarine warfare, and support functions.

*[Traduction]*

Malheureusement, si nous voulons activement poursuivre ces quatre objectifs, nous devons augmenter notre budget de défense.

D'aucuns prétendent qu'il est déjà excessif de consacrer environ 2 p. 100 de notre produit national brut à la défense. La plupart des Canadiens refuseraient certainement de dépasser les 3 ou 4 p. 100 en temps de paix. N'oublions pas que ce budget sert également à financer des choses que nous devons accepter et ne pouvons pas changer.

Cela nous place donc dans un dilemme. Nous ne pouvons pas éliminer ou diminuer certains de ces objectifs, mais par contre, nous sommes obligés de tous les financer. Au moins trois solutions devraient nous permettre de sortir de ce dilemme.

Nous avons tout d'abord la démarche que je qualifierais de partage équitable des maigres ressources. Ainsi, chaque objectif recevrait un budget tout juste suffisant pour financer un minimum de fonctions. Dans ce cas, toutes les fonctions seraient exécutées, mais plus ou moins bien. Une telle démarche pourrait être qualifiée de compromis politique astucieux. Cependant, étant donné qu'aucun des groupes rattachés à ces différents objectifs n'ait pleinement satisfait de cette démarche, celle-ci risque de provoquer d'intenses pressions politiques. De plus, au cas où l'armée serait appelée à intervenir dans une crise, son efficacité serait réduite par le manque d'équipement et de ressources adéquats.

La deuxième démarche consiste à répartir les fonds entre les secteurs qui en ont le plus besoin. Cette démarche présente certains avantages politiques, mais aussi certains inconvénients. Elle implique en effet qu'à n'importe quel moment, la plupart des secteurs de défense ne sont pas suffisamment financés, d'où les problèmes en cas de crise.

Un autre problème se pose si une ou plusieurs roues commencent à grincer en même temps. À l'heure actuelle, c'est le cas dans au moins neuf secteurs importants, notamment les programmes d'achats de CF-18 et de frégates, l'acquisition potentielle d'un brise-glace, de nouveaux destroyers, de nouveaux sous-marins et de nouveaux hélicoptères, du système de défense aérien à basse altitude, du Système d'Alerte du Nord et du renfort des troupes stationnées en Allemagne.

La troisième solution possible permet de faire d'une pierre deux coups. Avec cette démarche, les missions et rôles spécifiques que s'est fixé le Canada en fonction des quatre principaux objectifs seraient restructurés afin que les effectifs et le matériel de l'un puissent être utilisés pour les autres. En d'autres termes, c'est une démarche qui se fonde sur la spécialisation. À l'heure actuelle, l'Armée canadienne est difficilement répartie entre les sept principaux secteurs suivants: les forces terrestres ordinaires, les escouades d'intercepteurs et de chasseurs, la surveillance et le contrôle de l'espace aérien, la guerre arctique, les forces navales ordinaires, la guerre contre les sous-marins et les fonctions de soutien.

*[Text]*

The specialization approach would suggest that this list be pared to three or four areas. For example, if Canada were to specialize in Arctic warfare, such a specialization would be useful to sovereignty protection, the defence of North America, and the reinforcement of NATO's northern flank. An anti-submarine warfare specialization could also be used for all three of these objectives. Support functions can obviously never be eliminated, but if we were to upgrade it to a speciality, it could be useful to all four areas: supplying needed services for sovereignty protection, for NORAD and NATO, and for the UN peacekeeping forces as well.

Specialization would not allow Canada to fulfil all its commitments simultaneously. None of the approaches can do that. Not even the United States armed forces are capable of performing all of their tasks simultaneously, so this should not be considered a major drawback. The number of objectives that could be met simultaneously would be determined by spending levels.

The primary obstacle to this approach would undoubtedly be bureaucratic and political resistance, since it would require restructuring of the armed forces and renegotiation of the Canadian role in our two alliances. But if change were easy, we would not need courage.

Thank you.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you very much, Professor Cannizzo.

Would Admiral Falls care to comment on the presentation of Dr. Cannizzo?

**Adm Falls:** I guess I did not really think I had or could detect any differences in philosophy. I thought perhaps some of you might have detected something. I just wanted to make sure that you understood that my concerns, or seemingly lack of concern, for sovereignty was only in the manner in which the forces were structured, because it is, indeed, as I said, the first imperative of a nation's security policy.

I would perhaps wish to comment that I do not see the Canadian forces as needing any more specialization than they already have. In fact, it would be terribly demoralizing to see the Canadian forces specialized, for instance, in support functions, if that is what I understood you to say.

**Prof. Cannizzo:** Not just one area, but several; not quite as many as we have now.

**Adm Falls:** I see. My comment still stands—it would be very demoralizing for the forces, I think, not to have a combat capability inherent in the forces. I think we already specialize to some extent, certainly in the navy, in ASW. But the idea, I think, of if we were to have our forces properly equipped, which would take lots of money—I am not even going to try to put a price tag on it—I think they are sufficiently versatile that they are capable of doing anything they are likely to be

*[Translation]*

Si l'on applique le principe de la spécialisation, cette liste se réduit à trois ou quatre secteurs. Par exemple, si le Canada devait se spécialiser dans la technique de la guerre arctique, une telle spécialisation servirait à faire respecter notre souveraineté, à assurer la défense de l'Amérique du Nord et à renforcer le flanc nord de l'OTAN. Si le Canada se spécialisait dans les techniques de guerre antisous-marines, cette spécialisation servirait également pour trois de ces objectifs. Certes, il est impossible d'éliminer complètement la fonction de soutien, mais si nous voulons en faire une spécialisation, elle pourra servir aux quatre secteurs: fournir les services nécessaires à la protection de notre souveraineté, à NORAD et à l'OTAN, ainsi qu'aux forces de maintien de la paix de l'ONU.

La spécialisation empêcherait le Canada de s'acquitter de tous ses engagements simultanément. Toutefois, aucune des démarches proposées ne le lui permettrait de le faire. Étant donné que même l'Armée américaine n'est pas capable de s'acquitter de toutes ses tâches simultanément, je ne pense pas que ce soit là un inconvénient de taille. Le nombre d'objectifs pouvant être atteint simultanément dépendrait du niveau de financement.

Cette démarche se heurtera très certainement à une résistance bureaucratique politique, étant donné qu'elle nécessite la restructuration des forces armées et la renégociation du rôle du Canada au sein de nos deux alliances. Toutefois, s'il était facile de procéder à des changements, à quoi servirait le courage.

Merci.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Merci beaucoup, madame Cannizzo.

L'amiral Falls a-t-il quelque chose à ajouter à la suite de l'exposé de M<sup>me</sup> Cannizzo?

**Am Falls:** Je ne pense pas avoir décelé quelque divergence que ce soit sur un plan philosophique. Vous, par contre, vous en avez peut-être décelée. Je voulais simplement préciser que si je n'ai pas beaucoup parlé de la souveraineté, c'est simplement parce que je parlais essentiellement de la structure de l'armée, mais il est bien évident que pour moi, le respect de sa souveraineté est la condition préalable à la sécurité d'un pays.

Permettez-moi d'ajouter qu'à mon avis, l'Armée canadienne n'a pas besoin d'être plus spécialisée qu'elle ne l'est aujourd'hui. En fait, il serait extrêmement démoralisant de voir certains effectifs de l'armée se spécialiser dans des fonctions de soutien, à moins que je vous aie mal comprise.

**Mme Cannizzo:** Je n'ai pas parlé d'une spécialisation dans un seul domaine, mais dans plusieurs en fait, dans autant de domaines que nous en avons.

**Am Falls:** Je vois. J'estime toujours, cependant, qu'il serait extrêmement démoralisant pour l'armée de ne plus avoir une capacité de combat. Nous avons déjà atteint un certain degré de spécialisation dans la marine, avec la guerre anti-sous-marine. Vous avez parlé d'équiper notre armée de façon adéquate, ce qui coûterait des sommes considérables, mais j'estime que cette armée est déjà suffisamment polyvalente pour être capable de faire pratiquement tout ce qu'elle est



[Texte]

called upon to do. I am not saying they could defend against an onslaught against Canada, but that, in my view, is not included in those likely events.

And so that is the only minor, and I really would like to emphasize minor, difference that I have been able to find in Dr. Cannizzo's presentation, Mr. Chairman.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you.

In turn, Professor Cannizzo, have you any comments on Admiral Fall's... ?

**Prof. Cannizzo:** First, I am not sure that we disagree. I would never argue for taking away all combat functions from the Canadian Armed Forces. I was not suggesting that at all.

• 1915

I was trying to find a way to compromise between being able to maintain a very effective force in some areas and the corporate level of defence spending. If we could spend and equip, I would love to keep everything. But I do not think we can do that. That is one way out, I think: to specialize in fewer areas.

About Admiral Falls' presentation, I would like to say something about the prospects for defence not necessarily being destabilizing. One of the problems Mutual Assured Destruction has always had as a deterrent doctrine is that it is based on the assumption of rationality of the one which is to be deterred. That is to say, a country would never contemplate beginning a war because it would know that in return it would be destroyed as a functioning society. Therefore Mutual Assured Destruction only works against a rational player who puts a very high value on the population, the industry, and the societal values of that country. It does not work against accidental war. It does not work against unauthorized use by a crazed commander. It does not work against deliberate use by an irrational leader.

These are problems with Mutual Assured Destruction that academics, at least, have spent a lot of time and a lot of books and money complaining about. This is one area where the Strategic Defence Initiative could provide a back-up. I do not see the Strategic Defence Initiative, despite President Reagan's fond hopes, doing away with nuclear weapons completely. I would assume both sides would maintain at least a small arsenal. Therefore the threat of retaliation would still be there.

You thus deter the rational leader. What do you do about the irrational ones? What do you do about unauthorized or accidental use? In that regard some form of ballistic missile defence—not necessarily the Strategic Defence Initiative in the direction it looks as though it may be going, with lasers in space and so forth, but some form of ballistic missile defence—could be stabilizing.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Just a quick question of clarification. My pencil broke when you were giving the examples of the two-for-the-price-of-one option. I got the

[Traduction]

censée faire. Je ne prétends pas qu'elle pourrait se défendre contre un cataclysme, mais cela ne fait pas partie, à mon avis, des choses qui peuvent arriver.

C'est donc là la seule petite réserve que j'aie à l'égard de l'exposé de M<sup>me</sup> Cannizzo, monsieur le président.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Merci.

A votre tour, madame Cannizzo, avez-vous quelque chose à dire à la suite de l'intervention de l'amiral Falls?

**Mme Cannizzo:** Je ne suis pas sûre que nous soyons en désaccord. Je n'ai jamais dit qu'il fallait supprimer toutes les fonctions de combat dans l'Armée canadienne. Je ne l'ai jamais dit.

L'idéal serait de pouvoir en même temps maintenir des forces très efficaces dans certains domaines tout en assurant un budget de dépenses global suffisant. Si on pouvait simultanément dépenser et équiper, c'est bien entendu ce qu'il faudrait faire. Mais comme ce n'est pas faisable dans la pratique, une solution serait de se spécialiser dans quelques secteurs seulement.

En réponse à l'exposé de l'amiral Fall, je ne pense pas que le budget de défense doive nécessairement avoir des effets destabilisateurs. Le point faible de la théorie de la destruction mutuelle assurée en tant qu'instrument de dissuasion réside dans le fait que le pays faisant l'objet de la dissuasion est présumé être rationnel en ce sens qu'il ne pourrait pas envisager de commencer la guerre, sachant fort bien qu'il serait automatiquement détruit. Donc la théorie de la destruction mutuelle assurée ne peut marcher que si l'adversaire est un pays rationnel qui attache un certain prix à sa population, à son industrie et à ses valeurs sociales. Par contre le principe de la destruction mutuelle assurée n'aurait aucune valeur en cas de guerre accidentelle, si un commandant militaire est pris de folie ou si un chef d'État est tout à fait irrationnel.

Les universitaires ont tout particulièrement soulevé de nombreuses critiques à l'encontre de la théorie de la destruction mutuelle assurée. L'Initiative de défense stratégique pourrait servir de système de défense supplémentaire, car, en dépit de ce que le Président Reagan semble croire, je ne pense pas que l'IDS puisse remplacer entièrement les armes nucléaires. Les deux camps continueraient sans doute à fabriquer un certain nombre d'armes nucléaires avec le danger de rétorsion qu'elles comportent.

On a ainsi une parade contre un homme d'État rationnel, mais que faire contre ceux qui ne le sont pas ou en cas d'utilisation accidentelle ou non autorisée? A cet égard, je pense qu'un système de défense antimissile balistique, non pas nécessairement comme l'IDS avec des lasers, pourrait avoir un effet stabilisateur.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je voudrais avoir un mot d'explication. J'ai cassé mon crayon juste au moment où vous



[Text]

upgrade support especially, but I missed the first three examples.

**Prof. Cannizzo:** Arctic warfare and ASW—anti-submarine warfare.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Any other examples? You gave some other examples, I thought.

**Prof. Cannizzo:** I was just picking three of the areas we currently have and trying to show that they could in fact contribute to multiple objectives.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Let me ask a real question, then. Can you give us some examples of how the two-for-one approach might work? What would you do? Give us some examples of the kind of specialization you would be . . .

**Prof. Cannizzo:** For example, if Canada were to pursue the northern flank reinforcement rule within NATO and have that be her NATO contribution, that would allow the downgrading of the armed forces in Central Europe, for which we do not really have that many other purposes, aside from UN peace-keeping from time to time. It would also allow, if desired, or if feasible, the reduction of the CF-18s in central Europe.

**Senator Gigantès:** I have a series of questions that I will enunciate together, and I would like answers from both of you if you disagree. If you agree, one answer will do. As I am an ex-naval lieutenant and admirals make me quake, I would like the Admiral to try first and you, Professor, second.

• 1920

Would the Strategic Defense Initiative affect the possibility of convincing people to go for sufficiency rather than superiority, which is one of the things you argue, Admiral? That is one. Two is anti-submarine warfare: When do we sink the submarine—before it has fired its missiles or after? And what are the consequences of the timing?

How does Professor Cannizzo reconcile all her discussion of rationality, and the potential of irrationality, with the other ways of striking at us that Admiral Falls gave, including submarine-launched ballistic missiles for which the SDI would not be any help, cruise missiles launched from submarines for which the SDI would not be any help, and the suitcase bomb?

And finally, do you mean by “the northern flank reinforcements” that would take all our forces away from Europe and put them in the north of Canada, in order to prevent the Soviets from using the Canadian corridor to reach the heart of the United States?

And one last and tricky one: If the Americans do so need us to block the northern back door into the heartland of the United States, is it not legitimate for us to say: If you do so need us, there is a price to pay; the price is to treat us as good neighbours and true brothers on the trade field as well? Linkage, in other words. Thank you.

[Translation]

donniez les exemples de l'option de deux pour le prix d'un. Ainsi, je n'ai pas noté les trois premiers exemples.

**Mme Cannizzo:** Les combats dans l'Arctique et les combats à l'aide de sous-marins.

**Le coprésident (M. Hockin):** N'avez-vous pas donné d'autres exemples encore?

**Mme Cannizzo:** J'ai pris trois exemples actuels pour prouver qu'ils peuvent contribuer à des objectifs multiples.

**Le coprésident (M. Hockin):** Pourriez-vous nous donner des exemples de la façon dont l'option de deux pour le prix d'un marcherait dans la pratique et de la spécialisation que cela exigerait.

**Mme Cannizzo:** Si la contribution du Canada dans le cadre de l'OTAN se bornait au renforcement du flanc septentrional, cela nous permettrait de réduire nos forces armées stationnées en Europe centrale, dont la seule raison d'être est d'assurer de temps à autre des missions de maintien de la paix pour l'ONU. Cela permettrait donc notamment de réduire éventuellement le nombre de CF-18 stationnés en Europe centrale.

**Le sénateur Gigantès:** Je vais vous poser une série de question auxquelles vous pouvez répondre séparément si vous n'êtes pas d'accord, mais si vous l'êtes, il suffira qu'un de vous deux réponde. J'aimerais, si possible, obtenir pour commencer une réponse de l'amiral Falls et ensuite du professeur Cannizzo.

Est-ce que grâce à l'Initiative de défense stratégique il y aurait moyen de convaincre les gens de se satisfaire d'un niveau d'armement suffisant plutôt que de la supériorité ainsi que vous le préconisez? En ce qui concerne les sous-marins, faut-il les faire couler avant qu'ils aient tiré leurs missiles ou après et quelles seraient les conséquences d'une option ou de l'autre?

Quels liens le professeur Cannizzo fait-elle entre tout ce qu'elle a dit concernant la rationalité ou l'irrationalité des hommes d'État et les différentes modalités d'attaque contre nous évoquées par l'amiral Falls, notamment les missiles balistiques et les missiles Cruise lancés à partir de sous-marins contre lesquels l'IDS n'offre aucune parade pas plus d'ailleurs que contre les bombes transportées dans une valise.

Par renforcement du flanc septentrional, est-ce que vous voulez dire que le Canada devrait retirer ses forces d'Europe pour les stationner dans le nord du Canada afin d'empêcher les Soviétiques d'utiliser le couloir canadien pour frapper au cœur des États-Unis.

Si les Américains ont effectivement besoin de nous pour bloquer cette voie d'accès au cœur de leur pays, est-ce qu'on ne pourrait pas légitimement exiger en retour qu'ils nous traitent comme des frères non seulement sur les champs de bataille mais également dans le domaine commercial et notamment celui des échanges commerciaux, en établissant donc un lien entre les deux.

[Texte]

**Adm Falls:** Mr. Chairman, I presume you would like me to proceed. I would like to deal with points one, two and five, if I may, because I think three and four were really directed at Dr. Cannizzo.

With respect to the first question about how SDI affects the possibility of sufficiency, my thesis really is that SDI does not go along with arms control. Because it is likely to be partial or full, it is likely to cause the Soviets to react without reference to any agreements that have been taken so far—you know, if the U.S. abrogates the existing treaty or does it by weasel-wording—then I think arms control is gone. There is, in my view, an over-sufficiency now. Everybody knows that 50,000 nuclear warheads are about 10 times or maybe 100 times more than what is required for deterrence. So I do not think, without arms control, you can get the numbers down to what is deemed to be a sufficiency for retaliation. I am not very much in love with the Mutual Assured Destruction philosophy at all. It just happens, in my view, to be necessary, and it has prevented not only nuclear war but conventional war. I think we should not forget that. We have learned to live with the bomb for a long time, and it was only when things got out of hand that we became concerned.

So sufficiency, in my view, is enough to make sure that there is a secure second-strike capability. Anything above that becomes weaponry for coercion. And we are seeing all kinds of examples of that, I think, in the last few years.

**Senator Gigantès:** Admiral, am I to understand you to say that, if SDI were brought in by one or other superpower, or both, then we might as well forget arguing sufficiency, because they would immediately say that with a defensive shield nothing is enough or sufficient: We should build more and more and more? Is that what you are saying?

**Adm Falls:** No. You have jumped one step beyond me, Senator, in the sense that, as you can guess, I do not think SDI can possibly work.

**Senator Gigantès:** I see.

• 1925

**Adm Falls:** I think it is very difficult, for instance, to defend against low-flying cruise or even ballistic missiles from submarines. I think it is very difficult to defend against suborbital missiles launched to go around the world and come in from the south where there is no radar. There are all sorts of ways the United States can be attacked by the Soviet Union and vice versa . . . to get past the defences. I think anyone who pretends otherwise is smoking a strange kind of . . .

**Senator Gigantès:** But it would be used as an argument for those who want a bigger arms build-up, the military-industrial complex? Would it or would it not?

**Adm Falls:** I think that is probably one of the reasons why there is an SDI program now.

**Senator Gigantès:** Thank you.

[Traduction]

**Am Falls:** Je vais essayer de répondre aux questions numéro 1, 2 et 5 et laisser les questions 3 et 4 au professeur Cannizzo.

Pour ce qui est de la première question sur l'incidence de l'IDS sur un niveau d'armes suffisant, j'estime que l'IDS n'est pas compatible avec le contrôle des armements. Ne sachant pas à quoi s'en tenir, les Soviétiques risquent d'agir sans tenir compte des accords conclus jusqu'à présent, car si les États-Unis abrogeaient officiellement ou officieusement les traités existants, il n'y aura plus de contrôle des armements. Je suis, comme vous le savez, d'avis qu'il existe d'ores et déjà trop d'armements de part et d'autre. Nous savons tous que 50,000 têtes nucléaires c'est dix fois, voire 100 fois, plus qu'il ne le faut pour dissuader l'adversaire. En l'absence de contrôle des armements, il sera impossible de ramener les arsenaux à un niveau suffisant pour la rétorsion. Ce n'est pas que je tiennne particulièrement au principe de destruction mutuelle assurée mais je crois que malheureusement il est nécessaire et que, jusqu'à présent, il a permis d'éviter non seulement la guerre nucléaire mais également la guerre conventionnelle. Il ne faut pas oublier en effet que cela fait des années maintenant que nous vivons malgré l'existence des armes atomiques et ce n'est que dernièrement que nous nous inquiétons.

Par niveau d'armements suffisant, j'entends donc un niveau qui permette une deuxième frappe. Toutes les armes au-delà de ce niveau servent de force coercitive dont nous avons déjà vu de nombreux exemples ces dernières années.

**Le sénateur Gigantès:** Vous voulez dire que, si l'IDS était introduite par l'une ou l'autre des superpuissances ou par les deux, la notion même d'un niveau d'armement suffisant deviendrait caduque puisque avec un bouclier défensif, il n'y aurait jamais assez d'armes et qu'il faudrait en construire de plus en plus.

**Am Falls:** Non, car à mon avis l'IDS ne peut tout simplement pas marcher.

**Le sénateur Gigantès:** Je vois.

**Am Falls:** Je pense qu'il est très difficile de se défendre contre des missiles Cruise volant à basse altitude ou contre des missiles balistiques lancés à partir de sous-marins. Il serait également très difficile de se défendre contre des missiles suborbitaux qui contourneraient la Terre et arriveraient du Sud où il n'existe pas de radars. L'Union soviétique peut pénétrer les défenses des États-Unis et vice-versa de toutes sortes de façons. Prétendre le contraire est faux.

**Le sénateur Gigantès:** L'IDS serait certainement invoquée par le complexe militaro-industriel pour justifier une course plus intensive aux armements.

**Am Falls:** C'est justement une des raisons pour lesquelles on a lancé le programme d'IDS.

**Le sénateur Gigantès:** Merci.



## [Text]

**Adm Falls:** But I think what I was trying to get at is that the ineffectiveness of an SDI type of defence will create such uncertainty in the other side, whichever side, as to require him to take the easy way out, which is just to overwhelm the defences by adding to the offensive weaponry, and that is where arms control goes out the window.

With respect to ASW and whether you sink before or after, I do not think you are going to have a choice because ASW anti-submarine technical capabilities are not yet . . . and there is no technical promise in anyone I have been able to speak to that will allow a submarine to be detected if he does not want to be. There are all kinds of ways of detecting submarines if they are moving fast or if they are being careless or if they are making noise, but if they get to someplace and sneak along very quietly, as the SLBM submarines do, you cannot tell where they are. You will find out after they have launched their missiles.

Is that such a bad thing? It is the second-strike response, if you like, the retaliation. It is that threat that you probably and hopefully will never use.

A previous prime minister, in fact, took me to task for trying to specialize in ASW. He said: Why do you want to attack these submarines? Surely we should be leaving them alone; they contribute to the deterrence. I said: Of course; we still have to be able to get at submarines in conventional warfare, which is why we specialize in them.

I said I would let the next two questions be answered by my colleague.

The final thing is that I do not like linkage in any way because again it is antipathetic to arms control. Arms control is not the salvation. There have to be, obviously, better relationships between the superpowers, and I think that to hold the world at ransom because of differences between the two superpowers is immoral. So I would not like to encourage any form of linkage in which arms control is included, and therefore to use linkage in terms of our relationship with the United States I think is . . . I guess "immoral" is not a bad word.

**Prof. Cannizzo:** First, with regard to the question concerning defence against submarine-launched ballistic missiles, presuming they were especially concerned there with depressed trajectory, the flattened trajectory SLBMs, cruise missiles and suitcase bombs, some members of the U.S. administration have recently been arguing that depending on what research shows it may be possible to deploy a defence against even the depressed trajectory SLBMs; there would be enough time still. You are still talking probably about 10 minutes so there may be time with a laser system, for example, or with some form of terminal defence, to defend against the SLBM.

• 1930

On the cruise missile, I think it an open question as to whether or not cruise missiles can be defended against. Not by something such as SDI from space; it is much too small and

## [Translation]

**Am Falls:** L'inefficacité de l'IDS susciterait un tel degré d'incertitude chez l'adversaire que ce dernier serait tenté par la fuite en avant en renforçant son arsenal d'armes offensives, ce qui serait bien entendu la fin de tout contrôle des armements.

Pour ce qui est de la lutte contre les sous-marins et la question de savoir s'il faut détruire un sous-marin ou après qu'il a lancé son missile, nous n'avons pour le moment pas le choix car il n'existe aucun moyen de détecter un submersible qui ferait tout ce qu'il faut pour ne pas l'être. On peut détecter des sous-marins s'ils se déplacent rapidement, s'ils sont imprudents ou s'ils font du bruit; mais s'ils se déplacent silencieusement, il n'y a pas moyen de les repérer. On constatera leur présence après qu'ils auront lancé leurs missiles balistiques.

C'est donc une arme de seconde frappe ou de représailles si vous voulez. Ils constituent donc une arme qui, espérons-le, ne devrait jamais être utilisée.

Un ancien premier ministre m'a d'ailleurs critiqué lorsque j'ai proposé de nous spécialiser dans la lutte contre les sous-marins, estimant qu'il ne fallait pas s'attaquer à ces sous-marins qui, selon lui, servent à la dissuasion. C'est peut-être vrai, mais nous devons pouvoir couler un sous-marin dans une guerre conventionnelle. Il est donc nécessaire que nous nous spécialisions dans ce domaine.

Je laisse au professeur Cannizzo le soin de répondre aux deux questions suivantes.

Enfin, je suis contre l'établissement de liens entre les échanges commerciaux et les armements car un lien de ce genre est incompatible avec le contrôle des armements. Le contrôle des armements n'est pas une panacée bien entendu. Il faudrait essayer d'améliorer les rapports entre les deux superpuissances et il est immoral à mon sens de faire peser un danger de mort sur la planète entière à cause de différends entre les USA et l'URSS. Le contrôle des armements ne doit donc faire l'objet d'aucun marchandage et c'est pourquoi j'estime que les armes ne doivent pas servir de monnaie d'échange dans nos rapports avec les États-Unis.

**Mme Cannizzo:** En ce qui concerne la défense contre les missiles balistiques lancés à partir de sous-marins et plus particulièrement les missiles balistiques à trajectoire plate, les missiles Cruise et les bombes transportées dans des valises, certains membres de l'administration américaine ont affirmé récemment qu'il est peut-être encore temps de mettre au point des moyens de défense contre les missiles balistiques lancés à partir de sous-marins sur des trajectoires plates. Comme il faudrait quelque dix minutes à ces missiles pour atteindre leurs cibles, un système de lasers serait peut-être efficace contre ce type de missiles.

Les spécialistes ne sont pas d'accord en ce qui concerne une défense éventuelle contre les missiles Cruise. L'IDS ne servirait certainement à rien car les missiles Cruise sont trop



**[Texte]**

flies much closer to the ground, in amongst the ground clutter and so forth. The Swedes, however, have successfully shot down cruise missiles. The United States have successfully tested against cruise missiles themselves. So at least the possibility exists. Now, those are obviously the cases of one cruise missile, where you know where it is going and you know where it came from. But that does open up the possibility that in the future it may be possible to defend against the cruise missile.

Suitcase bombs raise the whole issue of terrorism. This is one thing I decided not to go into in my remarks because it would take too long. The committee had raised the question of whether or not there are new areas of security policy we might wish to look at, and I certainly think terrorism would be among those. That becomes extremely difficult because it is a totally unpredictable kind of thing. You essentially have to have extremely flexible forces that are on 24-hour immediate call-up and that sort of thing. So I think I will basically pass on the suitcase bomb defence question.

On the northern flank, does that mean everything out of central Europe? In my remarks, I was simply trying to give examples of the kinds of tasks that would be suited to multiple objectives. I am not advocating any particular specialization because I feel specialization... would require an immense amount of negotiation, not only entirely within Canada but also with our NATO allies. I do not think it would be right for Canada suddenly to declare we are going to put everything into Norway and nothing into central Europe. I think that would have to be negotiated first.

**Senator Gigantès:** I am asking about northern Canada, not Norway.

**Prof. Cannizzo:** Put it in north Canada for NATO?

**Senator Gigantès:** To keep the Russians from sneaking in with air-breathing vehicles.

**Prof. Cannizzo:** I think here I would tend to agree with Admiral Falls that the main threat Canada faces militarily is that of a nuclear war. I find it almost inconceivable that the Russians will *en masse* cross the pole and invade northern Canada.

**Senator Gigantès:** I was not talking of invasion; I was talking of their use of air-breathing vehicles, as we are told by the Americans when we go to Colorado Springs, to strike at command centres using bombers or bombers that launch cruise missiles and get in undetected.

**Prof. Cannizzo:** Okay. Here again, I agree with Admiral Falls that we certainly need the North Warning System. Having the early warning capacity is crucial whether we are talking about intercontinental ballistic missiles or whether we are talking an air-breathing threat. I also feel it would be important to have at least some form of defence against that, if possible.

**Senator Gigantès:** All right. I am very grateful to you both.

**[Traduction]**

petits et leur trajectoire est trop près du sol. Les Suédois ont réussi malgré tout à détruire des missiles Cruise. Les États-Unis ont également réussi une série de tests contre le missile Cruise. Ce n'est donc pas impossible. Il s'agissait dans les deux cas d'un seul missile Cruise dont on connaissait aussi bien l'objectif que la cible. Mais cela permet néanmoins d'espérer qu'on trouvera un jour un moyen de défense contre les missiles Cruise.

Les bombes transportées dans des valises soulèvent toutes les questions du terrorisme, question que j'ai décidé de ne pas évoquer dans mon exposé car cela exigerait trop de temps. Le comité a demandé s'il n'existait pas, en matière de sécurité, de nouveaux domaines que l'on voudrait étudier, et je pense que le terrorisme en fait certainement partie. La lutte contre le terrorisme est d'autant plus difficile que le terrorisme lui-même est imprévisible. Il faudrait des forces extrêmement souples prêtes à intervenir 24 heures sur 24. Je ne pense pas que je puisse dire quoi que ce soit au sujet de la défense contre des bombes transportées par des terroristes.

Vous m'avez demandé si le renforcement du flanc septentrional signifie que nos contingents doivent être retirés d'Europe centrale. J'essayais simplement de vous donner quelques exemples d'objectifs multiples. Je ne suis d'ailleurs pas partisan de la spécialisation, car j'estime que cela exigerait une série très compliquée de négociations, non seulement au Canada mais également avec nos alliés de l'OTAN. Le Canada ne peut pas en effet déclarer unilatéralement que nous comptons retirer toutes nos forces d'Europe centrale pour nous consacrer exclusivement à la défense de la Norvège par exemple. Pareilles décisions devraient faire l'objet de négociations préalables.

**Le sénateur Gigantès:** Je parlais du nord du Canada et non pas de la Norvège.

**Mme Cannizzo:** Défendre le nord du Canada pour l'OTAN?

**Le sénateur Gigantès:** Pour empêcher les soviétiques de s'introduire à l'aide d'appareils aérobie.

**Mme Cannizzo:** Comme l'amiral Falls, j'estime que la principale menace qui pèse sur le Canada est celle d'une guerre nucléaire. Je ne peux pas m'imaginer en effet que les Soviétiques décident d'envahir le Canada par le pôle Nord.

**Le sénateur Gigantès:** Je ne pensais pas à une invasion; les Américains nous ont dit, lorsque nous étions à Colorado Springs, que les Soviétiques pourraient essayer de lancer des missiles Cruise à partir de bombardiers afin de détruire les postes de commandement américains.

**Mme Cannizzo:** Tout comme l'amiral Falls, j'estime que le système de préalerte dans le Nord est tout à fait indispensable. Un système de préalerte est nécessaire, qu'il s'agisse de missiles balistiques intercontinentaux ou d'engins aérobie. On devrait pouvoir se défendre contre ce type d'arme.

**Le sénateur Gigantès:** Merci beaucoup.

*[Text]*

**Prof. Cannizzo:** I would like to add a bit on the linkage question. I disagree with linkage because I do not think it works very well. It is appealing, but I do not believe it works that well.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you.

Mr. Crofton.

**Mr. Crofton:** Thank you, Mr. Chairman. It is a great pleasure to be able to talk with two such distinguished witnesses.

To change the tack a little bit, some believe that Mr. Gorbachev brings a new perspective, a new dimension, to international events, that it is a departure from the past. Would you share that view?

As a second question, do you agree with Mr. Reagan in his desire to bring to the current summit a whole range of things, such as Afghanistan and a whole lot of . . . ? I will not say periphery things, but they are not directly related to specific arms control issues. Is that going to dilute the possibility of a meaningful arms control, or are we going to get hung up on side issues?

**Adm Falls:** I am going to pass on the first question to my learned colleague. But on the second one, I think I would like to go back to my comments earlier on about linkage. I think this is a good recipe for failure of a summit if the summit, indeed, is meant to reduce tensions. I think if each side goes in with its list of problems, its list of offenses, that have very little or nothing to do with arms control, then they are not likely to help in reaching an arms control agreement, and so my hopes for this summit have not been very high, for that very reason. I hope I am wrong.

• 1935

Would you like to talk about Gorbachev? I do not really see that I can answer that. I do not know him.

**Prof. Cannizzo:** Gorbachev has certainly brought a new style to Kremlin politics. He also represents a new departure or something new in the sense that for the first time in many years we are dealing with a Soviet leader who is very much in control, who is young, who is vigorous, who is not about to die soon—at least, we do not think so—and has time to put policies into motion, has time to build coalitions, has time to move the Soviet Union in directions that he might wish it to go.

In terms of the actual substance of proposals they have been putting forward in the arms control negotiations, there has been a change, in that they actually put forward a detailed proposal at Geneva. Usually the pattern has been for the United States to put forward a proposal which the Soviets then reject. The United States goes back and fiddles with it, presents it again; the Soviets reject it, perhaps this time saying, we would like to see something more on paragraph 15, giving a clue then as to which direction they want to go.

*[Translation]*

**Mme Cannizzo:** En ce qui concerne l'établissement d'un lien entre la question des échanges commerciaux et la défense, je ne pense pas que pareils liens puissent marcher dans la pratique.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci.

Monsieur Crofton.

**M. Crofton:** Merci, monsieur le président. C'est un honneur pour moi de pouvoir m'entretenir avec deux témoins aussi distingués.

Pensez-vous que la venue de M. Gorbachev sur la scène internationale introduise des perspectives nouvelles et un changement par rapport au passé?

Pensez-vous que M. Reagan ait eu raison de soulever, lors de la dernière rencontre au sommet, toute une série de questions telles, entre autres, celle de la guerre en Afghanistan? Il ne s'agit pas, bien entendu, de questions secondaires mais elles ne sont peut-être pas directement rattachées à celles du contrôle des armements. Est-ce que le fait de soulever ces questions ne risque pas de réduire les chances d'accords en matière de contrôle des armements?

**Am Falls:** Je laisserai à ma collègue le soin de répondre à votre première question. Pour ce qui est de votre deuxième question, si les réunions au sommet ont pour objet de réduire la tension, ce n'est pas en soulevant toutes sortes de questions connexes qu'on parviendra à cet objectif. Si chaque partie arrive avec une liste de problèmes à résoudre et une liste de fautes commises, et si tout cela n'a que très peu à voir avec le contrôle des armements, je ne pense pas que cela facilite la conclusion de quelque accord que ce soit en matière de contrôle des armements; voilà pourquoi je n'ai pas fondé de grands espoirs dans ce sommet. J'espère que j'ai tort.

Quant à vous parler de Gorbachev, je ne le peux pas, puisque je ne le connais pas.

**Mme Cannizzo:** Gorbachev a évidemment apporté un nouveau style à la politique du Kremlin. Il constitue également une nouveauté, puisque pour la première fois depuis de nombreuses années, nous avons enfin un leader soviétique qui semble avoir tout bien en main, qui est jeune, vigoureux et n'est pas près de mourir—du moins nous ne le pensons pas; il a donc tout le temps voulu pour bien mettre en place ses politiques, pour bâtir des coalitions, et pour faire avancer l'Union soviétique dans la direction qu'il aura choisie.

En ce qui concerne le fond des propositions présentées par les Soviétiques lors des négociations sur le contrôle des armements, nous avons constaté un changement, puisque les propositions étaient effectivement détaillées. D'habitude, les États-Unis déposent une proposition que les Soviétiques s'empressent de rejeter; les États-Unis la reprennent pour la modifier, puis la présente à nouveau; les Soviétiques la rejettent une deuxième fois, en demandant cette fois-ci de voir quelque chose de plus concret au paragraphe 15, par exemple,



## [Texte]

So that is new. But the actual substance in terms of the way they want to define the term strategic, for example, the way they want to define nuclear charges, the way they want to define reductions—they often mean simply withdrawal and not destruction—a number of those types of very problematic points in arms control negotiations are still there.

On the second question, it depends on what the summit is all about. It seems to me that the summit really should be about the bilateral relationship, which means that it should encompass a number of areas that are causing problems between the super powers. As Admiral Falls said earlier, it is not just arms control, it is the relationship between them, and there is of course a controversy as to whether arms control leads or follows that relationship. Most analyses that I have seen would suggest that it follows that relationship. You do not get an arms control agreement unless there are good relations. However, I would again say one can discuss those issues, but they should not be linked in any direct fashion.

**Mr. Crofton:** If I may have a follow-up. As the Admiral said, we should not necessarily hold our breath that we are going to get a whole lot of results. The difficulty is that when the two super powers, the leaders of the two major countries, only meet once every six years, I guess it is inevitable that a whole lot of things end up on the table.

What would you recommend Canada's role be if indeed the summit does not lead to anything particularly productive? We have always maintained a strong support for the United Nations, and yet we are inevitably tied to the United States. To a degree we try to support them and be good allies, and we are involved in various defence postures. Yet if this present summit really sort of comes unstuck and the two leaders retreat to their own countries and resume firing verbal missiles at each other, I think this Parliament and the Canadian people would like the present government to do something positive to try to force a solution.

How do we get the super powers to meet more than once every six years? And are we going to be faced with cutting ourselves away from the United States and striking out on our own on some international initiative?

**Adm Falls:** I think I could not possibly share your concerns about such a divergence of views that would cause the east and the west to separate in the way you have postulated, although I do not think that is really what you mean either. But I do think there is a limit to what Canada can do, first of all. No matter how much we are concerned, no matter how much we may know how to resolve the problems, we are not they, and they have different perspectives and different concerns.

## [Traduction]

et en donnant un indice sur l'orientation qu'ils aimeraient voir prendre.

Donc, c'est une première nouveauté. Mais quant au fond même des propositions, c'est-à-dire à la façon dont les deux parties veulent définir le terme «stratégique», ou définir les charges nucléaires, ou encore les réductions des armements—ils ont souvent en tête le retrait et non pas la destruction—il n'en reste pas moins à régler un grand nombre de points très problématiques dans ces négociations sur le contrôle des armements.

Quant à votre deuxième question, tout dépend de ce que l'on entend par sommet. Quant à moi, le sommet devrait être la mise en place de liens bilatéraux, c'est-à-dire qu'il devrait porter sur toute une série de domaines qui sont litigieux pour les deux superpuissances. Comme l'a dit plus tôt l'amiral Falls, il ne s'agit pas uniquement de discuter du contrôle des armements, mais il s'agit plutôt de définir le lien qui existe entre ces deux puissances; et il y a controverse sur la question de savoir si le contrôle des armements vient avant ou après la définition de ces liens. D'après la plupart des analyses que j'ai vues, cela viendrait après. Il est impossible de conclure un accord sur le contrôle des armements, à moins que leurs relations soient bonnes. Cependant, je prétends que l'on peut discuter de ces questions, mais sans les lier nécessairement l'une à l'autre.

**M. Crofton:** Permettez-moi de poursuivre. Comme l'a dit l'amiral, il ne faut pas nécessairement s'attendre à ce qu'il y ait toute une série de résultats. Lorsque les leaders des deux superpuissances se réunissent, une fois tous les six ans, il est inévitable que leur ordre du jour soit extrêmement chargé.

Quel devrait être le rôle du Canada, si le sommet n'est pas nécessairement productif? Nous avons toujours maintenu qu'il fallait appuyer solidement les Nations Unies, et pourtant nous sommes inévitablement liés aux États-Unis. Nous essayons, dans une certaine mesure, d'aider ces derniers en étant de bons alliés, ce qui nous place dans différentes positions de défense. Cependant, si le sommet prend fin sans qu'il y ait de dénouement, et que les deux leaders rentrent chacun chez soi dans l'intention de recommencer à s'envoyer verbalement des missiles, il me semble que le Parlement et les Canadiens aimeraient voir le gouvernement actuel faire quelque chose de positif pour tenter d'imposer une solution, quelle qu'elle soit.

Comment inciter les superpuissances à se réunir plus souvent, et non pas seulement tous les six ans? Serons-nous forcés à prendre nos distances par rapport aux États-Unis pour lancer notre propre initiative à l'échelle internationale.

**Am Falls:** Je ne souscris pas à la possibilité qu'une telle divergence d'opinions cause une rupture entre l'Est et l'Ouest, comme vous l'avez postulé, mais ce n'est peut-être pas ce que vous avez voulu dire. Mais au départ, il y a une limite à ce que peut faire le Canada. Même si tout cela nous inquiète et que nous pensons savoir comment résoudre les problèmes, il ne faut pas oublier que nous ne sommes pas à la place des deux superpuissances, et que ces dernières ont des optiques et des préoccupations différentes.



[Text]

• 1940

The United States is our closest ally, and the one we perhaps understand best. We do not really understand, because we do not have the same responsibilities as they do in a direct responsibility for the western world's defence. So they have to think in a slightly different way.

Therefore I think we only have a certain amount of influence. However, we should make our views known just as strongly as we can, probably by instructions to diplomats, through NATO and our ambassador in Washington, quietly, but also publicly. I would love to see our Prime Minister stand up and give his complete vocal and unqualified support for the ABM Treaty. It should not be in any way a threat, but it should be that this is where Canada stands on this issue, and why.

Our support for NATO should be unwavering. I have already mentioned that we could do more, and that our influence would be greater if we did more. We cannot be just absolutely moral, wishing the whole problem would go away. We have to be concerned with the relationship of the United States to the Soviet Union, and with ours with the United States.

So I would like to see Canada develop as much influence as possible, and exercise it both in public and in private by trying to convince the United States that the whole world is concerned about this arms race. Indeed, they are as well. We would like to see a better relationship between the East and the West... and in any way we can help technically; by, for instance, coming up with ideas... I am not talking about new ideas, but ideas for outer space surveillance and things like that. All these things we should be talking about. But we cannot overestimate our influence in these events.

**Prof. Cannizzo:** Some further ideas on what Canada could do... One thing Canada has done in the past has been to meet privately and quietly with, say, the east Europeans, some of the west Europeans, to discuss issues that are blocking East-West relations in general. That approach could be very useful, I believe.

Canada could also do a peace initiative, as Trudeau did. That does not necessarily imply cutting away from the United States, or going our own route away from the United States, or undermining the United States in any manner, I do not think. It may be partially analogous to going to a marriage counsellor. When the two partners can no longer talk, they bring in a third party to discuss issues. Not that Canada should always think of itself as a helpful fixer or a moderator, or anything like that, but that is a potential role that can be played within the limits of Canadian influence.

**Mr. Jardine:** Mr. Chairman, I spent half the summer travelling the country with Senator Gigantès, and I have waited all this time to find a point on which I could agree with him.

[Translation]

Les États-Unis sont nos alliés les plus proches, et peut-être ceux que nous comprenons le mieux. Mais nous n'avons pas les mêmes responsabilités directes qu'eux en ce qui concerne la défense du monde occidental. Nous réagissons donc différemment des États-Unis.

Nous n'avons donc qu'une certaine influence sur eux, et pas plus. Néanmoins, nous devrions faire connaître notre position le plus fermement possible, en le faisant discrètement par l'intermédiaire de nos diplomates, de l'OTAN et de notre ambassadeur à Washington, mais aussi en le faisant publiquement. Je serais très heureux de voir notre premier ministre appuyer sans réserve et sans équivoque le traité sur les missiles antimissiles. Il ne devrait pas le faire sous forme de menace, mais tout simplement pour expliquer la position du Canada, et ses raisons.

Nous devons appuyer l'OTAN sans flancher. J'ai déjà dit que nous pourrions le faire beaucoup plus, et que cela rehausserait notre influence. Nous ne pouvons prétendre à une position uniquement moraliste et fermer les yeux sur le problème. Nous devons nous inquiéter des liens qu'ont les États-Unis avec l'Union soviétique et des liens que nous avons avec les États-Unis.

Je voudrais donc que le Canada ait le plus d'influence possible et l'exerce en public et en privé en tentant de convaincre les États-Unis—c'est, de toute façon, le cas—que le monde entier s'inquiète de la course aux armements. Nous voudrions que l'Est et l'Ouest développent de meilleurs rapports... Et si nous pouvons aider du point de vue technique en ayant des idées... Je ne parle pas d'inventer quoi que ce soit de neuf, mais d'émettre des idées sur la surveillance de l'espace, par exemple. Le Canada devrait pouvoir émettre son avis dans ces questions, mais sans surestimer son influence.

**Mme Cannizzo:** Vous voulez d'autres idées sur ce que pourrait faire le Canada... ? Par le passé, le Canada a eu l'habitude de rencontrer en privé et en toute discrétion les Européens de l'Est et les Européens de l'Ouest pour discuter des questions qui embrouillent les relations entre l'Est et l'Ouest en général. Pourquoi ne pas poursuivre cette approche ?

Le Canada pourrait également lancer une initiative de paix, comme l'a fait Trudeau. Cela ne signifie pas nécessairement couper les liens avec les États-Unis, emprunter une route distincte de celle qu'ont choisie les États-Unis, ou même saper l'influence de ces derniers d'une façon ou d'une autre. Notre rôle pourrait être le même que celui d'un conseiller matrimonial. Lorsque les deux partenaires n'arrivent plus à se parler, ils font appel à une tierce partie. Ce n'est pas que le Canada devrait s'imaginer comme étant celui qui pourra toujours tout arranger et tout orchestrer; mais je pense que c'est un rôle que peut jouer le Canada, avec certaines limites.

**M. Jardine:** Monsieur le président, j'ai passé la moitié de l'été à parcourir le pays en compagnie du sénateur Gigantès, et il m'a fallu attendre jusqu'à maintenant pour trouver un point de discussion sur lequel nous serions d'accord lui et moi.

## [Texte]

Senator, I too spent time in the Navy, and I agree with you: admirals always made me nervous as well.

Admiral Falls, I would like to get back to our armed forces, and the last four points Dr. Cannizzo mentioned. I guess I ask these in recognition of your time as Chief of Defence Staff. The peasant approach: is that not in fact what the armed forces have gone through for the past goodly number of years?

• 1945

The squeaking wheel, and she mentioned nine different squeaks. Surely you must have been faced with that through the years. How does one either handle the squeaks or prioritize the squeaks in the best interests of the Canadian Forces?

Also I would appreciate your comments perhaps under "two for the price of one" and specialization. I believe, Professor, you mentioned the ASW and the Arctic warfare. I did not get the fourth point you raised.

**Adm Falls:** I think you are asking me to put on my hat as the ex-Chief of Defence Staff, which I would be delighted to do and to try to explain what the forces have been trying to do since the time that we were driven down to about 72,500 souls and a very slim budget.

We were on the verge of being completely incapable at that stage of doing very much of anything and living off the fat; in other words, our equipment was getting older and was not being replaced. And at that stage we did the Bottoms-Up Study, where we determined what it would take to create three viable forces. All this was going on in unification, but we still talked: What would it take to get a navy, an army and an air force that was effective? What would be the minimum to keep the skills alive and to have some form of geographic distribution—that is to say, maybe on both coasts—some form of navy, and to have an army that had a capability not just for sovereignty and support of Europe and peacekeeping, but which would be able to look after our geographic distribution as well, in terms of support for civil authorities. So we came up with a force structure that we thought was the minimum along which one could build but, below which, one could not go without jeopardizing the liability of that force. And that is pretty much what we had then, as it turned out. One could argue that you could perhaps squeeze down a little bit lower without destroying it altogether, but I think it was that close.

This force now is not much larger, nor am I saying that it should be, because I think we do have viable forces—all three. But the equipment problem was what was bothering us. And the airplane you flew, sir, is still flying. We are getting there, but it is very slow. The Canadians are one of the few nations which is meeting its 3% goal; it is one of only three nations. And for that we can be proud.

## [Traduction]

Sénateur, j'ai moi aussi travaillé dans la marine, et je suis d'accord avec vous: les amiraux m'ont toujours rendu un peu nerveux, moi aussi.

Amiral, puisque vous avez déjà été Chef d'État-major, j'aimerais revenir aux Forces armées et aux quatre derniers arguments présentés par M<sup>me</sup> Cannizzo. Je commence par la première approche: est-ce que ce n'est pas en fait celle qu'ont suivi les Forces armées depuis déjà un certain nombre d'années?

M<sup>me</sup> Cannizzo a ensuite parlé de la roue grinçante, en mentionnant neuf grincements différents. J'imagine que vous vous êtes heurtés à ce problème au cours des ans. Que faire pour atténuer les grincements ou pour les classer selon un ordre de priorité qui soit dans le meilleur intérêt des Forces armées?

J'aimerais également savoir ce que vous pensez du principe de «deux pour le prix d'un» et de la spécialisation. Vous avez également parlé, professeur, de la guerre contre les sous-marins dans l'Arctique. J'ai oublié votre quatrième point.

**Am Falls:** Je serais très heureux de vous répondre en tant qu'ancien Chef d'État-major et de vous expliquer comment fonctionnaient les Forces armées à l'époque où leur personnel était réduit à 72,500 hommes et que leur budget était presque insignifiant.

À cette époque là, nous n'étions plus en mesure de faire autre chose que de voter, puisque notre équipement devenait de plus en plus vétuste et qu'il n'était pas remplacé. C'est à ce moment-là que nous avons entrepris notre étude exhaustive pour essayer de déterminer s'il était possible de revenir à trois forces armées distinctes et rentables. Tout cela se passait au moment de la réunification, mais nous continuions à nous demander comment faire pour monter une marine, une armée de terre et une aviation qui soient efficaces. Que nous faudrait-il pour garder nos compétences actives tout en répartissant géographiquement—sur les deux côtes, par exemple—notre marine? Que faudrait-il pour que notre armée puisse jouer un rôle non seulement de souveraineté et d'aide au maintien de la paix en Europe, mais pour qu'elle puisse également aider les autorités civiles selon la répartition démographique du Canada? Nous avons donc conçu une structure qui répondait à nos exigences minimales et en deçà desquelles on saperait la solidité de ce corps de l'armée. Et il s'est trouvé que nous avions décrit plus ou moins la réalité. On aurait peut-être pu réduire encore plus le personnel sans le détruire, mais je pense que nous étions à la limite.

Les Forces armées actuelles ne sont pas beaucoup plus nombreuses, et ne devraient pas nécessairement l'être, puisque les trois quarts de l'armée fonctionnent bien. Mais à l'époque, ce qui nous préoccupait, c'était notre équipement. Je puis vous assurer, monsieur, que les avions que vous avez utilisés volent encore. Nous progressons quand même, mais lentement. Le Canada est une des rares nations à respecter son objectif de 3. p. 100; nous pouvons être fiers d'être l'un des trois pays qui atteignent cet objectif.



## [Text]

But it is not a 3% growth goal that other nations are facing; in a sense, our 3% is being used as catch-up, and I am not so sure yet that it is enough to do the job when I look at all the things which are wearing out faster than we can replace them. We have a very modest replacement program that is going to take time; we have a transport fleet that is wearing out. And I am not up to date on the capital replacement program. But there are problems that I think are going to be solved with money. You know, it is all there; it just takes time.

The other thing, of course, is that 3% is 3% on the previous base, so it is compounding and is getting better all the time. Therefore, I do not think we have to, if you like, distribute the shortages. I think if we equip the forces with the programs which exist or are on paper . . . well, of course, there is a lot of programs on paper which we will never get to, but as to the major ones, I do not think we have to distribute the shortages.

And I think we respond to the squeaking wheels in the same way you would respond to a sick child. You know, the sick child may not squeak very hard but you recognize who is the sickest, and that is why, indeed, we went to the fighter replacement program as our really first major replacement program because the fighters were really dead.

• 1950

I have already said that I do not think that we need to specialize because again it would be demoralizing. If we want to have a proud, strong, viable armed force, then each force has to know its motivations and its goals, and if you do not have, in my view, a semi-combat capability, as each of the forces has now in some form or another, we then do not have much of a professional armed force; we have a glorified police force or something like that.

So I think we need the NATO roles we have to maintain this. That is one tertiary consideration, certainly not a primary one. But that is one reason, again a very secondary reason, why I would object if anyone suggested that we reduce our contribution to NATO Europe. The most primary reason is that this is where we get the most clout in deterrence; but, secondly, it is where we get the army and the airforce to have some kind of an operational role. The navy has never had a problem because of the NATO exercises.

**Mr. Jardine:** I believe you see the North Warning System as a priority, and I do not think you mentioned it but I take it that you would agree with our participation in NORAD. If down the road SDI in fact comes into being, and given Canada's position now on SDI, and if there is a tie-in in a link with the command and operational control of the North

## [Translation]

Mais ce n'est pas le même objectif de 3 p. 100 de croissance que dans les autres pays; dans un certain sens, cet objectif constitue pour nous un rattrapage, et je ne suis pas sûr que cela suffise lorsque je regarde tout l'équipement qui tombe constamment en désuétude beaucoup plus rapidement que nous ne pouvons le remplacer. Notre programme de remplacement est extrêmement modeste et prend du temps à être appliqué; notre flotte de transport est en train de vieillir. Je ne sais pas non plus ce qu'est devenu le programme de remplacement des immobilisations. Je pense que seul l'argent pourra résoudre ces problèmes. Tous ces facteurs devraient être combinés, et cela prend du temps.

N'oublions pas non plus que l'on a calculé ces 3 p. 100 à partir de la base de données précédente, de sorte que ce chiffre est composé et qu'il prend constamment de la valeur. Par conséquent, je ne pense pas qu'il devienne nécessaire de répartir le peu que nous ayons. Si nous équipons les Forces armées grâce à ceux des programmes qui sont les plus importants—qu'ils existent ou qu'ils soient sur le papier—je ne pense pas que cela devienne jamais nécessaire, même s'il existe bon nombre de ces programmes auxquels nous n'aurons jamais accès.

Devant les grincements de roue, il faut réagir de la même façon dont on réagit devant un enfant malade. L'enfant malade ne gémit peut-être pas beaucoup, mais il est quand même possible de reconnaître qu'il est très malade; voilà pourquoi nous avons choisi le programme de remplacement des chasseurs comme programme de remplacement le plus important, tout simplement parce que nos chasseurs étaient pratiquement inutilisables.

Je répète qu'il n'est pas nécessaire, d'après moi, d'opter pour la spécialisation, puisque ça serait encore une fois démoralisant. Si nous voulons des forces armées fières, solides et en bon état, il faut que chacun de ces corps soient motivés et aient des objectifs; en outre, en l'absence d'une capacité de semi-combat—capacité dont jouissent actuellement chacun des trois corps de l'armée—on ne peut vraiment parler de forces armées professionnelles, puisqu'il s'agit plutôt de forces policières glorifiées.

Voilà pourquoi il nous faut continuer à jouer un rôle au sein de l'OTAN, même si ce n'est certainement pas une considération primordiale. Mais même si c'est une raison d'ordre secondaire, je m'opposerais farouchement à toute question de réduire notre contribution à l'OTAN en Europe. Tout d'abord, notre participation nous donne beaucoup de poids, en matière de dissuasion; ensuite, elle permet à notre armée de terre et à notre aviation d'y jouer un rôle opérationnel. Notre marine, quant à elle, n'a jamais eu de problème lors de ses exercices avec l'OTAN.

**M. Jardine:** Vous considérez, je crois, que le système de pré-alerte dans le Nord est prioritaire, et même si vous ne l'avez pas dit, nous pouvons supposer que vous souscrivez à notre participation au NORAD. S'il advenait que l'IDS prenne son envol, et étant donné la position du Canada à ce sujet, qu'advierait-il de nous s'il devait y avoir un lien d'établir



[Texte]

Warning System and NORAD, where does that put us in those agreements?

**Adm Falls:** That is a very, very difficult situation, and that is why I said I do not think we ought to allow ourselves to get into this position. We ought to make our position known right now, that we will support the Americans 100% in terms of deterrence—that is to say, warning—and a token, which is all we have ever had, ability to defend. In other words, do not give the Soviets a free ride with either their bombers or their cruise missiles, but you will never defend against them. We never have been able to defend against them, and that ought to be our position.

In other words, we will support the United States in a deterrent posture. We should tell them right now that we do not much like the idea of them trying to build the walls, if you like, once they have the roof built, which is a synonym or a metaphor or an example that some... I guess it was Abrahamson, the proponent of Star Wars, who said we need to build the walls after we have built the roof. If the roof leaks, then why patch up the walls? I think we ought to make it known now. It is not going to be easy. I do not know how this is going to be done. We have very clever diplomats who I should think would be able to do this.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you.

Mr. Langdon.

**Mr. Langdon:** Just a quick first question. You have mentioned that you saw, Admiral Falls, quite a number of examples of weapons for coercion, as I think you described them. Could you give me some examples of what you had in mind?

**Adm Falls:** I think what I had in mind is anything over the minimum needed for a retaliatory second-strike capability. I would not know what that is. I have heard Robert McNamara put the figure at about 200 per side. That seems like a nice figure to me.

**Mr. Langdon:** That is numbers rather than particular types of weapons?

**Adm Falls:** Yes, numbers. However, I would like to see them in submarines not because I am a submariner but because it happens to be where they are the least vulnerable. It saves the problem of mobility on land and so forth and you can still count them because you can take pictures of them when they are in harbour. So they are nice and neat—until you start to put multiple-warhead missiles on them like the D-5.

So anything over 200, in my view, is used simply for coercion. That is the game that has been played, and I do not think it is one that appeals to me. I think it is subject to accident. Now, my colleague may have other views.

[Traduction]

entre le système de pré-alerte dans le Nord et le NORAD, en matière de commandement et de contrôle opérationnel?

**Am Falls:** Ce serait extrêmement délicat, et c'est pourquoi nous ne devrions pas nous laisser entraîner dans une telle situation. Nous devons expliquer dès maintenant très clairement que nous participerons sans réserve aux efforts de dissuasion—c'est-à-dire d'avertissement—des Américains, et à leurs efforts de défense, même si cette dernière n'est que théorique dans notre cas. Autrement dit, nous ne devons pas donner aux Soviétiques la possibilité d'utiliser à nos dépens leurs bombardiers ou leurs missiles de croisière, sans qu'il nous soit possible de nous défendre contre eux. Nous n'avons jamais, jusqu'à maintenant, été en mesure de le faire, mais cela ne devrait pas nous faire fléchir.

Autrement dit, nous appuyons les États-Unis dans leurs efforts de dissuasion. Nous devrions néanmoins leur faire savoir que nous ne souscrivons pas à leurs projets de construire les murs, si j'ose dire, après avoir construit le toit, ce qui est une métaphore... Je pense que c'était Abrahamson, le défenseur de la Guerre des étoiles, qui a parlé de la nécessité de construire les murs, une fois le toit bâti. Mais si le toit coule, pourquoi réparer les murs? Je pense qu'il faut faire connaître notre position dès maintenant, même si cela ne sera pas facile. Comment faire? Je n'en sais rien. Mais nous pouvons sans doute nous fier aux excellents diplomates qui travaillent pour notre pays.

**Le coprésident (Le sénateur Flynn):** Merci.

Monsieur Langdon.

**M. Langdon:** Ma question sera brève. Amiral, vous dites avoir vu un grand nombre d'armes destinées à la coercition. Pouvez-vous nous donner des exemples?

**Am Falls:** Je pense que j'avais en tête toutes armes qui dépassent le minimum nécessaire pour exercer sa capacité de représailles, c'est-à-dire de seconde frappe. Quant à vous donner plus de détails, j'ai entendu Robert McNamara parler de quelque 200 pour chacune des puissances. C'est un beau petit chiffre.

**M. Langdon:** Il s'agit du total des armes, plutôt que de types d'armes, n'est-ce pas?

**Am Falls:** Oui, c'est le total des armes. Cependant, je préférerais que ces armes soient logées dans les sous-marins, non pas que c'est un bâtiment que je connais, mais parce qu'elles y sont les moins vulnérables. Cela vous évite d'avoir à les déplacer sur terre, et vous pouvez quand même les dénominer, grâce à des photographies prises lorsque des sous-marins sont au port. Les sous-marins sont de l'équipement très beau et très propre, jusqu'à ce que l'on commence à y installer des missiles à ogives multiples comme le D-5.

Donc, tout ce qui dépasse les 200 armes me semble viser uniquement la coercition. Voilà le genre de jeu qui s'est joué, et qui ne me plaît pas particulièrement. C'est un jeu très aléatoire. Mais ma collègue aura peut-être une autre opinion.

[Text]

• 1955

**Mr. Langdon:** No, rather than pursue that at this stage, I just wanted to get a clarification on what you meant.

What I would like to pursue, I guess, is this. I am struck by the strong case you make against SDI, and it is well done; it is put forth very powerfully. How serious a concern is that SDI initiative? Is it a serious enough concern, for instance, that we should be exploring relationships with some of the countries in western Europe and Scandinavia that have been particularly critical of the SDI initiative? Should we be trying to be part of a broader push against that strategy, not just ourselves but as part of a broader coalition?

**Adm Falls:** If I may, Mr. Chairman, you have touched on something, Mr. Langdon, that I should have emphasized more strongly earlier. It is there, but it is not really highlighted very well, and that is the concern of some of our NATO allies. Now, I do not believe we should necessarily get with them and gang up, but I happen to feel strongly about SDI. I think we can still be great friends of the United States; we can still pursue our trade negotiations and all the rest of it and make our concerns known about SDI, and I think we should be unequivocal.

Another reason, aside from all the ones I have given you so far, is the one you have just touched on, and that is the damage this could do with our alliance, with our alliance partners; not us and our partners, but them and the United States. There is room for great mischief here in terms of misunderstanding and disagreement. It is all right for Caspar Weinberger to say this shield will protect Europe, too, but they know it will not. So they will see perhaps a more isolationist America developing, and the strains across the Atlantic will be getting stronger. The Soviets now have a leader, who was well described by my colleague, who would take every advantage in the propaganda war of trying to wean the Europeans away from the Atlantic alliance. So I have concerns there as well.

**Mr. Langdon:** What I keep coming back to is: How deep are those concerns? How far should we, in terms of tactics, be prepared to push this? I have argued personally, for instance—and this is going to fly in the face of the strong commitments to NATO you have talked about tonight—that in fact if it took some of us who felt, as individual countries within NATO, so strongly about the SDI initiative to actually suspend our membership within NATO, if it looked as if that would have the needed cold shower effect on the United States, it would be a gesture worth pursuing. How deep is that concern on your part?

**Adm Falls:** My concern is very deep about SDI, but I am an individual with a particularly private opinion. I am therefore able to express my views very strongly, and I do not ever think a government could express their views quite so strongly; nor would they want to. As I said, we still have to live very closely with our neighbour. We should be able to do this by dialogue

[Translation]

**M. Langdon:** Non, je ne désire pas poursuivre dans cette voie; je voulais tout simplement que vous précisiez votre pensée.

Voici ce qui m'intéresse: je suis frappé par la fermeté avec laquelle vous vous opposez à l'IDS; vous avez émis votre opinion avec beaucoup de force. L'Initiative de défense stratégique doit-elle vraiment nous préoccuper? Est-ce qu'elle doit nous préoccuper suffisamment pour que nous cherchions à développer des liens avec les pays de l'Europe de l'Est et de la Scandinavie qui l'ont particulièrement critiquée? Devons-nous tenter de participer à un mouvement beaucoup plus vaste, c'est-à-dire à une coalition beaucoup plus élargie, qui chercherait à contrer cette stratégie?

**Am Falls:** Monsieur le président, M. Langdon vient de mettre le doigt sur un argument que j'aurais dû souligner beaucoup plus. On n'en a peut-être pas suffisamment parlé, mais c'est justement ce qui préoccupe nos alliés de l'OTAN. Il n'est pas nécessaire que nous nous liguions avec eux, mais j'ai moi-même des opinions bien arrêtées au sujet de l'IDS. Nous pouvons quand même être de bons amis des États-Unis et poursuivre nos négociations en matière de commerce, notamment, tout en faisant valoir notre position au sujet de l'IDS, et en maintenant une position sans équivoque.

Outre ce que je viens de vous dire, il y a une autre raison à cela que vous venez tout juste de mentionner: notre position pourrait nuire à nos partenaires de l'alliance; elle ne nuirait pas aux liens qui existent entre nos partenaires et le Canada, mais aux liens qui existent entre ces partenaires et les États-Unis. Il y a beaucoup de chance pour que tous les intervenants se comprennent mal et soient en désaccord. C'est bien beau d'entendre Caspar Weinberger dire que ce bouclier protégera l'Europe, mais les Européens savent pertinemment bien que cela n'est pas vrai. Par conséquent, l'Amérique s'isolera peut-être encore plus, ce qui accentuera d'autant plus les tensions à travers l'Atlantique. Les Soviétiques ont maintenant un chef qui—comme l'a si bien décrit ma collègue—pourrait pleinement profiter de la guerre de propagande qui cherche à sevrer les Européens de l'Alliance atlantique. Cela m'inquiète aussi.

**M. Langdon:** Mais je le répète: ces préoccupations sont-elles vraiment graves? Dans quelle mesure notre tactique devrait-elle être de faire mousser cette position? Je prétends personnellement—ce qui va à l'encontre des engagements formels que vous avez pris ce soir à l'égard de l'OTAN—que s'il fallait que certains pays de l'OTAN farouchement contre l'IDS se retirent de celle-ci, et que cela soit une douche froide pour les États-Unis, cela en vaudrait la peine. Et vous, votre opposition à l'IDS va-t-elle jusque là?

**Am Falls:** Je m'inquiète énormément de l'IDS, mais je ne suis qu'un particulier qui exprime son opinion personnelle. Je puis moi-même être aussi ferme que je le désire, mais je ne pense pas qu'un gouvernement puisse être aussi catégorique que je le suis; cela ne serait d'ailleurs pas judicieux. Nous devons continuer à vivre avec nos voisins. Nous devrions faire



[Texte]

and common sense and wisdom in demonstrating our concern, and if we did not always get our way we might make some progress. To go to the extent of that sort of cold shower of getting out of NATO, I think, would be shooting ourselves in the foot. I think it would have the prospect of destroying the alliance, and one would want to think very carefully about that. It would also destroy any sort of relationship we might have with the United States which, one must never forget, has the major overall responsibility in this East-West problem.

• 2000

So I could not even think of doing something like that or recommending it. I am sorry.

**Mr. Langdon:** Now, there is a distinction one could make between actually getting out and suspending membership as, let us say, a gesture for a period of time.

**Adm Falls:** I do not like tokens, but go ahead.

**Mr. Langdon:** Well, it is not necessarily a token if a group of countries... What do you think the effects on the United States would be?

**Prof. Cannizzo:** I think you really have to look at the structure of NATO politics to answer that question. For most of the countries in the alliance, if not all of them, the alliance is one of their top national priorities, so it would not be only a case of Canada shooting itself in the foot; it would be all of them. Also, would it in fact have any effect?

• 2005

**Mr. Langdon:** That is what I am asking.

**Prof. Cannizzo:** I really doubt that it would.

**Mr. Langdon:** Why?

**Prof. Cannizzo:** We have seen actual withdrawals from the military structure with France; we have seen temporary kinds of suspensions with Greece and Turkey. Those have had no real impact on United States foreign policy even vis-à-vis those countries. You are not talking about trying to influence...

**Mr. Langdon:** I would expect you to argue differently.

**Prof. Cannizzo:** In terms of the overall thrust of American foreign policy, it was not fundamentally altered, I would argue.

We are talking here about something which is very central to United States security. One could argue that Greece and Turkey are somewhat peripheral to most IEI state citizens, if not the government. With Strategic Defence Initiatives—you watch the cartoons, with the peace shield and so forth, this is something that is beginning to seep down very deep. Having grown up in the United States, I recognize that the fear of nuclear war is very great, with the Cuban missile crisis and so forth, and it would be very difficult, I would argue, to get a lot of the people to give it up, let alone the government, especially when it is of such strategic concern. The ISIS would simply

[Traduction]

valoir nos inquiétudes en dialoguant avec eux, et en faisant preuve de bon sens et de sagesse; même si nous n'arrivons pas à nos fins, nous devrions quand même faire certains progrès. Mais de viser l'effet de la douche froide en nous retirant de l'OTAN, cela reviendrait à tourner les armes contre nous. Cela pourrait détruire l'Alliance, ce à quoi il faut faire bien attention. Cela pourrait également mettre fin à nos relations avec les États-Unis qui, ne l'oublions pas, sont les premiers intéressés dans ce problème entre l'Est et l'Ouest.

Je ne songerais jamais à recommander une mesure de ce genre-là. Je m'en excuse.

**M. Langdon:** Mais il y a tout un pas à franchir entre le simple fait de suspendre sa participation à l'OTAN pendant un certain temps, d'une part, et se retirer définitivement, d'autre part.

**Am Falls:** Je n'aime pas les gestes de ce genre, mais continuez.

**M. Langdon:** Ce n'est pas nécessairement un geste inutile, si un groupe de pays... Quelles seraient les conséquences pour les États-Unis, d'après vous?

**Mme Cannizzo:** Pour pouvoir répondre, il faut d'abord s'interroger sur la structure de la politique que suit l'OTAN. L'Alliance est une des premières priorités de la plupart des pays qui en sont membres et même pour tous; ce ne serait donc pas simplement le Canada qui en souffrirait, mais tous ces pays. De toute façon, cela aurait-il un effet?

**M. Langdon:** C'est ce que je vous demande.

**Mme Cannizzo:** J'en doute fort.

**M. Langdon:** Pourquoi?

**Mme Cannizzo:** La France s'est retirée de la structure militaire de l'OTAN et d'autres pays, comme la Grèce et la Turquie, s'en sont retirés temporairement. Ces retraits n'ont pas eu de véritable impact sur la politique étrangère des États-Unis à l'égard de ces pays. Vous ne faites pas allusion aux influences...

**M. Langdon:** Je croyais que vous pensiez autrement.

**Mme Cannizzo:** Je dirais que les États-Unis n'ont pas modifié leur politique étrangère en conséquence.

Tout ceci est au coeur de la sécurité des États-Unis. On pourrait dire que la plupart des citoyens américains, si ce n'est le gouvernement, ne s'intéressent que peu à la Grèce et à la Turquie. Avec l'avènement de l'Initiative de défense stratégique... Il suffit de regarder les dessins humoristiques, sur lesquels on trouve le bouclier de la paix et ainsi de suite, et je crois que tout cela aura d'importantes répercussions. Ayant grandi aux États-Unis, je reconnais que la guerre nucléaire suscite beaucoup de craintes, souvenons-nous de la crise des missiles cubains et ainsi de suite, et je crois qu'il serait très difficile pour le gouvernement et beaucoup d'autres d'aban-



[Text]

say that if you are going to push NATO to the brink over this, then the solidarity of the western alliance is gone. They will do SDI anyway.

**Mr. Langdon:** But if it is as serious a concern as you have suggested, Admiral Falls, and if it has such a marked destabilizing effect, perhaps it is crucial to do.

**Prof. Cannizzo:** But there is controversy over the destabilizing effects. If you look at the main players, Britain has not come out against it. Germany is so-so. Germany is also looking at any tactical ballistic missile defence. At sort of a lower level down, this also gets into the cruise missile area to some extent. It would be very difficult, I would think, to get those countries to agree even to threaten to walk out over SDI.

**Adm Falls:** Mr. Chairman, may I just add another word? I agree with everything that Cynthia Cannizzo has said. Also, I would point out that my total objection to SDI is because of its effect on arms control. I do not think we have to "dime a ditch" over our position because I think SDI is going to self-destruct anyway in four or five years. I think the Americans are going to get awfully tired of putting trillions of dollars into this. Well, it will be only billions, I guess, until they start to build things.

There is nothing wrong, in any event, with research and development. My concern is the testing, and that is when it breaks the treaties. And you know, both sides have been doing this research for a long time. You cannot stop people from thinking.

**Mr. Langdon:** There is an acceleration that has taken place.

**Adm Falls:** There has been an enormous acceleration as soon as Congress started to allocate funds. That is the sad part of it. But again, if this does not lead to testing, there is still hope. That is where I think Canada's position ought to be. And I think, incidentally, that is where the British position is. I think that is what Margaret Thatcher probably said to Mr. Reagan.

**Mr. Langdon:** Thank you.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Mr. Hockin.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** My question is for brief answers from both analysts. I am in favour of staying in NATO, regardless of what the answer is to this question. But I have never been very happy with our political influence within NATO. Now I understand why perhaps in the seventies we did not have much, because we did not make much of a contribution. If we are making a larger contribution, are we going to have more political influence?

[Translation]

donner cette initiative, surtout lorsque son importance stratégique est si grande. Les États-Unis diront simplement que si l'OTAN est poussée dans ses derniers retranchements, la solidarité de l'alliance de l'Ouest s'évapore. Les États-Unis lanceront leur Initiative de défense stratégique de toute façon.

**M. Langdon:** Mais si ces craintes sont aussi ancrées que vous le dites, amiral, et si l'effet déstabilisateur est si marqué, il serait peut-être d'une importance capitale de se lancer dans cette initiative.

**Mme Cannizzo:** Oui, mais ces effets déstabilisateurs soulèvent certaines controverses. Parmi les principaux protagonistes, souvenez-vous que la Grande-Bretagne ne s'y oppose pas. L'Allemagne de l'Ouest tergiverse et étudie également un système de défense de antimissiles balistiques tactiques. À un niveau plus bas, il faut également tenir compte des missiles de croisière. Je crois qu'il serait très difficile de pousser ces pays à menacer tous ensemble de ne pas participer à l'IDS.

**Am Falls:** Monsieur le président, puis-je ajouter quelques mots? J'approuve entièrement ce que dit Cynthia Cannizzo. Et si je m'oppose totalement à l'IDS, c'est en raison de l'effet qu'elle aura sur le contrôle des armements. Je ne pense pas qu'il faille se torturer l'esprit car l'IDS se détruira d'elle-même dans quatre à cinq ans. Je crois que les Américains en auront rapidement marre d'injecter des milliards et des milliards de dollars dans cette initiative. Je suppose qu'ils devront dépenser des milliards avant de proposer quelque chose de concret.

Je ne vois pas le mal qu'il y a à faire de la recherche et du développement. Ce qui m'inquiète, ce sont les essais qui contreviennent aux traités signés. Et voyez-vous, les deux camps effectuent ces recherches depuis longtemps. Vous ne pouvez pas empêcher les gens de penser.

**M. Langdon:** Oui, mais ces recherches s'accroissent.

**Am Falls:** Elles se sont accélérées dès que le Congrès a dégagé des fonds. C'est triste. Mais là encore, si aucun essai n'est effectué, l'espoir demeure. C'est là la position qui devrait être celle du Canada. Et je crois d'ailleurs que c'est la position adoptée par le gouvernement britannique; je crois que c'est vraisemblablement ce qu'a dit M<sup>me</sup> Thatcher à M. Reagan.

**M. Langdon:** Merci.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Monsieur Hockin.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je voudrais que nos deux analystes me répondent brièvement. Je crois que nous devrions rester au sein de l'OTAN, indépendamment de la réponse à cette question. Mais je n'ai jamais été satisfait de l'influence politique qui était la nôtre au sein de l'OTAN. Je comprends maintenant pourquoi nous n'avions pas grand-chose dans les années 1970, c'est vraisemblablement parce que notre contribution n'était pas très élevée. Si notre contribution était plus importante, notre influence politique s'exercerait-elle davantage?

• 2010

I attended a NATO assembly meeting a month ago, and we debated SDI for three days, and there was not a word,

J'ai assisté à une réunion de l'OTAN il y a un mois au cours de laquelle nous avons discuté de l'IDS pendant trois jours et

*[Texte]*

virtually, on this subject from the Canadian delegation, even though we have done a major study on the subject as a parliament. I have heard that in NATO councils we are very silent, very quiet, and have been for three or four years.

I am willing to stay in NATO, regardless of the answer to my question, but do we have political influence? And can you give me some examples of it? If we are going to say in our report that one of the reasons for NATO is the influence it gives us on the United States, and so on, I think we need some examples.

**Prof. Cannizzo:** One aspect of influence is that we are not dealing solely with influence, which is extremely difficult to measure, especially since Canada often engages in coalition politics and does not attempt to influence things by itself. They often build a coalition—with the Germans, for example.

The other side has the opportunity for influence. If we are not in NATO, we cannot have any influence over NATO policies. We have to be at the table in order to have the opportunity, and the way in which that influence is measured or directed becomes a matter of conjecture, and probably only someone who has worked for many years within NATO could specifically answer that.

I have done some interviewing amongst NATO officials. They have all agreed that Canada does in fact have a certain amount of influence within the organization which is not directly tied to its military contribution, but more tied to its expertise in particular areas, such as arms control or east-west trade, for example, areas in which Canada has tended to specialize; that it is the force of the personality of the ambassador, the quality of the technical people, the quality of the diplomats that Canada sends that are really better indicators of the influence that Canada has within NATO rather than just the military contribution.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Admiral Falls may want to add something to that question.

**Adm Falls:** I think you got a pretty good answer, Mr. Hockin. I would be a bit diffident about talking about my personal experiences, but I guess I may as well anyway, because I think you have asked a very good question.

I tried to get another group involved—this is the group that is preparing a paper for this committee—to talk about influence, how you measure it. I do not think anybody knows, quite frankly. I tried to think about this for three years in Brussels, during the time I was not very much impressed not by Canada but by NATO itself, by the process. I think NATO is great. I am not so sure I could say the same about the bureaucracy, and therein lies the problem.

But our influence is not what I think emerges at the table. The influence is when the big decisions are made, where do we stand? How do we support? It is damn difficult to measure, as I said. If we were to double the size of our armed forces, our

*[Traduction]*

la délégation canadienne n'a pas dit un mot ou presque à ce sujet, alors que le Parlement en avait effectué une étude importante. J'ai entendu dire que nous sommes très silencieux au sein des conseils de l'OTAN et ce, depuis trois ou quatre ans.

Je suis disposé à demeurer au sein de l'OTAN, indépendamment de la réponse que vous donnerez à ma question, mais avons-nous un poids politique quelconque? Pouvez-vous m'en donner des exemples? Si notre rapport doit faire valoir que si nous restons au sein de l'OTAN, c'est parce que nous exerçons une influence sur les États-Unis, je crois que nous aurons besoin d'exemples concrets.

**Mme Cannizzo:** L'ennui, c'est qu'il ne s'agit pas simplement d'influence, ce qui est très difficile à mesurer, étant donné en particulier que le Canada s'allie très souvent aux autres pays et n'essaie pas d'influencer les choses à lui tout seul. Il forme souvent une coalition, avec les Allemands de l'Ouest, par exemple.

Mais on peut exercer une certaine influence. Si nous ne sommes pas membres de l'OTAN, nous ne pouvons avoir aucune influence sur la politique qu'elle dicte. Nous devons être présents pour pouvoir le faire et on ne peut que faire des hypothèses sur l'importance de cette influence; je dirais même que seul quelqu'un qui a travaillé de nombreuses années à l'OTAN pourrait répondre à cette question.

J'ai interviewé certains responsables de l'OTAN. Ils ont tous convenu que le Canada exerçait de fait une certaine influence au sein de l'organisation, non pas une influence militaire, mais plutôt une influence attribuable à sa grande connaissance de certaines questions, comme le contrôle des armements, les relations Est-Ouest, domaines dans lesquels le Canada s'est peu à peu spécialisé; cette influence dépend davantage de la force de caractère de l'Ambassadeur, de la qualité des experts, de la qualité des diplomates envoyés par le Canada à l'OTAN que de notre simple contribution militaire.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Amiral, voulez-vous ajouter quelque chose?

**Am Falls:** Je crois que la réponse qui vous a été donnée était excellente, monsieur Hockin. J'hésite à parler de ma propre expérience, mais je pourrais tout aussi bien le faire, je suppose, car vous avez posé une très bonne question.

J'ai essayé de demander à un autre groupe, à celui qui prépare un document pour ce Comité, de parler d'influence, de la façon dont on pouvait la mesurer. Je crois que personne ne le sait, très franchement. J'y ai pensé pendant trois ans quand j'étais à Bruxelles, et je dois dire que je n'ai pas été très impressionné non pas par le Canada mais par l'OTAN dans son ensemble, par le processus même. Je crois que l'OTAN est une bonne chose. Je ne suis pas sûr que l'on puisse en dire autant de ceux qui y travaillent et c'est là où réside le problème.

Mais notre influence ne se mesure pas à la longueur des propos que nous tenons. Lorsque d'importantes décisions doivent être prises, de quel côté penchons-nous? Qui appuyer? C'est où s'exerce notre influence et il est très difficile de la



[Text]

influence would last for about a year, and then it would be back to the status quo—we would still be a small power. On the other hand, if we were to reduce our forces, if we were to pull them out of Europe, if we were to get out of our north line commitment, the political damage would probably be something we could not recover from.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** I am not arguing that. I am just saying that in this whole argument one of the things we gain from our NATO contribution is political influence—should we say this? I am quite willing to say “stay in NATO”, for all sorts of other reasons, but that one—I do not want to be naive—if we do not have much influence, let us say it.

**Adm Falls:** I think we have as much influence as any other small power. We do not rank with Great Britain, Germany, the U.S. and France at the council; obviously not, but we certainly rank with the others in terms of our influence.

After I have said that, then an awful lot depends on the spokesman and how he is instructed from Ottawa. That is where I think Canada's position is so important, and it ought to be expressed strongly through our ambassador to NATO.

• 2015

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** I have another very quick question; a parting note. At this NATO Assembly meeting the French did a third of the talking and they are not even integrated into the Military Command of NATO. Now, I do not mean words add up to influence, but as a Canadian you sit there and listen to all the attention the French get; and they are not even integrated into the Military Command of NATO.

**Adm Falls:** They have a standing force that is of considerable size. They have an influence. They station a lot of those troops in Germany, and they exercise with NATO very quietly. The fact that they are not in the military structure in my view is strongly overrated. They have as much obligation to respond under article 5 of the NATO Charter as any other nation, and they probably will. The fact that they are not in the military committee or the integrated military structure does not necessarily mean they are going to react any differently from anyone else.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** I am glad you feel that way.

A very quick question. Chemical warfare in Afghanistan and southeast Asia: a big subject. Reports have been coming out of Laos since 1976, Cambodia since after the Vietnamese invasion, and Afghanistan since the Soviet invasion, about chemical warfare. How do you assess this? Is this some very minor thing, or do you think it is a growing problem?

**Adm Falls:** I have not seen enough proof—incontrovertible proof—to be convinced that any chemical warfare is going on

[Translation]

mesurer, comme je l'ai dit. Si nous devions doubler nos forces armées, notre influence durerait pendant un an peut-être, mais nous reviendrions au *statu quo*, nous serions toujours une petite nation. Par contre, si nous devions réduire nos forces armées, si nous devions les retirer d'Europe, si nous ne devions plus assurer la défense du Nord, nous ne pourrions sans doute pas nous remettre des dommages politiques causés.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je ne le conteste pas. Je dis simplement que notre adhésion à l'OTAN nous permet d'avoir une certaine influence politique, dirons-nous. Je suis tout à fait disposé à ce que le Canada reste au sein de l'OTAN, pour toutes sortes d'autres raisons, mais, soyons sincères, si nous n'avons pas beaucoup d'influence, il faut le dire.

**Am Falls:** Je crois que nous exerçons tout autant d'influence que n'importe quelle autre petite nation. Nous ne sommes pas l'égal de la Grande-Bretagne, de l'Allemagne de l'Ouest, des États-Unis et de la France au Conseil, c'est évident, mais notre influence est tout aussi grande que celle des autres petites puissances.

Cela dit, ce que dit notre porte-parole envoyé par Ottawa est d'une importance capitale. C'est là où la position du Canada est si importante et elle devrait être exprimée vigoureusement par notre Ambassadeur auprès de l'OTAN.

**Le coprésident (M. Hockin):** J'ai une question très rapide à poser avant de partir. Lors de cette réunion de l'assemblée de l'OTAN, la délégation française a monopolisé la parole pendant un tiers du temps alors que la France n'est même pas intégrée au commandement militaire de l'OTAN. Je ne dis pas que l'influence se mesure à la longueur des propos tenus, mais si vous êtes Canadien, vous devez assister sans broncher à l'attention que les Français obtiennent alors qu'ils ne sont même pas intégrés au commandement militaire de l'OTAN.

**Am Falls:** Leur force militaire est d'importance considérable. La France exerce une influence non négligeable. Un nombre important de leurs troupes sont stationnées en Allemagne de l'Ouest qui s'exercent très discrètement avec les forces de l'OTAN. Je crois qu'on grossit beaucoup le fait que la France ne fasse pas partie de la structure militaire de l'OTAN. Elle a autant d'obligations que n'importe quelle autre nation aux termes de l'article 5 de la Charte de l'OTAN et elle ne manquera vraisemblablement pas à ses devoirs. Le fait qu'elle ne fasse pas partie du comité militaire ou de la structure militaire intégrée ne signifie pas nécessairement qu'elle réagira différemment.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je suis content que vous pensiez cela.

Une question très rapide. On parle beaucoup de l'arme chimique utilisée en Afghanistan et en Asie du Sud-Est. On en parle au Laos depuis 1976, au Cambodge depuis l'invasion du Vietnam, et en Afghanistan depuis l'invasion soviétique. Que peut-on en dire? Le problème est-il très mineur ou au contraire d'une importance croissante?

**Am Falls:** Je n'ai pas suffisamment de preuves, de preuves irrécusables, qui me convainquent que l'arme chimique est



[Texte]

on a very large scale. Now, whether there have been some experiments . . . I suspect maybe there have. The only place where I am convinced there has been chemical warfare is in the Iran—Iraq war, and I do not know that there is really solid . . . certainly when I left, not all the NATO powers were convinced.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Well, I have what might be evidence here that I would like to show you after the meeting, to see how you assess it.

**Prof. Cannizzo:** The number of countries which stockpile or have a capacity for chemical weapons has been increasing recently. I know that is of concern to a number of countries. The chemical warfare working groups within the CD at the UN have been very concerned with trying to get progress on a chemical weapons treaty, and Canada has recently tabled a report dealing with ways in which we might go about verifying the use. There are currently no standardized practices. One of the growing fears in the chemical field is that chemical weapons can be almost like designer drugs. You would have to have a new test for every time they changed a little molecule here and there, so verification of actual use in the field becomes an extremely complex process. Before we could even attempt to enforce any kind of treaty, that chemical weapons issue would have to have verification of field use.

**Senator Stollery:** I must say this is a subject I have always had difficulty relating to. When I arrived late this evening, the first words I heard were "suitcase bomb", and I was just about to make for the door when I realized it was not in the room.

I want to thank the witnesses, because it is very, very interesting testimony; much more interesting than I had anticipated, because I am not one who follows these issues very closely. In reference to Mr. Langdon's question, I take it for granted that Canada's ability to manoeuvre in these areas is really quite limited. When we talk about things like withdrawal from NATO, the problem I see—and this is leading me to my question—is that the U.S., which already seems to me to have been becoming for some years now more and more of a loose cannon, in that they are more and more inclined to become isolationist-minded . . . or should I say they are having great difficulty coming to terms with their changing role in a changing world . . .

• 2020

It seems to me that if Canada did something like withdraw from NATO or something like that, all it would do is increase what I see as the U.S. inclination to act somewhat radically, or should I say irrationally, to what I see as their changing role in a changing world. What I wonder is, from our witnesses, who are very knowledgeable people, in the talks that are going on in Geneva . . . I mean, it has become such a gigantic public relations exercise that you cannot escape it. But what I wonder is . . .

Admiral Falls, you have talked about the fact that the U.S. is basically the protective country for the western nations. I mean, the U.S. operates the strategic defence system for

[Traduction]

utilisée à très grande échelle. Je suppose que des expériences ont été effectuées. Tout ce dont je suis convaincu, c'est que l'arme chimique est utilisée dans la guerre entre l'Iran et l'Irak, et je ne sais pas s'il existe vraiment . . . mais lorsque j'ai quitté l'OTAN, tous les pays membres n'étaient pas convaincus.

**Le coprésident (M. Hockin):** J'ai ici ce qui pourrait être des preuves et je voudrais vous les montrer après cette réunion, vous demander ce que vous en pensez.

**Mme Cannizzo:** Le nombre de pays qui stockent des armes chimiques ou qui en possèdent a augmenté récemment. Je sais que cette situation inquiète un certain nombre de pays. Les groupes de travail chargés d'étudier la situation aux États-Unis veulent à tout prix essayer de faire ratifier un traité sur les armes chimiques et le Canada a récemment présenté un rapport indiquant divers moyens que l'on pourrait utiliser pour en vérifier l'utilisation. Il n'existe actuellement aucune norme. Ce qui est de plus en plus inquiétant dans ce domaine, c'est que les armes chimiques peuvent presque ressembler à des médicaments faits sur mesure. Il faudrait effectuer un nouveau test chaque fois qu'une petite molécule a été modifiée ici et là, si bien qu'il serait très difficile d'en vérifier l'utilisation sur place. Avant même de songer à faire appliquer quelque traité que ce soit, il faudrait en vérifier l'utilisation sur place.

**Le sénateur Stollery:** Je dois dire que j'ai toujours eu beaucoup de mal à m'intéresser à ce sujet. Lorsque je suis arrivé tard ce soir, les premiers mots que j'ai entendus étaient «bombe dans une valise» et j'étais sur le point de détalier vers la porte lorsque je me suis rendu compte que cette bombe n'était pas dans cette pièce.

Je voudrais remercier les témoins, car ce qu'ils ont dit était très intéressant, beaucoup plus intéressant que je ne l'avais prévu, car je ne suis pas ces questions de très près. Pour revenir à la question posée par M. Langdon, je suppose que la marge de manoeuvre du Canada dans ces domaines est très limitée. Lorsqu'on parle de retrait de l'OTAN, le problème vient de ce que, à mon avis, ce qui m'amène à la question que je voudrais vous poser, les États-Unis qui, il semble, depuis plusieurs années font de plus en plus cavalier seul, deviennent de plus en plus isolationnistes . . . ou devrais-je dire qu'ils ont beaucoup de mal à accepter leur changement de rôle au sein d'un monde en évolution . . .

Il me semble que si le Canada devait se retirer de l'OTAN ou quelque chose du genre, cela ne ferait que pousser encore davantage les États-Unis à agir de façon radicale ou irrationnelle, devrais-je dire, à mesure que le rôle qu'ils sont appelés à jouer au sein de ce monde en évolution change. Nos témoins, experts en la matière, pourraient peut-être nous dire si, lors des pourparlers qui ont eu lieu à Genève . . . Ces pourparlers sont devenus un tel exercice démesuré de relations publiques qu'on ne peut y échapper. Mais je me demande si . . .

Amiral, vous avez dit que les États-Unis servent de bouclier protecteur aux pays occidentaux. Les États-Unis manient les leviers du système de défense stratégique pour plusieurs

## [Text]

several reasons. What I see is the U.S. of course does operate the intercontinental blast system. The Russians have their intercontinental blast system. But in the meantime, I see their economy under severe attack. They have become, last year I think, or is it this year, a net debtor for the first time since 1914. Increasingly, the number of jobs that are being lost in manufacturing . . . Well, I do not know; the last figure I saw already this year was running somewhere over half a million.

In other words, they seem to on the one hand, with the Reagan administration, talk a sort of parody of a vocabulary of the 1950s; but as we know, this is the 1980s, and the world has changed radically since the 1950s. We talk about the number of casualties we would have in a nuclear war. Well someone was telling me the other night, and he should know, that in Bogotá, in April 1949 . . . When I was asking him what *la violencia* meant—you know, that famous violence, and what actually had happened—they killed 200,000 people with machetes, which is more than died in Hiroshima.

I do not mean to sort of become too wandering about this, but what do you think the implications are . . . ? The world is not what they think it is. Although the U.S. operates the nuclear offensive on behalf of the West, there are 120 other countries and 3.5 billion people that are not really involved in that at all, and I do not think that interest seems to be represented at Geneva. What effect do you think that is going to have? I mean, surely that is the effect that is going to change the . . . The balance of power is changing. I guess I would just like to hear if either of you has observations.

**Adm Falls:** I just want to make a short comment, and then I will turn it over to my colleague, who I am sure will be much better able to get into this area than I. I just wanted to get into this because you may have misunderstood what I said in terms of the United States. They have the responsibility, not just the power; but because they have the power they have the responsibility for our security, for making the decisions on which our security rests. Therefore, for better or for worse, we should try to influence them.

Now, I often do not much like the way they go about things, but I am reminded of something a politician once said on the Prairies many, many, many years ago: The United States is our best friend, whether we like it or not. We may not like it, but I think that is the situation we are faced with.

• 2025

I think I see an evolution in the thinking of some of the Americans. Mind you, some of that thinking I do not like: the sort of trend to isolationism, the trend to ideological solutions to the problems. If those things can be changed then so much the better.

Again, I do not think we should overestimate what we as a nation can do to the Americans. They are a great big monolithic power; we are small potatoes.

## [Translation]

raisons. Ils possèdent également bien sûr leur propre système de destruction intercontinentale. Les Soviétiques ont le leur également. Mais je crois que leur économie traverse une crise sérieuse. L'année dernière je crois ou est-ce cette année, l'Union soviétique est devenue débiteur net pour la première fois depuis 1914. Un nombre accru d'emplois dans le secteur manufacturier disparaissent . . . mais je ne sais pas. D'après les chiffres les plus récents que j'ai vus cette année, ces pertes s'élèveraient à un demi-million environ.

En d'autres termes, ils semblent vouloir reprendre le vocabulaire des années 1950 avec le gouvernement Reagan, mais comme nous le savons, nous sommes en 1980 et le monde a radicalement changé depuis les années 1950. Nous établissons la liste du nombre de morts en cas de guerre nucléaire. Quelqu'un me disait l'autre soir, et il est bien placé pour le savoir, qu'à Bogotá, en avril 1949 . . . Lorsque je lui posais des questions sur cette fameuse violence et sur ce qui s'était réellement produit, il m'a dit que 200,000 personnes avaient été tuées à l'aide de machettes, ce qui dépasse le nombre de morts à Hiroshima.

Vous m'accuserez sans doute de sortir du sujet, ce n'est pas mon intention, mais quelles en seraient les répercussions à votre avis? Le monde n'est pas ce qu'il croit être. Même si les États-Unis manient les leviers de l'offensive nucléaire au nom des pays occidentaux, il existe 120 autres pays et 3,5 milliards de personnes qui ne sont pas protégés et je ne crois pas que leurs intérêts soient représentés à Genève. Quel effet cela aura-t-il à votre avis? Il est évident que c'est ce qui va changer . . . L'équilibre des forces est en voie de mutation. Je voudrais savoir si vous avez des observations à faire à ce sujet.

**Am Falls:** Je voudrais simplement faire un tout petit commentaire et je céderai ensuite la parole à ma collègue qui, je suis sûr, sera mieux en mesure de vous expliquer la situation que moi. Je voulais intervenir car vous avez peut-être mal compris ce que j'ai dit à propos des États-Unis. Ils détiennent une certaine responsabilité et non pas simplement un certain pouvoir; et c'est précisément parce qu'ils détiennent ce pouvoir, qu'ils se chargent de notre sécurité, de prendre les décisions sur lesquelles repose notre sécurité. C'est pourquoi nous devrions essayer de les influencer pour le meilleur ou pour le pire.

Très souvent, je n'aime pas la façon dont ils agissent, mais je me souviens de ce qu'avait dit un homme politique des Prairies il y a de très nombreuses années; il avait dit que les États-Unis étaient notre principal allié, que cela nous plaise ou non. Cela ne nous plaît peut-être pas, mais je crois que c'est la triste réalité.

Je crois que les courants de pensée changent aux États-Unis. Je dois vous avouer néanmoins que je n'aime pas certains de ces courants, en particulier, l'isolationnisme, les solutions idéologiques apportées aux problèmes. Ce serait très bien si nous pouvions changer tout cela.

Là encore, je pense que nous ne devrions pas surestimer l'influence que nous pouvons exercer sur les États-Unis. Les États-Unis sont une énorme puissance monolithique, nous ne sommes qu'un petit pion sur l'échiquier.



## [Texte]

**Senator Stollery:** Yes, but they are less of a power than they were 30 years ago, by a great deal; other than the nuclear deterrent, in every other way—economically, as a percentage of the population of the world, in terms of growth, in every sense.

**Adm Falls:** Let me say that that is a good thing because you are comparing a war-torn world with what is now . . .

**Senator Stollery:** In 1955.

**Adm Falls:** Yes. After the Europeans came up back on their feet again it created a better balance.

Having said all that, I would like to find out what Cynthia's views are on this subject.

**Prof. Cannizzo:** First of all, you raised a point about everybody else in the world who is concerned with these issues who is not at the summit.

The United States, in a somewhat bumbling fashion, did manage to consult many of its NATO allies before going into the summit, and Reagan has pledged that he will represent NATO interests as well as those of the United States at the summit. Again that influence is limited, but through NATO Canada and the Europeans were able to have an influence. There have of course been all sorts of representations from other countries as well, through various means, going in to the United States and even to the Soviet Union.

Another area regarding the summit where I think Canada and the Europeans have been very helpful was that the rhetoric in the Reagan administration changed. When that administration first came into office there was what can be described as the "loose lips" phenomenon: that limited nuclear war in Europe was possible shot across the bows, and what was and was not NATO strategy, and so forth. It is my feeling that it is primarily Europeans who got a lot of that rhetoric toned down, and only after the rhetoric was toned down were the United States and the Soviet Union able to consider having a summit. There was also the problem of leadership in the Soviet Union, but I think the rhetoric was getting in the way, and once the rhetoric was toned down that certainly created the possibility for a summit. So there again Canada and the Europeans had some effect.

The other issue your remarks raise I think is who is in charge in the United States. It is often very easy to assume that because it is a presidential system the President is in charge. I am not sure that is always the case. He certainly has ultimate responsibility under the Constitution; but the American government, both constitutionally and in practice, is almost an anarchy, the checks and balances are so finely drawn within that organizational structure. You add on top of that competing personalities, competing bureaucratic interests, and you really create a situation where it is difficult to make a radical change other than at the level of presidential rhetoric.

D.T. Syme said some time ago that one of the problems with moderates is that they do not fight. So in the early days of the Reagan administration you had very visible confrontations

## [Traduction]

**Le sénateur Stollery:** Oui, mais ils sont moins puissants qu'il n'y a trente ans, et de loin; mis à part leur force nucléaire, leur puissance a beaucoup diminué, leur puissance économique, exprimée en pourcentage de la population mondiale, leur taux de croissance, tout a diminué.

**Am Falls:** Permettez-moi de vous dire que c'est une bonne chose car vous êtes en train de comparer un monde déchiré par la guerre et ce qui est maintenant . . .

**Le sénateur Stollery:** En 1955.

**Am Falls:** Oui. L'équilibre s'est redressé lorsque l'Europe s'est remise sur pied.

Cela dit, j'aimerais savoir ce qu'en pense M<sup>me</sup> Cannizzo.

**Mme Cannizzo:** Tout d'abord, vous avez parlé des pays qui s'intéressent à ces questions-là mais qui ne sont pas présents au sommet.

Les États-Unis, quoique de façon fragmentaire, avait consulté un certain nombre de leurs alliés de l'OTAN avant de se rendre au sommet, et M. Reagan s'était engagé à représenter les intérêts de l'OTAN tout comme ceux des États-Unis à ce sommet. Là encore cette influence est limitée, mais le Canada et l'Europe ont pu, par le truchement de l'OTAN, exercer une certaine influence. Évidemment d'autres pays ont effectué toutes sortes de démarches, par divers moyens, en se rendant aux États-Unis ou même en Union soviétique.

Le Canada et l'Europe ont également contribué à faire changer le ton du gouvernement Reagan. Lorsque ce gouvernement est arrivé au pouvoir, chacun y allait de sa petite harangue: une guerre nucléaire limitée en Europe dans un combat face à face était possible, quelle était la stratégie de l'OTAN et quelle n'était pas la stratégie de l'OTAN et ainsi de suite. Je crois que ce sont surtout les Européens qui leur ont fait baisser le ton, et ce n'est qu'à partir de ce moment-là que les États-Unis et l'Union soviétique ont pu envisager de se rencontrer. Le problème venait aussi de ce que les Premiers Secrétaire se succédaient au Kremlin, mais je pense que toutes ces déclarations grandiloquentes bouchaient la voie, et dès que le ton a baissé, on a pu envisager la tenue d'une réunion au sommet. On peut donc dire que le Canada et l'Europe ont eu une certaine influence.

D'après vos remarques, on peut également se demander qui dirige les États-Unis. Il est souvent très facile de considérer que c'est le Président puisque les États-Unis possèdent un régime présidentiel. Cependant, je ne suis pas sûre que ce soit toujours le cas. La Constitution lui en donne l'entière responsabilité, c'est certain; mais le gouvernement américain, tant sur le plan constitutionnel que sur le plan pratique, ressemble presque à une anarchie, les poids et contre-poids étant si précaires au sein de cette structure. Il faut y ajouter les conflits de personnalité, les intérêts bureaucratiques qui se heurtent les uns aux autres et il est alors très difficile de procéder à un changement radical ailleurs qu'au niveau de la présidence.

D.T. Syme a dit il y a quelque temps que les modérés étaient gênants parce qu'ils ne s'entre-tuaient pas. Ainsi au tout début de l'installation du gouvernement de M. Reagan au pouvoir,



## [Text]

between the right wing and the disarmament groups in the United States. That has also toned down. One thing the summit is doing is giving the moderates something to hang onto, something to push. With the Shultzes' eventual victory, if you will, or triumph over the reinterpretation and re-interpretation and clarification of the ABM Treaty that was going on, I think we are beginning to see the triumph of the moderates in the United States.

**Senator Stollery:** Just one brief comment. I will not go on. I guess that because I do not understand myself what I am trying to say I am having a difficult time saying it. It is summed up by this. When the "great powers" met at Yalta and at Casablanca and at some of the conferences after the war the "great powers" represented essentially the motor of the world. The great powers, now reduced to two, are meeting in Geneva and my thesis would be that they do not represent the motor of the world. I guess I have trouble in describing that because I do not think the phenomenon has yet quite peeked its way through. I am wondering what effect it is going to have on the whole question, but I will leave it for another time. Thank you very much.

• 2030

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you. Senator Doyle.

**Senator Doyle:** Thank you, Mr. Chairman.

We have heard remarkable definitions this evening, but I must say that of all the things that have been said, one thing has frightened the bejabs out of me. That was the suggestion that the various scenarios that now exist for establishing international security depend on the fact that there will be rational players. I think that calls for an enormous amount of optimism; either that, or I have had bad history teachers throughout my life.

I would like to bring the professor back to the subject she said she would not like to discuss. If we can assume the Russians are going to behave rationally under Mr. Gorbachev, and that the Americans' moderation is triumphing at long last, and that perhaps the coast is clear on our most pressing problem... But the nuclear weapon is no longer the particular province of the United States and the U.S.S.R. There is, we are led to believe, a capacity for a great deal of international mischief, and it would take only one bomb, one suitcase bomb, in the wrong place to set all the wrong things in motion internationally. Therefore, I do not see how we can get through without some help from you, professor.

**Prof. Cannizzo:** I am not an expert in terrorism, which is one of the reasons I did not particularly address this question. That is a field in and of itself.

I will say that terrorism presents some interesting opportunities as well as some very frightening possibilities. It is in neither state's interests—the U.S. or the Soviet Union—to have terrorists running around with suitcase bombs. The Soviets, I think, have been learning the hard way in the Middle

## [Translation]

les confrontations entre l'aile droite et les groupes de désarmement aux États-Unis étaient évidentes. La situation là aussi s'est un peu calmée. Cette réunion au sommet permet aux modérés de s'accrocher à quelque chose, de faire avancer quelque chose. Je crois que nous assistons à une victoire ou à un triomphe des Shultzes et autres modérés aux États-Unis sur ceux qui veulent réinterpréter sans cesse le traité MAB.

**Le sénateur Stollery:** Permettez-moi une brève observation; je ne serai pas long. C'est parce que je ne comprends pas moi-même ce que j'essaie de dire que j'ai autant de mal à le dire. Permettez-moi de résumer la situation. Lorsque les «grandes puissances» se sont réunies à Yalta et à Casablanca et lors de conférences ultérieures après la guerre, elles représentaient le moteur du monde. Ces grandes puissances, réduites maintenant au nombre de deux se réunissent à Genève et je prétends qu'elles ne représentent pas le moteur du monde. J'ai du mal à le décrire, je crois, parce que je pense que ce phénomène n'est pas encore bien ancré. Je me demande quelles en seront les répercussions, mais nous en reparlerons une autre fois. Merci infiniment.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Merci. Sénateur Doyle.

**Le sénateur Doyle:** Merci, monsieur le président.

Nous avons entendu de remarquables définitions ce soir, mais je dois dire que parmi toutes celles qui ont été dites, une chose m'a vraiment terrorisé. C'est la suggestion selon laquelle les divers scénarios au raffermissement de la sécurité dans le monde qui existe maintenant dépendent du jugement rationnel des puissances en jeu. Il faut, à mon avis, avoir une sacrée dose d'optimisme pour dire une chose pareille; soit cela, soit les professeurs d'histoire que j'ai eus au cours de ma vie étaient très mauvais.

Je voudrais revenir avec M<sup>me</sup> Cannizzo sur le sujet dont elle préférerait ne pas discuter, selon ses propres dires. Si nous pouvons considérer que les Soviétiques se comporteront de façon rationnelle sous M. Gorbachev, et que les modérés l'emportent enfin aux États-Unis, et que nous pouvons peut-être dormir sur nos deux oreilles... Mais les États-Unis et l'Union soviétique n'ont plus la propriété exclusive de l'arme nucléaire. On nous donne à croire que la zizanie pourrait régner sur le plan international et qu'il suffirait d'une seule bombe, d'une valise piégée au mauvais endroit, pour tout déclencher. Je ne vois donc pas comment nous pourrions nous attaquer à ce problème sans votre aide, madame Cannizzo.

**Mme Cannizzo:** Je ne suis pas expert en terrorisme, et c'est là une des raisons pour lesquelles je n'ai pas voulu m'attaquer à ce problème. C'est un domaine d'étude à lui tout seul.

Je dirais que le terrorisme présente certaines possibilités intéressantes ainsi que certaines autres possibilités très effrayantes. Il n'est ni dans l'intérêt des États-Unis ni dans celui de l'Union soviétique de laisser des terroristes circuler avec des valises piégées. Les Soviétiques, je crois, ont appris à leurs dépens au Moyen-Orient qu'ils pouvaient également faire

[Texte]

East that they can be targets of terrorism as well as western countries can. There may be some room for co-operation there.

The main way I would argue to help control nuclear terrorism, at least, is to work through the Non-Proliferation Treaty, through the atomic energy commission safeguards, the IAEA safeguards, that whole non-proliferation regime, which could stand some tightening. Several hundred kilograms have gone missing from time to time. Sometimes it is found; sometimes it is not. Sometimes we think we know where it is, usually in Israel. If that system could be tightened through the co-operative efforts of the Non-Proliferation Treaty signatories, the possibility for this activity may be reduced. Other than that, because terrorism is so unpredictable and is an irrational activity, and because one could theoretically build a nuclear device with a handful of scientists in a well-equipped garage, the possibility will always exist.

**Senator Doyle:** That allows for the fact that there could be irrational governments as well as individual terrorist groups.

**Prof. Cannizzo:** Terrorist governments, I suppose.

**Senator Doyle:** There are some countries I would not want to have even a suitcase bomb, even a small suitcase. Thank you very much.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you. Mr. Manly, go ahead.

**Mr. Manly:** I have a very brief question, Mr. Chairman, to Admiral Falls. He talked about submarines traditionally having second-strike capability, and now mentions that there is a much more frightening situation with Trident submarines with multiple warheads. But I would like to ask if it is not also the case that submarines, other than Trident, which are equipped with sea-launched cruise missiles, that can have nuclear warheads also and can be deployed around the world in a wide variety of situations, also constitute first-strike capacity and pose a threat to destabilization.

**Adm Falls:** There is a tendency by the arms control experts, of which I am not one, to get technical about this, and I have fallen into that trap, I guess, but I think in this case there may be some merit. Cruise missiles can be carried on merchant ships—hidden. They can be carried on battleships, on surface vessels, as well as on submarines. And my reasoning for excluding that is because I do not really consider the cruise missile as a first-strike capability.

There is going to be some warning. If you are talking about flying these things for two or three thousand miles, then you will certainly have warning in terms of hours, which is enough time to do something about it. So I do not think either of the antagonists would use the cruise missile as a first strike.

[Traduction]

l'objet d'actes de terrorisme tout comme les pays occidentaux. Cela pourrait peut-être faciliter la coopération.

La meilleure façon de contrôler le terrorisme nucléaire serait d'appliquer le Traité de non-prolifération des armes nucléaires, les garde-fous établis par la Commission de l'énergie atomique, ceux de l'Agence internationale de l'énergie atomique, tout ce régime de non-prolifération qui pourrait être resserré. Plusieurs centaines de kilogrammes ont disparu de temps à autre. On les retrouve parfois et parfois pas. Nous croyons parfois savoir où ils se trouvent, en général en Israël. Si ce système pouvait devenir plus contraignant, grâce aux efforts conjoints des pays signataires du Traité de non-prolifération, ces activités pourraient diminuer. Sinon, ces actes de terrorisme seront toujours possibles car le terrorisme est imprévisible et irrationnel et l'on pourrait théoriquement construire un engin nucléaire avec une poignée de savants dans un garage bien équipé.

**Le sénateur Doyle:** Ce qui veut dire qu'il pourrait très bien y avoir des gouvernements irrationnels tout comme des groupes terroristes particuliers.

**Mme Cannizzo:** Des gouvernements terroristes, oui.

**Le sénateur Doyle:** Je n'aimerais pas avoir une valise piégée, même une toute petite valise, dans certains pays. Je vous remercie.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Merci. Monsieur Manly, je vous en prie.

**M. Manly:** J'ai une très brève question à poser à l'amiral Falls, monsieur le président. Il a parlé des sous-marins qui ont toujours possédé une force de deuxième frappe, mais il nous dit maintenant que les sous-marins Trident équipés d'ogives multiples rendent la situation encore plus effrayante. N'est-il pas exact de dire que les sous-marins autres que le Trident, qui sont équipés de missiles de croisière lancés en mer, qui peuvent être munis d'ogives nucléaires et qui peuvent être déployés dans toutes les régions du monde dans une gamme de circonstances, constituent également des armements de première frappe et sont tout aussi destabilisateurs?

**Am Falls:** Les spécialistes du contrôle des armements—et je ne suis pas de leur nombre—ont tendance à être trop portés sur la technique. Je suis peut-être, moi aussi, tombé dans le piège, mais je pense que, pour une fois, cela se justifie. Les missiles de croisière peuvent être transportés par des navires de la marine marchande—et peuvent être cachés. Ils peuvent être transportés par des cuirassés, à la surface, ainsi que par des sous-marins. Si j'exclus le missile de croisière, c'est que je ne le considère pas comme une arme de première frappe.

D'abord, l'adversaire sera prévenu. Un missile de croisière, une fois lancé, va parcourir 2,000 ou 3,000 milles. Le pays cible aurait donc plusieurs heures pour se préparer. Ni l'une ni l'autre des superpuissances ne s'en servirait comme arme de première frappe.



[Text]

**Mr. Manly:** But if you have submarines deployed around the world, you do not need to have a two- or three-thousand-mile flight for the missiles we are talking about.

**Adm Falls:** That is true. I am not disagreeing with you. It is a bad problem. I think cruise missiles are terrible because they cannot be counted; they are very hard to verify; they are pretty deadly, and they are very accurate—very accurate.

What I am really saying, though, is that submarines which once were just a second-strike capability are now emerging as first strike in the eyes of the opponent. Both sides say they did not really mean this to be, but the other side seizes at that. And it is not just that they are multiple warheads; it is that there is now a navigation system that allows these things to be very accurate. This is something which did not exist before. There is now a better means of communicating with submarines. But in addition to all this, you have the Trident D-5 missile which is terribly sophisticated, accurate, a CDP or a circle-air probability in yards or metres—not in miles. So they become very, very accurate first-strike weapons. I am just trying to make the point that things have changed in terms of submarines, which is destabilizing.

**Mr. Manly:** Thank you.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** We are coming close to the end of the time agreed upon, but I am told by Senator Gigantès that he has a very short question. I do not know if it will provoke a short answer, but please proceed.

**Senator Gigantès:** Thank you, Mr. Chairman.

Admiral—and maybe Professor Cannizzo could speak to this—when we talk to some serving military men we do hear some reference to the possibility of a kind of World War II succession of convoys in a world war between the superpowers that does not go to nuclear weapons. How realistic is that?

**Adm Falls:** I could not say how realistic it is, Senator. All I can say is that until somebody gets a better idea, the West has to be prepared to meet the opposition in the conventional way if we do not want to have a nuclear war. This is the price, I guess, we pay for our freedom. We have to be able to demonstrate quite clearly that we could fight a nuclear war if we are to deter it, and in effect I think that means demonstrating our capabilities to re-supply Europe. Whether it will be convoys is a moot point.

I suspect maybe it is going to be slightly different if we have enough fast merchant ships. But in effect there would still be a problem. SACEUR does not pretend that he can fight a battle for much more than a couple of weeks before the supplies start to come. And as long as that situation pertains, I suppose the Soviets, as long as he can hold on for that, will not try. That is the whole purpose of the conventional deterrents.

[Translation]

**M. Manly:** Si les sous-marins en question sont déployés dans tous les coins du monde, la distance ne sera plus de 2,000 ou 3,000 milles.

**Am Falls:** C'est exact. Je ne dis pas le contraire. C'est un problème assez grave. Les missiles de croisière sont affreux parce qu'on ne peut pas les compter; on ne peut pas en vérifier le nombre; ils sont dangereux et extrêmement précis.

Je vous dis tout simplement qu'autrefois, les sous-marins étaient considérés comme une arme de deuxième frappe, alors qu'aujourd'hui, aux yeux de l'adversaire, ils sont devenus une arme de première frappe. Les deux superpuissances prétendent que ce n'était pas là leur intention, mais l'autre saute là-dessus. Et il n'y a pas que les ogives à têtes multiples; c'est qu'ils sont munis de systèmes de navigation qui permettent une grande précision, ce qui n'existait pas auparavant. Et il y a des moyens plus efficaces de communiquer avec des sous-marins. En plus de tout cela, il y a le Trident D-5, qui est extrêmement perfectionné et précis, et dont le CEP, ou cercle d'erreur probable, se calcule en verges ou en mètres, non pas en milles. Les sous-marins sont donc devenus porteurs d'armes très précises de première frappe. Je vous dis tout simplement que les sous-marins ne sont plus ce qu'ils étaient et qu'ils constituent, aujourd'hui, un élément destabilisateur.

**M. Manly:** Merci.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** On arrive à la fin de la séance, mais le sénateur Gigantès m'a signalé qu'il a une brève question à poser. Je ne sais pas si la réponse sera aussi brève, mais je vous invite à prendre la parole.

**Le sénateur Gigantès:** Merci, monsieur le président.

Ma question s'adresse à l'amiral Falls, et peut-être aussi au professeur Cannizzo. Certains militaires semblent croire que les superpuissances pourraient se faire la guerre sans avoir recours à des armements nucléaires. Cette guerre ressemblerait plutôt à la Deuxième Guerre mondiale. Cette supposition est-elle réaliste?

**Am Falls:** Je ne peux pas vous le dire, monsieur le sénateur. À moins qu'on ne trouve quelque chose de mieux, l'Occident doit être prêt, si nous voulons éviter une guerre nucléaire, à combattre ses adversaires de la manière traditionnelle. C'est le prix qu'on doit payer pour être libre. Pour éviter la guerre nucléaire, il faut démontrer clairement qu'on est prêt à la faire. Il faut démontrer que nous sommes capables de réapprovisionner l'Europe. Pour ce qui est du genre d'armement, cela va sans dire.

Si les navires de notre marine marchande étaient suffisamment rapides, la situation serait un peu différente. Mais il y aurait toujours un problème. Le SACEUR ne prétend pas pouvoir soutenir la lutte pendant plus d'une quinzaine de jours sans être réapprovisionné. Et tant que cela durera, tant qu'il tiendra le coup aussi longtemps, je ne pense pas que les Soviétiques s'y essaient. C'est cela la raison d'être des armements traditionnels.



[Texte]

• 2040

**Senator Gigantès:** Did you not write in *The Globe and Mail*, Admiral, that you just could not see a war in Europe remaining non-nuclear, between the Soviet Union and the United States?

**Adm Falls:** I do not recall writing that in *The Globe and Mail*, but if I did, I agree with it. I mean, I do not believe it will stay . . . That is why I think it is so important not to have any war at all.

**Senator Gigantès:** I agree.

**Adm Falls:** Senator, the next war, even if it is conventional, will be much bloodier than we have ever imagined.

**Senator Gigantès:** Thank you, sir.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** I have one last short question by Mr. Hockin.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Do we need ground forces in the Arctic?

**Adm Falls:** Short answer: no.

**Prof. Cannizzo:** I would agree. Not on a permanent basis.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** I am very sorry that Mr. Gwynne Dyer could not arrive in time to be heard, but I would suggest to the committee that if we can obtain a copy of the statement he intended to make to the committee that we append it to the minutes of our proceedings of tonight. Would that be agreeable?

**Some hon. members:** Agreed.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** I would like now to thank both our witnesses. They were most interesting, and we are all very grateful for their contribution to our deliberations and work. Thank you very much for being with us.

**Some hon. members:** Hear, hear!

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** The meeting is adjourned.

[Traduction]

**Le sénateur Gigantès:** N'avez-vous pas dit, amiral Falls, dans un article qui a paru dans *The Globe and Mail*, que si l'Union Soviétique et les États-Unis se faisaient la guerre en Europe, on aurait forcément recours à des armements nucléaires?

**Am Falls:** Je ne me souviens pas de l'avoir dit dans *The Globe and Mail*, mais je pense que c'est vrai. Je ne pense pas qu'une guerre puisse rester . . . D'où l'importance de ne pas faire la guerre.

**Le sénateur Gigantès:** Je suis entièrement d'accord.

**Am Falls:** Je vous assure, monsieur le sénateur, que la prochaine guerre, même si elle est traditionnelle, sera beaucoup plus sanglante qu'on ne pourra jamais l'imaginer.

**Le sénateur Gigantès:** Monsieur, je vous remercie.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** M. Hockin a une dernière question à poser.

**Le coprésident (M. Hockin):** A-t-on besoin de forces terrestres dans l'Arctique?

**Am Falls:** En un mot, non.

**Mme Cannizzo:** Je suis d'accord. Pas de forces permanentes.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Je suis désolé que M. Gwynne Dyer ne soit pas arrivé à temps. S'il nous en donne un exemplaire je propose que la déclaration qu'il devait présenter au Comité soit annexée au compte-rendu de la séance de ce soir. Êtes-vous d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Je remercie nos deux témoins. Leurs propos ont été fort intéressants et nous les remercions d'avoir participé à nos délibérations et à nos travaux. Je vous remercie beaucoup d'être venus.

**Des voix:** Bravo, bravo!

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** La séance est levée.









*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à.*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

#### WITNESSES—TÉMOINS

Bernard Wood.  
Peter Kilburn.  
Christopher Bryant.  
Dr. Cynthia Cannizzo.  
Admiral R.H. Falls (Retired).

Bernard Wood.  
Peter Kilburn.  
Christopher Bryant.  
M<sup>me</sup> Cynthia Cannizzo.  
Amiral R.H. Falls (retraité).

SENATE  
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 22

Wednesday, November 27, 1985

**Joint Chairmen:**

Senator Jacques Flynn, P.C.  
Tom Hockin, M.P.

SÉNAT  
CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 22

Le mercredi 27 novembre 1985

**Coprésidents:**

Sénateur Jacques Flynn, c.p.  
Tom Hockin, député

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Special  
Joint Committee of the Senate and of the House of  
Commons on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte  
spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur  
les*

# Canada's International Relations Relations Extérieures du Canada

**RESPECTING:**

Order of Reference pertaining to Canada's International  
Relations

**CONCERNANT:**

Ordre de renvoi relatif aux Relations extérieures du  
Canada

**WITNESSES:**

(See back cover)

**TÉMOINS:**

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985

SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND  
OF THE HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S  
INTERNATIONAL RELATIONS

*Joint Chairmen:*

Senator Jacques Flynn, P.C.  
Tom Hockin, M.P.

*Representing the Senate:*

Richard J. Doyle  
Jacques Flynn  
Philippe D. Gigantès

*Representing the House of Commons:*

Lloyd Axworthy  
Jean Chrétien  
Patrick Crofton  
Suzanne Duplessis  
André Harvey  
Tom Hockin

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA  
CHAMBRE DES COMMUNES SUR LES RELATIONS  
EXTÉRIEURES DU CANADA

*Coprésidents:*

Sénateur Jacques Flynn, c.p.  
Tom Hockin, député

*Représentant le Sénat:*

Senators/Les sénateurs

Jerry Grafstein  
Peter Stollery—(5)

*Représentant la Chambre des communes:*

Members/Les députés

W.R. Bud Jardine  
Bill Kempling  
Steven W. Langdon  
Jim Manly  
Bob Porter  
Reginald Stackhouse—(12)

(Quorum 7)

*Les cogreffiers du Comité*

Paulette Nadeau

Jean Macpherson

*Joint Clerks of the Committee*



## MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, NOVEMBER 27, 1985  
(50)

[Text]

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met at 3:35 o'clock p.m. this day, the Joint Chairman, Tom Hockin, presiding.

*Members of the Committee present:*

*Representing the Senate:* Richard J. Doyle, Jacques Flynn, Jerry Grafstein.

*Representing the House of Commons:* Jean Chrétien, Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, André Harvey, Tom Hockin, Steven W. Langdon, Jim Manly, Bob Porter, Reginald Stackhouse.

*In attendance:* Jean Macpherson, Joint Clerk of the Committee.

*Witnesses:* Stephen Lewis, Canadian Ambassador to the United Nations; John Gellner, Military Commentator; David Pollock, Professor of International Affairs, Carleton University.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (*See Minutes of Proceedings, Friday, June 28, 1985, Issue No. 1*)

The witnesses made statements and answered questions.

At 5:25 o'clock p.m., the Committee adjourned until 6:30 o'clock p.m. this day.

EVENING SITTING  
(51)

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met at 6:35 o'clock p.m. this day, the Joint Chairman, Tom Hockin, presiding.

*Members of the Committee present:*

*Representing the Senate:* Richard J. Doyle, Jacques Flynn, Jerry Grafstein, Peter Stollery.

*Other Senator present:* Richard J. Stanbury.

*Representing the House of Commons:* Jean Chrétien, Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, André Harvey, Tom Hockin, Steven W. Langdon, Reginald Stackhouse.

*In attendance:* Jean Macpherson, Joint Clerk of the Committee.

*Witnesses:* Gerald Helleiner, University of Toronto; Frank Stone, Acting Director, International Economics Program, Institute for Research on Public Policy; Gilbert Winham, Chairman, Department of Political Science, Dalhousie University.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12,

## PROCÈS-VERBAUX

LE MERCREDI 27 NOVEMBRE 1985  
(50)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit, ce jour à 15 h 35, sous la présidence de Tom Hockin, (*coprésident*).

*Membres du Comité présents:*

*Représentant le Sénat:* Richard J. Doyle, Jacques Flynn, Jerry Grafstein.

*Représentant la Chambre des communes:* Jean Chrétien, Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, André Harvey, Tom Hockin, Steven W. Langdon, Jim Manly, Bob Porter, Reginald Stackhouse.

*Aussi présente:* Jean Macpherson, cogreffier du Comité.

*Témoins:* Stephen Lewis, ambassadeur du Canada aux Nations Unies; John Gellner, commentateur militaire; David Pollock, professeur d'affaires internationales, université de Carleton.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat en date du 27 juin 1985, et celle de son ordre de renvoi de la Chambre des communes en date du 12 juin 1985. (*Voir Procès-verbaux du vendredi 28 juin 1985, fascicule n° 1*)

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 17 h 25, le Comité interrompt les travaux pour les reprendre à 18 h 30.

SÉANCE DU SOIR  
(51)

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit, ce jour à 18 h 35, sous la présidence de Tom Hockin, (*coprésident*).

*Membres du Comité présents:*

*Représentant le Sénat:* Richard J. Doyle, Jacques Flynn, Jerry Grafstein, Peter Stollery.

*Autre sénateur présent:* Richard J. Stanbury.

*Représentant la Chambre des communes:* Jean Chrétien, Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, André Harvey, Tom Hockin, Steven W. Langdon, Reginald Stackhouse.

*Aussi présente:* Jean Macpherson, cogreffier du Comité.

*Témoins:* Gerald Helleiner, Université de Toronto; Frank Stone, directeur suppléant, Programme d'économie internationale, Institut de recherches politiques; Gilbert Winham, président, département des sciences politiques, Université de Dalhousie.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat en date du 27 juin 1985, et l'étude de son ordre de renvoi de la Chambre des communes en date du 12 juin 1985. (*Voir Procès-verbaux du vendredi 28 juin 1985, fascicule n° 1*)

1985. (See *Minutes of Proceedings, Friday, June 28, 1985, Issue No. 1*)

The witnesses made statements and answered questions.

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

At 8:15 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

A 20 h 15, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le cogreffier du Comité*

Paulette Nadeau

*Joint Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Wednesday, November 27, 1985

• 1540

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** I call the meeting to order.

I would like to extend a special welcome to our three panelists who have agreed to participate in this discussion on the United Nations system. We have three panelists who are chosen for somewhat backgrounds; therefore different perspectives on the subject. Hopefully, these different perspectives will permit us to have a useful discussion on the effectiveness of the UN system, especially in promoting security.

Due to our time constraints, I would like to ask each panelist to limit his opening remarks to 10 minutes. Following the initial presentations, I will then ask each panelist to comment briefly on the views they have just heard from other panelists, following which I will open the meeting to questions from members, and we will operate that as we have operated this committee since the beginning, when we first began in July, which is to allocate five minutes to each questioner and answerer, and to rotate according to the custom we have done in the past.

To permit maximum participation, I will ask members to address their questions to a specific panelist, rather than to all three.

Recognizing that we have an ambassador with us, I would like to let the ambassador speak first. Allow me to introduce Ambassador Stephen Lewis. Mr. Lewis was appointed Canada's Permanent Representative to the United Nations, in October 1984. After spending two years teaching and travelling in Africa, he became the first Director of Organization for the New Democratic Party. Elected to the Ontario legislature in 1963 at the age of 25, Mr. Lewis was re-elected on four occasions, and served from 1970 to 1978 as Leader of the Ontario NDP, and from 1975 to 1978 as Leader of the Official Opposition. After resigning his seat in 1978, Mr. Lewis entered a new career as a broadcaster, lecturer, and labour arbitrator. I think parliamentarians and the public know the leadership work [*Technical Difficulty—Editor*] done already as our Permanent Representative to the United Nations.

It is a pleasure to have you, Ambassador Lewis.

**Ambassador Stephen Lewis (Canadian Ambassador to the United Nations):** Thank you, Mr. Chairman.

I appreciate immensely the invitation to come before the committee with my two colleagues, and I want to begin with a very simple, but I think real, disclaimer. I am still very much learning about the United Nations. There is a great swath of ignorance which I bring to these discussions. I admit that unself-consciously. There are people in this room, Mr. Chairman, colleagues from External Affairs, who know a great deal more than I do. I feel almost self-conscious that they are

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mercredi 27 novembre 1985

**Le coprésident (M. Hockin):** À l'ordre, s'il vous plaît.

J'aimerais souhaiter la bienvenue aux trois personnes qui ont consenti à participer au débat sur le système des Nations Unies. Puisque nos trois participants ont des antécédents bien différents, j'espère donc que nous aurons une discussion utile sur le système des Nations Unies, particulièrement en ce qui a trait à la sécurité.

Le temps dont nous disposons étant calculé, je demanderais aux participants de bien vouloir limiter à dix minutes leur déclaration liminaire. À la suite des exposés, je leur demanderais d'échanger brièvement avec leurs collègues sur les points de vue exprimés. Ensuite, j'ouvrirai le débat aux questions des membres du Comité; j'aimerais leur rappeler que nous procéderons comme nous le faisons depuis le mois de juillet; ainsi, chaque membre du Comité disposera de cinq minutes pour poser sa question et recevoir la réponse; la rotation se fera comme par le passé.

En vue de permettre une participation optimale, je demanderais aux membres du Comité d'adresser leur question à un participant en particulier.

Puisque nous accueillons un ambassadeur, je lui demanderais d'amorcer la discussion. Permettez-moi de vous présenter M. l'ambassadeur Stephen Lewis. M. Lewis a été nommé représentant permanent du Canada auprès des Nations Unies au mois d'octobre 1984. Après avoir passé deux ans à enseigner et à voyager en Afrique, il est devenu le premier directeur de l'organisation du Nouveau Parti Démocratique. Élu à l'assemblée législative de l'Ontario en 1963 à l'âge de 25 ans, il a été réélu à quatre reprises; de plus, il fut chef du NPD de l'Ontario de 1970 à 1978 et chef de l'Opposition officielle de 1975 à 1978. Après sa démission en 1978, M. Lewis a entrepris une nouvelle carrière de radiodiffuseur, de conférencier et de conciliateur en relations de travail. Je crois que les parlementaires et le grand public sont conscients du rôle de chef qu'a déjà joué [*Inaudible—Note du réviseur*] à titre de représentant permanent du Canada auprès des Nations Unies.

Nous sommes très heureux de vous accueillir cet après-midi, monsieur l'ambassadeur.

**M. Stephen Lewis (Ambassadeur du Canada auprès des Nations Unies):** Merci, monsieur le président.

Je suis très heureux d'avoir été invité à comparaître devant votre comité avec mes deux collègues; je veux commencer par une mise au point. Je ne sais pas tout sur les Nations Unies, j'apprends encore. Je participe à cette discussion aujourd'hui, sachant qu'il y a bien des choses que je ne sais pas. Et je le reconnais sans hésiter. Monsieur le président, certains de ceux qui se trouvent dans cette salle, des représentants du ministère des Affaires extérieures, connaissent beaucoup mieux le



## [Text]

where they are and I am where I am. I may turn to them on occasion to find out facts where I am operating merely on opinion.

Ten minutes is a very short time. I shall speak in a rapid fire way and deal, if I may, with three observations which address the subject as you outlined it to us in your letter.

My colleague, David Pollock, is going to deal with economic and social issues. I had a chance, briefly, to speak with him, and I have no doubt where John Gellner will address himself, because it is the extension of a career. But I will meet head-on two of the items that are most controversial and most difficult to cope with.

Number one, the central dimension of the United Nations is supposedly the question of disarmament and peace. And I think it is necessary to say at the outset that the role of the UN in this arena is profoundly limited. I am not going to deal in self delusion before the committee. The hopes and aspirations of 1945, often extravagant, have not been met, particularly that injunction about saving succeeding generations from the scourge of war; nor will they be met within the United Nations community as such, because inevitably whether or not the human race survives will depend a lot more on what the super powers decide at Geneva than what we do in the wider United Nations community in New York or beyond.

• 1545

However, there are four key ways in which the United Nations makes, I think, a significant and indispensable contribution to the quest for peace, and I thought I should set them out briefly.

Number one, the UN as a talk-shop, as it is sometimes pejoratively called—although I think that is one of its inestimably fine features—is a forum through which the superpowers talk to each other, however obliquely, at critical moments. For example, in the fall of 1984, with the arrival of Reagan and Gromyko before the United Nations General Assembly, talks were able to get back on track at Geneva, talks which had been suspended for 14 months, and about which the world was universally unhappy... at that suspension. Both men came to the United Nations General Assembly, talked in somewhat circumlocutory ways about the possibility of getting back together again, and lo and behold, it occurred. It is terribly important that there be an international forum which countries use for that purpose.

Number two, the resolutions within the United Nations system. Whether it is at the first committee in New York on arms control and disarmament, or whether it is at the conference on disarmament in Geneva, or whether it is the Commission on Disarmament in New York: These resolutions which cover the entire encyclopedic range of peace and security

## [Translation]

système des Nations Unies que moi. Je suis presque gêné de participer à cette discussion quand eux sont dans salle. Il se peut que je leur demande certains renseignements factuels car mes commentaires sont fondés principalement sur mon opinion.

Dix minutes, c'est très court. Je parlerai donc très rapidement et si vous le permettez, j'énoncerai trois grandes propositions qui portent sur le sujet tel que vous nous l'avez présenté dans la lettre que vous nous avez adressée.

Mon collègue David Pollock traitera des questions sociales et économiques. J'ai eu l'occasion de parler très brièvement avec M. Gellner et je sais donc de quoi il parlera; en effet, la question dont il discutera l'a intéressé tout au long de sa carrière. J'aborderai deux questions qui suscitent une vive controverse et qui sont plutôt complexes.

L'élément central des Nations Unies est supposé être le désarmement et la paix. Je crois qu'il est nécessaire de dire dès le départ que le rôle des Nations Unies dans ce domaine est très limité. Je ne me fais pas d'illusion à cet égard, et je serai franc avec le comité. Les espoirs et les aspirations que l'on avait en 1945, dont plusieurs étaient extravagants, ne se sont pas concrétisés; il suffit de songer à l'objectif qu'on s'était fixé de protéger les générations futures contre le fléau de la guerre. Ces objectifs et ces aspirations ne pourront être réalisés au sein de la collectivité des Nations Unies telles qu'elles existent actuellement, parce que la survie de la race humaine dépendra inévitablement beaucoup plus des décisions prises par les superpuissances à Genève que de l'action des Nations Unies à New York ou ailleurs.

Les Nations Unies jouent à mon avis un rôle très important et indispensable dans la recherche pour la paix; j'aimerais vous dire quelques mots sur les quatre éléments de ce rôle.

Premièrement, les Nations Unies sont une tribune, ou comme on le dit péjorativement parfois, un centre de palabres; je crois d'ailleurs qu'il s'agit là d'une des caractéristiques les plus importantes de l'organisation. L'ONU est donc un centre où les superpuissances peuvent se parler, parfois de façon très oblique, à des moments critiques. Par exemple, à l'automne 1984, grâce à la présence de Reagan et de Gromyko à l'Assemblée générale des Nations Unies, il y a eu reprise des discussions à Genève, des discussions qui avaient été interrompues pendant 14 mois; je crois que le monde tout entier déplorait cette interruption. Les deux leaders sont venus à l'Assemblée générale des Nations Unies, et ont parlé en circonlocution du fait qu'ils pourraient se rencontrer à nouveau; et cela s'est produit. Il est donc très important qu'il existe une tribune internationale dont les dirigeants puissent se servir à cette fin.

Deuxièmement, parlons des résolutions au sein du système des Nations Unies. Ces résolutions peuvent être présentées au premier comité sur la limitation des armements et le désarmement à New York, ou à la conférence sur le désarmement à Genève, ou encore à la commission sur le désarmement à New York; peu importe, ces résolutions qui portent sur tous les

## [Texte]

issues seem to us at the UN, and I think in terms of Canadian foreign policy, indispensable in keeping the focus on disarmament priorities. Whether one is talking of a comprehensive test ban or a nuclear freeze, whether one is talking on the peaceful uses of outer space or nuclear winter, these resolutions engage the attention of everyone. Everyone stands up and is counted. Everyone has to take a position.

Sometimes, as last week, an extraordinary thing happens and a nation, in this case Canada, initiates a resolution—in this instance, on verification—which, after enormously careful discussion and lobbying, passes by consensus. An extraordinary tribute, I may say, to the work of Douglas Roche and what he has been doing for the last year, but also an example of the way in which the UN is useful in putting in place a concept, a principle, an approach which is built on, year after year.

Number three, the UN has, of course, itself instituted some treaties which are of some value. The ABM Treaty, the Outer Space Treaty, the recent successful review of the Non-Proliferation Treaty in Geneva in September—not to be scoffed at, 130 nations saying that it was an important treaty and had prevented the distribution of nuclear weapons to nations which do not now possess them. Those kinds of international multilateral achievements are important, albeit they do not always influence the superpowers.

Finally, Mr. Chairman, in the area of peace and disarmament, the pressure on the superpowers, on all the five permanent members of the Security Council, the nuclear powers, is unrelenting. They do not have a moment's peace nor pause. That is important to convey the psychology of the world, and I think Canada plays a pretty important role in this—that the quest of survival receives primacy, and we will settle for nothing less.

The second equally controversial matter, Mr. Chairman and members of the committee, is the question of regional peace and security. Again, I want to speak with utter candour. There are enormous limitations to what the United Nations is able to achieve in these regional difficulties. I am speaking now of areas like Kampuchea, Afghanistan, Iran, Iraq, the Middle East generally, Cyprus, South Africa, Namibia, Central America. Enormous difficulties. No one should be given to the illusion that somehow the United Nations will solve them overnight . . . could not have that illusion, I suppose, given the length of their persistent foreboding. However, there are reasons to explain that as well, and I think they are three in number.

A. There is embedded in the United Nations charter the principle of sovereignty. It sometimes bedevils the United

## [Traduction]

aspects de la paix et de la sécurité nous semblent, à nous les représentants auprès de l'ONU, indispensables puisqu'elles permettent de maintenir la priorité qui est accordée au désarmement; je crois de plus que ces résolutions sont très importantes à l'égard de la politique étrangère du Canada. Qu'il s'agisse d'une interdiction globale des essais ou du gel nucléaire, des utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique ou de l'hiver nucléaire, ces résolutions attirent l'attention de tous sur une question donnée. Tout le monde doit prendre une position bien arrêtée.

Parfois, comme la semaine dernière, il s'est produit une chose extraordinaire et une nation, et en l'occurrence c'était le Canada, présente une résolution—la semaine dernière, sur la vérification—une résolution qui, après avoir fait l'objet de longues discussions, est adoptée par accord général. Il s'agit là, à mon avis, d'un hommage extraordinaire qui est rendu au travail de Douglas Roche, à tout ce qu'il a fait depuis les 12 derniers mois; il s'agit également d'un exemple de la façon dont l'ONU peut jouer un rôle utile en présentant un concept, un principe ou une option qui peut être complétée au fil des ans.

Troisièmement, l'ONU a, bien entendu, établi des traités très importants. Le Traité ABM, le Traité sur l'espace extra-atmosphérique, et le succès de la récente révision du Traité de non-prolifération à Genève en septembre, qu'il ne faut pas sous-estimer puisque 130 nations ont reconnu qu'il s'agissait là d'un traité important qui empêche la distribution d'armes nucléaires aux nations qui n'en possèdent pas actuellement. Ces réalisations multilatérales internationales sont importantes, même si elles n'influent pas toujours sur les décisions des superpuissances.

Enfin, monsieur le président, pour ce qui est de la paix et du désarmement, les pressions exercées sur les superpuissances, sur les cinq membres permanents du Conseil de sécurité, les puissances nucléaires, ne diminuent jamais. Il est important de communiquer l'opinion du monde entier, mais je crois que le Canada joue un rôle très important à cet égard, à savoir que la recherche de la survie de l'humanité est la question la plus importante, et que nous n'accepterons rien de moins que des assurances définitives à cet égard.

Monsieur le président, distingués membres du Comité, la deuxième question qui suscite une aussi vive controverse est celle de la sécurité et de la paix régionales. Encore une fois, je tiens à vous parler avec sincérité. Le rôle des Nations Unies à l'égard des problèmes régionaux est très limité. Je pense particulièrement à des problèmes comme ceux qui existent en Kampuchéa, en Afghanistan, en Iran, en Irak, dans toute la région du Moyen-Orient, à Chypre, en Afrique du Sud, en Namibie, et en Amérique centrale. Il s'agit de très graves problèmes. Il ne faudrait pas se faire d'illusion et penser que les Nations Unies pourront régler ces problèmes du jour au lendemain . . . il ne faudrait pas avoir cette illusion compte tenu du fait que ces problèmes existent depuis déjà un bon moment. Cependant, trois grands facteurs expliquent cette semi-impuissance des Nations Unies.

A. La Charte des Nations Unies enchâsse le principe de la souveraineté. Ce principe tourmente les Nations Unies



## [Text]

Nations, because it prevents the organization from intruding on the internal affairs of a member-state. However, it also allows for all member-states to belong to the United Nations and somehow to take a place in that body, play a role, thereby giving credence to the principle of universality. Sovereignty is a constant. Perhaps one would like to grab Iran and Iraq by the scruffs of their geo-political necks and talk them, or persuade them, into submission to end this berserk war, but you cannot. That is not the way the organization works. However, its failure is not a failure of the body corporate. I submit that it is a failure of individual nations; of their refusal to behave in a way which is consistent with the principles of the charter.

• 1550

B. The second thing which bedevils regional peace and security is the exercise of the veto in the Security Council, which when it is exercised, can often prevent action being taken that might otherwise be useful. This happens on South Africa or Namibia, from time to time.

C. Number 3, of course, is the failure to act on Security Council resolutions even when they are passed. When for one reason or another, one of the superpowers or other blocs will not pay heed in deed and, rhetorically, to the ingredients. However, again, I do not think defensively, but realistically, the United Nations still has an enormously indispensable role in these vexing areas of regional problems, because of contributions in this way: Number 1, the UN keeps a lid on them. They are prevented from moving beyond the regional to the universal. We avoid universal conflagrations by constantly keeping the pressure and the focus on.

Number 2, the role of the Secretary General which is gradually becoming more interventionist, less traditional, working in conjunction with the Security Council to wander the world, para-pathetically, in an effort to put out some of the problems. Some people argue that the Secretary General is doing too much, taking the Security Council off the hook. In fact if the Security Council seems, from time to time, immobilized, then this interventionist role of one individual can be enormously helpful.

Number 3, the role of the envoys working at his direction. For example, a man like Diego Cordovez, who has been doing the negotiating on Afghanistan. There is now in place a virtual blueprint for the resolution of the Afghan problem between Pakistan, Afghanistan and the Soviet Union. If the Soviet Union ever engages in troop withdrawal—God knows whether that will come to pass—it will be in some measure, because they have been drawn into these constant so-called proximity talks to discuss on what terms the troops would withdraw, and what would remain behind. This is a very considerable contribution, so too, the endless discussions on the resolution of Cyprus. Also, the force and weight of the resolutions on Southern Africa and Namibia, which allow the world to say an increasing crescendo, over many uninterrupted years, that this

## [Translation]

puisque'il empêche l'organisation de se mêler des problèmes internes des États membres. Toutefois, ce principe permet également à tous les États membres de faire partie des Nations Unies et d'y jouer un rôle, créant ainsi le principe d'universalité de l'ONU. La souveraineté est un élément constant. On aimerait prendre l'Iran et l'Iraq par la peau du cou géopolitique, les secouer, leur parler et même les convaincre de mettre fin à cette guerre folle, mais c'est impossible. Ce n'est pas la façon dont l'Organisation fonctionne. Toutefois, l'échec de l'Organisation ne veut pas dire que l'institution en soi est un échec. À mon avis, l'échec est dû aux nations membres, à leur refus de respecter les principes fondamentaux de la Charte.

B. Un autre obstacle à la sécurité et à la paix régionales est l'exercice du droit de veto au sein du Conseil de sécurité; en effet, lorsque l'on exerce ce droit, on empêche souvent l'ONU de prendre des mesures qui pourraient être utiles. C'est ce qui s'est produit pour l'Afrique du Sud ou la Namibie de temps à autre.

C. L'autre problème, évidemment, est le fait que l'on ne donne pas suite aux résolutions qu'adopte le Conseil de sécurité. Parfois, pour une raison ou pour un autre, une des superpuissances ou un des blocs ne tient pas compte des résolutions. Toutefois, encore une fois, je n'essaie pas d'être défensif mais bien réaliste, je crois que les Nations Unies jouent un rôle indispensable à l'égard des problèmes régionaux et ce pour trois grandes raisons. Tout d'abord, les Nations-Unies endiguent ces problèmes. En effet, l'Organisation empêche que ces problèmes deviennent universels. Nous empêchons les conflits internationaux en nous assurant que l'attention du monde entier est tournée vers ces régions problèmes.

Deuxièmement, le rôle du Secrétaire général devient de plus en plus un rôle d'intervention, un rôle moins traditionnel; le Secrétaire général travaille de concert avec le Conseil de sécurité et voyage d'un bout à l'autre du monde pour essayer de régler certains des problèmes. Certains disent que le Secrétaire général en fait trop et qu'il tire le Conseil de sécurité d'affaire. De fait, si le Conseil de sécurité semble parfois immobile, l'intervention d'un particulier peut se révéler très utile.

Troisièmement, les représentants du Secrétaire général des Nations Unies jouent un rôle très important. Un homme comme Diego Cordovez, par exemple, qui s'occupe des négociations sur l'Afghanistan, joue un rôle fondamental. Il existe actuellement un projet qui permettra de régler le problème afghan entre le Pakistan, l'Afghanistan et l'Union soviétique. Si l'Union soviétique décide de retirer ses troupes—et Dieu seul sait si cela se produira—ce sera dans une certaine mesure parce que les Soviétiques auront participé à ces discussions et à ces négociations constantes sur l'établissement d'un programme dont les modalités détermineraient les troupes qui resteraient dans ce pays et celles qui en seraient évacuées. Ces représentants jouent un rôle également très important dans les discussions éternelles qui se déroulent à propos de



## [Texte]

is an abhorrent and indefensible situation. There are bases on which to resolve it, particularly, in the case of Namibia where Canada plays a role as a member of the contact group. Overall then, the UN in these fields, I think, makes quite a notable contribution.

Let me move to the third area very quickly, because I do not want to presume beyond the ten minutes more than a moment or two. You will forgive this extraordinary shift in gears, but I want to raise it, because it is preoccupying the United Nations, at the moment, and speaks to its viability for the next several years. One of the issues which is now central to the UN is its future financial solvency. Indeed, the basis by which the organizations survives in fiscal terms. You will know that large numbers of countries pay their contributions late—this is to the central operating budget of \$750 million American a year. Several countries withhold their contributions for one reason or another. You had recently in the United States Congress, Senator Nancy Kassebaum's amendment to reduce the American contribution to the United Nations, effective October, 1986, by 20%, which is fully 5% of the total budget of the United Nations—some \$40 million. If this happens, it will be truly crippling to the organization. At the moment, there is an international organization engaged frantically in trying to find a way of dealing with these matters. I was privileged to be at a meeting, called yesterday afternoon by the Secretary General with just 25 countries in attendance, where we wrestled hard for about three hours with an answer to it.

• 1555

The answer seems to be emerging in the form of a resolution from Japan which will strike a group of experts or eminent people, not unlike the Commonwealth group as an analogy, who will in fact work many hours a day for many months of the year to come up with a detailed examination of the fiscal, budgetary and administrative operation of the United Nations centre-piece, the Secretariat, hoping that the lessons will then be learned by the associated agencies in an effort to respond to the American frustration and cut-backs and in an effort to put it on its feet.

The financing deals with enormously complex questions ranging, on the one hand, from setting the scale of assessment for countries like Canada, how much we give, through to ideas on the other, now promoted, that there should be a maximum percentage contribution of any country to the United Nations system so no one country dominates unduly. This of course would change the entire political balance as well as the financial resources.

I think Canada plays a useful, interventionist, activist, middle-power role at the United Nations. It is a pleasure to be

## [Traduction]

Chypre. N'oublions pas l'importance des résolutions prises sur l'Afrique du Sud et la Namibie, résolutions qui permettent au monde entier de déclarer avec toujours plus de force, au fil des ans, qu'il s'agit d'une situation odieuse et injustifiable. Il existe des moyens de régler ce problème, et je pense particulièrement au cas de la Namibie où le Canada joue un rôle à titre de membre du groupe de contact. Dans l'ensemble, à mon avis, les Nations Unies jouent un rôle très important à l'égard de ces conflits régionaux.

J'aimerais maintenant passer au troisième grand point très rapidement puisque je ne veux pas trop dépasser les 10 minutes qu'on m'a accordées. Vous m'excuserez de sauter du coq-à-l'âne, mais je veux vraiment aborder cette question puisqu'elle préoccupe gravement les Nations Unies en ce moment et qu'elle porte sur la viabilité de l'Organisation au cours des prochaines années. Une des grandes questions qui préoccupent les Nations Unies actuellement est sa solvabilité financière. De fait, la survie financière de ce groupe est en jeu. Vous savez qu'un bon nombre de pays versent leurs cotisations en retard—je parle des cotisations qu'ils doivent verser au budget d'exploitation générale des Nations Unies, qui s'élève à 750 millions de dollars américains par année. Plusieurs pays diffèrent le paiement de leur cotisation pour une raison ou pour une autre. Récemment, au Congrès américain, le sénateur Nancy Kassebaum a présenté un amendement visant à réduire de 20 p. 100 la contribution américaine aux Nations Unies à partir d'octobre 1986; cette cotisation, quelque 40 millions de dollars, représente 5 p. 100 du budget total des Nations Unies. Si la proposition du sénateur est adoptée, l'Organisation serait pratiquement paralysée. Actuellement, une organisation internationale cherche frénétiquement un moyen de régler ces problèmes. J'ai eu l'honneur de participer hier après-midi à une réunion convoquée par le Secrétaire général et à laquelle étaient invités 25 pays; nous avons débattu de la question pendant trois heures avant de trouver une solution.

La solution semble être une résolution présentée par le Japon qui propose la création d'un groupe d'experts ou de personnes éminentes, groupe un peu analogue au groupe du Commonwealth, qui travaillera plusieurs heures par jour pendant plusieurs mois de l'année pour examiner en détail les activités financières, budgétaires et administratives du centre vital des Nations Unies, à savoir le Secrétariat; nous espérons que les organismes associés tireront profit de la leçon et qu'ils accepteront certaines réductions afin de répondre aux critiques américaines et de consolider les finances de l'ONU.

Le financement des Nations Unies est une question fort complexe qui porte sur des aspects comme l'établissement d'un barème d'évaluation pour les pays comme le Canada, établissant les cotisations des États, ou des propositions qui sont assez populaires comme celle d'une cotisation maximale par pays de sorte qu'aucun ne domine les autres. Évidemment, si cette proposition était acceptée, l'équilibre politique et les ressources financières du système seraient complètement bouleversés.

Je suis d'avis que le Canada joue un rôle utile, un rôle d'intervention, un rôle de puissance moyenne au sein des

## [Text]

there representing Canada. We are well regarded; I think we have been well regarded for the 40 years of its life. It is an excellent place on the world stage when a Prime Minister Brian Mulroney comes and makes the kind of speech he made at the United Nations; it simply reinforces and enhances the reputation Canada has, and does so with enormous integrity.

It is our basic commitment to multilateralism, which I think this committee presumably embraces almost intuitively as it looks at questions of foreign policy.

I am one of those, as you know, who think the United Nations, with all its deficiencies—and I have set out a number of limitations now—is still very, very much worth having and adhering to, and as it moved into its 40th anniversary with the inundation of heads of state and government one sensed a slight psychological turning-point—internal to the UN, a sense that it was worth doing; external to the UN, a slightly more sympathetic public perception.

That, as far as I am concerned, is very much worth while.

Thank you, sir. Thank you, members of the committee.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much, Ambassador Lewis.

I would like to call, secondly, on John Gellner, and then conclude with Professor Pollock because Professor Pollock will be talking about more specialized agencies.

Mr. Gellner practised law in Brno, Czechoslovakia until the German occupation of 1939, when he fled to the United States. Upon the outbreak of World War II, Mr. Gellner came to Canada and enlisted in the RCAF and served overseas in the Bomber Command, receiving the Distinguished Flying Cross. Mr. Gellner retired from the RCAF as wing commander in 1975 and has since then worked primarily as a journalist, although he has also taught strategic studies at the University of Toronto and York University. Perhaps his most distinguished teaching task was to teach a course with your co-chairman. Since 1971 he has been the editor of the *Canadian Defence Quarterly*. He is also the author of four books, including *Canada in NATO*, and numerous articles.

Welcome, Mr. Gellner.

**Mr. John Gellner (Individual Presentation):** I would only like to say that I retired from the airforce in 1957 because in 1975 I would have been 68 years of age and I do not think they have pilots that old.

I think Ambassador Lewis has covered so much ground. I would say in general he has covered all the imponderables which make the United Nations an important body. I would therefore like to limit myself and be very brief about the active

## [Translation]

Nations Unies. Je suis fier de représenter le Canada auprès des Nations Unies. On a beaucoup d'estime pour notre pays; et je crois que cette situation existe depuis la création de l'ONU. Notre rôle prend de l'ampleur lorsque le premier ministre, M. Brian Mulroney, présente un discours comme celui qu'il a présenté il n'y a pas tellement longtemps aux Nations Unies; cela renforce et améliore la réputation dont jouit le Canada, et ce avec beaucoup d'intégrité.

Lorsque votre Comité étudie les politiques extérieures du Canada, je crois qu'instinctivement il doit se tourner vers notre engagement fondamental à l'égard du multilatéralisme.

Comme vous le savez, je suis de ceux qui sont d'avis que les Nations Unies, malgré toutes ses faiblesses—et je vous en ai décrites certaines—est un organisme auquel nous pouvons être fiers de participer; lors de son 40<sup>e</sup> anniversaire, nombre de chefs d'État et de gouvernements ont fait les éloges du groupe, et l'on a pu constater que c'était là un moment important dans l'histoire du groupe, un moment psychologique important, où au niveau interne on signalait que l'existence des Nations Unies était un avantage et où, au niveau externe, on pouvait constater que le public percevait les Nations Unies d'un meilleur oeil.

A mon avis, cela est fort utile.

Merci, monsieur le président. Merci, mesdames et messieurs.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup, monsieur Lewis.

Notre deuxième témoin sera M. Gellner, et je demanderai au professeur Pollock de terminer les exposés puisqu'il parlera d'organismes plus spécialisés.

M. Gellner a exercé le droit à Brno, en Tchécoslovaquie, jusqu'à l'occupation allemande en 1939, après quoi il s'est enfui aux États-Unis. Lorsque la Deuxième Guerre mondiale a éclaté, M. Gellner est venu au Canada pour s'enrôler dans l'armée de l'air et il a combattu outremer dans le Commandement des bombardiers, ce qui lui a valu la *Distinguished Flying Cross*. M. Gellner a pris sa retraite de l'armée de l'air avec le grade de lieutenant-colonel d'aviation, en 1975, et travaille depuis principalement à titre de journaliste, quoi qu'il ait également donné des cours sur les études stratégiques à l'université de Toronto et à l'université York. À titre de professeur, sa tâche la plus remarquable a été d'enseigner avec votre coprésident. Depuis 1971, il est rédacteur en chef de la revue *Canadian Defence Quarterly*. Il est aussi auteur de quatre ouvrages dont *Canada in NATO* et de nombreux articles.

Bienvenue, monsieur Gellner.

**M. John Gellner (particulier):** Je me dois de signaler que j'ai pris ma retraite de l'aviation en 1957; en 1975, j'aurais eu 68 ans et je ne crois pas que l'aviation accepte des pilotes de cet âge.

Monsieur l'ambassadeur Lewis a abordé toute une série de questions. Dans l'ensemble, il a évoqué tous les impondérables qui font des Nations Unies un organisme important. Je me contenterai donc de vous parler très brièvement du rôle actif



*[Texte]*

role which the United Nations has played in assuring peace and security.

As you know, the charter envisaged that peace and security would be looked after by the Security Council. The Security Council, because of the veto and other reasons, did not fulfil that function.

• 1600

Then in June 1950 the fortuitous circumstance that the Soviet Union was boycotting the United Nations at that time... the Security Council at that time was used for an active intervention of the United Nations to re-establish peace and security in Korea.

The General Assembly used the same fortuitous circumstance in November 1950 to assume some responsibility for maintaining peace and security by passing the Uniting for Peace Resolution, which in substance says if the Security Council cannot do it, we will do it. Interestingly enough, in this Uniting for Peace Resolution there is also a passage which says members should make available to the United Nations contingents of the armed forces to maintain peace and security, the first step towards active peacekeeping.

This Uniting for Peace Resolution has also yielded no real results. It may have been beneficial, but it has not yielded real results, because the charter says the members of the United Nations are forswearing the use of force in settling their disputes. Of course, this aim can only be achieved when this is done; and perhaps this was too much to expect. But the real results are rather discouraging.

Declarations of war have gone out of style. The last declaration of war was the United States declaring war on Germany and Italy in 1941 after Pearl Harbour. Ever since wars have started without any formalities. So it is difficult to say how many wars we have had since the creation of the United Nations. Since 1945 the best estimate is 160.

The United Nations has not stopped any of the 160 wars. Some are brazen breaches of the charter. Mr. Lewis mentions the Iraq-Iran war. This was the clearest possible case of aggression. Iraq simply fell upon its neighbour. The war has been going on for five years. The estimate of people killed is 1 million. Yet Iraq is a member of good standing in the United Nations. The severity which the United Nations sometimes shows is shown towards infractions which have caused a few hundred or a few thousand casualties, but a war which has massacred 1 million people is simply not on the agenda; or if on the agenda, is passed over very quickly.

In 1956 an attempt was made on the spur of the moment, in the midst of the Sinai crisis, to get the United Nations into active peacekeeping. Our own Lester Pearson and the late

*[Traduction]*

que les Nations Unies ont joué à l'égard du maintien de la paix et de la sécurité.

Comme vous le savez, la Charte des Nations Unies prévoyait que la paix et la sécurité seraient des questions dont s'occuperait le Conseil de sécurité. Ce dernier, notamment en raison du droit de veto, n'a pu jouer ce rôle.

En juin 1950, au moment où l'Union soviétique boycottait les Nations Unies... les Nations Unies ont, par l'entremise du Conseil de sécurité, procédé à une intervention active afin de rétablir la paix et la sécurité en Corée.

Mais l'Assemblée générale s'est servie des mêmes circonstances fortuites en novembre 1950 pour assumer une partie des responsabilités et maintenir la paix et la sécurité en adoptant une résolution intitulée «L'union pour le maintien de la paix»; conformément à cette résolution, si le Conseil de sécurité manquait à s'acquitter de sa responsabilité, l'Assemblée générale s'en chargerait. Il est intéressant de noter que cette résolution intitulée «l'Union pour le maintien de la paix» comprend également un passage selon lequel les membres devraient fournir aux Nations Unies des contingents armés pour maintenir la paix et la sécurité, ce qui représente la première étape vers un maintien actif de la paix.

Cette résolution n'a pas eu de résultats concrets. Elle aurait pu être utile, mais elle n'a pas eu de résultats concrets parce que selon la Charte des Nations Unies, les États membres s'engagent à ne pas faire appel à la force pour régler leurs conflits. Évidemment, cet objectif ne peut être réalisé que si l'on procède de cette façon. Peut-être s'attendait-on à trop de choses. Les résultats concrets de cette résolution sont décevants.

Les déclarations de guerre ne sont plus à la mode. La dernière déclaration de guerre est celle présentée par les États-Unis contre l'Allemagne et l'Italie en 1941, après Pearl Harbour. Depuis, on fait la guerre sans formalités. Il est donc difficile de dire combien il y a eu de guerres depuis la création des Nations Unies. Depuis 1945, d'après les experts, il y a eu 160 guerres.

Les Nations Unies n'ont mis fin à aucun de ces conflits. Dans certains cas, il s'agit de violation flagrante des dispositions de la Charte. M. Lewis a parlé du conflit Iraq-Iran. Il s'agit d'un cas très évident d'agression. L'Iraq s'en est tout simplement pris à son voisin. Cette guerre se déroule depuis cinq ans, et d'après les experts ce conflit a fait un million de morts. Pourtant, l'Iraq est membre des Nations Unies. Les Nations Unies démontrent parfois une certaine sévérité à l'égard d'infractions qui ont eu quelques centaines ou quelques milliers de victimes; cependant, une guerre qui entraîne le massacre d'un million de personnes n'est pas à l'ordre du jour; si cette question figure à l'ordre du jour, on la règle rapidement.

En 1956, on a tenté, sous l'impulsion du moment, pendant la crise du Sinai, de pousser les Nations Unies à jouer un rôle actif dans le maintien de la paix. Un des nôtres, Lester



## [Text]

Secretary General Dag Hammarskjöld in some night meetings brought together a concept of active peacekeeping. This has done some good, but it was never intended by the creators of this concept that it should stop in the format of 1956. But no progress was made, and the very, very sad history of UNFICYP in Cyprus and of UNIFIL in southern Lebanon shows that here again a good initial plan was not pursued.

## • 1605

Finally, I would like to say that even in comparatively simple matters the United Nations somehow does not seem to be able to do something positive. It has a good influence somewhere in the background behind the curtains.

A good example is the international arms trade. In 1965, Malta and in 1969, a four-power group led by Denmark, came up with a proposal to make a first step towards the control of the arms trade by arranging for a registration of arms transfers. This would have been very, very beneficial because local arms races—I do not mean the arms race between the superpowers—are fed not so much by what a country knows the other side has but what a country suspects the other side has in the way of armaments.

Therefore, this registration, which was a comparatively simple thing, would have been a useful first step. It was turned down by the majority, composed of Third World countries. We do not even have this registration. It shows the limitation of the body when an active step has been taken.

I welcome the success of Canada in bringing about an examination or verification. Canada has scientifically worked for many, many years in this field. We can actually bring whole volumes of pessimistic about the outcome.

All in all, I fully agree with Ambassador Lewis that the United Nations should go on, and I would add that it is rather cheap to have it for \$700 million to \$750 million American a year. But in the main field for which it was formed, peace and security, it has produced nothing substantive, and I cannot see anything substantive being produced in the future. Thank you.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you, Mr. Gellner.

Professor David Pollock currently holds the Paterson Chair in the Norman Paterson School of International Affairs at Carleton University. He has been involved for over 30 years in the theoretical and practical aspects of international development and international organizations. Prior to teaching, Professor Pollock worked in the United Nations and in its specialized agencies. His last UN post was Director of the

## [Translation]

Pearson, et l'ancien Secrétaire général Dag Hammarskjöld lors de réunions qui duraient tard la nuit ont établi un concept à l'égard du maintien de la paix. Cette proposition a été utile, mais les créateurs du concept n'auraient jamais cru que cela n'irait pas plus loin que le format que l'on avait adopté en 1956. Aucun progrès n'a été réalisé et le triste cas de l'UNFICYP à Chypre et de l'UNIFIL dans le sud du Liban sont l'exemple parfait d'une autre initiative à laquelle on n'a pas donné suite.

Enfin, je désire signaler que même lorsqu'il s'agit par comparaison de questions simples, les Nations Unies ne semblent pas vraiment pouvoir jouer un rôle positif. L'organisation a une bonne influence dans les coulisses.

Un exemple parfait est celui du commerce international des armes. En 1965 à Malte et en 1969, un groupe de quatre puissances, sous la direction du Danemark, a formulé une proposition qui représentait le lancement d'un programme de contrôle du commerce des armements en instituant un registre pour le transfert des armes. Cette formule aurait été très très utile parce que les courses aux armements régionales—et je ne parle pas des courses aux armements entre les superpuissances—sont alimentées par les doutes qu'un pays a sur l'arsenal de son adversaire et non pas par les connaissances précises qu'il en a.

Ainsi, ce registre, qui était une formule simple en comparaison, aurait été une première étape fort utile. Cette proposition a été rejetée par la majorité, composée de pays du tiers monde. Il n'existe donc aucun système de registre. Cela indique bien les limites qui sont imposées aux Nations Unies lorsqu'une mesure efficace est proposée.

Je suis fort heureux du succès qu'a remporté le Canada lorsqu'il a proposé un principe d'examen ou de vérification. Le Canada travaille scientifiquement depuis nombre d'années dans ce secteur. Nous pouvons vraiment contribuer beaucoup aux activités de ce comité, mais encore une fois, je suis plutôt pessimiste en ce qui a trait aux résultats.

Bref, je suis pleinement d'accord avec M. l'ambassadeur Lewis lorsqu'il dit que les Nations Unies sont une organisation qui devrait être maintenue; de fait, je crois qu'il est assez économique d'avoir une organisation de ce genre pour 700 millions de dollars ou 750 millions de dollars américains par année. Cependant, pour ce qui est du principal objectif de ce groupe, la paix et la sécurité, à mon avis, l'organisation n'a rien fait de concret; je ne crois même pas qu'elle puisse faire quoi que ce soit de concret à l'avenir. Merci.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci, monsieur Gellner.

Le professeur David Pollock est actuellement titulaire de la Chaire Paterson à l'École Norman Paterson des affaires internationales de l'Université Carleton. Il s'intéresse depuis plus de 30 ans aux aspects théoriques et pratiques du développement international ainsi qu'aux organismes vouées à cette cause. Avant de se consacrer à l'enseignement, M. Pollock travaillait auprès des Nations Unies et de ses organisations

## [Texte]

ECLA office in Washington, D.C. The author of numerous articles and co-author of several books, Professor Pollock has been an adjunct professor or visiting lecturer at eight universities in Canada and the United States.

We are very pleased to have him here in Ottawa and before our committee today.

**Profesor David Pollock (Chairman, Norman Paterson School of International Affairs, Carleton University, Ottawa):** Thank you, Mr. Chairman and members of the committee.

I would like to begin on a personal note. I spent 30 years in the United Nations as a member of the Secretariat and during that period my focus was solely on economic and social development. That included residence in or UN working assignments in 25 developing countries.

After completing 30 years, I took early retirement to teach at the Norman Paterson School of International Affairs at Carleton University for two main reasons. One was to try to fit, to think a little, to read a little, to reflect and write on what the significance was of what I had done in the broader context of world development, and secondly, to involve myself in the Canadian government policy formulation or policy-arguing concept.

I mention those personal comments, Mr. Chairman, because if at all possible, I wish to confine my comments to the economic and social development system, because that is really where I may have a contribution to make. I would be glad to answer questions on security, political, or in-house financial matters, but I do not feel particularly qualified at all on them.

I would also like to thank you for inviting me. In addition to hopefully making a contribution, I am sure I will learn a great deal from the dialogue with my colleagues and with you.

• 1610

That aside, Mr. Chairman, and with the 10 minutes that have been allowed to me, I will begin by saying the following: In my opinion, Canada, the present government, should continue what has been a longstanding Canadian policy stance of supporting the UN development system. I make that request for two reasons. One is an issue of process. Canada supports the process of multilateralism. We are a middle power. We are open to the international economy. Our ability to exert leverage on decision-making in an increasingly interdependent global economy is substantially greater when we are part of a group than when we act alone.

Therefore, Mr. Chairman, it seems to me that one of the major reasons for continued support by the present government, as with past governments, is because the United Nations provides a series of ready-made multilateral fora. A second reason is because three-quarters of the UN—the figure that

## [Traduction]

spécialisées. Sa dernière affectation aux Nations Unies était à titre de directeur de la CEPAL à Washington (D.C.). Auteur de nombreux articles et co-auteur de plusieurs ouvrages, M. Pollock a été professeur adjoint et conférencier invité dans huit universités du Canada et des États-Unis.

Nous sommes très heureux de l'accueillir à Ottawa et à la réunion du Comité cet après-midi.

**M. David Pollock (professeur, président, École Norman Paterson des affaires internationales, Université Carleton, Ottawa):** Merci, monsieur le président et membres du Comité.

Je désire vous dire quelques mots sur mes antécédents. J'ai passé 30 ans aux Nations Unies à titre de membre du Secrétariat et pendant cette période, je m'occupais exclusivement de développement social et économique. Pendant cette période, j'ai vécu ou j'ai travaillé dans 25 pays en voie de développement au nom des Nations Unies.

Après 30 ans, j'ai pris une retraite anticipée pour enseigner à l'École Norman Paterson des affaires internationales de l'Université Carleton pour deux grandes raisons. Tout d'abord, je voulais avoir l'occasion de penser, de lire, de réfléchir et d'écrire sur ce que j'avais fait dans le domaine du développement mondial; de plus, je voulais participer à la formulation de politique du gouvernement canadien ou tout au moins aux étapes précédant la formulation de politique.

Je donne ces quelques renseignements, monsieur le président, parce que je désire limiter mes commentaires au système de développement social et économique parce que je peux vraiment assurer une contribution à cet égard. Je serai heureux de répondre aux questions à l'égard des questions de sécurité, des questions politiques ou des questions de finance interne du groupe, quoique je ne me juge pas vraiment compétent dans ces domaines.

Je tiens également à vous remercier de m'avoir invité. En plus de contribuer à votre étude, tout au moins je l'espère, je suis convaincu que j'apprendrai beaucoup du dialogue que j'aurai avec mes collègues et avec vous.

Cela dit, monsieur le président, puisque je dispose de 10 minutes, je vais commencer mon exposé. À mon avis, le Canada, le gouvernement actuel, devrait poursuivre une politique canadienne établie depuis déjà longtemps visant à appuyer le système de développement des Nations Unies. Je formule cette proposition pour deux grandes raisons. La première est une question de processus. Le Canada appuie le processus du multilatéralisme. Nous sommes une puissance moyenne. Nous avons accès à l'économie internationale. Notre habilité à exercer des pressions sur les processus décisionnels dans le cadre d'une économie globale toujours plus interdépendante est plus grande si nous faisons partie d'un groupe que si nous faisons cavalier seul.

Ainsi, monsieur le président, le gouvernement actuel comme les gouvernements qui l'ont précédé, doit continuer à appuyer ce système principalement parce que les Nations Unies assurent une série de tribunes multilatérales. Deuxièmement, le Canada devrait appuyer ce système parce que les trois



## [Text]

has been given to me—three-quarters of the UN staff-time and resources are devoted to economic and social development, and it seems to me that Canadians have long agreed that we should support development of the Third World. There are two reasons for this. One is a humanitarian or moral or ethical imperative. We are a blessed people, Mr. Chairman and members of the committee. After having spent so many years in the less advantaged countries of the world, I know that it is part of the Canadian heritage to wish to share our blessings with those that are less advantaged. But simultaneously, development of the Third World strengthens our own domestic economic well-being. So the UN not only provides us with multilateralism as a concept, but with development as an objective, which is good for our ethical orientation and for our domestic economic well-being.

Mr. Chairman, in the letter of invitation I received it asked if we would comment on the strengths and weaknesses of the UN economic and social development system. I should like to do that now.

In my opinion, the strengths of the UN development system—and by that I mean the specialized agencies, the secretariat, and the special programs, and I would be glad to explain those three sub-points if you wish—the UN development system does provide a series of multilateral fora that do concentrate on very specific, on very practical, on very urgent and very important development problem issues. The great bulk of the UN staff and funds are devoted to those specific tasks, and within those specific fora there has been a large number of very positive achievements—for example, on infant and child care, on emergency relief, on public health, on food and agriculture, on long-term official development assistance, on short-term balance of payments liquidity, on foreign trade, on technical assistance, civil aviation, meteorology, environment, labour standards. I could go on at length, Mr. Chairman.

I do not think there is any question that these fora enable us to do many things in the world that we could not do as effectively through CIDA, that the UN development fora are an adjunct, an outreach of our own objectives through CIDA.

What are the weaknesses of the system, Mr. Chairman? In my opinion, the central weakness is the lack of a central co-ordinating or overview mechanism.

There have been advances on this, for example, through the interim and development committees of the World Bank and the International Monetary Fund and within the UN by the Advisory Committee on Coordination. But despite the pressing need for co-ordinating an increasingly interdependent global economy, the UN has not yet been able to evolve an appropriate mechanism to that end.

## [Translation]

quarts du temps et des ressources du personnel des Nations Unies—c'est le chiffre qu'on m'a donné—sont consacrés au développement social et économique; il me semble donc que les Canadiens ont accepté depuis longtemps que nous devrions appuyer le développement du tiers monde. Les Canadiens ont pris cette décision pour deux grandes raisons. Il s'agit d'une décision éthique, morale ou humanitaire. Monsieur le président, membres du Comité, nous sommes choyés. Après avoir passé nombre d'années dans les pays moins favorisés, je sais qu'être Canadien c'est désirer partager ses avantages avec ceux qui n'en ont pas. De la même façon, le développement du tiers monde renforce notre bien-être économique national. Les Nations Unies nous offrent donc le multilatéralisme et, en établissant le développement comme objectif, les Nations Unies représentent un système qui correspond à notre orientation éthique et qui favorise notre bien-être économique national.

Monsieur le président, dans la lettre d'invitation qu'on m'a fait parvenir, on nous demandait de présenter des commentaires sur les points forts et les faiblesses du système de développement social et économique des Nations Unies. C'est ce que je vais faire.

À mon avis, les points forts du système de développement des Nations Unies—et j'entends les agences spécialisées, le Secrétariat, les programmes spéciaux—et je suis disposé à vous en dire un peu plus long sur chacun de ces secteurs—le système de développement des Nations Unies offre une série de tribunes multilatérales qui portent sur des questions de développement très importantes, très urgentes, très pratiques et très précises. L'ensemble du personnel et des ressources des Nations Unies sont affectés à ces tâches bien précises; on peut attribuer à ces tribunes ou ces groupes particuliers des réalisations très positives comme dans le domaine des soins pour enfants et pour bébés, les programmes d'aide dans des situations d'urgence, des programmes sur la santé, l'agriculture, l'alimentation, l'aide publique au développement à long terme, les liquidités à court terme pour la balance des paiements, le commerce extérieur, l'aide technique, l'aviation civile, la météorologie, l'environnement et les normes en milieu de travail. Il y a beaucoup d'autres programmes dont je pourrais parler avec vous, monsieur le président.

Il est évident que ces groupes nous permettent de faire bien des choses dans le monde, des choses que nous ne pourrions pas faire de façon aussi efficace par l'entremise de l'ACDI; il est aussi évident que les programmes ou les groupes de développement des Nations Unies complètent les objectifs de l'ACDI.

Monsieur le président, vous voulez connaître les faiblesses du système. À mon avis, la grande faiblesse est l'absence d'un mécanisme central de coordination ou de surveillance.

Certains programmes ont été réalisés à cet égard; par exemple, par l'entremise des comités de développement spéciaux de la Banque mondiale et du Fonds monétaire international, et par l'entremise du comité consultatif de coordination des Nations Unies. En dépit du besoin urgent de coordonner une économie globale toujours plus interdépendante, les Nations Unies n'ont toujours pas été en mesure de mettre sur pied un mécanisme approprié à cet égard.



[Texte]

My final point, Mr. Chairman: What might the Canadian government do to further augment the strengths and minimize the weaknesses? If I may make some very preliminary and tentative suggestions, I would like to make four, moving from the very specific to the much more general.

First, help evolve a career development program for individual Canadians working in the UN system. I am one of the very few Canadians who has had a full professional career in the United Nations development system. I believe it would be useful to the system if more Canadians went in and came back, either long term or short term. I think Canadians can contribute to the system.

• 1615

Canadians are well regarded in the Third World for a series of reasons, and I think when they come back to the Canadian government, to the Canadian private sector, to the Canadian universities, to NGOs they would enrich our own national fabric. So I would like to see something done to facilitate career development programs for individual Canadians.

Number two, to consider some kind of increased support for public development education both within and outside the Canadian scholastic system. I read some very fascinating articles as to why Scandinavian countries and the Netherlands have maintained such a high and continuous ratio of aid to GNP, and the argument that has compelled me most of all is that they do have a policy of continuous public education and they have developed a political constituency in Scandinavia and the Netherlands that is supportive of the United Nations, in particular on the development system, because the government has provided assistance, not just financial assistance but in other forms, to create a greater awareness of and thereby, in my opinion, a greater support of the United Nations system.

Thirdly, to begin immediately. I have been very supportive of the United Nations up to this point. I would like to say that my support should not be considered—nor do I think the support of the Canadian government should be—written in stone. There should be a continuous assessment or evaluation by the Canadian government of the UN development system that should begin in 1986.

It could be done at the beginning in a rather simple way. Split the UN into the three segments I mentioned: the specialized agencies, the special programs and the Secretariat. Each year take one or two or three elements in those three categories and subject them to a methodology of only two criteria at the beginning. First, are they relevant to 1985 and beyond? Many of them were created in 1945. This is 40 years later. Are they relevant to current realities? Secondly, assuming they are, are they effective? Many, I think, would be rated as both highly relevant and highly effective. Many would be considered, I think, relevant and not so effective. But if they are in the final category then we should determine whether we

[Traduction]

Enfin, monsieur le président, il faut se demander ce que le gouvernement canadien peut faire pour renforcer les points forts et faire disparaître les points faibles des Nations Unies. J'aimerais formuler quatre grandes suggestions, en allant du particulier au général.

Il faut tout d'abord établir un programme de développement professionnel pour les Canadiens qui travaillent au sein du système des Nations Unies. Je suis un des rares Canadiens qui a vraiment fait carrière au sein du système de développement des Nations Unies. Je suis d'avis qu'il serait bon pour le système qu'un plus grand nombre de Canadiens y travaillent et reviennent au Canada soit à long terme soit à court terme. Je crois que les Canadiens peuvent jouer un rôle important au sein du système.

Les Canadiens sont estimés dans le tiers monde pour toute une série de raisons, et je crois que lorsqu'ils reviennent au Canada, pour travailler auprès du gouvernement, auprès du secteur privé, dans les universités, auprès d'ONG, ils pourraient enrichir la mosaïque nationale. C'est pourquoi j'aimerais que l'on offre des programmes de développement professionnel à ces Canadiens.

Deuxièmement, il faudrait assurer un appui accru à l'éducation générale en matière de développement au sein du système scolaire canadien et au sein de la société canadienne. J'ai lu des articles fascinants dans lesquels on expliquait pourquoi les pays scandinaves et les Pays-Bas avaient continué à offrir un taux très élevé de leur PNB comme aide, et l'argument qui m'a le plus fasciné était que l'on disait qu'ils avaient une politique d'éducation publique permanente et qu'ils avaient su créer une entité politique dans les pays scandinaves et dans les Pays-Bas qui appuie les Nations Unies, plus particulièrement le système de développement, parce que le gouvernement a offert de l'aide, non seulement de l'aide financière, afin de sensibiliser la population et ainsi, à mon avis, susciter un plus grand appui à l'égard du système des Nations Unies.

Troisièmement, il faudrait prendre des mesures dès maintenant. J'ai toujours appuyé les Nations Unies. Il ne faudrait cependant pas croire que mon appui—ou celui du gouvernement canadien—ne peut absolument pas changer. En 1986, le gouvernement canadien devrait mettre sur pied un programme d'évaluation du système de développement des Nations Unies.

On pourrait procéder de façon plutôt simple au début. On peut diviser les Nations Unies suivant les trois grands secteurs dont j'ai parlé tout à l'heure: les agences spécialisées, les programmes spéciaux et le Secrétariat. On pourrait prendre chaque année deux ou trois éléments de ces grands secteurs et les étudier en fonction de deux grands critères, tout au moins au début. On pourrait tout d'abord se demander s'ils sont pertinents en 1985 et s'ils seront pertinents au cours des années qui suivront? Nombre de ces programmes ou organismes ont été mis sur pied en 1945. Il y a déjà 40 ans. Sont-ils pertinents compte tenu des réalités d'aujourd'hui? Puis, s'ils le sont, il faudrait déterminer s'ils sont efficaces. Je crois que certains de

## [Text]

will try to support them from within rather than reacting to some other power's decision that they are not effective.

My fourth and last point is to consider more of an initiatory or active role by Canada. Ambassador Lewis has referred to the phrase 'middle power'. I would like to echo that: a middle-power bridge-building role within the United Nations system. The phrase 'North-South dialogue' has disappeared from the lexicon. The North-South dialogue as it was once defined is dead in the water. It has not sunk, but it is not moving. I think Canada could show not only its autonomy in foreign policy, a concern that many Canadians have, especially as we seek to draw closer and closer to the United States... We could demonstrate our autonomy through supporting Third World development through a very concrete middle-power bridge-building road, which I have written in a short article entitled 'The Mulroney Doctrine' that appeared in *International Perspectives* in January-February 1985. A copy has been given to the clerk and will be available to you, Mr. Chairman, and the committee. Thank you very much, Mr. Chairman.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Professor Pollock, that was very constructive and very helpful. Thank you very much.

Now brief comments, a minute or two from each panelist on what you have heard. Perhaps we could start with Ambassador Lewis.

**Mr. S. Lewis:** Mr. Chairman, there is not a lot I can take issue with from Professor Gellner. I could reinforce, perhaps even more vividly, that not only have we had 160 wars but also 20 million people have been killed, and what is true in Iran-Iraq is obviously true in Afghanistan and elsewhere. It simply is a measure of the limitations to which I originally referred, that we cannot easily overcome those things.

But the United Nations never gives up. It is there and it is continually trying, and I therefore think it is worth keeping the focus on the forum. I have the same kind of criticism about resolutions and how far they go. But I am a Democratic Socialist. I learned a long time ago in this country to have patience, and this world moves incrementally. Social forces do not alter overnight. My impression is that one works away at it and it has a consequence. That is why I have some faith in the verification resolution.

I am not quite so pessimistic. We have not had a blessed nuclear war for 40 years, thank God, and I think in some small

## [Translation]

ces programmes ou organismes seraient jugés très pertinents et très efficaces. D'autres, à mon avis, seraient jugés pertinents mais plus ou moins efficaces. Quant aux programmes ou organismes qui feraient partie de la deuxième catégorie, il nous faudrait déterminer si nous continuerons à les appuyer plutôt que de nous fier à la décision d'une autre nation qui jugerait qu'ils ne sont plus efficaces.

Quatrièmement et dernièrement, il nous faudrait envisager la possibilité de laisser le Canada jouer un rôle actif plus marqué. M. l'ambassadeur Lewis a parlé de «puissance moyenne». J'aimerais poursuivre dans la même veine: un rôle de puissance moyenne, un rôle unificateur au sein des Nations Unies. L'expression «Dialogue Nord-Sud» a disparu du lexique. Le Dialogue Nord-Sud tel qu'on le définissait alors n'existe plus. Il n'a pas disparu, mais il n'y a plus de progrès. Je crois que le Canada pourrait démontrer non seulement son autonomie en matière de politiques étrangères, ce qui préoccupe bien des Canadiens, plus particulièrement à un moment où nous essayons de nous rapprocher de plus en plus des États-Unis... Nous pourrions démontrer notre autonomie en appuyant le développement du tiers monde et en établissant des liens à titre de puissance moyenne comme je l'ai expliqué dans un bref article intitulé «*The Mulroney Doctrine*» qui a paru dans le numéro de janvier-février 1985 de *Perspectives internationales*. J'ai donné un exemplaire du document au greffier et vous pourrez donc le consulter, monsieur le président et membres du Comité. Merci beaucoup, monsieur le président.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci, professeur Pollock, de ces commentaires très utiles et constructifs. Merci beaucoup.

J'inviterai maintenant chacun des participants à prendre une ou deux minutes pour présenter de brefs commentaires sur ce qu'ils ont entendu. Nous devrions peut-être commencer par M. l'ambassadeur Lewis.

**M. S. Lewis:** Monsieur le président, je n'ai pas grand-chose à redire en ce qui a trait au commentaires présentés par le professeur Gellner. Je pourrais compléter ce qu'il a dit de façon plus frappante; non seulement avons-nous eu 160 guerres, mais également 20 millions de morts depuis la création des Nations Unies, ce qui s'applique pour l'Iran et l'Iraq s'applique évidemment également en Afghanistan et ailleurs. Cela donne simplement une bonne idée des limites dont je parlais tout à l'heure, car nous ne pouvons pas vraiment facilement régler ces problèmes.

Cependant, les Nations Unies n'abandonnent jamais. Ce groupe existe et cherche continuellement à régler ces problèmes; je crois donc qu'il faut continuer à aider cette tribune internationale. J'ai les mêmes critiques à formuler en ce qui a trait aux résolutions et la mesure dans laquelle elles sont utiles. Mais je suis un socialiste démocrate. J'ai appris il y a bien longtemps au Canada qu'il fallait être patient, car le monde bouge très lentement. Les forces sociales ne changent pas du jour au lendemain. À mon avis, il faut faire preuve de persévérance car tout ce que nous faisons donnera éventuellement des résultats. C'est pourquoi je suis très optimiste en ce qui a trait au programme de vérification.

Je ne suis pas pessimiste. Dieu merci, nous n'avons pas eu de guerre nucléaire pendant 40 ans, et cela me paraît dû, dans



*[Texte]*

measure, however small, that is attributable to the existence of the world forum, and that is not to be disparaged. That seems to me fairly important.

• 1620

One other comment on Professor Pollock. I think something very significant is happening in the life of the United Nations. We may be shifting an emphasis, almost without noticing it. I think the United Nations is more and more applicable to economic questions—famine relief; long-term recovery in Africa; dealing with international debt, where other forums will not directly deal with it.

I think the United Nations is more and more focused on social issues, preoccupied now with the question of drug trafficking, for example, and moving to a convention on drug trafficking, with enormous support from the Latin countries and from everyone else. On women's issues and women's rights, the United Nations is playing a role which is truly exemplary, and I may say in the western community, Canada is playing the strongest role of all in that arena; human rights, from the declaration in 1948 to the convention against torture in 1984; the codification of international law, from air traffic to the Law of the Sea. These are areas for the United Nations, which are more and more useful and relevant when we find ourselves in difficulty on peace and security matters. It does not mean you give up the one for the other. It is just that one recognizes that these economic, social, human rights and legal issues are immeasurably important to the human condition, and give the United Nations some credence.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you. Mr. Gellner.

**Mr. Gellner:** I absolutely agree that in the economic and social fields, the United Nations is playing an important role. However, in peace and security, I cannot agree with Ambassador Lewis that the fact that we have not had a nuclear war for 40 years was influenced by the United Nations. As you know, where nuclear weapons are concerned, the only safeguard we have is deterrence, and this does not issue, obviously, from the United Nations.

I would say that since I dealt only with peace and security, I am in a somewhat difficult position. I am in the one area where, in my opinion, does not support the contention that the United Nations has been useful, and where, if history is any guide, the future does not look rosy. As far as the other fields are concerned, I fully agree that the United Nations is doing a good job, and I say that for the money they cost, they really do a lot, but not in peace and security.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you. Professor Pollock, do you have an epilogue?

**Prof. Pollock:** No, Mr. Chairman, just to say that I do feel there is a link between development and security that is very

*[Traduction]*

une mesure si faible soit-elle, à l'existence d'une tribune mondiale, ce qui n'est pas à mépriser et me paraît même fort important.

Permettez-moi une autre observation à propos du professeur Pollock. Je crois déceler un changement significatif dans la vie des Nations Unies, une mutation quasi imperceptible. Cette organisation se penche de plus en plus sur les questions économiques, comme la lutte contre la famine, le redressement à long terme de l'Afrique, la dette internationale, toutes questions dont ne traitent pas directement les autres organisations.

Les Nations Unies s'attachent de plus en plus aux problèmes sociaux comme par exemple, à l'heure actuelle, le trafic de la drogue et l'élaboration d'une convention en la matière, et ce avec l'appui massif des pays d'Amérique latine et d'ailleurs. Les Nations Unies jouent un rôle absolument exemplaire en matière de questions féminines et de droits des femmes, et dans le monde occidental, le Canada joue un rôle de premier plan à cette assemblée, dans la question des droits de la personne, depuis la déclaration de 1948 jusqu'à la convention contre la torture en 1984 et dans la codification du droit international, depuis la circulation aérienne au droit de la mer. Ce sont là des domaines qui sont de la compétence des Nations Unies, dont l'utilité et la pertinence sont particulièrement mises en relief lorsque les questions relatives à la paix et à la sécurité se trouvent dans une phase critique. Cela ne signifie pas pour autant qu'il faille renoncer à l'un en faveur de l'autre, mais on reconnaît simplement par là que les questions économiques, sociales, juridiques et celles qui ont trait aux droits de la personne sont extrêmement importantes pour la condition humaine et justifient l'existence des Nations Unies.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je vous remercie. Monsieur Gellner.

**M. Gellner:** Je reconnais tout à fait qu'en matière économique et sociale, les Nations Unies jouent un rôle très important. Mais en ce qui concerne la paix et la sécurité, je suis en désaccord avec l'ambassadeur Lewis lorsqu'il dit que si une guerre nucléaire nous a été épargnée pendant 40 ans, c'est grâce aux Nations Unies. Vous savez qu'en ce qui concerne les armes nucléaires, la seule protection que nous ayons est la dissuasion et celle-ci ne vient pas, de toute évidence, des Nations Unies.

N'ayant parlé que de la paix et de la sécurité, je me trouve dans une position quelque peu difficile. C'est un domaine où, à mon avis, il n'y a pas lieu de croire à l'utilité des Nations Unies et où les leçons de l'histoire ne font pas bien augurer l'avenir. Je reconnais volontiers que cette organisation est extrêmement utile dans les autres domaines et qu'elle obtient d'excellents résultats par rapport à ce qu'elle nous coûte, mais cela ne s'applique pas aux questions touchant à la paix et à la sécurité.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je vous remercie. Est-ce que vous avez une conclusion, professeur Pollock?

**M. Pollock:** Non, monsieur le président, sinon pour dire qu'il existe à mon avis un lien très étroit entre le développe-



[Text]

close. The World Bank, not given to unrealistic academic statements, has published the number of 800 million global inhabitants who live at or below the poverty level. This is very incendiary material for security problems. I am very partisan to the concept that the 160 real conflicts or real wars that Professor Gellner mentioned had as their origin low levels of income and great disparities between levels of income, and that is why I think the link between development and security should be considered as very close.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you. Now, we will begin with questions, and panelists will be astonished to hear that sometimes Members of Parliament and senators make statements while they ask questions.

**Mr. S. Lewis:** I will be especially surprised.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** What we do is limit the combination of question and answer to five minutes, so I might even have to cut off an answer occasionally. I have for the first three: Mr. Chrétien, Mr. Stackhouse, Mr. Langdon. Mr. Chrétien, first.

**Mr. Chrétien:** Ambassador Lewis, I am tempted to make a little funny comment here when you refer to the New Democrat persistence. I have watched two generations of articulate, intelligent, devoted Lewis's trying to make progress there, and if the UN progressed as fast, it would take a long time.

**An hon. member:** Step by step, Jean.

• 1625

**Mr. Chrétien:** Step by step. But I admire perseverance, you know. It is why I am still around.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** With a little bit of luck.

**Mr. Chrétien:** Yes, you know—it is why I am here, anyway.

But, seriously, I want to go to the fundamental question of the UN. I have been watching that for some time, and I am puzzled. I would like, because I have only five minutes, to go to one point that troubles me very much.

We were confronted with a decision here not long ago where we had a principle that we support the UN in all circumstances; that there should be no force sent to bring peace in different conflicts... that are not under the umbrella of the UN. And suddenly last fall, unanimously, because there was a consensus between Israel and Egypt, we decided to replace the Australians in the Sinai.

I am troubled by that type of move, because we are not using the UN on a persistent, consistent basis. And when everyone finds a reason... Like we had a good one—we decided not to be there. But in doing that I have a kind of

[Translation]

ment et la sécurité. La Banque mondiale, qui ne verse généralement pas dans des déclarations académiques ronflantes, évalue à 800 millions le nombre de ceux qui vivent au seuil de la pauvreté ou en-dessous. Voilà qui constitue un véritable bouillon de culture pour les problèmes de sécurité. Je penche vraiment pour l'hypothèse que les 160 conflits ou guerres réels mentionnés par le professeur Gellner avant leur origine dans les régions du monde à faible revenu et à grande disparité entre les niveaux de revenu, et c'est pourquoi il convient de ne pas dissocier le développement et la sécurité.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je vous remercie. Nous allons maintenant passer aux questions, et les membres de cette tribune n'en croiront pas leurs oreilles quand ils constateront que les députés et les sénateurs font des déclarations tout en posant des questions.

**M. S. Lewis:** J'en serais particulièrement surpris.

**Le coprésident (M. Hockin):** Nous avons convenu de limiter à cinq minutes l'ensemble question-réponse, de sorte qu'il me sera parfois même nécessaire d'interrompre une réponse. Les trois premières personnes sur ma liste sont MM. Chrétien, Stackhouse et Langdon. Monsieur Chrétien, vous avez la parole.

**M. Chrétien:** Monsieur l'ambassadeur, permettez-moi de faire une petite remarque facétieuse à propos de la ténacité néo-démocrate dont vous parlez. J'ai eu l'occasion d'observer deux générations de la famille Lewis, gens dévoués, intelligents et diserts qui ont essayé de faire avancer les choses et si les Nations Unies progressent à la même allure, le progrès n'est pas pour demain.

**Une voix:** Goutte à goutte, l'eau use la pierre, Jean.

**M. Chrétien:** L'eau use la pierre. Mais la ténacité, vous savez, ça me connaît! Sans elle, on ne me verrait plus.

**Le coprésident (sénateur Flynn):** Avec un peu de chance en plus.

**M. Chrétien:** Oui, c'est pour cela que je suis encore dans les parages.

Mais je voudrais en venir à la question fondamentale des Nations Unies. Il y a un bon moment que j'observe l'évolution des choses, et elles m'intriguent. Puisque je ne dispose que de cinq minutes, je m'attacherai plus particulièrement à une question qui ne laisse pas de m'inquiéter.

Tout récemment nous avons dû prendre une décision fondée sur le principe que nous appuyons les Nations Unies en toutes circonstances, qu'aucune armée ne devrait intervenir pour résoudre pacifiquement divers conflits... qui ne relèvent pas des Nations Unies. Et voilà qu'à l'automne dernier, à l'unanimité et parce que l'Égypte et Israël s'étaient mis d'accord, nous décidions de remplacer les Australiens stationnés dans le Sinai.

Ce genre de mesures m'inquiète, car il n'y a ni logique ni continuité dans notre façon d'utiliser les Nations Unies. Si chacun se met à trouver une raison... Nous en avons une bonne—nous avons décidé de ne pas y être, mais ce faisant, j'ai

*[Texte]*

impression that we have somewhat weakened the UN—for a good cause. But we should have insisted, as we had done in the past, that in all peace . . . , presence, when it is needed, it should always be under the UN umbrella. Do you not think we should be persistent and try to work it out on a constant basis, and not always for a short term gain diminish the effectiveness of the UN in the long term? What do you think about it, Mr. Lewis?

**Mr. S. Lewis:** I think, Mr. Chrétien, that the point is very well taken, and I, too, felt sad that that force was external to the UN. But like you, given the circumstances, I was inclined to feel that it was in that instance legitimate.

One of the problems with peacekeeping forces is that they never work unless the recipient countries are willing to accept them openly and voluntarily. You cannot impose them. And if it could not be arranged within the UN system, then I do not think it damages the UN system unduly, given the number of peacekeeping forces it has had experience with, and those that are still in place, to have these occasional exceptions.

The worry, which you are obviously speaking to, is that the occasional exceptions proliferate and become the rule. I can see, for example, the same possibility looming in Central America were the Contadora peace process to be effective. Although if, for example, in Namibia it was necessary to have a peacekeeping force, my suspicion is that it would almost irresistably be under the aegis of the United Nations.

So there will be occasions when we go outside, and I am sad about that as you are; and I think it should be a fact of Canadian foreign policy to push for the use of the UN, I agree. But where there is no alternative and where regional peace is at stake and where the countries who receive the forces will welcome them under a different banner, I do not resist it. The logic compels me to accept it.

**Mr. Chrétien:** Yes, but it is the way that the institution has somewhat lost its utility in the . . . concept because it became more and more relevant. I think Professor Pollock raised that question. The fundamental question is, all these gestures, in good faith and for good motivation, are we not destroying the UN?

Of course, I agree with you that as long as people talk there is more chance of peace than when they do not talk, but I have a feeling that too many gestures of that are destroying the UN. What can be done to strengthen again the UN? Should we not be develop policies—when you know what is right you do it? We tend to be too practical at times.

My own view is that this committee should try to find out that as Canadians should we not develop a stronger, more persistent, more logical, and more than always go along with

*[Traduction]*

l'impression que nous avons affaibli les Nations Unies, encore que ce fût pour une bonne cause. Mais nous aurions dû insister, comme nous l'avons fait dans le passé, que dans toutes les situations de paix . . . une présence, lorsqu'elle s'impose, devrait toujours être sous l'égide des Nations Unies. Ne pensez-vous pas que nous devrions nous en tenir à nos principes et les appliquer en toutes circonstances et ne pas miner l'efficacité à long terme des Nations Unies pour un avantage à court terme? Qu'en pensez-vous, monsieur Lewis?

**M. S. Lewis:** Votre argument me semble parfaitement justifié, monsieur Chrétien, et moi aussi j'ai été attristé de voir qu'il y avait des pressions extérieures qui s'exerçaient sur les Nations Unies. Mais de même que vous, compte tenu des circonstances, cette mesure me paraissait justifiée dans ce cas.

L'une des difficultés avec les forces de maintien de la paix, c'est qu'elles n'opèrent que lorsque les pays bénéficiaires sont disposés à les accepter ouvertement et de bon cœur. On ne saurait les imposer. S'il n'est pas possible d'organiser l'envoi de ces forces dans le cadre des Nations Unies, je ne pense pas que des exceptions dans certains cas nuisent par trop au système de cette organisation, compte tenu du nombre de contingents de maintien de la paix qui ont été constitués par les Nations Unies et qui se trouvent encore sur les lieux.

Ce que vous craignez, de toute évidence, c'est que les exceptions ne se mettent à proliférer et à devenir la règle. C'est ainsi que j'entrevois la même difficulté en Amérique centrale, si le processus de paix du groupe Contadora devait se concrétiser. Même s'il était par exemple nécessaire d'avoir une force de maintien de la paix en Namibie, j'ai l'impression que presque inévitablement, ce serait sous l'égide des Nations Unies.

Il y aura donc des occasions où nous devrons nous en passer, et j'en suis aussi attristé que vous, et je pense que le Canada devrait avoir pour politique étrangère d'insister sur l'utilisation des forces de l'ONU. Mais lorsqu'il n'y a pas d'autres options, lorsqu'il y va de la paix de la région et que les pays d'accueil des forces les acceptent sous un autre pavillon, je suis obligé, en bonne logique, de céder et de m'incliner.

**M. Chrétien:** Oui, mais de cette façon l'institution perd quelque peu en utilité ce qu'elle a gagné en pertinence. Je pense que c'est le professeur Pollock qui a soulevé la question fondamentale de savoir si en toute bonne foi et pour les bons motifs, toutes ces mesures ne nous amènent pas à saper les fondements des Nations Unies?

Bien entendu, je pense comme vous que tant que les peuples se parlent, la paix est moins éloignée que lorsqu'ils ne se parlent pas, mais j'ai l'impression que trop de gestes de ce genre détruisent les Nations Unies. Comment faudrait-il s'y prendre pour renforcer de nouveau cette organisation? Ne conviendrait-il pas de nous montrer tenaces, voire irréductibles dans notre ligne de conduite et nous en tenir sans fléchir à leur application? Nous nous laissons souvent trop emporter par le pragmatisme.

Ce comité devrait, à mon avis, se demander si les Canadiens ne devraient pas mettre en place dans les tribunes internationales des politiques plus vigoureuses, plus persévérantes, plus logiques et plus tenaces plutôt que de laisser tout aller à vau-



## [Text]

the wind, and eventually you destroy all the international institutions?

**Mr. S. Lewis:** I do not want to mount an extended defence. I think we are pretty stubborn where it counts.

• 1630

There are issues like the one you have raised where government has to sit down and make a very tough decision about it, and if Canada were completely isolated in the international community, as would have been the case, where everyone says that it makes sense in this instance to do it outside the UN, it would feel rather strange to resist, although you should still put the principle.

But we are, Mr. Chrétien—and it is in the tradition of Canada—very stubborn on a number of issues. I will give you three right away.

We are at the moment being very stubborn about women's rights, about jobs in the Secretariat and targets, and our European Economic Community friends are mad at us. But we are not budging an inch, let alone the rest of the world. We are going right down the line on what seems to me to be a central international issue. We have been very stubborn, in Western terms certainly, in the context of South Africa, much more than some others have been—and I think that is pretty important and I am pleased with it. We have been very stubborn on UNESCO, staying in and fighting like the devil for reform from within rather than abandoning it as some others have abandoned and may abandon it. We have joined the World Bank Special Fund for Sub-Saharan Development whereas others like the United States abandoned it.

I think that in matters of principle Canada shows itself to be quite stubborn, Mr. Chrétien. On the one issue you have chosen, I want to assure you that the international community is equally grieved but does not know what to do.

**Mr. Chrétien:** I would like to ask Mr. Pollock this. I think he made a very good point that Canadians do not participate enough in these associations, generally speaking. There are not enough Canadians at the UN. There are no Canadians, virtually, in the Inter-American Development Bank, which I referred to last week. When we want to have some Canadians there it seems that even if we are good Boy Scouts there all the time we are not able to score points.

There is a big financial crisis problem at the UN. Should we advocate that the people who do not pay on time are suspended or something like that? If just in protest you do not pay then you are sure that there will be a lot of people under fiscal restraint who will refuse to pay and keep on being members.

These two points worry me. First, the participation of Canadians in some of these international institutions is

## [Translation]

l'eau, pour aboutir à la destruction de toutes les institutions internationales.

**M. S. Lewis:** Je ne veux pas que nous soyons trop sur la défensive et je crois que nous savons nous entêter lorsqu'il convient.

Il y a des questions comme celle dont vous venez de parler, où le gouvernement se trouve devant des choix difficiles. Il eût été plutôt singulier de faire cavalier seul, d'adopter une attitude radicalement différente de celle de la communauté internationale alors que tout le monde pensait que dans ce cas, il était préférable d'agir sans les Nations Unies, mais cela n'empêche qu'il faille affirmer le principe.

Mais il y a des questions, monsieur Chrétien, où le Canada, conformément à sa tradition, sait s'obstiner et je vais vous en citer trois.

Nous nous obstinons actuellement sur la question des droits des femmes, des emplois et objectifs au sein du Secrétariat, et nos amis de la Communauté économique européenne nous en veulent. Mais nous ne cédon pas d'un pouce et laissons dire les autres. Nous adhérons strictement à notre principe sur ce qui me semble être une question internationale d'importance essentielle. Nous avons fait preuve de la même obstination, dans le monde occidental tout au moins, pour ce qui touche à l'Afrique du Sud et nous sommes montrés bien plus inflexibles que d'autres, ce qui me paraît assez important et ce dont je suis fort heureux. Nous nous sommes obstinés pour l'UNESCO, nous avons refusé de lui tourner le dos comme d'autres l'ont fait et y sommes restés et luttons avec acharnement, de l'intérieur, pour réformer l'institution. A la différence des États-Unis, nous avons souscrit au Fonds spécial d'aide à l'Afrique au sud du Sahara de la Banque mondiale.

Je pense que le Canada se montre tout à fait obstiné sur les questions de principe, monsieur Chrétien. Quant à la question que vous avez relevée, je puis vous assurer que la communauté internationale en est également affligée mais ne sait comment intervenir.

**M. Chrétien:** J'aimerais poser à M. Pollock la question suivante: il a dit, à juste titre, je pense, que les Canadiens, d'une façon générale, ne participaient pas suffisamment à ces associations. Il n'y a pas suffisamment de Canadiens aux Nations Unies, et il n'y a pratiquement pas de Canadiens à la Banque inter-américaine de développement, dont j'ai parlé la semaine dernière. Lorsque nous voulons y faire nommer des Canadiens, nous n'y parvenons pas, quelle que soit notre réputation de braves types à mentalité de boy-scout.

Les Nations Unies se trouvent dans une grave situation financière. Devrions-nous proposer que ceux qui ne versent pas à temps leur contribution soient provisoirement destitués, ou une mesure de ce genre? Si c'est en signe de protestation que vous refusez de payer, vous pouvez être certain que vous ferez école et qu'un grand nombre de gens en difficulté financière refuseront de payer tout en restant membres.

Ces deux questions me préoccupent: d'une part, les Canadiens participent très peu à certaines de ces organisations



[Texte]

extremely weak. Second, I think we should kick out those countries who do not play the game. And if nobody wants to be part of the UN then that enters the question of Mr. Pollock: it is because it is irrelevant.

**Prof. Pollock:** On the point of the participation of Canadians, I have already stated what I think. I know the Public Service Commission seeks to facilitate this objective. My feeling is that it could be done in a more coherent, more active and broader fashion. I think it would redound to the benefit of Canada and, I would like to think, to the benefit of the institution. So I absolutely share that.

On the point of whether those who do not pay should be kicked out, that is something I would have to refer to someone who knows the law and the administrative background, which I told you I did not. But it is my understanding that no member government is yet in default on the regular budget. Member governments have been in default on special military and related operations, but, to my understanding, there is no country that is in default on the regular budget.

**Mr. S. Lewis:** May I, Mr. Chrétien, just add a footnote? If countries are three years in default—and I stand to be corrected by colleagues in the room—then they do lose, effectively, their vote or their voice in the UN, under Article XIX—two years in default—and the Soviet Union came very close to being in default and then, just before the session opened, brought itself just within the area.

But if you are talking about countries who pay late, which is really the problem, or withhold, then we had better be careful because of 159 there are about 151 who do. Canada, Australia, the Netherlands and the Nordics are about the only countries that regularly pay on time. We are within 35 days of the UN fiscal year and they have received only 60% of the budget. So you can see that it is very, very difficult, and again one tries to achieve a consensus on that. You are absolutely right on the question of Canadians in seniors positions at the United Nations. We are fighting very hard to change this pattern. We have not had a sufficient number of senior positions.

• 1635

**Mr. Chrétien:** Just to give you something that I share with the committee. I was a chairman of the Inter-American Development Bank. I tried to get one more federal bureaucrat there, and they told me to mind my own business that I was only the chairman. You know, it gave one a very funny feeling, anyway.

**Mr. S. Lewis:** Did you persevere?

**Some hon. members:** Oh, oh!

**Mr. Chrétien:** I could not persevere, because the year after, you know, I did not finish my term. We took Mr. Clark as Prime Minister.

[Traduction]

internationales, et d'autre part, les pays qui ne se plient pas aux règles du jeu devraient être expulsés de ces organisations. S'il ne se trouve plus de gens pour vouloir faire partie des Nations Unies, on rejoint l'observation de M. Pollock, à savoir que c'est parce que cette organisation ne répond plus aux attentes.

**M. Pollock:** En ce qui concerne la participation des Canadiens, j'ai déjà dit ce que j'en pensais. Je sais que la Commission de la fonction publique cherche à rendre cet objectif plus réalisable. A mon avis, cela pourrait se faire de façon plus large, plus active et plus cohérente, et serait tout à l'avantage du Canada ainsi que, espérons-le, de l'organisation elle-même. Je suis donc tout à fait d'accord là-dessus.

Quant à la question de l'expulsion de ceux qui ne versent pas leur contribution, c'est une question sur laquelle je devrais consulter un spécialiste du droit administratif, ce que je ne suis pas. Mais à ma connaissance, tous les gouvernements membres ont versé leur part du budget ordinaire; certains n'ont pas versé leur part sur les opérations militaires et autres, mais à ma connaissance, tous les gouvernements ont versé leur part du budget ordinaire.

**M. S. Lewis:** Me permettez-vous d'ajouter un mot, monsieur Chrétien? Si les pays n'ont pas versé leur part pendant trois ans—mes collègues me reprendront si je me trompe—ils perdent effectivement leur droit de vote aux Nations Unies, aux termes de l'article XIX, au bout de deux ans de non-paiement. L'Union soviétique a ainsi failli être suspendue de ses droits mais juste avant la réouverture de la session, elle a régularisé la situation, mais de justesse.

Mais si nous parlons de pays qui sont en retard dans leurs paiements, ce qui est effectivement le problème, ou qui laissent traîner les choses, je dois vous avertir que 151 pays sur 159 se trouvent dans ce cas. Le Canada, l'Australie, les Pays-Bas et les pays scandinaves sont à peu près les seuls pays à payer régulièrement à temps. Nous sommes à 35 jours de la fin de l'exercice financier des Nations Unies, et les rentrées ne s'élèvent qu'à 60 p. 100 du budget. Vous comprenez donc quelles sont les difficultés, et là encore on essaie de parvenir à un consensus. En ce qui concerne les Canadiens aux postes élevés des Nations Unies, vous avez absolument raison: ils sont trop peu nombreux, et nous faisons tout ce qui est en notre pouvoir pour changer cela.

**M. Chrétien:** Permettez-moi de mentionner un fait: J'ai été président de la Banque interaméricaine de développement, j'ai essayé d'y faire entrer un autre haut fonctionnaire du gouvernement fédéral et on m'a remis à ma place en me disant que ce n'était pas mes affaires, et que je n'étais que président. Cette petite mise au point faisait un drôle d'effet, vous savez.

**M. S. Lewis:** Est-ce que vous avez persévéré?

**Des voix:** Oh, Oh!

**M. Chrétien:** Cela ne m'a guère été possible, parce que je n'ai pas terminé mon mandat. C'est l'année où M. Clark est devenu premier ministre.

## [Text]

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Stackhouse.

**Mr. Stackhouse:** Thank you, Mr. Chairman. Ever since the beginning of the United Nations, there has been a multi-partisan support for Canada's involvement in the United Nations. I am sure that it is evident that it continues, and that this committee has no issue before it, such as shall we continue to support enthusiastically, and so on. We can assume that. We can take it for granted. Nonetheless, the green paper which is the basic agenda for this committee says:

Faith in multilateral institutions in general, and the UN in particular, is flagging. It is the UN security role that most needs attention.

Then it goes on to cite a number of cases where attention is required, in particular "the insufficient use of the Security Council's influence".

One could wish that the green paper had added, or even substituted, the word "authority" for "influence", because the charter of the UN does give the Security Council an authority that goes beyond assuming that the United Nations is just a talk-shop or a forum, or a place for resolutions. If the United Nations were being taken with utmost seriousness by its members, there would be a willingness to accept a multinational authority in the settling of international disputes.

The question that I wish to put to Ambassador Lewis and other members of the panel refers to the problem that he cited in his address to U.S.; namely the problem of sovereignty as a stumbling block in the path of the United Nations. It seems to me that the word, "absolute" might be added to the term "sovereignty". It is really the insistence on an unmodified, absolute sovereignty for each nation state that makes impossible the kind of action which was visualized by the drafters of the charter.

The question I wish to put to the Ambassador relates to the problem of sovereignty if problem it is. Namely, to what extent does he foresee possible that the United Nations and its members can persevere toward some adjustment of absolute sovereignty, so that there would be the possibility of the UN Charter working again, as on occasions, it has worked to enable the Security Council to intervene successfully in international disputes?

In the manner of the House of Commons, I wish to bootleg in a sub-question here, because time may prevent my getting a second shot at it. It is with particular respect in these days to the problem of terrorism, for war is now no longer a matter just between nation states, but it is also a matter between movements and humanity—just people. Surely it is a concern of all who are advocates of peace. I would ask him—in this year, when we are considering reform and restructuring of the United Nations—is there any possibility of our making even the slightest beginning to an adjustment of sovereignty to serve the cause of the UN settling disputes and achieving some measure of peace and order in an age that is rapidly becoming a terrorist age?

## [Translation]

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Stackhouse.

**M. Stackhouse:** Je vous remercie, monsieur le président. Depuis que les Nations Unies existent, tous les partis se sont entendus pour appuyer la participation du Canada à cette organisation. Nos sentiments sur ce point n'ont pas changé, et ce Comité n'a certainement pas à se demander si nous continuons à appuyer cette idée avec enthousiasme. Nous pouvons tenir cela pour acquis. Néanmoins, le Livre vert qui constitue, pour l'essentiel, le mandat de ce Comité, dit:

La foi dans les institutions multilatérales, et dans les Nations Unies en particulier, est en train de fléchir. C'est le rôle de sécurité des Nations Unies auquel il convient de donner le plus d'attention.

Suit une liste de cas où cette attention est nécessaire, en particulier le fait que l'on n'en appelle pas suffisamment au Conseil de sécurité pour user de son influence.

On pourrait souhaiter que le mot «autorité» ait été ajouté, voire substitué au mot «influence», car la Charte des Nations Unies ne donne pas au Conseil de sécurité une autorité autre que celle fondée sur la notion que les Nations Unies constituent simplement une tribune de débats, ou un lieu où l'on prends des résolutions. Si les Nations Unies étaient vraiment prises au sérieux par leurs membres, ceux-ci seraient disposés à accepter une autorité multinationale pour régler les différends internationaux.

La question que je veux poser à l'ambassadeur Lewis et à d'autres membres de la tribune se rattache au problème qu'il avait relevé dans son discours aux États-Unis, à savoir le problème de souveraineté comme obstacle sur le chemin des Nations Unies. Je crois qu'on pourrait ajouter l'adjectif «absolue» au mot «souveraineté». C'est l'insistance sur une souveraineté absolue, intangible pour chaque État-nation qui entrave le genre d'action envisagée par les rédacteurs de la Charte.

La question que je voudrais poser à l'ambassadeur se rattache au problème de la souveraineté, si tant est qu'il est problème. Dans quelle mesure envisage-t-il la possibilité que les Nations Unies et leurs membres parviennent à un compromis sur la notion de souveraineté absolue, afin que la Charte des Nations Unies puisse de nouveau être appliquée, comme elle l'a été à l'occasion, pour obtenir l'intervention du Conseil de sécurité dans les différends internationaux?

Comme il y aura probablement plus de temps pour le deuxième tour, je vais, à la façon de la Chambre des communes, tenter d'introduire ici en catimini une question accessoire. Il s'agit du terrorisme, qui est d'actualité de nos jours, car la guerre ne se déroule plus seulement entre États-nations, mais entre des mouvements politiques et des gens ordinaires, l'humanité en un mot. Cette question doit préoccuper tous ceux qui appellent de leurs vœux la paix. Je voudrais demander à l'ambassadeur, dans cette année où nous envisageons la réforme et la restructuration des Nations Unies, si nous avons la moindre chance de réviser notre notion de souveraineté pour servir la cause d'une Organisation des Nations Unies capable de régler les différends et d'instituer un peu d'ordre et de paix dans une époque que l'on peut de plus en plus qualifier d'ère du terrorisme?



## [Texte]

**Mr. S. Lewis:** You will recognize, Reg—if I may prevail on our past friendship—that this is possibly the most difficult of questions, and I will answer you as best I can. I just do not think so. Sovereignty is the guise behind which there lies a more fundamental flaw.

• 1640

The phrase which is congenitally heard around the United Nations is the absence of “political will”. The phrase “political will” is heard over and over and over again. It describes accurately, in its absence, the willingness of certain member states to initiate things, to honour things, or to reflect the intent of the resolutions. I am not sure this will change until there is a political success.

The United Nations desperately needs a political success to equal its economic and social successes. It desperately needs to resolve Cyprus. It desperately needs to stop the war between Iran and Iraq. It desperately needs to get independence for Namibia. I am choosing areas where there is a tremendous amount going on behind the scenes.

• 1645

If it can just have one political success, then it might ignite the resolve necessary to get the Security Council acting unanimously and with political will. But it has to have a breakthrough. A breakthrough has eluded it for years.

I am just now telling you what I hear all around me when I am there. The ultimate yearning is to be able to just do something. They almost had it for the Falkland Islands. The Secretary General in conjunction with Margaret Thatcher almost carved out a solution for the Falkland Islands, except that the Argentine regime at the time resisted it at the last minute. It would have revived the sense of political capacity of the United Nations.

They did stop the civilian bombing between Iran and Iraq for nine months. They thought they could go further, but it did not work. They thought they work closely on Cyprus about six months to a year ago. However, the coming elections have thrown everything into a state of inertia waiting for the outcome.

If they do not get the political success, then this sovereignty you talk of, the relinquishment of some sovereignty and the exercise of political will, will realistically not happen. We just have to keep at it eternally.

On terrorism, there is something moving in the UN. People may not take it seriously. It is moving under the aegis of the United States. There is looming for the first time—I do not want to sound silly—the possibility of a committee established at the highest of levels among certain nation states. It will develop a kind of position of guardianship and an effort to try to exchange information, to alert each other and to get states responding so rapidly that terrorist acts can be nipped in advance or in the bud. The United States is calling meetings

## [Traduction]

**M. S. Lewis:** Vous reconnaîtrez, Reg—si vous me permettez de rappeler ainsi notre amitié—que c'est la question la plus épineuse qui m'ait été posée, et j'y répondrai de mon mieux. Je n'en crois rien. Sous la façade de la souveraineté se cache une défectuosité bien plus fondamentale.

La phrase que l'on entend partout aux Nations Unies c'est l'absence de «volonté politique», et cette expression rententit partout. Elle décrit fidèlement, dans cette absence, la disposition de certains États-membres à entreprendre une action, à respecter des engagements ou à tenir compte de l'intention des résolutions. À moins d'un succès politique, je ne vois guère de changement en vue.

Les Nations Unies ont désespérément besoin d'un succès politique pour faire pendant à leurs succès économique et social. Il leur faut sortir de l'impasse de Chypre, mettre fin à la guerre entre l'Iran et l'Irak. Les Nations Unies ont désespérément besoin d'obtenir l'indépendance pour la Namibie. Je vous cite des cas où il y a toutes sortes de manoeuvres de coulisse.

Si les Nations Unies pouvaient obtenir un seul succès politique, cela amorcerait peut-être la réaction nécessaire pour que le Conseil de sécurité agisse unanimement et soit animé d'une volonté politique, mais il faudrait faire une percée, et voilà des années qu'on l'attend en vain.

Je vous dis simplement ce que j'entends de toutes parts lorsque je suis là-bas. Ce à quoi on aspire le plus profondément, c'est l'action. L'occasion est passée à portée de main lors de la guerre des Îles Falkland: Le Secrétaire général avait, conjointement avec Margaret Thatcher, élaboré un plan qui aurait résolu la question, mais le régime argentin de l'époque s'y est opposé à la dernière minute. C'eût été un ballon d'oxygène pour revigorer la capacité d'action politique des Nations Unies.

L'organisation est parvenue à arrêter pendant neuf mois les bombardements de cibles civiles entre l'Irak et l'Iran. Elle avait pensé aller plus loin, mais elle n'a pas été en mesure de le faire. Il y a un peu plus de six mois, elle espérait que la solution pour Chypre était en vue, mais les élections prochaines ont enlisé toute l'organisation dans l'inertie de l'attente.

Si les Nations Unies n'enregistrent pas de succès politiques, la souveraineté dont vous parlez, l'abandon d'une certaine mesure de souveraineté et l'exercice de volonté politique resteront chimériques. Nous devons donc poursuivre nos efforts.

En ce qui concerne le terrorisme, quelque chose bouge aux Nations Unies. Si improbable que cela paraisse à certains, on entrevoit le temps où la question du terrorisme relèvera des Nations Unies. Je ne veux pas paraître trop optimiste, mais c'est la première fois que l'on parle de la possibilité d'établir un comité de certains États-nations à l'échelon le plus élevé. Ce serait, en quelque sorte, un comité de tutelle qui s'efforcera d'aider à l'échange d'informations, d'alerter les uns les autres et de faire réagir les États si rapidement qu'il sera possible de



[Text]

even next week—I am going to one at lunch on Monday—at the highest level, in an effort to put in place some very specific response, specific to this session. Whether it will happen I have no idea, but they clearly feel the UN is a forum to try it with, and they are working at it.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** John Gellner has a footnote to this, Mr. Stackhouse.

**Mr. Gellner:** This absolute sovereignty has always been surrendered by the states. The United Nations is a voluntary alliance of so many countries. In this alliance treaty, which is a charter, the adherence to a charter, these countries have already surrendered absolute sovereignty. For instance, they have surrendered the right to wage war. Therefore, absolute sovereignty cannot be claimed in law by United Nations members because, by joining the alliance, these members have already surrendered certain sovereign rights, just as, let us say, the members of NATO have surrendered certain sovereign rights by joining this alliance. The trouble is not that there is still this total, as you say, absolute sovereignty. The trouble is that the members do not adhere to the agreement which they voluntarily made and which surrenders certain parts of their sovereignty.

**Mr. Stackhouse:** Quite right. Mr. Chairman, Professor Gellner and I are surely saying the same thing. The problem is that, if I might use terms that I have used on other occasions, we have been preaching international co-operation but we have been practising absolute sovereignty. The question is whether, after 40 years of this, during which we have had the loss of life equal to the loss during World War II, we can see the necessity to modify in practice the kind of sovereignty which new nations understandably treasure after years of colonialism. Nonetheless, it is working against their well-being in the long run.

Can Canada show an initiative here that would be effective? I plead with Ambassador Lewis not to lose his commitment to perseverance.

• 1650

**Mr. S. Lewis:** Oh, no, no, no. Indeed, let me tell you that on the question of Arctic sovereignty, by saying internationally that we would be governed by a decision of the International Court of Justice if challenged, it was a signal to nations at the UN, widely watched, that we would adhere to international law and in a sense forgo our sovereignty on this issue, had we wished to exercise it, which the United States, you will recall, just a few days before on the Nicaraguan situation had jettisoned. So we do those things as a country at crucial moments.

**Mr. Stackhouse:** Yes. Our record is good, and it gives us an opportunity to take an initiative, which at this 40th anniversary of the UN could be effective.

[Translation]

faire avorter les actes de terrorisme ou de les écraser dans l'oeuf. Dès la semaine prochaine, les États-Unis convoquent des réunions au plus haut niveau—je dois me rendre lundi à déjeuner à l'une de ces réunions—afin de mettre en place un dispositif permettant des réactions très spécifiques. Je ne sais pas s'il y a une chance pour que cela se concrétise, mais il est clair que les Nations Unies sont considérées comme le forum à cette fin, et que la question est donc à l'étude.

**Le coprésident (M. Hockin):** John Gellner voudrait ajouter quelque chose, monsieur Stackhouse.

**M. Gellner:** Les États ont toujours renoncé à cette souveraineté absolue. Les Nations Unies constituent une alliance volontaire d'un grand nombre de pays. Par ce traité d'alliance, qui est une charte, par l'adhésion à une charte, ces pays ont déjà renoncé à une partie de leur souveraineté; c'est ainsi qu'ils ont renoncé au droit de faire la guerre. C'est pourquoi les membres des Nations Unies ne peuvent en droit revendiquer la souveraineté absolue parce qu'en adhérant à l'alliance, ils ont déjà renoncé à certains de leurs droits souverains, de même que les membres de l'OTAN par exemple, ont, en adhérant à l'alliance, renoncé à certains des leurs. La difficulté ne tient pas à cette notion de souveraineté absolue, elle tient à ce que les membres ne respectent pas l'accord qu'ils ont accepté de signer et par lequel ils renoncent à certains aspects de leur souveraineté.

**M. Stackhouse:** C'est tout à fait exact. Monsieur le président, le professeur Gellner et moi-même disons la même chose. La difficulté est, pour reprendre des termes que j'ai utilisés en d'autres occasions, que nous avons prêché la coopération internationale mais pratiqué la souveraineté absolue. Mais après 40 ans d'une telle pratique, où les pertes de vies ont été aussi élevées que pendant la Deuxième guerre mondiale, il s'agit de savoir si nous voyons la nécessité de modifier en pratique le genre de souveraineté que chérissent bien naturellement des nations nouvellement constituées après des années de colonialisme. Néanmoins, à la longue, ce sont elles qui en pâtissent.

Le Canada est-il en mesure de prendre dans ces circonstances une initiative utile? J'exhorte l'ambassadeur Lewis à ne pas renoncer à persévérer.

**M. S. Lewis:** Non, pas du tout. Au contraire, à propos de la souveraineté dans l'Arctique, dire qu'en fait de contestation nous nous en remettrions à la Cour internationale de Justice signalait aux pays membres de l'ONU que nous reconnaissons la compétence de la cour à ce sujet, contrairement à ce qu'avaient fait les États-Unis quelques jours avant à propos du Nicaragua. Ce sont donc des choses que nous faisons à des moments cruciaux.

**M. Stackhouse:** En effet, nous n'avons rien à nous reprocher à ce sujet et cela nous permet de prendre une initiative qui pourrait être importante à l'occasion du 40<sup>e</sup> anniversaire de l'ONU.

[Texte]

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much, Mr. Stackhouse. Mr. Langdon.

**Mr. Langdon:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to focus, if I could, on the questions of success in the United Nations that are commonly recognized, those areas of economic and social development projects, and frankly to raise some questions. I do so with a sense of constructive criticism, which comes out of two and a half years spent in Africa in the field before coming back and being elected a member of this House.

Consistently, in country after country throughout Africa—and I found it to be similarly true in the more limited time I spent in Asia and Latin America—the UN agencies were seen in the field to be the agencies marked by gross bureaucratization, patterns of careerism, by a sense of political constraint that meant they were not the agencies that were taking the new development initiatives that were crucial, whether it be in East Africa, in Ethiopia, in southern Africa, or parts of Latin America and Asia.

I say this with great regret and with some exceptions, because I think there are some institutions like the UN Centre on Transnationals and UNIDO, perhaps the office of the UN Commissioner for Namibia, which have maintained a sense of morale and of activism. But the judgment in the field of our people, the CUSO volunteers who were working in these countries, was far, far too often that these UN agencies had become demoralized, had become dominated by people who were most concerned about their perks and their salaries, and they were no longer the driving, urgent forces to get social and economic change within the countries within which they worked.

Frankly, it came, Mr. Chairman, as something of a great shock to me. I put it to Mr. Lewis particularly as something I hope he will put high on his agenda as something to try to revise. I hope he has some sense that this revision is taking place. It is not just the UNESCOs of the world, but indeed, the FAOs which, for all their good purposes, were not succeeding in reaching the peasants and the working fishermen on the east coast of Africa or on the southern plains of Zimbabwe. Somehow there has to be a return to that sense of urgency and commitment which I think all of us in the United Nations want to see.

• 1655

Let me throw it out as a comment and first ask if your sense is different than mine. But I put it in terms of a person who heard this in country after country, from our people on the ground and from the peasants and workers on the ground, who experienced what agencies were actually doing.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Langdon to Ambassador Lewis or Mr. Pollock, or both.

**Mr. S. Lewis:** I think Mr. Pollock should start.

**Prof. Pollock:** It is a very legitimate question, and one of my suggestions was designed concretely, Mr. Langdon, to that question which I have heard and I have seen and, in certain

[Traduction]

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup, monsieur Stackhouse. Monsieur Langdon.

**M. Langdon:** Merci, monsieur le président. J'aimerais, si vous le permettez, revenir sur les succès habituellement reconnus aux Nations Unies, à savoir les projets de développement socio-économique. J'aurais quelques questions à poser et je le fais dans un esprit constructif après avoir passé deux ans et demi en Afrique avant de revenir au pays et de me faire élire à cette Chambre.

Dans tous les pays d'Afrique, et j'ai constaté à peu près la même chose, bien que mon séjour y soit plus bref, en Asie et en Amérique latine, les organismes de l'ONU sont considérés comme des monstres bureaucratiques où les gens s'installent pour faire carrière. Il apparaît que les contraintes politiques empêchent ces organismes de prendre les initiatives de développement essentielles, qu'il s'agisse de l'Est de l'Afrique, de l'Éthiopie, du Sud de l'Afrique ou de certaines régions d'Amérique latine et d'Asie.

Je dis cela avec beaucoup de regret et en reconnaissant qu'il y a évidemment certaines exceptions, car il y a certains organismes comme le Centre des sociétés transnationales et l'ONUDI peut-être aussi le bureau du commissaire de l'ONU pour la Namibie où le moral semble bon et où l'on paraît raisonnablement actif. Mais, d'après les Canadiens que nous avons sur le terrain, les bénévoles de CUSO qui travaillent dans ces pays, ces organismes sont dans une trop grande majorité démoralisés, dominés par des gens qui s'intéressent plus à leur salaire et aux avantages que leur rapporte leur poste qu'à l'évolution économique et sociale des pays dans lesquels ils travaillent.

Je vous dirais très franchement que j'ai été profondément choqué. J'espère que M. Lewis veillera à ce que l'on essaie de renverser la vapeur. J'espère qu'il considérera cette question prioritaire. Ce ne sont pas simplement les UNESCO du monde mais les FAO qui, malgré toutes leurs bonnes intentions, ne réussissaient pas à atteindre les paysans et pêcheurs de la côte Est de l'Afrique ou des plaines du Sud du Zimbabwe. Il faut que d'une façon ou d'une autre, on retrouve ce sens de l'urgence et d'engagement qui doit caractériser les activités des Nations Unies.

J'aimerais savoir si vous partagez l'opinion que je me suis faite après avoir entendu ce genre de commentaires dans tous les pays que j'ai visités, commentaires qui m'ont été faits par les Canadiens que nous avons sur le terrain, par les paysans et travailleurs qui dans ces pays constatent ce que font en fait ces organismes.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur l'ambassadeur ou monsieur Pollock, ou encore les deux.

**M. S. Lewis:** Je crois que M. Pollock devrait commencer.

**M. Pollock:** C'est une question que l'on peut en effet très légitimement se poser. C'est dans ce contexte que je faisais une de mes suggestions, car j'ai en effet souvent entendu ce genre



## [Text]

cases, which I chair. The UN is 40 years old; the UN is in many parts of the world. The UN is spread very thin, and there is an enormous number of tasks. Three billion people are in the developing world, and the UN Secretariat budget is equal to that of the New York City police department for eight months. There is a Spanish expression: From a pine tree, do not expect grapes. It cannot do all the things well.

What I had suggested was that the Canadian government, without any new budgetary expenditures but utilizing existing staff in External, in CIDA, in Finance and certainly in the Canadian mission to the UN in New York, should examine item by item, sub-element by sub-element, on the two grounds of relevancy and effectiveness. There are some entities that are extraordinarily relevant and extraordinarily effective, and I could list them if you wished. Then it is a continuum; there are others that I think are very relevant and not very effective at all. It is in that examination that I think we and many others could devote some effort, and I think it would be welcomed by the UN.

**Mr. S. Lewis:** Steven, I think the kind of examination which David Pollock is suggesting is useful. It is one of the things that is obviously emerging around the Central Secretariat of the United Nations, as I described just a little before you came in, to speak to the same anxiety: Is it doing the job with relevance and efficiency?

In fact, Canada, almost to a fault, has been pursuing internal scrutiny of the way these agencies are managed and operated, sometimes alienating good friends in the process. I will not name the ones we have gone after, but we take our role on the... [*Technical Difficulty—Editor*] We not only demand zero growth, but we demand a line-by-line justification for what is going on.

But I will tell you two things. First, the organizations you have named are precisely the organizations I would have thought were least effective, more hapless rather than more useful. I must say I have genuinely not heard so sweeping a criticism from people in analogous roles, from people in the non-governmental organizations. There are tremendously powerful NGOs—I love them—who associate and work with the UN, and while they have made criticisms about co-ordination of the kind David Pollock spoke of, they have not made criticisms of bureaucratization, careerism and political constraint, to use your words, in quite the way you have.

There are some organizations, I think, such as UNICEF, which are generally revered in the recipient countries. It may be just a distorted perspective of the UN, for all I know, but when you talk to the African ambassadors at the United Nations, they will tell you about UNICEF with not quite tears in their eyes but with a great deal of good feeling. And the same for the United Nations Development Program and for the United Nations High Commissioner for Refugees, whose work I witnessed myself in the Sudan and was quite overwhelmed by the demonstration of efficacy.

## [Translation]

de commentaires que, dans certains cas, je partage. Les Nations Unies ont 40 ans; elles sont présentes dans de nombreuses régions du monde. Elles ont tendance à s'éparpiller entre les innombrables tâches qui se présentent. Le monde en développement a une population de trois milliards et le budget du secrétariat de l'ONU est égal au budget de la police de la ville de New York pour huit mois. Un dicton espagnol invite à ne pas espérer qu'un pin produise de raisins. Les Nations Unies ne peuvent donc pas tout faire bien.

J'avais ainsi suggéré que le gouvernement canadien, sans engager de nouvelles dépenses budgétaires, mais en utilisant son personnel aux Affaires extérieures, à l'ACDI, aux Finances et évidemment à la Mission canadienne aux Nations Unies, à New York, examine point par point, chapitre par chapitre, le bien-fondé et l'efficacité des organismes de l'ONU. Il y a certaines entités qui sont extraordinairement efficaces et utiles. Je pourrais vous les énumérer. Il y en a d'autres qui sont également très utiles mais pas tellement efficaces. C'est un tel examen, que nous pourrions entreprendre avec beaucoup d'autres pays, qui pourrait être extrêmement utile aux Nations Unies.

**M. S. Lewis:** Je crois que le genre d'examen dont parle David Pollock pourrait en effet être très précieux. C'est une des choses dont il est évidemment question au Secrétariat central des Nations Unies, comme je le disais tout à l'heure avant que vous n'arriviez. On s'interroge sur son utilité et son efficacité?

En fait, le Canada a toujours effectué un examen interne de la gestion et des activités de ces organismes, au risque quelquefois de blesser certains bons amis. Je ne nommerai pas les organismes en question mais nous avons joué notre rôle à cet égard... [*Difficultés techniques—Editeur*] Nous exigeons non seulement une croissance zéro mais une justification ligne par ligne de ce qui se fait.

Je vous répondrai toutefois deux choses: d'une part, les organismes que vous avez nommés sont précisément ceux qui m'auraient paru les moins efficaces, les moins utiles. Je dois dire que je n'ai jamais entendu de critiques aussi générales de la part des représentants d'organismes non gouvernementaux. Certains de ces ONG sont extrêmement puissants et travaillent avec l'ONU. S'ils ont présenté certaines critiques sur la coordination dont parlait David Pollock, ils n'ont pas insisté sur la bureaucratisation, le carriérisme et les contraintes politiques, pour reprendre vos termes, autant que vous l'avez fait.

Certains organismes comme l'UNICEF sont de façon générale révéés dans les pays bénéficiaires. C'est peut-être ne perspective déformée de l'ONU mais lorsque vous parlez aux ambassadeurs africains aux Nations Unies, ils évoquent l'UNICEF avec beaucoup d'émotion, pour ne pas dire avec les yeux humides. Même chose pour le programme de développement des Nations Unies et pour le Haut-Commissariat aux réfugiés que j'ai vu à l'oeuvre au Soudan et qui m'a semblé extraordinairement efficace.



[Texte]

• 1700

Now there are also organizations—I do not want to be invidious; you named one quite accurately—which are causing real consternation because of their management, because of the way they are handled, and maybe ego maniacal management robs them of the kind of feeling and commitment which was once true. Or maybe that is inevitable after 40 years.

There is an effort, if not to restore it at least to appraise it, and I will take very, very seriously what you have said. I know that the experience with the Organization for Emergency Assistance in Africa, which was established in response to the famine, has been enormously valuable this year in the life of the United Nations. It has exposed the duplication. It has revealed the competing agencies. It has demonstrated that there are power centres operating, and I think it has resulted in a sense that the system does have to be rationalized, does have to be stirred up, and when we get rid of the emergency and put it back into the long term, I sense in the UN system that we will try to handle it more intelligently.

I must admit I have not heard anything quite so sweeping in its concern from any of the NGOs who are involved.

**Mr. Langdon:** Can I just finish one last comment?

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Very quickly, otherwise we are not going to have time for everybody else.

**Mr. Langdon:** I want to make it quite clear that it is a cry from the heart, not from me but from a wide variety of Africans and NGO institutions working on the ground floor throughout Africa which has reached the point I find just devastating. UN agencies are so often being seen as part of the problem instead of part of the solution, and it simply has to change if that commitment to social and economic progress, which I agree with you is at the heart of what the UN can do, is going to be achieved.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Professor Pollock, a quick response.

**Prof. Pollock:** May I just say that I think that statement should be disaggregated. That is my point. That is a general statement of rather broad dimensions, and I think it should be disaggregated.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Can I make a very quick interjection here and ask my question now, because it follows on with what Mr. Langdon was speaking about?

In cases where units of the UN family take on an operational role, especially in the Third World, I would like to ask if they are as effective and autonomous as they might be. I am thinking of the WHO, the FAO, the handling of refugee problems, and so on. The worry I have is that UN operational units become very deferential to the host country and do not pursue their mandate perhaps as vigorously as they should, because they may have to be political. I am asking: Is there greater scope? We want to deal with this in our report. Is there greater scope for greater operational collaboration with interested and effective NGOs, non-government organizations, which can be a little more irreverent and a little more persist-

[Traduction]

Il y a également des organismes—je ne veux pas les citer mais vous en avez mentionné un à juste titre—dont la gestion nous consterne vraiment car ils ont perdu tout sens de l'engagement. À moins que ce soit inévitable après quarante ans.

On essaie sinon de restaurer ce sens de l'engagement, du moins de l'évaluer et je prends vos remarques tout à fait au sérieux. Je sais que pour les Nations Unies, l'organisation de secours d'urgence en Afrique fut extrêmement utile dans le contexte de la famine. Cela a fait ressortir le double emploi, l'existence d'organismes concurrents. Cela a montré qu'il y a des forces en activité et a prouvé qu'il fallait rationaliser le système, remuer les choses. Lorsque la période de crise sera passée et qu'on envisagera la question à long terme, on essaiera, je crois, à l'ONU d'envisager un système plus intelligent.

Je dois toutefois admettre que je n'ai jamais entendu une critique aussi sévère de la part des ONG concernés.

**M. Langdon:** Me permettez-vous encore une remarque?

**Le coprésident (M. Hockin):** Très rapidement si nous voulons donner la parole à tout le monde.

**M. Langdon:** Je veux absolument préciser que c'est un cri du coeur, non pas de moi mais de tout un éventail d'Africains et d'organismes non-gouvernementaux qui travaillent dans toute l'Afrique. Les organismes de l'ONU sont tellement souvent considérés comme partie du problème plutôt que partie de la solution qu'il faut que les choses changent si l'on veut rétablir l'objectif de progrès socio-économiques qui, comme vous le dites, doit au coeur de toute activité de l'ONU.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Pollock, rapidement.

**M. Pollock:** Permettez-moi simplement de dire qu'il faudrait, à mon avis, ne pas maintenir le caractère aussi général de cette critique. Ces dimensions sont trop larges pour être maintenues comme telles.

**Le coprésident (M. Hockin):** Me permettez-vous de poser ma question tout de suite car elle a trait ce que disait M. Langdon?

Lorsque certains éléments de la famille des Nations Unies jouent un rôle opérationnel, surtout au Tiers-Monde, sont-ils aussi efficaces et autonomes que possible. Je pense à l'OMS, à la OAA, à la façon dont sont traités les problèmes des réfugiés, etc. Je crains que les unités opérationnelles des Nations-Unies deviennent très respectueuses des pays autres et ne poursuivent peut-être pas leur mandat aussi vigoureusement qu'elles le devraient du fait de considérations politiques. J'aimerais donc savoir s'il faut envisager une collaboration opérationnelle accrue avec des organismes non-gouvernementaux intéressés et efficaces qui peuvent se montrer peut-être un peu moins respectueux et un peu plus vigoureux à l'égard des pays où ils opèrent? Il nous faudra en parler dans notre rapport et je

[Text]

ent and not be so deferential perhaps to the host country? I will ask that first to you, Professor Pollock.

**Prof. Pollock:** Certainly, I think the concept of more collaboration with NGOs should be supported. I think the link between the macro organizations which are global and the NGOs working very close to the village level and the rural level is extraordinarily important. I believe that is absolutely essential.

As for the three agencies you mention, I am simply not competent on the United Nations High Commissioner for Refugees. FAO has had its share of criticisms, and it undoubtedly could be given a very careful examination. In my opinion, WHO, especially through its regional decentralization—you know there is a regional subsidiary called PAHO, the Pan American Health Organization which is headquartered in Washington with which Canada is involved, is highly effective in Latin America. It is regionally focused.

• 1705

That is something which I think might be considered by your committee: the extent to which a global organization can be decentralized regionally in order to take account of the realities. Latin America simply is not Africa. It is where Africa may be 30 or 40 years from now. Latin America is a middle-income continent—with pluses and minuses attached to that phrase.

So the decentralization geographically of global entities is an issue, Mr. Chairman, which I think would merit very close scrutiny by your committee.

**Mr. S. Lewis:** I do not know enough, Mr. Chairman, about the individual organizations. They are certainly autonomous. One of the reasons for the difficulties with UNESCO, one of the reasons for the current difficulties with FAO, is exactly the fact of autonomy. If either Embauer or Saouma is deferential to anyone, I have yet to hear about it. So I would be surprised if they have conveyed that to their regional people—although the point Prof. Pollock is making about the decentralization is good.

May I say something about the NGOs, which I feel, 'straight from the heart'—I want to make sure the title is right... well, now that we are fronting for the Liberals in Ontario, I feel I can do it here as well.

Mr. Chairman, apart from the sense of being there and watching countries participate, and Canada's role, what has had the greatest single impact on me in my slightly more than a year is the role of the NGO community. It is absolutely magnificent. It does not let any delegation off the hook. It insists on making bureaucratic questions human questions. It keeps after everyone. It might well be that this country could give to the activist NGOs the kind of central role, the additional support in foreign policy activity, the way we use them in an organization like the UN... give them some stronger special place.

[Translation]

demanderais d'abord à M. Pollock s'il pourrait nous donner son avis.

**M. Pollock:** Je crois qu'il faut encourager une collaboration accrue avec les ONG. La relation entre les macro-organismes qui ont une portée internationale et les organismes non-gouvernementaux qui travaillent plus directement à l'échelon des villages et des régions rurales est extrêmement importante. C'est tout à fait essentiel.

Quant aux trois organismes que vous mentionnez, je ne connais tout simplement pas assez le Haut-Commissariat aux réfugiés. L'OAA a été pas mal critiquée et pourrait certainement faire l'objet d'un examen très attentif. À mon avis, l'OMS, surtout grâce à sa décentralisation régionale—vous connaissez sa filiale régionale qui est l'OPS, l'Organisation pan-américaine de la santé dont le siège social se trouve à Washington et à laquelle participe le Canada—est extrêmement efficace en Amérique Latine. Ses activités sont régionales.

C'est à mon avis quelque chose que pourrait examiner votre Comité: dans quelle mesure un organisme mondial peut-il être décentralisé afin de mieux tenir compte des réalités régionales. L'Amérique Latine n'est en effet pas l'Afrique. Elle est peut-être dans la situation où se trouvera l'Afrique dans trente ou quarante ans. L'Amérique Latine est un continent où les revenus sont moyens—avec les plus et les moins que cela entraîne.

Ainsi la décentralisation géographique des entités mondiales est une question qui mériterait d'être étudiée sérieusement par votre Comité.

**M. S. Lewis:** Je ne connais pas suffisamment les organismes en question. Ils sont tout à fait autonomes. Une des raisons pour lesquelles il y a des difficultés avec l'UNESCO, actuellement avec la l'OAA, est justement cette autonomie. Si Embauer ou Saouma fait preuve de déférence à l'égard de quiconque, je ne suis certainement pas au courant. Je serais ainsi surpris que cela ait été communiqué dans les régions bien que M. Pollock ait tout à fait raison quant à la décentralisation.

Permettez-moi maintenant un commentaire sur les ONG qui *straight from the heart*, j'espère que c'est le titre exact... maintenant que nous faisons alliance avec les Libéraux en Ontario, je peux probablement le faire également ici.

Outre le fait que je suis là-bas et que je vois participer les différents pays, que je constate le rôle que joue le Canada, ce qui m'a le plus impressionné depuis un peu plus d'un an que je suis aux Nations Unies, c'est le rôle que jouent les ONG. Ils sont magnifiques. Ils ne laissent la paix à aucune délégation. Ils les obligent à considérer l'aspect humain de toute question bureaucratique. Ils sont sur le dos de tout le monde. Peut-être ainsi le Canada pourrait-il donner aux ONG très actifs le genre de rôle central, additionnel, que nous leur donnons au sein d'un organisme comme les Nations Unies où ils ont une place tout à fait spéciale.



[Texte]

When I think of CUSO, when I think of WUSC, when I think of OXFAM, when I think of the Y, when I think of the experience cumulatively around the world in these economic issues, it is really something to behold. Or when I hear from Amnesty or the churches on human rights issues, or Operation Dismantle, or Project Ploughshares on peace and security issues, these people are so *au courant*, they are so close to it, they know so much, they provide so much... Dare I utter the ultimate heresy? They sometimes provide as much as the Department of External Affairs—I am sure without the same glistering insight, but certainly with some feeling.

I like what you are saying. I think it is important.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** To be very pointed, in our report, if we ask ourselves this question, where should our multilateral money go, should we move more of it to NGOs and out of the UN, I just looked at the statistics. We spend as much on the UN as Great Britain does; two-thirds of what Germany spends; half of what Japan spends. Japan has four times our GNP. What is going on? We are spending this money there; and that is fine. Maybe we would be wiser to look at a slice of that going to some NGOs; or maybe we would be wiser to do both. That is why I am asking.

**Mr. S. Lewis:** You know my ideological background. I just think you should continue to give as much as you have been giving and then find some more for the NGOs.

Mr. Chairman, I want again to reinforce the point you are making. Do you know that in overall contribution in dollars and in contributions in kind it looks as though Canada ranks about fourth in the total international community through the UN and multilateral agencies? That is extraordinary. That is why we have the presence and the clout we do. That is why we are taken seriously.

**Senator Grafstein:** I want to go along the same lines as the chairman's question. Ambassador Lewis, Prof. Pollock, and John Gellner, if one examines your critique, as opposed to your praise, all of you have made a very central and very telling argument against the United Nations, in effect. Pollock has said we cannot really get the United Nations to be effective in its current form; it has to be decentralized to get closer to the issues.

• 1710

Mr. Gellner said 169 armed conflicts since World War II. My count based on some of the material I have is that over 300 wars have happened outside the United Nations. If you take a look at the United Nations today, Canada's great thrust in South Africa is not through the United Nations but is through, in effect, the Prime Minister's establishment of a group of wise men through the Commonwealth. If you take a look at the Falklands, the United Nations did not follow through. If you take a look at Namibia, the Security Council is impotent to follow through on its own resolution. If you take a look at Iran-Iraq, over a million people have died in Iran-Iraq in the last two years and still the United Nations is impotent because it is dealing with a lot of other baggage.

[Traduction]

Je pense à CUSO, à l'EUMC, à OXFAM, au Y, à l'expérience de tous ces organismes dans le monde, c'est vraiment extraordinaire. Ou quand j'entends parler d'*Amnesty* ou des églises qui défendent les droits de la personne, d'Opération démantèlement ou de *Project Ploughshares* sur les questions de paix et de sécurité, tous ces gens-là sont tellement au courant, tellement au fait de toutes ces questions, savent tellement de choses... je dirais même, au risque de paraître hérétique, autant que le ministère des Affaires extérieures—même si certaines de ces informations n'ont pas le même poli.

Ce que vous dites me paraît très important.

**Le coprésident (M. Hockin):** Si dans notre rapport nous nous demandons où engager nos subventions multilatérales, devrions-nous préconiser un mouvement vers les ONG plutôt que vers l'ONU? Nous versons autant à l'ONU que la Grande-Bretagne; deux tiers de ce que verse l'Allemagne; la moitié de ce que verse le Japon. Le Japon a un PNB quatre fois supérieur au nôtre. Qu'est-ce qui se passe? Nous engageons ces fonds de cette façon et c'est très bien mais peut-être serait-il plus sage d'envisager d'en verser une partie à certains ONG; ou de faire les deux. C'est pourquoi je pose la question.

**M. S. Lewis:** Vous connaissez mes tendances idéologiques. J'estime qu'il faudrait continuer à donner autant et trouver d'autre argent pour les ONG.

Monsieur le président, je veux insister sur ce que vous dites. Savez-vous que pour ce qui est de sa contribution globale monétaire et de ses contributions en espèces, le Canada arrive au quatrième rang mondial pour l'ONU et les organismes multilatéraux? C'est extraordinaire. C'est pourquoi nous sommes aussi présents et c'est ce qui explique notre influence. C'est pourquoi l'on nous prend au sérieux.

**Le sénateur Grafstein:** J'aimerais revenir sur la question du président. Monsieur l'ambassadeur, monsieur Pollock et monsieur Gellner, si l'on examine vos critiques, plutôt que vos louanges, vous avez tous parlé de façon très révélatrice contre les Nations Unies. Monsieur Pollock a déclaré que nous ne pouvions espérer que les Nations Unies soient efficaces sous leur forme actuelle. Qu'il fallait décentraliser cette organisation pour la rapprocher de la réalité.

M. Gellner a parlé de 169 conflits armés depuis la seconde guerre mondiale. D'après les documents à ma disposition, j'ai compté qu'il y avait eu plus de 300 guerres en dehors du réseau d'influence des Nations Unies. Si vous considérez les Nations Unies aujourd'hui, le rôle du Canada en Afrique du Sud ne passe pas par les Nations Unies mais par un groupe de sages qu'a constitué le premier ministre par l'intermédiaire du Commonwealth. Si vous considérez les Falklands, les Nations Unies n'ont pas suivi. Prenez la Namibie, le conseil de sécurité ne peut appliquer sa propre résolution. Regardez l'Iran et l'Iraq, plus d'un million de personnes sont morts au cours des deux dernières années et les Nations Unies se trouvent impuissantes car encombrées par des tas d'autres choses.



*[Text]*

So one argues that the polarization, the extremism and the radicalism put the disputants to a conflict in a position... Even those who are the extremists who have caused the problem in the United Nations are the first ones to say: Gee, when I have a problem, United Nations, get away from me.

Iran: extremism in the United Nations, and then when it itself is party to a dispute they are the first ones to say: You, Secretary General, stay away from my house.

So does that not indicate to the three of you that perhaps our thrust through the multilateralism of the United Nations is we are putting too much stress at the United Nations and it is moving too slowly and we should really take a look at a new tack or a new strategy of developing, as former Prime Minister Trudeau did, to energize the peace issue through multilateralism outside the United Nations? Should that not be the new strategy, and is that not the thrust of the green paper, that the United Nations is old, varicose veins, carrying too much age and baggage, too much extremism, too much polarization? Maybe the newer thrust, where we have to move more quickly, is not in a bilateral way but in this sort of new multilateral way.

**Mr. S. Lewis:** Do you want me to take the first crack?

**Senator Grafstein:** I would like to hear from all of you on that.

**Mr. S. Lewis:** That is why I said the first. Gerry, I just think you are too apocalyptic.

**Senator Grafstein:** It is a problem of my race.

**Mr. S. Lewis:** Well, for me then it would be a double problem of ethnicity and ideology. I know one can put that most severe interpretation on it. I think it is a little unfair. All you are describing is I think what the panelists have said, that there are enormous problems. But one must also look at the strengths. You work away at the problems, you take advantage of the strengths, and at some point you may break through.

There is a vote taking place in the UN General Assembly this afternoon on the Falklands on a new resolution from Argentina, which everybody behind the scenes has said may now form the basis for negotiation for the first time because there is a new government in Argentina. So there may be a political success on that level which has been eluding us, and I think one has to wait for that.

My answer, with respect, is: What the devil are we achieving in the other areas? If you do not want to include bilateral, although we have tried that and it has not worked, you cannot very well try regional. God knows, there have been more regional initiatives on the Middle East than one cares to name. It has not worked. And, with the greatest regard in the world, the former Prime Minister's peace initiative did not exactly galvanize the world.

These things outside of the United Nations do not always work as well. I am just saying...

**Senator Grafstein:** He was politically interrupted.

*[Translation]*

On peut prétendre que la polarisation, l'extrémisme et le radicalisme ont mis les protagonistes en situation de conflits... Même les extrémistes qui ont causés le problème aux Nations Unies sont les premiers à dire que lorsqu'ils ont un problème, ils préfèrent que les Nations Unies n'interviennent pas.

Pour l'Iran, on parle d'extrémisme aux Nations Unies et lorsque ce pays se trouve partie à un conflit, il est le premier à dire: Secrétaire général, ne venez pas vous mêlez de mes affaires.

N'en concluriez-vous donc pas tous les trois que notre insistance sur le multilatéralisme des Nations Unies nous empêche d'avoir une action plus rapide et qu'il faudrait en fait envisager une nouvelle voie ou une nouvelle stratégie, comme l'avait fait le premier ministre Trudeau pour poursuivre plus activement l'objectif de paix en dehors des Nations Unies; ne devrait-on pas examiner une nouvelle stratégie et n'est-ce pas ce que laisse en fait entendre le Livre vert, à savoir que les Nations Unies sont une organisation trop vieille et trop pesante où l'extrémisme et la polarisation sont trop poussés? Peut-être faut-il envisager plutôt une action plus rapide, par voie non pas bilatérale mais par une nouvelle voie multilatérale.

**M. S. Lewis:** Voulez-vous que je commence?

**Le sénateur Grafstein:** J'aimerais vous entendre tous à ce sujet.

**M. S. Lewis:** C'est pourquoi j'ai demandé si vous vouliez que je réponde le premier. Tout d'abord, vos propos sont trop apocalyptiques.

**Le sénateur Grafstein:** C'est le problème de ma race.

**M. S. Lewis:** À mon avis, il y aurait alors un double problème d'ethnicité et d'idéologie. Je sais que l'on peut être aussi sévère que vous l'êtes. Je trouve toutefois que c'est un peu injuste. Vous répétez en fait ce qui a été dit, à savoir qu'il y a des normes-problèmes. Il faut toutefois également considérer les points forts. On travaille au problème et l'on se sert des points forts pour essayer de parvenir à une solution.

L'Assemblée générale des Nations Unies vote cet après-midi sur une nouvelle résolution de l'Argentine à propos des Falklands. Tout le monde a dit en coulisse que cette résolution pourrait maintenant être la base de négociations puisqu'il y a un nouveau gouvernement en Argentine. Peut-être a-t-on remporté là un succès politique qui nous a échappé jusqu'ici et c'est ce qu'il faut espérer.

Maintenant, qu'avons-nous réussi dans les autres domaines? Si vous ne voulez pas inclure la voie bilatérale, alors que nous l'avons vainement essayée, il est difficile d'essayer une intervention régionale. Dieu sait que l'on a tenté énormément d'initiatives régionales au Moyen-Orient. Cela n'a pas marché. Et malgré tout le respect que j'ai pour lui, l'initiative de paix de l'ancien premier ministre n'a pas vraiment galvaniser le monde.

Ce que l'on fait en dehors des Nations Unies ne marche pas toujours si bien. Je dis simplement...

**Le sénateur Grafstein:** Il a été politiquement interrompu.

*[Texte]*

**Mr. S. Lewis:** It was politically interrupted. You will forgive me; it was fated even before the interruption.

I suspect that the UN continues to be as one recourse a very strong and useful mechanism, and what it is suffering from is exactly your diagnosis, 40 years. It has been around for a while; it needs some revitalization; it needs some internal scrutiny; it needs a shot in the arm. Maybe we can give it, as has been suggested; maybe others will give it. But I do not think you can abandon it. This is too blessed international a world. If one is dealing with terrorism on the one hand and drugs on the other, how do you not have an international organization? You cannot do it, and you are not going to construct one outside. It is just not going to happen in this crazy universe. It is going to happen through the UN to the extent that we can forge it, and I would be very sad indeed if multilateralism was jettisoned on the grounds that this lunatic world cannot solve its problems. It has not solved its problems with or without the United Nations before it.

• 1715

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** John Gellner.

**Mr. Gellner:** If you speak about maintaining peace, I would first take issue with something Professor Pollock said—that human suffering, hunger, and so on produces war. Wars are produced by people who are not hungry, who are not suffering, who want more power. That has always been thus, and is still so.

We have more wars than ever before because we have more nation states. Of the members of the United Nations, only 28 are democracies where the people in power are under very tight scrutiny from the nation. In all the others, the people in power do what pleases them; they are trying to extend their power. To achieve peace, which is of course a dream somewhere, would be to form bigger organizations, bigger regional organizations, reduce the number of nation states, reduce the number of dictators who are fighting one another while having their own funds in numbered Swiss bank accounts.

If there is any way of doing it, it would be these regional organizations, perhaps only six, seven, eight in the world. But on the contrary: there are more and more nation states and therefore more and more basis for conflict. So I do not the United Nations can do anything on the peacekeeping front except provide this platform for talking, perhaps have some influence by giving advice and so on. But it will not stop warfare.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Professor Pollock, we have two final questioners, Pat Crofton and Jim Manly.

**Prof. Pollock:** Yes. I have two very strong points. First, I stand very much by my statement that I feel that poverty and disparities do breed instability. Mr. McNamara is reported to have become the President of the World Bank after being Secretary of Defense with the famous scatter diagram showing conflicts in the world measured by income per capita. So I feel that if the alien ideologies, however defined in Central

*[Traduction]*

**M. S. Lewis:** Ma foi, je vous demande pardon, mais il avait échoué avant d'être interrompu.

Je crois que les Nations Unies restent un mécanisme à la fois très solide et très utile bien qu'elles souffrent certainement de vétusté. Cet organisme a 40 ans et doit être rajeuni, réexaminé, relancé. Peut-être pouvons-nous l'aider, comme certains l'ont dit; peut-être que d'autres seront appelés à le faire. Je ne pense pas toutefois que l'on puisse l'abandonner. Nous vivons dans un monde trop international. Quand on traite d'un côté de terrorisme et de l'autre de drogue, comment envisager de le faire autrement qu'à l'échelon international? C'est impossible et on ne peut envisager un organisme international en dehors des Nations Unies. C'est inimaginable dans notre univers. Si c'est possible, ce sera par l'intermédiaire des États-Unis et je serais très triste que l'on rejette le multilatéralisme sous prétexte que ce monde fou n'est pas capable de résoudre ses problèmes. Or ce n'est pas à cause des Nations Unies qu'il n'a pas résolu ses problèmes.

**Le coprésident (M. Hockin):** John Gellner.

**M. Gellner:** À propos de paix, je réfuterai tout d'abord ce qu'a dit M. Pollock à savoir que les souffrances humaines, la faim, etc. provoquent la guerre. Les guerres sont le fait de gens qui n'ont pas faim, qui ne souffrent pas mais qui veulent plus de puissance. Cela a toujours été ainsi et ça n'a pas changé.

Nous avons plus de guerres que jamais parce que nous avons plus d'états. Vingt-huit membres seulement des Nations Unies sont des démocraties ou ceux qui détiennent le pouvoir sont surveillés de très près par la nation. Dans tous les autres pays, ceux qui sont au pouvoir font ce qu'ils veulent; ils essaient d'élargir leur sphère d'influence. Pour obtenir la paix, ce qui est évidemment un rêve, il faudrait constituer des organismes plus grands, des organismes régionaux plus importants, réduire le nombre d'états, le nombre de dictateurs qui se battent entre eux alors qu'ils ont leur compte bancaire en Suisse.

La seule façon d'espérer la paix est de passer par des organismes régionaux, organismes qui devraient être limités à six, sept ou huit dans le monde. Or il y a de plus en plus d'états et de plus en plus de raisons de conflit. Je ne crois donc pas que les Nations Unies puissent faire quoi que ce soit pour le maintien de la paix sinon offrir une tribune et avoir quelque influence par les avis qui peuvent y être exprimés. Ce ne sont pas les Nations Unies qui arrêteront les guerres.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Pollock, il y a encore deux personnes qui voudraient vous poser des questions, Pat Crofton et Jim Manly.

**M. Pollock:** D'accord, mais j'ai deux choses très importantes à dire. Tout d'abord, je réitère que la pauvreté et les disparités sont facteurs d'instabilité. On dit que M. McNamara est devenu de la Banque mondiale après avoir été Secrétaire de la Défense parce qu'il avait présenté un tableau mesurant les conflits dans le monde en fonction du revenu par habitant. Je crois donc que si les idéologies étrangères, aussi définies soient-



*[Text]*

America, left tomorrow, conflict would not stop in Central America.

The second point is that I do not feel one should condemn the UN development system because there have been specific and often blatant examples of lack of success. I would be delighted to list where I think there have been undoubted and continuing and strong and highly effective examples—just to be specific, IBRD, IDA, IFAD, UNICEF, ICAO. ICAO: not many people know that we have a specialized agency in Canada that is extraordinarily important not only for hijacking but for normal commercial airline safety. We take for granted that all airlines, runways, pilots, and controllers are following a standard methodology. We take that for granted. Well you cannot take that for granted. ICAO is constantly involved with that very important issue. Forget about the drama of hijacking and terrorism; just ask about ordinary safety.

So I think we are in danger of looking at a rusting machine on a dock and saying that CIDA's aid is not effective. I would go further, Mr. Chairman: If the UN development system disappeared, CIDA would be hard-pressed to fulfil Canada's own objectives for development on its own. In other words, many of the elements that I have mentioned are adjuncts. CIDA uses them. And what worries me is that the share of total CIDA through-put to multilateral is falling, not rising.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Okay. Mr Crofton.

**Mr. Crofton:** Thank you, Mr. Chairman. With three such distinguished panelists one can think of about 100 questions, but I will stick with one and see how the time goes.

All of us, I guess—Canadians at home and other countries abroad—recognize that to a degree we are hostage to the argument between the two superpowers. I appreciate that the United States, on the one hand, has a number of close friends, of whom we are numbered as one. To a degree, in the negotiations they embark on at summits and other occasions, within certain limits, they are representing our interests at the same time. Of course, we are all frustrated that the summit does not produce more tangible results. I am not saying that what happens is inconsequential.

• 1720

As a country, we opted not to participate formally in SDI. What opportunities does this open up to us? What initiatives, if any, can we take through the United Nations, and speaking to other middle powers, to try to help polarize some of this world opinion, which I think is clearly there, that this endless sabre-rattling has to be turned down and that we have to work toward some form of disarmament. Is there something we can be recommending to the government, from this committee? Perhaps I will start with Mr. Gellner. He has had a bit of a rest.

**Mr. Gellner:** I am not so much concerned with sabre-rattling, but with sabre-using. I have never believed in the likelihood of a war between the superpowers or a nuclear war and so on, because I have never believed in the possibility of

*[Translation]*

elles en Amérique Centrale, devaient disparaître, les conflits ne cesseraient pas en Amérique Centrale.

Deuxièmement, je ne pense pas que l'on puisse condamner le système de développement des Nations Unies parce qu'il y a eu des exemples précis et frappants d'échecs. Je serais ravi d'énumérer des exemples tout à fait probants de succès très réels, comme la BIRD l'AID, le FIDA, l'UNICEF, l'OACI. Peu de gens savent que nous avons un organisme spécialisé au Canada qui est extrêmement important non seulement pour les détournements mais également pour la sécurité normale sur les lignes aériennes commerciales. Nous prenons pour acquis que toutes les lignes aériennes, toutes les pistes, tous les pilotes et tous les contrôleurs suivent des normes précises. L'OACI s'occupe constamment de cette question extrêmement importante. Oubliez le drame des détournements et du terrorisme; pensez simplement à la sécurité ordinaire.

Nous risquons ainsi de dire que puisque la machine semble rouiller, l'aide apportée par l'ACDI est inefficace. J'irais même plus loin, si le système de développement des Nations Unies venait à disparaître, l'ACDI aurait du mal à poursuivre seule les objectifs canadiens de développement. Autrement dit, nombre des éléments que j'ai mentionnés sont complémentaires. L'ACDI y a recours. Ce qui m'inquiète, c'est que l'apport de l'ACDI aux initiatives multilatérales diminue plutôt que d'augmenter.

**Le coprésident (M. Hockin):** Bien. Monsieur Crofton.

**M. Crofton:** Merci, monsieur le président. Devant un groupe d'invités aussi impressionnant, on aurait des centaines de questions à poser mais je vais commencer par en poser une.

Nous reconnaissons tous, que nous vivions au Canada ou à l'étranger, que dans une certaine mesure, nous sommes les otages des deux superpuissances. Il est vrai que les États-Unis, pour leur part, ont un certain nombre de bons amis, dont nous faisons partie. Dans une certaine mesure, quand ils s'embarquent dans des négociations lors de sommets ou à d'autres occasions, ils représentent également nos intérêts. Nous sommes évidemment toujours déçus qu'un sommet ne donne pas de résultats plus tangibles. Cela ne veut pas dire que ce ne soit pas important.

Notre pays a choisi de ne pas participer officiellement à l'IDS. Quelles possibilités cela nous offre-t-il? Quelles initiatives, s'il en est, pouvons-nous prendre par l'intermédiaire des Nations Unies, en nous adressant à d'autres puissances intermédiaires, afin d'essayer de polariser une partie de l'opinion mondiale afin que l'on comprenne qu'il est plus que temps d'arrêter le bruit incessant des armes et qu'il faut parvenir à une forme de désarmement. Le Comité ne devrait-il pas recommander quelque chose au gouvernement? J'aimerais tout d'abord entendre M. Gellner car il se repose depuis un certain temps.

**M. Gellner:** Ce n'est pas tellement le bruit des armes mais leur usage qui m'inquiète. Je n'ai jamais cru à une guerre entre les superpuissances ni à une guerre nucléaire, etc., car je n'ai jamais cru à la possibilité de guerre nucléaire limitée. Certes,



## [Texte]

limited nuclear war. Of course, sabre-rattling is very bad. What the United Nations should do is something against the use of sabres, because people are not dying in the world and dying of hunger in connection with this because money is spent on armaments, like in Ethiopia, instead of on food. They die of the actual warfare. The trouble with such organizations, such NGOs as Operation Dismantle, is, let us say, a focusing on something which may happen instead of focusing on what is happening. Here, we should find some kind of a way of stopping it or of limiting it.

The great casualties all over the world are produced by weaponry which can only be produced by a limited number of countries, industrialized countries or those close to industrialization. Therefore, these initiatives which I mentioned, in the field of the arms trade, are achievable, if one could only persuade the Third World Countries that it is not a question of life and death whether they have guided missiles and jet aircraft. The arms trade is entirely a seller's market. The buyers are lined up as long as you can see. The arms trade is fed by the users.

Here is a field, a practical field, where something could be done. Let us come back to the Malta resolution of 1965. Let us start with the registration of arms transfers. Then let us, perhaps, have an agreement that foreign aid will be limited if money is spent on sophisticated armaments. The casualties would be very much less if the wars were waged with rifles only. Now, here are practical things.

If I could give advice, I would say: Let us not forget about what could happen in the next century or something. However, let us do something positive about the slaughter which is going on continuously.

We talk continuously about Namibia and so forth. But let us say very heavy heavy casualties are in the war—and it is a war between Vietnam and Thailand—the Vietnamese troops pursue the Kampuchean rebels into Thailand with very heavy casualties.

• 1725

Could not something be done to . . . ? China is trying to stop Vietnam from occupying Kampuchea and making inroads into Thailand. Now here is something for the United Nations to do and I am much more interested in the people who die every day, by the thousands, than in this final holocaust, which I do not think any one of you will see.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. Thank you, Mr. Crofton. Any other comments on your question? Do you have a postscript, Mr. Lewis?

**Mr. S. Lewis:** I could not agree more with what Professor Gellner says. If we spend almost a trillion dollars on armaments every year, believe it or not, \$700 to \$800 million of that is on conventional weapons. So the arms trade in the non-prime combatants, as it were, is pretty grim.

I have to say it is not matter of restoring Malta. The involvement of the . . . [Technical Difficulty—Editor] . . . strategic areas of the world, like the Horn of Africa, makes it

## [Traduction]

le bruit des armes est très néfaste. Les Nations Unies devraient faire quelque chose contre l'usage des armes car les populations ne meurent pas parce que l'on achète des armes plutôt que de la nourriture, comme en Ethiopie. On meurt de la guerre. Le problème qui se pose à de tels organismes, aux organismes non gouvernementaux comme opération au démantèlement, est qu'ils se concentrent sur ce qui peut arriver plutôt que sur ce qui arrive. Il nous faudrait trouver un moyen d'arrêter ou de limiter le bruit des armes.

Dans le monde entier, les pertes sont dues aux armes qu'elles ne peuvent produire qu'un nombre limité de pays, de pays industrialisés ou près d'être industrialisés. Ces initiatives dont je parlais donc en matière de commerce d'armes sont réalisables si l'on réussit à persuader les pays du Tiers monde que ce n'est pas une question de vie ou de mort d'avoir des missiles téléguidentés et des avions à réaction. Le marché des armes est exclusivement un marché de vendeurs. Il y a autant d'acheteurs que vous voulez. Ce sont les usagers qui alimentent ce marché.

Voici un domaine, un domaine pratique, dans lequel on pourrait faire quelque chose. Revenons à la résolution de Malte de 1965. Commençons par inscrire tout transfert d'armes. Entendons-nous peut-être ensuite sur le fait que l'aide internationale sera limitée si les bénéficiaires achètent des armements perfectionnés. Les pertes seraient beaucoup moins importantes si les guerres n'étaient menées qu'à coup de fusil. Voilà donc des solutions pratiques.

Si vous me permettez de vous donner un avis: n'oublions pas ce qui peut arriver au cours du prochain siècle mais faisons quelque chose de positif quant au massacre actuel.

On parle toujours de la Namibie, etc. Les pertes dues à la guerre sont énormes. Dans la guerre entre le Vietnam et la Thaïlande, par exemple, les troupes vietnamiennes poursuivent les rebelles du Kampuchea en Thaïlande au prix de pertes énormes.

Ne pourrait-on faire quelque chose pour . . . ? La Chine essaie d'empêcher le Vietnam d'occuper le Kampuchea et de pénétrer en Thaïlande. C'est quelque chose que les Nations Unies pourraient faire car je m'intéresse beaucoup plus aux gens qui meurent tous les jours par milliers qu'à l'holocauste final qu'aucun d'entre vous ne verra probablement.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Merci, monsieur Crofton. Quelqu'un d'autre voudrait-il répondre à cette question? Avez-vous un postscriptum, monsieur Lewis?

**M. S. Lewis:** Je suis tout à fait d'accord avec M. Gellner. Si nous dépensons presque un trillion de dollars en armements chaque année, croyez-le ou non, 700 à 800 millions de dollars sont consacrés aux armes conventionnelles. Donc, le commerce des armes dans les secteurs secondaires est assez maigre.

La question n'est pas de restaurer Malte. La participation des . . . [Difficulté technique—Éditeur] . . . dans les régions stratégiques du monde comme la Corne de l'Afrique rendent

## [Text]

almost impossible to slow these arms trades down and in fact something else is emerging, which I think underlines the point you made about SDI.

For the first time in the United Nations, there is now a serious look at the juxtaposition of development and disarmament and the fact that if you ever disarmed and freed some money, it might be there to salvage the economies that are flat on their backs.

I think Canada should be playing an absolutely frontal role in this. I am not sure that is embraced or shared by others. Our Ambassador for Disarmament, Douglas Roche, is in fact taking a strong position on this; but there is a conference in Paris in June of 1986 as the first international symposium on the relationship between the two in a serious way. It emerged from a discussion in New York this year and that relationship educates the world. It reinforces whatever hope there may be to cut back the arms trade, although I do not have a terrific hope in it.

The other aspect—I cannot resist it—of what we did on the strategic defence initiative speaks, I think, to the autonomy of Canada and the very important independent positions we take in the United Nations—independent of the United States—and how much that does for our position there.

When we vote differently from the United States, as we do on fully one-third of the arms control and disarmament resolutions, it says to the world that Canada has an independent policy. When we vote for the condemnation of human rights violations in Guatemala, Chile and El Salvador, and the United States is on the other side, it says something about the independence of Canada. When we stay in UNESCO and they pull out; when we say what we do on South Africa and they engage in constructive engagement; when all of these things are central to the international discussion—and it was reinforced by our decision not to participate in SDI on a governmental basis—it does something for Canada's voice and presence in the world, and I think this committee could reinforce that.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** It may be extravagant to insist on one hour for dinner, but we will not get our hour if we do not break soon; so Jim Manly, for the last question.

**Mr. Manly:** Very briefly, I wonder if Ambassador Lewis could just make some additional comments on the whole question of the lack of political will. Professor Gellner has pointed out there have been no new developments in peace-keeping since the 1956 initiative with peacekeeping forces. You have talked about the non-compliance with UN resolutions. If there were to be a new sense of political will located in the United Nations, where should it first of all be focused and how can Canada perhaps take a lead in helping to develop that focus?

**Mr. S. Lewis:** Mr. Gellner may know better than I. It has to be, I think, focused in a Security Council, would you not say? The Security Council is everything, I am learning. It may be of

## [Translation]

presque impossible le ralentissement de ce commerce. Quelque chose d'autre semble se produire qui souligne ce que vous disiez à propos de l'IDS.

Pour la première fois aux Nations Unies, on examine sérieusement la juxtaposition du développement et du désarmement et le fait que si l'on désarmait et libérait quelque argent, on pourrait peut-être relancer les économies qui sont complètement anéanties.

Le Canada devrait à mon avis jouer un rôle absolument essentiel à cet égard. Je ne suis pas sûr que les autres pays soient d'accord. Notre ambassadeur pour le désarmement Douglas Roche a pris une position très ferme à ce sujet; une conférence est prévue à Paris en juin 1986 et ce sera le premier symposium international sur les relations entre ces deux questions. L'idée est venue au cours d'une discussion à New York cette année. Cela peut redonner quelque espoir de réduire le commerce des armes mais je ne puis dire que je sois très optimiste.

L'autre aspect de ce que nous avons fait à propos de l'initiative de défense stratégique est une preuve de l'autonomie du Canada et des positions tout à fait indépendantes que nous prenons aux Nations Unies—indépendantes par rapport aux États-Unis. C'est tout à fait indicatif de notre position au sein de l'organisation.

Lorsque nous votons différemment des États-Unis, comme nous le faisons pour un tiers des résolutions sur le contrôle des armes et le désarmement, nous déclarons au monde que le Canada a une politique indépendante. Lorsque nous votons la condamnation des violations et des droits de la personne au Guatemala, au Chili et au Salvador alors que les États-Unis votent dans le sens opposé, nous affirmons l'indépendance du Canada. Lorsque nous restons au sein de l'UNESCO alors que les États-Unis s'en retirent; lorsque nous déclarons ce que nous déclarons à propos de l'Afrique du Sud; lorsque tout ceci est essentiel dans le discours international—et ait été confirmé par notre décision de ne pas participer à l'IDS à titre de gouvernement—cela signale la présence et la position du Canada sur la scène internationale et je crois que votre comité pourrait renforcer cet aspect.

**Le coprésident (M. Hockin):** Peut-être est-il extravagant d'insister pour avoir une heure pour dîner mais nous ne l'aurons pas si nous ne nous arrêtons pas bientôt; je donne donc pour terminer la parole à Jim Manly.

**M. Manly:** Très brièvement, l'ambassadeur pourrait-il nous faire quelques observations supplémentaires sur toute la question de l'absence de volonté politique. M. Gellner a signalé que rien n'avait été fait pour le maintien de la paix depuis l'initiative de 1956 et les forces de maintien de la paix. Vous avez parlé du non respect des résolutions de l'ONU. Si les Nations Unies étaient animées d'une nouvelle volonté politique, sur quoi devraient-elles tout d'abord porter et comment le Canada pourrait-il peut-être orienter cette évolution?

**M. S. Lewis:** M. Gellner saurait peut-être mieux à même que moi de répondre. Ne diriez-vous pas que cette volonté devrait se concentrer sur le conseil de sécurité? Je m'aperçois



## [Texte]

interest to the members of the committee—we are standing for election to the Security Council for the 1989-1990 term—which means the election itself is held in the fall of 1988.

• 1730

What we now do at the United Nations in these years is therefore very, very important in terms of Canada's reputation and presence, because if we fail in a contest for the Security Council, it would be very sad, indeed. That is where everything important occurs. Somehow the Security Council has to galvanize itself to insist that certain resolutions, when passed, are adhered to, and I could not agree more with Professor Gellner that the place to do that is Iran—Iraq. On the face of it, that should be the one dispute in this blessed world where the resolutions passed could be imposed, whether it is the arms trade, other embargoes, economic sanctions, whatever. But it has not happened, and I do not know where that political will will come from.

As I said earlier, I think it has to do with one success. I think the dam has to be unblocked; something has to happen that gives them a sense that they can achieve something. Our role then, whether it is in the corridors in the General Assembly, in diplomatic circles around the world or in the other centres of the United Nations beyond New York, is to keep working for that political success on the peace and disarmament and security front. On the economic and social front, I share with everyone here a sense that the United Nations is doing quite splendid work.

**Prof. Pollock:** May I just link the last question of Mr. Manly with an earlier reference by Mr. Stackhouse to the green paper? I would like to bring up the phrases 'political will', 'new initiative', 'sense of autonomy' in Canadian policy, the whole thrust of the committee, Mr. Chairman.

I realize the green paper, which has only been mentioned once today, interestingly enough, has as its title *Competitiveness and Security: Directions for Canada's International Relations*. Now, the words 'development' or 'co-operation' do not appear, and I would suggest to you—and I have it written in my short article in *International Perspectives*—that Canada could take an initiative on development, not through any of the agencies that have been questioned on effectiveness or relevancy but through those that have undoubted success, to take an initiative on what used to be called the North-South dialogue—it is a phrase not in popularity any more—or international co-operation. Canada could take an initiative, which I have specified, which shows that we are not necessarily waiting for other larger countries to indicate what to do about development and multilateralism, but an initiative of our own

## [Traduction]

qu'il représente tout. Les membres du comité seront peut-être intéressés d'apprendre que nous sommes candidats aux élections au conseil de sécurité pour 1989-1990, ce qui signifie que les élections elles-mêmes se tiendront à l'automne 1988.

Ce que nous ferons à partir de maintenant au sein des Nations Unies revêt énormément d'importance en ce qui concerne la réputation et la présence canadiennes, car si nous essuyons un échec pour ce qui est du Conseil de sécurité, ce sera vraiment très triste. En effet, c'est à ce conseil que toutes les choses importantes se passent. Je ne sais trop comment, mais le Conseil de sécurité devra se donner un coup de fouet et insister pour que les résolutions, une fois adoptées, soient respectées, et je suis tout à fait de l'avis du professeur Gellner, lorsqu'il dit que là où il faudrait intervenir, ce serait au niveau du conflit Iran-Irak. À première vue, il me semble que ce conflit, parmi tous ceux qui sévissent dans le monde, est celui où il conviendrait qu'on intervienne en imposant des résolutions, que ce soit au niveau du commerce des armements, d'embargos de sanctions économiques ou autres. Or, rien n'a encore été fait sur ce plan, et je ne sais trop d'où viendra cette volonté politique.

Comme je le disais tout à l'heure, je pense que la clé c'est d'enregistrer une première réussite. Il faut que les choses débloquent, il faut qu'il se passe quelque chose qui leur donne l'impression qu'ils peuvent réussir. Notre rôle, donc, que ce soit dans les corridors de l'Assemblée générale, dans les cercles diplomatiques un peu partout dans le monde ou dans d'autres centres des Nations Unies à l'extérieur de New York, c'est de continuer à viser une réussite politique sur le front de la paix, du désarmement et de la sécurité. Quant aux fronts économique et social, je pense comme vous tous que les Nations Unies font un excellent travail.

**M. Pollock:** Me permettez-vous de rattacher la dernière question de M. Manly à une remarque qui a été faite tout à l'heure par M. Stackhouse au sujet du Livre vert? Je citerai les expressions «volonté politique», «nouvelles initiatives», «sens d'autonomie dans le contexte de la politique canadienne», qui correspondent, il me semble, monsieur le président, à l'orientation même des travaux du Comité.

Je sais que le Livre vert qui, chose intéressante, n'a été mentionné qu'une fois aujourd'hui, a pour titre «Compétitivité et sécurité: Orientations pour les relations extérieures du Canada». Les mots «développement» et «coopération» n'y figurent pas. Or, il me semble—et j'en fais état dans mon petit papier sur les «perspectives internationales»—que le Canada pourrait prendre l'initiative sur le plan du développement, et ce par l'intermédiaire non pas d'un des organismes dont on met en doute l'efficacité ou la pertinence, mais de ceux dont le succès est largement reconnu. Que le Canada pourrait prendre l'initiative dans le contexte de ce que l'on appelait autrefois le dialogue nord-sud—c'est une expression qui n'est plus très en vogue—dans le contexte, donc, de la coopération internationale. Le Canada pourrait prendre une initiative—que j'ai déjà décrite—qui montrerait que nous n'attendons pas forcément que d'autres pays plus importants que le nôtre nous disent ce



## [Text]

for Third World development, for humanitarian reasons and because our own economy is affected by the global economy.

So I respectfully submit that to show our autonomy, a point of concern to those of us who have wondered whether or not closer links with the United States may cause some constraints to our autonomy, I believe our government could demonstrate through that avenue of development that we have had, do have and can continue to have autonomous initiatives which are outlined in my article.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. I would like to thank everybody. I must say that the panel has just been extremely scintillating and I want to thank you for the care with which you have prepared and delivered your remarks here and for helping us very much. We might have some questions to ask you either by phone or in writing, and if you have the time, we would like your answers. We do not command you to answer them, but I think there are some more questions. Thank you very much, Mr. Gellner, Ambassador Lewis, Dr. Pollock.

## EVENING SITTING

• 1835

[*Technical Difficulty—Editor*]... panelists agreed to participate in this discussion on GATT. I am confident that the different perspectives that are emerging from the presentations tonight will permit us as a committee to have a useful discussion on the prospects for further rounds of multilateral trade negotiations.

Due to our time restrictions, I ask each panelist to limit his opening remarks to 10 minutes if he can, and following the initial presentations, each panelist will have a brief opportunity to comment on the views expressed by succeeding panelists, if he wishes to do so. [*Technical Difficulty—Editor*]. To permit maximum participation, I prefer to ask members to address questions to specific panelists.

We are very, very fortunate with the three distinguished panelists we have tonight, and especially the different perspectives as well. I would like to ask first for Professor Gil Winham to speak. Professor Winham is Chairman of the Political Science Department at Dalhousie University. He has been an instructor since 1980, as well as for the Commercial Policy Course given by the GATT in Geneva. Prior to joining Dalhousie University, Professor Winham was one of the research co-ordinators for the Macdonald Royal Commission. His most recent writings include *International Trade and the Tokyo Round Negotiation*, *Canada and the International Political-Economic Environment*, and *Selected Problems in Formulating Foreign Policy*.

## [Translation]

qu'il nous faut faire relativement au développement et au multilatéralisme. Nous pourrions prendre cette initiative pour le développement du Tiers-monde indépendamment, pour des raisons humanitaires et parce que notre propre économie est touchée par l'économie globale.

Je vous soumetts très respectueusement que nous devrions d'après moi faire preuve d'autonomie—c'est là une question qui a toujours préoccupé ceux d'entre nous qui se demandent si des liens plus étroits avec les États-Unis viendraient limiter notre autonomie. Je pense que notre gouvernement pourrait grâce à une initiative de développement de ce genre démontrer que nous prenons, que nous avons pris et que nous allons continuer de prendre des initiatives autonomes, initiatives dont je fais état dans mon article.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. J'aimerais profiter de cette occasion pour remercier tout le monde. Je dois dire que tous les participants ont été absolument brillants et je vous remercie tous et chacun pour la préparation très soignée que vous avez faite et pour l'aide que vous nous avez fournie. Nous aurons peut-être encore d'autres questions à vous poser par écrit ou par téléphone, et si vous en avez le temps, nous vous serions très reconnaissants d'y répondre. Ce n'est bien sûr pas un ordre, mais j'ai l'impression qu'il y aura d'autres questions. Merci beaucoup, monsieur Gellner, ambassadeur Lewis et professeur Pollock.

## SÉANCE DU SOIR

J'aimerais souhaiter la bienvenue aux trois personnes qui ont consenti à participer au débat sur le GATT. Je suis convaincu que les différents points de vue soulevés lors de cette discussion nous permettront d'avoir une meilleure idée des possibilités qui se dessinent quant à la tenue de nouvelles négociations commerciales multilatérales.

Le temps dont nous disposons étant assez juste, je demanderais aux participants de bien vouloir limiter à 10 minutes leur déclaration préliminaire. Suite aux exposés, ils pourront, s'ils le désirent, brièvement échanger avec leurs collègues sur les points de vue exprimés. Enfin, j'ouvrirai le débat aux questions des membres auxquels je demanderais, en vue de permettre une participation optimale, d'adresser leurs questions à un participant en particulier.

Nous avons le privilège d'accueillir parmi nous ce soir trois personnes très distinguées qui représentent trois perspectives différentes. J'inviterai tout d'abord le professeur Gill Winham à prendre la parole. Le professeur Winham est président du département de sciences politiques de l'Université Dalhousie. Il donne depuis 1980 des cours de politique commerciale qui sont organisés par le GATT à Genève. Avant de se joindre à l'université Dalhousie, M. Winham avait travaillé comme coordonnateur de recherche pour la Commission royale Macdonald. Figurent parmi ses ouvrages les plus récents: *International Trade and the Tokyo Round Negotiation*, *Canada and the International Political-Economic Environment* et *Selected Problems in Formulating Foreign Policy*.

*[Texte]*

I cannot think of a more qualified witness, not only for tonight's *[Technical Difficulty—Editor]* You could write our whole report for us if you wanted to, Professor Winham. Welcome. It is good to have you.

**Professor Gil Winham (Chairman, Political Science Department, Dalhousie University):** Thank you very much, Mr. Chairman. I will get right to the point. You have asked me to comment on four questions, the first of which is: What are the prospects for further rounds of multilateral trade negotiations?

First of all, I think the current situation is fairly well known. There has been a long-standing effort to establish trade negotiations since the ministerial meeting of 1982 in GATT. The situation as it now stands is that there has very recently been, I concluded in the end of September, a special session of the contracting parties of GATT. The decision taken at this meeting was that the preparatory process for a new round of negotiations had indeed begun, and that a senior officials group was established to report to the contracting parties in a meeting that is now taking place, the 41st session, to establish a preparatory committee for a multilateral round.

I do not know exactly how that contracting parties' meeting which is now ongoing will end. It is probable that some sort of a preparatory committee will be established, but the terms of reference, the mandate, and so forth for it are unclear. There are differences of opinion, and I will elaborate on those in a moment.

In the long run, however, I think there is very likely to be a multilateral negotiation. The United States has given long-standing support to this idea. The European Economic Community, particularly France, after resisting it at the ministerial meeting in 1982 and again at the G-7 meeting, the Economic Summit last summer, has now come around to support for a multilateral negotiation. This is an important change of position on the part of the EEC, and I will again elaborate on that.

The national positions that important players have taken with respect to a multilateral round are as follows. For the United States, as I said, long-standing support for a multilateral round. The United States has proposed that some old issues, that is, issues that have previously been negotiated particularly in the Tokyo Round, should be on the agenda, and that would include subsidies; agriculture; particularly the nexus between these two issues, agricultural export subsidies; and finally, issues of further liberalization in government procurement.

New issues that the United States has proposed include services, and on this issue you may remember that there is a work program established subsequent to the ministerial meeting of 1982 on services. Other new issues include performance requirements, that is to say issues of international investment, and finally, issues of counterfeit. There may be some other issues I have missed, but those are the important ones.

*[Traduction]*

Je ne connais personne d'autre qui serait plus compétent, c'est non seulement dans le contexte de notre réunion de ce soir mais... Si vous le vouliez, vous pourriez écrire tout notre rapport pour nous, professeur Winham. Bienvenue. Nous sommes heureux de vous avoir parmi nous.

**M. Gill Winham (professeur, président du Département de science politique de l'université Dalhousie):** Merci, monsieur le président. Je vais tout de suite en venir au fait. Vous m'avez demandé de répondre à quatre questions la première étant: quelles sont les possibilités pour de nouvelles négociations commerciales bilatérales?

Tout d'abord, je pense que la situation actuelle est assez bien connue. On essaie d'organiser des séances de négociations commerciales depuis la réunion ministérielle de 1982. Il y a eu, fin septembre, un séance spéciale des participants au GATT. Il a été décidé lors de cette rencontre de mettre en branle le processus préparatoire pour de nouvelles séances de négociations et de créer un groupe qui serait chargé de faire rapport aux parties contractantes dans une réunion qui est maintenant en cours. En effet, cette quarante-et-unième session a pour objet la création d'un comité préparatoire en prévision de nouvelles négociations multilatérales.

J'ignore quand cette réunion des parties contractantes doit se terminer. L'on créera probablement un Comité préparatoire, mais le mandat de ce dernier n'a pas encore été déterminé. Il y a certaines divergences d'opinions, et j'y reviendrai dans quelques instants.

Je suis néanmoins convaincu que tout ce qui est du long terme il y a de fortes chances qu'il y ait des négociations multilatérales. Les États-Unis appuient depuis très longtemps ce principe. La Communauté économique européenne, et surtout la France, après avoir montré une certaine résistance lors de la réunion ministérielle de 1982 et une nouvelle fois lors du Sommet économique de l'été dernier, a changé de position et appuie maintenant l'idée de négociations multilatérales. Il s'agit là d'un revirement important de la CEE, et j'aurais également quelques remarques à faire à ce propos.

Voici maintenant une petite esquisse des prises de position qui auront été adoptées par les principaux joueurs. Pour ce qui est des États-Unis, comme je viens de le dire, ceux-ci appuient depuis longtemps l'idée de négociations multilatérales. Les Américains ont notamment proposé que certaines des questions débattues à Tokyo soient de nouveau inscrites à l'ordre du jour. Il s'agirait notamment des subventions, de l'agriculture, des liens qui existent entre ces deux choses, des subventions aux exportations agricoles et, enfin, de la libéralisation plus poussée des achats gouvernementaux.

Au chapitre de nouvelles questions à débattre, les États-Unis ont proposé les services, et vous vous souviendrez qu'un programme de travail sur les services avait été mis au point suite à la réunion ministérielle de 1982. Figurent également sur la liste les exigences en matière de rendement—c'est-à-dire les questions se rapportant aux investissements internationaux—et les problèmes reliés à la contrefaçon. Il y a peut-être d'autres questions que j'oublie, mais celles que je viens d'énumérer sont les plus importantes.



[Text]

• 1840

The European community, after opposing the idea of a new multilateral round, has come around to support it. The interesting question is why, and the reasons are as follows. There is concern on the part of the EEC for the protectionist sentiment now existing in Congress. There is also a recognition on the part of the EEC that they have considerable interest in the service sector, and a nation like France has recently done a study that has concluded thus and has brought that country into some qualified support for a new round. There is approval on the part of the United Nations to appear to negotiate multilaterally on the issue of the strength of the American dollar, and there is tacit approval for the recent efforts on the part of that country, with others, to bring down the value of the dollar. It has been a long-standing position of the Europeans that trade negotiations had to move hand in hand with monetary negotiations, and that appears to be some movement of flexibility on the U.S. which has given some support for trade negotiations in the Common Market.

Finally, there is concern over the cost of the common agricultural policy within the European community, and there is a recognition that international negotiations, multilateral negotiations, within the GATT may provide some incentive and some means for reform of this policy which very definitely needs reform. With respect to Japan there is support for multilateral negotiation, and particularly the Japanese see it as a way to deflect bilateral pressures coming especially from the United States. On the part of the developing countries there are diverse views with respect to the prospect of a new round. There are, however, some important leading countries in the developing world that are opposed to it, and this creates the impression that all LDCs are opposed *en bloc*. That is not in fact the case, but there is important sentiment, as I say, against a new multilateral round at this time.

The most important objection comes from what is known in Geneva as the Gang of Four or the Gang of Five. It includes Brazil, India, Yugoslavia, Egypt—countries such as these. There is among these countries sharp opposition to the negotiation of performance requirements and investment in general, and I think that opposition will carry. I think the U.S. is quite isolated on this issue, and it is not likely to be included in a new round.

There is also opposition to negotiation on services coming from these countries. Particularly there is a concern over the question of sovereign control in the area of services, and there is also concern on the part of India particularly that it needs time to develop its service sector before it submits that sector to any negotiation. There is concern on the part of Brazil that a new round not put Brazil in a position to have to trade off concessions in the service sector in order to achieve concessions

[Translation]

Pour ce qui est de la Communauté européenne, celle-ci, après s'être opposée à l'idée de nouvelles négociations multilatérales, en est venue à l'appuyer. Le pourquoi de ce revirement est très intéressant. En voici donc les raisons: les pays membres de la CEE s'inquiètent des tendances protectionnistes qui ont été manifestées au Congrès américain. Les pays membres de la CEE reconnaissent d'autre part qu'ils ont des intérêts importants en ce qui concerne le secteur des services, et la France a tout récemment fait une étude dont ce fut là une des conclusions, et c'est pourquoi ce pays appuie maintenant, dans certaines limites, l'idée de nouvelles négociations. Les Nations Unies semblent être prêts à négocier multilatéralement pour ce qui est de la question de la force du dollar américain, et l'on approuve tacitement les efforts qui ont récemment été déployés par les États-Unis, entre autres, en vue de faire baisser la valeur du dollar. Les Européens maintiennent depuis longtemps que toute négociation commerciale doit être conjuguée à des négociations monétaires, et la souplesse que laisse entrevoir les États-Unis sur ce plan aurait amené le Marché commun à appuyer dans une certaine mesure l'idée de relancer les négociations commerciales.

Enfin, les coûts que suppose la politique agricole du Marché commun préoccupent beaucoup les Européens, et l'on pense que des négociations internationales et multilatérales sur le GATT pourraient déboucher sur la réforme tant attendue de cette politique. Pour ce qui est du Japon, celui-ci appuie l'idée de négociations multilatérales, et il voit dans ce mécanisme la possibilité de repousser les pressions bilatérales qu'exercent notamment sur lui les États-Unis. Quant aux pays en voie de développement, les avis sont partagés. L'on compte cependant plusieurs pays importants représentatifs du monde en développement qui sont opposés à l'idée de nouvelles négociations multilatérales, et cela donne l'impression que tous ces pays s'y opposent en bloc. Or, ce n'est pas le cas. Quoi qu'il en soit, l'impression dominante c'est que ces pays ne sont pas prêts à entreprendre maintenant de nouvelles négociations multilatérales.

Les objections les plus importantes sont cependant celles qui émanent de ce que l'on appelle à Genève la bande des quatre ou des cinq. Il s'agit notamment, du Brésil, de l'Inde, de la Yougoslavie et de l'Égypte. Ces pays sont fermement opposés à la négociation d'exigences en matière de rendement et d'investissements, et je ne pense pas que l'on puisse s'attendre à des changements sur ce plan. Je pense que les États-Unis sont assez isolés dans leur prise de position sur ces questions, et je serais très étonné que celles-ci figurent à l'ordre du jour des nouvelles négociations.

Il y a également une certaine opposition quant à la négociation des services en provenance de ces pays. L'on s'inquiète notamment de la souveraineté du contrôle dans le domaine des services. L'Inde, par exemple, voudrait développer son secteur des services avant que de le faire intervenir dans les négociations. Pour prendre un autre exemple, le Brésil craint que de nouvelles négociations l'obligeraient à faire certaines concessions dans le domaine des services pour obtenir des concessions



## [Texte]

from developed countries in the goods sector. So therefore there is a resistance on the part of that country to a new round.

The prognosis, as I said, is that there probably will be a new round, if not established in this meeting of the contracting parties, then shortly thereafter. The reason is that the United States and the European community have both stated they will not allow a small group, as they see it, of developing countries to stand in the way of an important multilateral negotiation. The fact is that the U.S. and the EEC constitute two economic super powers in the GATT system, and when they see eye to eye on an issue, they are usually able to carry the issue.

A second question, Mr. Chairman, was how far can Canada go in agreeing to make further tariff reductions. On this I would say very quickly that first this is a largely Canadian-U.S. issue—75% of Canada's trade is with that one country. Secondly, that the Canadian tariff is relatively high on dutiable goods—it is around 9% after the Tokyo round cuts were phased in—and most of the manufacturing activity that goes on in Canada is protected in one way or another. Thirdly, I would argue that it is in Canada's interests to lower protection on manufacturing. It would be an important step in increasing the competitiveness of Canadian industry, and I think that is consistent with the government's green paper on competitiveness and security.

• 1845

I would suggest that because of the importance of trade in Canada to the total economy, tariff reductions would constitute some form of deregulation. I believe there is support in the government—I would support it—for that kind of movement. I would argue that this is one reason why a freer trade agreement with the United States would in fact be attractive to this country.

I would suggest, finally, that an advantage would be taken from tariff reductions in virtually all sectors, even though... [Technical Difficulty—Editor])... trade balance in the weak sectors in Canada, because there are important pockets of strength in each of these sectors.

A third question, Mr. Chairman, is how strong is Canada's position for negotiating GATT rules for trade and services and reductions in non-tariff barriers? I would say first of all in this issue that services is largely a developing-country issue within the GATT and with any multilateral negotiations. But Canada, I would argue, is in a fairly unique position with respect to this issue, because it has on the one hand a service economy that is very much like the economy in the United States or of the European community, but also it imports services like many developing countries; therefore it sits between the two. It has, if you will, a natural middle man position, which is sometimes preferred by this country in issues

## [Traduction]

de la part des pays développés dans le secteur des biens. Voilà pourquoi le Brésil s'oppose à de nouvelles négociations.

Mon pronostic, comme je l'ai déjà dit, c'est qu'il y aura de nouvelles négociations. Et si la décision n'en est pas prise dans le courant de la réunion à laquelle participe actuellement les différentes parties contractantes, alors cela devrait venir peu de temps après. La raison en est que les États-Unis et les pays membres de la CEE ont tous déclaré qu'ils ne permettront pas à un petit groupe de pays en voie de développement de bloquer le déroulement de négociations multilatérales importantes. Les États-Unis et la CEE sont en fait deux superpuissances économiques dans le contexte du GATT, et lorsqu'ils sont tous deux d'accord sur quelque chose, ils réussissent en général à obtenir ce qu'ils veulent.

La deuxième question, monsieur le président, était celle de savoir jusqu'où le Canada pourrait aller dans une réduction plus poussée des tarifs. Je soulignerais tout d'abord que cette question et surtout canado-américaine—les États-Unis étant le partenaire du Canada pour 75 p. 100 de notre commerce. Deuxièmement, les tarifs canadiens sont assez élevés pour les articles imposables—le tarif est d'environ 9 p. 100 depuis l'adoption des réductions décidées à Tokyo. Et la plupart des activités manufacturières canadiennes sont protégées d'une façon ou d'une autre. Troisièmement, je pense que ce serait dans l'intérêt du Canada de réduire la protection dont bénéficie le secteur manufacturier. Ce serait un progrès important vers l'amélioration des capacités concurrentielles de l'industrie canadienne, et je pense que cet objectif cadre parfaitement avec le Livre vert du gouvernement sur la compétitivité et la sécurité.

Je pense que vu l'importance que revêt au Canada le commerce dans l'économie globale du pays, une réduction des tarifs constituerait une forme de déréglementation. J'ai d'ailleurs l'impression que le gouvernement serait favorable à ce genre de changement, et j'appuierais moi aussi ce genre d'initiative. C'est d'ailleurs l'une des raisons pour lesquelles je pense qu'une entente de libre-échange avec les États-Unis serait très bénéfique pour le Canada.

Je dirais même qu'une réduction des tarifs serait favorable à pratiquement tous les secteurs même si... [Difficultés techniques—Éditeur] la balance commerciale des secteurs faibles au Canada, parce que chacun de ces secteurs comporte d'importants foyers de dynamisme.

La troisième question, monsieur le président, était la suivante: quelle est la force de la prise de position adoptée par le Canada relativement à la négociation de règles dans le contexte du GATT couvrant le commerce et les services et la réduction des barrières non tarifaires? Permettez-moi tout d'abord de souligner que la question des services intéresse surtout les pays en voie de développement dans le contexte du GATT et des négociations multilatérales en général. La position du Canada est cependant assez exceptionnelle sur ce plan, car le pays a un secteur tertiaire très semblable à celui des Américains et des pays européens, mais il importe également des services de la même façon que nombre de pays

## [Text]

of international politics. I would suggest this unique position might give Canada a possibly pivotal role in any service negotiation.

I would suggest, generally speaking, that strength in a negotiation, in a multilateral economic negotiation, is largely a function of a country's size, of its interests, and of its competence in negotiation. Canada is not a sizeable country, particularly in relation to the two superpowers, but it does have interest in the service sector and it has a tradition of strong bargaining teams at multilateral negotiations. I think it would be a strong negotiating partner in any future multilateral round.

Very quickly, a final question: Is discussion of bilateral free trade with the United States compatible with Canadian participation in further GATT negotiations? Well in preliminary collusion with my colleague, Frank Stone, he said he was going to cover this particularly, so I will be exceptionally brief. I would say in technical terms there is no incompatibility between negotiating bilaterally and multilaterally at the same time. I would remind you that even in multilateral negotiations, most of the action for Canadian negotiators is with the United States, because that is where the trade flows are.

I would say, however, that in political terms—and particularly with an eye on the United States—it may be difficult for the United States to politically maintain momentum for a multilateral negotiation while at the same time maintaining momentum for a bilateral negotiation with Canada. I would say, finally, that the United States—and this bears particularly with respect to bilateral negotiations with the United States on the part of Canada—I would say that the United States is a long way from being ready for any multilateral negotiation in the GATT. The initiative for multilateral negotiations have come particularly from the United States administration. It is not at the moment on the congressional agenda at all, it is not consistent with that agenda, and it is particularly inconsistent with the present move toward trade in Congress. So I think it will be some time before the administration can get enabling legislation from the United States Congress.

Finally, as far as I can see there is no real constituency in the United States for multilateral negotiations at this time. That even goes in the service sectors, where some major banks are rather lukewarm toward the idea. Thank you, Mr. Chairman.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** That was very, very comprehensive and addresses the questions very carefully.

## [Translation]

en voie de développement. Le Canada se situe donc quelque part entre les deux. Et il a si vous voulez une position d'intermédiaire, qui est souvent la position que nous préférons dans l'arène de la politique internationale. C'est pourquoi je suis d'avis que cette position tout à fait unique qu'est la nôtre pourrait nous permettre de jouer un rôle de pivot dans le contexte de toute négociation portant sur les services.

De façon générale, la force qu'un pays peut avoir dans le contexte de négociations et plus particulièrement de négociations économiques multilatérales, est largement fonction de sa taille, de ses intérêts et de ses talents de négociateurs. Le Canada ne pèse pas très lourd si on le compare aux deux superpuissances, mais il a des intérêts dans le secteur des services et il a traditionnellement toujours eu des équipes de négociations très fortes lors de négociations multilatérales. C'est pourquoi le Canada pourrait selon moi être un partenaire très important dans le contexte de toute négociation multilatérale.

Très vite maintenant, une dernière question: discuter de libre-échange bilatéral avec les États-Unis, est-ce compatible avec la participation canadienne à de futures négociations sur le GATT? J'ai négocié une petite entente collusoire avec mon collègue, Frank Stone, qui va traiter de cette question en particulier, et je serai donc extrêmement bref. Sur un plan purement technique, il n'y a selon moi pas d'incompatibilité entre le fait de négocier en même temps sur un plan bilatéral et sur un plan multilatéral. Je vous rappellerais que même dans le contexte de négociations multilatérales, la plupart des initiatives en provenance des négociateurs canadiens s'adressent aux États-Unis, car ce pays est notre principal partenaire commercial.

Je dirais cependant que sur le plan politique, ce pourrait être difficile pour les États-Unis de consacrer de l'énergie à des négociations multilatérales et à des négociations bilatérales avec le Canada en même temps. Enfin—et je songe ici tout particulièrement aux négociations bilatérales du Canada avec les États-Unis—je pense que les États-Unis sont loin d'être prêts à participer à des négociations multilatérales sur le GATT. L'initiative visant le lancement de négociations multilatérales est venue surtout de l'administration américaine. Cette question ne figure pas encore à l'ordre du jour du Congrès, et j'irais même jusqu'à dire qu'elle ne cadrerait pas avec les questions déjà à l'ordre du jour ni avec la position qui a été adoptée par le Congrès relativement au commerce. C'est pourquoi je pense que ce n'est pas demain que l'administration va obtenir une loi habilitante du Congrès américain.

Enfin, d'après ce que j'ai pu constater, personne aux États-Unis ne souhaite voir entreprendre en ce moment des négociations multilatérales. Et cette remarque s'applique même au secteur des services: en effet, plusieurs grosses banques sont toujours très tièdes face à cette idée. Merci, monsieur le président.

**Le coprésident (M. Hockin):** Votre exposé a été très complet et vous avez bien répondu à toutes les questions.



## [Texte]

Professor Gerald Helleiner is our second panelist. He is a professor of political economy at the University of Toronto. He has also taught at universities in England and Africa, and has served as a consultant to many organizations, including the World Bank, UNCTAD, the Commonwealth Secretariat, the Brandt commission and the Macdonald commission. Some of his publications include *For Good or Evil, Economic Theory in North-South Negotiations*, and another book, *International Economic Order, Essays on North-South Relations*. He is on the editorial board of several journals, and is vice-chairman of the North-South Institute. Professor Helleiner, welcome.

• 1850

**Professor Gerald Helleiner (Professor of Political Economy, University of Toronto):** Thank you, Mr. Chairman. I would like to spend the bulk of my time painting in some of the wider context for the more detailed questions, and then zero in on what at present is perhaps the most interesting one—which is whether the initiative, with respect to the United States, is compatible with the broader aspirations for the multilateral system—and that is likely to lead to some discussion, as well, of the prospects for multilateral negotiations.

The world is at present in an unusual state of disorder and uncertainty. All the global economic projections, and even those within the United States, are more uncertain at present than they have been probably in 50 years. The problems of the U.S. current account deficit; the U.S. budget deficit; the prospect of hard dollar landing and the unpleasantness that surrounds that; the slow recovery in the United States; the Third World debt problem; the unusual collection of sources of uncertainty together, have made people—particularly in the trade sphere—react in ways that are understandable but are reminiscent of the 1920s and the early 1930s.

In trade, protectionism is now rampant, particularly in the United States, where it is especially fearsome to us; but the breakdown of confidence in the multilateral machinery is much wider than that. Within the trade sphere, of course, we see it in terms of sector and firm-specific measures; discrimination; surreptitious moves to evade rules that are in existence—it is a breach of the rules and breach of the spirit of the GATT and the multilateral machinery in the trade sphere which is a source of such great anxiety.

In the rest of the international economy at present, the financial issues are perhaps dominant and there is a widespread fear of worse to come—particularly if even a modest recession within the next two or three years again hits the world. What will that do to the prospect of debt servicing; the consequent pressure on already high levels of unemployment—projections now averaging 11% and no way to avoid them in the OECD for the next several years—the prospect of

## [Traduction]

Notre deuxième invité est le professeur Gerald Helleiner. M. Helleiner est professeur d'économie politique à l'Université de Toronto. Il a également enseigné dans des universités en Angleterre et en Afrique et il a travaillé comme conseiller auprès de nombreux organismes, dont la Banque Mondiale, la CNUCED, le Secrétariat du Commonwealth et les commissions Brandt et Macdonald. Parmi les ouvrages qu'il a publiés, je mentionnerais: *For Good or Evil, Economic Theory in North-South Negotiations*, et *International Economic Order, Essays in North-South Relations*. Il est d'autre part membre du comité de rédaction de plusieurs revues et il est vice-président de l'Institut Nord-Sud. Bienvenue, professeur Helleiner.

**M. Gerald Helleiner (professeur d'économie politique, Université de Toronto):** Merci, monsieur le président. J'aimerais utiliser le gros du temps qui m'a été alloué pour broser un tableau plus général des questions les plus détaillées, après quoi je m'attarderai sur celle qui est sans doute la plus intéressante à l'heure actuelle, notamment: cette initiative, en ce qui concerne les États-Unis, est-elle compatible avec les aspirations générales propres au système multilatéral. J'imagine que cela débouchera sur une discussion au sujet de la possibilité qu'il y ait des négociations multilatérales.

Le monde d'aujourd'hui est dans un état incroyable et exceptionnel de désordre et d'incertitude. Toutes les projections économiques globales, et même celles qui n'intéressent que les États-Unis, sont plus incertaines aujourd'hui qu'elles ne l'ont été depuis cinquante ans. Les problèmes du déficit du compte courant des États-Unis, du déficit budgétaire américain, des péripéties entourant le dollar, de la lente relance économique américaine et du problème de la dette du Tiers-Monde sont autant de problèmes peu habituels qui nourrissent l'incertitude et qui ont amené les gens—surtout dans la sphère commerciale—à réagir de façons qui sont compréhensibles mais qui rappellent les années 20 et le début des années 30.

Dans le commerce, le protectionnisme va galopant, surtout aux États-Unis, ce qui nous préoccupe au plus haut point. L'effritement de la confiance face à la machinerie multilatérale est cependant beaucoup plus grave que cela. Au niveau de la sphère commerciale, l'on en voit le résultat avec des mesures visant des secteurs et même des sociétés en particulier. Il y a discrimination; il y a clandestinité, car on essaie d'échapper aux règles existantes... il y a violation des règlements et de l'esprit du GATT et de la machinerie multilatérale dans le secteur commercial, et ce sont ces éléments qui sont la source de cette anxiété.

Ailleurs dans l'arène économique internationale, ce sont les questions financières qui dominent et l'on craint une aggravation de la situation—il suffirait que le monde soit frappé ne serait-ce que par une toute petite récession d'ici deux ou trois ans. Qu'advient-il alors de la possibilité de payer le service de ces dettes? Que se passerait-il du côté du chômage, dont le taux est déjà très élevé—les projections font état d'un taux de chômage de 11 p. 100 et les pays membres de l'OCDE ne pourraient pas y échapper pendant plusieurs années—et de



## [Text]

increased protectionism and beggar-thy-neighbour policies in the trade sphere?

Even the literature of international trade policy in the academic community has shifted in a major way in the last three, four, five years towards the analysis of what is known as strategic trade policy. That is the ideology of mutual gains from trade which has characterized the academic debate for years; it has shifted now to the careful analysis of retaliation, of first-strike capacity, and essentially what you can get away with under the existing rules.

The responses possible under that kind of environment and that kind of prospect are broadly two-fold. One can scurry for cover; one can pursue a short-run policy and *saute-qui-peut*, regardless of the longer-run implications.

Alternatively—perhaps additionally if it is possible, but certainly in most cases—what may be necessary is a more deliberate, longer-run approach that requires a certain amount of vision—that certainly requires trying to get to the roots of problems, rather than dealing with superficial manifestations of them. That would involve attempting to prevent recurrence of what looks like a fairly dangerous international situation in a world which is much more interdependent than it was at the time the IMF and the World Bank and the GATT were created—a world in which U.S. power of course has declined; a world in which international capital flows and all sorts of other kinds of interdependence have accelerated.

Perhaps the international, multilateral machinery which we constructed after the Second World War requires a major rethink. There are large numbers of people who are more concerned with what one might describe as the governance questions at the international level than with the details of individual protectionist practices.

One should, then, clearly try to conduct immediate policy in simultaneous consideration of longer-run implications. Where do we want to be in the year 2000? That is an important question to ask while one is going about one's daily business. There are many people in the international policy community and, of course, in the academic community and in the press who are saying that we are now at a major crossroads in terms of international governance, and in terms of international trade issues in particular.

• 1855

The first priority for a country like Canada, so dependent on the stability and predictability of the international economic system, must surely be, overwhelmingly, the stability and order of the international system. This is not of course simply in the sphere of trade, but trade is now in any case inextricably interlinked with financial questions; with money and finance;

## [Translation]

celui du protectionnisme, qui est déjà en hausse, et des politiques de bagarres qui sévissent déjà dans la sphère commerciale?

On a même constaté depuis trois, quatre ou cinq ans un changement important au niveau des publications universitaires sur les politiques en matière de commerce international, et celles-ci se penchent de plus en plus sur ce que l'on appelle la politique commerciale stratégique. Il s'agit-là de l'idéologie des bénéfices mutuels en provenance du commerce qui caractérise les discussions universitaires depuis des années. Or le débat s'est déplacé dans l'espace et il porte maintenant sur l'analyse de mesures de représailles, de la capacité de frapper le premier et de ce qu'on peut se permettre dans le contexte des règles en vigueur.

Les réactions possibles dans ce genre de contexte et avec ce genre de perspective, sont en fait doubles. L'on peut courir se cacher; l'on peut poursuivre une politique à court terme, une politique du genre *saute-qui-peut*, en ignorant les conséquences à long terme.

Au lieu de cela—peut-être même en plus de cela, si c'était possible—il serait peut-être nécessaire d'opter pour une approche plus délibérée et plus à long terme qui exige un peu plus de vision, qui exige d'aller à la source du problème au lieu de ne s'occuper que de manifestations superficielles de ces derniers. Il faudrait essayer d'empêcher que ne se reproduise une situation internationale qui semble très dangereuse, dans un monde qui est plus interdépendant qu'il ne l'était lors de la création du FMI, de la Banque Mondiale et du GATT, dans un monde où la puissance des États-Unis a diminué, dans un monde où circulent les devises étrangères de tous les pays et où toutes sortes d'autres genres d'interdépendance ont pris le dessus.

Peut-être qu'il nous faudrait même repenser l'ensemble de la machinerie internationale multilatérale qui a été construite après la Deuxième Guerre mondiale. Les gens sont nombreux à s'inquiéter davantage de ce que l'on pourra appeler les questions de gouvernement international que des détails des pratiques protectionnistes des différents pays pris individuellement.

C'est pourquoi il me semble qu'il nous fait dresser des politiques à exécution immédiate en tenant compte en même temps de l'incidence à long terme que celles-ci auraient. Dans quelle situation voulons-nous nous trouver en l'an 2000? C'est une question fort importante qu'il convient de se poser dans sa vie de tous les jours. Les membres de la communauté politique internationale et bien sûr de la communauté universitaire et du monde de la presse sont nombreux à dire que nous sommes à un carrefour important en ce qui concerne le gouvernement international et le commerce international.

La première priorité pour un pays comme le Canada, qui dépend dans une si large mesure de la stabilité et de la prévisibilité du système économique international, doit assurément être la stabilité et l'ordre du système international. Et ce non pas uniquement dans la seule sphère commerciale, bien que le commerce soit de toute façon inextricablement lié

## [Texte]

the entire Bretton Woods system and its capacity to get us through the next recession or to get us through, if you like, to the year 2000 without major breakdown. There can be no higher priority for Canadian foreign policy.

That should then be the prime focus for our diplomatic effort; and that is likely to involve a search for allies who will assist in this process because their interests coincide with ours. It is important to understand that the interests of a power like the United States do not fully coincide with those of a middle power like us, much more dependent on international transactions. The allies in this new approach to the survival of the system are likely to be other middle powers. They are likely to be smaller European countries, Brazil, India, and now Mexico, which has elected to join the GATT within the last couple of days.

An active Canadian role, rather than a reactive one to other people's initiatives, a search for middle grounds, which is part of our history in international affairs, the playing of a middle-man role, all to the purpose of strengthening the GATT in particular and strengthening the international multilateral machinery much more generally... anything that gets in the way of that, one should be very careful of. If one is trying to get to Vancouver, one should not get on a plane for Halifax because it leaves earlier and it is likely to give you a smoother ride.

In that connection, the attempts to initiate discussions with the United States have inevitably thrown off some negative signals to the rest of the world. There is a degree of self-fulfilling prophecy in initiatives of this kind. It is clearly a signal that a traditional middle power, or traditionally a strong supporter of multilateral and international economic institutions, is scared. We are scurrying for cover, and that in itself, I am afraid, has the effect of downgrading the importance of the struggle to protect and build the multilateral economic institutions themselves. It has been seen that way, and it will continue to be seen that way.

Of course, the question remains whether in any case the immediate self-interest which most economists agree would derive to Canada from generalized free trade with the United States would survive the bargaining process, because the Congress of course has not allowed the other shoe to drop yet. We do not know what the terms are, but as Professor Winham has suggested, there are some things that are not going to be on the international GATT agenda in the new round because of other people's resistance.

The kind of deal we are likely to strike in circumstances where the gains to us are 10 times those of the gains to the United States, according to the best kinds of calculations, is probably going to involve concession on items that are potentially in the GATT round. If the United States does not achieve them in the GATT, because of the opposition of Brazil and India and Yugoslavia and others—perhaps us—they are very likely to seek to achieve them with us. We may be a

## [Traduction]

aux questions financières, à l'argent, à la finance, au système de *Bretton Woods* et à sa capacité de nous faire braver la prochaine récession ou, si vous voulez, de nous amener jusqu'à l'an 2000 sans que nous nous cassions la figure. Ça devrait être la toute première priorité de la politique étrangère canadienne.

Et c'est à cela que devraient être consacrés nos efforts diplomatiques. Et cela suppose qu'il nous faudra chercher des alliés qui nous aideront dans tout ce processus parce que leurs intérêts seront les mêmes que les nôtres. Il est important de comprendre que les intérêts d'une puissance comme les États-Unis ne coïncident pas parfaitement avec ceux d'un pays comme le nôtre, qui se situe plutôt au milieu et qui dépend beaucoup plus largement de transactions internationales. Les alliés dans cette nouvelle approche visant la survie du système seront sans doute d'autres pays de poids moyen comme le nôtre. Des pays européens plus petits, le Brésil, l'Inde et, depuis peu, le Mexique, qui a décidé il y a quelques jours seulement de se joindre au groupe du GATT.

Il faudrait que le Canada joue un rôle actif plutôt que réactif, qui cherche des terrains d'entente intermédiaires, ce qui est caractéristique du rôle que nous avons toujours joué dans le domaine des affaires internationales, notamment celui d'intermédiaire... Tout cela dans le but de renforcer le GATT en particulier et la machinerie multilatérale internationale en général. Il nous faudrait nous méfier de tout ce qui entraverait ce processus. Si je veux me rendre à Vancouver, je ne vais pas monter à bord d'un avion à destination de Halifax tout simplement parce que celui-ci part plus tôt et parce que le voyage sera plus confortable.

Les tentatives qui ont été faites pour entamer des discussions avec les États-Unis ont inévitablement donné des signaux négatifs au reste du monde. Ce genre d'initiatives relèvent un peu de la prophétie. C'est un signal très clair qu'un pays traditionnellement intermédiaire ou moyen, qu'un défenseur traditionnel des institutions économiques multilatérales et internationales, a peur. Nous courons nous cacher et, cela ne vous déplaît, la conséquence c'est que cela banalise l'importance de la lutte visant à protéger et à raffermir les institutions économiques multilatérales elles-mêmes. Voilà comment les autres perçoivent et continueront de percevoir la situation.

Il reste cependant bien sûr toujours à savoir si les bénéfices immédiats qu'un libre-échange plus généralisé avec les États-Unis procureraient, de l'avis de la plupart des économistes, au Canada, survivraient au processus de négociations, car le Congrès n'a pas encore dévoilé le reste de son jeu. Nous ignorons encore quelles seront les conditions, mais, comme l'a dit le professeur Winham, il y a certaines choses qui ne figureront pas à l'ordre du jour des nouvelles négociations sur le GATT à cause de la résistance d'autres participants.

Vu que les gains qui reviendraient au Canada dans le cadre de ce genre d'entente seraient de dix fois supérieurs à ceux des États-Unis, si l'on se fie aux meilleurs calculs qui ont été faits, il faut s'attendre à ce que nous ayons à faire des concessions sur des éléments dont il serait question dans les négociations du GATT. Si les États-Unis n'obtiennent pas ce qu'ils veulent dans le contexte des négociations du GATT, à cause de l'opposition du Brésil, de l'Inde, de la Yougoslavie et



## [Text]

model for others, and some people have said this is a potential positive step for the international community. It may well, for our purposes, be a negative step, because our bargaining capacity bilaterally with a major power that gains one-tenth of what we do from the deal, and loses very little from the unilateral abrogation of any kind of agreement we achieve... that kind of deal is not likely to be as effective or as much in our interest as that bargain multilaterally with a lot of other middle powers. remains to be seen, as I say, what we get from this in any case.

It seems to me, then, that a major diplomatic and analytical initiative, aloud, conspicuous, unapologetic in support of the multilateral machinery, is more than called for. I know the people concerned with this in this country have been saying all along that they support the multilateral machinery, and this is not inconsistent in a technical sense, as Prof. Winham says. That is right. But in all kinds of other senses, and in terms of where one wants to be by the year 2000, in terms of the risks involved, in terms of... truly, prices, before the international community...

• 1900

The degree of energy devoted by our civil service and our diplomats and our politicians at present to the U.S. initiative is totally disproportionate to the relative importance of what goes on in the United States and what goes on in the entire world. Far more important to Canadian security is international order. That is of a far greater importance than competitiveness or these various other things that have been placed at the centre of the current agenda. If the international economic community goes down the tubes, we suffer far more than the United States, and it is very important to understand that before one proceeds any further with it.

There is one major risk I would like to conclude with, and that is that these suggestions, which Professor Winham has suggested are going to go forward, go forward in a less-than-complete fashion in terms of member countries. A non-GATT round now is a major possibility. If Brazil, India, Yugoslavia and other countries do not want to talk about services, the United States may well go forward with the OECD or with other countries that are prepared to go forward in that way. I think that would be a major mistake, a major disaster.

However, in terms of our initiatives, it is slightly better to go into a multilateral round with other middle powers in the OECD than it is to go into a bilateral round with the United States. It would be best, however, to seek a multilateral round to build the international system, to restore confidence to frightened investors and traders and look to the longer run. Thank you, Mr. Chairman.

## [Translation]

d'autres—peut-être nous—ils vont vraisemblablement chercher à obtenir ce qu'ils veulent avec nous. Nous servirons peut-être de modèle pour les autres, et certains ont même dit que ce serait là un pas en avant pour la communauté internationale. Mais ce serait peut-être un pas en arrière pour nous, car notre capacité de négociation bilatérale avec une superpuissance qui ne gagne que le dixième de ce que nous nous gagnerions dans le cadre de l'entente, et qui ne perd que très peu dans le contexte de l'abrogation unilatérale d'une entente... Ce genre d'entente ne pourrait pas être aussi efficace ni aussi intéressant pour nous qu'une entente que nous négocierions multilatéralement avec d'autres puissances de poids moyen. Reste donc à savoir, comme je le disais tout à l'heure, ce que cela nous donnera.

Il me semble par conséquent qu'une initiative diplomatique et analytique d'importance, qui serait claire, évidente et faite sans excuses, et qui appuierait la machinerie multilatérale, serait tout à fait indiquée. Je sais qu'au Canada les gens qui s'intéressent à cela disent depuis toujours qu'ils appuient la machinerie multilatérale, et cela n'est pas contradictoire sur le plan technique, comme l'a dit le professeur Winham. Cela est tout à fait juste. Mais en ce qui concerne d'autres plans, celui de savoir où nous voulons en être en l'an 2000, celui des risques, celui des... des prix, face à la communauté internationale...

L'énergie que les fonctionnaires, les diplomates et les politiciens canadiens consacrent à l'initiative américaine est tout à fait disproportionnée à l'importance relative de ce qui se passe aux États-Unis et de ce qui se passe ailleurs dans le monde. Beaucoup plus important pour la sécurité canadienne est l'ordre international qui est bien plus important que la compétitivité ou que tous ces autres éléments qui constituent à l'heure actuelle le noyau de l'ordre du jour. Si la communauté économique internationale s'effondre, nous allons souffrir beaucoup plus que les États-Unis, et il est très important de comprendre cela avant d'aller plus loin.

En conclusion, j'aimerais faire état d'un risque très grave qui existe: que ces propositions, qui vont se réaliser d'après le professeur Winham, se réaliseront de façon incomplète en ce qui concerne les pays membres. Les négociations en-dehors du GATT sont une très nette possibilité à l'heure actuelle. Si le Brésil, l'Inde, la Yougoslavie et d'autres pays se refusent à parler des services, il se peut très bien que les États-Unis aillent de l'avant avec l'OCDE ou avec d'autres pays qui sont prêts à procéder de cette façon. Quant à moi, ce serait là une grave erreur, une véritable catastrophe.

Cependant, pour ce qui est de nos initiatives, il est préférable d'opter pour des négociations multilatérales avec d'autres poids moyens dans l'OCDE que pour des négociations bilatérales avec les États-Unis. Selon moi, le mieux serait d'essayer d'organiser des négociations multilatérales pour bien asseoir le système international, pour redonner confiance aux investisseurs et aux commerçants craintifs et pour mieux préparer le long terme. Merci, monsieur le président.



[Texte]

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much, Professor Helleiner.

Frank Stone is currently a research associate in the International Economic Program of the Institute for Research on Public Policy here in Ottawa. He has acquired extensive experience in international trade and economic affairs during his long career with External Affairs. From 1973 to 1977 he was Minister at the Permanent Mission to the UN in Geneva, where he was responsible for Canadian interests in GATT, UNCTAD and other international organizations concerned with economic and trade issues. He retired from the department in 1979 after serving as Canada's ambassador to Pakistan and Afghanistan. Mr. Stone is the author of *Canada, the GATT and the International Trade System* and another book called *The Consumer Interest in Canadian Trade Policy*.

Maybe we should have you back to talk about Afghanistan some time. But it is very good to have you, and welcome.

**Mr. Frank Stone (Institute for Research on Public Policy):** Thank you, Mr. Chairman. There is a problem of coming third in a group such as this in that most of the things have been said and there is not a great deal to add. But I have a few remarks.

I agree with Professor Winham about where we are in the GATT round. The contracting parties are now meeting and hopefully out of that will come a decision to establish a preparatory committee that would lead to a formal opening of the next round of multilateral negotiations, perhaps in the late spring or early summer.

I agree with him also about his analysis of the positions of the United States and the Europeans and the Japanese and others in getting the negotiations off the ground and their major interests in the negotiations. I suppose that generally the negotiations can be regarded by many countries, including Canada, as needed to hold back protectionism in the trade system generally, to elaborate the GATT trade rules. More generally, as Professor Helleiner has suggested, it is very important, especially from a Canadian point of view, to protect and strengthen the GATT system as well as other multilateral organizations. Canada, as a middle power or a middle country but with major trade interests whose trading partners are all larger countries, has a very special interest in the multilateral trade system that imposes some kind of rules on the behaviour of our larger trading partners.

• 1905

I think Professor Winham has also covered the probable agenda of a future round of GATT negotiations fairly well.

I would add perhaps two or three things to his list, and one is the elaboration of rules governing the use of safeguard protection measures that are taken outside the GATT rules. These have tended to proliferate in recent years, and they

[Traduction]

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup, professeur Helleiner.

M. Frank Stone travaille présentement comme attaché de recherche pour le programme d'économie internationale de l'Institut de recherches politiques, à Ottawa. Il a acquis une vaste expérience dans le domaine du commerce international et des affaires économiques au cours de sa longue carrière au ministère des Affaires extérieures. Il a été, de 1973 à 1977, représentant permanent auprès de la mission permanente des Nations Unies à Genève, où il était chargé de défendre les intérêts du Canada au sein du GATT, de la CNUCED et d'autres organismes internationaux qui s'intéressent aux questions commerciales et économiques. Il a quitté le ministère en 1979 après avoir été ambassadeur du Canada au Pakistan et en Afghanistan. M. Stone a écrit *Canada, the GATT and the International Trade System* et *The Consumer Interest in Canadian Trade Policy*.

Nous devrions peut-être vous réinviter un jour afin que puissiez nous parler de l'Afghanistan. Nous sommes très heureux de vous accueillir parmi nous.

**M. Frank Stone (Institut de recherches politiques):** Merci, monsieur le président. Le problème avec un groupe comme celui-ci, c'est que lorsqu'on est le troisième, la plupart des choses ont déjà été dites et il n'y a pas grand-chose à ajouter. J'aurais cependant un certain nombre de commentaires à faire.

Je suis du même avis que le professeur Winham en ce qui concerne la situation relativement aux négociations du GATT. Les parties contractantes sont en train de se réunir et il nous faut espérer qu'elles décideront de créer un comité préparatoire qui serait chargé d'organiser la reprise des négociations multilatérales qui pourraient peut-être se faire à la fin du printemps ou au début de l'été.

Je suis également d'accord avec son analyse des positions des États-Unis, des Européens et des Japonais relativement aux négociations et à leurs intérêts dans le cadre de ces négociations. Je suppose que nombre de pays, y compris le Canada, perçoivent ces négociations comme étant nécessaires pour limiter le protectionnisme et pour fixer les règles du jeu. D'autre part, comme l'a souligné le professeur Helleiner, il est extrêmement important, surtout pour le Canada, de protéger et de renforcer le système du GATT ainsi que d'autres organismes multilatéraux. Le Canada, en tant que pays ou puissance moyenne ayant des intérêts commerciaux très importants avec des pays qui sont plus gros et plus forts que lui, tient tout particulièrement à ce que le système commercial multilatéral impose certaines règles de conduite à ses plus importants partenaires commerciaux.

Je pense que le professeur Winham a également très bien passé en revue l'ordre du jour probable des négociations futures du GATT.

J'ajouterais cependant deux ou trois choses à sa liste, notamment l'élaboration de règles régissant le recours à des mesures de protection qui s'ajoutent aux règles du GATT. On en voit une prolifération depuis quelques années, et ces règles

## [Text]

present a danger, not just to Canadian exports but also to the integrity of the trade system generally.

Secondly, Professor Winham may have mentioned the efforts to strengthen the rules governing the government procurement systems, and I think Canada has a special interest in getting better access to the American, Japanese, and European procurement systems.

Thirdly, there is the question of the participation of the developing countries in the GATT and that whole issue of graduation for the more advanced of the developing countries. Hopefully, there will be some efforts to strengthen the GATT as an institution by improving it in various ways and improving the rules and procedures for dispute settlement under the GATT.

The second question on your list refers to tariff reductions, and I think it is worth saying that in multilateral negotiations, Canada usually finds itself lining up with other groups of countries that have similar interests, both in dealing with tariffs and dealing with non-tariff barriers and other issues as well. There is very seldom an issue in GATT on which Canada would find itself alone. There are usually allies, and there are shifting groups of allies on every issue.

I just mention with regard to tariffs, though, that we often hear the statement that 80% of Canadian exports to the United States are duty-free. Now, it seems to me that is a very misleading statement, because it ignores the fact that there are tariffs, and some of them are high, which block trade or limit or reduce trade so that amount of trade is not included in the percentage. It is misleading to talk of 80% of existing trade because there is other trade that would take place if there were not tariffs there.

The same similarly on the Canadian side. We hear the figure of 65% of U.S. exports coming into Canada duty-free but that leaves quite a large amount of Canadian imports which are subjected to tariffs.

Another thought is that if you make a special allowance for trade in automobiles which is tariff-free both ways but subject to special conditions on the Canadian side, just remove automobiles for the fun of it and look at the role of tariffs and the rest of that cross-border trade, you find that tariffs are really much more important than we often assume.

On the question of services, it seems to me that even now the issues are not very clearly defined in terms of what the agenda for negotiations would be. One hears of a framework agreement of some kind that would talk about non-discrimination or transparency of rules governing trade and services and so on in our domestic systems. One hears of special dispute mechanisms, or procedures relating to trade and services, and then under some kind of umbrella, some special rules, sector by sector, let us say, for banking or insurance which might be quite different, depending on the sector.

## [Translation]

présentent un danger, non seulement pour les exportations canadiennes mais également pour l'intégrité du système commercial dans son ensemble.

Deuxièmement, le professeur Winham a peut-être fait état des efforts visant à renforcer les règles régissant les systèmes d'achat gouvernementaux, et je pense que le Canada est particulièrement intéressé à améliorer son accès aux systèmes d'achats américains, japonais et européens.

Troisièmement, il y a la question de la participation au GATT des pays en voie de développement et celle du passage à la classe suivante, si vous voulez, des pays en voie de développement les plus avancés. Il est à espérer que des efforts seront faits pour renforcer le GATT en tant qu'institution en l'améliorant et en améliorant les règles régissant le règlement des différends à l'intérieur du GATT.

La deuxième question sur votre liste fait état de la réduction des tarifs, et je pense qu'il convient de dire qu'en règle générale, dans le contexte des négociations multilatérales, le Canada se range avec d'autres groupes de pays qui ont des intérêts semblables, et ce lorsqu'il est question tant des tarifs que des barrières non tarifaires et des autres questions. Il n'y a que très peu de questions relatives au GATT pour lesquelles le Canada se trouve seul. Nous avons en général des alliés, et la composition de notre groupe d'alliés varie en fonction du problème.

Une petite remarque au sujet des tarifs. On entend souvent dire que 80 p. 100 des exportations canadiennes aux États-Unis sont exemptes de droits. Cela n'est pas tout à fait juste, car cette déclaration ne tient pas compte du fait qu'il y a des tarifs, et que certains d'entre eux sont élevés et bloquent ou limitent les activités commerciales. Il n'est donc pas juste de parler de 80 p. 100 du commerce existant, car il y a toutes sortes d'autres activités commerciales qui se feraient si ces tarifs n'étaient pas là.

Et le même argument est valable du côté canadien. On dit que 65 p. 100 des exportations américaines arrivent au Canada en franchise, mais il y a tout de même une part importante des importations canadiennes qui sont assujetties aux tarifs.

Autre chose encore: prenez les automobiles, qui sont exemptées des tarifs des deux côtés, mais assujetties à des conditions spéciales du côté canadien. Éliminez les automobiles et regardez de plus près le rôle des tarifs et le reste des activités commerciales: vous découvrirez que les tarifs jouent un rôle beaucoup plus important que celui qu'on leur accorde en général.

En ce qui concerne les services, il me semble que l'on n'a toujours pas clairement défini quelles seraient les questions à l'ordre du jour pour les négociations. L'on entend parler d'ententes cadres où il serait question de non-discrimination ou de transparence des règles régissant le commerce et les services, etc., dans le cadre de nos différents systèmes. L'on entend parler de mécanismes spéciaux de règlement des différends, de procédures s'appliquant au commerce et aux services et des certaines règles spéciales, secteur par secteur, qui s'appliqueraient aux banques, aux compagnies d'assurance, etc., et qui seraient différentes dans chaque cas.



[Texte]

• 1910

But I think beyond that it is commonly recognized that Canada's interest in that whole sector of trade and services, that whole question, still is not very clearly identified and defined, and I know people are working on this and will be working on it over the next year or so.

Coming to the bilateral free trade, or, let us say, a bilateral agreement with the United States and how that might be squared or accommodated in the GATT system, I think I have a slightly different perspective from Professor Helleiner. I see a Canada-United States trade negotiation or trade agreement as, in the first place, being supplementary to the basic GATT agreement. The GATT will continue to remain, at least one assumes and one hopes, the basic trade agreement between Canada and the United States, and those GATT rules will continue to apply. A supplementary agreement, then, would reduce tariffs and other barriers beyond what is likely to be achieved in a GATT round, and it would set up some special rules that go beyond the GATT and that deal with particular bilateral trade interests of the two countries.

I have some suggestions about how an eventual Canada-United States agreement might be fitted with the GATT, and I will just mention them briefly.

One is that both countries should make clear that they are not seeking permanent or fixed preferences in the other country's market.

Secondly, they should both undertake to bring the results of bilateral negotiations into the multilateral negotiations and extend them on a multilateral basis with other countries on an MFN basis, subject to some kind of reciprocity on the part of other trading countries.

Thirdly, it seems to me that that whole concept of free trade agreements in the GATT and the Article IV rules governing them should be looked at again in the context of a new round. This has been suggested by a group of eminent authorities that were assembled by the GATT Director General to look at the GATT system, along with many other recommendations they made. But they proposed to tighten up the rules on the use of Article IV, governing the free trade areas and customs unions.

I will stop there, but if I can answer any questions I would be delighted.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Good. It is just an excellent contribution.

Gentlemen, do you have any comments to make—it is not mandatory—on anything you have heard from the other panelists before we open it up to the parliamentarians? Professor Winham?

**Prof. Winham:** No, I will pass. I am sure there are questions.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Okay. Professor Helleiner?

[Traduction]

Par ailleurs, on reconnaît habituellement que l'intérêt du Canada dans tout le secteur, dans cette question du commerce et des services, n'est toujours pas très bien établi et défini; je sais des gens y travaillent et continueront de le faire encore pour une année ou davantage.

J'en reviens au libre-échange bilatéral, disons plutôt à l'accord bilatéral avec les États-Unis et à la façon qu'il pourrait être accommodé et réglé dans le cadre du système GATT; je crois avoir une opinion un peu différente de celle du professeur Helleiner. À mon avis, je vois d'abord une négociation commerciale avec les États-Unis ou un accord commercial comme le pendant d'un accord fondamental du GATT. Le GATT demeurera, du moins on le suppose et on l'espère, l'accord commercial fondamental entre le Canada et les États-Unis, et les règlements du GATT demeureront en vigueur. Toutefois, un accord supplémentaire réduirait les tarifs et les autres barrières au-delà de ce que prévoit les négociations du GATT, et il établirait des règlements spéciaux qui dépassent le GATT et qui traiteraient d'intérêts commerciaux bilatéraux particuliers aux deux pays.

Je pourrais vous faire certaines suggestions sur la façon de faire cadrer éventuellement dans l'accord du GATT, l'accord canado-américain. Je vous les mentionne brièvement.

Premièrement, les deux pays devraient établir clairement qu'ils ne cherchent pas des priorités permanentes ou fixes dans le marché de l'autre pays.

Deuxièmement, ils devraient tous les deux s'engager à ce que les résultats des négociations bilatérales soient repris dans les négociations multilatérales avec d'autres pays sur une base NPF, à la condition évidemment qu'il y ait une certaine réciprocité de la part des autres pays commerçants.

Troisièmement, il faudrait, à mon avis, revoir, dans le contexte d'une nouvelle négociation, cette notion des accords de libre-échange au sein du GATT et les règlements de l'article 4 les gouvernants. Un groupe de personnes éminentes rassemblées par le Directeur général du GATT ont proposées d'examiner le système GATT de même que les nombreuses autres recommandations qu'ils ont proposées. Ils ont également suggéré de resserrer les règlements sur l'utilisation de l'article 4 qui contrôle les secteurs de libre-échange et les unions douanières.

Je me m'arrête ici, et je répondrai avec plaisir à toute question que vous voudrez bien me poser.

**Le coprésident (M. Hockin):** Très bien. Vous avez fait une excellente contribution au travail du Comité.

Messieurs, avez-vous des remarques à faire—ce n'est pas obligatoire—sur ce que les autres participants ont mentionnés avant que nous donnions la parole aux députés? Professeur Winham?

**M. Winham:** Non, je passe. Je suis sûr que certains ont des questions.

**Le coprésident (M. Hockin):** Bien. Professeur Helleiner?



[Text]

**Prof. Helleiner:** I will pass.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Okay. Just to change things a bit, we will start with Mr. Langdon.

**Mr. Langdon:** I might start with a word of welcome to two old friends and one new acquaintance.

I found it fascinating that the discussion we had tonight, which was going to focus on multilateral trade negotiations, ended up being so concerned with the interplay between them and the bilateral trade negotiations taking place. I guess I was particularly anxious to clarify in my own mind what it was about the potential free trade arrangement between ourselves and the United States that Gerry Helleiner saw as particularly threatening to the multilateral approach we have used in the past.

Where practically do we really come down to problems with the two approaches? Is it a matter of bargaining around a different table and therefore being outbargained, or is it a matter of having to give up different concessions than we would expect to give up in a multilateral context? Where, in practice, are we talking about the differences existing?

• 1915

**Prof. Helleiner:** I suppose at the most practical level of all, entering into a bilateral agreement inevitably discriminates against third parties. The fundamental first principle of the GATT, Article I, is non-discrimination. It is certainly true that Article IV and other articles, and precedents, permit discrimination in particular circumstances. Nevertheless, in the context of the current disorder and confusion and uncertainty, and what has been described in UN speeches as the 'crisis in multilateralism', the effort on the part of Canada in a major way to go bilateral above all constitutes a signal; a signal to others who may be tempted to go discriminatory, either in an open fashion or surreptitiously, that this is the way the world is going to go.

At the practical level there are of course also Canadian interests. What I meant to say, at its baldest, is that there is no such thing as a free lunch. In all the calculations my colleagues made—colleagues in the research advisory group for the Macdonald commission on international trade, in which I participated—I think I was the principal sceptic, on the ground that there had never been a careful attempt to estimate what it would be necessary to give up. Until that other shoe drops, it is just a conversation. It is difficult to see where the enthusiasm comes from, because you do not what the deal is yet. In a sense the enthusiasm has given away all your bargaining cards before you start.

At the practical level, it is not clear exactly what one is gaining. It is clear it is going to hurt some friends, and it is also clear that it is signalling to the world that we have some doubt about the survival capacity of the multilateral machinery, whatever our true motive. I was telling Prof. Winham before we started that there has not been much shift in individuals' opinions among the professional community over the years.

[Translation]

**M. Helleiner:** Je passe également.

**Le coprésident (M. Hockin):** Bien. Pour changer un peu, nous allons commencer par M. Langdon.

**M. Langdon:** Je voudrais tout d'abord souhaiter la bienvenue à deux vieux amis et à une nouvelle connaissance.

Ce qui est fascinant c'est que la discussion que nous devons avoir ce soir, qui devait surtout porter sur la négociation commerciale multilatérale, finisse par porter finalement sur l'interaction entre elle et la négociation commerciale bilatérale qui se font. Je voulais surtout, je crois, bien comprendre ce qu'est l'accord de libre-échange éventuel entre nous et les États-Unis que Gerry Helleiner voit comme étant une menace à l'approche multilatérale que nous avons adoptée par le passé.

Où se situent vraiment les problèmes dans ces deux approches? S'agit-il de négocier autour d'une table différente et de ne pas l'emporter, ou s'agit-il de faire des concessions différentes de celles que nous avons prévues dans le contexte multilatéral? Où se situe, en pratique, les différences dont nous discutons?

**M. Helleiner:** Sur un plan très pratique, j'imagine que lorsqu'on conclut un accord bilatéral, il y a inévitablement discrimination contre des tiers partis. Le premier article de base du GAT, l'article 1, n'est pas discriminatoire. C'est vrai, bien sûr, que l'article 4 et les autres articles, et les précédents établis, permettent, dans certains cas, une discrimination. Néanmoins, dans le contexte du désordre, de la confusion et de l'incertitude actuelle, et ce qu'on a décrit dans les discours des Nations Unies comme étant la crise du multiculturalisme, l'effort que fait le Canada pour vraiment conclure des accords bilatéraux constitue un signal, un signal pour les autres qui seraient tentés d'agir de façon discriminatoire, soit ouvertement, soit indirectement, et que c'est dans cette voie que le monde va s'engager.

Sur le plan pratique, il y a bien sûr les intérêts du Canada. Ce que je voulais vraiment dire, et je serai très franc, c'est que rien n'est gratuit. Mes collègues dans leurs nombreux calculs—mes collègues du groupe consultatif en matière de recherche pour la commission Macdonald sur le commerce international, commission à laquelle j'ai participé—et j'étais, je crois, le plus sceptique, estimant qu'on avait jamais vraiment cherché à évaluer ce qu'il faudrait concéder. Jusqu'à ce qu'on en sache davantage, ce ne sont que des propos. Il est difficile de savoir d'où vient l'enthousiasme, car on ne sait pas ce que l'accord représente. Jusqu'à un certain point, cet enthousiasme nous a fait perdre tous nos atouts pour la négociation avant même de la commencer.

Sur le plan pratique, ce qu'on va gagner n'est pas vraiment clair. Il est évident que certains amis seront blessés, et il est clair aussi qu'on donne au monde l'impression de douter de la capacité de survie du mécanisme multilatéral, quelques soient nos vraies raisons. Je disais au professeur Winham avant le début de la réunion qu'il n'y a pas eu vraiment de grands changements dans l'opinion des membres de la communauté.

[Texte]

What has shifted is something about the public attitude. Whatever the true motive at present is for the bilateral initiative, it is perceived, and I certainly see it, as an attempt to scurry for cover before all hell breaks loose.

**Mr. Langdon:** You are saying, if I took you properly, that in fact within the Macdonald Commission there was not a careful look at what the concessions might be that we would have to accept.

**Prof. Helleiner:** Not in the group in which I participated; none whatsoever. But of course this is extremely difficult to do. It is hypothetical. One can speculate, and do little more. But the enthusiasm with which the one side of the deal is portrayed must lead one at least to consider a range of matters that it might be necessary to give up. There has been some general sort of speculation. I am not aware of any careful attempt to assess these matters.

**Mr. Langdon:** Could I just come to Prof. Winham on that, because you talked about the coalitions that would be necessary in the United States for a successful multilateral thrust there. I think one might ask equally what the coalitions are that might be necessary for a successful bilateral deal with Canada. It has become clear in the last two or three weeks that it is by no means certain that there is going to be a positive response from the U.S. Congress to our initiative.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Langdon, may I just interrupt? Mr. Chrétien has to go in five minutes. Could we have that question posed, as you phrased it to Mr. Winham, after Mr. Chrétien gets his answer, because he has to go? I ask your indulgence on that.

• 1920

**Mr. Langdon:** Can I just finish the question?

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Okay.

**Mr. Langdon:** I am not absolutely certain I am going to remember it in its full glory, Mr. Chairman. If one is talking about coalition-making that is crucial within the American context, that coalition-making tells us something about the concessions that might also be necessary to pose as possibilities in order to build that coalition. That is the question I would like to come back to. But I gladly allow my illustrious colleague five minutes to . . .

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. Mr. Chrétien.

**Mr. Chrétien:** Thank you. I just want to make some comments on what was said. I think, personally, that the point made by Professor Gellner is a very important one. I think we are looking at the multilateral negotiations, and the Professor is absolutely right when he stated that we are giving the wrong signal to the community with that, because it is a bilateral trade; it is trying to protect us in the face of the danger of protectionism in the United States. And it is exactly contrary to the GATT notion and the old policies of the government

[Traduction]

professionnelle depuis des années. Ce qui a changé c'est l'attitude publique. Quelque soient les vraies raisons actuellement, il ne reste pas moins que l'on perçoit l'initiative bilatérale, c'est comme ça du moins que je la vois, comme une tentative de se mettre à l'abri avant la tempête.

**M. Langdon:** Si je vous ai bien compris, vous déclarez en fait que la commission MacDonald n'a pas vraiment examiné de près les concessions qu'il nous faudrait accepter.

**M. Helleiner:** Pas au sein du groupe auquel j'ai participé, on ne l'a pas fait du tout. Bien sûr, c'est extrêmement difficile. Il s'agit d'une question hypothétique. On peut soulever des hypothèses, on ne peut pas faire grand chose d'autre. Toutefois, étant donné qu'on voit un des aspects de l'accord avec enthousiasme, il faudrait au moins songer à toute la gamme des concessions qu'il faudrait peut-être faire. On nous laisse trouver des hypothèses assez générales. Je ne crois pas qu'on ait vraiment tenté d'évaluer ces concessions.

**M. Langdon:** J'aimerais interroger de nouveau le professeur Winham à ce sujet, car vous avez mentionné les coalitions qui seraient nécessaires aux États-Unis pour que les négociations multilatérales y réussissent. On pourrait également se demander ce que seront ces coalitions qui seront nécessaires pour qu'un accord bilatéral réussi soit conclu avec le Canada. Depuis deux ou trois semaines, il devient évident qu'il n'est pas du tout certain que le Congrès américain réponde de façon positive à notre initiative.

**Le coprésident (monsieur Hockin):** Monsieur Langdon, puis-je vous interrompre? Monsieur Chrétien doit nous quitter dans cinq minutes. Pouvez-vous attendre que M. Chrétien ait obtenu sa réponse avant de poser votre question à M. Winham, car M. Chrétien doit partir?

**M. Langdon:** Puis-je terminer ma question?

**Le coprésident (M. Hockin):** D'accord.

**M. Langdon:** Je ne sais pas si je réussirai à la reformuler aussi bien, monsieur le président. Lorsqu'on dit qu'une coalition est absolument indispensable dans le contexte américain, cette coalition n'exige-t-elle pas des concessions? Voilà la question à laquelle j'aimerais que vous répondiez, tout à l'heure, une fois que mon éminent collègue aura eu ses cinq minutes . . .

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Monsieur Chrétien.

**M. Chrétien:** Merci. J'aimerais simplement faire quelques observations sur ce qui a été dit. Personnellement, j'estime que la remarque faite par le professeur Gellner est extrêmement importante. Le professeur a tout à fait raison de dire que nous avons tort de laisser entendre qu'il s'agit de négociations multilatérales, étant donné qu'il s'agit essentiellement d'échanges bilatéraux, afin de nous protéger contre le protectionnisme américain. C'est tout à fait contraire aux principes du GATT et aux politiques de l'ancien gouvernement, à savoir



[Text]

over the years that it is the multilateral routes that will solve our problems.

And when Mr. Stone says that if we have a good deal there, it will extend—we should extend it to the rest of the world. I think it will have exactly the contrary effect, because it is seen as a protectionist move by the Canadian people to protect ourselves against America. We will be seen as part of this situation, and it will kill the next run of GATT. You know, it is so difficult to get it moving at this time, that if we move on a bilateral basis, it is a very wrong signal to give.

And I say that in the past all the bilateral negotiations we had with America came in the context of the Tokyo Round or the Canadian Round, and so on; after we had made some international concessions we moved into the adjustment in the bilateral way. Now we are doing exactly the reverse: we are starting the bilateral way. I will say that it is wrong internationally because it destroys the notion of GATT. And I think it is extremely dangerous for Canada, because when you look at the scene in America today, nobody mentions Canada in their problems. None. In all of the bills in front of Congress today, there are none that mention Canada. They mention Brazil; they mention Korea, Japan, Taiwan. They never mention Canada. We have a \$21 billion surplus with America, and in going on a bilateral basis, we will just tell the Americans in a bilateral negotiation. We do not have a problem with America; we have a \$21 billion surplus. They have a problem with us; they have a \$21 billion deficit with us. And I think we should look at our studies at the danger of the bilateral in relation to the international situation because . . .

**An hon. member:** We did that all last summer.

**Mr. Chrétien:** Yes, and we recommended—from this committee—that there should be no negotiation. It was a report of the committee. We recommended no negotiation, just exploring discussion—exploration with the Americans.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** It would be a wrong signal also—both sides.

**Mr. Chrétien:** But I want to know. Anyway, I think I wanted to say to the professor that it was—to the two people there that it is bad internationally. It will destroy our future negotiations with GATT. It is a signal that Canada does not believe anymore in international deals and we will make bilateral deals with everybody. And I am very doubtful when Mr. Stone says that if we have a good deal it will expand to the rest of the world. It will not. It will just go along with protectionism in America, and I think it is very bad for the international community.

[Translation]

que c'est la négociation multilatérale qui résoudra nos problèmes.

M. Stone prétend que si nous réussissons à conclure un marché intéressant, nous devrions l'élargir au reste du monde. Or, j'ai l'impression que nous aurons exactement l'effet contraire car, aux yeux des autres pays, le peuple canadien aura adopté des mesures protectionnistes dans le but de se protéger contre les États-Unis. C'est ainsi que nous serons perçus, et cela risque fort de saper les prochaines négociations du GATT. En effet, il est déjà très difficile, aujourd'hui, de faire des progrès dans ce domaine, mais si le Canada choisit la voie bilatérale, il donne aux autres pays des signaux tout à fait inquiétants.

Par le passé, toutes les négociations bilatérales que nous avons eues avec les États-Unis ont été menées dans le contexte du Tokyo Round, du Canadian Round ou d'un autre; ainsi, après avoir fait des concessions internationales, nous étudions les ajustements nécessaires sur le plan bilatéral. Or, aujourd'hui, nous faisons exactement le contraire puisque nous commençons par les négociations bilatérales. Une telle stratégie est tout à fait inappropriée sur le plan international car elle sape la raison d'être du GATT. À mon avis, c'est une voie extrêmement dangereuse pour le Canada, car aux États-Unis, personne ne se soucie des problèmes de notre pays. Personne, je dis bien. Tous les projets de loi qui sont présentés devant le Congrès ne tiennent absolument pas compte de la situation du Canada. Par contre, il y est question du Brésil, de la Corée, du Japon et de Taiwan, mais jamais du Canada. Nous avons un excédent de 21 milliards de dollars avec les États-Unis, et si nous choisissons la voie bilatérale, cela ne sera pas à notre avantage. Nous n'avons pas de problème puisque nous avons un excédent de 21 milliards de dollars. Par contre, les États-Unis ont un problème puisqu'ils ont un déficit de 21 milliards de dollars par rapport à nous. J'estime donc qu'il faut faire preuve d'une très grande prudence avant de s'engager dans des négociations bilatérales et étudier tous les dangers que . . .

**Une voix:** C'est exactement ce que nous avons fait l'été dernier.

**M. Chrétien:** Justement, et le Comité qui était chargé de cette étude a recommandé qu'il n'y ait pas de négociations, simplement des discussions préliminaires avec les Américains.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** J'ai l'impression que ce serait également mal perçu, des deux côtés.

**M. Chrétien:** Mais j'aimerais bien en savoir davantage. Quoi qu'il en soit, je tenais à dire aux deux témoins que cette stratégie serait très néfaste sur le plan international, car elle saperait nos négociations futures dans le cadre du GATT. En effet, une telle attitude de la part du Canada signifierait, aux autres pays, que nous ne croyons plus aux négociations internationales et que nous choisissons dorénavant de négocier sur un plan bilatéral. Quant à dire, comme l'a fait M. Stone, que si nous réussissons à conclure un marché intéressant, nous l'élargirons au reste du monde, j'en doute beaucoup. Toute l'Amérique du Nord sera taxée de protectionnisme, ce qui est très mauvais pour la communauté internationale.



[Texte]

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Do you have a question, Mr. Chrétien?

**Mr. Chrétien:** I made a statement. We have the right to make a statement. If you want to comment on my statement...

**Senator Grafstein:** I think I would be interested in their comments on that, because it is crucial.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** If he has to go, we may go back to the...

• 1925

**Mr. Chrétien:** I think we should take two or three minutes to listen.

**An hon. member:** Mr. Winham wants to reply on that.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** I do not know why you came back with that.

**Prof. Winham:** I was asked by the chairman to try to disagree as much as I could with members of the panel, but instead, I will disagree with Mr. Chrétien.

First, with regard to the signal Canada sends to the rest of the world, I was recently in Geneva and I had discussions with some members of the GATT; interviews, in fact. They included the director general and his deputy director general. I asked specifically about what signal was being sent and I am not sure they knew any signal was being sent at all.

If there was any impact of the Canadian initiative to negotiate bilaterally with the United States, it was more on how the United States would handle it than the fact that Canada had made the initiative. The concern is that the United States would turn inwardly and away from non-discriminatory treatment under the GATT, and there was some suggestion that this might happen when Canada was proposing a sectoral negotiation which would be contrary to GATT rules. But the existing initiative is not contrary to GATT rules, as Mr. Stone has pointed out, and as far as I could discern, there was not really a bad signal being sent.

As for the second point Mr. Chrétien mentioned that most bilateral negotiations have been done with the United States in the context of multilateral negotiations, I am sure that is true for the most part. But one should not forget the Auto Pact, which was a very important bilateral initiative. I do not believe it sent a bad signal to the rest of the world, and what I find curious about it in the Canadian context is that people who are most worried about negotiations bilaterally with the United States are those people who are most supportive of the benefits the Auto Pact has brought and least willing to see the Auto Pact submitted for further negotiation.

**Mr. Langdon:** ... would realize if he looked at the safeguards that are worked into the Auto Pact.

**Mr. Chrétien:** It is managed trade; it is not free trade in the Auto Pact. We have guarantees for Canadians in the Auto Pact in jobs and content.

[Traduction]

**Le coprésident (M. Hockin):** Avez-vous une question, monsieur Chrétien?

**M. Chrétien:** Je tenais à faire ces remarques. J'en ai tout à fait le droit. Si vous voulez répondre...

**Le sénateur Grafstein:** J'aimerais bien savoir ce que les témoins en pensent, car vos observations sont très importantes.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** S'il doit partir, nous pouvons peut-être...

**M. Chrétien:** Nous avons bien deux ou trois minutes pour écouter ce qu'ils ont à dire.

**Une voix:** M. Winham a quelque chose à dire à ce sujet.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Je ne sais pas pourquoi vous êtes revenu là-dessus.

**M. Winham:** Le président m'a demandé d'essayer de contester le plus possible les membres du Comité, mais pour l'instant, je vais contester M. Chrétien.

Tout d'abord, en ce qui concerne la façon dont les autres pays interpréteront l'attitude du Canada, je peux vous dire que j'ai récemment rencontré des membres du GATT à Genève, notamment le directeur général et son adjoint. Je leur ai demandé précisément quel message nous voulions communiquer aux autres pays, et ils n'avaient pas l'air de comprendre.

Quant à l'impact de l'initiative du Canada de négocier bilatéralement avec les États-Unis, je pense qu'on s'intéresse davantage à la façon dont les États-Unis se comporteront plutôt qu'au fait que le Canada ait pris cette initiative. On craint en effet que les États-Unis ne se replient sur eux-mêmes et renoncent aux barrières non discriminatoires qu'ils ont acceptées dans le cadre du GATT, surtout si le Canada propose des négociations sectorielles contraires au règlement du GATT. Toutefois, l'initiative prise par le Canada ne va pas à l'encontre du règlement du GATT, comme l'a indiqué M. Stone, et d'après ce que j'ai pu constater, elle n'a pas fait mauvais effet.

M. Chrétien a ensuite déclaré que la plupart de nos négociations bilatérales avec les États-Unis ont été menées dans le contexte de négociations multilatérales, et c'est certainement vrai. Cependant, il ne faudrait pas oublier le Pacte de l'automobile, initiative bilatérale fort importante. Or, ce pacte n'a pas fait mauvais effet sur la scène internationale, et je trouve donc curieux que ceux qui, au Canada, redoutent le plus des négociations bilatérales avec les États-Unis sont ceux-là mêmes qui défendent le plus ardemment les avantages que nous avons tirés du Pacte de l'automobile et qui sont les moins disposés à négocier encore ce pacte.

**M. Langdon:** ... le Pacte de l'automobile comporte certaines garanties.

**M. Chrétien:** Le Pacte de l'automobile prévoit des échanges dirigés, et non pas le libre-échange. En effet, nous y avons inclus des garanties au niveau des emplois et du contenu canadien.

[Text]

**Mr. Langdon:** It safeguards 60% Canadian content.

**Prof. Winham:** Yes, of course there are content provisions written into that.

**Mr. Langdon:** Exactly.

**Mr. Chrétien:** It is not free trade; it is managed trade. We said to the Americans in the automobile deal: You will build factories in Canada; you will keep jobs in Canada. There is no free trade there. The big three are obliged to invest in Canada. They cannot decide tomorrow that all the automobiles will be assembled, say, in Louisiana or Texas; they have to invest in Canada.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** It is representation of the...

**Mr. Chrétien:** No, no, it is managed trade; it is not free trade. There is a hell of a difference.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** No, but the initiative of the government is not what you are describing at all.

**Mr. Chrétien:** But what do you call free trade arrangements?

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Free trade is freer trade or...

**Mr. Chrétien:** No, no, it is not freer trade; it is free trade deals.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Sure, you are playing on words, anyway. You have been on both sides of the question this afternoon and here again tonight.

**Mr. Chrétien:** I just say that it is a managed trade there; it is not free trade at all. With free trade, they decide where to make the investment themselves; that is, the people in the field, the manufacturers, not the government. In the Auto Pact, we managed to guarantee for Canada Canadian content and Canadian jobs. That is not free; that is managed and controlled.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** You are on the record, anyway.

**Mr. Chrétien:** Okay. Thank you.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Stone, did you want to make a comment? This is lively. It is appropriate that we are lively at this time of night.

**Mr. Stone:** I have just three points really. I would hope the Canadian motivation in opening negotiations with the United States is not primarily a response to U.S. protectionism. I would have said that the Japanese motivation in supporting a multilateral round, as well as that of the Europeans, is certainly founded, at least in part, on efforts to stave off protectionism in the United States. But it seems to me the

[Translation]

**M. Langdon:** Le pacte garantit 60 p. 100 de contenu canadien.

**M. Winham:** Bien sûr, ce pacte est assorti de garanties sur le plan du contenu canadien.

**M. Langdon:** Exactement.

**M. Chrétien:** Par conséquent, ce n'est pas du libre-échange, ce sont des échanges dirigés. En négociant ce pacte, nous avons dit aux Américains que s'ils voulaient construire des usines au Canada, il faudrait qu'ils créent des emplois au Canada. Il ne s'agit donc pas de libre-échange. Les trois grands fabricants d'automobiles sont obligés d'investir au Canada. Ils ne peuvent pas décider, demain par exemple, que toutes les automobiles seront assemblées en Louisiane ou au Texas, parce qu'ils doivent investir au Canada.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** C'est une représentation...

**M. Chrétien:** Non, il s'agit d'échanges dirigés, et non pas de libre-échange, ce qui est bien différent.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Certes, mais l'initiative qu'a prise le gouvernement n'est pas du tout celle que vous avez décrite.

**M. Chrétien:** Mais qu'entendez-vous par accords de libre-échange?

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Le libre-échange, c'est des échanges plus libres...

**M. Chrétien:** Non, ce ne sont pas des échanges plus libres, ce sont des transactions de libre-échange.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Vous jouez sur les mots. Vous avez tergiversé toute l'après-midi, et vous recommencez ce soir.

**M. Chrétien:** Je dis simplement que le Pacte de l'automobile prévoit des échanges dirigés, et non pas le libre-échange. En effet, si c'était le libre-échange, les fabricants d'automobiles pourraient faire leurs investissements là où bon leur semble, le gouvernement n'aurait pas son mot à dire. De plus, nous avons réussi à inclure dans le Pacte des garanties au niveau du contenu canadien et de la création d'emplois au Canada. Il ne s'agit donc pas de libre-échange, mais d'échanges dirigés et contrôlés.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** En tout cas, vous avez dit ce que vous vouliez dire.

**M. Chrétien:** Merci.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Stone, voulez-vous intervenir? La discussion est fort animée, malgré l'heure tardive.

**M. Stone:** Je n'ai que trois choses à dire. Tout d'abord, j'espère que les Canadiens ne cherchent pas à négocier avec les États-Unis simplement par réaction au protectionnisme américain. Si les Japonais et les Européens défendent le principe de négociations multilatérales, c'est certainement, tout au moins en partie, dans le but de contrer le protectionnisme américain. Toutefois, notre souci principal, dans ces négociations, devrait être de faciliter l'accès des exportateurs



## [Texte]

basic Canadian initiative should be directed at better access to the U.S. market and better rules governing U.S. trade policy.

Now, as for this question of accomodating a bilateral deal with the United States with the multilateral system, I agree entirely with the thrust of Mr. Chrétien's remarks that this is a highly important piece of the action not just for Canada, but for the United States as well. It is an area that I agree has not been given enough attention on either side.

• 1930

I do think that internationally, on the part of other trading countries, there is a fair degree of recognition of the special circumstances and conditions of the Canada-U.S. trade and the trade relationship. It is not regarded internationally as unusual that Canada and the United States would try to make some special rules about their trade or to free up cross-border trade. Of course this has been done by many other countries, especially in western Europe.

If we look at the bilateral agenda and we look at the multilateral agenda of issues, they are more or less the same. The issues are not greatly different. And the issues for Canada are not greatly different.

I have just ticked off . . . Do I have another moment? Let us say the main Canadian objectives in a bilateral Canada-U.S. negotiation . . . Well what are they? I guess it is access to the U.S. market in the first place. Second, it is some better control over the use by the United States of their so-called trade remedy laws, their countervailing duty systems, their anti-dumping systems, their safeguard import controls. Now this is also a multilateral issue; it is not simply a Canada-U.S. issue. But it is one that threatens Canadian exports. Over the past year we have lumber and fish and hogs and pork and potatoes, and I am sure that is not the end of the list. But the use of those systems in the United States poses very great uncertainties for major Canadian exports.

Another one is the government procurement, access to the very large federal and state procurement on the U.S. side, but also internationally. Our exporters want better access to the Japanese government procurement market and in Europe. So that is let us say number three on the Canadian agenda, both in the U.S. and in the multilateral arena.

Third is some better institutional arrangements. I guess by this I mean the security of the rule of law. I think we will end up by constructing some new Canada-U.S. institutional arrangements, and we will end up by strengthening, one hopes, the multilateral institutions in GATT. Then we can look at the U.S. agenda. What do they want? Perhaps I could return to that later.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Can we complete Mr. Langdon's question? Then we have Mr. Harvey after Mr. Langdon. You have asked your question. I am sorry, I had

## [Traduction]

canadiens au marché américain et d'améliorer la politique commerciale américaine.

Quant à savoir de quelle façon cette négociation bilatérale avec les États-Unis va s'inscrire dans le système multilatéral, je reconnais avec M. Chrétien que cette initiative est extrêmement importante non seulement pour le Canada mais aussi pour les États-Unis. À mon avis, les deux gouvernements n'y ont pas accordé suffisamment d'attention.

Je pense que les autres nations commerçantes se rendent bien compte des circonstances spéciales qui entourent les relations commerciales canado-américaines. Je ne pense pas que les autres pays s'étonnent de voir le Canada et les États-Unis essayer de conclure des accords spéciaux pour faciliter le passage de la frontière. Cela s'est déjà fait ailleurs, notamment en Europe occidentale.

Si vous comparez l'ordre du jour des négociations bilatérales et celui des négociations multilatérales, ils sont à peu près identiques. Les thèmes qui y figurent ne varient guère.

J'ai brièvement parlé . . . Me reste-t-il encore du temps? Quels devraient être les objectifs du Canada dans cette négociation bilatérale canado-américaine? À mon avis, le plus important est celui qui consiste à faciliter notre accès au marché américain. Deuxièmement, nous devons essayer de contrôler davantage la façon dont les États-Unis invoquent leurs fameuses lois de réciprocité commerciale, leurs systèmes de droit compensatoire, leurs systèmes antidumping, leurs contrôles des importations, etc. Certes, ce sont aussi des questions multilatérales, qui ne se limitent pas seulement aux négociations canado-américaines. Toutefois, ce sont des problèmes qui menacent les exportations canadiennes, et nous avons eu récemment le problème des exportations de bois, de poisson, de porc et de pommes de terre, et j'en passe. Bref, l'imposition de ces systèmes par les États-Unis compromet sérieusement les exportations canadiennes.

Un autre objectif doit être de se tailler une part des marchés très importants que sont les achats du gouvernement fédéral et des gouvernements des états américains, ainsi que les marchés internationaux. Nos exportateurs veulent en effet se tailler une plus grande part du marché des achats du gouvernement japonais et des marchés européens. Donc, notre troisième objectif devrait consister à élargir notre part du marché américain et des marchés internationaux.

Ensuite, nous devons essayer d'améliorer les accords institutionnels. Il faut en effet que ces accords de libre-échange soient sanctionnés par des arrangements institutionnels entre nos deux pays, ce qui se traduira, je l'espère, par le renforcement des institutions multilatérales du GATT. En ce qui concerne maintenant les objectifs des Américains, on pourra y revenir tout à l'heure.

**Le coprésident (M. Hockin):** Nous allons maintenant en revenir à la question de M. Langdon, et ensuite, nous passerons à M. Harvey. J'avais oublié que vous aviez déjà posé votre



[Text]

forgotten you had already asked it. So now we just want the answer if you got the question down. Did you, Mr. Winham?

**Mr. Langdon:** Can I just remind myself and remind people . . . ?

**A voice:** The reply will probably do that.

**Mr. Langdon:** Very briefly, the suggestion was made that we might have to give up key concessions. The nature of those concessions that we would have to give up it seems to me will be shaped by the kind of coalition that can be gathered to support the trade initiative in the United States. So I would be interested both in what the nature of that coalition is likely to be and therefore what the concessions are that we are likely to have to give up.

**Prof. Winham:** Well it is a good question, because clearly any interest that Canada might have in a trade negotiation with the United States has to be balanced on the other side. I think in trade negotiations coalitions follow from interests, and the interests on the United States side are principally a reduction in Canadian tariffs. The best way to look at possible coalitions would be to examine those sectors in Canada where tariffs are high, where they can have a trade inhibiting impact. Those would be in most manufacturing sectors and would include, especially, electrical machinery, electronics, household furniture and sectors of this sort. You can already see that there has been some movement in the United States from those sector associations. For example, furniture . . . furniture producers in the United States are interested in a trade deal with Canada. It would be necessary for the American government to put together those export-seeking interests in dealing with Canada in order to get momentum for areas in which they would be giving up concessions. That would be especially important in Congress in dealing with concessions, if they were to come on contingency protection.

• 1940

You asked another question that I thought was quite interesting. I thought Mr. Stone answered well, but there is a point I might add. That is: What are the practical problems of negotiating bilaterally and multilaterally at the same time? I mentioned the political problem in the U.S. The U.S. would have to run two negotiations. For Canada, it would be much more like running one negotiation, because most of the trade is with the United States in any case. However, for the United States, it would be different. Another very practical problem is that Canada would be seeking concessions most probably on areas of contingency protection, that is to say, countervailing duties, anti-dumping duties, safeguarding actions. The best route for Canada would be to negotiate these on an exceptional basis, that is to say, by asking the United States to make an exception to legislation that is now applied multilaterally. I think that is possible to achieve, but it would be more difficult . . . I honestly just do not know. It will be extremely difficult in Congress, because there are some very fixed

[Translation]

question, monsieur Langdon. Excusez-moi. Le témoin n'a donc plus qu'à y répondre. Êtes-vous prêt, monsieur Winham?

**M. Langdon:** Puis-je simplement rappeler, à moi-même aussi bien qu'aux autres . . . ?

**Une voix:** La réponse nous rappellera certainement la question.

**M. Langdon:** Je serai bref. D'aucuns prétendent que cette négociation nécessitera des concessions de notre part. Or, il me semble que ces concessions dépendront du genre de coalition qui appuiera cette initiative commerciale avec les États-Unis. J'aimerais donc savoir en quoi exactement va consister cette coalition et, partant, quelles concessions nous serons sans doute obligés de faire.

**M. Winham:** C'est une bonne question, car il est bien évident que les intérêts que le Canada peut avoir dans une négociation commerciale doivent être compensés par des intérêts équivalents pour les États-Unis. Dans le domaine des négociations commerciales, je pense que les coalitions se forment à partir des intérêts, et ceux des Américains consistent surtout à obtenir une réduction des tarifs douaniers canadiens. La meilleure façon de comprendre ces coalitions éventuelles, c'est d'étudier les secteurs, au Canada, où les tarifs sont élevés et où ils peuvent empêcher l'essor du commerce. La grande majorité des secteurs manufacturiers serait touchée, notamment dans les domaines de l'électricité, de l'électronique, du meuble, et ainsi de suite. On peut constater que les associations américaines représentant ces secteurs ont déjà lancé certaines initiatives, par exemple, le désir manifesté par les fabricants américains de meubles de conclure un accord commercial avec le Canada. Dans ses relations avec le Canada, le gouvernement américain se verrait obligé de prendre en compte les intérêts des exportateurs américains désireux d'étendre leurs activités afin de renforcer les secteurs où ils seraient obligés de faire des concessions, car le Congrès attache beaucoup d'importance à celles-ci, particulièrement en ce qui concerne les mesures de protection pour imprévus.

Vous avez également posé une autre question fort intéressante, à laquelle M. Stone a très bien répondu. J'ajouterais cependant qu'il faut se demander quels problèmes pratiques entraîneraient des négociations bilatérales et des négociations multilatérales entreprises simultanément. J'ai déjà mentionné les problèmes d'ordre politique aux États-Unis, qui devraient mener deux séries de négociations à la fois. Pour le Canada, ce serait beaucoup plus simple, car, en fait, la plupart de notre commerce s'effectue avec les États-Unis, et il s'agirait à toutes fins utiles de négociations bilatérales. Cependant, les Américains sont confrontés à une situation différente. En outre, le Canada ferait face à un autre problème pratique, en ce sens qu'il souhaiterait obtenir des concessions en matière de mesures de protection pour imprévus, c'est-à-dire les droits compensatoires, les droits antidumping et les mesures de protection diverses. Le mieux, pour le Canada, serait de négocier dans le but d'amener les États-Unis à faire exception, dans le cas du Canada, en ce qui concerne la législation

[Texte]

positions and very firm opinions. However, I think it would be more difficult in the context of a multilateral negotiation where other parties, particularly the European community, might seek to take advantage of any bilateral agreements that Canada had made with the United States, in terms of exceptions on these measures. I think that would make it more difficult for Canada to secure those.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Mr. Harvey.

**M. Harvey:** Merci, monsieur le président.

Le surplus commercial du Canada dans son commerce avec les Américains, qui est d'au-delà de 20 milliards de dollars, me semble une raison importante, pour le gouvernement, de favoriser la suppression de la montée protectionniste américaine.

J'aimerais vous poser une question au sujet de la stratégie de négociation de l'entente bilatérale avec les Américains. Pensez-vous que le gouvernement doit essayer de tout comptabiliser dans le but de répondre à certaines questions? Par exemple, on nous demande le total des emplois que les Canadiens perdront à la suite des négociations bilatérales. Donnez-nous immédiatement les concessions que nous serons obligés de faire dans le cadre d'une politique de libre-échange avec les Américains. Je m'adresse tout particulièrement au premier témoin. Serait-il préférable pour le gouvernement canadien d'amorcer les négociations et fasse ressortir en cours de route, à la suite d'études économétriques, les points qualifiés d'intouchables?

Pensez-vous qu'on doit d'abord répondre à des questions purement ponctuelles? S'il est difficile de répondre à l'opposition quand elle nous demande combien d'emplois on va perdre, il est tout aussi difficile de dire combien de nouveaux emplois on va procurer aux Canadiens dans 5, 10, 15 ou 20 ans, des emplois beaucoup plus valorisants que ceux qu'on a actuellement, dans une économie axée sur les ressources.

J'aimerais avoir votre point de vue sur cette stratégie de négociation. Pour ma part, je crains que le débat ne soit trop démagogique, comme cela a parfois été le cas au cours des 15 dernier mois. Mais on se rend compte par la suite que les orientations du gouvernement sont bonnes. Souvenez-vous de la question du bouclier spatial. Certains députés prestigieux de l'opposition disaient que le gouvernement devrait demander au gouvernement américain de suspendre tous les contrats aux entreprises canadiennes. Cela me semblait démagogique, démesuré par rapport à l'importance du sujet.

• 1945

Je considère qu'il est important pour notre gouvernement d'amorcer ces négociations sérieusement. Il était important que nous donnions le signal parce que les Américains nous disent qu'on a un surplus de 20 milliards de dollars, et cela me

[Traduction]

appliquée multilatéralement. Je crois que c'est possible, bien que beaucoup plus difficile et, en toute franchise, je ne saurais préjuger du résultat. En effet, des obstacles de taille pourraient se présenter au sein du Congrès, vu les positions et les opinions très arrêtées que maintiennent certains membres de cette instance. Toutefois, je crois que des négociations multilatérales entraîneraient des difficultés encore plus grandes, car d'autres parties, notamment les membres de la Communauté européenne, pourraient essayer de tirer profit des accords bilatéraux que le Canada pourrait conclure avec les États-Unis, particulièrement en ce qui concerne les exceptions déjà mentionnées. Il serait plus difficile pour le Canada d'amener les Américains à faire exception dans notre cas.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Monsieur Harvey.

**Mr. Harvey:** Thank you, Mr. Chairman.

It seems to me that Canada's trade surplus with the United States, which is over \$20 billion, is a good enough reason for the Canadian government to oppose the rising tide of protectionism in the United States.

I would like to ask you a question about the strategy for negotiating a bilateral agreement with the Americans. Do you think that we should try to take everything into account in order to address certain questions? For example, we have been asked how many jobs will be lost in Canada following bilateral negotiations. Tell us right now what concessions we will have to make in order to negotiate a free trade agreement with the Americans. My question is intended for the first witness. Would it be preferable for the Canadian government to first of all undertake negotiations and later to define, based on econometric studies, the areas considered untouchable?

Do you think that we should first of all answer questions as they occur? It is just as difficult to say how many new jobs will be created for Canadians in five, ten, fifteen or twenty years, jobs which would be far more satisfying than those which exist actually in our resource based economy, than it is to answer the opposition's questions about the number of jobs Canada will lose.

I would like to know what you think of this negotiating strategy. Personally, I fear the debate may become too demagogical as has been the case at times over the last 15 months. After the fact, we realize that the government had taken the right path. This is what happened in the case of the space shield. Certain well known members from the opposition felt that the Canadian government should ask the American government to suspend all contracts granted to Canadian corporations. Given the importance of the subject, that would seem to me to be too demagogical.

I think it is very important for our government to undertake serious negotiations. It was important for us to send this message to the Americans because they have been telling us that we have a \$20 billion trade surplus which threatens, in my



## [Text]

semble dangereux au niveau de l'emploi et au niveau de l'avenir de notre économie.

**Prof. Winham:** Thank you. It seems that much of your question focused on the issue of the number of jobs that would be affected in trade negotiations and how Canada should seek concessions from the United States generally.

On the first point, I frankly do not have much confidence in studies that purport to indicate how many jobs will be gained or lost from changes in trade policy. I base the statement on research on the Tokyo Round, for which the estimates in specific areas of the negotiations ranged right across the board. As far as I could see, many of them were picked out of thin air. Others were done with more econometric analysis behind them. But I did not really think that they were any more accurate on balance than the ones picked out of thin air.

Of course, with the Tokyo Round, we now have liberalization that we can study in the past, not something that we are projecting into the future. The reason it is difficult to have much confidence in these estimates is that there are so many other factors affecting whether jobs will be gained or lost in an economy or in a particular sector. For reading on this, I think the publication by the Economic Council of Canada titled *The Bottom Line* is excellent reading. It points out the extent of adjustment that goes on just as a normal procedure in economic change.

Therefore, when you try to add to it changes in trade policy, you find that those changes in trade policy are dwarfed by such things as changes in monetary values, exchange rates, other shocks to the economy, including changes in oil prices. It is very difficult to get these assessments.

Now, in terms of how Canada should seek out concessions to the United States, where it should put its effort and how to determine what areas should be touched by trade negotiations or excepted from trade negotiations, I think the best analysis on this is some manner of a study that will break down the trade position into workable sectors. It should analyse both through econometric models and especially through a process of interviewing and taking testimony from industries in those sectors. It should study the impact they would project in those sectors. It is by this manner, I think, that one builds up a composite picture of the impact of trade negotiations.

To some extent, this process was started in the work that was done in the Macdonald commission. It has been continued in work that I know of in the Department of External Affairs. I know that certain provincial governments, particularly Ontario, is involved with seeking this kind of information. I think, from this general, very practical research process, one will begin to get answers to these questions. This is exactly reflective of the process that was done by Canada and many other countries in the the recent multilateral negotiations in the Tokyo Round.

## [Translation]

view, the number of jobs in Canada and the future of our economy.

**M. Winham:** Merci. Il me semble que votre question gravite surtout autour du nombre d'emplois qui seraient touchés par les négociations commerciales et autour des méthodes que le Canada devrait utiliser pour obtenir des concessions.

En ce qui concerne les emplois, je ne me fie pas tellement aux études qui font état du nombre d'emplois créés ou perdus par suite des modifications apportées à la politique commerciale. Ce point de vue est fondé sur des recherches effectuées dans le cadre du *Tokyo Round*, recherches qui portaient sur tous les aspects des négociations. Après avoir étudié les éléments retenus, j'ai conclu que bon nombre d'entre eux avaient été sélectionnés au pif, tandis que d'autres étaient étayés par certaines analyses économétriques. Tout compte fait, je ne crois pas cependant que ces derniers soient plus fiables que les éléments retenus au pif.

Bien entendu, l'expérience du *Tokyo Round* nous permet d'étudier le processus de libéralisation dans les faits, et non seulement en se fondant sur des projections abstraites. S'il est difficile de se fier aux chiffres estimatifs avancés, c'est à cause du grand nombre de facteurs intrinsèques qui interviennent lorsqu'il s'agit de déterminer s'il y aura création ou disparition d'emplois dans un secteur ou dans une économie donnée. À cette fin, je vous renvoie à une publication du Conseil économique du Canada intitulée «Les enjeux du progrès—Innovations, commerce et croissance», qui est fort pertinente. On y fait ressortir que certains rajustements sont inévitables dans l'évolution normale de la situation économique.

Par conséquent, si vous faites intervenir également les modifications à la politique commerciale, vous constaterez que celles-ci sont éclipsées dans divers facteurs, dont les fluctuations monétaires, les taux de change et d'autres perturbations économiques, dont les fluctuations du prix du pétrole. Il est très difficile d'obtenir des chiffres exacts à ce sujet.

Or, en ce qui concerne les concessions que devrait essayer d'obtenir le Canada dans ses négociations avec les États-Unis, et quant aux secteurs qui devraient être visés ou retenus par ces négociations, je crois que la meilleure façon de cerner ces questions est de procéder à une étude qui définirait les divers volets de notre politique commerciale. Cette étude devrait être fondée sur des modèles économétriques, ainsi que sur des entrevues et des témoignages donnés par les entreprises concernées. L'étude devrait également s'attarder sur les répercussions prévues dans les secteurs touchés. C'est ainsi, je crois, que l'on peut arriver à une vue d'ensemble des répercussions des négociations commerciales.

Ce processus a été entamé dans une certaine mesure par la Commission Macdonald. Il s'est également poursuivi dans certains des travaux exécutés par le ministère des Affaires extérieures. Je sais également que certains gouvernements provinciaux, notamment celui de l'Ontario, tentent de rassembler ce genre de données. Je crois que c'est grâce à des travaux de recherche pratiques et généraux de ce genre que nous pourrions obtenir des réponses à nos questions. D'ailleurs, ce processus est entièrement à l'image de celui amorcé par le



[Texte]

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you, Professor Winham. Senator Grafstein.

**Senator Grafstein:** You are probably all aware that there is a debate going on, which is based on our interim report, in which this committee recommended that cultural industries should be exempted from the bilateral negotiations with the United States. The government appears to proceed on the basis that it is going to keep it on the agenda for a number of reasons. Without getting into this, I would like to know, based on your experience at GATT and ECC, how they deal with segregating cultural industry questions from general trade questions. I know it overlaps somewhat on the service question issue, but how has it been treated in GATT and the ECC? Specifically, I am referring to books, films, television, magazines and records.

• 1950

**Prof. Winham:** Very quickly, to my knowledge there was no negotiation on the areas you mentioned in the Tokyo Round, and I do not think there would be until they get into something along the line of services. I think when they do get into services, that will be one of the major definitional issues which will have to be faced.

I think that insofar as cultural properties would be negotiated between Canada and the United States, as far as I can see it would be a pioneering negotiation in intellectual terms, anyway.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Professor Helleiner.

**Prof. Helleiner:** I think this is a good example of one of those areas in which you can expect that concessions will be sought by the United States. I disagree with Professor Winham about what I think they really want. I do not think they give much of a damn about tariffs. In terms of the political clout of the groups that seek entry to the Canadian market in Washington today, I do not think that is what would dominate the coalition that is relevant.

I think the coalition that dominated the approach to the multilateral negotiation is the same coalition that would dominate a bilateral deal with Canada, and that is one which is interested in services, investment, rights of establishment for foreign investment, and national treatment when it arrives.

Canada is one of those OECD members that still has not signed the OECD code on direct foreign investment because of our national anxiety about national treatment. I think it is precisely services and investment which are going to lead the American thrust in that kind of bargaining. Of course, I see cultural industries as very much part of the service sector.

[Traduction]

Canada et bon nombre d'autres pays dans le cadre des négociations multilatérales récentes du *Tokyo Round*.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Merci, professeur Winham. Sénateur Grafstein.

**Le sénateur Grafstein:** Vous n'êtes peut-être pas sans savoir qu'à l'heure actuelle, on discute chaudement d'une des recommandations du rapport intérimaire du Comité spécial selon laquelle les industries culturelles devraient être exclues des négociations bilatérales avec les États-Unis. Le gouvernement semble disposé à maintenir cette question à l'ordre du jour, et ce, pour diverses raisons. Sans m'attarder à cet aspect de la question, j'aimerais savoir, d'après votre expérience au GATT et à la CEE, comment ces organismes parviennent à isoler les questions culturelles des questions commerciales générales. Je sais qu'il y a empiètement en ce qui concerne les services, mais j'aimerais savoir comment le GATT et la CEE ont réglé ce problème. Je pense particulièrement aux livres, aux films, à la télévision, aux revues et aux disques.

**M. Winham:** Pour vous répondre très brièvement, il n'y a pas eu, à ma connaissance, de négociations portant sur les questions que vous avez mentionnées dans le cadre du *Tokyo Round*, et je ne crois pas que de telles négociations auront lieu avant que l'on ne s'attaque à la question des services. Ces négociations soulèveront d'ailleurs des problèmes très importants quant à la définition du secteur concerné.

Je crois en outre que si le Canada et les États-Unis tenaient des négociations sur la propriété culturelle, celles-ci feraient certainement époque, en termes intellectuels tout au moins.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Monsieur Helleiner.

**M. Helleiner:** Je crois que c'est là un excellent exemple, qui illustre bien les domaines à l'égard desquels les États-Unis demanderont probablement des concessions. Je ne suis pas d'accord avec M. Winham au sujet des visées réelles des Américains. Selon moi, ils se soucient fort peu des tarifs, et je ne crois pas que ceux-ci sont au premier plan des préoccupations politiques des groupes de pression qui oeuvrent actuellement à Washington et s'efforcent de pénétrer les marchés canadiens.

Je crois au contraire que la coalition de groupements qui a dominé l'approche des négociations multilatérales est la même qui dominerait tout accord bilatéral avec le Canada, et cette coalition s'intéresse aux services, à l'investissement, au droit d'implantation des investisseurs étrangers et, éventuellement, défend les intérêts nationaux.

Le Canada est l'un des pays membres de l'OCDE qui n'a toujours pas signé le code de l'OCDE sur les investissements étrangers directs, et ce, parce qu'il craint les répercussions à l'échelle nationale de ce code. Je crois que ce sont bel et bien les services et l'investissement qui vont être au premier plan de la stratégie de négociation des Américains. Bien entendu, je considère que les industries culturelles font partie intégrante du secteur des services.

## [Text]

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you, very much. Mr. Crofton.

**Mr. Crofton:** Thank you, Mr. Chairman. When we first started this evening, I thought we were going to have to do our summer work all over again with regard to what was meant about our discussions with the United States. I am relieved that we are a little bit back on track.

I was not entirely sure whether I could agree with several observations made by our speakers earlier. I do not presume to be an expert on international trade, and with some trepidation I quarrel with anything our panelists say. But you know we were described as a middle power, along with countries like Brazil, India, and Mexico. It seems to me that they have a very much greater population. They have a much greater internal market. Our situation is somewhat different in that our standard of living is much higher, and we rely very heavily on our trade wherever it is directed.

The notion that somehow we could get back into the European market, the EEC—they managed to have arrangements amongst themselves which seems to be in concert with the GATT principle. I was a bit puzzled when we first started that by conversing with the United States we were going to completely ruin our GATT posture.

My particular question, assuming that we are all on the same frequency on how Canada is proposing to deal with the United States, that is having talks—we have are not even at the formal talks yet, which presumably, with any luck, might lead to negotiations. It is far from clear at this point that they would be comprehensive, depending on what is removed from the table. We are a long, long way from having any confidence that we are going to end up with a formal trade pact.

If they would care to, I would like our panelists to make any observations about the process as they understand it, of what Canada is embarking on that would really be at variance with GATT. I think the whole idea of talking about free trade is completely illusory; we do not even have free trade between our own provinces, nevermind the likelihood of arriving at such a deal with the United States. If we are on some kind of common frequency about the process that is being proposed, what are the signposts? I assume there will be the national dialogue and that before we ever get around to signing anything or formalizing an agreement, there will be a debate in Parliament and there will be any amount of input from Canadians across the land. They are being consulted now and they will continue to be.

Is there some aspect to this that really is going to prejudice our GATT negotiation? Because I would assume that there will be red flags flown at various points along the way if we are proposing to enter into some arrangement with the United States that really would prejudice GATT. I do not know of any

## [Translation]

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Monsieur Crofton.

**M. Crofton:** Merci, monsieur le président. Au début de la séance de ce soir, je craignais que nous allions revivre l'expérience de l'été dernier, et réamorcer les débats sur la nature de nos discussions avec les États-Unis. Je suis heureux de constater que nous trouvons graduellement la bonne voie.

Je ne partage pas entièrement l'avis exprimé par les témoins. Je ne prétends pas être un expert du commerce international, et si je m'inscris en faux contre le point de vue des témoins, je le fais avec timidité. Or, on décrit le Canada comme une puissance moyenne, comme le Brésil, l'Inde et le Mexique. Cependant, il me semble que ces pays ont une population largement supérieure à la nôtre et que leur marché intérieur est par conséquent beaucoup plus important. La situation canadienne est quelque peu différente, en ce sens que notre niveau de vie est beaucoup plus élevé et que nous sommes très largement tributaires des exportations, quelle que soit leur destination.

Certains estiment que nous pourrions, d'une façon ou d'une autre, nous réintroduire sur les marchés européens et au sein de la CEE, organisme qui a permis à ses membres de conclure des accords entre eux sans contrevenir aux principes du GATT. Au début de la discussion, on a dit que nos discussions avec les États-Unis saboteraient complètement notre position au sein du GATT, et cela me laisse un peu perplexe.

Supposons que nous nous entendons tous sur les méthodes que compte utiliser le Canada dans ses relations avec les États-Unis, c'est-à-dire le recours aux discussions, qui sont loin d'être officielles, et qui mèneraient présumément, si tout va bien, à des négociations. Il n'est pas du tout certain aujourd'hui que ces négociations seraient globales, car certaines questions pourraient être exclues. Il reste encore énormément à faire avant que nous puissions être certains de la possibilité de conclure un pacte commercial officiel.

J'aimerais demander aux témoins de bien vouloir nous dire ce qu'ils pensent du processus, tel qu'ils l'entendent, que compte utiliser le Canada, et en quoi ce processus s'écarterait des principes du GATT. Je crois qu'il est tout à fait illusoire de discuter de libre-échange alors même qu'il n'existe pas entre les provinces canadiennes, sans parler de la chimère que représente un tel accord avec les États-Unis. Si nous sommes sur la même longueur d'onde et que nous nous entendons sur le processus mis de l'avant, quels sont les jalons? Je suppose qu'il y aura comme toujours le dialogue national et qu'il faudra, avant de signer quoi que ce soit ou de conclure un accord formel, tenir un débat à la Chambre, ce qui permettra aux Canadiens de tous les coins du pays de faire connaître leurs points de vue. On les consulte actuellement et on continuera à le faire.

Certains aspects de cette question vont-ils effectivement compromettre notre position dans le cadre des négociations du GATT? Je vous pose la question parce que je suppose que des feux rouges vont s'allumer ici et là si nous manifestons l'intention de conclure un accord avec les États-Unis qui



[Texte]

specific situation yet; I think it is all hypothetical. Am I correct in my understanding?

**Mr. Stone:** In response to this question, I think we should remember that the GATT contracting parties, all the GATT member countries, have agreed when they sign the agreement, in a narrow legal sense, that Canada and the United States have the right at any time to eliminate tariffs and other barriers to their cross-border trade without extending the same liberalization to other countries under certain conditions that are spelled out in Article IV. Other countries have done the same, especially in western Europe.

One of the conditions is that Canada and the United States would have to eliminate tariffs and other barriers on "a substantial proportion of their bilateral trade". In other words, they were not permitted under the GATT to make a series of small preferential deals. If we want to get permission or agreement of the GATT contracting parties, it has to be a fairly full-dress, wholesale, or across-the-board tariff liberalization.

Now of course, as Professor Helleiner has stated, that is not the only consideration. The narrow legal permission in Article IV is not all that is involved. Both countries have to have a regard for the integrity of the GATT system as a whole. We also have very important other trading partners whose interests need to be taken into account. So even if the two countries could go to the GATT two or three years from now and say we have a free trade area in your sense of the word, in the GATT sense of the word, that is not all that is involved for either Canada or the United States as world trading countries.

I think we should remember that both multilaterally and on the bilateral front there has been an historic process since the 1930s of trade liberalization. We go back to the 1930s and find American tariffs of 40% to 50% on a whole lot of Canadian exports, and Canadian tariffs of 30% to 40% on imports from our largest trading country. And we find that there were in Europe at that time very rigid systems of quantitative controls and all the rest. So there has been a retreat from that kind of major barrier to world trade to a much more open and liberal trading system. So it has been a continuing process.

In a sense, there is not a great deal that is new about the present situation of continuing an historic process of liberalizing trade certainly on a global basis and in terms of liberalizing trade between Canada and the United States. Remember that we are talking about each other's largest trading partner.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you. Professor Winham, did you have a comment?

[Traduction]

compromettrait le GATT. Je n'ai pas d'exemple précis, car tout cela est encore pure hypothèse. Ai-je bien compris la situation?

**M. Stone:** Il ne faut pas oublier que les parties à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, c'est-à-dire tous les pays membres du GATT, ont accepté le principe, juridiquement parlant, selon lequel le Canada et les États-Unis peuvent en tout temps éliminer les tarifs et autres barrières au commerce transfrontière sans procéder à une libéralisation semblable avec les autres pays signataires, et ce, sous réserve de certaines conditions énoncées à l'article IV. Certains autres pays ont procédé de la sorte, notamment des pays de l'Europe de l'Ouest.

Une des conditions d'un tel accord, c'est que le Canada et les États-Unis devraient éliminer les tarifs et autres barrières touchant une proportion substantielle de leur commerce bilatéral. En d'autres termes, le GATT ne nous permet pas de passer une série de marchés ayant une faible portée et comportant des avantages préférentiels. Si nous voulons obtenir l'aval des parties signataires du GATT, il faudra libéraliser le commerce et les tarifs douaniers de façon assez globale et complète.

Comme l'a dit M. Helleiner, ce n'est toutefois pas la seule considération dont il faut tenir compte. S'il est permis aux deux pays de conclure un tel accord aux termes de l'article IV, il reste qu'une telle initiative doit respecter l'intégrité de l'ensemble du système du GATT. En effet, le Canada a d'autres partenaires commerciaux très importants, et il va falloir tenir compte de leurs intérêts. Or, si d'ici deux ou trois ans, le Canada et les États-Unis se présentent devant le GATT et lui demandent d'approuver une zone de libre-échange telle que définie par le GATT, la question n'est pas pour autant réglée, car le Canada et les États-Unis sont des nations commerçantes dont les activités s'étendent à l'échelle mondiale.

Il ne faut pas oublier que sur les plans multilatéral et bilatéral, le processus de libéralisation du commerce a été enclenché pendant les années 30 et se poursuit depuis. À l'époque, les Américains appliquaient des tarifs de 40 ou de 50 p. 100 sur une vaste gamme d'exportations canadiennes, tandis que le Canada faisait de même à l'égard des biens et services qu'il importait de son plus important partenaire commercial. On constate aussi qu'à l'époque, des structures de contrôle quantitatif très rigides existaient en Europe. C'est donc dire que l'on a peu à peu aplani ces importants obstacles au commerce international pour favoriser une approche beaucoup plus ouverte et libéralisée. C'est donc un processus qui se continue aujourd'hui même.

On pourrait dire que l'initiative dont nous discutons aujourd'hui n'est pas réellement novatrice, car elle ne fait que poursuivre le processus de libéralisation du commerce amorcée, sinon à l'échelle mondiale, du moins entre le Canada et les États-Unis. Il est important de répéter que les États-Unis sont le principal partenaire commercial du Canada, et vice-versa.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci. Monsieur Winham, avez-vous quelque chose à ajouter?



[Text]

**Prof. Winham:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Crofton asked a question as to what would be the process in the near future in Canadian-American trade negotiations, and would that process have bad consequences in Canada's relations with GATT.

Well I think the process in the near-run internally is for the negotiating group to do research on what the constituent interests truly are. That will involve a period of hearings; it will involve a period of investigation, as I mentioned before. It will also be necessary to build internally a machine for representing Canada. I think the most problematic aspect of this will be to achieve some balance between the concerns and interests of provincial governments versus the concerns and interests of constituents themselves, that is to say, manufacturing and labour interests in different sectors.

• 2000

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Could I just interrupt on this point?

**Prof. Winham:** Yes, of course.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** This is really the question I wanted to ask. So many non-tariff barriers in this country are really provincial.

**Prof. Winham:** Yes.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** How do you see handling them with the machinery?

**Prof. Winham:** I would reflect back on the Tokyo Round experience because there were non-tariff barriers handled in the negotiation. Some of them were handled well; others not so well. The machinery was largely the shop set up, if I could use the term, by Jake Warren, the Canadian co-ordinator of trade negotiations, who reported to Mr. Allan MacEachen in the Cabinet. It was more or less modelled by the efforts to set up Mr. Reisman as a special negotiator.

There was a provision for direct input of provincial governments to Mr. Warren's shop, as I called it. I think will be necessary to replicate it. There were, as well, some particularly good relations between Mr. Warren and important provincial actors. I think what is going on in Halifax right now would suggest that there is concern on the part of provincial governments that they are not adequately represented. Now, they will have to be because, as you correctly say, many NTBs are provincially controlled. In my judgment, I do not think it requires anything like a rewriting of the Canadian Constitution to permit the provinces to be party of this negotiation. I think it is rather . . .

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** But they do have to be in agreement with anything arrived at. The federal government cannot give assurances that barriers will come down, if they

[Translation]

**M. Winham:** Merci, monsieur le président. M. Crofton a demandé quel processus serait appliqué dans un proche avenir aux négociations commerciales canado-américaines et a également demandé quelles seraient les répercussions de ce processus sur les relations qu'entretient le Canada avec le GATT.

A brève échéance, je crois que le groupe de négociation devrait entamer des recherches afin de cerner clairement les intérêts des parties concernées. Comme je l'ai dit tout à l'heure, il faudra tenir des audiences et mener une enquête approfondie. Il faudra aussi mettre sur pied une structure interne représentant le Canada. Pour y parvenir, il faudra avant tout équilibrer les préoccupations et les intérêts des gouvernements provinciaux et des parties directement intéressées, c'est-à-dire les fabricants et les syndicats des divers secteurs.

**Le coprésident (M. Hockin):** Me permettez-vous une brève interruption?

**M. Winham:** Bien sûr.

**Le coprésident (M. Hockin):** C'est justement là la question où je voulais en venir, soit qu'un très grand nombre des barrières non tarifaires au Canada sont d'origine effectivement provinciale.

**M. Winham:** Oui.

**Le coprésident (M. Hockin):** Comment le mécanisme que vous proposez aborderait-il ces barrières?

**M. Winham:** Je me reporte à l'expérience acquise au cours du *Tokyo Round*, où on a effectivement discuté des barrières non tarifaires. Certaines des discussions ont été fructueuses, d'autres non. Le mécanisme avait été largement mis sur pied par M. Jake Warren, coordonnateur canadien des négociations commerciales, qui relevait de M. Allan MacEachen, à l'époque membre du Cabinet. Ce mécanisme ressemblait beaucoup à celui mis sur pied pour la nomination de M. Reisman en tant que négociateur spécial.

Les gouvernements provinciaux pouvaient communiquer directement avec le groupe de M. Warren, et je crois que tout nouveau mécanisme devra, lui aussi, permettre ce genre de communication. En outre, M. Warren avait des relations particulièrement bonnes avec certaines personnalités provinciales bien en vue. Je crois que l'expérience que l'on vit actuellement à Halifax pourrait nous mener à conclure que les gouvernements provinciaux craignent de ne pas être représentés adéquatement. Or, ils devront l'être, car, comme vous l'avez bien dit, bon nombre de barrières non tarifaires sont d'origine provinciale. À mon sens, il ne faudra nullement aller jusqu'à refondre la constitution canadienne si nous voulons que les provinces soient parties aux négociations. Je crois qu'il faudra plutôt . . .

**Le coprésident (M. Hockin):** Mais les provinces doivent donner leur aval à toutes les composantes de l'accord. Le gouvernement fédéral ne peut garantir que les obstacles seront

[Texte]

are provincial barriers, when the provinces have a constitutional authority to say no.

**Prof. Winham:** It will be difficult. In my judgment, they do not all have to agree. Take for example, government procurement. If a particular province were to be outside a general code written between the federal governments of the United States and Canada and important state governments on the U.S. side and provincial governments in Canada, then it would just simply be that other entities, either state or federal governments on the U.S. side, would not apply the benefits of the code to the producers in a given province. This would therefore create incentive for the province to get on board. This is exactly the same kind of mechanism that worked in the Tokyo Round. It is entirely extra-constitutional, that is to say, it is done through the political process and it is not necessary to bring in any kind of constitutional changes.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Professor Helleiner, do you want to make comment on this?

**Prof. Helleiner:** Yes, I am glad Professor Winham mentioned the problem of the states. It is just as important as the provinces in making this kind of deal function.

I wanted to just comment that you are absolutely right; free trade has nothing to do with it. What we are speaking of is a rules system. This is what the GATT was and still is. The trouble with the GATT, if it arises from anything else that Canada and the United States engage in, lies not in its current rules. Everyone has agreed that there are no technical difficulties that cannot be easily overcome. I think, however, in the areas in which the GATT is in the midst of major controversy, including NTBs, services, trade-related investment requirements, performance requirements and data flow, there are no GATT rules.

Powerful coalitions in the United States have expressed the firm conviction that these are the issues of the future to be dealt with. It is my perception that there is a roadblock within the GATT and they may well not, at least quickly, be handled there because of other people's nervousness.

What does the United States now seek to do? They want rules negotiated with us which coincide with their view of what the rules in the GATT system should be. They may be good for us, or they may be bad for us. But we have not any friends as we bargain this out bilaterally with them; this is the issue. It is not free trade; it is rules. It is rules in areas in which the GATT does not have any at present. That is what is at issue. It remains to be seen how that comes out, but I think that is the principal area for concern.

[Traduction]

aplanis, c'est-à-dire les obstacles provinciaux, car les provinces peuvent, en vertu de la constitution, refuser de le faire.

**M. Winham:** Ce serait difficile. Selon moi, l'unanimité n'est pas essentielle. Prenons par exemple la question des approvisionnements gouvernementaux. Si une province donnée n'est pas signataire d'un code général conclu entre les gouvernements fédéraux des États-Unis et du Canada, et également entre des gouvernements d'État aux États-Unis et des gouvernements provinciaux au Canada, il se pourrait bien que les gouvernements d'État ou fédéral, aux États-Unis, ne consentent pas aux producteurs de la province en question les avantages issus du code. La province en question aurait par conséquent tout intérêt à être signataire du code. C'est exactement ce genre de mécanisme qui s'est avéré efficace lors du *Tokyo Round*. C'est un mécanisme entièrement extra-constitutionnel, qui ne relève que de la seule politique et n'exige aucune modification à la constitution.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Helleiner, voulez-vous ajouter quelque chose?

**M. Helleiner:** Oui, je suis heureux de voir que M. Winham a soulevé le problème que présentent les États, qui jouent un rôle tout aussi important que les provinces dans un tel accord.

Je crois que vous avez tout à fait raison, c'est-à-dire que le libre-échange n'a rien du tout à voir avec cette question. Lorsque nous parlons du GATT, nous parlons d'un ensemble de règles, et rien n'a changé à cet égard. Tout problème issu du GATT, sauf un problème qui concernerait un autre aspect des relations canado-américaines, ne tient pas aux règles actuellement en vigueur au sein de cette instance. Tous les pays membres s'entendent pour dire qu'il n'existe pas de difficultés insurmontables. J'estime cependant que là où le GATT fait l'objet de controverses importantes, c'est-à-dire dans les domaines des barrières non tarifaires, des services, des exigences en matière d'investissements commerciaux, des exigences en matière de performance et de l'échange de données, il n'existe pas de règles pertinentes adoptées par le GATT.

Aux États-Unis, des coalitions puissantes se sont dites convaincues que ce sont les questions auxquelles il va falloir s'attaquer. À mon sens, il y a un obstacle de taille au sein du GATT, et il se pourrait bien que ces questions ne soient pas réglées de sitôt en raison de la nervosité de certains des autres intervenants.

Quelles sont les visées actuelles des États-Unis? Eh bien, ils veulent négocier avec nous afin d'élaborer des règles qui correspondront à ce que devraient être, selon eux, les règles du GATT. Les répercussions pour nous pourraient être positives, ou encore négatives, mais dans de telles négociations bilatérales, nous n'avons pas d'amis. Ce n'est pas une question de libre-échange, mais plutôt de règles applicables à certains domaines que le GATT n'a pas jusqu'ici réglementés. Voilà la question qui nous préoccupe. Reste à savoir quels seront les résultats, mais je crois néanmoins avoir résumé l'essentiel du problème.



[Text]

[Translation]

• 2005

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Just to conclude my questioning. A comment was made a half hour ago, that we are going into the bilateral trade negotiations with the United States blind. It has always been my impression that there has never been a public policy initiative by a government that has been more heavily researched. We have a \$20 million Macdonald Royal Commission behind us. We have endless

I know when you get down to intracorporate decision-making, nobody can predict what a firm will do under free trade. I will ask Professor Winham first: Do you believe we are going in blind?

**Prof. Winham:** No, not at all. I just came away from lunch with a member of the Department of External Affairs, and he is not blind, nor are his colleagues. They are gathering the information they now need. They do not have it all, but at least they are on the right track. As I see the process unfolding, and certainly if some of these very able bureaucrats have any hand in it, I think they will have the information that is necessary to know where Canada's interests lie in terms of areas that should be negotiated and should not be negotiated. I do not think Canada is proceeding blindly at all.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** This session is on multilateral trade. Let me just ask the ultimate question that affects that. Canada does 75% to 80% of its trading with the United States. Surely, GATT understands this . . . that to talk to the United States in that kind of context is a natural thing for Canada to do. Very few countries have the kind of problem we have, in terms of our trade being so heavily loaded up towards one country. If we are successful in maybe elaborating some new rules in new areas and so on, and keep the momentum towards trade liberalization, it seems to me GATT would be pleased with that. It all adds up to at least a slight positive, if not a full positive, for the GATT process, rather than being perceived as negative. You gave a brief reflection on that earlier. Did you want to make any other comment, based on what I have said?

**Prof. Winham:** I could say this: At the symbolic level, GATT is an organization that preaches nondiscrimination in trade, multilateral nondiscrimination. Therefore, preference arrangements of any sort, even including the European community itself, would not be totally consistent with that symbolic aspiration of GATT.

However, there is a provision made for exceptions. The European community is one. Any kind of agreement that included substantially all trade between Canada and the United States, would fully fall under the exclusion that GATT

**Le coprésident (M. Hockin):** Quelqu'un a dit, il y a une trentaine de minutes, que le Canada se lançait aveuglément dans des négociations bilatérales commerciales avec les États-Unis. J'ai toujours cru que les recherches portant sur cette questions étaient nettement plus importantes que celles effectuées par suite de toute autre initiative politique lancée par le gouvernement. Il y a eu la Commission Macdonald, qui a coûté 20 millions de dollars, ainsi que toute une panoplie d'études, et ainsi de suite. C'est sur cela que je fonde mon point de vue.

Je sais qu'au sein d'une entreprise donnée, il est impossible de prévoir quelles seront les performances dans un contexte commercial libéralisé. Tout d'abord, je demanderais à M. Winham si, selon lui, le Canada se lance aveuglément dans ces négociation.

**M. Winham:** Non, pas du tout. J'ai déjeuné aujourd'hui même avec un employé du ministère des Affaires extérieures et je puis vous dire que ni lui ni ses collègues ne sont aveugles. Ils sont actuellement en train de rassembler l'information requise. Ce travail n'est pas terminé, mais ils sont dans la bonne voie. Selon moi, si ces fonctionnaires très compétents sont chargés de ce travail, je suis certain que nous rassemblerons les renseignements requis et je suis sûr que le Canada définira ses intérêts et fera un tri entre les secteurs négociables et ceux qui ne le sont pas. Je ne crois pas du tout que le Canada procède aveuglément.

**Le coprésident (M. Hockin):** Cette séance porte sur le commerce multilatéral, et j'aimerais vous poser une question qui est au coeur du sujet. Entre 75 p. 100 et 80 p. 100 du commerce extérieur du Canada sont attribuables à ses relations commerciales bilatérales avec les États-Unis. Les autorités du GATT doivent sûrement comprendre cela et se rendre compte qu'il est tout à fait naturel pour le Canada de discuter avec les États-Unis de la libéralisation des échanges commerciaux. Très peu de pays sont aussi largement tributaires du commerce avec un seul de leurs voisins. Si nous parvenons à nous entendre sur certaines nouvelles règles, et ainsi de suite, et si, ayant le vent en poupe, nous pouvons libéraliser davantage le commerce, il me semble que le GATT devrait être ravi. Cela me semble être une conséquence, sinon tout à fait positive, du moins légèrement positive, à l'égard du processus du GATT, et je n'en vois pas les répercussions négatives. Vous en avez parlé tout à l'heure brièvement, et je me demande si vous voudriez ajouter quelque chose à mes commentaires.

**M. Winham:** Voici: sur le plan symbolique, le GATT préconise l'absence de discrimination en ce qui concerne le commerce multilatéral. Par conséquent, les arrangements préférentiels de tout genre, y compris ceux au sein de la Communauté européenne elle-même, ne correspondent pas tout à fait aux grands principes du GATT.

Cependant, certaines exceptions sont prévues. La Communauté européenne en est une. Tout accord visant substantiellement tous les échanges commerciaux entre le Canada et les États-Unis respecterait intégralement les règles du GATT



[Texte]

provides for preference arrangements. I do not think it would be any more worrisome to the trade system than was the conclusion of a free trade agreement between Switzerland and the European community itself, which has indeed come about, and it hardly caused a ripple, as far as I know.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Exactly.

**Prof. Winham:** Most of the European countries certainly know that a large part of Canada's trade is with the United States. I do not think there is a concern, except as it indicates that the United States is turning inward, and I do not believe the United States would approach it on that basis.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** This gets the United States to think of liberalized trade, at least with Canada. It keeps that sort of thought-process going. It seems to me, GATT would be pleased to see that it was going on.

**Prof. Winham:** That would be the case, yes.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Just in conclusion, on services, just a quick review. What services from Canada would most benefit from GATT liberalization? Let us say you could wave a magic wand and, difficulties aside, have liberalized trade and services, which Canadian services would flourish, would you say?

**Prof. Winham:** Canada has a world-leading banking industry. It operates internationally. It would benefit, in my judgment... so also would Canada's capabilities for international consultation, both of technical consultation and nontechnical... the insurance industry... I am not exactly sure how much that would be affected. Those for three.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** What about engineering?

**Prof. Winham:** Engineering consultation would surely be advantaged.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Consulting?

**Prof. Winham:** Yes, consulting.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Professor Helleiner or Mr. Stone, do you want to reply to any of this?

**Prof. Helleiner:** I would like to correct any perception that may have arisen... I did not use the phrase 'going in blind'.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** No, you did not. I said: One of the members of the committee.

[Traduction]

permettant des exceptions et des arrangements préférentiels. Je ne crois pas qu'un tel accord porterait davantage atteinte au système commercial international que ne l'a fait l'accord conclu entre la Suisse et la Communauté européenne, accord qui existe effectivement, et qui, à ma connaissance, n'a fait presque aucun remous.

**Le coprésident (M. Hockin):** Exactement.

**M. Winham:** La plupart des pays européens savent pertinemment qu'une large fraction des exportations canadiennes sont destinées aux États-Unis. Je crois qu'il n'y a pas lieu de s'inquiéter, sauf que cela pourrait indiquer un replis sur soi de la part des États-Unis, mais je ne crois pas que les États-Unis voient la situation dans cette perspective.

**Le coprésident (M. Hockin):** Cette initiative a amené les États-Unis à se pencher sur la question de la libéralisation du commerce, du moins avec le Canada, et il me semble que le GATT devrait être heureux de voir ses pays membres favoriser de tels échanges de vues.

**M. Winham:** Il me semble que oui, en effet.

**Le coprésident (M. Hockin):** Pour conclure, j'aimerais parler brièvement des services. Quels services offerts par des entreprises canadiennes tireraient le plus profit d'une libéralisation du GATT? Supposons qu'on pourrait, grâce à une baguette magique, faire disparaître toutes les difficultés et libéraliser le commerce des biens et services, quels services canadiens, selon vous, en tireraient profit?

**M. Winham:** L'industrie bancaire canadienne joue le rôle de chef de file à l'échelle internationale. À mon avis, elle aurait beaucoup à gagner, de même que notre secteur des experts-conseil à l'échelle internationale, tant dans le domaine technique que non technique. Il en va de même pour l'industrie de l'assurance, bien que là, l'ampleur est difficile à chiffrer. Voilà donc trois domaines.

**Le coprésident (M. Hockin):** Qu'en est-il du génie?

**M. Winham:** Les consultants en génie en tireraient sûrement profit.

**Le coprésident (M. Hockin):** Et les services d'experts-conseil?

**M. Winham:** Oui, les services d'experts-conseil aussi.

**Le coprésident (M. Hockin):** Messieurs Helleiner et Stone, avez-vous quelque chose à ajouter?

**M. Helleiner:** J'aimerais rectifier, car il semble y avoir eu une erreur d'interprétation. Je tiens à souligner que je n'ai pas utilisé l'expression aveuglément.

**Le coprésident (M. Hockin):** C'est vrai, vous ne l'avez pas utilisée. J'ai dit qu'un des membres du Comité avait utilisé l'expression.

• 2010

**Prof. Helleiner:** Thank you. Incidentally, I have the highest respect for the civil servants who try to conduct these negotiations and do the best they can. We say again that the rules

**M. Helleiner:** Merci. Soit dit en passant, je tiens en très haute estime les fonctionnaires qui sont chargés de ces négociations et qui font de leur mieux. Je répète que les règles

[Text]

which are going to be introduced in areas in which there are none in negotiations with the United States, to the extent that they discriminate against others, fundamentally fly in the face of the GATT aspiration for multilateral non-discriminatory rules. In fact, the United States did use the Canada card, as I am sure everyone knows, to threaten the others in the GATT system with what they would do if they did not achieve forward motion in the current forthcoming round in more or less the terms they wanted. I am told that many other GATT members yawned when they threatened to go bilateral with Canada and others if they did not have their way, but in actual fact, I think that is the way it works.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Senator Stollery, we will give you the floor to conclude.

**Senator Stollery:** Very quickly, and I apologize in advance because I am sure the question has been answered but I was not here. The essence of the Macdonald report is of course that the multilateral system, the GATT system, which has been very successful in—is it five out of the last seven? Some of the GATT negotiations have failed and a couple, of course, have been very successful. But he argues that the chances of another successful GATT negotiation, first, would take many years and, secondly, I think the commission argues that we have about as much as we are going to get out of GATT. There is an alliteration. We have about as much as we are going to get out of GATT between now and the rest of the century, which is the reasoning for arguing for the freer trade arrangements with the United States. The report argues that very strongly, and if something is not done, our export sectors will decline, and all the rest of the things that follow thereon. I wonder if you people agree, and that may well have been asked. Do you agree with that?

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Stone, a comment.

**Mr. Stone:** Mr. Chairman, just to say that I am not sure I got the same reading or the same impression from reading the Macdonald Commission Report. They did, of course, devote a lot of attention to the Canada-United States...

**Mr. Senator Stollery:** I think they are quite specific on that point. I read it very carefully.

**Mr. Stone:**—relationship, but they also emphasize that the whole GATT system was very important for Canada.

**Senator Stollery:** Yes, but they said the point of the report—and I have read about 1,000 pages of it at this point—is that the thrust we have from GATT is of declining interest to us, and he argues that very strongly. Do you agree? You do not agree with that?

**Mr. Stone:** I think Canada, of course, has major interests in world trade apart from the United States. We talk about 75% of our exports to the United States. That leaves 25%, and that is a very important percentage of Canadian exports and very important for certain sectors. We can only think of Canada's wheat exports, a major Canadian export, none of which go to the United States.

[Translation]

aujourd'hui inexistantes et qui seront introduites à l'égard de certains domaines dans le cours de nos négociations avec les États-Unis vont essentiellement à l'encontre du principe du GATT favorisant des règles multilatérales et non discriminatoires, dans la mesure où les modalités canado-américaines sont discriminatoires à l'égard des autres pays signataires du GATT. En fait, chacun sait, j'en suis sûr, que les États-Unis ont brandi la menace dite «canadienne» pour amener les autres pays membres du GATT à aller de l'avant et à accorder aux États-Unis, dans le cadre des prochaines négociations, les concessions qu'ils demandent. On m'informe que bon nombre des pays membres du GATT sont restés impassibles devant cette menace, mais je crois, qu'en fait, c'est comme cela que se font les choses.

**Le coprésident (M. Hockin):** Sénateur Stollery, vous pouvez poser les dernières questions.

**Le sénateur Stollery:** Je m'excuse si ma question a déjà été posée, mais j'étais absent. Essentiellement, le rapport de la Commission Macdonald fait ressortir que le système du GATT a donné de bons résultats pendant cinq des sept dernières années, je crois. Est-ce exact? Certaines des négociations menées dans le cadre du GATT ont été un échec, et d'autres ont donné d'excellents résultats. M. Macdonald fait valoir cependant que de nouvelles négociations exigeront plusieurs années et que nous avons de toute façon tiré tous les avantages possibles du système du GATT. Selon le rapport, d'ici à la fin du siècle, nous ne pourrions plus tirer d'avantages du GATT, et c'est pourquoi on y préconise un accord de libre-échange avec les États-Unis. Le rapport fait ressortir en termes très clairs les conséquences néfastes qui se feront sentir si nous ne faisons rien, notamment dans le domaine des exportations. On a peut-être déjà posé la question, mais je me demande si vous êtes d'accord avec ces conclusions du rapport Macdonald.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Stone, vous vouliez faire une observation?

**M. Stone:** Monsieur le président, je ne suis pas certain que nous ayons tiré les mêmes conclusions du rapport de la Commission Macdonald. Bien entendu, on y discute beaucoup des relations canado-américaines...

**Le sénateur Stollery:** J'ai lu le rapport minutieusement, et je crois qu'il est très clair à cet égard.

**M. Stone:**... mais on y fait également ressortir l'importance de l'ensemble du système GATT pour le Canada.

**Le sénateur Stollery:** Oui, mais j'en ai lu environ 1,000 pages jusqu'ici et on y fait valoir très vigoureusement que l'intérêt que présente le GATT s'estompe sans cesse. Êtes-vous d'accord?

**M. Stone:** Bien sûr, les intérêts commerciaux du Canada ne sont pas limités aux seuls États-Unis. Soixante-quinze p. 100 de nos exportations sont destinées à notre voisin du Sud, mais il ne faut pas oublier la fraction restante, soit 25 p. 100, qui est un pourcentage très important, notamment dans certains secteurs. Je pense notamment aux exportations de blé, dont aucunes ne sont destinées aux États-Unis.



[Texte]

**Senator Stollery:** Of course, the report also argues that agricultural products would be almost the most difficult and the last form of negotiation where you would have any form of free trade, because agriculture is the most protected industry in the world.

**Mr. Stone:** But I think it is also recognized that agriculture is fairly near the top of the GATT agenda in terms of better GATT rules to cover agricultural trade and . . .

**Senator Stollery:** That is why he says that GATT will possibly not be serving us very much for the rest because the kinds of issues it has to resolve are almost unresolvable.

• 2015

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Three final comments from any of the panelists . . . You know, we have covered a great deal of this issue, and I think everybody who has wanted to ask questions has asked them. I have a feeling though that there might be a question or two that some of us might want to pose to you by telephone or by letter when we read the transcript and realize some questions were not asked. I hope you will let us do that. There is nothing mandatory in answering us, but if you could we would appreciate it. This has been very, very helpful and very important to our proceedings. We have had a bit of a debate as well as a discussion, so I appreciate that. Thank you very much indeed.

**Mr. Stone:** Mr. Chairman, at our Institute for Research on Public Policy we have just recently prepared a short report on where we are, where Canada is in the process toward a GATT negotiation and in the process toward bilateral negotiations. With your permission, I would leave this with you if you would like to make copies or use it.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Yes, we would like to have it very much.

**Mr. Stone:** May I just make one additional comment?

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Yes.

**Mr. Stone:** The question of federal-provincial issues in a bilateral negotiation and indeed in a multilateral negotiation was raised. I thought the discussion of those issues in the Macdonald commission report was among the best I have seen. I have copies of just extracts from the report here from volume one and volume three, and I would think those are worth reading.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much; that is very helpful. The meeting is adjourned.

[Traduction]

**Le sénateur Stollery:** Bien entendu, le rapport fait valoir également que le libre-échange en ce qui concerne les produits agricoles serait le plus difficile à atteindre et à négocier du fait que l'agriculture est le secteur le plus protégé du globe.

**M. Stone:** Il me semble cependant que le rapport fait ressortir également que l'agriculture est parmi les premières questions à l'ordre du jour du GATT et qu'on doit élaborer de meilleures règles applicables au commerce dans ce secteur.

**Le sénateur Stollery:** C'est pourquoi les rédacteurs du rapport font ressortir que nous avons peut-être peu d'avantages à tirer de l'agriculture, vu le caractère insoluble de certaines des questions qui touchent ce secteur.

**Le coprésident (M. Hockin):** Les trois témoins ont pu présenter des observations finales. Vous savez, nous avons fait le tour de la question, et je crois que tous ceux qui ont voulu poser des questions ont pu le faire. J'ai l'impression toutefois que certains membres, après avoir lu le compte rendu, constateront que nous avons oublié certains points et qu'ils voudront vous poser des questions par téléphone ou par lettre. Vous n'êtes pas tenus de nous répondre, mais si vous le faites, nous vous en saurons gré. Votre témoignage est d'une très grande utilité et d'une très grande importance pour nous. Vos propos ont également soulevé certains débats, et je tiens à vous remercier énormément.

**M. Stone:** Monsieur le président, l'*Institute for Research on Public Policy* vient de préparer un bref rapport portant sur la position du Canada dans le cadre des négociations du GATT et aussi dans le contexte des négociations menant à un accord bilatéral. Avec votre permission, j'en déposerai copie auprès du Comité, et vous pourrez l'utiliser comme bon vous semblera.

**Le coprésident (M. Hockin):** Cela nous sera sans doute très utile.

**M. Stone:** Puis-je faire un dernier commentaire?

**Le coprésident (M. Hockin):** Oui.

**M. Stone:** On a parlé des questions fédérales-provinciales telles qu'elles s'appliquent aux négociations bilatérales, voire multilatérales. À mon avis, l'exposé de cette question que renferme le rapport de la Commission Macdonald n'a pas d'égal. J'ai avec moi certains des extraits des volumes un et trois de ce rapport, et je vous encourage à les lire.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Cela est très utile. La séance est levée.





















*If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

---

## WITNESSES—TÉMOINS

*From the United Nations:*

Stephen Lewis, Canadian Ambassador;  
John Gellner, Military Commentator.

*From Carleton University:*

David Pollock, Professor of International Affairs.

*From the University of Toronto:*

Gerald Helleiner.

*From the Institute for Research on Public Policy:*

Frank Stone, Acting Director, International Economics  
Program.

*From Dalhousie University:*

Gilbert Winham, Chairman, Department of Political  
Science.

*Des Nations Unis:*

Stephen Lewis, Ambassadeur du Canada;  
John Gellner, commentateur militaire;

*De l'université Carleton:*

David Pollock, professeur d'affaires internationales.

*De l'Université de Toronto:*

Gerald Helleiner.

*De l'Institut de recherches politiques:*

Frank Stone, directeur suppléant, Programme d'économie  
internationale.

*De l'Université de Dalhousie:*

Gilbert Winham, président, Département des sciences  
politiques.

SENATE  
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 23

Wednesday, December 4, 1985

**Joint Chairmen:**

Senator Jacques Flynn, P.C.  
Tom Hockin, M.P.

SÉNAT  
CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 23

Le mercredi 4 décembre 1985

**Coprésidents:**

Sénateur Jacques Flynn, c.p.  
Tom Hockin, député

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Special  
Joint Committee of the Senate and of the House of  
Commons on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte  
spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur  
les*

# Canada's International Relations

# Relations Extérieures du Canada

**RESPECTING:**

Order of Reference pertaining to Canada's International  
Relations

**CONCERNANT:**

Ordre de renvoi relatif aux Relations extérieures du  
Canada

**WITNESSES:**

(See back cover)

**TÉMOINS:**

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985

SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND  
OF THE HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S  
INTERNATIONAL RELATIONS

*Joint Chairmen:*

Senator Jacques Flynn, P.C.  
Tom Hockin, M.P.

*Representing the Senate:*

Richard J. Doyle  
Jacques Flynn  
Philippe D. Gigantès

*Representing the House of Commons:*

Lloyd Axworthy  
Jean Chrétien  
Patrick Crofton  
Suzanne Duplessis  
André Harvey  
Tom Hockin

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA  
CHAMBRE DES COMMUNES SUR LES RELATIONS  
EXTÉRIEURES DU CANADA

*Coprésidents:*

Sénateur Jacques Flynn, c.p.  
Tom Hockin, député

*Représentant le Sénat:*

Senators/Les sénateurs

Jerry Grafstein  
Peter Stollery—(5)

*Représentant la Chambre des communes:*

Members/Les députés

W.R. Bud Jardine  
Bill Kempling  
Steven W. Langdon  
Jim Manly  
Bob Porter  
Reginald Stackhouse—(12)

(Quorum 7)

*Les cogreffiers du Comité*

Paulette Nadeau

Jean Macpherson

*Joint Clerks of the Committee*





## MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, DECEMBER 4, 1985  
(52)

[Text]

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met at 3:35 o'clock p.m. this day, the Joint Chairman, Jacques Flynn, presiding.

*Members of the Committee present:*

*Representing the Senate:* Jacques Flynn, Philippe Gigantès, Peter Stollery.

*Representing the House of Commons:* Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, André Harvey, Tom Hockin, Bud Jardine, Steven Langdon, Jim Manly, Bob Porter, Reginald Stackhouse.

*In attendance:* Paulette Nadeau, Joint Clerk of the Committee.

*Witnesses:* Sylvia Ostry; Lynn Mytelka; Donald Daly.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (See *Minutes of Proceedings, Friday, June 28, 1985, Issue No. 1*)

The witnesses made statements and answered questions.

At 5:29 o'clock p.m. the Committee adjourned until 6:30 o'clock p.m. this day.

EVENING SITTING  
(53)

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met at 6:35 o'clock p.m. this day, the Joint Chairman, Tom Hockin, presiding.

*Members of the Committee present:*

*Representing the Senate:* Richard Doyle, Jacques Flynn, Peter Stollery.

*Representing the House of Commons:* Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, André Harvey, Tom Hockin, Bud Jardine, Steven Langdon, Jim Manly, Reginald Stackhouse.

*In attendance:* Paulette Nadeau, Joint Clerk of the Committee.

*Witnesses:* David Hilton; John Loxley, Bernard Elie.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (See *Minutes of Proceedings, Friday, June 28, 1985, Issue No. 1*)

The witnesses made statements and answered questions.

## PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 4 DÉCEMBRE 1985  
(52)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit, ce jour à 15 h 35, sous la présidence de Jacques Flynn, (*coprésident*).

*Membres du Comité présents:*

*Représentant le Sénat:* Jacques Flynn, Philippe Gigantès, Peter Stollery.

*Représentant la Chambre des communes:* Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, André Harvey, Tom Hockin, Bud Jardine, Steven Langdon, Jim Manly, Bob Porter, Reginald Stackhouse.

*Aussi présente:* Paulette Nadeau, cogreffier du Comité.

*Témoins:* Sylvia Ostry; Lynn Mytelka; Donald Daly.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat en date du 27 juin 1985, et celle de son ordre de renvoi de la Chambre des communes en date du 12 juin 1985. (*Voir Procès-verbaux du vendredi 28 juin 1985, fascicule n° 1*)

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 17 h 29, le Comité interrompt les travaux pour les reprendre à 18 h 30.

SÉANCE DU SOIR  
(53)

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit, ce jour à 18 h 35, sous la présidence de Tom Hockin, (*coprésident*).

*Membres du Comité présents:*

*Représentant le Sénat:* Richard Doyle, Jacques Flynn, Peter Stollery.

*Représentant la Chambre des communes:* Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, André Harvey, Tom Hockin, Bud Jardine, Steven Langdon, Jim Manly, Reginald Stackhouse.

*Aussi présente:* Paulette Nadeau, cogreffier du Comité.

*Témoins:* David Hilton; John Loxley; Bernard Elie.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat en date du 27 juin 1985, et celle de son ordre de renvoi de la Chambre des communes en date du 12 juin 1985. (*Voir Procès-verbaux du vendredi 28 juin 1985, fascicule n° 1*)

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

At 8:36 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

A 20 h 36, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le cogreffier du Comité*

Jean Macpherson

*Joint Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Wednesday, December 4, 1985

• 1530

**Le coprésident (le sénateur Flynn): À l'ordre!**

Je salue les membres du Comité. J'aimerais souhaiter la bienvenue aux trois personnes qui ont consenti à participer au débat sur les «Avantages comparatifs». Je suis convaincu que les différents points de vue soulevés lors de cette discussion nous permettront d'examiner la situation compétitive du Canada sur le marché mondial, comment cette situation s'est transformée et continue de le faire; nous examinerons aussi les implications de ces transformations pour une meilleure conduite de la politique extérieure du Canada.

Compte tenu de l'étendue du sujet, les participants se sont entendus pour couvrir différents aspects de la question dans leurs remarques préliminaires. Le docteur Ostry débutera par un survol du contexte économique international dans lequel le Canada doit compétitionner. Le professeur Mytelka discutera plus particulièrement de l'impact des firmes nationales et finalement, le professeur Daly concentrera sur l'examen de divers problèmes reliés à la compétitivité du Canada.

Le temps dont nous disposons étant limité, je demande aux participants de bien vouloir limiter leurs déclarations préliminaires à 10 minutes. À la suite des exposés, ils pourront, s'ils le désirent, échanger brièvement leur point de vue avec leurs collègues sur les opinions exprimées. Enfin, j'ouvrirai le débat aux membres du Comité. Je leur demande, pour permettre une participation optimale, d'adresser leurs questions à un participant en particulier.

I will begin with Dr. Sylvia Ostry, who is Ambassador for Multilateral Trade Negotiations and personal representative of the Prime Minister for the Economic Summit. She has taught at four Canadian universities, and has authored and co-authored over 70 publications, covering a range of empirical and policy analysis subjects. Her career in the Public Service has included such positions as Chairman of the Economic Council of Canada, Deputy Minister of Consumer and Corporate Affairs and head of the Department of Economics and Statistics, OECD. Dr. Ostry, we are pleased to hear you now.

**Dr. Sylvia Ostry (Ambassador, Multilateral Trade Negotiations):** Thank you, Mr. Chairman. I am very pleased to be here and have this opportunity, with my two colleagues, to discuss some aspects of the international economic situation and Canada's situation within it.

What I would like to do in my presentation is to set out some of the major features of the international economic scene, and to say a little bit about recent policy developments in the international sphere.

• 1535

Before I go to the presentation, I want to make a point that the dominant impulse which is shaping the world economy is

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le mercredi 4 décembre 1985

**The Joint Chairman (Senator Flynn): Order, please!**

Good afternoon, members of the committee. I would like to welcome the three panelists who have agreed to participate in a debate on the topic "comparative advantage". I am confident that the different perspectives emerging from the representations will permit us to have a useful discussion on Canada's competitiveness in the world markets, how it has changed, how it is continuously changing and, in particular, the implications these changes have for Canada's foreign policy.

Since the topic is quite a broad one, the panelists have agreed to cover different aspects in their initial presentation. Dr. Ostry will begin by surveying the international economic context in which Canada must compete. Professor Mytelka will deal mainly with the impact of transnational corporations. Finally, Professor Daly will concentrate on various problems related to Canadian competitiveness.

Due to our time constraints, I would ask each panelist to limit his opening remarks to 10 minutes. Following the initial presentation, each panelist will have a brief opportunity to comment on the views expressed by succeeding panelists if he or she wishes to do so, following which I shall open the meeting to questions from members. To permit maximum participation, I would ask members to address their questions to a specific panelist.

Madame Sylvia Ostry est l'ambassadrice responsable des négociations commerciales multilatérales et la représentante du Premier ministre au sommet économique. Elle a enseigné dans quatre universités canadiennes et est l'auteur ou l'un des auteurs de plus de soixante-dix publications portant sur divers travaux empiriques et d'orientations générale. Madame Ostry a occupé plusieurs postes au service de l'État: présidente du Conseil économique du Canada, sous-ministre au ministère de la Consommation et des Corporations et chef du département de l'économie et des statistiques à l'OCDE. Madame Ostry, vous avez la parole.

**Mme Sylvia Ostry (Ambassadrice, négociations commerciales multilatérales):** Merci, monsieur le président. Je suis très heureuse d'être des vôtres cet après-midi et d'avoir l'occasion de discuter avec mes deux collègues de la situation compétitive du Canada sur le marché mondial.

Lors de mon exposé, je vous parlerai des principales caractéristiques de la scène économique internationale et des plus récents développements politiques qui se sont produits à cet égard.

Avant de passer à mon exposé, je désire rappeler que l'interdépendance toujours croissante entre les diverses nations



*[Text]*

growing interdependence. It sounds like a not very startling statement because the word has been used rhetorically so often. But I think there is not a complete understanding of what it means.

It means at least two things. It means that the linkages among countries through trade and, more particularly, through financial flows are, by quantum magnitude, much greater than we had ever anticipated. Secondly and perhaps more profoundly, it means there is an interrelationship among the forces which shape the world economic system. It runs from domestic policy through various indicators such as exchange rates and impacts on the two systems which were set up after the war, namely, the international trading system and the international monetary system.

The implication of interdependence is pretty stark. One is that no single country any more can solve the world's economic problems. It requires macroeconomic and microeconomic co-ordination. Secondly, it means that the boundary between domestic policy and international policy is fast blurring. It also means, however, that the decision-making process of policy making, both within countries and within the multilateral institutions, has in fact not come to grips with the facts of interdependence. However, this year, and I think this is very important, there have been some helpful signs of change.

Let me now go on to sketch out the major aspects of the international economic scene and then get to the signs that I have signalled, which suggest that we may be coping with interdependence finally, or rather we are beginning to cope.

This year is the third year of recovery from the deepest recession since the 1930s. The recovery peaked last year. It is characterized by profound asymmetry and imbalance. Let me cite some of the asymmetries and imbalances which have given rise to unprecedented strain in the international economic world.

The first and most obvious is that the recovery has been manifested by startling divergent growth. The engine has been the United States. In the first two years, the United States grew at two to three times the rate of Europe and a full percentage point more than Japan, that is, its rate of growth was 40% to 50% more than Japan's.

The convergence which is now apparent this year and next year is almost entirely due to a slowing down of the U.S., and not a compensatory uptake in the other major blocs. This divergent growth has been both the cause and consequence of the asymmetry, imbalance and strain which I started with.

*[Translation]*

influence considérablement l'économie mondiale. Cette déclaration ne semble peut-être pas très extraordinaire parce que ce terme a été utilisé de façon rhétorique très souvent. Cependant, je ne crois pas que l'on comprenne vraiment bien ce que cette interdépendance veut dire.

Ce phénomène est caractérisé de deux grandes façons. Tout d'abord, les liens que les échanges commerciaux et les flux financiers créent entre les pays sont beaucoup plus importants qu'on ne l'avait prévu. De plus, et c'est peut-être plus important, il existe des liens marqués entre les principaux joueurs du système économique international. Ces liens peuvent prendre la forme de diverses mesures politiques nationales, de variations de taux de change et des incidences de toute politique sur les deux grands systèmes qui ont été mis sur pied après la guerre mondiale, soit le système commercial international et le système monétaire international.

La situation que crée cette interdépendance n'est pas très encourageante. En effet, aujourd'hui, une nation ne peut pas à elle seule régler les problèmes économiques du monde. Il faut assurer entre les diverses nations une certaine coordination micro et macroéconomique. De plus, cette interdépendance estompe la ligne de démarcation qui existait entre les politiques nationales et les politiques internationales. Malheureusement, les responsables du processus décisionnel des divers pays et des institutions multilatérales n'ont pas pu s'attaquer à ce problème. Toutefois, je crois qu'il est très important de signaler que cette année, tout semble indiquer que les choses vont changer.

Je vais maintenant vous parler des principales caractéristiques de la scène économique internationale puis je vous dirai quelques mots sur les changements qui semblent s'annoncer et qui indiquent que l'on pourra régler le problème de l'interdépendance ou tout au moins qu'on s'y attaquera.

Nous en sommes à la troisième année d'une reprise économique qui a suivi la plus grave récession depuis les années 30. Cette relance de l'économie a atteint un sommet l'année dernière. La situation actuelle est caractérisée par un degré élevé d'asymétrie et de déséquilibre. Permettez-moi de vous donner quelques exemples de ces problèmes qui hantent le système économique international.

Tout d'abord, c'est parfaitement évident, la reprise économique est caractérisée par une croissance manifestement inégale. Le moteur de cette relance est les États-Unis. Au cours des deux premières années, cette nation avait un taux de croissance deux ou trois fois plus grand que celui de l'Europe, un taux qui dépassait d'un point deux pourcentages, celui du Japon, ainsi le taux de croissance américain dépassait de 40 ou 50 p. 100 le taux de croissance enregistré au Japon.

La convergence qui a été enregistrée cette année et qui se poursuivra l'année prochaine est attribuable presque exclusivement au ralentissement qui s'est produit aux États-Unis et non pas au fait que les autres blocs aient rattrapé le terrain perdu. Ce déséquilibre de la croissance est à la fois la cause et la conséquence de l'asymétrie, du déséquilibre et de ces tensions dont j'ai parlé au début.

## [Texte]

The most visible manifestation of imbalance, and the one with which you are probably most familiar, is the startling difference in trade account or current account positions between the United States, on the one hand, and Japan and Germany, on the other. The figures can be cited; they are mind-boggling. In 1984, the United States had a current account deficit of \$100 billion. In 1985, it is expected to reach over \$130 billion, and in 1986, on present forecast, over \$150 billion.

The mirror image in Japan is a large and inexorably growing current account surplus. The deficit of the United States is partly due to the diversion growth I talked about, partly due to the loss of the dynamic LDC markets who were unable to import because of their debt situation, and partly due to the second major imbalance, which is the massive misalignment of exchange rates.

Until February of this year, when the American dollar peaked, there was an appreciation of the dollar of over 80% on a trade-weighted basis. This appreciation meant, of course, a massive deterioration in American competitiveness. The appreciation itself was the result of large capital inflows into the United States. I have said that this means a world turned upside down for an economist, since we were taught this kind of thing does not happen. These capital inflows into the United States, which have been pouring in since the end of the recession, are due to a more fundamental imbalance in the world economy which is the stark contrast between the fiscal position of the United States and the fiscal position of the other two blocs or major economies—Japan and Germany.

• 1540

Since 1982 the United States has swung massively, as you know, in a direction of fiscal ease. What is less well known is that a similar swing in the opposite direction has taken place in Germany and Japan. These mirror images or imbalances in fiscal policy between the major countries stem from in fact a more ominous and more "permanent" imbalance which, very simply put, stems from the fact that the United States savings cannot satisfy the U.S. government and private demand for funds. That is being satisfied by flows of savings from abroad. The chief source of those savings is Japan who has a structural excess of savings. That is the basic reason for the Japanese current account surplus and the basic reason for the American current account deficit.

The final aspect of imbalance that I want to comment on is the startling difference in employment and unemployment behaviour across the Atlantic. Japan is a unique country in this respect. It has had very low unemployment by any measure, so I will leave it aside. I think the crucial difference lies across the Atlantic.

We have this startling statistic: there has been no net job creation in Europe since 1970. From 1973 to now there has been an actual deficit in jobs in Europe. As we know, in the United States there has been a remarkable recovery after the

## [Traduction]

Le signe le plus évident du déséquilibre, et celui que vous connaissez probablement le mieux, est la différence extraordinaire qui existe entre le compte courant ou le compte commercial des États-Unis et celui du Japon et de l'Allemagne. Les statistiques à cet égard sont absolument renversantes. En 1984, les États-Unis avaient un déficit du compte courant de 100 milliards de dollars. En 1985, ce déficit devrait passer à plus de 130 milliards de dollars, puis en 1986, à plus de 150 milliards de dollars.

La situation contraire se passe au Japon car ce pays enregistre un surplus toujours croissant de son compte courant. Le déficit des États-Unis est attribuable en partie à cette croissance inégale dont j'ai parlé plus tôt, ainsi qu'à la disparition des marchés dynamiques des PMD qui ne sont plus en mesure d'importer des produits américains en raison de leur dette; la situation est également due en partie au deuxième grand facteur de déséquilibre, soit des taux de change disproportionnels.

Jusqu'au mois de février 1985, période à laquelle le dollar américain a atteint sa valeur maximale, ce dernier était caractérisé par une appréciation de 80 p. 100 en fonction d'un indice commercial pondéré. Évidemment, ce renchérissement s'est accompagné d'une détérioration dramatique de la compétitivité américaine. Ce renchérissement découlait d'entrées importantes de capitaux aux États-Unis. J'ai dit que pour un économiste c'était le monde à l'envers, car on nous a enseigné que ce genre de choses ne se produit pas. Ces entrées de capitaux aux États-Unis, qui ont commencé à la fin de la récession, tiennent à un déséquilibre plus fondamental dans l'économie mondiale, à savoir le contraste frappant entre la position financière des États-Unis et celle des deux autres grandes économies, le Japon et l'Allemagne.

Depuis 1982, les États-Unis ont opté, comme vous le savez, pour une politique de libéralisation financière. Ce qui est moins connu, c'est qu'un mouvement inverse a eu lieu en Allemagne et au Japon. Ce contraste en politique financière entre les grands pays découle de fait d'un déséquilibre plus «permanent» et plus alarmant. Le grand responsable, c'est l'incapacité de l'épargne américaine de satisfaire la demande de fonds tant du gouvernement que du secteur privé américain. Les fonds provenant de l'étranger permettent de satisfaire cette demande. Ces capitaux proviennent principalement du Japon qui enregistre un excédent organique d'épargne. Et c'est en grande partie pourquoi le Japon enregistre un surplus au compte courant et les États-Unis, un déficit.

Le dernier élément de ce déséquilibre se retrouve dans le domaine de l'emploi. Le Japon se trouve dans une situation unique à cet égard. En effet, le taux de chômage dans ce pays est très faible, et c'est pourquoi nous n'en discuterons pas maintenant. La grande différence se trouve entre la situation américaine et la situation européenne.

Voici quelques statistiques frappantes: il n'y a pas eu de création nette d'emplois en Europe depuis 1970. Depuis 1973, il y a eu de fait une baisse du nombre d'emplois disponibles en Europe. Comme nous le savons, aux États-Unis, la récession a



*[Text]*

recession. American unemployment peaked at over 11%. It is now down to 7%. The European unemployment picture forecast for the rest of the decade suggests that European unemployment is expected to stay mired at over 11% for the rest of the decade.

In trying to characterize that situation as one of strain, let me say where the two serious problems lie. One problem is the question of how the dollar will behave. An apocalyptic scenario is that the savings flow will begin to stop. The United States is now already in a net debtor position, and that scenario says that at some point there will be a crash fall of the dollar. The blocking of the savings flow will mean that American demand for its inadequate savings will come hard up against the ceiling. You will get a sharp rise in interest rates and an aborting of the recovery with the implications that the debt crisis would then re-erupt.

The second systemic strain is perhaps less vivid and more insidious. The American balance of payments deficit, the growing Japanese torrent of exports which is an inevitable consequence of its excess savings and the European persistent unemployment creates a uniquely fertile breeding ground for protection. It is that systemic strain which dominated the policy events of 1985.

I will not bother you with trying to detail the rise of protectionism. I am quite happy to give you some statistics. I think it will suffice to say that throughout the 1970s we got a steady rise in what is called the new protectionism, which has markedly accelerated since 1980.

• 1545

Now to policy. I think I have said enough to suggest that the logic of the linkage is relentless and that a necessary but not sufficient condition is a recognition of this among the major countries and an effort to try to co-ordinate policy.

In 1985, the first effort to do so was at the Bonn summit. There the focus was on the attempt to stem the protectionist erosion of the multilateral trading system. As you all know, that effort failed. The Bonn summit failed to establish a date for the launch of a GATT round. It also did not give any sign that macro-economic policy co-ordination was decided in that forum.

The second major attempt to co-ordinate policy was on September 22 at the Plaza Hotel in New York. This was a meeting—well staged, secret until the end, highly publicized—of a group called the G-5, who are the finance ministers and the bank governors of the five countries whose currencies make up the so-called special drawing rights of the IMF: the United States, Japan, Germany, France and Italy. That event

*[Translation]*

été suivie d'une relance remarquable de l'économie. Le taux de chômage aux États-Unis n'a jamais dépassé 11 p. 100, et se trouve aujourd'hui à 7 p. 100. Les prévisions de chômage en Europe pour le reste de la décennie indique que ce taux devrait s'y maintenir à un peu plus de 11 p. 100.

J'ai dit que la situation était caractérisée par de fortes pressions exercées sur le système. Permettez-moi de vous décrire deux graves problèmes auxquels nous sommes confrontés. Le premier est celui du comportement du dollar. Un scénario apocalyptique nous laisse entrevoir l'interruption puis le tarissement du flux d'épargne. Les États-Unis se trouvent déjà dans une position débitrice nette et, selon ce scénario, il y aura effondrement du dollar américain. Si l'épargne n'arrive plus aux États-Unis, ce pays devra utiliser ses sources inadéquates d'épargne pour satisfaire la demande. Toute cette situation entraînera une augmentation en flèche des taux d'intérêt et l'interruption imprévue de la relance. La crise de la dette surgira donc à nouveau.

La deuxième grande pression qui est exercée sur le système est peut-être moins frappante et plus insidieuse. Le déficit de la balance des paiements des États-Unis, le flot toujours croissant des exportations japonaises qui résulte inévitablement de son excédent d'épargne, le taux de chômage élevé et constant en Europe, créent un climat particulièrement favorable au protectionnisme. Ce sont ces graves tensions, exercées sur le système, qui ont dominé les événements politiques de 1985.

Je n'essaierai pas de vous expliquer de façon détaillée la montée du protectionnisme. Je me contenterai de vous donner quelques statistiques. Il suffit simplement de dire que pendant les années 1970, il y a eu une tendance marquée vers ce qu'on appelle le nouveau protectionnisme, tendance qui s'est manifestée de façon beaucoup plus claire depuis 1980.

Passons maintenant aux politiques. Je crois que tous ce que je vous ai dit démontre bien que les liens entre les nations entrent dans la logique des choses et qu'il faut, entre autres que les principaux pays reconnaissent ce fait et qu'ils essaient de coordonner leurs politiques.

En 1985, le premier jalon d'un tel effort a été posé lors du sommet de Bonn. À cette occasion on a tenté d'endiguer l'érosion du système commercial multilatéral entraînée par les tendances protectionnistes de certains pays. Comme vous le savez tous, cet effort a échoué. Les participants au sommet de Bonn n'avaient pu s'entendre sur une date pour une ronde de négociations dans le cadre du GATT. De plus, rien n'indique qu'ils s'étaient entendus sur la coordination des politiques macro-économiques.

Le deuxième grand effort de coordination des politiques a eu lieu le 22 septembre à l'Hôtel Plaza de New York. Il s'agissait d'une réunion—demeurée secrète jusqu'au dernier moment et dont on a ensuite beaucoup parlé—des membres du groupe des cinq, c'est-à-dire des ministres des Finances et des gouverneurs des banques des cinq pays dont les devises constituent les droits de tirages spéciaux du FMI: États-Unis, Japon, Allemagne, France et Italie. Cet événement pourrait représenter le



## [Texte]

signified what could be a momentous change in world economic policy.

It made clear a reassertion, for the first time since 1980, of U.S. leadership in world economic policy. It was a decisive rejection on the part of the United States of a non-interventionist policy in world economics which had dominated economic activity since 1980. It was an open and quite profound recognition of interdependence. I can go into that further when you want to question me. Its timing was what was most significant. It was just before a speech by President Reagan on trade policy, and it focussed on exchange rate. The linkage, therefore, was made very clear by the stage management and the timing.

The second event which gives us hope there will be a change in international economic policy followed shortly after that in Seoul, Korea, at the bank fund meetings, when a new plan to deal with the indebted countries was unveiled by Secretary Baker. The Baker initiative, which was announced and launched in Seoul, consisted of a new effort to deal with policy in the indebted countries, a new role for the World Bank and, finally, some pledge by the commercial banks to continue to supply funds. That, too, reflected a follow-up and a reassertion of U.S. leadership for the first time since 1980.

The third event in 1985, which suggests things are moving, was last week on November 28, when the GATT contracting parties formally announced that the new round of multilateral trade negotiations was on its way. They endorsed through consensus, with no dissent, a preparatory committee which will begin in the third week of January to report in mid-July to a ministerial launch in September. One can say, and certainly this was my observation, the countries of the world went to the abyss, looked over and drew back. Thank you, Mr. Chairman.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you very much, Dr. Ostry.

I will now call on Professor Lynn Mytelka, who is a member of the School of International Affairs and the Department of Political Science at Carleton University. She is also a research associate at the *Centre d'études et des recherches sur l'entreprise multinationale, CERM, Université de Paris, Nanterre*. Professor Mytelka has served as a consultant to many organizations, including the International Development Research Centre, the United Nations Conference on Trade and Development, UNCTAD, the Macdonald Commission and the United Nations Economic Commission for Africa. She has published extensively on the subjects of the transfer of technology between nations, the activities of multinational enterprises and

## [Traduction]

tournant de l'histoire de la politique économique internationale.

À cette occasion, les États-Unis ont réaffirmé, pour la première fois depuis 1983, leur rôle de chef de file en ce qui a trait à la politique économique internationale. Les États-Unis ont alors catégoriquement rejeté la politique de non-intervention à l'égard de l'économie internationale, politique qui prévalait depuis 1980. On a clairement reconnu à cette occasion l'existence et l'importance de l'interdépendance. Je pourrais vous en dire plus long à cet égard lors de la période des questions. Ces décisions ont été prises à un moment fort propice, peu de temps avant que le président Reagan prononce un discours sur la politique commerciale, dans lequel il a mis principalement l'accent sur les taux de change. Et toute cette situation a fait ressortir l'importance des liens.

Le deuxième événement qui nous permet d'espérer qu'il y aura des changements marqués au niveau de la politique économique internationale s'est déroulé peu de temps après à Séoul, en Corée, lors de rencontres des représentants des deux grandes institutions bancaires; le secrétaire, M. Baker, a alors présenté un nouveau plan visant les pays endettés. L'initiative de M. Baker, annoncée officiellement à Séoul, prévoit un nouvel effort à l'égard des politiques des pays endettés, ce qui constitue un nouveau rôle pour la Banque mondiale; de plus, on y propose que les banques commerciales s'engagent à continuer à fournir des ressources financières à ces pays. Pour la première fois depuis 1980, ce plan confirme la position des États-Unis à titre de chef de file.

Le troisième grand événement qui semble indiquer que certains progrès ont été réalisés s'est produit la semaine dernière le 28 novembre; en effet, les pays signataires du GATT ont officiellement annoncé qu'il y aurait une nouvelle ronde de négociations commerciales multilatérales. Ils ont appuyé, à l'unanimité, la création d'un comité chargé de la préparation de cette ronde de négociations; les membres de comité commenceront leur travail pendant la troisième semaine du mois de janvier et devront présenter un rapport à la mi-juillet; puis il y aura une déclaration officielle au mois de septembre. On pourrait dire, tout au moins c'est mon avis, que les nations du monde font le point, qu'elles se sont rendu compte qu'elles étaient au bord de l'abîme et qu'elles ont décidé de prendre une direction moins dangeureuse. Merci, monsieur le président.

**Le co-président (sénateur Flynn):** Merci beaucoup, madame Ostry.

J'inviterai maintenant notre prochain témoin, M<sup>me</sup> Lynn Mytelka, professeur, à prendre la parole. M<sup>me</sup> Mytelka est membre de l'École des affaires internationales et du Département des sciences politiques de l'Université Carleton. Elle est également agrégée de recherche au Centre d'études et de recherches sur l'entreprise multinationale (CERM), à l'Université de Paris Nanterre. M<sup>me</sup> Mytelka a travaillé à titre d'expert-conseil auprès de nombreux organismes, dont le Centre de recherches pour le développement international (CRDI), la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement (CNUCED), la commission Macdonald et la Commission économique des Nations Unies pour l'Afrique.

## [Text]

economic development. Professor Mytelka is co-author of *Africa in the 1980's: A Continent in Crisis* with C. Legum, I.W. Zartman and S. Langdon—Stephen Langdon, I would imagine. Professor Lynn Mytelka, we are hearing you now.

• 1550

**Professor Lynn Mytelka (School of International Affairs and Department of Political Science, Carleton University):** Thank you, Mr. Chairman. If I exceed my 10 minutes, it is due to this cold with which I woke up this morning. I apologize.

I would like to thank the committee for having invited me to present my views to you on the important issue of comparative advantage. If there is one message I hope to convey to you today with respect to this subject, it is that capitalism is not what it used to be. Thus, old-fashioned tools of economic analysis are better left behind, if we are to make sense of the present and move our society ahead into what has become a dynamically changing and uncertain future.

Let me elaborate on this point. Two major changes are challenging many of the fundamental assumptions we have about international trade and comparative advantage. These are, first; the rise of intra-firm trade, and second; the growing knowledge intensity of production. Given the limited time we have here, I shall talk only briefly about the first—that is, intra-firm trade—and at greater length about the second—the growing knowledge intensity of production.

A large proportion of the world's trade is organized by multinational firms and an increasing share of this trade is in fact intra-firm trade; that is, trade amongst various affiliates of the same corporation. While this varies from industry to industry and country to country, the trend has generally been upward and in Canada's case, it is extraordinarily high. As the committee well knows, some 80% of Canada's external trade is with the United States. It is thus appropriate to look at Canada-United States intra-firm trade as an example.

In its 1983 annual review, the Economic Council of Canada reported the following figures: in chemical products, intra-firm trade as a proportion of total exports to the United States rose from 34% in 1965 to 81% in 1979. In transportation equipment, the increase was from 59% to 94%. Overall, intra-firm trade rose from 63% of Canada's exports to the United States to 81%.

Such figures put seriously into question the notion of an international market when what we are dealing with is the administered market of intra-firm exchanges. And they put into question the classic notion of comparative advantage when locational decisions are made within the context of corporate strategic planning.

## [Translation]

Elle a publié de nombreux ouvrages sur les transferts technologiques entre les pays, sur les activités des multinationales et sur le développement économique. Le professeur Mytelka est également l'un des auteurs du livre *Africa in the 1980's: A Continent in Crisis* avec C. Legum, I.W. Zartman et S. Langdon. Je suppose qu'il s'agit de Stephen Langdon. Professeur Lynn Mytelka, vous avez la parole.

**Mme Lynn Mytelka (École des affaires internationales et département des sciences politiques, Université Carleton):** Merci, monsieur le président. Si je parle plus de 10 minutes, ce sera à cause du rhume avec lequel je me suis réveillée ce matin. Je vous prie de m'en excuser.

Je remercie le Comité de m'avoir invitée à présenter mon point de vue sur la question importante des avantages comparatifs. S'il y a une chose que j'espère vous faire comprendre aujourd'hui à ce propos, c'est que le capitalisme n'est plus ce qu'il était. Par conséquent, il est préférable d'abandonner les bons vieux outils d'analyse économique, si nous voulons comprendre le présent et guider notre société à travers les écueils d'un futur incertain et en pleine évolution.

Permettez-moi de m'expliquer. De grands changements remettent en question bon nombre de nos principes fondamentaux concernant les échanges internationaux et les avantages comparatifs. Ce sont premièrement: l'accroissement des échanges intra-sociétés, et deuxièmement: le rôle croissant des connaissances dans la production. Étant donné le peu de temps dont nous disposons, je ne parlerai que brièvement du premier point, soit des échanges intra-sociétés, et je m'attarderai davantage sur le second, l'importance croissante des connaissances dans la production.

Une grande partie du commerce mondial est le fait d'entreprises multinationales et une part croissante de ce commerce est en fait constituée d'échanges intra-sociétés; c'est-à-dire d'échanges entre les diverses filiales d'une même société. Bien que cela varie d'un secteur industriel à l'autre, et d'un pays à l'autre, la tendance générale est à la hausse, et dans le cas du Canada, ces échanges sont extraordinairement élevés. Comme le savent les membres du Comité, près de 80 p. 100 de notre commerce extérieur se fait avec les États-Unis. Il convient donc de prendre comme exemple les échanges intra-sociétés entre le Canada et les États-Unis.

Dans son rapport annuel de 1983, le Conseil économique du Canada a cité les chiffres suivants: dans le secteur des produits chimiques, les échanges intra-sociétés sont passés de 34 p. 100 du total des exportations vers les États-Unis en 1965, à 81 p. 100 en 1979. Dans le matériel de transport, le rapport est passé de 59 p. 100 à 94 p. 100. Pour l'ensemble, les échanges intra-sociétés sont passés de 63 p. 100 des exportations canadiennes vers les États-Unis à 81 p. 100.

Ces chiffres remettent sérieusement en question la notion de marché international, puisque nous sommes en fait face à un marché administré d'échanges intra-sociétés. Ils mettent également en doute la notion classique de l'avantage comparatif, puisque les décisions concernant le siège des sociétés sont



## [Texte]

Once traditional factors of production, labour, capital and even raw materials cease to confer national advantages upon their holders in international trade, the central role that the multinational corporations play in production and trade takes on added significance. This is particularly true, given the dominant position multinational corporations today hold in the generation of or control over new productive knowledge.

In the advanced industrial countries, we are moving rapidly toward a knowledge based production system in which the accumulation and appropriation of knowledge is at the heart of both the production process and its profitability. By knowledge, I would like the committee to understand not only the classical notion of research and development—although these are certainly central—but also such knowledge inputs as design, engineering, management and marketing. Knowledge in this sense is replacing labour and capital as the fundamental factor in production and is thus a major determinant of comparative advantage.

One way in which we can evaluate the growing knowledge intensity of production is to look at product life cycles and the share of research and development in total sales.

The telecommunications industry provides a good example here. Before the invention of the micro-chip, the average central office switch cost \$50 million to develop, but it had a useful life of between 20 and 30 years. The pace of technological change is so fast now that today's version of a Northern Telecom switch has not a single part in common with the switch Northern Telecom made 10 years ago. A modern switch, moreover, requires an investment in research and development of somewhere between \$500 million and \$1 billion.

In the telecommunications industry today it takes 8% of sales just to stay in the race, and a good 12% to get ahead of the pack.

Competitiveness in this industry thus depends heavily upon the conscious choice by corporate managers to develop new products and processes. This may be done either on the basis of research performed by the firm itself or acquired from universities and national research institutes, or such products and processes may be developed by building further upon imported technology, as the Japanese have done. Importing technology without further development in the form of new products, improved products or more efficient production processes does not do the trick in a rapidly changing industry.

Another way to look at the growing knowledge intensity of production is in terms of labour and the reduced share of manufacturing in total costs. One clear example is in the pharmaceutical industry, where only about 30% of the labour force is actually employed in production and the proportion is expected to fall below 20% by 1990. The manufacturing share

## [Traduction]

prises dans le cadre de la planification stratégique des multinationales.

Les facteurs traditionnels de la production, soit la main-d'oeuvre, le capital et même les matières premières, ne donnent plus à ceux qui les détiennent un avantage national dans les échanges internationaux; le dans la production et le commerce prend une signification nouvelle. C'est d'autant plus vrai que les multinationales dominent aujourd'hui la mise au point et le contrôle des connaissances de la production.

Les pays hautement industrialisés tendent rapidement vers un système de production fondé sur la connaissance, système dans lequel l'accumulation et l'attribution des connaissances sont les éléments essentiels du processus de production et de sa rentabilité. Par connaissances, il faut comprendre non seulement les notions classiques de recherche et de développement—bien qu'elles soient évidemment essentielles—mais également des connaissances au niveau du design, de l'ingénierie, de la gestion et de la commercialisation. Les connaissances, dans ce sens-là, remplacent la main-d'oeuvre et le capital en tant que facteur essentiel de la production, et deviennent donc un élément déterminant de l'avantage comparatif.

On peut évaluer l'importance croissante des connaissances dans le processus de production en examinant les cycles de durée des produits et la part de la recherche et du développement dans le total des ventes.

Le secteur des télécommunications nous offre un très bon exemple. Avant l'invention de la micro-plaquette, il fallait compter 50 millions de dollars pour mettre au point un commutateur central de bureau ordinaire, mais il avait une vie utile de 20 à 30 ans. Les progrès technologiques sont si rapides que le commutateur produit aujourd'hui par Northern Telecom n'a absolument plus rien en commun avec le commutateur de Northern Telecom d'il y a 10 ans. En outre, un commutateur moderne exige un investissement de 500 millions à 1 milliard de dollars en recherche et développement.

Aujourd'hui, dans le secteur des télécommunications, il faut compter 8 p. 100 des revenus tirés de la vente pour rester dans la course, et au moins 12 p. 100 pour prendre la tête.

Dans ce secteur, la position d'une société par rapport à ses concurrents dépend donc dans une large mesure de la division conscient de ses directeurs de mettre au point de nouveaux produits et méthodes. La société peut faire elle-même la recherche nécessaire, ou l'acheter à des universités ou à des instituts nationaux de recherche, ou encore, elle peut mettre au point de nouveaux produits et de nouvelles méthodes en améliorant les technologies importées, comme l'ont fait les Japonais. Dans un secteur en évolution constante, il ne suffit pas d'importer la technologie sans rien y ajouter pour en tirer de nouveaux produits ou des produits améliorés, ou pour améliorer les processus de production.

On peut également comprendre l'importance croissante des connaissances pour la production en examinant le coût de la main-d'oeuvre et la part réduite de la fabrication dans le coût total. Un très bon exemple, est celui du secteur pharmaceutique, où 30 p. 100 à peine de la main-d'oeuvre est employée à la production, et cette proportion devrait tomber à moins de 20 p.



## [Text]

of total costs is also shrinking in the pharmaceutical industry, while performance at the systems level and innovation are becoming the key to profit growth and survival in this industry.

The shrinking role of labour in production has a powerful impact on the importance of wage differentials as a determinant of industrial locational patterns and of the trade based on such differentials.

Technological changes in the assembly of semi-conductors illustrate this point. Using the manual technology of the 1970s, Hong Kong production costs were some 67% less than those in the United States. With the semi-automatic technology of the early 1980s, the differential fell to 37%. By 1983, with the installation of automated assembly lines, production costs in Hong Kong were only a marginal 8% lower than those in the United States.

The repatriation of many assembly operations has thus become an economic reality, the negative consequences of which must now be faced by those Third World countries that had earlier on established export processing zones precisely to attract this type of activity.

Knowledge intensity of production is not confined to what we generally know as the high-tech industries. In France, where I have been working closely with the Textile Manufacturers' Association, l'Union des industries textiles, there are today many textile firms in which the wage bill barely exceeds 10% of total costs; and in the textile machinery industry three generations of knitting machines, each with increasingly more sophisticated controls, have appeared in a record 15 years. Third-generation knitting machines are so completely automated and programmable that the time it takes to change over to new designs has been reduced from days to minutes.

• 1555

Together with technologically intensive capital goods, the increasing importance of design capabilities and new management techniques are altering the patterns of textile and clothing production and export around the world. This is well illustrated by the phenomenal export performance of Italian textile and clothing manufacturers who collectively raised Italy's share of world textile and clothing trade from 8% in 1974 to over 10% in 1983. It is also evident in the re-emergence of shirt exports from France, and this in a period of dramatically rising exports from the newly industrializing countries. Repatriation of textile and knitwear production is thus also a reality, and if present Japanese research and development efforts in the clothing sector accomplish what is intended, by early in the next decade the currently still labour-intensive clothing industry will no longer be so, either.

Based on what I have said, it is apparent that where knowledge is produced, by whom it is appropriated and how it is used will increasingly affect the flexibility of firms, and indeed, whole industries to respond to changes in production

## [Translation]

100 d'ici 1990. La part des coûts des fabrication dans le coût total diminue également dans le secteur pharmaceutique, alors que la performance des systèmes et l'innovation sont devenues essentielles à l'accroissement des bénéfices et à la survie.

La part décroissante de la main-d'oeuvre dans le processus de production a une incidence marquée sur l'importance des écarts salariaux en matière d'implantation industrielle et de commerce.

Prenons comme illustration les progrès technologiques dans l'assemblage des semi-conducteurs. A l'époque des techniques manuelles, dans les années 1970, les coûts de production à Hong Kong étaient de 67 p. 100 inférieurs à ceux des États-Unis. Avec l'introduction de la technologie semi-automatisée, au début des années 1980, l'écart est tombé à 37 p. 100. En 1983, avec l'installation de chaînes d'assemblage automatisées, l'écart entre les coûts de production à Hong Kong et aux États-Unis n'était plus que de 8 p. 100.

Le rapatriement de nombreuses opérations d'assemblage est désormais une réalité économique avec laquelle doivent maintenant compter les pays du Tiers-Monde qui avaient créé des zones de traitement des exportations précisément pour attirer ce genre d'activités.

L'importance des connaissances n'est pas limitée au secteur de la haute technologie traditionnelle. En France, où j'ai travaillé en étroite collaboration avec l'Union des industries textiles, dans certaines entreprises, les coûts salariaux dépassent à peine 10 p. 100 du coût total; et le secteur des machines textiles a vu apparaître en 15 ans à peine, trois générations de machines à tricoter plus sophistiquées les unes que les autres. Les machines à tricoter de la troisième génération sont si entièrement automatisées et programmables qu'il ne faut plus que quelques minutes pour en changer les dessins, alors qu'il fallait autrefois plusieurs jours.

En même temps que les biens d'équipement à forte teneur technologique, l'importance croissante des capacités de conception industrielle et des nouvelles méthodes de gestion transforment les modèles de production et d'exportation du textile et du vêtement dans le monde. On peut le voir dans les exportations phénoménales qu'ont réussi les fabricants de textiles et de vêtements italiens, qui collectivement ont porté la part de l'Italie dans le commerce mondial du textile et du vêtement de 8 p. 100 en 1974 à plus de 10 p. 100 en 1983. Cette transformation est également apparente dans la reprise des exportations des chemises françaises, alors que les pays nouvellement industrialisés augmentaient de façon marquée leurs exportations. Le rapatriement de la production en textile et du tricot est donc également devenu réalité, et si les efforts de recherche et de développement des Japonais dans le secteur de l'habillement réussissent, au début de la prochaine décennie, le secteur du vêtement ne sera plus comme aujourd'hui un secteur de main-d'oeuvre.

Il est évident d'après ce que je viens d'exposer que la source, le dépôt et l'utilisation des connaissances joueront de plus en plus sur la capacité des entreprises, et même de secteurs industriels entiers à s'adapter aux conditions changeantes de la

*[Texte]*

and trade as these occur. Yet in economic growth models, knowledge is treated as a residual, while in analyses of comparative advantage it is regarded as a static asset to be found locally rather than to be created. In such models, moreover, the stress is all too frequently placed on unit labour costs. This is a measure of the relationship of wages to labour productivity; that is, to output per worker. But if output per worker is not rising, then we must look more carefully not merely at wages, which in the long run, as I have argued, are of diminishing significance in industrial competitiveness, but at our under-utilized capacity, our short production runs, our low levels of net capital formation, and these factors have until now been the domain of management.

If workers are to be responsible for productivity, then let them make the investment decisions, for it is investment in knowledge, knowledge production, that today is the principal determinant of the future competitive position of countries in the international economy. Thank you.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much, Professor Mytelka.

Professor Don Daly teaches in the Faculty of Administrative Studies at York University. His recent research has emphasized the competitive position of Canadian manufacturers in world markets and the possibility of combining government policy and corporate strategies to achieve improved performance. Professor Daly has done research studies and consulting for a number of federal government departments and agencies, the Province of Ontario and some of Canada's largest corporations.

Welcome, Professor Daly.

**Professor Don Daly (Faculty of Administrative Studies, York University):** Thanks very much, Mr. Chairman. I am pleased to be here to talk about this general topic of comparative advantage and competitiveness because, really, Canada's trade, its economic growth, its living standards and its unemployment levels are all related to these topics and to how well we in Canada can resolve some of these problems which do exist. Now, let me pick up a couple of things in terms of major trends in world trade just to set as a backdrop for the Canadian situation, and I will concentrate particularly on how these world developments impact on Canada and its performance.

If you look at the developments in world trade, certainly Canada historically has been very dependent on the whole natural resource area, which has clearly been to its comparative advantage and really has been important in Canadian exports historically. But what has been happening is that natural resource exports have been the falling share of world trade since before the First World War. On the other hand, in the area of manufactured products, this has been a major area of growth, essentially since the Second World War. Now, part of Canada's problem here is that our strengths are in the

*[Traduction]*

production et du commerce. Pourtant, la connaissance est traitée comme un élément secondaire dans les modèles de croissance économique, et dans les analyses des avantages comparatifs, elle est considérée comme un bien statique que l'on trouve sur place mais qu'on ne crée pas. En outre, ces modèles insistent trop souvent sur les coûts unitaires de la main-d'œuvre. C'est la mesure du rapport entre les salaires et la productivité, c'est-à-dire la production de chaque travailleur. Mais si la production des travailleurs n'augmente pas, il nous faut examiner attentivement non seulement les salaires qui, comme je l'ai démontré, perdent de l'importance dans la compétitivité industrielle, mais aussi à la sous-utilisation de la capacité de production, à nos courtes séries de production, à notre faible formation nette de capital, facteurs qui ont tous jusqu'ici relevé de la direction.

Si les travailleurs doivent être tenus responsables de la productivité, il faut leur permettre de prendre des décisions sur les investissements, car c'est dans l'investissement en connaissance que réside aujourd'hui le premier déterminant des positions futures des pays dans l'économie internationale. Merci.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup, professeur Mytelka.

Le professeur Don Daly enseigne à la Faculté des études en administration de l'université York. Les travaux de recherche qu'il a publiés récemment portent notamment sur la compétitivité des fabricants canadiens sur les marchés et sur la possibilité de conjuguer la politique de l'état et les stratégies des entreprises canadiennes en vue d'améliorer cette compétitivité. Le professeur Daly a effectué des travaux de recherche et de consultation pour le compte de plusieurs ministères et organismes fédéraux, pour la province de l'Ontario, ainsi que pour certaines grandes entreprises canadiennes.

Bienvenue, professeur Daly.

**M. Don Daly (professeur, Faculté des études en administration, université York):** Merci beaucoup, monsieur le président. Je suis heureux de participer à cette discussion générale sur les avantages comparatifs et la compétitivité, car les échanges commerciaux du Canada, sa croissance économique, son niveau de vie et son chômage sont tous reliés à ces sujets là et à notre capacité de trouver des solutions acceptables à ces problèmes. Permettez-moi d'abord de mentionner quelques unes des principales tendances que l'on peut observer dans le commerce mondial, afin de vous donner une toile de fond à la situation canadienne; je m'arrêterai plus particulièrement sur les événements qui ont un effet sur le Canada et son commerce.

Si l'on examine l'évolution du commerce mondial, il est évident que le Canada, historiquement, a été fortement tributaire de ses ressources naturelles, ce qui lui a de toute évidence donné un avantage comparatif important au niveau des exportations. Mais la part des exportations de ressources naturelles dans le commerce mondial est en régression depuis avant la Première guerre mondiale. Par ailleurs, il y a eu une forte croissance dans le secteur des produits manufacturés, surtout depuis la Seconde guerre mondiale. Une partie de notre problème provient du fait que notre principale force



## [Text]

natural resource areas, which are growing slowly, and on the other hand, our areas of comparative disadvantage—low productivity and higher cost—tend to be more concentrated in the manufacturing area, which is the area of world growth.

• 1600

Now, let me talk more about the position of Canadian manufacturing. You can really only assess that in comparison with other countries, and in the handouts which you have got and the press release from a week ago from Ron Anderson's column on a talk to the Canadian Manufacturers' Association that touches on the same issues, but oriented much more to how Canadian manufacturing can adjust to these problems, I will occasionally make references to the charts there. But let me talk initially about the position of output per hour which, in a sense, reflects the contribution of output by labour—and labour is a measure of the most important single cost factor—but the story really is not changed if you include the other factors of production as well. But to me, one of the dramatic changes of the post-war period is that Canada, which was the second from the top in terms of the nine industrialized countries in which I have worked, had moved from the second from the top, second only to the United States in the 1950s and 1960s, to really third from the bottom. It was not that Canada was not growing in productivity, but the rate of growth was much slower than what has occurred in Japan and most of the European countries, so that these other countries have passed Canada during the 1970s and 1980s, and you can see that in charts 3 and 4 relating both to U.S., Japan and the other European economies as well. So that our position has slipped relatively because of the rapid growth in the other countries.

Now, another measure that one can look at in terms of assessing Canada's position is unit labour costs. Now, Professor Mytelka was making the point that if you look at it for the position of a particular firm, labour costs are falling, but the big increase has taken place in the purchase of materials, which in itself includes labour, and my measure excludes these inter-industry purchases and sales but would be consistent with her comment at the micro level.

In terms of unit labour costs, to me one of the dramatic things—and bear in mind that this amounts to some 60% to 70% of total costs in manufacturing, excluding these inter-industry purchases and sales—in 1984, Canada was the second highest of these nine industrialized countries. We are really a high cost producer of manufactured products, and this is absolutely essential to understanding recent performance, unemployment and the potential growth in exports in manufactured products and so on. In 1984, unit labour cost is about 15% higher than the United States, which is actually a little less than the average of the last 30 years, but really reflects the development which has been going on for decades and this has been documented really back to the 1930s. So we are essentially 15% above the United States, which of course is our most

## [Translation]

réside dans les ressources naturelles, pour lesquelles la demande augmente lentement, et d'autre part, nous sommes comparativement désavantagés, en raison de notre faible productivité et de nos coûts de production plus élevés, dans le secteur manufacturier, qui a connu une forte croissance au niveau mondial.

Permettez-moi maintenant de m'attarder sur la position des industries manufacturières canadiennes. On ne peut véritablement les évaluer qu'en les comparant à d'autres pays, et je me reporterai à quelques reprises aux tableaux qui vous ont été distribués, ainsi qu'à une coupure de presse, de la chronique de Ron Anderson, publiée la semaine dernière, sur une allocution faite devant l'Association des manufacturiers canadiens, qui portait sur les mêmes sujets, mais en insistant davantage sur ce que pouvaient faire les manufacturiers canadiens pour s'adapter à la situation. Mais je vais vous parler d'abord de la production horaire qui, en un sens, reflète la contribution de la production de la main-d'oeuvre—et la main-d'oeuvre représente le coût le plus important—mais l'introduction des autres facteurs de production ne change pas vraiment le tableau. À mon sens, ce qui est arrivé de plus important pendant la période d'après-guerre, c'est que le Canada, qui dans les années 50 et 60 était deuxième, derrière les États-Unis, sur les neuf pays industrialisés dans lesquels j'ai travaillé est tombé à l'antépénultième rang. Ce n'est pas que la productivité canadienne n'est pas augmentée, mais son augmentation a été beaucoup moins rapide que celle du Japon et de la plupart des pays européens, au point que ces pays ont pu dépasser le Canada pendant les années 70 et 80, comme vous pouvez le voir aux tableaux 3 et 4, où sont comparées la situation des États-Unis, du Japon, ainsi que d'autres économies européennes. Nous avons donc perdu du terrain par rapport à ces pays-là parce qu'ils ont connu une croissance plus rapide.

Maintenant, on peut également évaluer la position du Canada en mesurant les coûts unitaires de la main-d'oeuvre. La professeure Mytelka a dit que si l'on n'examine la position d'une société donnée, les coûts de main-d'oeuvre sont en diminution, mais la plus forte augmentation a eu lieu dans le prix des matériaux qui reflète le coût de la main-d'oeuvre; ma mesure ne tient pas compte des achats et ventes intersectoriels, mais elle confirme le point de vue du professeur Mytelka au niveau micro-économique.

Pour les coûts unitaires de main-d'oeuvre, l'un des éléments essentiels à mon avis—il ne faut pas oublier qu'ils représentent 60 à 70 p. 100 du coût total de fabrication, si l'on exclut les achats et ventes intersectoriels, en 1984, le Canada était deuxième sur les neuf pays industrialisés. Nos coûts de production des produits manufacturés sont très élevés, et il faut absolument en tenir compte si nous voulons comprendre les récents résultats de notre économie, le chômage, les possibilités de croissance d'exportation des produits manufacturés, et ainsi de suite. En 1984, le coût unitaire de la main-d'oeuvre était d'environ 15 p. 100 plus élevé au Canada à cause des États-Unis, ce qui représente enfin une légère amélioration par rapport à la moyenne des trente dernières années, mais reflète une situation qui dure depuis des décen-



## [Texte]

important trading partner, as Professor Mytelka has pointed out. But we have also in Canada, double the unit labour costs of Japan. Now, the European countries had been higher than Canada during, say, 1980. Their wage costs had just escalated at a tremendous degree due to rapid domestic inflation, and their exchange rates stayed high, as Dr. Ostry was pointing out, so that in 1980, some of the European countries had even higher costs than in North America. But with the dramatic drop in the exchange rates of the European countries, relative to the United States and Canada, those other countries have now dropped below the levels in the United States and Canada, and you can see that in chart 6, I guess it is.

Now, under those circumstances, Canada has become a high cost producer, relative not just to the United States and Japan but also the European countries as well. This is bound to handicap any potential possibilities of increasing our exports of manufactured products, which is the most rapidly growing area of world trade. As Professor Mytelka has pointed out, this whole question is particularly important in the knowledge intensive sectors.

• 1605

Now some of this measure in unit labour cost can be affected, of course, by movements in the exchange rate, as I alluded to in the context of the changes in Europe. The Canadian position with the drop in the value of the Canadian dollar is not as much above the United States in 1984 as it was in 1983 in some of the other areas.

But there is another aspect of it which I think is quite important and which has not previously been given the attention in Canada that I think it deserves. This is the whole development in real wages in manufacturing.

What has happened in real wages in manufacturing in Canada from, say, 1973 to 1984, which was an 11-year period, was an increase of 20% in real compensation power, that is, total compensation power, including all the fringe benefits, divided by the Consumer Price Index. This is the real purchasing power that workers in the Canadian manufacturing got. They got an increase of 20% in Canada over the period, compared with an increase of only 5% in the United States. There was a drastic slowing in the increase in the real wages in U.S. manufacturing. At the same time as we had a bigger increase in real wages in Canada, we had a widening in the productivity gap. We slipped behind the United States a bit from 1973 to date.

This comparison can be seen in chart 6. In terms of real wage levels per hour, Canada has moved from a situation of about 20% below the United States in the mid-1960s to a position above the United States, even though our productivity levels are almost 25% below.

## [Traduction]

nies, et que l'on peut retracer déjà aux années 30. Nos coûts unitaires de main-d'œuvre sont donc essentiellement de 15 p. 100 supérieurs à ceux des États-Unis, qui est bien sûr notre premier partenaire commercial, comme l'a rappelé M<sup>me</sup> Mytelka. Mais les coûts unitaires de main-d'œuvre au Canada sont également deux fois plus élevés qu'au Japon. Ces coûts étaient plus élevés dans les pays européens que chez nous, disons, en 1980. Leurs coûts salariaux venaient d'augmenter à un rythme effarant en raison du taux d'inflation intérieur, et les taux de change demeuraient élevés, comme l'a rappelés M<sup>me</sup> Ostry, de telle façon qu'en 1980, certains pays européens connaissaient des coûts encore plus élevés que l'Amérique du Nord. Mais la chute soudaine du taux de change des monnaies européennes par rapport aux dollars américain et canadien, ont ramené les coûts unitaires de main-d'œuvre de ces pays à un niveau inférieur à ceux des États-Unis et du Canada, comme vous pouvez le voir au tableau 6, je crois.

Dans ces circonstances, le Canada est devenu un producteur à coûts élevés, non seulement par rapport aux États-Unis et au Japon, mais également par rapport aux pays européens. Ceci entravera certainement toutes les possibilités éventuelles d'augmenter nos exportations de produits manufacturés, qui constituent justement le secteur commercial dont l'expansion est la plus rapide. Comme l'a indiqué le professeur Mytelka, cette question est particulièrement importante dans les secteurs à gros investissements de connaissances.

Certains éléments de ce coût de l'unité de travail peuvent être influencés, bien entendu, par les fluctuations du taux d'échange, comme je l'ai dit à propos des changements en Europe. Avec la chute du dollar canadien, l'écart entre le Canada et les États-Unis n'est pas aussi considérable en 1984 qu'il l'était en 1983 dans certains des autres secteurs.

Mais il y a un autre aspect qui est important et qui n'a pas reçu au Canada toute l'attention qu'il méritait, à savoir l'évolution des salaires réels dans le secteur des produits manufacturés.

De 1973 à 1984, soit sur une période de 11 ans, les salaires réels du secteur canadien des produits manufacturés ont augmenté de 20 p. 100 en pouvoir compensatoire réel, c'est-à-dire total, y compris les avantages sociaux, divisés par l'indice des prix à la consommation. Ceci représente le pouvoir d'achat réel des travailleurs du secteur canadien des produits manufacturés. Pendant cette période ils ont obtenu une augmentation de 20 p. 100, alors que l'augmentation n'était que de 5 p. 100 aux États-Unis, où elle subissait un ralentissement très marqué. Parallèlement à l'augmentation plus considérable des salaires réels au Canada, nous constatons que l'écart de productivité se creuse. Depuis 1973, notre écart par rapport aux États-Unis s'est considérablement accentué.

Le tableau 6 montre bien la comparaison: les salaires-horaires réels, qui étaient d'environ 20 p. 100 inférieurs à ceux des États-Unis dans les années 1960, dépassent maintenant ceux des États-Unis, bien que notre productivité soit d'environ 25 p. 100 inférieure.

## [Text]

Let me just expand on this a little bit. What happens then is that part of the increased real wages in Canadian manufacturing have come out of a squeeze in corporate profits in manufacturing. Corporate profits in manufacturing in the 1981 and 1982 recession dropped to its lowest level since the 1930s. Even with the recovery since, the updating we have done through 1984 and 1985, based on partial estimates, suggests that the rate of return in Canadian manufacturing is still well below the levels in previous periods of expansion.

This is critical for the extremely weak performance of investment in Canadian manufacturing. The poor profitability position in Canadian manufacturing is very closely related to this very marked squeeze in real wages.

This Canadian situation where real wages have gone up more rapidly than the increase in productivity is dramatically different from the contrast in Japan. Over the same period 1973 to 1984, real output per hour in Japanese manufacturing has more than doubled, while the increase in real wages per hour is only about 20%. This is not much different from Canada's increase in real wages, in spite of the dramatically bigger increase in productivity. By the way, this differential has not been reflected in increased profits to Japanese manufacturing. There has been a drop in the rate of return in Japanese manufacturing, as has occurred in other industrialized countries as well.

A major part of the productivity increase in Japan has been passed to the buyers of manufactured products in other industries within Japan and, even more significantly, passed to the buyers of manufactured products internationally. This has permitted Japan's cost to be much lower than that of the United States and Europe. Japan is the low-cost producer of the nine countries I have examined. There are some newly industrialized countries which have lower costs, of course, but in terms of the existing picture, Japan is the lowest.

This has permitted Japan to retain a large share of the domestic market and also to get a large share of the world market for manufacturing products, which has been growing rapidly. In other words, they are getting a larger share of a growing market.

• 1610

Canada has been getting a falling share of that market, and with that, with the same definitions as in North America, Japan has had a level of unemployment that is under 3%, while the Canadian rate at its peak got up to the order of 13% or so. So an important part of the low unemployment rate in Japan is their increased share of the world market, and my interpretation of one of the unique differences in the high unemployment rate in Canada relates to these problems of low rates of return and the real wage, real productivity problems, which are not going to be improved or solved by an exchange rate change or monetary policy stimulus or fiscal policy stimulus, any of those sorts of things that could happen.

## [Translation]

Permettez-moi quelques explications. Une part de l'augmentation des salaires réels du secteur manufacturier canadien provient d'une compression des bénéfices des sociétés de ce secteur. Pendant la récession de 1981 et 1982, les bénéfices des sociétés ont atteint leur niveau le plus bas depuis les années 1930. Même avec la reprise qui est intervenue depuis, les calculs que nous avons fait pour les années 1984 et 1985, en nous basant sur des évaluations partielles, donnent à penser que le taux de rendement du secteur manufacturier canadien est encore de beaucoup inférieur aux niveaux des périodes précédentes.

C'est une situation critique pour les très faibles résultats de l'investissement dans les usines canadiennes. La faible rentabilité des usines canadiennes est très étroitement liée à la compression accentuée des salaires réels.

La situation du Canada, où les salaires réels ont augmenté beaucoup plus rapidement que la productivité, diffère considérablement de la situation du Japon. Au cours de la même période 1973-1984, la production réelle par heure du secteur manufacturier japonais a plus que doublé alors que l'augmentation des salaires horaires réels n'est que de 20 p. 100 environ. Cela ne diffère pas beaucoup de l'augmentation des salaires réels au Canada, malgré l'augmentation beaucoup plus élevée de la productivité. Cette différence ne s'est d'ailleurs pas répercutée dans les bénéfices du secteur manufacturier japonais, où l'on a constaté, à l'instar des autres pays industrialisés, une baisse de la rentabilité.

Une grande partie de l'augmentation de la productivité japonaise a été répercutée sur les acheteurs de produits manufacturés dans d'autres industries japonaises et, fait encore plus remarquable, sur les acheteurs de produits manufacturés japonais dans le monde. C'est ce qui a permis aux prix japonais d'être de beaucoup inférieurs à ceux des États-Unis et de l'Europe. Des neuf pays que j'ai examinés, le Japon est le producteur au meilleur prix. Il existe certes des pays récemment industrialisés dont les prix sont encore plus bas, mais actuellement, c'est le Japon qui est au bas de l'échelle.

Ceci a permis au Japon de conserver une bonne fraction du marché interne et d'obtenir une fraction importante du marché mondial en produits manufacturés, secteur qui est en rapide expansion. Autrement dit, sur un marché en expansion, le Japon s'est taillé la part du lion.

Le Canada a vu se rétrécir sa part du marché et sur les mêmes bases qu'en Amérique du Nord, le chômage au Japon s'est établi en dessous de 3 p. 100 alors qu'au Canada, il atteignait une crête d'environ 13 p. 100. Le Japon doit la faiblesse de son taux de chômage au fait qu'il a accaparé une part plus grande du marché mondial, et le Canada son taux de chômage si élevé, à mon avis, au problème lié aux salaires réels et au faible rendement des investissements, ainsi qu'au problème de productivité que ni un changement des taux de change, ni des mesures d'incitation de la politique monétaire ou fiscale ne pourront changer.



*[Texte]*

What does all that mean in terms of policy? I will just deal with this briefly, and you can follow up with questions if you would like.

Certainly an important part of the solution of these problems has to take place at the level of the individual firm and industry with major initiative from management and support from workers and union leadership, but I think there are important aspects of public policy as well, and certainly the committee has heard testimony on, and dealt with in their first report, the whole question of improved access to the United States. Certainly I think that is an important policy step, and it is a necessary step to get lower tariff and non-tariff barriers on a bilateral and a multilateral basis, but the theme from my research is that this would be necessary but not sufficient. We also have to do more with respect to productivity and costs if Canada is ever going to participate fully in the growth in world markets for manufactured products.

I think two essential things are necessary here. One is that we have to get an increase in productivity to bring our levels back up to the levels of the other industrialized countries. Secondly, it is an important part of it to pass to the buyers of manufactured products internationally some of the productivity increases in order to get improved access to foreign markets and also to stay competitive with imports domestically. So I think these are all central themes for the committee to consider as part of their deliberations on their second phase. Thank you, Mr. Chairman.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you very much, Professor Daly. Would Dr. Ostry like to comment on the views expressed by the others at the table?

• 1615

**Dr. Ostry:** I want to try to say something about Prof. Mytelka's example of textiles, because I think it is an exemplar of more than textiles and goes back to my point about the invisible threat, which is the neoprotectionism.

The story goes something like this. The Third World countries who attempted to become industrialized by exporting labour-intensive standard-technology products, of which textiles are the most basic example, were blocked from that route by an arrangement called the Multi-Fibre Agreement, which is now I think in its fourth or fifth stage. As they were blocked from that route, they began to shift from their textiles, which were adapted to their original stage in industrialization, and they began to move up-scale into other industries.

At the same time the OECD—the industrialized countries—began under the protected market to attempt to beat the shifting comparative advantage by going into what we have heard, which is extreme capital intensity. That is, they began to substitute capital for labour at a very rapid rate.

This was exacerbated by something Dr. Daly has pointed out as also taking place in Canada, which was an undue rise

*[Traduction]*

Quel est l'effet de tout cela sur la politique? Je vais en parler brièvement, et vous pourrez ensuite me poser des questions si vous le voulez.

Il faudra aller chercher la solution à ces problèmes, dans une grande mesure, dans les entreprises et industries individuelles, l'initiative principale devant venir de la direction, soutenue par les travailleurs et les syndicats. La politique du gouvernement a également un rôle important à jouer, et le Comité, dans son premier rapport, a traité de la question d'une amélioration des échanges avec les États-Unis et a entendu des témoignages là-dessus. Cela me paraît certainement une importante mesure politique, nécessaire pour faire baisser les barrières tarifaires et non-tarifaires, bilatéralement et multilatéralement, mais il me paraît de plus en plus clair que toutes ces mesures, tout en étant nécessaires, ne sont pas suffisantes. Si le Canada veut participer pleinement à l'expansion des marchés mondiaux en produits manufacturés, il faut améliorer la productivité et les coûts.

Deux mesures s'imposent à cet effet: d'une part, nous devons augmenter la productivité pour nous mettre sur un pied d'égalité avec les autres pays industrialisés, et d'autre part, et c'est la mesure importante, il faut que les acheteurs de produits manufacturés bénéficient des augmentations de la productivité, afin de nous imposer davantage sur les marchés étrangers et de soutenir la concurrence avec les produits importés dans notre pays. C'est à ces questions que devrait s'attacher le Comité dans ses délibérations sur la deuxième phase de ses travaux. Je vous remercie, monsieur le président.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Merci beaucoup, professeur Daly. Madame Ostry voudrait-elle nous livrer ses observations sur les opinions qui ont été exprimées ici?

**Mme Ostry:** Je voudrais revenir sur l'exemple des textiles, mentionné par le professeur Mytelka, parce que c'est un exemple qui déborde la question des textiles et met en évidence mon argument sur la menace invisible, à savoir le néoprotectionnisme.

Les choses se sont passées à peu près de la façon suivante: les pays du Tiers-Monde qui ont essayé de s'industrialiser en exportant des produits de technologie ordinaire, mais à forte composante de main-d'oeuvre, dont les textiles sont l'exemple classique, se sont vu barrer la route par l'entente dite multifibre, qui en est maintenant à son quatrième ou cinquième stade. Cette voie leur étant bloquée, ils se sont détachés des textiles qui ont été adaptés à leur stade d'origine dans l'industrialisation, et ils ont fait leur entrée dans les autres secteurs industriels.

À la même époque, l'OCDE—c'est-à-dire les pays industrialisés—ont essayé de recouvrer leur situation privilégiée en se lançant, comme nous l'avons entendu, dans des industries qui concernent beaucoup de capitaux. Autrement dit, ils se sont mis à substituer les capitaux à la main-d'oeuvre à une allure accélérée.

Ceci a encore été exacerbé par la rigidité et l'augmentation trop rapide des salaires réels en Europe—et comme le montrait



*[Text]*

and rigidity of real wages in Europe over the 1970s—and partly in Canada—which had the effect of squeezing profits, which again made them shed labour and become more capital intensive... and more importantly, by a skewing of relative factor costs which made labour more intensive... and may often subsidize capital, as we did, by accelerated depreciation, which again induced a race for further capital intensity.

I will not pursue the story, but one can see now the notion of the transfer of technology and the repatriation and so on. I simply want to point out that one distortion begins to set in motion a series of distortions. None of these are planned. It is like a genie that has come out of a bottle and is blind. So I think it is important to ask whether the story we have heard has international policy implications. I happen to think it does. I think it has implications for how you manage the world trading system.

Let me also say that I agree very much with Dr. Daly that the question of real wages and its relation to productivity is a major story affecting employment across the Atlantic, and that Canada in some sense has the 'European syndrome', which Dr. Daley has pointed out and which I have amplified on. The United States does not. It is a low real-wage country. But Japan is the best paradigm of all, I guess.

**Prof. Mytelka:** I would like to say two things, one on the textile question. I cannot but agree with what Dr. Ostry has just said. That certainly has been true of some of the EEC countries. They have attempted to keep behind basic textile products. This is definitely true in France, for example, in simple things like bed sheets.

It is not, however, true of a country like the Netherlands, which is probably a better comparison for our purposes here. The Netherlands abandoned in its textile restructuring the lower ends of all its product lines, opening its market to those imports from the Third World and only moving into design-intensive and other knowledge-intensive aspects of the textile process, in which it felt it still could do something credible in international trade.

• 1620

In Italy it is not so much the capital intensity of production that has improved the country's share of world trade and textiles but its design and management. We all know of Benetton, which is now selling its nice primary colours all over the world. Most of that stuff is made through subcontracting to small enterprises scattered throughout Italy and organized via a computer-assisted scheme of inventory and so on, very much in the Japanese fashion. Where the real advantage lies is in the fact that they are designed; they are able to design very well. Italian knitwear is making it in the world today on design.

I would like to talk about this relationship between wages and productivity. The first thing I would like to say about it is

*[Translation]*

M. Daly, en partie également au Canada—et qui a eu pour effet de comprimer les bénéfices, les amenant à comprimer également la main-d'œuvre et à utiliser davantage de capitaux! En outre, et l'effet en est encore plus important, il y a eu un déséquilibre des coûts relatifs, qui a rendu la main-d'œuvre plus intensive... et a souvent subventionné les capitaux en accélérant, comme nous l'avons fait, l'amortissement, ce qui n'a fait qu'accélérer la course à une intensification des capitaux.

Je m'arrêterai là, je crois avoir fait ressortir la notion du transfert de technologie, du rapatriement, etc. Je voulais simplement montrer qu'on est pris dans un engrenage où un déséquilibre en enclenche toute une série, dont aucun n'a été prévu. C'est la boîte de Pandore, mais ce qui en sort est inconnu. Il faut nous demander si l'évolution dont on nous a parlé va avoir des effets sur la politique internationale, et c'est ce que je crois, car il va falloir en tenir compte pour toute décision sur le commerce international.

Je suis tout à fait d'accord avec M. Daly sur l'importance du lien entre les salaires réels et la productivité. Cette question joue un rôle capital sur l'emploi outre-atlantique, et le Canada est, en un sens, gagné par le «syndrome européen», mis en relief par M. Daly et sur lequel je me suis attaché assez longuement. Les États-Unis ne sont pas touchés, c'est un pays à salaire réel bas, mais le Japon, je crois, en est le meilleur exemple.

**Mme Mytelka:** Je voudrais dire deux choses, dont l'une à propos des textiles. Je suis entièrement d'accord avec ce que vient de dire M<sup>me</sup> Ostry, et qui est absolument vrai de certains des pays du Marché commun. Ils ont essayé de s'accrocher à certains produits textiles de base, et un excellent exemple en est la France qui s'est accrochée à des produits comme les draps de lit.

Ce n'est toutefois pas vrai d'un pays comme les Pays-Bas, qui peut nous fournir une meilleure comparaison. Ce pays a en effet renoncé, dans la restructuration de l'industrie textile, au bas de gamme de toutes ses séries et a ouvert son marché aux importations du Tiers-Monde, en ne conservant de la fabrication textile que les branches où il faut investir beaucoup de connaissances ou de design, autrement dit les branches dans lesquelles elles pensaient encore avoir un rôle à jouer sur le marché international.

En Italie, ce n'est pas tellement les capitaux investis dans la production qui ont amélioré la part de ce pays dans le commerce mondial et les textiles, mais sa conception et sa gestion. Nous connaissons tous Benetton, qui vend maintenant dans le monde entier ses vêtements aux couleurs fondamentales. En grande partie, cela se fait par la voie de sous-contrats à des petites entreprises dans toute l'Italie et le travail est organisé grâce, par exemple, à un programme d'inventaire assisté par ordinateur, un peu comme cela se fait au Japon. Le grand avantage qu'ils ont, c'est leur design, qui est très bon. Les tricots italiens connaissent énormément de vogue dans le monde aujourd'hui à cause de leur design.

Je voudrais maintenant parler des rapports qu'il y a entre les salaires et la productivité. Ce que je voudrais d'abord dire à ce

*[Texte]*

that real average earned income per person employed in Canada has been falling relative to real average earned income per person employed in the United States. It has been falling substantially. It is now at least 7% or 8% lower than in the United States. I am talking in real terms. There are charts which show it very nicely. What matters in that equation is the productivity term. When we are looking at productivity, we have to look at the question of investment. We have to understand a whole lot more about what kinds of factors are influencing investment in Canada across the board, in all industries, not just in textiles, telecommunications or the few to which I referred.

There are a number of things that influence the productivity term, because productivity is output per man hour. One of these things is under-utilized capacity. Capacity utilization in Canada has declined from an average of 84% in the period from 1976 to 1980, to 74% in the first four years of this decade. Why do we have such high levels of under-utilized capacity? There are a lot of possible explanations. They have to be looked into. One explanation is that there was an inappropriate choice of technique in the first place, that we over-built our plants relative to the markets for which they were designed to serve, that is the internal market. If the intention was never to export, then you do not go into industries which require large scales of production.

Secondly, the recession and the falling consumer demand has obviously had a major impact on the amount of output coming out of Canadian factories. It has nothing to do with wages, labour or with how well Canadian workers work or anything else. A second thing that effects this term, the productivity term, is high down-time. What does high down-time mean? Take the machine tool industry. It means that every time you make a custom made piece of machinery, which is a very good thing to be doing, if you do not have highly automated machine tools, programmable machine tools, it takes you days to change them over to process the next small little package that you are going to process. And the machine tool industry can supply you with the figures, but in Canada down-time is incredibly high in the machine tool industry. In industries where they have actually invested in more modern equipment, it does not have to be, as I pointed out with the with the knitting machines.

You can have high down-time because of short production runs, because of too many model changeovers, because of an emphasis on custom-built products without having made the necessary investment in machinery which would enable you to change over rapidly, or a host of other reasons. They remain to be examined.

The third factor that enters into this equation is simply low investment levels. What we find is that there are very low net investment levels in Canada.

I will leave it at that.

*[Traduction]*

sujet, c'est que le revenu moyen réel que gagne une personne employée au Canada a baissé comparativement au revenu moyen réel que gagne une personne employée aux États-Unis. Cette baisse est importante. Ce revenu est au moins de 7 à 8 p. 100 plus bas qu'aux États-Unis. Il s'agit de conditions réelles. Des graphiques le prouvent. Ce qui est important dans l'équation, c'est l'aspect productivité. Lorsque nous examinons la productivité, il nous faut examiner la question des investissements. Il nous faut comprendre beaucoup mieux le genre de facteurs qui influent sur l'investissement au Canada, de façon générale, dans toute l'industrie, et non pas simplement dans les textiles, dans les communications ou dans les quelques industries que j'ai mentionnées.

Un certain nombre de choses influent sur la productivité, car celle-ci représente le rendement par heure/personne. Un des aspects qu'il faut mentionner c'est la capacité sous-utilisée. L'utilisation des capacités au Canada est passée, en moyenne, de 84 p. 100 pour la période de 1976 à 1980, à 74 p. 100 pendant les quatre premières années de la présente décennie. Pourquoi nos capacités sont-elles aussi sous-utilisées? Il est possible de fournir de nombreuses explications. Il faudrait toutefois les étudier. Une d'entre elles, c'est que nous avons mal choisi les techniques au départ et que nous avons construit des usines trop importantes pour le marché qu'elles devaient desservir, c'est-à-dire le marché interne. Si on n'avait pas l'intention d'exporter, on ne devait pas s'engager dans des industries qui nécessitent des échelles de production énormes.

Deuxièmement, il y a eu la récession et la baisse de la demande chez les consommateurs, qui ont évidemment eu des effets importants sur le rendement des usines canadiennes. Cela n'a rien à voir avec le salaire, les syndicats, le bon travail des Canadiens ou quelque chose d'autre. Deuxièmement, l'aspect productivité est également touché par les temps morts élevés. Qu'est-ce que cela signifie? Prenons l'exemple de l'industrie de la machine-outil. Cela signifie que chaque fois qu'on fait une pièce sur commande—ce qui est une très bonne chose—si on n'a pas les machines-outils hautement automatisées, des machines-outils programmables, il faut des jours ensuite pour les modifier afin de remplir la petite commande qui suit. L'industrie des machines-outils peut vous fournir des chiffres, mais au Canada les temps morts sont incroyablement élevés dans cette industrie. Dans les autres industries où on a investi dans des équipements plus modernes, ce n'est pas la même chose, comme je l'ai souligné dans le cas des machines à tricoter.

On peut avoir des temps morts élevés à cause de périodes de production courtes, à cause de trop nombreux changements d'un modèle à un autre, parce qu'on met l'accent sur des produits fabriqués sur commande sans avoir investi suffisamment dans l'équipement qui permettrait d'effectuer ces changements rapidement ou pour de nombreuses autres raisons. Il faudrait les étudier.

Le troisième facteur dont il faut tenir compte dans cette équation, c'est simplement les investissements peu élevés. Nous nous rendons compte qu'il y a au Canada des investissements nets très peu élevés.

J'ai terminé.



## [Text]

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you very much. Since you spoke last, Professor Daly, I would imagine that you have made all the comments you wanted to make. But if you want to say something now . . .

**Prof. Daly:** I would like to follow up one aspect that I had not touched on in my opening remarks. I would like to follow up a little bit on the discussion of the whole question of high technology and knowledge-intensive industries. This can be an important area and the question is: Can Canada solve its historic problems by increased use of knowledge-intensive industries and more flexible production systems, such as the use of robotics in CAD/CAM? And the answer to that is, yes, it could, but only if it is used.

• 1625

The studies that have been made indicate in this area, as well as in others, Canada has tended to be slow in adopting new technology, which is part of the longer-term problem. You can get high technology being used in every industry; whether it is an office, manufacturing, or government, the use of computers and other things are really changing this position around quite a bit.

In terms of knowledge intensive industries, there are really three things any country would need in order to be successful. One would be a good supply of trained scientists and engineers; secondly, a good supply of managers who are open to new ideas and new technology; and thirdly, low-cost components and materials which are used in the whole process.

In looking at these for Canada, compared to other countries, the evidence would indicate that we tend to be weak on all three points. We have a smaller proportion of scientists and engineers—or when we have them, they are people who have been trained as PhDs rather than people who are trained in the problems of production and engineering at the shop floor, which is the emphasis in Europe and Japan.

Secondly, we need an emphasis on management which is open to change. The evidence for Canada indicates that our managers tend to have lower levels of formal education and to have moved into middle and senior levels of management later in their working life than in the United States, which means we tend to be less open to change and new ideas.

And thirdly, in a number of areas, our costs of materials and components tend to be higher costs than in the United States and in Japan. Thus far, we are not doing very well in these high technology, knowledge intensive industries—with some obvious exceptions, such as Northern Telecom. There are some stars in this area but there are also some problem areas, so thus far, we have not yet really been able to break into some of these other areas because we have some of these same sorts of

## [Translation]

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Merci beaucoup. Étant donné que vous avez parlé le dernier, professeur Daly, j'imagine que vous avez fait toutes les remarques que vous vouliez faire. Cependant, si vous voulez ajouter quelque chose . . .

**M. Daly:** Je voulais reprendre une question que je n'ai pas soulevé lors de mes remarques préliminaires. Je voudrais poursuivre un peu cette discussion au sujet de la haute technologie et des industries où il faut avoir beaucoup de connaissances. Il s'agit là peut-être d'un secteur important et on peut se demander: est-ce que le Canada peut résoudre ses problèmes de toujours en développant les industries où il faut de vastes connaissances et des systèmes de production plus souples, comme l'utilisation de la robotique dans le CAD/CAM? On pourrait répondre, oui, cela se pourrait, mais seulement si l'on s'en sert.

D'après les études qui ont été faites dans ce domaine, et dans d'autres, le Canada a été assez lent à adopter une nouvelle technologie, et cela fait partie du problème à long terme. On peut recourir à la haute technologie dans tous les secteurs d'activité; qu'il s'agisse de gestion des affaires, d'industrie manufacturière ou d'administration publique, les ordinateurs et d'autres équipements ont donné lieu à d'importants changements.

Pour ce qui est des industries qui nécessitent de vastes connaissances, il faudrait pour un pays trois choses pour réussir. D'abord, un bon réservoir de chercheurs et d'ingénieurs compétents; deuxièmement, une bonne réserve de gestionnaires ouverts aux nouvelles idées et technologies; et troisièmement, des composantes et des matériaux peu coûteux qui serviront pour tout le système.

Si l'on compare ce qui se fait à cet égard au Canada avec d'autres pays, on peut se rendre compte que nous sommes assez faibles sur ces trois plans. Nous avons proportionnellement moins de chercheurs et d'ingénieurs—lorsque nous en avons, ce sont des gens qui ont des doctorats plutôt que des personnes formées à régler des problèmes de production et d'ingénierie à l'usine, ce sur quoi on met l'accent en Europe et au Japon.

Deuxièmement, nous avons besoin de gestionnaires qui n'aient pas peur des changements. On voit que dans l'ensemble, nos gestionnaires ont un niveau d'instruction moins élevé et parviennent aux niveaux intermédiaires et supérieurs de gestion plus tard dans leur carrière que leurs homologues américains, cela signifie qu'ils sont moins ouverts aux changements et aux nouvelles idées.

Troisièmement, le coût de nos matériaux et de nos composantes dans certains secteurs est plus élevé qu'aux États-Unis et au Japon. Jusqu'à maintenant, nous n'avons pas connu beaucoup de succès dans ces industries de haute technologie où il faut de vastes connaissances—à part quelques exceptions, comme *Northern Telecom*. Nous avons également nos étoiles dans ce domaine, et nous avons aussi des secteurs difficiles, et jusqu'à maintenant nous n'avons pas vraiment pu percer dans ces autres secteurs car nous connaissons le même genre de



[*Texte*]

problems which we have had historically in manufacturing as a whole. Thank you, Mr. Chairman.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you. I will now open the meeting to questions from members. I have in order Senator Stollery, Mr. Hockin, Mrs. Duplessis, Mr. Stackhouse and Mr. Manly. Senator Stollery.

**Senator Stollery:** He has to leave. Can he ask a quick question?

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Okay, I do not mind. He is showing his colours.

**Senator Gigantès:** Thank you, Mr. Chairman. I have questions for all members of the panel. For Professor Daly, why are Canadians absent from some fields? Why have we not invested? I have not finished.

For Dr. Ostry, I would like her to address, if possible, Walter Reuther's discussion with Henry Ford II, in which Henry Ford was praising the coming of the robots and said, 'They will not take time off. They will work 24 hours a day, Walter'. And Walter said, 'Yes, but will they buy automobiles'?

Is one of the reasons we have not invested as we should invest the fact that we have so many multinationals controlling so much of our industry? Why is it that we go to Switzerland to buy highly automated spinning mills, when Switzerland has 6 million people, Quebec has 6 million people; we buy the equipment there?

What is wrong with us, in other words? And if we are going to deal in international trade with Americans who are showing signs of increasing protectionism, and we even get Heilbroner—even Heilbroner—talking of temporary protectionism, are we going to find ourselves with the United States as handmaiden while they go into their own protectionism? Thank you.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** You are on the record. Maybe while they consult, you may try.

**Senator Gigantès:** I have not had my answers, Mr. Chairman.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Do you really want them?

**Senator Gigantès:** Oh, yes. They are the only answers that matter, I think.

**Senator Stollery:** Yes, but I have two questions.

• 1630

**Senator Gigantès:** Okay, go ahead.

**Senator Stollery:** May I? You can answer his at the same time, because I am sure that my colleague's question will be easily answered.

I want to just take advantage of the fact that Dr. Ostry is here, because the first question is a purely technical one. We

[*Traduction*]

problèmes que nous avons eus depuis toujours dans le domaine de la fabrication. Je vous remercie, monsieur le président.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Merci. Nous allons maintenant passer aux questions. J'ai sur ma liste le sénateur Stollery, M. Hockin, M<sup>me</sup> Duplessis, M. Stackhouse et M. Manly. Sénateur Stollery.

**Le sénateur Stollery:** Il doit partir, peut-il poser une brève question?

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Très bien, je n'y vois pas d'inconvénient. Il apparaît sous son vrai jour.

**Le sénateur Gigantès:** Merci, monsieur le président. J'ai des questions pour tous les membres du groupe. Au professeur Daly d'abord, pourquoi les Canadiens sont-ils absents de certains domaines? Pourquoi n'y avons-nous pas investi? Je n'ai pas terminé.

A M<sup>me</sup> Ostry, je lui demanderais de se rappeler la discussion entre Walter Reuther et Henry Ford II, au cours de laquelle celui-ci se félicitait de l'avènement des robots et disait: Ils travailleront tout le temps. Ils travailleront 24 heures par jour, Walter. Et Walter a répondu: Oui, mais achèteront-ils des voitures?

Une des raisons pour lesquelles nous n'avons pas investi comme nous aurions dû le faire n'est-elle pas que les multinationales contrôlent tellement notre industrie? Comment se fait-il que nous allons en Suisse acheter des filatures hautement automatisées, la Suisse qui compte six millions d'habitants, comme le Québec, pourquoi achetons-nous de l'équipement là-bas?

Qu'est-ce qui ne va pas chez nous, autrement dit? Si nous devons faire du commerce international avec les Américains qui donnent de plus en plus des signes de protectionisme, et Heilbroner—même lui parle de protectionisme temporaire, ne deviendrons-nous pas la servante des États-Unis alors qu'ils chercheront à se protéger? Je vous remercie.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Vous avez la parole. Pendant qu'ils se consultent, vous pouvez poursuivre.

**Le sénateur Gigantès:** Je n'ai pas eu de réponses encore, monsieur le président.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Les voulez-vous vraiment?

**Le sénateur Gigantès:** Oh oui. Ce sont les seules réponses qui comptent, à mon avis.

**Le sénateur Stollery:** Oui, mais je voudrais poser deux questions.

**Le sénateur Gigantès:** D'accord, allez-y.

**Le sénateur Stollery:** Puis-je? Vous pouvez répondre à sa question en même temps, car je suis sûr que vous n'aurez pas de mal à le faire.

Pour profiter de la présence de M<sup>me</sup> Ostry, je voudrais tout d'abord poser une question purement technique. Nous utilisons

[Text]

use a great many national statistics, not only OECD statistics but Inter-American Development Bank statistics and a vast number of UN statistics for the underdeveloped world. I recall that in the 1970s we were told that the statistics-gathering organizations took in national statistics, basically, so the statistical base was not always the same. Is that so? Do you have any advice for us, when we are looking at these statistics? That is number one.

Mr. Chairman, the evidence has been very interesting but it seems to me that we have been going into this... I have immersed myself in the first two volumes of the Macdonald report *ad infinitum, ad nauseam* on the technicalities of productivity—I think I must be dreaming about them now—and the various components of productivity and all the rest of it. I have been hearing about that or reading about it since my grandfather's time, the 1920s—for instance, the development of Indian textiles.

What I really would like to know is this: Are you or are you not in favour of freer trade as a way to develop a larger market for Canadian manufactured exports? As I read it, they have increased, almost doubled, as a percentage of our exports since 1960. That is the issue that the country is facing. Are you or are you not supportive of freer trade as a way to resolve some of the issues which you have attempted to define? Thank you, Mr. Chairman.

**Dr. Ostry:** Do you want me to start?

**Senator Stollery:** You probably have the answer with regard to the statistical problem.

**Dr. Ostry:** Yes, with regard to the statistical problem, I think Senator Stollery has hit on a very important point. It may not sound like a grabber, but it is, and for a very important reason: all our statistical systems are based on the past. They might as well be looking into a mirror. We have just heard about the massive transformation, the accelerating transformation, in the nature of industry.

The area in which we have an enormous lacuna is precisely in this so-called service sector, the tertiary and quaternary sector. You are absolutely right, the difference among national systems has been a key problem in international discussions. It does not sound as though it is, but it has been. Indeed, part of the blockage at the GATT has been simply on this question, what do you mean by trade in services?

So the only hope in this is that the UN and the other international organizations that are supposed to foster better statistical information for better decision making will start to move. They have not, really.

**Senator Stollery:** There is nobody that sits around and says...

**Dr. Ostry:** No, no.

[Translation]

beaucoup de statistiques internationales, non seulement de l'OCDE mais de la Banque interaméricaine de développement et tout un éventail de statistiques de l'ONU en ce qui concerne le monde sous-développé. Je me rappelle que dans les années 70, on nous disait que les instituts de statistique utilisaient essentiellement les statistiques nationales si bien que la base statistique n'était pas toujours la même. Est-ce le cas? Que pouvez-vous nous conseiller lorsque nous considérons ces statistiques? Voilà pour ma première question.

Monsieur le président, ce témoignage est extrêmement intéressant mais il me semble que nous examinons ceci... Je me suis lancé dans les deux premiers volumes du rapport Macdonald qui traitait en long et en large l'aspect technique de la productivité—je dois même en rêver maintenant—des divers facteurs de productivité, etc. J'ai entendu parler de cela ou j'ai lu à ce sujet du temps de mon grand-père, depuis les années 1920, à propos, par exemple, du développement des textiles indiens.

Ce que j'aimerais vraiment savoir, c'est si vous êtes ou non favorable au libre-échange pour développer le marché d'exportation de produits finis canadiens? D'après mes renseignements, le pourcentage de ces exportations par rapport à l'ensemble de nos exportations a augmenté et presque doublé depuis 1960. C'est la question qui se pose. Jugez-vous que le libre-échange puisse nous permettre de résoudre certains des problèmes que vous avez tenté de définir? Merci, monsieur le président.

**Mme Ostry:** Vous voulez que je commence?

**M. Stollery:** Vous pouvez probablement me répondre tout de suite à propos des statistiques.

**Mme Ostry:** Oui, pour ce qui est des statistiques, le sénateur Stollery a dit quelque chose de tout à fait vrai. C'est une question extrêmement importante car tous nos systèmes statistiques sont fondés sur le passé. C'est comme si l'on regardait dans un miroir. Nous venons d'entendre parler de transformation massive, de transformation accélérée dans la nature même de l'industrie.

C'est précisément dans le secteur appelé des services, le secteur tertiaire et quaternaire, que nous avons une énorme lacune. Vous avez tout à fait raison, la divergence entre les systèmes nationaux a toujours présenté un problème énorme dans les pourparlers internationaux. Cela n'apparaît peut-être pas à première vue, mais c'est certain. Dans les négociations GATT, une partie du blocage a justement porté là-dessus, sur ce que l'on entend par échange de services?

Le seul espoir à ce sujet est donc que les Nations-Unies et les autres organismes internationaux, qui sont censés fournir de meilleures données statistiques afin de permettre de meilleures décisions, commencent à faire quelque chose. Jusqu'ici, rien n'a vraiment été fait.

**M. Stollery:** Il n'y a personne qui prend le temps de dire...

**Mme Ostry:** Non, non.



## [Texte]

**Senator Stollery:** —you gave me this Thank you. That is the end of that question.

**Dr. Ostry:** The Reuther-Ford famous conversation—I do not know the date, but I am sure that Senator Gigantès does. We can assume it was some time in the late 1930s, 1940s or 1950s.

**Senator Gigantès:** It was in the late 1950s.

**Dr. Ostry:** All right. Sorry about that.

That issue fundamentally says that technological change will erode permanently the employment base of a given society. Therefore, it raises the question, who is going to buy the goods? This is a question which economists have been grappling with well before the Reuther-Ford conversation. So far, I guess the answer is that every wave that has been studied has, in fact, ended up creating jobs. But like Mark Twain's death, it has always been premature to say that there will be a permanent change.

• 1635

There is a Nobel Prize winner called Wassily Leontief who has argued that it may be true historically but that what we are observing now is a form of technological change that we have never seen, which is the substitution of 'machines' not for manual labour but for intellectual labour. Therefore, he says, the jury is out, and he spins a scenario which is not implausible. I have to say to you that I do not know the answer. It is a subject of great debate.

On his other question, senator, I am not sure I understood what you said. If the U.S. goes protectionist... I did not understand your question.

**Senator Gigantès:** We are talking of freer trade with the U.S.; the capacity, therefore, of the U.S. in some ways to run our economy much more tightly than it does now, in my view. Heilbroner is talking in 'Can Capitalism Survive?', an article in *The New York Times Magazine* and parts of which appear in his recent books, that the industrialized countries cannot allow the newly industrializing countries to take away jobs and that this must be a managed process. There must be, if you like, a gradually decreasing protectionism, but protectionism nonetheless. We would be drawn into that if we were to have closer economic ties with the United States, and that might affect our possibility of developing greater trading ties with other possible partners; notably, the Pacific Rim.

**Prof. Daly:** Let me go back to the question Senator Stollery had raised with respect to freer trade. My answer to that would be, yes, there would be important longer-term gains to Canada from freer trade, both on a Canada-U.S. basis and also multilaterally. Now, what that would permit Canada to do is to get access to a much larger market than the previous historic protected markets we have had. There are some adjustments that have to be made, and I think the sooner we recognize the need for adjustment and encourage management and workers to begin making those adjustments the easier the adjustment problems will be.

## [Traduction]

**M. Stollery:** ... vous me fournissez ces statistiques mais il faut définir ce que cela signifie en termes de ceci ou cela. Merci. C'est tout pour cette question.

**Mme Ostry:** La célèbre conversation Reuther-Ford, j'en oublie la date mais je suis sûre que le sénateur Gigantès la connaît, a eu lieu à la fin des années 30, dans les années 40 ou 50.

**M. Gigantès:** Ala fin des années 50.

**Mme Ostry:** Bien. Excusez-moi.

L'idée fondamentale est que le progrès technologique diminuera de façon permanente la base d'emplois d'une société donnée. On peut alors se demander qui va acheter les marchandises. C'est une question que se posent les économistes depuis toujours, bien avant la conversation Reuther-Ford. Jusqu'ici, je crois que la réponse est que chaque cycle étudié a toujours finalement créé des emplois. Mais comme pour la mort de Mark Twain, il a toujours été prématuré de dire qu'un changement est permanent.

Un prix Nobel qui s'appelle *Wassily Leontief* a prétendu que c'est peut-être historiquement vrai, mais que ce que nous observons aujourd'hui est une forme de progrès technologique que nous n'avons jamais connue, à savoir la substitution de la machine non pas au travail manuel mais au travail intellectuel. Il présente alors un scénario qui est plausible. Je dois vous dire que je ne connais pas la réponse. C'est le sujet de tout un débat.

Quant à votre autre question, sénateur, je ne suis pas sûre de vous avoir bien compris. Si les États-Unis deviennent protectionnistes... Je n'ai pas saisi votre question.

**Le sénateur Gigantès:** Nous parlons de libéralisation des échanges avec les États-Unis, donc de la capacité pour les États-Unis de diriger notre économie à certains égards beaucoup plus qu'ils ne le font, à mon avis, actuellement. Dans son ouvrage *Can Capitalism Survive?*, Heilbroner parle d'un article paru dans *The New York Times Magazine*, sur le fait que les pays industrialisés ne peuvent permettre aux pays en voie d'industrialisation de leur prendre des emplois. Qu'il faut progressivement diminuer le protectionnisme mais que le protectionnisme est une nécessité. La question se poserait si nous devons avoir des relations économiques plus étroites avec les États-Unis et cela risquerait de nous empêcher de développer notre commerce avec d'autres partenaires possibles, notamment dans le bassin Pacifique.

**M. Daly:** Permettez-moi de revenir sur la question qu'a soulevée le sénateur Stollery à propos d'une libéralisation des échanges. J'estime qu'en effet, le Canada à long terme gagnerait à une libéralisation des échanges, non seulement avec les États-Unis mais pour ce qui est des échanges multilatéraux. En fait, cela permettrait au Canada d'avoir accès à un marché beaucoup plus vaste que dans le contexte protectionniste. Il faudra procéder à certains rajustements et je crois que plus nous reconnaitrons tôt le besoin et encouragerons les patrons et les travailleurs à procéder à ces rajustements, plus les problèmes seront faciles à résoudre.



## [Text]

That adjustment process is already under way. There has been evidence on longer runs, larger plants, improvements in productivity, a tremendous buoyancy. The real dynamic in Canadian exports of manufactured products is really occurring in the small Canadian-owned companies rather than among the multinationals, which is a very important development that has not had the attention it deserves, I feel. So I would say freer trade is an important part of it, as long as it goes along with the improvements in productivity and lower costs, which are an essential part of taking advantage of that.

Now, out of that process, I think it will be really impossible for Canada to be specializing and exporting in every area. That just does not happen. It has not happened in Europe, Switzerland... There are examples of instances where Switzerland, Sweden or other small countries in Europe are major exporters in manufactured products, but if you look at the characteristics, what has happened is that they identified some niche in the world market for manufactured products that has been overlooked by the large companies in the large countries, and they then built on expertise within the firm and sold on a world basis. The interesting thing is that, in the small Canadian-owned companies which are moving ahead successfully in the export market, those same characteristics appear.

Now, we do not know ahead of time what those are going to be. In the interviewing I did over the last few years of these small Canadian-owned companies—and these are companies with 100 to 400 employees—I asked them if anybody in Ottawa would have identified this particular product as an area where they were going to be important exporters, and they would just about fall out of their chairs laughing. For the small companies like that, Ottawa does not even know they exist, much less identify the markets that have been overlooked and that Canada can fit into.

Now, it has to require a great deal of flexibility and adaptability, and we do not always know ahead of time what those areas are going to be. There are tremendous opportunities that the companies are already taking advantage of, but not all the small Canadian-owned companies have yet gone that route. I think it is important that more companies move in the direction that the success and the stars are moving into.

• 1640

**Senator Gigantès:** Thank you.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** I would like to thank our panelists for what they have been able to...

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** I thought Dr. Daly replied yes.

**Prof. Mytelka:** Okay, I would be happy to, actually.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Please go ahead, and then I will ask my question. We have had a trick played on us today.

**Prof. Mytelka:** Given that I was already writing my answer down...

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Please go ahead.

**Senator Stollery:** I will not do that again, Mr. Chairman.

## [Translation]

L'évolution a déjà commencé. On a agrandi les usines, amélioré la productivité, modifié énormément de choses. La véritable dynamique des exportations canadiennes de produits finis est le fait des petites et moyennes entreprises canadiennes plutôt que des multinationales. C'est quelque chose de très important, auquel on ne fait pas suffisamment attention. Je dirais donc qu'une libéralisation des échanges est importante à condition qu'on améliore en même temps la productivité afin de diminuer les coûts.

Évidemment, dans un tel contexte, je crois qu'il sera réellement impossible pour le Canada de se spécialiser et d'exporter dans tous les secteurs. Ce n'est tout simplement pas possible. Cela ne s'est pas produit en Europe, en Suisse... La Suisse, la Suède ou d'autres petits pays d'Europe sont parfois de gros exportateurs de produits manufacturés mais, si l'on y regarde bien, c'est parce que ces pays ont trouvé un domaine particulier qui, sur le marché mondial, avait été négligé par les grandes sociétés des plus grands pays. Cela leur a permis de se spécialiser et d'exporter à l'échelle internationale. Ce qui est intéressant, c'est que les petites et moyennes entreprises canadiennes qui réussissent à l'exportation présentent ces mêmes caractéristiques.

Il est évident que l'on ne peut savoir à l'avance quelles seront ces entreprises. Dans les interviews que j'ai eues ces dernières années avec ces petites et moyennes entreprises, des entreprises de 100 à 400 employés, j'ai toujours demandé si quelqu'un à Ottawa leur avait dit que le produit en question avait un fort potentiel d'exportation. La réponse fut toujours un gros éclat de rire. Ces petites et moyennes entreprises, Ottawa ne sait même pas qu'elles existent et ne s'intéresse absolument pas au marché qui pourrait s'ouvrir à elles.

Cela exige évidemment beaucoup de souplesse et de facultés d'adaptation car nous ne savons pas toujours à l'avance dans quel domaine il est possible de briller. Ces sociétés profitent déjà d'énormes possibilités mais ce n'est malheureusement pas encore le cas pour toutes les petites et moyennes entreprises canadiennes. Il faudrait que davantage d'entreprises s'engagent sur cette voie.

**Le sénateur Gigantès:** Merci.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je voudrais remercier nos témoins de...

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Il m'avait semblé que M. Daly avait répondu que oui.

**Mme Mytelka:** Je vous en prie.

**Le coprésident (M. Hockin):** Allez-y, après quoi je vous poserais une question.

**Mme Mytelka:** J'étais justement en train d'écrire ma réponse.

**Le coprésident (M. Hockin):** Allez-y.

**Le sénateur Stollery:** Je promets de ne plus recommencer.

[Texte]

**Prof. Mytelka:** I wanted to make one small point to follow up on what Dr. Daly just said, and that is that it is absolutely true that we cannot predict what kinds of products are going to be important products in the future. The Japanese were aware of that, and have in fact not focused on identifying products but on identifying technological bases to develop various sets of skills and knowledge resources, which can be subsequently combined and recombined in different ways as tastes, competitive conditions, and so on alter. They use the analogy of a tree with a host of different roots, which represent different technological expertises they have, which can be recombined into different products, shifting out of products—and out of industries sometimes—when conditions change. That is an important point.

As to the free trade, the first thing I would emphasize is that, as I pointed out right at the beginning of my talk, free trade has to be understood in two senses: one in terms of the impediments that states can put in the way—such as tariff barriers, non-tariff barriers, all kinds of other purchasing, procurement restrictions and so on—but also in terms of what impediments are there. Because we are talking about intrafirm trade; we are talking about corporations that are controlling so-called free trade.

Now, if you can show me how reducing tariffs will in fact alter the intrafirm trade situation I talked about earlier, then I would say sure, let us go with free trade in some sort of absolute way, go back to 18th-century capitalism—one buyer, one seller, we are all equal, and the price gets fixed in the marketplace just as we hoped it had been done then. That is not the real world today anymore.

So I would ask you to consider the following things: if roughly 65% of all our trade is intrafirm trade, if most of the protectionism about which we hear . . .

**Senator Stollery:** I find that difficult to believe, but I will accept it.

**Prof. Mytelka:** I am only using Economic Council figures; I can give you the page reference, in fact. I did not do the research myself.

**Senator Stollery:** If you take out the Auto Pact I think that would . . . Anyway, okay. There is a great distortion in that figure somewhere, but I do not know exactly what it is.

**Prof. Mytelka:** No, the distortion is simply that it is what it is; we do not like it, but it is the truth. As I say, I am just quoting from official publications.

If most protectionism is in what are classically known as the traditional industries—including those so-called declining ones, although some countries have managed to make them not so declining, like textile and steel and so on that we have been talking about—and if tariffs do not really matter much for high technology trade . . . I mean, our average tariff levels are around 5% to 7% for most of the high technology products. Talking to people in the telecommunications industry, for example, you will learn that tariffs pose absolutely no big problem to them. What does are state procurement policies, all sorts of other non-tariff barriers. As Dr. Ostry pointed out, we

[Traduction]

**Mme Mytelka:** Il est tout à fait juste, comme M. Daly vient de le faire remarquer, qu'il est impossible de prévoir quels seront les produits de l'avenir. Conscients de ce fait, les Japonais se sont attachés non pas à rechercher les produits promis à un bel avenir, mais plutôt à mettre au point les technologies et les connaissances de l'avenir qui leur permettront tôt ou tard d'exploiter la situation à leur avantage. Leur compétence technologique peut être comparée à un arbre ayant de nombreuses racines; leurs connaissances peuvent être appliquées à différents produits et à différents secteurs selon le besoin et selon l'évolution de la situation.

Pour ce qui est du libre échange, il se présente sous deux aspects: d'une part les obstacles créés par les États sous forme de barrières tarifaires ou non tarifaires et les politiques d'achat. Mais il y a également les obstacles créés par les sociétés elles-mêmes qui freinent dans une certaine mesure le bon fonctionnement du libre échange.

Si la suppression des barrières tarifaires permettait de revenir à une vraie concurrence entre les entreprises, il faudrait effectivement chercher à revenir au libre échange total et au capitalisme du XVIII<sup>e</sup> siècle où acheteurs et vendeurs étaient en principe égaux et les prix étaient fixés uniquement en fonction de l'offre et de la demande. Or actuellement tel n'est plus le cas.

Étant donné que 65 p. 100 environ des échanges se font entre les entreprises elles-mêmes et que la majeure partie du protectionnisme dont il est tant question . . .

**Le sénateur Stollery:** J'ai peine à croire ce que vous dites.

**Mme Mytelka:** Ces données proviennent du Conseil économique et je pourrais vous citer la référence.

**Le sénateur Stollery:** Si vous preniez le Pacte automobile . . . D'accord. Il doit exister des distorsions graves, mais je ne sais pas à quoi les attribuer.

**Mme Mytelka:** C'est la réalité même si elle ne nous plaît pas. Je ne fais que reprendre les chiffres officiels.

Étant donné que le protectionnisme est essentiellement imputable aux industries traditionnelles, y compris les industries en déclin même si ce déclin est freiné dans certains pays, tels le textile, l'acier, etc., alors que les droits de douanes ne sont que de 5 à 7 p. 100 pour la plupart des produits de haute technologie, ce qui est négligeable. Ainsi dans le secteur de télécommunications, les droits de douane ne jouent aucun rôle. Les obstacles dans ce secteur sont constitués par les politiques d'approvisionnement des États et d'autres barrières non tarifaires. Or ainsi que M<sup>me</sup> Ostry le fait remarquer, cette catégorie d'obstacles ne fait pas l'objet de discussions du GATT.



## [Text]

cannot get those kinds of things on the table in GATT. Countries do not want to talk about them.

**Senator Stollery:** I realize that.

**Dr. Ostry:** I am sorry, but they are on the table. The extension of the Tokyo codes is on the table, high technology barriers are on the table, intellectual properties are on the table, services are on the table—it is all on the table.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** This leads me to my question. I want to thank the panelist, because you have focused on issues that I think are more central in focusing on regions. When this committee started, we were originally going to look at regions around the world, but I think these questions are more prior. So you have renewed my faith that we made the right decision.

• 1645

I want to end up by asking Dr. Ostry about the relevance of GATT to this. We heard today from Dr. Daly that Canada is slow in adapting new technology. We heard from Professor Mytelka that control of our new knowledge and skills is in her view gaining importance over labour or capital as important factors of production, and your example with French textiles. You mentioned that inter-corporate trade is all-important, especially in Canada-U.S. trade.

If all this is true, I am going to ask the question you just asked about freer trade with the U.S. What is the relevance of GATT to Canada's economic future? I know it might be marginally relevant, but when we write our report up in April and May, we have to assess where to place our emphasis and where to place our hopes for Canadian foreign policy and foreign economic policy. How relevant is GATT to solving these big problems, or is it marginally important but not fundamentally important to solving these problems?

**Dr. Ostry:** Thank you, Mr. Hockin. First of all, can I preface it by trying to describe why the GATT system has been seriously eroded. The erosion began in the early 1970s, maybe in the late 1960s, and fundamentally it relates to what I think we have been skirting around here, which is the inability or the unwillingness of the industrialized rich world to accept the implications of structural change of a variety of kinds: the rise of the newly industrialized countries, which meant a shift in comparative advantage; new technology; the growth in the public sector, which had an effect of inducing rigidities and adaptation; a whole variety of things. Overlaying that was the turbulence after the demise of Bretton Woods in exchange markets, to oil shocks, a massive shock in commodity prices, punctuated by the deepest recession.

GATT is an unfinished institution in two senses. At the present time it cannot effectively deal with the interface between industrial policy, which is the policy—however defined—that is to cope with structural change, and protectionism. It cannot; it was not designed to do so. The organization which was intended to do so was the third leg, the International Trade Organization.

## [Translation]

**Le sénateur Stollery:** D'accord.

**Mme Ostry:** Je m'excuse mais ces questions sont bel et bien à l'ordre du jour du GATT. L'extension des codes de Tokyo, les obstacles à la haute technologie, la propriété intellectuelle et les services, toutes ces questions font l'objet de discussions.

**Le coprésident (M. Hockin):** J'aimerais remercier notre témoin qui a mis l'accent sur les questions, ce qui est bien plus important que de mettre l'accent sur les différentes régions. Au début de nos travaux, il était question d'étudier les différentes régions du monde, mais ces questions-ci sont bien plus prioritaires.

Je voudrais maintenant demander à M<sup>me</sup> Ostry quel est le rapport entre le GATT et tous ces problèmes. D'après M. Daly, le Canada ne s'adapte que très lentement à la nouvelle technologie. Le professeur Mytelka a fait remarquer que les connaissances dans les secteurs de pointe constituent actuellement des facteurs de production plus importants que la main-d'œuvre ou les capitaux, en citant à cet égard l'exemple des textiles français. Vous avez également fait remarquer que les échanges entre diverses entreprises jouent un rôle essentiel, surtout dans le commerce entre le Canada et les États-Unis.

Dans ces conditions, quel rôle le GATT va-t-il jouer dans l'avenir économique du Canada? Lorsque nous aurons à rédiger notre rapport au cours des mois d'avril et de mai, il nous faudra décider dans quelle mesure ces différents facteurs détermineront l'orientation future de notre commerce international. Il faudra notamment savoir quelle sera l'importance relative des négociations et discussions du GATT dans la solution à tous ces problèmes.

**Mme Ostry:** Je voudrais tout d'abord vous expliquer les raisons pour lesquelles le GATT a peu à peu perdu de son importance. Cela a commencé au début des années 70 et peut-être même au cours des années 60, lorsque les pays industrialisés ont refusé d'admettre les répercussions des changements structurels et notamment l'émergence de nouveaux pays industrialisés, la nouvelle technologie, la croissance du secteur public qui a freiné les possibilités d'adaptation en introduisant toutes sortes de rigidités. Il y a eu par ailleurs les perturbations intervenues sur les marchés des changes en raison du non-respect des accords de Bretton Woods, le choc pétrolier, les fluctuations brutales dans les cours des matières premières et enfin une grave récession.

Le GATT est en quelque sorte une institution inachevée. Le GATT en réalité n'a jamais été conçu pour s'occuper d'orientation industrielle face au protectionnisme et au changement structurel. Cette tâche incombe en principe à l'Organisation internationale du commerce.



## [Texte]

What is on the table now is the GATT system. Can you reinforce and extend that system, not only to deal with structural change in the many barriers—tariffs were easy—border and non-border, domestic policy in effect? Can you deal with the impact of exchange rates? How do you interface with the fund and the bank? What are the implications of global indebtedness? The whole thing is going to have to be on the table. What is the relevance of GATT to a medium-sized country called Canada?

Let me start small. The relevance is that there are many countries in the world; the world is transformed. One of the difficulties with the GATT is that when we sat at the table there were 94 countries. China is about to apply for entrance. So it is the world, in effect. I guess the relevance is that we want to be part of the world. We want to compete in the world. But I guess the more fundamental relevance I see is if the GATT goes and the world becomes a triad of fortresses, which is the picture one can dimly see and to which Senator Gigantès eluded, I have to ask myself, and I have asked the question of many people and I do not get an answer: Will the erosion of one leg of that triad feed into the other two institutions? Is the interdependence I talked about, which I think is a real fact, indelibly linked?

• 1650

Is it indissolubly linked? If the trading system goes, will the debt situation be sustained? Will the international monetary and exchange-rate system be able to function? I do not know the answer to that. But that is relevant in two senses: one in a bread-and-butter sense; there are other markets, and there is nothing to preclude our following a two-track policy. That is our policy. In a more fundamental sense, we must learn to cope with interdependence and not try to go back to what we all learned was a disaster in the 1930s—which was the fragmentation of the world.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Of course, I was not suggesting that. I just want to know how much emphasis we should give to GATT in solving other more fundamental problems. Dr. Daly?

**Prof. Daly:** Yes. One of the risks of depending entirely on a Canada-U.S. arrangement is the possibility it could develop—or could be perceived as operating—in the direction of Fortress North America; that it was then going to cut itself off from imports, from the LDCs and the newly industrialized countries.

If that were to happen, with the tremendous amount of international indebtedness and the increased importance of capital flows, the negative reactions in the rest of the world to a Fortress North America, where in total real incomes we are really very high . . . There is enough potential vulnerability for the international financial trading system which has been developed through the post-war period really to come unstuck—I would not put that as a possibility of zero. If it were to become unstuck, the real costs of having to make choices between sales only to the U.S., or to Japan and the Pacific Rim and to Europe—some of the other choices—the

## [Traduction]

La question maintenant est de savoir si l'on parviendra dans le cadre du GATT à régler non seulement les problèmes de changement structurel et de barrières tarifaires mais également les barrières non tarifaires dressées par les différents États, l'incidence des taux de change, le rapport entre le Fonds monétaire international et la Banque mondiale, les répercussions de l'endettement mondial, le rôle du GATT pour un pays comme le Canada.

Notre monde a beaucoup changé. Lorsqu'il fut créé, le GATT ne comptait que 54 pays alors qu'il y en a maintenant 94, la Chine va présenter sa demande d'adhésion. Donc, actuellement le GATT représente tous les pays du monde et ce sont ces pays qui sont nos concurrents. Si le GATT devait disparaître et que tous les pays se retranchent derrière leur propre frontière comme le disait le sénateur Gigantès, la question se posera de savoir si les deux autres institutions du commerce international s'effondreront à leur tour, c'est-à-dire si elles sont oui ou non indissolublement liées comme je le pense?

Si le système commercial s'effondre, qu'arrivera-t-il de la dette mondiale? Le système monétaire international et les taux d'échange continueront-ils à fonctionner? Je ne sais vraiment pas. Mais il existe d'autres marchés et rien ne nous empêche d'avoir deux fers au feu. Nous devons d'ailleurs nous faire à cette idée de l'interdépendance de tous les pays du monde plutôt que de chercher à revenir à l'isolationnisme qui a mené à la catastrophe des années 30.

**Le coprésident (M. Hockin):** Ce n'est pas ce à quoi je pensais. Je me demande simplement quel rôle le GATT peut jouer pour résoudre certains problèmes fondamentaux.

**M. Daly:** Si nous misons uniquement sur un accord commercial entre le Canada et les États-Unis, on pourrait nous accuser de nous replier sur la forteresse du continent nord-américain et de chercher à réduire nos importations des pays moins développés ou des pays nouvellement industrialisés.

Cela aurait certainement des répercussions préjudiciables pour le reste du monde vu l'énorme endettement international et l'importance accrue des flux de capitaux. Les risques de détruire le système financier international ne seraient pas nuls. Ce serait le petit pays comme le nôtre qui serait le premier à souffrir si nous devions vraiment choisir entre commercer uniquement avec les États-Unis ou diversifier nos échanges et limiter nos rapports commerciaux au Japon, aux pays du Pacifique ou à l'Europe.

[Text]

big losses and the real problems would occur in small countries such as Canada.

It has been the small countries who have made the big gains in real income, through the freeing up of world trade through the post-war period. If that system were to come unstuck, the problems for Canada would be very acute and the problems for the rest of the world—if the GATT system and the international financial system were really to come unstuck—would be very large.

It is important that the Canada-U.S. be looked at as a step which may work better in the short term because of the difficulties on a broader basis. It should by no means be looked at as a sufficient solution to Canada's problems . . .

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Right.

**Prof. Daly:** —and the world problems— because it would not be.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you. Madam Duplessis, it is your turn.

**Mme Duplessis:** Merci, monsieur le président. Mes premières questions s'adresseront à M<sup>me</sup> Ostry.

Vous avez parlé des liens et des interrelations entre les grands pays industrialisés. Vous avez aussi mentionné que les États-Unis avaient un déficit de 130 milliards de dollars, en 1985 et qu'en 1986, il passerait à 150 milliards. Le Japon a aussi un immense déficit. En plus, les États-Unis ont un haut taux de chômage. Par contre, le taux de chômage du Japon n'est que de 2 p. 100. On l'apprenait il y a trois semaines. C'est, franchement, très beau. Ils sont très avancés dans la haute technologie et ils ont des industries en bonne santé.

Ma première question est celle-ci: quelle est la principale raison de l'immense déficit au Japon? Chaque fois que j'ai posé la question aux ministres ou aux députés rencontrés là-bas, ils ont divergé d'opinion. Je n'ai jamais pu connaître la raison d'un si grand déficit.

Ma deuxième question: Si nous augmentons les échanges avec le Japon et les États-Unis, est-ce que leur immense déficit peut affecter ces échanges?

Et ma troisième question sera peut-être embêtante. Quand un pays veut réduire son déficit comme nous voulons le faire, est-ce la meilleure solution pour relever l'économie?

• 1655

**Dr. Ostry:** Thank you, Madam Duplessis.

Perhaps I did not make myself clear. Japan has an enormous surplus on its trade account, its current account, which is this trade, plus its services. I think what you may be referring to is its fiscal deficit, the difference between the revenues of the government and the expenditures of the government.

Largely for internal reasons, Japan inherited a very large fiscal deficit by the end of the 1970s. Since then, it has made a consistent and rather heroic effort to reduce it. If you adjusted

[Translation]

Il ne faut pas oublier que c'est surtout les petits pays qui ont profité de la libéralisation du commerce mondial intervenu depuis l'après-guerre. Si tout ce système, y compris le GATT, venait à s'effondrer, le Canada et le reste du monde seraient confrontés à d'énormes problèmes.

Le commerce entre le Canada et les États-Unis offre peut-être une solution à court terme de nos problèmes mais ne constitue pas une panacée.

**Le coprésident (M. Hockin):** C'est exact.

**M. Daly:** D'autant plus que cela ne réglerait pas le problème du reste du monde.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** C'est maintenant au tour de M<sup>me</sup> Duplessis.

**Mrs. Duplessis:** Thank you, Mr. Chairman. I have a few questions for Dr. Ostry.

You spoke about the interrelations between the large industrial countries. You said furthermore that the United States' deficit had reached \$130 billion in 1985 and that it would reach \$150 billion in 1986. Japan also has a huge deficit but unemployment in the United States is high whereas in Japan there is only 2% unemployment which is really impressive. They have made great strides in high technology and their industries are doing very well.

What is the reason for Japan's huge deficit? The Ministers and MPs whom I questioned on this subject in Japan gave me contradictory answers.

If we were to increase our exchanges with Japan and the United States, would this huge deficit in any way affect these exchanges?

My third question might be more difficult. Is the reduction of the deficit the best way for a country to boost its economy?

**Mme Ostry:** Merci, madame Duplessis.

Je ne me suis peut-être pas exprimée très clairement. La balance commerciale du Japon est extrêmement excédentaire, c'est-à-dire son compte courant représenté par les échanges commerciaux dont nous avons parlé et les services. Toutefois, je crois que vous voulez parler du déficit budgétaire, c'est-à-dire l'écart entre les recettes de l'État et ses dépenses.

Pour des raisons principalement internes, le Japon s'est retrouvé, vers la fin des années 70, avec un déficit budgétaire très important. Depuis, il s'est efforcé de le réduire de façon

*[Texte]*

it for inflation and various other things that statisticians do, it is now in surplus. It is now in fiscal surplus. Therefore, it is quite unlike either the United States or us or Italy, which have the highest fiscal deficits.

Japan has managed to do that, without suffering unemployment, because the impact of constricting a deficit, of reducing it, is, in fact, to reduce growth... the immediate impact. It has managed to do that for a really rather straightforward reason, that it has grown by exporting, mainly to the United States. Its domestic demand has been extremely sluggish.

If you look at the world, the recovery, 70% of world growth is due to the United States' growth. We have all lived off the United States. The United States locomotive had two engines. It had this enormous fiscal surge, which we are all deploring, and it lost competitiveness. Both those things together sucked in an incredible amount of imports, heavily from Japan.

If I understood you correctly, you are asking how we would be affected by the collision, the visible collision between the United States and Japan, which has not yet happened but keeps threatening, in which you have these two mirror images, a growing deficit in the United States, a growing surplus in Japan, which is inflaming protectionist pressures, at the moment quiescent.

If, in fact, the United States—which has not, thank goodness—took a move to attempt to deal with the Japanese, and there have been many examples, of which the most decisive would be to place a heavy tax on Japanese imports, from everything I have seen, that would reverberate through retaliation around the world, and we would be back into a situation of a destruction of the international trading system. It would have a further effect. Since the United States is perversely living off Japanese savings, it might well precipitate a crisis in the dollar, a plunge of the dollar. The scenario could be very unpleasant. We would be caught in that.

You asked whether reducing a deficit is a good way of improving the unemployment picture. Well, I am going to be a two-handed economist. On the one hand, there is no question. Over the short term, it will have an effect on reducing demand and output. However, it should also do two things: reduce interest rates and improve confidence. We are living in a very strange world, where financial markets live on expectations, and the net result of these two things in some of the countries, for example, Germany, has been, in fact, to improve growth.

I cannot give you a decisive answer. It depends on what economist you are looking at, and what model he is using.

*[Traduction]*

soutenue et assez héroïque. Si l'on tient compte de l'inflation et des autres facteurs que retiennent les statisticiens, on voit qu'aujourd'hui, le Japon accuse un excédent budgétaire. Cela veut dire que la situation du Japon est tout à fait contraire à celle des États-Unis, du Canada ou de l'Italie, pays qui accusent les déficits budgétaires les plus élevés du monde.

Le Japon a réussi à éliminer son déficit budgétaire sans entraîner une hausse du chômage en raison du fait qu'à brève échéance, la réduction du déficit entraîne une réduction de la croissance. Si le Japon a pu y parvenir, c'est pour une raison très simple, soit qu'il a accru ses exportations, principalement celles destinées aux États-Unis. En effet, la demande intérieure japonaise s'est avérée extrêmement calme.

À l'échelle du globe, 70 p. 100 de la relance économique est attribuable à la croissance économique des États-Unis. Nous avons tous tiré profit du moteur économique des États-Unis, qui comprend deux grands volets. Il y a eu la croissance monumentale du déficit budgétaire, que nous déplorons tous, ainsi qu'une compétitivité réduite. Ces deux facteurs se sont conjugués pour faire passer à des niveaux incroyables les importations, principalement celles provenant du Japon.

Si je vous ai bien compris, vous me demandez quelles seraient les répercussions d'un heurt éventuel entre les États-Unis et le Japon, heurt qui ne s'est pas produit mais dont la menace continue de se faire sentir, et qui serait le résultat de cette dichotomie créée par la croissance du déficit aux États-Unis et la croissance de l'excédent au Japon, dichotomie qui entraîne à son tour une poussée protectionniste, bien que celle-ci se soit apaisée pour l'instant.

Si les États-Unis se mettaient en tête—et ils ne l'ont pas fait, Dieu merci—de s'attaquer au problème japonais, bien des options se présentent à eux, dont la plus efficace serait de percevoir un impôt élevé sur les importations japonaises. D'après mon expérience, j'estime que l'onde de choc d'une telle mesure se répercuterait sur l'ensemble de la planète et le système des échanges commerciaux international serait encore une fois menacé. Qui plus est, comme les États-Unis paradoxalement vivent à même l'excédent japonais, une telle mesure pourrait bien provoquer un tourbillon dans lequel le dollar serait irrésistiblement entraîné et auquel le Canada lui-même ne pourrait résister, scénario fort peu alléchant.

Vous m'avez demandé si la réduction du déficit est une bonne façon d'améliorer les niveaux d'emploi. Je vais faire comme Janus et vous donner deux réponses. D'une part, il ne fait aucun doute qu'à brève échéance, cela aurait des répercussions et entraînerait une réduction de la demande et de la productivité. D'autre part, la réduction du déficit aurait théoriquement deux répercussions positives, c'est-à-dire une réduction des taux d'intérêt et un renforcement de la confiance. Nous vivons dans un monde très étrange où les marchés s'alimentent de prévisions et de conjectures et dans certains pays, dont l'Allemagne, ces deux tendances ont, en dernière analyse, favorisé la croissance.

Je ne saurais vous répondre de façon décisive. Les réponses varient en effet selon l'économiste que vous consultez et selon le modèle dont il s'inspire.



[Text]

**Mrs. Duplessis:** Okay. Thank you.

[Translation]

**Mme Duplessis:** Très bien. Merci.

• 1700

Une autre question pour M<sup>me</sup> Mytelka: doit-on aider le secteur du textile chez nous? Le textile peut-il survivre au Canada si on élargit les échanges commerciaux avec les États-Unis? Que recommandez-vous? Vous avez pris le textile comme exemple, c'est pourquoi la question vous revient.

**Mme Mytelka:** J'aurais vraiment de la difficulté à répondre à votre question, même en deux secondes. Premièrement, je n'ai jamais fait d'étude de l'industrie du textile au Canada. Je ne sais pas exactement comment elle est constituée, s'il y a des parties qui peuvent être sauvées actuellement. Je peux vous décrire ce qui s'est passé ailleurs, notamment en France, où je connais la situation beaucoup mieux. Il y a des facteurs à considérer. En partant des industries que nous avons, dans quelle mesure peut-on introduire un certain nombre d'innovations, de technologies nouvelles qui peuvent augmenter la productivité? Il faut garder ce qu'on a tout en le perfectionnant. On peut céder certaines parties de cette industrie, comme mes collègues l'ont indiqué, à des pays nouvellement industrialisés qui peuvent se spécialiser.

Nous voyons actuellement, partout dans le monde, que le secteur commercial importe des pays à bas salaire, mais ces économies ne sont pas transmises aux consommateurs. Alors, toute cette différence disparaît. Ce qui n'aide ni les consommateurs, ni les industriels. Tout au mieux, c'est le secteur commercial qui en profite.

Il faudrait faire une étude de cette nature au Canada, pour savoir si quelque chose doit et peut être sauvée.

Dans les exportations vers les États-Unis, tout est possible. Les Italiens ont réussi une percée assez impressionnante récemment. Même aux États-Unis, malgré tout ce qui se passe avec les nouveaux pays industrialisés, les Japonais ont maintenu, pour certains de leurs produits, leur part du marché américain. Nous avons vu que certaines industries canadiennes ont décidé de sauter les barrières tarifaires américaines en s'installant là-bas; cela permet les économies d'échelle dont nous avons tous parlé. Est-ce que c'est une possibilité pour l'industrie du textile? Il faudrait étudier la situation plus en profondeur.

**Mme Duplessis:** Je vous remercie.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Mr. Stackhouse, and then Mr. Manly will be the last questioner.

**Mr. Stackhouse:** Mr. Chairman, if no arrangements have been made for copies of the presentations today to be circulated, I hope we will do so. They are exceedingly worthwhile. I would regret not . . .

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** You mean the document that was circulated?

**Mr. Stackhouse:** I have Professor Daly's and I would like to have copies of the others.

I would also like to ask Mrs. Mytelka whether we should subsidize the textile sector in Canada? Will this sector be able to survive in Canada following the introduction of freer trade with the United States? What are your recommendations? If I toss the question back to you, it is because you chose the field of textiles as an example.

**Mrs. Mytelka:** I find it very hard to give even a brief answer to your question. First of all, I have never studied the Canadian textile industry. I do not know exactly how it is structured and whether or not certain parts of it could be saved. However, I can tell you what happened elsewhere, namely, in France with which I am much more familiar. Various factors must be taken into account. If we take as our point of departure the industries already in place, to what extent can we introduce innovative technologies in order to increase productivity? We must maintain our present industrial base, but make improvements along the way. As some of my colleagues have pointed out, we could also give up certain areas of the textile industry to newly industrialized countries, which are capable of specialization.

At the present time, all over the world, corporate interests import from countries where incomes are low, but the savings are not passed on to the consumers. Therefore, the price differential disappears and neither the consumers, nor the industrial concerns are the winners. At the very least, the corporate interests reap the profits.

It would be necessary to undertake this type of study in Canada in order to see what could and should be saved.

As far as exports to the United States are concerned, everything is possible. Recently, the Italians have made some rather impressive gains. In spite of all that is happening in the newly industrialized countries, the Japanese have been able to retain for certain of their products their share of the American market. We have seen that some Canadian corporations have decided to leap over the American tariff barriers and simply set up shop over there. This allows them to reap the benefits of the economies of scale which we mentioned earlier. Is this possible in the textile industry? To answer that question, we would have to study the question in more detail.

**Mrs. Duplessis:** Thank you.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Monsieur Stackhouse, suivi de M. Manly qui sera le dernier intervenant.

**M. Stackhouse:** Monsieur le président, j'aimerais qu'on prenne des arrangements pour que des copies des mémoires présentés aujourd'hui soient distribués aux membres, si cela n'a pas déjà été fait. En effet, ce sont des mémoires extrêmement utiles et je trouverais malheureux que . . .

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Vous parlez du document qui a déjà été circulé?

**M. Stackhouse:** J'ai reçu celui présenté par M. Daly, mais j'aimerais bien avoir des copies des autres.

[Texte]

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** We will have the transcript of the hearings, but . . .

**Mr. Stackhouse:** It is possible Dr. Ostry and Professor Mytelka could let you have copies, which could be photocopied and circulated.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Yes, that can be easily arranged.

**Mr. Stackhouse:** That is what I would like.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** May I remind you also that it had been agreed that if some members have specific questions to the panelists, we would arrange to send the questions to them and we would hope that you would provide the answers.

**Mr. Stackhouse:** Mr. Chairman, I would like to address a question to Professor Daly, primarily. In light of his presentation, I am impressed by a conclusion which he may or may not draw himself; namely that the more we talk about the impersonal elements in the economy—the systems, technology, etc.—the more significant the human element becomes.

• 1705

Professor Daly has touched upon the gap between wage expectations and production or productivity, and in other countries, we have seen notable economic advance through different attitudes, values and commitments on the part of labour force, and by that I mean, not only the line workers, but also people at the top. I wonder if Professor Daly might elaborate on that, and indicate, possibly on the basis of research, to what extent we have a human problem in the Canadian economy, which has to be changed, if we are ever going to come to grips with the economic problem which he has identified. Dr. Ostry referred to the expectations of people, which is a kind of . . . not a personal word, and illustrates the point I am getting at.

**Prof. Daly:** That is a very interesting question, and I think a very important one. Because of the dominance of labour as a cost and as an income receiver, this is really quite crucial. I think there has been a major reassessment on the relative importance of capital and technology, for example, on the one hand, and the human attitudes to openness to change and resistance to change from the 1950s. The 1950s . . . there was sort of a tone in the economic material that if you just put more capital facilities in, the land would flow with milk and honey. What has happened is that the later work has indicated the tremendous importance of human capital and the levels of education, and historically, the educational process in Canada has not produced as many people with formal training. A smaller proportion finished high school. A smaller proportion went on to university. A smaller proportion took courses in business and commerce. Even yet, the proportion of 18 to 25 year olds who are taking business, both at the undergraduate and graduate level in Canada, is sort of one-fifth or one-quarter of the proportion in the United States.

[Traduction]

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Ces documents seront annexés au compte rendu des audiences, mais . . .

**M. Stackhouse:** M<sup>me</sup> Ostry et M<sup>me</sup> Mytelka pourraient peut-être vous en remettre des copies, qui pourraient être photocopées et remises aux membres du Comité.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Oui, ça n'entraîne aucune difficulté.

**M. Stackhouse:** J'aimerais bien qu'on le fasse.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Permettez-moi également de vous rappeler que nous nous sommes déjà entendus pour transmettre aux témoins les questions complémentaires que voudraient leur poser les membres du Comité, dans l'espoir d'obtenir des réponses.

**M. Stackhouse:** Monsieur le président, la question s'adresse principalement à M. Daly. J'ai écouté son exposé et il m'est venu à l'idée une conclusion, avec laquelle il ne sera peut-être pas d'accord, soit que plus nous nous attardons aux facteurs extra humains qui jouent dans l'économie, c'est-à-dire les systèmes, la technologie et ainsi de suite, plus l'élément humain devient important.

M. Daly a soulevé l'écart entre les demandes salariales et la productivité, et dans d'autres pays, nous avons pu constater que des attitudes, des valeurs et des engagements nouveaux chez la population active ont entraîné un essor économique perceptible et je ne parle pas uniquement de ceux et celles qui travaillent sur les chaînes de production, mais également des dirigeants au haut de la pyramide. Je me demande si M. Daly pourrait nous en dire plus long là-dessus et nous dire aussi, en se reportant aux recherches effectuées le cas échéant, dans quelle mesure les problèmes de l'économie canadienne tiennent à des facteurs humains qu'il va falloir modifier si nous voulons mater les difficultés économiques qu'il a cernées. M<sup>me</sup> Ostry a parlé des espoirs des citoyens et bien que cette expression n'est pas de mon cru, elle illustre bien ce que je veux faire ressortir.

**M. Daly:** C'est une question fort intéressante et fort importante aussi, vu la prépondérance de la main-d'oeuvre au chapitre des coûts et des revenus versés. Je crois que depuis les années 50, on a réévalué de fond en comble l'importance relative du capital et de la technologie, par exemple, par rapport à notre ouverture d'esprit ou à notre refus à l'égard du changement. En effet, il se dégageait des documents économiques publiés à l'époque une attitude selon laquelle il suffisait de mettre en oeuvre davantage de projets d'immobilisation pour que la manne tombe. Par la suite, on a constaté que l'apport humain et la formation des citoyens revêtent une importance énorme et traditionnellement, le système d'éducation canadien n'a pas produit suffisamment de diplômés. Le pourcentage d'étudiants qui obtenaient le diplôme d'études secondaires est trop bas, le nombre d'étudiants ayant fait des études universitaires l'est encore plus et le pourcentage chute encore pour le nombre de ceux qui étudient le commerce et les affaires. Qui plus est, la proportion d'étudiants canadiens âgés de 18 à 25 ans qui se spécialisent en affaires, tant au niveau du



## [Text]

The whole Japanese situation has changed radically. You know, it is not just a matter of the formal educational system, but it is even clearer that on the continuing education within business and within government, the contrast between Japan and North America is huge, with the Japanese putting tremendous priority on continuing education, partly because of the lifetime career. People are going to be with the organization for their lifetime, so they are willing to spend the amount of time to re-educate and retrain. I think this is a very important area, both in terms of formal and continuing education.

However, there is another aspect of it, and that is the whole question of openness to change. In Canada, it would appear that historically, we have tended to put a high priority on continuity and less emphasis on the need to do things differently and to adopt new technology. In the United States, the U.S. War of Independence really created an openness to change that we have never really quite been able to establish, and it is quite interesting how the Japanese have been able to match an openness to new technology with a continuing retention of their social values, their religious values and their cultural things. There is a clear separation between openness to change in the one area and resistance to change in the other. There is no connection necessarily between the technological adoption and social factors.

The question of expectations is another one. What has happened is that, say, from 1950 to 1973 in North America, there was a doubling of real income . . . in, say, a quarter of a century. Over that same period of time, by the way, in Japan, there was an eightfold increase, because they were doubling their real income every eight years. In a 25-year period, it has gone up by a factor of eight.

• 1710

Now, a history of expectations and growth and expectations that have been developed on the basis of actual experience is an important factor. What you had is a slow-down in all the industrialized countries, and so the increases in productivity and real income have not been as rapid, but in some cases the expectations of continuing increases of the very rapid rate have been disappointed. Clearly, it has been more difficult to achieve resolution of the federal-provincial problems and the labour-management problems, and so on, in a period of slow economic growth and disappointed expectations than the more buoyant period of the 1950 to 1973 period.

So the types of things you are raising are, I think, quite important. There is not nearly enough work being done in this area in Canada. But the bits and pieces that you get tend to suggest that we do have important problem areas; and certainly in the interviews that I and my colleague were involved in in the business community on the whole question of labour-management relations and the degree of conflict on labour-management side in Canada is quite important. The Japanese looking at Canada are just horrified at our record of

## [Translation]

baccalauréat que des niveaux supérieurs, se situe à 20 p. 100 ou à 25 p. 100 par rapport aux États-Unis.

Au Japon, la situation a changé radicalement. Comme vous le savez, ces changements touchent non seulement le système scolaire normal, mais à plus forte raison le système d'éducation permanente dans le secteur privé et dans le secteur public. À ce chapitre, les différences entre le Japon et l'Amérique du Nord sont énormes car ce premier accorde une très grande importance à l'éducation permanente, partiellement en raison du fait que la carrière dure toute la vie. Les Japonais passent toute leur vie à travailler pour le même organisme et ils sont donc prêts à consacrer le temps nécessaire à leur recyclage. Je crois que cette différence, qui touche le système scolaire et le système d'éducation permanente, est très importante.

Il ne faudrait pas non plus oublier l'ouverture d'esprit des Japonais à l'égard du changement, autre facteur important. Au Canada, nous avons accordé traditionnellement beaucoup d'importance à la continuité et moins à la nécessité d'accueillir le changement et de s'adapter aux nouvelles technologies. Aux États-Unis, la guerre d'indépendance a suscité une ouverture d'esprit qui n'a jamais existé chez nous et il est assez intéressant de voir comment les Japonais ont pu accueillir à bras ouverts les nouvelles technologies tout en maintenant leurs valeurs sociales, religieuses et culturelles. On y fait une nette distinction entre l'ouverture au changement dans un domaine et le refus de changer dans un autre. L'adaptation aux nouvelles technologies et la structure sociale ne sont pas nécessairement liées entre elles.

Quant aux espoirs des citoyens, c'est une tout autre question. De 1950 à 1973, soit sur un quart de siècle, les revenus réels ont doublé en Amérique du Nord. Soit dit en passant, pendant cette même période, le revenu réel au Japon a octuplé par suite d'un doublement survenu tous les huit ans. Sur un quart de siècle, on a donc multiplié par huit le revenu réel.

Or, il est important de tenir compte des espoirs fondés sur l'expérience du passé et également de la croissance comme phénomène historique. Au total, tous les pays industrialisés ont connu un ralentissement économique de sorte que la productivité et le revenu réel n'ont pas augmenté aussi rapidement que prévu et dans certains cas, les espoirs dont j'ai déjà parlé n'ont pas été exaucés. Manifestement, il a été plus difficile de régler les problèmes entre le fédéral et les provinces, entre les syndicats et les patrons, et ainsi de suite, pendant la période de fléchissement économique et de déceptions que ce ne l'était de 1950 à 1973, période où l'optimisme était de mise.

Par conséquent, les points que vous soulevez sont assez importants. On n'effectue pas suffisamment de recherches dans ce domaine au Canada, mais les quelques bribes que nous pouvons rassembler laissent croire que les problèmes sont graves. Chose certaine, les entrevues que moi et mon collègue avons effectuées auprès des gens d'affaires canadiens au sujet des relations syndicales-patronales révèlent que les conflits à ce chapitre sont relativement considérables. Les Japonais sont horrifiés, par exemple, devant le temps perdu au Canada en



## [Texte]

time lost due to strikes, for example; and they are also concerned at the adverse labour-management related problems in Canada and the federal-provincial conflicts in Canada.

These questions of expectations and attitudes are, I think, much more important than is included in some of the simpler economic models that used to dominate the stage. I think in dealing with some of the questions you are raising, there are some quite new ideas, new things; and clearly the role of the human factor in all of this is recognized as being much more important than would have been true three decades ago, and I am sure my colleagues would agree with me on that.

**Mr. Stackhouse:** Is there enough consideration being given to such a thing as the work ethic commitment to productivity? I spent the last 10 years at the University of Toronto. I was very impressed by the seriousness of Asian students. Often on a Sunday afternoon, if I went to the library, I would feel like a visible minority as the only white person on that entire floor. I wonder just what it is that has taken over, because this country was founded and developed by people who believed in the work ethic. Somehow we have lost an element of that in contrast to parts of the world that have developed productivity. Have you been researching that?

**Prof. Daly:** Not researching it directly, because it is hard to do. But certainly my work on Japan, and the time I spent in Japan, makes me very sensitive to this sort of thing. It starts at a very early age. The children in kindergarten are taught that in order to survive, Japan has to export a sufficiently large volume of manufactured products to pay for the natural resource products that they import. And compared to the other countries that they trade with, Japan clearly has a comparative advantage in knowledge intensive industries because of their higher level of education—the point that Professor Mytelka alluded to.

But it continues, then, through their careers. They are still working Saturday mornings; their hours of work are much longer; their holidays are much less, and the time spent by management in work is very long. Companies do all their socializing together. Companies have centres that their workers can go to with their families, and for something like 75¢ a day they have all the facilities of saunas and tennis and ping-pong, right in the mountains at Hokkaido—beautiful scenery and so on. It is really impressive the degree of support that companies give to developing *esprit de corps* within their workers. In North America in general, and Canada in particular, it just is not happening; and furthermore, in some elements of society and the workers, they would be extremely antagonistic to any suggestions of moving in that direction.

**Mr. Stackhouse:** Would you permit me a quick question?

## [Traduction]

raison des grèves et ils s'inquiètent des difficultés attribuables aux relations syndicales-patronales et aux conflits entre le fédéral et les provinces.

À mon sens, les espoirs et les attitudes dont j'ai parlé sont beaucoup plus importants que ne le laissent croire certains des modèles économiques plus simples qui jadis étaient en vogue. Je crois que depuis, on a innové et manifestement, on accorde aujourd'hui beaucoup plus d'importance au facteur humain qu'on ne le faisait il y a une trentaine d'années, comme en conviendront mes collègues, j'en suis sûr.

**M. Stackhouse:** Accorde-t-on suffisamment d'importance au principe de la vie pour le travail afin d'améliorer la productivité? Pendant les dix dernières années, j'étais à l'Université de Toronto et j'ai été très favorablement impressionné par le sérieux des étudiants asiatiques. Le dimanche après-midi, il m'arrivait souvent de me rendre à la bibliothèque et je me sentais comme membre d'une minorité visible car j'étais le seul Blanc à l'étage. Je me demande où nous en sommes venus parce qu'il me semble que le Canada a été fondé et bâti par des personnes qui croyaient au principe de la vie pour le travail. À cet égard, nous avons un handicap par rapport à d'autres pays qui ont amélioré leur productivité. Avez-vous effectué des recherches là-dessus?

**M. Daly:** Je n'ai pas étudié cette question directement car ce n'est pas chose facile. Chose certaine, les recherches que j'ai effectuées portant sur le Japon, et le temps que j'y ai passé, m'ont beaucoup sensibilisé à ces questions. Dès leur bas âge, à la maternelle, les enfants japonais apprennent que pour survivre, le Japon doit exporter suffisamment de produits manufacturés pour pouvoir payer le prix des ressources naturelles qu'il importe. Qui plus est, par rapport à ses partenaires commerciaux, le Japon bénéficie nettement d'un avantage en ce qui concerne les secteurs exigeant une grande spécialisation et ce, en raison de la qualité supérieure de leur système d'éducation comme l'a mentionné M<sup>me</sup> Mytelka.

Ce dévouement au travail se poursuit donc pendant toute leur carrière. Les Japonais travaillent toujours le samedi matin, les heures de travail sont beaucoup plus longues que les nôtres, ils ont beaucoup moins de congés que nous et les cadres passent énormément de leur temps au bureau. Les employés d'une société donnée fraternisent entre eux et les entreprises mettent à la disposition de leurs employés et de leurs familles, moyennant environ soixante-quinze cents par jour, des installations de loisirs dans des cadres enchanteurs et qui comprennent saunas, tennis, ping-pong et ainsi de suite. C'est vraiment impressionnant de voir dans quelle mesure les entreprises japonaises encouragent l'esprit de corps chez leurs employés. En Amérique du Nord, et surtout au Canada, cela ne se produit pas du tout et on peut dire en effet que certains éléments de la société et certains travailleurs s'opposeraient vivement à toute proposition en ce sens.

**M. Stackhouse:** Me permettez-vous de poser une très brève question?

[Text]

• 1715

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Sorry, we have to meet the deadline. We have to give Mr. Manly chance. It is a very interesting subject, but it could open another 10 to 15 minutes.

**Mr. Manly:** Thank you, Mr. Chairman. I want to ask Professor Mytelka some questions about the relationship she sees between the two major changes that she talked about. On the one hand, there is the phenomenal growth of interfirm trading so that we have a managed market. There is no longer any semblance of a free market in the traditional sense of the word. On the other hand, there is the growth of dependence and knowledge in the whole production process.

You point out that imported technology will not do the trick. I wonder if you could explore the relationship between the two of these a little bit more, and what the implications would be, for example, of this dependence in a free-trade agreement?

**Professor Mytelka:** Actually, just to clarify one point—I see my cold is getting even worse—I did not want to give the impression that imported technology would not do the trick. Imported technology without any further development will not do the trick.

The Japanese are where they are today largely because they imported technology, but they did not stop there. They went on and did something with it, and in part there were basically two reasons.

First of all, they did something more with it because it was being imported by Japanese firms. It was not being imported by subsidiaries of foreign firms which did not need to do anything further with it where it was. They were already doing it back home.

• 1720

Secondly, Japanese firms all by their little lonesomes probably would not have done too much because they are not, in some respects, superhuman. They also respond to the environment in which they are located. And that environment had a tremendous number of government incentives; things which reduce the risks enormously to firms to engage in research and development and to engage in new product process development and marketing. So the environment was there as well.

What happens here is if we look at something like intra-firm research and development expenditures as a percentage of company sales, we find they tend to be considerably lower for farm controlled firms than for Canadian controlled enterprises, even if we control for things like size or sector. I can give you some figures, because I was just going over some of these things this morning. But you get differences like the following:

[Translation]

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Je regrette, mais il faut respecter l'horaire. Votre question est très intéressante, elle pourrait susciter un débat de 10 à 15 minutes, mais il faut céder la parole à M. Manly.

**M. Manly:** Merci, monsieur le président. Je voudrais poser à M<sup>me</sup> Mytelka certaines questions au sujet des liens qu'elle perçoit entre les deux changements majeurs dont elle a parlé. D'une part, il y a la croissance phénoménale du commerce interentreprises, ce qui a structuré le marché et lui a enlevé tout son caractère libéralisé dans le sens traditionnel de cette expression. D'autre part, il y a une plus grande dépendance à l'égard de l'ensemble du processus de production et également une plus grande connaissance de celui-ci.

Vous avez indiqué que l'importation de technologie ne règlera pas le problème. Je me demande si vous pourriez nous en dire plus long sur les liens entre ces deux facteurs et sur les répercussions de ceux-ci dans le cadre d'un accord de libre échange, par exemple?

**Mme Mytelka:** Je vois que mon rhume ne fait qu'empirer. Enfin, je n'ai pas voulu donner l'impression que les importations de technologie ne constituaient pas une solution. J'ai voulu dire que les importations de technologie sans suivi ne constituaient pas une solution.

Si les Japonais se retrouvent aujourd'hui en fort bonne posture, c'est largement parce qu'ils ont importé des technologies et qu'ils y ont donné suite, essentiellement pour deux raisons.

Tout d'abord, ils y ont donné suite parce que ces technologies étaient importées par des entreprises japonaises et non par des filiales d'entreprises étrangères, lesquelles pouvaient se contenter du statu quo. À cet égard, les entreprises japonaises ont reflété les intérêts japonais.

Deuxièmement, les entreprises japonaises à elles seules n'auraient probablement pas accompli grand-chose car elles ne sont pas vraiment surhumaines. Elles ont aussi réagi au milieu dans lequel elles se trouvaient, milieu où il existait énormément d'encouragements gouvernementaux servant à réduire énormément les risques que courent les entreprises qui s'adonnent à la recherche et au développement et qui commercialisent de nouveaux produits. Par conséquent, le milieu aussi était favorable.

Si l'on compare les sommes affectées par les entreprises canadiennes aux travaux de recherche et de développement en termes de pourcentage des ventes totales, on constate que ce pourcentage est de beaucoup inférieur chez les entreprises dont le contrôle est étranger au regard de celles qui sont contrôlées par les Canadiens, même si l'on pondère les résultats pour tenir compte de leur taille ou du secteur. Je peux vous donner les chiffres car je disais justement quelque chose à ce sujet ce matin. Voici un exemple, et je cite:



**[Texte]**

Canadian firms in the business machine sector expend 10.9% of their sales in in-house research and development, and foreign controlled firms in the same sector expend 2.2%.

I could go on and give it to you for drugs and medicines. It is 6.4% for the Canadian firms and 4% for the foreign controlled firms.

On the one hand, as I said, foreign controlled firms which come to locate in Canada in order to serve the domestic market really do not have any need to do much research and development here. If they need to expand their product line or to do any product improvement, they can get it from home. And if we follow up a little bit on Professor Daly's point—that is, why in Canada we have a deficiency, relative to other countries of our size, in engineering and scientific personnel—I would suggest it is largely because the demand is not here. If most of the firms likely to be doing research and development do not really need us, then why would we be gearing our youth to those kinds of activities?

This came out very clearly. I remember some years ago there was a whole debate over whether we should develop engineering design facilities at Carleton University in the engineering faculty. And what was the debate about? Well, it was about where would the design engineers go? They would all go to the United States, so why train them here? Thank you.

**Mr. Manly:** Thank you.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** As I said previously, members of the panel may receive some questions from members of the committee. We would hope you would be able to provide us with replies.

At this point, I want to thank you very, very much. We have had a very interesting and fascinating two hours with you, and we are most grateful for your contributions. We are adjourned until 6.30 p.m.

**EVENING SITTING**

• 1830

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** I welcome Professors Loxley and Elie. I welcome Mr. Hilton. It is nice to have three such distinguished witnesses tonight. I thank you for agreeing to participate in this discussion on international debt. I am confident that the different perspectives that will emerge from your presentations will permit us to have a useful discussion on Canadian policy towards the debt problem of less developed countries.

Mr. Hilton is General Manager of International Corporate and Government Banking for the Bank of Nova Scotia. In his current position he is responsible for the bank's credit and

**[Traduction]**

Dans le domaine de la fabrication des machines de bureau, les entreprises canadiennes consacrent 10,9 p. 100 de leurs ventes aux travaux internes de recherche et de développement, tandis que les entreprises dont le contrôle est étranger y consacre 2,2 p. 100 de leurs ventes.

Dans le domaine des médicaments, le pourcentage est de 6.4 pour les entreprises canadiennes et de 4 p. 100 pour les entreprises dont le contrôle est étranger.

Comme je l'ai dit tout à l'heure, les entreprises entre les mains des étrangers qui s'implantent au Canada pour desservir le marché intérieur n'ont pas vraiment besoin d'effectuer des travaux de recherche et de développement. Si elles doivent étendre la gamme de leurs produits ou les améliorer, elles peuvent s'en remettre à l'entreprise mère à l'étranger. Pour reprendre les propos de M. Daily, qui se demande pourquoi il y a au Canada moins de travailleurs dans les domaines du génie et de la science que dans certains autres pays de la même taille, je crois que cet état de choses est largement attribuable au fait que la demande n'existe pas. Si la plupart des entreprises susceptibles d'effectuer des travaux de recherche et de développement n'ont pas réellement besoin des Canadiens, pourquoi former nos jeunes à ces activités?

Cela est ressorti très clairement des études effectuées. Je me souviens qu'il y a eu, il y a quelques années, un débat au sujet de l'opportunité de construire à l'université Carleton des installations rattachées à la faculté de génie et qui serviraient à des études dans le domaine de la conception industrielle. Savez-vous sur quoi a réellement porté le débat? Sur les postes que pourraient occuper les diplômés de l'établissement, qui se trouvent tous aux États-Unis. En fait, on se demandait pourquoi les former au Canada. Merci.

**M Manly:** Merci.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Comme je l'ai dit tout à l'heure, il se peut que vous receviez des membres du Comité certaines questions et nous espérons que vous pourrez nous fournir des réponses.

J'aimerais maintenant vous remercier sincèrement. Les deux heures que nous avons passées avec vous ont été très intéressantes et fascinantes et nous vous sommes reconnaissants de votre apport. La séance est levée jusqu'à 18h30.

**SÉANCE DU SOIR**

**Le coprésident (M. Hockin):** Bienvenue aux professeurs Loxley et Elie, de même qu'à M. Hilton. C'est un plaisir d'avoir avec nous ce soir trois témoins aussi éminents. Je vous remercie d'avoir consenti à participer à un débat sur le problème de la dette des pays moins développés. Je suis convaincu que les différents points de vue soulevés lors de vos commentaires nous permettront une discussion très utile sur la politique canadienne à l'égard de ce problème.

M. Hilton est directeur général des Affaires commerciales internationales et des questions bancaires gouvernementales pour la Banque de la Nouvelle-Écosse. A ce titre, il est



[Text]

marketing operation in Europe, the Middle East, Africa and Latin America.

Prior to his current position, Mr. Hilton was General Director of the International Trade and Finance Branch at the Department of Finance where he was responsible for policy questions in the field of trade, tariff, monetary and development finance. During his career in the Public Service, he has served as Canada's representative to meetings of the World Bank, the IMF, UNCTAD and the OECD and the African Development Bank. We are very pleased to have you, Mr. Hilton.

**Mr. David Hilton (General Manager, International Corporate and Government Banking, Bank of Nova Scotia):** Thank you, Mr. Chairman.

I have a daughter in university who says that I am the only man in Canada to join a bank and switch from a job of low public esteem to one of lower public esteem. I feel conscious of that.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** You should try running for Parliament.

**Mr. Hilton:** In the past three years, I think the predominant question on the management of the world economy has been the operation and future of the international financial system. I make that statement knowing that Sylvia Ostry spoke to you earlier today and would probably contradict that by saying trade policy is the predominant question.

Specifically, there has been a lot of public attention focused on the capacity of a number of developing nations to service a debt load that has grown dramatically over the past decade.

There are a number of important economic events that contributed to the debt problem and there are a number of economic problems that will have to be addressed if that problem is to be alleviated.

At the risk of sounding presumptuous in my opening statement, I am going to focus the remarks of my opening statement on the management of international debt over the last three years and indicate some of the current issues. I am taking this approach partly because I am flanked by two eminent academics. Because my experience has been negotiating debt, the two learned professors can lead you through the theoretical jungle to a theoretical solution. My world is a little bit different from that.

First, let me give you some numbers so that you have a perspective for the dimension of the problem. Using the IMF analysis, the International Monetary Fund analysis, the total stock of the debt of 119 developing countries at the end of 1985 will be an estimated \$865 billion. I will be using U.S. dollars throughout this presentation.

Let us start cutting it down. The same IMF has designated 57 countries as problem countries. By that they mean countries

[Translation]

responsable des transactions de commercialisation et de crédit de la banque en Europe, au Moyen-Orient, en Afrique et en Amérique latine.

Avant d'occuper ce poste, M. Hilton était directeur général de la direction des finances et du commerce international au ministère des Finances où il se préoccupait des questions d'ordre politique dans le domaine du commerce, des mesures tarifaires, des questions monétaires et des aspects financiers du développement. Au cours de sa carrière au sein de la Fonction publique, M. Hilton a représenté le Canada à des réunions de la Banque mondiale, du FMI, de la CNUCED, de l'OCDE et de la Banque africaine de développement. Nous sommes très heureux de vous rencontrer, monsieur Hilton.

**M. David Hilton (directeur général, Affaires commerciales internationales et questions bancaires gouvernementales, Banque de la Nouvelle-Écosse):** Merci, monsieur le président.

J'ai une fille à l'université qui dit que je suis le seul homme au Canada à avoir quitté un poste peu populaire pour en prendre un autre qui l'est encore moins à la banque. Je comprends ce qu'elle veut dire.

**Le coprésident (M. Hockin):** Vous devriez tenter de vous faire élire au Parlement.

**M. Hilton:** Au cours des trois dernières années, je pense que la question prédominante pour la gestion de l'économie mondiale a été le fonctionnement et l'avenir du système financier international. Je dis cela en sachant très bien que Sylvia Ostry vous a adressé la parole plus tôt dans la journée et qu'elle contesterait probablement cela en disant que la politique commerciale est la question prédominante.

L'attention publique a porté largement sur la capacité d'un certain nombre de pays en voie de développement à supporter une dette qui a augmenté considérablement dans la dernière décennie.

Un certain nombre d'importants événements économiques ont contribué au problème de la dette, et il faudra apporter des solutions à certains problèmes économiques pour corriger la situation.

Au risque de paraître présomptueux, ma déclaration d'ouverture portera essentiellement sur la gestion de la dette internationale au cours des trois dernières années, et sur certaines questions de l'heure. J'ai décidé de cette approche un peu parce que j'ai à mes côtés deux éminents professeurs d'université. Comme mon expérience se situe au niveau de la négociation de la dette, les deux éminents professeurs pourront vous faire faire le cheminement théorique vers une solution théorique. Mon monde est un peu différent de celui-là.

Tout d'abord, permettez-moi de vous présenter quelques chiffres pour vous donner une idée de l'ampleur du problème. D'après une analyse du FMI, l'analyse du fonds monétaire international, la dette globale des 119 pays en voie de développement à la fin de 1985 s'élèvera à environ 865 milliards de dollars. Tout au long de mon exposé, je parlerai de dollars américains.

Entrons un peu dans les détails. Le FMI a désigné 57 pays comme pays problèmes. J'entends par là les pays qui ont dû

## [Texte]

which have had to reschedule their obligations or delay payment in one form or another on their obligations. At the end of 1984, that debt amounted to \$493 billion. That was broken down as follows: about \$134 billion or 27% was owed to other governments, either in the form of aid or export credits, or government-to-government relations. Another \$125 billion or about 25% was owed to private non-bank creditors. That is your foreign investment that you have contracted debt on and on which there is still obligations out. About \$234 billion or about 48% was owned to the international banking system. Of that money owed to the banking system, about 45% is owed to U.S. banks and about 8% or a little less than \$20 billion is owed to Canadian banks. Again to keep it in perspective, that is a little less than 6% of the total assets of the Canadian banking system.

Those numbers relate to what the IMF calls 57 problem countries. In point of fact, the management of the system is not done on a global scale but on a country-by-country approach. More effort is attached to redressing the problems of countries than finding global solutions.

Since 1982, particular effort has been directed to about 20 countries who make up about 90% of the debt on the problem-country list. In other words, this debt is highly concentrated, and those 20 countries represent almost the totality of that \$230 billion that has been lent by the international banking system.

• 1835

Since 1982, the financial assistance directed to those countries has amounted to about \$325 billion. About three-quarters of that is accounted for by rescheduling or lengthening the time period for repayment, and the remaining quarter of that has been new money that has been injected into the system. The banking system share of this financial relief is substantial. About 90% of the rescheduling has been from the banking system. About 40% of the new money has been from the banking system.

The negotiations between the creditors and the borrowers has evolved into a complicated but, on balance, a rather responsive and flexible system. Keep in mind that rescheduling is one borrower, who is trying to obtain agreement simultaneously with perhaps as many as 500 different creditors, each an independent organization subject to its own financial limitations and its own pressures.

There have been, I think, four basic principles of rescheduling—one, equal treatment for all creditors. If you are going to write an agreement of stretching out payments, it has to hit everybody the same way, although parity between the banking system and the public creditors, or the government creditors, is usually organized through an organization called the Paris Club. They have different roles. The international organizations, the development banks and the IMF still sit in this machinery in a preferred status.

## [Traduction]

rééchelonner leurs dettes ou retarder leurs paiements, sous une forme ou une autre. À la fin de 1984, cette dette s'élevait à 493 milliards de dollars répartis comme suit: environ 134 milliards de dollars ou 27 p. 100 de dettes envers d'autres gouvernements, soit sous forme d'aide ou de crédit d'exportation, soit en vertu d'accords intervenus au niveau des gouvernements. Cent vingt-cinq autres milliards de dollars ou environ 25 p. 100 du montant étaient dus à des créanciers privés autres que des banques. Il s'agit là d'investissements étrangers au titre desquels les pays ont contracté des dettes ou des engagements. Environ 234 milliards de dollars ou 48 p. 100 de la dette sont dus au système bancaire international. De cette somme, 45 p. 100 environ reviennent aux banques américaines et à peu près 8 p. 100 ou un peu moins de 20 milliards de dollars aux banques canadiennes. Cela représente un peu moins de 6 p. 100 de l'ensemble des avoirs du système bancaire canadien.

Ces chiffres concernent ce que le FMI appelle les 57 pays problèmes. En fait, la gestion du système ne s'effectue pas sur une base globale, mais bien sur une base individuelle, par pays. On s'efforce davantage de redresser les problèmes des pays qu'à trouver des solutions globales.

Depuis 1982, les efforts sont dirigés particulièrement sur une vingtaine de pays environ qui représentent près de 90 p. 100 de la dette des pays problèmes. En d'autres termes, la dette est extrêmement concentrée, et ces 20 pays représentent presque la totalité des 230 milliards de dollars prêtés par le système bancaire international.

Depuis 1982, ces pays ont reçu environ 325 milliards de dollars en aide financière. Environ les trois quarts de ce montant représentent un rééchelonnement ou une prolongation de la période d'amortissement de la dette, et le reste constitue de nouveaux fonds qui ont été injectés dans le système. La participation des banques à cette aide financière est substantielle. Environ 90 p. 100 du rééchelonnement de la dette et à peu près 40 p. 100 des nouveaux fonds sont venus du système bancaire.

Les négociations entre les créanciers et les emprunteurs sont devenues complexes, mais, dans l'ensemble, assez efficaces et souples. Il ne faut pas oublier que le rééchelonnement de la dette, c'est un emprunteur qui essaie d'obtenir une entente simultanément avec, peut-être, jusqu'à 500 créanciers différents, chacun étant une organisation indépendante avec ses limites et ses pressions financières propres.

Je pense qu'il y a quatre principes fondamentaux qui sous-tendent le rééchelonnement. Le premier est que tous les créanciers sont traités de la même manière. Si l'on s'entend pour prolonger la période d'amortissement, cela doit s'appliquer à tout le monde de la même façon, bien que la parité entre le système bancaire et les créanciers publics ou gouvernementaux soit habituellement établie par une organisation qu'on appelle le Club de Paris. Chacun a un rôle différent à jouer. Les organisations internationales, les banques de développement et le FMI occupent toujours une place privilégiée dans ce système.



## [Text]

The second principle has been the maintenance and the exclusion of short-term credit, particularly trade-related credit, from reschedulings. The purpose of this is to enable the borrower to maintain his foreign exchange capacity and hopefully earn enough money from his trade-related activities to enable him to live within the financial framework of his new agreement. That part of the machinery and that principle has been executed almost completely by the banking system within its own negotiations.

The third principle has been the undertaking by the borrower of economic redressment, usually manifested by entering the borrower into a program with the IMF, which in their lingo is called a stand-by program. The IMF obligations are usually coupled with a set of conditions and the achievement of some economic targets on the part of the borrower.

The fourth principle has been the provision of new credit, again on an equal basis between existing lenders, to try to fill a financial gap that may be recognized within the economic analysis of the moment.

In most cases, private sector lending or investment flows have been excluded from rescheduling. These agreements are negotiated between the borrower and a representative group of the banks. By custom, there is usually one Canadian bank on any of the negotiating groups with the borrowing countries, and in the case of two countries, the Dominican Republic and Jamaica, Canadian banks lead the negotiating group. These negotiations are complicated technically. Unlike diplomacy where words are important, in rescheduling both the words and the numbers are important, and in all cases time is a crucial factor.

The mechanics of rescheduling, if you look at it as a financial problem, have to be considered simultaneously from two angles. The first is the country's economic situation, or more specifically its balance of payment situation, and the second is its foreign exchange capacity. Terribly oversimplified, and a kind of a bad metaphor, but what you are really doing is a rescheduling agreement and its terms and conditions are based on the analysis of a country's balance sheet and an estimate of its cashflow, and just like you do a source and application of funds in Business School 110.

Therefore, rescheduling negotiations are really much more than case studies in applied economics, and they are much more than a cost accountant's game. The economic data is provided by a number of sources. A key role is supplied by the IMF, not only because of their expertise and their access to the debtor, but because their own programs are conditioned to economic adjustment, as I said before.

• 1840

While the impact of the IMF programs has for the most part been deflationary, and as such politically costly, the alternatives are just not a particularly inspiring way to convince lenders to put new credit into these countries. Hence, in the last three years, with the exception of Poland which is

## [Translation]

Le deuxième principe est que l'on continue à exclure le crédit à court terme, particulièrement en matière de commerce, des accords de rééchelonnement. Le but est de permettre à l'emprunteur de conserver sa capacité en matière de commerce extérieur, de manière à faire suffisamment d'argent pour pouvoir vivre dans les limites financières énoncées dans le nouvel accord. Cette partie du processus et ce principe ont presque toujours été exécutés par le système bancaire, dans le cadre de ses propres négociations.

Le troisième principe est que l'emprunteur doit s'engager au redressement économique, ce qui se traduit habituellement par l'inscription de l'emprunteur à un programme conjoint du FMI, un programme d'appoint, comme on le dit dans leur jargon. Les engagements du FMI sont habituellement assortis d'une série de conditions et d'objectifs économiques que doit réaliser l'emprunteur.

Le quatrième principe est l'octroi de nouveaux crédits, encore une fois répartis également entre les prêteurs existants, afin de combler une lacune financière qu'aurait permis de relever une récente analyse économique.

Dans la plupart des cas, les prêts du secteur privé ou les investissements ont été exclus des programmes de rééchelonnement. Ces accords sont négociés entre l'emprunteur et un groupe représentatif des banques. D'habitude, il y a toujours un représentant d'une banque canadienne dans tout groupe de négociation, et dans le cas de deux pays emprunteurs, la République Dominicaine et la Jamaïque, le groupe de négociation est dirigé par des banques canadiennes. Ces négociations sont techniquement complexes. Contrairement à la diplomatie, où seuls les mots sont importants, dans les négociations de rééchelonnement, les mots et les chiffres sont importants, et le temps est toujours un facteur crucial.

Si l'on considère le système de rééchelonnement comme un problème financier, il faut l'envisager simultanément sous deux rapports. Premièrement, la situation économique du pays, ou plus précisément, sa balance des paiements; et deuxièmement, sa capacité en matière de commerce extérieur. En termes grossièrement simplifiés, et pour faire une sorte d'analogie pas trop heureuse, un accord de rééchelonnement et ses conditions sont fondés sur l'analyse de l'état financier d'un pays et sur une estimation de ses liquidités, soit le même genre d'analyse de source et d'affectation de fonds que doivent faire les étudiants de première année.

En conséquence, les négociations de rééchelonnement sont beaucoup plus que des exercices d'économie appliquée et de comptabilité. Les données économiques proviennent de plusieurs sources. Le FMI joue un rôle clé en raison des compétences d'expert qu'il possède et de son accès aux pays débiteurs, mais aussi parce que ses propres programmes sont axés sur l'adaptation économique, comme je l'ai déjà dit.

Les programmes du FMI ont, pour la plupart, eu un effet déflationniste, et ont donc été coûteux sur le plan politique, mais les solutions de rechange ne sont guère susceptibles de convaincre les prêteurs d'accorder de nouveaux crédits à ces pays. Ainsi, au cours des trois dernières années, tous les



*[Texte]*

not a member of the IMF, all the rescheduling agreements which have been concluded with the banking system or with governments have been linked to the borrower remaining in compliance with his IMF obligations.

Similarly, if there is an identified financial gap, commitments to new credit are related to the provisions of draw-downs under contracted IMF programs. In a few cases—and Argentina is both a good and a bad example, where there was a request for additional credit before all the new refinancing agreements were in place—bridge financing has for the most part been provided by public finance sources, usually in the form of advances from central banks secured by the remaining reserves of the borrower. There have been days in the last couple of years when I wished I was a central banker rather than a commercial banker.

The terms and conditions of rescheduling vary from country to country, but there has been a fairly significant change of approach over the last three years. To be quite blunt, these changes have evolved partly because expectations that the first agreements would put enough contraction into the financial system that people would be able to rebound and put their financial houses in order have not really come to fruition.

This has led to a growing lack of confidence in the credit-worthiness of the borrower; by this year the amount of voluntary new credit, the number of loan decisions being made just on the commercial merits of the case, has dried up to practically zero. Coupled with a downturn in public flows—that is, aid and export financing in the growing restrictive trade environment—the situation has really not improved as we expected in 1982 and 1983.

The first big change in the mechanical system was started earlier this year, most notably in the agreement with Mexico. Instead of putting people on a short leash and just renegotiating the payments that would fall due in 12 months, we try to write a bigger package, a four- to five-year agreement. In the trade, these are called MYRAs or multi-year rescheduling arrangements. The idea was to provide more breathing space, so that borrowers could get their financial houses in order.

This change in the system is still the strategy, but quite frankly, it is slow to implement. Part of the reason for the slowness is that while the banks have proved themselves prepared to go farther, the public side of the debt equation has yet to make that same step. Most of the re-negotiations taking place within the framework of the Paris Club are still on one-year arrangements.

There is growing complexity of the issues, a slow pace of adjustment, uncontrollable external factors, growing signs of inequities in the system, and not least, conflicting pressures in the banking system. On the one hand, banks are being

*[Traduction]*

accords de rééchelonnement de la dette conclus avec les institutions bancaires ou les gouvernements ont été, sauf dans le cas de la Pologne, qui n'est pas membre du FMI, assujettis au respect, par les pays débiteurs, des obligations imposées par le FMI.

Il existe par ailleurs un manque de financement évident, puisque les nouveaux crédits promis sont liés aux modalités de tirage en vertu des programmes à contrat du FMI. Dans quelques cas, et l'Argentine est à la fois un bon et un mauvais exemple, les pays débiteurs qui ont demandé des crédits additionnels avant la conclusion des nouveaux accords de rééchelonnement se sont vu accorder des crédits-relais par les bailleurs de fonds gouvernementaux, qui prenaient habituellement la forme d'avances consenties par les banques centrales et garanties par le solde des réserves de l'emprunteur. Ces dernières années, il m'est arrivé à quelques reprises de souhaiter être un banquier central plutôt qu'un banquier commercial.

Les modalités des accords de rééchelonnement varient pour chaque pays, mais il y a eu modification sensible de l'approche au cours des trois dernières années. En toute franchise, ces changements ont été apportés parce que l'on croyait que les premiers accords imposeraient au système financier une nouvelle discipline qui permettrait aux pays débiteurs de reprendre le dessus en remettant de l'ordre dans leurs finances, mais ces attentes ne se sont pas réalisées.

La crédibilité des emprunteurs a donc subi un dur coup; on a constaté, dès le début de cette année, la quasi-disparition des nouveaux crédits volontaires et de l'octroi de prêts en tenant compte uniquement des mérites commerciaux des projets. Ce phénomène, assorti à une réduction des contributions gouvernementales, c'est-à-dire l'aide et le financement des exportations dans un milieu commercial de plus en plus restrictif, fait que la situation ne s'est pas améliorée autant qu'on ne l'avait prévu en 1982 et 1983.

Le premier grand réaménagement du système mécanique s'est fait plus tôt cette année, dans le cadre de l'accord négocié avec le Mexique. Au lieu d'imposer un programme de redressement très rigoureux et de renégocier tout simplement les paiements arrivant à échéance dans une période de douze mois, nous essayons de proposer un train de mesure et de conclure un accord portant sur quatre ou cinq ans. Dans le métier, nous parlons d'accords de rééchelonnement pluriannuels. Nous voulions ainsi accorder aux emprunteurs une plus grande marge de manœuvre, pour qu'ils puissent mettre de l'ordre dans leurs finances.

Cette modification apportée au système s'inscrit dans le cadre d'une stratégie dont la mise en oeuvre est, bien franchement, très lente. Cela est dû en partie au fait que les bailleurs de fonds gouvernementaux n'ont pas suivi l'exemple des banques, qui se sont montrées disposées à aller plus loin. La plupart des accords de rééchelonnement négociés par le Club de Paris ont encore une échéance d'un an.

On constate que les questions deviennent de plus en plus complexes, que le rythme d'ajustement est lent, qu'il existe des facteurs externes incontrôlables, des inégalités dans le système et, finalement, des pressions inconciliables dans le système

## [Text]

encouraged to stay the course and increase their exposure to countries trying to reorganize their economies, but at the same time they are coming under a tighter regulatory framework in their own home-country base of operations. This has led to what some people are now calling 'debt fatigue'.

That does not mean the system has fallen apart or that what has happened over the last three years has been fruitless. On the contrary, there have been significant signs of progress. The large current account deficits of those 20 countries I talked about, where 90% of the debt is concentrated, have been reduced substantially. In some important countries, such as Brazil and Mexico, after experiencing sharp drops in their GDP in 1982 to 1984, they have made substantial steps in improving their economy's financial position. The political price of the adjustment has been very difficult and so has the social price. Those factors are now starting to weigh in the system just as much as the economic and financial ones.

• 1845

In recent weeks, probably the most significant turn of events has been the indication given by the Americans in the speech by U.S. Secretary Treasurer Baker at the annual meeting of the IMF and the World Bank in Seoul, where he outlined the framework of a plan to cover the next three years. It suggests commitments of about another \$40 billion going to the countries that are having trouble meeting their obligations, with about half of that coming from the international banking system. It also suggests an enhanced role for the World Bank and closer co-operation between that body and the IMF, so that borrowers can pursue more growth oriented economic policies to try to work their way out of their financial problems.

At the same time, Mr. Baker indicated that the creditor countries, that is the OECD nations, would pursue policies aimed at trade liberalization, sustained growth and lower inflation, all of which would make a real contribution to alleviating the problems of debt management.

There has been a mixed reaction to the U.S. proposals. I believe that all parties are grateful for the recognition that the creditor governments have got a role to play in the debt management problem. Similarly, the recognition of the key role of the IMF and the World Bank represents, I believe, a fairly significant change in U.S. public policy. But there are really some questions raised as to who is committed to do what under the Baker plan. The only real new money in the pot is the \$20 billion that they are asking from the banking system. The other \$20 billion would come from the international development banks who already have that money in their pipeline or will have it if they can go through recapitalization negotiations, of which the Americans are sitting on the fence, at least with respect to what terms and conditions they would attach to that.

Second, there are some economists who suggest that the whole plan is underfinanced, that even if \$40 billion is added

## [Translation]

bancaire. On incite d'une part les banques à continuer dans la même veine et à augmenter leurs prêts aux pays qui essaient de redresser leur économie, mais, d'autre part, les activités nationales de ces banques sont assujetties à des règlements de plus en plus rigoureux. Cela a fait apparaître un phénomène que certaines personnes appellent maintenant la «fatigue de la dette».

Cela ne signifie pas que le système est en train de s'écrouler, ni que les mesures entreprises ces trois dernières années ont été en vain. Au contraire, les signes de progrès sont nombreux. Les importants déficits des comptes courants de ces vingt pays dont j'ai parlé, et qui comptent pour 90 p. 100 de la dette totale, ont été réduits sensiblement. Certains des principaux pays débiteurs, dont le Brésil et le Mexique, ont assaini sensiblement leur économie, après avoir enregistré un net recul de leur PIB entre 1982 et 1984. Les programmes d'ajustement ont été très coûteux sur le plan politique et social. Ces facteurs prennent maintenant autant de poids dans le système que les facteurs économiques et financiers.

Ces dernières semaines, c'est le secrétaire américain au trésor, M. Baker, qui a le mieux fait ressortir le changement de cap dans un discours qu'il a prononcé lors de la réunion annuelle du FMI et de la Banque mondiale, à Séoul, dans lequel il a énoncé les grandes lignes d'un plan triennal. Il en ressort qu'environ 40 milliards de dollars seront consentis aux pays qui ont de la difficulté à respecter leurs obligations, la moitié de cette somme provenant du système bancaire international. La Banque mondiale sera appelée à jouer un plus grand rôle et à collaborer plus étroitement avec le FMI pour que les emprunteurs puissent mettre en oeuvre des politiques économiques susceptibles de favoriser la croissance et d'apporter des solutions à leurs problèmes d'ordre financier.

En même temps, M. Baker a indiqué que les pays créditeurs, c'est-à-dire les États membres de l'OCDE, mettraient en oeuvre des politiques pour favoriser la libéralisation des échanges, un taux de croissance soutenu et une réduction des taux d'inflation, toutes mesures qui pourraient contribuer sensiblement à atténuer les problèmes de gestion de la dette.

Tous n'ont pas accueilli de la même façon les propositions américaines. Tous les intéressés semblent accueillir favorablement le principe selon lequel les gouvernements créditeurs ont un rôle à jouer pour résoudre le problème de la gestion de la dette: la reconnaissance du rôle clé qu'auront à jouer le FMI et la Banque mondiale constitue, à mon avis, une réorientation significative de la politique américaine. Il nous reste cependant à déterminer qui s'engage à faire quoi en vertu du plan Baker. Les seuls vrais nouveaux crédits seront les 20 milliards de dollars réclamés au système bancaire. Les 20 milliards de dollars restants proviendront des banques de développement international qui ont déjà débloqué les crédits nécessaires ou qui pourront les obtenir grâce à des accords de recapitalisation. Les Américains n'ont toutefois pas encore indiqué quelles conditions seront imposées à cet égard.

Deuxièmement, certains économistes estiment que le financement de ce plan est insuffisant et que, même si l'on



[Texte]

to the financial flows to the developing world, these borrowers are not going to be appreciably better off in three years' time than they will today, and they will still be facing large debt service bills, particularly if the new games of economic macro policy is to pursue growth related objectives, because that means their import bill will go up.

And finally, the debtors have not been very enthusiastic about the Baker plan because, among other things, it still asks them to adjust their economies; it still asks them to accept conditionality, and it still asks them to take a major role with respect to putting their house in order.

One thing is sure. Whatever we have learned is that the problem we face today is not self-correcting. It is a problem that is a lot bigger than bankers and borrowers trying to work out practical agreements for repayment of contracted obligations. I believe, given the dimension of the problem, that we fared exceedingly well in the past three years. And I would also suggest that this has been due in large part because of the speed at which the banking system was able to respond to the system. I must say that in my own life I find that I work at a pace well beyond what I had grown used to in my days as a public official. But the system is very severely strained. The agreements between the borrowers and the bankers, which as I pointed out earlier are made individually between each bank, display a number of signs that for a number of reasons, rightly or wrongly, there are a number of banks that are tired of the whole exercise. If this cohesiveness among the banks breaks, there is no safety net underneath. There are a number of policy issues that I am sure you people will want to explore that directly affect Canada. Apart from the general proposition that a world of economic and financial disarray would affect this country profoundly and very immediately, there are specific areas of policy direction. Our aid policies, our trade relations, even our own practices with respect to rescheduling the debt that is owed to us, need to be considered if we are going to take a coherent and responsible approach to an international problem in which we have a vital interest.

Sir, that is, I hope, an introduction to the subject.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. Professor John Loxley is head of the Department of Economics at the University of Manitoba. He has served as an adviser to several developing countries on financial and debt issues. Currently, he is adviser to the Central Bank of Madagascar on stabilization policy and was adviser to the Ministry of Finance of the Government of Tanzania on negotiations with the IMF. He is the author of *Debt and Disorder: External Finance and Structural Adjustment in Third World Countries*, and another book, *The IMF and the Poorest Countries*. Welcome, Professor Loxley.

[Traduction]

ajoute 40 milliards de dollars aux crédits accordés aux pays en développement, la situation de ces emprunteurs ne s'améliorera pas sensiblement d'ici trois ans, et la facture du service de la dette demeurera lourde, particulièrement si les nouvelles règles de politique macroéconomique leur imposent de poursuivre des objectifs liés à la croissance, puisque cela fera augmenter la facture de leurs importations.

Et finalement, les pays débiteurs ont accueilli avec peu d'enthousiasme le plan Baker, qui leur impose toujours, entre autres choses, le redressement de leur économie; il leur impose toujours d'accepter la conditionnalité et d'accepter une plus lourde part de responsabilité dans la remise en ordre de leurs finances.

Un fait est certain. Nous avons appris que le problème qui existe aujourd'hui ne se corrigera pas tout seul. Il ne suffit pas que les banquiers et les emprunteurs négocient des accords pratiques de remboursement des obligations contractuelles. Étant donné l'ampleur du problème, j'estime qu'il persistera au-delà de la période de trois ans. Et j'estime que cela dépend, en grande partie, de la vitesse à laquelle le système bancaire a réagi. Je vous avoue que je travaille maintenant à un rythme auquel je n'étais pas habitué à l'époque où j'étais fonctionnaire. Le système subit d'énormes pressions. Comme je l'ai dit plus tôt, les accords entre les emprunteurs et les banquiers sont négociés individuellement avec chacune des banques, et certaines indications portent à croire, à tort ou à raison, que certaines d'entre elles fléchissent. Si cette cohésion entre les banques disparaît, le filet de sécurité disparaîtra lui aussi. Vous voudrez sans doute examiner certaines questions de politique qui ont une incidence directe sur le Canada. Il est évident que le chaos économique et financier à l'échelle mondiale aurait de sérieuses répercussions sur le Canada, et cela à très court terme, mais il y a d'autres dimensions précises dont il faut tenir compte. Nous devons réexaminer nos politiques d'aide, nos relations commerciales et même nos propres pratiques de rééchelonnement de la dette qui nous est due si nous voulons adopter une approche cohérente et responsable à l'égard d'un problème international qui touche nos intérêts vitaux.

J'espère, monsieur, que cela vous donne un bon aperçu du sujet.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci. Le professeur John Loxley est chef du Département de science économique à l'Université du Manitoba. Il a agi comme conseiller auprès de plusieurs pays en développement sur des questions de finances et d'endettement. Actuellement, il conseille la Banque centrale de Madagascar sur des questions de politique de stabilisation. Il a aussi conseillé le ministère des Finances du gouvernement de la Tanzanie au cours de ses négociations avec le Fonds monétaire international. M. Loxley est l'auteur d'un ouvrage intitulé: *Debt and Disorder: External Finance and Structural Adjustment in Third World Countries*, et d'un autre ouvrage intitulé: *The IMF and the Poorest Countries*. Bienvenue, professeur Loxley.



[Text]

• 1850

**Professor John Loxley (Head, Department of Economics, University of Manitoba):** Thank you, Mr. Chairman. In listening to Mr. Hilton, I am pleased to see we are dealing with the same real world. My views, I think, would go some way along the same lines as those of Mr. Hilton.

It seems to me quite clear that the world still faces a serious debt crisis—this is reflected mainly, I think, in the social and economic difficulties Third World countries are having in meeting their debt commitments—and then the threat of disorder that Mr. Hilton referred to from the point of view of our own banking system.

The debt crisis covers, these days, a much larger number of countries than it seemed to cover in 1982-83 in that we now seem to have added to the list of problem countries many, many more countries, and in particular, many poorer countries with per capita income levels considerably below those of South America. From the point of view of debtor countries, it certainly would seem to me that the debt crisis they face is very much systemic. It is a long-term crisis. It cannot be described as simply a problem of liquidity.

One of the disturbing features of current developments in the debt situation is the drying up of finance flows to Third World countries that Mr. Hilton referred to. If one isolates the pure credit flows from other capital flows and looks at new loans received minus loan repayment and then subtracts from that the interest payments the Third World countries are expected to meet, what we find is that in 1985, in this current year, it is anticipated that the net balance will be minus \$37 billion. This is explained by the very high interest payments that are due and by the drying up of new credits. That figure should be compared with a figure of plus \$48 billion in 1980.

Individual countries face, obviously, great hardships in the light of those figures. Brazil, for instance, is experiencing a net outflow in those terms of \$10 billion a year. In sub-Saharan Africa, which is the most important group of poor countries with debt problems, the net flow of capital declined from \$11.3 billion in 1980 to \$3.6 billion in 1984. That is capital from all sources, official and public as well as commercial banks. Commercial bank flows to Africa during that period actually fell. The needs of Africa have been estimated to be at least \$6.5 billion. That is a very minimal figure, and so it looks as if sub-Saharan Africa is running short of over \$3 billion per year.

From the point of view of the banks, one could argue that much of the money that has been put in, once one considers interest, has been simply to repay interest, and clearly, there are limits to how far a country would want to continue to do that. This has been recognized, as Mr. Hilton says, and I think it has been recognized in two recent initiatives: the Baker proposals that he dealt with. I would subscribe to the view that

[Translation]

**M. John Loxley (professeur, chef, Département de science économique, Université du Manitoba):** Merci, monsieur le président. Après avoir entendu l'exposé de M. Hilton, je suis heureux de constater que nous parlons de la même réalité. J'ai l'impression que M. Hilton et moi-même partageons essentiellement le même avis.

Il me semble très clair que le monde est toujours menacé par la sérieuse crise de l'endettement—qui se reflète surtout dans les difficultés d'ordre social et économique qu'ont les pays du Tiers monde en raison de leurs problèmes de remboursement de la dette—et par la perturbation de notre propre système bancaire, dont a parlé M. Hilton.

De nos jours, la crise de l'endettement touche un plus grand nombre de pays qu'en 1982-1983, en ce sens que nous semblons avoir ajouté à la liste de pays à risques de nombreux autres pays, surtout les plus pauvres, dont les revenus par habitant sont de beaucoup inférieurs à ceux de l'Amérique du Sud. Il me semble que la crise de l'endettement des pays débiteurs est systémique. C'est une crise à long terme. Il ne s'agit pas uniquement d'un problème de liquidités.

L'un des aspects les plus inquiétants est que l'évolution actuelle de la crise de l'endettement tient à la pénurie de crédits accordés aux pays du Tiers monde, dont a parlé M. Hilton. Si nous faisons une distinction entre les crédits purs et les autres flux de capitaux, que nous prenons le total des nouveaux prêts consentis, moins les remboursements effectués, et que nous soustrayons les paiements d'intérêt que les pays du Tiers monde doivent effectuer, nous constatons, pour l'exercice en cours, que le solde net sera de moins 37 milliards de dollars. Cet état de fait s'explique par les paiements d'intérêt très considérables qui sont dûs et l'absence de nouveaux crédits. Par contraste, le solde net, en 1980, était de 48 milliards de dollars.

De toute évidence, ce bilan crée d'énormes difficultés aux pays, pris individuellement. Par exemple, le Brésil enregistre des sorties nettes de fonds de l'ordre de 10 milliards de dollars par année. L'Afrique sahélienne, qui regroupe le plus grand nombre de pays pauvres ayant des problèmes d'endettement, a vu son flux net de capital chuter de 11,3 milliards de dollars, en 1980, à 3,6 milliards de dollars en 1984. Il s'agit de capitaux de toutes sources, aide officielle et publique et crédit des banques commerciales. Pendant cette même période, les crédits consentis à l'Afrique par les banques commerciales ont diminué. On a estimé que les besoins de l'Afrique s'établissent à au moins 6,5 milliards de dollars. C'est un chiffre peu élevé, et tout porte à croire que l'Afrique sahélienne aurait besoin d'un supplément de plus de 3 milliards de dollars par année.

Pour leur part, les banques pourraient dire que les crédits consentis, intérêt inclus, ont servi uniquement à rembourser l'intérêt, mais que ces pays ne peuvent pas continuer indéfiniment de la sorte. C'est un fait admis, comme l'a dit M. Hilton, et les deux initiatives annoncées récemment l'illustrent: les propositions Baker dont il a parlé. Je suis aussi d'avis que ces propositions sont insuffisantes. Entre 30 et 40 milliards de

## [Texte]

these proposals are inadequate. We are looking at \$30 billion to \$40 billion over a three-year period, and that should be compared with the shortfalls I mentioned earlier, simply very large figures with which the Baker proposals do not come to terms.

In the case of the poorer countries, the World Bank has introduced a special facility for sub-Saharan Africa which looks like over \$1 billion. But again, that will be spread out over a number of years and is likely to contribute \$0.2 billion per year, compared with the \$3 billion or more shortfall that has been calculated. This is in a general context not only of debt fatigue by creditors but, more especially, I think, of aid fatigue by donors, which is more relevant for sub-Saharan Africa.

• 1855

Crisis management has contained the situation to date. Though, the question that arises is, I think, a political one for debtor countries. How long can they continue to keep paying very large proportions of their export earnings for debt servicing? Even on the most optimistic scenarios, most of the major debtors will be paying over half of their export earnings in debt servicing, well into the next decade.

From the point of view of the banks, it appears that Canadian banks and U.S. banks still have over 100% of their capital, outstanding to larger debtors, so the element of systemic risk is still there. I note from some country risk studies that no fewer than 72 countries are now considered not worthy of credit in the next five or six years, and 36 of those are in sub-Saharan Africa. Clearly, I think there is a systemic problem.

While the situation has been contained in recent years, I believe the approach has put a disproportionate burden on the debtor countries. It is a country-by-country approach. It has tended to be a mix of adjustment with finance, but more adjustment than finance. I think it has preserved the books of the lender banks, the creditor banks, in a wholly unrealistic way to this point in time, and I think the debtor countries have been called upon to make harsh and, in many ways, inappropriate economic adjustments, adjustments which have proven to be very difficult to sustain politically.

In most of these countries, the essence of the adjustment to the balance of payments has been a sharp contraction of imports, and only in this last year have exports begun to increase. This contraction of imports has led to very high rates of unemployment; excess capacity; tremendous austerity, in terms of cut-backs in real wages and consumption; reduced living standards, generally; and a terrible burden of adjustment on certain sections of society in these countries. In particular, there is growing concern with what these kinds of adjustments are doing to the health and welfare of children.

## [Traduction]

dollars seront consentis sur une période de trois ans, et il faut prendre ces crédits en parallèle avec les manques que j'ai mentionnés plus tôt; ce sont des sommes énormes, et les propositions Baker ne répondent pas aux besoins.

Dans le cas des pays les plus pauvres, la Banque mondiale a créé des facilités de crédit spéciales de plus d'un milliard de dollars à l'intention de l'Afrique sahélienne. Mais là encore, ces crédits seront répartis sur une période d'années à raison de 0,2 milliard de dollars par année, par comparaison aux calculs selon lesquels ces pays auraient besoin de 3 milliards de dollars ou plus additionnels chaque année. Cette aide doit être examinée dans le contexte plus global de la fatigue de la dette, de la part des pays créditeurs, mais surtout, je crois, dans le contexte de la fatigue de l'aide, de la part des pays donateurs, qui importe davantage à l'Afrique sahélienne.

Une gestion critique a réussi à contenir la situation jusqu'à présent. Du point de vue des pays débiteurs, la question est politique. Combien de temps encore ces pays peuvent-ils consacrer une très grosse proportion de leurs recettes d'exportation au service de leur dette? Même dans les hypothèses les plus optimistes, la plupart des principaux débiteurs consacreront plus de la moitié de leurs recettes d'exportations au service de leur dette, et cela, bien après 1990.

Du point de vue des banques, il semble que les gros débiteurs n'aient pas encore remboursé les banques canadiennes et américaines, si bien que le risque systémique n'a pas disparu. D'après les études faites dans certains pays, il y aurait pas moins de 72 pays qui seraient considérés comme insolubles cinq ou six années encore, dont 36 se trouvent dans la zone sahélienne. De toute évidence, le problème est systémique.

Même si on a réussi à contenir la situation au cours des dernières années, les pays débiteurs sont chargés d'un fardeau disproportionné. La situation est abordée cas par cas. On a une tendance à offrir des rajustements et une aide financière, les rajustements étant supérieurs à l'aide financière, cependant. Je pense que d'une façon tout à fait irréaliste, les banques prêteuses, les bailleurs de fonds, semblent s'en tirer sur papier, et je pense qu'on a exigé des pays débiteurs qu'ils fassent des rajustements économiques difficiles et souvent peu propices, rajustements qui se sont révélés très difficiles à défendre politiquement.

Dans la plupart de ces pays-là, les rajustements à la balance des paiements se bornent essentiellement à une réduction soudaine des importations, et c'est seulement au cours de l'année dernière que les exportations ont commencé à prendre le dessus. Cette réduction des importations a entraîné des taux de chômage très élevés, un excédent de capacité, une austérité très dure, étant donné le repli des salaires réels et de la consommation. En général, le niveau de vie a baissé et le fardeau énorme des rajustements s'est fait sentir durement dans certaines couches de la société de ces pays-là. Notamment, on s'inquiète de plus en plus de l'incidence de ce genre de rajustements sur la santé et le bien-être des enfants.



## [Text]

What do the debtors themselves want? I think it would be preferable to look at this from the point of view of the two groups. The Latin American group seems to be calling for debt servicing to be tied to the ability to pay, so that they would restrict debt servicing to a portion of export earnings. They are calling for lower interest rates and other commissions and charges . . . of commissions and charges. They are calling for expanded multilateral funding, and they are calling for more flexible conditionality.

In sub-Saharan Africa, the countries, through the OAU, are calling for a political solution to their debt problems. They are looking for increased forgiveness, grants and reschedulings. They are looking for increased capital flows from the international institutions, and again, they are looking for more flexible conditionality.

Both groups have member countries calling for repudiation of debt, more radical solutions. The majority of both groups are avoiding that option and are staying with the demands I have outlined.

What should Canada's position be? From the point of view of the major debtors, clearly there are no easy solutions to this problem, and I would not want to give that impression. However, it seems to me that Mr. Hilton is correct, that the situation is crucial, and past solutions have run into difficulty, so we do have to look for more creative outlets, and I would hope that what I am about to say is not altogether theoretical in content.

I think first of all, and this has been mentioned, a generalized . . . Sorry, I should preface my remarks by saying I do believe that more systemic solutions and movement away from simply looking at the problem on a country-by-country basis, are called for. In that spirit, I think a generalized move to long-term multilaterally agreed-upon debt rescheduling would be a minimal requirement. I think consideration should be given to the implications of putting a cap on interest charges and to eliminating commission fees.

• 1900

I think the proposal to link debt repayment to export earnings is in the long term a necessary one and if we continue to force the pace, we are either involved in fooling ourselves about reality or else we are putting undue pressure on these countries.

I think also a systemic writing-down of these debts is called for. The banks are making bad debt provisions. As far as I know, this is not being converted immediately into any reduced obligations on debtor countries to pay their debts, and I think some consideration should be given to the number of schemes being put forward for actually reducing or sharing the burden of the crisis—in effect, by writing down bank profits and possibly also by public support, bilaterally or multilaterally. I think consideration should be given to that at this point in time.

## [Translation]

Que veulent les débiteurs? Je pense qu'il faut ici les partager en deux groupes. Le groupe d'Amérique latine semble réclamer que le service de la dette soit lié à la capacité de payer, c'est-à-dire qu'on restreindrait le service de la dette à une portion des recettes d'exportation. Ce groupe réclame qu'on rabaisse les taux d'intérêt et les autres frais. Il demande également un accroissement du financement multilatéral et des modalités plus souples.

Les pays de la zone sahélienne, en Afrique, réclament, par l'intermédiaire de l'Organisation pour l'unité africaine, une solution politique à leurs problèmes de dette. Ils demandent qu'on multiplie la radiation, les subventions et les refinancements. Ils cherchent une augmentation des capitaux provenant des institutions internationales, et eux aussi veulent des modalités plus souples.

Dans ces deux groupes, on trouve des pays qui demandent une radiation totale de la dette, des solutions plus radicales. La majorité des pays, dans chacun des groupes, évitent cependant d'adopter cette position et ils maintiennent les demandes que j'ai énoncées tout à l'heure.

Quelle devrait être la position du Canada? Dans le cas des débiteurs principaux, il n'y a manifestement pas de solutions faciles, et je tiens à me garder de donner cette impression. Toutefois, il me semble que M. Hilton a raison: la situation est effectivement cruciale et les solutions du passé n'ont pas donné satisfaction, si bien que nous devons faire preuve de plus d'imagination, et j'espère que ce que je suis sur le point de vous dire ne sera pas trop théorique.

Tout d'abord, et cela a été dit, en règle générale . . . Excusez-moi, je voudrais d'abord dire qu'il s'impose de trouver plus de solutions systémiques et qu'il faut cesser d'envisager le problème cas par cas. À cet égard, il faudrait, au bas mot, une mesure universelle en vue de trouver un moyen ralliant un accord multilatéral pour refinancer la dette à long terme. Je pense qu'on devrait envisager les conséquences du gel des intérêts et de la suppression des frais d'agence.

À mon avis, à long terme, il sera nécessaire d'établir un rapport entre le remboursement de la dette et les recettes d'exportation. Si nous continuons d'accélérer le pas, nous allons soit nous leurrer soit bousculer ces pays.

D'autre part, j'estime qu'il faut absolument ériger un système de radiation des dettes. Les banques prévoient des nantissements pour les créances douteuses. Que je sache, cela ne signifie pas que sur le champ les pays endettés ont une responsabilité allégée quant aux remboursements de leurs dettes. On devrait répertorier le nombre de régimes proposés pour amoindrir les effets de la crise ou encore pour en partager le fardeau. À cet égard, on pourrait songer notamment aux bénéfices des banques et à la participation du grand public, bilatéralement ou multilatéralement. Pour l'instant, cela devrait être envisagé.



*[Texte]*

I think the emphasis on expanded trade with all debtors is an important one. Canadian trade with South American declined quite drastically during the debt crisis by just under a quarter, so it does have implications for our own trading prospects. I think Canada should subscribe to a movement towards reduced protection, more and more generous credits, and public and active support for easier access of Third World products to OECD countries.

For the poorer debtors, it seems to be crucial for Canada and OECD countries to maintain at least aid levels; that the aid be focused in the immediate future on balance-of-payment support and rehabilitation rather than new projects; that it also be focused on maintaining levels of basic needs where it is possible and appropriate—I am thinking here of expanding food supplies, which is very crucial in much of the world.

I think Canada should also support a much enlarged funding of the multilateral institutions. An issue of special drawing rights would be a relatively painless way of achieving this and I think consideration should be looked at; the proposal should be given more consideration in the near future.

The expansion of the trust fund is a move in the right direction, and it is part of the Baker proposal. That could be not only reactivated but expanded more. The compensatory finance facility could be relaxed and expanded so that fluctuations in export earnings and in certain types of imports could be compensated for to a greater degree than is currently the case.

And I think the World Bank soft-loan institutions, the IDA and the new special facility for sub-Saharan Africa to which Canada subscribes I think about \$100 million, could also be expanded and should be expanded.

For all debtors, I think more appropriate conditionality is required. Conditionality does not work very well in practice. All the evidence seems to suggest it has not worked particularly well over the last 15 years. A number of requirements would be in order here for Canada, I think, to pursue within the forums of these institutions.

There should be more involvement of recipient countries in the design of adjustment programs. There should be an emphasis on adjustment with growth and therefore on putting more funding up front to accompany adjustments, rather than waiting for painful adjustments to occur before money is granted.

There should be greater selectivity, I think, in policy initiatives and in the sectors and products to be promoted. In particular, food security should be paramount for sub-Saharan Africa and export initiatives should be selected. There is no panacea in greatly expanding exports, as we are seeing now with the problems which countries like Singapore and Taiwan are beginning to experience.

*[Traduction]*

A mon avis, l'accent mis sur un accroissement du commerce avec les pays endettés a son importance. Au cours de la crise, le commerce du Canada avec l'Amérique du Sud a subi un déclin spectaculaire, un peu moins de 25 p. 100, ce qui est révélateur de conséquences pour nos propres débouchés commerciaux. Le Canada devrait adhérer au mouvement qui revendique une moindre protection, des crédits de plus en plus généreux et un appui enthousiaste du grand public pour faciliter aux produits du Tiers-Monde l'entrée dans les pays de l'OCDE.

Quant aux débiteurs les plus pauvres, il semble crucial que le Canada et les pays de l'OCDE maintiennent au bas mot l'aide déjà fournie. Pour l'avenir immédiat, il faudrait que cette aide serve à équilibrer la balance des paiements et qu'on mette l'accent sur la réhabilitation plutôt que sur les nouveaux projets. En outre, il faudrait que cette aide serve à maintenir les besoins essentiels là où c'est possible et souhaitable, et je songe notamment à un accroissement de l'aide alimentaire, ce qui est très crucial dans bien des régions du monde.

Le Canada devrait appuyer un financement accru aux institutions multilatérales. Pour atteindre cet objectif sans trop de dégâts, on pourrait songer à une émission de droits de tirage spéciaux, car c'est une proposition que l'on pourrait envisager sérieusement pour l'avenir immédiat.

Étayer le fond de fiducie est également un pas dans la bonne direction, et c'est du reste dans la proposition Baker. Ce fonds, qui cesserait d'être en veilleuse, pourrait être approvisionné. Les mesures financières compensatoires pourraient être libéralisées et étayées afin que les fluctuations des recettes d'exportation et de certains types d'importation puissent être davantage nivelées.

Il y aurait également des mesures que l'on pourrait et devrait prendre du côté des institutions de la Banque mondiale qui consentent des prêts à des conditions de faveurs, du côté de l'ADI et des nouveaux efforts spéciaux à l'intention de la zone sahélienne, auxquels le Canada participe pour 100 millions de dollars.

Pour tous les débiteurs, je pense qu'il faut des modalités plus appropriées. Les modalités sont difficiles d'application. Tout semble concorder pour prouver qu'elles n'ont pas été très satisfaisantes au cours des quinze dernières années. Il conviendrait que le Canada présente certaines exigences auprès de ces institutions.

Les pays bénéficiaires devraient participer davantage à la conception des programmes rajustement. On devrait mettre l'accent sur des rajustements tenant compte de la croissance et, par conséquent, assortir ces rajustements de fonds supplémentaires plutôt que d'attendre des rajustements difficiles avant d'avancer l'argent.

Il faudrait être plus sélectifs dans le choix des initiatives de politiques et dans le choix des secteurs et des produits vedettes. Notamment, l'assurance alimentaire devrait être garantie avant toute chose dans la zone sahélienne, et l'on devrait choisir judicieusement les exportations. Un accroissement majeur des exportations ne constitue pas une panacée, étant

[Text]

This will be a long term adjustment process. It will take time and this will require financial resources. The distributional implications of adjustment should be made explicit and greater pragmatism is required—and perhaps less ideology in the balance between the use of market forces and controls on the one hand and private sector versus state sector on the other. Thank you, Mr. Chairman.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much, Professor Loxley. When we have a few minutes, I might ask Mr. Hilton if he wants to comment on any of Professor Loxley's constructive suggestions, when the time comes. Not now, but I have special interest in the adjustment policy recommendations.

• 1905

**Mr. Hilton:** I have marked some points down, Mr. Chairman.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Great.

Bernard Elie est professeur de sciences économiques à l'Université du Québec à Montréal. Il enseigne aussi les finances internationales à l'Université de Montréal. Il se spécialise dans l'étude des problèmes d'endettement des pays en voie de développement. En ce qui a trait à d'autres questions financières et monétaires qui intéressent les pays du Tiers monde, M. Elie a publié de nombreux articles sur ces questions, notamment *L'internationalisation du secteur bancaire du Canada*, *Le Fonds monétaire international*, *La dette des pays du Tiers monde* et *La gestion de la crise et les fondements monétaristes*.

Monsieur Elie, votre mémoire est très intéressant, mais il compte 12 pages. Vous serait-il possible de nous le résumer?

**M. Bernard Elie (professeur au Département des sciences économiques de l'Université du Québec à Montréal):** Monsieur le président, je n'ai pas l'intention de lire le texte.

Monsieur le président, mesdames et messieurs, j'ai l'intention de présenter une vision peut-être un peu globale de la question, mais en reprenant certains points que mes collègues ont soulevés. Je vais tout d'abord essayer, dans un premier temps, de montrer les véritables difficultés des pays du Tiers monde en ce qui concerne leur endettement, c'est-à-dire essentiellement les conditions de remboursement ou de financement externe de ces pays qui, durant les années 70 et 80, ont été particulièrement bouleversés, le principal phénomène étant la privatisation de leur dette qui a entraîné une plus grande instabilité au niveau de leur capacité de planifier leur remboursement. La deuxième partie reprendra certains éléments d'ordre un peu critique sur la logique et la façon pratique dont le Fonds monétaire international envisage la solution. Enfin, j'avancerai quelques éléments de solution qui pourront faire l'objet d'une discussion.

En ce qui a trait à la situation financière des pays du Tiers monde, même si elle est différente d'un pays à l'autre, ce qui est le plus frappant, ce n'est pas le fait que la dette ait

[Translation]

donné les problèmes que des pays comme Singapour et Taiwan commencent à rencontrer.

Le processus de rajustement sera long. Il faudra du temps et des ressources financières. On devrait expliquer clairement les conséquences du rajustement sur la répartition et faire preuve d'un plus grand pragmatisme, délaissant un peu l'idéologie en équilibrant judicieusement, d'une part, les forces du marché et les contrôles et, d'autre part, le tandem secteur public et secteur privé. Merci, monsieur le président.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup, professeur Loxley. Quand nous aurons quelques minutes, je demanderai à M. Hilton s'il a des remarques à faire sur les très bonnes suggestions du professeur Loxley, mais nous verrons cela en temps et lieu. Pour l'instant, je voudrais m'attarder aux recommandations quant à la politique de rajustement.

**M. Hilton:** J'ai bien pris note des quelques points, monsieur le président.

**Le coprésident (M. Hockin):** Très bien.

Bernard Elie is a Professor of Economics at the University of Quebec in Montreal. He also teaches international finance at the University of Montreal. He specializes in questions related to the international debt problems of developing countries and other monetary and financial issues concerning Third World nations. Professor Elie has published many articles in these areas, including *L'internationalisation du secteur bancaire du Canada*; *Le Fonds monétaire international et la dette des pays du Tiers monde* and *La gestion de la crise et les fondements monétaristes*.

Professor Elie, your brief is very interesting, but it is twelve pages long. Could you summarize it for us?

**Professor Bernard Elie (Professor, Department of Economics, University of Quebec in Montreal):** Mr. Chairman, I do not intend to read the text.

Mr. Chairman, ladies and gentlemen, I intend to give more or less an overview of the situation, while referring to certain points that my colleagues have raised. First of all, I will attempt to show the real difficulties that Third World countries are encountering with their debt; namely, the conditions for reimbursement or external financing. During the 1970s and 1980s these countries have been particularly hard hit, the main reason being the privatization of their debt, which has led to greater instability and made it more difficult to make repayment plans. I will then make a somewhat critical analysis of the underlying philosophy and practical ways in which the International Monetary Fund views the solution. Lastly, I will propose certain solutions you might like to discuss.

With respect to the financial situation of Third World countries, even if it differs from one country to another, the most striking feature is not the fact that the debt has increased



## [Texte]

augmenté de façon très importante, mais les conditions qui sont faites autour de cette forme d'endettement. Bien sûr, au cours des années 70, la dette des pays du Tiers monde a augmenté de près de neuf fois, mais le taux croissance de cette dette, si on tient compte du taux d'inflation sur les marchés internationaux pendant les années 70, a été inférieur à la croissance qui a eu lieu durant les années 60. Donc, à ce niveau-là, la croissance de la dette qu'on a connue durant les années 70 n'est pas une croissance exceptionnelle. De même, au niveau de la croissance de cette dette par rapport à la capacité de production de ces pays, la dette représentait, au début des années 70, de 13 à 14 p. 100 du produit national brut des pays du Tiers monde; en 1983, elle en représentait près de 27 p. 100. Donc, il faut pondérer cette croissance importante de la dette extérieure par rapport à la capacité de production de ces pays-là, en ce sens que la capacité d'exportation de ces pays s'est également largement accrue pendant ces années. Si on prend le ratio dette:exportation, même en excluant les pays exportateurs de pétrole, le rapport de la dette sur la capacité d'exportation et sur les exportations véritables a diminué pendant les années 70 et, dans certains cas, est resté stable.

La dette des pays du Tiers monde présentée de cette façon-là ne nous paraît pas alarmante, mais il faut arriver au véritable problème, le service de la dette, c'est-à-dire le coût que cette dette représente, tant en intérêts qu'en amortissement, pour ces pays-là. C'est ce service de la dette qui a eu de grandes fluctuations et qui a augmenté énormément. C'est à ce niveau, donc au niveau de la capacité de paiement, que le problème de la crise s'est posé.

## • 1910

Selon la Banque mondiale, le taux, en 1983, du service de la dette était de 20.7 p. 100 de la valeur des exportations, pour le Fonds monétaire international c'est 22.5 pour la même année et pour l'OCDE c'est 26.8 p. 100. Donc, les grands organismes internationaux ne s'entendent pas, mais on s'entend sur le fait que cette dette est extrêmement importante.

Alors ce pourcentage-là sur les exportations représente la véritable contrainte pour les pays du Tiers monde, une véritable contrainte extérieure de paiement. Et c'est là où est la difficulté. Alors que ce service de la dette qui représente donc actuellement, plus ou moins un quart de leur capacité d'exportation représentait au début des années 70 moins de 10 p. 100. C'est là le coeur du problème.

On va essayer de cerner les causes de cette modification-là, la première qu'il faut identifier, c'est l'instabilité des conditions de paiement et la deuxième, ce sont les changements structurels sur les marchés financiers, surtout à partir des années 80. Autrefois, quand j'étais si je parais très jeune, les sources officielles d'endettement étaient les principales sources pour les pays du Tiers monde. Aujourd'hui, les deux tiers et plus des sources d'endettement sont d'ordre privé. Alors cette transformation sous forme de prêt bancaire essentiellement a entraîné pour les pays du Tiers monde de devoir s'ajuster—et c'est normal dans le cadre du système dans lequel nous vivons—ont dû s'ajuster, donc, à des taux d'intérêt fluctuants, à des échéances, la plupart du temps, au niveau de la longueur des

## [Traduction]

in such a dramatic way, but rather the conditions surrounding this debt. It is true that during the 1970s, Third World debt increased almost ninefold, but if you compare it to the rate of inflation on international markets during the 1970s, the rate of growth was lower than during the 1960s. So, the growth in the debt during the 1970s was not exceptional. Moreover, if you compare the increase in the debt to production capacity, the debt represented 13% to 14% of the Third World GNP at the beginning of the 1970s; whereas in 1983 it represented close to 27%. Therefore, the large growth in foreign debt must be set off against production capacity, since developing countries' export capacity has greatly increased over these years. If you take the export:debt ratio, even if you exclude the petroleum exporting countries, the ratio of debt to export capability and to true exports has either decreased over the 1970s or, in some cases, remained stable.

Seen from this angle, Third World indebtedness does not seem alarming to us, but we must tackle the real problem: debt service. This is the cost that the debt represents, both in interest and in amortization. It is debt service that has fluctuated so widely and increased so greatly. The crisis has really arisen at the level of capacity to repay.

According to the World Bank, the 1983 rate for debt service was 20.7% of the value of exports; it was 22.5% that same year for the International Monetary Fund; and it was 26.8% for the OECD. Therefore, the major international agencies do not agree, but they do agree that the debt is extremely high.

That size of bite out of the value of exports is the real problem for Third World countries and the real constraint on their foreign payments. That is the difficulty. Debt service currently represents about one-quarter of their export capacity and at the beginning of the 1970s it was less than 10%. That is the heart of the problem.

What has caused these changes? The first cause is changing payment conditions and the second is structural changes on financial markets, especially at the beginning of the 1980s. When I was a student at the University of Ottawa—that was before 1970, even though I may seem very young—the official lenders were the main sources of money for Third World countries. Nowadays, days, two thirds or more of these sources are private, so that Third World countries have had to adjust—which is only normal in the system under which we live—to fluctuating interest rates, and to maturities that usually were shorter than those for official loans.



## [Text]

titres, plus courts qu'au niveau de prêt officiel; et cette modification et cette instabilité au niveau de leurs conditions de paiement a fait que toute possibilité de planifier, d'organiser un service d'endettement et un développement économique en fonction du remboursement de dettes était de plus en plus difficile.

Cette instabilité est due essentiellement—je le répète—à la privatisation des liquidités internationales et du crédit international. Or, pourquoi cette privatisation a-t-elle eu lieu? Il y a d'abord le fait que les grandes institutions publiques ou officielles au niveau international ont pu accroître, dans les années 70, leur capacité financière d'un niveau nettement inférieur à l'augmentation du commerce international et du déséquilibre financier. Et c'est le secteur privé qui a pris la relève, fort intéressé de pouvoir placer, de recycler les surplus de liquidités qui étaient en sa possession, entre autres, en ce qui concerne les pétrodollars, etc.

Donc, ici il y a eu cette transformation qui s'est passée et qui pourrait être—sujet sur lequel on reviendra plus tard—cette privatisation qui a rendu instable, un peu comme les citoyens canadiens face à leur taux de prêts hypothécaires, une instabilité face à une planification financière.

En 1980, il y a eu une brisure très nette à cause des hausses des taux d'intérêt et d'un problème au niveau des sources ou des flux de capitaux privés, donc des banques. De 1980 à 1984, selon les données de la Banque des règlements internationaux, les banques privées ont réduit des trois quarts leur afflux de capitaux vers ces pays. Bien sûr, il s'agissait d'abord d'un réflexe normal d'entreprises qui doivent faire une saine gestion de leurs sources de revenu, de leurs engagements; mais d'autre part, ce qui a entraîné ce retrait des banques, ce n'est pas uniquement le reste du pays qui a augmenté, c'était le déplacement des centres d'intérêt au niveau des placements aussi bien bancaires que non bancaires. C'est-à-dire qu'il y a eu durant le début des années 80, un déplacement vers les États-Unis en particulier, de la demande de crédit interne, compte tenu des modifications des taux d'intérêt, et les institutions bancaires se sont vues, d'un côté sollicitées vers un marché plus sûr, qui était le marché américain, et d'autre part, ont vu tarir leur source traditionnelle d'alimentation en liquidités, entre autres celle de l'OPEP qui, depuis le début des années 80, diminue.

Donc, cette transformation du marché a accentué le problème des pays du Tiers monde, aussi bien au niveau des conditions qu'au niveau des flux de capitaux. C'est peut-être au niveau de ces deux éléments que les solutions financières devraient être envisagées.

• 1915

Le Fonds monétaire international, face à ce manque de liquidité des pays du Tiers monde, joue un rôle tout à fait nouveau, depuis les années 80. Il devient médiateur entre les banques privées et les pays du Tiers monde. Le Fonds monétaire international a demandé plus de souplesse aux banques privées; elles ont accepté. Le Fonds monétaire international a fortement suggéré aux autres, des politiques économiques

## [Translation]

That change, and the unstable conditions of payment, have meant that it has become increasingly difficult to plan, or to organize debt service and economic development on the basis of debt repayment. I repeat, the lack of stability is basically owing to the privatization of international liquid assets and international credit. Why did privatization take place? First of all, during the 1970s, the major international institutions were not able to increase their financial capacity in keeping with the growth in international trade and with the lack of financial equilibrium. The private sector took up the slack, as it was very interested in recycling the surplus liquid assets in its possession, particularly petrodollars and so forth.

So there was a change, which we will come back to later. Privatization made the situation unstable, somewhat like the mortgage rate changes Canadians who wish to make financial plans are faced with.

In 1980, there was a very clear break because of increases in interest rates and problems with respect to sources of private capital flow, i.e. the banks. Between 1980 and 1984, according to the data from the Bank for International Settlements (BIS), private banks have reduced their flow of capital to Third World countries by three quarters. At the outset, such was the normal reaction for companies that wanted to manage their sources of income and their commitments in a healthy way, but the bank withdrawal was not caused only by the increase of these countries' debt, but also by the fact that both bank and non-bank investments shifted to other centres. During the 1980s, investments moved to the United States in particular, placing a greater demand on domestic credit. Given the changes in the interest rate, banking institutions felt obliged to get into a safer market, namely the U.S.A., and they saw their traditional sources of liquid assets drying up, including OPEC, which had been losing ground since the beginning of the 1980s.

The transformation in the market aggravated the plight of Third World countries by tightening up loan conditions and restricting capital flow. It is perhaps in those two areas that financial solutions must be sought.

Since the beginning of 1980s, the International Monetary Fund has played a completely different role because of the lack of Third World liquidity. It has become a mediator between the private banks and Third World countries. It has requested more flexibility on the part of private banks, and they have agreed. The IMF has strongly suggested extreme

*[Texte]*

extrêmement sévères qui amènent, selon moi, des résultats opposés aux objectifs initialement prévus.

Il faut comprendre la logique dans laquelle se situe le Fonds monétaire international: sa principale cible a été une réduction du niveau de la demande interne de ces pays. Pourquoi réduire le niveau de demande interne de ces pays? Parce que l'endettement extérieur aurait été causé par l'augmentation de la demande interne de ces pays.

Ce type de raisonnement, bien sûr, nous force automatiquement à la politique d'austérité dont on a fait mention tout à l'heure. Je crois que ce sens univoque d'envisager les choses, cette demande vers l'endettement, pourrait être renversé. Il doit être renversé. Ce n'est pas, selon moi et selon plusieurs autres, la surdemande intérieure qui entraîne l'endettement, mais c'est souvent l'endettement qui a amené un déséquilibre interne et une surdemande qui a perpétué l'endettement. Donc, le problème ou la réalité telle que vue par le Fonds monétaire international me semble beaucoup plus complexe et moins simple que sa logique.

Au niveau pratique, le Fonds monétaire international a souvent encouragé, par exemple, les ajustements de la valeur des monnaies de ces pays. Le problème d'une dévaluation monétaire devrait entraîner, toutes choses étant égales par ailleurs, comme diraient mes collègues et moi-même comme économiste, une augmentation des exportations, une diminution des importations et ainsi faciliter un rétablissement de la capacité financière de ces pays.

Mais, pour la plupart des pays du Tiers monde, une telle situation est impossible. Au sens où une dévaluation a comme premier effet d'augmenter les prix à l'importation et d'entraîner des effets inflationnistes chez-eux, et d'autre part, au niveau de leurs produits d'exportation, puisque la plupart des pays du Tiers monde ne contrôlent pas leurs prix—les prix étant fixés en dollars ou en devises étrangères—la dévaluation n'entraîne pas un effet important sur leur capacité de gagner un nouveau marché.

Or, cette situation amène cette stratégie d'abaisser la valeur des monnaies nationales; elle n'a pas amené l'effet escompté, sauf en 1984 où on a assisté à une augmentation des exportations. Mais loin d'être le résultat de cette politique, ces augmentations des exportations des pays du Tiers monde étaient beaucoup plus dues à la reprise économique aux États-Unis que par leurs nouveaux marchés.

Et actuellement, comme le soulignait également la Banque des règlements internationaux, nous assistons à un ralentissement économique aux États-Unis, à une baisse de la valeur du dollar américain et les gains d'exportation faits en 1984 vont sans doute s'estomper; ils s'estompent déjà, actuellement. Alors, face à cet échec de l'augmentation des exportations, le Fonds monétaire international s'est axé surtout, ou a encouragé surtout, une réduction de la demande interne et en particulier des importations.

Cette compression des importations est en soi tout à fait contradictoire dans une logique de solvabilité des pays du Tiers monde. Toute baisse, par exemple, en Amérique Latine, de 1 milliard de dollars des importations, entraîne une baisse de 3

*[Traduction]*

austerity in economic policy, which in my opinion will bring results opposite to the initial objectives.

It is essential to understand the underlying philosophy of the IMF. Its principal target is a reduction in the level of domestic demand within Third World countries. Why? Because it is believed that foreign debt was caused by the increase in domestic demand.

Naturally, such reasoning leads automatically to the policy of austerity we mentioned a moment ago. I believe that this one-sided way of doing things, of seeing that the debt increased through the demand, can be changed. It must be changed. In my opinion, and that of several others, over-demand may bring about indebtedness, but it is often the indebtedness that has brought about the internal imbalance and the increased demand. Therefore, I feel that the problem, the reality, is much more complex and less simple than the way it is interpreted by the International Monetary Fund.

For example, at a practical level, the IMF has often encouraged adjustments in the value of these countries' currencies. A devaluation in the currency should bring with it, all else being equal, as my economist colleagues and I would say, an increase in exports, a decrease in imports and a strengthening of the countries' financial capability.

But for most Third World countries, that is impossible. Since the first result of devaluation is an increase in import prices and inflation, and since most Third World countries do not control their prices, which are fixed in dollars or in foreign currency, devaluation does not have an important impact on their ability to win new markets for their export products.

Decreasing the value of the national currency does not have the hoped-for effect, except in 1984 when we witnessed an increase in exports. Far from being the outcome of this policy, the increase in Third World exports was much more the result of the economic recovery in the United States than the discovery of new markets.

At the present time, as the Bank of International Settlements has pointed out, we are seeing an economic recession in the United States and a decrease in the value of the American dollar, so that the export gains made in 1984 will doubtless fade away; in fact they are already fading away. Given the stagnation of exports, the IMF has been particularly interested in reducing internal demand and imports in particular.

Import restrictions are themselves completely contradictory to a policy of Third World solvency. For example, in Latin America, any one-billion-dollar decrease in imports, brings with it a \$3-billion drop in the gross domestic product. It only



*[Text]*

milliards de dollars du produit intérieur brut de ces pays. Donc, c'est un élément extrêmement accélérateur d'une décroissance économique. Et si l'on veut s'assurer des débiteurs qui peuvent payer leurs dettes, on doit absolument encourager une capacité de croissance économique et non pas de décroissance économique.

• 1920

Donc la stratégie de réduction des importations face à l'échec de l'augmentation des exportations est catastrophique. La Banque des règlements internationaux, qui ne peut pas être taxée d'activisme, a elle-même reconnu cette situation-là et presse les pays développés d'amener ou d'apporter des solutions au niveau d'ouverture de leurs propres frontières qui est actuellement quelque chose qui ne se fait pas beaucoup pour les pays du Tiers monde.

Sans vouloir faire de démagogie parlementaire, le Canada qui, dans le passé, a connu des problèmes face à ses relations extérieures au niveau de ses importations/exportations—ici, je fais surtout référence au début des années 60—ou bien si on fait allusion aux problèmes des agriculteurs de l'Ouest canadien qui ont une situation—toutes proportions gardées—semblable à celle des pays du Tiers monde, c'est-à-dire, instabilité des prix, conditions financières particulièrement difficiles, les gens de la Saskatchewan, entre autres, réclament, à juste titre, d'avoir des mesures de stabilisation des prix agricoles et des mesures ou des conditions financières qui leur permettraient de pouvoir développer leurs productions sans trop d'aléas.

Ces mêmes conditions-là qui sont déjà appliquées dans nos pays—entre autres les agriculteurs et d'autres secteurs—pourraient être appliquées également aux pays du Tiers monde.

Ceci m'amène—encore une fois très brièvement—à amorcer certains éléments de solutions qui doivent être basés sur les grandes conclusions que l'on peut tirer des problèmes du Tiers monde.

Le premier problème des pays du Tiers monde face à leur endettement, c'est l'instabilité des taux d'intérêt et des conditions générales de financement. La deuxième source de problèmes c'est l'absence aujourd'hui, ou la réduction importante des sources de capitaux. C'est également une stratégie de redressement économique par euphémisme, comme je le disais tout à l'heure, axée sur une réduction de la demande interne; c'est également un service de la dette qui est nettement trop considérable par rapport à leur capacité interne de générer de l'épargne et, d'autre part, c'est un problème de stabilisation des prix.

Donc, si l'on veut, dans une perspective de long terme—parce qu'on ne pourra certainement pas résoudre ça dans une perspective de court terme—il faut absolument permettre de donner des conditions de stabilité aux pays du Tiers monde. La première façon sur laquelle il faudrait se pencher, c'est d'augmenter les capacités de prêts, aussi bien à court terme qu'à long terme, des organismes officiels existants, et même d'augmenter et de créer peut-être de nouveaux organismes qui

*[Translation]*

serves to increase economic stagnation. If we wish to ensure that debtors can pay their debts, we absolutely must stimulate the potential for economic growth, not shrinkage.

Therefore, the strategy of reducing imports, together with the failure of the export drive, is catastrophic. The Bank of International Settlements, which cannot be called activist, has recognized the situation and is urging developed countries to provide solutions by opening their own borders, which is something not very often done for Third World countries.

While I do not wish to behave as a parliamentary demagogue, in the past Canada has experienced problems in its external affairs related to its imports and exports, particularly in the early 1960s. I might also refer to the problems of western farmers, who experienced a situation similar in kind, if not degree, to that of Third World countries; namely, price instability and difficult financial conditions; people from Saskatchewan are quite rightly demanding, among other things, price stabilization and financial conditions that will enable them to develop their product without too much risk.

These same conditions, already applied in our country to farmers and others, might be applied in Third World countries.

This leads me to speak—and I will do so briefly—of certain possible solutions, which must be based on the conclusions that we draw from Third World problems.

The first problem Third World countries face with their debt is the lack of stability in the interest rate and in the general financing conditions. The second problem is the large decrease in sources of capital, or their total lack to date. The current strategy is based on the euphemistic hope of economic recovery, as I said a moment ago, through a decrease in internal demand; it is also based on a debt service that is clearly beyond their capacity to save; and there is also the problem of price stabilization.

Over the long term—and we certainly cannot see this in a short-term perspective—we absolutely must provide stable conditions to Third World countries. The first thing to study is how to increase the loan capability of existing official agencies, both over the short and long term, and perhaps how to expand or create new agencies that might take over the debt of countries in the greatest difficulty.



[Texte]

verraient à prendre en charge les dettes des pays les plus en difficulté.

• 1925

Et d'autre part, pour assurer une autonomie des pays du Tiers monde, leur assurer que le coût du service de la dette, c'est-à-dire des paiements d'intérêt d'amortissement, ne devrait pas dépasser de 10 à 15 p. 100 la valeur de leurs exportations, pour la raison très simple qu'au-delà de ces pourcentages-là, ces pays-là sont incapables de générer une épargne nationale et une autonomie dans leurs projets de développement et sont obligés soit d'arrêter toute forme de croissance économique et d'autre part, de s'en remettre aux marchés externes, ce qui amplifie le phénomène. Donc, il faut pour en arriver à des échéances ou à des montants de 10 à 15 p. 100 des fonds d'exportation, bien sûr, accroître l'échéance des remboursements de façon beaucoup plus considérable qu'aujourd'hui et à ce moment-là, on ne peut plus laisser uniquement aux banques privées le rôle d'assumer ce type de risques-là. Il y a une augmentation de la dimension officielle qui doit être ici prise en compte.

D'autre part, les pays du Tiers monde devraient au niveau de leurs matières premières et de leurs produits d'exportation avoir une garantie au niveau du terme d'échange, c'est-à-dire au niveau des prix par rapport aux prix des produits manufacturiers des pays développés, parce que depuis le début des années 80, on a également assisté à une détérioration pour les pays du Tiers monde des termes d'échange, donc un autre facteur qui contribue à leurs difficultés, de pouvoir faire face à leurs obligations présentes et futures.

Je n'aborde pas la dimension sociale et politique qui est absolument importante au niveau de ces pays-là, qu'on a déjà abordée à cette table; on pourra peut-être en revenir aux termes des discussions.

Je vous remercie de votre attention.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Elie, merci. Des questions, des commentaires?

I will start with Mr. Hilton.

**Mr. Hilton:** You are not here to hear us debate between each other.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Oh, yes, we are.

**Mr. Hilton:** I think the economic analysis, which I knew my colleagues would cover more adequately than I would, is right. I think when we talk about the road ahead, it is important that we talk about it within a set of conditions an economic and a political agenda can address. I think it is important inasmuch as we need to keep focus of what needs to be changed in the international system, and particularly, the co-operation internationally. I underscore many of the things that have been said with respect to our support and our understanding of what the existing international organizations can do. Notwithstanding that, we have to keep in mind that the conditions differ from country to country.

Professor Loxley talked about sub-Saharan Africa and the particular conditions they are putting in, but when we talk

[Traduction]

Moreover, in order to ensure Third World autonomy, we must assure them that the cost of servicing the debt, mainly the amortization payment, will not exceed 10% to 15% of the value of their exports, for the simple reason that if it is higher, they are incapable of generating any national savings and remaining autonomous in their development projects. They are then forced to stop all form of economic growth and to go to foreign markets, which magnifies the problem. In order to achieve payments of 10% to 15% of the value of their exports, we will, of course, have to extend deadlines for repayment much more generously than we do today. Accordingly, we can no longer leave it solely to private banks to assume such risks. There will, therefore, have to be an increase in the official dimension which must be taken into consideration.

Moreover, Third World countries will have to have a guaranteed exchange rate for their raw materials and export products, that is stable prices as a percentage of the prices for manufactured products from developed countries. The terms of exchange have worsened for Third World countries since the beginning of the 1980s, and that is another factor that contributes to their difficulties and makes it difficult for them to meet their current and future obligations.

I will not go into the social and political dimension, which is so important in such countries, and which has already been discussed at this table; we could perhaps return to it during our discussions.

Thank you for your attention.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you, Professor Elie. Are there any questions or comments?

Je donne la parole à M. Hilton.

**M. Hilton:** Vous ne voulez pas nous entendre débattre.

**Le coprésident (M. Hockin):** Mais si.

**M. Hilton:** Je savais que mes collègues étaient en mesure de faire l'analyse économique mieux que moi, et je pense qu'ils ont raison. Je pense qu'il faut établir des conditions économiques et politiques qui soient réalisables. Il faut concentrer sur les changements nécessaires au système international, surtout à la collaboration internationale. Je tiens à souligner ce que l'on a dit sur notre appui et sur ce que les organismes internationaux sont en mesure de faire. Néanmoins, il faut tenir compte du fait que les conditions varient de pays en pays.

M. Loxley a parlé de l'Afrique au sud du Sahara, et les nouvelles conditions exigées, mais quand nous parlons de la

*[Text]*

about the debt question and we apply it to sub-Saharan Africa, we are really only talking about 5% to 6% of the total problem. The solutions that may apply to sub-Saharan Africa are probably very different from what you are going to do when you get into the problem of how you handle Mexico, Brazil, or the Philippines.

I take exceptions with statements and say that conditionality does not work well, because there are some countries where it has worked extremely well. Well before debt made the front pages, there were a bunch of countries which got themselves into terrible payment problems. Those were eastern European countries, particularly Turkey. It may be that they live under a more autocratic regime where the redressment of the economy could take place a lot faster and under a lot stiffer conditions, but the fact of the matter is that their problems from a financial point of view are a lot better than they were three or four years ago. They did that with no IMF; they did that by imposing their own adjustment policies on it.

Secondly, I am quite prepared to talk about the consequences of writing down debt. There are other elements when you go into that, if you are still looking for what Professor Elie called the privatization of the transfer system. If you want them to continue in any role, what are the consequences of writing down?

• 1930

I think from an economic point of view there is a terrible sort of financial Damocles out there. We have to remember that one of the things which has kept this crisis situation running has been that the private system has let the short-term credit system operate, and the external factors have for the most part worked against them with respect to pricing values and with respect to their imports.

There has maybe been one exception, and I think it is Peru. There is not a country which is rescheduling right now that cannot finance its current needs. In some cases, they are financing them at rates that are even less expensive than they were in 1982.

I agree with some of the other comments, particularly that Professor Elie made, of the importance of the monetary factor, and particularly of interest rates. That is not a debtor country's problem. That is an OECD country, and that is particularly an impact of American policy. There was a rough number we were using earlier this year as we looked at the Mexican Agreement that a hundred-point or 1% drop in interest rates was equivalent of a \$5 price in oil for Mexico. They are much, much more sensitive to the interest rate factor than they are to the commodity price factor, and that is generally right across the system.

Secondly, I guess if we want to debate, I have spent most of my life in international co-operation. As a Canadian I have always been a great supporter of strengthened international organizations that can really do something. I think the Bretton Woods institutions have been the paragon over the last 30 years, but when we talk about international financial problems, we are not going to answer all our problems on the

*[Translation]*

question de l'endettement de ces pays, nous ne parlons que de 5 à 6 p. 100 du problème global. Les solutions qui pourraient être proposées seront très différentes de celles pour le Mexique, le Brésil ou les Philippines.

Je ne suis pas d'accord avec les déclarations selon lesquelles les conditions sévères ne marchent pas bien, car il y a des pays où elles ont très bien marché. Bien avant que l'endettement soit devenu d'actualité, plusieurs pays ont connu des problèmes de remboursement terribles. Il s'agit des pays de l'Europe de l'est, surtout la Turquie. Ils ont peut-être des régimes plus autocratiques, où il serait possible d'imposer des conditions beaucoup plus sévères, et où la relance économique serait donc plus rapide, mais la réalité, c'est que leurs problèmes financiers sont beaucoup moins graves qu'il y a trois ou quatre ans. Ils l'ont fait sans l'aide du Fonds monétaire international, ils l'ont fait en imposant leurs propres politiques de rajustement.

Deuxièmement, je suis tout à fait disposé à parler des conséquences de la radiation des dettes. Il y a d'autres éléments qui interviennent, si vous prenez par exemple ce que le professeur Elie appelle les privatisations du système de transfert. Si ces gens-là doivent avoir un rôle, quelle est la conséquence de la réduction de la dette?

Du point de vue économique, il y a une épée de Damoclès qui est suspendue au-dessus de la tête de tout le monde. Il faut se rappeler qu'un des facteurs qui a contribué à la prolongation de la crise a été la décision du secteur privé de laisser le système de crédit à court terme fonctionner normalement; les facteurs externes ont pour la plupart joué contre ces pays en ce qui concerne les prix et les importations.

Il y a eu une exception, le Pérou, je pense. Pour l'instant, aucun pays qui rééchelonne sa dette ne peut financer ses besoins courants. Dans certains cas, ces pays ont même des taux plus avantageux qu'en 1982.

J'approuve certaines autres opinions émises, en particulier par le professeur Elie, concernant l'importance du facteur monétaire, et surtout des taux d'intérêt. Ce n'est quand même pas un problème de pays endetté, mais un problème de pays de l'OCDE, en application d'une politique américaine bien précise. Nous avons utilisé un chiffre approximatif plus tôt au cours de l'année lorsque nous avons examiné l'entente avec le Mexique. Nous avons indiqué qu'une baisse de 1 p. 100 dans les taux d'intérêt équivalait à 5\$ pour le pétrole au Mexique. Le Mexique est beaucoup plus exposé aux changements des taux d'intérêt qu'aux changements des prix des denrées, et c'est la situation la plus générale.

Par ailleurs, aux fins du débat, je signale que j'ai passé le plus clair de ma vie dans le domaine de la coopération internationale. En tant que Canadien, j'ai toujours été un grand partisan du renforcement des organismes internationaux, qui peuvent vraiment faire quelque chose. Les institutions issues des accords de Bretton Woods ont toujours été un modèle au cours des 30 dernières années, mais il est certain



## [Texte]

international front. We are still going to have to address the problems as they occur country by country. There are three countries that have relatively the same size debt and more or less the same size proportion of private debt: Chile, the Philippines, and Yugoslavia. Yet the problems you address in those three countries are very different, one from the other.

**Prof. Loxley:** Just briefly, I certainly would agree that conditions vary from country to country and certainly from region to region. My point is that there are certain systemic weaknesses that should be addressed regardless of region and that conditionality should be reorganized within the systemic reform as well.

Conditionality certainly has worked in some countries, and there is no denying that. But the overall record of the IMF is in fact quite poor. It looks as if it works reasonably well in about half the cases, and it does not work at all in the other half. It seems to me that is a record capable of improvement.

Certainly, adjustments have to be made and there have to be conditions. My point was to try to make those conditions more productive and more constructive in the light of experience.

On the question of writing down, if we do write down debts, that may have negative implications for private sector participation. I think a number of questions have to be asked. First of all, is that participation there at the moment? There seem to be many more at this time.

Secondly, is that participation genuine in a net sense; i.e., after allowing for those interest payments that I mentioned? I question that.

Thirdly, I raise the question of whether or not the current approach is in fact sustainable. I think there are serious questions about that. Thank you.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you. Mr. Elie.

**M. Elie:** Compte tenu du fait qu'il y a de multiples reponsables à la situation des pays du Tiers monde, comment peut-on essayer de donner plus de souffle à ces pays-là au niveau de leur propre développement? D'autre part, il faut bien évaluer la responsabilité des pays développés qui ont brisé les stratégies de développement qu'on avait nous-mêmes suggérées aux pays du Tiers monde dans les années 70. Après avoir encouragé les pays du Tiers monde, dans les années 70, à développer leur secteur d'exportation, en 1981, les pays développés ont coupé ces secteurs d'exportation non pas dans l'ensemble de ces pays, mais dans plusieurs d'entre eux. Il y a, bien sûr, des cas particuliers.

• 1935

Donc, s'il y a une responsabilité des pays développés face aux pays du Tiers monde, il y a également une responsabilité des banques privées, qui ont souvent été beaucoup trop téméraires, pour ne pas dire audacieuses, dans certains prêts en ayant une vue à trop court terme. En ce sens-là, la privatisation entraîne souvent une certaine vision à court terme, surtout au niveau financier. Augmenter la capacité des organismes

## [Traduction]

que tous les problèmes financiers internationaux ne peuvent pas être résolus sur le plan international. Nous devons commencer à essayer de régler les problèmes pays par pays. Il y a trois pays qui ont une dette privée de la même taille à peu près: le Chili, les Philippines et la Yougoslavie. Malgré tout, les problèmes de ces trois pays sont tout à fait différents.

**M. Loxley:** Brièvement, je suis bien d'accord sur le fait que les conditions varient de pays à pays et de région à région. Ce que je veux dire, c'est qu'il y a certaines faiblesses systémiques qui doivent être corrigées, quelles que soient les régions, et que l'aide conditionnelle comme telle devrait être revue dans le cadre de la réforme systémique.

L'aide conditionnelle a eu du succès dans certains pays, c'est indéniable. Les résultats du FMI cependant sont très décevants de façon générale. La méthode a du succès dans la moitié des pays, et échoue dans l'autre moitié. Il me semble qu'il serait possible de faire mieux.

Il ne fait aucun doute que des correctifs doivent être apportés, que des conditions doivent être imposées. Ce que je veux dire, c'est que les conditions imposées devraient être plus constructives et plus positives à la lumière de l'expérience.

En ce qui concerne la réduction de la dette, c'est une mesure qui pourrait avoir des répercussions néfastes sur la participation du secteur privé. Il est important de savoir si cette participation existe actuellement. Elle semble être assez bonne.

Cependant, est-ce que cette participation est vraie, c'est-à-dire compte tenu des paiements d'intérêt que j'ai mentionnés? La réponse est moins claire.

Troisièmement, je me demande si l'approche actuelle peut être maintenue. J'ai de graves doutes à ce sujet. Merci.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci. Monsieur Elie.

**Mr. Elie:** In view of the fact that there are many causes to the situation of the third world at this time, how can we give them a new impetus to take charge of their own developments? We have to look at the responsibility of the developed countries which shattered the development strategies that we had ourselves suggested to the Third World countries in the 1970s. After encouraging the Third World countries in the 1970s to develop their export industry, the developed countries cut those exports in 1981 for the most part, not everywhere of course. There were special cases.

Then, if the developed countries have to accept a degree of responsibility in the Third World countries' situation, so do the private banks, which were very often quite daring, if not reckless, in securing loans with a very short-term vision. Then, privatization entails a certain short-term vision at the financial level. The solution must come from strengthened official organizations at the international level in a longer term perspective.



## [Text]

officiels au niveau international dans une perspective de long terme est une solution qu'on doit rechercher.

Merci.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you.

First of all, I have Senator Stollery, then Mr. Stackhouse, Mr. Manly, Mr. Crofton, and Mr. Langdon. Senator Stollery.

**Senator Stollery:** Thank you, Mr. Chairman. This is quite a subject and I do have a question or two here.

In a nutshell, it seems to me what we are talking about is the fact, depending on what definition you use... It is said by responsible people that the entire nineteenth century surplus of cash—somewhere between four hundred and a trillion dollars—is disappearing from the world economy. I was looking at some statistics given out by a prominent bank analyst in New York City. The Manufacturers Hanover Trust has debts in Latin America equivalent to three times the value of their outstanding shares. If the Chemical Bank write off 10% of their Latin American—only 10% is equivalent to a year's profit. That is true for nearly all of the major U.S. banks.

Mr. Chairman, we are really talking about a fog when we get into the economic technicalities of the subject. Nobody really wants to talk about the fact that through a combination of greed and incompetence on the part of the banks, and corruption and incompetence on the part of the borrowers, we have basically presided in the last decade over one of the most incredible financial disasters in the history of the world.

Canadian taxpayers are paying for it. Canadian depositors are paying for it. The reason the charges on all of our bank accounts have gone through the roof in the last couple of years is that basically, we are subsidizing in Canada the \$20 billion the five chartered banks hold in debts on which they cannot get paid interest. It seems to me the problem is really this: How do we disguise the loss? We know the money is gone.

I was writing a little piece here on commodities. The \$100 billion Mexican debt is the one on which the entire operation hinges. If the Mexicans decide they are not going to pay the interest on their debt, there is a world collapse of the financial system. I am sure our witnesses essentially would agree me.

You said the interest rate is more important than the commodity price, depending on the commodity. If the commodity is oil, then it is the interest rate which is more important, because the cost factor in a barrel of oil is not as dependent on a wage structure in the country.

• 1940

If it is a question of a commodity like coffee... I was looking at a \$2.8 billion loan the other day by a country which I will not name—it could be one of many—and I had great difficulty in finding what percentage of their external trade

## [Translation]

Thank you.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci.

Dans l'ordre, ce sont le sénateur Stollery, M. Stackhouse, M. Manly, M. Crofton et M. Langdon. Sénateur Stollery, s'il vous plaît.

**Le sénateur Stollery:** Merci, monsieur le président. Le sujet est très intéressant, et j'ai certainement quelques questions à poser.

Brièvement, ce qui nous préoccupe, selon la définition que nous pouvons utiliser... Des autorités en la matière affirment que le total des surplus d'encaisse du XIX<sup>e</sup> siècle, évalué entre 400 milliards et un billion de dollars, disparaît de l'économie mondiale. J'examinais des chiffres avancés par un analyste bien connu des banques à New York. La *Manufacturers Hanover Trust* a en Amérique latine des dettes équivalentes à trois fois la valeur de ses actions en circulation. Si la *Chemical Bank* réduisait ses dettes en Amérique latine de 10 p. 100, ce serait l'équivalent de ses profits pour une année. La plupart des grandes banques américaines sont dans la même situation.

Monsieur le président, nous pouvons nous perdre dans l'aspect technique de la question. Il reste que ce dont personne ne veut parler, c'est du fait que la combinaison de l'appât du gain et de l'incompétence des banques, de la corruption et de l'incompétence des emprunteurs nous ont amenés au cours de la dernière décennie au bord d'un gouffre financier encore jamais vu dans l'histoire du monde.

Ce sont les contribuables canadiens qui en font les frais aujourd'hui. Ce sont les déposants canadiens qui en souffrent. La raison pour laquelle tous nos comptes de banque ont fait l'objet d'une augmentation de frais incroyable au cours des dernières années est que nous subventionnons essentiellement au Canada les 20 milliards de dollars que les cinq banques à charte ont prêtés et sur lesquels elles ne peuvent pas toucher d'intérêt. Tout ce qui reste à déterminer, est comment déguiser ces pertes. Parce que l'argent est perdu.

J'ai noté quelque chose ici au sujet des denrées. La dette mexicaine de 100 milliards de dollars est la clé de toute l'opération. Si les Mexicains décident de ne pas payer l'intérêt sur cette dette, le système financier mondial s'écroule. Je suis sûr que nos témoins en conviennent avec moi pour le fond.

Vous avez affirmé que le taux d'intérêt était plus important que le prix des denrées, selon celles-ci évidemment. Si la denrée est le pétrole, le taux d'intérêt est plus important évidemment, parce que le coût du baril de pétrole n'est pas aussi exposé au changement dans les salaires à l'intérieur des pays.

S'il s'agit d'une denrée comme le café... L'autre jour, je constatais qu'un prêt de 2.8 milliards de dollars avait été accordé à un pays que je ne nommerai pas, il pourrait y en avoir plusieurs dans son cas, et j'avais beaucoup de mal à

[Texte]

was dependant on coffee. After a great deal of difficulty, I discovered that it was 60%. They owe \$2 billion, on which they have to pay interest. In this case, it is a short-term loan. That \$2.8 billion has to be paid in earnings on a commodity, for which the country receives today about \$1.60 a pound. To produce that pound of coffee, it costs them \$1.80, if they do not pay the workers any money. In other words, if the workers are paid roughly \$2 a day, which is not enough to maintain an internal demand economy, then they have to... On every pound of coffee they sell, they lose—depending on how you do your arithmetic—between 8% and 12%, and from that, they are supposed to pay the interest on their debt of \$2.8 billion. Unless I cannot add very well, could you please tell me how they are going to do that?

**Mr. Hilton:** I think you have picked a terrific example in coffee, where the prices have gone up about 40% in the last three months, and it would suggest that there may be somebody in the world who is making coffee at less than \$1.80 a pound.

**Senator Stollery:** Sorry, but the coffee price... They have just increased the floor by a million bags last week, as you know. The fact is, depending on your grade, the million bag increase does not change the price. The price is still about \$1.62 to \$1.63. It still costs \$1.80 to produce, but only if the price of production does not put any demand into the economy. How are they going to pay the interest on their loan? Am I missing something?

**Mr. Elie:** In the short term, it is impossible.

A court terme, c'est impossible. C'est-à-dire qu'il faut...

**Le sénateur Stollery:** Mais ce prix est le plus élevé depuis cinq ans.

**M. Elie:** Oui, mais il faut assurer au prix du café, dans ce cas-là... mais ça s'adresse également aux arachides, au pétrole même. Il faut assurer aux prix de ces produits-là, dis-je, un niveau suffisamment raisonnable pour que ces pays-là aient une valeur d'exportation correcte. Donc, il faut une stabilisation et un ajustement des prix au niveau international et...

**Le sénateur Stollery:** Oui, mais l'accord qui a réussi le plus depuis 25 ans est exactement, et précisément l'accord sur le café. C'est le meilleur de tous les accords internationaux pour les denrées, n'est-ce pas?

**M. Elie:** Il n'est pas suffisant. Ce n'est pas suffisant.

**Le sénateur Stollery:** Mais la situation est pire avec le sucre. Comme vous le savez, le sucre ne valait rien de toute façon.

**M. Elie:** Le cuivre...

**Le sénateur Stollery:** Cela ne vaut rien, il vaut mieux le brûler. Le coton... vous parlez par exemple de la Tanzanie et de Madagascar. À Madagascar, je ne sais pas, parce que ça fait depuis 30 ans que je ne connais pas ce qui s'y passe, mais je sais très bien qu'en Tanzanie, s'ils vendent la pâte de tomate et le sisal, c'est avec ça qu'ils sont obligés de payer leurs

[Traduction]

déterminer quel était le pourcentage de son commerce extérieur qui dépendait du café. J'ai finalement trouvé le chiffre, c'était 60 p. 100. Voilà que ce pays devait 2 milliards de dollars, sur lesquels il devait payer un intérêt. Il s'agissait d'un prêt à court terme. Le remboursement de ces 2.8 milliards de dollars dépendait des ventes d'une denrée qui rapport actuellement 1,60 dollar la livre. Or, ce pays, pour produire une livre de café, doit dépenser 1,80 dollar, et ce à condition que ses travailleurs ne soient pas payés. Si ses travailleurs reçoivent environ deux dollars par jour, ce qui n'est pas suffisant pour maintenir une économie axée sur la demande interne, il faut que ce pays... chaque fois qu'il vend une livre de café, il peut perdre, selon les chiffres qu'on utilise, entre 8 et 12 p. 100, et en dehors de ces considérations, il est censé payer l'intérêt sur une dette de 2.8 milliards de dollars. Je ne sais pas si je calcule bien, mais vous pouvez me dire comment il pourrait y parvenir?

**M. Hilton:** Vous avez choisi un bon exemple en prenant le café, pour lequel les prix ont augmenté d'environ 40 p. 100 au cours des trois derniers mois. Il doit bien y avoir au monde quelqu'un qui peut produire une livre de café pour moins de 1,80 dollar.

**Le sénateur Stollery:** Je regrette, mais le prix du café... vous savez sans doute que le minimum a été augmenté d'un million de sacs la semaine dernière. peu importe la catégorie, le million de sacs ne modifiera pas le prix. Le prix reste d'environ 1,62\$, 1,63\$. Et il en coûte 1,80 dollar à la production, en supposant que les coûts de production n'ont pas augmenté entre temps. Comment ce pays entend-il rembourser son prêt? Y a-t-il un élément qui me manque?

**M. Elie:** C'est impossible à court terme.

In the short term it is impossible. That is, you must have...

**Senator Stollery:** And that price is the highest in five years.

**Mr. Elie:** You must have a price for coffee in that case... mind you, it is the same for peanuts and even oil. What you have to do is secure reasonable prices for these commodities, so these countries have a fair return for their exports. So what you need is stabilization or an adjustment in price at the international level...

**Senator Stollery:** The agreement which was most successful in the last 25 years was precisely the agreement on coffee. It was held as a model for all commodities, do you not agree?

**Mr. Elie:** It is not enough in itself.

**Senator Stollery:** Then, for sugar, the situation is worse. As you know, sugar is not worth anything at all.

**Mr. Elie:** Copper...

**Senator Stollery:** It would be better to burn it. And then, there is cotton... you were talking about Tanzania and Madagascar. I cannot speak for Madagascar, because I have not followed the events there for the past 30 years, but I know the situation in Tanzania. It has to pay the interest on its debt from the sale proceedings of its tomato paste and sisal, and the



## [Text]

intérêts; or le prix du sisal est presque . . . cela ne vaut même pas la peine de le produire, et je ne pense pas qu'ils vont payer l'intérêt sur leur dette avec la pâte de tomate.

**Mr. Hilton:** Perhaps after Senator Stollery's intervention . . . Maybe I should go into politics. It looks a little bit better than banking. There are a couple of things. I think I would like to go on in the analysis, before we get into commodity pricing and the . . .

**Senator Stollery:** That is how they are going to pay the money back.

**Mr. Hilton:** Let me get there, if I may sir. First of all, there has been a comment that I think is worth registering that nobody has mentioned. In the tremendous flows that were going through the system in 10 years, there has been a lot of wastage, and I am not sure if it makes any sense to apportion blame right now, but certainly part of that wastage has been lack of confidence on the part of the borrowers to invest in their own countries, and a lot of the money that went in flowed in and flowed out in one form or another. With the management of the debt system, it was very evident that, mostly for political factors, that was one of the last things people wanted to address as you batten down the hatches. That has obviously exacerbated the problem of (a) was the money you borrowed used properly, and (b) what do you do with the obligations you have now?

• 1945

I think the second point is important. I really do believe that it is a misconception that the role of the banking system as an intermediary has been built off its deposit base in its base of operations. Therefore, because we do not collect our debt from Nicaragua, it costs more for somebody to run a savings account in Canada. That is not true. If I operate internationally, I borrow the money that I intermediate in the developing world off this international liquidity pool to the same degree I pay for that money, and I move that money out into another part of the world.

The international system has been free-flowing in that respect, and I think Senator Stollery pointed out that to a large degree, this was generated with the large surpluses created by the OPEC price rise in the 70s. It was at that time that the banking system really became the large intermediaries.

If you recall, at that time there were also a lot of grateful OECD governments, because it took the pressure off public finances on aid flows, and that is when you see the contraction on the transfers on the official scale from the developed to the developing world.

The system today is still a liquid system. What has happened commercially is a market system, where the people who have been major intermediaries and the largest borrowers are saying that the business risk is substantially increased.

## [Translation]

price of sisal is almost . . . it is not even worth producing anymore. So Tansania is left with its sales of tomato paste.

**M. Hilton:** Après l'intervention du sénateur Stollery . . . je ferais peut-être mieux d'entrer en politique. Les perspectives sont meilleures que dans le domaine des banques. Avant d'aborder la question du prix des denrées . . .

**Le sénateur Stollery:** Voilà comment ce pays va devoir rembourser sa dette.

**M. Hilton:** Il y a quelque chose que je voudrais dire auparavant, si vous le permettez. Il en a été question, mais personne n'y a prêté attention. Au cours des bouleversements qui se sont produits à l'intérieur du système dans les dix dernières années, il y a eu beaucoup de gaspillage. Je ne sais pas s'il convient de répartir le plan maintenant, mais une part du blâme pour ce gaspillage doit être portée par les emprunteurs qui ont manqué de confiance dans l'économie de leur propre pays. Une grande partie de l'argent qui a été emprunté par ces pays en est ressorti d'une façon ou d'une autre. Dans la gestion du système de la dette, il est évident que ce n'était pas une question que les gens aimaient discuter, alors qu'ils étaient occupés à fermer les écoutilles. Il y avait à cela des raisons politiques surtout. La question est quand même de savoir si l'argent emprunté a été utilisé à bon escient et de quelle façon il doit être remboursé.

Il y a quelque chose d'important qu'il faut dire au sujet du deuxième point. Il est faux de penser que le rôle d'intermédiaire du système bancaire a quelque chose à voir avec sa base de dépôt dans le cas de son exploitation. L'idée selon laquelle le fait que nous ne puissions recouvrer notre argent du Nicaragua contribue à augmenter les frais de nos comptes d'épargne au Canada est tout à fait fausse. Sur le plan international, j'emprunte l'argent pour lequel je me fais l'intermédiaire dans le monde en voie de développement à partir d'une réserve internationale de liquidités, dans la même mesure où je paie pour cet argent, je déplace simplement cet argent dans une autre partie du monde.

Le système international circule librement de ce point de vue. Comme le sénateur Stollery l'a fait remarquer, dans une large mesure, cette situation est due au surplus accumulé lors de l'augmentation des prix de l'OPEP dans les années 1970. C'est à ce moment-là que le système bancaire a commencé à jouer son rôle d'intermédiaire.

Rappelez-vous, à ce moment-là, il y avait beaucoup de gouvernements de l'OCDE qui se frottaient les mains, parce que c'était une pression de moins sur les finances publiques au titre de l'aide. C'est à ce moment-là que s'est amorcé la réduction dans les transferts officiels des pays développés aux pays en voie de développement.

Le système aujourd'hui continue d'être liquide. Ce qui s'est produit, c'est que les grands intermédiaires et les emprunteurs principaux ont commencé à s'apercevoir que les risques s'étaient accrus considérablement. Ils cherchent à réaliser les



## [Texte]

Therefore, they will go where there is better business. There is no decrease in the volume, and as Professor Elie pointed out, the Americans have become net borrowers of international finance in the last two or three years. The system today, which is a deflationary system essentially caused by U.S. monetary policy, has still not dried up liquidity. There is money for "credit-worthy" borrowers to find.

The problem is that it is not going to a large number of countries who (a) have difficult problems in their development, and (b) have large contracted obligations.

**Senator Stollery:** Do you not think that the famous meeting that took place in the Plaza Hotel of the central bankers and ministers of finance and subsequently the meeting in Seoul, when Baker announced his program with the IMF—which, by the way, must keep some of the world's least competent statistics, except that they compete with the World Bank. I hope they do not loan their money based on their own statistics. Do you not think that when they announced this it was something to help the Third World and that what they were concerned about was that they wanted to help the goddam banking system because it might just crash?

**Mr. Hilton:** No sir.

**Senator Stollery:** You do not think so?

**Mr. Hilton:** I really do not think so.

**M. Elie:** Oui. Je veux ajouter quelque chose à vos propos. Il est évident que la proposition de Baker est tout à fait insuffisante, et il s'en faut de beaucoup. Mais, il est évident quand vous soulevez ces graves problèmes qu'il s'agit d'aller au-delà des problèmes d'ordre financier. Et sans vouloir faire un parallèle historique un peu bizarre, rien n'empêche qu'à la fin de la dernière guerre, on a mis sur pied le Plan Marshall pour aider l'Europe à se reconstruire. Il faudrait peut-être envisager des structures qui permettraient aux pays en voie de développement d'amorcer un véritable développement. Je compare des pays européens avec une tradition historique, une structure sociale et politique de longue date; ce qui n'est pas le cas dans beaucoup de pays du Tiers monde, sauf en Amérique latine où il y a une certaine tradition. Mais, compte tenu des coûts militaires, dans les années 70 et avant, il y a des problèmes. C'est ce que je voulais dire quand je soulevais, tout à l'heure, le problème de la privatisation de la dette. C'est faire fi de conditions spécifiques aux pays du Tiers monde; on n'aurait pas imposé de telles mesures à l'Europe, à la dernière guerre mondiale.

• 1950

Il y a un problème de dimension. Je ne crois pas, quelque soit leur bonne volonté, que les banques privées soient capables de gérer la dette des pays du Tiers-Monde. Leur méthode de gestion d'entreprises normales en Amérique du Nord n'est pas adéquate. Il est impossible d'envisager cette façon de faire. Il faut donc revenir avec une vision plus officielle de l'aide au développement et à long terme et même à court terme.

## [Traduction]

meilleures transactions possibles. Il n'y a pas de diminution de volume. Par ailleurs, comme le professeur Elie l'a indiqué, les Américains sont devenus des emprunteurs nets au cours des deux ou trois dernières années sur le plan international. La déflation que nous connaissons aujourd'hui est essentiellement due à la politique monétaire américaine, mais les liquidités ne se sont pas envolées. Il y a encore de l'argent pour les emprunteurs qui ont une bonne cote de crédit.

Le problème tient au fait que cet argent ne va pas à un grand nombre de pays qui ont des difficultés au niveau du développement et qui ont déjà assumé des obligations importantes.

**Le sénateur Stollery:** Ne croyez-vous pas que la fameuse rencontre qui a eu lieu à l'hôtel Plaza entre les représentants des banques centrales et les ministres des Finances, ainsi que la rencontre qui a suivi à Séoul, où Baker a annoncé son programme du FMI... Soit dit en passant, c'est l'organisme qui doit avoir les statistiques les moins fiables du monde, avec la Banque mondiale. J'espère qu'ils ne se fient pas à leurs propres statistiques lorsqu'ils prêtent de l'argent. Ne croyez-vous pas que la déclaration qui a été faite à ce moment-là visait à aider le Tiers-Monde et que ce qui préoccupait tous ces gens, c'était d'éviter que le système bancaire ne s'écroule?

**M. Hilton:** Non, pas du tout.

**Le sénateur Stollery:** Vous ne le croyez pas?

**M. Hilton:** Non.

**Mr. Elie:** I would like to add something to what you have just said. Of course, Baker's proposal is inadequate, by a large margin. But you are raising very serious problems which go beyond the financial scope. The historic parallel may seem a bit incongruous, but at the end of the last war, the Marshall Plan was set up to help Europe to rebuild. Maybe we should look for structures that would allow the developing countries to engage into a real development effort. I know that I am comparing the European countries which have a historic tradition, a long standing social and political structure, with the countries of the Third World where it is not the case, for the most part, with the probable exception of Latin America. In view of the military expenditures, in the 1970s and before, there are problems. I was making the same point earlier when I was talking about the privatization of the debt. We have to take into account the particular conditions of the Third World countries. We could not have imposed the same measures to Europe at the end of the last World War.

It is a problem of scope. With all the good faith in the world, the private banks cannot manage the debt of the Third World countries. Their usual business management practices as applied in North America are not suitable. The perspective is different. So, development aid in the long and in the short-term has to be viewed in a perspective that is more official.

[Text]

**Senator Stollery:** Thank you, Mr. Chairman. I know there are others who would like to ask questions.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Mr. Stackhouse.

**Mr. Stackhouse:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to address a question to Mr. Hilton. He has announced his candidacy tonight and I welcome that. The country would do better with men like you in Parliament.

But my question really arises—both tonight and this afternoon being the very grave sessions we have had—in dealing quite solemnly and properly with questions such as debt and the extraordinary rapidly changing world in which we are attempting to hold our trade position.

I contrast that mood with the kind of mood which has prevailed in the stock markets of the world throughout this year. Only one exchange in the world has failed to advance in 1985 and I wonder, are the investors of the world living in fantasy land; are they unaware of all this apocalyptic threat; or are they anticipating something the rest of us should see more clearly—namely that there are great possibilities out there?

I think you have touched on one of the possibilities; namely that interest rates are one of the keys and the expectation is they are going to stay down for some time, which will certainly help the debtor countries. I am wondering if that is not really the emphasis we need—that the debt is going to be handled by promoting the growth prospects of the world. These are not exhausted yet and lowering their interest rates and keeping them down for some time is the real key to it.

**Mr. Hilton:** I think you have brought up two points. The one thing I have learned since I have gone into the private sector is I do not follow the stock markets too much, because since I was a kid in Calgary, I always bet wrong on them. But I think they are reacting to one set of conditions which is very much related to what you say—that when we go back and measure in retrospect, the depression we went through in 1981-1982 was as severe as anything we have known in our lifetime.

From a stock point of view, from an investment point of view, the contraction that took place—and I am not only talking about Canada, the United States and Europe, but in Hong Kong and southeast Asia—has, with the rates of inflation coming down, I think, made people a lot more confident that maybe you are in a lower growth period, but it is a more stable period.

That has, I think, been reflected in a lot of macro-economic factors, one—not the least of which—is after a very bad contraction of world trade in 1983-1984, it is now coming back—not at the levels we saw in the early 1970s, but it is now starting to increase.

[Translation]

**Le sénateur Stollery:** Merci, monsieur le président. Je sais qu'il y en a d'autres qui veulent poser des questions.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Monsieur Stackhouse.

**M. Stackhouse:** Merci, monsieur le président. Je voudrais poser ma question à M. Hilton. Il a annoncé sa candidature ici ce soir, et j'en suis fort heureux. Le pays a besoin d'hommes comme lui à son parlement.

Nous avons traité aujourd'hui sur un ton très solennel de graves questions comme la dette et l'évolution rapide de la situation dans laquelle nous sommes appelés à concurrencer les autres pays. Ma question s'inscrit dans ce cadre.

Pour moi il y a une différence marquée entre le pessimisme qui semble se dégager de ce tableau et la situation sur les marchés boursiers un peu partout dans le monde. Il n'y a qu'un marché dans le monde qui n'ait pas enregistré de progression au cours de 1985. Je me demande donc si les investisseurs du monde entier ne vivent pas dans un monde de fantaisie. Ne connaissent-ils pas les sombres dangers qui nous guettent? Ou encore, sont-ils capables de voir des choses qui nous échappent, c'est-à-dire que le marché mondial offre de grandes possibilités actuellement?

Vous avez peut-être apporté un élément de solution lorsque vous avez indiqué que les taux d'intérêt étaient la clé du système et qu'ils étaient censés rester à leur bas niveau actuel encore quelque temps, ce qui devrait aider les pays endettés. Je me demande si ce n'est pas là où il faut mettre l'accent, le remboursement de la dette par la promotion des perspectives de croissance dans le monde. Toutes les possibilités n'ont pas encore été exploitées, et il y a beaucoup à attendre d'une réduction des taux d'intérêt ou du maintien des taux d'intérêt à un bas niveau pendant un certain temps.

**M. Hilton:** Vous avez soulevé deux points. En ce qui concerne le premier, j'ai appris depuis que je suis dans le secteur privé à ne pas trop prêter attention au marché boursier. Depuis l'époque où j'étais encore enfant à Calgary, j'ai toujours mal misé sur les cours. Ils réagissent cependant à des conditions qui sont très réelles, comme vous l'avez fait remarquer. Il faut revenir en arrière un peu. La dépression que nous avons connue au cours de 1981-1982, a probablement été l'événement le plus grave que nous ayons connu au cours de notre vie.

Du point de vue des marchés boursiers et des investisseurs, la contraction qui est survenue à ce moment-là, non seulement au Canada, mais également aux États-Unis et en Europe, à Hong-Kong et dans le sud-est asiatique, alliée au taux d'inflation à la baisse, a entraîné un regain de confiance. Même si la croissance est moindre actuellement qu'elle ne l'a déjà été, elle est au moins stable.

C'est un fait qui a été reflété dans beaucoup de facteurs macro-économiques. Après la contraction grave du commerce mondial en 1983-1984, la situation redevient normale. Les niveaux du début des années 70 ne sont pas encore atteints, mais il y a une augmentation.



[Texte]

I think there are a lot of people who understand the threat to the financial system from the management of debt. Hopefully, they are taking a decision that says the management of that system has been a little bit more productive and a little bit better managed and may not have had a lot of great successes, but it has not led to the disasters people were talking about in 1982-1983.

If you go more recently into the American policy changes and into some of the changes in the mechanics of the system I referred to earlier—a feeling that it is going to be a very closely run thing—but you know the old saw of the guy falling down from the 60th floor; as he goes by, so far so good.

If I look at where I am today compared to where I was in 1983, there has been a much better management of the debt system than I would have ever felt at the time.

• 1955

I have been involved in some negotiations with some countries that have found themselves in a very, very tight box, not only financially, but politically. The problem is this redressment easing conditions. There do not seem to be too many viable alternatives out there. I think that is where people are now starting to accustom themselves . . . that if we exert some discipline first of all, but secondly, a lot more international co-operation than we have seen over the last five years, we should have the wit and the courage to manage our way through it.

**Mr. Stackhouse:** Thank you.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you. Mr. Manly.

**Mr. Manly:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to address my questions to Mr. Hilton, but I would like to thank all three members of the panel for making very interesting presentations.

First of all, I would like to just raise the general question of how much the banks were responsible for their own misfortune. I was just glancing today at Anthony Sampson's book, *The Money Lenders*. It was written in 1981, four years before we got the message from Garcia. I was struck by his account of an IMF and World Bank meeting in 1980. He talks of the bankers chasing after finance ministers and presidents of countries in order to give them loans:

The new prime minister of Peru, Dr. Aldana, is in special demand. Five years ago his country seemed almost broke, but now the oil is flowing westward across the Andes pipeline, transforming his balance of payments. I can hardly face going back to the hotel, he is heard to complain, there are six different banks waiting for me.

Of course, this was written long before we had the present crisis.

[Traduction]

Bon nombre de personnes comprennent le danger que peut comporter pour le système financier la gestion de la dette. Il est à espérer qu'elles jugent que cette gestion a été plus productive et plus efficace que par le passé. Il n'y a peut-être pas eu de succès spectaculaire à ce niveau, mais au moins les grands désastres qui avaient été prévus en 1982-1983 ne se sont pas produits.

Il faut voir les changements récents dans la politique américaine et dans les mécanismes qui font marcher le système et auxquels j'ai fait allusion un peu plus tôt. Il en ressort cette impression que le système va être dirigé de façon beaucoup plus stricte qu'auparavant. Vous savez cependant ce que disait au passage le type qui tombait du 60<sup>e</sup> étage: jusqu'à présent, il n'y a pas de problème.

Il reste que si je compare la situation actuelle avec celle qui existait en 1983, j'en viens à la conclusion que le système de la dette est bien mieux administré que je ne l'aurais cru possible.

J'ai participé à des négociations avec certains pays qui se sont retrouvés dans des situations extrêmement difficiles, pas seulement sur le plan financier mais également sur le plan politique. Ce qu'il faut, c'est que le redressement influence les conditions dans lesquelles ils se trouvent. Il ne semble pas y avoir d'autres possibilités acceptables. Les gens commencent à se faire à l'idée . . . si nous commençons d'abord par faire preuve de discipline, si nous nous tournons davantage que nous ne l'avons fait au cours des cinq dernières années vers la coopération internationale, il se peut que nous ayons la sagesse et le courage de nous tirer du mauvais pas où nous nous trouvons.

**M. Stackhouse:** Merci.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Merci. C'est à M. Manly.

**M. Manly:** Merci, monsieur le président. Mes questions s'adressent à M. Hilton, mais je voudrais remercier les trois membres du groupe de leurs exposés fort intéressants.

Je voudrais d'abord explorer le degré de responsabilité des banques elles-mêmes pour la situation difficile dans laquelle elles se trouvent. Je parcourais aujourd'hui le livre d'Anthony Sampson *The Money Lenders*. Il a été écrit en 1981, soit quatre ans avant le message de Garcia. J'ai noté en particulier le compte rendu que le livre fait de la rencontre entre le FMI et la Banque mondiale en 1980. On y voit des banquiers en train de pourchasser des ministres des Finances et des présidents de pays pour leur offrir des prêts:

Le nouveau premier ministre du Pérou, M. Aldana, est très demandé. Il y a cinq ans, son pays semblait au bord de la faillite, mais maintenant que le pétrole coule à flot vers l'Ouest par le pipe-line des Andes, sa balance commerciale s'est fort bien rétablie. Il aurait confié à quelqu'un qu'il hésite à retourner à son hôtel parce que des représentants de six banques différentes y feraient le guet.

Ce livre a évidemment été écrit bien avant la crise actuelle.



## [Text]

I would be interested in hearing your comments on the extent to which banks are responsible for their own misfortunes. Secondly, I would be interested if you could carry on from where you left at the end of your paper, where you said there are a number of policy issues that directly affect Canada. You mentioned that our aid policies, our trade relations, even our own practices in rescheduling public sector debt, need to be considered. I would be particularly interested in what you think it is possible for Canada to do, in terms of the third of those areas, that is, rescheduling public sector debt... how you feel we could perhaps take the lead and work with other nations to achieve some coherence in this area.

**Mr. Hilton:** I happened to meet Tony Sampson, for the first time in my life, at those meetings, which were in Belgrade. It was long before I became a banker. I was always surprised that the bankers were living better than I was when... Now, I am not so sure.

Whether it was good business or bad business, the banks of that day, and when we say banks, we should be universal about it... Senator Stollery pointed out the highly exposed position of some New York money centre banks, but it is universal throughout the world. Their activity in financing a large part of the developing world debt in the 1980s, I think, to some degree, was predicated on a macro situation that Mr. Stackhouse pointed out earlier. Whatever your credit judgment was or whatever your knowledge was of your borrower, inflation was the great protection you had. The international financial system has been living in a high amount of inflation for over 15 years, and it looked like you had safety as that was going on. I think that accelerated the flow.

I think the other thing that accelerated the flow is a thing called competition in the market place. If Chemical Bank is lending \$250 million to Peru, and Chemical Bank is producing a little bit better than Bankers' Trust, then Bankers' Trust wants to get a piece of the Peruvian action.

• 2000

I do not know what is served by saying it was prudent or it was imprudent. We know where we are today, but I think the factors at the time were not the factors of today, and there was probably a rationale at that time.

As you people know in your work and when you sit on other committees, bankers are not usually accused of throwing their money away. I do not think they were behaving any differently then than they are today.

With respect to the second part of your question, and I will zero-in on the one point you specifically raised. I mentioned in my introductory statement that we changed the mechanics around and tried to ease the terms and conditions for repayment. There is an area of parallelism between the terms and conditions on bank debt and on the public sector debt.

## [Translation]

Je serais curieux de connaître votre opinion sur le degré de responsabilité des banques elles-mêmes dans le malheur qui les afflige. Je vous demanderai également de préciser ce que vous dites à la fin de votre document, lorsque vous faites état de questions d'ordre politique qui touchent directement le Canada. Selon vous, nos politiques d'aide, nos relations commerciales, même nos méthodes de rééchelonnement de notre dette du secteur public doivent être revues. Je me demande ce que vous préconiseriez pour le Canada en ce qui concerne le dernier de ces points, le rééchelonnement de la dette publique... Je ne sais pas s'il serait possible pour nous de faire preuve d'initiative et de coopérer avec les autres nations afin d'en arriver à une certaine cohérence sous ce rapport.

**M. Hilton:** Il se trouve que j'ai rencontré Tony Sampson pour la première fois de ma vie à l'une de ces rencontres, à Belgrade. C'était bien avant qu'il ne devienne banquier. J'étais toujours surpris de voir à quel point les banquiers vivaient mieux que moi à cette époque... maintenant, j'en suis moins sûr.

Je ne sais pas si c'était une bonne chose pour les banques à l'époque, et ici je veux dire toutes les banques... Le sénateur Stollery a mentionné la position délicate de certaines grandes banques de New York, mais le mouvement est mondial. Leur intérêt dans le financement d'une grande partie de la dette des pays en voie de développement au cours des années 80 tenait dans une large mesure au facteur macroéconomique cité par M. Stackhouse un peu plus tôt. Votre jugement importe peu, l'information que vous pouviez avoir sur votre emprunteur importe peu, votre plus grande protection était l'inflation. Le système financier international avait connu une forte inflation au cours des 15 dernières années. Il n'y avait pas de raison de craindre que cette protection cesse. C'est une façon de penser qui a sûrement accéléré le rythme des prêts.

Un autre facteur a sûrement été la concurrence du marché. Si la *Chemical Bank* prêtait 250 millions de dollars au Pérou et que ses résultats étaient meilleurs que ceux de la *Bankers' Trust*, la *Bankers' Trust* devait essayer d'avoir sa part du gâteau.

À quoi sert de dire que c'était prudent ou imprudent. Nous savons ce qu'il en est aujourd'hui, mais à l'époque, les facteurs n'étaient pas les mêmes, et cette attitude était sans doute justifiée à ce moment-là.

Vous avez certainement eu l'occasion de vous rendre compte, ici ou dans d'autres comités, que les banquiers sont rarement accusés de jeter leur argent par les fenêtres. C'est vrai aujourd'hui et c'était vrai hier.

En ce qui concerne la seconde partie de votre question, permettez-moi de m'attarder plus particulièrement sur ce que vous avez dit. Dans ma déclaration préliminaire, j'ai dit que nous avions modifié les mécanismes existants pour essayer d'assouplir les modalités de remboursement. On peut faire un parallèle entre les modalités de remboursement d'un prêt bancaire et les modalités de remboursement de la dette publique.

## [Texte]

The public sector debt for the most part is made up of your aid, the obligations coming back to your aid budget, because there are terms and conditions—and Canada by and large has been pretty generous in its aid policy compared to most other OECD countries. Some of those loans went out with 10 years' grace. We are now coming up to the 10th year, so they are coming in.

For some pretty sound reasons, we in this country have also given easier terms on grain than most other grain exporters, and there are some debts that have accumulated under that. I think most of that credit has been 18 months to three years, but most of what is the closest parallel to commercial debt is the debt that goes out under our export credit policies. In the terms and conditions of renegotiating official debt, the mechanics are that the governments get together in Paris in a group which has no rules and is chaired by the French Treasury. They work out a framework agreement for the terms and conditions of rescheduling public debt, and then it goes back to each individual country and they work out the bilateral terms within that.

In the last year where the banks—and the banks are under some pressure from the regulatory authorities in different countries, whether it is the central bank or the finance ministry. They have been told they cannot roll this debt over one year by one year. You are not solving a problem, and you may be attenuating it. Why do you not go out three or four years? That way, whether the numbers are right, whether the stats are right or wrong, at least you can put a little bit more breathing space into it.

Unfortunately, the advice that we are getting on the one hand was not being passed on to the people who were going out doing the renegotiations of the public sector debt. When the agreement was written, there was one exception, which they said would be the first time and the last time this would ever happen. That was Ecuador, and Ecuador is a country that has done remarkably well after going through a problem in 1983. The stated policy of the OECD countries that participate in the Paris Club is that they still will not go multi-year. It seems to me that if for no other reason than of equity in the system, those are a bunch of policies that should be re-evaluated.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Crofton.

**Mr. Crofton:** Thank you, gentlemen. This has all been most instructive. My question was much along the same lines as Mr. Manly's. In the final analysis, this committee will be attempting to recommend to the government certain actions that we would encourage it to take, so I would really like to stay on this subject of what Canada should be doing, what initiatives might we take. I would be interested in any comments you might like to offer, any of you gentlemen, on the way we are addressing the situation as a country. It is pretty obvious that we are not going to solve it by ourselves. It is going to require international co-operation.

## [Traduction]

La dette publique résulte essentiellement de vos programmes d'aide, des obligations qui émargent à votre budget d'aide extérieure... Cette aide est soumise à certaines conditions, mais dans l'ensemble, le Canada s'est montré très généreux à cet égard, en comparaison de la plupart des autres pays de l'OCDE. En effet, certains des prêts que nous avons consentis n'étaient pas remboursables avant dix ans. Nous approchons maintenant de la dixième année, de sorte que les remboursements vont commencer à arriver.

Pour des raisons tout à fait justifiées, notre pays a également décidé d'accorder aux pays acheteurs de nos céréales des modalités de paiement plus souples que la plupart des autres exportateurs de céréales; des dettes se sont donc accumulées dans ce secteur-là. En général, le crédit accordé allait de 18 mois à trois ans, mais ce qui se rapproche le plus d'une dette commerciale est la dette qui se rattache à nos politiques de crédit aux exportations. Pour négocier le rééchelonnement d'une dette officielle, les gouvernements se rencontrent à Paris, au sein d'un groupe qui n'a pas de règles précises et qui est présidé par le ministre français des Finances. Les représentants des gouvernements négocient alors les modalités de rééchelonnement de la dette publique, et l'accord obtenu est ensuite renvoyé à chaque pays qui s'en inspire pour ses négociations bilatérales.

L'année dernière, les banques ont fait l'objet de certaines pressions de la part des organismes de réglementation de plusieurs pays, que ce soit la banque centrale ou le ministère des Finances. Ces organismes de régie leur ont dit de ne plus reporter cette dette d'une année à l'autre, car même si cette pratique permet d'atténuer un problème, elle ne le résout pas. On leur a ainsi proposé de faire ces reports sur trois ou quatre ans, car ainsi, quelle que soit la véracité des prévisions, la marge de manoeuvre est un peu plus grande.

Malheureusement, ce conseil qui nous a été donné par les organismes de réglementation n'a pas été transmis à ceux qui sont chargés de la renégociation de la dette publique. Lorsque l'accord a été préparé, une exception a été prévue, qui, selon eux, devait être la première et la dernière. Il s'agissait de l'Équateur, pays qui s'est remarquablement bien remis des problèmes qu'il avait connus en 1983. Les pays de l'OCDE qui sont membres du Club de Paris refusent toujours, par principe, un report de la dette sur plusieurs années. Or, il me semble que ce genre de politique devrait être réévalué, ne serait-ce que par souci d'équité.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Crofton.

**M. Crofton:** Merci, messieurs. Toute cette discussion a été extrêmement instructive. Ma question se rapproche beaucoup de celle de M. Manly. À la dernière étape de tout ce processus, notre comité va essayer de recommander au gouvernement de prendre certaines mesures, et j'aimerais par conséquent rester sur le sujet des initiatives que le Canada pourrait prendre. Quelles suggestions pouvez-vous nous faire, messieurs, sur le rôle que notre pays pourrait jouer? Il est bien évident que nous ne pourrions pas résoudre ce problème tout seuls, et qu'il faudra donc la collaboration de tous les pays.



[Text]

You mentioned the fact that the public sector and the private sector were not necessarily exchanging the appropriate information.

• 2005

For instance, to what degree is our aid program dovetailed into the international banking crisis? Here again is another area we have been looking into as a committee. Nobody has made that link for us thus far. Are they functioning as separate things, or are they tied together? I would be interested in your general comments.

**Prof. Loxley:** I could start off on this one. I had a number of specific proposals Canada might consider. I just stand by those proposals.

On your last question about the relationship between aid and the general debt crisis, certainly for the countries I am most familiar with—the sub-Sahara and African countries—there is a fairly close relationship, whether we want it or not. Aid officials find it extremely difficult to function in the field in the middle of a generalized financial crisis. They are under all kinds of pressure to adjust.

The proposals I would put forward to help that adjustment focus on delaying a good deal of project aid in the immediate future, and pushing more aid into balance of payment supports. That would enable the poorer countries in particular—I think it is a general point that applies to other countries, too—to purchase the necessary imports to restore capacity, to rebuild transportation systems, to put some goods on the shelves, to enable maintenance, to proceed on construction sites, to operate as they used to. Once that is done, the project aid we dispense would be more productive. Without that kind of immediate rebuilding support, the day-to-day functions of aid agencies must be, and I know from experience are, very much impaired.

**Mr. Hilton:** I have two other things. As I pointed out earlier, for the very poor countries I think the aid policies are still important, but probably have a different set of objectives than the question of international financial stability. I am very conscious of the cost of aid, the politics of aid, and the limitations on a federal budget with respect to aid.

There has always been a debate in this country, as there is a debate in any country, as to how you divide up that aid dollar between bilateral programs and multilateral programs. When it comes to the operation of the global system and the international financial aspect of it, the real 'bang for the buck' and the real influence on this system comes through the multilateral scheme. While that is in constant balance, the sheer fact of a world bank being able to increase its outflows probably has more effect on the development prospects and the stability of its recipients than a Canadian bilateral program which is \$15 million or \$25 million on an annual basis.

[Translation]

Vous avez dit que le secteur public et le secteur privé ne s'échangeaient pas toujours des informations appropriées.

Par exemple, dans quelle mesure notre programme d'aide est-il touché par la crise que connaissent les milieux bancaires internationaux? C'est une autre question qui nous intéresse, mais aucun témoin n'a fait ce lien jusqu'à présent. S'agit-il de deux choses complètement distinctes, ou au contraire, sont-elles interdépendantes? J'aimerais savoir ce que vous en pensez.

**M. Loxley:** Pour ce qui est de la première partie de vote question, j'avais toute une série de propositions spécifiques en ce qui concerne le rôle du Canada, et je m'y tiens.

Pour ce qui est maintenant du lien qui existe entre l'aide et le problème de la dette, en général, il est évident que pour les pays africains, ce lien est très fort, que cela nous plaise ou non. Les responsables des programmes d'aide ont de plus en plus de difficultés, face à cette crise financière qui se généralise. Ils sont donc soumis à toutes sortes de pressions pour adapter leurs programmes en conséquence.

Pour faciliter cette adaptation, je propose essentiellement de remettre à une date pas trop lointaine un grand nombre de programmes d'aide, et à aider plutôt les pays en difficulté à équilibrer leur balance des paiements. Cela permettrait aux pays les plus pauvres, notamment, mais aussi aux autres, d'acheter les importations dont ils ont besoin pour restaurer leur capacité de production, pour reconstruire leurs systèmes de transport, pour réapprovisionner les magasins, pour permettre l'entretien des équipements et la construction des installations nécessaires, enfin, pour leur permettre de refonctionner normalement. Une fois que cela sera réalisé, nous pourrions reprendre nos programmes d'aide, sous forme de projets, car ils seront alors beaucoup plus productifs. Si l'on n'aide pas ces gouvernements à reconstruire rapidement leur pays, l'efficacité quotidienne des organismes d'aide sera considérablement limitée; je le sais par expérience.

**M. Hilton:** J'ai deux remarques à ajouter. Comme je le disais tout à l'heure, les politiques d'aide sont à mon avis toujours aussi importantes pour les pays très pauvres, mais elles ont certainement des objectifs autres que la stabilité financière internationale. Je suis parfaitement conscient du coût de ces programmes d'aide et des limites que leur impose un budget fédéral.

On se demande encore, comme dans beaucoup d'autres pays, comment faire pour répartir le budget d'aide entre les programmes bilatéraux et les programmes multilatéraux. Étant donné la nature des systèmes financiers internationaux, ce sont les programmes multilatéraux qui sont à l'avant-scène. Même si la recherche de cet équilibre est constante, le simple fait qu'une banque mondiale puisse augmenter ses débours a certainement beaucoup plus d'effet sur les perspectives de développement et sur la stabilité du pays bénéficiaire qu'un programme bilatéral canadien dont le budget annuel est de 15 ou 25 millions de dollars.



*[Texte]*

One of the things that has to be done—and this is excruciatingly difficult—is to reassess where Canada wants to be in that international framework through the multilateral system, particularly as it is going through changes.

I cannot divine the American intentions, but in the last two months I have been involved in meetings with senior American officials following the Baker announcement. These meetings left me somewhat disconcerted. Their \$20 billion part of the Baker plan is substantially based on increased flows out of the World Bank and the Inter-American Development Bank. Yet most of that money is already accounted for; it is already in that pipeline. It is within the financial strength of those institutions, except for the Inter-American Banks where the Americans have said they are for recapitalizing the Inter-American Bank, but they have a few things they want to suggest to the other members of that group before they put their money on the line. That leads me to suspect that their conversion to the importance of these institutions is not complete. It seems to me that it is in Canada's interest that a strong multilateral system serves us quite well.

• 2010

Secondly, with respect to back-ups in emergency systems, hopefully, we do not have too many more. We have had some examples in the last three years, particularly in Brazil, Mexico, and Yugoslavia, where as you tried to reorganize the financial position in those countries, a very large financial program was put together that consisted essentially of the banks putting up more credit, accelerated programs off the multilateral agency, plus credit lines from individual donors through their export credit policies.

In the case of Canada, they put some money up, but they did not stay the course. When these credits were made available, in all three cases—and they are tied, as our export credit policy is tied. When that money was not used up within a relatively short period of time—six months in the case of one of them, a year in the case of two of them—those lines were withdrawn. I guess the guys who run EDC were being prudent businessmen in switching around.

The in and out did not really help the overall financial problem of those particular countries. If we as a country are going to take an approach that we have a national interest in it, then it seems to me that the government should be prepared to stay the course just the same way that they ask the banking system or the investor to stay the course.

**M. Elie:** Il est certain que le Canada devra jouer un rôle important, pas uniquement parce qu'il est une puissance intermédiaire et qu'il est soi-disant bien vu du Nord et du Sud, mais également parce que les banques canadiennes sont des parties prenantes de l'économie canadienne, tant au niveau des aspects positifs qu'à celui des aspects négatifs de l'action internationale des banques canadiennes. En ce sens-là, le gouvernement canadien devrait se sentir plus responsable de la

*[Traduction]*

Il faut absolument, même si cela implique des réévaluations douloureuses, que le Canada détermine le rôle qu'il veut jouer dans ce système multilatéral, sur la scène internationale, d'autant plus que ces systèmes sont en train d'évoluer.

Il est difficile de connaître les intentions américaines, mais au cours des deux derniers mois, j'ai eu l'occasion de rencontrer des hauts responsables américains à la suite de l'annonce de M. Baker. Ces rencontres m'ont laissé un peu perplexe. Leur contribution de 20 milliards de dollars, dans le cadre du plan Baker, se fonde essentiellement sur l'augmentation des débours de la Banque mondiale et de la Banque interaméricaine de développement. Or, la majeure partie de cette somme est déjà comptabilisée, c'est-à-dire qu'elle est déjà engagée. Elle a déjà été versée à ces institutions, à l'exception de la Banque interaméricaine que les Américains disent vouloir recapitaliser, mais ils veulent d'abord faire plusieurs suggestions aux autres membres du groupe avant de verser leur contribution. Cela m'incite à soupçonner qu'ils ne se sont convertis qu'imparfaitement à l'importance de ces institutions. Il me semble pourtant qu'il est dans l'intérêt du Canada qu'il existe un système multilatéral fort qui nous serve très bien.

En second lieu, pour ce qui est des mécanismes d'appoint en cas d'urgence, nous espérons qu'il n'y en aura pas beaucoup plus. Nous avons eu des exemples de cela ces trois dernières années, particulièrement au Brésil, au Mexique et en Yougoslavie, où lorsqu'on s'est efforcé de réorganiser la situation financière, un programme financier considérable a été mis sur pied, mais il ne s'agissait essentiellement que du fait que les banques accordaient davantage de crédit, qu'on accélérât les programmes de l'organisme multilatéral et qu'on accordait en plus des lignes de crédit de particuliers grâce à des politiques de crédit à l'exportation.

Dans le cas du Canada, on a bien accordé de l'argent, mais ce n'est pas allé jusqu'au bout. Les crédits ont bel et bien été offerts, et il s'agit de crédits liés conformément à notre politique de crédit à l'exportation. Toutefois, comme ces sommes n'ont pas été utilisées dans une période relativement brève, six mois dans un cas, un an dans les deux autres, ces facilités de crédit ont été retirées. Je suppose que les autorités de la Société pour l'expansion des exportations ont fait preuve de prudence.

Cette façon de faire n'a cependant pas vraiment aidé ces pays à assainir leur situation financière. Si en tant que nation nous devons tenir compte de nos intérêts dans de telles transactions, alors il me semble que le gouvernement doit être disposé à aller jusqu'au bout, à l'instar des banques ou des investisseurs.

**Mr. Elie:** There is no doubt that Canada will have an important role to play, not only because it is a middle power, and supposedly well concerned by countries from both north and south, but also because Canadian banks are linked to the state of the Canadian economy, not only through the positive aspects of the international actions of Canadian banks, but also through the negative ones. In that sense, the Canadian government should feel more responsible for the re-negotiation

*[Text]*

stratégie de renégociation entre les banques et les pays du Tiers monde et s'impliquer davantage dans ce type de négociation, pas uniquement dans l'intérêt des Canadiens et des banquiers, mais également dans l'intérêt des pays du Tiers monde, en vue d'augmenter les possibilités d'un refinancement plus global.

Le Canada devrait, au niveau des grands organismes internationaux, par exemple au Fonds monétaire international, encourager l'augmentation des possibilités de tirage que les pays du Tiers monde peuvent faire actuellement. Le Canada, au niveau purement bilatéral, devrait augmenter son aide. Bien sûr, le Canada a des conditions difficiles au niveau budgétaire, au niveau de son propre déficit interne, mais pour les Canadiens, comme on le disait dans les journaux d'hier ou d'aujourd'hui, l'un des principaux problèmes au monde, c'est justement celui des rapports avec les pays du Tiers monde. Donc, les Canadiens sont sans doute disposés à participer à l'aide au développement beaucoup plus qu'on le fait actuellement. Le Canada devrait faire un effort beaucoup plus important. Également, il pourrait être un interlocuteur et un médiateur beaucoup plus actif qu'il ne l'est actuellement au niveau international.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Monsieur Langdon.

**Mr. Langdon:** Thank you, Mr. Chairman. I guess I take off from that last statement. I have a sense myself—and I hope this committee is going to share that sense—that this is one of the great sleeping, almost iceberg, issues of the 1980s. I think there is a serious chance the whole world economy could run itself up against this particular iceberg and without knowing it, suddenly find itself having hit a very, very serious hidden crisis. I guess my sense is that there is an urgency to the problem which we in this country have not yet picked up. I think it is an urgency that you can see very much in the context of countries like the African countries, where the absence of foreign exchange has severely squeezed their development prospects and made it virtually impossible for countries in much of the eastern and southern parts of Africa that I have dealt with to come close to paying back the bank debts they had absorbed.

• 2015

I see it, too, in the determination of countries like Peru, like Argentina, to start to break out of the easy assumptions of the system. I was struck by the commitment of Garcia to explicitly and unilaterally tie his returns on debt service to export earnings.

I think we are going to see an increasing range of those kinds of initiatives take place and there are a couple of questions that come out of this. One is the question that Peter raised—what danger is there to the international banking system as a whole?

I think there is another question flowing from that. What dangers do we have to the Canadian banking system which has faced some very, very serious threats to its credibility over the last six to eight months? Frankly, the fact that we have \$20

*[Translation]*

strategy between banks and the third world countries, and should indeed participate more in this kind of negotiation, not only in the interest of Canadians as a whole and of bankers, but also in the interest of those third world countries, so as to increase the possibility of attaining a more general rescheduling plan.

Within the major international organizations, such as the world monetary fund, Canada should encourage increasing the possibilities that third world countries may have more drawing privileges than at the moment. Also, at the purely bilateral level, Canada should increase its aid. Of course, Canada is in a difficult budgetary position, given its own internal deficit, but as it was said in our papers, today as well as yesterday, one of the principal problems in the world for Canadians is precisely the relationship with third world countries. This then means that Canadians are willing to do much more than what is done at the moment to increase development aid. Canada should make a much bigger effort. Also, it could act much more actively as representative and mediator than it is doing at the moment at the international level.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Mr. Langdon.

**M. Langdon:** Merci, monsieur le président. Je vais poursuivre sur la lancée de ce qui vient d'être dit. Pour ma part, et j'espère que le Comité partagera mes idées, la question qu'on vient d'évoquer est l'une des plus importantes des années 80, bien qu'elle soit dissimulée comme un iceberg. Or à mon avis, l'économie mondiale risque fort d'entrer en collision avec cet iceberg et partant, sans même s'en rendre compte, se retrouver dans une situation de crise extrêmement grave. J'ai l'impression que le problème est urgent et que nous ne nous en sommes pas encore rendu compte dans notre pays. On peut saisir l'urgence de cette situation lorsqu'on examine ce qui se passe dans des pays africains, où l'absence d'échange avec l'étranger a considérablement rétréci les perspectives de développement, et a empêché bon nombre des pays de l'est et du sud de l'Afrique avec lesquels j'ai eu des contacts, de rembourser leurs dettes à l'endroit des banques.

Cette urgence ressort également dans la détermination de pays comme le Pérou et l'Argentine de s'écarter de nos idées faciles relatives à ce système. J'ai ainsi été très frappé par l'engagement qu'a pris le président Garcia de lier de façon explicite et unilatérale son remboursement de la dette à ses gains à l'exportation.

Je pense que nous allons assister à un accroissement de ce genre d'initiatives, et cela nous pose quelques questions. L'une est celle qu'a déjà soulevée Peter: quel danger de telles mesures représentent-elles pour le système bancaire international?

En outre, on peut se poser une autre question. A quels dangers le système bancaire canadien est-il exposé, étant donné que ces derniers six à huit mois, sa crédibilité a été gravement menacée? Franchement, le fait que nous ayons effectué des prêts pour 20 milliards de dollars à des pays



*[Texte]*

billion in loans to—call them suspect—countries, according to the IMF's lists, does nothing to try to reassure.

I guess I have a basic question: Are we in this country taking this whole thing with enough urgency? Are we taking the message of concern that I think probably makes more sense to us as a country that trades; as a country that is medium sized; as a country with an active international banking system—are we taking urgently enough the need to get some kind of what Professor Loxley called systemic response to the problem? I do not think you can just have a systemic response. I think you have to deal on a country-by-country basis, but surely the evidence has started to build up very powerfully that you need a systemic response as well.

Are we taking enough urgency to reach out to the other countries involved, because it cannot just be a Canadian initiative? Can we reach out to those other countries and say, a big part of our foreign policy for the next five years should be to try to do something about this debt crisis and the serious threats—not just to the world economy, but to specific poorer countries? Can we take that kind of—not great, grand Trudeau-style peace initiative—but some kind of finance initiative which is aimed at creating conditions once more for development in much of the Third World?

I think that has to be followed with the equally urgent question—is it time to have some reform in the IMF and the World Bank? We have talked about some of the problems of their conditionality. I think from their own perspective, we can talk about the crazy task which has been laid in their laps at a time when they are underfunded—to try to pull together a response that would somehow meet the needs of these dozens of countries.

• 2020

I put it to the panel: Is there a case for this becoming one of the central features of our international policy to try to get much more urgency in the international attention that is paid to this issue? Specifically, to start asking some questions, not necessarily the questions that criticize the bank and the fund, but the questions which ask: Faced with an intolerable task, how can they be reformed?

**Mr. Hilton:** Instead of answering you back *grosso modo*, maybe I can cut these things down. You heard from the tenor of the comments I made that I accept the comments that Professor Loxley and Professor Elie made with respect to the need for systemic reform.

I said earlier I realize that only happens within a political agenda, and I think that political agenda is limited from what can and cannot be done within a fairly short time frame. Behind that there is a real world of pressures and events which have to be addressed or the management of the system will fall apart. Therefore, I tend to narrow down, and I think the first thing you want to look at is the role of the international institutions. At the present time, the agenda we have in front

*[Traduction]*

considérés comme suspects aux yeux du Fonds monétaire international n'a rien de rassurant.

J'ai aussi une autre question fondamentale à poser: sommes-nous suffisamment conscients de l'urgence de la question dans notre pays? Il serait pourtant censé de l'être étant donné nos échanges commerciaux, le fait que nous sommes un pays de taille intermédiaire et que nous avons un réseau bancaire international actif. Prenons-nous la question suffisamment au sérieux pour envisager ce que le professeur Loxley a appelé une solution systémique du problème? Je ne crois cependant pas qu'une telle solution puisse suffire. Il faut étudier chaque pays individuellement, mais en fait, il existe suffisamment de preuves montrant qu'il nous faut aussi adopter une solution systémique.

Sommes-nous suffisamment conscients de l'urgence de la situation pour collaborer avec d'autres pays aussi, car l'initiative ne peut venir seulement du Canada? Sommes-nous disposés à nous adresser à ces autres pays et à leur dire qu'une part importante de notre politique étrangère des cinq prochaines années devrait être consacrée à la solution de cette crise de la dette et à la menace qu'elle représente, non seulement pour l'économie mondiale mais également pour les pays les plus pauvres? Sommes-nous prêts à prendre non des initiatives grandioses de paix comme celle de M. Trudeau mais plutôt des initiatives financières, qui pourraient relancer le développement dans une bonne part du Tiers-Monde?

Il faut ensuite se demander—et c'est une autre question tout aussi urgente—s'il n'est pas temps de réformer le Fonds monétaire international et la Banque mondiale. Nous avons déjà discuté des problèmes posés par les conditions auxquelles ces organismes accordent leur aide. On doit cependant aussi tenir compte de leurs propres problèmes, de la tâche immense et ingrate qui est la leur, à savoir trouver des mesures qui répondent aux besoins de ces dizaines de pays, et ce à un moment où ils souffrent eux-mêmes de sous-financement.

Je le demande donc à nos témoins: un tel souci doit-il constituer un aspect fondamental de notre politique internationale afin d'attirer davantage l'attention du monde sur l'urgence de la situation? Plus précisément, faut-il commencer à poser des questions, pas nécessairement pour critiquer la Banque et le Fonds, mais afin de savoir comment les réformer étant donné la tâche insurmontable qui leur est confiée?

**M. Hilton:** Plutôt que de vous répondre en bloc, je vais peut-être m'attacher à chaque aspect séparément. Vous avez dû remarquer, d'après les observations que j'ai faites au sujet des propos du professeur Loxley et du professeur Elie que je conviens, moi aussi, qu'il nous faut une réforme systémique.

J'ai dit plus tôt que cela peut se produire seulement si l'on a des priorités politiques à cet égard, or le calendrier politique est constitué à court terme. Il prend forme dans un monde plein de pressions et d'événements dont il faut tenir compte, sinon le système s'écroulera. Compte tenu de cela, j'ai tendance à me limiter, et la première chose que j'envisagerais, ce serait d'examiner le rôle des institutions internationales. À l'heure actuelle, leur ordre du jour devrait être développé.



[Text]

of them needs to be fleshed out. Something needs to be put behind the rhetoric. One of the more interesting things I run into is the idea of greater co-operation between the fund and the bank so that they will support greater growth-related policies so people can work out of debt.

You can say that very easily but what . . .

**Mr. Langdon:** It takes much more money.

**Mr. Hilton:** It takes a lot more money to do that, and it takes a lot of things. It takes some changes in bureaucracies and management, among other things. In that, I think there is a role for every nation but there is a particular role for Canada to try to figure out what that means and what the implications are. I think we do that through our own interest as a country.

Secondly, in our relationships with the borrowing countries, I think we find ourselves in a bit of a problem because many of the major countries which have very bad payment problems right now are not large trade partners of Canada. Frankly speaking, my own experience is that the Canadian banking system probably has closer relations with a number of these countries than the Canadian government has in the area that we are talking about.

It is ironic; I think it goes with being a Canadian. I have been surprised in my experience in rescheduling of finding that the minute you are a Canadian, you become the compromiser in the negotiation. I have sat on the Proulx committee. I am trying to extricate myself from the Proulx committee, but one of the ironies is that with the change of government, we started doing the numbers and we found that Mr. Garcia's formulation was a better record of payment of his obligations than what had gone on for the last nine months. Why not negotiate? I think I would ask anybody who is concerned with this problem to think not only in the terms of the systemic but also the terms of the actual mechanics that are going on out there. There is an important role for reform of the system, but there is also an important role for keeping the system together as you try to reform it.

**Mr. Manly:** Keep three balls in the air at the same time.

**Mr. Hilton:** Yes, sir.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Monsieur Elie.

**M. Elie:** Nous sommes aujourd'hui réunis pour parler de la dette des pays du Tiers monde. Ce problème montre très bien la fragilité du système monétaire international, comme vous l'avez souligné.

Un des principaux problèmes, au point de vue du Canada, c'est que les banques canadiennes sont fortement impliquées. En 1975, 25 p. 100 des activités des banques canadiennes se faisaient en devises étrangères. Actuellement, c'est environ 45 p. 100 et, pour certaines banques, comme la Banque de Nouvelle-Écosse, c'est environ 55 p. 100. Donc, il ne s'agit pas uniquement d'un problème lié aux pays du Tiers monde. Les banques canadiennes sont également de plus en plus hors du

[Translation]

J'entends par là qu'il faudrait que quelque chose étaye les belles paroles. A cet égard, l'une des propositions les plus intéressantes dont j'ai eu connaissance préconise une plus grande collaboration entre le Fonds et la Banque de telle sorte que les deux organismes appuient des grandes politiques favorisant la croissance pour que les populations puissent se sortir de leur dette.

Il est cependant très facile de dire cela, mais . . .

**M. Langdon:** Il faut beaucoup plus d'argent.

**M. Hilton:** Il faut beaucoup plus d'argent pour faire cela et bien d'autres choses aussi. Ainsi il faudrait modifier le fonctionnement des administrations et des services de gestion, entre autres. De fait, chaque nation a un rôle à jouer à cet égard, mais je crois que le Canada est particulièrement bien placé pour essayer de savoir ce que cela signifie et quelles peuvent en être les répercussions. Cela passe d'ailleurs par le souci de nos propres intérêts en tant que pays.

En second lieu, nos rapports avec les pays emprunteurs sont assez problématiques du fait que bon nombre de ces pays ayant des difficultés de remboursement ne sont pas d'importants partenaires commerciaux du Canada. Franchement, les banques canadiennes ont probablement avec nombre d'entre eux des rapports plus étroits que le gouvernement canadien, tout au moins dans le domaine dont nous discutons.

C'est assez ironique, mais je crois que cela est indissociable du fait d'être Canadien. Lorsque j'ai participé à des refinancements, j'ai été étonné du fait que parce qu'on est Canadien, on devient celui qui trouve les compromis lors des négociations. Je fais partie du comité Proulx. J'essaie d'ailleurs de m'en sortir, mais le côté comique, c'est qu'à la suite du changement du gouvernement, nous avons revu les chiffres et découvert que la formule proposée par M. Garcia était meilleure que ce qui avait été effectué pendant les neuf mois précédents. En ce cas, pourquoi ne pas négocier? Je crois que je conseillerais à quiconque se préoccupe de ce problème de ne pas envisager seulement l'aspect systémique de la question, mais de tenir également compte du fonctionnement réel des choses. Il est très important de réformer le système, mais il l'est également de le maintenir en place pendant qu'on procède à cette refonte.

**M. Manly:** Cela ressemble fort à de l'équilibrisme.

**M. Hilton:** Oui, monsieur Manly.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Mr. Elie.

**Mr. Elie:** We are here today to discuss about the debts of the Third World countries. This problem illustrates very well the fragility of the international monetary system, as you have underlined it.

From Canada's point of view, one of the main problems is the fact that Canadian banks are heavily involved. In 1975, 25% of the activities of Canadian banks were done in foreign currency. At the moment, this proportion is around 45% and, for certain banks, such as the Bank of Nova Scotia, it is around 55%. This problem is then not only originating from Third World countries. Canadian banks are more and more out of the control of the Canadian authorities as regards their

*[Texte]*

contrôle des autorités canadiennes en ce qui concerne leurs activités internationales. En ce sens-là, cette internationalisation de l'activité des banques privées, jointe à l'importance accrue de la privatisation des liquidités internationales, rend le système beaucoup plus fragile. Une des réactions des banquiers dans les années 70 a été justement d'introduire les taux de change flottants. C'était le compromis pour passer de prêts à court terme à des prêts à long terme.

• 2025

L'introduction de ces taux flottants a accentué la fragilité et l'instabilité du système. Les premiers à payer ont été les pays du Tiers-monde parce qu'ils étaient dans les conditions les moins favorables pour faire face à cette instabilité, surtout lors de la fermeture des marchés occidentaux pour leurs produits d'exportation. Mais cela ne veut pas dire que cette instabilité dont on a vu les conséquences ces dernières années ne se présentera pas ou ne s'est pas présentée dans le cas de certains prêts pétroliers dans des pays développés. Les récentes difficultés du système bancaire canadien, même s'il s'agit de banques tout à fait marginales, montrent très bien l'influence de l'activité internationale de ces institutions relativement modestes par rapport aux grandes institutions bancaires canadiennes.

Cela ne veut pas dire que ces banques sont fragiles, mais il y a un problème au niveau du gouvernement canadien et du Parlement canadien. On a de la difficulté à ajuster, à comprendre et à limiter certaines formes d'activités internationales.

• 2030

Et quand l'on parle des 20 milliards de dollars, certaines estimations sont plus élevées comme prêts dans les pays d'Amérique latine..., et bien sûr, c'est peu. Mais c'est quelque chose qui peut déclencher un phénomène en chaîne.

Mais je crois que ce qui est important au niveau international comme au niveau canadien, c'est de bien être conscient de la fragilité du système depuis 15 ans, surtout depuis 1975 au sens de l'internationalisation surtout des banques canadiennes et de la réduction des autorités au niveau international, au niveau de leurs engagements.

Quand tout à l'heure je parlais du fait qu'il fallait que le Canada encourage l'augmentation au niveau des organismes officiels, des fonds mis à la disposition des pays du Tiers monde, il faut se rappeler que les facilités financières du Fonds monétaire international ont augmenté beaucoup moins rapidement que le volume du commerce international.

Donc il y a un déséquilibre sur le secteur public, au niveau des facilités de la liquidité, et d'autre part des entreprises ou des banques privées de plus en plus «laissées à elles-mêmes» mais qui raisonnent dans un terme tout à fait légitime pour elle, mais dans des termes qui ne sont pas nécessairement compatibles avec les structures de développement et la structure de redémarrage ou de démarrage de ces pays-là.

L'Argentine en 1948 était un pays du même niveau de vie que le Canada et de même développement économique que le Canada. Il y a des conditions conjoncturelles, historiques et

*[Traduction]*

international operations. That is why this internationalization of private banking operations, combined with increasing international liquidities makes the system much more fragile. In the 1970s, one of the reactions bankers had was to introduce floating exchange rates. That was the compromise that allowed them to move from short-term to long-term loans.

The introduction of these floating rates exacerbated an already fragile and unstable system. The first to pay for this were the third world countries because their less favourable circumstances made them more vulnerable to this instability, especially when the western markets for their exports disappeared. However, this does not mean that the instability whose consequences we have observed in recent years will not exist or has not existed in the case of oil loans to developed countries. The recent problems in the Canadian banking system, albeit among marginal banks, clearly demonstrates the influence of international activity on these institutions, which are relatively modest in comparison with the large Canadian banking institutions.

This does not mean that banks are fragile, but that there is a problem in the Canadian government and the Canadian parliament. We have trouble adjusting, understanding and restricting certain types of international activity.

And when you think that there are \$20 billion, and according to some estimates, the loans to Latin American countries are higher than that... That is not very much. But it is a phenomenon that could start a chain reaction.

I think that internationally as well as domestically, it is important to be aware of how fragile the system has been for the last 15 years, especially since 1975 when Canadian banks became more active on the international level and the restrictions were lowered on international banking activities.

Earlier, when I said that Canada should increase the funds it makes available to third world countries through its official channels, I should have pointed out that the financial facilities available at the international monetary fund increased much more slowly than the volume of international trade.

So, in the public sector, there is an imbalance on the liquid asset facilities and, furthermore, companies or private banks are becoming increasingly left to their own devices. They are thinking in terms of their own spheres rather than in terms that are compatible with development, rather than of getting these countries going again.

In 1948, Argentina had the same standard of living as Canada and the same rate of economic development. Economic and historical circumstances have brought on the



[Text]

économiques qui ont fait que l'Argentine est dans la situation où elle est. Et l'Argentine n'est pas la plus à plaindre. Ce sont les pays africains qui eux n'ont même pas de source privée de financement. Les sources publiques diminuent et, les sources privées ne sont pas abondantes puisqu'il n'y avait pas le pétrole prometteur ou d'autres produits de l'avenir.

Donc ici, c'est quand même la fragilité de l'ensemble du système. On dépasse un peu le propre de la dette. Mais je pense que l'on ne peut pas regarder ce problème-là en dehors d'une vision globale des rapports économiques Nord-Sud ou financiers . . .

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Do you want to have the last word, Mr. Loxley?

**Prof. Loxley:** Yes, please. I think we not taking the debt crisis seriously enough—it is a crisis that goes well beyond the parameters that we have been discussing. I think the recent events in western Canada are part and parcel of a much larger debt crisis which has its approximate origins in the last recession.

I think we are not taking it seriously enough, partly because the banks have not been prepared to take their lumps in terms of international debt. Domestically, when a company goes under, they cannot avoid debt. When they are dealing with sovereign states, they can try to avoid debt and I think that is what has been happening, which is why debtors in trouble have seen higher interest rates, higher margins, high commission fees and so on. So I think there has to be some recognition that it cannot go on, that current solutions are not likely to work.

The initiatives which have been taken so far are of a very crisis, ad hoc, responsive nature. They do not predict, they do not look ahead. They do not try to shape global institutions in such a way that they can handle the next crisis. We simply react as and when crises arise.

As you point out, the result is that as individual countries, debtor countries themselves, seize the initiative and begin to dictate their own terms of repayment, banks and international institutions will literally lose control of the situation.

That might not be a bad thing, actually, given past records; but it seems to me that if a more rational approach is to be taken, it will necessarily involve reforming international institutions. It will of necessity involve reducing, for instance, U.S. influence in these institutions which has been very, very dominant. That may not be realistic in the short run; it may be more realistic when faced with impending crisis.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you very much; I think we could go on for quite a long time. I want to thank our panelists for a most interesting contribution and I thank also the members of the committee who have contributed through their questions. Gentlemen, our gratitude.

[Translation]

situation in which Argentina now finds itself. And Argentina is not the worst off. The African countries are the ones who do not even have any source of private financial assistance. The public sources are drying up and the private sources do not abound because these countries did not have oil or any other products on which to base their future.

So, the whole system is fragile. It goes beyond the actual question of debt. I do not think that we can consider this question in isolation from any global vision of north, south, economic or financial relations.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Voulez-vous avoir le dernier mot, monsieur Loxley?

**M. Loxley:** S'il vous plaît. Nous ne prenons pas assez au sérieux la crise de la dette. C'est une crise qui dépasse largement les paramètres de cet échange. Les événements de ces derniers mois dans l'Ouest canadien font partie intégrante d'une plus vaste crise d'endettement, dont les origines remontent à la dernière récession.

Nous ne la prenons pas assez au sérieux en partie parce que les banques ne sont pas prêtes à assumer leur part de responsabilités pour l'endettement international. Au pays, elles ne peuvent éviter les contrecoups des faillites. Or, elles peuvent éviter de faire leur part en cas d'endettement d'États souverains. C'est justement la cause du problème. Cela explique pourquoi les créanciers en difficultés ont essuyé des taux d'intérêt plus élevés, des marges plus élevées, des frais de courtage plus élevés et ainsi de suite. Il faut donc se rendre à l'évidence que cette situation ne peut pas durer et que les solutions actuelles ne pourront pas résoudre le problème.

Jusque-là on a pris des initiatives ponctuelles, des mesures plutôt réactionnaires. On n'a pas fait preuve de prévoyance. On n'a pas tenté de façonner les institutions internationales pour qu'elles puissent faire face à la prochaine crise. On ne fait que réagir au fur et à mesure que les crises se présentent.

Comme vous l'avez signalé, il en résulte que les pays créanciers eux-mêmes saisissent l'occasion pour dicter leurs propres modalités de remboursement. Les banques et les institutions internationales vont littéralement perdre contrôle de la situation.

En fait, vu l'expérience du passé, ce n'est peut-être pas une mauvaise chose. Il me semble toutefois que si l'on veut aborder ce problème de façon intelligente, il faudrait nécessairement réformer les institutions internationales. D'où la nécessité de réduire l'influence des États-Unis auprès de ces institutions, influence extrêmement dominante. Or, à court terme, ce n'est peut-être pas réaliste. Il serait peut-être plus réaliste de le faire au moment d'une crise imminente.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Merci beaucoup. Nous pourrions poursuivre cette question pendant longtemps encore. Je tiens à remercier nos témoins d'avoir apporté des commentaires fort intéressants et je tiens également à remercier les membres du Comité de leurs questions. Merci beaucoup, messieurs.



[*Texte*]

[*Traduction*]

• 2035

The next meeting of the committee Tuesday at 9 a.m. That is 9 a.m. in room 308, West Block.

La prochaine séance est prévue pour le mardi à 9 heures, salle 308, Edifice de l'Ouest.









*If undelivered, return COVER ONLY to  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

---

#### WITNESSES—TÉMOINS

Sylvia Ostry  
Lynn Mytelka  
Donald Daly  
David Hilton  
John Loxley  
Bernard Elie

Sylvia Ostry  
Lynn Mytelka  
Donald Daly  
David Hilton  
John Loxley  
Bernard Elie

55 SENATE  
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 24

Tuesday, December 10, 1985

**Joint Chairmen:**

Senator Jacques Flynn, P.C.  
Tom Hockin, M.P.

SÉNAT  
CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 24

Le mardi 10 décembre 1985

**Coprésidents:**

Sénateur Jacques Flynn, c.p.  
Tom Hockin, député

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Special  
Joint Committee of the Senate and of the House of  
Commons on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte  
spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur  
les*

## Canada's International Relations

## Relations Extérieures du Canada

**RESPECTING:**

Order of Reference pertaining to Canada's International  
Relations

**CONCERNANT:**

Ordre de renvoi relatif aux Relations extérieures du  
Canada

**WITNESSES:**

(See back cover)

**TÉMOINS:**

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985

SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND  
OF THE HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S  
INTERNATIONAL RELATIONS

*Joint Chairmen:*

Senator Jacques Flynn, P.C.  
Tom Hockin, M.P.

*Representing the Senate:*

Richard J. Doyle  
Jacques Flynn  
Philippe D. Gigantès

*Representing the House of Commons:*

Lloyd Axworthy  
Jean Chrétien  
Patrick Crofton  
Suzanne Duplessis  
André Harvey  
Tom Hockin

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA  
CHAMBRE DES COMMUNES SUR LES RELATIONS  
EXTÉRIEURES DU CANADA

*Coprésidents:*

Sénateur Jacques Flynn, c.p.  
Tom Hockin, député

*Représentant le Sénat:*

Senators/Les sénateurs

Jerry Grafstein  
Peter Stollery—(5)

*Représentant la Chambre des communes:*

Members/Les députés

W.R. Bud Jardine  
Bill Kempling  
Steven W. Langdon  
Jim Manly  
Bob Porter  
Reginald Stackhouse—(12)

(Quorum 7)

*Les cogreffiers du Comité*

Paulette Nadeau

Jean Macpherson

*Joint Clerks of the Committee*



## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, DECEMBER 10, 1985  
(54)

[Text]

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met at 9:10 o'clock a.m. this day, the Joint Chairman, Tom Hockin, presiding.

*Members of the Committee present:*

*Representing the Senate:* Richard Doyle, Philippe Gigantès, Peter Stollery.

*Representing the House of Commons:* Jean Chrétien, Patrick Crofton, André Harvey, Tom Hockin, Bud Jardine, Steven Langdon, Jim Manly, Bob Porter, Reginald Stackhouse.

*Other Member present:* Howard McCurdy.

*In attendance:* Jean Macpherson, Joint Clerk of the Committee.

*Witnesses:* Kim Richard Nossal, John W. Foster, Linda Freeman.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (See *Minutes of Proceedings, Friday, June 28, 1985, Issue No. 1*)

The witnesses made statements and answered questions.

At 11:05 o'clock a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 10 DÉCEMBRE 1985  
(54)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit, ce jour à 9 h 10, sous la présidence de Tom Hockin, (*coprésident*).

*Membres du Comité présents:*

*Représentant le Sénat:* Richard Doyle, Philippe Gigantès, Peter Stollery.

*Représentant la Chambre des communes:* Jean Chrétien, Patrick Crofton, André Harvey, Tom Hockin, Bud Jardine, Steven Langdon, Jim Manly, Bob Porter, Reginald Stackhouse.

*Autre député présent:* Howard McCurdy.

*Aussi présente:* Jean Macpherson, cogreffier du Comité.

*Témoins:* Kim Richard Nossal, John W. Foster, Linda Freeman.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat en date du 27 juin 1985, et celle de son ordre de renvoi de la Chambre des communes en date du 12 juin 1985. (*Voir Procès-verbaux du vendredi 28 juin 1985, fascicule n° 1*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 11 h 05, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le cogreffier du Comité*

Paulette Nadeau

*Joint Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Tuesday, December 10, 1985

• 0913

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** I would like to welcome everybody this morning and begin our meeting. I am sorry we are a few minutes late, but we were not able to begin before now.

I would like to welcome our three panelists who have agreed to participate in a debate and discussion on human rights and democracy with respect to South Africa.

Our aim, in this particular panel this morning, is to treat the situation on South Africa as a testing ground to see what measures might be effective there and elsewhere to promote respect for human rights and democracy. It is particularly appropriate that we hold this panel today, which is International Human Rights Day. I do not know whether it is a coincidence or good management, but it is International Human Rights Day.

Now, due to our time constraints, I would ask each panelist to limit his or her opening remarks to 10 minutes. Following the initial presentations, we will have comments from each of the panelists and then questions from members of the committee.

We are going to have our panelists speak in this order: Professor Nossal, Mr. Foster and Professor Freeman.

I will first introduce Professor Kim Nossal, who is associate professor of Political Science at McMaster University. He has written extensively on Canadian foreign and defence policy, and is author of the book *The Politics of Canadian Foreign Policy*. I have learned a great deal, I must say, from his writings on overall Canadian foreign policy. His current research focuses on Canadian policy concerning economic sanctions. He is a member of a very, very pleased to have you with us, Professor Nossal, and please begin.

• 0915

**Professor Kim Richard Nossal (Department of Political Science, McMaster University):** Thank you very much, Mr. Chairman.

Renewed civil violence in South Africa has brought renewed appeals for the imposition of economic sanctions by other states to bring apartheid to an end. For its part, the Canadian government has always looked upon economic sanctions as a means of human rights promotion with a decidedly jaundiced eye, particularly towards South Africa. The government has always made basically three arguments: first, sanctions would be ineffective; second, they would be inappropriate; and third, they would impose severe economic damage on the front line states.

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le mardi 10 décembre 1985

**Le coprésident (M. Hockin):** J'aimerais souhaiter la bienvenue à tout le monde ce matin et ouvrir la séance. Je m'excuse du petit retard mais il nous était impossible de commencer plus tôt.

J'aimerais souhaiter la bienvenue aux trois personnes qui ont consenti à participer au débat sur la démocratie et les droits de la personne concernant l'Afrique du Sud.

Le but, ce matin, de cette réunion-débat, est de discuter de la situation en Afrique du Sud afin de trouver les mesures appropriées, là et ailleurs, pour promouvoir le respect des droits de la personne et de la démocratie. Il est particulièrement intéressant de noter que la tenue de cette discussion coïncide avec la Journée internationale des droits de la personne. Je ne sais si c'est dû à une coïncidence ou à une planification intelligente, mais aujourd'hui est la Journée internationale des droits de la personne.

Le temps dont nous disposons étant calculé, je demanderais aux participants de bien vouloir limiter à 10 minutes leurs déclarations liminaires. Ils pourront ensuite commenter ce qu'ils auront entendu puis nous passerons à la période des questions.

L'ordre sera le suivant: le professeur Nossal, M. Foster puis le professeur Freeman.

Je vous présenterais tout d'abord le professeur Kim Nossal qui est professeur de sciences politiques à l'université McMaster. Il a beaucoup écrit sur la politique étrangère et la politique de défense du Canada, et il est l'auteur du livre *The Politics of Canadian Foreign Policy*. Je dois dire que sur écrits sur la politique étrangère du Canada m'ont beaucoup appris. Ces travaux de recherche actuels sont axés sur le rôle des sanctions économiques dans la politique canadienne. Il est par ailleurs membre d'un groupe d'étude de la politique canadienne en matière de droits de la personne. C'est donc avec un énorme plaisir que nous vous accueillons, professeur Nossal.

**M. Kim Richard Nossal (professeur, département de sciences politiques, université McMaster):** Merci infiniment, monsieur le président.

La recrudescence de la violence en Afrique du Sud a incité d'autres États à réclamer de nouveau l'imposition de sanctions économiques pour précipiter la fin du régime d'apartheid. Pour sa part, le gouvernement canadien a toujours considéré d'un oeil critique les sanctions économiques comme moyen de promouvoir les droits de la personne, surtout en Afrique du Sud. Les trois arguments principaux du gouvernement sont les suivants: premièrement, ces sanctions seraient inefficaces; deuxièmement, elles seraient inappropriées; et troisièmement, elles feraient subir de graves dommages économiques aux États de la ligne de front.

## [Texte]

My purpose this morning, in these introductory remarks at least, is to assess the first contention in detail and to close with some observations about the second, leaving an assessment of the third to others with more expertise than I, like Professor Freeman, for example, who did her doctoral work in this area.

Calls for economic sanctions to end human rights abuses in South Africa, at first blush, have considerable appeal to those who are uncomfortable with the idea of trying to end apartheid by using the uglier tools of state craft, such as subversion or intervention or the use of force. Economic sanctions are appealing, not only because they are non-violent but also because they give the appearance of concrete opposition to the system. But at bottom, they appeal because, grounded as sanctions are in assumptions of human rationality, they look as though they actually may work and indeed force change by making the costs to white South Africans so high that they will, in rational fashion, submit and change objectionable behaviour.

However, applied to the relations of states, and particularly those states engaged in widespread human rights abuses, I would submit that the argument loses much of its force. Economic sanctions by themselves in certain circumstances may indeed deter objectionable behaviour or compel states to act in ways morally right and proper, but only under certain conditions and in certain circumstances.

First, compliant behaviour will only be extracted if sufficient economic harm is applied. The higher the stakes for the target of sanctions, the more likely they will simply hang tough, as the many episodes of weak sanctions over the last 70 years suggest.

Second, in order to be hurt sufficiently, the target of international economic sanctions must be in a position of considerable dependence and vulnerability. States which are generally self-sufficient can more easily absorb the costs and damages imposed by economic sanctions as, for example, the Soviet Union has shown time and again. Dependent states, by contrast, are easily coerced. Consider, for example, the ease with which South Africa sanctions Lesotho, which is totally dependent on it and vulnerable to it.

Third, economic sanctions do not work well when the state initiating the sanctions is more dependent in important ways on the target than the target is on the sender.

Fourth, the state initiating sanctions should ideally be able to impose harm by itself. If economic damage can only be imposed with the co-operation of other states, there is a constant risk of defection and consequent loss of effectiveness. The problem of leakage of the states stepping into the breach to buy or supply has always posed one of the major obstacles to the success of international economic sanctions.

## [Traduction]

Mon but ce matin, tout du moins dans ces remarques d'introduction, est d'analyser dans le détail le premier argument pour finir par quelques observations concernant le deuxième, laissant le soin à d'autres plus qualifiés que moi, comme par exemple le professeur Freeman dont la thèse de doctorat a porté sur cette question, d'analyser le troisième.

Réclamer l'application de sanctions économiques pour mettre fin aux atteintes aux droits de la personne en Afrique du Sud semble très séduisant de prime abord, à ceux que l'idée de mettre fin à l'apartheid en recourant aux méthodes moins nobles telles que la subversion, l'intervention ou l'usage de la force, rend mal à l'aise. Les sanctions économiques sont séduisantes non seulement parce qu'elles sont non violentes mais également parce qu'elles donnent l'apparence d'opposition concrète au régime. Cependant, en réalité, elles sont séduisantes parce que, fondées sur la réalité de la nature humaine, il semble qu'elles puissent être efficaces et imposer le changement en rendant la facture si élevée pour les blancs d'Afrique du Sud, qu'en toute logique, ils se soumettront et abandonneront leurs pratiques choquantes.

Cependant, appliquer aux États, et tout particulièrement à ces États coupables d'abus généralisés contre les droits de la personne, cet argument, selon moi, perd beaucoup de son poids. Les sanctions économiques en elles-mêmes peuvent dissuader dans certaines circonstances, certaines pratiques choquantes ou forcer les États à respecter certaines règles morales, mais seulement dans certaines circonstances.

Premièrement, une telle réaction n'est possible que si les dommages économiques sont suffisants. Plus l'enjeu est élevé pour ceux qui sont visés par ces sanctions, plus ils ont tendance à résister comme les nombreux exemples de sanctions trop faibles au cours des soixante-dix dernières années l'ont démontré.

Deuxièmement, pour que les dommages soient vraiment réels, il faut que la cible de sanctions économiques internationales se trouve dans une position de dépendance et de vulnérabilité considérable. Les États qui sont d'une manière générale autosuffisants peuvent plus facilement absorber les coûts et les dommages imposés par des sanctions économiques comme, par exemple, l'Union soviétique n'a cessé de le démontrer. Par contraste, la coercition est plus facile lorsqu'il s'agit d'États dépendants. Voyez, par exemple, la facilité avec laquelle l'Afrique du Sud a sanctionné le Lesotho qui est totalement dépendant et totalement vulnérable.

Troisièmement, les sanctions économiques ne marchent pas bien lorsque l'État initiateur des sanctions dépend plus de la cible que le contraire.

Quatrièmement, l'État initiateur de sanctions dans l'idéal, devrait pouvoir de lui-même infliger ces dommages. Si les dommages économiques ne peuvent être infligés que grâce à la coopération d'autres États, le risque de defection et la perte conséquente d'efficacité sont constants. Le problème des États qui s'infiltrèrent dans les brèches pour profiter de la situation a toujours été un des principaux obstacles au succès de sanctions économiques internationales.



## [Text]

Finally, there has to be a concrete interest on the part of the state adopting sanctions in altering the behaviour of the target state. Now this may sound obvious but, if economic sanctions are to work, they must be meant to work. All too often, economic sanctions are adopted and not meant to work at all. Too often, they are merely a symbolic expression of disapproval.

I believe it can be argued that these conditions for the effectiveness of economic sanctions alone do not obtain in the case of South Africa. First, the various sanctions proposed and imposed will not cause sufficient harm to prompt South Africa whites to abandon their dominant political and economic position. The stakes for them, very simply, are too high.

• 0920

Secondly, it could be argued that, while the South African economy remains exceedingly vulnerable to internal pressures of its own citizens, the sensitivity to measures imposed piecemeal from abroad is much more limited.

The various strategies adopted by the South Africans to counter potential effects of sanctions—import substitution or oil stockpiling or trade diversification—all of these put the effectiveness of sanctions in some considerable doubt.

Third, while the dependence of the West on South Africa's strategic importance, notably its minerals and its geographic location, has been overplayed by the regime's more ardent supporters, there is little doubt that in this particular case there does exist some mutual dependence between the sanctioner and the sanctioned.

Fourth, the probability of leakage in this case is high. It is very likely that self-interested states in the international system will step into whatever gaps are created by sanctions, to their own advantage and, of course, to the advantage of South Africa. Sweden, for example, discovered this after its economic sanctions of 1979, when West Germany stepped in, dramatically increasing its economic linkages with South Africa.

Finally, it is not altogether clear that there is in the western alliance a real desire to make economic sanctions work. The British, the American and the West German governments have heavy economic and strategic investments in South Africa, and while, in my view, they would no doubt prefer to see apartheid abolished they do not seem willing to run the risks that a program of serious economic sanctions would surely entail.

I would thus have no quarrel with the Canadian government's first contention about the effectiveness of economic sanctions against South Africa. But, in closing, I want to question whether it follows that economic sanctions are, in fact, inappropriate in the case of South Africa. If indeed their

## [Translation]

Enfin, il faut que l'État adoptant des sanctions pour modifier le comportement de l'État visé ait un intérêt concret. Cela peut sembler évident, mais, si les sanctions économiques doivent marcher, elles ne doivent pas seulement en avoir l'apparence. Bien trop souvent, des sanctions économiques sont adoptées sans qu'on pense un instant qu'elles auront un effet. Trop souvent, elles ne sont qu'une expression symbolique de désapprobation.

Je crois qu'on peut démontrer que les conditions pour que ces sanctions économiques soient efficaces dans le cas de l'Afrique du Sud ne sont pas remplies. Premièrement, les diverses sanctions proposées et imposées ne provoqueront pas suffisamment de dommages pour inciter les blancs d'Afrique du Sud à abandonner leurs positions politique et économique dominantes. Tout simplement, l'enjeu pour eux est beaucoup trop élevé.

Deuxièmement, bien que l'économie de l'Afrique du Sud reste excessivement vulnérable aux pressions internes de ses propres citoyens, la sensibilisation à des mesures imposées ponctuellement de l'étranger est beaucoup plus limitée.

Les diverses stratégies adoptées par les Sud-Africains pour contrer les effets potentiels de sanctions—les changements de fournisseurs, l'accumulation de stocks de pétrole, la diversification des échanges commerciaux, toutes ces initiatives rendent relativement douteuse l'efficacité des sanctions.

Troisièmement, bien que le fait que les pays occidentaux dépendent de l'importance stratégique de l'Afrique du Sud, notamment de ses minerais et de son emplacement géographique, ait été grandement exagéré par les supporters les plus ardents du régime, il ne fait pratiquement aucun doute que dans ce cas particulier, le sanctionneur et le sanctionné sont liés par une certaine dépendance mutuelle.

Quatrièmement, la probabilité de brèches dans ce cas est élevée. Il est fort vraisemblable que des États, pour servir leurs propres intérêts, s'infiltreront dans les brèches créées par les sanctions, à leur avantage et, bien entendu, à l'avantage de l'Afrique du Sud. La Suède, par exemple, l'a découvert après avoir imposé ses propres sanctions économiques en 1979, lorsque l'Allemagne de l'Ouest en a profité pour accroître d'une manière spectaculaire ses liens économiques avec l'Afrique du Sud.

Enfin, il n'est pas du tout certain que le désir d'efficacité des sanctions économiques imposées par l'alliance occidentale soit réel. Les gouvernements britannique, américain et ouest-allemand ont de gros intérêts stratégiques et économiques en Afrique du Sud et bien qu'à mon avis, ils préfèrent sans aucun doute voir l'apartheid aboli, ils ne semblent pas vouloir courir les risques qu'un programme de sanctions économiques sérieuses entraînerait à coup sûr.

Je ne disputerai donc pas le premier argument du gouvernement canadien quant à l'efficacité de sanctions économiques contre l'Afrique du Sud. Cependant, je terminerai en me demandant s'il en découle automatiquement que des sanctions économiques sont inappropriées dans le cas de l'Afrique du

*[Texte]*

only purpose is to achieve the end of apartheid, then, yes, in my view they are indeed an inappropriate means to that particular end. But my own view is that we should take a less presumptuous approach toward our own power over events in South Africa.

Economic sanctions imposed by Canada will not be the engine of change in South Africa. South Africans themselves, at war with apartheid, will provide that engine of change, and indeed will probably leave the rest of the world behind embroiled in debates about the effectiveness of sanctions.

On the other hand, in my view it is important for reasons of both morality and prudence that Canadians and their government do not impede this process of change. Economic and diplomatic linkages, I would submit, are not politically neutral between states and societies but do in fact contribute to the maintenance of an existing order.

That is why I come to a different conclusion about appropriateness here. In my view, a more appropriate policy, particularly at this juncture, would be a severing of linkages between Canada and South Africa—not sanctions, a coercive mechanism to force change, but disengagement, a means of avoiding being an impediment, even a marginal one, to the process of change.

Some have asked what good it does to sever links with South Africa. I ask: What harm does it do remaining with those links?

Thank you, Mr. Chairman.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you, Professor Nossal.

I introduce Mr. John W. Foster, who is a United Church minister and a Church program officer on economic policy and coalition.

Mr. Foster is a leading figure in the field of Canadian human rights policy and he has been past chairperson of the Inter-Church Committee on Human Rights in Latin America, as well as founding member of the Task Force on the Churches and Corporate Responsibility. Mr. Foster has also served as a Canadian church observer at numerous sessions of the United Nations and its specialized agencies.

We are very pleased to have you, Mr. Foster.

**Mr. John W. Foster (Inter-Church Committee on Human Rights in Latin America):** One small correction to the introduction: I am not a United Church minister but an employee of the United Church of Canada, the doctorate being in history and not in theology.

It is a pleasure to be with you this morning in this examination of human rights and on this particular day.

*[Traduction]*

Sud. Si vraiment leur seul but est de mettre fin à l'apartheid, alors, à mon avis elles ne sont pas le moyen approprié à cette fin. Cependant, j'estime personnellement que nous devrions être moins présomptueux quant à notre propre influence sur les événements en Afrique du Sud.

Ce ne sont pas des sanctions économiques imposées par le Canada qui seront à l'origine du changement en Afrique du Sud. Les Sud-Africains eux-mêmes, en guerre avec l'apartheid, seront à l'origine de ce changement et laisseront probablement les autres pays du monde derrière eux embrouillés dans une querelle sur l'efficacité des sanctions.

En revanche, à mon avis, il importe pour des raisons de moralité et de prudence que les Canadiens et leur gouvernement ne fassent pas obstacle à ce changement. À mon avis, les liens économiques et diplomatiques ne sont pas politiquement neutres entre les États et les sociétés, mais contribuent en réalité au maintien de l'ordre existant.

C'est la raison pour laquelle ma conclusion en matière d'opportunité est différente. À mon avis, une politique plus appropriée, surtout à ce moment précis, serait de rompre tout lien entre le Canada et l'Afrique du Sud—non pas des sanctions, des moyens coercitifs pour imposer le changement, mais un désengagement supprimant tout obstacle même marginal à ce processus de changement.

D'aucuns demandent à quoi bon rompre tout lien avec l'Afrique du Sud. J'inverse la question: à quoi bon maintenir ces derniers liens avec l'Afrique du Sud?

Merci, monsieur le président.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci, professeur Nossal.

Je vous présente M. John W. Foster qui est pasteur de l'Église unie et agent de programme sur la politique et les coalitions économiques.

M. Foster est très actif dans le domaine de la politique canadienne des droits de la personne et a été ancien président du Comité inter-églises sur les droits de la personne en Amérique latine ainsi que membre fondateur du Groupe de travail des églises sur la responsabilité des entreprises. M. Foster a également été observateur de l'église canadienne lors de nombreuses séances des Nations Unies et de ses organismes spécialisés.

Nous vous accueillons avec très grand plaisir, monsieur Foster.

**M. John W. Foster (Comité inter-églises sur les droits de la personne en Amérique latine):** Une petite rectification. Je ne suis pas pasteur de l'Église unie mais seulement un employé de l'Église unie du Canada, mon doctorat est en histoire et non pas en théologie.

Je suis heureux de participer avec vous ce matin à cette étude de la question des droits de la personne, tout particulièrement en ce jour.



[Text]

• 0925

I would like to take this opportunity to mention one standard of measurement which I personally hold as a measure of success for your work; that is, when you have finished your work, there will be a regular annual review of international human rights situations and concerns by a standing parliamentary committee, which will elicit and review evaluations of situations made by the Government of Canada—those of multilateral international bodies and those of Canadian non-governmental organizations—and which will weigh that evidence and report its conclusions on a regular basis.

Several Canadian church leaders have just returned from a meeting of 85 West European, North American and African colleagues in Harare. They issued a declaration on December 6, last Friday, supporting a call for the resignation of the Government of South Africa; calling on the international community to prevent the extension, rolling over or renewal of bank loans to the South African government, banks, corporations, para-state institutions; calling on the international community to apply immediate and comprehensive sanctions in South Africa; calling for church support for the South African movements working for liberation; and calling for the immediate implementation of United Nations Resolution 435 on Namibia.

As members of this committee are well aware, Canadian churches have been actively working on the promotion of human rights and democratic institutions in South Africa and Namibia, for some time. We have focused for more than a decade on Canadian corporate and banking activity. We have addressed Canadian corporations and banks directly and in detail, periodically making recommendations for action to the government and Parliament. Briefs relating to this are before this body.

Long before international official concern regarding apartheid made economic sanctions regarding South Africa a matter of acceptable inter-government discussion and proximate possibility, we began to document corporate entanglement in apartheid, and dialogue with owners and managers. Concerns which we raised with Canadian banks, 10 years ago, have now become official bank policy. Non-governmental initiative have made disinvestment a familiar concept on university campuses, in church bodies and in the press in North America. Today, it is even possible to speak of market-led sanctions, where private corporate bodies, sniffing the economic wind, decide to liquidate their holdings.

Prudent investors have, on occasion, notified the task force on churches and corporate responsibility of such actions, the most recent of which last week was the notification from Noranda Mines, one of Canada's top 20, that it has disposed of the interests of its wholly-owned subsidiary, Canada Wire and Cable in South Africa. The task force had held that magnet wire produced by Transage, in which Canada Wire and Cable

[Translation]

J'aimerais saisir cette occasion pour vous signaler un événement que je considère personnellement comme correspondant à la mesure du succès de vos travaux. Dorénavant, un comité parlementaire permanent étudiera sur une base annuelle et régulière la situation internationale des droits de la personne. Il aura pour tâche d'analyser les évaluations faites par le gouvernement du Canada—celles faites par les organismes internationaux multilatéraux et celles faites par les organismes canadiens non-gouvernementaux—et de consigner ses conclusions dans un rapport publié régulièrement.

Plusieurs dirigeants des églises canadiennes viennent de revenir d'une réunion regroupant 85 de leurs collègues d'Europe de l'Ouest, d'Amérique du Nord et d'Afrique à Harare. Ils ont publié une déclaration le vendredi 6 décembre dernier, soutenant un appel pour la démission du gouvernement d'Afrique du Sud; demandant à communauté internationale de ne pas reconduire, reporter ou renouveler les prêts bancaires au gouvernement, aux banques, sociétés et institutions para-étatiques sud-africains; demandant à la communauté internationale d'appliquer des sanctions immédiates et totales à l'Afrique du Sud; demandant aux églises d'appuyer les mouvements de libération sud-africains; et demandant l'application immédiate de la résolution 435 des Nations Unies sur la Namibie.

Comme vous ne l'ignorez pas, les églises canadiennes s'intéressent concrètement depuis un certain temps à la promotion des droits de la personne et des institutions démocratiques en Afrique du Sud et des en Namibie. Nos efforts sont axés depuis plus d'une décennie sur les activités des entreprises et des banques canadiennes. Nous nous sommes adressés directement et en détail aux sociétés et aux banques canadiennes, recommandant périodiquement des mesures au gouvernement et au Parlement. Nous vous avons communiqué tous ces documents.

Bien avant que l'inquiétude internationale concernant l'apartheid ne rende la discussion entre gouvernements de sanctions économiques contre l'Afrique du Sud acceptable et pratiquement inéluctable, nous nous sommes intéressés à la participation des entreprises à l'apartheid et nous avons engagé le dialogue avec les actionnaires et les gestionnaires. Les banques canadiennes tiennent aujourd'hui compte dans leur politique des problèmes que nous leur avons signalés il y a dix ans. Les initiatives non gouvernementales ont fait du désinvestissement un concept familier sur les campus universitaires, dans les organisation religieuses et dans la presse en Amérique du Nord. Aujourd'hui, il est même possible de parler de sanctions imposées par le marché lorsque des entreprises privées sentant le vent économique tourner décident de liquider leurs avoirs.

À l'occasion, des investisseurs prudents ont signalé ces actions au groupe de travail des églises sur la responsabilité des entreprises, l'exemple le plus récent étant celui la semaine dernière de *Noranda Mines*, une des vingt plus grosses sociétés canadiennes, qui a vendu tous les titres de sa filiale sud-africaine *Canada Wire and Cable*. Nous lui avions signalé que les câbles magnétiques fabriqués par Transage dont *Canada*



## [Texte]

was a minority shareholder, had military and police applications, and that Canada Wire had become a silent partner in South Africa's apartheid structure.

While we have been active in attempting to dismantle Canadian supports for the apartheid system, the Government of Canada has been pursuing what could be called a dual policy. While government representatives at the U.N. and at the Human Rights Commission of the United Nations have repeated our abhorrence of apartheid, they have just as frequently opposed or abstained on resolutions dealing with South Africa or the *Crime of Apartheid*, and as recently as February, 1985, stated that the Canadian government 'does not accept the premise... that the presence of Canadian companies represents economic support of apartheid'.

This position simply does not survive careful and in a brief to this committee, despite the fact that Canadian corporate investors are often minority investors through their involvement in South African and Namibian enterprises, they are involved in one or several of the following activities: Sales to the South African police and/or military, or to industries which supply these agencies; technology transfers of interest to the South African police and/or military, or to industries which supply these agencies; development of strategic resources. They are also part owners of South African or Namibian enterprises, which the South African Minister of Defense designates as 'key point' industries of strategic importance.

It is therefore essential that this committee, the Government of Canada, in evaluating the nature of an effective plan for the implementation of sanctions regarding South Africa, give full consideration to detailed studies; legislate the withdrawal of Canadian investment in those companies which supply the South African police or military, or which supply industries which in turn supply those systems, or which enforce apartheid in their corporate operation; and that the government should legislate an end to further Canadian investment in South Africa.

• 0930

The Prime Minister and Secretary of State for External Affairs have each stressed that if there are not significant changes that promise an early end to apartheid within six months, Canada will undertake strong measures which include the possibility of sanctions. The six months places the time of reckoning around Easter, in April of 1986.

The time is already overdue for the elaboration of detailed measures which would implement these promises. Strong resistance has made a powder puff of Canadian rhetoric in this issue before. As the Canadian Council of Churches recently stated in a brief:

## [Traduction]

*Wire and Cable* était un actionnaire minoritaire, avaient des applications militaires et policières et que *Canada Wire* était devenu complice silencieux du régime d'apartheid de l'Afrique du Sud.

Pendant que nous nous efforçons activement de faire disparaître toute participation canadienne au régime d'apartheid, le gouvernement du Canada a poursuivi ce qu'on pourrait appeler une politique à deux visages. Pendant que les représentants du gouvernement aux Nations Unies et au sein de la Commission des droits de la personne des Nations Unies répétaient notre répulsion pour l'apartheid, ils se sont tout aussi souvent opposés ou abstenus lors du vote de résolutions condamnant l'Afrique du Sud ou le crime de l'apartheid, et pas plus tard qu'en février 1985, ont déclaré que le gouvernement canadien n'acceptait pas la prémisse selon laquelle la présence de compagnies canadiennes constitue un soutien économique de l'apartheid.

Une telle position ne résiste pas à un examen attentif. Comme le groupe de travail l'a signalé aux Nations Unies et dans un mémoire à ce comité, malgré le fait que les investisseurs d'entreprises canadiennes soient souvent des investisseurs minoritaires dans les entreprises d'Afrique du Sud et de Namibie, ils participent à une ou plusieurs des activités suivantes: ventes aux forces policières et/ou militaires sud-africaines, ou à des industries qui approvisionnent ces organismes; transferts technologiques intéressant les forces policières et/ou militaires d'Afrique du Sud, ou à des industries qui approvisionnent ces organismes; développement de ressources stratégiques. Ils sont également actionnaires d'entreprises sud-africaines ou namibiennes que le ministre de la Défense d'Afrique du Sud considère comme des industries clés d'importance stratégique.

Il est par conséquent essentiel que ce Comité, que le gouvernement du Canada, en évaluant la nature d'un plan efficace d'application de sanctions contre l'Afrique du Sud, procèdent à des examens détaillés et en profondeur; décrètent par voie législative le retrait des investissements canadiens dans ces compagnies qui approvisionnent les forces policières ou militaires d'Afrique du Sud ou qui approvisionnent les industries qui à leur tour approvisionnent ces organismes ou qui imposent l'apartheid dans leurs règlements d'entreprise; et interdisent par voie législative tout nouvel investissement canadien en Afrique du Sud.

Le premier ministre et le secrétaire d'État aux Affaires extérieures ont tous deux déclaré que s'il ne se produisait aucun changement important dans les six mois en Afrique du Sud, changement qui laisse entrevoir la disparition sous peu du régime d'apartheid, le Canada prendrait des mesures strictes qui pourraient comprendre des sanctions. Ce délai de six mois prendra fin vers Pâques, en avril 1986.

Il y a longtemps qu'on aurait dû prévoir des mesures qui concrétiseraient ces promesses. Par le passé, une vigoureuse résistance a fait éclater la bulle des menaces canadiennes en la matière. Comme le Conseil canadien des églises l'a récemment signalé dans un mémoire:

## [Text]

One particular feature of Canadian policy-making is the strong opposition long manifested by the Department of External Affairs to any significant Canadian initiatives in regard to South Africa.

While the churches have held that maximum international measure offers the most hope and that the transition to a non-racial society will be accomplished with minimal violence, in our opinion, the Canadian government has not made adequate preparation to date for the implementation of such a policy of maximum pressure.

While a legislated end to Canadian investment in South Africa would be an appropriate first step toward effective Canadian compliance in an international application of economic sanctions, similar action with regard to loans and bond underwriting would also be appropriate, as will further measures to restrict trade.

Clearly action at home, in Canada, while essential, cannot go forward without effective Canadian government preparation for support of those neighbouring states who might be negatively effected by retaliatory action by the Government of South Africa, if and when sanctions are imposed. Preparations for such eventuality should be in motion now.

Special attention should also be directed to Canadian engagement with the future of Namibia. Despite the involvement of the Canadian government in the international Contact Group regarding Namibia, this approach increasingly appears to be unfruitful and has had the effect of forestalling a call for economic sanctions against South Africa for its continued and illegal occupation of Namibia.

It is time that Security Council Resolution 435 was implemented and to this end, it is time members of the Contact Group of States, including Canada, return to the Security Council reporting that their seven years of effort have failed to achieve the desired results and that mandatory measures be undertaken to force South Africa into implementing Resolution 435.

At the time, given the extent of Canadian corporate involvement in Namibia, domestic measures are necessary to lay the groundwork for effective international action. For example, the continued interest of Rio Algom, a Canadian subsidiary of Rio Tinto Zinc in the Rossing uranium mine in Namibia, supports the development of a strategic resource that benefits South Africa. The harvesting of Namibia's resources before its people have obtained independence is theft.

The Canadian government's announcement that it would terminate all processing of Namibian uranium is a useful first action. However, more important would be Canadian government action to protect Namibian resources through adoption here of Decree Number One of the United Nations Council for Namibia, the withdrawal of any tax concessions for Canadian-based companies operating in Namibia and, finally, a legislated end to such investment. All loans to Namibian enterprises should be regarded as unlawful and banned as well.

## [Translation]

Une caractéristique du processus décisionnel canadien est la vigoureuse opposition qu'a toujours manifestée le ministère des Affaires extérieures à toute initiative canadienne en ce qui a trait à la situation en Afrique du Sud.

Les églises sont d'avis qu'un maximum de pression internationale sera probablement le plus efficace en vue de la transition vers une société non raciste avec un minimum de violence, mais à notre avis, le gouvernement canadien ne s'est pas préparé comme il convient, à participer à pareille politique de pression maximum.

L'adoption de lois interdisant les investissements canadiens en Afrique du Sud serait la première étape d'une participation canadienne efficace à l'application internationale de sanctions économiques; cependant, le Canada devrait également prendre des mesures semblables à l'égard de la garantie des prêts et des obligations ainsi que de nouvelles mesures visant la restriction des échanges commerciaux avec ce pays.

Pour que ces mesures essentielles, prises au Canada, soient efficaces, le gouvernement canadien doit être disposé à aider les États voisins de l'Afrique du Sud qui pourraient être des victimes de mesures de rétorsion prises par le gouvernement Sud-Africain, en cas de sanctions. Le gouvernement devrait dès maintenant se préparer à cette éventualité.

Il faudrait également accorder une attention toute particulière à l'engagement du Canada à l'égard de l'avenir de la Namibie. En dépit de la participation du gouvernement canadien au Groupe de contact international sur la Namibie, tout semble indiquer que cette méthode est peu efficace et qu'elle a de fait retarder l'adoption de sanctions économiques contre l'Afrique du Sud par suite de son occupation illégale de la Namibie.

Le moment est venu d'appliquer la résolution n° 435 du Conseil de sécurité et, à cette fin, le moment est venu pour les membres du Groupe de contact des pays occidentaux, y compris le Canada, d'annoncer au Conseil de sécurité que les efforts qu'ils ont déployés depuis sept ans ont été vains et que des mesures obligatoires doivent être prises pour forcer l'Afrique du Sud à respecter la résolution 435.

Actuellement, compte tenu la présence d'intérêts canadiens en Namibie, il faut prendre des mesures au Canada en vue d'un plan d'action internationale. Par exemple, la participation de Rio Algom, filiale canadienne de Rio Pinto Zinc, à la mine d'uranium de Rossing en Namibie, contribue à la mise en valeur d'une ressource stratégique à l'avantage de l'Afrique du Sud. Tant que ce pays ne sera pas vraiment indépendant, l'exploitation des ressources de la Namibie représente de fait un vol.

L'annonce faite par le gouvernement canadien qu'il mettrait fin à la transformation de l'uranium en provenance de la Namibie constitue une première mesure concrète. Toutefois, il serait plus utile que le gouvernement canadien protège les ressources namibiennes en adoptant au Canada le décret n° 1 du Conseil des Nations Unies sur la Namibie, en révoquant les dégrèvements d'impôt accordés aux compagnies canadiennes qui ont des activités en Namibie, et enfin, en adoptant une loi



[Texte]

Maximum pressure is essential to assist the agents of change in South Africa today. Canada's historic and still sizeable corporate engagement with South Africa means that any effective pressure will require forthright action at home. That, in turn, requires the active and powerful interest of Parliament, the initiative and will of the government and the development of effective measures and mechanisms for their implementation, whether through the Department of External Affairs and other bodies.

As the churches have stated:

the primary violence in South Africa is the violence inflicted on the black majority by the white regime. It is because we deplore that violence that we urge the Canadian government to aid the blacks by applying a rapidly mounting level of pressures upon the South African regime.

We should, at best, not act alone but act as an effective leader in building joint international pressure. Nevertheless, the reluctance or resistance of other states to such co-ordinated efforts does not remove either the urgency or the moral duty for Canada to undertake its own measures to dismantle its own investment in oppression.

Thank you, Mr. Chairman.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you, Mr. Foster.

• 0935

Professor Linda Freeman is Associate Professor of Political Science at Carleton University. Much of her research has been on African development, more specifically on South Africa and the international community. Professor Freeman's most recent articles are *Keeping up with the Joneses—Canada and South Africa 1985*, and another article, *Constructively Supporting Aggression and Repression: Reagan South Africa Policy*. Welcome, Professor Freeman.

**Professor Linda Freeman (Faculty of Political Science, Carleton University):** Thank you, Mr. Chairman. This morning I am going to talk about where we have been—and you have heard some of that in detail by my previous colleagues—the issue of sanctions, in which I do take a slightly different position than Professor Nossal, and then some concrete suggestions about where we should go.

This year is different from other years, in that Canada has moved forward in its approach to South Africa. For the first time, both the Secretary of State for External Affairs and the Prime Minister have gone on record as committing Canada to full diplomatic and economic sanctions against South Africa unless there is tangible movement away from apartheid. So the change has been from the positions that sanctions are ineffective or inappropriate and that they will hurt the black commu-

[Traduction]

interdisant tout investissement dans ce pays. De plus, une loi devrait interdire les prêts aux entreprises namibiennes.

Il faut absolument que des pressions maximales soient exercées pour favoriser le changement en Afrique du Sud. En raison de la présence de longue date d'intérêts canadiens substantiels en Afrique du Sud, l'efficacité de ces pressions est subordonnée aux mesures prises au Canada même, ce qui requiert l'intervention active et vigoureuse du Parlement, l'initiative et la volonté du gouvernement, la formulation de mesures efficaces et de mécanismes de mise en œuvre de ces mesures, que ce soit par le ministère des Affaires extérieures ou par d'autres organismes.

Comme l'ont dit les églises,

La principale forme de violence qui existe en Afrique du Sud est la violence exercée par le régime blanc contre la majorité noire. Puisque nous déplorons cette violence, nous exhortons le gouvernement canadien à aider les Noirs de ce pays, en exerçant des pressions toujours plus grandes sur le régime sud-africain.

Nous ne devrions pas faire cavalier seul, mais plutôt assumer le rôle de chef de file dans le mouvement de pression internationale. Néanmoins, l'hésitation ou la résistance des autres États face à des efforts coordonnés ne changent rien au fait qu'il est du devoir moral du Canada de prendre le plus tôt possible des mesures visant à mettre fin à ses liens avec un régime d'oppression.

Merci, monsieur le président.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci, monsieur Foster.

Madame Linda Freeman est professeur agrégé de sciences politiques à l'université Carleton. Ses recherches portent surtout sur l'Afrique et en particulier sur l'Afrique du Sud et la communauté internationale. Ses plus récents articles nous retrouvent *Keeping up with the Joneses, Canada and South Africa 1985* et *Constructively Supporting Aggression and Repression, Reagan South Africa Policy*. Bienvenue, madame Freeman.

**Mme Linda Freeman (Faculté de sciences politiques, université Carleton):** Merci, monsieur le président. La question dont je vous entretiendrai ce matin a déjà été abordée en détail par mes collègues; il s'agit en effet de l'historique de la position canadienne à l'égard des sanctions imposées à l'Afrique du Sud. Je dois signaler que j'aborde cette question d'une façon un peu différente de celle de M. Nossal. Puis, je formulerai certaines suggestions quant à l'attitude que pourrait adopter le Canada à cet égard.

Cette année est une année spéciale puisque le Canada a pris des mesures bien concrètes à l'égard du régime sud-africain. C'est la première fois que le secrétaire d'État aux Affaires extérieures et le Premier ministre ont annoncé officiellement que le Canada prendrait des sanctions économiques et diplomatiques contre l'Afrique du Sud si son gouvernement ne démontre pas de façon bien concrète qu'il prend les mesures nécessaires pour abolir l'apartheid. Le Canada qui soutenait que les sanctions n'étaient pas efficaces ou appropriées et



## [Text]

nity to the proposition that the slow introduction of sanctions will have a useful psychological impact. This is a change.

So far, however, Canada has been prepared to stop there for a six-month waiting period ending in April, which will then determine whether South Africa has changed its mind and made significant changes. Probably for some time after we will also wait until the committee of eminent persons set up by the Commonwealth reports.

Now, beyond the psychological impact of these strong statements, substantive action by our government has been quite small. I think the highlight has been the prohibition of further imports of uranium from Namibia, but this is something that will not stop for another three years. The other actions that we announced, I think we will all agree, were the easy steps: a voluntary ban on further bank loans after the banks themselves had stopped offering them; a ban on air flights when only a few charters fly to Johannesburg directly; and a cessation of oil exports when in fact we do not sell oil to South Africa. So these are easy first steps that put us in line with similar steps taken by other countries. So we have not done all that much of substance yet, although our statements have been considerably harder.

The fact that we have moved at all I think has to do not only with the effect on the Canadian public and the Canadian government of almost 1,000 people killed in the past year, but also it is due to the fact that we are being left behind by some of our allies in a field where we like to think we are in the lead.

Now, assuming today that most of us share in the official opposition to South Africa's internal system of apartheid, it may be useful to consider the issues surrounding international sanctions again, to which we now have an official commitment in principle. Much has been written by my colleague to cast doubt on the utility of international sanctions as a means of inducing internal change. Therefore, I think it is imperative to focus our discussion on sanctions on the South African case itself. I think the first point is the one that Professor Nossal raised of whether they would be effective. Well, I think the answer is in front of us and I think it is disingenuous to ignore the evidence. Clearly the South Africans think that sanctions are effective. The South African ambassador to Canada went as far as to say here last month that economic sanctions would destroy his country's economy.

The former Prime Minister of South Africa, John Vorster, said frankly—and I am quoting him directly here:

Each trade agreement, each bank loan, each new investment is another brick in the wall of our continued existence.

## [Translation]

qu'elles nuiraient aux noirs du pays, en est arrivé à conclure maintenant que l'application progressive de sanctions aura un effet psychologique efficace sur le gouvernement sud-africain. Il s'agit là d'un changement marqué.

Toutefois, le Canada s'en est tenu là, pour attendre six mois, jusqu'en avril, avant de décider si le gouvernement sud-africain a changé d'attitude et a effectué des changements importants. Il faudra probablement attendre encore, après le mois d'avril, jusqu'à la présentation du rapport du Comité des personnalités éminentes du Commonwealth.

Ces déclarations catégoriques ont peut-être eu un effet psychologique sur le gouvernement de Prétoria, mais le gouvernement canadien n'a pas vraiment pris de mesures concrètes. Je crois que sa plus importante décision a été d'interdire les nouvelles importations d'uranium en provenance de la Namibie; de toute façon, cette mesure n'entrera en vigueur que dans trois ans. Les autres mesures prises par le gouvernement étaient, il faut encore le reconnaître, assez faciles: cessation volontaire de prêts bancaires à l'Afrique du Sud, et ce après que les banques elles-mêmes eurent décidé d'y mettre fin; interdiction des liaisons aériennes alors qu'il n'y a que quelques vols nolisés à destination de Johannesburg, et cessations des exportations de pétrole alors que nous ne vendons même pas de pétrole à l'Afrique du Sud. Il s'agit là de quelques premières mesures faciles qui nous alignaient sur d'autres pays. Ainsi, nous n'avons rien accompli de très important, bien que nos déclarations officielles soient bien plus fermes.

Je crois qu'il est assez facile d'expliquer la décision du gouvernement canadien de prendre enfin des mesures; en effet, il ne faut pas oublier que le fait que 1,000 personnes ont été tuées en Afrique du Sud au cours des douze derniers mois a gravement marqué le gouvernement et le public canadiens, et, ce qu'il y a de plus important encore, le gouvernement canadien s'est rendu compte que certains de ses alliés avaient pris des mesures bien avant lui et ce dans un domaine où le Canada veut être le chef de file.

Si la majorité d'entre nous s'opposent comme tous les autres pays au régime interne d'apartheid en Afrique du Sud, il serait utile d'étudier les sanctions internationales, puisque nous nous y sommes engagés officiellement. Mon collègue a écrit de nombreux articles qui sont autant de réserves sur l'utilité des sanctions internationales comme moyen de provoquer des changements internes en Afrique du Sud. J'estime donc qu'il est important dans le cadre de notre étude des sanctions de nous pencher sur le problème sud-africain lui-même. Je vais tout d'abord parler de l'efficacité de ces sanctions dont semble douter le professeur Nossal. Je pense que la réponse est claire et qu'il ne faut pas l'ignorer. En effet il est manifeste qu'aux yeux des Sud-africains, ces sanctions sont efficaces. L'ambassadeur sud-africain au Canada a même dit le mois dernier que les sanctions économiques détruiraient l'économie de son pays.

L'ancien premier ministre sud-africain, M. John Vorster, a dit en toute franchise—et je cite:

Chaque accord commercial, chaque prêt bancaire, chaque nouveau placement vient consolider notre système et assurer notre existence.

## [Texte]

The second point—and here I do take a strongly different line than Professor Nossal—is that unofficial sanctions taken by the foreign private sector this summer had a profound effect on the South African economy. What governments will not do, the private sector clearly decided to do for its own economic reasons. I have just a few points here to remind you of some of these effects. This morning in *The Globe and Mail* we saw that the rand was running about 36 cents U.S.; that is compared to \$1.25 three years ago. Debt repayments have been frozen for a further period after December, and I am sure you all remember the sight of the Governor of the Reserve Bank of South Africa, Mr. de Kock, running around European capitals, Britain and the United States to do something to shore-up the South African economy. All of these indicators suggest to me rather severe economic vulnerability to international pressure.

• 0940

A second point to remember here is that structurally, the South African economy is not unlike Latin American countries, in that its exports cannot pay for the necessary imports of heavy capital goods and advanced technology. South Africa needs foreign capital and perhaps even more important, foreign technology for its continued economic health.

While it would be silly not to recognize that South Africa has gone a long way to become self-sufficient, it is vulnerable to international economic pressures.

I think the point is not sanctions by themselves, and here I do agree with Professor Nossal. The point is that this vulnerability is heightened in a conjuncture where external and internal pressures meet, and I feel an enormous urgency on this matter, because if the western world does not keep the pressure on and heighten it, this may be a conjunctural time which may not appear again for many years.

Moreover, pressure is making sectors within the white community in South Africa begin to take stands which would have been unthinkable, even a few years ago. How many of us would have contemplated leading South African business leaders going to Lusaka to meet leaders of the African National Congress, the banned opposition movement to the present regime. I think, clearly the cracks are showing, and we should take the current where it leads.

Moreover, one only has to think of the alternative approach of all carrot and no stick. Just think of Reagan's constructive engagement policy, which really encouraged South African repression, not only at home, but also abroad, as one can see by the raids into Lesotho, into Angola, into Botswana this summer, and we read this week that troops are massed on the border of Zimbabwe. Do we in the western world simply stand by? In this case, I would say that constructive engagement was really a 'Made in Pretoria' policy.

## [Traduction]

J'estime par ailleurs, à l'opposé de M. Nossal, que les sanctions non officielles prises cet été par le secteur privé ont gravement affecté l'économie sud-africaine. Pour ses propres raisons économiques, le secteur privé a décidé de faire ce que les gouvernements ne font pas. Permettez-moi de vous rappeler les répercussions des décisions prises par le secteur privé. Ce matin, *The Globe and Mail* rapportait que le rand ne valait plus que 36c. américains alors qu'il valait 1.25\$ il y a trois ans. L'Afrique du Sud a dû interrompre le remboursement de ses dettes encore une fois, à partir du mois de décembre; je suis convaincu que vous vous rappelez tous du fait que le gouverneur de la Banque de réserve de l'Afrique du Sud, M. de Kock, a fait une tournée des capitales de l'Europe, de la Grande-Bretagne et des États-Unis pour consolider l'économie sud-africaine. À mon avis, tout cela révèle la très grande vulnérabilité économique de l'Afrique du Sud face aux pressions internationales.

Il faut également ne pas oublier le point de vue structure, l'économie sud-africaine n'est pas vraiment différente des économies des pays d'Amérique latine, puisque ses exportations ne peuvent pas financer les importations nécessaires de bien de l'équipement lourd et de techniques de pointe. L'Afrique du Sud a besoin de capitaux étrangers et, c'est peut-être même plus important, de techniques étrangères pour assurer la viabilité de son économie.

Il serait ridicule de ne pas reconnaître que l'Afrique du Sud a déployé de très vastes efforts pour devenir autonome, mais il n'en demeure pas moins qu'elle est vulnérable face aux pressions économiques internationales.

Je suis d'accord avec le professeur Nossal quand il dit que le gros facteur n'est pas vraiment les sanctions mêmes. En effet, la vulnérabilité est renforcée par les pressions externes et internes. Cette question est très urgente parce que si le monde occidental ne maintient pas les pressions et ne les renforce pas, il se pourrait fort bien que les pressions internes et externes ne coïncident à nouveau que dans plusieurs années.

De plus, ces pressions forcent des secteurs de la collectivité blanche sud-africaine à prendre des mesures qui auraient été impensables il y a quelques années. Qui aurait pu s'imaginer que des chefs d'entreprises sud-africains se rendraient à Lusaka pour rencontrer les chefs du Congrès national africain, un organisme illégal qui s'oppose au régime actuel. Il est évident qu'il existe des fissures dans ce barrage derrière lequel s'isole l'Afrique du Sud. Le temps est venu d'exercer des pressions encore plus fortes.

De toute façon, il suffit de penser à une situation où il y aurait beaucoup de menaces mais pas d'action. Pensez à la politique positive proposée par M. Reagan qui, de fait, a encouragé la répression en Afrique du Sud, non seulement dans ce pays mais également dans les autres pays, comme ont montré les attaques sur le Lesotho, l'Angola et le Botswana cet été; nous avons appris cette semaine que les troupes sud-africaines se trouvaient à la frontière du Zimbabwe. Le monde occidental va-t-il se contenter d'un rôle de spectateur? Si c'est



## [Text]

Moving to my next and final point. It is clear to me that the best policy, therefore, is slow, co-ordinated pressure by the West, step-by-step pressure . . . of course, not on our own, but moving forward, not marking time.

Here, I mean that it is time Canada began to take some of the leadership it says it takes on this issue and co-ordinate with countries like Australia, New Zealand, the Scandinavian countries, The Netherlands, India, Zimbabwe, Nigeria, perhaps even France, which has taken some very strong measures, quite out of keeping with its past policy.

I think effective action requires an ad hoc kind of co-ordination, not one under traditional organizations like the Commonwealth. In Nassau, I think we all saw the effect of trying to keep the Commonwealth together. It meant very little action, because of the enormous economic stake that Britain has in South Africa, and its unwillingness to move together with other countries.

Such a group, together with southern African countries, and particularly the organization of SADCC, would then be in a position to do serious contingency planning, so that when South Africa says it will ban foreign migrant workers, which are 350,000 legally and about 1.2 million illegally, or when it threatens to close Lesotho's air space as a response to a ban on direct air travel, then we are in a position to do something about it, rather than just to abhor apartheid at the United Nations.

In this city, there is only one study being done in terms of the effects of South African actions on the southern African countries, and this is a kind of *sub-rosa* study done by CIDA, which has sent one graduate student out for ten weeks to try to see what the real serious problems are for the countries in the region who will be affected if South Africa follows through, and it has certainly not been adverse to follow through militarily, as any of us know who followed this issue at all in the last year or two.

I share John Foster's reluctance to put the kind of action I am suggesting under the traditional wing of External Affairs. External Affairs has a task force on South Africa of six people, but so far, it seems to be advising on policy, rather than getting on the phone, doing the kinds of action I think this urgent situation requires.

• 0945

There are two final specific points along the lines that I am suggesting. If Canada is serious about doing something in

## [Translation]

le cas, à mon avis, les politiques positives proposées par M. Reagan sont vraiment «le fait de Pretoria».

J'aimerais maintenant passer à mon dernier point. À mon avis il est évident que la meilleure politique est celle qui est caractérisée par des pressions occidentales sûres et coordonnées, exercées de façon progressive. Évidemment, le Canada ne peut pas faire bande à part, il doit agir de concert avec les autres pays, et agir dès maintenant, ne pas attendre.

Le temps est venu pour le Canada d'assumer le rôle de chef; il devrait coordonner ses activités avec des pays comme l'Australie, la Nouvelle Zélande, les pays Scandinaves, les Pays-Bas, l'Inde, le Zimbabwe, le Nigéria et peut-être même la France, qui a déjà pris des mesures très strictes, qui vont de fait à l'encontre de ces politiques antérieures.

Pour que ces mesures soient efficaces, il faut avoir une coordination ponctuelle, qui est impossible au sein d'organisations traditionnelles comme le Commonwealth. À Nassau, nous nous sommes tous rendus compte de ce qu'il fallait faire pour assurer la survie du Commonwealth. On prend très peu de mesures en raison des liens économiques très importants qui existent entre la Grande-Bretagne et l'Afrique du Sud et en raison du fait que la Grande-Bretagne n'est pas du tout disposée à se joindre aux autres pays pour exercer des pressions sur le régime sud-africain.

Ce groupe, dont ferait partie les pays du sud de l'Afrique, et particulièrement les pays membres de la SADCC seraient donc en mesure d'établir des projets; ainsi, lorsque l'Afrique du Sud annonce qu'elle expulsera les travailleurs étrangers, il y a environ 350,000 travailleurs légaux et 1,2 millions de travailleurs illégaux, où lorsqu'elle menace d'interdire l'utilisation de l'espace aérien du Lesotho aux mesures de représaille à la suite de l'interruption de toute circulation aérienne directe, ce groupe sera en mesure de faire quelque chose, plutôt que de se contenter de se plaindre de l'apartheid aux Nations unies.

À Ottawa, on effectue actuellement une seule étude en ce qui a trait aux répercussions des activités sud-africaines sur les pays d'Afrique du sud; il s'agit d'une étude secondaire effectuée par l'ACDI, qui a envoyé un étudiant du niveau des grandes études passer 10 semaines dans la région afin de déterminer quels sont les graves problèmes auxquels pourraient être confrontés les pays de la région si l'Afrique du Sud passait de la parole au geste; comme ceux d'entre nous qui ont suivi les événements qui se déroulent dans cette région depuis les dernières années en sont conscients, l'Afrique du Sud n'a jamais vraiment hésité à avoir recours à ses forces militaires.

Comme John Foster j'hésite à charger le ministère des Affaires extérieures de mettre en oeuvre mes recommandations. Ce ministère a mis sur pied un groupe de travail de six personnes chargées d'étudier la situation en Afrique du Sud; jusqu'à présent, ce groupe se contente d'offrir ses conseils en matière de politique au lieu de prendre les mesures concrètes qui sont nécessaires dans une situation aussi urgente.

Avant de terminer j'aimerais faire deux propositions très importantes. Si le Canada songe sérieusement à prendre des



## [Texte]

southern Africa then surely it is time to think about raising the status of Mozambique from its current category 3 status in CIDA to a category 1 status. I cannot think of any other country, except perhaps Angola, which has suffered so terribly from the kinds of pressures which South Africa has imposed upon it through its support of the MNR, which has destabilized the country since independence.

Another specific proposal is that I think pressure should be put on to speed up the CIDA pipeline from its present two years to four years, from project conception to implementation, if we are serious about aiding southern African countries that are facing this rather imminent threat.

Perhaps the place for such action would be in the Prime Minister's Office, to get an action oriented group prepared to move rather than just to talk.

Finally, we were asked to assess the trade offs of this kind of bold action, and I think it would be naive not to recognize that there is a substantial body of opinion within this country, and probably within this government, which has a strong ideological commitment to the status quo in South Africa with minimal change. But if we do not act collectively, we may find ourselves left behind rather than exercising leadership on this issue. However, I am realistic enough to know that getting us to move ahead and lead along the lines that I have suggested would require leadership, something that maybe is problematic in Canada as change inside South Africa itself.

Thank you.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much.

Professor Nossal, would you like to make a comment on what you have heard?

**Prof. Nossal:** I would not disagree with Professor Freeman's comments about the effects of sanctions on South Africa. Of course, a non-continental, non-superpower economy is going to be affected by sanctions. There is no doubt that the South Africans, and the government in particular, knows that it is going to be affected, which is why, for example, it has made advocating sanctions a treasonous act for citizens of that country.

But on the other hand, the question here is, how sensitive is the economy to government actions? Not private sector actions, not, as John Foster says, market led sanctions, but how sensitive is the economy to other government sanctions? Are the stakes not that high? Is the kind of harm that would be done to the South African economy just simply not damaging enough, harmful enough?

## [Traduction]

mesures en Afrique du Sud, le temps est venu de changer le statut dont jouit le Mozambique auprès de l'ACDI; en effet, le Mozambique est coté 3 alors qu'à mon avis il devrait passer à la catégorie 1. À mon avis il s'agit du seul pays, peut-être à l'exception de l'Angola, qui a vraiment été victime des pressions exercées par l'Afrique du Sud par l'entremise de l'appui qu'elle accorde à la RNM, qui a gravement destabilisé le pays depuis son indépendance.

Je crois également qu'il faudrait encourager fortement l'ACDI à accélérer sa construction d'un pipeline; en effet, si elle désire vraiment aider les pays d'Afrique du Sud qui sont gravement menacés par la République Sud-africaine, il faudrait que l'on prévoie un échéancier de deux ans pour la conception et la réalisation du projet plutôt que quatre ans.

Peut-être cette décision devrait-elle être prise par le bureau du Premier ministre; il faudrait mettre sur pied un groupe et qui ne se contenterait pas simplement de parler.

Enfin, on nous a demandé de dire quelques mots sur les compromis qu'il faudrait faire si l'on veut prendre des mesures aussi strictes envers la République Sud-africaine. Il serait naïf de ne pas reconnaître qu'il existe au Canada, et peut-être même au sein du gouvernement, des gens qui idéologiquement approuvent fermement le *statu quo* en Afrique du Sud, et ne désirent qu'on y apporte des changements minimes. Si nous n'agissons pas de façon coordonnée, il se pourrait fort bien qu'au lieu d'agir comme chef de file, nous accusions un retard très marqué comparativement aux autres pays. Toutefois, je suis suffisamment réaliste pour savoir que pour que l'on prenne les mesures que j'ai proposées il faudrait avoir de l'initiative ce qui est, je crois aussi difficile au Canada que les changements en Afrique du Sud.

Merci.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup.

Monsieur Nossal, voulez-vous faire des commentaires sur ce que les autres témoins ont dit.

**M. Nossal:** Je suis d'accord dans une certaine mesure avec les commentaires présentés par M<sup>me</sup> Freeman sur les répercussions des sanctions sur l'Afrique du Sud. Evidemment, une économie non-continentale une économie qui n'est pas celle d'une superpuissance sera affaiblie par des sanctions. Il est évident que les Sud-africains et tout particulièrement le gouvernement savent pertinemment que ces sanctions auront de graves répercussions; c'est pourquoi, par exemple, le gouvernement sud-africain a déclaré que dorénavant quiconque exhortait un pays à prendre des sanctions contre l'Afrique du Sud était coupable d'acte de trahison.

Il faut se demander cependant à quel point l'économie est sensible aux pressions exercées par les gouvernements. Je ne parle pas, contrairement à John Foster, des sanctions prises par le secteur privé, des sanctions imposées par le marché, je veux savoir dans quelle mesure l'économie de la République Sud-africaine est sensible aux sanctions imposées par les autres gouvernements. Est-ce que les dangers présentés par ces sanctions suffisent à pousser le gouvernement sud-africain à changer ses politiques? Les répercussions de ces sanctions sont-elles assez graves?

*[Text]*

My reluctance to endorse the notion of getting into the business of step by step pressure on South Africa is essentially that is where we have been; we meaning, in this case, Canada. We have been engaged in alliance politics, being very careful to stay within a set of bounds, set largely by those with greater direct interests in South Africa in the western alliance, notably Britain and the United States. The difficulty, I think, of marching step by step with other smaller states, with marginal interests, is that essentially one leaves the United States and the British governments to go their own way on this issue.

Of course, I do not share the basic premise of Professor Freeman, that it will be economic sanctions that will provide that useful conjunctural effect with internal measures. My concern in urging the adoption of sanctions, urging indeed the government to go ahead with its promises of harsher measures, is predicated much more on a belief that there is in fact change going on right now—not that Canada or any other western state is irrelevant to that process of change, but very simply that we should ensure at this point that we are not engaging in activities that will slow down or impede the process of change.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much.

Mr. Foster.

**Mr. J. Foster:** I agree with one of Professor Nossal's premises, recently restated, and that is that the primary engine of change is the South African people. It is a matter of getting out of their way, in a sense. This is why we took the emphasis we did on dismantling those Canadian supports of the current regime, beginning particularly with those which have an intimate, direct relationship or even an indirect relationship with the structure of repression inside the country and the structure of war or threat of war vis-à-vis Namibia or the front-line states.

• 0950

My chief concern, in harmony with Dr. Freeman's paper, is the question of impatience and the question of a hard-headed look at the will, if you like, of whatever structures would be set up by the Government of Canada to implement stronger measures. It took us, I believe, seven years to even set up a minimal bureaucratic structure with regard to the voluntary Code of Conduct. We in the task force felt like a sort of government agency with people phoning us both for information and for reporting their good behaviour.

Surely the Government of Canada, given the strength of the promises of the Prime Minister and the Secretary of State for External Affairs, can come up with something more thorough, more energetic and better planned. In this regard, I fear the same sort of game of delay which has occurred around Namibia through the Contact Group.

It is quite possible to string out the eminent persons enterprise on similar lines, at least as a cover for lack of action. I think we should take what time is left, particularly between

*[Translation]*

J'hésite à appuyer le concept des pressions progressives contre l'Afrique du Sud fondamentalement parce qu'on l'a déjà fait; je parle du Canada. Nous avons participé à des politiques d'alliance, et nous avons tout fait pour respecter des limites établies, principalement par les deux pays qui ont le plus intérêt dans l'Afrique du Sud, soit la Grande-Bretagne et les États-Unis. Si l'on coordonne nos efforts avec d'autres petits pays, qui ont des intérêts marginaux, nous laissons les États-Unis et la Grande-Bretagne faire ce qu'ils désirent.

Evidemment, je ne suis pas d'accord avec M<sup>me</sup> Freeman qui dit que les sanctions économiques permettront d'assurer la coordination des pressions internes et externes. J'hésite à exhorter le gouvernement à prendre des mesures, des mesures très strictes comme il l'a d'ailleurs promis, car je crois qu'il se posait actuellement des changements en Afrique du Sud—je ne dis pas que le Canada ou les autres états n'ont rien à voir dans ces changements—mais je veux simplement m'assurer qu'on ne prendra pas des mesures qui pourraient ralentir ou gêner ces changements.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup.

Monsieur Foster.

**M. J. Foster:** Je suis d'accord avec une des choses qu'a dites M. Nossal, une chose qu'il vient d'ailleurs de répéter, c'est-à-dire que le principal outil du changement qui se produira en Afrique du Sud est la population sud-africaine. Dans un sens, il s'agit de ne pas se mettre en travers de leur chemin. C'est pourquoi nous avons accordé tant d'importance au démantèlement des mécanismes d'appui canadiens du régime actuel, en commençant particulièrement par ceux qui avaient un lien direct et proche, ou même un lien indirect avec la structure de répression existant à l'intérieur du pays et la structure de guerre ou de menace de guerre contre la Namibie et les États frontaliers.

Comme le dit M<sup>me</sup> Freeman dans son rapport, ce qui m'intéresse particulièrement, c'est l'impatience que va manifester le gouvernement du Canada laquelle l'incitera à imposer des sanctions plus fermes. Il nous a fallu sept ans, je crois, pour mettre sur pied une structure bureaucratique minime pour contrôler le code de déontologie volontaire. Nous, du groupe de travail, avons l'impression d'être un organisme gouvernemental chargé de répondre aux demandes de renseignements et de recevoir des appels de personnes nous annonçant leur bonne conduite.

Étant donné les promesses que nous ont faites le premier ministre et le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, il me semble que le gouvernement du Canada pourrait prendre des mesures plus concrètes, plus fermes et mieux pensées. Mais je crains à cet égard que nous tombions victimes, comme le groupe de contact en Namibie, des mêmes manigances destinées à gagner du temps.

Il est tout à fait possible d'étirer au maximum les activités de personnes éminentes de la même façon, du moins pour masquer le manque d'action. À mon avis, nous devrions



*[Texte]*

now and April, to do what Professor Freeman has suggested. This is to make some very energetic feasibility studies of what actions would be possible and also to prepare legislation perhaps on lines similar to that in Sweden. This would be to end direct Canadian investment in apartheid.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Professor Freeman.

**Prof. Freeman:** I think it is ironic that we find the international private sector leading states on the issue of sanctions. I do not think that they are as separate as perhaps Professor Nossal would like us to believe. I think the two go together. I really do not think there is a difference between us. I think the point we are looking at is the way in which actions inside and outside can together provide the change in attitude which seems so remote. It is only recently that we have been looking at emigration statistics from South Africa, which show more whites leaving than coming in.

As for the argument for co-ordinated step-by-step pressure, I do not think the countries I suggested have only a marginal interest in South Africa. Many of them were very forceful at the Commonwealth Conference. This is precisely so that, at each step, you do not have to go the whole way. One of the ways the government responds on this issue is always to suggest that, when you are urging action, you are urging the ultimate action. If you do move forward, rather than just marking time when you are taking steps, then I think there is a chance for the other side to come a small way. This is what I see as the process which should be happening, and is not.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** I want to thank all three panelists. It was a very good introduction to the whole question.

I have a lot of people who want to ask questions. I will just take them the way they were given to me. This is the only way I can sort this out.

Mr. Stackhouse is first, Mr. Chrétien is second, Mr. Langdon is third, Mr. Crofton is fourth, with Mr. Manly and Mr. McCurdy after. Is there anybody who would like to ask a question? Mr. Stollery, do you have a question as well?

**Senator Stollery:** No, I do not.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** You do not.

**Senator Stollery:** I was just pointing out the fact that you are supposed to take the opposition first.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** We have rotated who begins. Mr. Stackhouse, do you want to go first?

**Mr. Stackhouse:** Whatever you say.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Good. Thank you.

**Mr. Stackhouse:** I would like to address a question to the panel generally, perhaps particularly to Professor Nossal. Our subject today is human rights and democracy, and we are not confined strictly and exclusively to sanctions. I was wondering whether you or the other panelists would comment on what

*[Traduction]*

profiter du temps qui nous reste, particulièrement d'ici à avril prochain, pour faire ce que le professeur Freeman a proposé. Il s'agirait donc d'entreprendre des études très exhaustives afin de déterminer quelles mesures il serait possible de prendre et de préparer des lois semblables à celles de Suède, ayant pour but d'éliminer tout investissement direct du Canada dans l'apartheid.

**Le coprésident (M. Hockin):** Professeur Freeman.

**Mme Freeman:** Je trouve ironique que le secteur privé international influence les décisions des États sur la question des sanctions. Je ne crois pas que les deux soient aussi distincts que le professeur Nossal voudrait nous laisser croire. À mon avis, les deux vont de pair; il n'y a aucune vergence entre nous. Je pense que nous essayons de trouver quelles mesures il faudrait prendre tant en Afrique du Sud qu'à l'extérieur pour assurer le changement d'attitude qui semble en ce moment si impossible à réaliser. Nous n'avons obtenu que récemment des statistiques sur l'immigration d'Afrique du Sud, qui montrent plus de Blancs quittant le pays qu'y entrant.

Pour ce qui est d'une campagne de coordonnées de pression, je doute que les pays dont j'ai parlé n'aient qu'un intérêt minime en Afrique du Sud. Bon nombre d'entre eux ont été très fermes lors de la Conférence des pays du Commonwealth. Et c'était justement pour empêcher que ces mesures aient leur plein impact. Une des réactions du gouvernement à cette question est d'accuser ceux qui veulent prendre des mesures d'être des extrémistes. Si un côté fait des concessions plutôt que d'attendre, cela pourrait fort bien inciter l'autre côté à céder un petit peu à son tour. À mon avis, c'est ce qui aurait dû arriver, mais n'arrive pas.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je tiens à remercier nos trois témoins. Ils nous ont fait une excellente introduction à la question.

J'ai toute une liste d'intervenants. Je les ferai passer dans l'ordre où ils se sont présentés. C'est la seule solution que j'entrevois.

Monsieur Stackhouse sera premier, suivi de monsieur Chrétien, de monsieur Langdon, de monsieur Crofton, puis de monsieur Manly et monsieur McCurdy. Y a-t-il quelqu'un d'autre qui voudrait poser des questions? Monsieur Stollery, voulez-vous aussi poser des questions?

**Le sénateur Stollery:** Non.

**Le coprésident (M. Hockin):** Non.

**Le sénateur Stollery:** Je voulais simplement souligner que vous devez normalement reconnaître l'opposition en premier.

**Le coprésident (M. Hockin):** Nous avons fait le tour des intervenants. Monsieur Stackhouse, voulez-vous commencer?

**M. Stackhouse:** Si vous voulez.

**Le coprésident (M. Hockin):** Très bien. Merci.

**M. Stackhouse:** Ma question s'adresse au groupe en général et peut-être en particulier au professeur Nossal. Le sujet de discussion aujourd'hui est les droits de la personne et la démocratie et nous n'avons pas l'intention de nous limiter exclusivement aux sanctions. D'après vous ou vos collègues,



[Text]

can be done to encourage and support forces within South Africa that themselves can and are resisting apartheid and are effective in bringing it to an end. For instance, can you comment on the significance of the Zulus and their organization in relationship to the rest of the black population there, to what extent we have to take seriously that very large significant black minority and their relationship with the other black tribal groups within South Africa?

• 0955

**Prof. Nossal:** I am going to pass this one to Professor Freeman.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Professor Freeman.

**Prof. Freeman:** I think encouragement and support for anti-apartheid groups is very much to the point. But I think it belongs to umbrella groups like the UDF, which have strong support across all groups.

I am glad you raised the issue of the significance of the Zulu population. Clearly, it has to be taken into account because there are 6 million Zulus. But as we have seen from the excellent coverage in *The Globe and Mail* this summer and, indeed, from other press clippings, I think the role of the Zulus and the Inkatha organization which Chief Buthelezi has organized has been very suspected indeed. It has been working in co-operation with South African police, according to all reports I have heard, has been involved in actions of thuggery, has been responsible for a good deal of the interracial violence in the Durban area, is violently opposed to the umbrella group, the UDF, and I think, is acting very much out of some very dubious motives of Chief Buthelezi.

There have been polls taken about which of the various leaders would be supported by black people, published in the *Sunday Times*, and I was just looking at them last night. It is interesting that Nelson Mandela, despite his many years in prison, is still so far ahead of everybody else that it is not even funny.

**Mr. Stackhouse:** I do not think, however, he would get much support from among the 6 million Zulus, and I think this is an important point that we have to consider. You have here a very large, fairly well organized, very disciplined nation within a nation. I am wondering how we can realistically assess the future of apartheid and what will follow it—surely something will follow it—how we can do that without giving realistic assessment of the role of the Zulus. I do not think we can just write them off. I do not think we can just say: They are not fitting in with the UDF; ergo, we will deal with the UDF.

**Prof. Freeman:** There is no question that what you say is absolutely true in that they are going to be an ingredient in the future of South Africa and, I think, a very difficult one. But remember that South Africa's policy has been precisely to encourage tribal division rather than tribal co-operation, that they have played on that divide-and-conquer strategy as an essential *modus vivendi* for keeping power. The fact that Buthelezi and Inkatha have survived and prospered has not been without significant South African government support.

[Translation]

que pouvons-nous faire pour encourager et appuyer les forces sud africaines qui ont soulevé une opposition à l'apartheid et qui sont en mesure d'y mettre fin? Par exemple, pourriez-vous nous parler de l'importance des Zoulous et de leur organisation par rapport au reste de la population noire de ce pays? Dans quelle mesure devrions-nous prendre au sérieux cette importante minorité noire et ses liens avec les autres groupes tribaux noirs de l'Afrique du Sud?

**M. Nossal:** Je préfère laisser au professeur Freeman le soin de répondre.

**Le coprésident (M. Hockin):** Professeur Freeman.

**Mme Freeman:** Je crois qu'il est très essentiel d'accorder notre encouragement et notre soutien aux groupes anti-apartheid. Mais je crois aussi que cela revient à des fronts comme l'UDF, qui jouit de l'appui de tous les groupes.

Je me félicite que vous ayez soulevé la question de l'importance de la population zoulou. Il est évident qu'il faut en tenir compte car il existe 6 millions de Zoulous. Cependant, d'après l'excellente série de reportages dans le *Globe and Mail* de cet été et, en fait, d'après d'autres articles de presse, les Zoulous et l'organisation Inkatha du chef Buthelezi ont joué un rôle très suspect dans toute cette situation. Selon tous ces reportages, l'Inkatha travaille en collaboration avec la police sud-africaine, a été impliqué dans des actes de violence, est derrière une bonne partie de la violence raciale de la région de Durban, s'oppose violemment à l'UDF, ce front cadre dont je viens de parler, et, à mon avis, reflète les visées particulièrement douteuses du chef Buthelezi.

Je lisais hier soir dans le *Sunday Times* les résultats de sondages menés dans le but de déterminer lesquels des divers chefs auraient l'appui des Noirs. Il est intéressant de noter que, malgré son long emprisonnement, Nelson Mandela devance tellement les autres que c'en est presque ridicule.

**M. Stackhouse:** Je doute cependant qu'il ait le soutien des six millions de Zoulous, et c'est quand même un important facteur à considérer. Il s'agit d'une très grande tribu assez bien organisée et disciplinée, une nation dans une nation, en fait. Je me demande comment nous pouvons évaluer de façon réaliste l'avenir de l'apartheid, et ce qui s'ensuivra—car quelque chose s'ensuivra certainement—sans aussi évaluer de façon réaliste le rôle des Zoulous. Il faut absolument en tenir compte. Nous ne pouvons pas simplement décider que, comme leurs principes ne cadrent pas avec ceux de l'UDF, nous allons uniquement appuyer l'UDF.

**Mme Freeman:** Vous avez tout à fait raison lorsque vous dites que les Zoulous auront un rôle à jouer dans l'avenir de l'Afrique du Sud, un rôle très difficile. Mais souvenez-vous que le gouvernement sud-africain a justement pour politique d'encourager la division des tribus plutôt que la coopération, et qu'il s'est servi de la stratégie de la conquête par la division pour rester au pouvoir. La survie et la réussite de Buthelezi et du groupe Inkatha ne se sont pas faites sans l'appui considérable du gouvernement sud-africain. Ce gouvernement exerce

*[Texte]*

They are a very, very intelligent government in terms of power and control, and I think Buthelezi's prominence, even though he has not gotten along with the policy of becoming an independent state—he is different from some of the others—means that at the same time he is playing South Africa's game.

I think the people of South Africa as a whole understand; nevertheless, as you say, saying that does not necessarily mean you can ignore them. I think the groups that ultimately do come to power are going to have to come to terms with Buthelezi, and I think it is a very vexed and very ugly issue, indeed, given his performance and the performance of his group this year.

**Mr. Stackhouse:** In terms of our own relationship with South Africa, I think we will have to take much more seriously the divisions amongst the blacks themselves and the significance of that division for the future.

I would like to switch to another dimension of this, and that is the white minorities within South Africa. I spent a recent evening with a prominent member of the South African Parliament, and—coming back to Professor Nossal—found that, while there was a strong resistance to apartheid, there was also strong criticism of the effectiveness of sanctions imposed from without. I am wondering to what extent we have had effective liaison with white minorities who are firmly anti-apartheid but have their own view as to the best policies that outside nations such as our own can adopt vis-à-vis the South African government and situation.

• 1000

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Professor Nossal.

**Prof. Nossal:** It surely would depend upon the whole question of who one is listening to, in terms of who is doing the talking. Is it the government you are talking about, in terms of the linkages with white minority groups, or is it ordinary Canadians? Surely the government has linkages with all manner of those groups in South Africa.

**Mr. Stackhouse:** The question I am raising is vis-a-vis the various minority white protest groups in South Africa. The question I am raising is: To what extent have we been listening to them and opening up effective lines of communication to receive counsel in terms of our policy? A policy may look very appealing to us here in Canada because we are opposed to apartheid, and sanctions may seem the reasonable and effective instrument to use. It may not seem that, to minorities groups within South African who may have another point of view. I am asking the question: Have you assessed the significance of the minority white groups there? Are we sufficiently sensitive to what they may have to say to us?

**Prof. Nossal:** No, I have not assessed the impact of the particular splits within white South African society. I understand the fragmentation within white South African society, in particular, those who own capital in South Africa, and the

*[Traduction]*

très intelligemment son pouvoir et son contrôle et la prééminence de Buthelezi, malgré sa répugnance pour l'idée d'un État indépendant—en quoi il diffère de certains autres—prouve en même temps qu'il a accepté de jouer le jeu.

Je crois que le peuple sud-africain comprend; mais, comme vous dites, cela ne veut pas dire pour autant qu'il faut les ignorer. À mon avis, ceux qui seront au pouvoir au bout du compte devront s'entendre avec Buthelezi car la situation est maintenant très compliquée et très inquiétante, étant donné ce qu'ont fait Buthelezi et son groupe cette année.

**M. Stackhouse:** Dans le cadre de nos relations avec l'Afrique du Sud, je crois qu'il nous faudra prendre bien plus au sérieux les divisions entre les Noirs et les conséquences de ces divisions pour l'avenir.

J'aimerais maintenant passer à un autre aspect de la question, à savoir les minorités blanches de l'Afrique du Sud. J'ai passé une soirée dernièrement avec un important député du Parlement sud-africain, et—tout comme le professeur Nossal—j'ai appris que, malgré une forte résistance à l'apartheid, on critique aussi sévèrement l'efficacité des sanctions imposées de l'extérieur. Il existe en Afrique du Sud des minorités blanches qui s'opposent fermement à l'apartheid mais qui pensent connaître mieux que d'autres pays les politiques qui conviendraient le mieux à la situation en Afrique du Sud. Dans quelle mesure avons-nous des liens avec ces minorités blanches?

**Le coprésident (M. Hockin):** professeur Nossal.

**M. Nossal:** À mon avis, cela dépend du point de vue. Lorsque vous parlez des liens avec les groupes minoritaires blancs, parlez-vous du gouvernement ou des Canadiens? Le gouvernement a certainement des liens avec toutes sortes de groupes en Afrique du Sud.

**M. Stackhouse:** Ma question porte sur les divers groupes minoritaires blancs qui protestent contre les politiques sud-africaines. Ma question est donc la suivante: dans quelle mesure avons-nous vraiment écouté leurs idées et établi de bons moyens de communication afin d'adopter la meilleure politique possible à l'égard de l'Afrique du Sud? Après tout, une politique peut nous sembler tout à fait acceptable au Canada, car nous nous opposons à l'apartheid et que l'imposition de sanctions semble être une mesure raisonnable et efficace, mais les groupes minoritaires blancs d'Afrique du Sud ne partagent pas nécessairement notre point de vue. Je veux donc savoir si vous avez évalué le rôle des groupes minoritaires blancs de ce pays. Avons-nous suffisamment tenu compte de leurs idées?

**M. Nossal:** Non, je n'ai pas évalué les conséquences des divisions au sein de la société blanche d'Afrique du Sud. Je comprends la fragmentation au sein de la société blanche sud-africaine, particulièrement parmi les couches nanties de la



[Text]

kinds of concerns that they have over the progressive disintegration of order. I think the short answer to your question is no.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Okay. Mr. Stackhouse, I think we have to move along.

**Mr. Stackhouse:** Fine.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Foster, do you have a brief comment?

**Mr. J. Foster:** Yes, I have. First of all, I do not think that the tactical question of division in South Africa should obscure the fundamental strategic question we are dealing with here. We are talking about the lack of majority rule and an illegitimate government. I do not think we should allow the convenience of these divisions, from the point of view of those reluctant to take action, to obscure the fundamental question. I hope that would not be the case on the part of anyone here present.

Secondly, with regard to Mr. Buthelezi, the information we have in terms of his own popularity is; that among blacks in South Africa across the board, his popularity has diminished to less than 10% from around a 50% rating a few years ago; that his own base has declined and is intimately connected, as Professor Freeman has said, with the power of the current regime. If that power is weakened, one would expect, in turn, his command over that portion of Zulus who adhere to his organization to also decline.

Thirdly, with regard to the question of minorities and sanctions, I think on the part of the churches we have had, shall we say, continuous and detailed contact with minority groups in South Africa. The most recent was the meeting last week in Harare, which included representatives of a variety of South African church bodies, white and black. It is interesting to note in this regard, with regard to the recognition of liberation forces in South Africa, that as with the business people some time ago, at that meeting in Harare, the ANC, the African National Congress, was officially represented as non-voting participants in the meeting with five personnel. As far as I know, it was the first official public meeting between white South African church leaders and the leadership of the African National Congress. This seems to indicate a certain granting of legitimacy and recognition in that regard, even on the part of people within the country. Of course, it is fair to note that although one cannot underrate the factors of reluctance on the part of American, British or German governments, very prominent American, German and British church persons were present in that meeting.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Stackhouse, just one brief comment.

**Mr. Stackhouse:** Yes, just a minute. The intent of my questions was certainly not to obscure anything; rather the opposite, to avoid the obscurantism of ignoring realities in South African that may not fit in with our own position.

[Translation]

société, et je comprends leurs préoccupations quant à la désintégration progressive de l'ordre. Donc, en réponse à votre question, je dois dire que non.

**Le coprésident (M. Hockin):** Très bien. Monsieur Stackhouse, je dois maintenant passer à quelqu'un d'autre.

**M. Stackhouse:** Très bien.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Foster, voulez-vous dire quelque chose brièvement?

**M. J. Foster:** Oui. Tout d'abord, je ne crois pas que la question tactique des dissensions en Afrique du Sud devrait nous écarter de la question stratégique fondamentale dont nous sommes saisis aujourd'hui. Il s'agit du fait que le gouvernement n'est pas majoritaire et que son existence est illégitime. Il ne faudrait pas que ceux qui hésitent à prendre des mesures concrètes se servent de ces dissensions pour masquer cette question fondamentale. J'espère que personne ici présent ne se servira de ce prétexte.

Deuxièmement, en ce qui concerne M. Buthelezi et sa popularité, je dois vous signaler que parmi les Noirs d'Afrique du Sud en général, sa cote de popularité est tombée de 50 p. 100 il y a quelques années à moins de 10 p. 100. Le soutien dont il jouissait a également diminué et est très intimement lié, comme l'a dit le professeur Freeman, au pouvoir du régime actuel. Si ce pouvoir diminue, il faudra s'attendre à ce que l'autorité de Buthelezi sur les Zoulus membres de son organisation diminue également.

Troisièmement, pour ce qui est des minorités et des sanctions, je dois dire que nous avons maintenu un contact permanent avec les groupes minoritaires d'Afrique du Sud au nom des églises que nous représentons. La plus récente rencontre a eu lieu la semaine dernière à Harare avec les représentants de diverses églises d'Afrique du Sud, Blancs et Noirs. Dans le même ordre d'idées, il est intéressant de noter qu'en ce qui concerne la reconnaissance des forces de libération en Afrique du Sud, comme pour les gens d'affaires il y a quelque temps, l'ANC, le Congrès national africain, était officiellement représenté par cinq personnes à la réunion d'Harare, en tant que participants sans droit de vote. À ma connaissance, il s'agissait là de la première rencontre publique entre dirigeants blancs de l'Église sud-africaine et dirigeants du Congrès national africain. Ce qui semble donner une certaine légitimité à ce groupe, même de la part de Sud-Africains. Bien entendu, il faut mentionner que même si l'on ne peut sous-estimer l'hésitation des gouvernements américain, britannique ou allemand, il y a eu à cette réunion des ecclésiastiques américains, allemands et britanniques très en vue.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Stackhouse, très brièvement.

**M. Stackhouse:** Très bien. Mes questions n'avaient certainement pas pour but de masquer quoi que ce soit. Au contraire, je voulais empêcher que l'on ignore les réalités d'Afrique du Sud qui ne correspondent pas à notre position.



[Texte]

[Traduction]

• 1005

All of us at this table are surely opposed to apartheid and the government that represents it, but we cannot really address ourselves to it unless we assess all the facts that are relevant to it, including Chief Buthelezi. The fact is his hold upon his nation is extraordinarily tight, and whether it is 10% or 50% of somebody else, it is certainly 100% of his people, and we are simply going to have to grab hold of the strong hold he has upon his people.

**Prof. Freeman:** I think if you actually looked at the politics of Kwazulu, you would see that hold is financed by the South African government, supported militarily by the South African government, and that there is significant control of any opposition. You are right as it nets out, but I think John's point is true, that if the power configuration changes, he may not be as serious an obstacle as I think you see him now.

**Mr. Stackhouse:** That would be true with others who are being supported by various governments and sources of supply. That is true the world over. We have a reality here that we have to assess, and that is the point I am making.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much.

Mr. Chrétien.

**Mr. Chrétien:** I would like to go back to some of the suggestions that were made in terms of what we should do right now. I agree with Professor Freeman that the timing of sanctions, both internal and external, are a very important factor, and when you observe the situation, the movement by the blacks themselves in South Africa to apply internally economic sanctions have been somewhat effective and led to some meetings by the business community to resolve the problems. I tend to believe, like the professor, that we should have a plan to supplement these pressures on the government, if we can.

The first professor who spoke, spoke about severing links, claiming that economic sanction was not enough. I think it is a question of timing, and we are happy the government has accepted that if there is no progress, something has to be done. So far to agree with everybody is kind of symbolic.

And when the six-month period expires, do you not think we should not use any other pretext and move right away in terms of political sanctions? I was informed at one time when I raised that issue that if we were to break our relations with South Africa, other nations would do the same. Australia and probably New Zealand and some of the Nordic countries might follow. There is something like only 17 countries who have diplomatic relations with South Africa at this time.

Do you not agree that we should recommend to the government, from this committee, that after the period of six months has expired, that it not accept this notion that these wise men

Personne ici présent ne favorise l'apartheid ni le gouvernement qui le représente, mais nous ne pouvons quand même pas examiner la question sans évaluer tous les éléments pertinents, y compris les activités du chef Buthelezi. Le fait est qu'il a une emprise terriblement forte sur son pays et, même si sa popularité n'est que de 10 p. 100 ou 50 p. 100 chez les autres, il n'en demeure pas moins que Buthelezi est populaire aux yeux de 100 p. 100 de son peuple et que nous allons devoir en tenir compte.

**Mme Freeman:** Il suffit d'examiner la politique du Kwazulu pour voir que cette emprise est subventionnée par le gouvernement sud-africain, soutenue par l'armée du gouvernement sud-africain, et que toute opposition est rapidement neutralisée. En fin de compte, vous avez raison, mais je crois que John a soulevé un point valable en ce sens que si la composition du pouvoir change, Buthelezi ne sera plus le grave obstacle que vous percevez maintenant.

**M. Stackhouse:** La même chose s'applique à tous ceux qui ont l'appui de divers gouvernements et de diverses sources d'approvisionnement. C'est la même chose partout au monde. Mais nous avons une réalité à évaluer, et c'est à cela que je voulais en venir.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup.

Monsieur Chrétien.

**M. Chrétien:** J'aimerais revenir sur certaines mesures qui nous ont été proposées. Le professeur Freeman a raison de dire que le moment des sanctions internes et externes est un facteur primordial et qu'en observant la situation, il devient clair que les sanctions économiques internes imposées par les Noirs d'Afrique du Sud ont connu un certain succès et ont même incité le milieu des affaires à organiser des réunions dans le but de résoudre les problèmes. Je conviens avec le professeur que nous devons établir un plan visant à accroître, dans la mesure du possible, les pressions exercées sur le gouvernement sud-africain.

Le premier témoin a suggéré que l'on rompe les liens avec l'Afrique du Sud car, d'après lui, les sanctions économiques ne suffisent pas. À mon avis, c'est plutôt une question de temps, et nous vous félicitons de ce que le gouvernement ait reconnu que si aucun progrès n'est réalisé, il faudra faire quelque chose. Jusqu'ici, il s'agit d'un accord symbolique avec tous les autres gouvernements.

Et lorsque le délai de six mois prendra fin, ne croyez-vous pas que nous devrions éviter d'invoquer tout autre prétexte et passer immédiatement aux sanctions politiques? Lorsque j'ai posé cette question, on m'a répondu que si le Canada décidait de rompre ses relations avec l'Afrique du Sud, d'autres nations le suivraient. L'Australie, peut-être la Nouvelle-Zélande et certains pays nordiques feraient de même. À l'heure actuelle, seulement 17 pays ont des relations diplomatiques avec l'Afrique du Sud.

Ne croyez-vous pas que le Comité devrait recommander au gouvernement qu'une fois le délai de six mois expiré, qu'il passe aux actes, plutôt que d'attendre le rapport de ces

## [Text]

who will convince Mr. Botha to end apartheid have finished their work? I think it is probably one of the reasons why Mr. Trudeau declined to be there. I feel it is a public relations exercise more than anything else; that we should, from this committee, recommend that after the six-months' period—it was a suggestion I made last August—if we do not meet the deadline of January, we should move; . . . postponed to the end of March, I do not mind, but we should move. I think economic and political sanctions will move then because it is the time to act.

I agree with Professor Freeman that their movement within South Africa is quite effective—the economic powers of the black community—and we should not play footsie on the side; we should act in a co-ordinating fashion with these people.

It is a statement I am making, and I want to have the reaction of the panel. Should we not say that if by April nothing has happened we break political relations with South Africa; that is it? If there is a train of economic sanctions that will be put . . . Of course, Canada is necessarily marginal, because we do not do much business with South Africa. But if everybody used that pretext to do nothing, nobody does anything. And if they are left with only Great Britain and America . . . There is enough pressure within United States today. In England, I do not know. Perhaps we cannot have an influence there. I was very disappointed that Madam Thatcher was not moved by more than a little bit, and everybody moved a lot to get that little bit. We could see where the power was there. My recommendation and I want to have your comments on that, is that if by March there is no substantial change, Canada break diplomatic relations and impose all the economic sanctions we can, even if Canada is a marginal player.

• 1010

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Chrétien, thank you. In order to get all the questioners in, I will try to discourage all panelists' responding to questions. I guess this question was to Professor Nossal.

**Prof. Nossal:** As I have already indicated, I would support such a course of action, as long as, if it is recommended out of this committee, there is an awareness of the trade-offs that would be engaged with what, for Canada, would be exceedingly bold action. Needless to say, as Mr. Chrétien has already mentioned, there would indeed be a snowball effect; other states coming in under the Canadian initiative would be inclined to follow suit. It is precisely because of that, that such a Canadian initiative would not be at all well received in either London or Washington by the British or American governments. The trade-off essentially is whether or not the Canadian government wishes to incur the displeasure, for that is surely what it would be, of the British or American government for essentially stepping outside of the boundaries, for

## [Translation]

éminents délégués chargés de convaincre M. Botha de mettre fin à l'apartheid? Je crois que c'est une des raisons qui expliquent le refus de M. Trudeau. À mon avis, il ne s'agit ni plus ni moins d'une opération de relations publiques. Je pense que le Comité devrait recommander qu'après la période de six mois prévue—c'est une proposition que j'avais faite en août dernier—si le délai de janvier n'est pas respecté, le Canada devrait passer aux actes. Même si ce délai a été reporté en mars, ça ne change rien. À mon avis, les sanctions politiques et économiques seront efficaces, car il est temps d'agir.

Je conviens avec le professeur Freeman que le mouvement en Afrique du Sud est particulièrement efficace—je parle des pouvoirs économiques de la population noire—et que nous ne devrions pas jouer les badauds. Nous devrions coordonner nos efforts avec les siens.

C'est une déclaration que je fais, et j'aimerais savoir ce qu'en pensent les témoins. Le gouvernement ne devrait-il pas annoncer qu'à moins que des changements ne se produisent d'ici à avril, les relations politiques avec l'Afrique du Sud seront rompues? Il y aura une série de sanctions économiques qui seront . . . Bien entendu, ces mesures auront un effet minime, car le Canada n'a pas des liens commerciaux importants avec l'Afrique du Sud. Mais si tout le monde invoquait ce prétexte pour ne rien faire, rien ne changerait. Et s'il ne reste plus que la Grande-Bretagne et l'Amérique . . . Les États-Unis ont déjà suffisamment de pressions internes. Quant à l'Angleterre, je ne suis pas certain. Nous n'avons peut-être aucune influence de ce côté-là. J'étais très déçu que M<sup>me</sup> Thatcher n'ait pas pris de mesures plus concrètes après tant de pressions. On voit clairement dans cette situation où le pouvoir réside. Ma recommandation—et j'aimerais savoir ce que vous en pensez—est que si d'ici mars, aucun changement concret n'avait lieu, le Canada devrait rompre toutes relations diplomatiques avec l'Afrique du Sud et imposer toutes les sanctions économiques possibles, même s'il n'a qu'une influence marginale.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci, monsieur Chrétien. Afin de donner à tout le monde la possibilité de poser des questions, je demanderai aux témoins de ne pas tous répondre aux questions. Je crois que cette question s'adressait au professeur Nossal.

**M. Nossal:** Comme je l'ai déjà fait savoir, j'appuierais une telle décision à une condition. Si le Comité en fait la recommandation, il doit être conscient des conséquences de ce qui serait pour le Canada un acte particulièrement téméraire. Inutile de préciser, comme l'a souligné M. Chrétien, qu'une telle décision ferait bouler de neige; d'autres États seraient portés à suivre l'initiative canadienne. Et c'est justement à cause de l'effet d'entraînement qu'aurait une telle initiative canadienne que Londres et Washington risquent de très mal réagir. Le gouvernement du Canada doit en fait décider s'il est prêt à s'attirer les foudres des gouvernements britannique et américain pour avoir dépassé les bornes, pour avoir pris les devants et imposé des mesures que les chefs de l'alliance pourraient considérer comme hâtives.



[Texte]

essentially stepping out in front of the alliance leaders and doing something they would probably regard as precipitous.

**Mr. Chrétien:** Yes, but I am not too worried about the repercussion with Great Britain. It is not of great consequence. Even a very large public opinion in England would like them to move. I think in terms of the U.S.-Canada relations, there will be no great effect because it is the Congress who forced Mr. Reagan to move. He did not want to move on his own. In fact I would say that it might be of some benefit to us to be on the side of the Congress there rather than on the side of the President, because most of the problems we face in Canada-U.S. relations is less with the President than with the Congress—trade relations for example. The President is not for protectionism, but the Congress is. We can only benefit from political alliance with the Congress. I was amazed by the strength of the debate in the Congress. So I am not too afraid of the consequences in the Congress if we move strongly on South Africa.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. Next, Mr. Langdon.

**Mr. Langdon:** Thank you, Mr. Chairman. I think rather than question the significance of sanctions, I would like to ask the question about sanctions from a somewhat different perspective. I think Professor Nossal, indeed all three panel members have agreed that we have a situation in which we are not talking about sanctions in isolation but, instead, about sanctions as part of a process in which the internal momentum for change is just far greater than has been the case for years. I would like to get some sense of how people, like yourselves, who have some more detailed knowledge of that situation, see that dynamic. What are the prospects for domestic pressure building up so strongly to force change, that the addition of sanctions from the outside can be particularly effective at this point because of those internal dynamics? I have the impression that we continue to look at South Africa as a political problem with which to deal instead of as a political struggle which is taking place in which we have to make choices with some sense of what the future of that struggle is going to turn out to be.

• 1015

**Prof. Freeman:** From my perspective the real hot momentum occurred this summer and that may have had something to do with the fact that it was a quiet time for the newspapers. My worry is that the ban on television coverage of unrest in the African townships is going to mean world attention is going to decline. That is why I feel so strongly that we should begin to co-ordinate with other like-minded countries. This is so that when the six months is up we are not just sitting there while South Africa continues to do whatever it does, both internally and with its neighbours, so that we can begin to act. My sense is that the momentum in South Africa is still very high but that the effectiveness of banning television coverage, the natural newspaper refocus elsewhere after the summer, has dropped it from the central point it had. There is a real danger

[Traduction]

**M. Chrétien:** Oui, mais je ne crains pas trop la réaction de la Grande-Bretagne, car ça n'a pas beaucoup d'importance. L'opinion publique anglaise est majoritairement d'avis que le gouvernement devrait agir. Quant aux relations canado-américaines, les conséquences ne seront pas très graves car c'est le Congrès qui a obligé M. Reagan à agir. Il ne voulait pas le faire lui-même. En fait, je dirais même que cela pourrait être à l'avantage du Canada de se ranger du côté du Congrès plutôt que du côté du Président, car la plupart des difficultés dans les relations canado-américaines tiennent moins au Président lui-même qu'au Congrès—par exemple, je pense aux relations commerciales. Le Président n'est pas favorable au protectionnisme, contrairement au Congrès. Une alliance politique avec le Congrès ne pourrait que nous avantager. J'étais étonné par la force du débat au Congrès. C'est pourquoi je ne crains pas trop sa réaction si nous prenons des mesures fermes au sujet de l'Afrique du Sud.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Monsieur Langdon.

**M. Langdon:** Merci, monsieur le président. Je crois qu'au lieu de parler de l'utilité des sanctions, je préfère en discuter sous un angle différent. Le professeur Nossal, les trois témoins d'ailleurs, ont convenu que la situation en Afrique du Sud appelle non pas des sanctions isolées, mais bien des sanctions dans le cadre d'une série d'autres mesures destinées à accroître la poussée interne vers le changement plus que jamais auparavant. Vous qui avez une connaissance plus approfondie que la moyenne de cette situation, comment percevez-vous cet enchaînement? Dans quelle mesure les pressions internes peuvent-elles s'accroître suffisamment pour forcer des changements, et croyez-vous que l'imposition de sanctions additionnelles de l'extérieur accélérera le processus? J'ai l'impression que nous continuons à voir l'Afrique du Sud comme étant un problème politique qu'il faut régler plutôt que comme une lutte politique au sujet de laquelle nous devons faire des choix afin d'en déterminer le résultat.

**Mme Freeman:** À mon avis, c'est cet été que le mouvement a véritablement pris de la vitesse et c'était peut-être dû au fait que c'était une période creuse pour les journaux. Je crains que le fait que les reportages télévisés sur les problèmes dans les Bantoustans africains soient interdits risque de faire oublier la situation au reste du monde. C'est pourquoi je suis convaincue que nous devons commencer à coordonner nos activités avec celles d'autres pays afin qu'au bout des six mois, nous ne restions pas impassibles devant les actions internes et externes de l'Afrique du Sud, afin que nous passions immédiatement aux actes. À mon avis, le mouvement en Afrique du Sud est encore en plein essor, mais je pense aussi que l'interdiction des reportages télévisés a eu son effet, sans compter la tendance naturelle des médias à s'adresser à d'autres situations après l'été, ce qui fait que l'Afrique du Sud n'est plus le point de



[Text]

of things dying down until some further atrocity compels us to act.

**Mr. J. Foster:** My impression of the situation gained from the repeated visitors and church contacts returning is that the pace is advancing quite rapidly in their point of view. It advanced, for example, from a position about six months ago where a consensus of church leaders from inside and outside the country would call for a national convention, more or less, where everyone would sit down together, to a position now where they think that is not possible, that the government should resign because it is illegitimate and that the legitimate leadership of the majority should be given power. There is no exactitude about how that would happen; it is a very worrisome sort of thing in some respects. That kind of pace is moving forward.

In that regard it seems to me the question for us is always one of at what cost—how many deaths per day or week. That is what makes very urgent the question of whatever Canadian supports there are particularly for the military and repressive structure in South Africa. South Africa's uranium comes from illegal holdings, from an illegally held area of Africa. How urgently are we pressing to remove South Africa from that territory? Canadian corporations are involved in the production of titanium and in the production of a variety of other goods related to the military and repressive structures of the South African state. How long do we continue this involvement? Whether or not there are international sanctions, there is a fundamental question of costs and urgency there. To some extent, it is a rather grotesque tally, but I do not think we can escape it.

I have the feeling that within the country, the question of the pace of transition to democracy is rapidly outrunning some of the moderate forces that have been mentioned over here and so on; that it is worrisome in some respects because it could end up in a very costly result which we all want to avoid and therefore, that makes our removal of the supports of the repressive structure urgent.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Langdon, did you have any further questions?

**Mr. Langdon:** I have a question which looks for something for us to do besides the step-by-step involvement in sanctions. I think it is exciting that we are finally starting down that path. It is a political plus which I applaud but I suspect that it is possible to talk about other initiatives as well.

• 1020

For instance, I wonder what you would think of, besides putting responsibility for this action under the Prime Minister's Office, adding to that a request that the Prime Minister himself take some kind of lead with some speeches both here in Canada and outside Canada to try to help to put, from the perspective of the Leader of the Conservative Party, quite a counterview to that of Mrs. Thatcher and Mr. Reagan. Let me suggest as well the possibility of trying to act as, if you like, a pressure group, certainly an interlocutor, with the South

[Translation]

mire qu'elle était. Il est tout à fait possible que l'attention des médias demeure à la baisse tant qu'une autre cité ne nous obligera pas à agir.

**M. J. Foster:** D'après mes discussions avec des gens qui se sont rendus à maintes reprises en Afrique du Sud et avec mes contacts ecclésiastiques revenant de l'Afrique du Sud, j'ai l'impression que le mouvement est en plein essor. Par exemple, il y a six mois, les chefs ecclésiastiques d'Afrique du Sud et de l'extérieur du pays voulaient organiser un congrès national où tout le monde pourrait discuter ensemble, tandis qu'aujourd'hui, ces mêmes leaders croient que la chose n'est pas possible et que le gouvernement devrait démissionner en faveur des représentants de la majorité. Personne ne sait exactement comment cela se produirait; c'est une situation très inquiétante à certains points de vue. Et ce genre de situation prend de l'ampleur.

La question qui nous intéresse demeure le prix des progrès—au prix de combien de vies par jour ou par semaine. C'est pourquoi il est très important de déterminer quel appui le Canada offre à la structure militaire et répressive en Afrique du Sud. L'uranium qu'exporte l'Afrique du Sud vient de terres occupées. Dans quelle mesure exerçons-nous des pressions pour que l'Afrique du Sud quitte ce territoire? Des sociétés canadiennes participent à la production de titane et à la production de divers autres biens liés aux structures militaires répressives du gouvernement sud-africain. Combien de temps pouvons-nous continuer à participer? Avec ou sans des sanctions internationales, il y a quand même la question fondamentale du coût et de l'urgence. C'est un calcul plutôt grotesque, mais auquel nous ne pouvons pas échapper.

J'ai l'impression qu'en Afrique du Sud, la vitesse de la transition vers un gouvernement démocratique devance rapidement certains des arguments plus modérés invoqués au Canada. C'est inquiétant car ça risque de coûter très cher, chose que nous cherchons tous à éviter et c'est pourquoi il est si urgent de retirer tous les mécanismes canadiens qui appuient la structure répressive de ce pays.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Langdon, aviez-vous d'autres questions?

**M. Langdon:** Je cherche à savoir ce que nous pouvons faire à part l'imposition graduelle de sanctions. Je suis très heureux que nous ayons finalement décidé de nous diriger dans cette voie. C'est une décision politique pour laquelle je félicite le gouvernement, mais j'ai l'impression que d'autres possibilités existent aussi.

Que penseriez-vous par exemple de l'idée, en plus de faire relever ce genre d'initiative du Cabinet du premier ministre, de demander en plus à ce dernier de prendre lui-même les devants en prononçant des discours, au Canada et à l'étranger, dans lesquels il s'efforcera, dans la perspective qui est la sienne, c'est-à-dire chef du Parti conservateur du Canada, de présenter une position qui prenne le contre-pied de celle de M<sup>me</sup> Thatcher et M. Reagan? On pourrait également tenter de faire fonction de groupe de pression par exemple, ou du moins

## [Texte]

African government itself to explore what the possibility of what the mechanics of a resignation of that government would be.

Are those the kinds of useful potential steps we could add to this step-by-step sanction process?

**Prof. Freeman:** Let me underline that I see step-by-step in co-ordination with contingency planning and development work on Southern Africa. I think it is really important that there be an all-party agreement; that the leaders should take leadership. I was heartened to see Jean Chrétien make the kind of statement that he did, and together with the Prime Minister and the Leader of your party I see a really strong role in focusing Canadian attention. I do not know how realistic it is, but I certainly think if they were open to it at all, the time is urgent and it is important.

On such specific issues as organizing the resignation of the South African government, it is a very, very premature kind of suggestion. I do not think government is anywhere close to considering those kinds of initiatives. The value of step-by-step is if you move forward. I think you are reacting against step-by-step because so far we mark time. We do the easy steps, we make the strong statements, and basically we do nothing.

**Prof. Nossal:** Certainly I would concur with Professor Freeman's assessment of the South African government, and certainly I doubt very much that any South African leader who was at all rational, at least, would accept the representations of the Canadian ambassador on that question. In a sense what you are arguing here—the notion of diplomatic contacts, the idea of Canada as interlocutor on this, of Canada as world leader in making speeches—seems to me awfully much like a continuation of the kinds of policies we have had and the kinds of justifications that were offered in the late 1950s and early 1960s for a continuation of linkages with the government in South Africa.

When I was a student, the primary argument for maintaining diplomatic relations with South Africa was so Canada could have a voice. Well, it is now 15 years later, and Canada still has a voice; but a voice that is being used to what effect?

On the question of speechifying, Lord knows our governors have speechified over the last 25 years on the question of South Africa; and again, to what effect? Perhaps to salve the collective conscience of Canadians. But I doubt very much whether further rhetoric or continuation of rhetoric is going to do very much more than simply reaffirm what we already know, and that is that virtually all individuals in Canada are, in principle at least, opposed to apartheid. Do we need to hear more of that kind of reaffirmation? Do we need a continuation of the last 20 years of Canadian policy? I believe not.

## [Traduction]

d'interlocuteur valable, auprès du gouvernement sud-africain afin d'étudier quelles seraient les possibilités et les modalités d'une éventuelle démission de ce gouvernement.

Ce genre d'initiative pourrait-elle utilement venir compléter ce processus de sanction progressive?

**Mme Freeman:** J'aimerais insister sur le fait que je conçois une coordination progressive allant de pair avec les activités déployées en Afrique du Sud dans le domaine de la planification d'urgence et du développement. Il est à mon avis tout à fait impératif que toutes les parties s'entendent et que leurs chefs prennent les devants. C'est avec beaucoup de satisfaction que j'ai entendu Jean Chrétien dire ce qu'il a dit et il pourrait ainsi, avec le premier ministre et le chef de votre parti, assumer un rôle très important dès lors qu'il s'agirait de mobiliser l'attention canadienne. Je ne sais pas si c'est très réaliste, même si c'est vraiment une idée à laquelle ils ne sont pas fermés, elle vaudrait la peine parce que le temps presse et le problème est important.

Pour des éléments aussi précis que l'organisation de la démission du gouvernement sud-africain, je dirais que c'est une proposition excessivement prématurée. Je ne pense pas que le gouvernement soit tant ou soit peu disposé à accepter ce genre d'initiative. L'importance d'une intervention progressive est qu'elle permet précisément d'avancer. Je dirais que vous manifestez votre opposition à ce genre d'intervention parce que jusqu'à présent nous piétons. Nous avons fait ce qui était facile à faire, nous avons pris verbalement des positions bien marquées, mais en fait nous ne faisons rien de concret.

**M. Nossal:** Je suis tout à fait d'accord avec ce que dit le professeur Freeman du gouvernement sud-africain et je doute moi aussi beaucoup qu'un chef sud-africain tant soit peu doué de raison puisse accepter une intervention de l'ambassadeur du Canada à ce sujet. En fait, tout ce que vous dites ici—cette notion de contact diplomatique, l'idée du Canada qui serait un interlocuteur valable, des représentants du Canada qui prendraient une initiative sur la scène mondiale en prononçant des discours—ressemble horriblement pour moi aux politiques que nous avons menées jusqu'à présent et à la façon dont nous avons justifié, vers la fin des années 50 et au début des années 60, le maintien de nos liens avec le gouvernement sud-africain.

Lorsque j'étais étudiant, la principale raison avancée pour justifier le maintien des relations diplomatiques avec l'Afrique du Sud n'était que si le Canada gardait voix au chapitre. Et pourtant, 15 ans plus tard, le Canada a certes encore voix au chapitre, mais cette voix, à quoi sert-elle?

Pour ce qui est maintenant des discours, Dieu sait combien nos gouvernants ont fait de discours depuis 25 ans à propos de l'Afrique du Sud, mais ici également à quoi bon? Peut-être pour protéger la conscience collective des Canadiens. Quoi qu'il en soit, je doute très fort que la poursuite de ce genre de rhétorique serve vraiment à grand-chose si ce n'est à réaffirmer ce que nous savons déjà, c'est-à-dire essentiellement que tous les Canadiens sont, du moins en principe, opposés à l'apartheid. Devons-nous vraiment continuer à réaffirmer cela? Devons-nous vraiment conserver cette politique que nous avons depuis 20 ans? Je ne pense pas.



[Text]

**Mr. Crofton:** It has been a most stimulating conversation.

A couple of observations, and then a question. I say at the outset that like all my colleagues, I am sure, I am opposed to the principle of apartheid and I want to see what measures we can recommend to the government that can genuinely be effective over time.

Winds of change are blowing in South Africa. It is very difficult to measure them accurately. I suggest most people around the table, like many Canadians, either have not been to South Africa or have fairly limited knowledge.

• 1025

Recently I was entertained at dinner by a relative here in Ottawa. Another dinner guest was the second secretary of the South African embassy, whom I had not met. To my astonishment, I discovered that he was a black South African and his wife was a black South African, both extremely well educated and eloquent people. This was a bit of a revelation to me; given the general impression of South Africa, the thought that the second secretary of the local South African embassy was a black South African, as I say, was a surprise. All it did was underscore that perhaps I do not have a real measure of the winds of change that may be blowing in South Africa.

A second dimension: We are focusing and the western press and Canadian press are being focused on apartheid in South Africa and its evils, but we hear rather less about Africa as a whole. The great majority of governments in Africa are dictatorships, and in many instances very repressive dictatorships. There has been genocide practised by black Africans against black Africans, yet we do not hear a whole lot about that. We conduct various relationships with some of these other countries; we are supplying aid of one sort or another.

What concerns me—and I am asking this as sort of a devil's advocate, because we have three knowledgeable people here—is are we indeed applying double standards? Are we expecting a behaviour from the Government of South Africa, a change in attitude . . . ? We are prepared to take actions, whether it be sanctions or other actions, yet we have communism taking pretty firm root in some of those other South African countries, where Soviet-bloc countries are supplying military aid, a build-up of attitude. Are we being a bit idealistic and simplistic in what we expect of the Government of South Africa? Are we really conscious of the full dimension of the problems as they see them, or are we just sort of focusing on a very idealistic thing about apartheid—we want it changed, and we do not care what the consequences are; that is our focus.

[Translation]

**M. Crofton:** Voilà un échange fort stimulant.

Une ou deux remarques, puis une question. Je dirais d'emblée qu'à l'instar de tous mes collègues, je n'en doute pas, je suis contre le principe de l'apartheid et que je souhaiterais voir quelles sont les mesures que nous pourrions recommander au gouvernement, des mesures susceptibles de porter fruit avec le temps.

En Afrique du Sud, le vent tourne, mais il est difficile de savoir au juste quels sont les changements que cela risque d'apporter. En effet, la plupart d'entre nous, comme la plupart des Canadiens en général, n'ont jamais été en Afrique du Sud et n'ont qu'une connaissance limitée du sujet.

Il y a peu de temps encore, j'avais été reçu à dîner à Ottawa par un parent et j'avais pour commensal le deuxième secrétaire de l'ambassade d'Afrique du Sud que je n'avais jamais rencontré. À ma très grande surprise, je me suis rendu compte qu'il était de race noire, comme sa femme d'ailleurs, qu'ils étaient tous deux extrêmement instruits et fort diserts. J'en suis resté légèrement abasourdi car, compte tenu de l'impression générale qu'on se fait de l'Afrique du Sud, on ne peut manquer de s'étonner qu'un deuxième secrétaire d'ambassade de ce pays soit un Noir. Je vous dis cela pour renforcer ce que je disais précédemment, en ce sens que je n'ai peut-être pas une perception très précise des changements qui s'annoncent ou qui ont cours en Afrique du Sud.

Une autre dimension de la chose: comme nous, la presse occidentale et la presse canadienne insistent surtout sur l'apartheid qui règne en Afrique du Sud et sur tous ses maux, par contre nous entendons beaucoup plus rarement parler de l'Afrique dans son ensemble. La grande majorité des gouvernements africains sont des dictatures et, très souvent aussi, des dictatures d'oppression. Les Noirs africains se sont livrés à de véritables génocides à l'encontre de leurs semblables, mais nous n'en entendons guère parler. Nous entretenons à des niveaux divers des relations avec les gouvernements de ces autres pays, nous les aidons.

Ce qui m'inquiète un peu—et je me fais ici l'avocat du diable puisque nous avons parmi nous trois personnes fort compétentes—c'est le fait que nous avons peut-être un double système de valeurs, n'est-ce pas? Nous attendons du gouvernement sud-africain qu'il se comporte d'une certaine façon, qu'il change d'attitude . . . Nous sommes prêts à prendre des mesures, des sanctions par exemple, et pourtant le communisme s'ancre de plus en plus profondément dans d'autres pays du sud du continent africain, avec l'aide militaire des pays du bloc soviétique et nous avons donc toute cette attitude qui se généralise. Ne péchons-nous pas un peu par excès d'idéalisme et de simplicité dans ce que nous attendons du gouvernement sud-africain? Sommes-nous vraiment conscients de toute la dimension des problèmes ou portons-nous des oeillères en faisant preuve d'idéalisme à propos de l'apartheid: nous voulons que la situation change, qu'importent les conséquences, un point c'est tout.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Professor Nossal.

**Le coprésident (M. Hockin):** Professeur Nossal.



[Texte]

**Prof. Nossal:** The promotion of human rights is by its very nature an idealistic exercise. Essentially the questions to be asked in the promotion of human rights by one state out into the international system, it seems to me, are very simply to what extent a particular state grants its citizens, the people who live there, their basic human rights.

In this sense, I think most people would agree that South Africa is indeed a case unto itself, a case unique in the international system in the late 20th century, the only state that in fact discriminates on the basis of ethnic origin, of racial group. In that sense, to juxtapose the South African regime and its practices and the system of apartheid with any other state in the international system I would suggest just simply does not hold. Very simply, is it not a little presumptuous to be arguing what the nature of South Africa or the system of South Africa should be, other than to be urging, as Canadians and as the Government of Canada, that the South African system conform with the Universal Declaration of Human Rights? That basically is some kind of meaningful political participation by members of the citizenry in that country.

I would argue that it is presumptuous that we can support the notion of apartheid very simply because we happen to have a certain system of order in South Africa that we may not see in other states, but thereby denying the consent of the vast majority of the people in that country. I just do not believe one can make the argument, and make it stick, that just because there is north of the Limpopo a variety of political regimes that may not adhere to our particular conception of what a polity should look like in the late 20th century that therefore one should support the government in South Africa.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Do you want to add a comment, Professor Freeman?

**Prof. Freeman:** Just a small footnote. I think that as Canadians we have to be very much aware of some of the actions the South African government takes in Canada. I think it is one of the smoothest, most sophisticated propaganda organizations of any government in the world. To send a black official in its embassy here, I think, is perfectly consistent with the face it tries to put on its policies everywhere in the western world. It tries to suggest reform, without changing the substance or dealing with the central issue, which is power. It is very disarming when you go to a dinner party and find an embassy official there who is black. However, I think it is important not to be carried too far by that. The realities of South Africa are as they are, and however much one likes to dress it up... I mean, it does a good job. I think we have one of the smoothest ambassadors here that we have ever had, too. They plead their cause eloquently.

[Traduction]

**M. Nossal:** La défense des droits de la personne est toujours une manifestation d'idéalisme. Il est évident que les questions à poser à propos de la protection des droits de la personne dans un État du système international devraient simplement pour moi être celles-ci: dans quelle mesure l'État en question accorde-t-il à ses citoyens, à ses ressortissants, leurs droits fondamentaux.

À cet égard, la plupart des gens diraient, je crois, comme moi que l'Afrique du Sud est effectivement un cas d'espèce, un cas unique dans notre système international de cette fin du 20<sup>e</sup> siècle, le seul État qui fasse effectivement oeuvre de discrimination en fonction de l'origine ethnique à l'endroit d'un groupe racial. À cet égard, il est impossible, dirais-je, de juxtaposer le cas du régime sud-africain et son système, l'apartheid, à ce qui se passe dans n'importe quel autre État de notre système international. Plus simplement encore, n'est-il pas un peu présomptueux d'affirmer ce que devrait être la nature de l'Afrique du Sud ou de son système si ce n'est en demandant instamment, je parle de nous, les Canadiens et de notre gouvernement, que ce système respecte la Déclaration universelle des droits de l'homme? C'est-à-dire essentiellement une participation valable au processus politique pour les citoyens de ce pays.

Je dirais qu'il est présomptueux de défendre la notion de l'apartheid pour la bonne raison qu'il se fait qu'il existe en Afrique du Sud un certain système qui n'existe nulle part ailleurs, mais que ce système nie à la majorité des ressortissants de ce pays toute voix au chapitre. Je ne pense pas qu'on puisse longtemps défendre l'argument selon lequel, pour la seule raison qu'au nord du Limpopo il existe une série de régimes politiques qui ne respectent peut-être pas la vision que nous avons nous de ce que devrait être un régime politique au 20<sup>e</sup> siècle, le régime de l'Afrique du Sud devrait lui aussi être accepté.

**Le coprésident (M. Hockin):** Voulez-vous ajouter quelque chose, professeur Freeman?

**Mme Freeman:** Juste deux mots. Je pense que les Canadiens devraient bien avoir conscience de certaines des choses que fait le gouvernement sud-africain au Canada. Je pense que de tous les gouvernements au monde, c'est celui qui mène la campagne de propagande la plus subtile et la mieux orchestrée. Le simple fait de nommer à son ambassade au Canada un représentant de race noire est, dirais-je, parfaitement symptomatique de ce que ce gouvernement essaye de faire pour que ses politiques aient bonne figure dans le monde occidental. Ils veulent laisser croire à des réformes sans pour autant accepter de faire quelque chose pour le problème fondamental, c'est-à-dire le pouvoir. Il est tout à fait désarçonnant de se rendre à un dîner officiel pour y rencontrer un fonctionnaire de l'ambassade qui soit de race noire. Mais je pense qu'il est important aussi de ne pas trop se laisser leurrer par ce genre de choses. Les réalités sud-africaines sont ce qu'elles sont, et malgré tout le maquillage du monde... Évidemment, cela porte fruit. Je pense que nous avons au Canada l'un des ambassadeurs les plus subtils que nous ayons jamais eu, et qui plaide la cause de son pays avec beaucoup de ferveur.

[Text]

• 1030

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Crofton, further comment? Mr. Foster.

**Mr. J. Foster:** No, I just comment, both agreeing and disagreeing. I think South Africa is an exceptional case. In the religious communion to which I adhere, we took a position a year and a half ago, along with the World Alliance of Reformed Churches, that apartheid is a sin, and its theological justification, a heresy. You know, in the broad liberality of the United Church of Canada that is a rather extreme term and an extreme definition. We do not do that very often. It was a historic moment.

Yes, South Africa is an exception. However, I will admit that actions taken here have implications elsewhere, and I would hope they would. That is why the first thing I said this morning was to hope this committee will see to it that after it ceases its operation, there will be a regular parliamentary review of international human rights issues, by a standing committee of Parliament, so that you may hear evidence about a variety of situations in the world, make your own evaluations and try to avoid double standards, whether part of the government or anyone else in Parliament or in Canada.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. Mr. Manly.

**Mr. Manly:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask Professor Freeman and, perhaps, John Foster about the relations with the front line states. In addition to expelling the workers from South Africa, what other possible steps could South Africa be taking against the front line states? What effects will this have upon their own internal economy? How likely is the possibility of an invasion of Zimbabwe? You know, the troops are being marshalled there. I find it very hard to believe that this could result in an invasion, but I would like to get some opinion there. How can Canada help to mitigate some of the steps that might be taken against the front line states? It seems to me that action will move very quickly here, and there are tremendous logistical problems for Canada to be involved there. What kinds of action should we be taking now to be prepared?

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** To whom should we pose the question?

**Mr. Manly:** To Professor Freeman, and perhaps Mr. Foster would have some comments, as well.

**Prof. Freeman:** I think the answers are that these front line states are extremely vulnerable. Most of their transport links, through which most of their trade goes, go through South African ports. The fact that South Africa has supported opposition guerilla movements in Mozambique and Angola has intensified that problem. Therefore, it makes efforts to develop

[Translation]

**Le coprésident (M. Hockin):** Autre chose, monsieur Crofton? Monsieur Foster.

**M. J. Foster:** Juste un commentaire car je suis à la fois d'accord et pas d'accord. À mon avis, l'Afrique du Sud est un cas exceptionnel. La confession religieuse à laquelle j'appartiens a pris il y un an et demi position, en même temps que l'Alliance mondiale des églises réformées, en décrétant que l'apartheid était péché et que sa justification théologique était une hérésie. Vous savez que dans le cadre de l'Église unie du Canada, toute libérale qu'elle soit, c'est une expression à une définition également très vigoureuse, un genre de position que nous prenons rarement. C'était effectivement un instant historique.

D'accord, l'Afrique du Sud est une exception. Je dois toutefois reconnaître que les mesures prises ici ont des répercussions ailleurs, et je l'espère d'ailleurs. C'est pourquoi j'ai commencé ce matin en disant que j'espérais que le Comité ferait en sorte, qu'après l'expiration de son mandat, les questions internationales des droits de la personne soient régulièrement étudiées par le Parlement, par un Comité permanent du Parlement, ce qui permettrait à nos parlementaires d'entendre parler de toute une série de cas qui se produisent dans le monde entier, d'évaluer la situation et d'essayer précisément d'éviter ce genre de double système de valeurs, tant au gouvernement qu'au Parlement ou au Canada en général.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Monsieur Manly.

**M. Manly:** Merci, monsieur le président. J'aimerais demander au professeur Freeman et peut-être aussi à John Foster ce qu'ils pensent des relations avec les États de la ligne du front. Outre le fait d'expulser les travailleurs d'Afrique du Sud, quelles seraient les autres mesures que ce pays pourrait prendre contre les États qui sont en première ligne? Quelles répercussions une telle initiative aurait-elle sur leurs économies? Une invasion du Zimbabwe est-elle du domaine du possible? Vous savez que des troupes y sont mobilisées. J'ai vraiment beaucoup de mal à croire que cela pourrait se traduire par une invasion, mais j'aimerais avoir votre avis. Qu'est-ce que le Canada pourrait faire pour mitiger certaines des mesures qui pourraient ainsi être prises contre les États limitrophes? Il me semble que les choses vont s'accélérer et l'intervention du Canada poserait des problèmes logistiques énormes. Quelles sont les mesures que nous devrions dès maintenant prendre pour nous y préparer?

**Le coprésident (M. Hockin):** À qui devrions-nous poser cette question?

**M. Manly:** Au professeur Freeman, et peut-être M. Foster aurait-il lui aussi quelque chose à dire à ce sujet.

**Mme Freeman:** Je dirais en réponse à cette question que les États limitrophes sont extrêmement vulnérables. Le plus gros de leurs lignes de communication, indispensables à leur commerce extérieur, aboutissent aux ports d'Afrique du Sud. Le fait que l'Afrique du Sud a aidé les mouvements guérilleros au Mozambique et en Angola a encore intensifié le problème.



*[Texte]*

alternatives very difficult. Canada is supporting part of the project to build a railway to Nacala, which would open another area or alternative for the countries of this region. However, as was pointed out when leaders from SADCC were here, it is not going to help very much to spend money building a railway if the MNR blows it up the next day, as they have been doing very regularly on the Beria-Mutari run, and certainly the Benguela Railway has been out of commission on the west coast for most of the last 10 years.

There is a real intertwining here of development and security issues. CIDA has a SADCC desk, and they are doing some very useful projects. One of them is that an earth satellite station in Zambia is now going to route telephone calls through Lusaka, rather than through South Africa, and ultimately, that will free these countries from the vulnerability of having that communications link routed through South Africa. Indeed, I think the CIDA SADCC program is a natural spot to increase funding and I think would be a central part in any contingency planning. I am sure that once CIDA has done this contingency study, which is due in the next few weeks, you will be able to see spelled out in detail just what the logistical problems are. But, I mean, it has been absolutely clear that South Africa is prepared to respond any time a leader of front line states speaks against apartheid or speaks against South Africa. The refrigeration trucks for Botswana's meat exports disappear for three weeks, and you can imagine what that does to meat exports.

• 1035

Will they retaliate militarily? I think they have been doing so with impunity ever since Reagan began his constructive engagement program. How likely is an invasion of Zimbabwe? Well, it is probably going to be of the order, if they do it at all, either of a threat or a hit and run mission, just like they did in Botswana. They certainly have not felt any compunction about regularly bombing ANC offices in Lusaka or parcel bombs to Maputo and so on. It is a very aggressive, outward looking policy sanctioned by the general approach of the United States government. That is why I think Canada needs to link with other like-minded governments, in a sense backing up those countries which are extremely vulnerable.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. Mr. Foster.

**Mr. J. Foster:** The only thing I would have to add is to reiterate what I said earlier about Namibia, if you like, to push the front back one stage, and that I think the opportunity for much more pressure on South Africa and Namibia has been

*[Traduction]*

Il est donc d'autant plus difficile de mettre au point des solutions de rechange. Le Canada apporte son aide en partie à la réalisation d'un projet de liaison ferroviaire vers Nacala, ce qui ouvrirait pour les pays de cette région une nouvelle voie de communication. Mais comme le signalaient les dirigeants du SADCC, il ne sert pas à grand-chose de dépenser de l'argent pour construire une voie ferrée si le MNR la fait sauter le lendemain, comme il le fait très régulièrement sur le tronçon Beria—Mutari, sans même parler du fait que la voie ferrée du Benguela, sur la côte Ouest, est le plus souvent impraticable depuis 10 ans.

Par conséquent, nous avons ici un problème de développement et un problème de sécurité qui sont intimement liés. L'ACDI a une antenne au SADCC et ils contribuent à la réalisation de certains projets très utiles, entre autres une station de relais satellite en Zambie qui va permettre l'acheminement des communications téléphoniques via Lusaka plutôt que par l'Afrique du Sud, ce qui en fin de compte rendra ces pays beaucoup moins vulnérables qu'ils ne le sont pour l'instant vu que toutes leurs communications passent actuellement par l'Afrique du Sud. Effectivement, je dirais que le programme SADCC de l'ACDI est l'endroit idéal pour injecter plus d'argent et il devrait à mon avis occuper une place privilégiée dans une éventuelle planification d'urgence. Je suis certain que lorsque l'ACDI aura terminé son étude de la question, d'ici quelques semaines, vous y verrez en détail quels sont les problèmes logistiques. Il n'empêche qu'il est absolument évident que l'Afrique du Sud est prête à répondre immédiatement à n'importe quel dirigeant d'un État limitrophe qui se prononcerait contre l'apartheid ou contre l'Afrique du Sud. Les camions frigorifiques utilisés par le Botswana pour exporter sa viande disparaissent pendant trois semaines, et vous pouvez facilement imaginer ce que cela donne.

Y aura-t-il des représailles militaires? Je pense que les Sud-Africains l'ont déjà fait en toute impunité depuis que Reagan a lancé son programme d'engagement constructif. Une invasion du Zimbabwe est-elle du domaine du possible? Je ne sais pas, mais s'il y en a une, ce sera probablement une menace d'invasion ou encore une mission d'intervention ponctuelle du genre de ce que les Sud-Africains ont fait au Botswana. Ils ne se sont certainement pas gênés pour bombarder régulièrement les bureaux de l'ANC à Lusaka ou pour envoyer des colis piégés à Maputo. C'est véritablement une politique d'agression et d'intervention extérieure qui est sanctionnée par l'attitude générale adoptée par le gouvernement américain. C'est la raison pour laquelle à mon avis le Canada devrait faire front commun avec les autres pays qui pensent comme nous afin de prêter main-forte dans une certaine mesure à ces pays qui sont extrêmement vulnérables.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je vous remercie. Monsieur Foster.

**M. J. Foster:** La seule chose que j'aurais à ajouter est de réaffirmer ce que j'ai dit un peu plus tôt à propos de la Namibie par exemple, faire reculer le front d'un cran et je pense d'ailleurs que cela fait déjà sept ans que nous avons la



*[Text]*

hanging fire for seven years. Canada has a direct responsibility there, as a one-time active member of the contact group, and I think we should pick up that responsibility and push it forward along the lines I suggested earlier.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. McCurdy.

**Mr. McCurdy:** Just a couple of questions. If we do decide—and I would like to hear the views of any or all of the members of the panel—to impose strong action, either individually or collectively, what will be the measure of success? What would you define as a target, either in terms of making the decision to apply extremely firm sanctions or, once the sanctions have been applied, to begin to consider their dismantling?

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Yes, Mr. Nossal.

**Prof. Nossal:** Well, essentially, the latter question I think is the most important one. When does one know that one can begin to re-establish links? In essence, there is going to be, presumably, a period of considerable unrest that will not emerge, in my view at least, in a peaceful manner. It would only be when the legislative bar against political participation, it is only when the kind of economic gap between the white and other populations in South Africa has in some measure begun to close down, that, in my view, one can say that the system has in fact been transformed.

**Mr. McCurdy:** Is that our target? The complete transformation to its ultimate perfect state, of the South African state? Or are there some reasonable targets which would define the progress that must be achieved? Can they be defined? Is there really the realistic possibility or probability that some ideal state will be achieved in the short term, or anything that can be construed as the short term?

**Prof. Nossal:** Very simply, my view is no, we cannot expect a realistic ideal state to emerge after so many decades of this particular type of social, economic and political system. I think personally that a target of saying that one has to dismantle certain parts of apartheid and then we will have success is simply too idealistic in ignoring the fact that even if all the non-whites were to be given an equal vote for one national legislature for the Republic of South Africa tomorrow, horrendous economic problems would still remain behind. From that perspective, I think you are many years away from a stable and ideal, to use your term, state.

• 1040

**Mr. McCurdy:** Yes, but it still in a significant measure begs the question. What is the target? What has to be achieved before we begin to say to the South African state that we are satisfied, that the sanctions worked, that significant progress has been made?

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Professor Freeman.

*[Translation]*

possibilité d'exercer bien plus de pressions sur l'Afrique du Sud et sur la Namibie. Le Canada a une responsabilité immédiate à cet égard puisque nous avons été membres actifs du Groupe de contact et je pense que nous devrions assumer cette responsabilité et intervenir dans le sens que je vous recommandais.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur McCurdy.

**M. McCurdy:** Une ou deux questions seulement. Si nous décidons—et j'aimerais savoir ce que les membres du groupe en pensent—d'imposer des mesures vigoureuses, qu'elles soient individuelles ou collectives, jusqu'à quel point pourraient-elles porter fruit? Que prendriez-vous pour cible si nous décidions d'appliquer des sanctions extrêmement rigoureuses ou encore, dès lors qu'elles auraient été appliquées, si nous décidions d'envisager leur suppression?

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Nossal.

**M. Nossal:** Je pense que c'est effectivement la dernière question qui est la plus importante. Quand peut-on savoir s'il est possible de rétablir les liens? Il va y avoir j'imagine une période d'agitation intense, une agitation qui ne se manifesterait pas à mon sens du moins de façon pacifique. Mais ce ne sera que lorsque l'interdiction législative de toute participation politique, lorsque le fossé économique entre la population blanche et les autres populations sud-africaines commencera plus ou moins à s'estomper qu'on pourra véritablement dire, c'est mon avis, que le système s'est transformé.

**M. McCurdy:** Est-ce là notre objectif? La transformation complète, en un État parfait, de l'Afrique du Sud? Y a-t-il d'autres objectifs raisonnables qui nous permettraient de définir les progrès à accomplir? Peut-on les définir? Peut-on vraiment espérer qu'il y aura ou qu'il pourrait y avoir à court terme, quelle que soit l'acception que l'on donne à cette expression, un État idéal?

**M. Nossal:** À mon avis non, nous ne devons pas nous attendre à la création d'un État idéal après tant d'années du système politique, économique et social que nous connaissons. Personnellement, je dirais qu'il est beaucoup trop idéaliste de se donner pour cible la seule élimination de certaines composantes de l'apartheid, après quoi nous pourrions crier victoire, car cela reviendrait à ignorer le fait que même si tous les Non-blancs recevaient demain matin le droit de vote pour les élections législatives nationales en Afrique du Sud, cela ne résoudrait pas pour autant les problèmes économiques atroces qui se posent dans ce pays. Dans cette perspective, je pense qu'il faudra attendre encore bien des années avant d'arriver à un État stable et idéal, comme vous le dites.

**M. McCurdy:** D'accord, mais la question reste entière. Quelle est la cible? Que faut-il faire avant que nous puissions envisager de dire à l'Afrique du Sud que nous sommes satisfaits, que les sanctions ont porté fruit et que des progrès sensibles ont été accomplis?

**Le coprésident (M. Hockin):** Professeur Freeman.

[Texte]

**Prof. Freeman:** I think the issue is political power, from which everything else will follow. It is also the issue which the whites in South Africa refuse to address.

If you have a democratic power change, then that will be a revolutionary process. But I think there are some short-term specific goals which are on the table from people like Bishop Tutu, and made very specific: release Nelson Mandela and the other political prisoners; recognize and negotiate with the ANC and UDF about a process of moving towards that; end the state of emergency. You will know, if they start doing that, whether they are moving in that direction. That is why I think the action internationally has to be co-ordinated and measured. There is no point going for broke; you blow all your cards at the start.

Then, when you have political power, the issues you will look at are things like land distribution, where 13% of the land belongs to 75% of the people.

**Mr. McCurdy:** So would you agree that the imposition of sanctions, however they are applied, must be organically related to a clear specification of what conditions have to be met in order to have those sanctions raised?

**Prof. Freeman:** Absolutely, and I think the more precise, the better. Then there is some point of negotiation. But I still do not think, except for this continuing pressure inside, that you are going to get a break in this South African's government absolute refusal to hand over power. What group in history has willingly given up power unless under enormous pressure? That is why I am arguing for external pressure.

**Mr. McCurdy:** With respect to the Commonwealth and with respect to concerted sanctions, are there any weapons available to the members of the Commonwealth in fact to move Britain forward? Is there a sufficient clout in existence in the Commonwealth that would permit a concerted action by the Commonwealth nations to force Britain to move forward?

**Prof. Freeman:** Under its present government I would say the message from Nassau was a clear and unequivocal no.

**Mr. McCurdy:** So there is no economic clout in existence in the Commonwealth?

**Prof. Freeman:** Not right now.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Professor Nossal.

**Prof. Nossal:** And even in a successor to the Thatcher government, be it Labour or SDP or Conservative, the British government is likely to pursue roughly the same kinds of policies as Mrs. Thatcher has, perhaps not with the same hard edge. Short of imposing economic sanctions on Britain to move it, there is nothing but persuasion. We have had a persuasive leader try at Nassau to move the British government—because it is not just Margaret Thatcher; it is the structure of British interests in South Africa—and, in my view, I could not agree more with Professor Freeman about the fundamental inability

[Traduction]

**Mme Freeman:** Je dirais que c'est un problème de pouvoir politique dont tout va découler par la suite. C'est également d'ailleurs le problème que les Blancs d'Afrique du Sud refusent d'attaquer.

S'il y a un changement de pouvoir démocratique, il y aura processus révolutionnaire. Il y a néanmoins quelques objectifs ponctuels à court terme qui ont été soumis par des gens comme Mgr Tutu: la libération de Nelson Mandela et des autres prisonniers politiques, la reconnaissance de l'ANC et de l'UDF et la négociation avec eux d'un processus permettant d'y arriver et l'état d'urgence. Si les Sud-Africains commencent à agir dans ce sens, vous le saurez et c'est pourquoi à mon avis l'intervention internationale doit être coordonnée et mesurée. Il est inutile d'y aller à l'aveuglette parce que cela revient à abattre tous ses atouts dès le départ.

Mais lorsqu'il y aura pouvoir politique, il faudra à ce moment-là s'atteler à des choses comme la distribution des terres puisqu'à l'heure actuelle 13 p. 100 des terres appartiennent à 75 p. 100 de la population.

**M. McCurdy:** Vous êtes d'accord donc pour dire que l'imposition de sanctions, quelle que soit la façon dont elles sont appliquées, doit être spécifiquement et expressément liée aux conditions à remplir pour qu'elles soient ultérieurement levées.

**Mme Freeman:** Parfaitement, et plus les critères seront précis, mieux nous nous en trouverons. Mais il y aura alors des choses à négocier. Je ne suis toutefois pas encore convaincu que si ce n'est pour les pressions internes qui continuent à s'exercer, le gouvernement sud-africain finisse par revenir sur le refus absolu de céder le pouvoir. Connaissez-vous un groupe qui ait jamais accepté de son libre arbitre de céder ses pouvoirs sans qu'il y ait des pressions extrêmes? C'est pour cela que je préconise des pressions extérieures.

**M. McCurdy:** Pour ce qui est du Commonwealth et des sanctions concertées, les membres du Commonwealth ont-ils des moyens qui leur permettraient de faire intervenir la Grande-Bretagne? Le Commonwealth a-t-il suffisamment d'emprise pour intervenir de façon concertée afin de contraindre la Grande-Bretagne à intervenir?

**Mme Freeman:** Avec le gouvernement actuel, je dirais que le message qui est parti de Nassau était un non irrévocable.

**M. McCurdy:** Le Commonwealth n'a donc aucun moyen d'action économique?

**Mme Freeman:** Pas pour l'instant.

**Le coprésident (M. Hockin):** Professeur Nossal.

**M. Nossal:** Et même le gouvernement qui succédera à celui de M<sup>me</sup> Thatcher, qu'il soit Travailleur, SDP ou Conservateur, poursuivra vraisemblablement à peu près le même genre de politique que M<sup>me</sup> Thatcher, même s'il le fait d'une façon moins tranchante. Mais à moins d'imposer des sanctions économiques à la Grande-Bretagne pour la pousser à intervenir, il ne reste que la persuasion. Il y a eu un assaut à un dirigeant très persuasif qui a tenté d'inciter le gouvernement britannique à agir—parce qu'il ne s'agit pas simplement de Margaret Thatcher, il y a toute la structure des intérêts



[Text]

to move Britain when what it regards as its vital interests are at stake.

**Mr. McCurdy:** Let us be clear. The complete demise of the Commonwealth and all of the economic relationships existent therein would have no effect on Great Britain?

**Prof. Freeman:** I understand that the Queen met with our Prime Minister and said that they saw that short of breaking up the Commonwealth nothing likely would happen, and she appealed to him to prevent that. I do not think anything is gained by breaking up the Commonwealth. I do not think you are going to get Britain to change, and all you are going to have is one less forum for hammering this stuff out. Where could one have backed Thatcher into a corner other than in the Commonwealth?

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Foster.

• 1045

**Mr. J. Foster:** I believe clarity and specificity are essential not only regarding the details that have been mentioned but also the timing, the issue that was raised earlier. I hope that the April deadline will be taken by the government in a significant way, perhaps as an opportunity for indicating those specificities, if they are well prepared. What was said earlier, I take it for granted but may be I ought not to, from my colleagues, that the basic internal structures of apartheid will be dismantled. This would include the pass laws, it would include the present security system. It would include the abolition of the home lands and the group areas act and so on. I would hope that would be clearly stated.

I do not think that anyone else here has raised a voice in harmony over Namibia, but I continue to stress that point. It is frequently forgotten but it is included on every one of the lists that I know of from church bodies, etc., and we have had a long and intense relationship with church bodies within Namibia.

Finally, regarding the question of change. There is an interesting twist in the Swedish legislation which is that the Swedish government gives significant funds to nongovernmental bodies, in a sense to carry forward internationally publicity about the Swedish position and to lobby, if you like, on behalf of that. This kind of assistance to foes of apartheid might be a possibility. I do not know if the Archbishop of York needs any assistance in lobbying Mrs. Thatcher, etc., but at least at this point the Archbishop of York is on side. Canada, if it took a position, could let him know that we would support such encouragements, and other people like him, whether the head of the German Reformed Church or whatever.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Senator Stollery.

**Senator Stollery:** Thank you, Mr. Chairman.

[Translation]

britanniques en Afrique du Sud—et je suis on ne peut plus d'accord avec le professeur Freeman pour dire que nous sommes fondamentalement incapables de faire bouger la Grande-Bretagne lorsqu'un de ses intérêts qu'elle considère comme vitaux est en jeu.

**M. McCurdy:** Soyons très précis. L'éclatement complet du Commonwealth et de tous les liens économiques qu'il présuppose n'aurait absolument aucun effet sur la Grande-Bretagne?

**Mme Freeman:** La Reine a rencontré notre Premier ministre, je crois, et lui a dit qu'à moins de faire éclater le Commonwealth rien ne se ferait, et elle l'a prié de faire en sorte que cela ne se produise pas. Je ne pense pas que nous ayons quoi que ce soit à gagner en faisant éclater le Commonwealth. Je ne pense pas qu'on puisse amener les Britanniques à changer et tout ce que produirait l'éclatement du Commonwealth serait la disparition d'une tribune permettant précisément d'exprimer ce genre de chose. Où en effet pouvons-nous acculer M<sup>me</sup> Thatcher dans ses derniers retranchements si ce n'est au sein du Commonwealth?

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Foster.

**M. J. Foster:** Je pense qu'il est essentiel d'être précis et spécifique, non seulement en ce qui concerne les détails mentionnés, mais également en ce qui concerne l'échéancier, dont nous avons déjà parlé. J'espère que l'échéance d'avril sera prise au sérieux par le gouvernement et qu'il en profitera pour indiquer ces détails à condition qu'il soit prêt. Je tiens pour acquis ce qui a déjà été dit, même si j'ai tort, par mes collègues, c'est-à-dire qu'il y aura effectivement éclatement des structures fondamentales internes de l'apartheid, et j'entends par là la législation sur les laisser-passer et le système de sécurité actuel. Il y aura également l'abolition des lois sur les bantoustans et les régions réservées, et ainsi de suite. J'espère que cela pourra être clairement précisé.

Je ne pense pas que quiconque d'autre ici se soit expressément rangé dans le camp de la Namibie, mais je continue néanmoins à insister. On l'oublie fréquemment, mais ce contentieux fait néanmoins partie de toutes les listes émanant des Eglises, et nous avons nous-mêmes, depuis fort longtemps, des relations très étroites avec les Eglises de la Namibie.

Enfin, parlons du changement. La législation suédoise présente un aspect intéressant en ce sens que le gouvernement suédois finance énormément les organismes non officiels pour qu'ils fassent de la publicité à l'étranger à propos de la position de la Suède et pour qu'ils fassent pression en quelque sorte dans ce sens. Ce genre d'aide donc aux ennemis de l'apartheid pourrait également être du domaine du possible. Je ne sais pas si l'archevêque d'York a besoin d'aide pour intercéder auprès de M<sup>me</sup> Thatcher, mais au moins, pour l'instant, l'archevêque a-t-il pris fait et cause. Si le Canada prenait position, nous pourrions le lui faire savoir et encourager des gens comme lui, par exemple, le chef de l'Eglise réformée d'Allemagne.

**Le coprésident (M. Hockin):** Sénateur Stollery.

**Le sénateur Stollery:** Merci, monsieur le président.



## [Texte]

When Dr. Foster was mentioning the Swedes, I must say that I could not help but remember that the Swedes, of course, were major arms suppliers to the Portuguese in Mozambique. They always had a tendency to have two positions at once.

I was in South Africa when Harold MacMillan made that speech about the winds of change. It was a hell of a long time ago. I was there doing something for a newspaper on the Sharpsville riots. I had the unpleasant experience of also being in the only major exodus that ever took place on the African continent, which was the Algerian exodus of 1961, of 1.8 or 2 million people. I remember how dangerous and brutal it was, having had some... I had a couple of bad experiences and I did not have any great experiences in South Africa 20 or so years ago either. So I sort of look at this with an air of realism, and I must say that I think our witnesses—certainly Dr. Foster takes, I think, a more extreme position.

I think the business of whether you have sanctions or whether you have governments gradually breaking ties... I argue in favour of the ties. I recall when there were arms sanctions against South Africa, and all that gave us was a very efficient South African arms industry. We are not talking about countries that do not have an integrated economy. Now, South Africa, in fact, is in a position to be an exporter of arms to a great many repressive regimes and that was brought about precisely by sanctions.

I cannot help but make the observation that pluralism seems to be alien to tribal Africa, and I include South Africa as a tribal country, and no one could find the system more repugnant than I.

But I wonder, have any of you given any thought realistically to the fact that obviously the whites in South Africa are not going to... They always talk about the Algerian experience and, as I say, I remember it well, because I went through much of that civil war. I had to leave during the killings at the end, when we had, just in my area, 1,000 private murders a month.

• 1050

Has anybody given any thought to what is going to happen if the South African whites see their system seriously threatened? It has not been seriously threatened, if you are a white South African. The violence that is taking place is in the magistrates' districts. I had a number; there is a number around of how many of the judicial districts have actually had violence over the past year and a half. Compared with the total number, it is not very great.

And has anybody given any consideration to how bloody the reaction would be if white South Africa sees itself collapsing? What will happen? How many people are going to get killed?

## [Traduction]

Lorsque M. Foster a parlé de la Suède, je n'ai pas pu m'empêcher de me souvenir que les Suédois ont toujours été gros fournisseurs d'armes aux Portugais au Mozambique. Les Suédois ont toujours eu tendance à prendre position dans les deux camps à la fois.

J'étais en Afrique du Sud lorsque Harold MacMillan a prononcé son fameux discours à propos du vent qui tournait. Cela fait bien longtemps déjà. J'y étais pour couvrir les émeutes de Sharpsville pour le compte d'un journal. J'y ai d'ailleurs eu une expérience malheureuse en ce sens que j'ai assisté au seul exode massif qui ait jamais eu lieu sur le continent africain, l'exode des Algériens en 1961, avec 1.8 ou 2 millions de gens qui ont été déplacés. Je me rappelle de la brutalité et du danger de la chose, car j'ai... J'avais eu une ou deux expériences malheureuses et, il y a 20 ans, je ne connaissais guère l'Afrique du Sud. De sorte que j'envisage tout cela avec un certain réalisme et je dois admettre que le témoin, et en particulier M. Foster, adoptent à cet égard une position beaucoup plus tranchée.

Toute la question est de savoir s'il faut des sanctions ou s'il faut que les gouvernements rompent progressivement leurs liens... Moi, je suis favorable à la deuxième solution. Je me souviens des sanctions qui avaient été prises à l'endroit des livraisons d'armes en Afrique du Sud: le seul résultat a été l'apparition d'une industrie des armements très efficace dans ce pays. Nous ne parlons pas ici d'un pays qui n'a pas d'économie intégrée. Au contraire, l'Afrique du Sud est même en mesure d'exporter des armes à bon nombre de régimes répressifs et, si elle peut le faire, c'est précisément à cause de ces sanctions.

Je ne peux m'empêcher de remarquer que le pluralisme semble étranger à l'Afrique tribale, et je compte l'Afrique du Sud au nombre des pays tribaux, et personne ne trouve ce système plus abominable que moi.

J'aimerais savoir si vous avez vraiment pensé au fait que, de toute évidence, les Blancs d'Afrique du Sud ne vont pas... Ils parlent toujours du cas de l'Algérie et, comme je le disais, je m'en souviens bien, parce que j'ai moi-même vécu le plus gros de la guerre civile en Algérie. J'ai dû quitter le pays à la toute fin, lorsque les assassinats se multipliaient, à une époque où, rien que dans la région, on en comptait un millier par mois.

A-t-on réfléchi, un tout petit peu, à ce qui se produira si les Blancs d'Afrique du Sud constatent que le régime est vraiment menacé? Jusqu'à présent, même si vous êtes Blanc en Afrique du Sud, ce n'est pas encore le cas. La violence existe surtout dans les districts sous l'autorité des magistrats. J'avais les chiffres; il y a des chiffres sur le nombre exact de districts judiciaires où il y a en fait eu de la violence au cours de la dernière année et demie. À l'échelle du pays cependant, ce chiffre n'est pas très élevé.

A-t-on réfléchi un peu à la réaction, qui pourrait être sanglante, des Blancs en Afrique du Sud s'ils se voient sur le point de tout perdre? Que se produira-t-il? Combien seront tués?

[Text]

**Prof. Nossal:** I think most of us are in fact realistic. You cannot have a system that treats its people like this and not expect that, without any movement in the direction of some form of peaceful evolution, there is not going to be a struggle and there is not going to be the kind of . . .

**Senator Stollery:** 'Massacre' is more appropriate, is it not?

**Prof. Nossal:** Fair enough: massacre, struggle, killings, very definitely. One of the things that western states such as Canada have not given terribly much thought to is the demands that will be made for immigration into countries like Canada, Australia, the United States and Britain, if the system collapses in the fashion, in my view at least, it is likely to.

**Senator Stollery:** The Algerian Europeans had someplace to go. Even though many of them were third-generation Africans, they had only to go across the Mediterranean, where they nearly murdered the president, as you remember.

What is going to happen to the South African whites? I do not quite see where they are going to go so easily, which seems to me to make them much more explosive.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** I am sorry. Professor Freeman. Dr. Freeman.

**Prof. Freeman:** If you look at it as "the whites", you are going to raise the kind of questions that you do. You have to start disaggregating. We now know that more whites are emigrating from South Africa than are immigrating.

**Senator Stollery:** But were they born in South Africa, or were they former immigrants?

**Prof. Freeman:** Your concern is probably with the hardcore Afrikaner population. I share . . .

**Senator Stollery:** I am not involved in parts of the Orange Free State. I do not . . .

**Prof. Freeman:** —your perception that they fought the British at the turn of the century and they are going to continue fighting for racial supremacy till the bitter end. I do not think what is going to happen is going to be at all pleasant.

Massacres are happening now, though. To ignore that 1,000 people or more have been killed . . . Africans who are wounded do not go to medical hospitals; it is a ticket to prison. The massacres are on the table now. I think it is going to get uglier; there is no question about it.

May I point out to you that, for those people who are not racialists, both the ANC and the UDF are multiracial organizations. They are different from the tribalist organizations or the PAC, which is a racist organization. These are the organizations which command the majority support of the population. I do not know whether you saw the footage last night on television. The people coming out of those prisons who were leading members of the UDF were multiracial. I saw all three races there.

[Translation]

**M. Nossal:** Je crois que pour la plupart, nous sommes réalistes. Un régime ne saurait exister qui traite ainsi ses habitants sans comprendre que s'il n'y a aucune forme d'évolution pacifique il y aura résistance et il y aura des . . .

**Le sénateur Stollery:** «Massacres» est le terme qui convient, n'est-ce pas?

**M. Nossal:** Comme vous le dites: massacres, luttes, assassinats, très certainement. Les États occidentaux tels que le Canada n'ont pas beaucoup réfléchi aux demandes d'immigration vers le Canada, l'Australie, les États-Unis et la Grande-Bretagne si le régime s'effondre comme j'estime qu'il le fera probablement.

**Le sénateur Stollery:** Les Européens en Algérie pouvaient aller ailleurs. Même si nombre d'entre eux étaient des Africains de troisième génération, ils n'avaient qu'à traverser la Méditerranée, ou d'ailleurs, vous vous rappellerez qu'ils ont presque assassiné le président.

Qu'arrivera-t-il aux Blancs d'Afrique du Sud? Je ne sais pas au juste où ils pourront aller aussi facilement, ce qui à mon avis les rend beaucoup plus dangereux.

**Le coprésident (M. Hopkins):** Excusez-moi. Professeur Freeman. Madame Freeman.

**Mme Freeman:** Si vous les considérez comme les «Blancs» cela entraîne le genre de questions que vous soulevez. Il faut commencer la désagrégation. Nous savons qu'à l'heure actuelle, un plus grand nombre de Blancs émigrent de l'Afrique du Sud qu'il y en a qui y immigreront.

**Le sénateur Stollery:** Mais étaient-ils nés en Afrique du Sud ou y avaient-ils immigrés?

**Mme Freeman:** En fait vous voulez probablement parler de la population afrikaner convaincue. Je partage . . .

**Le sénateur Stollery:** Je n'ai rien à voir avec l'État orangiste libre. Je ne sais pas . . .

**Mme Freeman:** . . . votre impression qu'ils ont combattu les Britanniques au tournant du siècle et qu'ils vont continuer à se battre jusqu'à la limite pour maintenir leur suprématie raciale. À mon avis, ce qui se passera, ne sera pas du tout agréable.

Il y a déjà des massacres cependant. On ne saurait ignorer que 1,000 personnes ou plus ont déjà été tuées . . . Les Africains blessés ne vont pas dans les hôpitaux; ce serait se condamner à la prison. Les massacres sont maintenant un fait reconnu. Mais je crois que cela deviendra encore pire; cela ne fait aucun doute.

Permettez-moi de vous faire remarquer que ceux qui ne sont pas racistes peuvent adhérer soit au ANC ou au UDF qui sont des organisations multiraciales. Elles diffèrent en effet des organisations tribales ou du PAC, organisations racistes. Ce sont d'ailleurs les organisations qui jouissent de l'appui majoritaire de la population. Je ne sais pas si vous avez vu le reportage à la télévision hier soir. Les personnes qui sortaient de prison et qui étaient à la tête des membres du UDF étaient de toutes les races. Les trois races y étaient représentées.



[Texte]

**Senator Stollery:** Yes. Really, I just have to say that my experience has been—I was a member of a multiracial party—that they collapse. They cannot survive the tensions that are brought about by independence or by the sorts of events that we presume will take place in South Africa.

**Prof. Freeman:** I wonder whether they are going to collapse or whether the whites are going to assume a position continent with their percentage. If one thinks of the Zimbabwean experience, what one saw were white . . .

**Senator Stollery:** They are leaving Zimbabwe. They are just leaving Zimbabwe.

**Prof. Freeman:** —white Cabinet Ministers. There are also whites returning to Zimbabwe.

It could go either way. I think your concerns are legitimate. But I do not think you need to prejudge it, as the hardliners do. At the same time, I share your concern that there is going to be even more of a bloodbath than there is now.

Let me just make one other point about self-reliance that is produced by sanctions. In the Rhodesian case, studies have shown that they had self-reliance, but at a cost.

• 1055

**Senator Stollery:** But it never had a coherent manufacturing sector in the way South Africa has. It was a colony in every sense of the word, whereas South Africa has not been a colony for many, many years.

**Prof. Freeman:** Okay. But in the South African case what you have is an economy that is in real trouble right now, which requires foreign capital and foreign technology for its growth; and if that is cut off, as it looks as if it is, then it heightens internal problems. With the unemployment, the conditions in the rural areas, the conditions in the marginal townships around all the cities, it is simply going to intensify that crucible within South Africa. These are changes which are happening now.

**Senator Gigantès:** I would like to ask the panel a question which was brought up in my mind by my good friend Mr. Crofton. It has to do with differentiating between types of crimes. Killing other people is seen under various lights: heroism in wartime, justifiable self-defence if you are attacked, accidental homicide, manslaughter, and premeditated murder. In World War II—I do not know if you will agree with this—we agreed that there is one particular form of persecution which is worse than others because it gives you no escape; and that is the persecution based on race, not on belief. You can escape persecution for your beliefs by becoming an apostate. But if it is racial, based on colour or allegedly your blood, as in the case of the Jews, you cannot escape that kind of persecution even though you become an apostate. Somehow we assumed in World War II . . . and we gave then that type of persecution the worst marks: cruel and premeditated murder with torture.

[Traduction]

**Le sénateur Stollery:** Oui. Je me dois de souligner quelle a été mon expérience—j'étais membre d'un parti multiracial qui s'est effondré. Ces partis ne sauraient survivre aux tensions engendrées par l'indépendance ni à tous les événements qui se dérouleront, du moins nous le présumons, en Afrique du Sud.

**Mme Freeman:** Je me demande si le pays va s'effondrer ou si les Blancs vont se retrouver dans une position incommensurable avec leur nombre. Si l'on songe à l'expérience du Zimbabwe, où nous avons vu les Blancs . . .

**Le sénateur Stollery:** Les Blancs quittent le Zimbabwe. Ils partent tout simplement.

**Mme Freeman:** . . . il s'agissait de ministres blancs. Il y a également des Blancs qui rentrent au Zimbabwe.

Les deux scénarios sont possibles. Vos préoccupations sont légitimes cependant, je crois. Toutefois il ne faudrait pas préjuger de la situation comme le font les irréductibles. Par contre, je partage votre inquiétude qu'il risque d'y avoir encore plus de sang de versé à l'avenir.

Permettez-moi de faire valoir encore une chose en ce qui concerne l'autonomie provoquée par des sanctions. Dans le cas de la Rhodésie, des études ont démontré que le pays était devenu autonome, mais à un prix.

**Le sénateur Stollery:** Mais ce pays n'a jamais eu de secteur cohérent de fabrication comme l'Afrique du Sud. C'était une colonie à tous les points de vue, alors qu l'Afrique du Sud n'est plus une colonie depuis de très nombreuses années.

**Mme Freeman:** Très bien. Mais dans le cas de l'Afrique du Sud, vous avez une économie en très grave difficulté à l'heure actuelle, qui a besoin de technologie et de capitaux étrangers en vue de sa croissance; or, si le pays est isolé, ce qui semble fort probable maintenant, les problèmes internes sont accentués. Vu le chômage, vu les conditions dans les régions rurales, vu les conditions dans les comtés marginaux autour de toutes les villes, cette situation cruciale ne fera que s'intensifier en Afrique du Sud même. Nous sommes actuellement témoins de ces changements.

**Le sénateur Gigantès:** J'aimerais poser à nos témoins une question qui m'est venue à l'esprit grâce à mon bon ami, M. Crofton. Il s'agit de la distinction entre divers types de crimes. On juge le meurtre différemment selon les circonstances: c'est de l'héroïsme en temps de guerre, une légitime défense justifiable lorsqu'on est attaqué, une mort accidentelle, un meurtre avec circonstances atténuantes, et un meurtre prémédité. Au cours de la Seconde Guerre mondiale—je ne sais pas si vous serez d'accord avec moi—il a été reconnu qu'une forme de persécution particulière dépassait toutes les autres, puisqu'il n'y avait aucune façon d'y échapper; il s'agissait de la persécution fondée sur la race, non pas sur les croyances. On peut échapper à la persécution pour ses croyances en devenant apostat. Toutefois, si cette persécution est raciale, fondée sur la couleur ou, peut-on dire sur votre sang, comme dans le cas des Juifs, vous ne sauriez y échapper, même si vous devenez un apostat. Pour une raison ou pour une autre, nous avons présumé, au cours de la Seconde Guerre



[Text]

Am I on the right track or the wrong track in trying to assess this, and in saying that when we talk of what Africans do to Africans in other states, it is one thing, because there it is due to political beliefs, in a way, or when black Africans are set aside because they are black, that is a different type?

**Prof. Nossal:** I agree that there tends to be, in particular in western states, the notion that apartheid, which is based largely on the domination of blacks by whites, is somehow worse than the incidents of human rights abuses by other states in the international system, African and other. On the other hand, the nature of the South African régime I think is truly unique, in the sense that the basis of that discrimination for a lifetime is based largely upon a factor that no individual can ever escape. So from that point of view, and because it is on such a wide basis and because it is linked to economic well-being in such a very tangible way, there is an assumption, I think—and a correct one, in my view—in the West that this particular form of government discrimination is worse than the various other human rights abuses; although it should be noted that most people would have the same kinds of sentiments to any form of gross and persistent human rights abuses.

**Senator Gigantès:** On another occasion I hope you will address the concerns expressed by Senator Stollery, which concern all of us: that we seem to be heading towards an inescapable—no matter what happens—an inescapable and awful blood-bath.

**Prof. Nossal:** On the other hand, there are two things to think on here. First of all, is there anything that those of us in this room or in this country can do, in a very realistic way, to prevent that? In some senses, the blood-bath, if it occurs, will be largely coming out of conditions in South Africa over which Canadians and their government have very little control, and I do not think we should assume that we have that control.

• 1100

The second thing is that there seems to be a great deal of sympathy for those who are likeliest to be caught in this blood-bath. The question here is: Where is that sympathy placed at this particular point? Where has it been placed in the last 20, 30, 40 years or so?

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. Dr. Foster.

**Mr. J. Foster:** I agree with Senator Stollery that there are no pure governments or pure state apparatus in the world and that this holds us all under a certain measure of humility. With the question of the application of the arms embargo and the development of military and nuclear capability on the part of the part of South Africa, we should recognize that those standards and restrictions were imperfectly applied, and not least by Canada. Nuclear consultation and exchange at a high

[Translation]

mondiale... et nous avons qualifié de pire ce genre de persécution: le meurtre cruel et prémédité sous la torture.

Ai-je raison ou ai-je tort en essayant d'évaluer la situation et de dire que lorsque nous parlons des Africains qui briment des Africains dans d'autres États, c'est une chose, puisqu'il s'agit du résultat de croyances politiques alors que lorsque nous parlons d'Africains noirs qui sont mis au rancart parce qu'ils sont noirs, c'est autre chose?

**M. Nossal:** Je reconnais qu'il y a tendance, surtout en Occident, de considérer que l'apartheid qui repose en grande partie sur le principe de la domination des Noirs par les Blancs est à certains égards plus grave que les abus aux droits de la personne pratiqués par certains autres États, qu'ils soient africains ou autres. Par contre, le régime sud-africain est d'une nature tout à fait unique, en ce sens qu'il repose sur la discrimination à vie, en grande partie sur un facteur auquel aucune personne ne saurait échapper. Donc, de ce point de vue, parce que c'est une discrimination généralisée liée de façon très tangible au bien-être économique, on suppose en général, je crois—avec raison, à mon avis—dans les pays occidentaux, que cette forme particulière de discrimination gouvernementale dépasse les autres abus de diverses formes des droits de la personne; il est à noter cependant que la plupart des gens ressentiraient la même chose face à toute forme d'abus graves et continuels des droits de la personne.

**Le sénateur Gigantès:** J'espère qu'une autre fois, vous répondrez aux inquiétudes exprimées par le sénateur Stollery, inquiétudes que nous avons tous: que nous semblons nous diriger irréductiblement—quoi qu'il arrive—vers un massacre terrible et inévitable.

**M. Nossal:** Par contre, il faut réfléchir à deux choses: tout d'abord, nous devons nous demander s'il y a quelque chose que nous, dans cette salle, ou que nous, dans ce pays, pouvons, de façon réaliste, faire afin d'empêcher que cela ne se produise? À certains égards, ce bain de sang, s'il se produit, découlera en grande partie de conditions en Afrique du Sud qui sont presque complètement indépendantes de la volonté des Canadiens et de leur gouvernement, et à mon avis, il ne faut pas supposer que nous pouvons exercer un contrôle.

Il faut ensuite comprendre qu'il semble exister beaucoup de sympathie pour ceux qui risquent le plus d'être pris dans ce massacre. Mais demandons-nous: qui fait l'objet de cette sympathie à l'heure actuelle? Qui en a fait l'objet au cours des 20, 30, 40 dernières années?

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Monsieur Foster.

**M. J. Foster:** Je suis d'accord avec le sénateur Stollery pour dire qu'il n'existe aucun gouvernement pur ni aucun appareil étatique pur au monde, ce qui nous force tous à une certaine humilité. Nous devons reconnaître qu'il y avait des lacunes, surtout en ce qui concerne le Canada, dans la façon dont nous avons appliqué les normes et restrictions visant l'embargo sur les armements et la technologie militaire et nucléaire en Afrique du Sud. Les consultations et les échanges nucléaires se

*[Texte]*

level between Canada and South Africa continued until last year, and perhaps even more recently, for all I know. I think we rightfully hold ourselves under that question mark, but that does not mean we should not try to do better.

There is one other thing I want to say with regard to the last question Senator Gigantès put forward, and that is on the question of realism. I do not work in human rights because I am an idealist or an idealist alone, but because it has material effect. It saves lives to avoid cynicism and to act with realism, and I think we have an opportunity here.

There seems to be a tendency floating around the room that, in reaction to a vision of a blood-bath, we somehow become ostriches or appeal to our inability to do anything. I do not agree, and I do not agree with Professor Nossal on this. I think we have a material, albeit limited, contribution to make. It ought to begin now, and it has a direct political implication with the future of whatever regime develops in South Africa. Only as we act will we be measured by whoever will take power in South Africa, and therefore, if we act positively and materially and immediately, we will build effective links of solidarity with the people who take power. That is extremely important in shaping and influencing the future relationships of whatever government takes over in South Africa.

We have been challenged to do this repeatedly by other African leaders and by African leaders from within South Africa, and I feel that this morning we have laid a very good groundwork for a series of steps to be recommended by this committee to make those kinds of fundamental links of solidarity with the new South Africa. Thank you.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. That is probably a proper way to conclude. We have to go in camera immediately, so I would ask that all committee members stay. We will begin our in camera meeting in 30 seconds.

On behalf of the committee, I want to thank the panelists for their fervency, their precision and their comprehensiveness. It was very helpful.

The meeting is adjourned.

*[Traduction]*

sont poursuivis au plus haut niveau entre le Canada et l'Afrique du Sud jusqu'à l'an dernier, et peut-être jusqu'à tout récemment, quant à moi. Nous avons parfaitement raison de nous interroger, je crois, mais cela ne signifie pas qu'il ne faut pas tenter de faire mieux.

Il y a encore une chose que j'aimerais dire suite à la dernière question du sénateur Gigantès sur le réalisme. Si je m'intéresse aux droits de la personne, ce n'est pas parce que je suis un idéaliste ou du moins ce n'est pas uniquement pour cette raison, c'est à cause des répercussions sur le plan matériel. Il y a moyen de sauver des vies en évitant le cynisme et en agissant avec réalisme, ce dont nous avons l'occasion ici je crois.

On sent une tendance dans cette salle, face à la vision d'un massacre, à se comporter comme des autruches, ou à invoquer l'impossibilité où nous sommes de faire quoi que ce soit. Je ne suis pas d'accord, et je ne suis pas d'accord avec le professeur Nossal sur cette question. Je crois que nous pouvons apporter une contribution réelle bien que limitée. Il faut commencer maintenant, et il faut comprendre que tout geste aura des répercussions politiques directes sur tout régime futur en Afrique du Sud. Ce n'est qu'à la lumière de ce que nous ferons maintenant que nous serons jugés par ceux qui prendront le pouvoir en Afrique du Sud, et par conséquent, si nous agissons d'une façon positive, réelle et immédiate, nous pourrons établir des liens efficaces de solidarité avec ceux qui prendront le pouvoir. Nos relations futures avec tout gouvernement qui prendra le pouvoir en Afrique du Sud s'en trouveront influencées, ce qui est extrêmement important.

Les dirigeants africains d'autres pays et en Afrique du Sud même nous ont constamment mis au défi de le faire, et j'estime que ce matin, nous avons préparé le terrain à toute une série de démarches que le présent Comité pourra recommander en vue de forger ces liens fondamentaux de solidarité avec une Afrique du Sud nouvelle. Merci.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. C'est probablement là un bon mot de la fin. Il nous faut passer à huis clos immédiatement, et donc je demande à tous les membres du Comité de rester. Nous commencerons notre séance à huis clos dans 30 secondes.

Au nom du Comité, je tiens à remercier tous les témoins de leur ferveur, de leur précision et du détail de leurs réponses. L'exercice a été très utile.

La séance est levée.









*If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

---

#### WITNESSES—TÉMOINS

Kim Richard Nossal;  
John W. Foster;  
Linda Freeman.

Kim Richard Nossal;  
John W. Foster;  
Linda Freeman.

SENATE  
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 25

Wednesday, December 11, 1985

**Joint Chairmen:**

Senator Jacques Flynn, P.C.  
Tom Hockin, M.P.

SÉNAT  
CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 25

Le mercredi 11 décembre 1985

**Coprésidents:**

Sénateur Jacques Flynn, c.p.  
Tom Hockin, député

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Special  
Joint Committee of the Senate and of the House of  
Commons on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte  
spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur  
les*

## Canada's International Relations

## Relations Extérieures du Canada

**RESPECTING:**

Order of Reference pertaining to Canada's International  
Relations

**CONCERNANT:**

Ordre de renvoi relatif aux Relations extérieures du  
Canada

**WITNESSES:**

(See back cover)

**TÉMOINS:**

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985



SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND  
OF THE HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S  
INTERNATIONAL RELATIONS

*Joint Chairmen:*

Senator Jacques Flynn, P.C.  
Tom Hockin, M.P.

*Representing the Senate:*

Richard J. Doyle  
Jacques Flynn  
Philippe D. Gigantès

*Representing the House of Commons:*

Lloyd Axworthy  
Jean Chrétien  
Patrick Crofton  
Suzanne Duplessis  
André Harvey  
Tom Hockin

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA  
CHAMBRE DES COMMUNES SUR LES RELATIONS  
EXTÉRIEURES DU CANADA

*Coprésidents:*

Sénateur Jacques Flynn, c.p.  
Tom Hockin, député

*Représentant le Sénat:*

Senators/Les sénateurs

Jerry Grafstein  
Peter Stollery—(5)

*Représentant la Chambre des communes:*

Members/Les députés

W.R. Bud Jardine  
Bill Kempling  
Steven W. Langdon  
Jim Manly  
Bob Porter  
Reginald Stackhouse—(12)

(Quorum 7)

*Les cogreffiers du Comité*

Paulette Nadeau

Jean Macpherson

*Joint Clerks of the Committee*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, DECEMBER 11, 1985  
(55)

[Text]

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met at 3:35 o'clock p.m. this day, the Joint Chairman, Tom Hockin, presiding.

*Members of the Committee present:*

*Representing the Senate:* Jacques Flynn, Philippe Gigantès, Jerry Grafstein, Peter Stollery.

*Other Senators present:* Charlie Watt, Willie Adams.

*Representing the House of Commons:* Lloyd Axworthy, Jean Chrétien, Patrick Crofton, André Harvey, Tom Hockin, Bud Jardine, Steven Langdon, Jim Manly, Bob Porter, Reginald Stackhouse.

*Other Member present:* Dave Nickerson.

*In attendance:* Jean Macpherson, Joint Clerk of the Committee.

*Witnesses:* Donat Pharand, Mark R. Gordon, Peter Jull, Keith R. Greenaway.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (See *Minutes of Proceedings, Friday, June 28, 1985, Issue No. 1*)

The witnesses made statements and answered questions.

On motion of Mr. Manly, it was agreed,—That the evidence provided by Rhoda Inukshuk, President of the Inuit Tapirisat of Canada and by Mark R. Gordon, President of the Makivik Corporation, to the Standing Committee on External Affairs and National Defence in Yellowknife on Tuesday, September 17, 1985 be filed with the Committee as an exhibit (See *Exhibit "A"*).

At 5:20 o'clock p.m. the sitting proceeded *in camera*.

The Committee considered its future business.

The Joint Chairman presented the Fourth Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure which is as follows:

Your Sub-committee met on Thursday, October 17, Wednesday, October 30 and Tuesday, December 10, 1985 to consider the future business of the Committee in relation to its Orders of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and from the House of Commons dated June 12, 1985, and recommends:

#### 1. TRAVEL

- (a) That the Committee hold hearings in all provinces and territories.
- (b) That both Houses adopt the necessary legislation to ensure the continuation of the normal activities of this Committee during any period of prorogation in January or February 1986.
- (c) That the Committee adopt the travel schedule as circulated for the week of January 20 and the week of

## PROCÈS-VERBAUX

LE MERCREDI 11 DÉCEMBRE 1985  
(55)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit, ce jour à 15 h 35, sous la présidence de Tom Hockin, (*coprésident*).

*Membres du Comité présents:*

*Représentant le Sénat:* Jacques Flynn, Philippe Gigantès, Jerry Grafstein, Peter Stollery.

*Autres sénateurs présents:* Charlie Watt, Willie Adams.

*Représentant la Chambre des communes:* Lloyd Axworthy, Jean Chrétien, Patrick Crofton, André Harvey, Tom Hockin, Bud Jardine, Steven Langdon, Jim Manly, Bob Porter, Reginald Stackhouse.

*Autre député présent:* Dave Nickerson.

*Aussi présente:* Jean Macpherson, cogreffier du Comité.

*Témoins:* Donat Pharand, Mark R. Gordon, Peter Jull, Keith R. Greenaway.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat en date du 27 juin 1985, ainsi que l'étude de son ordre de renvoi de la Chambre des communes en date du 12 juin 1985. (Voir *Procès-verbaux du vendredi 28 juin 1985, fascicule n° 1*)

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

Sur motion de M. Manly, *il est convenu*.—Que les témoignages de Rhoda Inukshuk, présidente de l'*Inuit Tapirisat du Canada*, et de Mark R. Gordon, président de la Société Makivik, donnés devant le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale, à Yellowknife, le mardi 17 septembre 1985, soient déposés au Comité à titre de pièce justificative (*voir pièce A*).

A 17 h 20, la séance se poursuit à huis clos.

Le Comité détermine ses futurs travaux.

Le coprésident présente le Quatrième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure, libellé en ces termes:

Votre Sous-comité s'est réuni le jeudi 17 octobre, le mercredi 30 octobre et le mardi 10 décembre 1985 afin d'examiner les futurs travaux du Comité relativement à son ordre de renvoi du Sénat, en date du 27 juin 1985, et à son ordre de renvoi de la Chambre des communes, en date du 12 juin 1985, et recommande:

#### 1. ITINÉRAIRE DE VOYAGE

- a) Que le Comité tienne des audiences dans chacune des provinces et chacun des territoires.
- b) Que les deux Chambres adoptent la législation requise afin d'assurer que les activités régulières de ce Comité puissent se continuer durant toute période de prorogation en janvier ou février 1986.
- c) Que le Comité adopte le calendrier, qui a été distribué, pour la semaine du 20 janvier et la semaine du 3 février

February 3, and that the Committee travel in Ontario during the week of February 24, 1986.

- (d) That the Committee adhere to the schedule indicated in (c) above during any period of adjournment or prorogation.
- (e) That members commit themselves to participation in hearings by weekly blocks and if participating in only some hearings, there be no substitution at the hearings in that particular block.
- (f) That each Party be authorized to substitute for one of its members either another parliamentarian, following the established practice for substitution, or a staff representative.
- (g) That *connaissanceur* class be used for all travel except for flights of more than 4 hours if sufficient first class seats are available for all members.

## 2. ORGANIZATION OF HEARINGS

- (a) That where several witnesses are invited to appear on the same topic in the same city, they be grouped together and allowed a maximum of one hour regardless of the number of witnesses.
- (b) That one or two hours, depending on the circumstances, be made available in each city for public comment to a maximum of five minutes for each individual or organization.
- (c) That the deadline for registration of persons wishing to testify and who have not been invited to make a presentation be the first two hours after the opening of hearings in each city.
- (d) That registration for public comment be on a first come basis.
- (e) That the guidelines covering public comment be advertised in advance.

## 3. SELECTION OF WITNESSES

- (a) That witnesses from each province and territory be selected on the basis of submissions received from that province or territory.
- (b) That testimony be obtained on all themes.
- (c) That a staff representative from each Party work with the Committee staff in drawing up a proposed list of witnesses for presentation to and decision by the Subcommittee on Agenda and Procedure.
- (d) That alternate choices be provided for (c) above to provide direction to the Staff with unexpected emergency situations being referred to the Joint Chairmen for decision.

## 4. PUBLICITY

- (a) That the Joint Clerks place an advertisement, approved by the Co-Chairmen for one insertion, outlining the travel schedule and information relating to the organization of hearings in papers of the cities to be visited

et que le Comité voyage en Ontario au cours de la semaine du 24 février 1986.

- d) Que le Comité s'en tienne au calendrier ci-haut mentionné pendant toute période d'ajournement ou de prorogation.
- e) Que les membres s'engagent à participer aux audiences en tranches d'une semaine et que s'ils participent seulement à quelques-unes de ces audiences, qu'il n'y ait pas de substitution à l'intérieur de cette tranche.
- f) Que chaque parti soit autorisé à substituer, en qualité de membre, un autre parlementaire, selon la procédure établie pour la substitution, ou un représentant de son personnel.
- g) Que l'on utilise la classe *connaissanceur* pour tous les voyages, à l'exception des vols de plus de quatre heures, s'il y a des places de première classe disponibles pour tous les membres.

## 2. ORGANISATION DES AUDIENCES

- a) Que lorsque plusieurs témoins traitant du même sujet dans une même ville sont invités à comparaître, qu'ils soient regroupés ensemble et qu'il leur soit accordé un maximum d'une heure, peu importe le nombre de témoins.
- b) Que lorsque les circonstances le permettent, une à deux heures soient réservées aux personnes voulant faire des commentaires, et que le temps qui leur est accordé soit d'un maximum de cinq minutes pour chaque particulier ou organisation.
- c) Que dans chaque ville, les personnes qui, n'ayant pas reçu d'invitation à comparaître, veulent néanmoins témoigner, soient tenues à s'inscrire dans les deux heures qui suivent l'ouverture des audiences.
- d) Que l'inscription des personnes voulant faire des commentaires se fasse selon la règle du premier arrivé, premier servi.
- e) Que les directives concernant les commentaires du public soient publiées à l'avance.

## 3. CHOIX DES TÉMOINS

- a) Que les témoins de chaque province et territoire soit choisis parmi ceux de cette province ou ce territoire qui ont soumis des mémoires.
- b) Que l'on obtienne des témoignages sur chacun des thèmes.
- c) Qu'un représentant de chaque parti collabore avec le personnel du Comité afin de dresser la liste provisoire des témoins et que cette liste soit soumise à l'approbation du Sous-comité du programme et de la procédure.
- d) Que l'on prévoit des solutions de rechange à l'article c) ci-haut mentionné afin que le personnel sache à quoi s'en tenir, et que toute question imprévue soit tranchée par les coprésidents.

## 4. PUBLICITÉ

- a) Que les cogreffiers du Comité fassent paraître un placard publicitaire dans lequel l'on couvre des renseignements sur l'itinéraire du voyage et sur les audiences. Ce placard publicitaire, qui devra recevoir



and in nearby areas insofar as possible within the approved budget.

- (b) That radio and television stations in cities and vicinities to be visited be informed of the Committee's activities.

On motion of Senator Gigantès, it was agreed,—That the report be amended in recommendation 1(b) by striking out the words "in January or February, 1986".

On motion of Mr. Langdon, it was agreed,—That the report be amended in recommendation 1(e) by striking out the words "there be no substitution at the hearings in that particular block" and substituting the following therefor:

"there be substitution at the expense of the Committee for hearings in that particular block only in exceptional circumstances".

On motion of Senator Grafstein, it was agreed,—That the report be amended in recommendation 1(g) by striking out the words "for flights of more than 4 hours if sufficient first class seats are available for all members" and substituting the following therefor:

"where there are not sufficient seats available and first class has to be used".

On motion of Mr. Manly, it was agreed,—That the report be amended in recommendation 2(a) by striking out the words "regardless of the number of witnesses".

On motion of Mr. Crofton, it was agreed,—That the Fourth Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure, as amended, be concurred in.

It was agreed,—That the proposed travel schedule for the week of February 24 be London and Toronto.

It was agreed,—That the proposed itineraries for the weeks of March 10, March 17 and April 7 be adopted as circulated with one revision moving travel to Fredericton and Montreal ahead by one day and that these itineraries be subject to later review by Committee members.

It was agreed,—That an extension to the May 31, 1986 deadline for tabling the Final Report of the Committee be explored.

It was agreed,—That the suggested topics for panels to be incorporated in the cross-country hearings be adopted, subject to review after the first three weeks of travel.

It was agreed,—That the hours for hearings be adopted as circulated except when the Committee travels to British Columbia and Alberta where the hours of hearings will be advanced by one hour.

At 6:25 o'clock p.m. the Committee adjourned until 6:30 o'clock p.m.

l'approbation des coprésidents, paraîtra une seule fois, dans chacune des villes où le Comité se déplace, ainsi que dans les journaux des régions avoisinantes, compte tenu cependant des contraintes budgétaires.

- b) Que les postes de radio et de télévision dans les villes et leur région avoisinante que le Comité visitera soient informées des activités du Comité.

Sur motion du sénateur Gigantès, *il est convenu*,—Que le rapport soit modifié à la recommandation 1b) en retranchant les mots «en janvier ou février 1986».

Sur motion de M. Langdon, *il est convenu*,—Que le rapport soit modifié à la recommandation 1e) en retranchant les mots «qu'il n'y ait pas de substitution à l'intérieur de cette tranche» et en y substituant ce qui suit:

«qu'il y ait substitution aux frais du Comité lors d'audiences à l'intérieur de cette tranche, mais seulement dans des circonstances exceptionnelles».

Sur motion du sénateur Grafstein, *il est convenu*,—Que le rapport soit modifié à la recommandation 1g) en retranchant les mots «de plus de quatre heures, s'il y a des places de première classe disponibles pour tous les membres» et en y substituant ce qui suit:

«où l'on manque de places et où il faut asseoir les membres en première classe».

Sur motion de M. Manly, *il est convenu*,—Que le rapport soit modifié à la recommandation 2a) en retranchant les mots «peu importe le nombre de témoins».

Sur motion de M. Crofton, *il est convenu*,—Que le Quatrième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure, sous sa forme modifiée, soit adopté.

*Il est convenu*,—Que l'itinéraire pour la semaine du 24 février soit London et Toronto.

*Il est convenu*,—Que les itinéraires proposés pour les semaines du 10 mars, du 17 mars et du 7 avril soient adoptés tels quels, à l'exception du passage du Comité à Fredericton et à Montréal, lequel sera devancé d'une journée; et que ces itinéraires soient sujets à une révision subséquente par les membres du Comité.

*Il est convenu*,—Que l'on étudie la possibilité de reporter au 31 mai 1986 la date de dépôt du rapport définitif du Comité.

*Il est convenu*,—Que les sujets proposés à l'intention des experts appelés à comparaître devant le Comité au cours des audiences qui se tiendront partout au pays soient adoptés, sous réserve d'une révision après les trois premières semaines.

*Il est convenu*,—Que l'on s'en tienne aux heures d'audience déjà fixées, sauf quand le Comité se rendra en Colombie-Britannique et en Alberta où les audiences seront devancées d'une heure.

A 18 h 25, le Comité interrompt les travaux pour les reprendre à 18 h 30.

## EVENING SITTING

(56)

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met at 6:35 o'clock p.m. this day, the Joint Chairman, Jacques Flynn presiding.

*Members of the Committee present:*

*Representing the Senate:* Richard Doyle, Jacques Flynn, Philippe Gigantès, Jerry Grafstein, Peter Stollery.

*Representing the House of Commons:* Lloyd Axworthy, Tom Hockin, Bud Jardine, Steven Langdon, Jim Manly, Reginald Stackhouse.

*In attendance:* Jean Macpherson, Joint Clerk of the Committee.

*Witnesses:* Edward Ratushny, Claudia Wright, Robert Miller, John Holmes.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (*See Minutes of Proceedings, Friday, June 28, 1985, Issue No. 1*)

The witnesses made statements and answered questions.

At 8:30 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

## SÉANCE DU SOIR

(56)

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit, ce jour à 18 h 35, sous la présidence de Jacques Flynn, (*coprésident*).

*Membres du Comité présents:*

*Représentant le Sénat:* Richard Doyle, Jacques Flynn, Philippe Gigantès, Jerry Grafstein, Peter Stollery.

*Représentant la Chambre des communes:* Lloyd Axworthy, Tom Hockin, Bud Jardine, Steven Langdon, Jim Manly, Reginald Stackhouse.

*Aussi présente:* Jean Macpherson, cogreffier du Comité.

*Témoins:* Edward Ratushny, Claudia Wright, Robert Miller, John Holmes.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat en date du 27 juin 1985, ainsi que l'étude de son ordre de renvoi de la Chambre des communes en date du 12 juin 1985. (*Voir Procès-verbaux du vendredi 28 juin 1985, fascicule n° 1*)

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 20 h 30, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le cogreffier du Comité*

Paulette Nadeau

*Joint Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Wednesday, December 11, 1985

• 1540

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Ladies and gentlemen, I would like to welcome you all and, above all, our panelists this afternoon. We have a quorum, so we can begin. I do know some people are going to be coming in a few minutes, but I thought we should begin; because of the quality of our panelists, we should give them as much time as possible.

Frank Griffiths was supposed to be here; you know him, an expert in the strategic problems in the Arctic. He phoned my office at five after three with a terrible cold; he did not say whether he was going to come or not, but it does not sound very hopeful. He was going to come late, if at all, just because he is not feeling very well. He is so anxious to be here that he said if he feels better in an hour he will come. I suspect he probably will not make it. But that gives our panelists a little more time if he does not appear.

I want to welcome you. I am confident that the different perspectives you are going to bring will permit us to have a useful discussion on the implications for Canada's foreign policy of the Canadian Arctic.

Now, due to our time constraints, when we have three panelists we ask for 10 minutes from each. So I will kind of have to interrupt a panelist after 11 or 12 minutes so that we can permit maximum participation. One thing that is available is if you find there is a particular theme you were not able to develop as fully as you wanted to, you might be able to do so in answer to a question from an MP. So do not be too frustrated if you cannot say all you wanted to say in the first 10 or 12 minutes.

I would like to begin with Professor Donat Pharand, who teaches law at the University of Ottawa. He practised law for 5 years and has been teaching law for 27. He spent one year as academic-in-residence in External Affairs, and currently is a member of the International Arbitral Tribunal, which is concerned with French fishing rights in the Gulf of St. Lawrence.

Professor Pharand has written extensively on the Arctic. Anybody who has read about sovereignty in the Arctic reads his work. These books include *The Law of the Sea of the Arctic with special reference to Canada*, *The Northwest Passage: Arctic Straits*, and *The Waters of the Canadian Arctic Archipelago in International Law*. Our task today is not just to look at the international law implications, but we must look at that to some extent in the broad context of asking what the Arctic means for Canadian foreign policy.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mercredi 11 décembre 1985

**Le coprésident (M. Hockin):** J'aimerais souhaiter la bienvenue à tous ceux qui sont venus assister à notre réunion cet après-midi et plus particulièrement à ceux qui ont consenti à participer au débat. Certains des parlementaires arriveront dans quelques minutes, mais puisque nous avons le quorum, je crois que nous devons commencer dès maintenant. Je tiens à ce que nos témoins disposent de tout le temps nécessaire pour nous faire part de leurs commentaires car ce sont des experts dans le domaine que nous étudions aujourd'hui.

M. Frank Griffiths devait être des nôtres; vous le connaissez tous, il est expert des questions stratégiques dans l'Arctique. Il m'a appelé à 15h05 pour me dire qu'il avait un très gros rhume et qu'il ne savait pas s'il pourrait être des nôtres. Il m'a dit que s'il venait, il serait en retard; je doute fort qu'il vienne parce qu'il ne se sentait vraiment pas bien. Il m'a simplement dit que, s'il se sentait mieux dans une heure, il viendrait. Cependant, je doute fort qu'il puisse venir et nos témoins disposeront alors d'un tout petit plus de temps.

Bienvenue. Je suis convaincu que les différents points de vue soulevés lors de cette discussion nous permettront d'examiner l'influence de l'Arctique canadien sur la politique extérieure du Canada.

Le temps dont nous disposons étant calculé, je demande d'habitude aux participants de bien vouloir limiter à 10 minutes leur déclaration préliminaire. Je devrai donc peut-être interrompre un des participants après 11 ou 12 minutes afin de permettre une participation optimale. Si le temps ne vous permet pas de vraiment développer un thème qui vous intéresse tout particulièrement, il se pourrait que vous puissiez le faire en répondant à une question d'un député ou d'un sénateur. Il ne faudra donc pas vous décourager si vous n'arrivez pas à dire tout ce que vous vouliez dire dans les 10 ou 12 premières minutes.

Notre premier témoin est M. Donat Pharand, professeur de droit à l'Université d'Ottawa. Il a pratiqué le droit pendant cinq ans et l'enseigne depuis 27 ans. Il a passé un an en tant qu'universitaire-résident au ministère des Affaires extérieures et il fait actuellement partie de le tribunal international d'arbitrage, qui étudie la question des droits de pêche de la France dans le golfe du Saint-Laurent.

M. Pharand a écrit de nombreux ouvrages sur l'Arctique. Tous ceux qui se sont renseignés sur la souveraineté dans l'Arctique ont lu ses ouvrages. Il a écrit notamment: *The Law of the Sea of the Arctic with special reference to Canada*, *The Northwest Passage: Arctic Straits* et *The Waters of the Canadian Arctic Archipelago in International Law*. Aujourd'hui, nous ne nous contenterons pas d'étudier simplement les questions de droit international en ce qui a trait à l'Arctique, car nous devons étudier une question plus générale, soit le rôle de l'Arctique dans la politique extérieure du Canada.



## [Text]

We are very pleased to have Professor Pharand. Welcome, Professor Pharand.

**M. Donat Pharand (professeur, Université d'Ottawa):** Monsieur le président, j'ai reçu cette invitation et je vous en remercie.

Je suis très heureux d'avoir cette occasion de comparaître devant ce Comité mixte de la Chambre des communes et du Sénat.

On m'a dit que je devrais centrer mes remarques sur la question suivante: En quoi le fait que notre pays touche à l'Océan Arctique influe-t-il sur la politique extérieure du Canada.

Now I will go over into English. This was just to tell you that I am French-speaking, that is all.

This of course is a very wide question. Basically it is a political question, because it concerns the foreign policy of Canada. I know next to nothing about political science and the international political aspects, but I have learned over the years that this should not be an obstacle to having an opinion.

• 1545

I will venture to begin by saying that, in my humble opinion, there are two fundamental components to any foreign policy. There are many more, but there are two in particular that come to mind. The first, of course, is national protection. The second is international co-operation. I will say a few words about each of these two.

I was allotted eight minutes in the paper, and you have been so gracious as to give me an extra two minutes. Therefore, I will speak five minutes on the first and five minutes on the second.

What do we mean by national protection? Of course, we mean protection of our sovereignty, particularly when we are talking about the Arctic regions and our location on the border of the Arctic Basin, with the Soviet Union on the other side, Alaska on the west and Greenland, Denmark and, of course, Svalbard belonging to Norway, which are the five Arctic Basin states.

[Refer to maps on pages 68 and 69—Editor]

What do we have to protect by way of sovereignty? We have three basic national interests, it seems to me, in the Arctic. Our first interest, of course, is the protection of the very special nature of the marine environment. The second, and it follows from the first, is protection of the local population, in particular the Inuit living off the land, as it were, and living off the marine environment. We have a special duty toward those people, and we must not fail in that duty. Third, we have the basic—perhaps the most basic—of national interests, namely, security. Let us not forget that, although we have no enemy nor even an adversary, we might have indirectly an adversary. Why? Simply because we are located geographically between the two superpowers.

## [Translation]

Nous sommes très heureux de vous accueillir aujourd'hui, monsieur Pharand.

**Mr. Donat Pharand (Professor, University of Ottawa):** Mr. Chairman, I would like to thank you for inviting me.

I am very happy to have the opportunity to appear before the House of Commons and Senate Joint Committee.

I was told that my comments today should answer the following question: To what extent should the fact that Canada borders on the Arctic Ocean influence its foreign policy?

Je passe maintenant à l'anglais. J'ai parlé en français simplement pour vous signaler que je suis francophone.

La question qu'on nous pose est très générale. Il s'agit fondamentalement d'une question politique puisqu'elle touche la politique extérieure du Canada. Je ne sais pratiquement rien sur les sciences politiques et les aspects de politique internationale, mais au fil des ans j'ai appris que cela ne devait tout de même pas m'empêcher d'avoir une opinion.

J'aimerais tout d'abord dire qu'à mon humble avis, toute politique étrangère comporte deux éléments fondamentaux. Évidemment, ce type de politique comprend peut-être plus de facteurs, mais il y en a deux qui viennent à l'esprit immédiatement. Le premier, évidemment, est celui de la protection nationale et le deuxième, celui de la coopération internationale. J'aimerais dire quelques mots sur ces deux grands éléments.

On m'avait dit dans la lettre que j'ai reçue que je disposerais de huit minutes et vous avez été assez gentil pour me donner deux minutes de plus. Je prendrai donc cinq minutes pour un élément et cinq minutes pour l'autre.

Qu'entend-on par protection nationale? Évidemment, nous entendons par là protection de notre souveraineté, particulièrement lorsque l'on parle des régions arctiques et de notre situation sur les bords de l'arctique, avec l'Union Soviétique en face, l'Alaska à l'ouest, le Groënland, qui dépend du Danemark et bien sûr, l'île de Svalbard qui appartient à la Norvège; il s'agit là des cinq États de l'Arctique.

[Voir cartes aux pages 68 et 69—Éditeur]

Qu'est-ce que la souveraineté nous permettra de protéger? À mon avis, nous avons trois intérêts nationaux de base dans l'Arctique. Le premier, évidemment, est la protection de la nature particulière de l'environnement marin. Le deuxième, qui découle du premier, est la protection de la population locale, particulièrement des Inuit qui vivent à même les ressources de cette région, et de l'environnement marin. Nous avons des obligations envers ces personnes, des obligations auxquelles nous ne devons pas manquer. Le troisième, qui est peut-être le plus fondamental de nos intérêts nationaux, est celui de la sécurité. Et il ne faut pas oublier que, même si nous n'avons pas d'ennemi ou même d'adversaire, il se pourrait fort bien que nous ayons un adversaire indirect. Pourquoi?

## [Texte]

I hear rumours—I hope they are only rumours—that perhaps we have the odd submarine which comes into waters fairly close to the Canadian Arctic archipelago. It is a fact that the largest of the four Soviet fleets is stationed off the Kola Peninsula at the Port of Mermansk, where there are cruise missile submarines, attack submarines, etc. Of course, you will know that, if the Soviet submarines are going to come further south, they are not going to come between Norway and Svalbard, which is blocked by the NATO Alliance.

However, there are other ways, naturally, of getting closer to the Americans. There is the Robeson Channel between Ellesmere Island and Greenland. It has been proven, of course, that it is very possible—indeed, I hear rumours that it has happened—for a submarine to make its way in there.

• 1550

It is also possible, and this has been proven, of course, by the *Skate* in 1962, that you can come into the M'Clure Strait. After all, submarines do not have any problem navigating under the ice pack. After all, that is their normal mode of navigation, subsurface navigation.

I say we have a problem of national security, and therefore, we should take certain measures. The first measure... I am so very pleased, and I congratulate this government, you know. I did not think I was going to do that. I have been suggesting for 14 years that Canada draft straight base lines, draw and establish straight base lines around the Canadian Arctic Archipelago. Finally, this government has taken the bull by the horns and has done so and has told the world where our internal waters end and where our territorial waters begin... in other words, the extent of our sovereignty.

In other words, we have full sovereignty over all of the waters of the Canadian Arctic Archipelago. This means... it is all well and good, of course, to take that first step. That is the first and the most important step, the legal step, the legislative step. However, it has to be followed up by practical measures of implementation, so that those base lines are respected, so that those waters we claim to be fully Canadian, over which we have the fullest of sovereignty, through which there are no rights of passage whatever, not that we want to block it. Of course, we have to take certain measures. You have announced that Canada will be building a class 8 icebreaker, and I am very pleased that you have announced that, because a class 8 is absolutely necessary to navigate and exercise and ensure a presence, exercise some control and ensure a presence in the routes, particularly of the Northwest passage.

For a year-round surveillance, a class 8 would not be sufficient, because it would not be sufficient to ensure a presence in M'Clure Strait. For the time being, that is fine. There is no problem. The Americans are not going to be transporting hydrocarbon resources from the Beaufort Sea over to the American east board tomorrow, but we have to

## [Traduction]

Simplement parce que nous nous trouvons géographiquement entre les deux superpuissances.

D'après des rumeurs que j'ai entendues—et j'espère qu'il s'agit simplement de rumeurs—de temps à autre un sous-marin se rend dans des eaux qui sont très proches de l'archipel arctique canadien. Après tout, la plus importante des quatre flottilles soviétiques est stationnée dans la péninsule polaire, au port de Mourmansk, où sont basés d'ailleurs des sous-marins porteurs de missiles de croisière, des sous-marins d'attaque et bien d'autres bâtiments. Évidemment, vous savez que, si les sous-marins soviétiques descendent plus vers le sud, ils ne passeront pas entre la Norvège et l'île de Svalbard, car ce passage est bloqué par les forces de l'OTAN.

Toutefois, il existe d'autres moyens de se rapprocher des Américains. Il suffit de penser au détroit de Robeson qui se trouve entre l'île Ellesmere et le Groënland. Bien sûr, on a prouvé qu'il était très possible—en fait, j'ai entendu dire que cela s'était produit—pour un sous-marin d'entrer dans ce détroit.

Il est également possible, comme l'a d'ailleurs prouvé le *Skate* en 1962, de naviguer dans le détroit M'Clure. Après tout, les sous-marins peuvent naviguer sans problème sous la couche de glace. Il s'agit, ne l'oublions pas, de submersibles, et ils sont conçus pour voyager sous l'eau.

A mon avis nous devons prendre des mesures spéciales pour protéger notre sécurité nationale. La première mesure... Je suis très heureux de pouvoir féliciter le gouvernement actuel. Je ne croyais pas être en mesure de le faire. Il y a déjà 14 ans que je propose que le Canada établisse des lignes de base en ligne droite autour de l'archipel arctique canadien. Enfin, le gouvernement actuel a pris le taureau par les cornes et a dit au monde entier où prenaient fin nos eaux intérieures et où commençaient nos eaux territoriales. En d'autres mots, nous avons établi quel était notre territoire.

Nous avons pleine souveraineté sur toutes les eaux de l'archipel arctique canadien. Cela veut dire... Évidemment, c'est bien joli de prendre cette première mesure. C'est la mesure la plus importante, la mesure législative et juridique. Toutefois, il faut prendre des mesures pratiques pour faire respecter ces limites; il s'agit donc des limites canadiennes, sur lesquelles nous exerçons une pleine souveraineté, pour lesquelles il n'y a pas de droit de passage. De toute façon, nous ne voulons pas bloquer ces voies. Évidemment, il faut prendre les mesures qui s'imposent. Le gouvernement a annoncé que le Canada construit un brise-glace de classe 8, et j'en suis fort heureux parce qu'il faut absolument un bâtiment de ce genre pour assurer une présence canadienne, et exercer une forme de contrôle particulièrement dans le passage du Nord-Ouest.

Cependant, un brise-glace de classe 8 ne permettra pas une surveillance ininterrompue tout au long de l'année, parce qu'il ne pourrait pas y avoir une présence canadienne dans le détroit M'Clure. Pour l'instant, il n'y a pas de problème. Les Américains ne transporteront pas demain d'hydrocarbure de la mer de Beaufort jusqu'à l'est des États-Unis; mais nous devons



## [Text]

look down the line 15 years or so. Just because oil went down in price a couple of days ago, it does not mean it is going to stay that way.

I say, that is fine. You have taken a couple of very good measures. You have increased the overflights. We have 16 so far, as I understand, in the average, and that is not enough. I understand that these are going to be increased considerably.

I also understand that you are going to take measures to ensure some kind of naval presence at the entrance of Lancaster Sound . . . presumably, you say, in the eastern Arctic. Of course, that is the place where it should be, it seems to me. What that means, I do not know. At the moment, you know that we are not able to have any ship up there, that is, when you have ice-covered areas, not at all. What are you going to have there? I do not know, but that is not up to me. That is up to the navy and the military to decide.

I suggest to you, that this is not quite enough. I think Canada must develop a submarine detection capability for ice-covered areas . . . At the moment, we do have a submarine detection capability, but it is strictly limited to open water. We have no submarine detection capability whatever, when it comes to ice-covered areas. I suggest to you, that is not good enough, if we are serious about the exercise of effective control over the areas which we claim to be Canadian and over which we have the fullest of sovereignty.

• 1555

I do not suggest now that we should go further. I am simply suggesting that we should know ourselves what goes on in the waters we claim to be ours. I am not suggesting we should develop overnight killer and attack submarines. We do have, after all, defence arrangements with NATO and with the United States. Presumably if we detect submarines in our waters, we could call on our ally to come to our rescue and do something about it.

But I do not, by the same token, believe we should depend on our ally to tell us, you do have the occasional submarine coming into McClure Strait, coming down Robeson Channel and possibly into the entrance of Lancaster Sound. If that occurs, we should know. We should determine for ourselves what goes on in our own backyard.

We live, of course, in a world where we have no choice, unfortunately, but to insist on the protection of our independence and sovereignty. However, we are trying to do the best we can to co-operate internationally and develop closer relations between the members of the international community so we can live in peace and security. Of course, this is what Canada is trying to do at the United Nations. We have an obligation under the Charter of the United Nations of course to co-operate with the other members of the international community.

## [Translation]

penser à ce qui se produira dans 15 ans ou plus. Ce n'est pas simplement parce que les prix du pétrole ont baissé il y a quelques jours que la situation ne changera pas.

Félicitations. Vous avez pris quelques très bonnes mesures. Vous avez accru le nombre de patrouilles; en effet, nous avons actuellement en moyenne 16 vols de surveillance mais, à mon avis, ça ne suffit pas. J'ai cru comprendre qu'on allait augmenter ce nombre de vols de surveillance de façon considérable.

Je crois également que vous allez prendre les mesures qui s'imposent pour assurer une présence maritime à l'entrée du détroit de Lancaster . . . dans l'est de l'Arctique. Evidemment, à mon avis, c'est l'endroit où il devrait y avoir ce genre de présence. Je ne comprends pas vraiment ce qui se passe. Vous savez qu'il est impossible d'avoir des bateaux dans cette région en raison des glaces. Quelle sorte de présence aurez-vous dans cette région? Je ne sais vraiment pas, mais de toute façon ce n'est pas à moi qu'il revient de prendre la décision. Ce sont les responsables de la marine et du secteur militaire qui devront décider.

A mon avis, cela ne suffit pas. Je crois que le Canada doit se doter de moyens de détection sous-marine pour les régions couvertes de glace. Présentement, nous disposons de moyens à cet égard, mais ils sont limités exclusivement aux eaux non couvertes de glace. Le Canada ne peut détecter les sous-marins dans les régions couvertes de glace. À mon avis, si nous voulons vraiment assurer un contrôle efficace des régions que nous disons canadiennes, des régions qui relèvent de la souveraineté canadienne, il faut prendre d'autres mesures.

Je ne dis pas qu'il faudrait pousser les choses plus loin. Je signale simplement que nous devrions savoir ce qui se passe dans les eaux que nous appelons des eaux canadiennes. Je ne dis pas que, du jour au lendemain, nous devrions avoir des sous-marins d'attaque. Après tout, nous avons conclu des ententes dans le secteur de la défense avec l'OTAN et les États-Unis. Je suppose que, si nous décelions la présence de sous-marins étrangers dans les eaux canadiennes, nous pourrions demander à nos alliés de nous prêter main forte.

Je ne crois cependant pas que nous devrions nous fier à notre allié pour qu'il nous dise que parfois des sous-marins se trouvent dans le détroit M'Clure, dans le détroit Robeson, et peut-être même à l'entrée du détroit de Lancaster. Si cela se produisait, nous devrions être au courant. Nous devrions déterminer nous-mêmes ce qui se passe chez nous.

Bien sûr, nous vivons dans un monde où nous n'avons malheureusement pas le choix et où nous devons protéger notre indépendance et notre souveraineté. Toutefois, nous faisons de notre mieux pour collaborer à l'échelle internationale et pour établir des liens plus étroits avec les membres de la collectivité internationale afin de pouvoir vivre en paix et en sécurité. Évidemment, c'est ce que le Canada essaie de faire aux Nations Unies. Aux termes de la Charte des Nations Unies nous devons bien sûr collaborer avec les autres États membres.



## [Texte]

But we also have an obligation of a more specific nature, it seems to me, as a member of a region such as the Arctic. It is even possible to argue that under the Law of the Sea Convention, even though there is some disagreement among lawyers about the exact interpretation to be put on that specific provision, the Arctic Ocean constitutes a semi-enclosed sea. If it does, then under the convention, which we have signed, there is a quasi-obligation—I say 'quasi-' because the word there is not 'shall' but 'should'—a quasi-obligation to co-operate—that is, among the members of the region—with three objectives in mind: to co-operate for the exploitation of the biological resources, to co-operate for the protection of the marine environment, and to co-operate for the investigation of the ocean—marine scientific research.

In particular, I suggest to you in this case, in so far as the Arctic Ocean is concerned, we should co-operate with the other member states around the basin, of course with the United States, but also with the Soviet Union. I recall to your attention that we have a bilateral agreement, which to my knowledge is still in force, of 1971 with the Soviet Union which specifically provides... there are two provisions with the Arctic specifically in mind. One says that both governments should encourage and facilitate professional, technical, and administrative contacts and exchanges in the fields of transport, communications, urban development, development in the North, etc. The other one, much more specific, says both governments will encourage and facilitate scientific, technological, and administrative contacts and exchanges in fields related to the control of pollution and the management of the environment. It then goes on to provide for the setting up of the commission, a mixed commission, which is to meet once every two years.

• 1600

In 1978, when I was doing some research for a book, I went to the Soviet Union, to the Arctic and Antarctic Institute of Leningrad. I asked its director, Treschnikov, if this commission ever met. He said it had never met. He said he would love the commission to meet; we should co-operate. I said that was very strange, why has it not met? He said people in Canada did not seem to be interested. I said that was terrible.

I came back here. I asked a few people who are supposed to know. Of course, they told me exactly the opposite. I do not know of course where the truth lies. It must lie somewhere in between it seems to me, as is usual in those cases.

The only thing I am suggesting to you is that we do have some legal basis to push for more co-operation, in particular in two areas: the protection of the marine environment, and scientific research.

I will be ending in two minutes, Mr. Chairman.

On the marine environment, we could divide up the Arctic. We could conclude what I might call an Arctic Basin Convention. We could divide the Arctic basin into sectors. Not that I

## [Traduction]

Cependant, à mon avis, à titre de membre d'une région comme l'Arctique, nous avons une obligation plus fondamentale. On pourrait même dire que, aux termes de la Convention sur le droit de la mer, bien que les avocats ne s'entendent pas exactement quant à la façon d'interpréter cette disposition, l'Océan Arctique représente une mer semi-fermée. Si c'est vrai, aux termes de la convention, dont nous sommes signataires, nous sommes pratiquement obligés—et je dis «pratiquement» parce que, dans la convention, on emploie le terme «devrait» plutôt que «doit»—nous sommes donc pratiquement obligés de collaborer—avec les autres États membres de la région—et de respecter trois grands objectifs: nous devons collaborer pour l'exploitation des ressources biologiques, pour la protection de l'environnement marin et pour la recherche dans l'océan—la recherche scientifique maritime.

Plus particulièrement, je suis d'avis qu'en ce qui a trait à l'Océan Arctique, nous devrions collaborer avec tous les autres États du bassin, avec les États-Unis, mais également avec l'Union soviétique. Je tiens à vous rappeler que nous avons conclu en 1971 avec l'Union soviétique, une entente bilatérale, toujours en vigueur, qui précise... il existe deux dispositions dans cette entente qui portent précisément sur l'Arctique. La première dit que les deux gouvernements devraient encourager et promouvoir les contacts et les échanges administratifs, techniques et professionnels dans le domaine du transport, des communications, du développement urbain et du développement dans le Nord, etc. La deuxième, qui est plus précise, signale que les deux gouvernements doivent encourager et promouvoir les contacts et échanges administratifs, techniques et scientifiques dans les domaines afférents à la lutte contre la pollution et à la gestion de l'environnement. L'entente prévoit aussi la création d'une commission, d'une commission mixte, qui doit se réunir tous les deux ans.

En 1978, lorsque j'effectuais des recherches en vue d'un livre, je me suis rendu en Union soviétique et j'ai visité l'Institut de l'Arctique et de l'Antarctique de Leningrad. J'ai demandé à son directeur, Treschnikov, si cette commission s'est jamais réunie. Il m'a répondu que non, qu'il aimerait beaucoup qu'elle le fasse, que nous devrions collaborer. J'ai demandé pourquoi elle ne s'était jamais réunie, trouvant cela étrange. Il m'a répondu que le Canada ne paraît pas intéressé. Je lui ai dit que je trouvais cela déplorable.

De retour au Canada, j'ai posé la question à plusieurs personnes responsables. Elles m'ont dit évidemment tout le contraire. Je ne sais pas où est la vérité, elle se situe probablement entre les deux positions, comme c'est souvent le cas.

Tout ce que je puis dire, donc, c'est que nous avons un fondement juridique qui nous permet de promouvoir une plus grande coopération, dans deux domaines principalement: la protection de l'environnement marin et la recherche scientifique.

Je vais conclure dans deux minutes, monsieur le président.

Sur le plan de l'environnement marin, nous pourrions diviser l'Arctique en secteurs. Nous pourrions conclure ce que j'appellerais une convention du bassin arctique. Nous pour-

*[Text]*

believe in the sector theory, not at all. But we could use it as a convenient geographic method of delimitation, areas of primary responsibility for the prevention and control of pollution in the Arctic.

Second, we could also co-operate with the United States and the Soviet Union in marine and scientific research. As you well know, the Soviet Union has been carrying out scientific investigations in the Arctic Ocean ever since 1937 with the Papinine expedition. Of course, since the Second World War, it has always had two—and sometimes three—floating, scientific stations. I understand it is now up to number 27. They call them North Pole. They are up to NP-27 now.

Over the years they have acquired an absolutely first-class knowledge of the Arctic Basin. As proof, all you have to do is ask some of our scientists, in particular Hans Weber, who was with the Canadian expedition, the Lomonosov Ridge Expedition, and then the Alpha Ridge Expedition. They told us at a meeting of the Arctic Circle that the maps produced by the Soviet scientists, some 15 years ago, were more accurate than the maps produced by the Americans three or four years ago.

It seems to me that Canada should make a particular effort to co-operate with the other member states of the Arctic Basin, in particular in those two areas.

Je vous remercie monsieur le président. J'ai pris trois ou quatre minutes de plus qu'anticipées je pense, mais j'espère que vous allez quand même me donner l'absolution. Merci beaucoup.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you, Professor Pharand.

• 1605

Next is Mr. Mark Gordon. He is president of Makivik Corporation, the Inuit organization established following the James Bay and Northern Quebec Agreement on Land Claims.

During the negotiations leading up to this agreement, Mr. Gordon served as chief negotiator for the Northern Quebec Inuit Association. He has been adviser to the federal government on Arctic and Inuit concerns; he has been a member of the Canadian delegation at the New York session of the Law of the Sea Conference; Executive Director of the Inuit Tapirisat of Canada.

He has been general manager of the Kativik Regional Government and co-ordinator for the Inuit Committee on National Issues, which involved negotiating for aboriginal rights to be entrenched in the Canadian Constitution. Mr. Gordon also played a role in the 1983 Inuit Circumpolar Conference and was elected to the executive council of this group. Welcome, Mr. Gordon.

*[Translation]*

rions diviser le bassin arctique en secteurs, non pas que j'ajoute beaucoup de crédit à la théorie sectorielle, pas du tout. Mais nous pourrions délimiter géographiquement des secteurs de responsabilités premières à l'égard de la lutte contre la pollution dans l'Arctique.

Deuxièmement, nous pourrions collaborer également avec les États-Unis et avec l'Union soviétique dans la recherche scientifique et marine. Ainsi que vous le savez, l'Union soviétique conduit des recherches scientifiques dans l'océan Arctique depuis 1937, date de l'expédition Papinine. Depuis la Deuxième guerre mondiale, elle a toujours eu deux—et parfois trois—stations scientifiques flottantes. Et l'Union soviétique en est maintenant à la 27<sup>e</sup>. Ces stations s'appellent Pôle Nord et la dernière porte le numéro NP-27.

L'Union soviétique a ainsi accumulé au fil des ans des connaissances de tout premier ordre sur le bassin arctique. Si vous en voulez des preuves, vous n'avez qu'à demander à certains de nos scientifiques, en particulier à Hans Weber, qui était membre à l'expédition canadienne, de l'expédition expérimentale Lomonosov et également de l'expédition d'Alpha Ridge. Ils nous ont dit, lors d'une rencontre des pays du cercle arctique, que les cartes établies par les scientifiques soviétiques il y a quelque 15 ans sont plus précises que celles réalisées par les Américains il y a trois ou quatre ans.

Il me semble que le Canada devrait faire un effort particulier pour collaborer avec les autres États membres du bassin arctique et surtout dans ces deux domaines.

I thank you, Mr. Chairman. My presentation lasted three or four minutes more than it was supposed to, but I hope you will give me your absolution. Thank you very much.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je vous remercie, monsieur le professeur Pharand.

C'est maintenant le tour de M. Mark Gordon. Il est président de Makivik Corporation, société inuit créée à la suite de la conclusion de l'Entente sur les revendications foncières de la région de la Baie James et du nord du Québec.

Il a joué le rôle de négociateur en chef de l'Association des Inuit du nord du Québec au cours des négociations qui ont conduit à cette entente. Il a été conseiller du gouvernement fédéral sur les questions arctiques et inuit, membre de la délégation canadienne à la Conférence sur le droit de la mer tenue à New York, et il est directeur général de l'Inuit Tapirisat du Canada.

Il a été aussi administrateur en chef du gouvernement régional de Kativik et coordonnateur du Comité inuit sur les questions nationales, cette fonction l'ayant amené à participer aux négociations visant à faire consacrer dans la Constitution canadienne les droits des autochtones. M. Gordon a en outre participé activement à la Inuit Circumpolar Conference de 1983 et a été élu au conseil de direction du groupe. Bienvenue, monsieur Gordon.



[Texte]

**Mr. Mark R. Gordon (President, Makivik Corporation):** Thank you, Mr. Chairman. I would like to say a few words in my own language, if I may. [*Witness continues in native language*]

Just so the interpreters do not go crazy, I will sum up briefly. I was just thanking the two senators from the north for having the interest to come and listen. The member from the north must have bigger and better things to do, so he is not here to listen to the comments on this issue. It is a real pleasure to have a chance to have Inuit in either House, and having them take an interest in participating in these types of things.

First of all, I would like to make an opening statement generally about the document and the question posed to me when I was asked to come and speak here. The question basically started out saying, what are the foreign policy questions facing the Arctic? Well, first I would like to say that the Inuit are not facing the Arctic; we are in the Arctic looking south.

Perceptions often make quite a bit of difference in terms of how we deal with and approach the Arctic. Often the government is facing the Arctic and often it tries to approach many of the problems just from that perspective. I think it is time the Canadian government began to take a bit more of the approach of being an Arctic nation, and it should use the opinions and the needs of its Arctic citizens and take those into account far more than it has up to today.

Having said that, the Inuit have already undertaken some initiative in trying to formulate some peaceful exchanges and relationships across the north through the Inuit Circumpolar Conference. This conference is trying to address many of the issues and is also trying to develop co-operation amongst the Inuit societies across the north.

Many of you may be familiar... ? Then again, several times I have been asked whether we still live in igloos, so to avoid those kinds of questions, I will just tell the people here that the Inuit are stretched right across the north; they start in the east in Greenland, across the Canadian Arctic, in Alaska and also a part of Siberia. We cover a very, very broad area and most of our livelihood comes from the renewable resources in the area of the Arctic.

There are some things the Canadian government must do to help its claim into the Arctic. Often we hear in these discussions about foreign policy, our good allies, our good neighbours to the south and the allies across the ocean. I think the Canadian government must first realize that its only real true allies are the Inuit. These people have a direct interest in whatever policy is made in the Arctic. It is not a hinterland to us; it is our homeland.

There are some other things which must be developed in the north; there should be some social and economic stability created in the north. And one of the vehicles—one of the very important vehicles—to doing this is the land claims settlement.

[Traduction]

**M. Mark R. Gordon (président, Makivik Corporation):** Je vous remercie, monsieur le président. J'aimerais dire quelques mots dans ma propre langue, si vous le permettez. (*Le témoin poursuit en langue ancestrale*).

Pour éviter aux interprètes de s'arracher les cheveux, je vais résumer brièvement. Je remerciais les deux sénateurs du Nord d'avoir pris la peine d'être venus à cette séance pour écouter. Le député du Nord doit avoir des choses plus importantes à faire puisqu'il n'est pas là. C'est une grande satisfaction que d'avoir des Inuit siégeant dans les deux Chambres et de les voir s'intéresser de près à ces questions.

Je voudrais tout d'abord faire un exposé d'ordre général concernant le document et la question qui m'a été posée lorsque j'ai été invité à venir prendre la parole ici. La question est essentiellement celle-ci: Quelles sont les considérations de politique étrangère qui se font jour dans l'Arctique? La première chose que je voudrais dire est que les Inuit ne sont pas tournés vers l'Arctique; nous sommes dans l'Arctique et nous regardons vers le sud.

La façon de voir les choses influe beaucoup sur la manière dont on aborde l'Arctique. Souvent, le gouvernement paraît considérer l'Arctique de loin et aborde beaucoup de ses problèmes sous cette perspective. Je crois qu'il est temps que le gouvernement canadien se considère un peu plus comme une nation arctique et tienne beaucoup plus compte qu'il ne l'a fait jusqu'à présent des opinions et des besoins de ses citoyens de l'Arctique.

Cela étant dit, les Inuit ont déjà pris quelques initiatives pour tenter d'instaurer des échanges et des relations pacifiques entre pays arctiques, par le moyen de la Conférence circumpolaire inuit. Cette conférence aborde un grand nombre de problèmes et tente de promouvoir la coopération entre les sociétés inuit de toute la région polaire.

Beaucoup d'entre vous connaissent peut-être... ? Néanmoins, on me demande encore souvent si nous vivons dans des igloos et, pour vous éviter ce genre de questions, je précise que les Inuit sont implantés partout dans le Nord, depuis le Groenland à l'est, à travers tout l'Arctique canadien, jusqu'en Alaska et une partie de la Sibérie. C'est une région extrêmement vaste et nous vivons pour une grande part des ressources renouvelables que nous y trouvons.

Il y a un certain nombre de choses que le gouvernement canadien doit faire pour asseoir sa souveraineté sur l'Arctique. On nous parle souvent, à cet égard, de considérations de politique étrangère, de nos bons alliés, de nos bons voisins américains et au-delà des mers. Je pense que le gouvernement canadien doit commencer par prendre conscience que ses seuls alliés véritables sont les Inuit. Ce peuple possède un intérêt direct dans toute politique arctique que le gouvernement pourra adopter. Pour nous, l'Arctique n'est pas un arrière-pays, c'est notre patrie.

Il y a beaucoup d'autres choses à faire dans le Nord; il faut notamment assurer une certaine stabilité économique et sociale. L'un des moyens—essentiels—pour y parvenir est le règlement des revendications territoriales. On pourra ainsi



## [Text]

This will help provide social and economic structures that would enable the government to be able to begin actually being able to deal with its Arctic population. There are many channels that have not been properly dealt with and many problems that have not been addressed in the north. The economic situation in the north must be improved to create that social stability and one of the vehicles for that is land claims, as I said before.

• 1610

For Canada to represent the needs of the Inuit, it must begin to look to making international agreements on the resources across the international boundaries. Many resources that are used by the Inuit in Alaska and in Greenland also cross over into Canadian jurisdiction, so there is need to protect that environment, to protect the renewable resources and also to make economic agreements across these boundaries. Too much of government thinking is north-south; they should be thinking east-west as well.

There have been some initiatives taken by the Inuit already, and I think they should be encouraged and helped along. We want to make some agreements on how those resources that cross the boundaries are going to be adequately managed and protected. I do not think Canada has really begun dealing with this issue in any big way as yet. I understand that DFO's research budget only represents 10% of what is spent in the nation, dealing with one of their largest coastlines, and I think that is a reflection of the amount of commitment given by almost all the departments in the Canadian government.

There is a need for more enforcement in the north. Canada must be able to enforce its laws in the Arctic. There is almost a total absence of any enforcement capability. The Arctic Waters Pollution Prevention Act, which was instituted quite a few years ago, must be policed and must be enforced. It is one thing to pass laws in the House of Commons here in Ottawa, but it is quite another to actually put down enforcement in the north.

On the question of militarization in the Arctic, I think we—myself and the president of ITC—have addressed this issue more fully in the hearings that were held by the National Defence Committee in Yellowknife. But just to capsule what was said at that hearing, basically the point that we were covering there was that if there is to be more military activity in the north, then the first thing the Canadian government should do is to use the Canadian Rangers, the Inuit that have been formulated as the Canadian Rangers, to provide that role in the Arctic. They will cover more ground and be on the ground, as opposed to high-flying airplanes taking pictures.

My learned friend to my left was saying that he hears rumours that there are submarines in the Arctic waters. Well, I would like to tell him that the Inuit have seen those submarines. There are submarines; it is no rumour. Many of these have been reported by the Canadian Rangers.

The Canadian Rangers... the initial intent of that program was to set up the eyes and ears of the Canadian Armed Forces in the north, and I think that role can still be very well represented by the Rangers if they could be upgraded and

## [Translation]

mettre en place les structures sociales et économiques dont la population arctique a tant besoin. De nombreuses possibilités n'ont pas encore été explorées, de nombreux problèmes n'ont pas encore été confrontés dans le Nord. Il faut améliorer la situation économique de la région comme condition de la stabilité sociale et l'un des moyens d'y parvenir est le règlement des revendications territoriales, ainsi que je l'ai dit.

Le Canada, pour protéger les intérêts des Inuit, doit commencer par conclure des ententes internationales concernant les ressources renouvelables car ces ressources sont exploitées également par les Inuit de l'Alaska et du Groenland, et il convient donc de protéger cet environnement, protéger ses ressources renouvelables et conclure également des ententes économiques au niveau international. Le gouvernement pense beaucoup trop en termes nord-sud, alors qu'il devrait adopter également une optique est-ouest.

Les Inuit ont déjà pris certaines initiatives et il conviendrait de les encourager et de les faciliter. Nous souhaitons conclure des ententes sur la protection et la gestion de ces ressources qui émigrent à travers les frontières. Le Canada n'a encore entrepris aucun effort notable à cet égard. Je crois savoir que le ministère des Pêches et Océans ne consacre guère que 10 p. 100 de son budget de recherche à cette côte, la plus longue du Canada, et cela est représentatif des priorités d'à peu près tous les ministères du gouvernement fédéral.

Le Canada doit se donner le moyen de faire respecter sa législation dans le Nord. À l'heure actuelle, le gouvernement en est presque totalement incapable. La Loi sur la prévention de la pollution dans les eaux arctiques, qui a été promulguée il y a quelques années, doit être mise en application au moyen de mesures de surveillance. C'est une chose que de promulguer des lois ici à Ottawa et cela en est une autre que de les faire respecter dans le Nord.

En ce qui concerne la militarisation de l'Arctique, nous—c'est-à-dire moi-même et le président de l'ITC—en ont traité longuement lors des audiences que le Comité de la défense nationale a tenues à Yellowknife. Pour résumer ce que nous y avons dit, notre position est que, s'il doit y avoir une intensification de l'activité militaire dans le Nord, la première chose que le gouvernement canadien doit faire est d'employer plus pleinement les milices inuit, les Inuits qui ont reçu cette formation spéciale de patrouilleurs. Ils sont présents sur le terrain et voient les choses de près, contrairement aux avions de haute altitude qui se contentent de prendre des photos.

Mon éminent confrère à ma gauche dit qu'il a entendu des rumeurs selon lesquelles il y aurait des sous-marins dans les eaux arctiques. Je peux lui dire que les Inuit ont vu ces sous-marins. Ils existent, ce n'est pas seulement une rumeur. Les milices inuit en ont signalé un grand nombre.

Les patrouilles inuit? À l'origine, ces patrouilles devaient être les yeux et les oreilles des forces armées canadiennes dans le Nord et je pense qu'elles pourraient très bien jouer ce rôle si on les renforçait et les équipait mieux. Elles peuvent continuer.

[Texte]

better equipped. They could still serve as the eyes and ears for the Canadian Armed Forces and they could also provide another function, which is search and rescue. That function is, I think, a very crucial one in the north, one that I think should be upgraded as well. The Inuit are still the only thing that can cut through any weather, under any conditions, meet its objective and get back home. They do not need all the machinery and are not encumbered by the machinery that would be accompanied by many other forces that would be in that area.

These are the basic points I wanted to make here. I would like to re-emphasize that we need to have more economic activity developed in the north.

• 1615

The Fisheries department has begun developing some fisheries policy and this is an important area. The renewable resource development is very key to the economic development of the Inuit communities and more emphasis should be put on that. Often when the Canadian government takes a look at development in the north it puts on its blinders and does only non-renewable resource development. It should take a more serious look at renewable resource economic development because that would have the greatest long-term impact in the Inuit communities.

Also, we should be promoting the international trade between Greenland and Canada. Greenland is in the process of developing more autonomy through the home rule negotiations. It has also pulled out of the EEC. It has taken over the Royal Greenland Trade Department, which was a Danish Crown corporation. They will be looking for new trading partners and they are definitely looking at Canada as a good trading partner. I think Canada should prepare itself and be ready to receive these people because we are the closest to them geographically and we make a logical trading partner for them.

I would much rather deal with the questions so I will stop my presentation here. Thank you, Mr. Chairman.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you, Mr. Gordon. That was very, very helpful.

Mr. Peter Jull is a private consultant in Ottawa concentrating on northern and aboriginal peoples issues. He has worked for two Commissioners of the Northwest Territories as well as the Privy Council Office of the federal government. Since leaving the federal government, Mr. Jull has worked for national, regional and international Inuit organizations and as a founding staff person of the Nunavut Constitutional Forum and the Inuit Circumpolar Conference. A recent interesting article by Mr. Jull appeared in *Options*, which I think has been circulated this afternoon.

Welcome, Mr. Jull.

**Mr. Peter Jull (Individual Presentation):** Thank you, Mr. Chairman.

[Traduction]

à remplir cette fonction mais elles pourraient en assurer également une autre, celle des opérations de recherche et de sauvetage. C'est une fonction tout à fait cruciale dans le Nord et je pense que ces patrouilles pourraient jouer un plus grand rôle à cet égard. Les Inuit sont encore les seuls qui savent se déplacer par n'importe quel temps, dans n'importe quelles conditions, remplir leur mission et retrouver leur chemin pour rentrer. Ils n'ont pas besoin de tout le matériel, n'ont pas besoin de s'encombrer de tout l'équipement qui serait nécessaire aux forces armées régulières dans la région.

Voilà donc les points principaux que je voulais aborder ici. Je souligne de nouveau la nécessité de développer davantage l'activité économique dans le Nord.

Le ministère des Pêches a commencé à élaborer une politique des pêches, et c'est très important. La mise en valeur des ressources naturelles est tout à fait essentielle au développement économique des localités inuit et il faudrait lui accorder une plus grande priorité. Trop souvent, lorsque le gouvernement canadien se penche sur l'économie du Nord, il met ses oeillères et ne regarde que les ressources non renouvelables. Il devrait au contraire porter davantage d'intérêt aux ressources renouvelables, car ce sont elles qui présentent la plus grande valeur à long terme pour les communautés inuit.

Il faudrait en outre promouvoir le commerce international entre le Groënland et le Canada. Le Groënland est en train d'acquiescer une plus grande autonomie. Il s'est retiré du Marché commun et a repris le *Royal Greenland Trade Department*, qui était une société de la Couronne danoise. Il a recherché de nouveaux partenaires commerciaux et se tourne à cette fin vers le Canada. Je pense que le Canada devrait se préparer et ouvrir la porte au Groënland, car nous sommes le pays qui est géographiquement le plus proche et serions pour lui un partenaire commercial logique.

Je préfère répondre à vos questions plutôt que de continuer mon exposé et je vais donc m'arrêter là. Je vous remercie, monsieur le président.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je vous remercie, monsieur Gordon. Ce fut un exposé extrêmement utile.

M. Peter Jull est un expert-conseil d'Ottawa qui s'occupe surtout de questions concernant le Nord et les peuples autochtones. Il a travaillé pour le compte de deux commissions des Territoires du Nord-Ouest, ainsi que pour le Bureau du Conseil privé du gouvernement fédéral. Depuis qu'il a quitté la Fonction publique fédérale, M. Jull a travaillé pour diverses organisations inuit à l'échelle nationale, régionale et internationale et il a été parmi les premiers membres du personnel de l'Assemblée constitutionnelle du Nunavut et de la Conférence circumpolaire inuit. Il a publié récemment, dans *Options* un article intéressant qui a été distribué, je crois, ici.

Bienvenue, monsieur Jull.

**M. Peter Jull (à titre particulier):** Je vous remercie, monsieur le président.



## [Text]

I think the discussion this afternoon has started off well because usually when people are talking about the Arctic, especially in a foreign policy context, we hear a lot about international law, about military issues and about world energy markets. While these are terribly important issues, two things about them make them difficult. One is that they tend to be too complex and too abstract for most of us really to understand. Secondly, they are the kinds of issues that are dealt with in capital cities and research institutes in the temperate zone but they tend to be issues and discussions that leave aside the concerns of people living in the northern areas themselves.

I think we have to think of the northern part of the world not only in Canada and abroad. We should look at it more, as Mr. Gordon said, as a homeland of northern peoples. I think this is particularly important because one of the main characteristics of the circumpolar region, which undoubtedly your committee is looking at, is the question of the tension which is generated in large part by the rivalry between the Soviet Union and the United States.

Canada, as an Arctic nation by default because of our geography, obviously has a considerable stake in the region. I would like to suggest that in addition to that Canada has a very natural leadership role to play. We see that in Arctic issues, for instance, the Soviet Union and the United States tend to emphasize questions of military security and scientific research to the exclusion of issues affecting people, issues affecting environmental concerns. This is something where Canada has a very particular role to play, and when you look at the other northern countries—you look at Greenland and the Faeroe Islands, which are affiliated with Denmark; you look at Lapland in the three countries of Norway, Sweden and Finland; you look at Iceland, and indeed the northern homelands of northern peoples in the Soviet Union... A very good map, by the way, was published by *National Geographic* in, I think, February 1983 showing on one side the various homelands of northern peoples around the world. When you look at these you see that the north is just a welter of northern homelands and when you look at them a little more closely you see that the kinds of concerns that face these areas are quite remarkable.

• 1620

The northern countries generally are very wealthy; the wealthiest countries in the world. Yet here in the northern areas we find something quite different; we find homelands of minorities peoples, peoples whose languages and whose customs differ from the majorities in the capital cities, where issues like international law and so on are debated. We find northern people struggling, as Mr. Gordon has said, with problems of persistent economic underdevelopment; with social problems.

Now, for instance, around the northern world, we also see the land claims movement. It is not restricted to Canada. Indeed, Judge Berger in his new book *Village Journey*, which is the report of the Inuit Circumpolar Conference on the

## [Translation]

Je pense que la discussion cet après-midi a bien commencé, car, généralement, lorsqu'on traite de l'Arctique, surtout dans le contexte de la politique étrangère, on parle beaucoup de droit international, de questions militaires et de marchés mondiaux de l'énergie. Bien que ce soit là des sujets terriblement importants, j'y vois deux difficultés. La première est qu'ils sont trop complexes et trop abstraits pour que le non-initié puisse vraiment les comprendre. Deuxièmement, c'est le genre de choses dont on traite dans les capitales et dans les instituts de recherche de la zone tempérée mais en ignorant les problèmes et les besoins de la population qui vit dans le Nord.

Je pense qu'il faut approfondir la réflexion sur la partie nord du monde, non seulement au Canada mais également à l'étranger. Il faut la considérer davantage, comme M. Gordon l'a dit, comme la patrie des peuples arctiques. C'est particulièrement important car la principale caractéristique de la région circumpolaire est la tension qui y règne par suite de la rivalité entre l'Union soviétique et les États-Unis.

Le Canada, en tant que nation arctique par défaut du fait de notre géographie, possède manifestement dans la région un enjeu considérable. En outre, le Canada y possède un rôle très naturel de chef de file, à mon sens. En effet, dans l'Arctique, l'Union soviétique et les États-Unis tendent à mettre l'accent sur les questions de sécurité militaire et sur la recherche scientifique, à l'exclusion des considérations humaines, des considérations environnementales. Le Canada pourrait jouer à cet égard le rôle de chef de file et si vous regardez les autres pays septentrionaux—le Groënland et les îles Faeroe, affiliés au Danemark, la Laponie divisée entre les trois pays scandinaves: Norvège, Suède et Finlande, l'Islande, et les territoires ancestraux des peuples nordiques de l'Union soviétique... D'ailleurs, à ce sujet, le *National Geographic* a publié en février 1983 une excellente carte qui montre les divers territoires ancestraux des peuples nordiques du monde. Si vous regardez cette carte de près, vous voyez que le Nord se compose de nombreux territoires ancestraux dont les problèmes sont tout à fait particuliers.

Les pays septentrionaux sont généralement très riches, comptant parmi les pays les plus riches du monde. Pourtant, la réalité que l'on constate dans le Nord est très différente: nous y trouvons des patries ancestrales de peuples minoritaires, de peuples dont la langue et les coutumes diffèrent de celles de la majorité qui vit dans les capitales, là où l'on débat des points de droit international, etc.. Nous y voyons des peuples se débattant, comme M. Gordon l'a dit, avec des problèmes de sous-développement économique persistants, avec des problèmes sociaux.

Nous voyons partout, dans le monde septentrional, le mouvement de revendications territoriales. Il n'est pas limité au Canada. De fait, le juge Berger, dans son nouveau livre *Village Journey*, qui est le rapport de la Conférence circumpo-



*[Texte]*

Alaska land claims, had testimony from many people from northern Canada as well as from northern Europe.

A great deal of work is going on around the northern world on land claims issues. As in northern Canada today, there are all kinds of struggles by people to achieve not only greater political representation within the institutions of the national states they are involved in, but also to strengthen their claim to the resources and to their traditional lands in those homelands.

I think it is important to remind ourselves that the Inuit and the other northern peoples in these other countries have been coherent cultures living where they are living since long before the nation states which have annexed them were in being. So we are talking about some very old parts of the world. I think this is the outstanding thing we should be looking at when we look around the northern world to build bridges.

I am suggesting that the tension in the area created by the Soviet Union and the United States . . . that there may be an angle through human-oriented, development-oriented concerns in which Canada could take a lead. The other countries in the northern world—the Scandinavian countries and so on—are countries which, like Canada, have a strong commitment to redistribution of income to areas and persons in need and to the fulfilment of lawful obligations proceeding from history. There is a very strong reason for Canada to work with these countries.

If we look at Canada, we see that approximately 75% of our national land area is an area which is populated overwhelmingly by aboriginal people. Sure, there are a few boom-towns here and there, but we are looking at large areas of the country where aboriginal peoples have lived for a long time and are facing problems that are very serious. As Mr. Gordon has said, instead of simply trying to extend the south northwards, it might be better to have a look at some of these other northern areas and see how people in, let us say, Norway or Alaska or Greenland are dealing with situations which are extremely similar.

For instance, it may surprise some people to know that there are two royal commissions right now in Norway working on aboriginal rights issues. They have both published initial reports, and the material in these is extremely relevant to the debates going on in Canada, both regionally and in the national context of the Constitution.

This true of many issues. What I am suggesting is that there is a reason to try to ease tension. Canada has a natural leadership role to play. It has a community of interest and a community, I would say, of attitudes. Like Norway and like the other smaller countries, Canada is not trying to dominate anybody. So there is a natural community of interest between this country and the smaller countries.

My belief is that the way to this, the way to develop a community of interests around the Arctic, which shows the Americans and the Soviets and others that there are things

*[Traduction]*

laire inuit sur les revendications territoriales en Alaska, a entendu des témoignages de nombreux Inuit du nord du Canada et aussi du nord de l'Europe.

Un vaste travail est en cours dans le monde septentrional sur la question des revendications territoriales. Comme dans le nord du Canada aujourd'hui, on assiste à toutes sortes de luttes de la part des peuples pour parvenir non seulement à une meilleure représentation politique au sein des institutions des États nationaux concernés mais également pour faire valoir leurs droits sur les ressources et sur leurs terres ancestrales.

Il est important de rappeler que les Inuit et les autres peuples du Nord de ces pays constituaient des cultures cohérentes dans les régions où ils vivent bien avant que soient formés les États qui les ont annexés. Ce sont donc des civilisations très anciennes et c'est là un facteur déterminant dont il faut tenir compte lorsqu'il s'agit de jeter des ponts à travers l'océan Arctique.

Si l'on regarde la tension créée dans cette région par l'Union soviétique et les États-Unis . . . Le Canada pourrait jouer là un rôle de chef de file en donnant priorité aux considérations humaines et de développement. Les autres pays du monde septentrional—les pays scandinaves, etc.—se sont, comme le Canada, à redistribuer des revenus vers les régions et les populations qui en ont besoin et à s'acquitter des obligations légitimes léguées par l'histoire. Il y a là des motifs très forts qui doivent inciter le Canada à collaborer avec ces pays.

Si nous regardons la carte du Canada, nous voyons que près de 75 p. 100 de notre territoire national est situé dans une région peuplée très majoritairement par des autochtones. Certes, il y a ici et là quelques villes champignons mais, sur une très grande superficie du pays, on ne rencontre que des autochtones qui vivent là depuis toujours et qui connaissent des problèmes très graves. Ainsi que M. Gordon l'a dit, au lieu de simplement prolonger le sud vers le nord, il faudrait peut-être regarder ce qui se fait dans les autres pays et voir comment la Norvège, ou l'Alaska ou le Groënland, s'attaque à des problèmes qui sont très similaires.

Par exemple, cela surprendra peut-être certains d'apprendre que deux commissions royales travaillent à l'heure actuelle en Norvège sur la question des droits des autochtones. Toutes deux ont déjà publié des rapports préliminaires qui présentent un intérêt direct pour le débat en cours au Canada, tant au plan régional que dans le contexte national de la Constitution.

Cela est vrai de nombreuses autres questions. Je veux dire qu'il y a de bonnes raisons pour tenter de réduire les tensions. Le Canada a un rôle naturel de chef de file à jouer. Il possède une communauté d'intérêts, une communauté de conceptions car, comme la Norvège et d'autres petites puissances, le Canada ne cherche à dominer personne. Il y a donc une communauté naturelle d'intérêts entre notre pays et ces autres nations.

Je suis persuadé que le moyen d'y parvenir, le moyen de forger une communauté d'intérêts à travers l'Arctique, qui montre aux Américains et aux Soviétiques et à d'autres qu'il y

## [Text]

where people can work together, there are common problems, and that the north is really a people place . . .

The level of ignorance is very serious. For instance, Canadians perhaps know that we are committed to the military defence of northern Norway in the event of an international emergency. But I doubt if there are many people, in Ottawa or anywhere else, who know very much about northern Norway. Even when there are trips over, they usually land at one or two air bases, some of which actually were built by the Nazis and are still in use. But northern Norway is very different from its air bases. And here we are committed to the defence of an area about which Canadians know absolutely nothing.

This is true of the circumpolar area generally. I suppose the only comfort is most Canadians know as little about northern Canada as about northern Norway.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much, Mr. Jull.

• 1625

Panelists, I think we will go immediately into questions. Before we begin, however, I would like to make a brief announcement. Your steering committee met yesterday and has recommendations to make on the future business of the committee during the winter months. There are also some other items, particularly the travel schedule where the committee has to take decisions in order to give direction to the staff for planning purposes. I understand that your offices have all been advised of this meeting. It is at 5.30 p.m. today, between our afternoon and evening sessions. Sandwiches have been ordered and will be served. I hope you can participate and that our required quorum of seven with both Houses represented will be well exceeded. I just wanted to pass it on before we get into questions.

I would like to introduce Senator Watt and Senator Adams, who are with us today. It is very nice to have you. From the other House, we have Dave Nickerson.

The first questioner is Senator Watt.

**Senator Watt:** [*Witness continues in native language*] I am just saying that I wonder whether I should ask him questions in Inuit or in English.

Mark, I know in the past we had several meetings at the Inuit Circumpolar Conference dealing with a matter such as Arctic cultural joint management. I am just curious, Mr. Gordon, whether a comprehensive policy has been developed in relation to what we are talking about today, coming from the three regions, such as Greenland, Alaska and Canada.

**Mr. Gordon:** Okay. The ICC is only one of the programs trying to develop comprehensive policies. This has been the big drive with the Inuit Circumpolar Conference in the past years. It has tried to develop an overall comprehensive Arctic policy from the Inuit perspective. One of the problems that we have had is that it is simply too expensive to have meetings. We have only recently begun to receive some funding to be able to

## [Translation]

a des possibilités de coopération, des problèmes communs et que le Nord est la patrie de peuples . . .

Le niveau d'ignorance est très élevé. Par exemple, les Canadiens savent peut-être que nous sommes engagés à défendre militairement le nord de la Norvège en cas de crise internationale. Mais je doute que beaucoup de gens, à Ottawa ou ailleurs, connaissent grand-chose du nord de la Norvège. Même lorsque des responsables canadiens s'y rendent, ils ne voient guère qu'une ou deux bases aériennes, dont certaines furent construites par les Nazis et restent encore en service. Mais le nord de la Norvège n'est pas fait que de bases aériennes. Nous nous sommes donc engagés à défendre une région dont les Canadiens ne savent absolument rien.

Cela est vrai de toute la région arctique en général. J'imagine que la seule consolation est que les Canadiens connaissent aussi peu le nord du Canada que le nord de la Norvège.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je vous remercie, monsieur Jull.

Je pense que nous allons passer tout de suite aux questions. Une brève annonce, toutefois, avant de commencer. Votre Comité directeur s'est réuni hier et a formulé des recommandations concernant les travaux futurs du Comité durant les mois d'hiver. Il y a également plusieurs autres points, notamment le calendrier des déplacements, sur lesquels le Comité doit prendre des décisions afin que notre personnel puisse commencer le travail d'organisation. Je crois savoir que vous avez tous été informés de cette réunion qui se tiendra aujourd'hui à 17h30, entre la séance de l'après-midi et celle du soir. Des sandwiches y seront servis. J'espère que vous pourrez y participer et que notre quorum de sept, avec représentation des deux Chambres, sera largement atteint. Je tenais donc à vous le rappeler avant que nous passions à la période des questions.

J'aimerais présenter le sénateur Watt et le sénateur Adams qui se joignent à nous aujourd'hui. Je suis ravi de votre présence. De la Chambre des communes, nous avons Dave Nickerson.

Le premier intervenant sera le sénateur Watt.

**Le sénateur Watt:** [*Le sénateur poursuit en langue autochtone*]. Je disais seulement que j'hésite entre poser les questions en inuit ou en anglais.

Mark, je sais que plusieurs réunions de la Conférence circumpolaire inuit ont été consacrées à l'opportunité d'une gestion culturelle mixte de l'Arctique. J'aimerais savoir, monsieur Gordon, si une politique globale a été arrêtée, commune aux trois régions, au Groënland, à l'Alaska et au Canada.

**M. Gordon:** D'accord. La CCI n'est qu'un organisme parmi d'autres qui tente de formuler des politiques globales. C'est le grand objectif de la Conférence circumpolaire inuit depuis quelques années. Elle tente de formuler une politique arctique d'ensemble, selon l'optique inuit. L'un de nos problèmes est que les réunions coûtent beaucoup trop cher à organiser et ce n'est que très récemment qu'une aide financière nous a été



[Texte]

start pursuing some of these matters. But there has been some information exchanged back and forth.

There has been some preliminary discussion with the different participants. There was a major conference just recently, which was more like a seminar and a think-tank session at McGill University and which the Minister of Indian Affairs, David Crombie, attended. This was to begin trying to formulate some of the documentation and to pass and circulate the information on this. Hopefully, in our meeting this coming summer in Kotzebue, Alaska, at the next Inuit Circumpolar Conference, there will be an actual policy adopted there.

I must say that everything is still in the formulation stage. I should point out to the members of the committee here that the Inuit Circumpolar Conference can make policies, but the job is to formulate and to put together the thinking in the three different countries who are the players in the Inuit Circumpolar Conference right now, namely, Greenland, Canada and Alaska or the United States. Then after we have formulated an overall policy ourselves, we go and convince our respective governments of the need for the policy, and we use the lobbying forces within our respective countries.

The Inuit Circumpolar Conference is a meeting of the Inuit minds, but it is not a governing entity in any respect. It is a place to gather our positions and thoughts together and then to try to formulate them into policy to advise our respective governments, so that we have a coherent Arctic policy.

**Senator Watt:** Mr. Gordon, thanks for your explanation. Again, in relation to the same topic, you know and a lot of us are fully aware that there is a certain amount which has been developed over the years. It is just a matter of finalizing the text that has been produced and considered as the Arctic policy.

• 1630

One thing that comes to mind, since the Government of Canada and the United States are quite alarmed, to the extent of wanting to establish something meaningful to protect the sovereignty of this country, I wonder if there would be a need in the reasonable future to set up a mechanism to deal with the prospective countries, such as Canada, United States and Denmark, especially as the aboriginal groups that have formulated this Arctic policy come from those three regions, such as one is administered under the United States, the other is under Canada, and the other is under Denmark. Will there be a need, in the near reasonable future, to set up an official mechanism to deal with prospective countries in relation to trying to bring the 'caps' more closely together; in other words, to begin the dialogue, rather than this constant reformulating of the position, not being able to go anywhere?

**Mr. Gordon:** I think there is a real need to set up formal mechanisms between the countries, the nation states, to begin facilitating and putting into place such things as renewable resource management questions and actually working out and hammering out practical agreements on management of

[Traduction]

accordée pour que nous puissions commencer à travailler sur ces questions. Il y a néanmoins déjà eu certains échanges d'information.

Il y a eu quelques discussions préliminaires avec les divers participants. Une importante conférence s'est tenue récemment, qui était davantage un séminaire ou un colloque de réflexion, à l'Université McGill, à laquelle le ministre des Affaires indiennes, David Crombie, a assisté. Il s'agissait d'esquisser un certain nombre de propositions et de disséminer et faire circuler des informations à ce sujet. J'espère que, lors de la réunion de Kotzebue en Alaska, cet été, c'est-à-dire lors de la prochaine Conférence circumpolaire inuit, une politique pourra effectivement y être arrêtée.

Je dois dire que tout cela en est encore à la phase préliminaire. Je signale aux membres du Comité que la Conférence circumpolaire inuit peut définir des politiques, que son travail est de formuler et de rassembler la pensée dans les trois pays membres de la Conférence circumpolaire inuit, à savoir le Groënland, le Canada et l'Alaska ou les États-Unis. Ensuite, une fois que nous avons pris position en faveur d'une politique d'ensemble, nous tâchons de convaincre nos gouvernements respectifs de la mettre en oeuvre en usant des moyens de pression qui existent dans nos pays respectifs.

La Conférence circumpolaire inuit est un creuset de la pensée inuit mais elle n'a aucune sorte de pouvoir exécutif. Il s'agit d'un organisme de réflexion qui cherche à élaborer des propositions de politique à soumettre à nos gouvernements respectifs, afin que tous suivent une politique arctique cohérente.

**Le sénateur Watt:** Merci de cette explication, monsieur Gordon. Encore une fois, sur cette question, vous savez et nous sommes nombreux à le savoir, que ce travail est déjà très avancé. Il s'agit maintenant de finaliser un texte déjà élaboré, qui sera considéré comme la politique arctique.

Il y a une chose qui vient immédiatement à l'esprit: étant donné que le gouvernement du Canada et les États-Unis sont relativement inquiets, au point qu'ils veulent faire quelque chose de valable pour protéger la souveraineté de notre pays, peut-être faudra-t-il, dans un avenir raisonnable, créer quelque chose précisément pour les pays comme le Canada, les États-Unis et le Danemark, étant donné surtout que les groupes autochtones qui ont formulé cette politique de l'Arctique viennent de ces trois régions, l'une relevant des États-Unis, l'autre du Canada et la troisième du Danemark. Ne faudra-t-il donc pas dans un avenir raisonnable mais proche créer quelque chose d'officiel pour essayer d'établir le dialogue entre ces pays au lieu d'avoir sans cesse à reformuler une position sans jamais arriver à rien?

**M. Gordon:** Je pense effectivement qu'il est impérieux d'établir quelque chose d'officiel entre ces pays, entre ces nations, pour faciliter et mettre en place par exemple la gestion des ressources renouvelables et concrétiser des ententes pratiques à ce sujet ainsi qu'à propos de la protection de



## [Text]

resources, on the protection of the environment. There are no mechanisms to actually have these adopted at this time, so Canada should be looking to opening up the channels with the other neighbouring nation states so that these policy questions can begin actually being put into place.

Unfortunately, most of the discussion about the Arctic is very academic, because people are not living those concerns. That is why I would emphasize that Canada not try to bring the south to the north. I think it should take a northern perspective; take a look at these policy questions through northern eyes. These mechanisms are definitely needed. The only concern I have is that once the bureaucracy takes these over, often they run away on their own and never check back with the populations they are supposed to be serving. That is my only caveat on the whole thing.

**Senator Watt:** Just one more, Mr. Chairman, and again in relation to the question of sovereignty. We know for a fact that there are rangers across the Arctic, and there have been some complaints over the years that they do not have sufficient equipment and facilities to work with, let alone that there is no specific training taking place.

Would you say, Mr. Gordon, that there is a definite need for Government of Canada input to get some meaningful equipment, meaningful tools, so those people can actually do their respective work, what they are supposed to do? Above and beyond that, I think there is also a requirement for training. Would you say that the Canadian government should take this seriously and look at it from the true perspective: that they need some equipment and some facilities to work with, plus they need additional training?

**Mr. Gordon:** I think that is the most economic way that Canada could have its eyes and ears, as it were, in the Arctic. To bring in a military base is not—you know, those poor army guys from the south will be so cold they will not venture far beyond half a mile out of their base anyway. I think you have to have something that covers vast areas, and the Canadian Inuit are about the only thing that could do it on the ground. I heard that in the military studies that were done, and the manoeuvres that were done in the high Arctic, they discovered that their most modern tanks can cover 13 miles in one day. Well, that is half the distance covered by a dog team.

I think there is a lot of knowledge that the military can gain from the Inuit, and also there is a lot of technology that the Inuit need to better service the military. Some of the technology we do not need. Also in the north, I think it is one of the very few places in the world where you could sink a ship with a land mine, because of the ice cover. The military strategic questions are quite different, the dynamics are quite different, because of the environment they are operating in. I think they should be using the expertise they have on hand. I think they have ignored them for far too long. I think they should be better equipped, better trained. I think the Canadian

## [Translation]

l'environnement. Pour l'instant, cela n'existe pas, de sorte que le Canada devrait songer à ouvrir le dialogue avec les pays voisins afin que des mécanismes comme celui-là puissent être mis en place.

Malheureusement, les discussions relatives à l'Arctique sont surtout théoriques puisqu'il s'agit de problèmes que ne connaissent pas d'expérience les gens qui en parlent. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle j'insisterais pour que le Canada ne tente pas d'amener le Sud dans le Nord. Je pense qu'il devrait s'agir plutôt d'une perspective du Nord, et que ces questions de politique devraient être examinées par des gens du Nord. Mais effectivement, ces dispositifs sont nécessaires. La seule chose qui m'embarrasse un peu c'est que, dès lors que la bureaucratie met la main dessus, très souvent elle fait ce que bon lui semble sans jamais prendre le conseil des populations qu'elle est censée desservir. C'est la seule réserve que j'aurais à formuler.

**Le sénateur Watt:** Encore une fois, monsieur le président, pour ce qui est de la souveraineté. Nous savons pertinemment bien qu'il y a des patrouilleurs dans l'Arctique, et cela fait des années qu'on se plaint que ces gens n'ont pas suffisamment de matériel, pas suffisamment d'installations, sans même parler de leur formation.

Selon vous, monsieur Gordon, le gouvernement du Canada devrait-il effectivement faire quelque chose pour donner à ces gens du matériel, les outils nécessaires afin qu'ils puissent faire leur travail, qu'ils puissent faire ce qu'ils sont censés faire? En plus de cela, je pense qu'on devrait également leur donner une formation. Selon vous, le gouvernement canadien devrait-il prendre la chose à coeur et partir d'une perspective réaliste: qu'il leur faut du matériel, qu'il leur faut des installations et qu'il leur faut un complément de formation?

**M. Gordon:** Je pense que c'est la façon la plus rentable pour le Canada d'avoir là-bas, dans l'Arctique, des yeux et des oreilles. Y installer une base militaire ne serait pas... Vous savez, ces pauvres soldats du Sud auraient tellement froid qu'ils ne s'aventureraient guère à plus d'un demi-mille de leur base. Je pense qu'il faut quelque chose qui puisse effectivement couvrir d'aussi vastes territoires et les Inuit canadiens sont à peu près les seuls qui pourraient le faire sur place. J'ai entendu dire que, dans les études militaires qui ont été effectuées et au cours des manoeuvres organisées dans le haut Arctique, on s'est rendu compte que les chars les plus modernes ne pouvaient avancer que de 13 milles par jour. C'est la moitié de la distance que peut parcourir un traîneau tiré par des chiens.

Les militaires ont énormément à apprendre des Inuit, à mon avis, mais ces derniers auraient besoin d'une bien meilleure technologie pour pouvoir aider les forces armées. Il y a une partie de cette technologie dont nous n'avons pas besoin. Dans le Nord également, je pense que c'est l'un des rares endroits au monde où on peut couler un bateau en utilisant une mine terrestre, à cause de la banquise. Les questions stratégiques militaires y sont fort différentes, tout comme d'ailleurs la dynamique des opérations, en raison de l'environnement. À mon avis, les forces armées devraient utiliser les compétences dont ils peuvent disposer sur place. Je pense qu'on les a ignorés

## [Texte]

Rangers in the Arctic could probably be far more effective than a couple of military bases that are a thousand miles apart.

• 1635

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much, Mr. Gordon. Mr. Crofton.

**Mr. Crofton:** Thank you, Mr. Chairman. I find this immensely interesting. As a footnote to our report when we are done, maybe we should recommend that somehow we should get something packaged up from these three gentlemen that should be showed in every high school and university in the country, because I think there is an immense ignorance about our Arctic. Everybody has a view, but it is usually based on a total lack of knowledge about it, and I am not for a moment suggesting that my knowledge is anything adequate, either.

I guess one of the difficulties we have always faced and will continue to face is the fact that we are grafting world tensions and world concerns and our drive for economic well-being onto an answer that is extraordinarily sensitive and, as has been correctly pointed out, has not taken proper recognition of the Inuit people as a whole, whichever country they supposedly belong to at this point in time.

Perhaps I could direct a question to Professor Pharand. International understandings were reached about activity in the Antarctic. Is there any model or any background that would be of any value in considering the Arctic Basin and how the member countries who border on the Arctic could proceed?

**Prof. Pharand:** Mr. Chairman, I am pleased you asked that question because we do often think of the comparison between, of course, the two Poles. First, we should recall that, in so far as the Antarctic is concerned, there was a treaty concluded in 1959, which came into force in 1961. The purpose of the treaty was mainly for the pursuit of scientific investigation, and it has worked very well. I suppose it has worked well, mainly because all of the territorial claims were frozen for at least 30 years. In other words, in 1991, if a member state wishes to have a review made, it will be possible to have a review. I would not be surprised if in 1991 or shortly thereafter, there might well be a renewal, as it were, of claims. In other words, we will take the claims out of the icebox, and we will look at those claims once more.

• 1640

Having said this, as I understand, it has given quite good results, in so far as the scientific co-operation is concerned, even between the Soviet Union and the United States, because there is a right of mutual inspection. That mutual inspection has taken place, and as I understand, it has worked very well.

## [Traduction]

trop longtemps. Il vaudrait mieux les équiper et mieux les former. Les patrouilleurs dans l'Arctique pourraient, à mon avis, être beaucoup plus efficaces qu'un couple de bases militaires distantes d'un millier de milles.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je vous remercie, monsieur Gordon. Monsieur Crofton.

**M. Crofton:** Merci, monsieur le président. Je trouve tout cela fort intéressant. Lorsque nous aurons terminé, nous devrions peut-être recommander, hors notre rapport, de tirer quelque chose du témoignage de ces trois messieurs, pour montrer dans toutes les écoles secondaires et toutes les universités du Canada, en raison de l'ignorance crasse dont on y fait montre à l'égard de l'Arctique. Tout le monde a une opinion, mais ce sont des opinions qui ne sont généralement basées sur rien, et je ne veux certainement pas prétendre que moi-même j'y connaisse grand-chose.

L'un des problèmes que nous avons toujours eu, que nous aurons toujours, tient au fait que nous raccrochons le problème des tensions mondiales et des contentieux mondiaux, ainsi que tout ce qui nous pousse à assurer notre bien-être économique, à une réponse extrêmement délicate et, comme on nous l'a fort bien signalé, qui n'a jamais vraiment tenu compte du peuple Inuit, quel que soit le pays auquel ils sont censés appartenir pour l'instant.

J'aimerais poser une question au professeur Pharand. Les activités dans l'Antarctique ont fait l'objet d'une entente internationale. Y a-t-il là un modèle ou une façon de faire qui nous serait utile dans le cas du bassin de l'Arctique et qui indiquerait aux pays membres limitrophes de l'Arctique une façon sensée de procéder?

**M. Pharand:** Monsieur le président, je suis heureux que vous ayez posé la question, parce que nous pensons très souvent à cette comparaison évidente entre les deux pôles. Il faut, pour commencer, bien se souvenir qu'en ce qui concerne l'Antarctique, un traité a été signé en 1959, traité qui entra en vigueur en 1961. Il avait pour but principalement la réalisation de travaux d'enquête scientifiques et il a donné d'excellents résultats. Je suppose qu'il a donné d'excellents résultats, surtout en raison du fait que toutes les revendications territoriales ont fait l'objet d'un moratoire pour 30 ans au moins. En d'autres termes, en 1991, si un État membre souhaite une révision, ce sera possible, et je ne serais pas étonné qu'en 1991, ou peu de temps après, les revendications refassent surface. En d'autres termes, ces revendications sortiront du frigo et, une fois de plus, nous les examinerons.

Cela dit, il me semble que le traité a donc donné d'excellents résultats, du moins pour ce qui est de la coopération scientifique, même entre les Soviétiques et les Américains, puisqu'il s'assortit d'un droit d'inspection mutuelle. Il y a eu effectivement inspection mutuelle, et cela a fort bien marché, ce me semble.



## [Text]

To try to address your question more directly, it seems to me that Arctic states could perhaps learn from that experience of scientific co-operation. However, I do not know that we could go much further than that, because after all, here in the Arctic, territorial sovereignty is well established. That is not the case in the Antarctic. Theoretically speaking, in the Antarctic, it is still, what we call in international law, *res nullius*. It is no man's land; it belongs to no one. It is not impossible that in due course of time, if no agreement can be reached on the division of Antarctica, there might well be some kind of an international status. Of course, we could not have anything like that, in so far as the territory of the Arctic. However, we could possibly have some kind of international regime for the Arctic Ocean. That is why I was suggesting a moment ago that we could possibly have an Arctic Basin Convention on the questions of marine pollution and marine scientific research in particular, and possibly also for the renewable resources exploitation. This would provide for co-operation in these three areas in particular.

Also, it is not impossible to think that eventually, should we find natural resources in the deep seabed of the Arctic Basin . . . To my knowledge, we have not found any so far. Of course, there is no question of manganese nodules in the Arctic Basin. It does not mean that in due course, we might not find some natural resources which could be shared. In that event, there could well be some kind of an international regime devised, something possibly similar to the international regime for the deep seabed of the oceans, arrived at under the 1982 convention. It could be some kind of a regional, shall we say, agreement, flowing from the universal deep sea-bed regime.

**Mr. Crofton:** If I may have a supplemental, Mr. Chairman. Perhaps to the professor as well . . . You have discussed, as have the other panelists, the concept of international co-operation on a number of these issues.

• 1645

It seems to me security concerns are likely to work against a meaningful exchange of information in a totally up-front way with the Soviets as we advance our sovereignty claims and increased concern about security. Would you care to comment on that? It seems we take one step ahead and two backwards.

**Prof. Pharand:** Yes, it is an excellent question indeed. At first blush, those two appear to be contradictory and conflicting. Indeed, you are quite right. Before we can speak realistically about true co-operation, close co-operation in scientific investigation matters, we will have to develop a more favourable political climate, particularly between the two superpowers. Yes, I fully agree.

## [Translation]

Mais pour essayer de répondre plus directement à votre question, il me semblerait que les États limitrophes de l'Arctique pourraient peut-être tirer profit de l'expérience de cette coopération scientifique. Je ne sais pas toutefois si nous pourrions aller beaucoup plus loin que cela, car, après tout, dans le cas de l'Arctique, la souveraineté territoriale est déjà bien établie, ce qui n'est pas le cas dans l'Antarctique. En théorie donc, l'Antarctique est toujours *res nullius*, comme nous le disons en droit international. C'est un no man's land qui n'appartient à personne. Il n'est pas impossible qu'à un moment donné, à défaut d'entente sur la division du continent, on finisse par lui attribuer un genre de statut international. Évidemment, ce ne serait pas du tout cela dans le cas dans l'Arctique, même si nous pourrions peut-être aboutir à un genre de régime international pour l'océan Arctique proprement dit. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle je vous disais il y a quelques instants que nous pourrions peut-être organiser un congrès sur le bassin de l'Arctique, congrès axé sur les questions de pollution maritime et de recherche scientifique maritime en particulier, voire aussi peut-être sur l'exploitation des ressources renouvelables. Cela, donc, permettrait une certaine coopération dans ces trois domaines en particulier.

Il n'est pas impossible non plus de penser qu'un beau jour, nous puissions découvrir des ressources naturelles dans le sous-sol de l'océan Arctique . . . À ma connaissance, on n'a encore rien trouvé. Bien sûr, il n'y a pas de nodules de manganèse dans le bassin de l'Arctique. Mais cela ne veut pas dire qu'un beau jour, nous ne pourrions pas découvrir une ressource naturelle ou une autre qui pourrait être partagée. À ce moment-là, on pourrait peut-être penser à un genre de régime international calqué sur le modèle de celui qui concerne les fonds océaniques et qui était le résultat du congrès de 1982. Il pourrait s'agir d'un genre d'entente régionale, dirions-nous, qui serait dérivée du régime universel couvrant les grands fonds marins.

**M. Crofton:** Si vous me permettez une question supplémentaire, monsieur le président, j'aimerais également demander au professeur . . . Vous nous avez parlé, comme vos collègues, de la notion de coopération internationale dans plusieurs de ces domaines.

Il me semble par ailleurs que les questions de sécurité risquent de battre en brèche tout échange valable d'informations parfaitement ouvert avec les Soviétiques, à mesure que nous insistons davantage sur nos revendications en matière de souveraineté et que nous nous inquiétons de plus en plus de questions de sécurité. Auriez-vous quelque chose à dire à ce sujet? Il me semble que cela équivaut à faire un pas en avant et deux pas en arrière.

**M. Pharand:** Effectivement, c'est une excellente question. De prime abord, ces deux éléments semblent contradictoires et antagonistes. Vous avez parfaitement raison. Avant de pouvoir envisager de parler de véritable coopération, de coopération étroite en matière de recherches scientifiques, nous allons devoir créer un climat politique plus favorable, surtout entre les deux super-grands. Je suis tout à fait d'accord.



*[Texte]*

When I suggest we co-operate to the point where eventually we might have an Arctic Basin convention, I am speaking of course a few years down the road. Absolutely.

**Mr. Manly:** Thank you, Mr. Chairman. I have a number of questions about the presentation. It is very interesting. I was particularly struck by the phrase Peter Jull used when he said Canada was an Arctic nation by default. There is a contrast here between the way the Americans thought about manifest destiny in the 1840s and since, and the way Canada does. Perhaps the Arctic is our hidden destiny rather than manifest destiny. As Mr. Gordon pointed out, we tend to think of it as a hinterland, as a frontier to be defended, as an area of resources to be exploited, but there are already people there.

Perhaps our first responsibility should be to look and see what needs to be done to ensure the economy of the people who are there. I would like to ask some questions relating to the local economy and the way that relates to the whole defence question.

The first question I would like to ask is of Mr. Gordon. Does he feel there is a danger that in trying to establish a defence system for the north, there is the possibility we could destroy the environment and the local economy?

**Mr. Gordon:** Yes. Before I address that directly, I would like to say that a lot of the actions by the government so far have been to try and claim sovereignty, but that is basically a paper sovereignty. The real sovereignty is exercised by use and occupancy.

The only full use and occupancy of the entire territory will be done through the Inuit, so the Canadian government should be developing that use and occupancy. That would mean including the Inuit in discussions of bilateral agreements on economic trade, environment protection, resource management and things like this.

Talking specifically about the possibility of environmental damage by militarization in the Arctic, we dealt with this in Yellowknife with the Committee on National Defence, the Senate-Commons Committee. There we told the committee that the Canadian Armed Forces, because it is National Defence, are excluded and exempted from a lot of the environmental and social impact assessments; there should be, within that department, mechanisms to be able to deal with this.

There are certain overriding national interests coming into play, but we should be minimizing the environmental impact, because that has a detrimental impact on our economy. It is not just that we want to take a look at Bambi running across the front of our house. We want to eat him. It is an economic interest. It is economic interest first and foremost. It is not to look at a pretty environment. We would like to leave it as it is as much as possible. But there are those interests that defi-

*[Traduction]*

Lorsque je parle d'une coopération allant éventuellement jusqu'à organiser une convention sur le bassin de l'Arctique, ce serait évidemment dans plusieurs années, parfaitement.

**M. Manly:** Merci, monsieur le président. J'aurais un certain nombre de questions à poser à propos de l'exposé. C'est très intéressant. J'ai été particulièrement frappé par une phrase utilisée par Peter Jull, lorsqu'il a dit que le Canada était une nation arctique par défaut. Voilà qui fait fort contraste avec la façon dont les Américains envisagent depuis 1840 leur destinée manifeste, par opposition à ce que nous faisons, nous, au Canada. Peut-être l'Arctique est-il après tout notre destinée cachée plutôt qu'une destinée manifeste. Comme l'a signalé M. Gordon, nous avons souvent tendance à prendre l'Arctique pour une région reculée, comme une frontière à défendre, comme une source de ressources à exploiter, mais il faut également se rappeler qu'il y a des gens qui y habitent.

Nous devrions donc peut-être commencer par nous demander ce qu'il faut faire pour assurer le bien-être économique des habitants de cette région. J'aimerais poser une série de questions à propos de l'économie locale et de la façon dont elle se rattache à toute la question de la défense.

J'aimerais poser ma première question à M. Gordon. Selon lui, en tentant de mettre en place un système de défense pour le Nord, ne risquons-nous pas de détruire l'environnement et l'économie locale?

**M. Gordon:** Certainement. Mais avant de vous répondre directement, j'aimerais préciser que bon nombre d'initiatives entreprises jusqu'à présent par le gouvernement, tout en se réclamant d'une recherche de la souveraineté, ne portent en fait que sur une souveraineté théorique. La véritable souveraineté est une souveraineté d'utilisation et d'occupation.

La seule utilisation, la seule occupation pleine et entière du territoire Arctique ne pourra se faire que par les Inuit, de sorte que le gouvernement du Canada devrait encourager cette utilisation et cette occupation. Cela signifierait inviter les Inuit à participer à la négociation des ententes bilatérales sur le commerce, sur l'économie, sur la protection de l'environnement, sur la gestion des ressources, et j'en passe.

Pour parler maintenant plus particulièrement de l'éventualité d'une destruction de l'environnement par la militarisation de l'Arctique, nous en avons parlé à Yellowknife, au Comité de la défense nationale, au Comité mixte du Sénat et de la Chambre. Nous avons en effet dit au comité que les forces armées du Canada, faisant partie de la défense nationale, sont exclues et exemptées d'un grand nombre d'études d'évaluation des incidences environnementales et sociales et qu'il faudrait, au sein du ministère de la Défense, faire quelque chose pour étudier ces questions.

Bien sûr, certains intérêts nationaux tout puissants entrent en jeu ici, mais nous ne devrions pas sous-estimer les retombées environnementales parce qu'elles ont une incidence nuisible sur notre économie. Nous ne voulons pas simplement regarder des faons gambader dans notre jardin. Nous voulons également pouvoir les manger. Cela, c'est un intérêt économique. Un intérêt économique comme celui-là passe avant toute autre chose. Il ne s'agit pas de pouvoir contempler un joli paysage.

[Text]

nity should be looked at, and there should be a mechanism. We do not know who we . . . Take the example of Kuugaq, which is going to be proposed as a stopover point for the fighter jets that would be protecting the Arctic. We do not know who we have to talk to in order to discuss these concerns. How do we ensure the positive economic spin-offs from this project? How can we get some of those service contracts? We do not know who to go to.

• 1650

We talk about the possible environmental impact on the caribou herd which will be migrating right through Chimo when they are carrying their young, and if you stampede the herd, you could lose a good quarter of the herd's reproduction that coming spring. Who do we go to to tell about that? There is no door. We do not know where the door is that we are supposed to put these concerns to. So I think it is going to be a very big concern of the Inuit, because it is directly an economic concern to our communities. Are you going to be taking their ability to feed themselves away from them? And so there must be a mechanism devised to be able to deal with these.

I do not think the national security issue should be an excuse to ignore these concerns. The national security question should not be a blanket excuse to do damage and to just try and make things cheaper. A lot of these things will be . . . you know, please fly your jets 2,000 feet higher so they do not disrupt the caribou at a certain critical time.

Please give us the spin-off contracts on the service contracts to your military base, so we can get the jobs and employment we want for our communities, which in many cases are suffering over 60% unemployment. And the ability to feed ourselves is a very important one, because still about 70% of our food is coming off the land.

**Mr. Manly:** Thank you very much. On a point of order, Mr. Chairman. I wonder if we could have the testimony presented at Yellowknife to the standing committee, the sub committee, looking at the NORAD review . . . if we could have that testimony tabled with this committee.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Yes, I do not see any reason why not, as an exhibit.

**Senator Gigantès:** I just wanted to say that I am impressed by the good sense and wisdom of everything I am hearing this evening. I have no questions to ask.

**Mr. Manly:** Mr. Chairman, I did have some further questions.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Yes, please go ahead.

[Translation]

Nous préférierions pouvoir le laisser intact dans toute la mesure du possible. Mais il y a ces intérêts dont il faudrait certainement tenir compte, et des mécanismes devraient être mis en place pour ce faire. Nous ne savons pas si nous . . . Prenez l'exemple de Kuugaq, qu'on proposerait comme point de relais pour les avions de chasse qui protégeraient l'Arctique. Nous ne savons pas à qui nous adresser pour discuter de nos préoccupations. Comment nous assurer des retombées économiques positives de ce projet? Comment pouvons-nous obtenir certains de ces contrats de service? Nous ne savons pas à qui nous adresser.

Nous parlons de l'impact environnemental possible sur les troupeaux de caribous qui, dans leur migration, passeront directement à Chimo, avec leurs jeunes. Si vous regroupez le troupeau, vous pourriez bien perdre un quart des rejets de ce printemps-là. À qui devons-nous nous adresser pour discuter de ces choses? Il n'y a pas de porte où frapper. Nous ne savons pas à qui nous devons nous adresser pour parler de ces préoccupations. Je pense donc que tout cela préoccupera grandement les Inuit, car ces questions touchent directement à la vie économique de nos communautés. Allez-vous leur enlever la possibilité de se nourrir eux-mêmes? Il faut mettre en place un mécanisme permettant de régler ces questions.

Je ne pense pas qu'on devrait prendre la sécurité nationale comme excuse pour ne pas tenir compte de ces problèmes. La question de la sécurité nationale ne devrait pas servir d'excuse générale pour faire des dommages et tenter de faire les choses au moindre coût. Beaucoup de ces petites choses seront . . . Vous savez . . . Veuillez faire en sorte que vos avions volent à 2,000 pieds plus haut, afin de ne pas déranger le caribou pendant certaines périodes critiques.

Veuillez nous accorder la sous-traitance découlant des contrats de service pour vos bases militaires, afin que nous puissions créer les emplois que nous voulons pour nos communautés, qui, dans bien des cas, connaissent un taux de chômage dépassant 60 p. 100. Donnez-nous la possibilité de nous nourrir nous-mêmes, ce qui est très important, parce que nous tirons encore environ 70 p. 100 de notre alimentation directement de notre territoire.

**M. Manly:** Merci beaucoup. J'invoque le Règlement, monsieur le président. Pourrions-nous obtenir qu'on dépose auprès du Comité le témoignage présenté à Yellowknife au sous-comité discutant de l'entente NORAD?

**Le coprésident (M. Hockin):** Oui, je ne vois pas pourquoi nous ne pourrions obtenir ce témoignage comme document de référence.

**Le sénateur Gigantès:** Je voulais tout simplement dire que je suis impressionné par le bon sens et la sagesse de tout ce que j'ai entendu ce soir. Je n'ai aucune question à poser.

**M. Manly:** Dans ce cas, monsieur le président, j'ai moi-même d'autres questions.

**Le coprésident (M. Hockin):** Oui, allez-y, je vous en prie.



[Texte]

**Mr. Manly:** I would like to ask Mr. Jull how he feels—that home rule for Greenland may have affected the defence situation in the Arctic generally, and how he feels a land claim settlement would impact upon Canada's defence situation in the north?

**Mr. Jull:** Well, in the case of Greenland, I think it is worth remembering that one of the few things ever said about Greenland in the Canadian press—and as you know, there are not many—is that this could be an issue—the question of opinion in Greenland about American military bases.

I think the reality is that if you took a vote in Greenland today, you would find a larger percentage of the Greenlanders were well disposed towards the Americans than if you took the same vote in metropolitan Denmark. I think we have to . . .

**Mr. Manly:** Or in New York City.

**Mr. Jull:** Okay. So I think there is a question of proportion. I do not see that the land claims issue is necessarily a threat. I think there are some people who are concerned, and they see—when you look at northern Canada or other northern areas—when they see land claims, they see the Palestinians and the Israelis arguing historical use. I think there are people who transpose that to the north in order to frighten themselves. I do not think that is the real issue.

I think "land claims" is a bad term, because the claims involve a lot more than land. But land claims has become the political statement of people in northern Canada, of aboriginal people also around the world—people who do not have the legal rights to their traditions and to their ancient livelihoods recognized by new governments which have been set up in the last centuries. Their own customs predate this, so their land claims is their kind of political statement where neither the courts nor the parliaments adequately represent the people from those areas.

And you have the same arguments. If you took some of the testimony, let us say, which is heard by the Standing Committee on Indian Affairs and you transpose it, you would find that in the other countries—in Greenland and Alaska; in Lapland and the various countries there; in the Faeroe Islands; and certainly in Iceland before its unilateral Declaration of Independence in 1944, you have the same kinds of arguments, the same kinds of problems and the same issues. National governments which are supporting and promoting industrial development are at loggerheads with local people who do not have legal recognition but who are fighting for renewable resource livelihoods like fishing, herding or hunting; you have the same problems all around the world.

[Traduction]

**M. Manly:** Je voudrais demander à M. Jull comment il croit . . . l'autodétermination pour le Groenland a peut-être eu une influence sur la défense de l'Arctique, de façon générale. Je voudrais savoir dans quelle mesure il croit qu'un règlement territorial influencerait la situation du Canada dans le Nord en matière de défense?

**M. Jull:** Dans le cas du Groenland, il faut se rappeler que l'une des rares choses qu'on ait dites à ce sujet dans la presse canadienne—et comme vous le savez, on n'en a pas dit grand-chose—est que cela pourrait être un problème, et l'on faisait allusion à la question de l'opinion des habitants du Groenland à propos des bases militaires américaines.

À mon avis, en réalité, si vous demandiez un vote au Groenland aujourd'hui, vous verriez qu'une proportion plus importante des Groenlandais est bien disposée à l'égard des Américains que si vous preniez le même vote dans les grandes villes du Danemark. Je pense que nous devons . . .

**M. Manly:** Ou à New York.

**M. Jull:** D'accord. C'est donc une question de proportion. Je ne pense pas que la question des revendications territoriales pose nécessairement une menace. Certaines personnes s'en préoccupent parce que—lorsqu'elles réfléchissent au Nord du Canada et à d'autres territoires nordiques—lorsqu'elles pensent aux revendications territoriales, elles comparent la situation à celle des Palestiniens et des Israéliens, qui défendent leur utilisation traditionnelle du territoire. Je pense qu'il y a des gens qui transposent cette situation dans le Nord pour se faire peur eux-mêmes. Je ne crois pas que cela soit un véritable problème.

Je pense que l'expression «revendications territoriales» est mal choisie, parce que ces revendications portent sur beaucoup plus que le territoire. Cependant, ces revendications territoriales sont devenues le cheval de bataille politique des habitants du Nord du Canada, de même que des peuples autochtones ailleurs dans le monde—des gens à qui les nouveaux gouvernements créés au cours des derniers siècles n'ont pas reconnu le droit juridique à leurs traditions et à leurs modes de vie ancestraux. Leurs propres coutumes datent d'avant cette période, de sorte que, par leurs revendications territoriales, ils affirment politiquement que ni les cours ni les parlements ne les représentent pleinement.

Les mêmes arguments sont présentés partout. Par exemple, si vous preniez les témoignages entendus par le Comité permanent des affaires indiennes et que vous en faisiez une transposition, vous découvririez que dans les autres pays—au Groenland et en Alaska, en Laponie et dans les divers pays de cette région, dans les îles Faeroe, et certainement en Islande avant la déclaration unilatérale d'indépendance de 1944, les mêmes arguments exactement sont présentés, les mêmes problèmes et les mêmes préoccupations existent. Les gouvernements nationaux qui font la promotion du développement industriel font face aux groupements de gens de l'endroit dont l'existence n'est pas reconnue tellement, mais qui se battent pour la préservation de ressources renouvelables essentielles à leur survie, comme la pêche et la chasse; on rencontre les mêmes problèmes partout dans le monde.



[Text]

• 1655

I think the economic situation is that it puts the government in a bad light in these areas because the government becomes the proponent of development and is seen as taking an interest in the area in alliance with industrial interests. The people in these areas are trying to establish their own rights because of this.

So, yes, anything coming from outside, any use such as the creation of military bases and so on can create some problems, but I do not think you would see people in any of the northern countries say that they reject the sovereignty of the state. Separatism is not a major issue around the northern world, not at all. The Inuit and others are saying, look, we are in this country; we want to be in it; will you please let us in all the way and give us full political citizenship. I do not think land claims should be seen in terms of the Palestinian conflict, for instance. I do not think it is that kind of issue.

**The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton):** Mr. Nickerson, do you have any questions? Oh, I am sorry, I missed you Mr. Gordon. Please go ahead.

**Mr. Gordon:** I just wanted to expand a little bit, if I may, on the question of land claims. I think it would be only helpful to Canada's claim to sovereignty in the Arctic if the land-claim issues were settled because then you would have detailed exactly what those use and occupancy rates are and where they exist and it would enhance Canada's legal claim to the territory. That is the only point I wanted to make.

**The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton):** Thank you. Mr. Nickerson.

**Mr. Nickerson:** Canada now has made this claim, using the suggested straight baselines along the points of the Arctic Archipelago, and delineated an area in which we say we now have exclusive jurisdiction. I wonder if I could ask Professor Pharand what type of approach to the same question, the other states that border the arctic basin have made. Have they laid formal title to certain defined areas of water and islands therein, or are they still in the same ephemeral position we were in a few months ago.

While answering that, maybe you could tell us what happens to the rest? What is the legal standing of that area that is not being claimed? Is it just high seas or is there something special about it?

**Prof. Pharand:** In answer to your question there are two states, aside from Canada, that have established straight baselines. The first one of course is Norway. It was then in 1951 through the decision of the International Court of Justice in The Hague that the straight baseline system for a coastal archipelago was approved and became part of international law.

[Translation]

En raison de la situation économique, les gouvernements ne sont pas très bien vus dans ces régions parce qu'ils se font les défenseurs du développement et qu'ils sont perçus comme s'intéressant à ces régions de connivence avec la grande industrie. C'est pour ces raisons que les gens de ces régions tentent de faire reconnaître leurs propres droits.

Il est donc vrai que toute initiative de l'extérieur, comme la création de bases militaires, etc., pourrait créer certains problèmes. Cependant, je ne crois pas que les gens des pays nordiques affirmeraient qu'ils rejettent la notion de souveraineté de l'État. Le séparatisme n'est pas une question très importante dans la région nordique. Les Inuit et d'autres disent essentiellement ceci: nous sommes dans ce pays; nous voulons y être. Voudriez-vous, s'il vous plaît, nous laisser faire les choses au complet et nous donner la pleine citoyenneté politique. Je ne crois pas que l'on doive percevoir les revendications territoriales de la même façon que le conflit palestinien, par exemple. La question n'est pas de même nature.

**Le coprésident suppléant (M. Crofton):** Monsieur Nickerson, avez-vous des questions? Désolé, monsieur Gordon, je ne vous avais pas vu. Allez-y.

**M. Gordon:** Si vous le permettez, je voudrais discuter un peu plus longuement de la question des revendications territoriales. À mon avis, dans le contexte de l'affirmation de la souveraineté canadienne dans l'Arctique, il serait utile de régler les questions de revendications territoriales, car, ainsi, l'on pourrait préciser exactement l'utilisation du territoire et la densité de la population, de même que l'emplacement des établissements. Cela renforcerait la position juridique du Canada dans l'établissement de sa souveraineté sur ce territoire. C'est tout ce que j'avais à dire.

**Le coprésident suppléant (M. Crofton):** Merci. Monsieur Nickerson.

**M. Nickerson:** Le Canada a maintenant affirmé sa souveraineté, utilisant la méthode des lignes de base droites tout le long de l'archipel arctique; nous avons ainsi délimité un territoire sur lequel nous affirmons notre juridiction exclusive. Le professeur Pharand pourrait-il nous dire comment les autres pays dont la frontière longe le bassin arctique ont approché cette même question? Ont-ils affirmé leur juridiction sur certains territoires bien définis, tant en mer que sur terre, ou se trouvent-ils encore dans la même position éphémère que nous connaissons il y a quelques mois?

Du même coup, vous pourriez peut-être nous dire ce qu'il advient des autres territoires. Quel est le statut juridique des espaces sur lesquels personne ne revendique sa juridiction? Sont-ils considérés comme la haute mer, ou des dispositions spéciales sont-elles prises à leur égard?

**M. Pharand:** En plus du Canada, deux États ont établi des lignes de base droites. Évidemment, le premier de ces pays est la Norvège. C'est en 1951, dans le cadre d'une décision de la Cour internationale de justice de La Haye, que la méthode des lignes de base droites a été approuvée pour la délimitation des archipels côtiers et a été intégrée au droit international.

[Texte]

The second state having drawn straight baselines, and this time much closer to the Canadian type of archipelago, is the Soviet Union. On January 15 of this year the Soviet Union established straight baselines around two archipelagos in particular. I say in particular, that is, through which the Northeast Passage goes; namely, Sovnaya Zemlya, which to my mind resembles the Canadian Arctic Archipelago, in that it does not follow the general direction of the coast, east-west, but rather protrudes in a general northerly direction toward the North Pole, and a second archipelago—I forget the name precisely—where the same thing was done. Canada has an excellent precedent in state practice to justify its own straight base lines. In so far as Denmark is concerned, Denmark has used the straight baseline system but it has no comparable archipelago. But it has used the straight base line system in order to draw and establish its territorial waters.

• 1700

The United States, the only remaining Arctic state, has never used the straight base line system. Its position seems to be, even to this day, that territorial waters should be drawn around each island. Can you imagine what would happen if you tried to do that in the Canadian Arctic Archipelago? It is just a physical impossibility, particularly when you consider that some nine to 10 months out of 12, there is no distinction made, really, between land and sea in those waters.

So to answer your question briefly, yes, this is not without precedent; there are excellent precedents. I do believe if we are forced to go to the International Court of Justice to justify the international validity of our straight base lines, we should not hesitate to go ahead. Now, mind you, I am not suggesting that we should take the initiative. No. I think the best scenario is the one which I understand is now being followed, namely, that the United States, through agreement with Canada, recognize the validity of our base lines and, more precisely, the full sovereignty of Canada over those waters. Of course, as a *quid pro quo* we would have to recognize a certain right, a conditional right of passage, for American ships, that is, certain conditions pertaining in particular, of course, to the protection of the marine environment.

I do not know if I have completely addressed your question.

**Mr. Nickerson:** It is something we should discuss for a long time, but it is a very good answer. Maybe I might be permitted to ask another one.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Very briefly.

**Mr. Nickerson:** Very briefly. That quick.

**Prof. Pharand:** Sorry, I guess I was a little too long in my answer.

**Mr. Nickerson:** In the initial presentation of Professor Pharand, he mentioned the responsibility that Canada has for the defence of the people who live in the far northern areas. With a first line of defence, so to speak, being along the 70th parallel, the old DEW Line, now to be updated and renamed

[Traduction]

Le deuxième État ayant établi des lignes de base droites est l'Union soviétique, et cette situation se rapproche beaucoup plus du type d'archipel canadien. Le 15 janvier de cette année, l'Union soviétique a établi des lignes de base droites autour de deux archipels en particulier. Si je dis «en particulier», c'est que le passage du nord-est traverse ces archipels; il s'agit de Sovnaya Zemlya, qui, à mon avis, ressemble à l'archipel arctique canadien, en ce sens qu'il n'est pas généralement parallèle à la côte, dans une orientation est-ouest. Au contraire, cet archipel se démarque, et son axe est globalement tourné vers le Pôle Nord. Il y a un deuxième archipel, dont j'oublie le nom précis, et pour lequel on a fait la même chose. Pour justifier ses propres lignes de base droites, le Canada dispose d'un excellent précédent fondé sur la pratique. Quant au Danemark, ce pays a utilisé le système des lignes de base droites, mais il n'a aucun archipel comparable. Il a néanmoins utilisé le système des lignes de base droites pour établir la frontière de ses eaux territoriales.

Les États-Unis, le seul autre État arctique, n'a jamais utilisé le système des lignes de base droites. Même à l'heure actuelle, la position de ce pays semble être que la limite des eaux territoriales devrait être établie autour de chaque île. Vous imaginez-vous ce qui se produirait si on tentait de faire la même chose pour l'archipel arctique canadien? C'est une impossibilité physique, particulièrement si l'on songe au fait que pendant neuf à dix mois sur douze, on ne peut faire de véritable distinction entre la terre et la mer dans ces eaux.

Bref, cette approche n'est pas sans précédent; il y a d'excellents précédents. Si nous sommes forcés de nous adresser à la Cour internationale de justice pour défendre la validité de nos lignes de base droites, je pense que nous ne devrions pas hésiter à le faire. Toutefois, soulignons que je ne propose pas que nous prenions l'initiative. Au contraire. À mon avis, le meilleur scénario est celui que nous suivons présentement, à savoir que les États-Unis, en accord avec le Canada, reconnaissent la validité de nos lignes de base, et plus précisément, la complète souveraineté du Canada sur ses eaux. Évidemment, en échange, nous devrions reconnaître un certain droit de passage conditionnel pour les navires américains, c'est-à-dire que nous imposerions certaines conditions, plus particulièrement en ce qui a trait à la protection de l'environnement marin.

Je ne sais pas si j'ai répondu complètement à votre question.

**M. Nickerson:** C'est une question dont nous pourrions discuter longtemps, mais vous avez donné une très bonne réponse. Me permet-on de poser une autre question?

**Le coprésident (M. Hockin):** Très brièvement.

**M. Nickerson:** Très brièvement. Sommes-nous si pressés?

**M. Pharand:** Je suis désolé d'avoir donné une réponse peut-être trop longue.

**M. Nickerson:** Dans son premier exposé, le professeur Pharand a mentionné la responsabilité qu'a le Canada de défendre les gens qui vivent dans le Grand Nord. La première ligne de défense, pour ainsi dire, se situe au 70<sup>e</sup> parallèle; il s'agit de la ligne avancée de préalerte, qui sera bientôt renouvelée



[Text]

the North Warning System, there is a lot of Canada above that first line of defence.

People who live there have argued that, in case of attack, the first thing that is going to happen is that you are going to abandon us to the enemy. So I wondered if you could very briefly address yourself to that question, and whether our first line of defence should go along the northwest edge of the archipelago between, say, Inuvik and Alert, rather than along the 70th parallel.

**Prof. Pharand:** Mr. Chairman, I am wondering if I could ask your indulgence. First, I have to admit that this is a question which I would not dare answer in specific terms, not even dare attempt to answer in specific terms.

I do believe it is quite appropriate for us to move a little bit northward. However, it so happens that we have in this room now, General Keith Greenaway, who is a specialist in these matters. And I am wondering if it would be permissible to have General Greenaway address this question, Mr. Chairman.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Yes, Professor Pharand, it would be. I met General Greenaway before the proceedings began and would be very pleased if he would be kind enough to answer the question. He does not have to, but if he would like to, I would be grateful.

**Prof. Pharand:** I have taken the liberty, just in case I should be asked such a question, to speak to him in advance.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** You are retired from the Canadian Armed Forces?

• 1705

**General Keith Rogers Greenaway (Retired, Canadian Armed Forces):** Yes, an airman. I first flew in the north in March of 1946, and I have been involved quite regularly since that day, both flying out of Alaska, Greenland... More recently, I served as a senior science adviser with the Department of Indian Affairs and Northern Development.

I will be very brief. The present location of the DEW Line was very much a compromise of many factors, primarily a compromise of ease of transportation, in other words, the movement of heavy freight down the Mackenzie and eastward and westward—this was an ease of transferring—through the Fox Basin to the stations in the eastern Arctic, and up through Baffin Bay. This was the overriding factor in the 1950s when this was looked at.

In view of the improvement in radar, less requirement for energy at these stations, more automation, less personnel involved... I think we should look at a new location for the DEW Line. I think it is appropriate we do it at the same time we look at the modernization, and my own personal feeling is, I think it should run along the perimeter.

[Translation]

et qui portera le nom de système d'alerte du Nord. Toutefois, il y a encore une bonne partie du Canada qui se situe au-dessus de cette première ligne de défense.

Les gens qui vivent là-bas ont affirmé que, en cas d'attaque, ils seraient très rapidement abandonnés à l'ennemi. Vous pourriez peut-être nous parler brièvement de cette question et nous dire si notre première ligne de défense devrait suivre la frontière nord-ouest de l'archipel, disons entre Inuvik et Alert, plutôt que de suivre le 70<sup>e</sup> parallèle.

**M. Pharand:** Monsieur le président, je devrais demander votre indulgence. Tout d'abord, je dois admettre que je n'oserais même jamais tenter de répondre à cette question de façon précise.

Je suis d'avis qu'il serait opportun que nous nous déplaçons quelque peu vers le nord. Cependant, je dois mentionner que nous avons dans cette salle le général Keith Greenaway, un spécialiste de ces questions. Je me demande s'il serait possible de laisser le général Greenaway répondre à cette question, monsieur le président.

**Le coprésident (M. Hockin):** Oui, c'est possible, professeur Pharand. J'ai rencontré le général Greenaway avant le début de la réunion et je serais très heureux s'il avait la gentillesse de répondre à cette question. Il n'y est pas obligé, mais s'il le désire, je lui en serais reconnaissant.

**M. Pharand:** Prévoyant qu'on me poserait peut-être une telle question, j'ai pris la liberté de lui en parler à l'avance.

**Le coprésident (M. Hockin):** Vous avez pris votre retraite des forces armées canadiennes?

**Le général Keith Rogers Greenaway (retraité, Forces armées canadiennes):** Oui, je suis un aviateur. J'ai fait mon premier vol dans le Nord en mars 1946, et depuis ce temps, j'ai beaucoup travaillé dans ce territoire, tant en Alaska qu'au Groenland... Dernièrement, j'ai agi à titre de conseiller scientifique principal auprès du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien.

Je serai très bref. L'emplacement actuel de la ligne avancée de préalerte a fait l'objet d'un compromis sur plusieurs facteurs, principalement sur la question de la facilité des transports. Autrement dit, le mouvement du matériel lourd sur le Mackenzie vers l'est et l'ouest, en passant par le bassin Fox et en allant vers les stations de l'Arctique Est, puis vers la baie de Baffin. Vers les années 50, lorsque la décision a été prise, la question de la facilité des transports a été un facteur déterminant.

Considérant les améliorations apportées au radar, considérant le fait que ces stations ont maintenant besoin de moins d'énergie et de moins de personnel, parce qu'elles sont plus automatisées... À mon avis, nous devrions envisager de relocaliser la ligne avancée de préalerte. Je pense qu'il serait opportun de le faire en même temps que nous envisageons sa modernisation, et je crois personnellement qu'elle devrait suivre le périmètre du territoire.



*[Texte]*

There is another factor in this. If the military think of basing fighters temporarily in the north, you cannot locate them at a radar site, because you want them located just back of the radar. This brings Resolute Bay back into a focal point where it could operate. Off the cuff, I would say we should look at Mould Bay, Isachsen and Alert as excellent sites.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much.

I want to inform the committee that we do have some steering committee work to do, and we have a few more questions, I know. Apparently, there is a vote in the House of Commons at 5.30 p.m. Senator Grafstein is on my list. Is there anybody else? Mr. Jardine. Okay. Let us have brief questions and brief answers. What I would like to accomplish is 20 minutes business before we go and vote. Senator Grafstein.

**Senator Grafstein:** Just a couple of fast factual questions. First of all, the role of the rangers . . . how big is that group and how are they financed?

**Gen Greenway:** I am afraid I am not an expert in this field. I retired some time ago, but I do support the comments that Mr. Gordon made about them. My own feeling is in view of the constraints in the Department of National Defence, they are certainly not financed to the level they should be. Their equipment could be improved, and I heartily support that they are the front-line people in the country, and they have a useful role to play.

**Senator Grafstein:** Could you just give us a sentence or two about the numbers, and where they tend to be headquartered, or where they are located. Mr. Gordon, perhaps you might just give us a sense of . . .

**Mr. Gordon:** I think there are Canadian rangers in almost every Inuit community across the Arctic. The disbursement is right across the north. Anywhere it is cold, they are there.

**Senator Grafstein:** Just a couple more short, factual questions. Have there been any efforts—or the most recent effort—for bilateral trade and/or surveillance agreements, scientific, to be entered into specifically with Norway, Denmark and/or Greenland? Has there been an initiative by the government to enter into those types of bilateral agreements? Mr. Gordon, I think, talked about it. I just want to know the status, attempts, not attempts . . . where are we on that approach?

**Mr. Gordon:** There are very few agreements. There are some that concern such things as polar bear management and a few agreements such as those. The unfortunate thing is that most of these agreements are done without the people who are going to be directly affected involved in any way at all. Often, what happens is we make a suggestion that they deal with a problem, and then it is taken away and dealt with from capital city to capital city, and the people are never touched base with again. Often, they come up with some solution in which bureaucrats will meet with each other and exchange information.

*[Traduction]*

Il y a un autre facteur. Si les militaires envisagent d'établir des bases temporaires d'avions chasseurs dans le Nord, ils ne les placeront pas au même endroit que les radars, car ils voudront qu'ils soient situés un peu en arrière des radars. Ainsi, Resolute Bay serait à nouveau un emplacement idéal. Au premier abord, je pense que Mould Bay, Isachsen et Alert seraient d'excellents emplacements.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup.

Je voudrais informer les membres du Comité que nous avons quelques questions à régler en comité directeur, et je sais que nous avons encore quelques questions. Il semble qu'il y aura un vote à la Chambre des communes à 17 h 30. Le sénateur Grafstein est sur ma liste. Y a-t-il quelqu'un d'autre? M. Jardine. D'accord. Que les questions et les réponses soient brèves. Je voudrais que nous travaillions encore vingt minutes avant d'aller voter. Le sénateur Grafstein.

**Le sénateur Grafstein:** J'ai quelques questions rapides portant sur des faits. Tout d'abord, parlons du rôle des «rangers» . . . Combien sont-ils et comment sont-ils financés?

**Gén Greenaway:** Je crains bien de ne pas être un expert dans ce domaine. J'ai pris ma retraite il y a déjà un certain temps, mais j'appuie la position de M. Gordon à ce sujet. À mon avis, en raison de restrictions budgétaires au ministère de la Défense nationale, ils ne reçoivent pas le financement qu'ils devraient recevoir. On pourrait améliorer leur équipement, et je reconnais clairement qu'ils sont nos défenseurs de première ligne; ils ont un rôle utile à jouer.

**Le sénateur Grafstein:** Pourriez-vous nous dire quelques mots sur leur nombre, et leur localisation. Monsieur Gordon, vous pourriez peut-être nous éclairer . . .

**M. Gordon:** Je crois qu'il y a des «rangers» canadiens dans presque toutes les communautés inuit de l'Arctique. Ils sont répartis partout dans le Nord. On les trouve partout où il fait froid.

**Le sénateur Grafstein:** Encore quelques petites questions portant sur des faits. A-t-on récemment tenté de conclure des ententes bilatérales pour le commerce ou la surveillance, pour la recherche scientifique, précisément avec la Norvège, le Danemark ou le Groenland? Le gouvernement a-t-il tenté de conclure ce genre d'ententes bilatérales? M. Gordon en a parlé, je crois. Je voudrais savoir où nous en sommes.

**M. Gordon:** Ces accords sont très peu nombreux. Certains ont été conclus sur la gestion des ours polaires, ou d'autres questions du même genre. Ce qui est malheureux, c'est que la plupart de ces accords sont conclus sans la participation des personnes qui seront directement touchées. Très souvent, nous proposons qu'ils s'occupent d'un problème, puis la question est réglée d'une capitale à l'autre, ces gens n'étant jamais consultés à nouveau. Souvent, la solution proposée est une rencontre de fonctionnaires et un échange d'information.

[Text]

• 1710

What we need is something that is going to make the on-the-ground difference in the north. It has to be workable agreements which really involve the local people up in the north in terms of economic trade and things like this. There has been a recent agreement concluded between Canada and Greenland concerning the Davis Strait and pollution control and marine protection. That is the most recent one, I believe.

**Mr. Jull:** That is right. That is the most recent. It is interesting. There are two features of that agreement. The Inuit requested the government include them in the discussions. The Minister, who was present when this was discussed—this was a couple of years ago—concluded the agreement without them. Indeed, in the several pages of press releases of a recent announcement of the Bent Horn Project, the word "international" never appears, even though the tanker route is right through the fisheries zone of Greenland.

The whole economy of Greenland is dependent on the fishery in the Davis Strait. There was no recognition of this at all, even though a year earlier the Inuit had made considerable representations.

In other words, there is an agreement in one area which seems to be more neglected than anything else; in other areas there are some important scientific co-operation networks, in some of which Canadians have laboured long with very small remuneration. The areas of common need now are the social areas, the political areas, the economic areas, and here the northern peoples themselves are developing their own networks. The Canadian government and the other governments in the circumpolar area simply are not doing the job. Even in NATO, for instance, there is no . . .

**Senator Grafstein:** Is it community to community as opposed to government to government?

**Mr. Jull:** Sure, or homeland to homeland. Even NATO, for instance, does not have any recognition of . . . There is no multilateral network in the north, except a pure hardware one.

**Senator Grafstein:** One final question, and again, because of the time, perhaps you could be brief. What role do the Inuit on the Soviet side play in terms of supporting the military?

**Mr. Gordon:** We have been desperate to try to include them in the Inuit Circumpolar Conference because there are cultural exchanges. We are very curious to see how they fared under that government system. Under the Danish, Canadian and American systems, we seemed to have fared fairly well.

We have been desperately trying to make contacts with them, but there seems to be a reluctance on the Soviet side to open up the doors to allow this flow back and forth of information and discussion. We are very, very curious and very impatient. We would like to find out how they have fared, and we would like to see the development they have managed to accomplish over the past years. But we do not have anything at

[Translation]

Nous avons besoin de quelque chose qui changera vraiment la situation dans le Nord. Ces accords doivent être fonctionnels et favoriser la situation économique des résidents du Nord. Je crois qu'un accord a été récemment conclu entre le Canada et le Groenland, accord qui portait sur le détroit de Davis, le contrôle de la pollution et la protection maritime. C'est le plus récent, je crois.

**M. Jull:** Vous avez raison; c'est effectivement le plus récent. C'est intéressant, car cet accord présente deux caractéristiques, et ce, à la demande même des Inuit. Le ministre, qui était présent lors de ces négociations, qui ont eu lieu il y a environ deux ans, les a écartés lorsqu'il a signé l'accord en question. De fait, dans les pages des communiqués de presse annonçant le projet Bent Horn, le mot «international» n'y figure pas, alors que les navires-citernes traversent la zone de pêche du Groenland.

Toutes les structures économiques du Groenland dépendent de la pêche dans le détroit de Davis. Cet état de fait n'a pas été reconnu, alors que les Inuit avaient effectué, un an auparavant, des démarches considérables pour que cela le soit.

En d'autres termes, il existe un accord qui semble avoir été davantage négligé que les autres dans un domaine précis; dans les autres, d'importants réseaux de coopération scientifique ont été mis sur pied au sein desquels des Canadiens ont travaillé laborieusement et longtemps, tout en étant mal rémunérés. Des progrès s'imposent maintenant dans les domaines social, politique et économique, et les résidents du Nord ont commencé à établir leurs propres réseaux. Le gouvernement canadien et les autres gouvernements de ces régions polaires ne se montrent tout simplement pas à la hauteur de leurs tâches. Même au sein de l'OTAN, par exemple, il n'existe . . .

**Le sénateur Grafstein:** Les accords sont donc passés entre collectivités et non entre gouvernements?

**M. Jull:** Oui, ou entre territoires. Même l'OTAN, par exemple, ne reconnaît pas . . . Il n'existe aucun réseau multilatéral dans le Nord, abstraction faite d'un réseau purement matériel.

**Le sénateur Grafstein:** Une dernière question, et peut-être pourriez-vous y répondre brièvement, compte tenu du peu de temps que nous avons. Les Inuit soviétiques apportent-ils leur soutien aux militaires?

**M. Gordon:** Nous avons essayé désespérément de les faire participer à la conférence circumpolaire inuit, car des échanges culturels se sont développés. Nous sommes très curieux de voir comment l'Union soviétique les traite. Ils semblent être relativement bien traités par les gouvernements danois, canadien et américain.

Nous avons essayé désespérément d'entrer en contact avec eux, mais les Soviétiques manifestent une certaine réticence à ouvrir les portes et à permettre ces échanges de renseignements et d'idées. Nous sommes très, très curieux et très impatients. Nous voudrions savoir comment ils ont été traités et voir ce qu'ils ont pu accomplir au cours des dernières années. Mais nous n'avons rien obtenu. Tout ce que nous pouvons obtenir,



[Texte]

all. All we can get is what other people can pick up in the libraries and *National Geographic* and what have you.

**Senator Grafstein:** It seems like the south and the north share the same frustrations.

**Mr. Jardine:** Thank you, Mr. Chairman. [*Inaudible—Editor*] the Canadian north, Greenland, and across the Bering Strait to Alaska. Common language, custom, culture, are all of those things a commonality?

**Mr. Gordon:** Yes. Of course, there are dialect differences and variations, but it is basically the same group of people, the same culture, basically the same language. The dialect differences are as extreme as they are in the English language. You can have a Texan talking to a Newfoundlander and they need an interpreter. The differences are about that grade.

**Mr. Jardine:** I was wondering what contact and communication there is. You answered, in the sense that there is very little between the Canadian Inuit and the Soviet Inuit. What distance are we looking at? Is that part of the problem, or are there frontiers there they are not able to pass?

**Mr. Gordon:** We must realize the Soviet Inuit are placed in a very militarily sensitive area. It is where the United States and the Soviet border meet, so I guess they are very jealous of any information going across either side of that boundary.

• 1715

When the United States and the Soviet Union declared that boundary and the cold war started, there were families actually separated by the boundary and have never been able to see each other again. So the Alaskans and the Soviet situation affects us more than we led ourselves to believe, because the tension between the Soviets and the Americans and the close proximity of the two groups at that particular point make it very difficult for any kind of discretionary exchange.

However, there have been some positive movements recently; I must say that. In northern Quebec, when we had an education symposium they had some—not Inuit—but some people who were involved in teaching and education in the Soviet Union come over. And we are always hopeful that we will see some Inuit at some of these meetings sometime in the future.

**Mr. Jardine:** Okay. If I may continue, because I want to lead up . . . The point was made that the Inuit are on the front line defence in the north. You also mention that the Canadian soldier up there is perhaps ill-equipped; the tanks do not go very far—15 miles in a day; they are not used to that environment; they probably would not want to go beyond half a mile or a mile from their bivouac.

What about the other side, then? Are there troops better trained, better equipped to operate in the north? And what kind of a threat are they from across the Bering Strait coming south, disregarding Alaska, in the proximity of Alaska to the Soviet . . .

[Traduction]

c'est ce que les autres lisent dans les bibliothèques ou dans le *National Geographic*, et ainsi de suite.

**Le sénateur Grafstein:** On dirait que le Sud et le Nord partagent les mêmes frustrations.

**M. Jardine:** Merci, monsieur le président. [*Inaudible—Éditeur*] les habitants du Nord canadien, du Groenland et de l'Alaska, en passant par le détroit de Béring, partagent-ils la même langue, les mêmes coutumes et la même culture?

**M. Gordon:** Oui. Il y existe évidemment plusieurs dialectes, mais, *grosso modo*, ce sont les mêmes gens, les mêmes cultures et la même langue. On peut comparer ces différences de dialecte à celles qui existent dans la langue anglaise. Un Texan qui parlerait à un Terre-neuvien aurait peut-être besoin d'un interprète. C'est à peu près de cet ordre-là.

**M. Jardine:** Quels contacts et quels moyens de communication existent-ils? Vous avez dit qu'il y en avait très peu entre les Inuit canadiens et les Inuit soviétiques. Quelles distances les séparent? Une partie du problème est-il attribuable à ces distances, ou ne peuvent-ils traverser certaines frontières?

**M. Gordon:** Il faut se rendre compte que les Inuit soviétiques se trouvent dans une zone militaire névralgique. C'est là que se rencontrent la frontière américaine et soviétique, si bien que chaque camp conserve jalousement les renseignements qu'il pourrait avoir.

Lorsque les États-Unis et l'Union soviétique ont établi cette frontière et que la guerre froide a commencé, des familles ont été séparées par cette frontière et n'ont jamais pu se revoir. Ainsi, la situation en Alaska et en Union soviétique nous touche beaucoup plus que nous le pensions, car les tensions qui existent entre les Soviétiques et les Américains et la proximité de ces deux groupes dans cette région nous empêchent, ou presque, d'échanger des renseignements.

Je dois dire cependant que des progrès ont été accomplis récemment. Dans le nord du Québec, lorsque nous avons organisé un symposium sur l'éducation, des gens, mais non des Inuit, spécialistes de l'enseignement et de l'éducation en Union soviétique y ont assisté. Mais nous espérons toujours que nous verrons un jour des Inuit assister à ces réunions.

**M. Jardine:** Bien. Permettez-moi de continuer, car je voudrais en venir . . . Certains ont dit que les Inuit se trouvaient sur la première ligne de défense du Nord. Vous avez également dit que l'armée canadienne basée dans le Nord était peut-être mal armée; les tanks ne peuvent parcourir de longues distances, 15 milles en un jour, les militaires ne sont pas habitués au climat et ne s'écarteraient vraisemblablement pas d'un demi-mille ou d'un mille de leur bivouac.

Et l'autre camp alors? Ses troupes sont-elles mieux formées, mieux armées pour séjourner dans le Nord? Sans tenir compte de l'Alaska, de sa proximité de l'Union soviétique, quel genre de menaces posent-ils de l'autre côté du détroit de Béring, venant du Sud?



[Text]

**Mr. Gordon:** I am sorry I must plead ignorance on that because I know nothing about Soviet military capability, other than what I read in the newspapers.

**Mr. Jardine:** I guess really what I am trying to lead in here is... I understand we have 300 rangers equipped with the old .303 rifle, 200 rounds a year. And I have to ask myself, what is the threat? What are they standing on guard for up there? And could the case be made that indeed, on the land, perhaps we should have demilitarization in the north and leave it only for the passive detection—be it under the Polar Cap for submarines or with the North Warning System for the overflights—and not worry too much about in fact re-equipping our Inuit native people or establishing bases in the north with their own infantry?

**Mr. Gordon:** The Canadian rangers—the Inuit rangers—are going to serve more than simply waiting for a war to start; they are going to serve very important functions in terms of search-and-rescue and other roles that the military would have to provide in the north. They are not standing on guard for thee—waiting, standing at attention—waiting for something to happen. They do serve other functions in the community. These are the most knowledgeable hunters of our communities, as well; so their broad knowledge is something which I think should be capitalized on for the planners.

**Mr. Jardine:** So they should be equipped, then, with more communication and search-and-rescue equipment, rather than worrying about whether we replace the .303 with an FN rifle.

**Mr. Gordon:** If they are going to be serving as part of the armed forces, they should be equipped properly by the armed forces. The Alaskans have developed their Inuit National Guard much better than our... they receive training and they are much better trained and they are much better equipped than the Canadian rangers are.

In Alaska, one of the generals asked the Inuit National Guard how long his men could stay out on the land. He said, "Until they die of old age". So I think that capability is something which is desirable if we are going to have any form of national defence. I am not suggesting we go out and have war in the north—that would be the last thing I would want to see.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Senator Adams.

• 1720

**Senator Adams:** Thank you, Mr. Chairman.

Professor, you mentioned that in the Arctic, in the future, we would have a class 8 in the Canadian Coast Guard. I think there is nothing being proved by the Government of Canada that we are going to have the ship. In the meantime, I have seen the price tag. I think it will take nearly \$0.5 billion to build an icebreaker. As Mark Gordon said, 60% of the people in the North do not have a job. I think, sir, that is a good thing for the Coast Guard to build in the high Arctic, protecting us from the Russians coming through...

[Translation]

**M. Gordon:** Excusez-moi, mais je dois vous avouer que je ne sais rien à propos de la force militaire soviétique, mis à part ce que je lis dans les journaux.

**M. Jardine:** Ce que j'essaie de savoir... Je crois que le Canada y a 300 «rangers» équipés de la vieille carabine .303, et de 200 balles par an. Et je me demande d'où vient la menace. Que gardent-ils là-haut? Et ne devrait-on pas démilitariser le Nord et n'y faire que de la détection passive, les sous-marins patrouillant le cercle polaire, ou les avions patrouillant dans le cadre du système d'alerte du Nord, et ne pas trop penser à moderniser le matériel militaire dont se servent les Inuit ou à établir des bases dans le Nord, où serait stationnée notre propre infanterie?

**M. Gordon:** Les «rangers» canadiens—les «rangers» inuit—ne sont pas stationnés dans le Nord uniquement au cas où une guerre éclaterait; ils exercent des activités très importantes, ils mènent des opérations de recherche et de sauvetage, ainsi que d'autres activités que les militaires devraient fournir dans le Nord. Ils ne sont pas au garde-à-vous, et n'attendent pas simplement que quelque chose se produise. Ils exercent d'autres fonctions au sein des localités. Ce sont en général les chasseurs les plus expérimentés de ces collectivités, si bien que les planificateurs devraient tenir compte de leurs connaissances variées.

**M. Jardine:** On devrait donc moderniser leur matériel de communication et de sauvetage, et non pas se demander si l'on doit remplacer la carabine .303 par le fusil FN.

**M. Gordon:** S'ils font partie des forces armées, ils devraient être équipés en conséquence par le ministère de la Défense. La Garde nationale inuit de l'Alaska est beaucoup mieux équipée que notre... Ces gens subissent une formation et sont beaucoup mieux équipés que nos «rangers» canadiens.

En Alaska, un des généraux a demandé un jour à un officier de la Garde nationale inuit combien de temps ses hommes pouvaient durer. Il a répondu: «Jusqu'à ce qu'ils meurent de vieillesse». Voici ce qu'il faudrait rechercher si nous devons assurer la défense de notre territoire dans le Nord. Je ne dis pas que nous devrions livrer une guerre dans le Nord, loin de moi cette idée.

**Le coprésident (M. Hockin):** Sénateur Adams.

**Le sénateur Adams:** Merci, monsieur le président.

Vous avez dit que la Garde côtière canadienne pourrait à l'avenir posséder un navire de classe 8 dans l'Arctique. Je crois que rien ne permet de croire que le gouvernement du Canada autorisera la construction de ce navire. Cependant, j'en ai vu le prix, et il faudra près d'un demi-milliard de dollars pour construire un brise-glace. Comme l'a dit Mark Gordon, 60 p. 100 des résidents du Nord sont au chômage. Il me semble que c'est une excellente idée de construire un brise-glace dans le Grand Nord pour la Garde côtière, car cela permettrait de nous protéger des Soviétiques, qui...

[Texte]

**Prof. Pharand:** If I understand your question correctly, you are addressing the specific role or roles which a Coast Guard icebreaker would play.

The normal role of a Coast Guard ship in Canada is an escort role for shipping. Of course, it is true that there is at the moment no immediate need for escort of shipping throughout the year. That is the first and normal role.

However, in this particular instance, I believe we have to enlarge that traditional role and play what I would call a sovereignty role; that is, have a presence. And when I say a presence, I would be in favour not of having simply a civilian ship. I would be in favour of having a Coast Guard ship similar to the ones which the United States have—that is, with small armaments—so that you do have at least a quasi-military presence. After all, this is the best way to ensure that your sovereignty is represented, as it were—at least, nominally.

**Senator Adams:** If we had to fill that bill for the Coast Guard, how many people would work on the ship?

**Prof. Pharand:** General Greenaway would have a pretty good idea, I think.

**Gen Greenaway:** It can depend on the role. If it has a scientific role, there can be a dozen scientists on the ship as well. It will vary on the size of it, the power plant, the automated navigation devices and so forth. And at this stage, I would not want to hazard a guess. It will be over 100, but I have no idea.

**Senator Adams:** That is why I asked my question. You are not going to create jobs for the people in the north, even if there are 100 persons working on the ship. It may protect the rest of Canada, but it will not do anything for us living up in the Arctic.

I am not familiar with the time the DEW Line started—I think it was between 1955... Some of our people, the Inuit, learned how to operate the heavy equipment. However, now everything has changed in technology. We are now even talking about upgrading the DEW Line. Maybe they will simply change some of it—closer or farther south or north. General, I believe you said that the old DEW Line was out of date.

Some Inuit used to be operators—at that time, nobody asked if you had a driver's licence in order to know how to operate the heavy equipment. Now, today, it is changed. It does not matter how many billions of dollars you are going to spend up there in the Arctic, you are not helping to create jobs for the people in the north. If we were to build a military airport, then some people would have a few odd jobs. Maybe people would work on a military base as cleaners, floor sweepers and garbagemen. Fine, he is not going to have any technicians to operate radar. My question is: How do we go about training those people up there, and living up there, in the future? And in the meantime—right now, according to what I heard, those people up there—the technicians and operators in

[Traduction]

**M. Pharand:** Si je comprends bien votre question, vous me demandez quel rôle serait appelé à jouer un brise-glace de la Garde côtière.

Au Canada, un navire de la Garde côtière escorte normalement le transport maritime. Il est évident que ces navires ne sont pas appelés à escorter d'autres navires tout au long de l'année. C'est là le rôle premier et courant que la Garde côtière est appelée à jouer.

Cependant, dans le cas qui nous occupe, je crois que nous devons élargir ce rôle traditionnel et demander à la Garde côtière d'assurer une présence dans le Nord, de protéger la souveraineté de notre territoire. Et lorsque je dis présence, je ne parle pas d'un simple navire civil. Je parle d'un navire de la Garde côtière semblable à ceux que possèdent les États-Unis, qui serait donc équipé d'armes restreintes, pour qu'une présence quasi militaire puisse au moins être assurée. Après tout, c'est là la meilleure façon de protéger la souveraineté d'un territoire, du moins, pour la forme.

**Le sénateur Adams:** Si nous devons équiper la Garde côtière de ce navire, combien de personnes y travailleraient?

**M. Pharand:** Je crois qu'il faudrait adresser cette question au général Greenaway.

**Gén Greenaway:** Cela dépend du rôle qu'il serait appelé à jouer. Si ce rôle est scientifique, une douzaine d'experts scientifiques pourraient y travailler également. Cela dépendra de sa taille, de sa puissance, des instruments de navigation automatisés, et ainsi de suite. Mais pour le moment, je ne voudrais pas me perdre en conjecture. Plus de 100, mais c'est tout ce que je peux vous dire.

**Le sénateur Adams:** C'est précisément la raison pour laquelle j'ai posé cette question. Même si 100 personnes travaillent sur ce navire, le nombre d'emplois créés dans le Nord sera infime, ou même nul. Il se peut que ce navire protège le reste du Canada, mais cela n'aidera pas notre cause dans l'Arctique.

Je ne sais pas exactement quand la ligne DEW a été établie, je crois que c'était vers 1955... Certains Inuit ont appris à manoeuvrer l'équipement lourd. Cependant, les techniques ont changé depuis lors. Certains disent même que cette ligne va être modernisée. Les autorités vont peut-être simplement se contenter de la rapprocher ou de la déplacer vers le sud ou le nord. Général, je crois que vous avez dit que la vieille ligne DEW était complètement désuète.

Certains Inuit manoeuvraient ce matériel; à cette époque-là, personne ne les obligeait à avoir un permis de conduire pour apprendre à manoeuvrer cet équipement lourd. Tout a changé maintenant. Le nombre de milliards de dollars que vous allez dépenser dans l'Arctique ne rime à rien, car vous ne créerez pas d'emplois dans le Nord. Si nous construisons un aéroport militaire, certains pourraient alors peut-être trouver quelques emplois. Certains seraient nettoyeurs, balayeurs ou éboueurs. Très bien; il n'y aura aucun technicien pour manoeuvrer les radars. Mais comment former ceux qui vivent dans le Nord, à l'avenir? Et entre-temps, j'ai entendu dire que ceux qui se trouvent dans le Nord à l'heure actuelle, tous ces techniciens, ne servent plus à rien, car les techniques se sont modernisées.



[Text]

radar—are not good any more. It is a new technology which has come out.

• 1725

Those people are going to be retired; they are not going to have a job any more and everything is going to be computerized to operate the new technology in the future. In the meantime, we have to live up there, and we do not need radar to get back home; we know where we are standing.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Who would you like to put the question to? Mark Gordon.

**Mr. Gordon:** I think that in any development, including the more recent developments that are going to be going on, there is very little importance given to directing economic spin-offs to the local population. When appropriations are made in the government, most of that money comes flying back down south as soon as the work is done.

I think the Canadian government should be really thinking seriously about developing the economy in the north. We have a very quickly-growing population. Unemployment is rampant in the communities, and it is going to get worse. If the Canadian government is going to spend great amounts of money in the north, they should be making sure that there is adequate spin-off to the communities; I think that should be a top priority. You need to have a stable economy, you have to create social stability, and also, I think you will reinforce peoples' commitment to Canada if they know that there is something in it for them.

Unfortunately, with mineral development, it is often hit-and-run team-type operations. In many of the developments, the southerners come up, they have the jobs, they make the money and they leave the north. I think there should be more thinking done to make sure that the economic impacts of any activity of the government, including military, do have economic spin-offs for the communities in the north.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. We have to bring this session to an end, but the length of it is a testimony to how interesting we found the panelists and how useful the whole conversation was. I want to thank Professor Pharand, Peter Jull and Mark Gordon for their participation. And thank you, General Greenaway.

**Gen Greenaway:** Thank you.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** We have to immediately go into in camera. I think I will start the meeting right now, so that we do not lose anybody.

---

## EVENING SITTING

• 1841

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Ladies and gentlemen, Senator Flynn will be the chairman.

[Translation]

Ces gens vont être mis à pied; ils seront au chômage, car les systèmes de fonctionnement de ce nouveau matériel seront automatisés. Entre-temps, nous devons continuer à vivre là-haut, et nous n'avons pas besoin de radar pour rentrer chez nous; nous savons où nous sommes.

**Le coprésident (M. Hockin):** À qui voulez-vous poser votre question? Mark Gordon.

**M. Gordon:** Dans tous les projets en cours ou en voie de planification, je crois que très peu d'importance est accordée aux retombées économiques directes. Lorsque le gouvernement décide de l'affectation des crédits, la plupart de cet argent retourne immédiatement dans le Sud dès que les travaux sont terminés.

Je crois que le gouvernement canadien devrait sérieusement songer à développer l'économie du Nord. Le nombre d'habitants y croît rapidement. Le chômage est endémique dans la plupart des localités, et cette situation ne pourra qu'empirer. Si le gouvernement canadien décide d'engager d'importantes dépenses dans le Nord, il devrait s'assurer que les collectivités en profitent; je crois que cette priorité devrait figurer en tête de liste. L'économie doit être stable, il faut créer une certaine stabilité sociale, et je crois que vous renforcerez leur sentiment d'appartenance au Canada si ces gens-là savent qu'ils pourront profiter de certains de ces projets.

Malheureusement, l'exploitation des mines est souvent assurée par des équipes éclair. Il n'est pas rare que les gens du Sud s'installent dans le Nord le temps d'effectuer les travaux en question, d'empocher l'argent, avant de repartir vers le Sud. Je crois qu'il faudrait davantage veiller à ce que les localités du Nord puissent profiter de toute activité du gouvernement, militaire comprise.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Nous devons mettre un terme à cette discussion, mais sa longueur prouve à quel point nous nous sommes intéressés aux propos de nos invités et à quel point toute cette conversation a été utile. Je voudrais remercier MM. Pharand, Peter Jull et Mark Gordon de leur participation. Merci à vous également, mon général.

**Gén Greenaway:** Merci.

**Le coprésident (M. Hockin):** Nous allons tenir immédiatement une séance à huis clos. Nous allons nous mettre immédiatement au travail, pour que personne n'ait le temps de s'en aller.

---

## SÉANCE DU SOIR

**Le coprésident (M. Hockin):** Mesdames et messieurs, c'est le sénateur Flynn qui présidera la séance.



**[Texte]**

I just wanted to add my welcome to the panelists and indicate that Professor Ratushny has to leave at 7:30 p.m. I do not know whether that means he should go first.

Mr. Holmes is the best person in Canada at speaking last and summarizing conflicting views. I think he should go last; and Claudia Wright, third; and Bob Miller, second, something like that.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Yes.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Bob Miller third and Claudia Wright second.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Good evening.

I would like to welcome the four panelists who have agreed to participate in a debate on human rights and democracy. I am confident that the different perspectives emerging from your presentations will permit us to have a useful discussion on the means available internationally for promoting human rights and democratic institutions.

Because of our time constraints, I would ask each panelist to limit opening remarks to 10 minutes. Following the initial presentation, each panelist will have a brief opportunity to comment on the views expressed by succeeding panelists, following which I shall open the meeting to questions from members. To permit specific maximum presentations, I would ask members of the committee to address their questions to a specific panelist.

Then, as my co-chairman Mr. Hockin indicated, I will call Professor Edward Ratushny, who is Professor of Law at the University of Ottawa Law School and Director of the University's Human Rights Centre.

He has had a varied career as an assistant and adviser to Cabinet Ministers and as a teacher-writer. He is the author of numerous articles on Canadian administrative and constitutional law, human rights and civil liberties.

Thank you for being here, Professor Ratushny. I will give you the microphone now.

**Professor Edward Ratushny (Professor of Law, University of Ottawa):** Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to thank the committee for inviting me here this evening. I regret that it is necessary for me to leave at 7:30 p.m., but I am sure this will not cause a problem with the other distinguished guests you have here this evening.

I would like to introduce just very briefly three of my colleagues who are present with me today; the Executive Director of our Centre, Magda Seydegart; Mr. Allan McChesney and Victoria Berry. The latter two are quite involved in our international protection of human rights program.

I realize time is limited and I will be brief. I would like to draw the attention of this committee to the excellent brief prepared by the Canadian Council of Churches. I have had an opportunity of looking at it. It has been filed. Apparently they

**[Traduction]**

Moi aussi, je tiens à souhaiter la bienvenue aux membres du groupe et je dois vous prévenir que le professeur Ratushny doit partir à 19h30. Dans ces conditions, il vaudrait peut-être mieux qu'il commence.

M. Holmes est le Canadien qui sait le mieux parler le dernier et résumer les opinions divergentes. Je pense que c'est à lui de clore la discussion. Claudia Wright pourrait intervenir en troisième place, et Bob Miller en seconde place, quelque chose comme cela.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Oui.

**Le coprésident (M. Hockin):** Bob Miller troisième et Claudia Wright deuxième.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Bonsoir.

Je souhaite la bienvenue aux quatre membres du groupe qui ont accepté de participer à un débat sur les droits de l'homme et la démocratie. Je suis certain que les perspectives que vous dégagerez dans vos exposés constitueront les bases d'une discussion utile sur les moyens de défense des droits de l'homme et des institutions démocratiques sur la scène internationale.

Le temps étant limité, je demanderais à chacun d'entre vous de limiter ses observations d'ouverture à dix minutes. Après chacun de ces exposés, vous pourrez tous exprimer votre opinion sur l'exposé que nous venons d'entendre, puis nous passerons aux questions des députés. Pour faciliter les choses, je demanderai aux membres du Comité de désigner le membre du groupe à qui ils s'adressent.

Eh bien, comme M. Hockin vient de le dire, je donne la parole au professeur Edward Ratushny, professeur de droit à l'école de droit de l'Université d'Ottawa et directeur du Centre universitaire pour les droits de la personne.

Le professeur a eu une carrière très variée, il a été assistant et conseiller auprès de ministres du cabinet et il a été professeur-écrivain. Il a rédigé de nombreux articles sur le droit administratif et constitutionnel canadien, sur les droits de l'homme et les libertés civiles.

Merci d'être venu, professeur Ratushny. Je vous cède la parole.

**M. Edward Ratushny (professeur de droit, Université d'Ottawa):** Merci beaucoup, monsieur le président. Je remercie les membres du Comité pour m'avoir invité ici ce soir. Je suis désolé de devoir partir à 19h30, mais comme vous recevez des témoins très distingués en même temps que moi, cela ne devrait pas poser de problème.

Pour commencer, je vais vous présenter les trois collègues qui m'accompagnent ce soir; le directeur exécutif de notre Centre, Magda Seydegart, M. Allan McChesney et Victoria Berry. Ces deux derniers participent activement à notre programme international de protection des droits de l'homme.

Je sais que je dispose d'un temps limité et je serai bref. J'aimerais attirer l'attention des membres de ce Comité sur l'excellent mémoire préparé par le Conseil canadien des Églises. J'ai eu l'occasion de le lire, c'est un mémoire qui a été

## [Text]

will not have an opportunity to discuss it orally. I would urge committee members to take a very careful look at that brief because it deals so well with so many important issues here.

• 1845

In particular, one area which it emphasizes—which really falls within the Department of Employment and Immigration's responsibility, more than the Department of External Affairs—is the whole area of refugee policy and its relation to immigration policy. This is an area which I think is extremely important, and one in which Canada has been something of a beacon under the world, in terms of its internal refugee determination policy and also for its selection of refugees abroad, in many respects.

Our refugee determination policy is at something of a crossroads at the present time, and I am delighted to see Mr. Axworthy here, who in another incarnation did so much to move the internal refugee determination process to a much-advanced stage in comparison to many other nations.

The new Minister has indicated that these initiatives would be followed through and legislation would be introduced soon. I think it is extremely important for us to get the legislation right, and it is important for us to listen to these non-governmental organizations which are so close to what is happening in the field in many of these areas.

I would like briefly to address four questions, and I will move to them directly. The first is, what are human rights in the international context? As a point of reference, I would like to refer to page 16 of the document *Competitiveness and Security*. I note that there are only three paragraphs dealing with the topic of human rights, as such, and the middle paragraph, the central one, says this:

There is little agreement between governments of the West, the Communist bloc, and the developing world on the definition of human rights. The Communist world maintains that the rights of the state take precedence over the rights of the individual.

The implication of this is that we in Canada believe individual rights take preference over those of the collectivity. And my response to that is, why do we as a nation allow ourselves to get sucked into that kind of ideological debate? There is absolutely no reason why we should be forcing nations to choose between whether they prefer to support collective rights or whether they prefer to support individual rights.

It is true that the phrase 'people's rights' is being increasingly used and increasingly encouraged by eastern European countries and developing nations, but there is no reason why we should force them to choose. There are a couple of good reasons why we should simply take the position that all rights are important, and there is no reason why individual rights have to be detracted from in order to support collective rights.

For one thing, if we do not take that position, we give developing nations and other nations an excuse for denying individual rights; to suggest that collective rights cannot be

## [Translation]

déposé. Apparemment, le Conseil n'aura pas l'occasion d'en discuter avec vous. J'espère que les membres du Comité l'étudieront tout de même attentivement, car il traite de questions particulièrement importantes.

Ce mémoire traite en particulier d'un sujet qui relève du ministère de l'Emploi et de l'Immigration plus que du ministère des Affaires extérieures, je veux parler de la politique relative aux réfugiés dans le cadre de la politique d'immigration. C'est un domaine particulièrement important, un domaine où le Canada a souvent été appelé à jouer un rôle de pionnier pour le reste du monde, à la fois pour sa politique de détermination du statut de réfugié et pour de nombreux aspects de sa politique de sélection des réfugiés à l'étranger.

Notre politique de détermination traverse en ce moment une période d'évolution et je suis enchanté de voir que M. Axworthy est parmi nous, lui qui jadis a tant fait pour perfectionner notre processus de détermination et en faire un exemple pour beaucoup d'autres nations.

Le nouveau ministre a déclaré que ces initiatives seraient maintenues et qu'un projet de loi devait être déposé sous peu. Il importe tout particulièrement de ne pas faire d'erreur avec ce projet de loi, et pour ce faire, nous devons écouter les organisations gouvernementales qui suivent de si près la situation dans ce domaine.

Je vais maintenant aborder quatre sujets différents, je le fais immédiatement. Pour commencer, que sont les droits de l'homme dans le contexte international? À titre de référence, je vous renvoie à la page 16 du document intitulé «Compétitivité et sécurité». Trois paragraphes seulement sont consacrés aux droits de la personne, à ce titre, et le paragraphe central, celui du milieu, précise:

Les gouvernements occidentaux, le bloc communiste et les pays du monde en voie de développement sont loin d'être d'accord sur la définition des droits de l'homme. Le monde communiste soutient que les droits de l'État l'emportent sur les droits de l'individu.

Ces observations sous-entendent qu'au Canada nous considérons que les droits individuels ont la préséance sur les droits de la collectivité. Et j'ai la réaction: Pourquoi notre nation se laisse-t-elle coincer dans ce genre de débat idéologique? Il n'y a absolument aucune raison pour forcer les nations à choisir entre la défense des droits de la collectivité et la défense des droits individuels.

Il est vrai que de plus en plus on parle de «droits du peuple», et les pays de l'Europe de l'Est et les nations en voie de développement reprennent de plus en plus souvent cette expression; mais ce n'est pas une raison pour les forcer à choisir. Au contraire, nous avons de bonnes raisons de considérer tout simplement que tous les droits sont importants, et qu'il n'y a pas de raison de choisir les droits de la collectivité au détriment des droits individuels.

D'une part, si nous ne prenons pas position, nous donnons aux nations en voie de développement et aux autres nations une excuse pour nier les droits individuels; il est faux, et de



## [Texte]

achieved unless individual rights are infringed—and that is a fallacy, and an unnecessary one.

Secondly, Canada has been highly respectful of collective as well as individual rights throughout our history. We have ratified not only the International Covenant on Civil and Political Rights, but also the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, equally. There is no reason to choose one as taking precedence over the other.

Indeed, in our British North America Act of 1867, we recognized collective rights, linguistic rights, certain denominational rights; and in the whole sphere of those collective rights, there has been a progressive development which has led to the present Charter which recognizes aboriginal rights, which recognizes multicultural rights and language rights in a variety of forms.

Moreover, in relation to social and economic rights, we do not speak of them as legal rights as such; but our record in this respect as a nation has been excellent. When you look at the reality of the programs that we have for medical care, for old-age pensions, for unemployment insurance and many other aspects, there is no reason why we should apologize to anyone in relation to social and economic rights. There is no reason why we should force developing nations to choose to follow one ideology rather than another. Our position should be that these rights are equally compatible and equally important.

The second question is, should human rights form a part of our foreign policy? The answer is, of course they should. How can they not form a part of our foreign policy? They are part of the total context, part of the reality and they cannot be carved off and ignored in some way.

• 1850

However, we can be more sophisticated in targeting in the manner in which human rights are dealt with. We need not take an all-or-nothing shotgun approach. For example, in bilateral arrangements we need not cut off relations with a country which violates human rights, but we can be selective in the way in which we deal with such a country.

In international institutions there is a great deal Canada can be doing. I am quite proud of the role which Stephen Lewis has been taking on behalf of Canada in that respect. He has been standing up for the United Nations and its importance as an institution at a time when many others have been backing off.

The same thing applies to UNESCO. While other countries are withdrawing and taking their ball and going home rather than staying involved, Canada could be taking a real leadership role. Of course, there are serious problems, and of course they have to be dealt with. But that is the approach which we should be taking. Let us make it better rather than allowing it to collapse.

Canada could also be taking more initiatives in terms of new avenues of exploring the development of the promotion of

## [Traduction]

plus inutile, de prétendre que les droits collectifs ne sauraient s'imposer à moins d'empiéter sur les droits individuels.

Deuxièmement, le Canada a toujours observé le plus grand respect pour les droits de la collectivité et pour les droits individuels. Nous avons ratifié non seulement le Pacte international sur les droits civils et politiques mais également le Pacte international sur les droits économiques, sociaux et culturels. Il n'y a aucune raison de choisir les uns au détriment des autres.

D'ailleurs, notre propre Acte de l'Amérique du Nord britannique de 1867 reconnaissait l'existence de droits collectifs, linguistiques et de certains droits religieux. D'ailleurs, cette notion de droits collectifs a évolué au cours des années pour nous mener à la Charte actuelle qui reconnaît les droits des autochtones, qui reconnaît les droits multiculturels et les droits linguistiques sous des formes variées.

De plus, et les droits sociaux et économiques ne sont pas considérés comme des droits juridiques, à ce titre, mais le respect que nous avons toujours témoigné à ces droits se passait de commentaires. Si vous considérez nos programmes médicaux, pensions de vieillesse, assurance-chômage, entre autres, vous devez conclure que nous ne devons d'excuses à personne au sujet de ces droits sociaux et économiques. Nous n'avons pas non plus la moindre raison de forcer les nations en voie de développement à choisir une idéologie plutôt qu'une autre. Nous devons adopter la position que ces droits sont également compatibles et également importants.

Deuxième question: est-ce que les droits de l'homme doivent faire partie intégrante de notre politique étrangère? La réponse est oui, bien sûr. Comment pourrait-il en être autrement? Ils font partie du contexte général, de la réalité et il n'est pas possible de les mettre à part et de les ignorer.

Toutefois, il est possible de nuancer notre action concernant les droits de la personne. Il n'est pas nécessaire de pratiquer la politique du tout ou rien. Par exemple, dans nos relations bilatérales, il n'est pas indispensable de couper nos relations avec un pays qui viole les droits de la personne et nous pouvons adopter une attitude sélective à l'égard d'un tel pays.

Le Canada pourrait faire beaucoup au sein des organisations internationales. Je suis très fier du rôle que Stephen Lewis a joué à cet égard au nom du Canada. Il s'est fait le défenseur des Nations Unies, réaffirmant l'importance de cette organisation, à un moment où beaucoup d'autres lui tournent le dos.

La même chose est vraie de notre participation à l'UNESCO. À un moment où d'autres pays retirent leurs billes et rentrent chez eux au lieu de rester présents, le Canada pourrait jouer un véritable rôle de chef de file. Bien entendu, il se pose des problèmes graves au sein de l'UNESCO qu'il faudra certes régler. Mais notre approche devrait justement être de rechercher une solution plutôt que de pousser l'organisation à l'effondrement.

Le Canada devrait rechercher également des moyens nouveaux de promouvoir les droits de la personne à l'étranger



## [Text]

human rights abroad, other than bilaterally or through international institutions. For example, there has been a great deal of interest in the Contadora process as a possible approach to regional problems. There is no reason why Canada could not align itself with similar-thinking nations—Scandinavian countries on occasions, or the Netherlands, or Australia, or other countries, in clusters of nations with a very specific focus, a very specific target and goals which could be achieved in a co-operative manner.

The third question I wish to ask is: How can human rights considerations be more effectively integrated into Canadian foreign policy? There is a need not only to enhance the role of parliamentary committees, but also to establish an ongoing watchdog mechanism which acts in conjunction with governments.

At the national level, a number of governments have established advisory commissions on various matters of policy relating to human rights. The oldest of these was set up by the Norwegian government about eight years ago. It functions very effectively. There are now similar bodies in Australia, Italy and the Netherlands. Last year, the French government established a Consultative Commission on Human Rights, and I quote:

To assist the Minister of External Affairs with advice on all matters relating to action by France, in favour of the defence of human rights in the world.

It consists of some 40 members, including representatives of government, parliament, trade unions, 14 leading members of the principal human rights non-governmental organizations and 10 persons having authority in their sphere. Its president, a member of the *conseil d'État*. According to the Minister of External Affairs at the time, in opening the first meeting of the commission, the role of this body is not only to monitor French actions within international organizations, but also to cover all of France's activities for the protection of human rights in its external relations. It is available for advice, initiatives, criticism and proposals.

Hence, though constitutionally an advisory body, it would appear to be the French government's intention the new commission should contribute towards the decision-making process regarding human rights also. Is it not time we established a similar body in Canada?

Fourth and finally, what new initiatives might be taken to promote human rights abroad? I have been very impressed by the work of Mr. Robert Miller, in his exploration of institutional development in other nations. Obviously, this kind of approach has to be done very carefully. You will be hearing much more from him about it as we proceed.

## [Translation]

autres que les relations bilatérales ou les organisations internationales. Par exemple, le processus de Contadora est une approche possible des problèmes régionaux qui suscitent beaucoup d'intérêt. Il n'y a pas de raison que le Canada ne puisse pas s'aligner sur des pays qui épousent des conceptions similaires—les pays scandinaves parfois, ou les Pays-Bas, ou l'Australie ou d'autres pays, des groupements de pays ayant des préoccupations et des objectifs très précis qu'ils cherchent à réaliser par la concertation.

La troisième question que je voudrais poser est celle-ci: comment intégrer plus efficacement les considérations intéressant les lois de la personne dans la politique étrangère du Canada? Il conviendrait à cet égard non seulement de renforcer le rôle du Comité parlementaire mais également d'instaurer un mécanisme de surveillance permanent qui agirait en conjonction avec les gouvernements étrangers.

Au niveau national, un certain nombre de gouvernements ont institué des commissions consultatives sur divers aspects de la politique touchant aux droits de la personne. La plus ancienne est celle que le gouvernement de Norvège a mis sur pied il y a huit ans et qui fait un travail très efficace. Il existe maintenant des organismes similaires en Australie, en Italie et aux Pays-Bas. L'année dernière, le gouvernement français a créé une Commission consultative des droits de la personne, et je cite:

Pour assister le ministre des Affaires étrangères par des avis sur toutes les questions touchant à l'action de la France, en faveur de la défense des droits de la personne dans le monde.

Elle compte 40 membres, avec des représentants du gouvernement, du Parlement, des syndicats, 14 dirigeants des principales organisations non gouvernementales des droits de la personne et 10 personnes éminemment connues dans leur discipline. Son président est un membre du conseil d'État. Selon les mots du ministre des Affaires étrangères de l'époque qui inaugurerait la première séance de la Commission, le rôle de cet organisme est non seulement de se pencher sur toutes les positions prises par la France dans les organisations internationales mais également de couvrir toutes les activités de la France touchant à la protection des droits de la personne entreprises dans le cadre de ses relations extérieures. Elle donne des avis, prend des initiatives, formule des critiques et soumet des propositions.

Ainsi, bien qu'il s'agisse d'un organisme consultatif du point de vue constitutionnel, il semble que le gouvernement français souhaite attribuer à cette nouvelle commission un rôle dans la prise des décisions concernant les droits de la personne. N'est-il pas temps que le Canada crée un organisme similaire chez lui?

Enfin, quatrième, quelles initiatives nouvelles pourrions-nous prendre pour promouvoir les droits de la personne à l'étranger? J'ai été très impressionné par le travail réalisé par M. Robert Miller dans son étude du développement institutionnel à l'étranger. Manifestement, ce genre d'approche doit être suivi de façon très prudente et je suis sûr que vous en entendrez encore beaucoup parler.

[Texte]

This general approach can be transferred not only to parliamentary institutions, but also to other kinds of institutions. For example, I have in mind the development of human rights centres engaged in education and research in relation to human rights. Of course, there are all kinds of problems in relation to direct advocacy. But who can object to human rights centres devoted, as our particular institution is, to the research into human rights questions and education in those matters? In the long run, investments of Canadian money abroad to develop these kinds of institutions could have tremendous payoff.

• 1855

I must confess that I found tremendous interest in Canada as a nation in my very brief and limited experience abroad, because of the kinds of institutions which we have in this sphere and because of the need for them in other places. In Sri Lanka, for example, a year and a half ago, I spoke about our own Canadian Human Rights Commissions, our Official Language Commissioner, our Ombudsman and our Freedom of Information Commissioner.

The public and, I am sure, parliamentarians at times get very tired of this proliferation of commissions. But if you consider that the process itself can be as important as the result and that we have the availability of bodies where people can go to to have human rights concerns resolved in a way that is taken seriously, this can contribute tremendously to the tranquility of a nation and its desire to seek those avenues, rather than to resort to violence.

Thank you very much, Mr. Chairman. I will stop there.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you, professor.

I will now call on Mrs. Claudia Wright, who is an associate professor in the Department of Political Science and an associate dean of Arts and Science at the University of Winnipeg. She has been actively involved in the area of human rights at both national and provincial levels. She is currently chairperson of the Manitoba Human Rights Commission. Thank you for being with us, Mrs. Wright.

**Mrs. Claudia Wright (Associate Dean, Faculty of Arts and Science, University of Winnipeg):** Thank you for inviting me. The remarks I would like to make this evening are fairly simple, and I will stay fairly close to the document.

My primary concern is to focus on the linkage between domestic politics and international politics and to perhaps focus on something that, at least in my perception, is not often the case; I think Canada is doing something that is right and appropriate and significant in the world.

If we look at our domestic human rights situation with respect to the global picture, it looks very good. It seems to me one of the things that is not being done with respect to human rights to the extent that it could be is linking our domestic commitments to our international commitments. By focusing on the domestic commitments, our position internationally

[Traduction]

Cette approche générale est applicable non seulement aux institutions parlementaires mais à d'autres types d'institutions également. Je songe, par exemple, à la mise sur pied d'un centre des droits de la personne qui entreprendrait une action éducative et de recherche dans ce domaine. Évidemment, l'action directe peut susciter toutes sortes de problèmes mais qui pourrait s'opposer à de tels centres qui se consacrent, comme le nôtre, à la recherche et à l'éducation sur les droits de la personne? À long terme, l'investissement financier que le Canada pourrait consentir à l'étranger en vue de la création de tels organismes pourrait s'avérer extrêmement payant.

Il convient de faire remarquer que j'ai noté, durant mes brefs séjours à l'étranger, un intérêt énorme vis-à-vis du Canada, notamment pour les institutions dont nous sommes dotés et dont le besoin se fait sentir également ailleurs. Au Sri Lanka, par exemple, il y a 18 mois, j'ai parlé de notre Commission canadienne des droits de la personne, de notre commissaire aux langues officielles, de notre ombudsman et de notre commissaire à la liberté de l'information.

Le public et, je n'en doute pas, les parlementaires se lassent parfois de cette prolifération de commissions. Mais si l'on songe que le processus en lui-même est aussi important que les résultats qu'il accomplit et que l'existence d'instances auxquelles les gens peuvent s'adresser lorsqu'ils ont à formuler des doléances concernant les droits de la personne, cela peut contribuer énormément à la tranquillité d'une nation et à la volonté de rechercher des solutions pacifiques aux problèmes au lieu de recourir à la violence.

Je vous remercie, monsieur le président. Je vais m'en tenir là.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Je vous remercie, monsieur le professeur.

Je donne maintenant la parole à M<sup>me</sup> Claudia Wright, qui est professeur associé à la Faculté des sciences politiques et doyen associé de la Faculté des arts et sciences de l'Université de Winnipeg. Elle s'occupe activement des droits de la personne, tant au niveau national que provincial. Elle préside à l'heure actuelle la Commission des droits de la personne du Manitoba. Merci d'être venue, madame Wright.

**Mme Claudia Wright (doyen associé, Faculté des arts et des sciences, Université de Winnipeg):** Merci de m'avoir invitée. Mes propos ce soir seront relativement simples et je suivrai de près le document.

Je vais me concentrer surtout sur le lien entre la politique intérieure et la politique extérieure et faire ressortir une chose que l'on ne souligne pas assez, à savoir que le Canada a une action importante et méritoire qui est un modèle pour le monde.

Si nous comparons la situation des droits de la personne chez nous au reste du monde, la comparaison nous est très favorable. S'il y a une lacune, c'est l'insuffisance du lien entre nos engagements intérieurs et nos engagements internationaux. Si nous mettons en lumière notre action intérieure en faveur des droits de la personne, nous ne courons pas le risque que



## [Text]

does not run the risk of being perceived as platitudinous posturing for the sake of making particular positions known and being identified with certain moral and ethical stances. To this extent, I think it is important that human rights domestically become more clearly identified with Canada's international position and that the provinces and the federal government see such support in the context of strong public priority, which gives these issues a centrepiece in provincial policy that is taken into consideration.

In addition to this, there is the general identity that Canada is projecting in the world as a multicultural society founded upon the appreciation and protection of human rights, as well as the obvious conclusion that one would draw from it in terms of the political process, which guarantees democratic rights as well as opportunities.

I would like to respond in a couple of specific areas. One of the things that the green paper seems to do when it discusses the relationship between international economics and international public policy in terms of interdependence is to strike a clear point that the very positive and very negative impacts of our relations with one another are felt with an immediacy that they have not had in the past. This is primarily because of this interdependency. It seems it is also a supporting argument for seriously considering these linkages and attempting to ensure that our domestic activities are clearly linked to our international activities.

There seems to be a dialogue developing with respect to international debt and the debt of Third World countries.

• 1900

There is a general tendency to argue—and it is quite clear that these matters have been caused by a number of factors—that what countries must do to mitigate the negative effects of debt load is to become more effective and more efficient domestically. One of the difficulties with development literature and with a great deal of the experience in mobilization in developing economies is that authoritarianism and the systematic denial of human rights in the context of that mobilization are somehow justified because of an efficient outcome. It seems to me that is a very Faustian bargain, because in that process, if human rights are bargained away to achieve economic gain, at the point when either that economic gain has not been forthcoming or it has been forthcoming in a context which is significantly dehumanizing the remedies and the means for remedies have also been bargained away, and it is incumbent upon us to be clear in our policies that we do attach human rights to performance in these areas.

Another area I would like to speak to very briefly is the matter of what kinds of things one would concretely suggest about human rights. I am certain you are very weary by now of hearing people talk about the linkage and are concerned about some suggestions on what to do about it. This may seem very simple-minded, and if it does, my apologies.

It seems to me to debate the issue whether or not aid should be connected to human rights is to negate the fact that aid from Canada is a significant objective occasion of Canadian

## [Translation]

notre position internationale soit perçue comme une rodomontade hypocrite destinée à nous faire paraître vertueux. Je pense donc qu'il est important que notre action intérieure en faveur des droits de la personne soit reliée plus clairement à la position internationale du Canada et que les provinces et le gouvernement fédéral accordent une forte priorité à cet appui et en fassent un élément central de la politique provinciale.

A cela s'ajoute l'image générale que le Canada projette dans le monde, celle d'une société multiculturelle fondée sur la reconnaissance et la protection des droits de la personne, ainsi que la conclusion évidente qui s'en dégage au plan du processus politique, c'est-à-dire la garantie des droits démocratiques et de l'égalité des chances.

J'aimerais maintenant aborder quelques points de détail. L'un des éléments que le Livre vert semble faire ressortir au sujet du lien entre l'économie internationale et la politique internationale est le fait que les répercussions positives et négatives de nos relations les uns avec les autres sont ressenties de façon beaucoup plus immédiate que par le passé. Cela est dû principalement à l'interdépendance. Il me semble que celle-ci milite également en faveur de la prise en considération de ces rapports pour faire en sorte que nos activités intérieures soient clairement reliées à nos activités internationales.

Un dialogue semble vouloir s'ouvrir concernant la dette internationale et la dette des pays du tiers monde.

Il y a une tendance générale à dire—et cet endettement est manifestement causé par divers facteurs—que ces pays doivent devenir plus productifs de manière à pouvoir faire face à leurs dettes. L'un des problèmes que cela pose, ainsi que l'expérience de la mobilisation de la population dans les économies en développement, est qu'elle justifie en quelque sorte l'autoritarisme et le déni systématique des droits de la personne, dans l'intérêt de la mobilisation de la population pour réaliser une meilleure productivité. Je considère cela comme un marché très faustien car si l'on brade les droits de l'homme pour réaliser un gain économique, lorsque celui-ci ne se concrétise pas ou bien est accompagné de mesures inhumaines et que toute possibilité de recours a été abandonnée, il me semble que nous devons manifester clairement par nos politiques notre volonté de voir marcher de pair le progrès des droits de la personne et le progrès économique.

Je voudrais maintenant parler brièvement des mesures concrètes à prendre en faveur des droits de la personne. Je ne doute pas que vous commencez à être fatigués d'entendre les gens parler d'établir un lien et que vous vous méfiez de certaines suggestions qui sont faites à cet égard. Ce que je vais dire vous paraîtra peut-être simplet et, si c'est le cas, je vous prie de m'en excuser.

Il me semble que lorsqu'on débat de la question de savoir si l'aide doit être ou non liée aux droits de la personne, on en vient à oublier que l'aide canadienne signifie une présence très



[Texte]

presence in whatever country is receiving that aid. If they are to receive that aid in the context of what we believe to be our values and the usefulness of our presence, I do not see how we can separate the conditional performance of recipient countries from their right to receive foreign aid.

Now let me go one step further. I am not at all suggesting that humanitarian aid should not be available; but I think one of the things we may have been doing is underestimating the very useful role that the nongovernmental organizations can play in the funnelling of humanitarian aid into situations which are genuinely so . . . and that will enable the Canadian government to make the point clearly that its presence there is humanitarian and is not in support of particular régimes.

A final point is this. The document seems to be disproportionately Euro-centred, to the extent that the Third World is treated as an indirect threat to security. I would suggest to you that this is perhaps something that should be seriously reconsidered. We know in those situations in which systematic violation of human rights, or perhaps not so systematic violation of human rights, occurs, in many instances we are dealing with governments that do not permit parliamentary opposition. Consequently I would suggest that one of the security considerations we should be making is the linkage between instability in particular regions and the violation of human rights, and the necessity of linking our consideration of human rights to security.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you very much, Mrs. Wright.

We now come to Mr. Robert Miller, an associate of the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade. From 1967 until 1969 Mr. Miller taught at the University of the Philippines as a Rockefeller Foundation scholar. Since joining the Parliamentary Centre he has served as research director of two parliamentary committees, the North-South Task Force and the Subcommittee on Latin America. He is the author of the study *Canada and Democratic Development*.

Welcome, Mr. Miller.

**Mr. Robert Miller (Associate, Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade):** Thank you very much, Mr. Chairman, members of the committee.

• 1905

First of all, thank you for inviting me to participate in this panel on human rights and democracy. I am pleased to have this opportunity to share my thoughts with you. In addition, I welcome the novel experience of viewing things from the perspective of a witness in a committee room.

I was asked to participate on the panel because of the study *Canada and Democratic Development* which I undertook in 1984 and completed last May. The study arose out of my belief that one practical means for Canada to promote international human rights is through programs designed to strengthen democratic political institutions.

[Traduction]

réelle du Canada dans le pays bénéficiaire. Si nous devons accorder cette aide dans le contexte de nos valeurs et de ce que nous considérons comme l'utilité de notre présence, je ne vois pas comment nous pouvons séparer la situation des droits de la personne dans ces pays de leur droit à bénéficier de notre aide extérieure.

Faisons un pas de plus. Je ne dis pas qu'il faut renoncer à l'aide humanitaire, mais il me semble que nous sous-estimons le rôle très utile que les organisations non gouvernementales peuvent jouer dans la distribution de l'aide humanitaire dans des pays où . . . et de passer par elle permet au gouvernement canadien de montrer très clairement que sa présence est humanitaire et ne constitue pas un appui moral à un régime en particulier.

Une dernière remarque, pour terminer. Le document paraît excessivement euro-centré, à tel point que le tiers monde y est considéré comme une menace indirecte pour la sécurité. C'est peut-être une position qu'il faudrait revoir très sérieusement. Nous savons que dans les pays où les droits de la personne sont violés plus ou moins systématiquement, il s'agit de gouvernements qui ne tolèrent aucune opposition parlementaire. S'il faut faire intervenir les considérations de sécurité, il faudrait plutôt établir un lien entre l'instabilité dans des régions en particulier et la violation des droits de la personne et donc assimiler droits de la personne et sécurité.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Je vous remercie infiniment, madame Wright.

Nous passons maintenant à M. Robert Miller, affilié au Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur. De 1967 à 1969, M. Miller a enseigné à l'Université des Philippines comme envoyé de la Fondation Rockefeller. Depuis son entrée au Centre parlementaire, il a été le directeur de la recherche de deux comités parlementaires, le Groupe de travail sur les relations Nord-Sud et le Sous-comité sur l'Amérique latine. Il est l'auteur d'une étude intitulée *Canada and Democratic Development*.

Bienvenue, monsieur Miller.

**M. Robert Miller (associé, Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur):** Je vous remercie, monsieur le président et membres du Comité.

Merci tout d'abord de m'avoir invité à cette séance sur les droits de la personne et la démocratie. Je suis heureux de cette occasion de partager mes réflexions avec vous. Il est également intéressant de voir les choses sous la perspective d'un témoin comparaisant devant un Comité.

On m'a demandé de participer à ce débat parce que je suis l'auteur de l'étude *Canada and Democratic Development* que j'ai commencée en 1984 et terminée en mai dernier. Ce qui m'a amené à la réaliser est que je considère que l'un des moyens pratiques dont dispose le Canada pour promouvoir les droits de la personne au niveau international sont des programmes

## [Text]

As we contribute to long-term economic development through our aid program we should also contribute to long-term political development through co-operative programs of exchange, research and technical assistance. In this way, we might add an element of prevention to the diplomatic carrots and sticks of conventional human rights policy by helping to build institutions which serve to protect human rights.

The study supported jointly by the International Development Research Centre and the Parliamentary Centre included research in Peru and Argentina and extensive interviewing in Canada. It examined democratic development in general and focused on legislatures in particular. The findings and recommendations can be summarized briefly.

Democratic development is essential: The creation and distribution of wealth is of fundamental importance to developing countries but economic development by itself does not resolve social and political tensions. It often increases them. Many countries in Latin America, for example, achieved rapid economic growth in the 1970s and at the same time suffered political polarization, instability and the plague of human rights violations. The roots of this trouble lie partly in extreme economic inequalities. They lie also in the weakness of representative political institutions and processes. It is coming to be recognized that if developing countries are to end the cycles of instability and repression which beset them, they must in one way or another address issues associated with democratic political development, participation and peaceful change, pluralism and the management of conflict, opposition and the control of power.

The riskiness and challenge of the democratic project were brought home to me by my visit last December to the congress of Peru. In 1968, the congress was shut down by the armed forces. In 1980, it was reopened without experienced members or staff and expected to legislate for a country with massive foreign debts, pervasive unemployment, hyper-inflation and a terrorist war.

Since my visit, Peru has managed to confound all predictions by electing in free and fair voting a new congress and a popular young president, but the problems remain.

The importance of democratic development may be granted without it following that international co-operation in this area is either possible or desirable. There are three common arguments against it: political systems are off limits to outsiders; political development is unique, not transferrable; and political co-operation has a way of becoming political interference.

## [Translation]

mes destinés à renforcer les institutions politiques démocratiques.

Comme nous contribuons au développement économique à long terme par le biais de notre programme d'aide, nous devrions contribuer également au développement politique à long terme par des programmes coopératifs d'échange, de recherche et d'aide technique. Par ce moyen, nous pourrions ajouter un élément de prévention au jeu diplomatique de la carotte et du bâton traditionnellement employé pour promouvoir les droits de la personne et aider à l'édification d'institutions qui serviront à protéger les droits de l'homme.

L'étude, financée par le Centre de recherche sur le développement international et le Centre parlementaire, a englobé des recherches au Pérou et en Argentine et de nombreux entretiens au Canada. Elle se penche sur le développement démocratique en général et sur celui des institutions parlementaires en particulier. Je peux résumer brièvement ses principales constatations et recommandations.

Le développement démocratique est indispensable: la création et la distribution des richesses sont d'importance fondamentale dans les pays en voie de développement, mais le progrès économique ne résout pas par lui-même les tensions sociales et politiques. Au contraire, il les accroît souvent. De nombreux pays d'Amérique latine, par exemple, ont connu une croissance économique rapide dans les années 1970 et ont souffert en même temps d'une polarisation et d'une instabilité politique et ont vu les droits de la personne foulés au pied. Les racines de ce mal résident en partie dans l'inégalité économique extrême, mais en partie aussi dans la faiblesse des institutions politiques représentatives et des processus politiques. On commence à prendre conscience de la nécessité pour les pays en voie de développement, s'ils veulent mettre un terme au cycle d'instabilité et de répression qu'ils subissent, de confronter d'une façon ou d'une autre les questions liées au développement démocratique, à la participation politique et au changement pacifique, au pluralisme des partis et à la gestion des conflits, au rôle de l'opposition et au contrôle du pouvoir.

Les risques et le défi que présente le projet démocratique ont été démontrés de manière frappante lors de ma dernière visite en décembre dernier au Congrès du Pérou. En 1968, le Congrès a été dissous par les Forces armées. Il fut réinstauré en 1980, mais sans député ni personnel expérimenté, et l'on attend de lui qu'il légifère pour un pays submergé de dettes, souffrant d'un chômage massif et d'une hyper-inflation et faisant face en plus à une guerre terroriste.

Depuis ma visite, le Pérou, contrairement à toutes les prévisions, a su élire dans des élections libres et justes, un nouveau Congrès et un jeune président populaire mais les problèmes restent entiers.

On peut reconnaître l'importance du développement démocratique, mais cela ne signifie pas que la coopération internationale dans ce domaine soit possible ou souhaitable. On peut invoquer trois arguments à son encontre: les régimes politiques ne souffrent d'aucune ingérence étrangère, le développement politique est chose unique et non transférable et, enfin, la coopération politique se mue facilement en ingérence politique.



## [Texte]

Experience has shown that these objections amount to a well-founded precaution as to how co-operation programs in democratic development should be designed and run—with sensitivity, openness, practicality and modesty; in short, co-operatively.

I came upon the spirit of co-operation during my visit to the Argentine congress. Having explained the purpose of my visit to discover if there were opportunities for co-operation in legislative development between Argentina and Canada, a senior official remarked that the Argentine congress was so poorly developed he doubted it could learn from our Parliament. I pointed out that the Canadian Parliament had some of its own problems and was also struggling to reform itself. I suggested that the purpose of international co-operation in legislative development was not to tell others what to do, or how to do it, but only to share values and practical experience.

With that, the official remarked that he was interested in that kind of co-operation. He went on to suggest several specific areas where co-operation might be possible.

Canadian interests and opportunities: Canada has not been in the forefront of international efforts to encourage democratic development; it can, and it should be. Those to whom we spoke in Peru and Argentina, including Canadian diplomats, strongly held the view that Canada should have programs of co-operation in political development. The programs are needed. Canada has the ability and creditability to provide them.

## • 1910

The great majority of Canadians interviewed for the study—politicians, officials, academics and many others—agreed that Canada should have such programs and offered a number of clear, down-to-earth reasons: as an expression of Canadian values; as a means of making political friends in the world; because Canadians are inclined to share, not to impose their political values on institutions; and because through co-operative programs Canadians will also learn about the value and the precariousness of their own democracy.

To these reasons I would add another: the programs of co-operation in democratic development could serve as a unifying force in Canadian foreign policy.

During the course of the study I was struck by the fact that support for such programs crossed party lines. There was also strong consensus as to how programs should be developed in a non-partisan manner.

Where do we go from here?

Since the completion of my report the Parliamentary Centre and the International Development Research Centre have carefully taken the first steps in implementing one of the recommendations, the establishment of co-operative research

## [Traduction]

L'expérience montre que ces objections obligent à prendre des précautions très fondées dans la conception et l'administration des programmes de coopération en vue du développement démocratique: il requiert sensibilité, franchise, esprit pratique et modestie; autrement dit, ils doivent être coopératifs.

J'ai découvert l'esprit de coopération durant ma visite au Congrès d'Argentine. Ayant expliqué l'objet de ma visite, à savoir déterminer s'il existe des possibilités de coopération dans le développement législatif entre l'Argentine et le Canada, un haut fonctionnaire m'a fait remarquer que le Congrès argentin est tellement sous-développé qu'il ne pourrait rien apprendre de notre Parlement. J'ai fait remarquer que le Parlement canadien connaît lui-même des problèmes et se débat pour se réformer lui-même. J'ai indiqué que l'objet de la coopération internationale dans ce domaine n'est pas de donner des leçons aux autres ni de leur dire quoi faire mais uniquement de partager des valeurs et une expérience pratique.

Là-dessus, ce fonctionnaire m'a indiqué qu'il serait intéressé par ce genre de coopération et m'a même suggéré plusieurs domaines particuliers où elle serait possible.

Les intérêts et les possibilités du Canada: le Canada n'a pas été jusqu'à présent à l'avant-garde des efforts internationaux d'encouragement du développement démocratique; il pourrait l'être et devrait l'être. Ceux à qui j'ai parlé au Pérou et en Argentine, y compris les diplomates canadiens, sont convaincus de l'opportunité pour le Canada d'entreprendre des programmes de coopération en vue du développement politique. De tels programmes sont impératifs. Le Canada a les moyens et la crédibilité nécessaires pour les mettre en oeuvre.

La grande majorité des Canadiens interviewés dans le cadre de cette étude—hommes politiques, fonctionnaires, universitaires et de nombreux autres—se sont entendus pour dire que le Canada devrait mettre en oeuvre de tels programmes et ont cité un certain nombre de raisons claires et pragmatiques: pour exprimer les valeurs canadiennes, pour se faire des amis politiques sur la scène internationale, pour tenir compte du fait que les Canadiens ont tendance à partager plutôt qu'à imposer leurs valeurs politiques aux institutions et pour que les Canadiens, par le biais de ces programmes de coopération, soient davantage sensibilisés à la valeur et à la fragilité de leur propre régime démocratique.

J'ajouterais une autre raison à cette liste: pour que les programmes de coopération en matière de développement démocratique servent à unifier la politique étrangère du Canada.

En faisant cette étude, j'ai été étonné de constater que l'appui accordé à de tels programmes n'est pas fonction des politiques de parti. Un net consensus s'est aussi dégagé quant à la façon de rendre ces programmes non partisans.

Quelle doit être la prochaine étape?

Depuis que j'ai terminé mon rapport, le Centre parlementaire et le Centre de recherche pour le développement international ont entrepris de mettre en oeuvre avec soin l'une des recommandations, à savoir la création de programmes de



## [Text]

programs in legislative development. In the first half of 1986 a conference will be held in Ottawa to bring together researchers in this field with parliamentarians, officials, journalists and others who are seriously interested in democratic development. The purpose is to build constituencies and to establish networks for such research programs. That done, a research seminar will be held in Latin America to invite specific project proposals in legislative development.

My own hope is that in the longer run such projects would lead to the building of a Latin American legislative research and technical assistance network. This is one line of approach. There are many others, only a few of which I would mention now. I would like to acknowledge Professor Ratushny's suggestion in this regard that the principle of international co-operation between parliaments applies to many other institutions as well.

I would just like to mention three specific policy points: (1) that CIDA's institutional and development services division should be directed to establish a representative institutions program; (2) that the Department of External Affairs should actively seek opportunities to support the development of democratic institutions, particularly through the use of mission-administered funds; (3) that Parliament should develop its interparliamentary activities, and specifically the parliamentary co-operation program, so as to provide greater practical support for legislative development.

These and other initiatives share a common requirement, a clear political signal. This committee has the opportunity to provide that signal.

Thank you very much.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you, Mr. Miller.

We now come to Mr. John Holmes, who is one of Canada's most distinguished writers on international relations and foreign policy. He joined the Department of External Affairs in 1943 and rose to the position of Assistant Under-Secretary. In 1960 he left the department to become President of the Canadian Institute of International Affairs and to write and teach.

Mr. Holmes has been a Visiting Professor of International Relations at the University of Toronto since 1967. He is the author of many articles and a number of books, including *Canada: A Middle-Aged Power* and *Shaping of Peace: Canada and the Search for World Order 1943-1957*.

We are very pleased to hear you now, Mr. Holmes.

**Mr. John Holmes (President, Canadian Institute of International Affairs):** Thank you, Mr. Chairman.

I think I was asked here to talk a little about the diplomacy of human rights and really to stress the importance of

## [Translation]

recherche coopératifs sur le développement législatif. Une conférence se tiendra à Ottawa au début de 1986 à laquelle seront invités à participer les chercheurs dans ce domaine, les parlementaires, les fonctionnaires, les journalistes et autres personnes qui s'intéressent sérieusement au développement démocratique. Cette conférence a pour but de mobiliser les groupes intéressés et de créer des réseaux en vue de la création de tels programmes de recherche. Cela fait, un colloque sur la recherche se tiendra en Amérique latine et les participants seront invités à soumettre des propositions de projets précises en matière de développement législatif.

J'espère pour ma part que de tels projets entraîneront, à plus long terme, la mise en place d'un réseau latino-américain de recherche législative et d'aide technique. C'est là une approche possible. Il y en a de nombreuses autres mais je me contenterai d'en mentionner quelques-unes seulement. Je vous signale la proposition du professeur Ratushny à cet égard, à savoir que le principe de la coopération internationale entre parlements s'applique aussi à de nombreuses autres institutions.

J'aimerais mentionner trois aspects de politique bien précis: 1) la Direction de la coopération institutionnelle et des services au développement de l'ACDI devrait être chargée de créer un programme d'institutions représentatives; 2) le ministère des Affaires extérieures devrait explorer activement les possibilités d'appuyer le développement des institutions démocratiques, particulièrement en utilisant des fonds administrés par les missions; 3) le Parlement devrait élargir ses activités interparlementaires, et plus particulièrement le programme de coopération parlementaire, afin d'assurer un meilleur appui pratique au développement législatif.

Pour pouvoir réaliser ces initiatives et d'autres encore, il faut un signal politique clair. Le Comité a l'occasion de donner ce signal.

Merci.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Merci, monsieur Miller.

Nous passons maintenant à M. John Holmes, l'un des écrivains les plus réputés du Canada en matière de relations internationales et de politique étrangère. Il s'est joint au ministère des Affaires extérieures en 1943 et s'est élevé au poste de sous-secrétaire adjoint. En 1960, il a quitté le ministère pour devenir président de l'Institut canadien des affaires internationales, pour écrire et pour enseigner.

M. Holmes est professeur invité de relations internationales à l'Université de Toronto depuis 1967. Il a signé de nombreux articles et un certain nombre de livres dont *Canada, A Middle-Aged Power* et *Shaping of Peace: Canada and the Search for World Order 1943-1957*.

Monsieur Holmes, nous sommes heureux de pouvoir vous écouter maintenant.

**M. John Holmes (président, Institut canadien des affaires internationales):** Merci, monsieur le président.

Je crois avoir été invité à vous parler aujourd'hui de la diplomatie des droits de la personne et à souligner l'importance

## [Texte]

diplomacy of human rights. That is really all I would like to do, and to suggest some of the contradictions.

Human rights activists—and I would consider myself one of them—tend to be a little intolerant at times, particularly of diplomats trying to do their best. I can recall some bitter experience myself many years ago trying to look after the Canadian Embassy in Moscow, trying my damndest to get some Canadians out of the country, doing everything possible except smuggle them out in a trunk, which my Argentinian colleagues unfortunately tried on some of theirs, and then being told by editors and various other people that I was completely callous.

I would like to say that I think our diplomats—I know them pretty well—are less callous than most people. But we live in a world of sovereign states. We may not like it, although I must say myself I think the worst possible tyranny would be a world government.

• 1915

But we live in a sovereign state in a world of sovereign states and we have to think of tactics. You cannot simply order countries to behave. You cannot order them to release people. You have to cajole, persuade, do all sorts of things and quite often you have to try to save their faces.

You have to remember that no country, including our own, admits publicly that it has been in the wrong. So you work out a kind of situation in which you can help it along and, in a sense, you are helping it in this way.

Denunciation is easy and denunciation is important. It is quite necessary. I am not suggesting for a moment that we do not have to take a stand. But there again, let me just suggest some of the contradictions. I think it is preferable to do it in company. The single Canadian voice raised shrilly day after day denouncing what is happening in Pakistan or the Philippines of whatnot is not going to be very useful. Acting in the Commission on Human Rights, acting in the General Assembly of the United Nations or acting in the Helsinki context does have some effect. But there again, denunciation can be counterproductive.

You have to take a look at it. Sometimes, of course, denunciation makes the other country more if the General Assembly in rather exaggerated terms denounced our policy on native peoples in Canada. Whether it would help the cause along or make us more of consideration one has to bear in mind.

Given the Canadian tradition of mediatory diplomacy, one also has to bear in mind that sometimes, if you are going to carry out this sort of thing, it is better to keep your mouth shut. I think of some of the great days in which some of our

## [Traduction]

de cette question. C'est bien ce que je me propose de faire, en plus de faire ressortir certaines contradictions.

Ceux qui s'intéressent activement à la question des droits de la personne—et je me compte parmi eux, tendent à être un peu intolérants à l'occasion, particulièrement à l'égard de diplomates qui font tout leur possible. Je me souviens d'une expérience amère que j'ai vécue il y a de nombreuses années quand j'essayais d'administrer l'Ambassade du Canada à Moscou et que je faisais tout en mon possible pour faire sortir certains Canadiens du pays, sans toutefois aller jusqu'à les cacher dans une malle, ce qu'ont malheureusement essayé mes collègues argentins, et tout cela pour me faire dire par des rédacteurs en chef et diverses autres personnes que j'étais tout à fait sans cœur.

Je tiens à dire que les diplomates, et je les connais assez bien, sont moins insensibles que la plupart des gens. Mais nous vivons aux côtés d'États souverains. Cela nous déplaît peut-être mais je dois avouer qu'à mon avis, la pire tyrannie possible serait celle qu'exercerait un gouvernement mondial.

Nous sommes un État souverain vivant aux côtés d'autres États souverains et nous devons parfois recourir à certaines tactiques. Nous ne pouvons pas tout simplement ordonner aux autres pays de bien se tenir. Nous ne pouvons pas leur ordonner de libérer certaines personnes. Nous devons les cajoler, les convaincre, recourir à toutes sortes de tactiques et bien souvent, éviter de leur faire perdre la face.

Il ne faut pas oublier qu'aucun pays, y compris le nôtre, n'admet publiquement avoir été dans l'erreur. Il faut donc trouver un moyen de les amener à agir dans le sens que nous voulons, et c'est ce que nous faisons.

Il est facile de dénoncer les infractions et c'est important de le faire. C'est tout à fait nécessaire. Je ne veux pas donner l'impression que nous n'avons pas à prendre position. Mais là encore, permettez-moi de vous signaler certaines contradictions. J'estime qu'il est préférable d'agir ensemble. Ce ne serait pas très utile que le Canada élève seul la voix, jour après jour, pour dénoncer la situation au Pakistan ou aux Philippines. Mais s'il le fait à la Commission des droits de la personne, à l'Assemblée générale des Nations Unies ou dans le contexte des accords d'Helsinki, sa voix se fera entendre dans les oreilles de sourds. Mais en même temps, la dénonciation peut donner des résultats contraires.

Il faut y réfléchir. Parfois, la dénonciation rend l'autre pays plus entêté encore. Je me suis souvent demandé ce qui arriverait si l'Assemblée générale dénonçait, en tombant dans l'exagération, la politique canadienne relative aux peuples autochtones. Je ne sais pas si pareille intervention ferait débloquer le dossier ou si elle nous rendrait plus entêtés. C'est une dimension de la question qu'il faut garder présente à l'esprit.

Étant donné la tradition canadienne de la diplomatie par la médiation, il ne faut pas non plus oublier que, pour être efficace dans pareille démarche, il faut parfois se taire. Nos représentants ont joué leur plus grand rôle aux Nations Unies



## [Text]

representatives in the UN were active in this way, they had to avoid taking sides. This is sometimes worthwhile but, again, this is not a prescription.

We have an unfortunate tendency in Canada to talk about quiet or loud diplomacy, one being good and the other being bad. Well, of course, any intelligent country uses whichever one is more effective. There are times when quiet diplomacy is much more likely to get some warm bodies out. If you are trying to get people out of a totalitarian country, it is often better to do some private negotiations and not score points by making speeches.

I am really suggesting some of the things that one has to think about. One of the problems is, of course, that one does have to do something. If it is the Soviet invasion of Afghanistan or if it is something particularly outrageous that happens in a country, there is a feeling you have to do something. And you do, but what do you do? Sometimes the things that we do are counterproductive.

A classic example of this, I think, was the sanctions against the Soviet Union over Afghanistan. We could not sit back and say that it was just something routine, that it did not matter and that they should go ahead and do it. So you have to make a gesture. On the other hand, if you make gestures or if you have sanctions which you then withdraw, you cede the point to your opponent. I think the case of the food sanctions by the United States against the Soviet Union over Afghanistan was a classic example of a blunder when Mr. Reagan himself in his campaign withdrew it.

I think it is wise, if you have sanctions, not to say you are going to have sanctions until they move out of Afghanistan, until they completely change the government and until there is one man, one vote in the country. In one case—I think it was in the case of Afghanistan or Poland; I have rather forgotten which one specifically—we recognized that a sanction was going to be a gesture and the target was Aeroflot. Instead of banning flights to the Soviet Union, we said we would ban Aeroflot flights for six months. This was a gesture. And at the end of six months when it was dropped, it was not an admission of defeat. Otherwise, you have to be careful that you do not just make the other side chortle.

In the feeling that one must do something, one of the first things that seems to occur to the public is to break relations and to have nothing to do with these wicked people. I think that tends usually to be the most counter-productive gesture. Personally, at the moment, it seems to be that Ted Lee, who is our ambassador in Pretoria, I think is one of the most intelligent of the foreign service officers, and I would like him to be sitting in Pretoria telling the government how to exert this pressure and that pressure and what to do at this point and what is likely to happen. I think we need him.

• 1920

I always recall that with the overthrow of the Allende regime in Chile there were people who were properly quite upset about Mr. Pinochet and his policies; but at the same

## [Translation]

lorsqu'ils ont su éviter de prendre parti. C'est parfois une formule valable mais, je le répète, elle n'est pas immuable.

Nous avons malheureusement tendance à penser, au Canada, que la diplomatie tranquille vaut mieux que la diplomatie vociférante. Or, un pays intelligent choisit celle qui est la plus efficace. Il y a des cas où la diplomatie tranquille offre de meilleures chances de sauver des personnes. Si vous cherchez à faire sortir certaines personnes d'un pays totalitaire, il est souvent préférable de mener des négociations en privé au lieu de marquer des points en faisant des discours.

Je vous énumère en réalité certains sujets de réflexion. Bien sûr, le problème est que nous devons parfois agir. Nous nous sentons poussés à l'action quand les Soviétiques envahissent l'Afghanistan ou quand la situation d'un pays devient particulièrement intolérable. Et il faut agir, mais comment? Les mesures que nous prenons donnent parfois des résultats contraires.

L'exemple le plus connu est sans doute celui des sanctions imposées à l'Union soviétique après l'invasion de l'Afghanistan. Nous ne pouvions rester inactifs et dire qu'il s'agissait d'un simple incident sans importance et que l'Union soviétique pouvait faire à sa tête. Nous devons poser un geste. Or, si nous posons un geste ou si nous décrétons des sanctions puis que nous les retirons ensuite, notre adversaire marque un point. J'estime que les sanctions alimentaires décrétées par les États-Unis contre l'Union soviétique après l'invasion de l'Afghanistan sont un exemple typique de gaffe puisque M. Reagan lui-même les a levées pendant sa campagne.

Si nous devons imposer des sanctions, j'estime qu'il est sage de ne pas dire que ces sanctions ne seront pas levées tant que l'Union soviétique n'aura pas quitté l'Afghanistan, tant qu'elle n'aura pas complètement réformé le gouvernement et tant que chaque concitoyen n'aura pas le droit de vote. Dans un cas, et j'oublie s'il s'agissait de l'Afghanistan ou de la Pologne, nous avons admis que les sanctions décrétées contre Aéroflot auraient une valeur purement symbolique. Au lieu d'interdire les vols à destination de l'Union soviétique, nous avons décidé d'interdire les vols de la compagnie Aéroflot pendant six mois. Ce geste avait une valeur symbolique. Quand cette sanction a été levée six mois plus tard, ce n'était pas un aveu d'échec. Il faut veiller à ne pas faire rigoler l'adversaire.

Quand nous sentons le besoin d'agir, l'une des premières choses qui vient à l'idée de la population, c'est de rompre les relations et de ne plus traiter avec les méchants. À mon avis, c'est habituellement la réaction qui donne les résultats les plus éloignés du but visé. Pour ma part, j'estime que Ted Lee, notre ambassadeur à Pretoria, est l'un de nos plus intelligents agents du service extérieur et j'aimerais qu'il soit, à Pretoria, en train de dire à notre gouvernement comment exercer telle ou telle pression, quoi faire dans la conjoncture actuelle et quels seront les résultats probables. Nous avons besoin de lui.

Je me souviens qu'à l'époque du renversement du régime Allende au Chili, certaines personnes étaient, avec raison, très mécontentes de M. Pinochet et de ses politiques; mais en même



## [Texte]

time, the same people were saying break relations with these wicked people and open the doors of the Canadian embassy to take in all the refugees. Well to begin with, most people do not realize that the Canadian embassy is usually a block of offices in a big building. In any case, if you broke relations there would be no embassy. The Canadian embassy stayed in Santiago and was able to wangle quite a few people out of Chile. I think this is the kind of thing we have to bear in mind.

We are confronted by a great irony here. A little while ago, particularly the United States' policy was to break off cultural and certainly trade relations with the Soviet Union and the Soviet bloc. I think there is a quite legitimate argument here, just as there is about all sanctions, which would realize we have to look at them tactically. But it was considered this was a way to punish them. Now Mr. Reagan seems to be arguing very strongly that by cultural and trade relations—I think rather a little tactlessly—the suggestion seems to be put out that by cultural and trade relations, that is the best way to undermine the Soviet system, which I do not think is quite the best way of putting it. At any rate, we get changes back and forth here.

I could go on about some of these contradictions. I think it is wise to start with the recognition that it is terribly difficult to do anything about a violation of human rights in another country. I do not say that for a moment to be negative; I say you start with that and then from that you try maybe a little quiet diplomacy, maybe something in the UN, maybe something through Helsinki. You keep trying and you keep plugging away and you certainly do not abandon it.

Just to conclude, let me just mention one area, for instance, where I think I myself find the greatest moral contradictions. There was an article the other day by somebody on the terrible situation in East Timor; it suggested that I think some Canadian official was quoted as saying that is a *fait accompli*. This was assumed to be a very callous remark. I think we have to think seriously about *fait accompli*, not in order to give credit to the Indonesian government. I worry myself, I must say, sometimes about assistance to the Afghan guerrillas and assistance to the rebels in Cambodia on these grounds. Obviously their cause is good and it is difficult to refuse them. But in fact should we be encouraging further military resistance when it is hopeless? In East Timor, is it better to try to persuade the people of East Timor to enter into a 10, 15, 20-year guerrilla warfare to change the situation, or should they accept a situation that cannot be changed?

This is very difficult, and I know I can be easily misunderstood. But if we go back to Mr. Dulles and the policy of rolling back, of the roll-back policy in eastern Europe, which led the Hungarians to expect assistance when they revolted in 1958, do we have to recognize that the best thing for the people in eastern Europe, from a practical point of view, is somehow to work out, as the Hungarians have to some extent, some way of living there? The present governments of Angola and Nicara-

## [Traduction]

temps, ces personnes nous invitaient à rompre les relations avec ces gros méchants et à ouvrir les portes de l'ambassade du Canada pour accueillir tous les réfugiés. Ce que la plupart des gens ne semblent pas comprendre, c'est que l'ambassade du Canada occupe habituellement une série de bureaux dans un grand immeuble. De toute façon, si nous rompions les relations, il n'y aurait pas d'ambassade. Le Canada a gardé son ambassade à Santiago et a réussi à faire sortir un bon nombre de personnes du Chili. Voilà le genre d'éléments dont nous devons tenir compte.

Nous nous retrouvons ici devant un grand paradoxe. Il y a quelque temps, les États-Unis avaient pour politique de rompre les relations culturelles et parfois commerciales avec l'Union soviétique et les pays du bloc de l'Est. Il existe à l'appui de pareilles politiques des arguments très légitimes mais, comme pour toutes les formes de sanction, nous devons tenir compte des aspects tactiques. C'était perçu comme une forme de punition. Maintenant, M. Reagan semble soutenir très fermement, et en manquant un peu de tact à mon avis, que l'on peut utiliser les relations culturelles et commerciales pour miner le système soviétique, ce qui n'est pas à mon avis la meilleure façon d'exprimer la chose. De toute façon, nous n'entendons pas toujours le même son de cloche.

Je pourrais vous énumérer encore d'autres contradictions. J'estime qu'il faut d'abord admettre qu'il est très difficile d'agir contre une violation des droits de la personne dans un autre pays. Loin de moi l'idée d'être négatif; c'est un point de départ qui peut nous amener à recourir à la diplomatie tranquille ou à intervenir dans le contexte des Nations Unies ou des accords d'Helsinki. Il faut faire des efforts soutenus pour obtenir une amélioration graduelle de la situation; il ne faut surtout pas abandonner.

En guise de conclusion, permettez-moi de mentionner un dernier cas à l'égard duquel je perçois pour ma part les plus grandes contradictions d'ordre moral. Quelqu'un a publié l'autre jour un article sur la situation terrible qui prévaut dans l'est de Timor. L'auteur fait dire à un fonctionnaire canadien que c'est un *fait accompli*. On a jugé que cette remarque était très insensible. J'estime que nous devons réfléchir sérieusement sur ce *fait accompli* et non pas donner crédit au gouvernement indonésien. J'avoue qu'il m'arrive de m'interroger sur l'aide accordée aux guérilleros afghans et aux insurgés du Cambodge. De toute évidence, leur cause est juste et il est difficile de leur refuser notre aide. Mais devrions-nous les encourager à poursuivre leur résistance militaire alors que c'est sans espoir? Est-il préférable de chercher à convaincre les résidents de l'est de l'île Timor de mener une guérilla pendant 10, 15 ou 20 ans dans l'espoir de faire changer les choses ou encore d'accepter une situation qu'ils ne sauraient changer?

C'est une question très complexe et je sais que mes propos pourrissent facilement être mal interprétés. Mais si nous reprenons l'exemple de M. Dulles et de sa politique du refoulement en Europe de l'Est, politique qui a amené les Hongrois à s'attendre à recevoir de l'aide lorsqu'ils se sont révoltés en 1956, devons-nous reconnaître que les peuples de l'Europe de l'Est auraient avantage, d'un point de vue purement pratique, à suivre l'exemple des Hongrois qui ont

## [Text]

gua are not exactly models of human rights, but is it wise to encourage guerrillas to continue a war? Do we get into a Vietnam situation, where the Americans wanted to protect the human rights of the South Vietnamese but war itself became the great destroyer of human rights? I just pointed that out because I think it is one of the contradictions I worry about.

• 1925

Finally, there is the great question about what we do about other cultures. I think Bob Miller was very good in pointing out the way we can—I do not like the word teach—assist other countries in the ways of democracy. There are countries, perhaps, which have to find other ways. We have had it ourselves here: Which comes first, the rights of women or the rights of native peoples? This was a proper argument between two... and I am not sure that a recommendation of the UN did not help us to get over that one.

To me, one of the most frightening contradictions is that found in China. The Chinese policy on birth control seems absolutely horrific in terms of human rights, womens' rights, and everything else. But who is to say it is not essential? What about the human rights of all of us if the population of China were to become 2 billion very quickly? I do not know.

Mr. Chairman, I am afraid I have raised more questions than I have answered, but I have intended to do this because I think we have to think about these contradictions.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you very much. I would imagine that in some way, implicitly at least, you have commented on the views expressed by your fellow panelists. I will give them now a chance to comment on your views and the views of the others. I will call on Professor Ratushny first.

**Prof. Ratushny:** I have no specific comments to make other than the comment I made earlier in relation to Bob Miller's paper. I am quietly digesting and appreciating the wisdom of the many years of experience Mr. Holmes has had.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you. Mrs. Wright.

**Mrs. Wright:** I have no comments, sir.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Mr. Miller.

**Mr. Miller:** In a sense my suggestion was a complementary to the sort of thing Mr. Holmes was talking about. I indicated at the beginning that diplomacy operates within certain constraints and typically in a very short time horizon. The question is one of whether we have a human rights policy

## [Translation]

réussi, dans une certaine mesure, à trouver un *modus vivendi*? Les gouvernements actuels de l'Angola et du Nicaragua ne donnent pas l'exemple pour ce qui est du respect des droits de la personne mais est-il sage d'encourager les guérilleros à poursuivre la guerre? Devons-nous recréer une situation comparable à celle du Vietnam où les Américains, en voulant protéger les droits de la personne des Sud-Vietnamiens, ont déclenché une guerre qui a le plus porté atteinte aux droits de la personne? Je vous signale cela parce que c'est une des contradictions qui m'inquiète le plus.

Finalement, il y a aussi la grande question des différences de culture. Bob Miller a très bien su expliquer comment nous pouvons, et je n'aime pas le mot enseigner, aider d'autres pays à avancer dans la voie de la démocratie. Certains pays devront, peut-être, trouver d'autres moyens. Nous avons nous-mêmes dû nous poser pareille question: lesquels doivent primer, les droits des femmes ou les droits des peuples autochtones? Il y avait des arguments valables à l'appui de l'une ou l'autre thèse... Et je ne suis pas certain que la recommandation des États-Unis n'a pas contribué à nous indiquer la voie.

J'estime que les contradictions les plus inquiétantes se trouvent en Chine. La politique de la Chine en matière de régulation des naissances semble absolument intolérable dans le contexte des droits de la personne, des droits de la femme et de tous les autres droits. Mais qui peut dire qu'elle n'est pas essentielle? Si la population de la Chine devait atteindre deux milliards de personnes très rapidement, quelle incidence cela aurait-il sur les droits humains de chacun d'entre nous? Je n'en sais rien.

Monsieur le président, je crains d'avoir soulevé de nombreuses questions auxquelles j'ai fourni peu de réponses mais je l'ai fait délibérément puisque nous devons, à mon avis, réfléchir sur ces contradictions.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Merci. Vous avez sans doute, du moins implicitement, exposé des points de vue que partagent vos collègues. Je vais maintenant leur donner l'occasion de commenter votre exposé et celui des autres témoins. J'invite d'abord le professeur Ratushny à prendre la parole.

**M. Ratushny:** Je n'ai pas d'autres commentaires précis à formuler à part ceux que j'ai déjà faits au sujet du document de Bob Miller. Je digère tranquillement et avec appréciation les fruits de la sagesse qu'ont donnés à M. Holmes ses nombreuses années d'expérience.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Merci. Madame Wright.

**Mme Wright:** Je n'ai pas de commentaires, monsieur.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Monsieur Miller.

**M. Miller:** En un sens, ma suggestion venait compléter l'exposé de M. Holmes. J'ai indiqué au départ que la diplomatie est assujettie à certaines contraintes, et s'exerce habituellement dans des délais très courts. La question est de savoir si nous avons une politique des droits de la personne qui, si vous



[Texte]

which, if you like, is developmental and is looking beyond reaction to particular situations which are given and about which we, perhaps, have very limited choice. My suggestion is that perhaps institutional development, modest as it is as part of human rights, is one way of doing that. I see it not as an alternative to the sort of thing that John Holmes is talking about, but as a complement to what diplomacy is capable of doing.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you. Mr. Langdon.

**Mr. Langdon:** I would first like to thank all four of you for a very stimulating set of presentations tonight.

I guess I have sort of a brief preface to start with. I think the questions of human rights, as a central part of our foreign policy, are very, very complex. I spent a fair amount of time over the 1982-83 period working in Ethiopia, for instance, which is commonly held up as a classic example of major human rights violations.

• 1930

Yet the nature of that situation itself, as Mr. Holmes has suggested, was incredibly complex, with a wide variety of different factions and groups within the country and a tremendous variety of different goals which these different factions were trying to achieve. There was certainly great scope for Canadians to be working within that country, with particular groups of people, with tremendous benefits for poor Ethiopians and, I think, with remarkable contributions that could be made to institutional development of certain institutions within the country. Equally, I think you could have been working with other groups that would have helped to strengthen coercive apparatus that many of the factions we were working with were trying quite desperately to fight.

So I think there is a first question that often faces us with respect to many of the countries we deal with in this context, and that is the degree to which it is possible to penetrate below the official levels within those countries and the degree of differentiation that exists at the level of that. Now, are you talking about a monolithic structure with which it is simply impossible to work? I think in many cases that it is surprising and unusual to find that. In most cases I suspect you find variety, some degree of openness and therefore some degree of potential contribution that you can make.

To start with, I really have three questions that I would throw out, and I will throw all of them out at the start. The first is—and I direct this to Bob Miller, particularly—besides the legislative institutions themselves, it would seem to me very important to reach the groups that make up the legislative framework within a country, such as the political parties if these exist, the trade union organizations, the peasant organizations, the business associations and so forth. I am interested in whether or not your project has taken on that kind of direction.

My second broad question is: How do we reach these other groups? How do we reach women's groups? How do we reach peasant organizations at the local level? Are we in fact

[Traduction]

le voulez, évolue et va au-delà de situations particulières et à l'égard desquelles nous avons, parfois, un choix très limité. J'estime donc que le développement institutionnel est une voie à explorer même s'il touche très accessoirement la question des droits de la personne. Il ne s'agit pas réellement d'une solution de rechange à ce que propose John Holmes mais c'est un complément à la diplomatie.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Merci. Monsieur Langdon.

**M. Langdon:** Je veux d'abord remercier nos quatre témoins de nous avoir fait des exposés très stimulants ce soir.

Je veux d'abord faire une courte préface. J'estime que les questions relatives aux droits de la personne qui sont au cœur même de notre politique étrangère sont très, très complexes. En 1982-1983, j'ai passé quelque temps à travailler en Éthiopie, pays qui est souvent cité comme un exemple typique pour ce qui est des violations des droits de la personne.

Pourtant la nature de cette situation elle-même, comme M. Holmes l'a suggéré, était incroyablement complexe avec toute une variété de factions et de groupes différents dans le pays et une énorme variété d'objectifs différents que ces différentes factions essayaient de réaliser. Les Canadiens avaient la possibilité de travailler de concert avec certains groupes dans ce pays tout à l'avantage des pauvres Éthiopiens et, à mon avis, tout à l'avantage du développement de certaines institutions de ce pays. Également, je crois que vous auriez pu travailler avec d'autres groupes qui auraient participé au renforcement de l'appareil coercitif que nombre des factions avec lesquelles nous travaillions essayaient presque en vain de combattre.

Il y a donc une première question que nous devons nous poser au sujet de nombre de ces pays que nous essayons d'aider dans ce contexte, et c'est le degré dans lequel il nous est possible d'entrer en contact avec les milieux non officiels de ces pays et le degré de différenciation qui existe à ce niveau. Prétendez-vous que la structure monolithique est telle que l'obstacle est tout simplement insurmontable? Cela me semble très surprenant et très inhabituel. Dans la majorité des cas, je suppose qu'il y a une certaine variété, un certain degré d'ouverture et par conséquent des possibilités de contribution potentielle.

Pour commencer, j'ai en réalité trois questions à vous poser. Je vais vous les poser tout de suite. La première—et je la pose plus particulièrement à Bob Miller—est que mises à part les institutions législatives elles-mêmes, il me semblerait très important d'atteindre ces groupes qui constituent le cadre législatif d'un pays, à savoir les partis politiques s'il y en a, les organismes syndicaux, les organismes agricoles, les associations patronales, etc., etc. J'aimerais savoir si vous vous intéressez à ces questions.

Deuxièmement: comment atteindre ces autres groupes? Comment atteindre les groupes de femmes? Comment atteindre les organismes agricoles au niveau local? Les



*[Text]*

imaginative enough in the techniques we have set up through CIDA at this stage? I myself have found, for instance, that the mission-administered funds of many embassies and high commissions are much more effective than our official projects in reaching these groups. Are there other more imaginative things we should be looking at as well?

Finally, I think we have to ask the question in trying to push for human rights improvements: Do we often also have to act as a pressure organization, not just with the country involved but often with our friends and allies to the south who are engaged in one way or another in the structure which is tied in with those human rights violations? If we talk about Nicaragua, for instance, I would argue that the pressure of the Contras from the United States is mostly responsible for what human rights violations are occurring there. To what degree is that kind of pressure on the United States in a variety of areas also something that should be a focus of our human rights activities?

• 1935

**Mr. Miller:** Let me very briefly address the question of which other groups besides government . . . I think one of the quiet revolutions taking place in Canadian foreign policy . . . it is perilized. It is truly a Canadian foreign policy rather than a government foreign policy. It is the foreign policy or a set of international relations of Canadians involved with other countries and people at all levels in those countries.

To give an example of those kinds of initiatives, ones with which perhaps I am the most familiar, I will cite the work of the International Development Research Centre in Latin America, specifically in Argentina and Chile. During the 1970s, during the period of repression, IDRC was arguably the most effective, single, international organization in keeping alive intellectual independence, the possibility of intellectual recovery in those two countries, by establishing links with scholars, by providing them with opportunities and by providing them with support. This was all done very quietly. IDRC was not in the business of denouncing either the Argentine or the Chilean government. Perhaps, in part, their effectiveness was that they were not doing that.

• 1940

One of the premises of my study is that in fact we have a very thin stratum of relations in the human rights area in many developing countries because the standard diplomatic approach is really a kind of light-switch approach: It is either on, for approval, or off, for disapproval. What we are really talking about is building that whole network and complex of relations on the human rights front that we have done over the last 25 years in development, and that network also then is the source of true information and intelligence on what is going on in these countries. Often we lack that because our perception, our judgment, our monitoring of the situation, is so one-dimensional.

*[Translation]*

méthodes utilisées par l'ACDI sont-elles suffisamment imaginatives? J'ai constaté moi-même, par exemple, que les missions administrées et financées par nos ambassades et nos hauts-commissariats étaient beaucoup plus efficaces que nos programmes officiels. Devrions-nous réfléchir à des méthodes plus imaginatives?

Pour finir, si notre but est d'améliorer le respect des droits de la personne, je crois qu'il faut nous poser la question suivante: devons-nous également agir comme organisme de pression, non seulement auprès du pays concerné mais souvent auprès de nos amis et de nos alliés du Sud qui participent d'une manière ou d'une autre à la structure liée à ces violations de droits de la personne? Prenons l'exemple du Nicaragua. J'estime que les pressions exercées par les États-Unis sur les Contras sont responsables de la majorité des violations des droits de la personne. Jusqu'à quel point devrions-nous exercer des pressions sur les États-Unis dans le cadre de nos activités en matière de droits de la personne?

**M. Miller:** Permettez-moi brièvement de répondre à la question des autres groupes en dehors du gouvernement . . . Je crois qu'une des révolutions tranquilles de la politique étrangère canadienne . . . elle est en péril. Il s'agit véritablement d'une politique étrangère canadienne plutôt que d'une politique étrangère gouvernementale. C'est la politique étrangère ou une série de relations internationales de canadiens appliquées dans d'autres pays et avec des représentants de tous les secteurs de ces pays.

Pour vous donner un exemple de ces genres d'initiatives, celles qui me sont peut-être le plus familières, je vous citerais les travaux du Centre de recherche sur le développement international en Amérique Latine, plus particulièrement en Argentine et au Chili. Au cours des années '70, pendant la période de répression, le CRDI s'est avéré être le seul organisme international efficace en maintenant en vie l'indépendance intellectuelle, la possibilité de redressement intellectuel dans ces deux pays, en établissant des liens avec les savants, en leur offrant des possibilités et en leur offrant son aide. Cela s'est fait sans bruit. Dénoncer le gouvernement argentin ou le gouvernement chilien n'intéressait nullement le CRDI. C'est peut-être ce qui explique son efficacité.

Une des prémisses de mon étude est qu'en réalité les strates de relation dans le domaine des droits de la personne sont très minces dans de nombreux pays en voie de développement parce que l'approche diplomatique standard fonctionne un peu comme un interrupteur: il est ouvert en cas d'approbation, fermé en cas de désapprobation. Ce qui nous intéresse véritablement c'est d'édifier ce réseau, ce complexe de relations au niveau des droits de la personne, édification qui remonte à 25 ans, et c'est ce réseau qui nous renseigne véritablement sur ce qui se passe dans ces pays. Souvent nous pêchons parce que notre perception, notre jugement, notre dévaluation de la situation est trop unidimensionnelle.

[Texte]

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Professor, would you like to add a few words?

**Prof. Ratushny:** On the second question which was addressed to me, I think the kinds of investments Canada might be making in terms of research and education on some of these basic issues could pay very great dividends locally because it would allow research to be conducted locally with local facts in mind, local dynamics in this complexity being taken into account.

I was in Cairo last week attending a conference where I met some law professors from Khartoum, who said that their law school was participating in a program where they send a couple of really does not have much meaning for them because a couple of students simply go away. Maybe over the long run there will be some return there. But that law school is starved for materials, for books, for reports of how different countries are doing things, of international documents and all kinds of things. If we were to provide some seed money for the development of a research and education centre in a situation like that, I think that would lead to more and more inquiries about how human rights commissions are set up.

In so many of these countries the problem is the inability to accommodate minority collectivities, minorities in terms of language or race or other ethnic background, and I think the ability to accommodate those minorities in a constitutional structure and in the practice which follows that and having resource to very real independent mechanisms for the adjudication of problems is what has to occur down the road if there is ever to be any kind of balance formed. I do not think we can be smug, but if we look back on Canadian history and what the charter has achieved and the progress that is being made in relation to aboriginal rights and recognition of multicultural rights, I think we can say that Canada generally has done a pretty good job in terms of accommodating minorities. With all the ugly skeletons we have in our closet, compared to many other countries it has been a pretty good balance.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you. I think the question was also addressed to you, Mr. Holmes, if you have a few comments.

**Mr. Holmes:** I would just like to make clear something I had intended to say earlier. I was talking specifically about intergovernmental action. I think there is so much that NGOs can do, perhaps more than governments can do, but I look upon these as complementary, not as alternatives. There is a tendency, when officially our government is reluctant to intervene in another country, to dismiss that. I remember during the problem in Nigeria over Biafra: Oh, just a lot of protocol. One has to remember that so-called protocol is international law built up over centuries of respect for each other. Article 27 of the Charter of the United Nations forbidding non-intervention was put here largely by small powers which did not want large powers and did not want countries like Nazi Germany intervening. So one has to be careful and maintain that.

[Traduction]

**Le co-président (le sénateur Flynn):** Professeur voudriez-vous ajouter quelques mots?

**M. Ratushny:** Pour répondre à la deuxième question qui m'était directement adressée, je crois que les genres d'investissements que le Canada pourrait faire au niveau de la recherche et de l'éducation concernant certaines de ces questions fondamentales pourraient s'avérer très fructueux sur le plan local car la recherche pourrait être menée localement sur la base de la réalité et de la dynamique locale.

La semaine dernière j'ai participé au Caire à une conférence où j'ai rencontré certains professeurs de droit de Karthoum qui m'ont dit que leurs facultés dans le cadre d'un de ces programmes envoyaient leurs étudiants suivre des cours de maîtrise au Canada. Ce programme ne leur sert pas vraiment à grand chose si ce n'est que certains de leurs étudiants disparaissent. Il est possible qu'il y ait des bénéfices à long terme. Il reste que cette faculté de droit manque cruellement d'équipements, de livres, de rapports documentés sur ce qui se passe dans les autres pays, de documents internationaux, etc. Si nous leur offrions l'argent nécessaire pour amorcer la création d'un centre de recherche et d'étude, je crois qu'ils nous poseraient de plus en plus de questions sur la manière de constituer des commissions sur les droits de la personne.

Dans nombre de ces pays le problème est l'incapacité de satisfaire aux besoins des collectivités minoritaires, les minorités linguistiques, raciales ou ethniques, et je pense que cette capacité d'insertion de ces minorités dans une structure constitutionnelle et dans les pratiques qui en découlent et qu'avoir accès à des mécanismes indépendants et très réels pour l'arbitrage des problèmes est indispensable pour parvenir à cet équilibre éventuel. Nous ne devons pas jouer les avantages, mais si nous considérons l'histoire canadienne, les accomplissements de la Charte, les progrès réalisés au niveau des droits des autochtones, de la reconnaissance des droits multi-culturelles, je crois que nous pouvons dire que le Canada d'une manière générale s'est fort bien comporté envers ses minorités. Malgré tous les vilains squelettes qui restent dans notre placard, nous pouvons être assez fiers des résultats comparés à de nombreux autres pays.

**Le co-président (le sénateur Flynn):** Merci. Je crois que la question s'adressait également à vous, monsieur Holmes, si vous avez quelques commentaires.

**M. Holmes:** Je voudrais simplement clarifier quelque chose que j'avais l'intention de dire un peu plus tôt. Je parlais plus particulièrement de l'action intergouvernementale. Je crois que les ONGs peuvent faire beaucoup, peut-être plus que les gouvernements, mais je considère leurs actions comme complémentaires et non pas comme le deuxième élément d'une alternative. Lorsqu'officiellement notre gouvernement hésite à intervenir dans un autre pays, la tendance est de l'oublier. Je me souviens de ce qui s'est passé pendant la révolte du Biafra au Nigeria: il fallait respecter le protocole. Il ne faut pas oublier que le soi-disant protocole est le résultat de l'évolution pendant des siècles du droit international en matière de respect mutuel. L'article 27 sur le principe de non-intervention de la Charte des Nations Unies a été en grande partie imposé par les petites puissances qui ne voulaient pas de l'intervention des



[Text]

Certainly, I am a great supporter and believer in Amnesty International. I think it is a marvellously effective instrument, and it does things that no government could do. This is something that we develop. At the same time, I think non-governmental organizations have to be aware of the fact that countries are sensitive about . . .

• 1945

We are pretty sensitive ourselves about certain foreign governments who want to encourage the activities of their friends locally. You have to bear in mind that sometimes this activity, which we think is perfectly all right, will be considered by the recipient government as subversive. I am arguing for sensitivity—not a ban, by any means—on this sort of thing.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Are you taking one of these questions? No? Then I will call on Mr. Axworthy.

**Mr. Axworthy:** Thank you, Mr. Chairman. I have a number of questions. I will try to restrain myself from giving the answers to them. I think John Holmes—and I guess Reg Stackhouse, if he were in the same position—has described what would be called a problem of situational ethics. How do you respond to matters for which there is no easy answer, and for which everyone has to make judgments?

It seems to me still, which may be one of the reasons the topic came up in the green paper, that there is a level of frustration, perhaps even dissatisfaction, among Canadians about the way in which we have been quite passive in our pursuit of international human rights issues. It is not that we have not been good citizens, but we have been passive, I think, in the execution of policies. I am just not talking about recent events. I am talking across the board. Perhaps because of the heavy-laden situational ethics approach that we take, we will judge each problem according to its surroundings and therefore try to temporize as much as we can.

I am sorry Mr. Ratushny left, because I had some questions for him. He raised the issue of the UN, and I want to raise these questions. You can answer them as you see fit.

Why is it, in our role in the United Nations, for example, we only tend to get on what I call "band wagon" human rights issues? John, you mentioned the Afghanistan issue. We rushed the barricades on this one.

We have not, for example, taken any kind of stand, as I recall, by objecting strenuously to the incredible closure of the rights of political asylum around the world. There are only

[Translation]

grandes puissances et qui ne voulaient pas l'intervention de pays comme l'Allemagne nazie. Il faut donc être prudent et respecter ce principe.

Certes, je suis un ardent supporteur d'Amnistie Internationale. C'est un instrument à l'efficacité merveilleuse et cet organisme fait des choses qu'aucun gouvernement ne pourrait faire. Nous participons tous à ces efforts. En même temps, les organismes non-gouvernementaux ne doivent pas oublier que les pays sont très sensibles à . . .

Nous sommes nous-mêmes fort chatouilleux à l'endroit de certains gouvernements étrangers qui veulent encourager les activités de leurs amis sur place. Il faut bien se souvenir qu'il arrive que ces activités, qui sont selon nous parfaitement correctes, seront considérées comme subversives par le gouvernement hôte. J'insiste sur le fait que c'est assez délicat, non que je veuille interdire ces activités, bien au contraire.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Voulez-vous répondre à l'une des ces questions? Non? Je donne donc la parole à M. Axworthy.

**M. Axworthy:** Merci, monsieur le président. J'aurais une série de questions à poser et je vais essayer de me faire violence pour ne pas également donner les réponses. C'était John Holmes je crois—et Reg Stackhouse, s'il était dans la même situation, en ferait de même—qui a décrit ce qu'on pourrait appeler le problème de la déontologie situationnelle. Comment répondre à certaines choses qui n'appellent pas de réponses faciles, à certaines choses sur lesquelles tout le monde a un jugement à porter?

Il me semble pourtant, et c'est peut-être l'une des raisons pour lesquelles la question a été abordée dans le livre vert, qu'il y a certains sentiments de frustration, voire de mécontentement, chez les Canadiens qui estiment que nous avons été par trop passifs dans notre quête internationale des droits de la personne. Ce n'est pas que nous n'avons pas été de bons citoyens, mais nous avons été passifs, dirais-je, dans l'exécution de nos politiques. Je ne parle pas seulement des événements les plus récents, je parle d'une façon générale. C'est peut-être en raison d'une optique beaucoup trop axée sur la déontologie situationnelle que nous avons été amenés à juger chaque problème selon son contexte et que nous essayons par conséquent de temporiser autant que possible.

Je suis désolé que M. Ratushny soit parti parce que j'avais des questions à lui poser. Il a parlé du contentieux des Nations Unies, et je voudrais également parler de cela. Toutefois, vous pouvez répondre si vous le voulez bien.

Pourquoi se fait-il, à propos de notre rôle aux Nations Unies par exemple, que nous avons uniquement tendance à suivre le mouvement, c'est comme cela que je l'appellerais, lorsqu'il s'agit de questions de droits de la personne? John, vous avez parlé de l'Afghanistan et c'est bien un cas pour lequel nous avons enfoncé les portes.

Ainsi, nous n'avons pas pris position, si je me souviens bien, nous n'avons pas tempêté véhémentement lorsque le droit d'asile politique a été retiré, aussi incroyable que cela puisse



## [Texte]

ourselves and two or three other countries which now have any kind of decent political asylum program. Our diplomats say virtually nothing about it, and yet it has probably been one of the most cherished values over thousands of years other than exercise, and it is one that is fast disappearing around the world. It does come under the rubric of refugee policy, but it is an area where we still play individually a role. However, we do not exercise our hortatory powers in the international organization to get others to do the same—including our allies like the French and even our friends in the United States, who are closing down. They do not allow political asylum from Central America, for example. They send them back without any excuse. This is one question I would want to raise.

My second question is addressed particularly to Mr. Holmes. There has been a number of suggestions during the course of these hearings, beginning last summer and all the way through, that the best way for us to exercise foreign policy options and initiatives is to form alliances with other smaller like-minded countries. I desist using the word 'middle power' because you know what connection it would have. But again, we do not seem to do it in the area of human rights. It would seem to me that our ability to apply such pressure could easily be done if we teamed up with the Swiss, Swedes, Norwegians, Dutch or peoples of other countries who, for their own geography and political history, could exercise it.

As I say, I had one small experience where I joined up with those countries in dealing with political rights in Central America when I was dealing with them as Immigration Minister. It was very effective in setting up avenues for political prisoners coming out of Central America, much to the opposition of the United States, by the way. But it was only one example I can think of. There are many others where I do not think we have associated ourselves as part of a foreign policy strategy to find "like-minded nations", so that we might exercise far more influence in the thing like the Contadora process, for example.

The third question I want to raise has to do with the NGOs. You have talked about NGOs in other countries. Why are we not more effective or supportive for our own NGOs and the kind of work that they can do in other countries for us in this area? If we feel constrained as a government in intergovernment relations, certainly the representation I have had from many NGOs, from the churches to Amnesty International and others, shows that they tend to get hassled a lot by our government. This is not in a rough way, but they are not given the kind of sympathetic support from officials that they otherwise need. When they come into another country they are seen as a kind of 'potenskis' rather than as people who can aid in the democratic development process that Bob Miller talked about.

## [Traduction]

paraître. Nous sommes quasiment les seuls désormais, avec deux ou trois autres pays, à avoir un programme d'asile politique relativement valable. Nos diplomates n'en disent quasiment rien et pourtant, depuis des milliers d'années, il s'agit probablement là de l'une des valeurs les plus chères à l'homme, l'exercice mis à part, et c'est une valeur qui a tendance à disparaître de plus en plus vite. Cela relève effectivement de la rubrique de la politique en matière de réfugiés, mais il s'agit aussi d'un domaine dans lequel nous continuons à jouer un rôle individuel. Et pourtant, nous sommes loin d'exhorter, comme nous le pourrions sur la scène internationale, les autres à faire comme nous, je pense ici à nos alliés, les Français, et même nos amis Américains, qui tour à tour se retirent. Ainsi, ils n'acceptent plus de réfugiés politiques d'Amérique Centrale, ils les renvoient chez eux sans excuse. Voilà donc une question dont je voulais parler.

Ma seconde question s'adresse plus particulièrement à M. Holmes. Au cours de nos audiences, qui ont commencé l'été dernier et qui se sont poursuivies depuis lors, on a souvent entendu dire que la meilleure façon pour nous d'exercer nos options en politique étrangère est de prendre des initiatives qui consisteraient à constituer des alliances avec d'autres petits pays qui pensent comme nous. Je n'aime guère l'expression «moyenne puissance» parce qu'on voit tout de suite les connotations que cela impliquerait. Mais ici encore, nous ne semblons pas le faire dans le domaine des droits de la personne. Il me semblerait que nous pourrions plus facilement exercer des pressions si nous le faisons conjointement avec les Suisses, les Suédois, les Norvégiens, les Hollandais, avec d'autres pays encore qui, en raison de leur géographie et de leur histoire politique, seraient également à même d'exercer ce genre de pressions.

Comme je le disais, j'ai eu une expérience de ce genre, de collaboration avec des pays comme ceux-là dans le domaine des droits politiques en Amérique Centrale lorsque j'étais ministre de l'Immigration. Nous étions ainsi fort bien parvenus à ouvrir le chemin aux prisonniers politiques d'Amérique Centrale, au grand dépit des États-Unis d'ailleurs. Mais c'est le seul exemple qui me vienne à l'esprit. Il y en a bien d'autres pour lesquels je ne pense pas que nous soyons associés, dans le cadre d'une stratégie de politique étrangère, à d'autres nations pensant comme nous afin de pouvoir exercer d'avantage d'influence, par exemple dans le cadre des entretiens de Contadora.

Le troisième domaine dont je voudrais parler est celui des organismes non gouvernementaux. Vous avez parlé de leur rôle dans d'autres pays. Pourquoi ne parvenons-nous pas à mieux aider nos propres ONG avec toutes les activités qu'ils peuvent déployer en notre nom dans d'autres pays dans ce domaine? Si le gouvernement se sent limité dans ses relations intergouvernementales, il est évident d'après ce que j'ai entendu de bon nombre d'ONG, depuis les Églises jusqu'à Amnistie Internationale et j'en passe, que ces organismes sont très souvent, disons-le, un peu harcelés par notre gouvernement. Pas méchamment, certes, mais n'empêche que ces organismes ne reçoivent pas comme ils le devraient l'oreille bienveillante des fonctionnaires. Lorsqu'ils débarquent dans un autre pays, on les considère un peu comme des «potenskis» et non pas comme

[Text]

Why is it that we do not see them as incredibly important forums in which those developmental democratic rights that you talked about can be forwarded, and also the protection of human rights?

The final question is perhaps is the toughest one. I do not have an easy answer to it. I appreciate what Mr. Miller said about the developmental need in democracy and the need to develop centres of human rights and all the rest of it. Still, the human rights issue as the public sees it and as we politicians have to face it comes about usually in conflict situations: South Africa, Afghanistan, El Salvador, wherever it may be. In other words, the human rights issue that is perceived oftentimes does take place where there is a heavy burden of conflict; and at that point the key question is what standards or criteria formally a country like Canada should use for its intervention.

I was influenced by discussions that some of us had a couple of weeks ago. At our meeting in Halifax a couple of weeks ago a white politician from South Africa in the Liberal Party said what Canada should be interested in is not assuaging its own moral outrage at the present time but wondering what happens afterwards, in terms of can you have some kind of democratic system afterwards. It poses an incredible dilemma for a government in making up its mind.

I am wondering if any of you have an easy answer for that question of how we should approach human rights issues when there is a conflict on, which tends to be the case where it is brought home most deeply in Parliament.

**Mr. Miller:** I have very limited answers on a couple of the points. First of all, as to why Canada seems passive in human rights situations, I am not satisfied I know the level of activity of Canada in this area. One of the things the Subcommittee on Latin America discovered is what John Holmes alluded to, which is that frequently Canada chooses to play a mediative role and to seek very quietly to negotiate for specific accomplishments: getting somebody out of prison and so on. It is in the nature of that activity that the results are not displayed. In fact, it may be a condition of such activity that you never claim credit for what you do. But certainly we had numerous instances offered where Canada had actually in concrete situations worked to obtain the release of someone or pressured to alleviate some situation.

[Translation]

des gens susceptibles d'aider ces pays à faciliter l'implantation du processus de développement démocratique dont parlait précisément Bob Miller.

• 1950

Pourquoi ne pas reconnaître que ces organismes sont extraordinairement importants, ce sont des tribunes qui peuvent transmettre le message de ces droits démocratiques dont vous parliez, qui peuvent défendre la protection des droits de la personne?

Ma dernière question est probablement la plus difficile et moi-même je n'ai pas de réponse facile à lui apporter. Je comprends fort bien ce que M. Miller a dit à propos du fait que la démocratie a besoin qu'on l'aide à se développer et qu'il faut implanter des centres de défense des droits de la personne et ainsi de suite. Il n'en reste pas moins que le problème des droits de la personne, pour monsieur toutlemonde, et pour nous autres, hommes politiques d'ailleurs, se pose le plus souvent dans des situations conflictuelles: L'Afrique du Sud, l'Afghanistan, le Salvador, et j'en passe. En d'autres termes, le dossier des droits de la personne que nous constatons est même le plus souvent des endroits où le conflit est le plus intense et, à ce moment-là, la question fondamentale qui se pose, est celle des normes ou des critères formels qu'un pays comme le Canada devrait utiliser pour baser son intervention.

J'ai été influencé par des entretiens que certains d'entre nous avons eus il y a quelques semaines. Il y a une semaine ou deux, à l'occasion de notre congrès de Halifax, à un homme politique blanc d'Afrique du Sud, un membre du Parti libéral, vous avez dit que le Canada ne devrait pas seulement vouloir assouvir son propre outrage moral, mais aussi se demander ce qui se passe après, se demander en d'autres termes s'il est possible d'aboutir, ultérieurement, à un régime démocratique sous une forme ou une autre. Voilà qui représente un dilemme incroyable pour un gouvernement qui a une décision à prendre.

Avez-vous une réponse facile à cette question? Que faire du dossier des droits de la personne lorsqu'il y a un conflit, ce qui tend à être le cas lorsqu'au Parlement, on en fait état avec autant de passions?

**M. Miller:** Mes réponses à une ou deux de ces questions sont très limitées. Pour commencer, pourquoi le Canada semble-t-il rester passif pour tout ce qui touche aux droits de la personne, je ne pense pas connaître suffisamment des activités du Canada dans ce domaine. Une des choses que le Sous-comité sur l'Amérique Latine avait découverte est précisément ce dont parlait John Holmes, c'est-à-dire que très souvent le Canada préfère jouer un rôle de médiateur, préfère tenter tout doucement de négocier certaines réalisations ponctuelles: faire sortir quelqu'un de prison, par exemple. Mais c'est précisément le genre d'activité dont les résultats ne sont pas affichés. C'est d'ailleurs peut-être à préalable à cette activité, le fait de ne jamais réclamer le mérite de ses actes. Il n'empêche qu'il est évident que le Canada a fort bien réussi, très souvent, à arriver à des résultats très concrets, dans des situations très concrètes, en obtenant la libération de quelqu'un ou en faisant des pressions pour régler certains problèmes.



*[Texte]*

So I do not know what the final judgment would be, but I would think one would have to get at that sort of activity, which in turn is a reflection of the judgment John Holmes has made.

As to the support for Canadian NGOs, I am not terribly familiar with the area of human rights, I think in part for the reason again I allude to in my statement, that Canadian NGOs have been far more active abroad in the area of economic and social development than they have been thus far in the area of human rights.

That is changing. What I have observed in my own experience abroad is that the tendency of people to group into cultures is reinforced by service abroad, and the differences which exist between groups, foreign-policy types, NGO types, is reinforced by being in another country. The breakdown in communications is something that has to be fought against all the time. People have to make deliberate efforts to communicate, to get out of the field and into the embassy, because an attitude builds up on the part of NGOs that they are the official, they are the striped-pants, they are the fancy-Dans, the well-paid Canadians, they do not really give a damn about the people; and on the other side are these politically naive people running around blindly in the bush saying and doing things that are totally irresponsible. To fight that breakdown in communications really requires tremendous effort.

• 1955

I think, going back to the point that more and more Canadian foreign policy is that, Canadian foreign policy and not just government, that more and more effort is going to have to go into developing and building those linkages.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Mr. Holmes.

**Mr. Holmes:** I could not agree more with what Bob has just said, and I think it requires tolerance on both sides. The intolerance is what bothers me a good deal. I have just come back from three weeks as a kind of special adviser, an antique, at the General Assembly. Having been at the first session of the General Assembly, I was invited to come and have a look at the fortieth. So some of the things I have to say have to do with that.

I would like to see us more active in some areas of human rights, but might I remind you that diplomats do what their governments tell them to do, past and present governments.

A real problem is that Canadians simply do not know what their people are doing, particularly at the United Nations or in specialized commissions or things of that kind, because they are doing very much what Professor Ratushny hoped they would be doing and I think what you have said. One of the things that struck me particularly this year, aside from the extraordinary quality of the Canadian delegation—they are

*[Traduction]*

Je ne sais donc pas quel jugement on pourrait porter en définitive, mais je dirais qu'il faut s'attacher à poursuivre ce genre d'activité, ce qui traduit bien d'ailleurs ce que John Holmes avait lui-même dit.

Pour ce qui est maintenant de l'aide à apporter aux organismes non gouvernementaux canadiens, je connais assez mal tout ce dossier des droits de la personne, comme je le disais en partie d'ailleurs dans mon exposé, et je pense que ces organismes canadiens ont jusqu'à présent été beaucoup plus actifs dans le domaine du développement économique et social que dans celui des droits de la personne.

Mais c'est une situation qui change. Ce que j'ai moi-même pu observer à l'étranger, c'est que cette tendance qu'ont les gens à se regrouper en culture et renforcer encore par leur détachement à l'étranger et que les différences qui existent entre les groupes, les gens des Affaires extérieures, les gens des ONG, est encore exacerbée par le fait qu'ils se trouvent précisément à l'étranger. Il faut constamment lutter contre le phénomène de la rupture des communications. Les gens doivent se forcer délibérément pour communiquer, pour sortir de leur village, pour aller à l'ambassade, parce que les ONG partent du principe que ces gens-là sont les officiels, ce sont eux qui se promènent en complet trois pièces, qui pavanent dans leurs vêtements à la mode, ce sont eux les Canadiens biens payés, et qu'en fait ils se fichent de la population; et d'autre part, ce sont ces gens, pleins de naïveté politique, qui battent la campagne à l'aveuglette en disant et en faisant des choses qui n'ont absolument aucun sens. Et il faut vraiment faire un effort énorme pour arriver à lutter contre cette rupture des communications.

Pour revenir à l'argument selon lequel la politique étrangère du Canada—et non pas seulement du gouvernement—est de plus en plus comme cela, il faudrait faire de plus en plus d'efforts pour créer et renforcer ces liens.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Monsieur Holmes.

**M. Holmes:** Je suis entièrement d'accord avec ce que Bob vient de dire et, à mon avis, il faut que les deux côtés fassent preuve de tolérance. C'est l'intolérance qui m'embête énormément. Je reviens à peine d'un séjour de trois semaines comme conseiller spécial, comme ancien, auprès de l'Assemblée générale. Comme j'avais participé à la première session de l'Assemblée, on m'a invité à assister à la quarantième. Certaines de mes remarques ont trait à cette expérience.

Je voudrais que le Canada participe plus activement à certains domaines des droits de la personne, mais je dois vous rappeler que, depuis toujours, les diplomates n'ont fait que ce que leur gouvernement leur demandait de faire.

Le véritable problème, c'est que les Canadiens ne savent pas ce que font leurs représentants, particulièrement aux Nations Unies ou au sein de commissions spécialisées ou d'organismes de ce genre, parce qu'ils font essentiellement ce que disaient le professeur Ratushny et vous-même. Une chose qui m'a frappée cette année, en particulier, outre l'extraordinaire qualité de la délégation canadienne—ce sont tous de vrais professionnels; ils



## [Text]

very able professionals; they are quite as good as any we had back in the so-called golden age; they play the game extraordinarily well; they have excellent leadership, which they respect, and a new enthusiasm I think—is that one of the things they are doing, which I noticed particularly, was forming that old middle-power group. Just as I left, Canada was joining with our old friends, the Nordics, but it also includes other countries now like Spain, which now is one of the moderate countries, and countries like Singapore and others, in strongly supporting an absolutely first-class report which had been made by the African-Asian Legal Committee.

There are emerging among the developing countries some really first-class operators in this area. I could cite several cases where we parted company with our American friends on this because we were trying to encourage initiatives by the—I always hate this: when you say the more sensible of the developing countries you are saying the ones that you happen to agree with—if you know what I mean, constructive action, and there was a great deal of this.

On the Contadora, this is the basis of Canadian policy as stated over and over again: that we recognize the complexity of the situation in Central America and give our entire support to the Contadora group. I think the government has gone further: it has actually given some technical assistance and advice to the Contadoras on peacekeeping, things of that kind. The only problem with that as a statement in the General Assembly was that it came after 40 other countries got up and said that they were supporting Contadora so it rather lost its uniqueness.

Might I just say finally again that I agree with you so much in what you have said about South Africa. I think the trouble is that we have tended simply to say that all we have to do is to denounce apartheid and have total sanctions but we have not thought of how we are going to steer and pressure the South African government over an extraordinarily difficult period and how you apply the pressure—and it might even require carrots as well as sticks at some point. But sanctions have to be used and manipulated as a tactic, not simply as an expression of moral disapproval.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Mr. Jardine.

**Mr. Jardine:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Holmes, I think you raised the question about whether we should continue to give aid when the situation was considered somewhat hopeless, and the example you used was Afghanistan. I would wonder on that statement whether that is the right signal to be given out, whether in fact if we are looking at just Canada, if you are talking about military aid or medical aid or whatever, that would be the wrong signal to be given to an aggressor, who would think: Well, since that is the tactic that will be used by the other countries involved I have nothing to fear.

## [Translation]

sont tout aussi compétents que ceux que nous avons à ladite «belle époque», ils savent très bien jouer le jeu, ils ont un excellent esprit de leadership qui est respecté, et un nouvel enthousiasme—une des choses qui m'a frappé, donc, c'est qu'ils forment l'ancien groupe du pouvoir moyen. Au moment de mon départ, le Canada s'était allié avec nos anciens amis, les pays nordiques, alliance qui comprend aujourd'hui d'autres pays comme l'Espagne, l'un des pays modérés, et d'autres pays comme Singapour, pour donner son appui inconditionnel à l'excellent rapport présenté par le Comité afro-asiatique.

Les pays en développement ont produit de grands spécialistes dans ce domaine. Je pourrais vous citer plusieurs exemples de divergences d'opinion que nous avons eues avec les Américains à ce sujet, parce que nous essayions d'encourager la prise d'initiatives par les... et ça me fâche toujours: lorsqu'on parle des pays en développement les plus raisonnables, on parle vraiment de ceux avec lesquels on s'entend—vous comprenez ce que je veux dire—c'est de l'action constructive, et ce genre de choses ne manquait pas.

Pour ce qui est du groupe Contadora, le Canada a énoncé à maintes reprises l'élément fondamental de sa politique à cet égard: nous reconnaissons la complexité de la situation en Amérique centrale, et nous donnons notre appui inconditionnel au groupe Contadora. Mais je crois que le gouvernement est allé encore plus loin, car il a fourni de l'aide et des conseils techniques au groupe au sujet du maintien de la paix et d'activités de ce genre. Le seul problème, c'est que le Canada s'est prononcé devant l'Assemblée générale après que 40 autres pays aient déjà annoncé leur appui des Contodora, de sorte que notre position n'avait plus rien de spéciale.

Pour terminer, je dois vous dire que je suis entièrement d'accord avec vos remarques sur l'Afrique du Sud. Le problème est que nous nous sommes contentés de dire qu'il suffisait de dénoncer l'Apartheid et d'imposer des sanctions, sans chercher à trouver des façons d'exercer des pressions sur le gouvernement Sud-Africain, pendant la période particulièrement difficile que traverse ce pays—et, à mon avis, il faudra sans doute lui offrir des carottes en plus de lui lancer des pierres. Mais il faut savoir se servir des sanctions comme tactique de manipulation, et non pas simplement comme une expression d'outrage moral.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Monsieur Jardine.

**M. Jardine:** Merci, monsieur le président.

Monsieur Holmes, je crois qu'à un moment donné, vous vous êtes demandé s'il fallait continuer à fournir de l'aide lorsque la situation était considérée comme désespérée, et vous avez donné comme exemple, l'Afghanistan. Je me demande si c'est un bon signal à donner, si l'on parle spécifiquement du Canada, au sujet de l'aide militaire médicale ou autre, car l'agresseur pourrait fort bien se dire: eh bien, si les autres pays ont la même réaction, je n'ai rien à craindre.

[Texte]

[Traduction]

• 2000

**Mr. Holmes:** I am glad you raised it again, because I was simply expressing to myself a moral dilemma I find. You are quite right; it does give the wrong signal.

I think sometimes what worries me is when I hear the aid given to the Afghan guerrillas as being a great contribution to weakening the Soviet Army and tying them down on the second front, one wonders if it is being done a little more from the point of view of general East-West strategy. I do not know. I am not arguing that no aid should be given to the Afghan rebels; I am just saying that it bothers me somewhat. If there is no hope for them, do they finally have to find some kind of position, as the Baltic states have had to find within the Soviet Union? They have had to find some way of existing. I do not put the stamp of approval on what was done to the Baltic states or Afghanistan, but I am not sure quite... And one would have to...

**Mr. Jardine:** Sometimes that is the only hope they have.

**Mr. Holmes:** Hope for what—for guerrilla warfare for 40 years?

**Mr. Jardine:** No, perhaps not in one that has not been totally successful. But could the parallel be drawn with the Korean conflict in the same way, where help was given and a solution at least was reached? How just it is could be argued. Are there some successes where aid has been given where perhaps initially it could have been looked upon as being hopeless and therefore no aid would have been given at all?

**Mr. Holmes:** That is right. I would certainly not want to generalize the rule; I was picking out particular areas. In the great dispute there was, and this country was much moved over the Nigeria civil war, I can remember in the final stages people were saying that we must continue to give aid to Biafra and it is wicked of the British and the Russians to be giving military aid to the Nigerian government when it was perfectly clear that the only way to end the horror of Biafra was a victory by the Nigerian government. In that particular case, in fact there was not the retribution we feared. So there are situations, and each one differs. I certainly would not want anyone to think I had come to the conclusion there should be no more aid to Afghanistan. And look what it is doing to Pakistan. One sees what refugees can do to countries like Lebanon.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Mr. Manly.

**Mr. Manly:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to thank the members of the panel for a very stimulating presentation. My immediate remarks were stimulated by Professor Holmes' comments about East Timor.

I recognize with other members the complexity of many of these issues. I think it is also perhaps important to recognize that when we focus on one particular area—for example, apartheid in South Africa—it means there are a whole series of other areas we are not looking at. East Timor happens to be

**M. Holmes:** Je suis heureux que vous le mentionniez, car je ne faisais qu'exposer un problème moral que j'éprouve. Vous avez tout à fait raison; ce n'est pas une bonne indication à donner.

Ce qui m'inquiète parfois, c'est lorsque j'entends dire que l'aide accordée à la guérilla de l'Afghanistan contribue énormément à affaiblir l'Armée soviétique et à la bloquer au second front. Je me demande à ce moment-là si cette aide ne fait pas plutôt partie de la stratégie générale de l'Ouest dans sa lutte contre l'Est. Je n'en sais rien. Je ne dis pas qu'il ne faut accorder aucune aide aux révolutionnaires afghans, tout ce que je dis, c'est que ça m'embête un peu. S'ils n'ont plus aucun espoir, devront-ils adopter une position quelconque, comme ont dû le faire les États baltiques au sein de l'Union Soviétique? Ces États ont dû trouver une façon de subsister. Je n'approuve ce qui est arrivé ni aux États baltiques ni à l'Afghanistan, mais je ne suis pas tout à fait certain... et il faudrait...

**M. Jardine:** C'est parfois leur seul espoir.

**M. Holmes:** Quel espoir? La continuation de la guérilla pendant 40 ans?

**M. Jardine:** Non, peut-être pas dans le cas où elle n'a pas tout à fait réussi. Mais ne pourrait-on pas faire une comparaison avec la Guerre de Corée où, grâce à l'aide accordée, on a pu en arriver à une solution? Évidemment, on peut toujours remettre en question l'équité de cette solution. Y a-t-il des pays où la situation semblait désespérée et à qui on a quand même accordé de l'aide qui leur a permis de se tirer d'affaires?

**M. Holmes:** Justement. Je ne voudrais pas faire de généralisations; je ne parlais que de certaines régions. C'était le cas pendant le grand conflit nigérien. Le Canada a été très touché par la guerre civile de ce pays et je me souviens que, vers la fin, les gens disaient qu'il fallait continuer à donner de l'aide au Biafra et que c'était cruel de la part des Britanniques et des Russes d'accorder de l'aide militaire au gouvernement du Nigeria lorsqu'il était très évident que la seule façon de mettre fin au scandale qu'était le Biafra serait par une victoire du gouvernement nigérien. En fait, dans ce cas particulier, il n'y a pas eu les représailles auxquelles nous nous attendions. Comme vous voyez, il y a toutes sortes de situations, toutes aussi différentes les unes que les autres. Je ne voudrais surtout pas vous laisser croire que je recommande l'élimination de l'aide accordée à l'Afghanistan. Regardez ce qui se passe au Pakistan, ou même au Liban, témoin des ravages que peuvent faire les réfugiés.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Monsieur Manly.

**M. Manly:** Merci, monsieur le président. J'aimerais remercier les témoins de nous avoir fait un exposé aussi fascinant. Mes remarques découlent des commentaires du professeur Holmes au sujet du Timor oriental.

Comme les autres membres du Comité, je reconnais la complexité d'un grand nombre de ces questions. Mais je crois qu'il importe également de reconnaître que, lorsqu'on se penche sur une question particulière—par exemple l'apartheid en Afrique du Sud—on omet d'examiner toute une autre série



## [Text]

one that has been neglected. Maybe this underlines the fact that Canada cannot be the kind of human rights watchdog for all the world . . . That underlines the point that was made by different panelists that we need to be stimulating human rights institutions in the countries themselves and strengthening those institutions so that they can protect and enhance their own human rights.

At the same time, I think there is a very important place for us in Canada to hear the cry of pain and to echo that cry in terms of human rights. I think that is perhaps an important function. You mentioned that earlier, Professor Holmes, when you said denunciation is easy but it is also important. When we look at the specific situation of East Timor where 250,000 of 650,000 people have either been killed or starved to death, where they have not said it is a *fait accompli* that they have been vanquished, I think it is wrong and premature for our government to say it is a *fait accompli*. I do not think we have a right to say it is a *fait accompli* as long as people there are struggling. Not only have we said it is a *fait accompli*, but we have gone to the other extreme and are giving some \$33 million to \$37 million in aid to Indonesia. Last year we hosted an arms bazaar in that country. It seems to me that we are going right over to the opposite extreme and that any quiet diplomacy that might be taking place with Indonesia would seem to me to be used to enhance Canadian trade rather than human rights in that particular situation.

• 2005

A *fait accompli*, to use a Canadian example, would mean telling the people at Grassy Narrows that the poisoning of the English Wabigoon River was a *fait accompli* and they pretty well had to accept their lot. It would mean telling Guatemalan peasants and Guatemalan Indian people that the their transfer off traditional lands to make way for coffee plantations was a *fait accompli*. It is continuing to happen.

Somehow I think we have to recognized that there is an important role for just a scream of protest. Perhaps we have to realize that the scream itself is not going to alter that particular case. Do you not think that scream is important in helping to establish a climate in our world where we say that human rights are important and that, even though our cries are perhaps not going to alter the specific situation, they can perhaps help to create a more humane climate in the world and people will recognize that this is something that cannot be violated with impunity?

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** I guess, Mr. Holmes, the question is directed to you.

**Mr. Holmes:** Yes, I certainly do think one has to keep trying. I think another thing about the United Nations that people tend to forget is the extent to which an acceptance of the fact that certain things are not acceptable has been built up over the years. No country really behaves perfectly, but

## [Translation]

de questions. Le Timor oriental est une de ces questions négligées. Cela revient peut-être au fait que le Canada ne peut s'improviser gardien vigilant des droits de la personne pour toute la planète . . . Et que, comme l'ont dit divers témoins, le Canada devrait plutôt encourager et renforcer les organismes des droits de la personne des pays mêmes dans leurs activités afin qu'ils puissent accomplir leur mandat de protection et d'amélioration de ces droits.

Par ailleurs, je crois que le Canada est très bien placé pour entendre les cris de désespoir et pour revendiquer le respect des droits de la personne. À mon avis, c'est là une fonction importante. Vous en avez parlé tout à l'heure, professeur Holmes, lorsque vous avez dit qu'il est seulement non facile mais important de dénoncer les crimes contre les droits de la personne. Si l'on prend la situation particulière du Timor oriental ou, malgré le fait que 250,000 personnes sur 650,000 ont été tuées ou sont mortes de famine, les révolutionnaires ne se sont pas encore avoués vaincus, je crois qu'il est faux et prématuré que le Canada prétende que c'est un fait accompli. Tant qu'il y aura des gens qui luttent, ce ne sera pas un fait accompli. Non seulement le Canada prétend-il que les révolutionnaires ont été vaincus, mais il a été jusqu'à accorder entre 33 millions et 37 millions de dollars en aide à l'Indonésie. L'an dernier, notre gouvernement a organisé une vente d'armement dans ce pays. Il me semble que nous sommes allés à l'autre extrême et que la diplomatie discrète que nous pratiquons avec l'Indonésie sert plutôt à favoriser les échanges commerciaux entre le Canada et l'Indonésie qu'à promouvoir le respect des droits de la personnes dans cette partie du monde.

Pour vous donner un exemple de «fait accompli» dans le contexte canadien, on pourrait dire aux gens de la région de Grassy Narrows que l'empoisonnement de la rivière English Wabigoon est un «fait accompli» et qu'ils n'ont d'autre choix que d'accepter la situation. Ce serait dire aux paysans et aux Indiens guatémalteques que le remplacement de leurs terres traditionnelles par des plantations de café est un «fait accompli». Et ça continue de se produire.

Nous devons comprendre que le cri de protestation a un rôle important à jouer. Il ne servira pas, tout seul, à modifier la situation. Mais ne croyez-vous pas que ce cri contribue à favoriser un certain respect des droits de la personne à travers le monde? Ne croyez-vous pas que, si nos cris ne changent pas tout seuls la situation, ils peuvent néanmoins favoriser la création d'attitudes plus humanitaires et faire comprendre aux gens qu'ils ne pourront plus continuer d'enfreindre ces droits impunément?

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Monsieur Holmes, j'ai l'impression que cette question s'adresse à vous.

**M. Holmes:** Oui, je suis persuadé qu'il faut continuer d'essayer. Un autre aspect de l'Organisation des Nations Unies que l'on a tendance à oublier est le fait qu'au fil des années, le public a appris à accepter, grâce à l'ONU, que certains actes ne doivent pas être tolérés. Aucune nation ne peut se venter



[Texte]

more and more things are outlawed. You have to do it on East Timor more effectively, by coalitions in the general assembly and other places, and by putting on the record that the behaviour of Indonesia is not acceptable. I think the tying of foreign aids to human rights is terribly ticklish, delicate and difficult but I think it certainly cannot be ruled out.

My point was really this: What do you do at this point? Do you use whatever pressure you have—foreign aid or whatever—on the Indonesian government to change its policies on East Timor or do you encourage the East Timorese to go to the hills and carry on this hopeless warfare for a long time? I do not know the answer . . .

**Mr. Manly:** I do not think the second thing is our responsibility; that is a decision they have to make. I certainly think we have fallen down on your first aspect.

**Mr. Holmes:** How do we know what they want?

**Senator Gigantès:** How do we know what?

**Mr. Holmes:** How do we know what the East Timorese want? Who are their spokesmen?

**Mr. Manly:** I would agree with you that it is not our job to be encouraging the guerillas, but I do not think we should be doing what we are—giving active support to Indonesia in a way that is going to help stamp them out.

**Mr. Holmes:** Yes, I would agree with that.

**Senator Grafstein:** I want to add my words of thanks to the panel. Not to undermine or diminish the other panelists but I particularly thank Mr. Miller who added a very new dimension for public debate on how we assist new states in moving towards democracy. My reading of history, and I say this to Mr. Holmes, who has been looking at this longer than I, is statistical. Statistically, the best analysis that I can make is that, if you examine democratic states since World War II, you find that democracy has been pretty flat. I think it has moved more recently, in the last year or so in South America, but the statistics I have from some organizations indicate that, from the year 1970 to the year 1984, about a third of the world was democratic and it was flat. There has been some movement now in South America, and all that is to the good.

• 2010

So the question for me is, again statistically, how to develop some models, some soft and hard models, that would assist us in choosing which instruments would be more effective in terms of assisting nations moving from their current state towards a democratic model, not the same as ours but a similar

[Traduction]

d'un comportement parfait, mais de plus en plus d'actes sont interdits. Il faut mieux sensibiliser le Timor oriental à ces distinctions, en créant des coalitions à l'Assemblée générale et à d'autres endroits, et en déclarant publiquement que l'attitude de l'Indonésie est inacceptable. Je reconnais qu'il est particulièrement difficile et délicat d'établir des liens entre l'octroi d'aide singulier à l'étranger et le respect des droits de la personne, mais je ne crois pas que l'on puisse éliminer cette solution pour autant.

Ma question était en fait la suivante: que fait-on maintenant? Doit-on exercer des pressions sur le gouvernement Indonésien—que ce soit par l'aide étrangère ou autrement—pour l'inciter à modifier ses politiques relativement au Timor oriental, ou doit-on plutôt encourager les habitants de cette région à prendre les armes et à poursuivre encore longtemps cette lutte désespérée? Je ne connais pas la réponse . . .

**M. Manly:** Je ne crois pas que le deuxième élément de votre question soit notre responsabilité. C'est une décision qui revient aux révolutionnaires eux-mêmes. Quant au premier élément, je crois que nous avons échoué.

**M. Holmes:** Comment savoir ce qu'ils veulent?

**Le sénateur Gigantès:** Comment savoir quoi?

**M. Holmes:** Comment savoir ce que veut le peuple du Timor oriental? Qui en sont les représentants?

**M. Manly:** Je suis d'accord lorsque vous dites que ce n'est pas à nous d'encourager les guerrilleros, mais je ne crois pas que nous devrions pas pour autant faire ce que nous faisons actuellement—c'est-à-dire accorder notre appui actif à l'Indonésie de façon à les éliminer.

**M. Holmes:** Oui, je suis d'accord avec vous.

**Le sénateur Grafstein:** Je tiens à mon tour à remercier nos témoins. Sans vouloir diminuer l'importance de la contribution des autres témoins, je tiens à remercier particulièrement M. Miller qui a ajouté une dimension toute nouvelle au débat public sur la façon dont le Canada peut aider les États nouvellement créés à devenir des démocraties. Mon interprétation de l'histoire est fondée sur des statistiques et cette remarque s'adresse à M. Holmes, qui étudie la question depuis plus longtemps que moi. La meilleure analyse que je puisse faire sur le plan statistique est la suivante: si l'on examine les États démocratiques depuis la Seconde Guerre mondiale, on s'aperçoit que la démocratie est relativement stable. Plus récemment, depuis un an ou deux, la situation a quelque peu changé en Amérique du Sud mais, d'après les statistiques dressées par certains organismes, de 1970 à 1984, près d'un tiers des pays de la planète étaient démocratiques et la situation était stable. Il y a eu un certain changement en Amérique du Sud, changement positif.

Donc, la question que je me pose, sur le plan statistique encore une fois, est de savoir comment élaborer des modèles théoriques et concrets qui nous permettraient d'isoler les instruments les plus utiles pour aider ces États à devenir des démocraties, non pas selon le modèle du Canada, mais un

## [Text]

model to ours. Obviously, the cultural differences will make it different.

The other comment I make is that, when you analyse war during that same period, you can I think... I have not checked this statement, but I just put it out on the table that, although there has been over 300 wars since the World War II, there apparently has been no wars between democratic societies. So you come to the conclusion that, if you are interested in peace, then it is better to have democracies debating issues than debating against non-democratic institutions. I am generalizing here to make an argument.

Having said that, I then take my analysis to the next step. One of the problems I see in Canadian foreign policy is precisely the position in effect articulated by you, Mr. Holmes. When we say, take no sides or see both sides, essentially what we do is neutralize ourselves, because we want to be the honest broker. Therefore, we do not take a position at a crucial moment, publicly or otherwise, in terms of the modalities we have available. Ultimately the state in question moves in a different direction or moves sideways, as it affects human rights and other things.

So I start out by asking some simple things that perhaps the government can do, and I want to get your reaction to these.

Number one, the question of Mr. Holmes' statement, putting us on the record. Would it not be useful if External Affairs yearly made a systematic analysis of every country that we have a relationship with to determine the status of democratic institutions in that country? This would not be a criticism of the country but similar to the analysis that the State Department makes in the United States in terms of examining human rights in countries. In other words, they have an undersecretary for human rights, and every year they say, as Amnesty International does or Freedom House does, how have you done this year, in terms of human rights? It is quite a clinical examination of human rights and democratic issues. So I make that as one comment, putting us on the record, not in the United Nations, not multilaterally, but here in Canada.

Number two, there should be established some type of extension of Mr. Miller's work, where we take a look at, in an empirical way, those types of things that we can do in a co-operative—I like his terms—co-operative, democratic way. We would not impose our views but would work institutions in countries that are trying to move in a particular direction.

I give you one personal example: Nicaragua. The Nicaraguan parties, who were struggling against the Sandinistas, were being cut off by democratic debate. So one of the Nicaraguan parties, which is the Democratic Party, asked for a very simple piece of aid—they wanted newsprint. The reason they wanted newsprint is because they were cut off by the Sandinistas from having a free newspaper. I got hold of this, and I then sent a letter to all the newspapers in Canada that had editorialized in favour of democracy in Nicaragua. I said, look, will you guys

## [Translation]

modèle semblable. Il va sans dire que les différences culturelles vont influencer sur leur interprétation de la démocratie.

Je voulais faire une autre remarque. Lorsqu'on analyse les conflits armés pendant cette même période, je crois qu'on peut... Je n'ai pas vérifié mes données, mais je crois que bien qu'il y ait eu plus de 300 guerres depuis la Seconde Guerre mondiale, il n'y en a eu aucune entre États démocratiques. Il faut donc en conclure que si la paix est l'objectif visé, il est préférable de discuter des litiges entre démocraties qu'entre États non démocratiques. Si je fais une généralisation, c'est pour faire valoir mon argument.

Cela dit, je pousse mon analyse un peu plus loin. Un des problèmes que je perçois au niveau de la politique étrangère du Canada est justement la position que vous avez formulée, M. Holmes. Lorsqu'on dit qu'il ne faut avoir aucun parti pris ou encore voir les deux côtés de la médaille, on devient en fait un parti neutre qui cherche à évaluer honnêtement la situation. C'est pourquoi le Canada n'adopte, publiquement ou autrement, aucune position au moment critique en fonction des détails qu'il a en main. En fin de compte, l'État en question modifie ses politiques latéralement ou dans une autre direction selon qu'il s'agit de droits de la personne ou d'autres questions.

C'est pourquoi je veux savoir ce que le gouvernement pourrait faire, et je vous demande votre réaction.

Premièrement, au sujet de la déclaration publique de M. Holmes. Ne serait-il pas utile que le ministère des Affaires extérieures fasse une analyse systématique annuelle de chaque pays avec lequel nous avons des liens diplomatiques dans le but de définir la situation des organismes démocratiques du pays en question? Ce ne serait pas une critique à l'endroit du pays en question mais plutôt une analyse semblable à celle que font les États-Unis lorsqu'ils examinent la question des droits de la personne dans divers pays. En d'autres termes, les États-Unis ont nommé un sous-secrétaire chargé des droits de la personne qui, chaque année, comme le font Amnesty internationale ou *Freedom House*, examine la situation de divers pays au niveau des droits de la personne. C'est un examen assez objectif des droits de la personne et des questions démocratiques. C'est donc une remarque que je tenais à faire publiquement, non pas devant les Nations-Unies, non pas multilatéralement, mais ici même, au Canada.

Deuxièmement, il faudrait entreprendre un projet auxiliaire au travail de M. Miller, où nous pourrions examiner de façon empirique le genre d'activités que nous pourrions entreprendre en coopération—j'aime bien les expressions de M. Miller—de façon démocratique. Sans imposer nos idées à personne, nous pourrions créer des organisations dans certains pays qui essaient de réaliser certains progrès.

Je vais vous donner un exemple personnel: le Nicaragua. Les partis du Nicaragua qui luttait contre les Sandinistes se sont vus éliminer toute aide à la suite d'un débat démocratique. Un de ces partis, le Parti Démocratique, a demandé une aide toute simple: du papier journal. Ce papier journal était nécessaire parce que les Sandinistes avaient empêché le Parti Démocratique de publier leur propre journal. Lorsque j'ai appris la situation, j'ai envoyé une lettre à tous les journaux canadiens qui s'étaient prononcés en faveur de la démocratie



## [Texte]

send us a couple of tonnes of newsprint to this newspaper in Nicaragua? They said, move to the Canadian Paper and Pulp Association, move to the Association of Canadian Publishers. The long and short of it, after six months, not one tonne of newsprint was shipped from Canada to Nicaragua. So I came away saying that we can talk about war and we can talk about nuclear war, but meanwhile free newspapers are a pretty good instrument in terms of fostering democratic institutions.

• 2015

I would like to see whether or not we can integrate into External Affairs... I would ask Mr. Holmes' advice on how we can get into the bowels of our policy some modality to examine and institutionalize the work that Mr. Miller is moving towards, because I think that is very useful. In the United States there are a number of institutions within the State Department, and without—Freedom House and Amnesty International are two examples—where they are concerned about how you move towards democracies, how we do that.

**Mr. Miller:** First of all, just a particular point which illustrates something I said earlier about the quiet way in which Canada sometimes works on human rights, occasioned by your comment about newsprint. When the parliamentary subcommittee was in Georgetown, Guyana, four years ago, one of the people we talked to was Father Morrison, who was in Canada recently. What Canada had done quietly was to supply newsprint to this small Catholic newspaper, which was the only independent newspaper in Guyana. Any attempt to interfere with that by the Government of Guyana was met very firmly by Canada. It had quietly built into its aid program, newsprint.

That leads me to a second point, and that is that once one begins to address questions of co-operation in democratic development, you get into all of the questions of judgment, the problems of judgment, that you do in development assistance generally. One of them is the question of sensitivity. There is no question at all that some institutions and political systems are off-limits to outsiders and that to attempt, at least without the direct encouragement and support of the government, to assist those institutions is simply asking for a confrontation.

One of the programs which has had the greatest experience in working in this area, interestingly in Albany, New York, a legislative development program concluded that legislatures were among the most promising institutions to work with, for several reasons: first of all, because they were transparent and open institutions; secondly, because they represented the political spectrum; and thirdly, because there was only one of them in any given political space.

You immediately encounter a whole set of special problems when you start assisting political parties or other institutions that are part of a competitive political process in a country. I cite the example of the National Endowment for Democracy in the United States. The very first grant it made after it got its

## [Traduction]

au Nicaragua. Je leur ai demandé s'ils étaient prêts à envoyer quelques tonnes de papier journal au Parti Démocratique du Nicaragua. À quoi ils m'ont répondu de communiquer avec l'Association canadienne des producteurs de pâtes et papiers, ou encore à la *Association of Canadian Publishers*. En fin de compte, au bout de six mois, pas la moindre feuille de papier journal n'a été envoyée du Canada au Nicaragua. Donc en fin de compte, on peut parler de guerre et de guerre nucléaire, mais en attendant, une presse libre demeure un instrument bien utile au soutien des institutions démocratiques.

Je voudrais savoir s'il est possible ou non d'intégrer aux Affaires extérieures... Je voudrais demander à M. Holmes comment nous pouvons intégrer à notre politique un mécanisme qui permettrait d'examiner, d'institutionnaliser les méthodes que préconisent M. Miller, car je pense que ce serait très utile. Il existe aux États-Unis un certain nombre d'institutions au sein du département d'État, et en dehors—comme par exemple *Freedom House* et *Amnesty International*—qui s'intéressent au processus d'évolution des sociétés vers la démocratie.

**M. Miller:** Tout d'abord, en réponse à votre commentaire concernant le papier journal, je voudrais faire une remarque qui illustre ce que je disais tout à l'heure à propos des moyens discrets qu'emploie parfois le Canada dans le domaine des droits de la personne. Lorsque le sous-comité parlementaire s'est rendu à Georgetown en Guyanne, il y a quatre ans, il a rencontré entre autres le père Morrison, qui était récemment au Canada. Discrètement, le Canada a fourni du papier journal à ce petit organe catholique, seul journal indépendant de la Guyanne. Le Canada a résisté très fermement à toute intervention du gouvernement guyannais. Il avait discrètement inclu le papier journal dans son programme d'aide.

Cela m'amène à mon deuxième point. Dès que l'on parle de collaboration à l'établissement d'une société démocratique, on ne peut éviter les questions de jugement, des difficultés de jugement afférentes à l'aide au développement en général. Il y a entre autres la question des domaines délicats. Il ne fait aucun doute que certaines institutions et certains systèmes politiques sont intouchables pour les étrangers et que toute tentative d'appui à ces institutions, sans l'encouragement et l'appui direct du gouvernement, équivaut à une provocation.

L'une des initiatives qui a permis d'accumuler le plus d'expérience en ce domaine est un programme de développement législatif, mis sur pied à Albany, dans l'état de New York; on a conclu que les législatures comptaient parmi les institutions les plus prometteuses, et ce pour diverses raisons: tout d'abord, parce qu'elles sont des institutions ouvertes; deuxièmement, parce qu'elles représentent toute la gamme politique; et troisièmement, parce qu'il n'y en a qu'une dans un espace politique donné.

Dès que l'on se met à aider des partis ou autres institutions politiques qui participent à la course au gouvernement, on fait face à toutes sortes de problèmes précis. Je donnerai l'exemple de la *National Endowment for Democracy*, aux États-Unis. La toute première subvention qu'a accordé l'Association lorsque le



## [Text]

funding from the U.S. Congress was to one of the two presidential candidates in Panama. It immediately became a *cause célèbre* in the Panamanian election, and it became a very serious point of contention in the U.S. Congress, and, indeed, jeopardized the continuation of the program.

What I am suggesting is that this is an area where other channels are needed, a variety of channels. You may have party-to-party channels. Or what might be suitable for a government is simply to say, in general: we make available to parties subsidized newsprint which is available to anyone who wishes to use it, rather than setting up relations with every particular party.

Having said that, let me go on to your comment about models and examples—Freedom House, and so on.

I think there are two things that are terribly important. Models, yes, if we understand just how great the gap is between our historical experience and that of most developing countries. I do not see that as an argument against co-operation; I see it as an argument for, and it points to the difficulty of it.

One of the things that is right at the heart of democratic development in developing countries, to an extent it was not for us 100 years ago, is the problem of mass participation. I refer in my report to a study by a distinguished Argentinian on the whole problem of urban democracy. And much of the attention given to democracy in Latin America over the last 10 years has been to what they call participatory or grass-roots democracy.

Now, that by itself is not enough. If you have that kind of mobilization going in the grass roots, and your political institutions remain frozen, which has been the typical experience, collision is inevitable between change and the status quo.

• 2020

First, as I see it, one of the absolute essential requirements of co-operation in legislative development then would be the ability to build linkages between mass democracy, grass roots democracy and legislative institutions, and that might have a much higher priority now than it would have had, say, in the 1880s or in the 1890s in Canada when the number of people who participated in the political process was very limited.

Secondly, as to international comparisons and an annual report card, I guess I would say that the danger is that it will encourage a kind of shorthand that is almost inevitably going to cause a great deal of trouble. It will cause little boxes to be drawn and very simplistic descriptions of democratic development to be devised. I think it is much better to try to make judgments about countries in relationship to their own history—whether things are moving in a direction which is positive or in a direction which is negative and whether can we do anything to encourage the one and to discourage the other—than to say that this fellow has seven, that fellow has eight.

## [Translation]

Congrès américain a voté ses crédits, s'adressait à l'un des deux candidats à la présidence de Panama. L'affaire a immédiatement fait beaucoup de bruit à Panama, elle a provoqué un débat houleux au sein du Sénat américain, et elle a en fait remis en question tout le programme.

Je pense qu'il faut d'autres moyens, des moyens variés. Il peut y avoir une voie de communication de parti à parti. Ou un gouvernement pourrait peut-être se contenter de dire qu'il va mettre du papier journal subventionné à la disposition de tous les partis que cela pourrait intéresser, au lieu d'établir des liens privilégiés avec un parti donné.

Cela dit, permettez-moi de faire quelques observations sur les modèles et exemples que vous avez cité comme *Freedom House*.

Il y a là des choses extrêmement importantes, à mon avis. Des modèles, oui, à condition que nous réalisons l'écart qui sépare notre expérience historique de celle de la plupart des pays en voie de développement. Je ne pense pas que cela puisse être un argument contre la collaboration; c'est plutôt à mon avis un argument en faveur de la collaboration, qui en démontre toutes les difficultés.

L'un des éléments essentiel du processus démocratique dans les pays en voie de développement, et qui n'avait pas la même importance pour nous il y a cent ans, est celui de la participation des masses. Je mentionne dans mon rapport une étude produite par un éminent Argentin sur la question de la démocratie urbaine. Et au cours des dix dernières années, on s'est intéressé surtout en Amérique latine à la démocratie de participation, comme ils l'appellent, ou la démocratie à la base.

Cela en soi ne suffit pas. Si la population est mobilisée et que les institutions politiques demeurent immuables, comme cela était le cas le plus souvent, la collision entre les forces du changement et celles du statut quo est inévitable.

Tout d'abord, une des conditions absolument essentielle de la coopération au progrès législatif serait de réussir à établir une relation entre un système de démocratie populaire et les institutions législatives, ce qui pourrait être plus prioritaire aujourd'hui que dans les années 1880 ou 1890 au Canada lorsque le nombre de personnes participant au processus politique était très limité.

Deuxièmement, à propos de comparaison internationale et de bulletin annuel, le danger est que cela encouragera un genre de sténo qui risque de causer beaucoup de problèmes. Cela nous amènera à des descriptions très simplistes du développement démocratique. Je crois qu'il est beaucoup mieux d'essayer de juger les pays en fonction de leur propre histoire—que les choses aillent dans un sens positif ou négatif et que nous y puissions ou non quoi que ce soit pour pousser dans un sens plutôt que dans l'autre—que de donner un sept à l'un et un huit à l'autre.

[Texte]

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Well again I agree entirely with what Bob is saying.

I would just like to correct one misunderstanding about what I said. I did not argue that we should be permanent mediators and therefore should never speak up. I was suggesting that there are various situations; that sometimes there could be a situation in which it would be more helpful to keep quiet. An interesting case, I think, is the appointment by the Commonwealth of a group of distinguished persons to try to negotiate with the South African government which, I think, to the amazement of most of us, the South African government has accepted.

Now, that is a very important initiative, if it can be carried through. Archbishop Scott who is the Canadian member of it, is well known for his opinions on the subject, but I understand Archbishop Scott is undertaking no more speaking engagements; he will be quiet. Members of a negotiating team, in this particular circumstance, will concentrate on trying to find some means of getting discussion going, so it is only in certain circumstances. I would certainly not argue that we should keep quiet on moral abuses.

Mr. Stackhouse—

**Senator Grafstein:** We do not alternate?

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Yes, we do alternate after Senator Grafstein. I thought you were on the same party as Senator Grafstein. Maybe I made a mistake.

**Mr. Stackhouse:** Mr. Chairman, thank you very much, and I would like to thank each member of the panel that has helped us this evening.

I address this question to Professor Holmes. After finding *Shaping of Peace* quoted by innumerable writers, I had the benefit of reading it myself not too long ago, and it is a very good experience to hear you tonight. I would like to focus our dialogue, Professor Holmes, on the question of one country recognizing another and cancelling diplomatic relationships under certain circumstances.

You refer rather critically to the value of that, although I note that several times in the discussion you have repeated that you do not generalize. You point out that something will work here and not there; this time, not that time and so on. You may feel that way about diplomatic relationships and cancelling them. I want to focus particularly on the proposal that Canada should break off relationships with South Africa if there is not decided improvement in the government's policy in South Africa on apartheid. This possibility is seriously being considered in Canada in high places, as well as elsewhere.

This committee may feel called upon to give advice to the government in the course of the next several months on many issues, including that one, so I think we would benefit from your advice.

• 2025

Now, we are not generalizing here, saying it works in this place and not that place and so on. I wonder if you could give

[Traduction]

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Là encore, je suis entièrement d'accord avec Bob.

Permettez-moi simplement de corriger un malentendu sur ce que j'ai dit. Je n'ai jamais prétendu que nous devrions en permanence jouer le rôle de médiateur et ainsi ne jamais élever la voix. Je disais simplement que les situations diffèrent; que quelques fois il serait préférable de se taire. Un cas intéressant est par exemple la nomination par le Commonwealth d'un groupe de personnes éminentes pour essayer de négocier avec le gouvernement sud-africain, ce que le gouvernement sud-africain a accepté à la grande surprise de la plupart d'entre nous.

C'est une initiative très importante s'elle peut-être menée à bien. L'archevêque Scott qui est le représentant canadien est bien connu pour ses opinions à ce sujet mais je crois qu'il a décidé de ne plus prendre la parole; qu'il se taira. Les membres d'une équipe de négociations, dans de telles circonstances, s'efforceront de trouver des moyens de faire débiter les pourparlers. Ce sont donc des circonstances particulières. Je ne veux surtout pas dire que nous devons nous taire sur les questions de droits de la personne.

Monsieur Stackhouse . . .

**Le sénateur Grafstein:** Nous n'alternons pas?

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Si, nous alternons après le sénateur Grafstein. Je croyais que vous étiez du même parti que le sénateur Grafstein. Peut-être ai-je commis une erreur.

**M. Stackhouse:** Monsieur le président, merci beaucoup. Je veux remercier également tous les membres du panel qui sont venus nous aider ce soir.

Ma question s'adresse au professeur Holmes. Après avoir constaté que *Shaping of Peace* a été cité par d'innombrables auteurs, je l'ai lu moi-même il y a quelque temps et je dois dire que je suis très heureux de vous entendre ce soir. J'aimerais que nous nous entretenions un instant sur la question de la reconnaissance d'un pays par un autre et de l'arrêt des relations diplomatiques dans certaines circonstances.

Vous critiquez assez ce genre de choses mais j'ai remarqué plusieurs fois ce soir que vous ne vouliez pas généraliser. Vous faites remarquer que certaines choses marchent dans certaines circonstances et non pas dans d'autres; cette fois-ci, et non pas cette autre fois. C'est peut-être la même chose à propos des relations diplomatiques et de leur interruption. Parlons en particulier de la possibilité pour le Canada d'interrompre ses relations avec l'Afrique du Sud s'il n'y a pas une amélioration nette dans la politique sud-africaine à propos de l'apartheid. C'est une option qui est sérieusement envisagée en haut lieu, tant au Canada qu'ailleurs.

Le Comité se trouvera peut-être appelé à conseiller le gouvernement au cours des prochains mois sur bien des sujets, et notamment sur celui-ci. C'est pourquoi je crois que votre avis pourrait nous être utile.

Il ne s'agit pas ici de généraliser, de dire que cela marche dans un pays mais pas dans l'autre. Pourriez-vous me dire à



## [Text]

us the benefit of your thinking on the value there would be in Canada's reaching a point where the government would say: There has not been significant modification of apartheid, and our commitment to human rights in South Africa requires us to follow through with the statements that have been made in the United Nations and elsewhere, and we are just going to have break off diplomatic relationships. Could you respond to that, sir?

**Mr. Holmes:** Yes. First of all, I am not sure how unhappy the South Africans would be if we were to say we were removing our embassy from Pretoria. They have not considered us a very friendly country for a long time, and they might well say good riddance. So if the purpose of it is to punish them—and presumably the purpose of a sanction is to punish them—one can exaggerate the extent to which they would be upset by it. Now, if all members of the UN broke relations and totally isolated them, that might be something different, although even then one has to realize that we did that with Rhodesia and it carried on for some time. Also, cutting off arms shipments to South Africa, of course, has done a great deal to encourage the South African arms industry, and they have almost become self-sufficient.

I know I sound as if I am arguing a particular case. I am not; I am arguing that there are contradictions to be taken into consideration. My feeling is that all sanctions should be regarded as tactics. For instance, if we had declared total economic sanctions on South Africa previously, we would have no clout now. I think one has to hold things back. On the question of deadlines, there is certainly an argument for saying that if you do not do something by then . . . On the other hand, if you give a sovereign state a deadline, it is terribly difficult for him to agree to it. He seems to be doing it under pressure.

I think all these things have to be considered. But as for cutting off the diplomatic relations, if we had withdrawn . . . Well, we could not. I do not know under what legislation we could have withdrawn all Canadian enterprise from South Africa, but if we had, we conceivably could have been removing one of the most subversive influences in South Africa, which has been international corporations.

**Mr. Stackhouse:** I very much appreciate the cautions you have given us. I will just add by way of balance—and you may wish to respond to this—that in the light of some other points you have made, which I welcome, I am reminded of a dispute that took place in France right after World War II between two philosophers, two existentialists, over the issue of the resistance.

One of them had not participated at all. This was Gabriel Marcel, who was roundly criticized for not participating in the resistance as Jean Paul Sartre had done so notably. Marcel argued that the resistance had brought nothing but suffering to the people of France. He had various other points to make, and most of them were right, so right that Sartre agreed with him. But Sartre added this point, which I think is germane to

## [Translation]

quoi servirait à votre avis que le gouvernement canadien en arrive à déclarer: Il n'y a pas eu de progrès important à propos de l'Apartheid et nos convictions sur les droits de la personne en Afrique du Sud nous obligent à nous conformer aux déclarations qui ont été faites aux Nations Unies et ailleurs et à interrompre nos relations diplomatiques. Pourriez-vous répondre à cela, monsieur?

**M. Holmes:** Oui. Tout d'abord, je ne sais pas le déplaisir que causerait aux sud-africains la fermeture de notre ambassade à Praetoria. Il y a longtemps qu'ils ne nous considèrent plus comme un pays très ami et ils se trouveraient peut-être bien débarrassés. Donc, si l'objectif est de les punir—et on peut supposer que l'objet d'une sanction est de punir—il ne faut pas exagérer la mesure dans laquelle cela les ennuieraient. Maintenant, si tous les membres des Nations Unies suspendaient leurs relations et les isolaient totalement, ce serait peut-être différent, mais il faut comprendre que c'est ce que l'on a fait avec la Rhodésie sans que cela ait tellement d'effets. D'autre part, l'arrêt des expéditions d'armement en Afrique du Sud a évidemment beaucoup fait pour encourager l'industrie sud-africaine des armements, à tel point que ce pays se suffit presque à lui-même.

Peut-être que je vous donne l'impression de présenter des arguments à sens unique. Il n'en est rien; je dis simplement qu'il faut prendre en considération un certain nombre de contradictions. Toute sanction devrait être à mon avis considérée comme une tactique. Par exemple, si nous avions décrété des sanctions économiques totales sur l'Afrique du Sud, nous n'aurions plus aujourd'hui de possibilités d'intervention. Il faut faire attention. À propos des échéances, on peut en effet quelquefois dire que si vous n'avez pas fait ceci ou cela d'ici à . . . Par contre, si vous donnez une échéance à un état souverain, il est terriblement difficile pour lui de l'accepter. Il semblerait se plier à certaines pressions.

Ce sont donc toutes des choses qu'il faut considérer. Pour ce qui est toutefois de l'interruption des relations diplomatiques, si nous avions retiré . . . En fait, nous ne le pouvions pas. Je ne sais pas aux termes de quelles lois nous aurions pu retirer toutes les entreprises canadiennes de l'Afrique du Sud mais, si nous l'avions fait, nous aurions peut-être supprimé une des influences les plus subversives en Afrique du Sud, à savoir les sociétés internationales.

**M. Stackhouse:** Je vous remercie beaucoup des mises en garde que vous venez de nous donner. J'ajouterai simplement—et vous voudrez peut-être répondre—qu'après avoir entendu certaines des autres choses que vous avez dites, et qui nous sont très utiles, je pense à un conflit qu'il y a eu en France juste après la Deuxième guerre mondiale entre deux philosophes, deux existentialistes, à propos de la Résistance.

L'un n'y avait pas du tout participé. C'était Gabriel Marcel qui a été abondamment critiqué de n'avoir pas participé à la Résistance comme l'avait fait avec tellement de brio Jean-Paul Sartre. Marcel prétendait que la résistance n'avait apporté que des souffrances à la population française. Il avait un certain nombre d'autres arguments qui pour la plupart étaient vrais, tellement vrais que Sartre était d'accord avec lui. Mais Sartre



[Texte]

what we are discussing tonight; namely, whenever they blew up a railroad track or assassinated a Nazi persecutor and so on, the French people were free in that moment. In that moment they said that the Nazis were not the master of that country, and in that moment and in that place, they had a freedom again.

Now, I am asking you to consider this: Is there some value to Canada's making a declaration through cancelling diplomatic relationships which says something to other peoples in the world and says something to our people in this country that we want to say?

• 2030

**Mr. Holmes:** I think it is better made by the very strong statements that our governments have made—the Prime Minister certainly made them of late, and previous prime ministers and others—firmly putting our position as it is and making clear, I think, that we will do whatever we can. I think there is a too easy acceptance of the idea that the only way one expresses disapproval of South Africa is by imposing sanctions and I think the imposition of economic sanctions is a tactical and strategic matter which ought to be considered as such.

So we have made our position very clear and we made it in the Commonwealth Conference, in the UN and elsewhere. Again, if we did it, I doubt if it would even be reported in *The New York Times*. This is one of the things one has to bear in mind, as far as setting an example for other countries; nobody notices.

**Mr. Stackhouse:** I could not agree with that. I have appreciated much of what you have said but I would not agree with that at all. I think what Canada has said and said recently has received attention, including *The New York Times*, of which I am a reader.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** I think Mrs. Wright wanted to intervene at this point.

**Mrs. Wright:** I would like to make one brief comment. I am very interested and intrigued by the complexity of the question that you raise, but one of the things that has struck me about the debate with respect to sanctions and our behaviour is that it seems to have been couched in short-term considerations. Ending apartheid in South Africa is not the total solution to human rights in South Africa. We have to ask ourselves what we can do to bring about *rapprochement* between people who have been so negatively affected by this inhumane policy. We are not doing that and unless we put the question of sanctions in that context, so that we will be able to make the long trail in this effort, I think we could, by focusing on the short term, do something quite negative that would inhibit us from providing the aid that we could as a nation.

**Mr. Stackhouse:** Could you be more specific than that? I appreciate the points you are making. I just wonder how we would carry through in terms of—to use Professor Holmes' term—tactics.

[Traduction]

ajoutât, et ça me semble assez semblable à ce dont nous discutons ce soir, que chaque fois qu'il faisait sauter une voie de chemin de fer ou assassinait un persécuteur nazi, etc, les Français étaient libres. À ce moment-là il déclarait que les nazis n'étaient pas maîtres du pays et, à ce moment-là et à cet endroit, il jouissait à nouveau d'une liberté.

Je vous demande ainsi de réfléchir à la question suivante: Servirait-il que le Canada fasse une déclaration en suspendant ses relations diplomatiques pour faire passer un message aux autres peuples du monde et à la population canadienne?

**M. Holmes:** Je crois qu'il est préférable de faire des déclarations très fermes comme en ont fait nos gouvernements, le premier ministre actuel et ceux qui l'ont précédé—d'indiquer clairement notre position et d'affirmer que nous ferons tout ce que nous pouvons. Je crois qu'on accepte trop facilement l'idée que la seule façon d'exprimer sa désapprobation à l'égard de l'Afrique du Sud est d'imposer des sanctions alors que j'estime que l'imposition de sanctions économiques est une question de tactique et de stratégie qui devrait être considérée comme telle.

Notre position est donc très claire et nous l'avons répétée à la Conférence du Commonwealth, aux Nations-Unies et ailleurs. Là encore, si nous suspendions nos relations, je ne suis même pas sûr que l'on en parlerait dans le *New York Times*. C'est une chose qu'il ne faut pas oublier quand on veut donner l'exemple à d'autres pays; personne ne le remarque.

**M. Stackhouse:** Je ne suis pas d'accord là-dessus. J'ai été très intéressé par beaucoup de vos propos mais je dois dire que je ne suis pas du tout d'accord avec vous à ce sujet. Je crois que ce que le Canada a déclaré, et répété récemment a été remarqué, même par le *New York Times* dont je suis un des lecteurs.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** J'ai l'impression que M<sup>me</sup> Wright voulait intervenir.

**Mme Wright:** Je souhaite en effet faire un bref commentaire. La complexité de cette question m'intéresse et m'intrigue beaucoup à la fois mais une des choses qui m'a frappée dans le débat sur les sanctions et sur notre comportement est que l'on semble s'être limité à des considérations à court terme. La fin de l'apartheid en Afrique du Sud ne va pas totalement résoudre les problèmes relatifs aux droits de la personne dans ce pays. Nous devons nous demander ce que nous pouvons faire pour favoriser le rapprochement entre des peuples qui ont subi les conséquences très négatives de cette politique inhumaine. Si nous ne plaçons pas la question des sanctions dans ce contexte, afin de pouvoir mener cet effort à terme, j'ai peur qu'en se concentrant sur le court terme, nous fassions quelque chose de tout à fait négatif qui nous empêcherait d'apporter l'aide que nous pourrions autrement apporter.

**M. Stackhouse:** Pourriez-vous être plus précise? Ce que vous dites est très intéressant. Je me demandais simplement comment nous pourrions envisager cela comme tactique, comme dit le professeur Holmes.

[Text]

**Mrs. Wright:** I think by remembering, as painful and as difficult as that may be politically, that we are talking about tactics and seriously considering what are Canada's long-range interests and concerns with respect to human rights in relation to apartheid in South Africa. And for that matter, what impact this will have on the region.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** Thank you. I will call on Senator Gigantès. I think he expressed his disagreement with your views also, Mr. Holmes.

**Senator Gigantès:** Oh, no, no.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** The absence of reporting in *The New York Times* pleases a journalist so he . . .

**Senator Gigantès:** I do not think it matters actually. I am a great admirer of Mr. Holmes and have been for years and years and years. And I am an admirer of the Canadian diplomatic service and I do not expect the Canadian diplomats to go around fomenting revolution.

However, I would like to say to you, sir, that De Tocqueville did not only write about the American revolution; he has written an obscure work on the Greek revolution. In this obscure work on the Greek revolution he mentions that lots of diplomats were raising the point you were raising: after all these hundreds of years of guerrilla war, must it still continue? In Crete, the guerrilla war lasted for six centuries. If it had not continued that long and if similar guerrilla wars had not continued throughout the Balkans, my relatives in Greece would be Turkish subjects today. This of course may not appear very horrendous to anybody around here, but to somebody in Greece it would appear as pretty horrendous.

• 2035

I also remember the comments of the Duke of Wellington at the Congress of Vienna on this very same issue. A delegation of Greeks went to ask for support in ending the Turkish domination of Greece, and they were discouraged by British diplomats. After 1848, after the convulsions in Europe, European diplomacy . . . Lord Liverpool is one of those who spoke at that time, the Lord Liverpool who did not let Lord Durham do the dirty on Quebec. They all were urging the Bulgarians, the Yugoslavs, the Rumanians and the Greeks to leave the Turks alone. I mean, let us do away with the bloodshed.

The *fait accompli* business, if it had been accepted through the ages, might have seen, say for instance in the Balkans, the continuation of the rule by what Macaulay called the dead hand of Islam. Obviously the people in the Balkans did not like that. It might have continued in Latin America—and I am not saying that the successor regimes are necessarily exemplary—the rule of a decadent and tyrannical monarchy, the Spanish monarchy.

I agree with you, sir, when you suggest that our Canadian diplomats should not be going around trying to foment

[Translation]

**Mme Wright:** En se rappelant, aussi pénible et difficile que cela puisse être politiquement, que nous parlons de tactiques et en considérant sérieusement ce que sont les intérêts du Canada à long terme et ses inquiétudes en matière de droits de la personne dans le contexte de l'apartheid en Afrique du Sud. En considérant l'incidence que cela pourra avoir sur la région.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Merci. je donne la parole au sénateur Gigantès. Je crois qu'il n'était pas non plus d'accord avec vous, M. Holmes.

**Le sénateur Gigantès:** Oh, non pas du tout.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Le fait qu'il n'en soit pas question dans le *New York Times* plaît à un journaliste si bien qu'il . . .

**Le sénateur Gigantès:** Je ne crois pas que cela ait beaucoup d'importance. Je suis un grand admirateur de M. Holmes depuis des années. Je suis également un admirateur des services diplomatiques canadiens et je ne crois pas que les diplomates canadiens puissent s'occuper à fomentier la révolution.

Toutefois, De Tocqueville n'a pas simplement écrit à propos de la révolution américaine; il a également écrit un ouvrage assez obscur sur la révolution grecque. Dans cet ouvrage très peu connu sur la révolution grecque, il mentionne le fait que bon nombre de diplomates soulevaient la même préoccupation que vous, à savoir qu'après ces centaines d'années de guérilla, faut-il que les hostilités continuent? En Crète, la guérilla a duré six siècles. Si elle n'avait pas duré aussi longtemps et si d'autres conflits semblables n'avaient pas perduré dans les Balkans, mes parents vivant en Grèce seraient toujours des sujets turcs aujourd'hui. Bien entendu, cela ne paraîtra peut-être pas horrible aux gens d'ici, mais ça l'est certainement pour quelqu'un qui vit en Grèce.

Je me rappelle également les propos que prononça le duc de Wellington au congrès de Vienne sur le même sujet. Une délégation de Grecs s'y était rendue pour obtenir des appuis dans sa lutte contre la domination turque de la Grèce, et les diplomates britanniques les découragèrent. Après 1848, les bouleversements par lesquels l'Europe était passée . . . les diplomates européens, dont Lord Liverpool, celui qui n'avait pas laissé Lord Durham exécuter ses projets destructeurs pour le Québec, leur refusèrent leur appui. D'ailleurs, tous pressaient les Bulgares, les Yougoslaves, les Roumains et les Grecs de laisser les Turcs tranquilles. Ils ne voulaient pas qu'on verse davantage de sang.

Cependant, si l'on s'était contenté d'accepter le fait accompli, cela aurait permis à la main lourde de l'Islam, comme l'appelait Macaulay, de continuer à s'abattre sur les Balkans. Or, les peuples de cette région n'aimaient manifestement pas cela. Cette même acceptation aurait maintenu le pouvoir d'une monarchie espagnole décadente et tyrannique en Amérique latine, même si ici, je ne prétends pas que les régimes post-coloniaux de cette région ont été exemplaires.

Je conviens avec vous que nos diplomates canadiens ne doivent pas essayer de fomentier la révolution, mais je ne suis



*[Texte]*

revolution, but I cannot possibly agree that we should not follow some of the advice Mr. Miller is giving and do our very best to encourage freedom, to encourage democratic institutions in countries, even if this is troublesome and dangerous. I fought in the resistance in World War II. My relatives fought and died in that resistance. Should we have been quiet for the sake of avoiding bloodshed?

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** That is quite interesting speculation. Do you want to comment, Mr. Holmes or Mrs. Wright?

**Mr. Holmes:** I knew I should never have said this; I knew I should never have introduced the topic because I would be misunderstood. I think there are certain situations in which one has to ask if it is a *fait accompli*, but by no means am I suggesting that this is a universal prescription. Thank God that the Greeks did. But should we encourage the Latvians to rise up and try to establish an independent state of Latvia at this stage? Or do we put pressure, whatever we can, on the Soviet government to extend rights to its minorities? This is the kind of question I ask myself, and I think in some cases . . . War is the great extinguisher of human rights, especially now, and as we saw in the horrible experience of Vietnam.

**The Joint Chairman (Senator Flynn):** I think we have used up our time. I want to thank the four panelists; we had a very interesting session and we are most grateful for your contribution. I also thank all the members for having helped in achieving this objective. Thank you very much. The meeting is adjourned.

*[Traduction]*

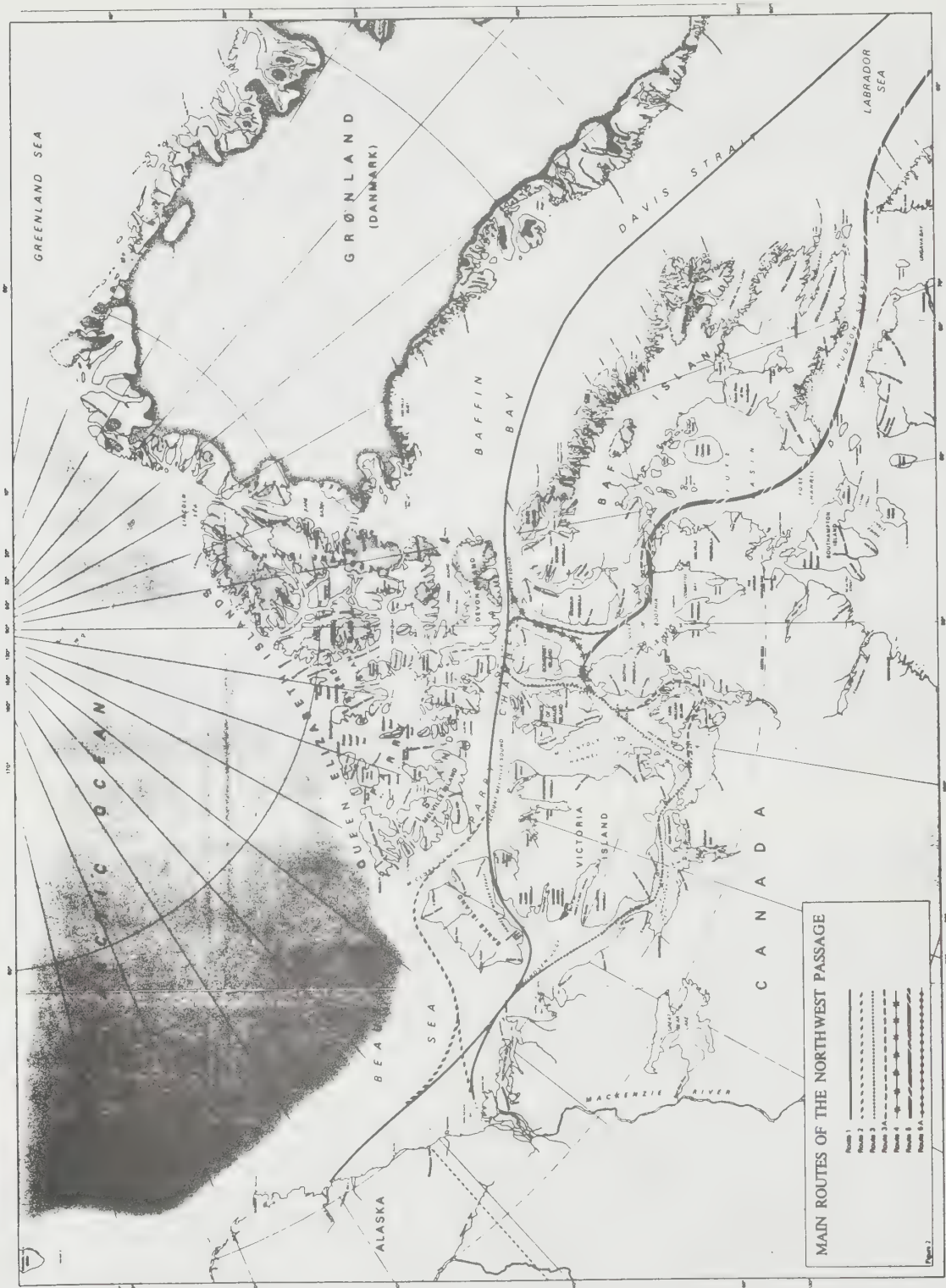
pas du tout d'accord lorsqu'on s'oppose aux propositions de M. Miller. Ce dernier recommande en effet que nous fassions tout en notre pouvoir pour encourager la liberté et les institutions démocratiques dans les pays étrangers, même si cela est dangereux et peut causer des problèmes. J'ai moi-même combattu dans la résistance pendant la Seconde Guerre mondiale. Mes proches ont fait de même, et certains sont morts. Aurions-nous dû nous tenir tranquilles, tout simplement pour éviter de verser le sang?

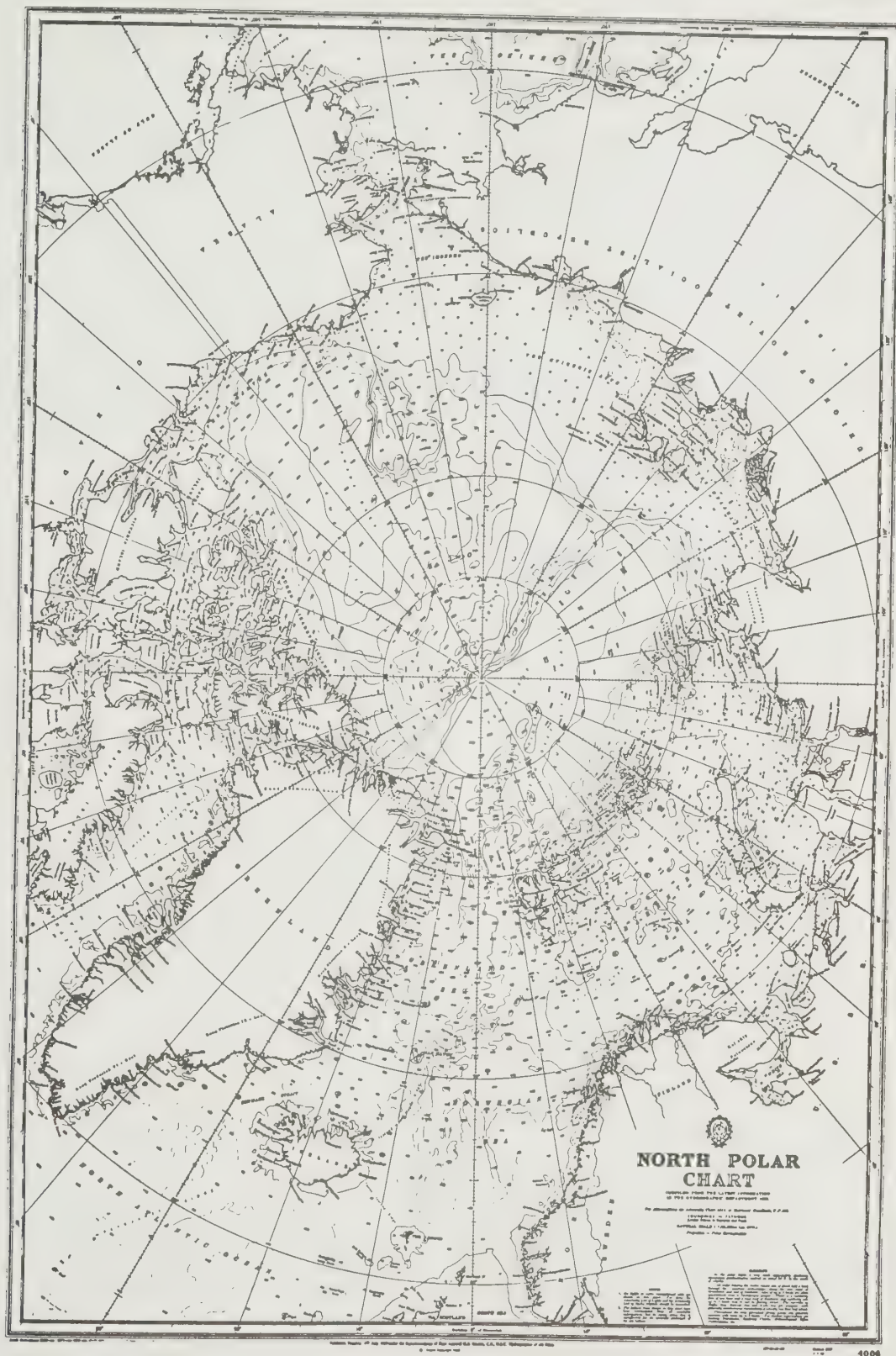
**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Vous soulevez là quelque chose d'intéressant. Avez-vous des remarques, monsieur Holmes, ou madame Wright?

**M. Holmes:** Je n'aurais jamais dû dire cela; je savais qu'il valait mieux éviter de le mentionner, car je risquais d'être mal compris. Quoi qu'il en soit, je crois que dans certaines situations, il faut se demander s'il s'agit vraiment d'un fait accompli, mais cela ne signifie nullement que je recommande cela comme solution universelle. Dieu merci, les Grecs ont aussi pensé que ça ne l'était pas. Toutefois, devrions-nous encourager les Lettons à se soulever et à essayer d'établir l'État indépendant de Lettonie en ce moment? Devons-nous au contraire exercer des pressions sur le gouvernement soviétique afin qu'il accorde des droits à ses minorités? C'est le genre de questions que je me pose, et je pense que dans certains cas . . . Vous savez, la guerre abolit de façon absolue les droits de la personne, surtout maintenant, et comme nous avons pu le constater lors de l'horrible conflit au Vietnam.

**Le coprésident (le sénateur Flynn):** Je crois que notre temps est écoulé. Je tiens donc à remercier nos quatre participants à la table ronde; la séance a été très intéressante, et nous leur sommes très reconnaissants. Je remercie aussi tous les membres de nous avoir aidés à atteindre notre objectif. Merci beaucoup. La séance est levée.















*If undelivered, return COVER ONLY to  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

---

#### WITNESSES—TÉMOINS

Donat Pharand;  
Mark R. Gordon;  
Peter Jull;  
Keith R. Greenaway;  
Edward Ratushny;  
Claudia Wright;  
Robert Miller;  
John Holmes.

Donat Pharand;  
Mark R. Gordon;  
Peter Jull;  
Keith R. Greenaway;  
Edward Ratushny;  
Claudia Wright;  
Robert Miller;  
John Holmes.

55 SENATE  
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 26

Tuesday, December 17, 1985

**Joint Chairmen:**

Senator Jacques Flynn, P.C.  
Tom Hockin, M.P.

SÉNAT  
CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 26

Le mardi 17 décembre 1985

**Coprésidents:**

Sénateur Jacques Flynn, c.p.  
Tom Hockin, député

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Special  
Joint Committee of the Senate and of the House of  
Commons on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte  
spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur  
les*

## Canada's International Relations

## Relations Extérieures du Canada

**RESPECTING:**

Order of Reference pertaining to Canada's International  
Relations

**CONCERNANT:**

Ordre de renvoi relatif aux Relations extérieures du  
Canada

**WITNESSES:**

(See back cover)

**TÉMOINS:**

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985



SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND  
OF THE HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S  
INTERNATIONAL RELATIONS

*Joint Chairmen:*

Senator Jacques Flynn, P.C.  
Tom Hockin, M.P.

*Representing the Senate:*

Richard J. Doyle  
Jacques Flynn  
Philippe D. Gigantès

*Representing the House of Commons:*

Lloyd Axworthy  
Jean Chrétien  
Patrick Crofton  
Suzanne Duplessis  
André Harvey  
Tom Hockin

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA  
CHAMBRE DES COMMUNES SUR LES RELATIONS  
EXTÉRIEURES DU CANADA

*Coprésidents:*

Sénateur Jacques Flynn, c.p.  
Tom Hockin, député

*Représentant le Sénat:*

Senators/Les sénateurs

Jerry Grafstein  
Peter Stollery—(5)

*Représentant la Chambre des communes:*

Members/Les députés

W.R. Bud Jardine  
Bill Kempling  
Steven W. Langdon  
Jim Manly  
Bob Porter  
Reginald Stackhouse—(12)

(Quorum 7)

*Les cogreffiers du Comité*

Paulette Nadeau

Jean Macpherson

*Joint Clerks of the Committee*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, DECEMBER 17, 1985  
(57)

[Text]

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met at 9:14 o'clock a.m. this day, the Acting Joint Chairman, Senator Richard Doyle, presiding.

*Members of the Committee present:*

*Representing the Senate:* Richard Doyle, Jerry Grafstein, Peter Stollery.

*Representing the House of Commons:* Lloyd Axworthy, Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, Tom Hockin, Bud Jardine, Bill Kempling, Steven Langdon, Bob Porter.

*Other Members present:* Allan McKinnon, Raymond Garneau.

*In attendance:* Paulette Nadeau, Joint Clerk of the Committee.

*Witnesses:* Keith Hay, William I. Coleman, Louis Sabourin.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (*See Minutes of Proceedings, Friday, June 28, 1985, Issue No. 1*)

The witnesses made statements and answered questions.

At 11:14 o'clock a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 17 DÉCEMBRE 1985  
(57)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada s'est réuni ce jour à 9 h 14 sous la présidence du sénateur Richard Doyle (*coprésident suppléant*).

*Membres du Comité présents:*

*Représentant le Sénat:* Richard Doyle, Jerry Grafstein, Peter Stollery.

*Représentant la Chambre des communes:* Lloyd Axworthy, Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, Tom Hockin, Bud Jardine, Bill Kempling, Steven Langdon, Bob Porter.

*Autres députés présents:* Allan McKinnon, Raymond Garneau.

*Aussi présente:* Paulette Nadeau, cogreffier du Comité.

*Témoins:* Keith Hay, William I. Coleman, Louis Sabourin.

Le Comité reprend les travaux prévus à son ordre de renvoi en date du 27 juin 1985, émanant du Sénat, et à son ordre de renvoi en date du 12 juin 1985, émanant de la Chambre des communes. (*Voir Procès-verbaux du vendredi 28 juin 1985, fascicule n° 1*)

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 11 h 14, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le cogreffier du Comité*

Jean Macpherson

*Joint Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, December 17, 1985

• 0916

**The Acting Joint Chairman (Senator Doyle):** Good morning, and welcome to the discussions of the Joint Committee on Canada's International Relations. I apologize for the absence of the co-chairmen. I gather they are bogged down by Canadian weather which we cannot necessarily attribute to the countries of the Pacific Rim, although if we could we would.

I would like to particularly welcome the three panelists who have agreed to participate in the debate on the Pacific Rim. I am confident that the different perspectives emerging from your presentations will permit us to have a useful discussion of Canada's place in the growing Pacific Rim market.

The panelists appearing are Mr. William I. Coleman, Mr. Keith Hay and Professor Louis Sabourin. I would like to extend a special thanks to Mr. Coleman for having agreed to appear before the committee on such short notice and replacing Professor Victor Falkenheim who was unable to attend due to illness.

The first panelist to address us is Mr. Keith Hay. Mr. Hay is a professor of Economics and International Relations at Carleton University, and a fellow of the Institute of East Asian Studies of the University of Southern California. He has acted as a consultant for numerous Canadian and U.S. companies and government agencies. A director of several Canadian corporations, Mr. Hay has served as an adviser to the governments of Indonesia and Bermuda, has written the analytical chapters of the Reisman Royal Commission on *The Future of the Canadian Automotive Industry*, has served for the past 18 years as an economic adviser to the Canada-Japan Trade Council and is vice-president of the Canada-Korea Society. Mr. Hay has published—this is an astonishing figure—more than 50 books, monographs and papers on Canadian economics and their links to the Asia-Pacific region. Welcome to our table, Mr. Hay.

**Mr. Keith Hay (Econolynx International):** Thank you Mr. Chairman, honourable members, ladies and gentlemen. It is an honour and a pleasure to speak before you this morning.

In 10 minutes it is, of course, impossible to undertake a *tour d'horizon* of the Asia-Pacific area. Consequently, I shall limit myself to making about seven points. I think these are of a sort of macro or major nature. I would be happy to elaborate on these issues under discussion and talk about some of the particular countries in Asia and their ties to Canada.

I wish to draw your attention to the following major issues in the Asia-Pacific region.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 17 décembre 1985

**Le coprésident suppléant (le sénateur Doyle):** Bonjour. Je tiens à vous souhaiter la bienvenue à cette séance du Comité mixte sur les relations extérieures du Canada. Les coprésidents espèrent que vous leur pardonneriez de ne pas être des nôtres ce matin; malheureusement, ils sont tous deux retardés en raison du mauvais temps, une situation qu'on ne peut certainement pas attribuer aux pays du bassin du Pacifique, malheureusement.

J'aimerais souhaiter la bienvenue aux trois personnes qui ont consenti à participer au débat sur les pays du bassin du Pacifique. Je suis convaincu que les différents points de vue soulevés lors de cette discussion nous permettront d'examiner la place qu'occupe le Canada dans le marché en expansion des pays du bassin du Pacifique.

Les participants, ce matin, sont MM. William I. Coleman, Keith Hay et Louis Sabourin. J'aimerais remercier tout particulièrement M. Coleman, qui a accepté de remplacer à la dernière minute M. Victor Falkenheim, qui est malade.

Le premier participant qui prendra la parole est M. Keith Hay. M. Hay est professeur d'économie et de relations internationales à l'université Carleton et membre de l'Institute of East Asian Studies, de l'Université de la Californie du Sud. Il a travaillé comme expert-conseil auprès de nombreuses entreprises canadiennes et américaines et organisations gouvernementales. M. Hay est directeur de plusieurs sociétés canadiennes; il a été conseiller auprès des gouvernements de l'Indonésie et des Bermudes et a rédigé les chapitres analytiques du rapport de la Commission royale Reisman sur l'avenir de l'industrie automobile canadienne. Il est depuis 18 ans conseiller économique du Conseil commercial canado-japonais et il est aussi vice-président de l'Association Canada-Corée. M. Hay a publié plus de 50—c'est un chiffre absolument remarquable—ouvrages, monographies et articles sur l'économie canadienne et sur ses liens avec les pays de la région Asie-Pacifique. Bienvenue, monsieur Hay.

**M. Keith Hay (Econolynx international):** Merci, monsieur le président, honorable députés, mesdames et messieurs. Je suis heureux d'avoir l'honneur et le plaisir de m'adresser à vous ce matin.

Il est évidemment impossible d'entreprendre un tour d'horizon de la région Asie-Pacifique en dix minutes. Je me contenterai donc d'aborder sept grandes questions qui, à mon avis, sont les plus importantes dans cette région. Je serai heureux de donner plus de détails sur ces grands points et sur certains des pays d'Asie qui ont des liens avec le Canada.

J'aimerais donc vous parler des sept principaux facteurs ou questions qui touchent la région de l'Asie-Pacifique.



[Texte]

• 0920

The first one is the issue of political succession. Almost every one of the countries in Asia is close to or at a stage where there will be a change of political leadership in the foreseeable future. In some cases, this change will occur through the democratic process and with not much disruption. In other cases, it is likely to be a situation in which there is some disturbance of the political process.

Because of this, there is I think in Asia at the present time, in many countries, a level of domestic uncertainty, a lack of continuity in international relationships, a concern about the shift of geopolitical power away from the United States and towards the Soviet Union and China in the Asia region. Consequently, there is some lack of co-ordination in economic policy.

So my first concern is the problem of political succession that one can see in many of the major states of Asia.

Secondly, there is the question of very high savings rates. There is something about the Asian character, and particularly those societies that are of a Sinic cultural base, that leads residents, citizens, to save a disproportionately high level of their earned income. What this is doing is feeding the very high rate of investment and growth in these countries, but also, at the same time, it is depressing the rate of consumption in these countries.

Consequently, it lays the groundwork for a very strong export-oriented economy in these countries and does not make for considerable growth in imports. So I consider that the high savings rates, which can be seen in countries like Japan, Korea, Singapore—even, if somewhat suppressed, they are evident in the subcontinent of Asia—to be one of the major issues, because they are in great contradistinction to the savings rates in the United States of America and even our own somewhat higher savings rate. Certainly it is one that does not match that of our Asian commercial partners.

This savings rate is at the basis of the emerging export surplus in Asia and it is the fundamental reason why the United States is running not only a massive government-spending deficit but also a very large trade deficit.

My third issue is the issue of resource gluts. In the 1970s, we were told by the Club of Rome that the world was heading towards a period where there would be chronic shortage of resources. How wrong they were. They misunderstood the supply responsiveness and the technological adaptability of the users of resources.

Today I think it is fair to say, Mr. Chairman, that the world is awash in metals, fuels and food. They may be misdistributed. They may not be in those areas where they are most needed. That is clearly the case with food. Nevertheless, it is resource industries that have provided the basis of trade for Canada and also the basis of trade for many of the newly

[Traduction]

Le premier grand point est celui de la succession politique. Dans presque tous les pays d'Asie, il se produit actuellement ou se produira sous peu un changement au niveau de la présidence du gouvernement. Dans certains cas, ces changements découleront d'un processus démocratique et ne créeront pas trop de bouleversements. Dans d'autres cas, il se pourrait fort bien que le processus politique soit bouleversé par ces changements.

Pour cette raison, je crois qu'il existe actuellement en Asie, dans nombre de pays d'Asie, une certaine incertitude nationale, un manque de continuité au chapitre des relations extérieures et une certaine inquiétude en ce qui a trait au déplacement de la puissance géopolitique, qui passe des États-Unis à l'Union soviétique et à la Chine, dans la région asiatique. Par conséquent, il existe un manque de coordination au niveau de la politique économique.

Ma première préoccupation est donc le problème de la succession politique qui se manifeste dans bon nombre des principaux États d'Asie.

Le deuxième grand point est celui des taux d'épargne très élevés. Les membres et les citoyens de sociétés asiatiques, particulièrement de sociétés chinoises, ont tendance à mettre à gauche une partie disproportionnée de leur revenu. Cette pratique assure des taux d'investissement et de croissance importants dans ces pays, mais crée un faible taux de consommation dans ces régions.

Par conséquent, l'économie de ces pays est fondée principalement sur les exportations, ce qui limite la croissance des importations. À mon avis, les taux d'épargne très élevés que l'on retrouve dans des endroits comme le Japon, la Corée et Singapour—et même si c'est moins évident, dans le sous-continent asiatique—sont un problème très important, parce que c'est une tendance complètement opposée à celle que l'on retrouve aux États-Unis, ou même au Canada, où le taux d'épargne est tout de même plus élevé, mais loin d'être aussi important que chez nos partenaires commerciaux asiatiques.

Ce taux d'épargne explique le surplus d'exportation qu'on retrouve en Asie et est la principale raison pour laquelle les États-Unis ont non seulement un déficit énorme au niveau des dépenses du gouvernement, mais également un déficit commercial exorbitant.

Le troisième grand point est celui des surplus au niveau des ressources. Au cours des années 70, le Club de Rome nous a dit qu'il y aurait éventuellement une pénurie chronique de ressources dans le monde entier. Les membres de ce groupe se sont bien trompés. Ils ont sous-estimé la capacité de production et la capacité d'adaptation technologique des utilisateurs de ces ressources.

Je crois qu'il est juste de dire qu'aujourd'hui, monsieur le président, le monde est littéralement inondé de métaux, de combustibles et de denrées alimentaires. Ces produits sont peut-être mal distribués; ils ne le sont peut-être pas dans les régions qui éprouvent les plus grands besoins. C'est évident, particulièrement en ce qui a trait aux denrées alimentaires.

## [Text]

emerging nations of Asia. Since prices are down and supply is too large, there is a problem not only in our country but in the countries of ASEAN—even in the subcontinent, in China—of excess supply of resources. This, I think, will not go away in the next five to eight years. We will see prices depressed and, consequently, we will see certain markets depressed and we will have difficulty moving goods. Some of our trade partners will not have the foreign exchange earnings from resources to buy from us or the United States.

## • 0925

My fourth issue is that of technological imperialism. I believe it is now becoming clearer that those corporations who hold the key to high-technology knowledge, particularly in electronics and in computer equipment, and who have the leading edge of knowledge in the development of new consumer durables and machine tools have a considerable industrial advantage over those who do not have this information. In particular I would point, of course, to Japan where, for the last 20 years, the Japanese have concentrated on building up their intellectual resources, electronics machine tools and computers. This has now given them such an edge in the design and development of new consumer durable goods that it is very difficult for the other OECD countries to compete with them.

Basically, no one except the Japanese produces video cassette recorders. All the other producers make them under licence. The same is true of the disc player. The same is true of all the other electronic consumer durables that are emerging from the Japanese design shops. It is these goods that will be bought this Christmas. It is these goods that will be bought every Christmas from now until 1995. The Japanese will dominate this market because there simply is no competition from America or Europe except by producers who are making them under licence from the Japanese and paying royalties.

This strength of Japanese technology is a way in which the Japanese can exert pressure on their neighbours. They can withhold technology from the Koreans. They can filter it out in small amounts to the Koreans, to the Chinese, to the countries of ASEAN and even to North America. I think in the future we have to realize that winning back markets for consumer durables is going to be very difficult, not only for Canada, but also for the United States and even for the neighbours of Japan.

In view of the high savings rates, the resource gluts and the technological imperialism, my fifth point concerns emerging protectionism. There is in the Asia-Pacific region the very real threat that the United States and Japan will be unable to settle their trading differences. Each one will erect more and more

## [Translation]

Néanmoins, c'est le secteur des ressources qui a assuré le fondement des échanges commerciaux du Canada et de bon nombre de pays d'Asie en voie d'industrialisation. Puisque les prix ont baissé et qu'il y a un surplus au niveau de l'offre, non seulement le Canada, mais également les pays membres de l'ASEAN—même dans le sous-continent, en Chine—connaissent un surplus au niveau des ressources. Je ne crois pas que ce problème sera réglé dans cinq ans ou dans huit ans. Les prix baisseront et, par conséquent, certains marchés seront déprimés, et nous aurons de la difficulté à vendre nos produits. Certains de nos partenaires commerciaux ne pourront acheter des produits canadiens ou américains, car ils ne disposeront pas des recettes en devises étrangères provenant des ressources.

Le quatrième grand point est celui de l'impérialisme technologique. Je crois qu'il est de plus en plus évident que les sociétés qui dominent dans le domaine des techniques de pointe, particulièrement le matériel électronique et informatique, et qui sont les premières à mettre au point des biens de consommation durables et des machines-outils, ont un avantage industriel considérable par rapport aux sociétés qui ne disposent pas de ces renseignements et de ces connaissances. Le meilleur exemple est évidemment le Japon, qui, au cours des vingt dernières années, a accordé une attention toute particulière à la création de ressources intellectuelles, et à la conception d'ordinateurs et de machines-outils électroniques. Ce pays jouit maintenant d'un avantage évident dans le domaine de la conception et de la création de biens de consommation durables; il est donc très difficile pour les autres pays membres de l'OCDE de livrer concurrence au Japon.

Le Japon est le seul pays qui fabrique des magnétoscopes à cassette. Les autres pays en produisent, mais simplement sous licence. Il en va de même pour les tourne-disques et tous les autres biens de consommation durables électroniques que produisent les entreprises japonaises. Ce sont les produits qui seront achetés cette année à Noël, et qui seront achetés chaque Noël jusqu'en 1995. Les Japonais domineront ce marché simplement parce qu'il n'y a aucune concurrence de l'Amérique ou de l'Europe, sauf de la part de producteurs qui fabriquent ces appareils sous licence octroyée par les Japonais; ces groupes doivent d'ailleurs payer des redevances aux Japonais.

Cet avantage technique permet au Japon d'exercer des pressions sur ses voisins. Il peut décider de ne pas communiquer ses connaissances aux Coréens, ou de les communiquer à petite dose aux Coréens, aux Chinois, aux pays membres de l'ASEAN, ou même à l'Amérique du Nord. Je crois qu'il nous faudra reconnaître que le Canada, les États-Unis, et même les pays voisins du Japon, auront beaucoup de difficultés à récupérer les marchés de biens de consommation durables.

Compte tenu de l'existence de taux d'épargne très élevés, de surplus de ressources et de l'impérialisme technique, le cinquième grand point est celui de la poussée protectionniste. La région Asie-Pacifique est en danger, car il se pourrait fort bien que les États-Unis et le Japon n'arrivent pas à régler leurs



[Texte]

barriers, principally aimed at each other, but with chronic side effects for the rest of the players in the region.

At the moment, it is my view that Asia and North America are really the only two parts of the world that are open to international trade. Europe is becoming more and more autarchic all the time. Latin America is going through a very serious debt crisis. Africa simply does not have the absorptive capacity. So when we look at it, we are left with the Middle East, whose earnings are declining because of falling oil revenues. Really, Asia and North America are the two large trading poles left in the world today. The friction that is arising between the United States and Japan has very serious potential spillover effects. We in Canada, of course, know it very well. It seems to me that, in our haste to enter into free trade negotiations with the United States, we are really concerned about getting inside 'Fortress North America' before the U.S. pulls up the drawbridge.

My sixth point concerns growth in the 1980s. I believe that the countries in the Asia-Pacific region that can sustain growth for the rest of this decade are principally the United States and Canada, on one side, and Japan and Korea, on the other side, unless they seriously run afoul of the other countries.

For the moment, I think ASEAN is not in a strong position to maintain its growth. It is losing its revenue base from resources. It does not have the technological strength to mount its own drive for manufactured exports.

• 0930

Looking ahead to the 1990s, I think we must be aware that the region could be driven towards further economic progress by the opening of markets in India and the further growth of the Chinese market. If that occurs, and I believe it will, then those two massive markets on their own are probably sufficient to pull along behind them the Asean countries and the rest of the sub-continent, and to do all the countries around Asia Pacific a great deal of good.

Mr. Chairman, I am trying to keep to your 10-minute limit. I have some words to say about Canada, but if you would like me to stop now, I would be happy to do so.

**The Acting Joint Chairman (Senator Doyle):** I think we can take another minute or two.

**Mr. Hay:** Let me just say a few words now about my view of Canada's situation vis-à-vis the Asia-Pacific Region. I think our resources card is weak until the 1990s and consequently we do not have very much leverage on the trade situation for a while. In my view we are technologically bereft. We just have a few niche industries that are very strong, but we do not have

[Traduction]

problèmes au niveau des échanges commerciaux. Chacun de ces deux pays créera toujours plus de barrières destinées à l'autre; cependant, cette situation aura des incidences graves pour les autres joueurs de la région.

A mon avis, l'Asie et l'Amérique du Nord sont actuellement les deux seules régions du monde qui sont ouvertes aux échanges internationaux. L'Europe vit de plus en plus en autarcie. L'Amérique latine traverse une période de crise au niveau de la dette. L'Afrique n'est simplement pas en mesure d'accepter des échanges commerciaux. Ainsi, il ne reste que le Moyen-Orient, dont les revenus sont à la baisse en raison de la baisse des recettes du secteur pétrolier. Bref, l'Asie et l'Amérique du Nord sont les deux grands pôles commerciaux du monde d'aujourd'hui. Les différends qui existent entre les États-Unis et le Japon pourraient avoir de graves répercussions. Le Canada en est parfaitement conscient. Il me semble que nous nous empressons d'entreprendre des négociations sur le libre-échange avec les États-Unis parce que nous voulons pénétrer à l'intérieur de la «forteresse nord-américaine» avant que les États-Unis ne lèvent le pont-levis.

Le sixième grand point est celui de la croissance au cours des années 80. Je suis d'avis que les pays de la région Asie-Pacifique qui peuvent maintenir leur taux de croissance pendant cette période sont les États-Unis et le Canada, d'un côté, et le Japon et la Corée, de l'autre, à moins qu'ils ne se mettent à dos les autres pays de la région.

Je crois que l'ASEAN n'est pas en mesure pour l'instant de maintenir le taux de croissance des pays membres. En effet, sa base de recettes, les ressources, s'effondre. Cette région ne dispose pas des techniques nécessaires pour chercher à se tailler une niche dans le domaine des exportations de biens manufacturés.

Et quant aux années 90, à mon avis, la région pourrait effectuer des progrès économiques considérables grâce à l'ouverture de marchés en Inde et à une croissance plus poussée sur le marché chinois. Si cela se produisait, comme je le crois, ces deux grands marchés suffiraient probablement à relancer les économies des pays membres de l'ASEAN et les pays du sous-continent; tous les pays de la région Asie-Pacifique ou des régions avoisinantes seront certainement avantagés par cette situation.

Monsieur le président, j'essaie de ne pas prendre plus que les dix minutes que vous m'avez accordées. Et j'aurais quelques petits commentaires à faire sur le Canada, mais si vous préférez que je m'arrête maintenant, je suis disposé à le faire.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Doyle):** Je crois que vous pouvez prendre une minute ou deux de plus.

**M. Hay:** Permettez-moi donc de vous dire brièvement quel est, à mon avis, la position du Canada face à la région Asie-Pacifique. À mon avis, dans le domaine des ressources, notre position sera faible jusqu'aux années 90 et nous ne pourrions pas vraiment jouer un rôle important au niveau de la situation commerciale pendant un bon moment. Au point de vue technologique, nous ne sommes vraiment pas gâtés. Nous



## [Text]

a sound manufacturing base from which to launch a considerable export effort in the region.

Our manufacturing export capability, as you probably know, Mr. Chairman, does not extend much outside trading with the United States, and this is not new. Canada needs investment and we cannot at the moment see the possibility of exporting large amounts of capital to the Asia-Pacific Region. Without investing in the region and building our own industrial base in the region, it is going to be very difficult to expand our presence.

On the question of presence, may I just draw your eye to some recent data. The share of Canada's global exports, the sales to Asia have been diminishing in relative importance. In 1982, 9.86% of our exports went to Asia; in 1984 it was 8.89% and the work that I have been doing with my colleagues, Mr. Wang and Mr. McLellan suggests to us that in fact we are gradually exporting less and less of our total export package to Asia, not more and more of it.

Secondly, Canada's overall bilateral trade balance with the region shifted from a surplus of \$1.88 billion in 1982 to a deficit of \$0.59 billion in 1984. I hope this is just a cyclical problem, but I believe it is the tip of a long-term secular decline in our overall trade balance situation with Japan—I am sorry—with Asia. Since Japan really dominates our Asia-Pacific trade, that was an accurate slip.

Thirdly, Canada's share of Asia's import market has fallen from 2% to 1% over the last 15 years. We are losing market share in Asia's import markets themselves.

There are no quick solutions to this problem. We have spent a long time working on analysing why Canada is doing poorly in Asia. I could give you a list of 10 or 12 things we should be doing which, perhaps, we are not doing, but none of them are quick fixes. They all require long-term commitment to the region.

Our problem is that in a sense in the last 10 years we did not take Asia seriously. Now Asia is running rather slowly and we have discovered it. Our timing is poor. The real markets for us in Asia probably will not recover strongly until the 1990s. The question for us is: do we really want to hang in that long?

Thank you, Mr. Chairman.

**The Acting Joint Chairman (Senator Doyle):** Thank you very much for your most enlightening comments.

## [Translation]

n'avons que quelques petits secteurs assez forts, mais nous n'avons pas une base de fabrication solide qui nous permette de lancer une campagne importante dans le domaine des exportations dans cette région.

Notre capacité d'exportation de produits fabriqués, comme vous le savez probablement, monsieur le président, ne va pas beaucoup plus loin que nos échanges avec les États-Unis; ce n'est pas une situation nouvelle. Le Canada a besoin d'investissements, et nous ne pouvons vraiment pas actuellement exporter des capitaux importants vers la région Asie-Pacifique. Il sera très difficile d'assurer une présence plus importante du Canada dans la région sans y investir ou y construire notre propre base industrielle.

À cet égard, j'aimerais vous donner des statistiques récentes. Le pourcentage des exportations totales du Canada qui sont acheminées vers l'Asie diminue de plus en plus. En effet, en 1982, 9,86 p. 100 de nos exportations étaient acheminées vers l'Asie; en 1984, ce taux avait baissé à 8,89 p. 100; les études que j'ai effectuées avec mes deux collègues, MM. Wang et McLellan, indiquent que, de fait, nous expédions une part toujours moins grande de nos exportations totales vers l'Asie, et non pas le contraire.

De plus, la position commerciale bilatérale canadienne dans cette région est passée d'un excédent de 1,88 milliard de dollars en 1982 à un déficit de 0,59 milliard de dollars en 1984. Nous espérons qu'il ne s'agit là que d'un problème cyclique, mais je crains que cela ne soit le premier signe d'une baisse à long terme qui se produira à l'égard de notre position commerciale globale avec le Japon—où plutôt, je m'excuse—avec l'Asie. Puisque le Japon domine vraiment nos échanges commerciaux avec cette région, il est normal que je me sois trompé.

De plus, la part canadienne du marché des importations asiatique est passée de 2 p. 100 à 1 p. 100 au cours des 15 dernières années. Nous perdons donc notre part du marché des importations en Asie.

Il n'y a pas de solution magique au problème. Nous avons consacré beaucoup de temps et d'efforts à une étude afin de déterminer pourquoi le Canada se trouve dans une position aussi déplorable en Asie. Je pourrais dresser une liste de 10 ou 12 choses que nous devrions faire, et que nous ne faisons pas; cependant, comme je l'ai dit, il n'y a pas de solution magique au problème. Il faut un engagement à long terme du Canada envers cette région.

Dans un sens, le problème découle du fait qu'au cours des 10 dernières années, nous n'avons pas vraiment pris la région asiatique au sérieux. Les choses se déroulent assez lentement là-bas, et nous venons de découvrir l'existence de cette région. Nous n'avons pas tellement bien choisi le moment. Les vrais marchés asiatiques pour le Canada ne se relèveront vraiment qu'au cours des années 90. Il faut donc se poser la question suivante: voulons-nous attendre?

Merci, monsieur le président.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Doyle):** Merci beaucoup de cet exposé fort intéressant.

## [Texte]

Mr. William I. Coleman is President of Coleman Associates, a private consulting firm operating in Asian and Pacific countries. From 1978 until November of this year Mr. Coleman served as Executive Director of the Canada-China Trade Council. He was also a senior representative for the Far East on the Canadian Wheat Board from 1970 to 1978 in Winnipeg. In 1970, for a period of six months, Mr. Coleman was a China market research analyst in a research program for Cummings Diesel Sales.

• 0935

Mr. Coleman.

**Mr. William Coleman (President, Coleman Associates):** Mr. Chairman, honourable members, ladies and gentlemen, I am pleased to be with you here today to discuss Canada's competitive position in China, a subject very important to myself and that I feel is important to you, also.

Compared to Professor Hay's macro discussions of Asia-Pacific issues as they relate to Canada, my focus will be much narrower and deal with China specifically.

By way of background for our subsequent discussions I shall attempt to briefly outline three distinct perspectives for your reference. My principal emphasis is to be the perception of the Canadian business community. In April-May of this year, on behalf of the Canada-China Trade Council for whom I was still working, I conducted a series of 27 interviews in China and in Hong Kong, 22 of which were in China proper—in Peking, Shijiazhuang which is just south of Peking, and Guangzhou—and five of which were in Hong Kong itself. I was dealing with Chinese trade officials and authorities and representatives of Canadian firms resident in those markets.

I indicate the sources of my interviews and information simply because the perspectives I am dealing with cover a cross-section of interests. The interpretation, however, is the interpretation of the business community. I have included in my research the perspectives and the inputs of members of the Canada-China Trade Council. The ensuing report is a blend of all of these inputs. The compression of the observations of these interviews also reflects the opinions of Canadian business and Canada-based opinions.

The subsequent report was given at a June conference and is now somewhat dated, but the characterization of Canada's competitive position remains accurate, in my opinion. We can go into the background of the recommendations at your discretion. The recommendations of the report are as follows:

Action should be taken as soon as possible to increase regional representation of Canadian government offices in China. Canada's needs would be most effectively served by establishing trade offices rather than consulates which, in addition to trade matters, would be obliged to service visa and other matters concerning bilateral cultural and educational programming. If budgetary considerations preclude establish-

## [Traduction]

M. William I. Coleman est président de *Coleman Associates*, une firme privée d'experts-conseils présente en Asie et dans les pays du Pacifique. De 1978 jusqu'à novembre de cette année, M. Coleman était directeur général du Canada-China Trade Council. De 1970 à 1978, il fut également représentant principal de l'Extrême-Orient à la Commission canadienne du blé, à Winnipeg. En 1970, pour une période de six mois, M. Coleman fut chercheur-analyste à l'intérieur d'un programme de recherches sur le marché chinois, pour le compte de la firme Cummings Diesel Sales.

Monsieur Coleman.

**M. William Coleman (président, *Coleman Associates*):** Monsieur le président, mesdames et messieurs, je suis ravi de me trouver parmi vous ce matin pour discuter du rôle du Canada en Chine populaire, sujet qui m'intéresse énormément, tout autant que vous d'ailleurs.

Le professeur Hay vous a fait une description macro-économique des grands thèmes de cette région de l'Asie qui concernent le Canada, mais moi, je vais vous parler plus précisément de la Chine.

Pour faciliter la discussion, j'aimerais articuler mon exposé autour de trois perspectives différentes. Je vais surtout insister sur la perception des milieux d'affaires canadiens. En avril-mai de cette année, au nom du *Canada-China Trade Council*, pour lequel je travaillais encore à l'époque, j'ai effectué une série de 27 entrevues en Chine et à Hong Kong, plus exactement 22 en Chine populaire, soit à Pékin, à Shijiazhuang, juste au sud de Pékin, et à Guangzhou, et les cinq autres à Hong Kong même. J'ai ainsi rencontré des représentants des milieux d'affaires chinois, ainsi que les représentants des sociétés canadiennes implantées sur ces marchés.

Je vous donne tous ces détails simplement pour vous montrer que les perspectives dont je vais vous parler englobent un vaste éventail d'intérêts distincts. L'interprétation que je vais vous donner est cependant celle des milieux d'affaires, mais j'y ai ajouté les opinions des membres du *Canada-China Trade Council*. Le rapport qui en est résulté est donc un amalgame de toutes ces opinions, y compris celles des représentants des sociétés canadiennes implantées sur ces marchés.

Le rapport en question a été présenté lors d'une conférence qui s'est tenue en juin et, s'il n'est peut-être plus à jour, il n'en donne pas moins une description encore exacte de la position concurrentielle du Canada dans ce pays. Nous pourrions, si vous le voulez, revenir tout à l'heure sur les différentes recommandations de ce rapport, mais en attendant, je vais les passer en revue.

Il faut prendre sans tarder les mesures qui s'imposent pour accroître la représentation régionale du gouvernement canadien dans les différents bureaux qu'il a déjà ouverts en Chine. À cet égard, il serait plus avantageux pour le Canada d'ouvrir des délégations commerciales plutôt que des consulats, lesquelles délégations seraient chargées, outre les questions commerciales, de délivrer des visas et de s'occuper de toute



## [Text]

ing trade offices, the government should work together with organizations such as the Canada-China Trade Council to establish regional offices. Priority attention should be given over time to the principal commercial centres in China outside of Peking, including those in Shanghai, Chongqing in south western China, Harbin up in Manchuria and Wuhan in the commercial centre of China.

A second recommendation deals with the Canadian policy in allocating aid funds to China. I feel that aid in the future should be tied to Canadian commercial benefits. Our colleagues from CIDA here may differ with me on this subject. However, looking at the effectiveness of our aid package in China, the limited amount of funding that we have available to us, I feel that a new aid trade mechanism in some ways paralleling the recommendations of the government paper that came out earlier this year, should be developed which would, in effect, enable companies, on a project basis, to provide financing fully competitive with that offered by our competition.

A third recommendation deals with the dissemination of marketing information on China.

• 0940

Information currently received by the Canadian government by the Canada-China Trade Council and the private sector in general is receiving very limited circulation. In Canada in recent years, we have had very few media vehicles which are distinctly Canadian in orientation. The Canada-China Trade Council for several years put out *The China Reporter*, which attempted to give a Canadian perspective on trade opportunities with China and on trade conditions in the country. Unfortunately, it had to be abandoned because of lack of adequate funding and human resources.

The trade council subsequently introduced the *China Trade News Review*, which does provide business information to the Canadian public but again on a much too limited basis. Distribution is currently restricted to the approximately 130 companies that work through the Canada-China Trade Council. We need an additional vehicle, which has greater financial backing and which reaches out much more broadly to Canadian industry.

A fourth recommendation deals with countering and meeting the competition of multinational trading corporations. The involvement of Canada's corporations of this nature in barter, compensation, trade and other modes of trade requiring flexibility is extremely limited.

We have a number of Canadian companies that have the financial and industrial muscle to mount such initiatives. However, their commitment to this area of activity has not been such as to see them entering the marketplace in a strongly competitive stance vis-à-vis the national trading

## [Translation]

autre question concernant les programmes culturels et éducatifs bilatéraux. Si des considérations budgétaires empêchent la création de ces délégations commerciales, le gouvernement devrait alors collaborer avec des organismes comme le *Canada-China Trade Council* pour ouvrir des bureaux régionaux, surtout dans les grands centres commerciaux situés à l'extérieur de Pékin, notamment ceux de Shanghai, de Chongqing, au sud-ouest de la Chine, de Harbin, en Mandchourie, et de Wuhan, au centre du pays.

La deuxième recommandation concerne la politique canadienne d'aide financière à la Chine. J'estime que cette aide devrait être conditionnelle aux avantages commerciaux que peut en tirer le Canada. Nos collègues de l'ACDI ne sont peut-être pas d'accord avec moi là-dessus, mais j'estime que nous devons optimiser l'efficacité du peu de ressources financières dont nous disposons, et que, par conséquent, un nouveau mécanisme d'aide devrait être mis sur pied parallèlement aux recommandations du Livre blanc du gouvernement qui a été publié cette année, dans le but d'aider financièrement les entreprises canadiennes, pour un projet donné, à faire face à leurs concurrents.

La troisième recommandation concerne la diffusion d'informations sur les marchés en Chine.

À l'heure actuelle, les informations que reçoivent le gouvernement canadien, le *Canada-China Trade Council* et le secteur privé en général sont d'une diffusion très limitée. Ces dernières années, seuls quelques rares journaux et brochures d'orientation véritablement canadienne ont été publiés dans notre pays. Pendant plusieurs années, le *Canada-China Trade Council* a publié *The China Reporter*, où il s'efforçait de donner une perspective canadienne sur le potentiel commercial et la situation des marchés en Chine. Malheureusement, cette publication a dû être interrompue faute de ressources financières et humaines suffisantes.

Le *Canada-China Trade Council* a par la suite fait paraître le *China Trade News Review*, par lequel il diffuse des informations commerciales au public canadien, mais là encore, le tirage de cette publication est beaucoup trop restreint, puisqu'elle ne s'adresse qu'aux 130 entreprises environ qui sont membres du *Canada-China Trade Council*. Il nous faut donc un autre véhicule d'information, qui serait doté des ressources financières nécessaires et qui s'adresserait à un beaucoup plus grand nombre d'entreprises canadiennes.

La quatrième recommandation porte sur la nécessité de faire face à la concurrence des multinationales. Les entreprises canadiennes ne participent que d'une façon très limitée à des échanges de troc, des échanges compensatoires et autres techniques commerciales exigeant une certaine souplesse au niveau des structures.

Un certain nombre d'entreprises canadiennes ont les ressources financières et industrielles voulues pour entreprendre de telles initiatives. Cependant, leur volonté et leurs efforts dans ce domaine n'ont pas été suffisants pour leur permettre de s'établir solidement sur ces marchés, face aux entreprises japonaises, ouest—allemandes et autres.



## [Texte]

corporations active out of Japan, out of West Germany, and some of our other principal trading competition in China.

I would suggest that the Canadian government could show the initiative in this area by inviting senior corporate executives from these companies to caucus on a strategy for capturing a more significant share, particularly of major development projects. The companies themselves, the Canadian Pacific Limited, Alcan, Noranda and Power Corporation, to name but a few, have not shown the initiative themselves.

Also on this same subject of access through corporations and through trading houses, I feel that the potential in Hong Kong of utilizing resources there is being only marginally tapped. To assist Canadian companies with improved access via the Hong Kong routing, I would suggest that a directory of Hong Kong-based firms competent to assist with China trade be prepared. Key resource people for this work most reasonably would be Canadians who have worked in the market and would probably include Canadian government trade commissioners and provincial government trade representatives. The companies so listed should be screened, not only to ensure that only reputable firms are listed, but also to group them by industry to facilitate selection by potential Canadian clients.

A fifth recommendation is that the Canadian government should develop a policy strategy specifically aimed at encouraging PRC investment in Canada. This observation parallels one made by Professor Hay that Canada does need investment to help us develop our resources and to enable us to compete on a more even keel in the international technology markets. China does have money available for foreign investment. We have had a number of foreign investment missions in Canada during this past year. It is an area where the Chinese will be operating selectively. There will not be massive amounts of money available on a global basis but there is money available. They have been looking at Canada, most specifically at the natural resource sectors, with a view to establishing a hold in pulp and paper and other wood products processing in Canada. They have looked at potash resources that Canada has, and which China is deficit in, but they are not restricting their surveys and interest in our resource industries. They are also quite prepared to look at investment in, for example, the textile industry, which would enable them to access the Canadian and North American markets, and perhaps also circumvent some of the trade barriers that have been erected in North America.

• 0945

I feel that as Canadians, we can do a lot to make Canada much more attractive to China as an investment area. We can

## [Traduction]

Dans ce contexte, je propose que le gouvernement canadien prenne l'initiative d'inviter des cadres supérieurs de ces entreprises à élaborer une stratégie destinée à augmenter considérablement la part du marché des entreprises canadiennes, surtout dans les grands projets de développement. Si je propose au gouvernement canadien de prendre cette initiative, c'est parce que les entreprises elles-mêmes ne l'ont pas fait, et je pense notamment au Canadien Pacifique, à Alcan, à Noranda et à Power Corporation.

Toujours sur le même sujet de la pénétration du marché chinois par l'intermédiaire des entreprises, j'estime qu'on n'exploite pas assez les ressources et services existant à Hong Kong. Ainsi, pour aider les entreprises canadiennes à pénétrer le marché chinois en passant par Hong Kong, je propose que l'on prépare un répertoire des entreprises établies à Hong Kong susceptibles de les aider à le faire. Les personnes les mieux placées pour préparer ce genre de répertoire seraient tout naturellement des Canadiens connaissant bien ce marché, et je pense notamment aux délégués commerciaux du gouvernement canadien et aux représentants commerciaux des gouvernements provinciaux. Les entreprises qui figureraient dans ce répertoire seraient sélectionnées avec soin, non seulement pour s'assurer que n'y figureront que des entreprises dont la réputation est bien établie, mais aussi afin de les regrouper par secteur industriel, ce qui facilitera leur sélection par des clients canadiens potentiels.

La cinquième recommandation consiste à proposer au gouvernement canadien d'élaborer une stratégie politique destinée précisément à encourager les pays du bassin du Pacifique à investir au Canada. Je me fais ici l'écho du professeur Hay pour dire que le Canada a besoin de ces investissements pour développer ses ressources et pour mieux faire face à la concurrence sur les marchés technologiques internationaux. La Chine consacre un budget aux investissements étrangers. Nous avons reçu un certain nombre de missions d'investissement étrangères au Canada, depuis un an. C'est un domaine dans lequel les Chinois sont très sélectifs. Ils ne vont pas se mettre à investir de façon massive et globale, mais il n'en reste pas moins qu'ils ont de l'argent à investir à l'étranger. Ils ont déjà envisagé de le faire au Canada, surtout dans les secteurs des ressources naturelles, afin de s'implanter éventuellement dans le secteur des pâtes et papiers et de la transformation du bois au Canada. Ils ont également envisagé de s'implanter dans le secteur canadien de la potasse, dont la Chine a grandement besoin, mais ils ne circonscrivent certainement pas leurs sondages et leurs recherches à notre secteur des ressources. En effet, ils seraient prêts à investir, par exemple, dans l'industrie des textiles, ce qui leur permettrait d'avoir accès aux marchés canadien et nord-américain, et éventuellement, de surmonter certaines des barrières tarifaires qui ont été dressées en Amérique du Nord.

En tant que Canadiens, nous pouvons grandement contribuer à rendre le Canada séduisant aux yeux des investisseurs

## [Text]

develop specific policies which will attract the Chinese, develop portfolios, explaining our country as a recipient of Chinese investment, and I believe this is an area where our government missions can make an impact, in terms of seeking out potential investors in China during the course of our very frequent government delegations that visit China.

I am going to now deal with a second perspective, and that is the perspective the Chinese have of Canadian participation in their international trade. In May of this year, Professor Paul Beamish, School of Business and Economics at Wilfrid Laurier University, together with a Mr. Wei Wen Tan of the Department of International Relations of China's Ministry of Foreign Economic Relations and Trade, prepared a paper entitled *Canadian/Chinese Economic Relations: A Perspective on Means for Improvement*. This paper reflects principally the opinions and attitudes of Mr. Tan. It certainly includes the expertise of Professor Beamish in management and lay out, but I believe it presents quite well the Chinese view of Canada's participation in the China market.

Mr. Tan arrived in Canada in January of this year for a 10-month program of finance at Wilfrid Laurier, plus hands-on work programs with Canadian companies, all under the auspices of CIDA. In May, he was working with the Bank of Montreal and a number of the bank's clients, active in China trade, and is following up with a program at SNC in Montreal. His background is mainly in planning and management of aid projects for China, and this background gives some useful perspective into his own observations. The following are some excerpts from his paper, and they deal with, as I said, the Chinese perspective.

That Canada's economic ties with China are not stronger . . .

says Mr. Tan:

. . . is somewhat surprising. Due to Canada's early recognition of China (and long-standing wheat sales) and the Norman Bethune legacy, Canada had a head start over other nations when China opened its doors to trade in the late 1970s. Nonetheless, other nations have surged ahead of Canada in developing economic ties with China.

There have been steps taken, both by the Canadian and Chinese governments, to try to bring the Canadian picture more to its potential, but there are a number of additional positive steps which should be taken to strengthen the ties which now exist. These requirements can be grouped into three areas: anticipating what the Chinese will want; adopting a long-term flexible attitude, including a positive view towards counter trade; and co-ordinating the Canadian effort. Dealing with these individually then, Mr. Tan identifies the requirement to know what Chinese requirements are. When dealing with China, Canada must look at the appropriate technology,

## [Translation]

chinois. Ainsi, nous pouvons mettre sur pied des politiques qui attireront les investisseurs chinois, et ce, en leur expliquant les avantages que nous leur offrons, et c'est dans ce domaine tout particulièrement que les missions de notre gouvernement ont un rôle à jouer, puisqu'au cours de leurs visites très fréquentes en Chine, les délégations du gouvernement devraient sonder les investisseurs potentiels de ce pays.

Je vais maintenant passer à la seconde perspective, et c'est celle que les Chinois ont de l'implantation des entreprises canadiennes sur leurs marchés. En mai dernier, le professeur Paul Beamish, de l'École de commerce et d'économie de l'université Wilfrid Laurier, en collaboration avec M. Wei Wen Tan, du Département des relations internationales du ministère chinois des Relations économiques et commerciales étrangères, a préparé un document intitulé *Canadian/Chinese Economic Relations: A Perspective on Means for Improvement*. Ce document reflète essentiellement les opinions de M. Tan, mais il contient également les réflexions du professeur Beamish dans les domaines de la gestion et de l'organisation, et j'estime que, dans son ensemble, il donne une idée assez exacte de l'opinion qu'ont les Chinois de l'implantation du Canada sur leurs marchés.

M. Tan est arrivé au Canada en janvier de cette année pour un programme financier de 10 mois à l'université Wilfrid Laurier, en plus de programmes de travail pour des entreprises canadiennes, tout cela étant coiffé par l'ACDI. En mai, il travaillait avec la Banque de Montréal et un certain nombre de clients de cette banque particulièrement actifs sur les marchés chinois; il poursuit son travail dans le cadre d'un programme au SNC, à Montréal. Jusqu'à présent, il s'est essentiellement intéressé à la planification et à l'organisation de projets d'aide pour la Chine, et cette expérience lui donne donc une perspective fort intéressante. Je vais maintenant vous lire des extraits de son ouvrage qui concernent la perspective chinoise.

Le fait que les liens économiques du Canada avec la Chine ne soient pas plus forts . . .

C'est M. Tan qui parle:

. . . est assez surprenant. En effet, étant donné que le Canada a été l'un des premiers à reconnaître officiellement ce pays, qu'il y exporte du blé depuis longtemps et que Norman Bethune y a laissé une empreinte profonde, le Canada avait une longueur d'avance sur les autres pays lorsque la Chine a ouvert ses portes au commerce extérieur, à la fin des années 70. Or, malgré cela, les autres pays ont devancé le Canada et ont établi des liens économiques beaucoup plus forts avec la Chine.

Des mesures ont été prises, par les gouvernements chinois et canadien, pour essayer de mettre en valeur le potentiel du Canada, mais il y a encore certaines décisions positives à prendre pour renforcer les liens existants. Ces décisions devraient s'articuler autour des trois objectifs suivants: anticiper et déterminer les besoins des Chinois; adopter une attitude souple à long terme, y compris une approche positive à l'égard de la réciprocité commerciale et, finalement, coordonner l'effort canadien. En ce qui concerne chacun de ces trois objectifs, M. Tan estime qu'il faut d'abord déterminer précisément les besoins des Chinois, afin que les entreprises



*[Texte]*

and sell what China needs, rather than what Canada may have. One company official stated to Mr. Tan: You do not sell to the Chinese; they buy from you. I certainly concur with that observation.

• 0950

Countries will frequently consider the China market in the context of their own particular capabilities, forgetting that the Chinese are short of foreign exchange and have allocated their limited foreign exchange reserves to projects that assist in the development of the economy. Consumer goods then are, generally speaking, although not categorically, not of high priority.

For Canadian companies to anticipate and supply niches in the Chinese market, it goes almost without saying that firms must let the Chinese know what they have available.

There are the two sides to the equation then. We must know what the Chinese need, and we have to get to the Chinese and explain to them what, in their buying list, we have to supply.

A second observation is that, to know what the Chinese want, firms should have a general awareness of the Chinese government structure in order to understand where decisions are made. There are many ways of approaching the China market. One can go in at the central level, at the provincial or at the municipal level, and it is important to know how to access each of these different levels.

A third observation deals with the need to understand modes of trade that are acceptable to the Chinese. Counter trade is something few developed nations favour outright because it is inefficient and costly. Like it or not, however, it is here to stay. The British government, recognizing this, issued an expanded guide on the subject of counter trade to British exporters. We have to do the same and try to educate Canadian industry on the potential for counter trade and on the means of utilizing this approach in trade.

A fourth point is that Canadians must take the long view on trade. Time must be allotted to learn about the market, with no short-term expectation of an immediate payoff. There are few shortcuts. Canadian firms who wish to penetrate the Chinese market must budget accordingly. Budget considerations are extremely important in the China market in that, for many products, the up-front costs are going to be heavy. If a company is not in a position to shoulder these finances, then it should not be looking at a direct marketing approach. Perhaps an approach through an agent would be more appropriate.

The final requirement for Canadian success in the China market is co-ordination among government bodies, the universities and the private sector in both planning and

*[Traduction]*

canadiennes leur vendent ce dont ils ont besoin plutôt que ce qu'elles ont au départ. Un homme d'affaires a déclaré à M. Tan qu'on ne vend pas quelque chose aux Chinois, mais que c'est eux qui vous achètent quelque chose. Je pense que cela confirme ce que je vous disais.

Les pays envisagent souvent le marché chinois dans le contexte de leurs propres capacités, oubliant que les Chinois manquent de devises étrangères et qu'ils ont consacré le peu qu'ils en ont à des projets de développement de leur économie. Ainsi, de façon générale, les biens de consommation ne sont pas une grande priorité.

Les entreprises canadiennes qui veulent déterminer les besoins du marché chinois afin d'y occuper les créneaux appropriés doivent bien évidemment faire connaître aux Chinois ce qu'elles ont à leur offrir.

Voilà donc les deux éléments de l'équation; d'une part, nous devons connaître les besoins des Chinois et, d'autre part, nous devons expliquer aux Chinois ce que nous avons à leur offrir.

Pour bien connaître les besoins des Chinois, les entreprises canadiennes devraient avoir une bonne connaissance de la structure gouvernementale de ce pays, afin de bien comprendre à quels paliers les décisions sont prises. L'accès au marché chinois peut se faire de toutes sortes de façons. On peut s'adresser au niveau central, au niveau provincial ou au niveau municipal, mais il est important de savoir comment s'y prendre pour s'adresser à chacun de ces paliers.

En troisième lieu, il faut que les entreprises canadiennes connaissent les pratiques commerciales qui sont acceptables aux Chinois. Peu de pays développés préconisent la réciprocité commerciale d'emblée, car elle est inefficace et coûteuse. Mais, que cela nous plaise ou non, c'est une pratique qui va continuer à exister. C'est d'ailleurs parce qu'il en était parfaitement conscient que la Grande-Bretagne a publié, à l'intention de ses exportateurs, un guide détaillé sur la question de la réciprocité commerciale. Nous devons lui emboîter le pas et essayer d'informer les hommes d'affaires canadiens du potentiel que présente la réciprocité commerciale et de la façon d'utiliser cette technique.

Quatrièmement, les Canadiens doivent envisager les échanges commerciaux à plus long terme. Il faut consacrer le temps nécessaire à l'étude du marché, et ne pas s'attendre à des profits immédiats. Il n'y a guère de raccourcis, et les entreprises canadiennes qui veulent pénétrer le marché chinois doivent calculer leurs budgets en conséquence. Ces considérations budgétaires sont extrêmement importantes en ce qui concerne le marché chinois car, pour un grand nombre de produits, les coûts initiaux sont très élevés. Si une entreprise n'est pas en mesure de les assumer, elle ne devrait alors pas envisager une méthode de commercialisation directe, et préférer plutôt passer par un agent ou un mandataire.

Enfin, pour que les entreprises canadiennes puissent pénétrer le marché chinois, il faut au préalable assurer la coordination entre les organismes gouvernementaux, les



## [Text]

implementation. A present awareness of what other groups are doing is somewhat limited. Provincial governments have programs with China which the federal agencies have no knowledge of. The type of management training provided by one university may differ widely from that of other institutions, and companies interested in selling to the Chinese find themselves forced to seek out too many sources in Canada to gain the necessary market knowledge. The risk attached to not co-ordinating our activities is that the effort of individual groups may prove inadequate.

To conclude, Mr. Chairman, the third perspective is that of Canadian academia. I am conscious of the inaccuracy and shortcomings of labelling the perspectives outlined, as there is certainly no rejection by one group of the positions held by another. The priority assigned, however, does naturally differ from group to group.

I had an opportunity to speak with Professor Falkenheim prior to coming up here this morning. Professor Falkenheim was to have addressed you and was going to discuss his views on how Canada could better prepare itself for the long term in trade opportunities with China. Vic pointed out the need for more research and for a research arm to service the private sector in Canada and to brief them and advise them on business opportunities as well as on modes of trade with the People's Republic of China. It was his opinion that the Canada-China Trade Council would serve as a logical vehicle in providing this private-sector service.

• 0955

A second area was the need for training and educational programs to prepare business for the exacting demands of joint venturing, licensing agreements, barter trade, etc. He felt that the universities could, to a much greater extent, meet the void that exists in educational programming of this nature.

A third area was the need to combine language programs and business-training programs within existing university programs. In the China context, this would mean perhaps having MBA programs with a Chinese-language option. I am aware of students who are currently looking for these options. They exist; but they have to be developed by the students, rather than already existing in university programs.

The fourth point that Mr. Falkenheim made was that Canada presently lacks summer language-training programs, where individuals, in a relatively-short period and during non-academic years, or term periods, can get language exposure which would assist them in their marketings. These programs are available, for example, in the United States. But to my

## [Translation]

universités et le secteur privé pour ce qui est de la planification et de la mise en place des stratégies. À l'heure actuelle, il arrive souvent que certains groupes ne sachent pas ce que les autres font. Les gouvernements provinciaux ont des programmes avec la Chine que les organismes fédéraux ignorent totalement. Le type de formation commerciale dispensée par une université peut être radicalement différent dans un autre établissement, et les entreprises qui veulent s'implanter sur le marché chinois se voient obligées de s'adresser à un trop grand nombre d'organisations au Canada pour obtenir les informations dont elles ont besoin. Si nous ne coordonnons pas nos activités, les efforts consentis par chaque groupe risquent de ne pas aboutir.

En conclusion, monsieur le président, je voudrais vous parler de la troisième perspective, et c'est celle des milieux universitaires canadiens. Je suis bien conscient des lacunes que présente la description des trois perspectives dont je vous ai parlé, et si l'on ne peut pas dire qu'un groupe particulier s'oppose aux positions adoptées par un autre, il n'en reste pas moins, cependant, que les priorités varient tout naturellement d'un groupe à l'autre.

J'ai eu l'occasion de m'entretenir avec le professeur Falkenheim juste avant de venir vous voir ce matin. Le professeur Falkenheim devait venir vous parler de la façon dont le Canada pourrait se préparer à mieux exploiter les perspectives commerciales à long terme que présente la Chine. Vic a mentionné qu'il était nécessaire de faire plus de recherches dans ce domaine, et de mettre cette recherche au service du secteur privé canadien, afin de le conseiller et de l'informer sur le potentiel et la situation du marché chinois. Selon lui, le Canada—*China Trade Council* serait le véhicule tout à fait approprié pour assurer ce genre de service au secteur privé.

Il affirmait, en second lieu, qu'il était nécessaire de mettre sur pied des programmes de formation et d'éducation à l'intention des hommes d'affaires, afin que ces derniers soient parfaitement conscients des conditions qu'exigent les entreprises en coparticipation, les ententes de fabrication sous licence, le troc, etc. À son avis, les universités devraient consentir des efforts plus importants pour offrir des cours de ce genre.

Troisièmement, il propose d'inclure des cours de langue dans les programmes de formation à la gestion actuellement dispensés par les universités. Pour le marché chinois, on pourrait donc envisager d'inclure des cours de chinois dans le programme de maîtrise en administration des entreprises. Je sais que des étudiants voudraient bien pouvoir profiter de ces options, et pour cela, ils doivent eux-mêmes les mettre sur pied, alors qu'il serait beaucoup plus simple d'inclure ces cours de langue dans des programmes universitaires.

Quatrièmement, M. Falkenheim affirme que le Canada n'offre pas de cours de langue pendant les vacances d'été, alors que cela permettrait aux personnes intéressées d'obtenir, en relativement peu de temps, les connaissances linguistiques dont ils ont besoin pour leurs activités commerciales. Or, ce genre de programme existe aux États-Unis, par exemple, mais, à ma

## [Texte]

knowledge, there is no Canadian-Chinese summer language program anywhere.

That comprises my prepared comments, Mr. Chairman. I do have copies of the paper that I prepared earlier this year which outline my own perspectives, from the Canadian business point of view, which I would be happy to make available. Thank you.

**The Acting Joint Chairman (Senator Doyle):** We would be grateful to receive it, as we are grateful for your comments and the enlightenment that you have focused on this discussion.

I now turn to Professor Louis Sabourin. Professor Sabourin is a professor of *Organisations économiques internationales* with l'École nationale d'administration publique at the University of Quebec and is a director of the *Groupe d'Étude, de Recherche et de Formation Internationales* in Montreal.

He is also a guest professor at the Sorbonne in Paris. In the past, he was a professor and served as Dean of the Faculty of Social Sciences at the University of Ottawa, where he founded the Institute for International Development and Co-operation. In 1977 and 1982, Professor Sabourin was Chairman of the OECD Centre for Development, the only Canadian to have been elected to this international position. In 1985, he spearheaded the establishment of the *Conseil des relations internationales* of Montreal. He assumed the role of Executive Committee Chairman. Professor Sabourin is also a member of the board of directors of the Asian-Pacific Foundation of Canada.

Welcome, Professor Sabourin.

**M. Louis Sabourin (professeur, Groupe d'étude de recherches internationales, Université de Québec à Montréal):** Monsieur le président, distingués membres du Comité, permettez-moi tout d'abord de vous dire tout le plaisir que je ressens à me retrouver devant les membres de ce Comité et de vous féliciter pour avoir bien voulu aborder cette question des rapports du Canada avec l'Asie aujourd'hui.

Je me souviens de ce débat auquel j'ai participé très étroitement, entre 1968 et 1970, qui avait mené à la publication de cette brochure sur le Canada et le Pacifique; de même que des nombreuses discussions qui ont eu lieu dans le cadre de l'ACDI en particulier, pour la publication de sa politique sur les rapports en matière de coopération internationale avec les pays en voie de développement en 1975; de même que les études du conseil économique du Canada avec cette même région du monde, en 1977. Un groupe de parlementaires a aussi étudié cette question en 1981 et a publié un rapport intitulé «Groupe de travail parlementaire sur les relations Nord-Sud».

• 1000

Mais tant d'événements sont survenus tant au Canada qu'en Asie, qu'il devient très important, très actuel, de revoir cette situation. Je suis très heureux de constater que votre Comité, monsieur le président, a senti ce besoin.

## [Traduction]

connaissance, il n'y a pas de cours de chinois organisés au Canada pendant l'été.

J'en ai terminé maintenant, monsieur le président, avec mes remarques préliminaires. J'ai des exemplaires du document que j'ai préparé il y a quelques mois sur le point de vue des hommes d'affaires canadiens, et je serais ravi de vous les communiquer. Merci.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Doyle):** Nous vous en serions reconnaissants, et nous vous remercions également de cet exposé qui nous a fort intéressés.

Je vais maintenant donner la parole au professeur Louis Sabourin. M. Sabourin est professeur d'*Organisations économiques internationales* à l'École nationale d'administration publique de l'Université du Québec et directeur du groupe d'étude, de recherche et de formation internationales à Montréal.

Il est aussi professeur invité à Paris-Sorbonne. Il a été professeur à l'Université d'Ottawa, puis doyen de la faculté des sciences sociales de l'Université d'Ottawa, où il a fondé l'Institut de développement et de coopération internationale. De 1977 à 1982, professeur Sabourin était président du centre de développement de l'OCDE, le seul Canadien à avoir été élu à cette fonction internationale. En 1985, il contribua activement à la création du Conseil des relations internationales de Montréal, dont il assume la présidence du Comité exécutif. Le professeur Sabourin est aussi membre du Conseil d'administration de la fondation Asie-Pacifique du Canada.

Je vous souhaite la bienvenue, professeur Sabourin.

**Mr. Louis Sabourin (Professor, Groupe d'étude de recherches internationales, Université du Québec à Montréal):** Mr. Chairman, distinguished members of this committee, I am very happy to appear before this committee, and I want to congratulate you for considering this issue of Canada's relations with Pacific Rim countries.

I participated very actively in this discussion between 1968 and 1970; it led to the publication of this pamphlet on Canada and Pacific Rim countries; and I remember the many discussions which took place at CIDA, in particular regarding the establishment of their policy on Canada's relations with developing countries in 1975; I also remember the studies done on that part of the world in 1977 by the Economic Council of Canada. A group of parliamentarians also studied the matter in 1981 and published a report called *Parliamentary Task Force on North-South Relations*.

But so many things have happened in Canada and Asia that it has become very important and very pressing to review the situation. I am very happy to note, Mr. Chairman, that your committee is aware of the need.



## [Text]

Je crois que les rapports du Canada avec l'Asie sont multiples. Je ne cache pas qu'après avoir observé ce qui se passe en Asie depuis près de 25 ans, je ne partage pas le point de vue pessimiste exprimé en maints milieux du Canada en regard de l'évolution des rapports de notre pays avec cette région du monde. Quiconque a connu Singapour il y a 20 ans, la Corée du Sud il y a à peine une quinzaine d'années, ce qui se passait en Chine à la fin de la révolution culturelle, le Japon il y a 20 ans, et compare l'état des relations de ces pays avec le Canada, croira, en toute équité, que des progrès tout à fait extraordinaires ont été accomplis.

On semble oublier dans trop de milieux qu'il y a 46 pays qui sont membres de l'ECSCAP, du *Economic Commission and Social Commission for Asia and the Pacific*, et que nous n'avions pas de rapports commerciaux diplomatiques avec la très grande majorité de ces pays, il y a 30 ans. Nous avons donc fait un pas extraordinaire dans cette région du monde et je crois que notre problème est d'avoir des visions hautement sectorielles, d'une part, de l'Asie, ou hautement unilatérales de ces pays. Et je crois que c'est une des grandes causes de ce malaise, parfois de ce pessimisme, qui anime un très grand nombre de Canadiens dans l'évolution de nos rapports avec cette vaste région du monde qui va de la Nouvelle-Zélande jusqu'à l'Afghanistan.

A mon avis, nous avons un mélange d'admiration et d'inquiétude disproportionné par rapport au Japon. Nous oublions que le Japon est loin d'avoir le niveau de vie que nous avons et a encore des problèmes sociaux très graves à régler. Nous avons une vision remplie d'émerveillement et de curiosité vis-à-vis l'ouverture d'une Chine qui, ne l'oublions pas, a encore une moyenne de revenu per capita, de moins de 350\$ par année. C'est loin d'être le pays que nous décrivons dans beaucoup de milieux. Nous avons certainement une certaine admiration pour les pays comme ceux, en particulier, de l'Indonésie, Singapour, la Thaïlande. On n'a mentionné que ces trois membres, sans parler naturellement de Brunei; nous avons de plus en plus d'inquiétudes vis-à-vis ce qui se passe maintenant aux Philippines. Mais d'une façon générale, nous avons, je crois, une vision très disproportionnée de ce que nous pouvons faire dans ces régions, où les capacités financières sont beaucoup moins grandes, que nous le croyons, compte tenu que nous n'avons pas des économies complémentaires avec la plupart de ces pays.

Nous avons enfin une très grande crainte devant les événements en Afghanistan, en Indochine, avec beaucoup d'incertitude; et enfin, nous avons une très profonde méconnaissance de la plupart des 17 territoires du Pacifique, où nous avons eu, au cours des dernières années, à développer, surtout par le truchement de relations multilatérales, et je reviendrai là-dessus, des rapports très étroits. Enfin nous avons une grande sympathie envers la Nouvelle-Zélande et l'Australie, pour des raisons historiques, par notre participation au Commonwealth et maintenant à l'OCDE, avec ces pays.

• 1005

La première chose à éviter, est de généraliser lorsque nous parlons des rapports du Canada avec plus de 46 pays, je le

## [Translation]

Canada's relationships with Asia are manifold. I make no secret of the fact that after having observed what has gone on in Asia for the last 25 years, I do not share the pessimistic outlook encountered in so many quarters in Canada with respect to our relations with that part of the world. Anyone who knew Singapore 20 years ago, South Korea barely 15 years ago, what went on in China at the end of the Cultural Revolution, Japan 20 years ago, and who compares their relationships with Canada, would believe, with justification, that extraordinary progress has been made.

All too often, people seem to forget that 46 countries are members of the Economic Commission and Social Commission for Asia and the Pacific and that 30 years ago we did not have diplomatic or trade relations with the great majority of these countries. We have therefore made extraordinary progress in this area of the world and I believe that our problem is that we have highly sectorial views of the whole of Asia, or highly unilateral views of each country. I believe that is one of the major reasons for the uneasiness, even pessimism, felt by a large number of Canadians about the course of our relation with that vast area of the world that extends from New Zealand to Afghanistan.

In my opinion, we have a disproportionate mixture of admiration and uneasiness with respect to Japan. We forget that Japan is far from having our standard of living and still has serious social problems to resolve. Our view of the newly opened China is a mixture of wonderment and curiosity, but we should not forget that its average per capita income is less than \$350 a year. It falls far short of the description we hear from so many sources. We have a special admiration for countries such as Indonesia, Singapore and Thailand. These are three member countries, not to mention Brunei. We are increasingly concerned about what is now going on in the Philippines. Generally speaking, however, I feel we have an unbalanced view about what we can do in these regions, where the financial capability is much lower than we believe, especially since our economy does not complement those of most of these countries.

Events in Afghanistan and Indo-China have left us fearful and uncertain; and we are deeply suspicious of most of the 17 Pacific territories where we have had to develop close relationships in recent years, especially through multilateral arrangements, and I will come back to that. We are very sympathetic towards New Zealand and Australia, for historical reasons, because of our role in the Commonwealth and now in the OECD.

We must avoid generalizing when we talk about Canada's relationships with more than 46 countries, as I said, which



*[Texte]*

répète, qui s'étendent de la Nouvelle-Zélande à l'Australie. Mais je pense, monsieur le président, qu'il y a un certain nombre de questions fondamentales qui doivent nous préoccuper directement au Canada, maintenant. Et je voudrais simplement les mentionner, quitte à les aborder plus en détail durant la période de questions.

La première chose qui me préoccupe comme Canadien, c'est la démographie en Asie. L'Asie aura très bientôt plus de 75 p. 100, à peu près, de la population de la planète. Seulement sept pays d'Asie constituent déjà la moitié de la population de la planète. La Chine, à elle seule, possède presque un milliard 100 millions d'habitants. L'Inde, 750 millions; le Bangladesh, l'Indonésie et le Pakistan dépassent tous le 100 millions. Par conséquent, ces pays représentent 2 milliards sur une population mondiale de 4.5 milliards.

Or, ce qui est apparu, au Canada, au cours des 20 dernières années, je m'en suis rendu compte ayant été si souvent absent du Canada, c'est que la population canadienne est de plus en plus influencée par les apports asiatiques qui viennent au Canada. Nous avons déjà quelques milliers de Sikhs au Canada, et personne ne viendra me souligner que ces gens se désintéresseront de ce qui se passe dans leur nouveau pays. Par conséquent, ils ont une influence directe sur la vie canadienne par leur apport économique, social et autre; mais en matière de politique étrangère, ils forcent maintenant le gouvernement canadien et les institutions à se préoccuper de plus en plus de ce qui se passe dans leur pays.

Nous avons un apport de plus en plus grand de gens de l'Indochine qui viennent au Canada. Et ceci est un phénomène nouveau de la part des réfugiés surtout. Ces populations apportent une contribution très importante à notre vie canadienne. Mais ils obligent les institutions à se préoccuper davantage de la politique étrangère, et ainsi de suite. Par conséquent, je crois que les apports sur le plan démographique venant de l'Asie deviendront de plus en plus importants; ce qui aura des incidences très positives sur le commerce étant donné que tous ces gens —songeons simplement aux gens qui viennent de Hong-Kong depuis quelques années—voudront développer des liens très directs avec leur ancien pays. C'est déjà le cas.

Deuxième problème, que je mentionnerai, c'est l'évolution de la situation économique dont mon collègue a si bien parlé. Je crois qu'on devrait mettre l'accent sur les points suivants: le commerce, l'aide, l'investissement; on n'a pas eu le temps depuis le début de cette rencontre de parler des problèmes d'aide au développement. Mais n'oublions pas que le Canada dans les concerts internationaux est l'un des partenaires les plus importants des pays asiatiques en ce qui a trait à l'aide au développement. Donc encore là, je ne partage pas le pessimisme de bien d'autres qui ne sont pas mes collègues. Ils ont exprimés dans d'autres milieux que le Canada n'a pas un rôle important à jouer dans cette région. Nous avons joué un rôle très important au plan de l'aide au développement. Cette année, c'est presque la moitié du tiers de l'aide au développement du Canada qui est dirigée vers l'Asie, et ceci va se continuer.

*[Traduction]*

extend from New Zealand to Australia. However, Mr. Chairman, I believe there are a certain number of fundamental questions that should be of direct concern to Canadians now. I would just like to mention them and would be prepared to go into more detail during the question period.

The first thing that concerns me as a Canadian is Asian demography. Shortly Asia will have close to 75% of the planet's population. Seven Asian countries alone form half of the world population. China alone has more than 1,100,000,000 inhabitants. India has 750 million; Bangladesh, Indonesia and Pakistan all exceed 100 million. Therefore, these countries represent 2 billion people out of the world population of 4.5 billion.

What has happened in Canada in the last 20 years, and I have noticed because I am often away, is that Canadians are being increasingly influenced by Asians who come to Canada. We already have several thousand Sikhs in Canada and no one can tell me that they are not interested in their new country. They have a direct influence on Canadian life through their economic, social and other contributions, and in terms of foreign policy, they oblige the government and our institutions to become more concerned about what is going on in their countries.

We are increasingly influenced by the Indo-Chinese who come to Canada. This is a new phenomenon, especially as regards refugees. These people make a very large contribution to Canadian life. But they force Canadian institutions to become more concerned with foreign policy, and so forth. I feel that Asian influence will become stronger and stronger and will have a very positive effect on trade, since all these people would like to develop direct links with their former country; one need only think of the people who have come here from Hong Kong in recent years, and who have already forged such links.

The second problem I would like to mention is the economic situation about which my colleague spoke so eloquently. I feel we should emphasize the following points: Trade, assistance, and investment. We have not had time at this meeting to talk about assistance and development problems. But, we should not forget that Canada is one of the Asian countries' most important partners in terms of development assistance. So I do not share the pessimism of many others who are not my colleagues. It has been said in other quarters that Canada does not have an important role to play in this area. We have played a very important role in development assistance. This year, almost 1/6 of Canadian development assistance will go to Asia, and this will continue.

## [Text]

Enfin, il y a tout le problème des investissements. Sous ce chapitre, l'investissement maintenant joue dans les deux sens. Ce n'est plus uniquement les investissements canadiens qui vont en Asie, mais de nombreux investissements viennent au Canada en provenance de ces pays.

Un troisième aspect sur lequel j'espère que votre Comité se penchera, ce sont les problèmes stratégiques. Le Canada, s'il prétend être un pays pacifique, comme il commence à le dire, ne peut pas demeurer indifférent devant l'évolution des problèmes stratégiques dans cette région du monde. Et tout ce qui se passe dans le Pacifique et au sud-est de l'Asie présentement, sont des questions qui doivent nous préoccuper directement même si nous ne pouvons pas jouer un rôle aussi important que les grandes puissances comme les États-Unis, l'URSS et indirectement la Chine, et éventuellement le Japon qui deviendra plus important. Mais le Canada a un rôle important à jouer. Il ne peut pas le jouer présentement pour les raisons que vous savez.

• 1010

Et finalement, le secteur des échanges scientifiques et technologiques deviendra très important.

Je voudrais rappeler aux membres du Comité, que nous avons au Canada environ 40,000 étudiants étrangers et stagiaires, que la très grande majorité de ces étudiants et stagiaires étrangers viennent de l'Asie; un grand nombre vient de Hong-Kong et de la Malaisie; il y en a plus de 20,000. Donc, la présence au Canada de ces stagiaires, étudiants et chercheurs, dont parlait notre collègue tout à l'heure, est extrêmement importante, c'est un investissement à très long terme. Voilà donc quatre secteurs qui ne doivent pas être oubliés.

Je veux répondre aux trois questions qui m'ont été posées. Je serai très bref, monsieur le président. Peut-on développer nos échanges avec l'Asie? Je n'emploie pas le mot *trade*, je préfère le mot échange. Le mot «commerce» est beaucoup trop étroit. Le mot «échange» est beaucoup plus vaste et correspond à la réalité du monde contemporain. La réponse, pour moi, c'est oui. Je voudrais rappeler une chose. Lorsque nous avons commencé à développer les rapports avec certains pays, on soulignait que nous n'avions qu'une fraction, disons 1 p. 100, des rapports de commerce du Canada avec tels pays; 10 ans plus tard, nous nous trouvons encore avec 1 p. 100. Et on conclut que nous n'avons pas fait de progrès avec ces pays.

C'est une vision trop simple des réalités. Un p. 100 de un million, c'est peu, mais 1 p. 100 de 100 millions, c'est beaucoup. Par conséquent, nos échanges économiques, en quantité, ont beaucoup augmenté et continueront d'augmenter avec la très grande majorité de pays que j'ai mentionnés tout à l'heure.

Deuxième question. Prévoyons-nous une concurrence très forte dans cette région? Certainement. Plus nous irons, plus la concurrence augmentera; et non seulement face à d'autres pays industrialisés, mais aussi des pays dits en voie de développement, comme la Corée, Singapour, Taïwan, Hong-kong, et même le Brésil.

## [Translation]

Lastly, there is the whole area of investments. Investment is now a two-edged sword. It is no longer just Canadian investments that go to Asia, but many investments from Asian countries now come to Canada.

The third aspect I hope your committee will study is a strategic one. If Canada has any claim to be a peaceful country, as we have started to say, we cannot remain indifferent to the strategic problems in Asia. Everything that goes on in the Pacific and Southeast Asia should concern us directly, even if we cannot play as important a role as the major powers, like the United States, the USSR, China indirectly, and eventually Japan. But Canada does have an important role to play. We cannot play it at the present time for reasons which are known to you.

Finally, scientific and technological exchanges will become very important.

I would like to remind members of the Committee that there are approximately 40,000 foreign students and trainees in Canada, and that the vast majority of them come from Asia; a large number come from Hong Kong and Malaysia; more than 20,000, in fact. Thus, the presence in Canada of these trainees, students and researchers, which our colleague referred to a moment ago, is extremely important, and represents a long-term investment. Those are four sectors which must not be forgotten.

I want to answer the three questions that were submitted to me. I will be very brief, Mr. Chairman. Can we increase our commercial exchanges with Asia? I am not using the word "trade", because I prefer the word exchange. The word trade is much too narrow. "Exchange" is much broader and reflects contemporary reality. The answer, to my way of thinking, is yes. I would like to remind you of one thing. When we began developing our relations with certain countries, it was emphasized that Canada only had a fraction, let us say 1%, of the potential commercial exchanges with those countries; 10 years later, Canada still has only a 1% market share. People conclude that our commercial relations with those countries have not progressed.

This vision of reality is too simplistic by half. 1% of one million isn't much, but 1% of 100 million is a tidy sum. Thus, our economic exchanges have increased, quantitatively, a great deal and will continue to increase with the vast majority of countries I mentioned earlier.

Second question. Should Canada expect to face fierce competition in Asia and the Pacific? It certainly should. Competition is bound to increase over time; and not only will we have to lock horns with other industrialized countries, but we will also have to compete with so-called developing countries such as Korea, Singapore, Taiwan, Hong Kong, and even Brazil.



## [Texte]

Tout à l'heure, l'un de mes collègues demandait pourquoi nous n'avons pas mieux réussi? J'ai eu l'occasion, à maintes reprises, d'aller à la Banque asiatique de développement. Et je me suis rendu compte que la part des contrats que nous obtenions par le truchement de la Banque asiatique de développement, même si elle était assez importante au chapitre des sociétés conseils et d'ingénierie, elle était très faible au chapitre des projets d'équipement ou en matière industrielle.

Alors, quelles en sont les raisons? Elles m'apparaissent très simples. Premièrement, nous n'avons pas eu de présence historique dans cette région du monde.

Deuxièmement, ce n'est que très tardivement que nous avons établi des services qui nous permettent d'obtenir des contrats assez rapidement dans la région.

Et troisièmement, il faut bien le reconnaître, la plupart de nos sociétés ont manqué d'agressivité au bon sens du mot, dans la région. Il en a été de même en Afrique ou en Amérique latine. Mais je dois dire que si nous n'avons pas été capables de concurrencer, si nous n'avons pas pu obtenir le niveau de compétitivité que nous voulions, c'est que nos prix sont trop élevés. Nos politiques fiscales sont trop élevées; nous avons donc beaucoup de difficulté à concurrencer au niveau des salaires avec d'autres firmes des autres régions.

Et tout à l'heure on parlait de l'importance de modifier les politiques de l'ACDI pour apporter davantage d'appui à nos sociétés canadiennes. Je veux bien. Mais ce sont des solutions de replâtrage. Et si nos sociétés canadiennes sont incapables de concurrencer avec les grandes sociétés internationales dans cette région du monde, notre rôle sera toujours un peu difficile.

La troisième question était la suivante: Quelles sont les étapes à suivre pour augmenter notre part du marché? Je dirais simplement trois mots en terminant, monsieur le président, à ce sujet-là.

• 1015

Premièrement, ce n'est pas simplement une question d'affaires bilatérales. Le Canada a un rôle très important à jouer dans les organisations multilatérales dont nous devons nous servir de plus en plus: la Banque mondiale, la Banque asiatique de développement et toutes les institutions spécialisées qui oeuvrent dans la région. Je voudrais poser la question devant les membres du Comité: comment se fait-il que le Canada qui se dit un pays du Pacifique n'est pas membre de l'ECSCAP? Nous ne sommes que des observateurs. Peut-être que ceci ne nous aiderait pas au plan très pratique... Mais la France, la Grande-Bretagne, les États-Unis sont membres de l'ECSCAP, et le Canada ne l'est pas. Je crois qu'il faudrait se poser la question.

Deuxièmement, je voudrais souligner que ce n'est pas simplement l'affaire du monde des affaires. Et je pourrais parler de mon expérience avec les Japonais et les Coréens, lorsque j'étais à l'OCDE. Ils m'ont rempli d'admiration. Et, je suis revenu au Canada pour trouver une société de confrontation alors que là-bas je trouvais des sociétés de concertation. Voir un pays comme la Corée du Sud qui, en 1963, était complètement détruit et qui, aujourd'hui, a réussi à trouver des

## [Traduction]

Earlier, one of my colleagues was wondering why we have not had greater success. I have been to the Asian Development Bank on many occasions. What I have realized is that although consultants and engineering firms obtain a considerable amount of business through the Asian Development Bank, Canada gets very little in the way of capital projects or contracts for industry.

Why don't we get more business? The reasons are very simple. First of all, we have not had a historical presence in that region of the world.

Secondly, we have only very recently established services which allow us to obtain contracts quite quickly in the Asia-Pacific region.

Thirdly, it must be acknowledged that most of our companies have not been sufficiently aggressive, in the positive sense of the word, in that part of the world. The same thing applies to our relations with Africa or Latin America. I should add that if we have not been able to compete, if we have not been able to achieve the level of competitiveness we sought, the reason is that our prices are too high. Our fiscal policies come into play as well; thus, we can't compete with the lower salaries paid by other companies in other regions.

Earlier, someone mentioned the importance of changing CIDA policies to give greater support to our Canadian companies. I agree. But those are makeshift solutions. And if Canadian companies cannot compete with the large multinational companies in the Asia-Pacific region, our role will always be somewhat difficult.

The third question was the following: what steps might be taken to increase our market share? I will conclude with a few brief words on that topic, Mr. Chairman.

The first thing I would say is that bilateral relations are not the only issue here. Canada has a very important role to play in the multilateral organizations we shall have to resort to increasingly: the World Bank, the Asian Development Bank, and all of the specialized institutions which do business in the Asia-Pacific region. And I would like to raise this question before the members of the committee: How is it that Canada, which is now claiming to be a Pacific country, is not a member of ESCAP? We are observers only. Perhaps our participation would not assist us a great deal on the practical level... Yet France, Great Britain, and the U.S. are members of ESCAP, and Canada is not. I think the question merits reflection.

Secondly, I should like to point out that our commercial exchanges with that region should not concern the business world exclusively. I might refer to my experience with the Japanese and Koreans, when I was at the OECD. They filled me with admiration. When I returned to Canada, I found a society of confrontation, after becoming acquainted, over there, with societies of cooperation. Compare Canada to a country such as South Korea, which was completely destroyed



## [Text]

marchés partout dans le monde alors que nous, pays développés, qui avons des antennes un peu partout, très souvent nous n'avons pas fait notre travail correctement. Et si nous voulons imiter ce pays, qu'est-ce qu'ils font? Ils envoient des gens qui en Afrique, en Amérique Latine, un peu partout. Ces gens reviennent et travaillent avec le *Korean Development Institute* où 250 docteurs en économie se retrouvent. Je n'ai vu, dans mon pays, le Canada, aucune institution qui a 250 docteurs en économie. Une fois que ces plans sont étudiés très sérieusement, on se concerte avec le gouvernement; ce dernier invite des firmes qui peuvent préparer des plans à long terme. Et on pénètre les marchés correctement. Le MITI le fait depuis 20 ans, au Japon. Au Canada, nous n'arrivons jamais à réunir des gens du gouvernement, des syndicats, du monde des affaires et du monde de la recherche.

Nous tentons, dans la Fondation Asie-Pacifique, de faire un petit effort de ce côté. Il est si modeste malgré son départ important, je dois dire, que, véritablement, nous ne pouvons pas concurrencer si nous ne mettons pas tous ces acteurs ensemble. Les années 1990, seront les années où le secteur quaternaire sera véritablement l'élément le plus important dans le commerce extérieur.

Pour vendre des matières premières du secteur primaire, il ne faut pas être le plus grand spécialiste de la terre. Nous avons un secteur manufacturier qui n'est plus concurrentiel dans la plupart des pays asiatiques. Notre secteur tertiaire traditionnel rencontre aussi beaucoup de difficultés. Mais, avec le développement de la haute technologie et des services qui forment le secteur quaternaire qui deviendra l'élément le plus important dans les années 90, il nous faudra toujours cette composante: chercheurs, capacités d'information, spécialistes dans les services, haute technologie et de très bons vendeurs. Il nous faut composer ces équipes. Et si j'avais une suggestion à faire, monsieur le président, c'est que, progressivement, au Canada, il y ait des débuts dans ce côté. Et, je vous le dis avec beaucoup de fermeté et beaucoup de candeur. Après avoir travaillé dans des organisations internationales comme je l'ai fait, j'ai vu des pays, plus petits que nous, réussir parce qu'ils avaient réussi à ce concerter alors que d'autres grands pays n'arrivant pas à ce concerter, ne peuvent pas pénétrer des marchés. Il faut un mélange de solides informations, de solide formation, comme le disait notre ami; il y a un tel enseignement à UBC, à Victoria et à l'université de Montréal. Nous avons de très bons départs dans ce secteur mais nous avons encore beaucoup à apprendre.

Je vais terminer là-dessus. Nous n'avons pas un endroit au Canada où on enseigne le Coréen; et nous voulons développer nos marchés avec la Corée. Donc, nous avons un travail extraordinairement important à faire dans la formation de gens pour mieux connaître, mieux apprendre ce qu'est l'Asie, non pas en général parce que c'est impossible, mais de façon très spécifique.

Merci, monsieur le président.

**The Acting Joint Chairman (Senator Doyle):** Thank you, Professor Sabourin

## [Translation]

in 1963, and has today managed to develop markets throughout the world; we are a developed country, we have listening posts practically everywhere on the globe, and yet very often it could be said that we have not done our homework properly. If we want to imitate Korea, what should we be doing? It sends its people here, there and everywhere, to Africa, to Latin America, where they study markets systematically and make plans. These people then go home and work with the Korean Development Institute with its 250 PhDs in economics. In my own country, Canada, no institution can claim to have 250 people with doctorates in economics working for it. Once the plans have been assessed very carefully, the government steps in and invites companies to prepare long-term plans. Thus, markets are penetrated properly. MITI has been doing similar work in Japan for 20 years. In Canada, we can never seem to get representatives from government, the trade unions, business, and research to work together.

The Asia-Pacific Foundation is making a small effort in that direction. Things remain on a modest scale, in spite of promising beginnings, and I must emphasize the fact that we will never, really, be able to compete unless we get all of the above-mentioned players to act together. In the 1990s the quaternary sector will be the most important element in foreign trade.

You do not have to be the greatest specialist on earth to sell primary sector raw materials. Our manufacturing sector is no longer competitive in most Asian countries. Our traditional tertiary sector is also coming up against numerous difficulties. The high technology and services that make up the quaternary sector, which is destined to become the most important in the 1990s, will mean that we will always need researchers, information capabilities, service specialists, high technology and very good salesmen. We have to start getting these teams together. And if I had only one suggestion to make, Mr. Chairman, it would be that Canada gradually begin to work on that. I say this firmly; I say it openly. Having worked in international organizations I have seen smaller countries than Canada succeed because they had managed to pool their efforts while other, larger countries failed to penetrate markets because of a lack of cooperation. As our colleague was saying, we need a mix of good information and good training; there is such a program at UBC, as well as in Victoria and at the University of Montreal. We have made some very good beginnings in that sector, but we still have a lot to learn.

I am going to conclude by saying that we do not have a single institution in Canada which teaches Korean; and yet we want to develop our markets with Korea. We have extraordinarily important work to do in training people who will know and understand the nature of Asia much better, not in a general way because that is impossible, but in very specific ways.

Thank you, Mr. Chairman.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Doyle):** Je vous remercie, professeur Sabourin.

[Texte]

• 1020

Mr. Hay.

**Mr. Hay:** Mr. Chairman, I enjoyed listening to the presentations of my two confreres. Although I do not entirely agree with some of the things said, I have no particular points to contest.

**The Acting Joint Chairman (Senator Doyle):** Mr. Coleman.

**Mr. Coleman:** Similarly, I do not have any contentious points to raise. I believe some of the points of accent were not entirely in keeping with my own feelings. For example, I believe the \$350 per capita income for China is a figure that reflects the level of development of the economy of China. Taken in isolation, it can certainly lead to some erroneous conclusions. If one were to compare a per capita income of Canada and the Chinese per capita income with similar parameters, one would lose the impact of government subsidy in important areas of the Chinese standard of living.

Similarly, there are other comments that I feel were not . . . entirely reflecting my comments. The reference to CIDA and the change in the composition and management of CIDA funding being a band-aid solution—I would concur entirely. It is not a solution that will solve all of the problems of Canadian marketing in China. However, it is one ingredient that would contribute to a more equitable positioning of Canadian industry vis-à-vis its competitors.

I concur with what Professor Hay has said. There are really no major contentious issues and I would prefer to leave the balance of discussion to the committee.

**The Acting Joint Chairman (Senator Doyle):** Professor Sabourin.

**Prof. Sabourin:** I would rather leave all the remaining time for discussion.

**The Acting Joint Chairman (Senator Doyle):** We are about to commence the questioning by the members of the committee. Before that, Senator Stollery, wishes to make a brief announcement.

**Senator Stollery:** I am very sorry to take up the time of the committee, but I wanted to remind everyone that today they will be receiving a notice from me advising that the newly elected president of Guatemala, Vinicio Cerezo, is taking six hours out of his schedule to visit Ottawa tomorrow. The notice was late because of the security problems which he faces. He will be here with Members of Parliament and I would hope, members of the international relations committee, at 11.30 a.m. tomorrow at what is called the Summit Room in the East Block. It is unique in that he was only elected on Saturday, and it is the first time any Latin American president has come to Canada on his first trip out of his country.

[Traduction]

Monsieur Hay.

**M. Hay:** Monsieur le président, c'est avec beaucoup de plaisir que j'ai écouté les exposés de mes deux confrères, et même si je ne suis pas entièrement d'accord avec eux, je n'ai pas d'objections particulières à formuler pour l'instant.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Doyle):** Monsieur Coleman.

**M. Coleman:** Moi non plus, je n'ai rien de particulier à contester. Mes confrères ont mis l'accent sur certains aspects avec lesquels je ne suis pas tout à fait d'accord, et, par exemple, je tiens à dire qu'à mon avis, le chiffre de 350\$ qui équivaut au revenu par habitant de la population chinoise, reflète le niveau de développement de l'économie chinoise. Toutefois, si on l'examine hors contexte, ce chiffre risque de se prêter à des conclusions inexactes. En effet, si on voulait comparer le revenu par habitant au Canada et le revenu par habitant en Chine, avec les mêmes paramètres, on négligerait l'impact des subventions accordées par le gouvernement dans des secteurs importants de l'économie chinoise.

De même, mes confrères ont fait d'autres observations que . . . je n'approuve pas entièrement. On a parlé de l'ACDI, et on a dit que les changements apportés à la structure de financement de cet organisme n'étaient qu'un cataplasme . . . Je suis tout à fait d'accord. Ce n'est certainement pas une panacée qui permettra de résoudre tous les problèmes des entreprises canadiennes en Chine. Cependant, c'est un élément qui contribuera à renforcer la position des entreprises canadiennes vis-à-vis de leurs concurrents.

J'approuve ce qu'a dit le professeur Hay, et je ne pense pas qu'il y ait des divergences profondes entre nous. Cela dit, je pense qu'il vaudrait mieux consacrer le temps qu'il nous reste aux questions des membres du Comité.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Doyle):** Professeur Sabourin.

**M. Sabourin:** Je préfère moi aussi que le temps qu'il nous reste soit consacré à la discussion.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Doyle):** Nous allons donc commencer la période des questions. Auparavant, le sénateur Stollery a une brève annonce à vous faire.

**Le sénateur Stollery:** Je suis désolé d'usurper une partie de votre temps, mais je voudrais simplement vous rappeler qu'aujourd'hui, vous recevrez un avis de ma part vous indiquant que le nouveau président du Guatemala, Vinicio Cerezo, a décidé de consacrer six heures de son emploi du temps à une visite à Ottawa, demain. Le peu de préavis s'explique par les problèmes de sécurité auxquels se heurte M. Cerezo. Il sera donc là pour rencontrer des députés et, je l'espère, des membres du Comité des relations internationales, à 11h30, demain, dans la salle du Sommet, comme on l'appelle, de l'Edifice de l'Est. C'est un événement tout à fait unique en ce sens que M. Cerezo n'a été élu que samedi dernier et que c'est la première fois qu'un président d'Amérique latine se rend à Ottawa lors de son premier voyage officiel.



## [Text]

**The Acting Joint Chairman (Senator Doyle):** Thank you very much.

Mrs. Duplessis.

**Mme Duplessis:** Merci, monsieur le président. Messieurs, je vous félicite tous les trois pour vos excellents et très intéressants exposés de ce matin.

Ma première question s'adresse à M. Hay. J'aimerais entendre la liste des dix recommandations que vous ferez à notre gouvernement.

**M. Hay:** Merci, madame.

Since I expected that someone might ask me that, I have opened the document at that page.

We really have two kinds of problems in making ourselves more competitive. We have some macro economic problems, and some micro economic problems. With respect to the macro problem, if you compare Canada with all our competitors except the United States, all our OECD competitors—Europe and Japan—what you see over the last five years is that the rate of inflation in Canada has not been offset by a significant depreciation of the Canadian dollar. Consequently, whereas that has happened in Europe and even in Japan, at the macro level, we find ourselves now about 20 to 30 points more expensive than we were in 1979. I do not know whether you understand precisely what I mean. It is simply because our prices have gone up and our exchange rate has not fallen to cancel that out, whereas in Europe and Japan, it has happened indeed. The exchange rates of those countries have gone down even more.

• 1025

At one point in February 1985, when the American dollar was at its strongest and the Canadian dollar was still holding in the \$0.70 to \$0.73 range, we were about 40 points adrift. So do not worry about the micro-competitiveness of Canadian exports. Just on this macro level alone, we were giving away 30 to 40 points against competitors from France, Germany, Italy, the U.K., even Japan. Can you imagine our giving away about 30 percentage points to the Japanese in trying to find export markets in Asia? So at the macro level, we have had some adversities, and I think that raises some questions about our monetary policy, our tax policy and our exchange rate policy. But these are big issues and they are perhaps beyond the scope of any discussion that there should be this morning.

At the micro level, I found Mr. Coleman's discussion very close to my own views and I found parts of Professor Sabourin's remarks very close to my own views. I think that, when we are looking at succeeding in Asia, what we have to think about is the total package we are offering at the micro level. That means—I am afraid you are going to hear some repetition of the same things—designing precisely to the specifications of the buyer.

## [Translation]

**Le coprésident suppléant (le sénateur Doyle):** Merci beaucoup.

Madame Duplessis.

**Mrs. Duplessis:** Thank you, Mr. Chairman. Gentlemen, I want to congratulate the three of you for your excellent presentations this morning.

I will address my first question to Mr. Hay. I would like to hear the list of these 10 recommendations that you intend to make to our government.

**Mr. Hay:** Thank you, Madam.

Je supposais que quelqu'un me poserait ce genre de question et j'avais donc ouvert le document à la bonne page.

Pour être plus compétitives, les entreprises canadiennes se heurtent à deux types de problèmes, d'une part les problèmes macro-économiques et, d'autre part, des problèmes micro-économiques. En ce qui concerne les problèmes macro-économiques, si vous comparez le Canada à tous nos partenaires commerciaux, à l'exception des États-Unis, c'est-à-dire tous nos concurrents de l'OCDE, soit l'Europe et le Japon, vous constatez qu'au cours des cinq dernières années, le taux d'inflation au Canada n'a pas été compensé par une dépréciation sensible de notre monnaie. Par conséquent, même si cela s'est produit en Europe et même au Japon, au niveau macro-économique, notre niveau a augmenté de 20 ou 30 points depuis 1979. Je ne sais pas si vous comprenez bien ce que je veux dire. C'est simplement parce que nos prix ont monté et que notre taux de change n'a pas baissé de façon suffisante pour annuler cette augmentation; la situation contraire s'est produite en Europe et au Japon. Les taux de change de ces pays ont baissé de façon encore plus marquée.

A un moment donné, en février 1985, lorsque le dollar américain était à son point le plus élevé et que le dollar canadien se trouvait toujours autour de 0.70\$-0.73\$, il existait environ 40 points de différence. Il ne faut donc pas se préoccuper de la micro-compétitivité des exportations canadiennes. Au niveau macro-économique, nous cédions 30 ou 40 points à nos concurrents, la France, l'Allemagne, l'Italie, le Royaume-Uni ou même le Japon. Imaginez-vous, céder 30 points de pourcentage au Japon alors que nous essayons de trouver des marchés d'exportation en Asie! Ainsi, au niveau macro-économique, nous avons éprouvé des problèmes, et je crois que le temps est venu de se poser des questions sur le bien-fondé de notre politique monétaire, fiscale, et notre politique en matière de taux de change. Il s'agit de questions très complexes qui dépassent peut-être les discussions que nous devrions avoir ce matin.

Pour ce qui est du niveau micro-économique, les commentaires présentés par M. Coleman ce matin se rapprochent de ma position et certaines parties de l'exposé de M. Sabourin coïncident avec mon opinion. Lorsque nous étudions le succès des politiques canadiennes en Asie, il nous faut étudier l'ensemble des programmes offerts au niveau micro-économique. Cela veut dire, et j'ai bien peur de répéter des choses qui



## [Texte]

It means ensuring that in-store capacity can be fully utilized as specifications. It means that our overall project pricing is competitive. It means that we must offer consensus financing or better on rates and terms. It means that we specify, for instance, something like local funding and a generation of local counterpart funds, when necessary, and allow for the buyer to have some local content. It means that we must offer appropriate technology to suit local, physical and human resources. I echo very strongly the thought that it is really no use offering certain Asian countries equipment and design appropriate for North America. You are looking at countries that have large populations and space shortages, which is exactly the opposite of our problem.

We need to give extended warranty support. For a number of years we have to provide ongoing operations and maintenance. To do that we need a local presence in these countries and very often we have none. There are very few companies that have, for instance, local presence in Malaysia. We simply cannot convince the Malaysians that Canadian companies will come back and look after the equipment. My colleagues from CIDA here, if we were to go into this . . . I know perfectly well that there are many cases where Canadians have supplied machinery and equipment in Asia and we simply do not have the follow-on business. The saddest cases, to my mind, are in the forest products business. I know one country that I can think of, where the Swedes and Danes repaired Canadian equipment. Guess who got the follow-on contracts? It was not the Canadians; it was the Scandinavians.

Should I go on, Madame? The list is pungent and lengthy.

We have to assure supplies of spare parts and repair facilities and provide local engineering backup. We must provide training packages for supervisory and semi-skilled workers. We have to see that what we do creates jobs in these countries, that it does not do away with them. We have to build in local sourcing. We have to offer lease or buyer arrangements, where appropriate. And we must offer counter-part trade or barter on original equipment or product off-take. This is increasingly required in projects for China, Indonesia and Malaysia. I think we have to look at helping the Asians sell their goods outside of their own countries.

At the back of all this is a concern that I think all three of us here this morning share, which is that there is not enough basic homework being done in Canada on Asia. We have not undertaken a large number of comprehensive, sectional review studies, regional development studies; or even a great number of prefeasibility studies in the region.

## [Traduction]

ont déjà été dites, qu'il faut concevoir des choses en fonction des besoins de l'acheteur.

Il faut assurer que la capacité sur place peut s'utiliser pleinement. Il faut que nos prix soient compétitifs. Nous devons offrir des modalités et des taux spéciaux. Il faut préciser certains aspects comme le financement local et le financement en contrepartie, lorsque nécessaire; il faut également assurer à l'acheteur qu'il pourra y avoir participation locale au contenu. Nous devons offrir les techniques appropriées en fonction des ressources humaines et physiques locales. Je suis parfaitement d'accord avec ceux qui disent qu'il est tout à fait inutile d'offrir à certains pays asiatiques du matériel ou des produits conçus pour l'Amérique du Nord. Ces pays ont des populations importantes, ont peu d'espace, ce qui est une situation complètement contraire à celle qui existe au Canada.

Nous devons également leur assurer des programmes de garantie prolongés. Pendant un certain nombre d'années, nous devons assurer l'exploitation et un entretien soutenu. Pour ce faire, il faudra une présence canadienne dans ces pays, ce qui n'est actuellement pas le cas. Il y a très peu de sociétés qui ont des bureaux en Malaisie, par exemple. Nous ne pouvons simplement pas convaincre les Malaisiens que les sociétés canadiennes reviendront s'occuper du matériel. Mes collègues de l'ACDI qui se trouvent ici, si on discutait de la question . . . Je sais que dans bien des cas, des Canadiens ont vendu des produits et des appareils en Asie et n'ont pas assuré le maintien et l'entretien. Le pire exemple à mon avis est celui du secteur forestier. Par exemple, dans un pays, les Suédois et les Danois ont dû réparer l'équipement canadien. D'après vous, qui a reçu les contrats d'entretien de la machinerie? Certainement pas les Canadiens, mais plutôt les Scandinaves.

Voulez-vous que je poursuive, madame? Il s'agit d'une liste très longue.

Nous devons assurer la fourniture de pièces de rechange et des ateliers de réparation; nous devons assurer la présence de services d'ingénierie. Nous devons également assurer des programmes de formation pour les employés chargés de la surveillance et les employés semi-qualifiés. Nous devons également nous assurer que nos programmes créent des emplois là-bas et n'en éliminent aucun. Nous devons créer, dans ces régions, des centres de fournitures. Nous devons conclure des ententes spéciales de location ou d'achat, lorsqu'approprié. Nous devons offrir des échanges commerciaux en contrepartie ou échanger le matériel original ou les produits fabriqués grâce à ce matériel. Ce sont des programmes qui s'avèrent de plus en plus nécessaires en Chine, en Indonésie et en Malaisie. Je crois que nous devons chercher à aider les Asiatiques à vendre leurs produits à l'extérieur de leur propre pays.

La principale critique que nous désirons probablement tous trois formuler ce matin est la suivante: le Canada ne connaît pas suffisamment l'Asie. Nous n'avons pas procédé à des études sectorielles approfondies, des études sur le développement régional; nous n'avons même pas procédé à des études de faisabilité dans cette région.

[Text]

• 1030

If in fact we were to enter into programs which seek to help with regional development in Asia, I believe in a number of years we could be in the same kind of position the Japanese are in. What the Japanese have done is essentially blueprint the future of certain areas of Asia. When they have carried out, as it were, the regional development study, they know the industries, they know the infrastructure, they know the services that will be required to bring about that regional development. They have just done this, for instance, in the south of Thailand. And now you can imagine that the Japanese are very well poised to be the prime contractors for delivering that industrial development in southern Thailand.

If we are to take this region seriously, we must consider that we too have to undertake regional development studies on behalf of Asian governments and recognize that we cannot be boy scouts. Other people who do this make sure they get a pretty good share of the industrial development that follows on. We cannot sit on the sidelines and say because we provide good products, because we are good guys, and because we are really interested in Asia, we are going to win a bigger share of the Asian market. It does not work that way.

**Mr. Axworthy:** I have a couple of questions. I will direct them both to all members of the panel.

The first is the question of how your blueprint for increasing our activity in the Pacific Rim fits the stated trade objective we now have, which is primarily to negotiate a Canada-U.S. trade deal. I take it from the remarks of Prof. Hay, for example, that when you talked about 'Fortress North America' pulling up its drawbridges and how we are trying to scurry inside it, that might act as a countervail to our ability to develop markets and capacities in Pacific Rim countries, primarily because our own business sector would be concentrating on the North American market, and secondly, it might provide some diversion of trade as well.

Secondly, the recent developments in opening up the GATT rounds: in this case, I am particularly concerned about the fact that we seem to be taking very little interest in the commodity markets in the world, adopting a position that runs counter to our own interest, as I see it, particularly in supporting the UNCTAD programs for stabilizing commodity markets and agreements of that kind. We seem to be adopting the American position in the commodity markets, which does not help us very much. Yet it seems from your remarks that those are areas in which we should be in fact aligning ourselves with Pacific Rim countries, as opposed to, in effect, opposing what they are doing, as appears to be the case in our commodity initiatives.

**Mr. Coleman:** One comment, Mr. Axworthy, on the seeming contradiction of approaching the Asian Pacific at a time when

[Translation]

De fait, si nous mettions sur pied des programmes visant à promouvoir le développement régional en Asie, je suis convaincu que dans quelques années nous nous retrouverions dans la même position que le Japon. Les japonais ont, de fait, préparé l'avenir de certaines régions d'Asie. Dans le cadre de leurs études sur le développement régional, ils découvrent quels seront les secteurs, l'infrastructure, et les services qui, une fois mis sur pied, assureront le développement de cette région. Ils ont procédé de cette façon, par exemple, dans le sud de la Thaïlande. Je peux vous assurer que ce sont les Japonais qui offriront les services industriels dans cette région.

Si le Canada prenait cette région au sérieux, il procéderait à des études de développement régional au nom des gouvernements asiatiques; évidemment, nous ne faisons rien pour rien. Les autres pays qui procèdent à ces études s'assurent d'obtenir une bonne partie du développement industriel qui découlera de la relance économique de la région. Nous ne pouvons pas simplement rester en coulisse et dire que parce que nous offrons de bons produits, parce que nous sommes bien gentils, et parce que nous nous intéressons vraiment à l'avenir de l'Asie, nous obtiendrons une plus grande partie du marché asiatique. Les choses ne se déroulent pas de cette façon-là.

**M. Axworthy:** J'aimerais poser quelques questions. Et je les adresserai aux trois témoins.

J'aimerais tout d'abord discuter de la façon dont on peut planifier de plus grandes activités canadiennes dans les pays du bassin du Pacifique; j'aimerais savoir dans quelle mesure de tels programmes seraient compatibles avec notre objectif commercial actuel, soit la négociation d'une entente commerciale avec les États-Unis. Par exemple, M. Hay a parlé de la forteresse nord-américaine et la levée du pont-levis et du fait que le Canada voulait vraiment s'isoler à l'intérieur de cette forteresse; ne croyez-vous pas que cela pourrait gêner notre habileté à créer des marchés et des capacités dans les pays du bassin du Pacifique, principalement parce que notre secteur des affaires se tournerait principalement vers le marché nord-américain; de plus, il se pourrait fort bien qu'on craigne qu'en se tournant vers l'Asie, on délaisse un peu les échanges avec les États-Unis.

Ma deuxième question portera sur les négociations dans le cadre du GATT. Je me préoccupe tout particulièrement du fait que nous ne semblons pas vraiment nous intéresser au marché est des produits de base du monde, et que la position que nous avons adoptée va à l'encontre de nos meilleurs intérêts, tout au moins à mon avis, je pense tout particulièrement au programme de la CNUCED visant à stabiliser les marchés des produits de base et aux ententes du genre. Nous semblons adopter la position américaine à cet égard, ce qui ne nous aide vraiment pas. Pourtant, d'après vos commentaires, il s'agit-là de secteurs dans lesquels nous devrions nous ranger aux côtés des pays du bassin du Pacifique, plutôt que nous opposer à ce qu'ils font, ce qui semble être le cas tout au moins en ce qui a trait à nos mesures à l'égard des produits de base.

**M. Coleman:** Monsieur Axworthy, j'aimerais revenir aux commentaires que vous avez faits tout à l'heure, vous avez dit



## [Texte]

U.S.-Canada relations are receiving priority treatment. I do not really think one need necessarily usurp the position of the other. That is a rather simplistic comment, but the fact that we are developing a dialogue and a policy vis-à-vis the United States should not preclude our becoming involved in a parallel activity in developing the Pacific basin as a market for ourselves.

**Mr. Axworthy:** I would just interrupt. A country the size of Canada has a certain finite limit to its resources, its energy, and its imagination. It is not infinite. If you are concentrating exclusively, as we seem to be right now, on the North American market, the development of a parallel set of initiatives seems to take second place.

**Mr. Coleman:** I think it comes down to the long-term interests of Canada having to be served in diversification. The problem Canada has right now is that too many of our eggs are in the one basket. To aggravate that situation by denying the realities of the Pacific basin and its potential for trade and the fact that that is where the growth in trade is going to occur in the future is placing ourselves in an ever more precarious position for the future.

• 1035

Did you have any comment on that, Professor Hay?

**Mr. Hay:** I agree with Mr. Coleman inasmuch as I think it would be very unwise of Canada to take a position in trade policy which precluded us expanding markets outside of North America. The fact is that we have had great difficulty expanding markets outside of North America. The numbers are there. This is not my particular choice to state these numbers, but they happen to show quite clearly that more and more of our trade is going to the United States.

I believe one of the major considerations in negotiating freer trade with the United States is to ensure that Canada does not have to take on some of the U.S. third country trade policy. A major difficulty for us would be if we were saddled with the kind of friction that is growing between the United States and Japan and the United States and Korea. I am greatly concerned, because of the trade diversion issue, that it will become increasingly difficult for Canada to maintain an independent trade policy with respect to third countries as we become more closely aligned and integrated with the U.S. economy.

There is some historical evidence for this. I wrote a paper on this a long time ago. It concerns the voluntary export restraints. If you look at our history of voluntary export restraints, you can see that when we have applied them to Asia it is almost inevitably two or three months after the United States have applied voluntary export restraints on Asian imports. The reason is clear: we cannot ourselves suffer from the flood of diverted trade from the United States to Canada.

## [Traduction]

que l'orientation vers les marchés asiatiques et des négociations commerciales avec les États-Unis étaient deux facteurs incompatibles. Je ne crois pas vraiment que ce soit le cas. Cela semble peut-être assez simpliste, mais je crois que le simple fait que nous amorçons un dialogue et l'établissement de politiques en ce qui a trait aux États-Unis ne devrait pas nous empêcher d'avoir des activités semblables en ce qui a trait à l'établissement de marchés dans la région du bassin du Pacifique.

**M. Axworthy:** Permettez-moi de vous interrompre. Un pays aussi vaste que le Canada n'a pas de ressources, d'énergie ou d'imagination sans bornes. Nous avons certaines limites. Si l'on se concentre uniquement, comme on semble le faire actuellement, sur le marché nord-américain, l'établissement d'un marché en Asie viendra au deuxième rang.

**M. Coleman:** À mon avis, c'est la diversification qui répond mieux aux intérêts à long terme du Canada. Actuellement, notre pays se concentre trop vers un secteur, vers un partenaire. Le gouvernement se placerait dans une situation encore plus précaire en refusant de se tourner vers les pays du bassin du Pacifique, et le potentiel qu'il représente; en effet, il existe un certain potentiel commercial dans ces pays, et les échanges commerciaux dans cette région augmenteraient nécessairement au fil des ans.

Avez-vous quelque chose à ajouter à ce sujet, professeur?

**M. Hay:** Je suis d'accord avec M. Coleman parce que je pense qu'il serait mal avisé pour le Canada d'adopter en matière de politique commerciale une position qui nous empêcherait d'étendre nos marchés hors de l'Amérique du Nord. En fait, nous avons toujours eu bien du mal à le faire. Les chiffres le prouvent. Ce n'est pas moi qui ai choisi de les citer, mais ils révèlent fort bien qu'un pourcentage de plus en plus important de nos échanges se font avec les États-Unis.

Dès lors qu'il s'agit de négocier une libéralisation des échanges avec les États-Unis, l'un des éléments capitaux à mon avis est de bien veiller à ce que le Canada n'ait pas à se rallier à certaines des politiques commerciales américaines à l'endroit des pays tiers. Ce serait pour nous un gros problème si nous connaissions le genre de friction qui devient de plus en plus manifeste entre les États-Unis et le Japon et entre les États-Unis et la Corée. Je suis moi-même fort inquiet, en raison précisément du contentieux du détournement commercial, et je crains qu'il ne devienne de plus en plus difficile pour le Canada de conserver une politique commerciale indépendante à l'égard des pays tiers, et ce à mesure que nous nous alignerons sur les colonies américaines et que nous nous intégrerons à elles.

D'ailleurs, l'expérience passée nous le prouve en partie. J'ai écrit il y a longtemps une communication à ce sujet, une communication sur les restrictions librement consenties à l'exportation. Si vous examinez ce que nous avons déjà fait dans ce sens, vous vous rendrez compte que lorsque nous avons appliqué ce genre de restrictions à l'Asie, presque inévitablement deux ou trois mois plus tard, les États-Unis en ont fait de même pour les importations des pays asiatiques. Et la raison en est évidente: nous ne pouvons nous-mêmes absorber ce surcroît



## [Text]

So we already have that difficulty before we are more closely integrated with the U.S. market.

I am most concerned that we maintain an open view with respect to Asia at the same time as negotiating with the United States.

I note also—and this I commented upon at a conference just a couple of weeks ago at Tufts University on Singapore—that it is quite noticeable that the ASEAN countries are considering doing what Israel has done and what Canada is doing with the United States; that is, putting forward a proposal for a freer trade arrangement with the U.S. I think it would not hurt us to consider helping ASEAN in that regard and in fact forming some alliance with them. It would be to Canada's benefit if more people were negotiating with the U.S. on freer trade. If the multilateral system is not going to work and we are reduced to essentially regional bilateral discussions, then the more people who are, as it were, at the same time negotiating with the U.S., the stronger is Canada's position, in my view.

**The Acting Joint Chairman (Senator Doyle):** Mr. Porter.

**Mr. Porter:** Thank you, Mr. Chairman.

Gentlemen, may I welcome you here as well.

I was interested, Mr. Coleman, in some of your remarks regarding Canada's representation at various levels. I think you suggested government offices that have been opened in China. I am from Alberta and you may be aware of some of the initiatives that province has taken. They have had a twinning program with one of the northern provinces. They had a trade show held in Edmonton a year ago last spring that was of some significance.

I would like your comments as to the potential of that type of thing, whether you feel we should be doing more of it. There certainly seemed to be areas of interest at that time. A lot of the trade items the Chinese government brought over here did have some potential in Canadian markets. Others were certainly questionable.

• 1040

There is one area we seem to have difficulty in, and maybe not as much with China as Japan. As an example, I could cite one of a number of years ago: the Kobe beef that was developed with a lot of government funding, some private funding, for the Japanese market. It was sent over; it was tested; it seemed to be well received and had some potential until some very stringent tariff walls were thrown up and it really threw the market into a position where it was no longer viable. That seems to happen in those areas where we are sending other than resource materials. I wonder, sir, if you would comment on that.

## [Translation]

dévié par les États-Unis. Nous avons donc déjà cette difficulté-là avant même d'envisager une intégration plus étroite avec le marché américain.

J'insiste très fort pour que nous conservions une attitude très libre à l'endroit de l'Asie pendant nos négociations avec les États-Unis.

Je remarque également—et j'en avais dit quelques mots à l'occasion d'une conférence qui avait eu lieu il y a quelques semaines à l'Université Tufts de Singapour—qu'il est assez évident que les pays de l'ANASE envisagent précisément de faire ce qu'Israel a déjà fait et ce que le Canada fait déjà avec les États-Unis, en l'occurrence proposer une entente de libéralisation des échanges avec les États-Unis. Je pense que nous ne risquerions rien à envisager d'aider ANASE dans ce sens, quitte à former un genre d'alliance avec elle. Le Canada aurait intérêt à ce que davantage de pays négocient une libéralisation des échanges avec les États-Unis. Si le système multilatéral ne porte pas fruit et si nous en sommes réduit essentiellement à des entretiens régionaux bilatéraux, plus il y a aura de gens qui négocieront en même temps que nous avec les États-Unis, meilleur sera à mon sens la position du Canada.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Doyle):** Monsieur Porter.

**M. Porter:** Je vous remercie monsieur le président.

Messieurs, à mon tour de vous souhaiter la bienvenue.

J'ai suivi avec beaucoup d'intérêt, monsieur Coleman, ce que vous avez dit à propos de la représentation du Canada à divers palliers. Vous avez dit je crois que le gouvernement avait ouvert des antennes en Chine. Je viens moi-même de l'Alberta et vous êtes sans doute au courant de certaines des initiatives entreprises par cette province. Elle a notamment lancé un programme de jumelage avec l'une des provinces du Nord. Il y a eu une foire commerciale assez importante à Edmonton au printemps dernier.

J'aimerais savoir ce que vous pensez des possibilités que peut représenter ce genre d'initiatives et si à votre avis, nous devrions poursuivre dans ce sens. Il est évident qu'à l'époque il semblait y avoir certains secteurs d'intérêt. Un bon nombre de produits que le gouvernement chinois avait exposé chez-nous sont susceptibles de trouver des débouchés au Canada, même si d'autres présentaient un intérêt plus douteux.

Il y a un domaine qui semble présenter des difficultés pour nous, peut-être pas autant dans le cas de la Chine que dans le cas du Japon. Ainsi, un exemple qui remonte à quelques années déjà: le boeuf de Kobe qui avait été poussé grâce à une importante subvention officielle et à quelques subventions privées, à destination du marché japonais. Nous en avions exporté, le produit avait été testé, il semblait être bien reçu et son avenir était prometteur jusqu'à ce que des barrières tarifaires très draconiennes lui furent imposées de sorte qu'il perdit toute viabilité sur le marché japonais. La même chose semble se produire dans tous les secteurs d'exportation autres que celui des matières premières. Qu'en pensez-vous monsieur?

[Texte]

The other area, while I am at it, is this. I was a bit surprised when you mentioned the language program. It seems that almost every small community college in Canada has an ongoing program for those of other languages. Certainly, I know in Alberta probably the largest sector of immigration comes from Pacific Rim. There is ongoing programs throughout those colleges and universities for those students. It is unfortunate, I think, that we do not have it working the other way around. It is to the detriment, I would think, of Canada that we do not have the potential to have Canadians learning that language.

So those are just some areas. If you would care to comment on those, sir, I would appreciate it.

**Mr. Coleman:** Thank you, Mr. Porter.

First of all, on the subject of representation in China, Canada does not compare favourably with our principal competitors in terms of our penetration of the China market with on-site representation. The Canadian government representation in China is limited to the embassy in Peking which services northern China and a commercial officer—actually, a trade commissioner—who operates out of Hong Kong in servicing southern China. We do not have consulates in Shanghai or in Canton, and our major competition has consulates in each of those two marketplaces.

The way has been cleared for Canada to open a consulate in Shanghai, but to date that has not taken place. We have heard from the Canadian government recently of plans to upgrade the staffing of the Peking embassy as well as the Hong Kong posting, and I believe that is heartening. However, even with the proposals that are presently before us, we will lag behind.

The other area of representation in China where we fall short is that of the private sector itself. We have a total of 27 offices in China representing Canadian companies. This does not include offices of multinational companies which happen to have offices in both Canada and China but, more purely and narrowly, looking at Canadian companies with offices in China. The example held up for international scrutiny is that of the Japanese, which have people posted throughout China. Some of the offices of the major trading corporations will have 50 and 60 people, and sometimes more, posted permanently in China.

If you look at the cross-section of representation that Canadian companies have in China, on the one hand we have a small number of offices. On the other hand, we have an even smaller number of Canadians in those offices. They are staffed in the main by Hong Kong Chinese or by local Chinese, so that the loyalty and the orientation of that representation is, at best, only mildly pro-Canadian.

You mentioned the examples set by Alberta in twinning with the province of Heilungkiang. This was a very strong and positive step and has been followed by a number of other provinces and cities. Alberta continues to lead the way in its representation in China recently, with the twinning of

[Traduction]

Et tant que j'y suis, autre chose encore: j'ai été un peu étonné de vous entendre mentionné le programme de langue. Il me semble que presque tous les petits collèges communautaires canadiens ont des programmes pour les gens d'autre groupes linguistiques. Je sais par exemple que l'Alberta accueille surtout des immigrants des pays du Bassin du Pacifique. Dans tous ses collèges, dans toutes ses universités, on trouve des programmes destinés à ces étudiants. Il est par conséquent regrettable à mon avis que l'inverse ne soit pas vrai. À mon sens, le fait que nos étudiants canadiens ne puissent pas apprendre cette langue joue au désavantage du Canada.

Voilà donc quelques réflexions que je vous livre et je vous saurais gré de me dire ce que vous en pensez.

**M. Coleman:** Merci monsieur Porter.

Pour ce qui est tout d'abord de la représentation en Chine, le Canada est beaucoup moins bien placé que nos principaux concurrents pour ce qui est de la pénétration du marché chinois et de la représentation sur place. En Chine, le gouvernement canadien est exclusivement représenté par son ambassade de Pékin qui dessert le nord du pays et par un chargé d'affaires commerciales—qui est en fait un commissaire aux échanges commerciaux—basé à Hong Kong et qui dessert le sud du pays. Nous n'avons pas de consulat à Shanghai et à Canton alors que nos principaux concurrents en ont.

Nous avons le feu vert pour ouvrir un consulat à Shanghai mais nous ne l'avons pas encore fait. Nous avons entendu dire, de source officielle, que le gouvernement entendait étoffer le personnel de notre ambassade à Pékin et celui de l'antenne de Hong Kong, et c'est encourageant. Toutefois, même là, nous prenons du retard.

Un autre domaine dans lequel nous sommes moins bien représenté en Chine est le secteur privé proprement dit. Il y a au total 27 compagnies canadiennes ayant une antenne en Chine, sans compter les bureaux des compagnies multinationales qui opèrent au Canada et en Chine, et ce chiffre couvre donc purement et simplement les compagnies canadiennes ayant un comptoir en Chine. Un excellent exemple pour la communauté internationale est celui du Japon qui a des chargés de missions partout en Chine. Certaines antennes de leurs grandes entreprises commerciales comptent un personnel de 50 ou de 60 personnes, parfois même plus, qui sont en poste permanent dans ce pays.

Si vous regardez ce qui se passe au niveau de la représentation des entreprises canadiennes en Chine, nous avons d'une part un petit nombre d'antennes et d'autre part un personnel encore plus réduit en poste sur place. Ce personnel est surtout composé de Chinois de Hong Kong ou de Chinois continentaux, de sorte que ces représentants de nos entreprises ne sont que médiocrement pro-canadien du point de vue de leur loyauté et de leur secteur d'intérêt.

Vous avez mentionné l'exemple de l'Alberta qui est jumelé à la province de Heilungkiang. Voilà effectivement une initiative extrêmement positive qui a d'ailleurs été suivies par plusieurs autres provinces et villes. L'Alberta continue à faire oeuvre de pionnier étant donné qu'elle est depuis peu représentée en



## [Text]

Edmonton with Harbin and the twinning of Calgary with the oil city of Denchin.

• 1045

There have been tangible benefits to the Province of Alberta as a result of these activities. It certainly has set the example for the rest of Canada. The example has been taken up by Saskatoon in twinning with Shijiazhuang, the capital city of Hebei province. Vancouver has twinned with Guangzhou; Victoria has twinned with Suchow; Montreal is twinning with Shanghai, and the list goes on and on. It was an example that brought very distinct and clear benefits to the Province of Alberta. The oil sector in that province has landed numerous contracts, which in the absence of the aggressive posture taken by Horst Schmidt and his government would not have happened. I certainly applaud that precedent.

The other point you raised is that of language and facilities available in Canada. It is true that one can study Chinese language in a number of institutions across Canada and that the programs are of good quality. Where we lack and fall short, however, is the combination of business education and language training being co-ordinated and amalgamated in the same programs, and so an individual wishing to specialize in Far Eastern marketing, or specifically Chinese marketing, does not have the facility available to concurrently pursue that joint objective.

**Mr. Hay:** Can I just comment on the beef example that you raised with respect to the Japanese, because in microcosm it is part of the problem I was talking about?

The Japanese have a tariff quota on beef, and that tariff quota is split into two parts. One is essentially industrial beef, which is owned by the Australians, which is hamburger beef; and the other part of that is for the HRI market—the hotel, restaurants and institution market—and that is high quality beef of the sort that Alberta has successfully developed. It is held in a stranglehold by the Americans, and it is part of the games-playing that is going on. There is no access for Canadian beef. Whether it is good, bad, priced correctly, or even not available, it really does not matter. At the present time the trade policy issues between the United States and Japan are such that there is no access for any other good quality beef, except American beef, into Japan, and in my view it shall be that way for the next eight to ten years, because this is one of the fulcrum points that the Americans have in their bargaining with the Japanese, and there simply is not room for us to push a good quality, price-effective product into that situation.

And there are several other issues like this, where in fact economics is being overpowered by political considerations.

**The Acting Joint Chairman (Senator Doyle):** Gentlemen, I find the discussion fascinating, and it could go on for hours

## [Translation]

Chine, étant donné qu'Edmonton est jumelé avec Harbin et Calgary avec le centre pétrolier de Denchin.

La province de l'Alberta a tiré des bénéfices tangibles de toutes ces activités. Il est évident qu'elle peut servir d'exemple pour le reste du pays. D'ailleurs, Saskatoon s'en est inspirée en se jumelant à Shijiazhuang, la capitale de la province de Hebei. Vancouver est maintenant jumelée à Guangzhou; Victoria à Suchow, Montreal va être jumelée à Shanghai et la liste continue. C'était donc un exemple qui a entraîné des retombées tout à fait évidentes pour la province de l'Alberta. Le secteur pétrolier de l'Alberta a obtenu énormément de contrats, des contrats qu'elle n'aurait pas décrochés n'eût été l'attitude dynamique de Horst Schmidt et de son gouvernement. C'est donc un précédent auquel j'applaudis.

Vous avez également parlé de la question des langues et de l'enseignement des langues au Canada. Il est vrai qu'il est possible d'étudier le Chinois dans toute une série d'établissements au Canada et que les programmes y sont de bonne qualité. Là où nous avons pris beaucoup de retard toutefois, c'est dans le domaine de la coordination et de la fusion en un seul et même programme des études commerciales et de la formation linguistique; de sorte que quelqu'un souhaite se spécialiser dans les marchés de l'Extrême Orient, mettons le marché chinois pour être plus précis, n'a à sa disposition rien qui puisse lui permettre de faire les deux en même temps.

**M. Hay:** Pourrais-je dire quelques mots à propos de l'exemple du boeuf dont vous avez parlé dans le cas du Japon étant donné que c'est un microcosme représentatif du problème dont je vous parlais?

Les Japonais imposent des droits de douanes sur la viande de boeuf et c'est un droit de douane qui comporte deux éléments. Il y a pour commencer la composante boeuf industriel, qui appartient surtout aux Australiens, c'est-à-dire la viande à hamburger, et l'autre composante vaut pour le marché de l'hôtellerie et de la restauration, et c'est précisément dans ce domaine là, celui du boeuf de très haute qualité, que l'Alberta avait réussi à s'implanter. Mais ce sont les Américains qui tiennent ce marché à leur merci, et cela fait partie du petit jeu qu'ils jouent. Le boeuf canadien n'a aucun débouché. Que ce boeuf soit bon, qu'il soit mauvais, que son prix soit intéressant ou non, peu importe. À l'heure actuelle, les contentieux relatifs à la politique commerciale entre les États-Unis et le Japon sont telles que seul le boeuf américain, à l'exclusion de toute autre viande de boeuf de bonne qualité, peut pénétrer au Japon et à mon avis il en sera encore ainsi pendant huit ou dix ans, étant donné que c'est là des points de force des Américains dans leurs négociations avec les Japonais. Par conséquent, il nous est purement et simplement impossible de trouver une niche pour notre produit, fut-il de bonne qualité et à un prix intéressant.

Il y a toute une série d'autres exemples de ce genre, des exemples où l'économie est battue en brèche par des considérations d'ordre politique.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Doyle):** Messieurs, voilà un échange tout à fait fascinant qui pourrait se poursui-



*[Texte]*

and please me, but unfortunately we have to give up these premises in about 15 minutes, so I would ask for short questions and short answers so we can make the maximum use of that amount of time.

The next name I have is Senator Grafstein.

**Senator Grafstein:** First of all, I apologize to members of the panel that I was not able to be here early. The people's aircraft was delayed and it took me a little bit longer to get here than I anticipated.

But I have had the opportunity of reading Mr. Coleman's paper on China. I had the privilege of spending some time this year in China myself, and I guess I can confirm comments made that we are physically under-manned and under-represented in China. It was put to me very graphically when one of the counsellors in Beijing said that his responsibility is for 500 million people. I think we have two commercial trade representatives there, aside from the minister-counsellor himself. That means if you divide the country into two, that is one for 500 million, which did not make it sound to me like he could be very effective, in any way, shape or form, to initiate trade, support trade initiatives—just under-manned, under-gunned, and so on. When one compares the participation, or at least the appearance of the Japanese across the country, it is clearly evident that they have systematically looked at sectors, areas, regions, industries, locally as well as provincially, and do have a plan, or at least a plan is evident to anybody who travels across the country as I was able to do.

• 1050

The other startling thing I came across is that it is a siege mentality, from my perspective, in Beijing, primarily because they do not get a chance to get across the country. China is a sprawling country, as everybody knows, physically, and many of the External Affairs officers who were in Beijing had never seen parts of the country that I had seen, although they had been there for some years, or some months, I should say. So, I start off agreeing with the initial premise that we are not going to go anywhere with respect to China trade, notwithstanding the terrific comparative and historic advantage we have because we are very highly regarded in all parts of the country, because we are undermanned.

The other thing I notice—and I will just give you a couple of facts and then to come back—is that when we cut back on CIDA, we also chopped off a very important program, which was to fund students coming to Canada. All of a sudden we lost tremendous trade advantages there because it has been clear and based on history that when students come here, they enjoy their experience and tend to be our best trading representatives when they go back. I am not sure, in looking at your paper, if there was any comment about that. I would like some

*[Traduction]*

vre pendant des heures encore sans me gêner le moins du monde, mais malheureusement nous allons devoir quitter les lieux dans un quart d'heure environ et j'aimerais donc que les questions et les réponses restent brèves afin que nos puissions profiter au maximum du temps qu'il nous reste.

Le nom qui suit sur ma liste est celui du sénateur Grafstein.

**Le sénateur Grafstein:** Pour commencer, je voudrais présenter mes excuses aux membres du groupe si je n'ai pas pu arriver plus tôt: l'avion du peuple a été retardé et il m'a fallu un peu plus de temps que je ne l'avais escompté pour arriver.

J'ai néanmoins pu lire la communication de M. Coleman sur la Chine et j'ai d'ailleurs eu le privilège de passer moi-même quelques temps en Chine cette année, et je puis dès lors vous confirmer ce que nous venons d'entendre, c'est à dire que nous sommes sous-représentés en Chine à tout le sens du terme. On me l'a d'ailleurs prouvé fort éloquentement lorsque l'un de nos conseillers à Baie James m'avait déclaré qu'il devait couvrir 500 millions de gens. Nous avons je crois deux représentants commerciaux sur place, outre le ministre-conseiller. Cela veut dire donc que si vous divisez le pays en deux, nous avons un conseiller commercial pour un demi milliard d'habitants, de sorte que selon moi il aurait bien du mal à être efficace, d'une façon ou d'une autre, ne serait-ce que pour faire naître des échanges, appuyer des initiatives commerciales. Nous sommes de façon flagrante insuffisamment représentés en ressources humaines comme en matériel. Si nous comparons cela à ce que font les Japonais, il est tout à fait manifeste que ces derniers ont systématiquement prospecté tous les secteurs, toutes les régions, tous les domaines, toutes les industries, sur le plan local comme provincial, qu'ils ont un plan ou qu'à tout le moins ce plan est parfaitement évident pour quiconque voyage en Chine comme j'ai pu le faire moi-même.

L'autre chose surprenante que j'ai constaté, c'est cette mentalité de siège qui existe à Beijing, surtout parce qu'ils n'ont jamais la possibilité de se déplacer dans le pays. La Chine occupe une superficie très vaste, tout le monde le sait, et la plupart des agents des Affaires extérieures qui se trouvaient à Beijing ne s'étaient jamais rendus dans les régions que j'avais moi-même visitées, alors qu'ils étaient en poste là-bas depuis des années, ou plutôt depuis des mois. Je prétends donc, et ce sera ma première hypothèse, que nous ne pourrions jamais renforcer nos liens économiques avec la Chine, malgré l'avantage historique considérable dont nous jouissons puisque nous sommes extrêmement bien vus dans toutes les régions du pays, tout simplement parce que notre représentation dans ce pays est insuffisante.

J'ai également constaté que, lorsque nous avons réduit le budget de l'ACDI, nous avons également sabré un programme très important qui permettait d'accorder une aide financière aux étudiants étrangers au Canada. Ainsi, du jour au lendemain, nous nous sommes privés d'un avantage considérable, car il est prouvé que des étrangers qui viennent étudier au Canada y apprécient leur séjour et deviennent d'excellents représentants du Canada lorsqu'ils retournent chez-eux. Je ne sais pas si vous y faites allusion dans votre mémoire. Quoi qu'il

**[Text]**

comments about the impact of our cut-backs both on External Affairs and on CIDA in terms of moving China up on the grid as a future, and I think important, trade region? Everybody talks about the Pacific Rim. If Canada ended up with fruitful relationships with China alone, that would be more than enough to keep us busy for the next 20 or 30 years. Now, can you give us some comments about that? When I spent the time in China, and came back, I found it was an absolutely shocking state of affairs.

**Mr. Coleman:** My recommendation in the use of CIDA funds was that funds currently allocated for some bilateral programs could be more effectively utilized in subsidizing some of the development costs, or financing costs, for specific projects. The Canadian practice has been that aid and commercial dealings should be kept completely separate, segregated and non-related. This particular policy has meant that we have acted in this manner and that, whereas our competition has been able to provide subsidized financing in the form of aid, Canada has not. I was not suggesting that the student programs be cut back. Indeed I do not have the figures on the actual reductions and funding. What I was suggesting is that programs, such as the funding to specific development projects in China, could be reallocated into projects in which there is a specific commercial activity.

**The Acting Joint Chairman (Senator Doyle):** I am sorry, I did not mean to cut you off, but we are running short on time.

**Mr. Coleman:** Fine. I will cut my comment in that respect there.

**Senator Grafstein:** One more question. I will try to be brief on this. The other comment I would like to react to is, I think, the absolutely ludicrous attack made by the Auditor General on the club fees to our officials in Hong Kong. If there was ever a misplaced target, I think the Auditor General misplaced his target there. Again, my experience in Hong Kong is that business is done in Hong Kong at clubs. To prevent External Affairs officers from being at the place where most deals are done in Hong Kong, is to put us in a second class position. Do you have any comments about that? Can you tell us briefly, in a word or less, how large our Canada's trade with Hong Kong is. I understand it is very important. Just a brief comment about both of those?

**Mr. Coleman:** I would prefer to defer that comment to Mr. Sabourin or Professor Hay.

**Mr. Hay:** No, thank you.

**Mr. Coleman:** I am not going to be allowed off the hook. With respect to the club, no comment.

• 1055

I agree with your position that business in the Orient is done through clubs, through associations, and in that context, the associations through the clubs are very important and, indeed, indispensable. I am not in a position to comment on the actual level of expenditures made in support of the club activities, and I do not have the statistics on Hong Kong. I am sorry.

**[Translation]**

en soit, j'aimerais que vous me parliez de l'impact de ces réductions budgétaires sur les Affaires extérieures et sur l'ACDI en ce qui concerne nos relations commerciales avec la Chine? Tout le monde parle des pays du bassin du Pacifique. Or, si le Canada réussissait à établir des liens fructueux ne serait-ce qu'avec la Chine, ça suffirait amplement à nous tenir occupés pendant les 20 ou 30 prochaines années. Quand pensez-vous? Mon voyage en Chine m'a vraiment fait constater une situation absolument déplorable.

**M. Coleman:** En ce qui concerne le budget de l'ACDI, je recommande que les crédits actuellement consentis à des programmes bilatéraux soient plutôt consacrés aux dépenses d'investissement ou de financement de projets bien précis. Jusqu'à présent, le Canada faisait une séparation très nette entre ses programmes d'aide et ses transactions commerciales, à tel point que, pendant que nos concurrents offraient des subventions sous forme d'aide, le Canada refusait d'envisager cette possibilité. Je ne propose pas de réduire le budget des programmes offerts aux étudiants étrangers. En fait, je n'ai pas le montant de ces réductions et de ces budgets. Je propose plutôt que des programmes comme le financement de certains projets d'investissement en Chine, soient réorientés vers des projets commerciaux bien précis.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Doyle):** Je ne voulais pas vous couper la parole, mais il ne nous reste guère de temps.

**M. Coleman:** Je vous en prie. Je vais m'en tenir là.

**Le sénateur Grafstein:** Permettez-moi de vous poser une dernière question. Je serai bref. J'aimerais simplement savoir ce que vous pensez de ceci. Le vérificateur général s'en est pris, de façon tout à fait ridicule à mon avis, aux droits d'adhésion à un club de Hong-Kong qui ont été payés à l'intention de nos représentants dans cette ville. À mon avis, le vérificateur général a complètement raté son coup, car cette critique est tout à fait injustifiée. D'après ce que j'ai pu constater, à Hong Kong, les affaires se transigent dans les clubs. En empêchant les agents du ministère des Affaires extérieures de fréquenter les endroits où se transigent ses affaires, on les mets dans une position défavorisée. Quant pensez-vous? Pourriez-vous également, en quelques mots, nous parler de nos échanges commerciaux avec Hong Kong. J'ai entendu dire qu'ils étaient très importants, mais j'aimerais savoir ce que vous en pensez.

**M. Coleman:** Je préférerais laisser la parole à M. Sabourin ou au professeur Hay.

**M. Hay:** Non merci.

**M. Coleman:** Vous voulez donc que je reste sur la sellette. En ce qui concerne ce club, je n'ai rien à dire.

Je reconnais avec vous qu'en Orient, les affaires se transigent principalement dans des clubs ou dans des associations, et que, dans ce contexte, il est pratiquement indispensable d'être membres d'un club ou d'une association. Je ne suis pas en mesure de faire quelque commentaire que ce soit en ce qui concerne le niveau des dépenses engagées pour acquérir ces



[Texte]

**Senator Grafstein:** Thank you.

**The Acting Joint Chairman (Senator Doyle):** Mr. Crofton.

**Mr. Crofton:** Thank you, Mr. Chairman. Thank you, gentlemen. This has been most illuminating this morning.

Nothing has been said about Taiwan. Perhaps, Mr. Coleman, you might like to make a couple of brief comments. Is our relationship with Taiwan in any way going to inhibit us in making progress in mainland China?

**Mr. Coleman:** The Taiwan market is a very distinct market vis-à-vis the PRC. Peking has no objections to Canadian companies on an individual basis developing trade ties and relations with Taiwan. Taiwan has a somewhat narrower perspective and tends to look upon companies trading with the PRC in a less charitable manner; yet they do not shut their doors to Canadian companies that are trading with Peking. Providing due diplomatic courtesy and consideration is paid in the treating of those two relations, the trading with one need not impair the trading relations with another.

I feel much more can be done in Taiwan than is currently being done, and I feel this can be done without any backlash on our national relations or our trade relations with the PRC. The Japanese again, in this theatre of the world, have set the example, have developed very strong trade relations with the PRC, while maintaining an extremely strong hold in the Taiwan market. Other nations have followed suit. The West Germans are strong in both markets. The Americans are strong in both markets. The Canadians have maintained a very purist attitude in their treatment of these two areas and have, I feel, been unnecessarily cautious in their encouragement of trade linkages with Taiwan. I believe there is a great deal of potential in that area which has not been exploited.

**Mr. Crofton:** Thank you.

**The Acting Joint Chairman (Senator Doyle):** Mr. Langdon.

**Mr. Langdon:** Thank you, Mr. Chairman. First, my apologies for my late arrival and the absence of my colleagues. I fear it was the New Democratic Christmas party last night.

Very quickly, could I ask you to evaluate the state of play within our automobile sector policy vis-à-vis both Korea and Japan, a combination of what I see as voluntary export restraints still being put in place, investment pressure to get companies to invest in Canada, but without long-term commitments to levels of particular purchases of Canadian content, combined with a pretty aggressive attempt to get our small manufacturing parts producers connected into the Japanese market. Does this strategy make sense? Is it work-

[Traduction]

droits d'adhésion; par ailleurs, je n'ai pas de statistiques sur nos échanges commerciaux avec Hong-Kong. Je suis désolé.

**Le sénateur Grafstein:** Merci.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Doyle):** Monsieur Crofton.

**M. Crofton:** Merci, monsieur le président. Messieurs, je tiens à vous remercier de nous avoir fait des exposés aussi intéressants.

Vous n'avez pas parlé de Taiwan. Vous pourriez peut-être, monsieur Coleman, nous en dire quelques mots. Nos relations avec ce pays vont-elles nous empêcher de quelque façon que ce soit à renforcer nos liens avec la Chine continentale?

**M. Coleman:** Le marché de Taiwan est très différent de celui des pays du bassin du Pacifique. Pékin ne s'oppose pas à ce que des entreprises canadiennes établissent, à titre individuel, des relations commerciales avec Taiwan. Taiwan a cependant une perspective plus étroite et a tendance à considérer les entreprises faisant affaires avec les pays du bassin du Pacifique d'un oeil moins charitable; toutefois, ce pays ne ferme pas ses portes aux entreprises canadiennes qui font du commerce avec Pékin. Le fait d'avoir des liens économiques avec un pays n'empêche pas une entreprise d'en avoir avec l'autre, à condition de faire preuve de tact et de considération diplomatique.

A mon avis, nous devrions pouvoir intensifier nos efforts sur les marchés de Taiwan, sans que cela nuise aux relations politiques ou commerciales que nous entretenons avec les pays du bassin du Pacifique. Ici encore, les Japonais nous donnent l'exemple puisqu'ils ont établi des relations commerciales très fortes avec les pays du bassin du Pacifique tout en maintenant un bastion très solide sur le marché formosan. D'autres pays leur ont emboîté le pas. Ainsi, les Allemands de l'Ouest se sont bien implantés sur les deux marchés, de même que les Américains. Les Canadiens, par contre, ont conservé une attitude très puriste à cet égard et ont été, à mon avis, beaucoup trop timides dans leurs efforts pour renforcer nos liens commerciaux avec Taiwan. J'estime donc que ce marché offre un potentiel que nous n'avons pas encore su exploiter.

**M. Crofton:** Merci.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Doyle):** Monsieur Langdon.

**M. Langdon:** Merci, monsieur le président. Je voudrais tout d'abord m'excuser d'être arrivé en retard, et je vous prie également d'excuser l'absence de mes collègues. C'est sans doute, je le crains, à cause de la fête de Noël du Parti néo-démocrate qui a eu lieu hier soir.

Pourriez-vous, en quelques mots, nous parler de notre politique dans le secteur automobile vis-à-vis de la Corée et du Japon, et des conséquences de ces restrictions volontaires des exportations qui sont toujours en vigueur, des pressions exercées sur les entreprises pour qu'elles viennent investir au Canada, sans qu'on exige d'elles pour autant qu'elles achètent des produits ayant un certain contenu canadien, et des efforts que nous faisons pour que nos petits fabricants de pièces détachées trouvent des débouchés sur le marché japonais.



[Text]

ing? Are there things we should be doing instead or in addition to what we are presently doing?

I think Professor Hay is probably the person I would want to probe on this one.

**Mr. Hay:** Mr. Chairman, I must tell you that Mr. Langdon and I have long been colleagues in various incarnations, and he knows very well my thoughts on this subject.

**Mr. Langdon:** Just share them, Keith.

**Mr. Hay:** It is very nice you, Steven. It is very generous of you to bring me before a larger audience in which I can say something about this. Steven and I were professors at Carleton and we both held the same position in the International Development Research Centre as associate director of economics. He was there subsequent to my holding that position.

**Senator Grafstein:** It should not affect your objectivity.

• 1100

**Mr. Hay:** It does not. The fact is, a New Democrat does not affect my objectivity either.

**Mr. Langdon:** It is not just to keep the record straight.

**Mr. Hay:** Shall we say, no longer?

On the question of our automotive policy, I think it is actually very difficult for Canada to bring to bear rational decision-making by offshore suppliers, with respect to locating plants in Canada. My studies of this industry, which go back to my work with Mr. Reisman and before that, suggest—and I think this was even said in the Reisman report—that Canada offers a substantial cost advantage over the majority of locations in the United States. In talking to the Japanese on this subject over a period of about... maybe 20 years, the Japanese have suggested several times that their first choice in North America would be Mexico. Their second choice would probably be somewhere in the Ontario-Quebec corridor. Their third choice would be in the region around New Jersey, and their fourth choice would be in California, on economic grounds.

Where, in fact, have they put the plants? They have put them in California and the southern part of the United States. From this, I must conclude that the threat of continuing voluntary export restraints and the muscle of American trade policy convince the Japanese that the extra costs of locating in non-efficient areas in the U.S. were worthwhile, over the potential forgone benefits of losing access to the American market. Consequently, I think it is fair to say that only after the major Japanese companies have chosen locations in the United States, could we expect them then to turn to Canada. Again, I think it makes the same point I was making earlier—that in trade policy, we are at something of a disadvantage when the United States has such a very strong view of what it needs to receive from Japan. In the future, I think we will see the growth of Japanese automotive plants and of course, the

[Translation]

Cette stratégie vous paraît-elle sensée? Est-elle efficace? Que devrions-nous faire ou ne pas faire?

Je suppose que c'est le professeur Hay qui est le mieux placé pour répondre à ce genre de questions.

**M. Hay:** Monsieur le président, je dois vous dire que M. Langdon et moi-même avons été collègues pendant longtemps, et que par conséquent, il sait très bien ce que je pense de tout cela.

**M. Langdon:** Dites-le nous, Keith.

**M. Hay:** Merci, Steven. C'est très généreux de votre part de me donner l'occasion de m'adresser à une tribune aussi vaste. Steven et moi-même avons été professeurs à l'Université Carleton et nous avons occupé le même poste au Centre de recherche sur le développement international en qualité de directeur associé de l'économie. C'est lui qui m'a succédé.

**Le sénateur Grafstein:** Cela ne devrait pas vous faire perdre votre objectivité.

**M. Hay:** En effet. De toute façon, un Néo-démocrate ne me fait jamais perdre mon objectivité.

**M. Langdon:** Cela n'est pas dit simplement pour tirer certaines choses au clair.

**M. Hay:** Je dirais plutôt, «n'est plus dit simplement».

En ce qui concerne notre politique en matière d'automobile, je pense qu'il est vraiment très difficile pour le Canada de faire prendre aux fabricants étrangers des décisions rationnelles en ce qui concerne l'emplacement de leurs usines chez nous. Mes études sur ce secteur, qui remontent à mon association avec M. Reisman et même au-delà, indiquent—comme le faisait, je pense, le rapport Reisman—que le Canada présente un avantage substantiel au niveau du coût par rapport à la majorité des emplacements possibles aux États-Unis. Depuis une vingtaine d'années, les Japonais affirment que le Mexique est leur choix idéal en Amérique du Nord. Vient ensuite le couloir Ontario-Québec, suivi du New Jersey et, enfin de la Californie, ce classement étant avant tout d'ordre économique.

Or, où ont-ils fini par implanter leurs usines? En Californie et dans le sud des États-Unis. Force m'est donc de conclure que la menace de restrictions volontaires des exportations et la puissance de la politique commerciale américaine ont convaincu les Japonais que les coûts supplémentaires qu'entraînait l'implantation de leurs usines dans des régions moins bien desservies des États-Unis en valait quand même la peine, car, autrement, ils risquaient de perdre tout accès au marché américain. On peut donc affirmer que ce n'est qu'après avoir choisi leurs emplacements aux États-Unis que les grandes sociétés japonaises envisageront de s'implanter au Canada. Cela me ramène à ce que je disais tout à l'heure, à savoir que, dans le contexte de la politique commerciale, nous sommes défavorisés par rapport aux États-Unis qui, eux, savent parfaitement ce qu'ils veulent du Japon en contrepartie. À

**[Texte]**

Korean plant. There is the possibility that these plants could supply more than the Canadian market. At the present time, the ones I think are being discussed are only for supplying the Canadian market.

As I understand it, the reason for that is that the Asian partners are uncertain as to whether the automotive pact between Canada and the United States would withstand the supply of Asian-designed cars from Canada to the U.S. market. I think that is a question no one really knows the answer to. However, I think it is reasonable on their part to be worried about it. I do not know whether that is a useful answer to you, Steve.

**The Acting Joint Chairman (Senator Doyle):** Thank you very much. We have run out of time, but I would like to ask our Chairman, Mr. Hockin, to perhaps express the gratitude which we all feel for the contribution you have made this morning to our understanding of this very difficult subject.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Yes. The people's airline does not discriminate. Both Senator Grafstein and I are late because our flights were late, and I very much regret not being here. I have been told that the session has been extremely interesting, and I want to thank the panelists on behalf of the committee.

**The Acting Joint Chairman (Senator Doyle):** The meeting stands adjourned.

**[Traduction]**

l'avenir, je pense que les usines automobiles japonaises et, bien sûr, coréennes vont se développer et qu'elles se tailleront une plus grande part du marché canadien. À l'heure actuelle, celles qui sont envisagées ne desserviraient que le marché canadien.

Si je comprend bien, la raison en est que les partenaires asiatiques ne savent pas si le Pacte de l'automobile signé entre le Canada et les États-Unis va entraver l'exportation de voitures de conception asiatique du Canada vers les marchés américains. En fait, je suppose que personne ne connaît la réponse à cette question mais, cependant, cette crainte de leur part me semble raisonnable. Je ne sais pas si cette réponse vous satisfait, Steve.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Doyle):** Merci beaucoup. Notre temps est écoulé, mais j'aimerais demander à notre président, M. Hockin, de vous remercier chaleureusement de nous avoir aidés à mieux comprendre ce sujet extrêmement complexe.

**Le coprésident (M. Hockin):** Volontiers. La compagnie aérienne *People's* ne fait pas de discrimination puisque, comme celui du sénateur Grafstein, mon avion était très en retard ce matin, et je le regrette beaucoup. On me dit que la discussion a été extrêmement intéressante, et je tiens donc à remercier nos témoins.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Doyle):** La séance est levée.



















*If undelivered, return COVER ONLY to  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

---

WITNESSES—TÉMOINS

Keith Hay;  
William I. Coleman;  
Louis Sabourin.

Keith Hay;  
William I. Coleman;  
Louis Sabourin.



55  
SENATE  
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 27

Wednesday, December 18, 1985

**Joint Chairmen:**

Senator Jacques Flynn, P.C.  
Tom Hockin, M.P.

SÉNAT  
CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 27

Le mercredi 18 décembre 1985

**Coprésidents:**

Sénateur Jacques Flynn, c.p.  
Tom Hockin, député

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Special  
Joint Committee of the Senate and of the House of  
Commons on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte  
spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur  
les*

## Canada's International Relations

## Relations Extérieures du Canada

**RESPECTING:**

Order of Reference pertaining to Canada's International  
Relations

**CONCERNANT:**

Ordre de renvoi relatif aux Relations extérieures du  
Canada

**WITNESSES:**

(See back cover)

**TÉMOINS:**

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985

SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND  
OF THE HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S  
INTERNATIONAL RELATIONS

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA  
CHAMBRE DES COMMUNES SUR LES RELATIONS  
EXTÉRIEURES DU CANADA

*Joint Chairmen:*

Senator Jacques Flynn, P.C.  
Tom Hockin, M.P.

*Coprésidents:*

Sénateur Jacques Flynn, c.p.  
Tom Hockin, député

*Representing the Senate:*

Richard J. Doyle  
Jacques Flynn  
Philippe D. Gigantès

*Représentant le Sénat:*

Senators/Les sénateurs

Jerry Grafstein  
Peter Stollery—(5)

*Representing the House of Commons:*

Lloyd Axworthy  
Jean Chrétien  
Patrick Crofton  
Suzanne Duplessis  
André Harvey  
Tom Hockin

*Représentant la Chambre des communes:*

Members/Les députés

W.R. Bud Jardine  
Bill Kempling  
Steven W. Langdon  
Jim Manly  
Bob Porter  
Reginald Stackhouse—(12)

(Quorum 7)

*Les cogreffiers du Comité*

Paulette Nadeau

Jean Macpherson

*Joint Clerks of the Committee*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, DECEMBER 18, 1985  
(58)

[Text]

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met at 3:35 o'clock p.m. this day, the Joint Chairman, Tom Hockin, presiding.

*Members of the Committee present:*

*Representing the Senate:* Philippe Gigantès, Jerry Grafstein.

*Representing the House of Commons:* Lloyd Axworthy, Jean Chrétien, Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, André Harvey, Tom Hockin, Steven Langdon, Jim Manly, Bob Porter.

*In attendance:* Jean Macpherson, Joint Clerk of the Committee.

*Witnesses:* Michael Tucker, William Epstein, Douglas Ross.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (*See Minutes of Proceedings, Friday, June 28, 1985, Issue No. 1*)

The witnesses made statements and answered questions.

At 6:50 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 18 DÉCEMBRE 1985  
(58)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit, ce jour à 15 h 35, sous la présidence de Tom Hockin, (*coprésident*).

*Membres du Comité présents:*

*Représentant le Sénat:* Philippe Gigantès, Jerry Grafstein.

*Représentant la Chambre des communes:* Lloyd Axworthy, Jean Chrétien, Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, André Harvey, Tom Hockin, Steven Langdon, Jim Manly, Bob Porter.

*Aussi présente:* Jean Macpherson, cogreffier du Comité.

*Témoins:* Michael Tucker, William Epstein, Douglas Ross.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat en date du 27 juin 1985, et celle de son ordre de renvoi de la Chambre des communes en date du 12 juin 1985. (*Voir Procès-verbaux du vendredi 28 juin 1985, fascicule n° 1*)

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 18 h 50, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le cogreffier du Comité*

Paulette Nadeau

*Joint Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Wednesday, December 18, 1985

• 1540

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Welcome, colleagues. Welcome, panelists. We have both Houses represented. We have a quorum, and although others will be arriving, I would like us to begin, so that we can have enough time for questions. I would like to say to the panelists that this committee is looking at all of Canada's foreign relations, so it is a modest task we have in front of us. When it comes to defence, we are perhaps not looking at the details of defence as much as we are at some of the details of foreign affairs, because there is a white paper coming down on defence.

Arms control is a subject that affects so much foreign policy and defence policy that we very much wanted to have a session on this. We welcome the three panelists who have agreed to participate in this discussion. I am confident the different perspectives that will emerge from your presentations will permit us to have a useful discussion. I will ask each panelist to limit himself to 10 minutes, otherwise you really will be detracting from one of the other panelists. I mean if you take 11 or 12 minutes, do not worry, but I think after that I might have to interrupt and ask you to wind up, so that we can have proper time for questions.

I would like to ask the panelists to speak in the order in which they appear on the introductory note. We have Professor Tucker, Mr. Epstein and Professor Ross. Now we usually do not have panelists back a second time, but we have two of them back today because of their very useful contribution earlier when we were discussing SDI. Professor Tucker we have not had before. We are very pleased to have him. He is an associate professor in the political science department at Mount Allison University. He specializes in international politics and Canadian foreign and defence policy, and his publications include one book entitled *Canadian Foreign Policy—Contemporary Issues and Themes*. By the way, Professor Tucker, after this committee has finished its deliberations, you should just take all the testimony and you can do a new edition of your book. He has also done a number of articles, such as *Canada and Arms Control: Perspectives and Trends*. He is also a member of the board of the Canadian Centre for Arms Control and Disarmament. Welcome, Professor Tucker.

**Professor Michael Tucker (Political Science Department, Mount Allison University):** Thank you very much, Mr. Chairman. If I could follow fairly closely the outlined agenda, I would ask two basic questions, really. Do arms-control negotiations foster international security? Are there opportunities for Canada, as far as contemporary arms-control efforts are concerned?

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mercredi 18 décembre 1985

**Le coprésident (M. Hockin):** Bienvenue, chers collègues. Bienvenue à nos témoins. Le Comité se compose de sénateurs et de députés. Nous avons le quorum et même si d'autres doivent se joindre à nous, j'aimerais ouvrir la séance pour que nous ayons suffisamment de temps pour les questions. Je signale à nos témoins que le Comité est chargé d'étudier les relations extérieures du Canada dans leur ensemble; il assume donc une tâche modeste. Quand nous parlons de défense, nous nous penchons moins sur les détails de la défense que sur ceux des affaires extérieures puisqu'un Livre blanc sur la défense sera déposé.

Nous voulions tenir une séance sur le contrôle des armements puisque cette question a une si grande incidence au niveau de la politique étrangère et de la défense. Je souhaite la bienvenue aux trois témoins qui ont accepté de participer à ce débat. J'ose croire que les différentes perspectives qui ressortiront de vos exposés nous permettront d'amorcer une discussion des plus utiles. J'invite chaque participant à limiter son exposé à 10 minutes sans quoi il empiètera sur le temps réservé aux autres témoins. Ne vous inquiétez pas si votre exposé dure 11 ou 12 minutes mais si vous allez au-delà de cette limite, je devrai vous interrompre et vous inviter à conclure votre exposé pour que nous ayons suffisamment de temps pour les questions.

J'inviterai les témoins à prendre la parole dans l'ordre donné dans la note d'introduction. Nous accueillons aujourd'hui le professeur Tucker, M. Epstein et le professeur Ross. Il est rare que nous invitions les mêmes témoins à comparaître une deuxième fois, mais aujourd'hui c'est le cas de deux d'entre eux qui nous ont fait un exposé très utile dans le cadre des audiences sur l'IDS. Le professeur Tucker comparaît pour la première fois. Nous sommes très heureux de l'accueillir. Il est professeur agrégé de science politique à l'Université Mount Allison. Ses domaines de spécialisation sont la politique internationale et la politique étrangère et de défense du Canada. Il a publié, entre autres, un livre intitulé *Canadian Foreign Policy—Contemporary Issues and Themes*. Monsieur Tucker, je vous signale en passant que vous pourrez, quand le Comité aura terminé ses délibérations, prendre tous les témoignages et publier une nouvelle édition de votre livre. M. Tucker a également publié un certain nombre d'articles dont *Canada and Arms Control: Perspectives and Trends*. Il est également membre du conseil d'administration du Centre canadien pour le contrôle des armements et le désarmement. Bienvenue, monsieur Tucker.

**Prof. Michael Tucker (Département de science politique, Université Mount Allison):** Merci, monsieur le président. Si je respecte l'ordre du jour proposé, j'aimerais poser deux questions fondamentales. Les négociations relatives au contrôle des armements favorisent-elles la sécurité internationale? Quelle contribution le Canada peut-il apporter aux négociations sur le contrôle des armements?

## [Texte]

As far as the first question—do arms-control negotiations foster international security—is concerned, my unequivocal answer is, yes. What I would like to do, for the next couple of minutes, is briefly rehearse the ways in which it can be argued that arms control contributes to international security. By way of a preface, note that there is a common thread which links these ways; namely, the quest for, and the promotion of, stability. It is our master concept. By arms control, I do not necessarily mean disarmament: The reduction of armaments with a view toward their eventual elimination. Disarmament, properly conceived and implemented, is an alternative to the balance of power, the principal instrument by which states still attempt to preserve their security. I think of arms control—and this is mainstream arms control thinking—as a necessary component of a balance of power system. It involves dialogues between states about their military postures and about how they can best maintain a stable, mutual posture of equilibrium. Advocates of disarmament tend to see armaments as inherently dangerous, by which I mean conducive of tensions and war, and they may well be right in the final analysis. Yet the paradox of disarmament is that it requires the effective elimination of interstate tensions, the development of meaningful interstate political trust, before states will undertake militarily significant disarmament measures.

• 1545

On the other hand, arms control takes political distrust for granted and attempts to work around it, simply or not so simply, by strengthening a balance of power, by making it stable in rather strict military, technical terms. In practice, arms control has attempted to do this in two basic ways. One way is by fostering understandings or agreements between adversaries about which military systems might lead to stability and about which military systems might lead to instability. A classic example of this form of arms control was, of course, the ABM Treaty of 1972, by which the United States and the Soviet Union signalled to each other a mutual recognition or understanding that in-depth strategic defence capabilities would be destabilizing, that they could best find stability, in other words, through mutual retaliatory capabilities for assured nuclear destruction. With the superpower non-proliferation treaty of 1968, the two powers signalled a mutual understanding that their security and international security was best preserved if they could maintain a near duopoly of nuclear weapons, that the proliferation of nuclear systems to other states was inherently destabilizing.

An essential dilemma of the technical approach is that there is no universal consensus, either within the politics of the adversary powers or between them or on the part of other states, about which armaments, weapons or weapons systems are stabilizing or destabilizing. This dilemma—I hasten to add—has only been heightened over the past decade or so by dramatic innovations in military technology, in precision-guided delivery systems, for instance, which have rendered the

## [Traduction]

En réponse à la première question, à savoir si les négociations relatives au contrôle des armements favorisent la sécurité internationale, je dois répondre oui, sans équivoque. J'aimerais prendre quelques minutes pour passer brièvement en revue les arguments que l'on peut invoquer à l'appui de cette réponse. En guise de préface, je vous signale qu'un fil commun relie ces moyens, à savoir la recherche et la promotion de la stabilité. C'est le concept fondamental. Quand je parle de contrôle des armements, je ne veux pas nécessairement parler de désarmement, c'est-à-dire la réduction des armements en vue de leur élimination éventuelle. La doctrine du désarmement, bien conçue et mise en oeuvre, offre une solution de rechange à l'équilibre de la puissance, principal mécanisme par lequel les États tentent d'assurer leur sécurité. J'estime que le contrôle des armements est un des éléments nécessaires d'un système axé sur l'équilibre de la puissance, et je ne suis pas le seul de cet avis. Il implique un dialogue entre les États au sujet de leur position militaire et de la meilleure façon de maintenir un équilibre stable et mutuel. Les partisans du désarmement ont tendance à croire que les armements sont dangereux en soi, en ce sens qu'ils favorisent l'apparition de tensions et le risque de guerre, et ils ont peut-être raison en dernière analyse. Or, le paradoxe du désarmement est qu'il exige l'élimination réelle des tensions entre États et l'instauration d'une confiance politique significative entre États avant que ceux-ci s'engagent sérieusement dans la voie du désarmement.

D'autre part, les partisans du contrôle des armements tiennent la méfiance politique pour acquise et tentent d'agir malgré elle en renforçant simplement l'équilibre de la puissance, en le rendant plus stable en termes strictement militaires et techniques. Dans la pratique, il ont eu recours à deux méthodes fondamentales. D'abord en favorisant des ententes ou des accords entre les adversaires quant aux systèmes militaires susceptibles de favoriser la stabilité ou, au contraire, l'instabilité. L'exemple classique de cette forme de négociation a été bien sûr le traité de 1972 sur les missiles anti-missiles au moyen duquel les États-Unis et l'Union soviétique indiquaient une reconnaissance ou une compréhension mutuelle du fait que des capacités de défense stratégiques complètes auraient un effet déstabilisateur et qu'il serait donc préférable d'assurer la stabilité au moyen de capacités mutuelles de riposte selon la doctrine de la destruction nucléaire assurée. Par le Traité sur la non-prolifération signé en 1968, les deux super-puissances indiquaient qu'elles comprenaient toutes deux que leur sécurité et la sécurité internationale seraient mieux protégées si elles maintenaient le quasi-équilibre mutuel des armes nucléaires et que la prolifération des systèmes nucléaires entre les mains d'autres États aurait un effet inhérent déstabilisateur.

Le problème fondamental que pose cette approche technique c'est qu'il n'y a pas au sein des pays adverses ou entre eux ni même au sein d'autres États de consensus universel qui se dégage au sujet de l'effet stabilisateur ou déstabilisateur des armements, des armes ou des systèmes d'armes. Je m'empresse d'ajouter que ce problème ne fait que s'aggraver depuis 10 ans environ en raison des énormes progrès réalisés dans le domaine de la technologie militaire, des vecteurs guidés avec grande



## [Text]

retaliatory instruments of assured destruction highly ambiguous, from the standpoint of stability. For instance, it is often argued that precision-guided systems are counterforce. They threaten the invulnerability of adversarial systems and are thus potentially destabilizing components of a first strike posture.

A second, and I think, at present, more promising medium for arms control is that of confidence building. Here, the focus is not so much on the technological and military strategic characteristics of weapons systems, on capabilities in short, but on intentions. Because of the inherent ambiguity in many weapons systems, because of the dynamism of military technological innovation and because of fears about evasion of agreements—arms control agreements—we now know what could not be accurately perceived in the SALT era of the 1970s: We cannot have total confidence in the stability of an autonomous military technical balance of power system. It is thus increasingly necessary for adversaries to talk to each other, at both political and bureaucratic levels, not only about existing and potential capabilities, but also about what they intend to do with these capabilities; to build, to institutionalize confidence between adversaries that neither side is planning a first strike or a surprise attack. The confidence-building measures established between the United States and the Soviet Union over time, the hot line of the early 1960s, the Incidents at Sea Agreement of 1972 and, of course, the establishment of the Standing Consultative Commission in 1973 have proven at least as crucial to stability and security as have the quantitative limits on strategic arms established under SALT I and SALT II.

• 1550

The second question is, are there opportunities for Canada as far as contemporary arms control efforts are concerned? The answer to this will hinge or depend on three factors.

First, and perhaps foremost, relates to the state of super-power relations. Should we witness a return to the rigid cold war era of the 1950s or even the post-Afghanistan chill of the early 1980s? Then the margins for diplomatic manoeuvre on the part of middle powers like Canada will be narrowed.

We are, after all, a close ally of the United States and NATO and NORAD. We are, next to or along with the United Kingdom, America's closest ally. In times of East-West tension, we must and we will make our position on all matters pertaining to military security known in the final analysis.

## [Translation]

précision, par exemple, qui ont rendu des instruments de riposte capables de concrétiser la menace d'une destruction assurée hautement aléatoire du point de vue de la stabilité. Par exemple, certains soutiennent souvent que les systèmes guidés avec précision constituent une contre-force. Ils menacent l'invulnérabilité des systèmes adverses et constituent donc un élément potentiellement déstabilisateur pour un pays envisageant une première frappe.

À mon avis, un deuxième moyen plus prometteur dans le contexte du contrôle des armements est celui des mesures propres à accroître la confiance. Ce deuxième moyen met moins l'accent sur les caractéristiques stratégiques technologiques et militaires des systèmes d'armes, autrement dit sur les capacités, mais insiste plutôt sur les intentions. Étant donné l'ambiguïté inhérente à de nombreux systèmes d'armes, attribuable au dynamisme de l'innovation technologique militaire et aux craintes du non-respect des accords sur le contrôle des armements, nous savons maintenant une chose qu'on n'aurait pas pu cerner aussi bien à l'époque des négociations SALT des années 70: Nous ne pouvons faire totalement confiance à la stabilité d'un système d'équilibre de la puissance autonome sur le plan technico-militaire. Les adversaires doivent donc de plus en plus se parler, tant au niveau politique que bureaucratique, non seulement au sujet des capacités existantes et futures mais aussi de l'utilisation qu'ils comptent faire de ces capacités. Il faut construire et institutionnaliser la confiance entre les adversaires pour que chacun croit que l'autre ne prévoit pas de déclencher une première frappe ou une attaque surprise. Les mesures propres à accroître la confiance entre les États-Unis et l'Union soviétique, notamment l'accord sur le «téléphone rouge» du début des années 60, l'accord de 1972 sur les incidents maritimes et, bien sûr, la création, en 1973, de la Commission consultative permanente se sont avérées aussi importantes dans le contexte de la stabilité et de la sécurité que l'imposition de limites quantitatives à l'égard des armes stratégiques en vertu des traités SALT I et SALT II.

La deuxième question est la suivante: le Canada a-t-il un rôle à jouer dans le contexte actuel du contrôle des armements? La réponse à cette question fait intervenir trois facteurs.

Le premier, qui est sans doute le plus important, concerne la qualité des rapports entre les superpuissances. Si nous sommes témoins d'un retour à l'intransigeance caractéristique de la guerre froide des années 50 ou même d'un refroidissement comme ce fut le cas au début des années 80 après l'invasion de l'Afghanistan, les puissances moyennes comme le Canada auront une moins grande marge de manoeuvre sur le plan diplomatique.

Nous sommes après tout un proche allié des États-Unis dans le cadre de l'OTAN et du NORAD. Nous sommes les plus proches alliés des États-Unis après le Royaume-Uni ou au même titre que celui-ci. Quand s'avivent les tensions Est-Ouest, nous devons prendre position sur toutes les questions touchant la sécurité militaire, et nous le faisons.



*[Texte]*

The second factor relates to our expectations. If we want more than arms control as a would-be regulator of a strategic balance of power; if we want superpower nuclear disarmament in a militarily significant sense; or even if we want a more limited first step toward disarmament—a nuclear freeze, for instance—then I think our opportunities in the broad field of arms limitation are few, simply because of the political and technical hurdles lying in our path.

The third factor would relate to our ability to understand what our arms control assets are and how and when and where they can be most usefully deployed.

Much useful work has been performed by Canada in the arms control field over the past two decades or so—dating back, I think, to the early 1960s. I am thinking here particularly, but not exclusively, of Canada's technical approach to arms control; our work in the verification field with respect to a CTB; the fostering of international legal regimes for the seabed and outer space; and our strengthening of the international non-proliferation safeguards regime.

Much of the work here has been conducted through multilateral bodies, such as the Geneva Conference on Disarmament. As in the past, our effectiveness here will continue to depend on the efficacy or the utility of arms control multilateralism itself as an agent for or a catalyst of superpower arms control. We must not disparage this process unduly. It is useful in terms of ripening issues for serious negotiation, and examples here would of course be the Non-Proliferation Treaty, the Seabed Treaty and the Threshold Test Ban Treaty of 1974.

Multilateral debates and technical and legal findings can strengthen the political hands of arms control proponents within the politics of the superpowers.

Middle powers and multilateral fora can find arms control allies to buttress their policy preferences. The Canadian hand on a range of arms control issues has been strengthened over time by support from its closest arms control allies; Sweden, Australia, Japan and the Federal Republic of Germany.

The work of the Geneva Conference on Disarmament, like the Stockholm Conference on Confidence Building Measures, is longer term and is unlikely to have any measurable or perceptible effect in the near future on superpower arms control bilateralism. Nor is it clear that matters should be otherwise, given the sensitive and politically tenuous nature of Soviet-American bilateralism at present.

*[Traduction]*

Le deuxième facteur concerne nos attentes. J'estime que le rôle que peut jouer le Canada dans le contexte global de la limitation des armements est limité en raison des obstacles politiques et techniques à franchir si, en tant qu'aspirants architectes de l'équilibre stratégique du pouvoir, nous voulons aller au-delà du contrôle des armements; si nous voulons un désarmement nucléaire des superpuissances qui soit militairement significatif ou encore si nous voulons franchir un pas plus modeste vers le désarmement en obtenant, par exemple, un gel nucléaire.

Le troisième facteur est notre aptitude à comprendre quels atouts nous avons en mains et comment, quand et où nous pouvons le plus utilement jouer ces atouts pour favoriser le contrôle des armements.

Depuis 20 ans environ, soit depuis le début des années 60, le Canada a fait des démarches très utiles en matière de contrôle des armements. Je songe ici particulièrement mais pas exclusivement à l'approche technique prise par le Canada en matière de contrôle des armements: nos travaux dans le domaine de la vérification dans le contexte d'une interdiction globale des essais, la promotion de la mise en place de régimes juridiques internationaux régissant les fonds marins et l'espace extra-atmosphérique et le renforcement du régime de garanties internationales en matière de non-prolifération.

La plupart de ces démarches ont été effectuées par l'entremise d'organismes multilatéraux tels que la Conférence de Genève sur le désarmement. Comme par le passé, notre efficacité continuera de dépendre de l'utilité du multilatéralisme en matière de contrôle des armements comme mécanisme ou agent catalyseur pour amener les superpuissances à accepter le contrôle des armements. Nous ne devons pas critiquer indûment ce processus. Il est utile en ce sens qu'il fait avancer les dossiers en vue d'une négociation sérieuse et je pourrais vous citer à titre d'exemple le traité de non-prolifération, le Traité sur les fonds marins et celui de 1974 limitant la puissance des essais souterrains d'armes nucléaires.

Les débats multilatéraux et les résultats d'études techniques et juridiques peuvent renforcer la capacité d'action politique des partisans du contrôle des armements à l'intérieur même des régimes politiques des superpuissances.

Les puissances moyennes et les tribunes multilatérales peuvent trouver des alliés pour appuyer leurs politiques en matière de contrôle des armements. L'influence du Canada sur toute une gamme de questions touchant au contrôle des armements s'est accrue avec le temps grâce à l'appui de la Suède, de l'Australie, du Japon et de la République fédérale d'Allemagne qui sont nos plus proches alliés dans la promotion du contrôle des armements.

Les travaux de la Conférence de Genève sur le désarmement et de la Conférence de Stockholm sur les mesures propres à accroître la confiance s'inscrivent dans le long terme et il est peu probable qu'ils aient des répercussions mesurables ou perceptibles dans un avenir rapproché sur les négociations bilatérales de contrôle des armements entre les superpuissances. Il n'est pas non plus évident qu'il serait préférable d'agir autrement compte tenu de la nature délicate et de la fragilité politique actuelle du bilatéralisme américano-soviétique.

*[Text]*

The chief issue on the current arms control agenda is superpower understandings about the arms control and strategic legitimacy of strategic defences and the fate of the ABM accord of 1972. These are beyond the scope of the open multilateral process. Yet we do have an arms control asset as far as these linked issues are concerned, which we could and should exploit for the sake of arms control and for the sake of Canadian national security.

Fundamentally, this asset is our geo-strategic location.

• 1555

I break this down into three categories. First, as a partner with the United States in a continental-defence embrace, which gives us privileged access, in NATO terms, to strategic and arms control intelligence channels in Washington. Second, as a military-technological buffer between the United States and the Soviet Union or, better put, their strategic retaliatory systems. This gives us a clear vested interest in superpower strategic stability, and a role to play in the facilitating of superpower exchanges of strategic intelligence. For instance, our passive strategic-defence role in NORAD could be used for arms control purposes here. Third, as a North Atlantic power wedded not only to the security of North America but to that of Europe.

In geo-strategic terms, we are a linchpin between the United States and western Europe. As long as we remain allied to NATO Europe, the United States will automatically remain committed to NATO Europe. In short and of necessity, our strategic interests have been determined by geography. These interests give us a legitimate voice in the outcome of superpower-strategic dialogues over strategic defences, because our security will be determined by that outcome.

There are three mediums through which we can and should express ourselves. First, through our renewal of NORAD in 1986, we should express our strong preference for a restrictive interpretation of the ABM Treaty, through a re-insertion of the ballistic-missile defence clause, or through unilateral initiative—an all-party parliamentary resolution to this effect. This would be in conformity with our defence and arms-control conceptions. It would be in conformity with both American and Soviet current arms-control aims, and it would be in conformity with the strategic desire of our West European allies, who fear an invulnerable North America, whose security would be divisible from that of NATO Europe.

*[Translation]*

À l'heure actuelle, les négociations sur le contrôle des armements entre les superpuissances visent à dégager des ententes sur le contrôle des armements et la légitimité stratégique des défenses stratégiques et à décider du sort de l'accord de 1972 sur les missiles anti-missiles. Ces aspects de la question se prêtent mal à une négociation multilatérale. Or, nous avons un atout à jouer pour ce qui est de ces questions interdépendantes et nous devrions jouer cet atout pour faire avancer le dossier du contrôle des armements et assurer la sécurité nationale du Canada.

Cet atout c'est essentiellement notre emplacement géo-stratégique.

Cet atout comprend trois volets. Premièrement, en tant que partenaire des États-Unis dans une alliance de défense continentale, nous avons un accès privilégié, au sens de l'OTAN, à des sources de renseignements stratégiques et touchant le contrôle des armements à Washington. Deuxièmement, le Canada est une zone tampon militaro-technologique entre les États-Unis et l'Union soviétique ou, plus précisément, entre leurs systèmes stratégiques de représailles. Nous avons donc tout intérêt à ce que dure la stabilité stratégique entre les superpuissances et nous pouvons faciliter les échanges de renseignements stratégiques entre les superpuissances. Par exemple, le rôle passif stratégique et de défense que nous jouons au sein du NORAD pourrait être utilisé pour faire avancer la cause du contrôle des armements. Troisièmement, nous sommes une puissance nord-atlantique vouée non seulement à la sécurité de l'Amérique du Nord mais aussi à celle de l'Europe.

En termes géo-stratégiques, le Canada est une cheville ouvrière entre les États-Unis et l'Europe de l'Ouest. Tant que nous demeurons alliés aux pays européens membres de l'OTAN, les États-Unis maintiendront automatiquement leurs engagements envers ces pays. Bref, nos intérêts stratégiques sont nécessairement déterminés par notre géographie. L'existence de ces intérêts nous donne le droit légitime de prendre position sur les résultats des consultations entre les superpuissances en matière de défense stratégique puisque notre sécurité est tributaire de ces résultats.

Nous pouvons prendre position de trois façons. Premièrement, en renouvelant l'accord du NORAD en 1986, nous devrions exprimer clairement notre préférence pour une interprétation stricte du Traité sur les missiles anti-missiles, en demandant le rétablissement de la clause sur les défenses contre les missiles balistiques ou en prenant une initiative unilatérale qui pourrait prendre la forme d'une résolution parlementaire en ce sens appuyée par tous les partis. Cela serait conforme à la doctrine canadienne en matière de défense et de contrôle des armements. Cela serait conforme aux visées actuelles des Américains et des Soviétiques en matière de contrôle des armements et cela serait conforme à la volonté stratégique de nos alliés de l'Europe de l'Ouest qui craignent une Amérique du Nord invulnérable dont la sécurité ne dépendrait pas de celle des pays européens membres de l'OTAN.



## [Texte]

Second, through our bureaucratic and parliamentary channels to Washington we could, if discreetly and in quiet diplomacy, make clear our preferences for superpower agreement on both offensive and defensive strategic systems. An agreement on the one without the other would be meaningless. Third, we should join with our NATO European allies in pressing, through alliance forum, for superpower arms control. Strategic defence is an issue which presently divides Washington from NATO Europe. We have been silent in the past, for reasons of ambivalence, on strategic issues which have divided the two pillars of our security policy. We are not ambivalent here because we have an interest at stake, and our voice, as a North American voice, will be listened to in NATO councils. NATO Europe values us as a medium to Washington. Yet, our voice in and with Washington will be no stronger than that of the NATO Alliance as a whole. In other words, NATO is crucial to Canada as an arms-control advocate. On such issues as strategic arms control, our closest middle-power allies are in NATO. Thank you, Mr. Chairman.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you, Professor Tucker. Mr. William Epstein is a Senior Special Fellow at the United Nations Institute for Training and Research, a member of the board of the Canadian Institute for International Peace and Security, and Chairman of the Canadian Pugwash Group. He has been prominent for many years in the Canadian public debate on disarmament. Mr. Epstein is a former director of the Disarmament Division of the UN Secretariat. Welcome.

**Mr. William Epstein (Senior Special Fellow, United Nations Institute for Training and Research):** Thank you, Mr. Chairman. It is really a genuine pleasure to be back to give evidence to this committee. I recall with great pleasure the very warm welcome they paid me last July when I was here, when the weather and the welcome was a lot warmer. I am very, very pleased to be back today, despite the wintry blast outside.

• 1600

The very clear letter we had from the clerk of the committee listed four areas that she thought we might address ourselves to. I was told that the little summary I prepared last July was useful, and it was suggested to me that I would prepare another summary. I have, and it is available for everybody here. I divided them into the four questions that were asked in the letter, although they do overlap to some extent.

Now, in my presentation I deal mainly—and in my summary also—with the institutional or conceptual approach rather than with specific incidents or treaties or agreements or

## [Traduction]

Deuxièmement, nous pourrions énoncer clairement nos préférences quant à la teneur de toute entente entre les superpuissances sur les systèmes stratégiques tant offensifs que défensifs en mettant à profit nos contacts bureaucratiques et parlementaires à Washington, en agissant discrètement et selon les règles de la diplomatie tranquille. Un accord sur les uns mais pas sur les autres n'aurait aucun sens. Troisièmement, nous devrions nous joindre à nos alliés européens de l'OTAN pour réclamer, par le biais de l'alliance, le contrôle des armements par les superpuissances. À l'heure actuelle, les États-Unis et les pays européens de l'OTAN sont divisés sur la question de la défense stratégique. Nous sommes restés cois par le passé pour des raisons d'ambivalence, sur les questions stratégiques qui ont divisé les deux piliers de notre politique en matière de sécurité. Nous ne sommes pas ambivalents à cet égard parce que nos intérêts sont en jeu et les conseils de l'OTAN entendront notre voix comme étant une voix de l'Amérique du Nord. Les pays européens membres de l'OTAN voient en nous un intermédiaire auprès de Washington. Or, nous ne saurons pas convaincre Washington plus que ne saurait le faire l'alliance de l'OTAN dans son ensemble. Autrement dit, l'OTAN a une importance primordiale pour le Canada en tant que défenseur de la thèse du contrôle des armements. Sur des questions telles que le contrôle des armes stratégiques, nos plus proches alliés sont les puissances moyennes membres de l'OTAN. Merci, monsieur le président.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci, professeur Tucker. M. William Epstein est attaché supérieur de recherches à l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche, membre du conseil d'administration de l'Institut canadien pour la paix et la sécurité mondiales et président du groupe canadien Pugwash. Il joue depuis de nombreuses années un rôle de premier plan dans le débat sur le désarmement au Canada. M. Epstein a également été directeur de la Division du désarmement du Secrétariat des Nations Unies. Bienvenue.

**M. William Epstein (attaché supérieur de recherches, Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche):** Merci, monsieur le président. Je suis sincèrement heureux d'avoir l'occasion de témoigner à nouveau devant ce Comité. Je me souviens avec plaisir de l'accueil chaleureux que j'ai reçu en juillet dernier quand le temps et l'accueil étaient beaucoup plus chauds. Je suis très heureux d'être de retour aujourd'hui, malgré le grand froid qu'il fait dehors.

Dans la lettre très explicite qu'elle nous a envoyée, la greffière du Comité a énuméré quatre questions que nous pourrions aborder. On m'a dit que le court mémoire que j'ai préparé en juillet dernier était utile, mais on m'a proposé d'en préparer un second. C'est ce que j'ai fait et chacun peut s'en procurer une copie. J'ai fait porter mes commentaires sur les quatre questions posées dans la lettre, mais il y a parfois chevauchement.

Mon exposé, et le court résumé, portent surtout sur l'approche institutionnelle ou conceptuelle plutôt que sur des incidents, des traités ou des accords en particulier, mais je me ferai un plaisir de passer du général au particulier.



## [Text]

things like that, although I would be very happy to go from the general to the particular.

With Michael Tucker you asked the question whether arms control negotiations promote international security. In my opinion, very definitely yes. It is of course obvious that they do so when you do achieve agreements. We have had, in the 20 years from 1959 to 1979, nine multilateral arms control and disarmament treaties. I cannot resist saying that probably my views about these are prejudiced, because I was privileged to represent the Secretary General of the United Nations during the negotiations of six of them.

So nine multilateral treaties were negotiated and 13 bilateral U.S.-Soviet agreements and treaties were signed. Now, although these 22 agreements did not result in either reversing or even halting the arms race in either nuclear or conventional weapons, or in even reducing or containing military expenditures, they did play what I regard as a major role in keeping the world out of a global war and in promoting international security. They not only helped to prevent a war between the major powers and to promote relaxation of tension between them, but also among the other great powers and the other countries of the world. The process of successful negotiations for a treaty or an agreement serve to promote detente, and in a sort of feedback process, the very existence of detente served to facilitate additional agreements and treaties.

• 1605

Even during the period of the cold war in the 1940s and 1950s, the arms control and disarmament negotiations and the meetings of the United Nations were almost the sole point of contact and communication between the Soviet Union and the United States, between East and West. Even during the cold war days when no agreements whatsoever were possible and none were achieved, they did serve a very useful purpose.

The continuous communication did help to ameliorate relations between them—to some extent, reduce suspicions and fears and tensions—because at least in terms of what the other said, each knew what was bothering the other side; and the whole situation, while it was bad, became somewhat more manageable. In the years since 1980, we have seen something like a repetition of that.

The serious deterioration in relations between the two superpowers led almost to a revival of the cold war atmosphere, known generally as 'the chill', and no arms control or disarmament agreements could be achieved; and even the SALT II agreement signed in 1979 was not ratified.

The popular image is that only the Soviet Union walked out of negotiations, and they did—out of the INF negotiations and the START negotiations—but the United States also walked out of a number of negotiations—namely, the tri-lateral comprehensive test ban negotiations and a number of bilateral deals that were going on between the United States and the Soviet Union on banning ASAT weapons, on chemical

## [Translation]

Avec Michael Tucker, vous avez examiné la question de savoir si les négociations relatives au contrôle des armements favorisent la sécurité internationale. Pour ma part, je répondrais oui. Cela est d'autant plus évident quand des accords résultent de ces négociations. Pendant la période de 20 ans entre 1959 et 1979, 9 traités multilatéraux ont été signés dans les domaines du contrôle des armements et du désarmement. Je ne peux pas m'empêcher de dire que j'ai sans doute un parti pris puisque j'ai eu le privilège de représenter le secrétaire général des Nations Unies pendant les négociations entourant 6 de ces traités.

Ainsi, 9 traités multilatéraux ont été négociés et 13 accords et traités bilatéraux entre les États-Unis et l'Union soviétique ont été signés. Ces 22 accords n'ont pas contribué à renverser la tendance ni même à mettre fin à la course aux armements, nucléaire ou classique, ni à réduire ou à freiner la progression des dépenses militaires mais ils ont, à mon avis, contribué sensiblement à éviter le déclenchement d'une guerre mondiale et à promouvoir la sécurité internationale. Ils ont permis d'éviter une guerre et de favoriser la détente non seulement entre les deux superpuissances mais aussi entre d'autres grandes puissances et les autres pays du globe. Quand le processus de négociation aboutit à la signature d'un traité ou d'un accord, cela contribue à favoriser la détente et, par un effet de retour, l'existence même de la détente favorise la signature d'accords et de traités additionnels.

Même à l'époque de la guerre froide dans les années 40 et 50, les négociations sur le contrôle des armements et le désarmement et les réunions des Nations Unies constituaient les seules occasions de contacts et de communications entre l'Union soviétique et les États-Unis, entre les blocs de l'Est et de l'Ouest. Même à l'époque de la guerre froide, où aucun accord n'était possible, ces négociations ont été très utiles.

Les échanges répétés ont contribué à améliorer les rapports entre les deux superpuissances—et dans une certaine mesure à réduire la méfiance, les craintes et les tensions—puisque chacun des deux grands savait ce qui tracassait l'autre. Ainsi, même si les rapports étaient tendus, les ponts étaient rétablis. Depuis 1980, les rapports entre les deux grands sont comparables à ceux de cette époque.

La sérieuse détérioration des rapports entre les deux superpuissances a failli recréer le climat de la guerre froide, ce que l'on appelle couramment le refroidissement, et il était impossible d'en arriver à un accord sur le contrôle des armements et le désarmement; même l'accord SALT II signé en 1979 n'a pas été ratifié.

On croit généralement que ce sont les Soviétiques qui ont quitté la table des négociations sur les forces nucléaires de portée intermédiaire et START mais ce n'est pas le cas; les États-Unis ont aussi quitté la table des négociations à certaines occasions, notamment dans le cas des négociations sur une interdiction complète trilatérale des essais et ils ont interrompu les négociations bilatérales entre les États-Unis et l'Union

## [Texte]

weapons, on conventional armaments, on the Indian Ocean as a peace zone—on all of those, the United States took the initiative in suspending them.

Nevertheless, even during this period of 'the chill', the continuation and the resumption of the talks—even in the absence of any agreements—have certainly helped to keep the international situation from getting out of hand. The fact that the superpowers were talking; or if you like, even arguing with each other, allowed each one to take the measure of the other, as I said, and to lessen fears and suspicion. In fact, there are some experts in the field who have written this up, saying that the mere fact of talking and negotiating—even if you do not achieve an agreement—is a confidence building measure in itself. With that assessment, I agree.

Now, the second question was opportunities for Canada to contribute to the bilateral negotiation between the two major powers. I am one of those who believes there are great opportunities. Now, Professor Tucker mentioned that when relations between them are good in periods of detente, there are more opportunities for Canada.

There may be more opportunities, that is true; but a word of caution is necessary. There is not only less need of Canadian initiatives during those periods, but there is less desire for them and there is a tendency of the two superpowers to deal with each other. As I have heard on more than one occasion from Western allies and even from Eastern allies of the Soviet Union, there is a tendency for them to be ignored by the superpowers, who do much better dealing directly with each other.

So I would like to express just a note of caution, and one thing is clear in my mind. When the relations between them are not good, there is a greater need than ever for Canadian and other individual initiatives. They are more difficult and they are not always welcomed, but the need is greater than ever and I think the challenges are too—and sometimes, the opportunities.

• 1610

I have listed six or seven different possibilities... bilateral approaches to each of the superpowers and you will all understand, of course; having spent 40 years at the United Nations, I am a non-party man and I will cite examples from my experience in Canada from all parties rather than from any particular one.

One of the classic cases, the recent cases, of a bilateral approach to the United States and the Soviet Union was that by Prime Minister Trudeau when he undertook his peace initiative in 1983 and 1984—and I do have it, really, on the absolutely soundest authority that his visit to President Reagan at the end of 1983 did play a direct role in the President deciding to ameliorate, to change and to soften his rhetoric, which he did in a speech in January of 1984.

## [Traduction]

soviétique relativement à l'interdiction des armes anti-satellites, aux armes chimiques, aux armes classiques et à la dénucléarisation de l'Océan Indien. Dans chacun de ces cas, ce sont les États-Unis qui ont pris l'initiative de suspendre les négociations.

Néanmoins, même à l'époque du refroidissement, la reprise et la poursuite des pourparlers, même en l'absence de tout accord, ont certainement contribué à empêcher que la situation internationale ne se détériore tout à fait. Le fait que les superpuissances se parlaient ou, si vous préférez, s'engueulaient, a permis à chacune de prendre la mesure de l'autre et à atténuer les craintes et la méfiance. En fait, certains experts dans ce domaine qui ont rédigé des études à ce sujet disent que les pourparlers et les négociations, même s'ils n'aboutissent pas à la conclusion d'un accord, constituent une mesure propre à accroître la confiance. Je partage cet avis.

La deuxième question cherchait à déterminer si le Canada a un rôle à jouer dans la négociation bilatérale entre les deux superpuissances. Je suis de ceux qui croient que le Canada a un rôle important à jouer. Le professeur Tucker a dit que le Canada a une plus grande marge de manoeuvre à cet égard qu'en période de détente quand les rapports sont meilleurs.

La marge de manoeuvre est plus grande, c'est vrai, mais je tiens à faire une mise en garde. En période de détente, il est moins nécessaire que le Canada prenne certaines initiatives mais d'un autre côté, il se sent moins poussé à le faire et les deux superpuissances ont tendance à se parler directement. J'ai entendu à maintes reprises nos alliés occidentaux et même les alliés de l'Union soviétique dire que les superpuissances ont alors tendance à ne pas faire appel à eux, préférant se parler directement.

Je tiens donc à faire cette mise en garde et il y a une chose qui me semble très claire. Quand les rapports entre les superpuissances sont tendus, il est encore plus important que le Canada et d'autres pays tentent des initiatives individuelles. Elles sont plus difficiles à mener et ne sont pas toujours accueillies favorablement, mais le besoin est plus grand à ce moment-là tout comme le sont les défis et, parfois, les possibilités.

J'ai fait la liste de six ou sept possibilités différentes... les initiatives bilatérales à l'endroit de chacun des super-grands, et vous allez très vite comprendre: j'ai moi-même passé 40 ans aux Nations Unies, je suis parfaitement apolitique et je vais vous citer des exemples tirés de ma propre expérience au Canada, des exemples de tous les partis et non pas d'un seul.

L'un des cas les plus classiques de l'histoire contemporaine d'une ouverture bilatérale à l'égard des États-Unis et de l'Union soviétique est l'initiative de paix entreprise par le premier ministre Trudeau en 1983-1984—et je tiens de source tout à fait sûre que la visite de M. Trudeau au président Reagan à la fin de 1983 a directement influé sur la décision du président Reagan d'améliorer et d'adoucir sa rhétorique comme il le fit dans son discours de janvier 1984.



## [Text]

I am even very much in favour of bilateral approaches by Canada to members of the Warsaw Treaty Pact, apart from the Soviet Union. The direct approaches to them are also worthwhile, because it is true they do not have the same freedom of action that Western allies do in putting their views to the United States. Particularly when there is a number of them, they do have some influence when they are all more or less agreed and put an idea to the Soviet Union.

Then, certainly bilateral approaches to members of NATO and like-minded friendly countries, such as Japan and Australia. These can play . . . Canada has a great opportunity in operating through those channels.

I am not sure that our voice in Washington is no stronger than that of NATO's. I think, at times, Canada's voice in Washington is stronger than that of any other country in the world, other than the Soviet Union; and I can go into details, if you wish.

There is certainly room for bilateral approaches with some of our friendly allies of like-minded countries and there are certainly also opportunities for approaches through the friendly, neutral and non-aligned countries like Austria, Finland, India, Sweden, Yugoslavia and others.

Then, through NATO of course. That is the classic example of a multilateral approach—Canada initiating some, if you like—but there is one more that I am very much interested in, and I can certainly give a lot of examples—by taking unilateral or joint initiatives in the United Nations and efforts to influence either or both of the superpowers. I would like to just give four quick examples here.

For example, Howard Green, in 1962 put forward in the 18 nation committee on disarmament, his proposal on the banning of all nuclear weapons from outer space. The Americans were shocked and horrified that he did this without consulting them. The Russians were confused; they thought at first he was doing this as running interference and after, they discovered he was not. Within 18 months, this led to the first agreement between the United States and the Soviet Union to ban all nuclear weapons from outer space—that was in September 1963—and some years later, in 1967, it led to the outer space treaty.

Another case was his insistence on a test ban treaty and that was one of things—only one, because the domestic pressures in the United States were much more important—which helped to lead to the 1963 test ban treaty which banned tests in the atmosphere and outer space and underwater—but unfortunately, not underground.

Then, Mike Pearson—I cannot resist saying Mike Pearson; I should say Prime Minister Pearson, although he was only External Affairs Minister then—in 1956, when he came

## [Translation]

Je suis même très favorable à l'idée que le Canada offre des ouvertures bilatérales aux pays membres du Pacte de Varsovie, en plus de l'Union soviétique. Une ouverture directe est également fort utile étant donné qu'il est vrai que ces pays n'ont pas la même marge de manoeuvre que celle qu'ont nos alliés qui peuvent faire part de leurs opinions aux États-Unis. Surtout lorsqu'ils sont plusieurs, ils exercent une certaine influence dès lors qu'ils sont plus ou moins d'accord pour présenter un front commun à l'Union soviétique.

Il y a ensuite évidemment les ouvertures bilatérales à l'endroit des pays membres de l'OTAN et des pays sympathisants comme le Japon et l'Australie qui peuvent jouer . . . Le Canada pourrait fort utilement passer par ces voies-là.

Je ne suis pas certain que nous soyons moins bien entendus à Washington que l'OTAN. Je pense qu'à certains moments notre voix à Washington est mieux écoutée que celle de n'importe quel autre pays au monde, exception faite de l'Union soviétique et si vous le souhaitez, je pourrais entrer dans le détail.

Il est certainement possible pour nous de faire des ouvertures bilatérales à l'endroit de certains de nos alliés bienveillants chez d'autres pays qui pensent comme nous, et nous pourrions également faire des ouvertures en passant par des pays amicaux et non alignés, comme l'Autriche, la Finlande, l'Inde, la Suède et la Yougoslavie.

Puis il y a évidemment l'OTAN. Voilà l'exemple classique d'une ouverture multilatérale—le Canada étant en partie à l'origine, si vous préférez—mais il y a encore autre chose qui m'intéresse beaucoup et je pourrais vous en donner énormément d'exemples—en l'occurrence les initiatives ou des efforts conjoints ou unilatéraux au sein des Nations Unies afin d'influencer les super-grands, séparément ou ensemble. J'aimerais d'ailleurs vous donner rapidement quatre exemples.

Ainsi, en 1962, Howard Green avait soumis au comité des 18 sur le désarmement une proposition visant à interdire tout armement nucléaire dans l'espace. Les Américains avaient été absolument horrifiés de l'entendre proposer cela sans les avoir consultés. Les Russes étaient incertains: au début, ils avaient pensé qu'il s'agissait d'une ingérence de sa part, mais ultérieurement ils découvrirent qu'il n'en était rien. Mais 18 mois plus tard, nous assistâmes à la signature de la première entente soviéto-américaine sur l'interdiction de toutes les armes nucléaires dans l'espace extra-atmosphérique, c'était en septembre 1963, et quelques années plus tard, en 1967, nous eûmes le traité sur l'espace extra-atmosphérique.

Mais ce n'est pas tout: il insista également sur la signature d'un traité d'interdiction des essais et ce fut d'ailleurs l'une des initiatives—une seule d'entre elles, étant donné que les pressions internes aux États-Unis étaient tellement plus importantes—qui contribuèrent à la signature du traité de 1963 qui interdisait tout essai dans l'atmosphère, dans l'espace et sous l'eau, même s'il n'interdisait malheureusement pas les essais souterrains.

Puis il y eut Mike Pearson—et je ne peux pas m'empêcher de parler de Mike Pearson alors que je devrais plutôt dire le premier ministre Pearson, même s'il n'était que ministre des



## [Texte]

forward with the suggestion of peacekeeping forces for which he got the Nobel prize, there was resistance from both the Soviet Union and the United States and even from Secretary-General Dag Hammarskjöld; but the idea was so right, so sound and so timely that it worked and it helped him get the Nobel Peace Prize.

I remember Paul Martin on the admission of new members in 1955; there was a blockage. The Soviet Union was vetoing all countries because they would not let in their satellite countries, as they were called then, and therefore they would veto all of the Western ones. Although the United States did not support it—they were irritated—Paul Martin went ahead with the admission of new members, and it worked. Something like about 10 new members were admitted as a direct result of his initiative.

Finally, giving China its seat in the United Nations in the fall of 1971, that session—Yvon Beaulne was our ambassador there—Canada did take the lead there. The Americans were furious at the time, as they were, frankly, when Howard Green undertook his unilateral initiative that the superpowers should ban all nuclear weapons from space.

So there are plenty of opportunities for initiatives. Those are a few successful ones where Canada played a real role.

The third question: Does membership in NATO enhance or diminish that contribution? Although I personally favour Canada's continued and indeed more active political participation in NATO, I believe the doctrine of loyalty or solidarity diminishes the possibilities for Canada to take its own independent initiatives on their merits that would contribute to the bilateral negotiations—for example, the restraints imposed on Canada by the 1979 two-track decision to pursue both rearmament and arms control at the same time. There has always been more emphasis given to rearmament than to arms control.

The recent decision to give priority in the bilateral negotiations to deep cuts in nuclear arms instead of to the legal obligation in the Non-proliferation Treaty—to which all the parties, including Canada, are legally obligated—is to give priority to the cessation of the nuclear arms race, which means starting with a comprehensive test ban and going on from there to the freeze or whatever is necessary to halt the nuclear arms race and then going on to reverse it.

Now, loyalty to NATO and solidarity with it does not require the blind acceptance of or the silent acquiescence in every action and decision of the United States. Canada should make up its mind on the merits of every issue that could affect

## [Traduction]

Affaires extérieures à l'époque—qui, en 1956, avait proposé la création de la force de maintien de la paix, unité qui lui valut le prix Nobel. L'Union soviétique et les États-Unis, et même le secrétaire général de l'époque Dag Hammarskjöld, s'étaient laissés tirer l'oreille, mais son idée tombait tellement à point, elle était tellement bonne et tellement sensée qu'elle porta fruit, ce qui l'aida à obtenir le prix Nobel de la paix.

Je me souviens bien également de Paul Martin lors de l'admission des nouveaux membres en 1955, qui avait débouché sur une impasse. L'Union soviétique opposait son veto à tous les pays parce qu'elle ne voulait pas que soient admis ses pays satellites, comme on les appelait alors, et par conséquent, l'URSS opposait son veto à l'entrée de tous les autres pays occidentaux. Même si les États-Unis n'avaient pas donné leur appui—ils étaient même irrités—Paul Martin persévéra, insista pour que les nouveaux membres soient admis, et ses efforts portèrent fruit. Une dizaine de nouveaux membres entrèrent ainsi aux Nations Unies grâce à son initiative.

Enfin, l'entrée de la Chine aux Nations Unies à l'automne 1971, lors de cette session c'était Yvon Beaulne qui était notre ambassadeur aux Nations Unies, se fit encore une fois à l'initiative du Canada. Les Américains étaient furieux d'ailleurs, un peu comme ils l'avaient été lorsque Howard Green avait unilatéralement pris l'initiative de proposer aux super-grands une interdiction de toutes les armes nucléaires dans l'espace.

Ainsi donc, les possibilités de prendre l'initiative ne manquent pas. Quelques-unes ont fort bien réussi pour lesquelles le Canada avait joué un rôle prépondérant.

La troisième question maintenant: le fait d'appartenir à l'OTAN renforce-t-il ou amenuise-t-il ce rôle? Même si personnellement je préfère que le Canada reste membre de l'OTAN et y joue même un rôle politique encore plus actif, j'estime que la doctrine de la loyauté ou de la solidarité réduit les possibilités qu'a le Canada de prendre de lui-même des initiatives susceptibles de contribuer aux négociations bilatérales—ainsi, les restrictions imposées au Canada par la décision, prise en 1979, de poursuivre en même temps le réarmement et la limitation des armements. Le réarmement en a d'ailleurs toujours plus bénéficié que la limitation des armements.

Plus récemment encore, la décision d'accorder la priorité, dans le cadre des négociations bilatérales, à la réduction massive des arsenaux nucléaires plutôt qu'à l'obligation juridique découlant du traité de non-prolifération—qui lie toutes les parties, dont le Canada—doit du même tenant accorder la priorité à la cessation de la course aux armements nucléaires, ce qui signifie qu'il faudra commencer par une interdiction globale des essais puis, de là, passer à un gel ou à toutes autres mesures nécessaires pour mettre un terme à la course aux armements nucléaires, pour enfin arriver à inverser le processus.

Cela dit, la loyauté à l'endroit de l'OTAN et la solidarité entre ses membres n'exigent pas pour autant que nous acceptions aveuglément, ou que nous y acquiescions tacitement, tous les actes et toutes les décisions des États-Unis. Le

*[Text]*

peace and international security, and not just support American leadership on grounds of unquestioning loyalty.

I recall here the statement made by the French foreign minister—not the current one, but in last year's general assembly session—saying that France is a loyal member and partner in the Atlantic alliance; nevertheless, France retains its freedom of judgment and action. I think that is a very, very useful sort of an approach if you want to move things away or get the United States to go a little bit faster or a little bit further than its domestic decisions at home are prepared to see it go.

A result of the policy of solidarity is Canada does not support now, either at the UN or at the conference on disarmament, the establishment of working groups to negotiate agreements on a comprehensive test ban on outer space, on nuclear disarmament, or on the prevention of nuclear war. Because the United States opposes it and the conference works only on the basis of consensus, this does diminish Canadian effectiveness.

I think Canada could enhance its contribution to the bilateral U.S. talks if it insisted on supporting policies on their merits and if it promoted its views more actively. There are a number of examples of cases where Canada supported the U.S. and NATO decisions in the past—for example, Dulles' massive retaliation, and I could give other examples, but my time is getting on—that proved to be wrong and had to be abandoned. I know from some of my discussions at the time that Canada would have liked to have had a different policy but just did not. Even today, McNamara, who put forward the policy of flexible response, has come out with a no-first-use policy; he is the leader in that attempt. Even Kissinger points out that the policy of deterrence based on mutual assured destruction is really a prescription for mutual suicide and we have to find some other way.

I think Canada should revive the earlier efforts initiated by it and others to improve the operations and functions and effectiveness of NATO. In 1956 Pearson, together with Lange of Norway and Martino of Italy, the three wise men, urged that more stress be put on political and economic matters, which it provided for in the NATO treaty, and not just military partnership.

• 1620

In 1966, Harmel of Belgium put forward a report stressing that political, as well as military, considerations and initiatives were what was needed to make NATO work properly. He urged that they had to put more stress on détente, arms control and disarmament. In 1983 Tindemans, of Belgium, also made a new report much with the same effect. Kissinger wrote in

*[Translation]*

Canada doit se faire une idée pour chaque cas, selon ses mérites, chaque fois que la paix et la sécurité internationales sont en cause, et ne pas simplement se ranger aux côtés des Américains par simple souci de loyauté inconditionnelle.

Je me rappelle d'ailleurs ce qu'avait déclaré le ministre français des Affaires étrangères, pas le ministre actuel, mais son prédécesseur, à l'Assemblée générale de l'an dernier, lorsqu'il avait dit que la France était un membre et un partenaire loyal de l'Alliance atlantique mais qu'elle conservait sa liberté de jugement et d'action. Voilà, je pense, une attitude extrêmement utile dès lors qu'on souhaite écarter certains obstacles ou faire avancer les États-Unis un petit peu plus rapidement ou un petit peu plus loin que ne seraient prêts à le faire ses propres décideurs.

C'est en raison de cette politique de solidarité que pour l'instant le Canada ne souscrit pas, que ce soit aux Nations Unies ou à la Conférence sur le désarmement, à la création de groupes de travail en vue de négocier des accords sur une interdiction globale des essais dans l'espace, sur le désarmement nucléaire ou sur la prévention d'une guerre nucléaire. Étant donné que les États-Unis sont contre et que la Conférence suit la règle du consensus, l'efficacité du Canada s'en trouve réduite d'autant.

Je pense que le Canada pourrait jouer un rôle plus utile encore dans le cadre des entretiens bilatéraux si nous insistions pour appuyer les politiques selon leurs mérites respectifs et si nous défendions plus activement notre point de vue. Il y a toute une série d'exemples, de cas pour lesquels le Canada s'était rangé aux décisions des États-Unis et de l'OTAN: ainsi, les représailles massives préconisées par Dulles, et je pourrais vous donner d'autres exemples encore mais le temps passe—des décisions qui devaient se révéler erronées et qui durent par conséquent être abandonnées. Je sais pour en avoir discuté à l'époque que le Canada aurait préféré alors avoir une politique différente, mais il n'en a rien fait. Même aujourd'hui, McNamara, l'auteur de la politique de la riposte graduée, avait préconisé la doctrine condamnant la première utilisation et, à cet égard, il est encore le chef de file. Même Kissinger relève que la politique de dissuasion basée sur la destruction mutuelle assurée n'est en fait qu'une ordonnance de suicide collectif et qu'il nous faut trouver une autre solution.

Le Canada devrait, je crois, ressusciter ses premières initiatives et celles d'autres pays également afin d'améliorer le fonctionnement et l'efficacité de l'OTAN. En 1956, Pearson ainsi que Lang, le Norvégien, et Martino, l'Italien, les trois sages, avaient insisté pour qu'on accorde davantage d'importance aux questions politiques et économiques, comme le prévoit le Traité de l'Atlantique nord, et pas uniquement au partenariat militaire.

En 1966, le Belge Harmel avait fourni un rapport soulignant que les initiatives et autres considérations politiques, ainsi que militaires, étaient indispensables pour que l'OTAN fonctionne adéquatement. Il insistait pour que l'OTAN milite davantage pour la détente, la limitation des armements et le désarmement. En 1983, le Belge Tindemann déposa également un



## [Texte]

*Time* magazine that if NATO is to be solely a military alliance, it could not endure, it would fade away. Ultimately, it had to have some positive input, some positive vision and goals.

Now, would unilateral-disarmament initiatives, by Canada, strengthen or weaken Canada's effectiveness? In my opinion, carefully selected unilateral initiatives would greatly strengthen Canada's effectiveness. Canada's unilateral decision not to manufacture or acquire nuclear weapons and, later, its unilateral decision to phase out all U.S. nuclear weapons from Canadian forces and Canadian territory did enhance its reputation and credibility as a committed supporter of nuclear arms control, of non-proliferation, and it strengthened its influence and effectiveness in the United Nations.

Similarly, its unilateral initiatives in favour of the establishment of peacekeeping forces—and Canada has participated in more of these than any other country in the world—has also served to enhance Canada's credibility and, therefore, its effectiveness. As did Howard Green's actions to try to stop testing and to stop nuclear weapons in outer space, and Prime Minister Trudeau's initiative—two things: His strategy of suffocation of the nuclear arms race undertaken in 1978 and, again, his peace initiative in 1983 and 1984.

I have listed six initiatives here that I think Canada could well afford to take. I will just run through them very quickly, and then I am through. Canada could join the six leaders of the five-continent peace appeal, in calling on the two superpowers to suspend all nuclear tests for a period of twelve months, and offering to put their facilities and making arrangements to establish effective third-party verification.

Second, Canada could revive the unilateral initiative of Howard Green, calling on the two superpowers to agree to a moratorium on nuclear testing pending agreement on a treaty to ban them. Third, Canada could pursue its 1978 unilateral initiative in the UN, calling for the cessation of the production of fissionable material for nuclear weapons, by proposing that the Secretary-General of the UN undertake a study of this question with the assistance of qualified experts. It is supported every year in a resolution put forward by Canada, and it is included in the freeze resolution put forward by various other countries which carry overwhelming majorities, and I think that it is time for Canada to move a step forward on this point.

Fourth, Canada could initiate action at the UN, requesting the Secretary-General to undertake a weapons freeze. This is a controversial question, and an expert study could perform a real service, and play a real role in clarifying it. Fifth, Canada could initiate a resolution in the United Nations, calling on the two parties to the ABM Treaty to adhere strictly to all the

## [Traduction]

nouveau rapport un peu dans le même sens. Kissinger écrivait, dans la revue *Time* que si l'OTAN devait être exclusivement une alliance militaire, elle ne durerait pas, elle finirait par s'évanouir. Cette alliance devait, disait-il, avoir quelque chose de positif, une vision et des objectifs positifs.

Cela dit, des initiatives canadiennes unilatérales en matière de désarmement enforceraient-elles ou affaibliraient-elles l'efficacité du Canada? À mon avis, certaines initiatives unilatérales bien choisies renforceraient considérablement l'efficacité de notre pays. La décision, prise unilatéralement par le Canada, de ne fabriquer ni acquérir d'armements nucléaires et, ultérieurement, sa décision, toujours unilatérale, d'éliminer progressivement toutes les armes nucléaires américaines détenues par les forces canadiennes et stockées en territoire canadien, ont renforcé notre crédibilité et amélioré notre réputation de défenseurs résolus de la limitation des armes nucléaires et de la non-prolifération, et ont renforcé notre alliance et notre efficacité au sein des Nations Unies.

De la même façon, nos initiatives unilatérales pour la création des forces du maintien de la paix—auxquelles d'ailleurs le Canada a participé plus souvent que n'importe quel pays au monde—ont également permis de renforcer la crédibilité de notre pays et, par conséquent, son efficacité. Comme dans le cas de Howard Green, lorsqu'il avait tenté de mettre fin aux essais et au stockage des armes nucléaires dans l'espace, comme dans le cas du premier ministre Trudeau—deux choses: sa stratégie d'asphyxie de la course aux armements nucléaires lancée en 1978 et, une fois de plus, son initiative de paix de 1983 et 1984.

Je vous donne ici six initiatives que le Canada pourrait fort bien à mon avis prendre et je vais vous les présenter très rapidement, après quoi j'en aurai terminé. Le Canada pourrait se ranger aux côtés des six leaders des cinq continents qui ont lancé un appel à la paix et qui ont demandé aux deux supergrands de surseoir à tout essai nucléaire pendant 12 mois, en offrant leurs services et leurs bons offices pour procéder à une vérification véritable par une tierce partie.

En second lieu, le Canada pourrait ressusciter l'initiative unilatérale de Howard Green en demandant aux deux supergrands d'accepter un moratoire sur tous les essais nucléaires jusqu'à la signature d'un traité d'interdiction. En troisième lieu, le Canada pourrait poursuivre son initiative unilatérale de 1978 aux Nations Unies et demander l'interruption de la production de tous les matériaux fissiles destinés aux armes nucléaires, en proposant que le secrétaire général des Nations Unies entreprenne une étude de la question avec l'aide d'experts qualifiés. Cette initiative s'inscrit dans le cadre d'une résolution présentée par le Canada et qui fait partie de la résolution sur le gel des armements présentée par d'autres pays représentant une majorité écrasante, et, à mon avis, il est temps que le Canada fasse un pas en avant dans ce sens.

En quatrième lieu, le Canada pourrait prendre l'initiative aux Nations Unies en demandant au secrétaire général d'entreprendre une étude de tous les aspects d'un gel des armements nucléaires. C'est une question controversée et une étude spécialisée pourrait être fort utile en contribuant à éclaircir des choses. Cinquièmement, le Canada pourrait



## [Text]

provisions of the treaty—and to use Michael Tucker's expression—and strict interpretation of the ambiguous provisions, although I do not think they are so ambiguous. Sixth, Canada should initiate a resolution in the UN, calling for a ban on the testing, production and deployment of anti-satellite weapons. It is in nobody's interest to have the eyes and ears and voice of the peoples of the world silenced or blinded or deafened.

Canada could initiate in NATO, in the Conference of Disarmament in Geneva, and in the UN, a proposal to ban the testing and deployment of all sea-based Cruise missiles which are unverifiable. If they go ahead and deploy these in any large numbers, there is no way in the world you can detect, locate or count these Cruise missiles in submarines or naval vessels. Finally, one that is not listed, but which I thought about a little later—my last one—I think Canada, in NATO and at the mutual balanced-force-reduction talks in Vienna, should put forward proposals for both alliances to shift their main postures—apart from the nuclear—in conventional weapons to reliance on defensive armaments. Instead of pushing—as is being done by the United States now—strategic-defence initiative, I think Canada should initiate and push a conventional defensive initiative. Thank you.

• 1625

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you, Mr. Epstein. I have been trying to encourage our panelists to give constructive ideas, and you had seven of them there.

Professor Ross is a Senior Research Fellow at the Institute of International Relations at the University of British Columbia, and co-director of the University's Pacific Security Project. He is the author of a recent book on Canada's involvement in the IJC in Vietnam. It is entitled *In the Interests of Peace*.

He is also author of a booklet entitled *American Nuclear Revisionism, Canadian Strategic Interests, and the Renewal of NORAD*. Professor Ross is a member of the board of the Canadian Centre for Arms Control and Disarmament. Welcome back, Professor Ross.

**Mr. Douglas Ross (Senior Research Fellow, Institute of International Relations, University of British Columbia):** Thank you very much, Mr. Chairman. It is a pleasure to be here.

I would first like to say that if I yawn, it is not because I am bored. It is just because of jetlag. Please do not take offence.

## [Translation]

proposer aux Nations Unies une résolution demandant aux deux parties au Traité sur les missiles antimissiles de se conformer strictement à toutes les dispositions du traité en question et, pour reprendre la phrase de Michael Tucker, d'interpréter de façon rigoureuse les dispositions ambiguës, même si à mon avis elles ne sont pas si ambiguës que cela. Sixièmement, le Canada pourrait proposer aux Nations Unies des résolutions portant interdiction des essais, de la production et du déploiement de toutes les armes antisatellites. Personne n'a intérêt à voir réduits au silence, à la surdité ou à la cécité la voix, les oreilles et les yeux des peuples du monde.

Le Canada pourrait, à l'OTAN, à la Conférence de Genève sur le désarmement et aux Nations Unies, proposer l'interdiction des essais et du déploiement de tous les missiles de croisière embarqués en mer et qui ne sont pas vérifiables. En effet, si les grandes puissances déploient ces missiles en masse, il serait impossible de détecter, de localiser ou même de compter les missiles de croisière embarqués à bord des sous-marins et des navires de guerre. Enfin, une initiative qui ne figure pas sur la liste, mais à laquelle j'ai réfléchi un peu plus tard—et ce sera ma dernière—serait que le Canada, au sein de l'OTAN et dans le cadre des entretiens de Vienne sur une réduction mutuelle équilibrée des forces, propose aux deux alliances d'abandonner leur stratégie de base en matière d'armements classiques—mais non nucléaires—pour se concentrer surtout sur les armements défensifs. Au lieu de faire ce que font les États-Unis pour l'instant, c'est-à-dire insister sur l'initiative de défense stratégique, le Canada devrait de son côté insister sur une initiative de défense classique. Je vous remercie.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je vous remercie, monsieur Epstein. J'ai tenté d'encourager les membres de notre groupe à avancer des idées constructives et vous nous en avez donné sept.

Le professeur Ross est premier chargé de recherche à l'Institut des relations internationales de l'Université de Colombie-Britannique et il codirige le projet de sécurité du Pacifique de cette même université. Il est l'auteur d'un ouvrage récemment publié sur la participation du Canada à la Commission internationale mixte au Vietnam. Cet ouvrage a pour titre *In the Interests of Peace*.

Il est également l'auteur d'un ouvrage intitulé *American Nuclear Revisionism, Canadian Strategic Interests, and the renewal of NORAD*. Le professeur Ross fait partie du Conseil d'administration du Centre canadien pour le contrôle des armements et le désarmement. Bienvenue une fois de plus parmi nous, professeur.

**M. Douglas Ross (premier chargé de recherche, Institut des relations internationales, Université de Colombie-Britannique):** Merci beaucoup, monsieur le président, c'est un plaisir d'être parmi vous.

J'aimerais dire pour commencer que si je baille, ce n'est pas que je m'ennuie, c'est en raison du décalage horaire. Ne m'en veuillez donc pas.

*[Texte]*

I have many points of agreement with what Michael and Bill have said and some points of disagreement. As you may have realized from the testimony you took across the country, some of my views are rather eccentric in some areas. I will try to explain why.

I take a somewhat less sanguine view of arms control. I think in general it is a good thing. Generally, it does tend to reduce tension. Most importantly, when it is working properly it tends to dispel worst-case military-threats scenarios. It is a very good idea.

The broad functions and objectives of arms control are, first of all, reducing the risk of war—especially nuclear war—by enhancing crisis stability; reducing the destructiveness of war, if it occurs, if deterrence fails—sometimes referred to as damage limitation; reducing the economic costs of carrying on an arms rivalry. This is sometimes referred to as enhancing arms-race stability.

There is another function of arms-control negotiations which is problematic. It is partly why we are all here today. These negotiations are regularly used to seek temporary or permanent advantages for one party in the negotiations, at the expense of the other; or advantages for both parties at the expense of third parties outside the formal framework of the negotiations.

The whole arms-control process in the nuclear age is about endless balancing, trying to maintain equilibria; trying to keep them stable as far as possible. It is also about—invariably, because of the nature of power-politics—a quest for advantages on the margin. In part, that explains why for the last six years there has been so little in the way of constructive agreement. We have a situation where the United States, primarily, is more interested in trying to secure advantages from the whole process.

Obviously, here we have an area of fairly profound disagreement between the United States and many of its allies. Our challenge in this particular period of difficulty is try to keep the alliance together, although we may face this fundamental divergence in opinion between leaders in the various countries of the alliance.

How can we best do that? First of all, when one is addressing the substance of arms control, what one has to do in part is talk about particular substantive measures which can help in a given situation—ideas where one might attract multilateral support, or useful persuasively phrased ideas the superpowers might pick up.

One also has an obligation to try to create an appropriate context which will facilitate agreements. Indeed, in some respects we in Canada have been lax by not maximizing our influence, by not putting enough pieces on the board. I am a

*[Traduction]*

Je suis d'accord à bien des égards sur ce que Michael et Bill vous ont dit, mais il y a également certains éléments sur lesquels je ne suis pas d'accord. Comme vous l'avez peut-être compris la première fois que vous m'avez entendu, j'ai certaines opinions assez excentriques mais je vais tenter de vous expliquer pourquoi.

J'ai une opinion un peu moins optimiste du contrôle des armements. Je dirais qu'en général, c'est une excellente chose qui a tendance, d'une façon générale encore, à réduire les tensions. Mais plus importante encore, lorsqu'elle porte fruit, elle tente également à affirmer les scénarios les plus pessimistes basés sur la menace militaire, et c'est donc une excellente idée.

Le contrôle des armements a dans l'ensemble pour fonction et objectif, en premier lieu de réduire le risque d'un conflit—surtout d'un conflit nucléaire—en renforçant la stabilité en temps de crise, de réduire le potentiel destructeur des conflits, si conflits il y a et si la dissuasion ne suffit pas—on appelle parfois cela imiter les dégâts—et de réduire le coût économique d'une constante rivalité en matière d'armements. On appelle parfois cela le renforcement de la stabilité dans la course aux armements.

Il y a toutefois une autre fonction des négociations sur le contrôle des armements qui reste problématique et c'est en partie pour cette raison que nous sommes tous réunis ici aujourd'hui. Ces négociations sont fréquemment utilisées pour tenter d'obtenir un avantage temporaire ou permanent pour l'une des parties au détriment de l'autre, ou encore pour les deux parties au détriment des tierces parties qui ne s'inscrivent pas dans le cadre formel des négociations.

Tout le processus du contrôle des armements à notre époque nucléaire revient à un constant exercice d'équilibrage qui a pour but de tenter de conserver les équilibres et la stabilité autant que possible. Il s'agit également—inévitablement, en raison du caractère même de la politique du pouvoir—d'une recherche d'avantages marginaux. Cela explique en partie pourquoi, depuis six ans, il y a eu tellement peu d'ententes constructives. Dans ce cas-ci, les États-Unis veulent avant tout autre chose tenter de tirer profit de tout le processus.

Il est évident qu'à cet égard, il y a toute une zone de profond désaccord entre les États-Unis et bon nombre de ses alliés. En cette période difficile, le défi qui se pose à nous revient à tenter de garder sa cohésion à l'alliance même si nous avons peut-être cette divergence fondamentale d'opinions entre les leaders des divers pays membres.

Comment donc y arriver? Pour commencer, dès lors qu'il s'agit de la substance même du contrôle des armements, il faut en partie parler de mesures concrètes spécifiques susceptibles d'être utiles dans un cas donné—certaines idées susceptibles de rallier le soutien de tierces parties, ou des idées utiles assorties d'arguments convaincants que les super-grands pourraient reprendre à leur compte.

Il y a également l'obligation d'essayer de créer un contexte adéquat propice aux ententes. À certains égards d'ailleurs, le Canada a péché en ne tentant pas d'utiliser au maximum son influence et en n'abattant pas suffisamment de cartes. Je suis



## [Text]

firm adherent of the view that we must have a capable, effective military if we are going to participate in arms-control negotiations, and we just do not.

When we are down at the level of 2% spending on GNP, it is just simply too low. Our military presence in Europe is too low. We are in the process of a substantial expansion in our capabilities, but we have a very long way to go, and I am afraid we are going far too slowly.

Frankly, I think our influence in the various arms-control fora is going to be negligible or irrelevant so long as this remains the case. Urgent measures have to be taken, and taken quickly.

Substantively, there are perhaps three fundamental areas—indeed, four fundamental proposals—which I think might in the long term constitute something like a tripartisan consensus about arms-control and national security issues. This is something which, I think, has really bedevilled debates in Canada. We tend to talk more often than not about modalities and fulfilling obligations, rather than the wisdom of the obligations themselves. Partly, I guess it reflects a certain lack of maturity of our political system, maybe, also, a fundamental dis-interest in military and strategic issues, which is maybe not bad in and of itself, but it does cause problems, and it does create risks, and it does limit our influence.

• 1630

Where might these areas of consensus lie? First of all, I would think in opposing, very rigorously as far as we can, qualitative expansions in the areas of competition between the blocs, specifically the militarization or, more properly, the weaponization of space. The Strategic Defence Initiative is clearly up-front. It is the major issue on the arms-control agenda, at the moment. Some of you may find it strange that I am recommending this, because I did recommend qualified participation in SDI.

My feeling on this is that we will be in a much better position to scotch the weaponization of space, if we are part of the process, and we can get access to as much information as possible. We can enter this whole process—yes, there may be some risk of getting drawn into it in a far greater extent than one would like to—but I think, finally, if one enters it with a very critical and, essentially at present, negative prospect, we enter the negotiations, enter the whole process of investigation, as a party which is saying to convince us, to show us; that all the evidence on the record is overwhelmingly against the advisability of going ahead with SDI; these are the reasons, can you possibly show us why this is not the case?

## [Translation]

moi-même un inconditionnel de l'idée selon laquelle nous devons avoir une puissance militaire efficace et capable si nous voulons participer aux négociations sur le contrôle des armements, ce qui n'est pas le cas.

Lorsque nous dépensons comme nous le faisons, 2 p. 100 seulement de notre PNB, il est évident que c'est beaucoup trop peu. Notre présence militaire en Europe est trop maigre. Nous sommes en train d'étoffer considérablement notre potentiel militaire, mais il nous reste beaucoup de chemin à faire et je crains que nous n'avancions beaucoup trop lentement.

Je vous dirais bien franchement qu'à mon avis, notre influence dans les diverses tribunes saisies du problème du contrôle des armements sera négligeable ou même totalement nulle tant que ce sera le cas. Nous devons prendre d'urgence des mesures et nous devons les prendre rapidement.

Au fond des choses, il y a sans doute trois éléments fondamentaux—mettons plutôt quatre propositions fondamentales—qui à mon avis pourraient à long terme constituer un genre de consensus tripartite à propos du contrôle des armements et des questions de sécurité nationale. C'est là quelque chose qui, à mon avis, a véritablement embrouillé tout le débat au Canada. Nous avons tendance à parler, plus souvent qu'il ne le faudrait, des modalités et des obligations à respecter, au lieu de parler de la sagesse des obligations proprement dites. Cela traduit en partie j'imagine un certain manque de maturité de la part de notre système politique ainsi sans doute qu'un manque fondamental d'intérêt à l'endroit des questions militaires et stratégiques, ce qui n'est peut-être un mal en soi, mais qui occasionne des problèmes, crée certains risques et limite notre influence.

Où pourrait-on donc trouver matière à consensus? Pour commencer, en nous opposant aussi vigoureusement que possible à toute expansion qualitative dans les secteurs de concurrence entre les deux blocs, et plus précisément la militarisation ou, à proprement parler, l'arsenalisation de l'espace. L'Initiative de défense stratégique est de toute évidence en tête de liste. C'est le principal point à l'ordre du jour du contrôle des armements pour l'instant. Vous trouverez peut-être étrange que je recommande la chose, étant donné que j'avais également recommandé une participation mitigée à cette Initiative de défense stratégique.

Mon sentiment à cet égard est que nous serons beaucoup mieux placés pour entraver la militarisation de l'espace si nous sommes nous-mêmes partie prenante au processus et si nous pouvons ainsi avoir accès à autant de données que possible. Nous pouvons entrer dans la danse—effectivement, nous risquons par là de nous laisser entraîner beaucoup plus que nous ne l'aurions voulu—mais je pense qu'en fin de compte, si nous participons en partant d'une perspective très critique et essentiellement aussi, du moins pour l'instant, négative, nous participons par là même aux négociations, nous participons à tout le processus d'enquête comme une partie prenante qui demanderait à ce qu'on lui prouve, puisque tous les éléments semblent militer contre le bien-fondé de l'IDS, que ce n'est pas le cas.



## [Texte]

I am firmly convinced that, in fact, the case will not be proven; that frankly, our political opposition to SDI, three, four, five years down the road, when the research program is drawing to a close, will be far more effective because we have been in the program than out. This is my thinking on that particular issue. A second substantive area is in raising the nuclear threshold, through conventional force upgrade. I am thinking here, in particular, of a fairly dramatic expansion of our conventional forces in Western Europe. Some of you have seen me recommend this over the past three years. My views on this have not changed; primarily because, I think the risks, particularly in Western Europe, may be about to shift adversely for all of us. I am still worried about the growing pressures in the United States, for the retrenchment of American military forces in western Europe. Some people here think, since the Americans are pulling their conventional forces out of western Europe, why should we not do the same? How can we be going against the grain? I would say it is all the more important that we go against the grain to try to pick up the slack that they may be creating over the next five years.

The Americans are degenerating back into this chronic tendency to try to substitute nuclear fire-power for conventional strength. Here, I think I agree with Bill Epstein: We have to try to do what we can by using our assets, and using our economic resources wisely and prudently and responsibly. Unfortunately, that may mean unhappy things for politicians like raising taxes to pay for it: A bullet which many people just do not want to bite. I think it is time, in fact, that we have to look at that as a serious possibility.

In return for perhaps this area, this kind of approach on arms control, opposing what is clearly a high priority of much of the present administration in Washington, I would think improving conventional-defence capabilities in Europe is going to—and indeed if this is in the context of a substantially increased defence spending effort by Canada—offset a lot of whatever reservations and unhappiness may be created south of the border, by Canada's stern opposition to the weaponization of space. To the extent that we show that we are willing to pay—and pay substantially—to raise the nuclear threshold, we are going to have much more influence, in terms of being able to persuade our allies, construct joint initiatives with the European governments to try to pressure the Americans in ways that, at the moment, I think they are rather loathed to become involved with us. Credibility is very much at issue.

Finally, in the context of Europe, we also have to address the problem of inherently non-survivable nuclear-weapon systems, which are in many respects clearly first-strike weapons; and particularly, the Pershing IIs. We should be using an enhanced

## [Traduction]

Je suis fermement convaincu qu'effectivement ce ne pourra pas être prouvé et que, bien franchement, dans trois, quatre ou cinq ans, lorsque le programme de recherche tirera à sa fin, notre opposition politique à cette Initiative de défense stratégique sera ainsi beaucoup plus efficace étant donné précisément que nous aurons été partie prenante au programme au lieu de nous en être exclus. Voilà donc ce que je pense à ce sujet. Un autre domaine fondamental est le relèvement du seuil nucléaire via un étoffement des forces classiques. Ici, je pense surtout à un renforcement assez radical de nos forces classiques en Europe occidentale. Certains d'entre vous m'entendent recommander la chose depuis trois ans. Mon opinion n'a pas changé, principalement parce qu'à mon avis les risques, surtout en Europe occidentale, pourraient fort bien jouer de plus en plus en notre défaveur à tous. Les pressions croissantes qui se font jour aux États-Unis continuent à m'inquiéter car de plus en plus nombreux sont ceux qui préconisent le retrait des Forces militaires américaines d'Europe occidentale. D'aucuns au Canada pensent que, puisque les Américains retirent leurs forces conventionnelles d'Europe occidentale, que nous devrions peut-être en faire de même. Comment aller à contre-courant? Je dirais qu'il est d'autant plus important que nous allions à contre-courant précisément pour essayer de combler le vide que les Américains pourraient créer d'ici cinq ans.

Les Américains, une fois de plus, ont cette tendance chronique à vouloir remplacer la puissance militaire classique par un arsenal nucléaire. Et je pense que je suis ici d'accord avec Bill Epstein: nous devons faire tout ce que nous pouvons, utiliser tout ce que nous avons, utiliser avec sagesse, prudence et sens des réalités nos ressources économiques. Malheureusement, cela risque d'entraîner des choses bien regrettables pour les hommes politiques puisqu'il faudra augmenter les taxes pour payer tout cela, et c'est un sacrifice que bien des gens ne veulent pas faire. Mais je pense que le temps est venu d'étudier sérieusement cette possibilité.

En contrepartie de ce genre d'attitude à propos du contrôle des armements, c'est-à-dire nous opposer à ce qui est visiblement une priorité actuelle de l'administration américaine, je pense que l'expansion de notre potentiel de défense classique en Europe va—d'autant plus que cet effort s'accompagnerait d'un relèvement massif du budget canadien de la défense—faire taire bon nombre de réserves et de critiques au sud de la frontière, réserves et critiques dues au fait que le Canada s'oppose de façon intransigeante à la militarisation de l'espace. Dans la mesure où nous pourrions montrer que nous sommes prêts à payer—et payer très cher—pour relever le seuil nucléaire, nous allons avoir d'autant plus d'influence, nous allons pouvoir beaucoup mieux persuader nos alliés, nous allons pouvoir beaucoup mieux entamer des initiatives conjointes avec les gouvernements européens pour tenter de faire pression sur les Américains même si pour l'instant ils répugneraient je pense à nous accompagner. C'est vraiment la crédibilité qui est en jeu ici.

Enfin, pour ce qui est de l'Europe, nous devons également penser au problème des systèmes d'armement nucléaire sans aucune possibilité de survie, c'est-à-dire essentiellement les armements de première frappe et surtout les Pershing II. Nous

## [Text]

conventional capability. In terms of size, I would think, at a minimum, something in the order of two armoured divisions.

• 1635

We are talking here about 30,000 to 40,000 people. You all may be stunned. How can one possibly recommend something that large? I am an academic. I can think the unthinkable. It should be thinkable precisely because that would take us up to the level of capability the Americans in fact have deployed in Western Europe for many many years. On a *per capita* basis, we should have something in the order of 35,000 troops in Europe, if NATO meant as much to us as it seems to mean to them.

Only in the context of a substantial military build-up in Europe could we credibly say it is time to reopen the question of the Pershing deployments. There are obviously many ways of saying it. In the 1990's we must be looking at replacing them as soon as possible with survivable weapon systems, preferably ones which are sea-based.

The big problem in NATO is command and control and its lack of survivability. Many military analysts I have talked to have simply said those weapons are unlikely ever to be used. If war comes they will be destroyed before they are ever used. They are a standing incentive to pre-emption. This is one substantive issue we should address. In part because we have been weak and had a very weak presence in NATO-Europe for so many years, we have basically just bitten our tongues. We voted with what seems to be the consensus. It is time we started showing initiative, particularly on these critical issues. But again, how do you have credibility?

I would not want to be one of the diplomats making those arguments, indeed the defence analyst making those arguments, given continuity in our essentially quite inadequate deployments over there.

Finally, if one is talking about a tripartisan consensus developing, one has to look as well at taking a much more vigorous line on questions of selective modernization of strategic forces. Because the arms control debate is perennially both a process of endless balancing and endless manoeuvring for advantage, we must have things to do in those periods when one or both of the superpowers are manoeuvring for advantage.

Forced modernization is likely to be going on indefinitely. I do not see any comprehensive resolution of the nuclear arms race within the next five years, the next 10 years, perhaps even the next 50 years. Because of that fact one has to look towards building more and more survivable forces and most impor-

## [Translation]

devrions avoir un meilleur potentiel conventionnel. Pour parler chiffres, je penserais à un minimum de deux divisions blindées.

Nous parlons ici d'environ 30,000 à 40,000 hommes. Vous pouvez être abasourdis. Comment peut-on recommander quelque chose d'aussi considérable? Je suis un théoricien. Je peux fort bien concevoir l'inconcevable. Et cela devrait être concevable précisément parce que cela nous amènerait au potentiel que les Américains ont effectivement maintenu en Europe occidentale pendant de nombreuses années. Sur une base démographique, nous devrions avoir environ 35,000 hommes stationnés en Europe, si tant est que l'OTAN représente autant pour nous qu'elle semble représenter pour eux.

Ce n'est qu'avec un renforcement militaire substantiel en Europe que nous pourrions affirmer d'une façon crédible que le temps est venu de rouvrir le dossier des Pershing. Nous pourrions le dire, c'est évident, de bien des façons. Dans les années 1990, nous devons envisager de les remplacer aussi rapidement que possible par des systèmes d'armements ayant des chances de survivre à une première frappe, de préférence par du matériel naval.

Le gros problème de l'OTAN tient au fait que son commandement et ses systèmes de contrôle ont peu de chances de survivre. Nombreux sont les analystes militaires avec lesquels que me suis entretenu, qui se sont limités à dire que ces armes ne seraient probablement jamais utilisées. Mais si guerre il y a, elles seront détruites avant même de pouvoir être utilisées. Ces armes sont donc une invite flagrante à une attaque d'interdiction. Voilà donc une autre question fondamentale à laquelle nous devrions penser. Parce que cela fait tellement longtemps que nous sommes faibles en Europe et que notre présence est faible au sein de l'OTAN, nous nous sommes contentés de nous mordre la langue. Nous avons voté dans le sens de ce qui nous semblait être un consensus. Il est temps maintenant de prendre l'initiative, surtout dans ces domaines critiques. Mais ici également, comment arriver à imposer une crédibilité?

Je n'aimerais pas être dans la peau d'un diplomate qui aurait à défendre cela, dans la peau d'un spécialiste de la défense qui avancerait cela, étant donné que cela fait si longtemps que notre engagement en Europe est aussi insuffisant.

Enfin, si l'on envisage un genre de consensus tripartite, il faudrait également penser à prendre une position beaucoup plus ferme pour tout ce qui est de la modernisation sélective des forces stratégiques. Étant donné que le contrôle des armements est depuis toujours vu comme une manoeuvre d'équilibre à perpétuité, comme une recherche à perpétuité d'un avantage stratégique, nous devons avoir des choses à faire chaque fois que les super-grands tentent de manoeuvrer pour obtenir un avantage.

La modernisation forcée risque de durer toujours. Je ne conçois pas que le contentieux de la course aux armements nucléaires puisse se régler avant cinq ans, 10 ans, voire 50 ans. Et, à ce moment-là, il faut s'efforcer de constituer une puissance militaire mieux équipée pour survivre et, plus



[Texte]

tantly, separating the arsenals to the maximum degree possible. Geographic separation . . .

**An hon. member:** Separating what?

**Prof. Ross:** We should be separating the arsenals geographically as far as possible, widening them. We should not be deploying Pershings right up tight to the East German border, close to Moscow and so forth. We should not be deploying submarines with SLBMs capable of depressed trajectory attack on Washington or Moscow, right up close to the territorial waters of the adversary. These are extremely destabilizing notions. In the medium- to long-term we have to be looking at trying to create sanctuaries for the deployment of these weapons, sanctuaries which are going to minimize incentives for thinking about first-strike scenarios.

Here, I think trying to promote the nuclear-free zone concept is absolutely critical. It is a wonderful idea whose time has not yet come for Canada. Our position geographically does not allow it. It is an idea and it is a concept which should be built on in areas like the South Pacific, perhaps potentially hotly militarily contested areas like Central Europe and elsewhere—maybe even eventually the Arctic Ocean.

This is something we should be looking at and supporting. We can support the nuclear-free zones, for example. We can support New Zealand in its current posture, co-operate with Australia and New Zealand as we have already done and indeed try to convince the Americans it is in their long-term interest to follow such an approach, that it is not destabilizing, that it is in fact very much stability-enhancing.

I have far too many things here to try to go over. But just briefly: Does membership in NATO enhance or diminish our contributions to these negotiations? It can, but I think there is a very much unrealized potential, because we are not pulling our load over there. We are not doing what we can and should be doing. The burden we have assumed is far too small.

With respect to unilateral initiatives by Canada to strengthen the international arms control environment, I think it will be helpful again to promote the establishment of nuclear-free zones, as in the South Pacific, maybe in the medium-term in the Arctic area. Again, deployment sanctuaries for SSBNs is something I think we should be working toward to free up the oceans of the world as the global commons of humanity—try to make it nuclear-free as soon as possible. This is a tall order, but I think it may be practical over a decade or more of effort.

[Traduction]

important encore, de séparer autant que possible les arsenaux. La séparation géographique . . .

**Une voix:** Séparer quoi?

**M. Ross:** Nous devrions autant que possible arriver à séparer les arsenaux d'un point de vue géographique, les élargir en quelque sorte. Nous ne devrions pas déployer les Pershing en rangs serrés le long de la frontière avec l'Allemagne de l'Est, si près de Moscou. Nous ne devrions pas déployer nos sous-marins équipés de missiles balistiques, et capables d'attaquer Washington ou Moscou, aussi près des eaux territoriales de l'adversaire. Voilà autant de notions extrêmement destabilisantes. À moyen et à long terme, nous devrions essayer de créer des sanctuaires pour le déploiement de ces armes, des sanctuaires qui pourraient minimiser tout risque de réussite d'un scénario axé sur une première frappe.

À cet égard, je dirais qu'il est absolument fondamental de tenter de défendre la notion de zone dénucléarisée. C'est une idée extraordinaire mais encore prématurée pour le Canada. Géographiquement parlant, notre situation ne nous le permet pas. C'est une idée, c'est une notion, qui devrait commencer par être appliquée dans des régions comme le Pacifique Sud, ou peut-être aussi des régions fort contestées, sur le plan militaire, comme l'Europe centrale, voire l'océan Arctique.

Voilà donc une notion à laquelle nous devrions réfléchir et que nous devrions défendre. Nous pouvons facilement militer en faveur de la création de zones dénucléarisées. Nous pouvons nous rallier à la Nouvelle-Zélande qui vient de prendre position, nous pouvons coopérer avec l'Australie et la Nouvelle-Zélande, comme nous l'avons déjà fait, et tenter de convaincre les Américains qu'ils ont intérêt, à long terme, à se rallier eux aussi à une telle notion, qu'elle n'est pas du tout destabilisante et qu'au contraire elle serait plutôt facteur de stabilisation.

J'ai beaucoup trop de choses à dire pour tenter de poursuivre mais j'ajouterais simplement, en quelques mots, ceci: notre appartenance à l'OTAN renforce-t-elle ou diminue-t-elle notre utilité dans le cadre de ces négociations? C'est possible, mais à mon avis nous avons un énorme potentiel non encore exploité étant donné que nous n'exerçons pas toute notre influence. Nous ne faisons pas ce que nous pourrions et ce que nous devrions faire. Notre part du fardeau est beaucoup trop restreinte.

• 1640

Pour ce qui est des initiatives unilatérales que le Canada pourrait prendre pour améliorer le climat international en matière de contrôle des armements, il serait ici aussi utile à mon avis de promouvoir la création de zones dénucléarisées, comme dans le Pacifique sud, et peut-être à moyen terme aussi dans l'Arctique. Là aussi, des sanctuaires réservés au déploiement des missiles balistiques à bord de sous-marins devraient être envisagés, ce qui libérerait les océans du monde et les territoires communs à l'humanité—en essayant de les dénucléariser dès que possible. Voilà un fameux programme, mais il pourrait à mon avis être réalisable moyennant une dizaine d'années d'efforts au moins.



## [Text]

Measures at the moment that I do not think are particularly helpful—and here I may be disagreeing with my co-panelists—would be unilaterally cutting defence spending without obtaining reciprocal cuts from the East bloc or promoting a no-first-use declaratory strategy for the western powers without first ensuring that conventional defences in Europe are adequate to the task of repelling any potential attack on western Europe. That would in fact be a very destabilizing policy to follow.

Thirdly, I think at the moment that pushing the comprehensive test ban is a wonderful idea, but its time has not yet come. Given the pattern of strategy force modernization, particularly in the United States, I think if we keep pushing that we are going to embarrass them, inevitably, and they are not going to agree. It is a standing principle, I guess, of American force planning that you keep your powder dry. I think the hard-core opinion in the American military is that we cannot allow a comprehensive test ban. Stockpile reliability is simply not going to be there; it is going to erode quickly. Indeed, we have too many new systems coming on line that must be proved up, for which warheads must be developed. So I think we have some major obstacles.

I will cut it off there, Mr. Chairman. Thank you very much.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** It was very, very interesting. Thank you very much. Mr. Axworthy.

**Mr. Axworthy:** Mr. Chairman, I think you would understand that we have been given a lot to digest in this short period of time. It is hard to know exactly which area to address questions to in the short moments we have.

I would like to really gain some opinions on the implications for the Star Wars project. We have just come out of the summit meetings and will be going into the Geneva negotiations in the next month. There is also increasing evidence of the way in which the new active defence strategy the Americans are promoting is going to have a major security issue for Canada, in many ways requiring, I would expect, a major commitment of resources and certainly potential use of our territory as part of that program if it proceeds. It would seem to me that becomes almost the number one security issue for Canada. While NATO and Europe and the rest of it are all quite crucial, we are going to be facing our own Armageddon very quickly about what we do in relation to that major shift in change and emphasis in our own security posture.

So I guess the question I want to ask may be more in the way of wishful speculation: How and in what ways can this country attempt to deflect or divert or perhaps even halt the movement of the United States in this revisionist attitude toward nuclear strategy, particularly its shift from a reliance

## [Translation]

Les mesures actuelles qui, je crois, ne sont pas particulièrement utiles—et ici je ne serai peut-être pas d'accord avec mes confrères—sont par exemple la réduction unilatérale des budgets de défense sans avoir obtenu au préalable la réciprocité des pays du bloc de l'Est, ou encore l'adoption, pour les puissances occidentales, d'une stratégie avouée de refus d'une première utilisation sans avoir au préalable fait en sorte que le potentiel militaire classique en Europe soit à même de leur permettre de repousser toute attaque possible en Europe occidentale. Voilà qui serait une politique extrêmement déstabilisante.

En troisième lieu, je suis d'avis que le fait d'insister sur une interdiction totale des essais est une idée merveilleuse, mais encore prématurée. Compte tenu de l'évolution de la modernisation des forces armées, notamment aux États-Unis, si nous continuons à insister dans ce sens nous allons inévitablement finir par gêner les Américains et ils ne vont pas accepter. J'imagine qu'en matière de planification des forces américaines, le principe fondamental est de ne pas mouiller sa poudre. Je pense que les militaires américains restent fermement convaincus qu'une interdiction globale des essais ne saurait être tolérée. En effet, les arsenaux actuels ne garderont pas éternellement leur potentiel, ce dernier tendrait plutôt à s'amenuiser rapidement. Il y a trop de nouveaux systèmes qui apparaissent et qui doivent faire leur preuve, des systèmes pour lesquels des ogives doivent être mises au point. Il reste donc des obstacles majeurs dirais-je.

Je m'arrêterai ici, monsieur le président. Je vous remercie.

**Le coprésident (M. Hockin):** Votre exposé était fort intéressant et je vous en remercie. Monsieur Axworthy.

**M. Axworthy:** Monsieur le président, vous comprendrez facilement que nous avons dû absorber énormément en très peu de temps. Il est difficile de savoir au juste dans quelle direction nous devons poser nos questions compte tenu du peu de temps qui nous reste.

J'aimerais avoir quelques opinions à propos des retombées du projet de «La guerre des étoiles». Nous sortons tout juste des réunions au sommet et le mois prochain, les négociations de Genève vont commencer. De plus en plus d'éléments nous prouvent également que la nouvelle stratégie de défense active adoptée par les Américains va présenter pour le Canada un gros problème de sécurité qui exigera à bien des égards, dirais-je, une mobilisation massive de ressources et certainement aussi l'éventualité d'une utilisation de notre territoire dans le cadre de la réalisation du programme. Il me semble que cela devient quasiment le problème numéro un pour le Canada en matière de sécurité. Bien sûr, l'OTAN, l'Europe et tout le reste sont autant de domaines fondamentaux, mais il ne reste pas moins que nous risquons de nous retrouver très rapidement dans une situation apocalyptique dès lors que nous allons devoir décider de l'attitude à adopter en matière de sécurité nationale compte tenu de ce changement radical d'orientation.

J'imagine donc que la question que je voudrais poser tiendrait davantage d'une pieuse conjecture: dans quelle mesure et de quelle façon notre pays pourrait-il s'efforcer d'infléchir, voire d'arrêter la trajectoire révisionniste américaine qui se dirige tout droit vers une stratégie nucléaire, et je

*[Texte]*

totally upon deterrence to a mixed system now of deterrence and active defence, to one that may, if Mr. Reagan has his way, be almost a total active defence system? Where are the places and what are the initiatives we should be taking in order to contend with that very crucial issue, which not only affects most other parts of the world but has a very direct consequence for us in terms of our own security interests in North America? I would ask any one of you to comment.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** I want to minimize all three panelists' answering; but if all three want to, make it brief, please, so that we can get through all the questioners. Professor Tucker first.

**Prof. Tucker:** Very briefly, to begin with I do not think you can really stop the tide toward qualitative improvements in American and Soviet offensive capabilities. This is going to go on, and it will go on partly because the United States and the Soviet Union will improve qualitatively their strategic defensive capabilities. I think we are on the verge of an offensive-defensive arms race, in short; I do not think there is any doubt about that. I guess the crucial question is, what can we do to curb, to modify, to restrain the arms race; to keep it within bounds, to keep it as stable as possible? I do not think we can stop military technological innovation in either of those spheres, in effect. And as I suggested in my paper, I really think there are three ways that we can go about this: the unilateral, the bilateral and the multilateral, in essence; by multilateral, I mean working through NATO.

• 1645

**Mr. Axworthy:** Professor Tucker, may I just raise a point? I sometimes get a little dismayed at our own self-effacement about what we can or cannot do. It would seem to me if the development by the United States of a new defensive system for North America—on a 20-year plan or whatever it may be—will require Canada to become a participant in it, then we are no longer just a bystander—they will need us.

Why can we not use that strategic position for more leverage and bargaining, rather than simply saying that we are kind of a middle power who walks around ringing our hands and is not all that influential? Does it not appear that we have, at least at this watershed—as I think you probably described it—something more of a leverage, at least for a certain period of time before we get too connected and too hooked into the program?

**Prof. Tucker:** Yes. But to begin with, to come back to my comment—and here I am going to talk about unilateralism, I guess. In order for us to do that effectively, I think we would

*[Traduction]*

pense en particulier ici à l'abandon d'une stratégie basée exclusivement sur la dissuasion au profit d'une stratégie mixte de dissuasion et de défense active, celle que nous avons actuellement, pour arriver enfin, si M. Reagan parvient à ses fins, à un système exclusivement axé sur une défense active? Où et comment pourrions-nous intervenir à cet égard, puisqu'il s'agit d'un problème tout à fait crucial qui touche non seulement la plupart des autres régions du monde mais qui nous touche nous très directement compte tenu de notre propre sécurité nationale sur le continent nord-américain? Ma question s'adresse à vous tous indifféremment.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je voudrais que les réponses soient réduites au strict minimum, mais si nos trois invités veulent répondre, je leur demanderai d'être brefs afin que nous puissions entendre toutes les questions. Le professeur Tucker sera le premier.

**M. Tucker:** Très rapidement, je ne pense pas qu'on puisse vraiment arrêter la marée qui est celle de l'amélioration qualitative du potentiel offensif américain et soviétique. Cette tendance va se poursuivre, et ce en partie parce que les États-Unis et l'Union soviétique vont continuer à améliorer, sur le plan qualitatif, leur potentiel de défense stratégique. Nous sommes, je crois, à la veille d'une course aux armements offensifs-défensifs, je ne pense pas qu'on puisse avoir le moindre doute à ce sujet. Je pense que la question cruciale est celle-ci: que pouvons-nous faire pour ralentir, infléchir ou limiter la course aux armements, pour faire en sorte qu'elle se fasse dans certaines limites raisonnables et avec toute la stabilité possible? Je ne pense pas que nous puissions mettre un frein à l'innovation technologique militaire dans l'un ou l'autre des deux camps. Et comme je le disais dans ma communication, je suis convaincu que nous pouvons toutefois intervenir sur trois plans: le plan unilatéral, le plan bilatéral et le plan multilatéral; et par plan multilatéral, j'entends dans le cadre de l'OTAN.

**M. Axworthy:** Professeur Tucker, pourrais-je vous signaler quelque chose? Je me sens parfois un peu effaré de ce que nous soyons tellement modestes dans nos possibilités d'intervention. Il me semble que si la mise en place par les États-Unis d'un nouveau système de défense pour l'Amérique du Nord—sur 20 ans par exemple—entraîne automatiquement le Canada, nous ne sommes plus de simples spectateurs passifs car les Américains auront besoin de nous.

Pourquoi ne pas utiliser cette position stratégique pour exercer davantage de pression au niveau des négociations, au lieu de nous contenter de dire que nous sommes une puissance de moyenne envergure et que nous ne pouvons que nous croiser les bras étant donné notre peu d'influence? N'avons-nous pas, au moins sur notre terrain—je pense que c'est comme cela que vous avez décrit la chose—un semblant de moyen de pression, au moins pendant un certain temps encore, avant que nous soyons trop engagés, trop liés par ce programme?

**M. Tucker:** En effet. Mais pour commencer, pour en revenir à ce que je disais—et je pense que je vais surtout parler d'intervention unilatérale. Pour être efficaces dans notre



## [Text]

have to get our act together. In other words, we would have to go to Washington with a Canadian voice and quite frankly, I do not think there is a Canadian voice on this particular issue that we can use vis-a-vis Washington.

We are a house divided, really; or a house with a collective mind that has not been made up, as yet. And I really do think the best way we can do this is to get our act together on what we are looking for, as far as the ABM Treaty is concerned. That is crucial. That is the way to go.

**Mr. Axworthy:** You agree, then, that we should be fighting fairly effectively to get the clause re-inserted back in NORAD Agreements and other things.

**Prof. Tucker:** Oh, indeed, yes.

**Mr. Axworthy:** Okay.

**Prof. Tucker:** I should mention that I gave testimony to the NORAD hearings a couple of weeks ago on this. I think to some extent too, as I say, some of our European allies are at one with us on this for their own strategic reasons and often, in the past . . . well, if you go back to the late 1960s, for instance, one of the voices at work in curbing the American disposition to go toward ABM at that time was the European voice, and we were at one with the European allies there. We did exercise some influence.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Axworthy, do you want some comment from the others on your self-effacement point, or whatever . . .

**Mr. Axworthy:** Bill Epstein seems to want to make a comment. I would like to listen to Bill on that point.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Yes. Mr. Epstein.

**Mr. Epstein:** I have a somewhat different point of view. I think SDI will certainly go on while President Reagan is in office. But I keep on meeting more and more experts, scholars and people in the official government of the United States—Europeans definitely, many in the United States government—who say, “Look, Reagan is hipped on this now; there is nothing we can do to stop it, and you know industry and the scientists all figure they are going to get some spin-off benefits, and let us play along with him while he is there”.

There were three articles just this week in *The New York Times* on Sunday, Monday and Tuesday, showing that there is a great opposition developing on the military strategic assessments of what the SDI will mean to American security. I find the whole trend is increasing, not diminishing. More and more, I find people saying “Look, just as all previous presidents—and even Nixon reversed Lyndon Johnson’s ABM policy—this policy of SDI, no matter how far it goes, will not go all of the way because it does not make sense; and the thing to do is to do the best we can to restrain the United States”.

## [Translation]

intervention, nous devons être logiques dans ce que nous faisons. En d’autres termes, il faudrait assurer une présence canadienne à Washington et très franchement, je ne pense pas que nous ayons vraiment une voix au chapitre là-bas, une voix que nous puissions utiliser dans ce contentieux.

En fait, nous sommes divisés: nous avons une opinion collective, mais qui n’est pas encore bien précise. Je pense effectivement que la meilleure façon d’intervenir serait de le faire de façon cohérente et logique, de partir des objectifs que nous souhaitons, par exemple en ce qui concerne le traité anti-missiles. C’est absolument fondamental et c’est de cette façon qu’il nous faut procéder.

**M. Axworthy:** Vous êtes donc d’accord pour dire que nous devrions nous battre et bien nous battre pour, entre autres, que cette clause soit réinscrite dans les ententes NORAD.

**M. Tucker:** Certainement.

**M. Axworthy:** D’accord.

**M. Tucker:** Je devrais ajouter que j’ai déposé devant le comité intéressé il y a quelques semaines. Je dirais également que, dans une certaine mesure, quelques-uns de nos alliés européens pensent comme nous à ce sujet, pour des raisons stratégiques qui leur sont propres, et bien souvent jadis . . . rappelez-vous la fin des années 60, par exemple: à l’époque, ceux qui avaient le plus insisté pour ralentir les Américains dans leur course aux missiles anti-missiles étaient les Européens, et nous avons ajouté notre voix à la leur. Nous avons exercé donc une certaine influence.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Axworthy, voulez-vous entendre également l’opinion des autres invités à propos de ce que vous disiez de notre excès de modestie . . .

**M. Axworthy:** Bill Epstein semble vouloir répondre et j’aimerais l’entendre.

**Le coprésident (M. Hockin):** D’accord. Monsieur Epstein.

**M. Epstein:** Mon opinion est un petit peu différente. Je dirais que l’IDS va effectivement aller de l’avant pendant le mandat du Président Reagan mais je rencontre de plus en plus souvent des spécialistes, des universitaires et des fonctionnaires américains—des Européens également, mais beaucoup de fonctionnaires américains—qui disent ceci: «Reagan est engagé à fond, nous ne pouvons rien faire pour l’arrêter, mais vous savez fort bien que l’industrie et les milieux scientifiques s’imaginent tous qu’ils vont profiter des retombées, donc nous devons jouer avec lui aussi longtemps qu’il sera là».

Rien que cette semaine, le *New York Times* a publié trois articles, dimanche, lundi et mardi, qui prouvent précisément qu’il y a de plus en plus d’opposition à l’endroit de l’analyse stratégique militaire des répercussions de l’IDS au niveau de la sécurité des États-Unis. Et c’est une tendance qui, je m’en suis rendu compte, s’intensifie au lieu de s’amenuiser. De plus en plus souvent, j’entends des gens dire: «Tout comme ce fut le cas pour tous les présidents précédents—même Nixon a renversé la politique de Lyndon Johnson sur les missiles anti-missiles—cette politique de l’initiative de défense stratégique, même si elle va très loin, n’ira jamais jusqu’au bout parce qu’elle n’a



[Texte]

Now, how do we do that? Certainly, insist that we must adhere strictly to the ABM Treaty. Research and development within laboratories is all right; no field testing and no deployment. Already, Reagan has committed himself to no deployment, both to Mrs. Thatcher and in NATO, but he has not yet committed himself to no field testing.

Canada should be pushing that. And unquestionably, I think Canada could be making a hard bargain or deal; "You want us for the North Warning System against bombers and cruise missiles and things like that? Well, we think before we go all the way down the line with you, we want to know what the end of the road is, and we do want a commitment from you not to go ahead with anything that is outside the strict interpretation of the ABM".

• 1650

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** If I remember from this summer, Mr. Ross, you said we should be in the laboratory so we can see how impossible SDI is—or some argument like that.

**Prof. Ross:** Exactly. Indeed, couple that more recently, I guess, with the standing committee's hearings... a suggestion that I think it is time for us to basically let NORAD wither away. I think it is time we assumed the functions for peace-time control of Canadian air space, provision of early warning to strategic air command. I think essentially this is the only way to take out some kind of insurance against the serious possibility that SDI will go forward substantially in ways that we will not find palatable. I do not think one necessarily goes ahead and withdraws and disengages from NORAD in any way that is meant to be provocative or insulting or challenging. It is just simply saying we have a divergence of interest on this question; it is time for us to do more, and we are going to do it. Indeed, I think this is the best way to insulate us against being moved in directions we do not want to go.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Quickly, Mr. Epstein.

**Mr. Epstein:** I have just a quick response. From everything I have heard and seen—this is a subjective opinion, as there is no objective way of judging this—from everything I have heard and seen, the amount Canada is going to learn of really important very, very little.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Okay, thank you. I guess we had better go to Mr. Crofton.

**Mr. Axworthy:** I would like to give my apology to the panelists. I have been called by the Whip back into the

[Traduction]

pas de sens; nous devons donc faire tout ce que nous pouvons pour freiner les États-Unis.

Cela dit, comment procéder? Il est évident qu'il faut insister sur le respect au sens strict des dispositions du traité d'interdiction des missiles anti-missiles. Nous n'avons rien à redire aux activités de recherche et de développement en laboratoire, mais il ne doit y avoir ni essai, ni déploiement. Déjà, M. Reagan a promis qu'il n'y aurait pas de déploiement et, il l'a promis à M<sup>me</sup> Thatcher et il l'a promis à l'OTAN, mais il n'a encore rien promis à propos des essais.

Le Canada devrait insister à ce sujet. Il est indubitable à mon avis que le Canada pourrait négocier de façon très serrée en disant: «Vous voulez que nous participions au système d'alerte du Nord mis en place contre les bombardiers et les missiles de croisière? Parfait, mais avant d'aller jusqu'au bout avec vous, nous voulons savoir ce qu'il y a précisément au bout de la route, nous voulons de votre part la promesse que vous ne ferez rien qui contrevienne à une interprétation stricte des dispositions du traité».

**Le coprésident (M. Hockin):** Si je me souviens bien, vous aviez dit cet été, monsieur Ross, que nous devrions aller faire un tour dans les laboratoires pour constater l'impossibilité de l'IDS, ou du moins vous avez dit quelque chose dans ce sens.

**M. Ross:** Précisément. Effectivement, et plus récemment encore, avec le Comité permanent qui avait tenu des audiences... J'avais dit je crois qu'il était grand temps que nous laissions le NORAD mourir de sa belle mort. Il est grand temps que nous assurions nous-mêmes le contrôle de notre espace aérien en temps de paix, et que nous ayons nous-mêmes un système d'alerte avancé branché sur le commandement aérien stratégique. Je dirais que c'est la seule façon pour nous d'obtenir cette garantie que l'IDS ne va pas faire bouler de neige d'une façon qui ne nous plairait pas. Je ne pense pas qu'il faille nécessairement pour autant nous désengager du NORAD d'une façon provoquante, insultante, ou le faire comme un défi, il s'agit simplement de dire que nos intérêts ne sont pas les mêmes que ceux des Américains et qu'il est temps que nous en fassions davantage et que nous allons le faire. En fait, ce serait à mon avis la meilleure façon de nous isoler et d'empêcher que nous ne nous trouvions entraînés dans une direction qui ne nous convient pas.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Epstein, rapidement.

**M. Epstein:** J'aurais une réponse très rapide. D'après tout ce que j'ai vu et entendu—c'est une opinion subjective car il est impossible d'en juger objectivement—d'après tout ce que j'ai vu et entendu donc, le Canada va apprendre vraiment très peu de choses importantes en jouant les sous-traitants pour la fabrication de sous-composantes.

**Le coprésident (M. Hockin):** D'accord, je vous remercie. Je pense que nous aurions intérêt à passer maintenant à M. Crofton.

**M. Axworthy:** J'aimerais avant cela présenter mes excuses à nos invités car le whip m'appelle à la Chambre et je vais devoir

[Text]

chamber, so I will excuse myself if I may. I would prefer to stay here if the choice were mine.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Well, come back. Mr. Crofton.

**Mr. Crofton:** Thank you, Mr. Chairman. On the subject of the nuclear test ban, Canada has not supported some of the initiatives of the United Nations, either during the time of the previous administration or since September of last year. The argument has been advanced that without proper verification Canada does not want to lend itself to signing or agreeing to resolutions that are somewhat empty.

There are some six or seven countries that declined to sign, and Canada was one of them. I would be interested in the panelists' comments, perhaps starting with Professor Ross. Is there any merit in Canada endorsing that, recognizing its shortcomings? If it could persuade sort of 100% endorsing that, where it would perhaps give some more international credibility to the concept, and then put the proverbial gun right at the Soviet's head and say you are prepared to do this, we are prepared to do this, but to make any sense it has to be verified; now, are you going to come to the table and agree to some reasonable verification rules? This has been the thing that has caused everything to unstick always, the inability to get acceptable verification for both sides.

**Prof. Ross:** My sense is that there is a very good chance that if one came up with the necessary system—and the seismologists all claim the technology is there now and we could have a verifiable comprehensive test ban if there is willingness on both sides—I suspect that both sides frankly do not want it. At the moment, I think the Soviets are reaping the advantage of looking better and looking cleaner on the CTB issue than the United States; that may not be fair, but that is just the way things have developed.

CTB is something that is going to come further down the road. I think it is important for us to support it rhetorically. I think it is important to keep the issue alive and keep the concept alive, but I just do not think it is going to be realized in the near future. Like the strategy of suffocation—I mean, it is an essential part of it—it just closes down too many things too quickly. Remember that both of the major nuclear adversaries are always going to feel the other side is inevitably going to benefit—if this freeze is clamped on now some of our vital systems are going to be lost; they are in a better position to enter into a freeze than we are.

Finally, there is also the other fundamental sticking question. Let us face it, the superpowers are primarily super precisely because of their nuclear hegemony. It is going to take a long time for them to finally agree to give that up. I think one has to finally recognize that fact frankly and realistically.

[Translation]

vous quitter. Si j'avais le choix, soyez sûrs que je préférerais rester.

**Le coprésident (M. Hockin):** Vous n'avez qu'à revenir. Monsieur Crofton.

**M. Crofton:** Merci, monsieur le président. A propos de l'interdiction des essais nucléaires, le Canada ne s'est pas rallié à certaines initiatives des Nations unies, il ne l'a fait ni sous le gouvernement précédent, ni depuis le mois de septembre 1984. Il avait été avancé que sans un processus de vérification convenable, le Canada ne voulait pas signer ou accepter des résolutions un peu creuses.

Six ou sept pays ont refusé de signer, dont le Canada. J'aimerais savoir ce qu'en pensent nos invités, peut-être M. Ross pourrait-il commencer. Le Canada aurait-il intérêt à appuyer ce genre de résolution malgré ses carences? Si nous pouvions arriver à un soutien à 100 p. 100, n'y aurait-il peut-être pas davantage de crédibilité internationale à l'endroit de cette notion, de sorte qu'en procédant ainsi nous acculerions quasiment les Soviétiques dans un coin en leur disant vous êtes prêts à faire ceci, nous sommes prêts à faire cela, mais il faut qu'il y ait une vérification pour que cela marche. Allez-vous donc accepter de venir à la table de négociations et accepter des principes de vérification raisonnables? C'est précisément le genre de choses qui a toujours empêché de faire des progrès, cette impossibilité d'arriver à une vérification acceptable pour les deux camps.

**M. Ross:** J'ai le sentiment que si l'un des deux camps proposait le système nécessaire—et tous les sismologues prétendent que la technologie le permet et qu'il serait possible d'avoir une interdiction globale des essais vérifiable si les deux camps le voulaient vraiment—mais je crains que les deux camps ne veulent rien savoir. Pour l'instant, je dirais que les Soviétiques profitent de leur avantage car ils font meilleure figure que les États-Unis dans le domaine de l'interdiction globale des essais. Ce n'est peut-être pas juste, mais c'est comme cela que les choses ont évolué.

L'interdiction totale des essais est une notion qui va continuer à faire son chemin. Il est important que nous défendions cette notion sur le plan rhétorique. Il est important de ne pas enterrer la question, de la garder au premier plan du débat, mais je ne pense pas que cette idée puisse se concrétiser dans un avenir proche. C'est un peu comme la stratégie de l'asphyxie—et d'ailleurs cela en est une partie essentielle—elle revient à éliminer trop de choses trop rapidement. Souvenez-vous bien que les deux grands protagonistes nucléaires vont toujours avoir tendance à penser que c'est l'autre qui va en profiter—si un gel est imposé immédiatement, certains de nos systèmes cruciaux vont être amputés; l'adversaire est beaucoup mieux préparé à supporter un gel que nous ne le sommes nous-mêmes.

Enfin, il reste également l'autre question fondamentale, tout aussi épineuse: ne nous leurrions pas, les super-grands sont des super-grands parce qu'ils ont l'hégémonie nucléaire. Il faudra énormément de temps pour qu'ils finissent par accepter de s'en départir. Je pense que c'est quelque chose que tout le monde devrait finir par admettre, une fois pour toutes, de façon réaliste.



[Texte]

• 1655

I do not think one has to go around embarrassing the superpowers and underscoring that. By pushing the CTB regularly in public, one is in effect doing that. One might want to make a campaign of shame, perhaps one should. In part that was the notion of having five nuclear powers get together and talk about it that was in the Trudeau initiative. From time to time it might be a good idea to shake people up and wake them up, but generally, I am not optimistic myself that anything constructive will happen soon.

**Mr. Epstein:** I would like to speak on that. I have spent a good deal of my life working for and worrying about a comprehensive test ban. I think verification is no longer a problem. I have talked with some of the best geologists in the world, just last week with Professor Sykes at Columbia, and a couple of years ago with Professor Evenden.

In the last five years, there have been such breakthroughs with their automatic station seismic machines that they can . . . Sykes gave evidence which was reported in *The Washington Post* on November 21, 1985, saying that you can easily verify down to one-half kilotonne. The paper he presented there, of which he gave me a copy, says that even if they tried to muffle it or decouple it in a big hole or in a big cavern, you can still verify it down to five to ten kilotonnes.

At the Non-Proliferation Treaty Review Conference, the Swedish ambassador—and they have an awful lot of expertise here—said that with a dense array, you can verify and distinguish between explosions and earthquakes down to a level of .001 kilotonnes—that is, down to one tonne. If it is muffled in a big hole, you can verify it down to 10 kilotonnes.

A lot of hearings went on this summer and in September and November in the United States. They were all written up in *The Washington Post* on November 21, and in *The New York Times* on October 4 of this year. You have to give them high marks for being frank.

We say we do not want a test ban now. First there have to be real reductions, deep reductions. Then there have to be more confidence-building measures. Then we have to improve our deterrent thing. We have to catch up with the Russians, which is a very arguable point. Then they went this far: they said even if all the problems of deterrence were solved, we still would oppose it, because they want to go into third-generation nuclear weapons. Because they want to test the x-ray laser, which you achieve with your nuclear explosions, they do not want anything now.

[Traduction]

Je ne pense pas qu'il faille inutilement embarrasser les super-grands en le leur rappelant. En insistant régulièrement et publiquement sur l'importance de l'interdiction globale des essais, c'est précisément ce que nous faisons. Peut-être voudrions-nous, ou devrions-nous, partir en campagne et leur faire honte. C'était en partie d'ailleurs pour cette raison que l'on voulait réunir les cinq puissances nucléaires pour en parler, et cela faisait partie de l'initiative Trudeau. Il est bon de temps en temps de secouer un peu les gens et de les réveiller, mais dans l'ensemble je ne suis pas trop optimiste moi-même, je ne pense pas que quoi que ce soit de constructif puisse aboutir prochainement.

**M. Epstein:** J'aimerais également dire quelques mots à ce sujet. J'ai passé une bonne partie de ma vie à étudier la question de l'interdiction globale des essais et à m'inquiéter d'ailleurs à ce sujet. Je dirais que la vérification n'est plus un problème. Je me suis entretenu avec les meilleurs géologues du monde, la semaine dernière encore avec le professeur Sykes de Columbia et il y a un ou deux ans avec le professeur Evenden.

Depuis cinq ans, il y a eu tant de progrès réalisés avec les stations sismiques automatiques que l'on peut aujourd'hui . . . Sykes en a parlé d'ailleurs, comme en a fait état le *Washington Post* le 21 novembre 1985, en disant qu'il était facile de détecter une explosion nucléaire jusqu'à concurrence d'une demi-kilotonne. Dans sa communication, il m'en a donné copie, il dit que même si l'on essaie d'assourdir l'explosion, si l'on fait exploser un engin au fond d'un trou ou dans une caverne, il est toujours possible de la détecter jusqu'à concurrence de cinq ou 10 kilotonnes.

A l'occasion de la Conférence de révision du traité de non-prolifération, l'ambassadeur de la Suède—et les Suédois ont énormément de spécialistes de la question—avait dit qu'avec un réseau de stations suffisamment dense, il était possible de faire la différence entre une explosion et un tremblement de terre jusqu'à 0.001 kilotonne—c'est-à-dire une tonne. Même si l'explosion a lieu au fond d'un puits, on peut la détecter jusqu'à 10 kilotonnes.

Il y a eu énormément d'audiences au cours de l'été, en septembre et en novembre aussi, aux États-Unis. Tout a été rapporté par le *Washington Post* le 21 novembre et par le *New York Times* le 4 octobre. Il faut d'ailleurs les féliciter de leur franchise.

Nous disons que nous ne voulons pas d'interdiction actuellement. Il faut qu'il y ait pour commencer une véritable réduction, une réduction marquée. Ensuite, il faudra des mesures susceptibles de rétablir la confiance. À ce moment-là, il faudra améliorer notre potentiel de dissuasion. Nous devons rattraper les Russes, ce qui est discutable. Et puis on va jusqu'à dire: ils ont dit que même si tous les problèmes de la dissuasion étaient réglés, nous serions quand même contre parce qu'ils veulent pour leur part se lancer dans le domaine des armes nucléaires de la troisième génération. Puisqu'ils veulent tester le laser aux rayons-X, ce qui n'est possible qu'avec une explosion nucléaire, ils ne veulent rien faire pour l'instant.



## [Text]

Nevertheless, if there is enough pressure—it is not the first time they have yielded to international pressures. The main thing is there is a tremendous body of pressure building up within the United States among Senators, Congressmen, the entire arms-control community. Even the scientist, Harold Agnew, who was head of the Los Alamos laboratory in California, in 1977 said they would be quite comfortable if they were to ban them down to a threshold of five to 10 kilotonnes.

Verification is not a problem. The question is how do you persuade the United States it is in its interests and the world interest to go ahead and have a comprehensive test ban? That would take me more than the time I am allotted here to answer, but I could.

If you read these two articles I mentioned, October 4 in *The New York Times*, by Les Gelb, and then November 21 in *The Washington Post*, by Walter Pinkus, then I think you will get a very good view of it. Actually, in Congress there is a joint Senate-House resolution to resume the negotiations, and the issue is far from being resolved. It is not going to be easy, but here Canada can play a role.

For many years, about a dozen times, Canada voted in favour of a moratorium. Since 1975, it does not any longer, because the United States asked it not to, but the Soviet Union... My colleague and friend here says we have to push the Soviet Union. They are making the right noises now. I do not know what their intentions are.

On August 5, they proclaimed a six-month moratorium until January 1. On October 24, the 40th anniversary of the UN, the six leaders of the five-continent peace appeal came out calling for a 12-month moratorium—I think I may have mentioned the thing—and said they were prepared to help with their third-party arrangements in the verification of it. Sweden is very, very good at this, as good as anybody in the world. I regret to say, Canada is good too but I think Sweden is a little better in the seismic verification field. The Soviet Union said that they want this. They want to resume the negotiations. They did have the unilateral moratorium. They say they are willing to go for the one year moratorium, if the United States agrees. Let us test them. Let us find out. Let us just tell the United States to try them out. I am one of those who believes that the United States, by agreeing to a comprehensive test ban, would lock in the advantages it now holds. It has carried out at least half as many tests, more than the Soviet Union has.

• 1700

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. Mr. Crofton.

**Mr. Crofton:** I had one a different subject, but I think that would go on too long. I will come back later, if I may.

## [Translation]

Quoi qu'il en soit, si les pressions sont suffisantes—ce n'est pas la première fois qu'ils ont cédé aux pressions internationales. L'important, c'est qu'il y a de plus en plus de pressions qui se font jour aux États-Unis mêmes, au Sénat, au Congrès, dans toute la collectivité militant pour le contrôle des armements. Même un scientifique comme Harold Agnew, qui a dirigé le laboratoire de Los Alamos en Californie, en 1977, a dit qu'il se sentirait parfaitement à l'aise s'il y avait une interdiction de tous les essais d'engins de plus de 5 à 10 kilotonnes.

La vérification n'est donc pas un problème. La question qui se pose c'est de savoir comment persuader les États-Unis qu'ils ont intérêt et que le monde a intérêt à aller de l'avant et à interdire tous les essais. Je pourrais répondre à cette question, mais il me faudrait plus de temps que je n'en ai.

Mais si vous lisez les deux articles que je vous ai signalés, celui du 4 octobre dans le *New York Times* signé par Les Gelb, et celui du 21 novembre dans le *Washington Post* signé par Walter Pinkus, vous aurez une bonne idée de la question. En fait, le Congrès est actuellement saisi d'une résolution mixte du Sénat et de la Chambre des représentants pour que les négociations reprennent, de sorte que le problème est loin d'être réglé. Ce ne sera pas facile, mais le Canada a un rôle à jouer.

Pendant de nombreuses années, une douzaine de fois environ, le Canada a voté en faveur d'un moratoire. Depuis 1975, nous ne votons plus dans ce sens, parce que les États-Unis nous ont demandé de ne pas le faire. Mais l'Union soviétique... Mon collègue et ami ici présent me dit que nous devons faire pression auprès des États-Unis. Ils font précisément ce qu'il faut pour l'instant. Je ne sais pas quelles sont leurs intentions.

Le 5 août, les Soviétiques ont annoncé un moratoire de six mois valable jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier. Le 24 octobre, date du 40<sup>ième</sup> anniversaire des États-Unis, les six dirigeants du mouvement d'appel pour la paix des cinq continents ont demandé un moratoire de 12 mois—je pense que j'en ai parlé—et ils ont dit qu'ils étaient prêts à se faire les intermédiaires pour faciliter la vérification. Les Suédois excellent dans ce domaine et ils n'ont quasiment pas leur pareil dans le monde entier. C'est malheureux à dire, mais même si le Canada est assez avancé dans le domaine de la vérification sismique, la Suède lui est supérieure. L'Union soviétique a déjà indiqué qu'elle voulait reprendre les négociations. Elle a imposé un moratoire unilatéral. Elle est prête à accepter un moratoire d'un an si les États-Unis sont d'accord. Voyons si elle est sincère. Demandons aux États-Unis de jouer le jeu. Je suis l'un de ceux qui croient que les États-Unis, en étant d'accord avec une interdiction de tels essais nucléaires consolideraient l'avantage qu'ils détiennent actuellement. Ils ont effectué une fois et demi plus de tests que l'Union soviétique.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. M. Crofton.

**M. Crofton:** J'aurais une question sur un sujet différent, mais elle prendrait trop de temps. J'y reviendrai.

[Texte]

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Okay. Thanks very much. Mr. Manly.

**Mr. Manly:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to thank the panelists for a stimulating presentation. Mr. Epstein, in one of the concrete suggestions that he made, talked about the need for Canada to sponsor initiatives that would lead to the banning of all testing and deployment of sea-based Cruise missiles. When Professor Ross was speaking, he talked about the need for some kind of survivability of missiles and, in fact, said he would like to see more sea-based missiles, and talked about the possibility of some kind of a sanctuary where submarines would be. I am very concerned that while we are talking about positive initiatives on the one hand, Canada is also involved with the United States, right now, in submarine-warfare testing. We are not completely sure of everything that is involved there. We have the basic question of verification. Professor Ross, how would your proposal fit in with this problem of verification?

**Prof. Ross:** I am thinking just very briefly about ballistic missiles—ballistic missile-launching submarines: Encourage a move, get rid of vulnerable fixed-site land-based ICBMs, get rid of bombers—which are essentially still pretty vulnerable to pre-emptive strikes and are, therefore, an incentive to a surprise attack, if the other side thinks war is inevitable—put them on essentially the most survivable-basing platform you can, put them in sanctuaries, and encourage both sides to leave each other sides' sanctuaries alone. Do not practice sending their anti-submarine—their ASW-attack submarines—into each other's core-deployment areas. At the moment, the big problem with this is the Soviet Union has taken sort of a sanctuary approach to the deployment of most of its SLBM-launching submarines. The United States rejects this, primarily because it has got a lead in most of the critical technologies that are relevant. Again, this would be a campaign of persuasion. One is in effect asking the Americans to look at their enlightened self-interest, in the long term, and to move back this way toward a gradual de-nuclearization of most of the oceans.

With respect to slickums, these Cruise missiles, there is a verification problem. It is large. It may be unstoppable, because the deployments have already begun. Potentially, most of the American submarine inventory, a lot of it could be converted to be used carrying these weapons. However, there are limits to what any one of these submarines can carry. For every Cruise missile, sea-launched Cruise missile they carry, they lose a torpedo, if it is an attack submarine. Basically, the U.S. Navy does not want to lose all of its torpedoes, because those submarines are extremely important for other military functions and other scenarios. I think, in fact perhaps optimistically, one can come up with formulas which would create an arms-control regime, indeed, for sea-launched Cruise missiles, the same way that there is now a formula in place for air-launched Cruise missiles on bombers. Each side can make a reasonably dispassionate estimate about what the carrying capacity is for each of these vehicles, each of these launch

[Traduction]

**Le coprésident (M. Hockin):** Très bien. Merci. M. Manly.

**M. Manly:** Merci, monsieur le président. Je remercie les membres du groupe de leur exposé stimulant. M. Epstein, dans une des suggestions concrètes qu'il a faites, a parlé des nécessités pour le Canada de parrainer des initiatives qui mènent à l'interdiction de tous les essais et de tous les déploiements de missiles de croisière lancés à partir de sous-marins. Par ailleurs, lorsque le Professeur Ross a parlé, il a insisté sur la nécessité de la survivabilité des missiles et il a indiqué de fait qu'il faudrait voir plus de missiles lancés à partir de sous-marins. Il a évoqué la possibilité de sanctuaire pour les sous-marins. Ce qui m'inquiète, c'est que nous parlons d'initiatives positives d'une part, et d'autre part nous participons à des essais de guerre contre les sous-marins avec les États-Unis. Nous ne connaissons pas toutes les répercussions de cette action. Il reste la question de la vérification. Professeur Ross, qu'en serait-il de la vérification dans le contexte que vous proposez?

**M. Ross:** Je parle essentiellement des missiles balistiques lancés par sous-marins. Qu'on se débarrasse des missiles balistiques intercontinentaux lancés à partir de bases terrestres fixes, lesquelles sont vulnérables, qu'on se débarrasse des bombardiers, qui sont également très exposés aux attaques préventives et qui invitent ainsi les attaques surprises, si l'attaquant croit que la guerre est inévitable. Qu'on utilise les plates-formes de lancement les plus sûres, qu'on crée des sanctuaires et qu'on encourage les protagonistes à respecter leurs zones propres. Qu'on décourage les exercices anti-sous-marins dans le cadre de la guerre contre les sous-marins, Qu'on évite d'envoyer des sous-marins dans la zone de déploiement de l'adversaire. Pour le moment, l'Union soviétique semble avoir adopté cette approche qui consiste à créer un sanctuaire pour le déploiement de la plupart de ses sous-marins lanceurs de missiles balistiques. Les États-Unis rejettent cette idée, en grande partie parce qu'ils mènent actuellement dans la plupart des technologies critiques. Il faudrait encore une fois essayer de les persuader. Il faudrait demander aux Américains de porter un regard éclairé sur le maintien de leurs propres intérêts, dans une perspective à long terme, et de songer à une dénucléarisation future de la plupart des océans.

En ce qui concerne les missiles de croisière lancés à partir de sous-marins, il y effectivement un problème de vérification. Il y a un énorme problème. Il est peut-être trop tard pour l'éviter, parce que les déploiements sont déjà en cours. Il est possible que bon nombre de sous-marins américains puissent être adaptés de façon à pouvoir porter ces armes. Il y a cependant des limites à leurs capacités. Dans le cas d'un sous-marin d'attaque, pour chaque missile de croisière qu'il porte, il faut enlever une torpille. Essentiellement, la marine américaine n'y tient pas tellement, parce que ces sous-marins ont été aménagés en fonction d'un certain nombre d'utilisations et de scénarios. Si on est optimiste, on pourrait peut-être trouver une formule de contrôle des armements qui s'applique à ces missiles de croisière lancés à partir de sous-marins, sur le modèle qui existe déjà pour les missiles de croisière lancés à partir de bombardiers. Chacun des protagonistes peut faire une évaluation raisonnable et froide de la capacité de port et



[Text]

platforms. It is not in-superable. It is not great. I think it is a poor idea. It would have been better never to develop the weapons, but there they are.

**Mr. Manly:** While on the one hand, these vessels cannot be subject to some sort of a pre-emptive strike; on the other hand, they present—what one United States military person called—a 360 degree threat to the Soviet Union, and Soviet submarines will do the same to the United States. I do not see how what you said deals with the basic question of verification, of where these vessels would be. If they are supposed to be in sanctuaries, how do we police that? How do we have some idea that this would be the case?

**Prof. Ross:** We would have to have extensive underwater surveillance systems; in effect, barrier nets, preferably in the longer term, internationally monitored, to keep the seas clear. This does not mean that you would have a capacity to lock them up there and stop them from leaving but, during peace time, you would be able to say, with high confidence, that neither side was provocatively deploying their submarines right up close to the territorial assets of the other party.

• 1705

I think that would be a major gain. You would not be taking away the capacity to fight a protracted nuclear war, but you would be limiting the normal ongoing peacetime risks which both sides face from a decapitating surprise attack.

• 1710

That is a problem that is growing worse. I think in part that is why we are getting such tremendous intransigence in Washington and anxiety about all these peace-loving allies we have now that are all basically knuckling under to the Soviet line. In fact, I think the anxieties of American conservatives have to be met and dealt with; otherwise, we are not going to get agreements.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Just on this point, what deployment is worse? I just wanted to catch what deployment... Are you talking about the submarine deployment or something else? What is worse? What is leading to this feeling of decapitation being a possibility?

**Prof. Ross:** In the case of the United States, the fact that since about 1970 the United States became extremely vulnerable to substantial strikes from sea-based missiles just offshore. I guess it was when the Yankee-class submarines were first deployed in large numbers. They had always had cruise missile submarines, but in fact the numbers went up, I guess qualitatively, and in a way that basically the submarines could not be destroyed pre-emptively by American naval forces.

That is a qualitatively new problem for the Americans. This creeping vulnerability has been going up; it has been intensifying. In many respects American conservatives say look, we just cannot live with this indefinitely; this is intolerable. There is

[Translation]

de lancement de ces plates-formes. Ce n'est pas un problème insurmontable. Il reste que le développement de ces armes a été une très mauvaise idée. Malheureusement, ils s'agit maintenant d'un fait accompli.

**M. Manly:** Non seulement ces bâtiments ne sont pas exposés à une attaque préventive, mais encore ils constituent, selon les termes d'un expert militaire américain, une menace à 360 degrés contre l'Union soviétique, et il faut supposer qu'il en est de même pour les États-Unis face aux sous-marins soviétiques. Ce que vous avez dit ne change en rien le problème de la vérification, de la position de ces bâtiments. S'il se trouve dans des sanctuaires, comment pourrions-nous vérifier? Comment pouvons-nous nous en assurer?

**M. Ross:** Il nous faudrait des systèmes de surveillance sous-marine très perfectionnés, des genres de filets de protection, sous surveillance internationale, à long terme préférablement, de façon à garder les océans libres de tous bâtiments. Ce qui ne veut pas dire que vous pourriez bloquer les sous-marins là où ils se trouvent et les empêcher de circuler, mais en temps de paix, vous pourriez être raisonnablement sûr qu'aucun des protagonistes ne déploie de façon menaçante ses sous-marins près du territoire de l'autre.

Ce serait quand même un acquis important. Vous ne supprimerez pas la capacité de soutenir une longue guerre nucléaire, mais vous limiteriez le risque normal de subir en temps de paix une attaque surprise décisive.

C'est un problème qui s'accroît avec le temps. C'est ce qui explique en partie l'intransigence incroyable de Washington et l'anxiété de tous nos alliés pacifistes qui essentiellement semblent accepter la thèse soviétique. En fait, il faut essayer de répondre aux appréhensions des conservateurs américains sinon il n'y a pas d'ententes possibles.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je voudrais revenir sur cette question du déploiement. Quel est le pire scénario? Vous voulez parler du déploiement des sous-marins ou de quelque chose d'autre? Qu'est-ce qui engendre cette crainte d'une attaque décisive?

**M. Ross:** Dans le cas des États-Unis, c'est le fait que, depuis 1970, ils sont devenus très vulnérables à des attaques importantes de missiles lancés à partir de sous-marins mouillant juste au large de la côte. C'est à partir de cette époque que les sous-marins de la catégorie Yankee ont été déployés en grand nombre pour la première fois. Les Soviétiques avaient toujours eu des sous-marins porteurs de missiles de croisière, mais leur nombre et leur qualité ont augmenté au point où ils ne pouvaient plus être détruits de façon préventive par les forces navales américaines.

C'est la qualité de ces sous-marins qui constitue le nouveau problème des Américains. Leur vulnérabilité s'est accentuée peu à peu. Les Conservateurs américains estiment que c'est une menace permanente intolérable. Il y a également l'asymé-



## [Texte]

also a geographic asymmetry. Most of our cities, our commands, and so on are just too close to the coast; we are extremely vulnerable.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Okay.

**Mr. Epstein:** So unless there is a package . . .

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thanks. Back to Mr. Manly. I am sorry.

**Mr. Manly:** I wonder if Mr. Epstein would be willing to comment on this question.

**Mr. Epstein:** I could not restrain myself if I wanted to, if you will forgive my saying so. I frankly, and this is as a result of more than a third of a century of direct official involvement in the negotiations and the efforts for arms control and disarmament . . . If the United States goes ahead with the deployment not just of submarine-launched, but also ship-launched cruise missiles, there is no way in the world you can tell how many are aboard a battleship, how many are aboard an aircraft carrier, aboard a cruiser or destroyer. In this room you could put more than 100 cruise missiles. If aircraft carriers were to bring in all sorts of airplanes from down in their bowels, there is no way you can judge it.

My own feeling, frankly, is that unless we do something to come to grips with this nuclear arms race, what with the cruise missiles, which are totally unverifiable aboard ships—they have a weak formula about airplanes, because there is not much more you could do . . . But that is not good enough. If you go ahead with SDI, if you go ahead with cruise missiles, if you go ahead with the Trident II missile from a submarine—which is going to be as accurate and therefore as destabilizing and as first-strike a kind of weapon as the land-based ones are—frankly I have increasing doubts about the survival of the human race.

I think we have to find some way to come to grips with this whole thing. I think the first step is a comprehensive test ban. If you get them to stop testing . . . They have not yet completed their testing programs for the D-5 Trident II weapon or the sea-launch cruise missiles. There is a lot of testing they want to be done; there is still testing in Canada, which I think was a mistake, but still . . . I think now is the time; it is more urgent than ever. I think that is why Canada should undertake some initiatives. Get them to adhere to the ABM; push them in every way you know how. You have a lot of support in the United Nations; they just adopted four resolutions on this thing, one of which is very interesting and new. The non-nuclear countries, particularly the non-aligned, are getting so fed up over this nuclear testing that they have decided the time has come to try to take matters in their own hands.

• 1715

They say there is a procedure in the Partial Test Ban Treaty of 1963 which permits one-third of the parties to call for a conference to amend that treaty. The resolution adopted called on the countries to enter into urgent consultations about the advisability and the best way of going ahead to call a confer-

## [Traduction]

trie géographique. La plupart de nos villes, de nos commandements, etc., sont proches de la côte. Nous sommes ainsi très vulnérables.

**Le coprésident (M. Hockin):** Très bien.

**M. Epstein:** Donc, à moins d'une proposition globale . . .

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci. Je cède de nouveau la parole à M. Manly. Je m'excuse de l'avoir interrompu.

**M. Manly:** Je ne sais pas si M. Epstein voudrait dire quelque chose à ce sujet.

**M. Epstein:** Je ne peux pas m'en empêcher, si voulez bien excuser mon impétuosité. Je le dis après un tiers de siècle de participation officielle directe aux négociations et aux efforts en vue du contrôle des armements et du désarmement . . . Si les États-Unis déploient des missiles de croisière, non pas seulement à bord des sous-marins mais également à bord des navires, il sera absolument impossible de savoir combien de ces missiles de croisière seront transportés par des navires de guerre, les porte-avions, les croiseurs et les destroyers. Vous pourriez ranger plus de 100 missiles de croisière dans cette pièce. Les porte-avions pourraient faire surgir toute sorte d'avions de leurs entrailles, de sorte qu'il serait impossible de savoir exactement combien il y en aurait.

A moins de pouvoir s'attaquer directement au problème de la course aux armements nucléaires, avec la venue maintenant de ces missiles de croisières, lesquels sont tout à fait indécélables à partir des navires . . . Pour les avions, il y a une formule assez faible, mais il n'y a pas grand-chose à faire de plus . . . Les contrôles actuels sont biens tenus. Avec l'IDS, avec les missiles de croisière, avec les missiles Trident II lancés à partir de sous-marins, qui seront aussi précis, destabilisants et aptes à être utilisés comme armes de première frappe que les missiles lancés à partir de bases terrestres, je commence sérieusement à douter des chances de survie de la race humaine.

Nous devons essayer de nous attaquer au problème de façon globale. La première étape doit être une interdiction totale des essais. Si les essais sont stoppés . . . les essais ne sont pas encore terminés pour le D-5 Trident II ou pour les missiles de croisière lancés à partir de sous-marins. Il y a encore beaucoup d'essais à effectuer, dont certains au Canada, ce qui constitue une erreur, à mon sens . . . Il est temps plus que jamais d'agir. Voilà pourquoi le Canada devrait prendre certaines initiatives. Il faudrait que le Canada prenne tous les moyens pour persuader les États-Unis de respecter le traité sur la limitation des systèmes antimissiles balistiques. Il y a de nombreux appuis aux Nations Unies. Ils viennent d'adopter quatre résolutions à ce sujet, dont une est très intéressante et très novatrice. Les pays non nucléaires, en particulier les pays non alignés, sont tellement montés contre les essais nucléaires à ce moment-ci qu'ils ont décidé de prendre les choses en mains.

Selon eux, il y a, en vertu du Traité de 1963 d'interdiction partielle des essais nucléaires, une procédure qui permet à un tiers des parties de convoquer une conférence pour modifier ce traité. La résolution adoptée demande au pays de s'engager dans des consultations urgentes sur l'opportunité, la possibilité

[Text]

ence to amend the Partial Test Ban Treaty; to convert it into a comprehensive one.

I think that is the only new idea I have heard at the assembly this year. I think it is potentially very important. It is a pressure tactic, because you cannot compel the United States or France or the Soviet Union to agree. But I think we have to start taking new initiatives in our own interests and survival, as well as in the Americans' and the Russians'.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Grafstein.

**Senator Grafstein:** I would like to turn to a subject that none of you really mentioned, other than perhaps by a passing phrase, and that is the question of conventional weapons.

I have had this sort of terrible feeling reading the literature on disarmament and listening to you today that we are obsessed with nuclear disarmament and meanwhile, if one did a tally, one could very clearly say, if you were the three wise men coming from the east, that you were not very wise, because you were directing our attention to the wrong issue. Nobody has died from a nuclear bomb or a nuclear attack since 1945, but millions have died from conventional weapons, and the slaughter continues.

So, what can you tell us about conventional weapons? I look at the statistics from the Center for Defense Information and conventional weapons are on an escalation scale—not only in terms of the superpowers, but all the powers—minor and major and mini. What brush strokes, at this hour, can you tell us of about what we should be doing about conventional weapons? More specifically, all of you appear to be involved with the Canadian Centre for Arms Control and Disarmament. What studies has that institution done on reduction of conventional weapons?

**Prof. Tucker:** With regard to the first part of your question, I have a hunch—not much. I think what you are talking about, in essence, is the problem of global arms transfers when you are talking about the relationship between the existence of conventional weapons in certain areas of the globe, especially the Third World, and the existence of interstate conflict and civil war.

It is almost as though arms transfers were the one untouchable domain of arms control. I am not quite sure why; I could hazard certain guesses. I suspect they are rather cynical, partly because of the vested economic interests which surround arms transfers as far as the sellers are concerned and as far as the political military interests of the recipient states are concerned. My guess is that particular problem really is not a problem of arms control as a technical exercise at all. It is an economic and a political and a very, very broad military problem.

Until you find the solutions to those problems, I guess there is not too much that we can do about it. Alas!

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Grafstein.

[Translation]

de convoquer une conférence pour modifier le Traité d'interdiction partielle des essais nucléaires de façon à en faire un traité d'interdiction totale.

C'est la seule nouvelle idée que j'ai entendue à l'Assemblée cette année. Elle pourrait se révéler très intéressante. C'est évidemment une tactique destinée à créer des pressions, parce qu'il est impossible de forcer les États-Unis, la France ou l'Union soviétique à être d'accord. Nous devons cependant commencer à prendre de nouvelles initiatives dans notre propre intérêt et en vue d'assurer notre propre survie, en même temps que celle des Américains et des Soviétiques.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Grafstein.

**Le sénateur Grafstein:** Je voudrais parler d'un sujet qu'aucun de vous n'a traité, sauf en passant, et c'est les armes classiques.

En lisant la documentation sur le désarmement et en vous écoutant ici aujourd'hui, j'ai le terrible sentiment que nous sommes obsédés par le désarmement nucléaire. Si vous êtes les trois mages venus d'Orient, vos qualités de mages sont discutables, parce qu'il me semble que vous voulez attirer notre attention sur de faux problèmes. Personne n'a perdu la vie dans une attaque à la bombe nucléaire depuis 1945, alors que des millions ont été tués au moyen des armes classiques, et que le massacre continue.

Que pouvez-vous nous dire au sujet des armes classiques? Selon les données du *Center for Defense Information*, les armes classiques deviennent de plus en plus importantes, non pas seulement pour les superpuissances, mais pour toutes les puissances, petites, moyennes et grandes. Quelles sont les initiatives que nous devrions prendre à ce moment-ci touchant les armes classiques? Vous semblez tous avoir des liens, d'une façon ou d'une autre, avec le Centre canadien pour le contrôle des armements et le désarmement. Quelles sont les études que cette institution a entreprises concernant la réduction des armes classiques?

**M. Tucker:** En réponse à une partie de votre question, je dirais, pas beaucoup. Le problème du transfert mondial des armes est lié à l'existence d'un rapport entre la présence d'armes classiques dans certaines régions du monde, en particulier le Tiers monde, et les conflits entre pays ainsi que les guerres civiles.

Il est juste de dire que tout le monde fait comme si le problème du transfert des armes échappait au contrôle. Je ne sais vraiment pas pourquoi. Je ne puis que vous donner mon opinion. C'est probablement dû au fait qu'il y a des intérêts économiques en jeu du côté des vendeurs et des intérêts politiques et militaires certains du côté des pays acheteurs. Donc, sur le plan technique, ce n'est pas vraiment un problème de contrôle des armements. C'est un problème économique et politique, ainsi qu'un problème militaire très vaste.

D'ici à ce que des solutions soient apportées à ces problèmes, il n'y a pas grand-chose à faire, malheureusement.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Grafstein.



[Texte]

**Senator Grafstein:** Does anyone want to comment briefly, because I have one follow-up question.

**Mr. Epstein:** I would like to make some comments, if I may and say that I disagree with my colleague and he can disagree with me, if he wants to.

Firstly, I agree with you; since World War II, there have been more than 100—some people say 150 conflicts or more—the figures are not exact; some people say as many as 25 million slaughtered. That is bad. That is very bad. But in a nuclear war, we would find 250 million, or maybe double, or triple, or quadruple that number killed in an hour. That is one of the reasons why the main emphasis is on nuclear weapons. If we can avoid a nuclear war, it will give us a little time to deal with the conventional.

• 1720

I agree with you absolutely. We ought to do a lot more on the conventional side. I mentioned in my talk that it was the United States that broke off, that suspended, that refused to resume the bilateral talks they had with the Soviet Union on conventional weapons and arms transfers. It is bad. I agree with you the developing world is spending money they cannot afford. Because they have such little capital, the money they spend on weapons they do not need at all is much more dangerous for them and much more serious.

With the climate and the world moving towards more militarization—and now we are going to go towards outer space militarization . . . There are fashions in arms control and in arms-development acquisition, just as there are fashions in everything else. If the world is in a runaway arms race, these people all figure they have to improve their position, and use the same argument the superpowers do. It is bad. I think something can be done.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Professor Tucker wanted to make a comment on that.

**Prof. Tucker:** I would not want to leave you with the impression nothing can possibly be done. I do not mean to suggest that. What I meant to do was repeat a point I made. This problem is beyond the confines of the purview of arms control as such. We would be asking too much of arms control once again to solve this particular problem.

**Mr. Epstein:** I am afraid I do not agree with Professor Tucker on that. I think some things can be done. The Third World countries say we want them to stop the conventional arms race. They say we should stop ours first. First, we should do something about it, our nuclear one, because we are the ones who are going to determine the future of the whole world.

There are things which can be done. There is a growing field now called transarmament, instead of disarmament, shifting

[Traduction]

**Le sénateur Grafstein:** Quelqu'un d'autre désire-t-il faire une brève observation, parce que j'ai une question complémentaire.

**M. Epstein:** Je voudrais simplement dire que je ne suis pas d'accord avec mon collègue. Il peut ne pas être d'accord avec moi s'il le veut.

J'en conviens avec vous, depuis la Seconde Guerre mondiale, il y a eu plus de 100 conflits, certains estiment que c'est 150, ou même davantage, les chiffres ne sont pas précis, qui ont pu faire jusqu'à 25 millions de morts. C'est un bilan très pénible. Cependant, une guerre nucléaire, en une heure seulement, pourrait faire 250 millions de victimes, peut-être deux fois, trois fois ou quatre fois plus. C'est la raison pour laquelle le gros de l'effort porte sur les armes nucléaires. Si nous pouvons éviter la guerre nucléaire, nous nous donnons un peu de temps pour régler le problème de la guerre classique.

Je suis bien d'accord avec vous. Nous devons faire davantage du côté des armes classiques. J'ai mentionné dans mon exposé que c'était les États-Unis qui avaient rompu, suspendu ou refusé de reprendre les entretiens bilatéraux avec l'Union soviétique sur la question des armes classiques et des transferts d'armes. C'est déplorable. Je conviens avec vous que les pays en voie de développement dépensent beaucoup de leurs précieuses ressources à ce titre. Leurs ressources sont si restreintes qu'ils ne devraient pas dépenser au titre de l'armement. C'est beaucoup plus dangereux et beaucoup plus grave pour eux.

La tendance dans le monde est à la militarisation, nous parlons actuellement de la militarisation de l'espace . . . et il y a des modes dans le domaine du contrôle des armements ou du développement et de l'acquisition de l'armement, tout comme n'importe où ailleurs. Quand le monde entier est lancé dans une course aux armements effrénée, ces pays estiment qu'ils doivent améliorer leur position, et ils utilisent les mêmes arguments que les superpuissances. C'est déplorable. Il faudrait faire quelque chose.

**Le coprésident (M. Hockin):** Vous voulez faire une observation, professeur Tucker.

**M. Tucker:** Je ne veux pas vous donner l'impression que c'est peine perdue. Je répète simplement ce que j'ai dit. Le problème n'est pas un problème de contrôle des armements comme tel. C'est trop demander au contrôle des armements que de s'attaquer à cette situation particulière.

**M. Epstein:** Je crains de ne pas partager l'opinion du professeur Tucker sur ce sujet. Je pense que quelque chose peut être fait. Lorsque nous demandons aux pays du Tiers-monde de stopper la course aux armes classiques, ils nous répondent que nous devrions arrêter les premiers. Nous devrions commencer par faire quelque chose au niveau des armes nucléaires, parce que nous avons l'avenir du monde entre les mains.

Il y a certainement des mesures à prendre. Il y a un domaine nouveau appelé le transarmement, par opposition au désarme-



*[Text]*

from offensive types of conventional weapons to defensive types. There is a whole literature on this thing.

Frankly, until very recently I do not think either side was very serious about the MBFR talks in Vienna. Each was putting forward proposals they knew the other was bound to refuse. The Americans have just now put forward a proposal which may lead to a counter-proposal which may be negotiable. That is the beginning of it.

You have to get the two major blocks, the two superpowers, to do something first. Then you can go on from there. They are all so busy spending time and arguing about the SDI and nuclear weapons and all of the other things. Really, I agree with you, sir. Conventional weapons have been pushed somewhat in the background. I regret that, because they kill a lot of people too, but they do not destroy our civilization in an hour.

**Prof. Ross:** I think your concern is very well taken, particularly given the revisions in NATO's doctrine. Follow-on forces attack is a problem, and so is airline battle 2000. I would find it preferable to have essentially defensively deployed weapon systems and weapons which are not capable of deep strikes. That is less provocative, more confidence-enhancing, than just raising levels of tension.

I am a little more optimistic about MBFR. I do think there is a possibility of eventually negotiating a stand-off. One of the reasons I am much more concerned about nuclear weapons is I do have this deep anxiety that current American preferences are very much inclined to try to substitute nuclear firepower for conventional firepower. This has certainly been true in U.S. naval deployments.

I think this is really what the deployment debate in Europe is all about. Frankly, I am afraid having those weapons go in is a precursor to having the conventional forces taken out. That is going to lower the nuclear threshold in Europe, and it is going to create a direct threat of war for all of us, and not just Europe. Any notion that war is going to be confined to Europe only is wrong. For that reason I think we have a very direct stake in maintaining that dynamic equilibrium in Europe.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Professor Tucker.

**Prof. Tucker:** I have just another small point. We have to be clear what it is we are about here. We should draw an important distinction between the problem of arms transfers to the Third World and mutual and balanced force reductions in the central European theatre. They are issues of a very, very different order. I think they are confused.

**Senator Grafstein:** Could I raise a question?

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Quickly, Senator Grafstein.

**Senator Grafstein:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Epstein said it was important that superpowers do something first, yet

*[Translation]*

ment, et qui est une tentative de passer des armes classiques dites offensives aux armes classiques défensives. Il y a une vaste documentation sur le sujet.

Jusqu'à tout récemment, ni l'une ni l'autre partie n'était très sérieuse dans le cadre des entretiens sur les réductions mutuelles équilibrées des forces à Vienne. Chacune faisait des propositions qu'elle était sûre de voir refuser par l'autre. Ce n'est que maintenant que les Américains font une proposition qui pourrait susciter une contre-proposition négociable. C'est un début.

Les deux grands blocs, les deux superpuissances doivent donner l'exemple. Nous pouvons partir de cette étape. Pour l'instant, tout le monde nous parle seulement de l'IDS, des armes nucléaires et le reste. Je suis d'accord avec vous. La question des armes classiques est reléguée au second plan. Je le regrette, parce qu'elles font beaucoup de victimes, mais elles ne peuvent pas entraîner la destruction de notre civilisation en une heure.

**M. Ross:** Vous avez raison de soulever la question, en particulier dans le cas de la révision des doctrines de l'OTAN. L'attaque des échelons suivants est un problème, de même que le combat aérien 2 000. Il serait préférable d'avoir des systèmes d'armement à déploiement défensif plutôt que des systèmes capables d'effectuer des attaques lointaines. Ce serait moins provocateur, plus apte à améliorer la confiance. Ce serait quelque chose qui n'aggraverait pas les tensions.

Je suis un peu plus optimiste au sujet des entretiens sur les réductions mutuelles équilibrées des forces. Il y a possibilité de négocier un arrêt. Une des raisons pour lesquelles je suis si préoccupé au sujet des armes nucléaires est que je soupçonne vivement les Américains de vouloir remplacer les puissances de feu classiques par les puissances de feu nucléaires. C'est certainement manifeste dans les déploiements maritimes américains.

C'est l'essentiel du débat sur le déploiement en Europe. Je crains beaucoup que l'introduction des armes nucléaires signifie le retrait des forces classiques. C'est quelque chose qui devrait augmenter les chances d'une guerre nucléaire en Europe. Nous sommes tous visés, d'ailleurs, pas seulement l'Europe. La notion selon laquelle il pourrait y avoir une guerre en Europe seulement est insoutenable. C'est la raison pour laquelle nous sommes directement concernés par le maintien d'un équilibre dynamique en Europe.

**Le coprésident (M. Hockin):** Professeur Tucker.

**M. Tucker:** Je voudrais ajouter quelque chose brièvement. Il ne faut pas tout confondre. Nous devons faire la distinction entre le programme de transfert des armements vers Tiers-Monde et les réductions mutuelles équilibrées des forces sur le théâtre de l'Europe Centrale. Ce sont des choses complètement différentes.

**Le sénateur Grafstein:** Puis-je soulever encore un point?

**Le coprésident (M. Hockin):** Faites vite, s'il vous plaît, sénateur Grafstein.

**Le sénateur Grafstein:** Merci, monsieur le président. M. Epstein a indiqué qu'il était très important que les superpuis-

## [Texte]

he tells us we have to do something first to nudge the superpowers on conventional weapons. The Crown corporation called Canadian Arsenals Limited has been sold recently, and there was not one comment anywhere, by any member of a nuclear disarmament or the disarmament industry in this country—and there is an industry—mentioning that or putting any restrictions on transglobal transfer of conventional weapons. There was not a word; I think it is a conspiracy of silence on behalf of the disarmament industry in this country.

• 1725

**Mr. Epstein:** Certainly not a question of conspiracy of silence on my part. I do not stay silent very long. The reason is that I am so busy fighting against SDI and all of the other things, and fighting for a comprehensive test ban, which I think is the most important single step to save the world from a holocaust. This is what I spend nearly all my time on at the moment.

**The Chairman:** Mr. Harvey, then Senator Gigantès, and Mr. Langdon.

**M. Harvey:** Merci, monsieur le président. J'aimerais peut-être faire un petit commentaire à l'intention de M. Epstein.

Monsieur Epstein, les commentaires que j'aimerais vous formuler, et évidemment j'aimerais avoir votre réaction, c'est ceci: l'objectif que vous poursuivez c'est celui de la démilitarisation, d'un contrôle parfait des armes et, évidemment, dans le but d'en arriver au désarmement. Vous accordez beaucoup de confiance à l'Union soviétique. Vous semblez encore, après 40 ans, croire énormément à la mutualité responsable, à la confiance mutuelle, et mon humble point de vue sur cela c'est que ça ne donne pas grand chose de négocier. Le monde est assis sur une poudrière, on est devant une situation assez difficile. Le nucléaire prend de plus en plus de place et vos commentaires de tantôt, sur le président Reagan, s'ils ne m'ont pas déplu, ont soulevé chez moi un petit peu d'inquiétude. Vous dites que c'est le dada du président Reagan, le bouclier spatial.

J'ai personnellement tendance à donner le bénéfice du doute à M. Reagan parce que son point de vue n'est pas relié du tout à un objectif électoraliste. M. Reagan, dans trois ans, ne sera plus là. Mais il a fait l'évaluation suivante: il s'est dit qu'après plusieurs décennies de négociation nous n'avons pas ralenti la militarisation, au contraire, nous l'avons accentuée. J'ai l'impression qu'on n'a pas tellement le choix que de faire appel à la haute technologie pour augmenter notre niveau de confiance et nous donner des garanties mutuelles de sécurité. C'est-à-dire que plus on aura une haute technologie qui sera perfectionnée, je pense qu'il y aura lieu peut-être d'augmenter rapidement le caractère vétuste de nos armes traditionnelles, incluant le nucléaire.

Donc moi, personnellement en tout cas, j'ai énormément confiance à l'importance de la haute technologie dans le contrôle des armes et à la rationalité de la haute technologie parce que les hommes ne pourront jamais se faire confiance. Donc si le bouclier spatial dans 10, 15 ou 20 ans nous permet

## [Traduction]

sances donnent l'exemple, il nous a incités à faire quelque chose pour faire bouger les superpuissances sur la question des armes classiques. Il y a une société de la Couronne appelée les Arsenaux Canadiens Limitée qui vient d'être vendue, mais personne n'en a parlé, aucun représentant du mouvement pour le désarmement nucléaire au pays; il y a une industrie aussi, personne n'a parlé de restreindre les transferts mondiaux d'armes classiques. Il n'y a pas eu un seul mot. Je crois que l'industrie du désarmement a maintenu un silence conspirateur à cet égard.

**M. Epstein:** On ne pourrait jamais m'accuser de garder un silence conspirateur. Je ne garde jamais le silence très longtemps. Je suis trop occupé à combattre l'IDS et toutes ces autres mesures et à promouvoir une interdiction globale des essais qui est à elle seule le moyen le plus sûr d'éviter l'holocauste mondial. Ces objectifs m'occupent la plupart du temps en ce moment.

**Le président:** Monsieur Harvey, suivi du sénateur Gigantes et de M. Langdon.

**Mr. Harvey:** Thank you, Mr. Chairman. I would just like to make a brief comment to Mr. Epstein.

My remarks are as follows: Your objective is demilitarization and absolute arms control, obviously with a view to attaining disarmament. You put a great deal of trust in the Soviet Union. After 40 years, you still appear to put a lot of stock in mutual responsibility and in mutual trust. In my humble opinion, there is not much use in negotiating. The world is a powder keg and we are faced with quite a difficult situation at the moment. The nuclear era is becoming increasingly evident in our world today and your earlier comments on President Reagan, if not altogether displeasing to me, at least raised a bit of concern. You said that President Reagan's hobbyhorse is the space shield.

Personally, I tend to give Mr. Reagan the benefit of the doubt because his objective is in no way political. Mr. Reagan will not be there three years hence. His assessment of the situation is as follows: He has decided that after many decades of negotiation, we have not succeeded in checking militarization; on the contrary, we have accentuated it. My impression is that we have no other choice but to call on high technology to improve our level of confidence and to provide the mutual guarantees of security we require. The more sophisticated our technology, the better. I think we should proceed, without delay, to modernize our outdated conventional and nuclear arms.

So, personally, I have a great deal of confidence in the role high technology will play in arms control. I have great confidence in the rationality of advanced technology because mankind will never be able to trust itself. So, if the space shield means that nuclear submarines and missiles and so forth



[Text]

de rendre inutile tout ce qui est relié au nucléaire sous-marin, missile, etc., je pense que M. Reagan aura atteint son objectif.

Il ne faut surtout pas oublier qu'à plusieurs reprises vous avez dit que ce sont les Américains qui ont refusé, etc.. Vous les considérez, je pense, comme les agresseurs numéro 1. Il ne faut pas oublier que M. Reagan a proposé quand même aux Russes de participer à la recherche sur le bouclier spatial, de participer à la mise en place de ce bouclier-là. Donc je pense que c'est faire preuve de bonne foi et personnellement, moi en tout cas, je pense qu'il ne faut pas oublier que sur une période de 20 à 25 ans on est passé quand même des avions, à ce qu'on appelait des petits coucous, à des avions subsoniques, à de la haute technologie assez poussée à ce niveau-là. On est quand même à une période où la haute technologie a joué un rôle très, très important dans l'aviation sur une période de 20 à 25 ans.

• 1730

Alors, je me dis que M. Reagan n' a certainement pas pris cette décision-là à la hâte; il a certainement eu des informations pertinentes sur le sujet qui sont promesses d'avenir et personnellement, je mise beaucoup sur la haute technologie pour compenser le manque de confiance entre les superpuissances.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** I guess that question is for you, Mr. Epstein.

**Mr. Epstein:** Thank you, sir. If you will forgive my saying so, I am glad you asked that question, because it is something we have to face and deal with. When I said it was Reagan's hobby, I did not mean to suggest that he was insincere. I think he sincerely believes this thing will work. Also, I and nearly everybody I have talked to—in the arms control community and some in the defence community—do not think it will work. For every person who believes in SDI, you know, among the experts—and I meet with them from all over the world, although most of them are in the NATO world—for every expert who is interested in SDI, there are at least a dozen or two dozen who say it is not sensible. I cannot go into all of the arguments. You will find the best argument for it in yesterday's *New York Times*—the last of three articles—showing that many in the Pentagon do not like the thing at all, because they say that this is going to detract money from things they need more, and could do with more.

Certainly high-tech is important. It is useful, but the expenditures on military high-technology is what is known as wasteful production, because the spin-off benefits for civilian uses are some, but they are minimal. You could get many greater advances. All one needs to do is to cite the case of Japan. You can get many greater advantages in going ahead with high-tech research for industry, scientific medicine and other fields, than in using it as a spin-off benefit from the military high technology.

Now, the third point I think you made, sir, was that Reagan has said he would like the Russians to participate. This has evoked a great deal of curiosity amongst all of the scientists in the United States, and elsewhere. Every single one that I know say do not put any money on that. Not one thinks it will work, even those who support SDI, because they say it is impossible

[Translation]

become surperfluous in 10, 15 or 20 years, then Mr. Reagan will have reached his objective.

At several points, you mentioned that the Americans were the ones who refused... I feel that you consider them the number one aggressors. It is extremely important to remember that Mr. Reagan was the one who suggested the Soviets be involved in research on the space shield as well as in putting it in place. I think that was a gesture of good faith, and, personally, I feel that we must not forget that in the last 20 or 25 years we have gone from little planes we called puddle jumpers to subsonic planes and very highly sophisticated aircraft. We are in a period where high technology has been playing a very important role in aviation for the past 20 or 25 years.

So, Mr. Reagan's decision most likely wasn't taken in haste. In all likelihood, he had significant information on what were the most promising avenues. I for one count heavily on high technology to restore confidence between the superpowers.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je suppose que la question s'adresse à vous, monsieur Epstein.

**M. Epstein:** Merci. Je suis heureux que vous ayez abordé ce point parce que nous devons y faire face. Lorsque j'ai parlé du cheval de bataille de M. Reagan, je n'ai pas voulu dire qu'il manquait de sincérité. Il croit sincèrement selon moi que le système pourrait fonctionner. Cependant, presque tous ceux à qui j'ai parlé, soit dans le domaine du contrôle des armements, soit dans le domaine de la défense, n'y croient pas. Pour chaque personne qui croit à l'IDS, chez les experts, et j'en rencontre qui viennent du monde entier, même si la plupart de ceux que je vois sont des pays de l'OTAN, il y en a au moins une douzaine ou deux douzaines qui n'y croient pas. Je ne peux pas reprendre ici tous les arguments contre. Le meilleur argument se trouvait dans le *New York Times* d'hier; c'était le dernier de trois articles, et il indiquait que beaucoup de représentants du Pentagone voyaient cette possibilité d'un mauvais oeil, parce que selon eux l'argent qui y était consacré pouvait être utilisé d'une façon plus efficace.

La technologie de pointe est certainement importante. Elle est utile, mais les dépenses militaires en technologie de pointe sont généralement considérées comme futiles, parce que les effets d'entraînement dans le civil sont minimaux. Il est possible de l'utiliser à bien meilleur escient. Il n'y a qu'à voir ce qui se passe au Japon. La technologie de pointe est beaucoup plus nécessaire dans des domaines comme l'industrie, la médecine et d'autres.

Un troisième point à ce sujet, le fait que M. Reagan ait demandé aux Soviétiques de participer. C'est une invitation qui a suscité beaucoup de curiosité chez tous les scientifiques, aux États-Unis et ailleurs. Personne n'y croit. Même ceux qui sont d'accord avec l'IDS ne sont pas d'accord parce qu'ils voient mal comment les États-Unis pourraient livrer à l'Union



[Texte]

to think that we are going to give the Soviet Union our most secret secrets in this field. He says, you know, after all, Reagan said we will give it to them after we have succeeded. I mean, if I were a Russian, I would not want to wait until after they had succeeded before getting it. The Russians will be going ahead on their own arms race and on their counter-measures to the thing.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Ross.

**Prof. Ross:** I think those articles are excellent, particularly the one yesterday. In particular right now, just the options available for any adversary to overcome significant strategic-defensive deployments are just too available and too cheap. The cost-exchange ratio really does still favour the offence, dramatically. While this does not in any way, I think, suggest that Mr. Reagan is being insincere, nor indeed does it invalidate the hypothesis that 25 years from now there might be a major breakthrough, that is true. There might be. Somewhere very far down the line. In fact, I think we have to live right now. We have a finite defence budget, and those hard choices are now being brought home to the American government in terms of their budget deficit problems.

I am very seriously worried that in fact if SDI does continue to attract a large body of adherents, both in the Pentagon and the high levels of the civilian advisers in this administration, we are likely to see important high-priority items of conventional defence, which are important to NATO and to the general security situation of the western world, that are going to be sacrificed and dropped. Again, this is precisely why I think we have to start getting ready to be prepared to move in and to fill at least part of that void, if it develops. I think SDI is a direct threat to our security in other areas, particularly at the conventional level. It is counter-productive. It is against western interests. We probably should realize where we are going with SDI at present. In some important respects, I think it is a bit of a red herring.

• 1735

I think most of the smart money in the United States now is betting on some sort of limited strategic defence posture, both Soviet and American. I guess what we will see in the next while—all being well—is an amended ABM Treaty, which will permit increases in the strategic defence of specific military assets, both the Soviet and American land-based missile systems. I think that is what we are looking at, say, for the next 10 years.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. Senator Gigantès.

**Senator Gigantès:** Thank you, Mr. Chairman, and welcome, gentlemen. I was delighted to listen to you; although you seemed to be agreeing on many things and agreeing with yourselves, there are some things I am sure I misunderstood, which appeared to me as slightly contradictory. I am sure you will be able to dispel my misconceptions.

[Traduction]

soviétique leurs secrets les mieux gardés dans ce domaine. M. Reagan a dit qu'il était prêt à livrer le système aux Soviétiques une fois qu'il fonctionnerait. Cependant, si j'étais un Soviétique, je ne voudrais pas attendre. Les Russes vont se lancer dans leur propre course aux armements et chercher des contre-mesures.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Ross.

**M. Ross:** Je pense que ces articles étaient excellents, surtout celui d'hier. Dans le contexte actuel, n'importe quel adversaire peut contrer des déploiements importants de défenses stratégiques. C'est à la portée de tout le monde. L'efficacité des coûts joue en faveur des systèmes offensifs. Ce qui ne veut évidemment pas dire que M. Reagan n'est pas sincère, ce qui ne veut pas dire non plus qu'il ne pourrait pas y avoir une percée spectaculaire dans ce domaine d'ici 25 ans. C'est toujours possible, mais pas à brève échéance. Entre-temps, il nous faut continuer de vivre. Notre budget de dépenses est limité. C'est un argument qui est soumis au gouvernement américain face à ses problèmes de déficit budgétaire.

Je crains beaucoup, si l'IDS continue de se gagner des fervents, tant au Pentagone que chez les conseillers civils haut placés de l'administration américaine, qu'il y ait des éléments importants de la défense classique, dans le contexte de l'OTAN et de la sécurité du monde occidental de façon générale, qui soient abandonnés ou sacrifiés. C'est pourquoi nous devons être prêts à combler le vide s'il se produit. Donc, l'IDS est une menace directe pour notre sécurité, surtout au niveau des armes classiques. Elle risque de se retourner contre nous. Elle est contraire aux intérêts du monde occidental. Nous devrions essayer d'être objectifs au sujet de l'IDS. À bien des égards, c'est un faux problème.

Les observateurs les plus avertis aux États-Unis actuellement entrevoient une action limitée en matière de défense stratégique, tant du côté soviétique qu'américain. Ce à quoi il faut s'attendre au cours des années qui viennent, toutes choses n'étant égales, c'est à une modification du Traité sur la limitation des systèmes anti-missiles balistiques, de façon à augmenter la part de la défense stratégique dans des systèmes militaires bien précis comme les systèmes de missiles soviétiques et américains basés à terre. C'est pour les dix prochaines années.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Sénateur Gigantès.

**Le sénateur Gigantès:** Merci, monsieur le président. Bienvenue, messieurs. J'ai été heureux de vous écouter. Vous avez semblé être d'accord sur beaucoup de choses et être d'accord entre vous, mais il y a un certain nombre de points que j'ai peut-être mal compris, qui m'ont paru légèrement contradictoires en tout cas. Je suis sûr que vous allez pouvoir me donner les explications voulues.

*[Text]*

One, which was brought up by Professor Tucker, was that Europe values us as a voice to Washington. This is a holy creed in Canada. I have yet to see any substantial proof that Europe really does think Washington listens when we talk or that Washington does listen when we do talk. That is one. I would like a comment from you in a moment.

Then I heard Mr. Epstein say we should have a no-first-use policy. I thought you approved of that. On the other hand, I was under the impression that what has kept the Russians from marching to the Atlantic without breaking step—since we are inferior to them in conventional weapons, as Professor Ross says—is their fear or has been their fear of nuclear retaliation, so mutual assured destruction seems to have worked. Then you seem to want to ban the submarine-launched cruise missiles, Mr. Epstein, but you also say it is impossible to verify. So how are they going to agree to a ban which is impossible to verify?

The next question is you want a conventional defensive initiative in Europe. Non-nuclear weapons are now so efficient and powerful that there would not be much left of Europe. My European relatives maybe would prefer the trip-wire, a mutual assured destruction that has kept them alive so far.

Professor Ross, you say increase our participation and spending in Europe. If the trip-wire idea and MAD have worked so far, what possible use would it be for Europe to have more Canadian troops there? It is like giving a cow a castrated bull. What would that do? You also say we should separate the arsenals.

**Senator Grafstein:** What was that analogy again? I did not get the implications of that.

**Senator Gigantès:** Maybe you do not know about such strategies.

**Senator Grafstein:** I am a tactician, myself.

**Senator Gigantès:** I have reached the age where strategy is more important than tactics.

Enhanced conventional weapons—you say that is the same thing, and separate the arsenals. We come back to what Mr. Epstein said and what you have admitted—that submarines are practically undetectable, and flat projectory submarine-launched ballistic missiles, not to talk of the cruise missiles, are almost impossible to defend against. Why are you recommending things that (a) will be impossible to implement, and (b) impossible to check against? Thank you.

*[Translation]*

D'abord, le professeur Tucker a fait valoir que l'Europe nous considère comme un intermédiaire utile avec Washington. C'est considéré comme un dogme, ici au Canada. Je me demande bien cependant ce qui permet de croire que l'Europe pense que Washington nous écoute ou ce qui permet de croire que Washington nous écoute tout simplement. J'aimerais avoir votre réponse sur ce point.

Ensuite, j'ai entendu M. Epstein affirmer que nous devrions nous déclarer en faveur d'une politique qui nous interdise la première utilisation. Si j'ai bien compris, M. Epstein serait en faveur d'une telle politique. Personnellement, j'avais l'impression que ce qui avait empêché les Russes de marcher jusqu'à l'Atlantique sans perdre le pas, puisque nous leur étions inférieurs au niveau des armements classiques, comme le professeur Ross l'a souligné, c'était la crainte de représailles nucléaires ou de la destruction mutuelle assurée. Par ailleurs, vous semblez vouloir interdire les missiles de croisière lancés par sous-marins, monsieur Epstein, mais vous admettez que c'est impossible à vérifier. Comment peut-on s'entendre sur une interdiction impossible à vérifier?

Vous vous dites également en faveur d'une initiative de défense classique en Europe. Il se trouve que les armes autres que les armes nucléaires sont maintenant si efficaces et si puissantes qu'il ne resterait pas grand-chose de l'Europe en cas de guerre. Les membres de ma famille en Europe semblent préférer le système du déclencheur, la destruction mutuelle assurée qui leur a permis de survivre jusqu'ici.

Professeur Ross, maintenant vous dites que nous devons accroître notre participation et nos dépenses en Europe. Si l'idée du fil de détente et de la destruction mutuelle assurée a fonctionné jusqu'à présent, à quoi pourraient bien servir encore plus de troupes canadiennes en Europe? Ce serait comme donner un taureau châtré à une vache. Qu'est-ce qu'elle pourrait bien en faire? Vous voulez en plus que nos arsenaux soient distincts.

**Le sénateur Grafstein:** Quelle comparaison venez-vous d'utiliser? Je n'ai pas très bien compris.

**Le sénateur Gigantès:** Vous ne connaissez peut-être pas ces stratégies.

**Le sénateur Grafstein:** Je me considère comme un tacticien moi-même.

**Le sénateur Gigantès:** J'ai atteint l'âge où la stratégie est plus importante que la tactique.

Vous dites que nos armes classiques doivent être améliorées, vous dites que c'est la même chose et que nous avoir des arsenaux distincts. Je reviens à l'affirmation de M. Epstein, à laquelle vous avez souscrit, voulant que les sous-marins soient pratiquement indétectables et que les missiles balistiques à trajectoire plate et lancés par sous-marins, sans parler des missiles de croisière, soient impossibles à contrer. Pourquoi êtes-vous prêts à recommander des choses impossibles à appliquer et impossible à vérifier? Merci.



[Texte]

• 1740

**Prof. Ross:** With respect to getting rid of non-survivable nuclear weapons in western Europe, this is extremely important, because they are an incentive to pre-emption by the other side. If you put these weapons on launch platforms that cannot be detected by the adversary, you automatically reduce the risk of an inadvertent war quite substantially.

You are quite right: many Europeans would prefer to have all their eggs in the nuclear basket, I suspect especially many European leaders, who are looking at the not very attractive option of having to raise taxes quite dramatically to pay for a conventional force upgrade and a continuing competition. Your point is well taken. I still think we would be safer maintaining the balance, the conventional balance. The only usable force in the world today, for the most part, is conventional force, not nuclear force. Let us keep it that way.

**Senator Gigantès:** Why use it at all? We have not used it thus far.

**Prof. Ross:** We may not have a choice. Because there has been 40 years of peace in Europe, that does not mean there is not a risk of aggression. I think it is far more likely that if war is going to occur, if there is going to be Soviet expansion it will be in Europe rather than anywhere else, or indeed south from the Soviet Union.

• 1745

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Do you disagree with what has just been said?

**Prof. Tucker:** Yes, quite strongly. I am a staunch opponent of the notion of raising the nuclear threshold in Europe; I think it is a delusive and a dangerous doctrine. We could make Europe safe for a conventional war or we could appear to make Europe safe for a conventional war.

I think the great danger facing us over the next decade or two—partly because of innovations in military technology and especially in the technology of conventional systems which are being deployed in the European theatre—is there is a great danger we will come to the point where we actually believe in the efficacy of a limited war in Europe. This is very, very dangerous. On those grounds, I am fundamentally opposed.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Back to Professor Ross.

**Prof. Ross:** I think it is more dangerous if the Soviets come to believe they have a conventional option which we do not and which we cannot match, because they will be able to count on the fact that perhaps the nuclears will not be used.

**Senator Gigantès:** They will never dare assume that. You know, they would have to be insane to make such an assumption.

[Traduction]

**M. Ross:** En ce qui concerne l'élimination des armes nucléaires qui ne survivraient en Europe occidentale, c'est très important, parce qu'elles constituent une invitation à une attaque préventive de la part de l'adversaire. En plaçant ces armes sur des plates-formes de lancement qui ne peuvent pas être détectées par l'adversaire, on réduit automatiquement et considérablement les risques de guerre par erreur.

Vous avez raison sur un point. Beaucoup d'Européens préféreraient mettre tous leurs oeufs dans le panier nucléaire. En particulier plusieurs dirigeants européens, qui ont à faire face à la perspective peu reluisante d'augmenter les impôts de façon spectaculaire pour défrayer les coûts de l'amélioration continue des forces classiques. Votre argument a du bon, mais je préfère quand même le maintien de l'équilibre des forces classiques. Les seules forces qui peuvent être utilisées actuellement dans le monde sont les forces classiques, non pas les forces nucléaires. Espérons que cette situation ne changera pas.

**Le sénateur Gigantès:** Pourquoi songer à les utiliser? Nous ne l'avons pas fait jusqu'ici.

**M. Ross:** Il se peut que nous n'ayons pas le choix à un certain moment. Il y a eu 40 ans de paix en Europe, mais il y a quand même risque d'agression. Il est raisonnable de penser que si une guerre se produit, si l'expansion soviétique se poursuit, ce sera en Europe plutôt qu'ailleurs, ou encore vers le sud de l'Union Soviétique.

**Le coprésident (M. Hockin):** Vous n'êtes pas d'accord avec cette dernière affirmation?

**M. Tucker:** Pas du tout. Je suis fermement opposé à toute idée d'augmenter les chances d'une guerre nucléaire en Europe. Je pense que c'est une doctrine trompeuse et dangereuse. Nous pourrions rendre l'Europe propice à une guerre classique ou donner l'impression de rendre l'Europe propice à une guerre classique.

Il y a un grand danger qui nous menace au cours de la prochaine décennie ou au cours des deux prochaines décennies, en partie à cause des progrès de la technologie militaire, en particulier au niveau des systèmes classiques comme ceux qui sont déployés actuellement sur le théâtre de l'Europe, et c'est la possibilité que nous en arrivions à croire à l'efficacité d'une guerre limitée en Europe. C'est une idée très dangereuse. C'est pourquoi j'y suis opposé.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je reviens au professeur Ross.

**M. Ross:** Il est plus dangereux que les Soviétiques en viennent à croire qu'ils disposent d'une option classique que nous n'avons pas ou que nous ne pouvons pas opposer, parce qu'ils pourraient compter sur le fait que les systèmes nucléaires ne seraient pas utilisés.

**Le sénateur Gigantès:** Ils n'oseront jamais partir de cette hypothèse. Il faudrait qu'ils soient insensés.



[Text]

**Prof. Tucker:** That is right.

**Senator Gigantès:** No way. Put yourself in the shoes of any Soviet leader; your general comes in and he says: I guarantee you, it is snowing in Washington. Everything is paralyzed; they do not have snow-clearing equipment. We can hit them now in Europe; take Europe in three days and they will not retaliate because they will not be able to clear the snow. They will not believe it. I mean, Gorbachev is going to say: General, do you want to go to Siberia or what? Have you gone nuts?

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Epstein.

**Mr. Epstein:** I was asked about the no-first-use and I think the senator has just answered most of my response. The Russians would have to be absolutely crazy to start even a conventional attack. Anybody in the business I have known says look, this is a lot of talk; it helps to get budgets through in Congress and in Paris and Germany and Bonn and London and elsewhere—perhaps even in Canada.

Nobody really thinks there could be a massive Soviet invasion with conventional forces. And if there were, they could not get to the channel or the Rhine in three days, three weeks, three months, or three years, because there are so many conventional defences there that they would bog down once again in war in central Europe, which would be a war of attrition—although my guess is that if there were ever a large-scale even conventional war between the United States and the Soviet Union, it would have to wind up in a nuclear war, particularly when you have these tactical nuclear weapons that would be overrun, they are so near the frontiers; you have to use them or lose them.

**Senator Gigantès:** Why have conventional forces then?

**Mr. Epstein:** No, there is roughly a conventional balance—a rough one, not an exact one. Listen to this—I am now quoting from what Kissinger said in an article in *Time* magazine, "A Plan To Reshape NATO". He says:

The West is a group of countries with nearly one and one half times the population and twice the Gross National Product of the Soviet Union. The Soviets, moreover, have to divide their forces on at least two fronts. Europe should take over those arms control . . .

He says:

Our allies remain unwilling to develop forces strong enough to provide an alternative to nuclear weapons, and yet much of the public opinion shies away from even thinking about nuclear deterrents.

He says the Europeans dread a return to isolationism in the U.S. and Americans fear any tinkering with the deployment of nuclear weapons there would drive Europe into explicit neutralism. And he said there is an urgent need for a serious and rapid re-examination of NATO doctrine, deployment and policies. With that I agree, and I think it is one of the things I suggested in my main—

[Translation]

**M. Tucker:** C'est juste.

**Le sénateur Gigantès:** Absolument pas. Mettez-vous à la place de n'importe quel dirigeant soviétique. Un général se présente à lui et lui affirme qu'il neige à Washington, que tout est paralysé, qu'il n'y a pas de matériel d'enlèvement de la neige. Il lui propose d'attaquer l'Europe, de la prendre en trois jours, sans possibilité de représailles parce que tout est bloqué par la neige. Le dirigeant en question ne le croirait pas. Si c'était Gorbachev, il lui demanderait s'il veut se retrouver en Sibérie. Il lui demanderait s'il est devenu fou.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Epstein.

**M. Epstein:** Je pense que le sénateur vient de répondre à sa propre question concernant la politique interdisant la première utilisation. Il faudrait que les Russes soient fous pour amorcer une attaque, même classique. Tous mes interlocuteurs dans ce milieu me disent que c'est de la poudre aux yeux. C'est quelque chose pour faire adopter les budgets au Congrès, à Paris, à Bonn, en Allemagne, à Londres ou ailleurs, peut-être même au Canada.

Personne ne croit véritablement en une invasion soviétique massive au moyen de forces classiques. Le cas échéant, il serait de toute façon impossible d'atteindre la Manche ou le Rhin en trois jours, trois semaines, trois mois ou même trois ans, à cause de toutes les défenses classiques postées à cet endroit. La guerre s'embourberait en Europe centrale encore une fois, et deviendrait une guerre d'usure. J'ai quand même l'impression que si une guerre classique avait lieu sur une grande échelle entre les États-Unis et l'Union soviétique, elle dégénérerait en une guerre nucléaire, du fait que beaucoup d'armes nucléaires tactiques sont massées le long des frontières et seraient menacées d'être prises d'assaut. Il faudrait se résoudre à les utiliser ou à les perdre.

**Le sénateur Gigantès:** À quoi servent les forces classiques dans ce cas?

**M. Epstein:** Il y a à peu près équilibre au niveau des forces classiques. Je vous cite M. Kissinger dans un article du *Times* intitulé «A Plan to reshape NATO», un plan de restructuration de l'OTAN:

L'Occident est un groupe de pays qui a presque une fois et demi la population et deux fois le produit national brut de l'Union soviétique. En outre, les Soviétiques doivent répartir leurs forces sur au moins deux fronts. L'Europe devrait prendre en main . . .

Il poursuit en disant:

Nos alliés ne sont toujours pas prêts à mettre sur pied des forces suffisamment imposantes pour devenir une alternative aux armes nucléaires, et malgré tout l'opinion publique est tiède à l'idée de moyen de dissuasion nucléaire.

Selon lui, les Européens craignent comme la peste le retour à l'isolationisme aux États-Unis et les Américains redoutent une remise en question du déploiement des armes nucléaires en Europe d'une façon qui reviendrait l'Europe vers un neutralisme explicite. Dans ces circonstances, il convient selon lui de réexaminer plus rapidement et le plus sérieusement possible la doctrine, le déploiement et les politiques de l'OTAN. Je suis

[Texte]

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Epstein, I am very grateful for this, and Senator Gigantès... I know there are more subordinate questions to Senator Gigantès' period, but when I promised Mr. Langdon I also promised that we would leave at 5.45 p.m. at the latest.

Just before we get Mr. Langdon on, I have to put into the record the following announcement, which has to do with housekeeping. Members will be aware there are rumours that the House may be adjourned by agreement for an additional week, namely to January 20. It is just a rumour.

• 1750

The committee had agreed to hold meetings on January 14, 15, and 16 and panels had been organized on Canada-U.S. relations, dispute settlement in Central American, and regional priorities. Some of the panels were so busy that they needed three months' lead time to find a day in which all three were available.

Since there are, in addition, over 100 national organizations in Ottawa that have submitted briefs, I am reluctant as co-chairman to postpone these three panels to the indefinite future. Instead, I propose—and we have circulated this—that if the adjournment should be arranged to try to reschedule a panel now organized for the morning of Tuesday, January 14 to the afternoon of Wednesday, January 15. That would then give us panels on Wednesday afternoon, Wednesday evening, and Thursday morning.

I think such an arrangement is... It is not accommodating to all members, but enough members, and a good party cross-section, so I think we can do that and it will preserve our three panels. At the same time, and for precisely the same reasons, I think we have to stick to our agreed travel schedule for the week of January 20, which the clerk has circulated to you. That is in the record; that is housekeeping. Now, back to the final questioner. Mr. Langdon.

**Mr. Langdon:** Thank you, Mr. Chairman. I guess I am sitting here, having listened to three very eloquent presentations this afternoon, and am struck by the statement of Mr. Ross, I think it was, that it is important to think the unthinkable at some stage. That is one of the luxuries of being an academic. I will choose it as one of the luxuries of being an ex-academic and ask you what you think would really be the outcome of a Canadian decision to adopt a status in arms control relationships similar to that of Sweden, Austria, or Switzerland. It has been suggested that this would be somehow a catastrophic, cataclysmic step that would take us right outside the mainstream of being able to have an influence on arms control negotiation.

As I look at the record, I see us having had very little influence on the broad thrust of arms escalation that has taken place over the last 25 years. I listened to some of the specific

[Traduction]

d'accord avec lui sur ce point, et c'est l'une des choses que je suggère...

**Le coprésident (M. Hockin):** Je vous remercie, monsieur Epstein, sénateur Gigantès... Je sais qu'il y aurait bien d'autres points à aborder en marge des questions du sénateur Gigantès, mais lorsque j'ai promis à M. Langdon de lui céder la parole, j'ai également indiqué que la séance prendrait fin à 17h45 au plus tard.

Avant de céder la parole à M. Langdon, je voudrais porter une petite annonce au compte rendu, c'est pour les fins du Comité seulement. Les membres du Comité savent sans doute que la rumeur court que la Chambre se proroge pour une semaine de plus que prévu, soit jusqu'au 20 janvier. Pour l'instant ce n'est qu'une rumeur.

Le Comité, pour sa part, a convenu de tenir des réunions les 14, 15 et 16 janvier, et des groupes ont été mis sur pied pour examiner les relations canado-américaines, le règlement des conflits en Amérique centrale et les priorités régionales. Certains des groupes ont été si occupés qu'ils ont dû donner des avis de trois mois pour arriver à fixer une journée où tout le monde serait disponible.

Comme plus de 100 organismes nationaux à Ottawa ont présenté des mémoires, j'hésite en tant que coprésident à retarder indéfiniment les réunions de ces trois groupes. Ce que je propose à la place, et j'ai fait circuler ce document, s'il y a entente au sujet de la prorogation, c'est que la réunion du groupe prévu pour la matinée du mardi 14 janvier soit reportée à l'après-midi 15 janvier. Il y aurait donc des réunions de groupe mercredi après-midi, mercredi soir, et jeudi matin.

Je pense que cette façon de procéder... Elle ne convient peut-être pas à tous les membres du Comité, mais il est à espérer que suffisamment de membres du Comité, représentant les divers partis, puissent participer aux trois réunions. Pour les mêmes raisons, il faudrait peut-être s'en tenir à l'échéancier prévu pour la semaine du 20 janvier, lequel vous a été distribué par le greffier. Voilà pour les questions internes du Comité. Le dernier intervenant, M. Langdon.

**M. Langdon:** Merci, monsieur le président. J'ai eu le privilège d'entendre nos trois distingués témoins cet après-midi, et j'ai retenu en particulier l'affirmation de M. Ross selon laquelle il est parfois important de penser à l'impensable. Je veux dire que c'est un des luxes que peut se payer un ancien professeur, et je vais vous demander ce que vous penseriez d'une décision canadienne qui consisterait à adopter le même statut que la Suède, l'Autriche ou la Suisse en matière de contrôle des armements. D'aucuns prétendent que ce serait catastrophique. Que ce serait nous résigner à avoir un rôle, à jouer une influence secondaires dans les négociations sur le contrôle des armements.

Lorsque j'examine les faits, en ce qui me concerne, je me rends compte que nous avons eu très peu d'influence sur l'essentiel de l'escalade des armements au cours des 25



[Text]

suggestions that have been made. Frankly, I am impressed by them in terms of their imaginativeness, in terms of their sense, but not in terms of their likelihood to be able to shake the United States and the Soviet Union out of the present tit-for-tat impasse that seems to move ahead so dangerously for people throughout the world.

I have no illusions that turning ourselves into a second version of Sweden or Switzerland would itself have a powerful impact on the arms race either. But I wonder if it might not do two things. I wonder if it might not first at least bring home to some forces of opinion in the United States just how strongly many people in this country object to the course they seem to be leading the western alliance toward. And I wonder secondly if it would not permit us to speak with an integrity on arms control issues that would allow us to be a good deal more clear-cut in what we would like to see taking place and a good deal apologetic in terms of the manoeuvring we would continually have to do to avoid offending our allies.

Mr. Ross, Mr. Epstein, let me put that to you.

**Prof. Ross:** Very, very briefly, without addressing the political and economic factors, which I think make that option just not on for us, but just in trying to address it purely on arms control questions, arms control disarmament strategy... If we are outside of it, if we tried to follow a Swedish or Swiss option, I think the big problem is that immediately we are irrelevant, completely irrelevant, on issues like pushing deployments—the status and the pattern of force development of American forces, by and large, the pattern of conventional-force deployments in Western Europe. By and large, we are irrelevant now, but I think that is primarily because we have not spent enough. We are getting the worst of both worlds now. That is why I am saying there is a lot of unrealized potential if we can just pull our weight and start spending on areas which are constructive rather than destabilizing. That is my preference now.

• 1755

Finally, I think you are asking whether this will influence the United States more. I think quite clearly geography, politics, cultural affinity, and all the rest of it has made us natural allies. Saying that—within the framework of an alliance to the Americans, particularly the NATO Alliance, arguing for revisions, disengagement from NORAD, quite clearly demonstrating that we are going to try to assume control of our territorial air space, our territorial waters, and that we are going to look after the security of those areas in ways we deem to be responsible and prudent and measured—is the best contribution, I think, we can make. In a way, I think it also protects us in some way, in a very tangible way, from...

**Mr. Langdon:** I thought we could do it following a Swedish or an Austrian or a Swiss model. It is not necessary to denude yourself of the capacity to either monitor developments or protect your sea coast or a vast number of other things.

[Translation]

dernières années. J'ai prêté attention aux suggestions précises qui ont été faites ici. Je suis impressionné par l'imagination qu'elles démontrent, par leur bien-fondé, mais pas tellement par leur réalisme, la possibilité qu'elles changent quoi que ce soit à l'impasse ou au donnant donnant entre les États-Unis et l'Union soviétique actuellement, une situation que voient d'un oeil très inquiet tous les peuples du monde.

Je ne me berce pas d'illusions non plus que le fait de nous modeler sur la Suède ou la Suisse puisse en soi avoir un impact sérieux sur la course aux armements. Je me demande seulement si ce ne serait pas une façon d'accomplir deux choses. Je me demande d'abord si ce ne serait pas une façon de sensibiliser les forces de l'opinion publique aux États-Unis au fait qu'un grand nombre de gens ici s'opposent à la direction dans laquelle les États-Unis semblent orienter l'alliance occidentale actuellement. Je me demande également si ce ne serait pas pour nous une façon de parler plus sincèrement de toutes les questions de contrôle des armements, de parler plus clairement des changements que nous voudrions voir et d'éviter d'avoir à nous excuser constamment pour ne pas offenser nos alliés.

Je vous pose la question, M. Ross, M. Epstein.

**M. Ross:** Très brièvement, en laissant de côté les aspects politiques et économiques, qui à mon sens nous interdisent cette option, en jugeant strictement la question du contrôle des armements, de la stratégie de désarmement... Si nous nous retirons en marge des autres, si nous suivons l'exemple de la Suède ou de la Suisse, le problème est que nous devenons immédiatement une quantité négligeable, tout à fait négligeable, pour des questions comme le déploiement, la configuration des forces en Amérique de façon générale, le déploiement des forces classiques en Europe occidentale. Dans une certaine mesure, nous sommes une quantité négligeable actuellement, mais c'est principalement parce que nous ne dépensons pas suffisamment. Nous ne sommes ni chair ni poisson actuellement. C'est pourquoi j'affirme que nous avons un énorme potentiel non utilisé. Nous n'avons qu'à jouer notre rôle et qu'à commencer à dépenser de façon constructive plutôt que déstabilisante. C'est l'option que je préfère pour l'instant.

Vous voulez savoir également si c'est quelque chose qui pourrait influencer davantage les États-Unis. La géographie, la politique, l'affinité culturelle et bien d'autres choses encore font de nous des alliés naturels. Dans le cadre d'une alliance avec les Américains, en particulier l'OTAN, demander des révisions, le détachement du NORAD, par exemple, démontrer clairement que nous sommes prêts à assumer le contrôle de notre espace aérien, de nos eaux territoriales et de notre territoire, indiquer que nous sommes prêts à assurer la sécurité de certains secteurs d'une façon responsable, prudente et mesurée est probablement ce que nous pouvons faire de mieux. C'est également une façon de nous protéger de façon tangible...

**M. Langdon:** Nous pourrions quand même faire tout cela en suivant l'exemple de la Suède, de l'Autriche ou de la Suisse. Nous ne nous empêcherions pas, de ce fait, d'exercer cette surveillance, de protéger notre côte et ainsi de suite.



## [Texte]

**Prof. Ross:** Sweden does not lie between the United States and the Soviet Union the way we do. Our territory—our air space, our land and our waters—is important. This is just a fact, I guess, we have to live with.

**Mr. Langdon:** It is just next door. I mean, its position is quite analogous to ours.

**Prof. Ross:** It is not the same. You know the expanse. Geographically, I mean, there is no basis there at all. I think it is absolutely critical. I think it is. In fact, geo-strategic calculations are, I think, sort of the bedrock on which we are based. I think there are also other arguments. I do not subscribe to the notion that we will always have no influence with the Americans. I think our current lack of influence in critical issues is just the product of these other factors I have been addressing.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Epstein.

**Mr. Epstein:** I agree with my colleague. I do not really think Canada can become, in effect, another Sweden, Austria, or Switzerland. The geo-political facts just are against this. If you want to draw an analogy, Canada vis-à-vis the United States is much more like Finland vis-à-vis the Soviet Union, not Sweden. There are no common frontiers between Sweden and the Soviet Union as there is between Canada and the ocean with both the United States and the Soviet Union. Canada cannot defend itself against the Soviet Union, by any manner or means, alone. There is nothing we can do about that. I think Canada can work with such countries as Sweden, Switzerland, and Finland, and should work with them, as I said, but it cannot relegate itself to a similar position.

Secondly, you said my proposals cannot shake the superpowers. I am convinced that nothing that can be done within the next two or three years while Reagan is in office can really succeed, because he has his mind set on certain things and nothing is going to succeed. We must spend the time now preparing the groundwork for after 1988. It is going to take a long time to prepare that groundwork, and I think all of my suggestions were in this direction. Third, here I disagree with my friend: I do not think we should spend more on weapons; we should start taking initiatives, I would put in properly, to reduce the need for them.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Professor Tucker.

**Prof. Tucker:** There are three facts I think we should remember: one, Sweden and Switzerland are both very heavily-armed states; two, Austria and Switzerland are not active in arms-control terms; the third is certainly Sweden is in a dominant advocacy role, dating back to the early 1960s—there is no doubt about that. Interestingly enough, very frequently, we have been very close to Sweden in various multilateral fora, in Geneva, especially.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Yes, but it is curious that when the Standing Committee on External Affairs and National Defence went to Europe in 1969 to explore the question of Canadian forces in Europe the NDP members were

## [Traduction]

**M. Ross:** Mais la Suède ne se trouve pas coincée entre les États-Unis et l'Union soviétique comme nous. Notre territoire, notre terre, notre espace aérien, nos eaux territoriales sont importants. Nous devons accepter notre situation particulière.

**M. Langdon:** La Suède est juste à côté. Sa position peut être comparée à la nôtre.

**M. Ross:** Elle n'est pas la même. Géographiquement, il y a une différence, après tout. Pour nous, c'est quelque chose d'absolument essentiel. Nous sommes issus d'un certain nombre de considérations géostratégiques. Il y a d'autres considérations d'ailleurs. Je ne suis pas de ceux qui croient que nous sommes destinés à ne jamais avoir d'influence auprès des Américains. Notre situation actuelle est due aux facteurs que j'ai expliqués.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Epstein.

**M. Epstein:** Je suis d'accord avec mon collègue. Je ne pense pas que le Canada puisse devenir une autre Suède, une autre Autriche ou une autre Suisse. Les facteurs géopolitiques auxquels nous sommes soumis nous l'interdisent carrément. Si vous voulez absolument faire une comparaison, le Canada par rapport aux États-Unis ressemble beaucoup plus à la Finlande, plutôt que la Suède, par rapport à l'Union soviétique. Il n'y a pas de frontière commune entre la Suède et l'Union soviétique, comme c'est le cas pour le Canada qui partage une frontière et l'océan avec les États-Unis et l'Union soviétique. Il se trouve que le Canada seul ne peut absolument pas se défendre contre l'Union soviétique. C'est un fait inéluctable. Le Canada peut certainement travailler de pair avec des pays comme la Suède, la Suisse ou même la Finlande, mais il ne peut pas changer de place avec eux.

Par ailleurs, vous avez affirmé que mes propositions ne risquent pas d'ébranler les superpuissances. Je pense que de toute façon rien ne peut être fait au cours des deux ou trois prochaines années, alors que Reagan conservera son poste. Il a ses idées arrêtées et rien ne peut le faire bouger. Ce que nous devons faire, c'est nous préparer en vue de l'après-1988. Le travail de base prendra beaucoup de temps, et c'est de ce travail que je veux parler. Un troisième point, sur lequel je diffère d'opinion avec mon collègue. Je ne pense pas que nous devions dépenser davantage au titre des armes. Nous devrions plutôt prendre des initiatives pour en diminuer le besoin.

**Le coprésident (M. Hockin):** Professeur Tucker.

**M. Tucker:** Il y a trois choses que nous ne devons pas perdre de vue. D'abord, la Suède et la Suisse sont deux États fortement armés. Deuxièmement, l'Autriche et la Suisse ne sont pas très actives au niveau du contrôle des armements. Troisièmement, la Suède a un rôle important de défenseur, qui remonte au début des années 1960. À ce titre, il est intéressant de noter que nous avons fréquemment adopté des thèses très proches de celles de la Suède dans les assemblées multilatérales, en particulier à Genève.

**Le coprésident (M. Hockin):** Il est curieux de voir que lorsque le Comité permanent des Affaires extérieures et de la Défense nationale s'est rendu en Europe en 1969 pour étudier la question des forces canadiennes en Europe, les députés du

[Text]

really quite appalled when the Swedes said NATO was critical to their independence and they very much hoped Canada would maintain forces in Europe. Let us not forget that.

• 1800

**Mr. Epstein:** We all three agree on that, I think. Yes, we all three agree on that.

**Mr. Langdon:** Let us also agree that was the pre-Reagan period, Mr. Chairman.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Fine. Listen, this has been as vigorous an exchange as we have had since we have been in phase two. It is a credit to all of you. Thank you very much. It was very, very good.

Suzanne has an important question we have hardly ever examined in a parliamentary context.

**Mrs. Duplessis:** First, I want to congratulate you for your report. I appreciate that you will be here to the end. I appreciate your recommendation. I apologize because I was late . . .

Je dois vous dire que je suis très attentive aux essais qui se tiennent partout dans le monde et vous avez mentionné, justement, que l'équilibre entre les deux superpuissances ne pourrait pas être atteint d'ici 15 à 50 ans. Je vous avoue que ça me fait drôlement peur.

Mais en même temps, on voit les États-Unis qui veulent se doter d'un parapluie nucléaire et l'URSS qui veut aussi se doter d'armes défensives et offensives; la France, elle, durant ce temps-là, tient des essais dans le Pacifique sur la bombe à neutrons qui est supposée détruire la vie humaine sans détruire les infrastructures, les villes, les maisons, etc., et en fait ils cherchent à se doter de l'arme dissuasive par excellence.

Alors nous, en tant que pays, comment on peut influencer ces pays-là ou encore d'autres qui pourraient être tentés de faire la même chose? Parce que dans le fond la France devient aussi une puissance importante, si elle est capable de réussir à se doter d'une arme assez puissante pour être capable de faire cela. Comment nous autres on peut finir par être capables d'influencer ces pays-là, les persuader de discontinuer les essais et tout cela afin d'en arriver, si vous voulez, à l'interdiction globale des mises à l'essai? Comment est-ce qu'on peut y arriver, nous, en tant que pays qui, dans le fond, n'a pas tellement de poids dans le monde?

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Who wants to try that?

**Mr. Epstein:** Madam, one way we might try to do it is by being a voice of sanity in what is today really an insane world. That is one thing. The other thing we can do is make reasonable suggestions. In my experience in the last 35 or 40 years, the United States does react somewhat to international pressures, but the decisive thing is always their domestic pressures.

[Translation]

NPD ont été estomaqués lorsque les Suédois leur ont dit que l'OTAN était décisive pour le maintien de leur indépendance et qu'ils souhaitaient ardemment que le Canada maintienne des forces en Europe. Ne l'oublions pas.

**M. Epstein:** Nous sommes tous les trois d'accord là-dessus, je pense.

**M. Langdon:** Convenons également que c'était la période pré-Reagan, monsieur le président.

**Le coprésident (M. Hockin):** Très bien. L'échange que nous venons d'avoir est le plus vigoureux que nous ayons eu depuis que nous avons entamé la phase 2. Et cela est tout à votre honneur. Merci beaucoup. Ce fut très très intéressant.

Suzanne aimerait maintenant vous poser une question fort importante, que nous n'avons pratiquement jamais examiné dans le contexte parlementaire.

**Mme Duplessis:** J'aimerais tout d'abord vous féliciter pour votre rapport. Je vous suis par ailleurs reconnaissante de vous être engagé à rester jusqu'à la fin. J'apprécie enfin votre recommandation. Je m'excuse de mon retard . . .

I must say that I have been following very closely the various tests which have taken place throughout the world and you mentioned that a balance between the two superpowers is something which we will not see over the course of the next 50 years. And I must say that that really frightens me.

But at the same time, we are seeing the United States wanting to set up a nuclear umbrella and the U.S.S.R. has too been arming itself with defensive and offensive weapons. As for France, it has, over the same time frame, carried out neutron bomb tests in the Pacific. This is a bomb which is supposed to destroy human life without destroying the infrastructures, that is to say the cities, the houses, etc. France is in fact trying to set itself up with a weapon which is the deterrent par excellence.

How then can we, as a country, influence those nations or others who might attempt the same thing? France is in fact becoming a major power, however, in that it has been able to equip itself with very powerful weapons. What can we do to influence those countries, to convince them to stop their testing so that we might at last put a global ban on testing? How can a country like ours, which does not carry that much weight in the world, accomplish that objective?

**Le coprésident (M. Hockin):** Qui parmi vous aimerait répondre à ces questions?

**M. Epstein:** Madame, une façon d'y parvenir ce serait peut-être d'être la voix de la raison dans un monde qui est en fait devenu parfaitement absurde. Ça, ce serait la première chose. L'autre chose qu'il nous faut faire, c'est proposer des suggestions raisonnables. Si je me fie à ma propre expérience accumulée au cours des 35 ou 40 dernières années, les États-Unis réagissent dans une certaine mesure aux pressions



[Texte]

Domestic pressures in the United States have fluctuated, gone in different directions. If we keep on making sensible proposals... In my opinion, Canada has a better hearing in the United States than any other country in the world. Senators, congressmen, the media, officials in government, public interest groups and the public generally, pay more attention to Canadian views than they do even to German and British views, except maybe when it comes to the little crunch about what is going to happen in Europe.

Canada can be a voice of reason. Canada can work with these other countries, but in my opinion it must stay a member of NATO. There is no way we can defend ourselves even to the extent Sweden and Switzerland can, given our huge territory, our geographical situation, three oceans and the fact that we are a neighbour to the greatest power in the world and therefore we are... As Khrushchev once said: If ever there was a war between the United States and the Soviet Union, Canada will be utterly demolished. That is it.

My proposals will be very small steps towards that sanity, even if some people do not think they are reasonable now. We have to survive the next three years the best way we can and I think we can. I do not think we have to go and spend huge sums of money or send 30,000 or 35,000 troops to Europe. I do not think that is possible, and I do not think a few thousand more or less will increase our voice or decrease it.

**Prof. Ross:** In our case, I would say we should try to re-establish our credibility with our American allies. This is precisely why I think we have to spend more on defence, although here I disagree with Michael and Bill.

• 1805

Re-establishing credibility I think means also taking a lot of their deepest concerns seriously. They are worried about decapitation strikes, as they should be. Their strategic environment has changed. In part I think this explains why SDI is going forward despite massive technical opposition from the scientific community.

I think we have to address that seriously, but again to have credibility we have to be seen to be pulling our share as well as actually doing it. To be able to say the threat is different from the way you see it in Washington, for them to receive our advice and to take it seriously, I just think we have to be in a much better position; we have to be doing our share both in continental defence and in Europe as well. Working within NATO, I think we can find other middle-power allies who can take similar lines. Indeed, we can find countries like Sweden

[Traduction]

internationales, mais ce sont toujours leurs pressions internes qui l'emportent.

Les pressions internes constatées dans la société américaine ont fluctué, elles sont allées dans des sens très différents. Si nous continuons de mettre de l'avant des propositions sensées... à mon avis, le Canada est le pays que les États-Unis écoutent le plus. Les sénateurs, les membres du Congrès, les gens des médias, les hauts fonctionnaires, les groupes d'intérêt public et le grand public américain prêtent davantage attention aux opinions des Canadiens qu'à celles des Allemands ou même des Britanniques, sauf peut-être lorsqu'il s'agit de savoir ce qui va se passer en Europe.

Le Canada pourrait être la voix de la raison. Le Canada pourrait travailler aux côtés de ces autres pays, mais à mon avis, nous devrions rester membre de l'OTAN. Nous ne serions même pas autant en mesure que la Suède et la Suisse de nous défendre, compte tenu de l'immensité de notre territoire, de notre situation géographique, des trois océans qui nous entourent et du fait que notre voisin est la plus importante puissance mondiale, et c'est pourquoi nous sommes... Comme l'a dit un jour Khrushchev: s'il y avait une guerre entre les États-Unis et l'Union soviétique, le Canada serait anéanti. Cela résume bien la situation.

Les propositions que j'aurais à faire seraient des petits pas sur la voie de la raison, même si certains ne les percevraient pas dans cette optique dans le contexte actuel. Il nous faut faire de notre mieux pour survivre pendant les trois prochaines années, et je pense que nous le pouvons. Je ne pense pas qu'il nous faille dépenser des sommes d'argent faramineuses ni envoyer 30 à 35,000 soldats en Europe. Je ne pense pas que ce soit possible, et je ne pense pas que quelques milliers de plus ou de moins augmenteront ou diminueront la portée de notre voix.

**M. Ross:** En ce qui nous concerne, je dirais que nous devrions essayer de rétablir notre crédibilité auprès de nos alliés américains. Et c'est précisément pour cette raison que je pense que nous devrions consacrer davantage d'argent à la défense, et c'est là-dessus que je ne suis pas du même avis que Michael et Bill.

Et rétablir notre crédibilité signifie qu'il nous faudra également prendre très au sérieux les préoccupations les plus profondes de ces pays. Ceux-ci craignent des attaques de décapitation, ce qui est logique. Leur environnement stratégique a changé. Et je pense que cela explique en partie pourquoi l'Initiative de défense stratégique va aller de l'avant, malgré l'opposition massive manifestée par la communauté scientifique.

Je pense qu'il nous faut y réfléchir sérieusement, car, je le répète, pour être crédible, nous devons démontrer que nous faisons notre part et que nous assumons une partie du fardeau. Si nous voulons pouvoir dire que la menace perçue là-bas est différente de celle que l'on peut percevoir à Washington, pour convaincre les Américains d'accepter nos conseils et de les prendre au sérieux, il me semble que notre position doit être améliorée. Nous devons faire notre part tant sur le plan de la défense continentale que sur celui de la défense en Europe. Et



**[Text]**

and Switzerland as well, but especially Sweden perhaps, who will echo many of our concerns and recommendations. A collaborative approach is the way to go.

My concern is I am worried about NATO gradually piecemeal being eroded, its solidarity breaking down, and the Europeans going their own way and the Americans going their own way. I think that is something we have to address. We are not a linchpin any more. I would like to see us trying to work as an effective channel conduit buttress to keep this whole structure intact.

**Mme Duplessis:** Ils ne font pas bande à part, ils sont allés se chercher des alliés importants. J'arrive du Japon, et je peux vous dire qu'ils se sont entendus avec les Japonais. Les Japonais vont fournir tout ce qui touche aux ordinateurs dans la recherche sur l'IDS. Alors, ils ne sont pas tous seuls. Loin de là... C'est dangereux.

**Prof. Tucker:** And Australia and New Zealand too. I guess I agree basically with the essence of what my colleagues have said. I am very supportive, I think, of what Bill Epstein has said as far as the CTB as an issue is concerned in American politics. Certainly the way to go, if it is a CTB we want, is to influence the direction of American policy here.

Just one final word: I have been looking at arms control for a number of years and Canada's involvement in it, and it always strikes me that we are always looking for quick fixes in this world and there are not any—not as far as Canada is concerned as a middle power. We are involved by and large in a rather slow, incremental, and often imperceptible process. It is very, very difficult to see progress. Just because we do not suddenly convince the Americans or the Russians tomorrow morning at 5 o'clock to sign on the dotted line for a CTB does not mean we are not doing useful work. A lot of it, we must remember, is behind the scenes in quiet diplomacy. Thank you.

**Le coprésident (M. Hockin):** C'est tout. Merci à nos témoins et à vous tous.

La séance est levée.

**[Translation]**

il me semble que nous pourrions trouver au sein de l'OTAN d'autres alliés poids moyens, comme le Canada, dont l'optique sera semblable à la nôtre. Des pays comme la Suisse et surtout la Suède feraient écho à nombre de nos préoccupations et de nos recommandations. La solution, c'est d'opter pour une approche de collaboration.

Ce que je crains, c'est que l'OTAN soit morcelée, que sa solidarité soit rompue et que les Européens et les Américains s'occupent chacun de leur côté de leurs affaires. Il s'agit là d'un problème qu'il nous faut examiner. Nous ne sommes plus le pivot du système. J'aimerais que nous essayons de jouer le rôle de pilier, de catalyseur, de façon à ce que la structure dans son ensemble demeure intacte.

**Mrs. Duplessis:** They are not going their own way; they have sought important allies. I have just returned from Japan, and I can tell you that they were able to reach an agreement with the Japanese. The Japanese will supply everything that has to do with the computer research work on SDI. This is why I say that they are not all alone, far from it... It is dangerous.

**M. Tucker:** Il y a également l'Australie et la Nouvelle-Zélande. Au fond, je suis sans doute d'accord avec le gros de ce qu'ont dit mes collègues. J'appuie ce qu'a dit Bill Epstein au sujet de la question de l'interdiction complète des essais en ce qui concerne la politique américaine. Si ce que nous voulons c'est une interdiction complète des essais, alors il nous faut essayer d'influencer l'orientation de la politique américaine.

Un dernier mot. J'examine depuis de nombreuses années la question du contrôle des armements et les interventions possibles du Canada, et j'ai l'impression que ce que nous cherchons toujours dans ce monde, ce sont des remèdes miracles à effet immédiat, mais il n'y en a pas... en tout cas, pas en ce qui concerne le Canada, en tant que pays poids moyen. Nous sommes partis d'un processus lent, progressif et parfois même imperceptible. Il est extrêmement difficile de percevoir le progrès. Mais ce n'est pas parce que nous n'allons pas réussir du jour au lendemain à convaincre les Américains ou les Soviétiques de signer dès demain à 5 heures du matin une entente sur une interdiction complète des essais que nous n'allons pas faire un travail utile. Il ne faut pas oublier l'importance que revêt le travail de diplomatie qui se fait dans les coulisses. Merci.

**The Vice Chairman (Mr. Hockin):** That is it then. I wish to thank the witnesses as well as all the members.

This meeting now stands adjourned.





*If undelivered, return COVER ONLY to  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

---

#### WITNESSES—TÉMOINS

Michael Tucker;  
William Epstein;  
Douglas Ross.

Michael Tucker;  
William Epstein;  
Douglas Ross.



55 SENATE  
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 28

Tuesday, January 14, 1986

Joint Chairmen:

Senator Jacques Flynn, P.C.  
Tom Hockin, M.P.

SÉNAT  
CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 28

Le mardi 14 janvier 1986

Coprésidents:

Sénateur Jacques Flynn, c.p.  
Tom Hockin, député

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Special  
Joint Committee of the Senate and of the House of  
Commons on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte  
spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur  
les*

# Canada's International Relations Relations Extérieures du Canada

RESPECTING:

Order of Reference pertaining to Canada's International  
Relations

CONCERNANT:

Ordre de renvoi relatif aux Relations extérieures du  
Canada

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85-86

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985-1986

SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND  
OF THE HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S  
INTERNATIONAL RELATIONS

*Joint Chairmen:*

Senator Jacques Flynn, P.C.  
Tom Hockin, M.P.

*Representing the Senate:*

Richard J. Doyle  
Philippe D. Gigantès  
Jerry Grafstein

*Representing the House of Commons:*

Lloyd Axworthy  
Jean Chrétien  
Patrick Crofton  
Suzanne Duplessis  
André Harvey  
Tom Hockin

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA  
CHAMBRE DES COMMUNES SUR LES RELATIONS  
EXTÉRIEURES DU CANADA

*Coprésidents:*

Sénateur Jacques Flynn, c.p.  
Tom Hockin, député

*Représentant le Sénat:*

Senators/Les sénateurs

Jean-Maurice Simard  
Peter Stollery—(5)

*Représentant la Chambre des communes:*

Members/Les députés

W.R. Bud Jardine  
Bill Kempling  
Steven W. Langdon  
Jim Manly  
Bob Porter  
Reginald Stackhouse—(12)

(Quorum 7)

*Les cogreffiers du Comité*

Doreen Lebrun

Jean Macpherson

*Joint Clerks of the Committee*

Pursuant to Rule 66(4) of the rule of the Senate  
On Friday, January 10, 1986:  
Jean-Maurice Simard replaced Jacques Flynn.

Conformément à l'article 66(4) du Règlement du Sénat  
Le vendredi 10 janvier 1986:  
Jean-Maurice Simard remplace Jacques Flynn.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JANUARY 14, 1986  
(59)

[Text]

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met at 9:23 o'clock a.m. this day, the Joint Chairman, Tom Hockin, presiding.

*Members of the Committee present:*

*Representing the Senate:* Philippe Gigantès, Jerry Grafstein.

*Representing the House of Commons:* Lloyd Axworthy, Jean Chrétien, Suzanne Duplessis, Tom Hockin, Bud Jardine, Bill Kempling, Steven Langdon, Jim Manly.

*Other Member present:* Norm Warner.

*In attendance:* Jean Macpherson, Joint Clerk of the Committee.

*Witnesses:* Stephen Clarkson, Mitchell Sharp, Hyman Solomon.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (*See Minutes of Proceedings, Friday, June 28, 1985, Issue No. 1*).

The witnesses made statements and answered questions.

At 11:29 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 14 JANVIER 1986  
(59)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit, ce jour à 9 h 23, sous la présidence de Tom Hockin, (*coprésident*).

*Membres du Comité présents:*

*Représentant le Sénat:* Philippe Gigantès, Jerry Grafstein.

*Représentant la Chambre des communes:* Lloyd Axworthy, Jean Chrétien, Suzanne Duplessis, Tom Hockin, Bud Jardine, Bill Kempling, Steven Langdon, Jim Manly.

*Autre député présent:* Norm Warner.

*Aussi présente:* Jean Macpherson, cogreffier du Comité.

*Témoins:* Stephen Clarkson, Mitchell Sharp, Hyman Solomon.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat en date du 27 janvier 1985, et l'étude de son ordre de renvoi de la Chambre des communes en date du 12 juin 1985. (*Voir Procès-verbaux du vendredi 28 juin 1985, fascicule n° 1*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 11 h 29, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le cogreffier du Comité*

Doreen Lebrun

*Joint Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, January 14, 1986

• 0922

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Order, please.

First of all, of course, I would like to welcome our witnesses and distinguished guests of the committee today and also welcome members of the committee back. This is the first of an interesting week for the committee.

The witnesses today are Professor Stephen Clarkson, the Hon. Mitchell Sharp and Mr. Hyman Solomon. We have organized the presentations to be Professor Clarkson first, Mr. Sharp second and Mr. Solomon third. If possible, we would like to keep opening remarks by each panelist to 10 minutes, and you will find that you will be able to develop further arguments in answers to questions.

First is Professor Stephen Clarkson. Professor Clarkson is a member of the Department of Political Economy at the University of Toronto, and apart from his many articles in a wide range of journals in Canada, the U.S., France and India, his main publications are: *Canada and the Reagan Challenge: Crisis and Adjustment*; *The Soviet Theory of Development: India and the Third World in Marxist-Leninist Scholarship*; and another very fine book, *An Independent Foreign Policy for Canada?*, which was published some time ago but was an important book, I think, in stimulating interest in Canadian foreign policy in the late 1960s and early 1970s. It came out when there was a foreign policy review back in 1970, just around that time.

I must say we are very pleased to have you with us, Professor Clarkson, and I invite you to begin. Welcome.

• 0925

**Professor Stephen Clarkson (Department of Political Economy, University of Toronto):** I would like to thank the committee very much for its honour in inviting me, and particularly to join a panel of such distinguished colleagues with such experience in the general issue of the Canadian-American relationship.

Secondly, I should respond to the terms of reference; the specific ones we had for today for this panel. I was impressed that we are asked to cover four factors—geographical, economic, cultural, and military relationships between Canada and the States—under three dimensions: whether there is a threat to Canadian independence; if so, what counterweights there should be to that; and thirdly, what the implications are for the management of the relationship. To cover all these 12

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 14 janvier 1986

**Le coprésident (M. Hockin):** À l'ordre, s'il vous plaît.

J'aimerais tout d'abord souhaiter la bienvenue à nos distingués invités ainsi qu'aux membres du Comité. Cette séance est la première d'une semaine de réunions qui s'annonce fort intéressante.

Les témoins que nous accueillons parmi nous aujourd'hui sont le professeur Stephen Clarkson, l'honorable Mitchell Sharp et M. Hyman Solomon. Nous nous sommes entendus pour que vous fassiez vos exposés dans l'ordre suivant: premièrement, le professeur Clarkson, deuxièmement, M. Sharp et enfin M. Solomon. Je demanderais à chacun d'essayer de s'en tenir à 10 minutes pour ses remarques préliminaires, étant donné que vous pourrez approfondir vos arguments lorsque vous répondrez par la suite à nos questions.

La parole est donc tout d'abord au professeur Stephen Clarkson. M. Clarkson est membre de la Faculté des sciences politiques à l'Université de Toronto et en plus d'avoir écrit de nombreux articles qui ont paru dans une vaste gamme de périodiques au Canada, aux États-Unis, en France et en Inde, il a fait paraître des ouvrages importants dont les titres sont les suivants: *Canada and the Reagan Challenge: Crisis and Adjustment*; *The Soviet Theory of Development: India and the Third World in Marxist-Leninist Scholarship*; et un autre livre fort intéressant *An Independent Foreign Policy for Canada*, qui a paru il y a quelque temps déjà mais qui a, je pense, contribué de façon importante au regain d'intérêt constaté vers la fin des années soixante et au début des années soixante-dix relativement à la politique étrangère canadienne. Le livre est sorti à peu près au même moment où l'on a entrepris un examen approfondi de la politique étrangère, aux environs de l'année 1970.

Je tiens à souligner que nous sommes très heureux de vous avoir parmi nous, professeur Clarkson, et je vous invite à prendre la parole. Bienvenue.

**M. Stephen Clarkson (professeur, faculté des Sciences politiques, Université de Toronto):** J'aimerais tout d'abord remercier le Comité pour l'honneur qu'il m'a fait en m'invitant à venir comparaître devant lui et tout particulièrement à me joindre à un groupe de collègues aussi compétents et qui ont une aussi grande expérience des rapports canado-américains.

Deuxièmement, je vais tâcher de me conformer au mandat du présent Comité et de répondre aux questions que vous nous avez adressées en prévision de la rencontre d'aujourd'hui. J'ai été impressionné par le fait que vous ayez choisi de nous demander d'examiner quatre catégories de facteurs, notamment les aspects géographiques, économiques, culturels et militaires des rapports que le Canada entretient avec les États-Unis, et ce dans le contexte de trois dimensions ou de trois

## [Texte]

boxes in 10 minutes comes out, in my calculations, to 50 seconds per item, not mentioning an introduction and conclusion. I only infer from this that we are in the Nielsen era of government efficiency and that the invitees are being asked to set the standard for policy-making rapidity in this capital now. So I will try to do my best in the 10 minutes we have.

The terms of reference are important. To raise the issue of Canadian independence is to deal with a historically vital question. In the 18th and 19th Centuries the issue was military independence. In the 20th Century, though, in that paragraph we were sent that raised the question in terms of the proximity of Canada to the United States, I am not sure we are really dealing with a question simply based on the proximity of two countries. We are not, as it were, a Finland to the Soviet Union. The question is much more that of the result of an interpenetration of two countries, one being very large—and here the question of size comes in—and one being certainly smaller.

So when we look at these four factors in terms of threat to Canadian independence and start with geographical links, I think we have to be clear about the different problems we are facing, because geographically the links are natural. The prevailing winds happen to give Ontario and eastern Canada a lot of acid rain since we are downstream from the pollution coming out of the Ohio River Valley states. To deal with that is a different problem from dealing with the economic interdependence, which is largely asymmetrical.

We have, even in questions of the economy, quite different problems. We have more or less a single capital market, so that when American interest rates go up, ours necessarily go up, with very little capacity on our part to do much about it. We have a tremendous interdependence of trade, which everyone knows about. That leads to problems of the smaller country being disciplined by the larger. The most recent example, of course, is the countervail that the eastern fisheries are suffering now in Congress, where Canada's policies are being disciplined by the bigger power.

Then, of course, at the smaller level of the firm we are well acquainted from the debate of the 1960s and early 1970s with the question of the multinational corporations. Some are Canadian. Most are American. The disparity there is that the decision-making power is on one side of the border and the branch plant is on the other.

## [Traduction]

questions d'ensemble qui sont les suivantes: l'indépendance du Canada est-elle menacée? Et, dans l'affirmative, quel contre-poids faudrait-il mettre en place? Et, troisièmement, comment le Canada peut-il gérer ses rapports avec les États-Unis? Si mes calculs sont justes, si je ne dispose que de 10 minutes pour couvrir les 12 questions, cela ne me donne que 50 secondes par question, sans tenir compte de l'introduction et de la conclusion. Cette remarque n'a pour objet que de souligner que nous sommes dans l'ère Nielsen qui est celle de l'efficacité gouvernementale et qu'on s'en est remis aux invités pour fixer la norme de la rapidité en matière d'élaboration des politiques, norme qui sera dorénavant suivie par la capitale du pays. Je ferai donc de mon mieux dans les 10 minutes qui m'ont été accordées.

Le mandat est très important. Soulever la question de l'indépendance canadienne, c'est aborder une question clé de l'histoire. Aux 18<sup>e</sup> et 19<sup>e</sup> siècles, la question était celle de l'indépendance militaire. Cependant, au 20<sup>e</sup> siècle, la situation est tout autre. Mais le texte que vous nous avez envoyé définit la question par rapport à la proximité des deux pays, et je ne suis pas certain qu'il faille s'en tenir à ce contexte-là. Nous ne sommes pas pour les États-Unis ce qu'est la Finlande pour l'Union Soviétique. La question est davantage celle du résultat d'une interpénétration, si vous voulez, de deux pays, l'un étant très gros—et intervient ici la question de la taille, de la dimension—et l'autre étant plus petit.

En examinant ces quatre facteurs dans le contexte de la menace contre l'indépendance canadienne, et en commençant par les liens géographiques, je pense qu'il importe d'être clair en ce qui concerne les différents problèmes auxquels nous nous trouvons confrontés, tant sur le plan géographique, ces liens sont tout à fait naturels. Les vents dominants soufflent de telle façon que l'Ontario et l'est du pays reçoivent beaucoup de pluies acides, étant donné que ces régions sont situées en aval de la pollution émanant des États américains qui longent la vallée de l'Ohio. Ce problème est très différent de celui de l'interdépendance économique, qui est dans une large mesure asymétrique.

Même dans le contexte économique, nous avons des problèmes différents. L'on peut dire que nous avons un seul marché de capitaux. Par conséquent, lorsque les taux d'intérêt montent aux États-Unis, les taux d'intérêt canadiens suivent forcément la même tendance, et nous n'y pouvons pas grand chose. En ce qui concerne le commerce, notre interdépendance est très importante, comme chacun sait. Et cela suscite des problèmes car le plus petit pays est en fait régi par le plus gros. La plus récente illustration de ce phénomène serait bien sûr les droits compensateurs qui frappent les pêcheries de l'Est canadien. Voilà une situation où les politiques canadiennes sont assujetties à notre voisin qui est plus fort.

Pour passer au niveau inférieur, c'est-à-dire celui de la société, de l'entreprise, nous avons été très sensibilisés au problème pendant les années soixante et soixante-dix avec la question des multinationales. Certaines d'entre elles sont canadiennes, mais la plupart sont américaines. Le problème, c'est que les décisions sont prises d'un côté de la frontière et les petites succursales se trouvent de l'autre côté.



[Text]

Those two are different from the problems of cultural dependence, where we in Canada are essentially a regional market for the American entertainment industry.

So whether you are talking about product or distribution system, Canada receives the American product through essentially American distribution systems. You get a kind of vicious circle, with supply of American product creating a demand both by, say, the private television networks and by the public wanting more and more of the product they have been given.

Then if on the cultural side the issue is a kind of commonality of culture of the two countries, putting the Quebec culture aside for a minute, the issue militarily is a common, external threat, where the response is essentially to create a single system; typically the NORAD agreement of 1957 being the best example, where the superpower is the dominant player and Canada is really ham in the sandwich between the Soviet Union and the United States.

So in brief, the reality of the threat to independence I think is well accepted and is something we have to take seriously.

The second question you have raised for us is what counterweights there can be to these problems.

• 0930

Again I think this has to be treated with some care because what may be a counterweight in one area may well not be appropriate in another.

Just to go over these various factors, if you take something like the geographical links we have with the United States then we may in some cases be able to do not so much anything about the nature but about our responses to the nature. We may well not want to enter into systems in which we are by far the minor player with the major player calling the shots. I think, as an example, of the Garrison Diversion Unit, where the resistance by Canada to getting into this new continental system in the Midwest was an example of Canada not wanting to increase its dependence. Or another, the St. Lawrence Seaway: Canada got into a much more balanced joint relationship on an important geographically created issue.

On the economy, issues like interest rate dependence, Canada has essentially dealt multilaterally using what power it has as a significant player in the world with its allies, with other partners in the OECD, particularly at the economic summits, where we are not a lone voice pushing the Americans to change their macro-economic policies to reduce interest rate pressure but we join with Germany and France and Britain in that kind of common endeavour.

[Translation]

Ces deux questions sont différentes des problèmes de dépendance culturelle que nous connaissons. Le Canada est en fait un marché régional pour l'industrie américaine du spectacle.

Par conséquent, que l'on parle produits ou systèmes de distribution, le Canada reçoit en général un produit américain par l'intermédiaire de systèmes de distribution essentiellement américains. L'on se trouve donc pris dans un cercle vicieux, l'offre de produits américains créant une demande tant du côté des réseaux de télévision privés que du public qui réclame de plus en plus le produit qu'on lui a fait découvrir.

Enfin, si en faisant abstraction quelques instants de la culture québécoise, on peut parler de culture commune aux deux pays, la question militaire devient elle aussi celle d'une menace extérieure commune, et la réaction des deux pays sera donc de vouloir créer un seul et même système. Le parfait exemple en serait l'entente de 1957 de NORAD, où la superpuissance a été le joueur dominant, le Canada étant coincé, pris en sandwich entre l'Union Soviétique et les États-Unis.

En bref, donc, la réalité de la menace envers notre indépendance est, je pense, communément admise, et c'est une chose qu'il nous faut prendre très au sérieux.

Votre deuxième question portait sur les contrepoids que nous pourrions établir face à ces problèmes.

Là encore, il nous faut agir prudemment, car ce qui peut faire contrepoids dans un domaine pourrait très bien être contre-indiqué dans un autre.

Je vais passer rapidement en revue les différents facteurs. Prenez par exemple les liens géographiques que nous avons avec les États-Unis: dans certains cas, nous nous attacherons davantage à changer nos réactions face à la nature que la nature elle-même, à laquelle nous ne pourrions peut-être pas grand chose. Il se pourrait par ailleurs que nous refusions de participer à des systèmes dans le cadre desquels nous serions le petit joueur qui se ferait imposer des décisions par le plus gros joueur. Un exemple en serait l'affaire de la *Garrison Diversion Unit*. Si le Canada a refusé de participer à ce nouveau système continental dans le mid-ouest américain, c'est parce qu'il ne voulait pas resserrer ces liens de dépendance avec son voisin. Un autre exemple, serait celui de la Voie maritime du Saint-Laurent: le Canada a négocié des rapports mixtes mieux équilibrés, là encore dans un contexte géographique.

En ce qui concerne l'économie, notamment la question des taux d'intérêt, le Canada a en général essayé d'intervenir de façon multilatérale en utilisant sa position d'importance dans le monde auprès de ses alliés, auprès de ses partenaires à l'OCDE. Je songe ici tout particulièrement aux sommets économiques, où nous ne sommes pas seuls à demander aux Américains de changer leur politique macro-économique en vue de faire baisser les taux d'intérêt. Bien au contraire, dans ce genre d'initiative, nous avons toujours eu comme allié les Allemands, les Français et les Britanniques, par exemple.



## [Texte]

On issues like the countervail, there Canada either can be tough and threaten retaliation of some kind, as Canada did in 1983 and 1984 over the steel countervail threats from the States, or we can be weak. Here my point is that we have a choice how we are to play our cards.

On issues like the smaller systems of the multinational corporation we too have some choice in our policies whether to try and favour the Canadianization of certain sectors of the economy or not in order to create more decision-making power and therefore presumably jobs and research and development in this country compared to the good jobs and important developments taking place elsewhere.

On the cultural side, if the issue is production and distribution then Canada can try, and clearly has tried in the past, to set up institutions—whether these are universities, the CBC, private sector institutions that create cultural products, books, films, television programs—and then can do something or try to do something about the distribution systems so we do not have, as we still do in the film industry, the very serious problem of not being able to produce Canadian films easily and, even when produced, not being able to get them to Canadian viewers in the cinemas.

Finally, on the military side, as long as the external threat is agreed and commonly perceived there still is some margin of manoeuvre. Do we simply play a minor role in the major system, or do we try and find a niche in the system, some areas where Canada can have its own specific role, such as northern defence surveillance, even satellite surveillance, so Canada disengages somewhat from the common system, especially if that common system is seen to be dangerous? The Star Wars proposal of the United States would seem to fall into that category, and I know that you in this committee have dealt with that already.

In this very rapid tour of the horizon the third issue I have been asked to deal with is the implications of this threat to independence, the possibility of counterweights, to the actual management of the Canadian—American relationship. Here I would like to say there are some clear don'ts and there are some, I think, pretty clear dos. I think the don'ts are not to go into an open-ended situation in which we maximize our inferiority and maximize the Americans' superiority, and I am thinking of the open-ended entry into free trade negotiations, about which I think Mr. Sharp will have much more to say. Do not, either, give away your chips before you start playing the game, as the government has done in the last year or so. Do not, in other words, minimize your bargaining position and maximize the strength of the other side.

What are the dos? I think the dos can be seen historically from Canadian performance over the last few decades. It is appropriate sometimes to act unilaterally. I am thinking here of the 200-mile limit that was established unilaterally for our

## [Traduction]

En ce qui concerne les droits compensateurs, le Canada peut soit être dur et menacer de représailles, comme nous l'avons fait en 1983 et en 1984 pour l'acier, soit être faible. Ce que je veux dire, c'est que nous avons un choix. C'est nous qui décidons de la façon dont nous voulons jouer nos cartes.

Dans le cas des plus petits systèmes des sociétés multinationales, nous avons là encore une certaine marge pour le choix de nos politiques. C'est à nous de décider si nous voulons favoriser la canadienisation de certains secteurs de l'économie, pour renforcer le pouvoir décisionnaire et par là même, créer davantage d'emplois et d'activités de recherche et de développement au Canada pour équilibrer ceux qui voient le jour ailleurs.

Du côté culturel, si la question est celle de la production et de la distribution, alors le Canada peut, comme il l'a déjà fait par le passé, essayer de créer des institutions—qu'il s'agisse d'universités, de sociétés comme Radio Canada, ou d'institutions privées qui fabriquent des produits culturels, des livres, des films, des émissions de télévision—qui pourraient ensuite agir ou bien essayer de modifier un système de distribution afin d'éliminer les problèmes que l'on connaît par exemple dans l'industrie cinématographique, où il est très difficile de produire des films canadiens et où même lorsque ceux-ci ont été tournés, il est souvent très difficile de les distribuer pour que le public canadien puisse les voir.

Enfin, dans le domaine militaire, tant que la menace extérieure est perçue de la même façon, il reste une certaine marge de manoeuvre. Doit-on se contenter de jouer un rôle mineur dans le contexte d'un grand système, ou bien doit-on essayer de se trouver une niche à l'intérieur du système, des domaines où le Canada pourrait jouer un rôle tout à lui, et je songe ici tout particulièrement à la surveillance et à la défense du Nord et même à la surveillance par satellite. Ainsi, le Canada pourrait se désengager du système d'ensemble, surtout s'il estime que ce système est dangereux. La proposition de «La guerre des étoiles» relèverait il me semble de cette catégorie, et je sais que le présent Comité s'est déjà penché sur la question.

Dans ce très rapide tour d'horizon, la troisième question dont on m'a demandé de traiter est celle de l'incidence de cette menace contre l'indépendance et de ses contrepoids sur la bonne conduite des rapports que nous entretenons avec les Américains. J'aimerais tout d'abord souligner qu'il y a des choses à faire et des choses à proscrire. Tout d'abord les choses à proscrire: ne pas se placer dans une situation dont la portée est illimitée, où nous accentuerions notre infériorité tout en renforçant la supériorité des Américains. Et je songe ici tout particulièrement à la négociation d'ententes extensibles en matière de libre-échange, dont M. Sharp va je pense vous entretenir plus longuement dans quelques instants. Ne montrez pas non plus vos cartes avant de commencer à jouer, comme le gouvernement l'a fait au cours de la dernière année. Autrement dit, ne rabaissez pas votre position de négociation pour renforcer les atouts de l'autre partie.

Et quelles sont les choses à faire? Il suffit d'examiner un peu l'histoire du Canada au cours des dernières décennies. Il est parfois opportun d'agir de façon unilatérale. Je songe ici notamment à la limite de 200 milles qui a été imposée

## [Text]

fisheries off our coasts. I am thinking of the Arctic sovereignty moves of this government and previous governments. Although the unilateral action is certainly not typical and cannot in any way be normal, sometimes it is appropriate.

• 0935

Act multilaterally: I have given examples of dealing with important problems of American policy through multilateral institutions, whether that be the OECD or the economic summits that are annual events now. There is another issue that is geographical. The Canadian participation in the Law of the Sea Conference was a dramatic example of Canada's achieving its very clearly defined national interests through a very long, difficult process, in which the skills of the Canadian negotiators brought very substantial results for Canada. And, in this case, against serious opposition from the United States.

So it is appropriate sometimes to act unilaterally, mainly to act multilaterally; with the United States, where possible, to act supranationally. I am thinking of the International Joint Commission where Canada plays, with the United States, as equal, not at the bargaining table but as a common decision-making body to look after issues created by our overlapping water problems.

Now we may well, and obviously have to, proceed bilaterally with the United States also on many issues. But here I think the lessons from the past are: try to keep the issues specific, isolated one from the other where, as much as possible, Canada acts equally with our American counterpart. This is better than getting into a situation where we are the minor player in the major league, where a whole lot of issues can be brought to bear, with a lot of linking of issues and threats of retaliation of one kind or another.

So in brief, Mr. Chairman, I think Canada has many cards to play. I do not think the situation is so bleak and disastrous that we should be pessimistic. We have means at our disposal and I think we should use them.

Just as a last point, I think it is worth putting our relationship with the United States into some global perspective, because all countries are dealing with interdependence, accentuated by technological change and a kind of shrinking of the world's geography. We are not solo in this game. We are, as other nations are, trying to sustain our own national existence while coping with the realities of interdependence.

Thank you very much.

## [Translation]

unilatéralement par le Canada pour protéger nos pêcheries. Je songe également aux mesures prises par l'actuelle administration et par les gouvernements qui l'ont précédée pour sauvegarder la souveraineté de l'Arctique. Même si l'action unilatérale n'est pas typique et ne peut pas être considérée comme normale, il est parfois opportun d'agir de la sorte.

Agir multilatéralement: je vous ai déjà donné des exemples de problèmes importants au niveau de la politique américaine auxquels on peut s'attaquer par le biais d'institutions multilatérales, qu'il s'agisse de l'OCDE, ou des sommets économiques, qui sont devenus un événement annuel. Il y a une autre question de nature géographique: la participation canadienne à la Conférence sur le droit de la mer est un exemple fort éloquent de l'atteinte par le Canada d'intérêts nationaux très clairement définis, et ce, grâce à un processus fort difficile et fort long par lequel les compétences des négociateurs canadiens ont permis d'obtenir des résultats très importants pour le pays. Et dans le cas que je viens d'évoquer, l'opposition américaine était très forte.

Il est donc parfois opportun d'agir unilatéralement, même s'il faut s'efforcer d'agir multilatéralement dans le plus de cas possible. Et il faut même agir supranationalement avec les États-Unis, lorsque cela est possible. Je songe ici à la Commission internationale mixte, au sein de laquelle le Canada est sur un pied d'égalité avec les États-Unis, non pas à la table des négociations, mais en tant que partenaires décisionnaires qui s'intéressent à des questions communes créées par nos problèmes d'eau, qui se chevauchent.

Sur de nombreuses questions, il nous faudra bien évidemment travailler de façon bilatérale avec les États-Unis. Mais les leçons à tirer du passé sont les suivantes: il faut essayer de s'en tenir à des questions claires, isolées les unes des autres, et il faut, partout où cela est possible, que le Canada agisse en égal avec les États-Unis. C'est de loin préférable à une situation où nous serions le joueur mineur dans une ligue majeure, et où toutes sortes de questions qui s'imbriquent les unes dans les autres peuvent intervenir, tout cela accompagné de menaces de représailles, etc.

En résumé, monsieur le président, le Canada a, selon moi, de nombreuses cartes dans son jeu. Je ne pense pas que la situation soit si triste et si catastrophique qu'il y ait lieu d'être pessimistes. Nous avons des moyens à notre disposition, et je pense que nous devrions les utiliser.

Une dernière remarque. Je pense qu'il nous faut placer nos rapports avec les États-Unis dans une perspective quelque peu globale, car tous les pays doivent jongler avec une certaine interdépendance, situation qui a été aggravée par l'évolution technologique et par le rétrécissement, si vous voulez, des distances géographiques. Nous ne sommes pas seuls dans ce jeu. Nous devons, tout comme d'autres pays, essayer de maintenir notre existence nationale tout en composant avec les réalités de l'interdépendance.

Merci beaucoup.



[Texte]

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much, Mr. Clarkson, for a very good summary.

The Honourable Mitchell Sharp does not really require an introduction. Mr. Sharp served as a Member of Parliament for 15 years. During this time he was Minister of Finance, from 1965-68; Secretary of State for External Affairs, from 1968-74; and President of the Queen's Privy Council for Canada and Leader of the Government in the House of Commons. He left the House of Commons on May 1, 1978. Mr. Sharp subsequently became Commissioner of the Northern Pipeline Agency and from July 1983 to May 1984, he was co-Chairman of the Task Force on Conflict of Interest.

Mr. Sharp is credited with initiating the so-called "Third Option" approach to Canadian foreign policy in 1972, which could probably be described as the most recent substantial review of Canada's foreign policy.

So it is quite appropriate that we have Mr. Sharp here. We are privileged to have him. Welcome, Mr. Sharp.

**Hon. Mitchell Sharp (Commissioner, Northern Pipeline Agency):** Thank you, Mr. Chairman.

Unlike Professor Clarkson, I prefer to sit down. I think all politicians are that way. If they can sit down rather than stand, they will.

Without question, Mr. Chairman, the proximity to the United States and reaction to events south of the border have had a profound effect upon Canada. I cite three obvious examples from our beginnings as a nation. First, the granting by the British government in 1774 to the French-speaking colonies the right to retain their religion, their laws and their language. This was done in order to discourage them from joining the American Revolution and, of course, is now carried forward into our Constitution.

Second was the influx of what the Americans called the Tories and we called the United Empire Loyalists, who gave a particular character to Canada after the American Revolution.

Third is the example of the Civil War and the fear of United States' expansionism, both of which spurred the British-American colonies to join together to form the Canadian federation in 1867 and to absorb the holdings of the Hudson Bay Company into the newly created nation from sea to sea.

So there is plenty of evidence to support the view that Canada was founded on resistance to absorption into the United States. The threat to our separate existence was originally physical. This is no longer so. We have no reason whatever to fear that the United States will absorb Canada into the union by force; nor is there today any serious political movement in Canada to join the United States.

• 0940

If the desire to remain a separate nation is still there—and I believe this dominates Canadian attitudes to the United States,

[Traduction]

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup, monsieur Clarkson, pour cet excellent résumé.

L'honorable Mitchell Sharp n'a pas vraiment besoin d'être présenté. M. Sharp a été député pendant 15 ans, exerçant tour à tour les fonctions de ministre des Finances, de 1965 à 1968, de secrétaire d'État aux Affaires extérieures, de 1968 à 1974, de président du Conseil privé, de leader du gouvernement à la Chambre des communes. M. Sharp a quitté la Chambre des communes le 1<sup>er</sup> mai 1978. Il est devenu commissaire de l'Administration du pipe-line du Nord et, de juillet 1983 à mai 1984, il a été coprésident du Groupe de travail sur les conflits d'intérêts.

C'est à M. Sharp qu'on doit l'approche dite de la «troisième option» de la politique étrangère du Canada énoncée en 1972, année à laquelle remonte la plus récente étude en profondeur de la politique étrangère du Canada.

Il était donc tout à fait indiqué que nous invitions M. Sharp à venir nous rencontrer. C'est un privilège pour nous de l'accueillir ici. Bienvenue, monsieur Sharp.

**L'honorable Mitchell Sharp (commissaire, Administration du pipe-line du Nord):** Merci, monsieur le président.

Au contraire du professeur Clarkson, je préfère être assis. Je pense que tous les politiciens sont comme moi. S'ils peuvent s'asseoir au lieu de rester debout, c'est ce qu'ils préfèrent.

Monsieur le président, il est évident que la proximité des États-Unis et que nos réactions aux événements qui surviennent au sud de la frontière ont une profonde incidence sur le Canada. J'utiliserai trois exemples correspondant à des moments différents de l'histoire du pays. Premièrement, la décision du gouvernement britannique d'accorder en 1774 aux colonies francophones le droit de conserver leur religion, leurs lois et leur langue. Cela a été fait pour les décourager de se joindre à la révolution américaine, et ce choix a bien sûr été entériné dans notre constitution.

Deuxièmement, l'afflux de ce que les Américains ont appelé les Tories et de ce que nous, nous avons appelé les Loyalistes, qui a apporté au Canada un caractère particulier après la révolution américaine.

Troisièmement, la guerre civile et la crainte de l'expansionnisme américain, qui avaient toutes deux poussé les colonies anglo-américaines à se joindre pour former une fédération canadienne en 1867 et à absorber les avoirs de la Compagnie de la baie d'Hudson dans une nouvelle nation s'étendant d'une mer à l'autre.

Nous avons donc de nombreuses preuves que le Canada a été fondé sur la résistance face à la menace d'absorption par les États-Unis. Au départ, la menace était physique. Elle ne l'est plus. Nous n'avons aucune raison de craindre que les États-Unis n'absorbent le Canada par la force, pas plus qu'il n'existe aujourd'hui de mouvement politique sérieux au Canada réclamant notre union aux États-Unis.

Si ce désir de demeurer une nation distincte existe toujours—et je crois qu'il domine les comportements canadiens



## [Text]

however friendly the relationship—and the United States does not threaten to take us over physically, wherein lies the threat to our independence?

It is significant to observe that your committee, by asking the question of whether or not Canada can retain its independence, assumes that Canada is now independent, notwithstanding our close relations with the United States, and with that I agree. Indeed, I think Canada is a more independent country now than at any time in its history, whatever test one applies. In political terms, this is obviously so. Patriation of the Constitution, with which one member of this committee had a good deal to do, was the final step on the long road from colonialism to complete political independence.

If wealth is regarded as the test of independence, by which I mean that a rich country is in a better position to nurture its distinctiveness than a poor country, we have come a long way. So far have we come that the Prime Minister of Canada is entitled to sit at the summit, which is itself a kind of international recognition of our independence. As for the arts, which might be termed the expression of cultural independence, look around you. Has there ever been a time when Canadians wrote more books, painted more pictures, composed more music, turned out more musicians and orchestras of international stature, published more magazines, produced more Canadian plays and films? We may continue to be overwhelmed by American culture, but never before has there been such a vigorous outpouring of distinctive Canadian contributions to the arts, and in both official languages.

The ability to defend ourselves is a test of independence. We are in much the same position as middle-sized countries elsewhere in the world. Alone, Canada is vulnerable in this world of super-power rivalry. Our armed forces, even if twice or three times as large as they now are, even if equipped with the most modern conventional weapons, could not by themselves repel an attack from the Soviet Union. We have therefore done the sensible thing by entering the NATO alliance and participating in the joint defence of western Europe and North America.

In terms of the assertion of sovereignty over the remote arctic areas and waters, there is still much to be done, but no doubt we have made a great deal of progress since the end of World War II. There is even encouragement for people like Professor Clarkson, who attributes a great deal more importance than I do to the percentage of American ownership as a measure of independence, because the percentage of Canadian industry owned by Americans is now down substantially from what it was.

Paradoxically, Mr. Chairman, it is also true that Canada is more interdependent economically with the United States than it has ever been, and it follows that in asserting our indepen-

## [Translation]

envers les États-Unis, quel que soit le degré d'amitié dans nos relations—et qu'il n'y a pas de menace physique de la part des États-Unis, pourquoi parler de menace pour notre indépendance?

Il importe de faire remarquer que votre Comité, en posant cette question de la pérennité de l'indépendance du Canada, suppose que le Canada est actuellement indépendant, nonobstant nos relations étroites avec les États-Unis, et je suis tout à fait d'accord avec cette position. Je pense que le Canada n'a jamais été aussi indépendant tout au long de son histoire, quel que soit le moyen utilisé pour mesurer cette indépendance. Sur le plan politique, c'est tout à fait évident. Le rapatriement de la constitution, dans lequel un des membres de votre Comité a joué un très grand rôle, a constitué la dernière étape de la longue route nous menant du colonialisme à l'indépendance politique totale.

Si la richesse est considérée comme une mesure de l'indépendance, et j'entends par là qu'un pays riche est plus à même de conforter son caractère distinct qu'un pays pauvre, nous avons couvert bien du chemin. Nous avons tellement couvert de chemin que le premier ministre du Canada siège au sommet économique, ce qui, en soi, est une sorte de reconnaissance internationale de notre indépendance. Pour ce qui est des arts, qu'on pourrait considérer comme étant l'expression de l'indépendance culturelle, il vous suffit de regarder autour de vous. Y a-t-il jamais eu une époque où les Canadiens aient écrit plus de livres, peint plus de tableaux, composé plus de musique, formé plus de musiciens et d'orchestres de stature internationale, publié plus de magazines, produit plus de pièces de théâtre et de film canadiens? L'invasion de la culture américaine est peut-être irrésistible, mais jamais auparavant la contribution canadienne au monde des arts, dans les deux langues officielles, n'a été aussi vigoureuse.

Notre aptitude à nous défendre nous-mêmes est une mesure de notre indépendance. Nous nous trouvons pratiquement dans la même situation que tous les autres pays d'importance moyenne. Seul, le Canada est vulnérable dans ce monde de rivalités entre superpuissances. Même si les effectifs de nos forces armées étaient multipliés par deux ou par trois, même si nos forces étaient équipées des armes conventionnelles les plus modernes, elles ne pourraient, seules, repousser une attaque de l'Union soviétique. Nous avons donc fait preuve de bon sens en rejoignant les rangs de l'OTAN et en participant à la défense commune de l'Europe de l'Ouest et de l'Amérique du Nord.

Pour ce qui est de l'affirmation de notre souveraineté sur les régions éloignées et les eaux de l'Arctique, il reste encore beaucoup à faire, mais il est indubitable que nous avons réalisé de grands progrès depuis la fin de la Deuxième Guerre mondiale. Il y a même des raisons de pavoiser pour des gens comme le professeur Clarkson, qui attribue beaucoup plus d'importance que moi-même au pourcentage de participation américaine comme mesure de notre indépendance, car le pourcentage de l'industrie canadienne détenu par les Américains est maintenant bien inférieur à ce qu'il était.

Paradoxalement, monsieur le président, il est également vrai que l'interdépendance économique du Canada avec les États-Unis est plus grande que jamais, et il s'ensuit que l'affirmation

[Texte]

dence—that is, our freedom to make decisions—we are constrained by the reality of our interdependence with other countries, particularly the United States. There is, of course, a universal trend to interdependence between nations, and even the super powers to an increasing extent are constrained in their actions by the facts of interdependence. You can see lots of examples around the world. We saw it specifically in relation to the United States action against South Africa. They were constrained by the interdependence of countries, the dependence of the United States on imports of chrome and platinum from that country.

Our increasing interdependence with the United States has come about notwithstanding efforts by the Canadian government to diversify trade and investment. What is significant is not the effectiveness of the efforts to reduce the continental pull; there can be legitimate differences of view on that score. The essential point is that, during the period I have been discussing, continentalism was not encouraged officially. If anything, it was discouraged. Interdependence came about as a result of decisions made by private Canadians, not by their government.

Indeed, if you look back at that period, Canadian government policy during the post-war period has been based on the principle of non-discrimination. This was part of our post-war declaration of independence. We decided after 1945 to move towards multilateralism. We were one of the strongest supporters of the GATT. We decided to negotiate out of Commonwealth trade preferences and to avoid entering into any other preferential trade arrangements except those in favour of underdeveloped countries. We participated in various rounds of tariff negotiations under the GATT, which greatly reduced, among other things, the tariffs between Canada and the United States. And our support for NATO enabled us to avoid having to make separate defence arrangements with the United States and with western Europe.

• 0945

So, Mr. Chairman, a free trade agreement with the United States, of the kind permitted under Article XXIV of the GATT, would therefore represent a sharp departure in post-war Canadian policy. By entering into such an agreement, we would deliberately move towards economic integration with the United States and become part of a North American trading bloc.

Now, let me make clear to the committee that I favour freer trade with the United States, and any other countries, on a non-discriminatory basis. As many of you are aware, I am not an economic nationalist, and my confrontations with Walter Gordon in the Liberal Party have become sort of legendary. What I find disturbing is the prospect of entering into an exclusive agreement with the United States which involves discrimination against the Europeans, against countries of the Pacific Rim, including Japan, and against other countries.

[Traduction]

de notre indépendance—c'est-à-dire notre liberté sur le plan des décisions—est limitée par les réalités de notre interdépendance avec d'autres pays, tout particulièrement avec les États-Unis. Bien entendu, la tendance générale est à l'interdépendance entre les nations, et même les superpuissances, dans une mesure de plus en plus grande, voient leurs actions limitées par les réalités de cette interdépendance. Nous en voyons des exemples dans le monde entier. Nous l'avons vu tout particulièrement au niveau des mesures prises par les États-Unis contre l'Afrique du Sud. Elles ont été limitées par l'interdépendance des pays, par le fait que les États-Unis dépendent des importations de chrome et de platine venant de ce pays.

Notre interdépendance avec les États-Unis a crû malgré les efforts de diversification des échanges commerciaux et des investissements du gouvernement canadien. Ce qui importe, ce n'est pas l'efficacité de ces efforts de minimisation de ce continentalisme; des points de vue divergents, mais légitimes, peuvent être exprimés à ce sujet. Il reste, et c'est essentiel, que pendant cette période dont je viens de parler, le continentalisme n'a pas été encouragé de manière officielle. À la limite, il a même été découragé. Cette interdépendance est le résultat de décisions prises par des Canadiens, et non pas par leur gouvernement.

L'examen de cette période nous montre que la politique du gouvernement canadien pendant l'après-guerre s'est fondée sur le principe de la non-discrimination. Ce principe faisait partie de notre déclaration d'indépendance de l'après-guerre. Nous avons décidé, après 1945, d'opter pour le multilatéralisme. Nous avons été un des plus ardents défenseurs du GATT. Nous avons décidé de ne plus donner la préférence aux pays du Commonwealth et de ne conclure des ententes commerciales préférentielles qu'avec les pays sous-développés. Nous avons participé aux diverses rondes de négociations douanières du GATT, qui ont grandement réduit, entre autres choses, les barrières douanières entre le Canada et les États-Unis. Notre participation à l'OTAN nous a également permis de ne pas avoir à conclure des ententes de défense séparées avec les États-Unis et l'Europe de l'Ouest.

En conséquence, monsieur le président, un accord de libre-échange avec les États-Unis, du genre autorisé par l'article XXIV du GATT, représenterait un changement de cap radical par rapport à la politique canadienne de l'après-guerre. En concluant un tel accord, nous nous dirigerions délibérément vers une intégration économique avec les États-Unis et nous deviendrions membres d'un bloc commercial nord-américain.

Or, comprenez-moi bien. Je suis tout à fait favorable à une liberté accrue des échanges commerciaux avec les États-Unis, ainsi qu'avec tout autre pays, sur une base non discriminatoire. Comme beaucoup d'entre vous ne l'ignorent pas, je ne suis pas nationaliste sur le plan économique, et mes confrontations avec Walter Gordon au sein du Parti libéral sont pratiquement devenues légendaires. Ce qui me gêne, c'est la perspective de la conclusion d'un accord exclusif avec les États-Unis impliquant une discrimination envers les Européens, envers les pays du littoral pacifique, y compris le Japon, et envers d'autres pays.



## [Text]

So let me offer one answer to the question put by your committee. The chances of Canada retaining its independence of the United States would, in my opinion, be reduced by entering into a free trade agreement of the kind contemplated under Article XXIV of the GATT. After a period of transition and adjustment to the free movement of goods across the border in both directions, Canadians, on the average, could be somewhat richer. It seems to be highly likely, if not inevitable, however, that as a result of having decided to move towards integration of our economy with that of the United States, our course would be set towards further integration, economic and cultural, perhaps in the name of harmonization, and so on. One can see the process at work.

Now, if you look back, Canada's policy of friendly co-operation with the United States and the promotion of freer trade on a world-wide basis—in defence arrangements under NATO and otherwise, in the handling of bilateral matters in disputes which concern primarily our two countries—has worked rather well. For a time there was a joint Canada-United States Cabinet Committee that met periodically. Nowadays the U.S. Secretary of State meets with the Canadian Secretary of State for External Affairs every quarter. The measures we took to resist cultural or economic domination from south of the border were criticized in the United States, but were not of such a character as to affect seriously the goodwill that exists between our two governments and our two peoples, nor has it prevented the development of close trade and investment relations.

May I add that the handling of Canada-United States relations is much more complicated than it was when I was the Secretary of State for External Affairs. I insisted then that relations between our two countries should be handled on a government-to-government basis; that is, by the Prime Minister with the President, by the Secretary of State for External Affairs with the United States Secretary of State, by the Canadian Ambassador with the Department of State. I still think this is preferable for the orderly conduct of relations, but because of the increasing independence of the United States Congress, I find myself in agreement that today it is necessary for our ambassador to deal with senators and congressmen, as well as with the administration, when promoting Canadian interest and policies.

As I pointed out, Mr. Chairman, Canada was founded on resistance to absorption into the United States, and while our relationship has become fundamentally friendly, resistance to United States domination, politically, economically and culturally, has always been part of the Canadian approach to nationhood. And the reason is—and I say this because I hear people say, but look at other free trade arrangements around the world, and none of the things you are concerned about have happened—there is no other country in the world that is situated as we are, with 3,000 miles of border and with a common language. We sit alongside the greatest super power in the world. This is the difference between our situation and

## [Translation]

Permettez-moi de vous offrir une réponse à la question que vous posez. Les chances pour le Canada de maintenir son indépendance par rapport aux États-Unis seraient, à mon avis, réduites si nous concluons un accord de libre-échange du genre envisagé par l'article XXIV du GATT. Après une certaine période de transition et d'ajustement du libre mouvement frontalier des biens dans les deux directions, les Canadiens, en moyenne, pourraient s'en retrouver un peu plus riches. Cependant, il me semble très vraisemblable, sinon inévitable, qu'à la suite de cette décision d'intégrer encore plus notre économie avec celle des États-Unis, cette intégration ne pourrait que s'élargir aux domaines économique et culturel, peut-être au nom de l'harmonisation, etc. Certains signes le montrent déjà.

Or, nous pouvons constater que la politique de coopération amicale du Canada avec les États-Unis, ainsi que l'encouragement d'une libéralisation des échanges commerciaux sur une base mondiale—dans le cadre des ententes de défense de l'OTAN, entre autres, dans le règlement de conflits bilatéraux touchant tout particulièrement nos deux pays—nous a relativement bien servis. Pendant un certain temps, un comité du Cabinet canado-américain se réunissait périodiquement. Aujourd'hui, le secrétaire d'État américain et le secrétaire d'État canadien aux Affaires extérieures se réunissent une fois par trimestre. Les mesures que nous avons prises pour résister à la domination culturelle ou économique de nos voisins du Sud ont été critiquées aux États-Unis, mais elles n'ont en aucune manière sérieusement affecté la bonne volonté qui unit nos deux gouvernements et nos deux peuples, pas plus qu'elles n'ont empêché la progression de nos relations, tant sur le plan du commerce que sur celui des investissements.

Permettez-moi d'ajouter que la gestion des relations canado-américaines est beaucoup plus compliquée qu'elle ne l'était lorsque j'étais moi-même secrétaire d'État aux Affaires extérieures. J'insistais alors pour que les problèmes de relations entre nos deux pays soient réglés au niveau des gouvernements; c'est-à-dire, au niveau du premier ministre et du président, du secrétaire d'État aux Affaires extérieures et du secrétaire d'État américain, de l'ambassadeur du Canada et du département d'État. Je continue à penser que c'est préférable pour une conduite coordonnée de nos relations, mais à cause de l'indépendance croissante du Congrès des États-Unis, je concède qu'aujourd'hui, il est nécessaire que notre ambassadeur défende les politiques et les intérêts canadiens autant auprès des sénateurs et des représentants du Congrès que de l'administration.

Comme je vous l'ai signalé, monsieur le président, le Canada s'est fondé sur la résistance à l'absorption par les États-Unis, et bien que nos relations aient revêtu un caractère fondamentalement amical, la résistance à la domination des États-Unis, tant sur les plans politique qu'économique et culturel, a toujours été inhérente aux aspirations nationales du Canada. La raison en est—et je le dis parce que j'entends certains citer d'autres ententes de libre-échange dans le monde sans aucune de ces conséquences—qu'aucun autre pays du monde ne se trouve dans notre situation: 3,000 milles de frontière commune, et la même langue. Nous sommes les voisins de la plus grande superpuissance du monde. C'est toute la différence



*[Texte]*

the situation of other countries. Fortunately, our nationalism was never permitted to interfere significantly with our economic development which greatly benefited from access to American markets, capital, and technology; nor did it interfere with arrangements for mutual defence. We have matured as an independent nation alongside our powerful neighbour.

So let me express my personal preferences as to the outcome of the trade negotiations which I believe are so crucial to our future as an independent nation.

• 0950

I believe it is in Canada's interest to give priority to the multilateral negotiations under the GATT, and to support vigorously the lead given by the United States administration. The American government knows, and so do Canadians, that a concerted effort must be made to stem the protectionist tendencies apparent in all industrialized countries to the detriment of the common good and particularly to the detriment of the poorest people in the world.

These multilateral negotiations should not be written off before they get started, as has sometimes been done by those who favour a free trade agreement with the United States.

What I believe would be a preferable outcome and, as a former deputy minister and Minister, I am only too aware that what is preferable may not be negotiable, would be something like this: a successful round of multilateral negotiations that resulted, among other things, in a further reduction in barriers to trade between Canada and the United States, thus improving our access to the American market, supplemented by bilateral agreements between our two countries, which recognize the unique character of Canada-United States trade relations. They would be designed in particular to give confidence to businessmen on both sides that trade links will not be disrupted, except for serious breaches of the rules, and only in accordance with bilateral procedures established by the governments, perhaps including reference of disputes before action is taken to a joint commission similar to the International Joint Commission.

What I have suggested is not the only outcome that would meet my concerns. There may be better ones. My purpose is simply to draw attention to what I consider would be the consequences for Canada's independence and Canadian foreign policy, political as well as economic, of entering into an exclusive, discriminatory, comprehensive free trade agreement with the United States and encourage the search for agreements that are more international and less continental in their approach.

Thank you, Mr. Chairman.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you, Mr. Sharp.

*[Traduction]*

entre notre situation et celle des autres pays. Heureusement, nous n'avons jamais permis à notre nationalisme d'entraver notre expansion économique, qui a largement bénéficié de l'accès au marché américain, à ses capitaux et à sa technologie, pas plus qu'il n'a entravé nos ententes de défense mutuelle. Malgré la puissance de notre voisin, nous avons préservé notre indépendance en tant que nation.

Permettez-moi de vous exprimer mes préférences personnelles quant à l'issue de ces négociations commerciales, qui auront, à mon avis, une incidence cruciale sur notre avenir de nation indépendante.

Je crois qu'il est de l'intérêt du Canada de donner la priorité aux négociations multilatérales dans le cadre du GATT et d'appuyer pleinement les initiatives de l'administration américaine. Le gouvernement américain sait en effet, comme les Canadiens, qu'il est nécessaire de faire un effort concerté afin de mettre un frein aux tendances protectionnistes que manifestent tous les pays industrialisés, et ceci au détriment du bien commun et particulièrement des nations les plus défavorisées.

Ces négociations multilatérales ne devraient pas être considérées sans aucune valeur avant même qu'elles n'aient commencé, comme cela a parfois été fait par ceux qui sont en faveur d'un accord d'un libre-échange avec les États-Unis.

Une solution préférable serait à mon avis la suivante—et je dois à cet égard préciser, en tant que sous-ministre et ministre, que je ne suis que trop conscient du fait qu'il n'est pas toujours possible de négocier en tenant compte de ses préférences—à mon avis donc il serait préférable de négocier et ceci de façon multilatérale, une nouvelle réduction des barrières commerciales entre le Canada et les États-Unis, ce qui améliorerait notre accès au marché américain; il faudrait également conclure des ententes bilatérales entre nos deux pays, ententes qui reconnaîtraient le caractère unique des relations commerciales entre le Canada et les États-Unis. De telles ententes auraient pour but entre autres de raffermir la confiance des hommes d'affaires de nos deux pays, les assurant ainsi que les liens commerciaux ne seraient pas rompus, sauf dans le cas de sérieuses infractions, et alors seulement conformément à des procédures bilatérales établies par les deux gouvernements, ce qui pourrait comprendre le renvoi des différends devant une Commission mixte du même type que la Commission mixte internationale.

Ma suggestion n'est pas la seule qui pourrait alléger mes craintes. Il est possible qu'il y en ait d'autres meilleures. Je désire tout simplement attirer votre attention sur les risques qu'encourrait le Canada—tant en ce qui concerne son indépendance que l'évolution de sa politique étrangère et économique—de conclure une entente de libre-échange exclusive, discriminatoire et globale avec les États-Unis. J'encourage par conséquent la recherche d'ententes de portée internationale et non limitées à notre seul continent nord-américain.

Je vous remercie, monsieur le président.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci monsieur Sharp.

[Text]

We welcome now, Mr. Hyman Solomon, who is the Ottawa Bureau Chief for *The Financial Post*. During his journalistic career he has worked for *The Leader Post* in Regina, the *Winnipeg Tribune* and *The Toronto Star*.

In 1973, Mr. Solomon opened *The Financial Post* in Washington. He spent nine years in Washington, covering four presidents, before returning to head the Ottawa bureau. Mr. Solomon, of course, follows the American-Canadian relationship closely and has educated us on it, so we are very, very pleased to have you with us this morning. Welcome.

**Mr. Hyman Solomon (Ottawa Bureau Chief, *The Financial Post*):** Thank you, Mr. Chairman. I also choose to sit down, and I guess I am also going to choose to be odd man out on this panel.

Robert Thompson, who toiled here as Leader of the Social Credit Party during the Diefenbaker years, is probably best remembered for the line, 'The Americans', he said, 'are our best friends, whether we like it or not'. I think it is fair to say that during the past 50 years, the period when we seriously decided to cut loose from the British and become best friends with the Americans, for the most part, we have liked it. I think it is important to underline that, because when the committee asks whether Canada can retain its independence of the U.S., the implication is that we are now independent, and are somehow in danger of losing that state of grace.

Legally, of course, we are a sovereign nation and, in that sense, independent. However, in reality, we are tightly tied and highly dependent on the United States, and have become so more or less voluntarily.

What is more, although there are times we are uncomfortable with the relationship and feel constrained by its ties, I have seen little real evidence that we want to seriously reorder it. There have been temporary periods of nationalism, when government or certain segments of the population have attempted some major change, but these attempts have not been broadly based or sustained for any long period.

In my opinion, any Canadian government that tried to unravel that dependence on any broad basis, and as a declared national policy, would not be long in office. There are not enough Canadian nationalists to support such a policy. More to the point, most Canadians, in my opinion, would refuse to pay the high cost of trying to insulate Canada from the American economy.

I think it is only in that context that the committee's question has meaning. We are not just talking about living next door to a superpower with which we happen to have strong economic, cultural and defence ties. The relationship is far richer and more complex than that.

[Translation]

Nous souhaitons maintenant la bienvenue à M. Hyman Solomon, chef du bureau d'Ottawa du *Financial Post*. Au cours de sa carrière journalistique, il a travaillé pour le *Leader Post* de Regina, le *Winnipeg Tribune* et le *Toronto Star*.

En 1973, M. Solomon a ouvert le bureau du *Financial Post* à Washington. Il y a passé neuf années, couvrant le mandat de quatre présidents, avant de revenir à Ottawa pour y diriger le bureau. M. Solomon suit de près la question des rapports entre les États-Unis et le Canada. Nous sommes très heureux de l'avoir ici avec nous ce matin. Je vous souhaite la bienvenue, monsieur Solomon.

**M. Hyman Solomon (chef du bureau d'Ottawa, le *Financial Post*):** Merci monsieur le président. Je choisis également de m'asseoir et je serai de plus, parmi vous, l'exception qui confirme la règle.

On se souvient sans doute de Robert Thompson, ancien chef du Crédit social au cours des années Diefenbaker pour ce qu'il a dit au sujet des Américains. Il a dit: «ce sont nos meilleurs amis, que cela nous plaise ou non». Je crois qu'au cours des 50 dernières années, période pendant laquelle nous avons vraiment décidé de nous séparer des britanniques et de devenir les meilleurs amis des Américains, cela nous a plu la plupart du temps. Je crois qu'il est important de s'en souvenir car, lorsque le Comité se pose la question de savoir si le Canada peut garder son indépendance vis-à-vis des États-Unis, cela implique bien que nous sommes maintenant indépendants et que nous risquons de perdre ce statut ou cet état de grâce.

Nous sommes une nation souveraine et en ce sens, nous sommes indépendants. Cependant, en réalité, nous sommes étroitement liés aux États-Unis et nous en dépendons dans une grande mesure. De plus, c'est plus ou moins parce que nous l'avons bien voulu que les choses en sont là aujourd'hui.

En outre, même si à certains moments cette situation nous pèse, rien ne prouve, du moins d'après ce que j'ai vu, que nous veuillons changer celle-ci de façon sérieuse. Nous avons connu pendant un certain temps des périodes de nationalisme, alors que le gouvernement ou certains secteurs de la population ont essayé d'apporter des changements importants, mais ceux-ci ne se faisaient pas avec le soutien d'une partie importante de la population ou pendant suffisamment longtemps.

A mon avis, un gouvernement canadien qui essaierait de rejeter largement ce lien de dépendance, dans le cadre d'une politique nationaliste déclarée, ne resterait pas longtemps au pouvoir. Il n'existe en effet pas suffisamment de nationalistes canadiens qui appuieraient une telle politique. Il est encore plus pertinent de dire qu'à mon avis la plupart des Canadiens refuseraient d'assumer les frais qui seraient nécessaires pour isoler le Canada de l'économie américaine.

C'est par conséquent dans ce seul contexte que la question que se pose le Comité a un sens. En effet, au cours des discussions, nous ne nous entretiendrons pas seulement du fait que notre pays est voisin d'une superpuissance avec laquelle nous entretenons des relations économiques culturelles et de défense très étroites. Nos rapports avec ce pays sont beaucoup plus complexes et féconds que cela.



[Texte]

• 0955

Most of the time, government recognizes the linkages and cuts its policy cloth accordingly, but sometimes it forgets and ignores the full scope and dimension of the ties, and then it runs into trouble trying to sell Canada-U.S. policy. When you search for the origins of that trouble, it is as often domestic as it is foreign.

I would like to take a few more minutes to expand on those linkages or, if you like, the state of our dependence and interdependence. To begin with, we mainly take it as a given, and it is a basic starting point that, as the U.S. economy goes, so goes Canada. Much of our economic policy flows from this. Even though we resent it and wish it might be otherwise, most Canadians accept it; it simply is.

Today, for good reasons, we tend to focus most of our attention on the trade relationship, but I can remember—and so can many of you—that not too long ago the major preoccupation was the extensive U.S. ownership of our industry. It is still a concern, but today it is only one of many. We tend to forget, however, that our financial markets are also inextricably linked and would not lend easily to separation. We love the link when we are looking for capital of one kind or another and can dip easily into that huge U.S. pool. But it does cut down our freedom to call our own financial or investment tune. In fact, we are reminded each time Gerald Bouey complains about the United States deficit or U.S. interest rates or each time he moves to prop up the sagging Canadian dollar.

I defy any Canadian government attempting to assert financial independence to introduce a permanent policy of exchange controls in this country. Before the markets could open, the government would be facing two revolts, one from business on both sides of the border and one from individuals who vacation or own property in the United States and who take it as a God-given right that they can escape this country in January and who consider the U.S. their extended playground any time of the year. It might take an extra day, but not much more, for a new underground industry dealing in black market foreign exchange also to get launched nationally.

On the defence side, I think this country has made it quite clear that it has accepted the U.S. defence umbrella against any threat of war or invasion and, more reluctantly perhaps, the political constraints which go along with it. There are several small- and medium-sized countries in this world which have chosen more independent defence policy—Sweden and Switzerland, for example—and have been prepared to pay the very high cost of implementing it, but we have not.

We have gone even further. In order to gain equal treatment with U.S. companies in certain fields of U.S. defence procurement, we have accepted restraints on the export and re-export of sensitive goods to certain countries, and we are constantly

[Traduction]

La plupart du temps, le gouvernement reconnaît ces liens et ajuste sa politique en conséquence; quand il les oublie et en ignore la portée il a alors bien du mal à faire approuver sa politique canado-américaine. Les origines de ce problème se situent tant chez nous qu'à l'étranger.

J'aimerais consacrer quelques minutes à parler de ces liens ou si vous voulez de cet état de dépendance et d'interdépendance entre les deux pays. Tout d'abord, nous prenons pour acquis, et c'est normal, que l'économie canadienne est influencée par l'économie américaine. La plupart de nos politiques en matière économique découlent de cette prémisse. Même si cela nous choque et aimerions qu'il en soit autrement, nous l'acceptons pour la plupart comme dans la nature des choses.

Aujourd'hui, et pour de bonnes raisons, nous nous concentrons surtout sur les rapports commerciaux, mais je peux me souvenir, comme beaucoup d'entre vous sans doute, qu'il n'y a pas tellement longtemps la préoccupation principale portait sur l'importance de la présence américaine dans nos industries. C'est toujours une de nos préoccupations, mais c'en est une parmi bien d'autres. Nous avons tendance à oublier, cependant, que nos marchés financiers sont également liés de façon inexorable et qu'il serait très difficile de procéder à une séparation. Nous aimons ces liens lorsque nous cherchons des capitaux et que nous pouvons alors puiser facilement dans l'énorme réservoir d'argent des États-Unis. Cependant, cela nous impose certaines contraintes en matière de finances ou d'investissements. Nous n'en sommes que trop conscients chaque fois que Gerald Bouey se plaint du déficit américain ou des taux d'intérêt américains ou chaque fois qu'il prend des dispositions afin de soutenir le dollar canadien.

Je mets au défi tout gouvernement canadien, qui serait tenté d'affirmer son indépendance financière, d'adopter une politique permanente de contrôle des échanges dans notre pays. Avant l'ouverture du marché, le gouvernement devrait faire face à deux révoltes, d'abord de la part des hommes d'affaires des deux côtés de la frontière et ensuite de la part des particuliers qui seront en vacances aux États-Unis ou qui possèdent des propriétés dans ce pays et qui considèrent comme un droit de s'y rendre en janvier ou en tout autre moment de l'année. De plus il ne faudrait pas attendre longtemps avant que ne s'organise dans tout le pays un marché parallèle des échanges au marché noir.

En ce qui concerne la défense, je crois que notre pays a bien précisé qu'il acceptait le bouclier de défense américain contre toute menace de guerre ou d'invasion et sans doute avec quelques réticences, les contraintes politiques concomitantes. Il existe quelques pays petits, ou de taille moyenne, qui ont opté pour des politiques de défense plus indépendantes, la Suède et la Suisse notamment, lesquels sont prêts à en payer le coût très élevé, mais ce n'est pas le cas du Canada.

Nous sommes même allés plus loin. Afin d'être traités sur un pied d'égalité avec les sociétés américaines dans certains domaines d'achats de matériel de défense, nous avons accepté certaines restrictions sur l'exportation et la réexportation de



## [Text]

striving to penetrate even more deeply into the U.S. defence business.

The more you probe into this relationship, the more it defies simple definition and policy analysis. We are talking about a criss-cross of ownership, controls, markets and supplies across 3,000 miles of border, and we are talking about relations at both public and private levels. We are also talking about separate relations between different levels of government on both sides, often conducted independently of each other, and we are talking about a lot of different Canadian players, many of whom have quite different ideas of how Canada should relate to the United States. We are even talking in the last analysis about blood ties.

With all those interests at work on both sides of the border, it is simplistic to talk about 'national interest' as if it were some kind of neat federal policy which Ottawa could pursue or defend. Our countries are large, pluralistic, dynamic economies run by democratic politics, which simply means a lot of competing interests seeking advantage. It is not uncommon in this situation that the real division of interests often cuts across borders rather than running between them, and on both sides of the border, regional and sectoral interests are just as important as national interests, although we define and treat them differently.

When we add all this up—and I am sure many of you can supplement the links I have already mentioned—the picture which emerges more resembles a tangled web than a neat border, and it does constitute serious limitations to our independence, a situation which continues to this day. It bothers me that, during discussions of free trade, opponents are always conjuring up this dangerous new tie which is going to ensnare us politically if we opt for further trade integration, as if we were free and independent as the breeze right now. The truth is that there is no escape from further entanglement, whether we negotiate a free trade package or not. Just look at the pressures which U.S. deregulation poses for the transportation policies. The same thing is happening in telecommunications, tax and deficit policy and several other fields.

• 1000

It is true that for Canada, a middle power with no great responsibilities or political ambitions, foreign policy is really trade policy first and everything else last. In contrast, trade policy for the United States is described as a mere instrument of broader foreign policy, dictated by geopolitical and other factors.

I am not sure about that today. What with \$200-billion trade deficits, I think trade policy for the United States is probably a little more important. Still, a rough comparison is fair.

## [Translation]

matériels militaires faisant l'objet de restrictions vers certains pays et nous essayons sans cesse de pénétrer le marché de la défense américaine.

Plus on essaie de comprendre ce genre de rapport, plus il est difficile de s'en tenir aux simples définitions et analyses de politique. Car il s'agit ici d'un recoupement complexe de biens, de contrôles, de marchés, d'approvisionnements, de part et d'autre d'une frontière de 3000 milles de long et ceci tant au niveau public que privé. Il s'agit également de relations distinctes entre différents paliers de gouvernement des deux côtés de la frontière, relations qui font souvent l'objet de discussions indépendantes. Il s'agit encore de nombreux protagonistes ayant pour la plupart leur propre idée des relations que le Canada devrait entretenir avec les États-Unis. Il s'agit parfois même, en fin de compte, de liens de sang.

De tels intérêts étant en jeu des deux côtés de la frontière, il me semble simpliste de parler de l'«intérêt national» comme d'une politique fédérale bien tranchée qu'Ottawa pourrait poursuivre ou défendre. Nos pays sont vastes, pluralistes, ils ont des économies dynamiques, des politiques démocratiques, ce qui implique des intérêts divergents cherchant tous à s'affirmer. Rien d'étonnant, dans une telle situation, que les intérêts semblables ne se retrouvent pas nécessairement dans le même pays, mais parfois des deux côtés de la frontière et que les intérêts régionaux et sectoriaux soient tout aussi importants que les intérêts nationaux, même si nous les définissons et les traitons différemment.

Lorsque nous en faisons le compte—et je suis sûr que beaucoup d'entre vous pourraient en rajouter ces liens qui joignent nos deux pays donne plus l'impression d'une toile d'araignée que d'une frontière commune et cela constitue une contrainte importante à notre indépendance. Ce qui me gêne, dans les discussions sur le libre-échange, c'est que ses adversaires évoquent toujours le danger de nouveaux liens qui nous asserviraient politiquement, comme si nous étions libres et indépendants à l'heure actuelle. Le fait est que rien ne nous permet d'échapper à de nouveaux enchevêtrements, que nous négocions le libre-échange ou non. Il suffit de regarder les répercussions de la déréglementation américaine sur les politiques en matière de transport, de même que dans le domaine des télécommunications, des taxes, du déficit, etc.

Il est juste de dire que la politique étrangère canadienne, qui est celle d'une moyenne puissance sans grandes responsabilités ni ambitions politiques, est d'abord et avant tout une politique commerciale. Par contre, on voit la politique commerciale américaine uniquement comme l'instrument d'une politique étrangère beaucoup plus large, dictée par la géopolitique et d'autres facteurs, ainsi que d'autres.

Je ne suis pas sûr qu'une telle définition soit toujours exacte aujourd'hui, étant donné le déficit commercial qui s'élève quand même à 200 milliards de dollars. Je pense que dans une telle situation, la politique commerciale revêt sans doute un peu plus d'importance pour ce pays. Cependant, dans les grandes lignes, une telle comparaison est toujours valable.

## [Texte]

I do not think, however, you can just talk about trade policy as the key to the Canada—U.S. relationship and then decide how best to manage it.

William Diebold, a wise veteran American want to understand how the relationship stands in energy or agriculture or aircraft or most other sectors then we have to look beyond simple trade policy. In addition, he said, we must take account of all the links that trade in that sector has with investment, with private choices of management, with various levels of public policy, with the exchange rate and even with going concerns over the balance of payments.

In short, what we are really talking about are industrial policy, industrial strategies and related activities.

It seems to me this is the key in the search for counterweights and management of the relationship. We are always going to have problems, and some of them we have not even discovered yet. As Jacob Viner, an American economist who was born in Canada, noted: "The more you do together, the more you have to fight over"—and we certainly do a lot.

I think it would help a great deal if we took a more realistic look at our current relationship with the Americans, beginning with the recognition that there is no option to the U.S. web. We are not going to disentangle ourselves, and we have no intention of disentangling ourselves.

Then we need to decide where we want to take our own country industrially. The Macdonald Royal Commission has done a lot of this work for us, but aside from adopting its free trade recommendation we have paid little attention to the analysis of where we are and what we need to do to restructure and pick up the rest of the changing industrial world.

The Americans are not going to do this job for us. They will assume we know where we are going and bargain on that basis.

I can only hope the pressure leading up to the Canada—U.S. negotiation will force us into this exercise, although I am not convinced it will. Knowing where we want to go would be immensely helpful in working out a realistic negotiating mandate.

To the extent the negotiation itself results in institutional protection from growing non-tariff and political threats to our trade, we will have fewer things to worry about in the future. But, in the end, the stronger and more industrially flexible we are domestically, the more prepared we will be to handle the known and unknown problems our relationship will continue to throw at us.

I think free trade gives us a better chance to become strong and flexible, but there is no magic in it or out of it. Nor is there any magic in third options, fourth options, multilateral trade negotiations or going to some mountaintop.

## [Traduction]

Je ne pense pas cependant que l'on puisse considérer la politique commerciale comme étant la clé des rapports entre le Canada et les États-Unis pour décider ensuite de la meilleure façon de s'y prendre.

William Diebold, cet Américain qui depuis toujours observe avec sagesse la situation sur la scène bilatérale, a dit que si nous voulions comprendre quels étaient vraiment les rapports en matière énergétique agricole aéronautiques ou autres, il faudrait dépasser le simple cadre de la politique commerciale. Il faudrait tenir compte, à son avis, de tous les liens qui existent entre le commerce et l'investissement, les choix particuliers des administrations, les différents paliers de politiques publiques, le taux de change et même le souci permanent de la balance des paiements.

Bref, nous parlons en fait de politique industrielle, de stratégies industrielles et activités connexes.

Il me semble que c'est dans ce domaine que l'on doit chercher la clé des contrepoids à nos rapports. Les problèmes ne disparaîtront pas par magie et d'autres surgiront. Comme l'économiste américain d'origine canadienne, Jacob Viner, l'a fait remarquer: «plus on travaille ensemble, plus il faut s'affronter et c'est bien le cas!»

Il serait par conséquent utile d'observer de façon réaliste nos relations actuelles avec les Américains et de reconnaître, au départ, que nous sommes pris dans leur toile d'araignée. Il ne sera pas possible de nous en dégager, et nous n'avons d'ailleurs pas l'intention de le faire.

Nous devons ensuite décider de notre orientation industrielle. La Commission royale Macdonald a accompli bien du travail en ce domaine mais, si nous avons adopté sa recommandation en matière de libre-échange, nous n'avons pas vraiment analysé notre situation, et ce que nous devons faire pour nous restructurer et nous intégrer dans un monde industriel en pleine évolution.

Les Américains ne feront pas ce travail pour nous. Ils prendront pour acquit que nous savons où nous voulons aller et négocieront en conséquence.

J'espère seulement que dans le feu de l'action des négociations Canada—États-Unis, nous envisagerons cette question, mais je n'en suis pas convaincu. Connaître notre but serait pourtant immensément utile pour établir un mandat de négociation solide et réaliste.

Si les négociations aboutissent à une meilleure protection institutionnelle contre des menaces non tarifaires et politiques de plus en plus nombreuses à notre commerce, nous aurons de moins grands sujets d'inquiétude à l'avenir. Cependant, en fin de compte, plus nous serons à la fois forts et industriellement souples dans notre pays, mieux nous pourrions régler les problèmes, connus ou non, inhérents à nos rapports avec notre voisin du Sud.

Je crois que le libre-échange nous permettra sans doute plus facilement de devenir forts et souples sans offrir pour autant de garanties miraculeuses. Je ne crois pas non plus qu'une troisième option, qu'une quatrième option, ou que des négocia-



## [Text]

If we do not know what we want and are not prepared to change with the times, in the end none of those things are going to help us at all.

Thank you.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much, Mr. Solomon.

I will ask Mr. Clarkson and Mr. Sharp if they would like to comment on what Mr. Solomon said or the other person said. We have done that in the past.

Perhaps I could just focus your comments with a point of my own and ask you, if you could, to respond to this. Given the protectionist mood in the U.S. Congress and given the fact that sectoral agreements with the United States would be discriminating against other countries and would not attract American interests, do we have any choice but to have some discussions with the Americans to see if negotiations on a more liberalized trade agreement are possible? Do we have any choice? What is the alternative? If you would like to comment on that while commenting on each other, fine.

Mr. Clarkson first.

• 1005

**Prof. Clarkson:** I would like just to make a couple of brief responses to Mr. Sharp's and Mr. Solomon's comments. I will then perhaps try to address your question.

I think Mitchell Sharp's ideas about achieving specific agreements on very acute problems that Canada has in confronting the vast array of non-tariff barriers with which the Americans have equipped themselves, as a kind of economic defence system against the world, is the way we should be thinking: specifically, not sort of globally about free trade. I think that really should be explored a lot more.

Now, I will discuss Mr. Solomon's comments. I would just like to raise this, in order to maybe to deflate it for your committee's purposes. The spectre of nationalism in Canada, I think, is a kind of old red herring, not worth discussing. If you are raising the question of independence in this committee, you are, I suppose, a nationalist.

I think the old nature of Canadian nationalism as protectionist has nothing to do with the nationalism of a Bob Blair, who wants his Nova Corporation to be a world class company, or Bombardier's wanting to export into the American market or Leigh Instruments' being a high tech firm. They need to have access to their own markets nationally in order to have a base from which to go out and sell in the world. I think that is the nature of the new nationalism and that is what needs to be helped by policy in our country, since all other countries are doing this kind of thing. I think to smite Canadian nationalism really does not help us intellectually when trying to figure out what to do. It is not a question of closing off; it is a question of opening up, getting into other markets.

## [Translation]

tions commerciales multilatérales nous apporteront la solution magique.

Si nous ne savons pas ce que nous voulons, si nous ne sommes pas prêts à nous adapter, nous aurons perdu notre temps.

Merci.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci, monsieur Solomon.

Je demanderais à M. Clarkson et à M. Sharp de nous faire part de leurs commentaires à la suite des deux témoignages, comme nous l'avons fait dans le passé.

Auparavant, cependant, j'aimerais vous demander ceci: étant donné la tendance protectionniste du Congrès américain, étant donné que des ententes sectorielles avec les États-Unis seraient discriminatoires vis-à-vis des autres pays et n'attireraient pas les intérêts américains, avons-nous vraiment d'autre choix que de discuter avec les Américains la possibilité d'élargir le libre-échange? Avons-nous vraiment le choix? Quelles sont les autres options? Pourriez-vous en tenir compte dans vos remarques sur les témoignages que nous venons d'entendre.

M. Clarkson a la parole en premier.

**M. Clarkson:** Je voudrais dire quelques mots en réponse aux questions de MM. Sharp et Solomon, après quoi j'essaierai de répondre à la vôtre.

Je suis tout à fait d'accord avec M. Mitchell Sharp pour dire que pour faire face aux problèmes aigus auxquels le Canada est confronté du fait des multiples obstacles non tarifaires mis en place par les Américains dans le cadre de ce que l'on pourrait appeler un système de défense économique, nous devrions chercher à conclure des accords spécifiques plutôt que des accords sur le libre-échange.

Je vais maintenant essayer de répondre à M. Solomon. Permettez-moi tout d'abord de vous faire remarquer que le spectre du nationalisme au Canada est un faux problème qui ne mérite pas qu'on s'y attarde. Je suppose qu'il suffit de soulever la question de l'indépendance pour être taxé de nationaliste.

Le nationalisme canadien, qui est en fait une forme de protectionnisme, n'a rien à voir avec le nationalisme de Bob Blair, qui voudrait que sa *Nova Corporation* devienne une entreprise de niveau international ni avec le fait que Bombardier cherche à exporter aux États-Unis ou que la firme *Leigh Instruments* travaille dans le secteur de la haute technologie. Toutes ces entreprises doivent pour commencer avoir des débouchés dans le pays, et ce n'est qu'ensuite qu'elles pourront exporter. C'est cela le nouveau nationalisme, qui doit être épaulé par l'État, car c'est ce qui se passe partout dans le monde. Il ne sert à rien de fustiger le nationalisme canadien lorsqu'on cherche à résoudre ce problème. Il n'est pas question de nous replier sur nous-mêmes, mais bien au contraire de trouver de nouveaux débouchés.



*[Texte]*

I think where I would really disagree with Mr. Solomon is on the question of no options. There is no escape from entanglements. Clearly, there is no escape from dealing with the United States, but there are options in how we deal with them. I think it is not a question of approaching fearfully, but of approaching negotiations that continue all the time anyway, with the kind of golden rule: Act the way you would like to be treated. Act as a nation state, dealing with another nation state; not as a country cousin going cap in hand to Uncle Sam for a few handouts. I think the attitude of the Canadian governments, in the plural, federal and provincial, is very important and will have an impact on the outcomes that are achieved.

There are, in many respects, terrific unfairnesses created by congressional protectionist legislation. Those are the ones that Mitchell Sharp referred to as creating uncertainty for businessmen in their investment plans and those have to be attacked. Attack is not too strong a word; other countries have the same problems. We should be trying to get the Americans to play by more acceptable world rules. As Mitchell was saying, that is the kind of multilateral fair trading that we want, which may be freer somewhat than we have now. However, we should not have the illusion that somehow we are denied access to the American market.

Your reference point for this committee is the green paper of Mr. Clark's, published last spring. Its data show that Canadian-American trade has increased by over 15% per year, for more than a decade. We are not cut out of the American market. There is not a crisis, that we do not have access. The issue is: How can we normalize what is understandable American protectionism but still very dangerous for our economically nationalist entrepreneurs who want to make it in the big world?

Thank you.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Sharp.

**Mr. Sharp:** Mr. Chairman, I would like to comment first on Mr. Solomon's presentation, with most of which I agreed. What troubled me a bit was the implication in his remarks that somehow there were people interested in unravelling our relations with the United States. I really do not think there are any such people, who have any positions of authority or who are in any way influential in the making of Canadian policy. There is no doubt about the web of relationships that exist between our two countries. It is a fact. We have to take into account that our interdependence is such that we are constrained in what we might like to do.

Moreover, I do not think there are many people now who would question the statement that our relationship with the United States has been very advantageous to us. I, at one time, thought that it might be a good working rule for Canadian foreign policy to say that we take advantage of our proximity to the United States to advance our own interests. I do not think it is a bad rule of thumb.

*[Traduction]*

Par contre je ne suis pas d'accord avec M. Solomon en ce qui concerne les options. Même s'il n'est pas question de couper nos liens avec les États-Unis, nous avons néanmoins des options quant à la façon de traiter avec eux. Une règle d'or doit sous-tendre nos négociations avec eux: nous devons les traiter comme nous voudrions être traités. Nous devons donc agir d'État à État et non pas comme un parent pauvre quémendant une aumône auprès de l'oncle Sam. L'attitude des gouvernements fédéral et provinciaux dans ce domaine est capitale et ne manquera pas d'avoir des répercussions sur les résultats obtenus.

Les lois protectionnistes adoptées par le Congrès américain sont hautement injustes. M. Mitchell Sharp a fait remarquer avec raison que ce sont ces lois qui doivent être attaquées, car les hommes d'affaires ne savent plus comment investir. Il s'agit d'ailleurs bel et bien d'attaquer ces lois, qui constituent d'ailleurs un problème pour d'autres pays. Il faut convaincre les Américains de modifier les règles du jeu. Nous devrions donc chercher à obtenir un commerce multilatéral plus équitable, qui sera peut-être plus libre qu'il ne l'est actuellement. Il est toutefois faux de s'imaginer que l'accès du marché américain nous est interdit.

L'ordre de renvoi du Comité est basé sur le Livre vert de M. Clark publié au printemps dernier. D'après ce document, le commerce entre le Canada et les États-Unis enregistre une hausse de 15 p. 100 par an depuis plus de 10 ans, ce qui prouve bien que nous n'avons pas du tout été éliminés du marché américain et qu'il n'y a pas lieu de parler de crise. La question est de savoir comment neutraliser le protectionnisme américain qui, même s'il est compréhensible dans une certaine mesure, n'en constitue pas moins une menace pour nos hommes d'affaires.

Merci.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Sharp.

**M. Sharp:** Je suis en gros d'accord avec ce que M. Solomon nous a dit. Par contre, je ne pense pas qu'il soit exact de dire qu'il y aurait des gens qui chercheraient à saper nos relations avec les États-Unis, du moins pas des personnes ayant une certaine influence. Les relations entre nos deux pays sont un fait indiscutable dont il faut tenir compte, et cette interdépendance constitue bien entendu une certaine contrainte.

Je ne pense pas d'ailleurs que l'on puisse nier que dans l'ensemble, nos rapports avec les États-Unis nous ont été très profitables. La politique étrangère du Canada devrait partir du principe que nous devons chercher à profiter de notre proximité avec les États-Unis. Je pense que c'est une règle toujours valable.

[Text]

[Translation]

• 1010

The question we are facing is how do we proceed from this point? In answer to your question, Mr. Chairman, I think we should have negotiations with the United States. I think it is inevitable and desirable. The only question is how do we conduct them and what outcome do we want to see.

My feeling is that if we move to a comprehensive free trade agreement of the kind that European countries have entered into—not only those within the Common Market but countries outside that are in the free trade area—we add substantially to the strength of the forces that make for conformity. This is really the essence of my position.

I do not think there is much anti-American sentiment in Canada today. But there is a very strong feeling that we want to be ourselves; that we do not want to be just a sort of second-class American. I think if we look back at the period, as I said in my written remarks, we have done really quite well. We have made great advances in this time since the end of the war. We are a very different kind of country. Perhaps we do not recognize as much as foreigners do that we are a separate kind of people. I am just concerned that if we move to entering a trading bloc with the United States, which would be one of the results of entering into a free trade agreement, our outlook would change.

Just to take one aspect of it, at the present time, because of our support for multilateralism, we want to get barriers to trade down throughout the world. It has been part of the posture of every Canadian government in the post-war period. We have thought it is a good thing to enlarge trade, to improve competitiveness, and to make markets available to the underdeveloped countries of the world. If we enter into a free trade agreement with the United States we will be at least as interested in maintaining our position in that preferential market as we will be in expanding our trade with the rest of the world. Indeed, there could be circumstances in which we would want to join with the American protectionists to protect our position in the American market.

Now, people say, oh, you cannot prove this. Of course it cannot be proved. But when you look at developments in Europe, you see much of the same thing going on. Europe is much less interested in expanding trade with America and Japan than it is in trying to get down the barriers that still exist within Europe.

And I am not saying we would suddenly shift our position. What we would do would be to divide our attention between expanding world markets and maintaining our preferential position in the United States; which will be very valuable. It is the main reason why this is being advocated so strongly by industrialists in this country. They see access to the American market which is protected as a very valuable asset for the future.

As I say, it is very difficult to put numbers on these factors. I just have a preference, I must say in the light of my experience, for some outcome that is more international and less continental.

La question est de savoir ce qu'il convient de faire maintenant, à quoi je réponds que nous devons négocier avec les États-Unis. Ces négociations sont inévitables et d'ailleurs souhaitables. Le tout est de savoir comment les mener et quel résultat rechercher.

J'estime que en optant pour un accord de libre-échange généralisé de type européen, comme celui conclu non seulement entre les pays membres du Marché commun, mais entre ces pays membres et les autres pays faisant partie de la zone de libre-échange, nous renforcerions ainsi la tendance à la conformité.

Je ne pense pas que les sentiments anti-américains soient très vivaces au Canada actuellement. Par contre nous tenons à affirmer notre particularité et à ne pas devenir des Américains de deuxième classe. Or je constate que depuis la fin de la guerre, nous avons enregistré des progrès remarquables. Notre pays a beaucoup changé. Les étrangers se rendent d'ailleurs mieux compte que nous-mêmes du fait que les Canadiens sont distincts des Américains. Or je crains que si par suite d'un accord sur le libre-échange, nous faisons partie d'un bloc commercial commun avec les États-Unis, notre point de vue ne risque de changer.

Ainsi en tant que partisan du multilatéralisme, nous cherchons actuellement à supprimer les obstacles commerciaux dans le monde entier. Tel a d'ailleurs été le point de vue de tous les gouvernements canadiens depuis la fin de la guerre. Nous avons en effet toujours estimé qu'il fallait étendre le commerce, améliorer la compétitivité et ouvrir les marchés aux pays sous-développés. Or si nous concluons un accord de libre-échange avec les États-Unis, la défense de notre position chez nos voisins sera pour nous aussi importante que l'extension de nos relations commerciales avec le reste du monde. Il se pourrait même que nous décidions de nous associer avec les protectionnistes américains pour protéger notre part du marché dans ce pays.

C'est là bien entendu quelque chose qu'il est impossible de prouver à l'avance. Mais si l'on se base sur l'exemple européen, on peut constater que l'Europe cherche moins à accroître son commerce avec les États-Unis et le Japon qu'à supprimer les obstacles qui existent toujours en Europe.

Je ne prétends pas que notre position serait soudainement modifiée. Mais nous partagerions certainement notre attention entre les différents marchés en expansion et la sauvegarde de notre position préférentielle aux États-Unis, laquelle est d'ailleurs fort précieuse; c'est justement la raison pour laquelle nos industriels préconisent cette attitude. Ils estiment en effet que la protection de notre action sur le marché américain est de la plus haute importance pour l'avenir.

Bien entendu tout ceci est très difficile à chiffrer. J'ai tendance à pencher pour ma part pour une solution plus internationaliste et moins continentale.



## [Texte]

**Mr. Solomon:** I guess basically my position is just a lot more pragmatic than that of the other two panelists. I do not really think we have an option other than to try to bargain a deal with the United States. I do not really think this excludes us from taking part in a multilateral negotiation. I think we have made our position clear there, that we are prepared to go into a multilateral negotiation, assuming one gets under way.

• 1015

Even if it does get under way and even if we take part in it, there is no assurance that what comes out of it will be to our best interest. I think we are kidding ourselves in a lot of ways by trying to put all our marbles on the multilateral ball and saying that it helped and served us in the past and is going to do so in the future as well. I do not think that necessarily holds true. I think in a multilateral situation you could easily have a bloc type of situation, where the United States, Japan and the European Economic Community divide up the world in accordance with their own interests and everybody else sits around and picks up the leavings. I do not consider that this would be in our best interest.

If we have more at stake with the United States than anyone else, I think it is up to us to do the best we can to get the best deal out of it. If we cannot do a deal with the United States, then we could shift our attention to Geneva. We could even conceive of a situation where a bilateral deal could be folded into a multilateral deal. But to walk away from the U.S. situation in preference to a multilateral negotiation on the basis that it would be the only way to go, I think, would be less than pragmatic, and I do not think we should go that way.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much, Mr. Solomon.

Mr. Chrétien.

**Mr. Chrétien:** Mr. Chairman, I think it has been a very good discussion so far. Perhaps I should make a statement rather than asking a question.

On the point made by Mr. Sharp, I think the biggest danger we are faced with in a comprehensive free trade arrangement is that all the pressure would be on harmonization and the capacity of Canada to have an independent policy in many fields would disappear. Where I have a disagreement with Mitchell is when he supports negotiation at this time. I think we need discussion on different problems. What I am afraid of . . . It was the report of this committee last summer that we should not enter into negotiations at this time but we should discuss some problems with them.

Nobody knows in the United States that we have a \$21 billion surplus with them. I spent this week with businessmen in California, and nobody knows that. They all talk about the Japanese problem they are having, but they do not think they have a problem with Canada. But on a per capita basis, they have a much bigger problem. We have a \$21 billion surplus and the Japanese have \$50 billion, but their population is more

## [Traduction]

**M. Solomon:** Ma position est plus pragmatique que celle de mes deux collègues. Nous sommes plus ou moins obligés d'essayer de conclure le meilleur accord possible avec les États-Unis. Cela ne devrait d'ailleurs pas nous empêcher de participer aux négociations multilatérales si celles-ci devaient avoir lieu. Notre position est très nette sur ce point.

Mais rien ne nous assure que l'issue de pareilles négociations nous sera nécessairement profitable. Ce serait à mon avis nous leurrer grandement que de compter uniquement sur ces négociations multilatérales du seul fait que par le passé elles nous auraient été profitables. Il est impossible de prévoir l'avenir. Il se pourrait fort bien que lors de négociations multilatérales, les États-Unis, le Japon et le Marché commun se partagent les marchés, ne laissant que des brouilles aux autres. Ce ne serait certainement pas à notre avantage.

Puisque pour nous l'enjeu dans le commerce avec les États-Unis est plus important que pour tout autre pays, il nous appartient d'essayer d'en profiter au mieux. Si par contre nous ne parvenons pas à obtenir un accord satisfaisant avec les États-Unis, nous pourrions alors voir ce qu'on pourrait faire à Genève. Il se peut d'ailleurs qu'un accord bilatéral puisse être englobé dans un accord multilatéral. Mais ce serait tout à fait utopique à mon avis d'abandonner les négociations bilatérales avec les États-Unis en faveur des négociations multilatérales.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci, monsieur Solomon.

Monsieur Chrétien.

**M. Chrétien:** La discussion jusqu'à présent a été fort intéressante. Je voudrais si vous le permettez plutôt que de poser une question faire quelques remarques.

À la suite de ce que M. Sharp a dit à ce sujet, j'estime qu'un accord de libre-échange généralisé avec les États-Unis est dangereux surtout du fait que de fortes pressions seraient exercées sur le Canada pour harmoniser notre politique avec celle de nos voisins, si bien que nous ne pourrions plus avoir de politique indépendante dans de nombreux domaines. Par contre je ne suis pas d'accord avec M. Sharp sur la nécessité d'entamer des négociations à l'heure actuelle. Il faudrait à mon avis discuter de divers problèmes. Le Comité a fait valoir dans son rapport l'été dernier que nous ne devrions pas entamer maintenant des négociations avec les États-Unis, mais commencer par discuter de certains problèmes avec eux.

Personne aux États-Unis ne sait que notre balance commerciale avec eux est excédentaire de 21 milliards de dollars. Je viens de passer une semaine à discuter avec des hommes d'affaires en Californie, et aucun d'entre eux n'est au courant de ce fait. Ils n'arrêtent pas de parler des problèmes qu'ils ont avec le Japon, alors que l'excédent canadien par habitant est bien plus important. En effet notre excédent est de 21 milliards de dollars, alors que celui du Japon est de 50 milliards de



## [Text]

than four times or probably five times our population. But they do not know it.

What I am afraid of is that, in going into a comprehensive negotiation, we are telling the Americans that they are having a problem. The Canadian negotiator coming to that table will be faced with what? He will be faced with an American who will tell him: I have a problem; I have a \$21 billion deficit. Putting that in a showcase in Washington... That is the problem I have with the statement of Mr. Solomon, that we will just tell them they are having a problem. It is better to go on a problem-to-problem basis, as I had the occasion to do in the past, Mitchell.

They do not know that there is not one single bill in the United States today... Everyone is concerned in Canada about the so-called protectionist mood in the United States. There is not one bill in the United States referring to Canada. When they talk about a bill of protectionism globally, they refer to Brazil, to Japan, to Korea and Taiwan, but they do not refer to Canada. So what we have to do is take one problem at a time and try to resolve it.

There is the problem of countervailing in the fisheries today. Fine, we deal with this problem. We have allies in the United States. There are lots of states in the United States, a lot of Congressmen in the United States—and I think we are weak in terms of our policy there—that do not know they need Canada. If you go to see some Congressmen who sell coal to Canada, for example, in Virginia, these people do not know that Ontario buys a lot of coal from them. So if they are called upon to become protectionist on fish, we say: We have coal in Canada, too; we are not obliged to buy from you, but we prefer to buy from you. It is somewhat a bit cheaper, but we have a lot of coal available in many parts of Canada that could be used in the heavy industry of Ontario.

• 1020

That is why, in the comprehensive negotiations that we are entering into, we will be boxed in with our cards being weak, because we are the ones with the surplus; we are not the ones with the deficit. That is why we should shift the attention; and it is in the best interests of Canada to have access. Everyone agrees with that; we do not have any problem there. But we have to make sure that the protectionist policies of the United States will be defeated in the international debate of the GATT and the multilateral negotiations that there are.

If we get ourselves boxed in there, it is exactly the problem we will be faced with with Nakasone, who is in town today. He is wondering what will be the effect and the possibility of Canada being a diversified supplier for him, because he buys coal from Canada, he buys wood from Canada, and he might soon buy natural gas from Canada, not only because the prices are competitive, but for the Japanese it is fundamental in the long run not to be dependent upon anybody. And so they buy these products from Canada; they buy these products from

## [Translation]

dollars bien que les Japonais soient quatre ou cinq fois plus nombreux que nous. Or c'est un fait que tout le monde semble ignorer aux États-Unis.

Je crains donc qu'en entamant ainsi des négociations sur le libre-échange, nous ne faisons sentir aux Américains que quelque chose ne tourne pas rond et qu'ils ne manquent de faire valoir ce déficit de 21 milliards de dollars. En montant la chose en épingle à Washington... C'est dans cette optique que la déclaration de M. Solomon m'inspire des réticences. Il est donc préférable à mon avis de chercher des solutions ponctuelles aux difficultés, ainsi que j'ai d'ailleurs eu l'occasion de le faire.

Alors qu'il n'est question au Canada que de l'attitude protectionniste des États-Unis, tout le monde chez nous semble ignorer qu'il n'existe pas un seul projet de loi aux États-Unis qui se réfère nommément au Canada. Lorsque les Américains parlent d'adopter des lois protectionnistes, ils visent le Brésil, le Japon, la Corée et Taiwan, mais jamais le Canada. Il serait donc préférable que nous cherchions à résoudre les problèmes qui se posent effectivement.

Ainsi nous pourrions commencer par les droits compensatoires imposés par les États-Unis sur certains produits de la pêche. Nous avons des alliés aux États-Unis. De nombreux membres du Congrès américains ne comprennent pas qu'ils ont besoin, eux aussi, du Canada. Ainsi les membres du Congrès pour l'État de Virginie ignorent que l'Ontario leur achète d'importantes quantités de charbon. S'ils décidaient d'imposer des mesures protectionnistes contre l'importation de poisson canadien, nous pourrions leur rétorquer que nous pourrions éventuellement acheter du charbon ailleurs, bien qu'en principe nous préférierions nous approvisionner chez nos voisins. C'est un peu moins cher, mais l'industrie lourde de l'Ontario pourrait utiliser une grande quantité de la houille produite dans de nombreuses régions du Canada.

C'est pourquoi, dans le cadre des négociations exhaustives que nous entreprenons, nous nous trouverons coincés à cause de la faiblesse de nos cartes, car c'est nous qui avons un surplus, et non pas l'inverse. C'est pourquoi il nous faut faire porter ces négociations sur ce qui est dans l'intérêt du Canada, c'est-à-dire obtenir l'accès au marché américain. Tous sont d'accord à ce sujet; nous nous entendons parfaitement. Par contre, il faut nous assurer qu'au cours du débat international au sein du GATT et au cours des négociations multilatérales qui se tiendront, nous ferons échec aux politiques protectionnistes des États-Unis.

Si nous nous laissons coincer à ce sujet, nous devons faire face exactement au même problème que celui que nous avons avec Nakasone qui est en ville aujourd'hui. Celui-ci se demande si le Canada pourra continuer à jouer son rôle de fournisseur supplémentaire, car il achète de la houille au Canada, il y achète du bois, et il y achètera peut-être bientôt du gaz naturel, non seulement à cause de nos prix concurrentiels, mais parce que essentiellement, à long terme, les Japonais ne veulent être à la merci de personne. Et donc ils

**[Texte]**

other nations. They want to know if Canada will be able to be an independent supplier for them in these resources.

If we do not pay attention to that, they will consider Canada in their long-term policy development as just one of the states of America. And it will be disastrous for the diversification of suppliers that they have when they come to Canada. And so, I think we should not get into a global negotiation.

It was the report of this committee that we should have discussion with the Americans on the problem we are facing. I do not know if Mitchell would like to comment on that. You know, he has been my mentor, and I am a little bit in disagreement with him here. I agree on the objective, but I think the mechanism of a global negotiation at this time will lead to disharmonization and that we will have to pay a price in order to maintain our position. Now we can maintain it by solving one problem at a time.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Does the mentor have something to say?

**Mr. Sharp:** I should be back to teach him!

I do not think we are in very much danger by having negotiations with the Americans. Negotiation is a term that has a very special meaning here. The American administration is not authorized to have these negotiations with us. The administration has not yet obtained this. Once obtained, we can make the running. I agree with my colleague here, Mr. Clarkson, that it would be a great mistake to say that we want a comprehensive free trade agreement. I think that is a mistake. And if I may say so, Mr. Chairman, I do not think this government has said that.

I have followed the statements of Ministers, and if I may be slightly partisan, I thought, when Mr. Hnatyshyn, the other day on the radio, said that the Liberal Party had not made up its mind on this issue, neither has the government.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** A comprehensive discussion but not a comprehensive agreement.

**Mr. Sharp:** Yes, I think we have to have discussions with the Americans on this whole business of trade.

It will immediately become apparent, however, that if we set out to have a comprehensive free trade agreement, the scope of the negotiations is very wide indeed, as we have already seen in the discussions that have taken place between Ottawa and the provinces. You will get at once into the whole question of provincial barriers to trade, and so on. The word "comprehensive" is used, and you can use it in many senses, and one of them is that it would cover most aspects of our industrial policy, one way or another. But I am not as worried as Mr. Chrétien is about the consequences of opening discussions. I do feel, however, that we ought to be very careful in our approach so we do not create the impression that we must have a free

**[Traduction]**

s'approvisionnent au Canada; ils s'approvisionnent également dans d'autres pays. Ils veulent savoir si le Canada demeurera un fournisseur indépendant de ces ressources.

Si nous n'y prêtons pas attention, dans la formulation de leur politique à long terme, les Japonais finiront par considérer le Canada comme n'étant qu'un État américain de plus. Du point de vue de la diversification des fournisseurs qu'ils recherchent lorsqu'ils viennent au Canada, ce sera désastreux. De ce point de vue donc, j'estime qu'il ne faut pas que nous entreprenions de négociations globales.

C'est le présent Comité qui a recommandé que nous tenions des discussions avec les Américains sur le problème auquel nous sommes confrontés. Je ne sais pas si Mitchell veut dire quelque chose à ce sujet. Comme vous le savez, c'est lui mon mentor, mais je ne suis pas tout à fait d'accord avec lui à ce sujet. J'approuve l'objectif, mais je crois qu'entreprendre des négociations globales à l'heure actuelle ne peut qu'entraîner le déséquilibre et qu'il nous faudra payer le prix du maintien de notre position. Or nous pouvons maintenir notre position en réglant un problème à la fois.

**Le coprésident (M. Hockin):** Le mentor a-t-il quelque chose à dire?

**M. Sharp:** Je devrais revenir pour le guider!

Je ne crois pas que nous courions grand risque en tenant des négociations avec les Américains. L'expression «négociations» a dans le contexte actuel un sens très particulier. L'administration américaine n'a toujours pas reçu l'autorisation de tenir ces négociations. Lorsque l'administration aura obtenu cette autorisation, alors nous pourrions mener la course. À ce sujet, je conviens avec mon collègue, M. Clarkson, que ce serait une grave erreur de dire que nous voulons obtenir une entente globale sur le libre-échange. Ce serait à mon avis une erreur. D'ailleurs je me permets de dire, monsieur le président, que le gouvernement actuel ne le préconise pas.

J'ai suivi ce qu'ont dit des ministres, et si je peux me permettre d'être un peu partisan, lorsque M. Hnatyshyn l'autre jour à la radio a déclaré que le Parti libéral ne s'était pas encore décidé sur cette question, je me suis fait la réflexion que le gouvernement non plus ne s'était pas encore décidé.

**Le coprésident (M. Hockin):** Des entretiens sur tout mais non un accord qui porte sur tout.

**M. Sharp:** Oui, je crois que les entretiens avec les Américains doivent porter sur tous les aspects du commerce.

Toutefois si nous visons à conclure un accord global sur le libre-échange, on comprendra immédiatement l'envergure énorme des négociations comme nous avons déjà pu le constater dans le cadre des discussions qui ont eu lieu entre Ottawa et les provinces. On en vient en effet immédiatement à toute la question des barrières tarifaires provinciales, ainsi qu'à d'autres questions. On a dit «global», expression qui comporte de nombreuses connotations, notamment pour dire que la plupart des aspects de notre politique industrielle seraient visés, d'une façon ou d'une autre. Quoi qu'il en soit, je ne suis pas aussi inquiet que M. Chrétien sur les conséquences de l'ouverture du débat. J'estime cependant qu'il nous faut faire



[Text]

trade agreement with the United States. I think that would be a great mistake.

• 1025

It is possible, as I suggest in my opening statement, that you could make very substantial and useful progress in opening up access to the American market without entering into such an agreement. I think this is possible.

Also, I think you could have safeguards against the sort of actions that have been taking place recently that have caused all of us so much concern if there was a bilateral agreement that dealt with such issues and provided a place where they could be discussed bilaterally and not just in the institutions of either country.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** We have a lot of people who want to ask questions.

**Mr. Sharp:** I am sorry.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Not at all. But I will not ask all three witnesses to respond to each question unless they are asked to.

Mr. Kempling.

**Mr. Kempling:** Thank you, Mr. Chairman.

I was at a bookstore recently that sells old books and I picked up a copy of some debates of 1879, 1880, in that era, where they were discussing free trade with the United States. I was struck by one of the speeches by a member from Hamilton who related a number of statistics of our trade with the United States, complaining of the fact that our trade with them seemed to be doubling and tripling and quadrupling as we went along. The thrust of his argument seemed to be to protect the British trade into Canada and to protect our own industries here.

But here we are, more than 100 years later, and we are still talking about the same thing.

I want briefly to comment on the progress of these hearings we have had.

When we started talking about a comprehensive trade agreement with the United States we got all mixed up in the terminology. It was called free trade; it was called comprehensive trade; it was called enhanced trade; and so forth. I guess, if you follow the media, free trade has won the battle of terminology so I guess we are probably at liberty to refer to it as free trade.

When we started we were discussing the fact that there is protectionist legislation arising in the U.S. Congress and the difficulties that posed for our industry in this country. Then, somehow or other, using the words 'free trade' the implication was that we were going to have a free movement of labour back and forth across the borders. That was never, I believe, our intention—or it was never implied by the government at any time. Now there seems to be an impression being created that we are going to form a trading bloc, that somehow or

[Translation]

très attention de ne pas créer l'impression, par notre approche, qu'il nous faut à tout prix un accord de libre-échange avec les États-Unis. Je crois que ce serait une grave erreur.

Comme je l'ai suggéré dans mon exposé, il est possible de réaliser des progrès considérables et réels dans la libéralisation de l'accès au marché américain sans conclure un tel accord. J'estime que c'est possible.

Je crois que l'on pourrait également se prémunir contre le genre de mesures dont nous avons été témoins récemment, lesquelles nous ont tous beaucoup inquiétés, si nous avions un accord bilatéral qui porte sur de telles questions, nous donnant ainsi un forum autre que les institutions de l'un ou l'autre pays où pourraient se tenir des discussions bilatérales.

**Le coprésident (M. Hockin):** Nombreux sont ceux qui veulent poser des questions.

**M. Sharp:** Je regrette.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je vous en prie. Toutefois je ne demanderai pas aux trois témoins de répondre à chaque question à moins qu'on ne le demande expressément.

Monsieur Kempling.

**M. Kempling:** Merci, monsieur le président.

Récemment, j'étais chez un libraire qui vend des livres anciens, et j'ai regardé un exemplaire du Hansard de 1879 ou de 1880, dans lequel justement on discutait du libre-échange avec les États-Unis. J'ai été frappé par le discours d'un député de Hamilton qui énonçait des statistiques sur nos échanges commerciaux avec les États-Unis et qui se plaignait du fait que ceux-ci semblaient doubler, tripler et quadrupler, avec le temps. Son raisonnement semblait viser à protéger les importations britanniques et à protéger nos propres industries.

Et voici que nous nous retrouvons, plus de 100 ans plus tard, à toujours parler de la même chose.

J'aimerais faire quelques brefs commentaires sur le progrès de nos séances.

Lorsqu'il a d'abord été question d'un accord commercial global avec les États-Unis, il y a eu beaucoup de confusion sur la terminologie. Il a été question de libre-échange; il a été question d'échanges généraux; il a été question de favoriser les échanges commerciaux, etc. Si l'on s'en remet à la presse, je suppose que c'est l'expression libre-échange qui a gagné la bataille terminologique, et donc nous pouvons probablement nous en tenir en toute quiétude à parler du libre-échange.

Au départ, il était question du fait que le Congrès américain était saisi de divers projets de loi protectionnistes et des difficultés que cela entraînait pour nos industries. Ensuite pour une raison ou pour une autre, parce qu'il était question de libre-échange, on en est venu à vouloir dire la mobilité de la main-d'oeuvre de part et d'autre de la frontière. Que je sache, là n'a jamais été notre intention—c'est-à-dire que le gouvernement n'a jamais à aucun moment donné ce sens à l'expression. Maintenant on semble croire que nous allons constituer un



*[Texte]*

other we are going to exclude the Japanese or the Europeans or what have you and we are just going to have a North American trading bloc. That has never really been put forth by the government at any time, and none of my colleagues have ever talked in that context.

I look upon the discussions we are having or proposing as a means of sorting out a very, very complex, as Mr. Solomon has said, net of interrelationships between our two countries, and particularly between our businesses.

I would like to ask Mr. Sharp, first of all, about dealing with the U.S. Congress, from his vast experience in a variety of roles in government how he would suggest we go about this. I have quite extensive dealings with the steel caucus in the U.S. Congress, and I know from talking to them that they are not particularly interested in talking to our Cabinet Ministers because they do not realize or understand that our Cabinet Ministers are elected. Their Cabinet Ministers are appointed. So they do not necessarily want to talk to our Cabinet Ministers, and I do not think, with all due respect, that our diplomatic contacts with the Congress are all that great either.

• 1030

In light of his experiences, I wonder if he could give us some insight into how he thinks we should deal with the Congress on these very complex matters that come forward. They have elections more often than we do, and it is easy, I guess, for a Congressman to say, I will put a bill in the Congress to stop this action or that action or this import or that import into our market. Could you give us your thoughts on that?

**Mr. Sharp:** As I said in my opening statement, when I was a Minister, I was a purist in this field. I believed the Government of Canada ought to deal with the Government of the United States and the Government of the United States dealt with its legislature. That was my very pure attitude towards this question; and in general that is what I practised. I did not approach any Congressmen, and I did not like my ambassador to approach Congressmen, or Senators and Congressmen. I felt the Government of Canada ought to deal with the Government of the United States and they would deal with their legislature. I did not want Congressmen and Senators or the ambassador of the United States coming up to Canada and trying to influence the votes of the Senators or the Members of the House of Commons. I thought that would be most inappropriate. I think I would have told him to go home. And I did not like to have us practise the same thing on the other side.

However, I have changed my mind. I suppose my mind changed about the same time as everyone else's did on this question, because of our fisheries agreement, when the United States government failed to get the support for the treaty to ratify it. We came to realize then that the Congress of the United States was becoming much more independent of the administration and that we were perhaps a little behind the

*[Traduction]*

bloc commercial, et que d'une façon ou d'une autre nous allons exclure les Japonais ou les Européens ou tout autre groupe; il n'y aura pour nous que ce bloc commercial de l'Amérique du Nord. Le gouvernement n'a jamais avancé cette position, aucun de mes collègues n'a jamais énoncé cette théorie.

J'envisage les entretiens qui se tiennent ou que nous nous proposons de tenir comme un moyen de tirer au clair, comme l'a dit M. Solomon, le jeu très compliqué des interactions entre nos deux pays et surtout entre les entreprises de nos deux pays.

J'aimerais tout d'abord demander à M. Sharp, à la lumière de sa vaste expérience dans les nombreux rôles qu'il a joués au gouvernement, comment il nous suggère d'aborder la question du Congrès américain. J'ai des contacts assez fréquents avec le caucus de l'acier au sein du Congrès américain, et je sais après avoir parlé aux membres de ce caucus que cela ne les intéresse pas particulièrement de parler à nos ministres, car ils ne se rendent pas compte ou ne comprennent pas que nos ministres sont élus. Leurs membres du Cabinet sont nommés. Ils ne tiennent donc pas particulièrement à parler à nos ministres, et j'aimerais également faire remarquer, très respectueusement, que nos relations diplomatiques avec le Congrès ne sont pas non plus très reluisantes.

Le témoin pourrait peut-être nous faire profiter de son expérience et recommander une marche à suivre avec le Congrès pour ce qui concerne ces questions fort compliquées. Ils ont des élections beaucoup plus souvent que nous et je suppose qu'il est relativement facile pour un représentant du Congrès de déposer un projet de loi portant de mettre fin à telle ou telle mesure ou à telle ou telle importation. J'aimerais bien avoir votre opinion à cet égard.

**M. Sharp:** J'ai dit tout à l'heure dans ma déclaration liminaire que j'étais un véritable puriste dans ce domaine à l'époque où j'étais ministre. J'estimais en effet qu'il appartenait au gouvernement canadien de traiter avec son homologue américain qui, à son tour, devait traiter avec les membres de sa propre Assemblée. C'est le principe que j'appliquais. Je ne communiquais pas avec les députés et je préférais que mon ambassadeur s'abstienne de traiter avec des députés ou des sénateurs. J'estimais en effet qu'il appartenait au gouvernement canadien de traiter avec son homologue américain qui devait à son tour traiter avec les membres de sa propre Assemblée. Je ne voulais pas que les députés, les sénateurs ou l'ambassadeur américains viennent au Canada essayer d'influencer le vote des sénateurs ou des députés canadiens. À mon avis, ce genre de démarche serait tout à fait inexcusable. Je leur aurais dit de rentrer chez eux. Mais je n'aurais pas voulu non plus que nos représentants agissent ainsi aux États-Unis.

J'ai cependant fini par changer d'idée sur la question, sans doute en même temps que tout le monde. J'ai changé d'avis quand le gouvernement américain a été incapable d'obtenir l'appui nécessaire pour ratifier notre accord sur les pêches. C'est là que nous avons compris que le Congrès américain devenait de plus en plus autonome et que nous étions quelque

*[Text]*

times in not recognizing that to the extent that other countries had which engaged in lobbying activities.

So I have now come to the view that we ought to have contacts at all levels. Indeed, I think in this modern age even the interparliamentary groups that meet are a useful part of the process of trying to influence the United States administration.

We have never yet, I think, encountered the wrath of the administration, however. So far when we have intervened it has generally been to support the United States administration in our representations, as I have followed these events. The American administration has been very happy to have us go to see the Senator or the Congressman from such and such a place who is causing difficulties for the administration. We have not yet encountered a case where we went out to lobby against the administration. That will be the real test.

In the meantime, I believe the kind of activities that are now being carried on by our ambassador in Washington are very appropriate and being done, I may add, with considerable skill. And I do think there is a place where Members of Parliament in Canada, if they have useful contacts with Senators or Congressmen, could take advantage of them. I do not think it hurts.

**Mr. Kempling:** Mr. Sharp, the problem of co-ordinating U.S. policy in the Cabinet is a serious one. You have had several Cabinet positions in the past. Each Minister has his own priorities, and they may not always be consistent. We have, for instance, the Minister of Trade confronted with the difficulties the fisheries are having. We have the Minister for DRIE trying to promote the development of more Canadian industry as opposed to perhaps the position of the Minister of Trade; and we have the cultural problem, with the Minister of Communications. How is this all co-ordinated in Cabinet, from your experience? How do you reconcile the differences in the objectives of the ministries? I know it is a hell of a question. I would like to have your view on it because of your experience.

• 1035

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** A three-minute answer to that question.

**Mr. Sharp:** The short answer is that I was never very successful. I remember at the beginning of the Trudeau administration, when I became foreign minister, I tried to have it understood that before any Minister had contact with his counterpart in the United States, he would clear it through me. We did not want Ministers making different representations to the United States, causing great confusion as to what was Canadian policy.

I do not think I was particularly successful, as I say, in trying to establish the priority of the Secretary of State for External Affairs. Ministers were inclined to say, what in the hell does he know about energy, or what does he know about turkeys? It helps greatly if the Prime Minister supports the Secretary of State for External Affairs, and I had fair support

*[Translation]*

peu en retard par rapport aux autres pays qui avaient déjà compris la situation et qui faisaient activement du lobbying.

Je suis donc arrivé à la conclusion qu'il importait d'avoir des contacts à tous les niveaux. J'estime que même les groupes interparlementaires ont un rôle utile à jouer pour ce qui est d'essayer d'influencer le gouvernement américain.

Nous n'avons, jusqu'à maintenant, pas encore subi la colère du gouvernement. Jusqu'à maintenant, nos interventions ont surtout eu pour but d'appuyer le gouvernement américain. Les Américains étaient très contents quand nous allions rencontrer tel sénateur ou tel député qui lui créait des problèmes. Nous n'avons jamais fait de lobbying contre le gouvernement. C'est là qu'on verra.

Nous avons à l'heure actuelle à Washington un ambassadeur très compétent qui fait un excellent travail. Je crois également que les députés canadiens qui ont des contacts avec des sénateurs ou des députés américains ont un rôle utile à jouer. Cela ne fait pas de tort.

**M. Kempling:** Monsieur Sharp, la coordination des politiques américaines pose un grave problème au Cabinet. Le Cabinet a en effet adopté des positions bien différentes à cet égard. Les ministres ont chacun leurs priorités qui ne sont pas toujours cohérentes. Prenons par exemple le ministre du Commerce et le problème des pêches. Le ministre du MEIR travaille bien sûr à la promotion de l'expansion de l'industrie canadienne, ce qui n'est pas tout à fait conforme avec la position du ministre du Commerce. Nous devons en outre tenir compte de l'aspect culturel qui relève du ministre des Communications. Comment, selon votre expérience, le Cabinet arrive-t-il à coordonner tous ces aspects? Comment parvenez-vous à concilier la position de chacun de ces ministres. Je sais que c'est une question bien complexe. J'aimerais cependant avoir votre avis, vu votre expérience en la matière.

**Le coprésident (M. Hockin):** Vous avez trois minutes pour répondre à cette question.

**M. Sharp:** Je n'ai jamais bien réussi. Lorsque j'ai été nommé ministre des Affaires extérieures au début du gouvernement Trudeau, j'ai essayé d'exiger des autres ministres qu'ils passent par moi avant de communiquer avec leurs homologues américains. Nous ne voulions pas que les différents ministres donnent chacun leur point de vue à leurs homologues américains respectifs, créant ainsi une confusion considérable pour ce qui concerne la politique canadienne.

Mais je n'ai pas toujours bien réussi, comme je l'ai dit tout à l'heure, à faire valoir le rôle prioritaire du secrétaire d'État aux Affaires extérieures. Les ministres avaient tendance à remettre en question mes connaissances en matière d'énergie ou d'aide. C'est toujours utile quand le premier ministre appuie son secrétaire d'État aux Affaires extérieures, et je dois



## [Texte]

from the Prime Minister. So I have no grievances. But the problem becomes increasingly difficult. I do not know that there is any short answer to it, other than that it is very much in the interests of the head of government to see that Canadian foreign policy is presented consistently, regardless of who the spokesman is.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Professor Clarkson, do you have a comment?

**Prof. Clarkson:** I would just add a supplementary to Mr. Sharp's response. It strikes me, looking at the relationship over the last couple of decades, that there has been quite an important and significant trend towards the government's trying to have a more coherent approach to its American relationship. Following on, from what Mr. Sharp just said, the attempt has been to get External Affairs to become a kind of central agency—I know it is not a very good word in Ottawa these days—to have a monitoring of the whole relationship.

To go back to a point of Mr. Solomon's, with which I strongly agree, to try to have a strategy, build an overall strategy. In the past—let us say, two or three decades ago—Canada did not have an American strategy. It simply dealt ad hoc with each issue as it came up. But now there is a much more strategic approach taken on both sides of the border. The United States is now starting to develop a Canadian strategy; how to deal with all the problems on its agenda, how to co-ordinate its agencies.

The meetings Mr. Sharp mentioned—the Secretaries of State getting together every quarter—are an indication of how the governments bureaucratically or institutionally have responded to there being so many issues. They have to have some regular means of dealing with them. So I think it is very, very important that the notion that Canada has an overall sense of what its aims are, a strategy of dealing with the United States, be accepted by the committee.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Langdon.

**Mr. Langdon:** Thank you, Mr. Chairman.

I would like to start out by welcoming the three of you. I thought the presentations this morning were really exceedingly valuable. I thought that Mr. Solomon's emphasis on the complexity of the relationship was something that we as a committee have to keep very much in mind. I thought that Professor Clarkson, with the emphasis on the dangers of a completely open-ended set of negotiations, also captured what to me is the central problem with our present trade thrust toward the United States. I felt that Mr. Sharp had given perhaps the most cogent and direct argument against continentalism as a strategy that I have heard from such a senior experienced politician. So I appreciated all three presentations.

I would like to ask two questions. I will start, if I could, with Mr. Sharp, to try to draw out some of that political experience, if I can.

## [Traduction]

dire que je jouissais de toute la confiance du premier ministre de l'époque. Je n'ai donc aucune plainte à formuler à cet égard. Mais le problème prenait de plus en plus d'ampleur. Quoi qu'il en soit, j'estime que le chef du gouvernement doit veiller à ce que la politique étrangère canadienne soit présentée de façon cohérente, quelle que soit la personne qui s'en charge.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Clarkson, avez-vous quelque chose à dire?

**M. Clarkson:** J'ai une brève question supplémentaire qui fait suite à la réponse de M. Sharp. Si on regarde l'évolution de la situation depuis une vingtaine d'années, on constate que le gouvernement canadien essaie d'adopter une approche de plus en plus cohérente dans ses relations avec les États-Unis. On a essayé, comme l'a dit M. Sharp, de faire du ministère des Affaires extérieures une sorte d'organisme central—je ne sais pas si l'on devrait utiliser ce terme à Ottawa de nos jours—dont le rôle serait de contrôler l'ensemble de ces relations.

Mais pour revenir à la question qu'a soulevée M. Solomon, je dois dire que je suis entièrement d'accord pour ce qui est de l'opportunité d'établir une stratégie générale. En effet, le Canada n'avait pas, il y a deux ou trois décennies, de stratégie concernant ses relations avec les Américains. Il se contentait de régler de manière ponctuelle toutes les questions qui surgissaient. On a tendance maintenant, des deux côtés de la frontière, à adopter une approche stratégique. Les États-Unis sont en train de mettre au point une stratégie relative à leurs relations avec le Canada: comment régler les problèmes à l'ordre du jour et coordonner les activités des divers organismes intéressés.

Les réunions auxquelles M. Sharp a fait allusion—je veux parler des rencontres trimestrielles des secrétaires d'État—reflètent la manière dont nos gouvernements ont réagi à l'existence d'autant de problèmes. Ils ont besoin d'une structure administrative ou institutionnelle pour y faire face. C'est pourquoi, à mon avis, il est de la plus haute importance que le Comité reconnaisse le besoin pour le Canada d'adopter une approche générale et une stratégie pour traiter avec les États-Unis.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Langdon.

**M. Langdon:** Je vous remercie, monsieur le président.

Je vais commencer par vous souhaiter la bienvenue à tous trois. L'exposé de ce matin a été des plus utiles. M. Solomon a souligné la complexité de nos relations. À mon avis, c'est un aspect des plus importants pour le Comité. M. Clarkson nous a également parlé des dangers que représentent des négociations entièrement ouvertes. Je trouve que c'est là le noeud du problème dans nos relations commerciales actuelles avec les États-Unis. Et M. Sharp nous a présenté l'argument le plus direct et le plus fort contre le continentalisme en tant que stratégie, qu'aucun autre homme politique expérimenté ait jamais présenté. Ces trois exposés ont donc été fort utiles.

J'ai deux questions à poser. Je vais commencer par M. Sharp, si vous voulez bien, et lui demander de nous faire profiter de son expérience.



[Text]

• 1040

Given your sense of the value of trying to make our trade negotiations which will take place with the United States more pointed and more specific, what kinds of things should we be saying at this point about what we would like to see on the agenda? Should we be attempting to take certain items off the agenda? Should we be reacting to U.S. comments that want to put certain items like the Auto Pact or Bill C-58 on the agenda? Should we be trying at this stage to delimit things so as to make sure we avoid that open-ended situation Mr. Clarkson has talked to us about?

**Mr. Sharp:** I have heard comments on similar questions before, and I find myself opposed, at this stage, to withdrawing anything from the negotiations. That is not because I feel we should be prepared to enter into a comprehensive free trade agreement with the United States going holus-bolus. It is not that. It is that it is contrary to the principle on which such negotiations would be based.

If you look at the multilateral, there what you do is put specific offers on the table. You say, we are prepared to reduce our barriers to trade of such-and-such a character in return for other countries doing the same for us on a sort of non-discriminatory basis. That is the basis of the multilateral agreement.

In the case of a comprehensive free trade agreement with the United States, you begin from the premise that the intention of such an agreement is to remove all barriers to trade. In other words . . .

**Mr. Langdon:** But if I could just break in, you suggested that this in fact should not be our intention.

**Mr. Sharp:** That is right. I am arguing from how to conduct the negotiations.

What you are concerned about in a comprehensive free trade agreement is can you eliminate all barriers to trade. That is theoretically what is involved. I do not think that would be a good thing. But I do not think from a negotiating point of view one ought to start by beginning to negotiate on individual items when you are dealing with that question. I think you ought to deal with that question in principle: is that what Canada wants to do? Does it want to enter into a discriminatory comprehensive free trade agreement with the United States?

I do not think, speaking quite frankly, that issue has been addressed during the public debate that has taken place. The discussion has revolved around the particular things that should not be subject to such negotiation. I think that is the wrong way to begin. One ought to say, do we in principle want to have a comprehensive free trade agreement with the United States that involves us in a special preferential arrangement with that country? If you decide then in the debate, yes, then you begin to look at what exceptions there should be to the rule.

[Translation]

Que nous recommandez-vous d'inscrire à l'ordre du jour de nos négociations commerciales avec les États-Unis afin de leur donner le maximum de pertinence et de précision? Devrions-nous en écarter certains sujets? Que devrions-nous répondre aux Américains qui veulent y faire figurer des sujets comme le Pacte de l'automobile ou le Bill C-58? Devrions-nous, à ce stade, délimiter clairement l'ordre du jour afin d'éviter le genre de situation dont a parlé M. Clarkson?

**M. Sharp:** J'ai déjà entendu certaines observations à ce sujet, et personnellement, j'estime qu'il ne faut pas, pour l'instant, retirer quoi que ce soit du champ des négociations. Je n'en préconise pas pour autant la négociation d'un accord de libre-échange tous azimuts avec les États-Unis. Pas du tout. Si j'estime qu'on ne doit pour l'instant rien retirer du champ des négociations, c'est par fidélité au principe sur lequel ce genre de négociations est généralement fondé.

Pour des négociations multilatérales, les différentes parties présentent des offres spécifiques. Par exemple, l'une se dit prête à réduire ses tarifs douaniers sur tel ou tel produit si les autres en font autant, sur une base non discriminatoire. C'est ainsi qu'une entente multilatérale se négocie.

Pour ce qui est d'un accord de libre-échange global avec les États-Unis, il faut supposer au départ que l'objectif d'un tel accord est de supprimer toutes les barrières commerciales. En d'autres termes . . .

**M. Langdon:** Permettez-moi de vous interrompre pour vous rappeler que c'est justement ce que vous nous avez recommandé de ne pas faire.

**M. Sharp:** C'est exact. Je vous parle simplement de la façon de mener les négociations.

Lorsqu'on négocie un accord de libre-échange global, il faut d'abord se demander s'il est possible de supprimer toutes les barrières commerciales. En théorie, c'est là l'objectif de la négociation, mais personnellement, je ne pense pas que c'est un objectif souhaitable pour nous. Par ailleurs, pour ce qui est de la façon de négocier, il ne faudrait pas, à mon avis, commencer par négocier des sujets bien précis. Il faut, à mon avis, commencer par se poser la question théorique de savoir si c'est bien le libre-échange que le Canada veut réaliser. Voulons-nous vraiment signer un accord de libre-échange global et discriminatoire avec les États-Unis?

A franchement parler, je ne pense pas que cette question ait été abordée au cours du débat public qui s'est déroulé jusqu'à présent, car on a préféré parler des sujets précis qui ne devraient pas faire l'objet de ces négociations. À mon avis, on s'y est mal pris. On aurait dû se demander si le Canada est, en théorie, disposé à signer un accord de libre-échange global avec les États-Unis, accord qui nous amènerait à avoir des arrangements préférentiels avec ce pays? Si vous répondez par l'affirmative, vous pouvez alors commencer à envisager quelles exceptions devraient confirmer la règle.

[Texte]

**Mr. Langdon:** But let us say we take the position, in the sense you have outlined, that there should be negotiations but that these should not be negotiations about a comprehensive free trade agreement, instead they should be negotiations about particular concerns, aimed perhaps at establishing some kind of bilateral body which will help in the dispute settlement process. If that is the goal, then would in fact trying to delimit the areas on which you negotiate not be part of trying to implement that kind of strategy toward these trade discussions?

• 1045

I understand that if in fact the United States administration gets authority from the Congress to have negotiations then you will have parallel negotiations going on, both really under that same authority that the United States would grant to have discussions about the reduction of American tariffs. As I understand the authority given, it is not to have a free trade agreement with Canada; it is whether they are authorized to talk about reducing the barriers to trade with Canada. So you have these parallel negotiations going on.

The government, as I understand it, will not decide whether they want to have a comprehensive free trade agreement until they have seen what can be done. You could, for example, have Canada offering to reduce tariffs in a particular area in the multilateral negotiations and it does not work. Then they would look: Well, maybe the United States would be prepared. In the end you would come out with a series of possible reductions in barriers to trade which would qualify you under Article XXIV of the GATT. You do not make up your mind under such a process until you come to see how far you can get, to see whether you could proceed to the point where there is a sufficient removal of barriers to trade that it can be called a free trade area.

In a sense, no specific approval is given to a free trade area under the GATT. The procedure is a challenge. The European free trade area was never challenged, and the question would be: Would our agreement with the United States be challenged? The effort would be made to try to reach a sufficient agreement to remove all barriers to trade that it would not be challenged as a discriminatory arrangement.

So I find it very difficult to answer your question in the light of what I understand to be the procedure. I do not know whether I speak accurately, but this is my understanding of what the government has in mind.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Langdon, do you have a quick supplementary?

**Mr. Langdon:** If I could very quickly, to change the subject I would like to ask Mr. Clarkson, since he has clearly thought about it, what kinds of things we could be doing to respond

[Traduction]

**M. Langdon:** Supposons, comme vous l'avez envisagé, que nous recommandions la tenue de ces négociations mais que, plutôt que de viser la signature d'un accord de libre-échange global, elles soient circonscrites à des sujets particuliers, aboutissant éventuellement à la création d'un organisme bilatéral chargé de résoudre les litiges éventuels. Si tel était notre objectif, ne serait-il pas alors approprié d'essayer de délimiter le champ des négociations?

Je crois comprendre que si le Congrès américain accorde au gouvernement l'autorisation d'entamer des négociations, deux séries de pourparlers se tiendront simultanément en vertu des mêmes pouvoirs délégués par le gouvernement américain en vue de réduire éventuellement les tarifs douaniers américains. Si je ne m'abuse, les pouvoirs accordés ne visent pas vraiment la réalisation d'un accord sur le libre-échange avec le Canada; je pense que les représentants américains sont plutôt autorisés à parler de la possibilité de réduire les obstacles tarifaires au commerce avec le Canada. Donc, il va y avoir des négociations parallèles.

Si je comprends bien, le gouvernement ne décidera pas de conclure un accord global de libre-échange avant d'avoir pu constater quelles sont les possibilités. Par exemple, le Canada pourrait offrir de réduire les tarifs douaniers dans un domaine particulier dans le cadre des négociations multilatérales sans que cela permette d'aboutir à un accord. À ce moment-là, le Canada examinerait les domaines où les États-Unis seraient peut-être prêts à faire des concessions. À la fin des négociations, on aurait une série de réductions possibles d'obstacles tarifaires au commerce qui permettraient de répondre aux exigences de l'article XXIV de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Aucune décision ne peut être prise avant que soient connues les possibilités, c'est-à-dire savoir si l'on peut éliminer suffisamment d'obstacles tarifaires pour qu'une zone puisse être considérée comme une zone de libre-échange.

En réalité, il ne s'agit pas de faire approuver la mise en place d'une zone de libre-échange en vertu du GATT. Le processus se déroule plutôt dans le sens inverse: une fois qu'une telle zone est établie, on peut en contester la création. L'établissement d'une zone de libre-échange en Europe n'a jamais été contesté, et il s'agit de savoir si un accord éventuel avec les États-Unis rencontrerait une certaine opposition. Il faudrait en fait s'entendre pour que tout obstacle tarifaire soit enlevé, sinon l'accord obtenu pourrait être considéré comme discriminatoire.

Il est donc difficile de répondre à votre question dans le cadre de la procédure normale, telle que je la comprends. Je me trompe peut-être, mais j'ai l'impression que la stratégie que je viens de vous décrire est celle qu'adoptera le gouvernement.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Langdon, voudriez-vous poser rapidement une question supplémentaire?

**M. Langdon:** Oui, je voudrais très rapidement poser une question à M. Clarkson, puisqu'il est évident qu'il y a réfléchi, sur le genre de mesures énergiques que nous pourrions prendre



[Text]

more forcefully and urgently to some of these specific countervail duties that have been raised, particularly the recent ones on fish and tubular steel? Any suggestions?

**Prof. Clarkson:** The one experience we have had in being tough on an American countervail is threatening our own countervail against American exports into Canada. The example was in 1984, under first the Trudeau and then the Turner government, when there were threats that we would put barriers up to the American exports of steel.

In the fish case, where there is a very one-sided Canadian export of fish into the American market, it might be difficult to find a countervail in fish products, but it might still be appropriate to raise other issues as a possible disincentive to the Americans going ahead with their countervail.

Does that answer the question?

**Mr. Langdon:** Within time constraints, I suspect.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. Madame Duplessis.

**Mme Duplessis:** Merci, monsieur le président.

En premier lieu, je veux féliciter les trois intervenants pour l'intéressant exposé qu'ils nous ont présenté ce matin.

Ma première question s'adresse à l'honorable Mitchell Sharp. Vous dites que depuis 40 ans, il y a eu progrès en ce qui concerne notre souveraineté dans le Grand Nord. En fait, notre souveraineté ne doit pas se négocier avec les États-Unis, mais plutôt s'affirmer. L'incident du *Polar Sea*, cet été, a remis le problème en question. Vous dites aussi qu'il y a encore beaucoup à faire en ce qui concerne notre souveraineté dans le Grand Nord.

• 1050

J'aimerais que vous élaboriez là-dessus et que vous nous disiez si cela peut avoir des répercussions sur nos négociations au sujet du libre-échange avec les États-Unis ou encore sur nos négociations multilatérales si nous décidions d'en entreprendre. Au fond, tout est relié. On dit que la défense peut avoir un effet sur le commerce, la culture, etc. J'aimerais avoir votre opinion à ce sujet.

**Mr. Sharp:** Mr. Chairman, I do not think there is any particular link between our assertion of sovereignty over the Arctic Islands or the north and trade. There may be some links with defence, of course, because it depends upon how we assert our sovereignty. If we were to put in installations of some kind, showing a physical presence, they might form part of a defence arrangement. This is one way in which one could assert one's sovereignty.

I do think, however, there is a sort of link between assertions of sovereignty in the north and the general question of independence. If, for example, there were to be some diminishing of our independence as a result of entering into a comprehensive free trade agreement with the United States, I would have thought the government, in order to offset that, might be

[Translation]

dès maintenant en guise de réaction à l'imposition de certains tarifs compensatoires, surtout ceux qui intéressent le poisson et l'acier tubulaire? Avez-vous des suggestions à nous faire?

**M. Clarkson:** La seule chose que nous ayons fait jusqu'ici pour contrer l'imposition de tarifs compensatoires par les États-Unis était de menacer d'imposer nous-mêmes des tarifs compensatoires sur les exportations américaines vers le Canada. En 1984, le gouvernement, d'abord de M. Trudeau et ensuite de M. Turner, a menacé de créer des obstacles tarifaires à l'exportation, vers le Canada, de l'acier américain.

Dans le cas du poisson, où c'est surtout le Canada qui exporte vers les marchés américains, il serait peut-être difficile d'imposer des tarifs compensatoires. Il serait tout de même opportun de soulever d'autres questions en vue de dissuader le gouvernement américain d'imposer des tarifs compensatoires.

Est-ce que cela répond à votre question?

**M. Langdon:** Étant donné que le temps est limité, je crois que nous devons en rester là.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup.

Madam Duplessis.

**Mrs. Duplessis:** Thank you, Mr. Chairman.

First of all, I would like to commend the three witnesses for the very interesting presentation they made to us this morning.

My first question is addressed to the Hon. Mitchell Sharp. You say that progress has been made over the past 40 years as regards our sovereignty in the Far North. In fact, our sovereignty must never be the subject of negotiations with the United States, but, rather, something which we continue to assert. The *Polar Sea* incident this summer again brought this matter up. Indeed, you also say that much still remains to be done as far as our sovereignty in the Far North is concerned.

I would like you to go into some detail on that, and tell us whether this could have an impact on the free trade talks with the United States or on any multilateral negotiations we may undertake. After all, everything is related. Defence issues can have an impact on trade, culture, and so on. I would like your opinion on this.

**M. Sharp:** À mon avis, monsieur le président, il n'existe pas de lien particulier entre l'affirmation de notre souveraineté sur les Îles Arctiques ou sur le Nord et la question du commerce. Il y a peut-être certains liens avec la défense, bien entendu, car tout dépend de la façon dont nous affirmons notre souveraineté. Si nous mettions en place des installations, elles pourraient faire partie d'un accord de défense. C'est une façon d'affirmer la souveraineté.

J'estime, par contre, qu'il existe un certain lien entre les affirmations de souveraineté dans le Grand Nord et la question de l'indépendance. Si notre indépendance devait être diminuée à cause d'un arrangement global de libre-échange avec les États-Unis, je pense que le gouvernement, pour compenser cela, s'intéresserait à affirmer davantage notre souveraineté



## [Texte]

very interested in asserting more sovereignty in the north to show that our independence was preserved, because the whole idea of independence has so many relationships.

The whole question is: What freedom do we have to make decisions? As I understand it, that is the essence of independence. If we are able to buttress our sovereignty in the north, we have in that way asserted our independence and are recognized abroad as being more independent than we otherwise would be. If we simply claim possession to the Arctic Islands and do nothing about asserting our presence there, we will just be disbelieved.

So there is that sort of relationship. But I do not think there is any direct relationship—and there would not be in the forthcoming trade negotiations—between those questions.

**Mme Duplessis:** Vous avez dit à un moment donné qu'il y avait beaucoup à faire en ce qui a trait à l'affirmation de notre souveraineté. Que suggérez-vous à notre gouvernement? Vous qui avez tant d'expérience et qui êtes un homme remarquable, dites-nous de quelle façon il faut s'y prendre.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Sharp, I think Mr. Clarkson also wants to add a comment. But I will let you go first, Mr. Sharp.

**Mr. Sharp:** No, you go ahead.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Clarkson.

**M. Clarkson:** Ma réponse ne portait pas sur des suggestions précises, mais sur la question des liens importants entre les divers domaines des rapports canado-américains. En principe, les gouvernements ont toujours essayé de ne pas faire de liens entre les dossiers, mais c'est quelquefois nécessaire. Par exemple, dans le domaine des pêcheries, s'il faut exercer une sorte de pression contre l'action proposée par les États-Unis et qu'on n'a pas de carte à jouer dans le domaine de la pêche, on joue alors dans d'autres domaines. C'est lié aux problèmes auxquels doit faire face le gouvernement actuel. Ayant été bon enfant avec M. Reagan, est-ce qu'on peut compter sur son appui au Congrès pour certaines questions? Selon l'expérience, en général, il est bien d'être bon enfant avec les Américains, mais cela ne nous apporte pas grand-chose. On a fait échapper certains diplomates de Téhéran, mais cela ne nous a pas donné grand-chose dans des négociations précises. Les Américains sont très durs quand ils arrivent à la table de négociations, et nous devons, nous aussi, être bien préparés et assez durs quand nous négocions.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much.

The next questioner is Mr. Axworthy. Just before I turn it over to Mr. Axworthy, I have duty at 11 a.m. so I will have to leave. I personally want to thank the witnesses for an excellent session this morning.

After Mr. Axworthy, we have Mr. Manly, Senator Gigantes and Senator Grafstein. Mr. Kempling will take the chair.

**Mr. Axworthy.**

## [Traduction]

dans le Grand Nord pour démontrer bien notre indépendance. Toute la notion de l'indépendance a des liens avec tant d'autres questions.

Il s'agit de savoir en fin de compte dans quelle mesure nous sommes libres de prendre nos décisions. Si je comprends bien, c'est l'essence même de l'indépendance. Si nous pouvons renforcer notre souveraineté dans le Nord, nous aurons affirmé notre indépendance et nous serons reconnus à l'étranger comme étant plus indépendants que nous ne le serions autrement. Si nous revendiquons simplement la possession des Îles Arctiques sans affirmer notre présence dans cette région, personne ne nous croira.

Il existe donc ce genre de relations. Mais à mon avis, il n'existe pas de relation directe—et il n'y en aura pas une dans les négociations commerciales prochaines—entre ces questions.

**Mrs. Duplessis:** At one point you said that much had to be done to assert our sovereignty. What do you suggest the government do? Given your vast experience and your outstanding record, I would like to hear what you recommend.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je crois que M. Clarkson a un commentaire à faire également, monsieur Sharp. Mais je vais vous donner la parole en premier, monsieur Sharp.

**M. Sharp:** Non, allez-y.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Clarkson.

**Mr. Clarkson:** My comment does not deal with specific suggestions, but rather with the important links between various aspects of Canada-U.S. relations. Governments have always tried to avoid making links between various issues, but this must sometimes be done. For example, if we have to apply some pressure to counter a measure that the United States is planning to take on a fisheries question, and if we have no card to play in that area, we can then turn to another area. This is linked to the problems facing the current government. Since Canada has behaved like a good little child with Mr. Reagan, can we count on support from Congress on certain matters? Experience shows that generally speaking it is all very well to behave like a good little child with the Americans, but it does not get you very far. We helped some diplomats escape from Tehran, but that did not get us very far in specific negotiations. The United States is very tough at the negotiating table, and we should be well prepared and quite tough as well.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup.

L'intervenant suivant est M. Axworthy. Avant de donner la parole à M. Axworthy, je tiens à vous dire que j'ai un engagement à 11 heures. Je veux donc remercier les témoins de l'excellente séance de ce matin.

M. Axworthy sera suivi de M. Manly, du sénateur Gigantes et du sénateur Grafstein. M. Kempling va présider.

**Monsieur Axworthy.**

[Text]

[Translation]

• 1055

**Mr. Axworthy:** Thank you, Mr. Chairman.

Again, we are overwhelmed by the richness of opportunity and the lack of time to explore it. Let me just say by prefacing that I am sorry in one way that we have solely concentrated on the trade issues, because I happen to think that the defence issue is one that also represents perhaps one of the most significant questions for Canada-U.S. relations over the next five years. I would probably invite Mr. Clarkson to respond to that, having written about that extensively in his own publications.

I am concerned that, in terms of the remarks we have heard from the panelists so far on the trade issue, I still detect confusion, partly in terms but also in parts of the argument. But let me raise some of the concerns, and I would address them to individuals.

First, there seems to be an implicit assumption in Mr. Solomon's remarks that you can equally pursue a multilateral and a continentalist approach on the trade matter; that the two are not in any way contradictory. However, we have had testimony at this committee, by previous experts—I think Professor Helleiner from the University of Toronto—who said quite explicitly that at the present time our active and voluble pursuit of trade negotiations with the United States is really acting as a counterfoil with many other countries in relating to the multilateral issue. I think his phrase was 'copping out', that we are running for cover; that by trying to resort to the American relationship we are giving up on the multilateral relationship.

So I would really like to raise a question with you on whether you think it is possible to pursue equally, with the same force and diligence and effectiveness, a multilateral strategy at the same time that clearly the priority of the government is on the Canada-U.S. question; whether the two are not, in fact, beginning to run some contradiction.

Secondly, on this question of what kind of negotiations we are pursuing, as I understand it, Mr. Sharp, from your comments, you say that we can have comprehensive talks but we do not want comprehensive agreements. I am not sure how you would achieve that, in the sense that a comprehensive talk, as we all know the political dynamics, when you have everything on the table, the ability to withdraw it from the table becomes exceedingly difficult because you are faced with some real political pressures. I have read with interest both commentary by yourself and some publications of Mr. Clarkson that the Americans do not take kindly to that kind of opening up of expectations and all of a sudden we start running and saying, I am sorry, that is not what we were talking about.

It is quite clear in the statements, thus far, by the U.S. ambassador and their trade representative that they say everything is up for negotiation, and that means that they

**M. Axworthy:** Je vous remercie, monsieur le président.

Encore une fois, nous sommes désarmés par l'ampleur du sujet et par le manque de temps pour le traiter. Je commencerai par dire, en guise de préambule, que je déplore d'une certaine façon que nous nous soyons limités aux seules questions commerciales, car je considère que la défense est certainement l'une des cinq grandes questions qui se feront jour dans les relations canado-américaines au cours des cinq prochaines années. Je demanderais à M. Clarkson de nous donner ses vues là-dessus puisqu'il en parle longuement dans ses propres publications.

Je m'inquiète de ce que dans les remarques émises jusqu'à présent par les membres du panel sur la question commerciale, il subsiste quelques confusions, non seulement dans les termes mais également sur le fond. Je vais passer en revue les difficultés que je perçois dans les propos de chacun des conférenciers.

Premièrement, M. Solomon semble postuler implicitement qu'il est possible de suivre à la fois une approche multilatérale et une approche continentaliste à l'égard de la question commerciale, que ces deux approches ne sont pas mutuellement exclusives. Toutefois, d'autres experts ayant comparu devant ce Comité—je pense notamment au professeur Helleiner de l'Université de Toronto—nous ont déclaré explicitement que notre poursuite active du libre échange avec les seuls États-Unis vont à l'encontre de nos relations commerciales multilatérales avec de nombreux autres pays. Je pense que l'expression qu'il a employée était «se défilier», signifiant par là que nous cherchons à nous mettre à l'abri, qu'en privilégiant la relation américaine nous faisons une croix sur la relation multilatérale.

J'aimerais donc savoir si vous considérez qu'il est possible de poursuivre simultanément, avec autant de vigueur, de diligence et d'efficacité, une stratégie multilatérale dans le même temps que nous privilégions les relations canado-américaines et si ces deux approches ne seraient pas contradictoires.

Deuxièmement, en ce qui concerne la nature des négociations que nous voulons engager, si j'ai bien compris votre propos, monsieur Sharp, vous dites que nous pouvons obtenir des négociations globales mais que nous ne voulons pas signer d'ententes globales. Je ne vois pas très bien comment on pourrait l'éviter, dans la mesure où si nous négocions globalement, il nous faut tout mettre sur la table et nous savons tous—connaissant la dynamique politique—qu'il devient alors excessivement difficile, en raison des pressions politiques très réelles qui s'exercent, de soustraire quelque aspect que ce soit. J'ai lu avec intérêt sous votre plume et sous celle de M. Clarkson que les Américains n'apprécieraient pas du tout l'ouverture de négociations globales, uniquement pour nous voir ensuite faire marche arrière, disant: non, excusez-nous, ce n'est pas cela que nous voulions.

Il ressort clairement des déclarations faites jusqu'à présent par l'ambassadeur américain et par le délégué commercial des États-Unis que tout est sujet à négociation; cela signifie qu'ils



## [Texte]

clearly see a comprehensive agreement as being the outcome, not a series of specific accords or understandings on specific items. It would seem to me that is buttressed as well by the Article XXIV of the GATT, which I think only gives you roughly about a 20% deviation on that area. So in a sense, and while you said you did not think the government had committed itself, I think they have committed themselves to a comprehensive agreement. There may be certain exemptions to it, but the question is that is where I think we are going, and I would really want to pursue with you a little bit further as to whether the open-ended negotiation we have now entered into does not *ipso facto* lead to the kind of end result that you fear, that you have clearly said that you would object to strongly.

So on those two trade issues, I wonder if I could invite the comments of the panelists.

**Mr. Solomon:** On the question of multilateral versus bilateral, which you raised, the Americans have always said that they would like to see a multilateral negotiation and have been, in fact, aggressively pursuing it throughout the piece. We have said at the same time that we would like to have one as well, and have been pursuing it. The degree of agreement within the world for a multilateral negotiation has been very mixed; and in fact, they have been working very hard just to get agreement from all the different regions of the world to agree to have talks about a multilateral negotiation. So in that respect it is not an easy thing to anticipate that we are going to have one. I do not see the fact that we are pursuing one, but it seems very remote . . . If it does come to pass, we may even not be able to include what is really on our minds with respect to trade relations. This is in contrast to going right for bilateral, which would cut through a good deal of this problem. This perhaps could get us far more than we could eventually get out of a multilateral agreement.

• 1100

And I remind you, the kind of multilateral negotiation that is being anticipated, if it comes to pass, is going to be to a large degree the same kind of thing that the Americans are going to negotiate with us, if they in fact do negotiate. This is not going to be a trade negotiation or a tariff negotiation as such. A great deal of the resistance to the multilateral negotiation is the non-tariff barriers and all the other things that much of the world is very worried about.

We are going to have to confront exactly the same problems on a multilateral basis that we do on a bilateral basis, and we may not get as much out of it, simply because there will be a lot of other much greater forces at play in a multilateral than there will be in a bilateral. So I do not really see the major conflict there.

**Mr. Axworthy:** Just in reference to . . .

**Mr. Solomon:** I do see a conflict though if you are saying, do we have the resources to pursue both at the same time? I think there could be a problem there, because clearly, a good number of our resources—the primary ones—at the moment are going into trying to gin-up for a bilateral relation.

## [Traduction]

envisagent la conclusion d'un accord global et non pas d'une série d'ententes spécifiques intéressant des secteurs particuliers. Cette position est renforcée encore par l'article XXIV du GATT qui ne laisse qu'une marge de manoeuvre d'environ 20 p. 100. Donc, bien que selon vous le gouvernement ne soit pas encore engagé, je pense qu'il s'est déjà engagé en faveur d'un accord global. Celui-ci comportera peut-être certaines exclusions mais je pense que c'est dans cette direction que nous sommes engagés et j'aimerais que vous me disiez si, à votre avis, le genre de négociations sans limites que nous avons maintenant ouvertes ne déboucheront pas *ipso facto* sur le résultat que vous dites craindre, celui auquel vous seriez vivement opposé.

J'aimerais donc avoir l'avis des conférenciers sur ces deux points.

**M. Solomon:** Sur la question des relations multilatérales par opposition aux relations bilatérales, les Américains ont toujours fait savoir qu'ils souhaitent une négociation multilatérale et ils n'ont d'ailleurs jamais cessé de la promouvoir agressivement. Nous-mêmes nous sommes toujours prononcés dans ce sens, et nous avons toujours recherché une négociation multilatérale. Le consensus mondial en faveur d'une telle négociation est loin d'être réalisé; il a fallu d'ailleurs énormément d'efforts pour obtenir de toutes les régions que se tiennent des pourparlers en vue de la tenue de négociations multilatérales. Ce n'est donc pas une chose si simple que cela et l'on ne peut guère compter là-dessus. En tout cas, la possibilité en paraît très lointaine et, même si elle se réalise, nous ne serons pas forcément en mesure d'y faire figurer les éléments qui nous intéressent. C'est tout le contraire d'une négociation bilatérale où nous pourrions facilement contourner ces obstacles. Nous pourrions en retirer beaucoup plus que nous n'obtiendrons jamais dans un accord multilatéral.

Je vous rappelle, d'ailleurs, que si une telle négociation multilatérale se tient jamais, elle portera essentiellement sur les mêmes points que nous allons négocier avec les Américains, si du moins nous en venons là. Il ne s'agira pas là d'une négociation commerciale ou tarifaire à proprement parler, les principales résistances à la négociation multilatérale intéressant les barrières non tarifaires et tous ces autres facteurs qui inquiètent tant de monde.

Nous allons devoir confronter exactement les mêmes problèmes dans le cadre multilatéral que ceux que nous allons rencontrer dans une négociation bilatérale et nous risquons d'obtenir beaucoup moins, simplement parce que des forces beaucoup plus vastes se feront sentir sur le plan multilatéral que dans le cadre bilatéral. Je ne vois donc pas de contradiction majeure entre les deux.

**M. Axworthy:** En ce qui concerne justement . . .

**M. Solomon:** J'y verrais toutefois un conflit si vous me demandez si nous avons les ressources pour poursuivre les deux simultanément. Cela pourrait poser un problème car, manifestement, une partie importante de nos ressources—les ressources primaires—sont mobilisées en vue d'une relation bilatérale.



[Text]

**Mr. Axworthy:** I wanted to raise this, just by way of comment, going back to previous testimony. The advantage of the multilateral negotiations, as put forward, has been that you can find other allies in that process to give you some counterpoint to the kind of very strong position the Americans and perhaps the Japanese would take. In other words, there are other sorts of middle-sized states that have some similar interests, say, in the commodity areas or the service areas that we may have, as opposed to . . . Our economic interest is not always naturally with the United States, because they are very big and we are kind of middle in size.

But let me raise this question, because it did come up again in your comment. Does not an American agreement—let us say, to what extent it becomes comprehensive—become a preferred agreement? This idea that somehow it would not endow basic advantages against vis-à-vis other countries is nonsensical. If you are reducing certain barriers with the United States, those are barriers that are not being reduced for other countries. Therefore, it becomes preference. When I hear someone say that they are the same thing, I do not know what they are talking about, because they obviously become a preferred arrangement. Is that not true?

**Mr. Solomon:** I think there is a good possibility that there could be preferences involved in a bilateral relationship.

**Mr. Axworthy:** Right.

**Mr. Solomon:** I think the Americans are probably more concerned about it than we are, because I do not think the Americans are interested in a deal which would in fact jeopardize their relations with the rest of the world. They are probably much more concerned about it than we are, simply because we do most of our business with the United States. They do not. They do one-fifth of their business with us. So they have 80% of the rest of their business to concern themselves with and we have 20%.

**The Acting Joint Chairman (Mr. Kempling):** Thank you.

Professor Clarkson.

**Prof. Clarkson:** Mr. Chairman, could I speak to the question Mr. Axworthy raises about confusion . . .

**The Acting Joint Chairman (Mr. Kempling):** Certainly.

**Prof. Clarkson:** —hoping that I have not increased the confusion.

I think there is a real danger that Canadians will become very disappointed, given the expectations that have been raised. I do not say anything here is deliberate, but I think there is some disingenuity on the part of both governments approaching these negotiations. On the one hand, I think the American government is much more interested in multilateral negotiations than bilateral. And they are using the threat of a bilateral agreement with Canada as something of a lever against Europe and Japan in trying to force the multilateral process to get going.

On the other hand, on the Canadian side, it strikes me, and it was also true of the previous government, the Liberals under Mr. Trudeau, that the talk of free trade negotiations—for the Liberals it was sectoral, for the Conservatives it is now more

[Translation]

**M. Axworthy:** J'aimerais vous soumettre un argument que d'autres témoins ont fait valoir. L'avantage des négociations multilatérales, selon eux, est que nous pourrions trouver des alliés dans un tel processus afin de faire contrepoids aux fortes pressions que les Américains et peut-être les Japonais exerceraient. Autrement dit, il existe d'autres puissances moyennes qui ont des intérêts similaires aux nôtres, dans le secteur des produits primaires ou des services, par opposition à . . . Notre intérêt économique n'est pas toujours le même que celui des États-Unis, qui ont une économie très puissante alors que la nôtre est plutôt d'envergure moyenne.

Mais permettez-moi de vous poser une autre question car vous y avez fait référence. Est-ce qu'un accord avec les États-Unis—quelle que soit son ampleur—ne produira pas une relation privilégiée? De penser qu'il n'apporterait pas des avantages importants dont seraient exclus les autres pays me paraît tout à fait irrationnel. Si vous réduisez certaines barrières avec les États-Unis, elles subsisteront à l'égard d'autres pays, c'est-à-dire que l'on accordera une préférence aux premiers. Lorsque j'entends dire qu'il n'y aura pas de changement, je ne comprends pas car manifestement il y aura des relations privilégiées. N'est-ce pas exact?

**M. Solomon:** Je pense qu'il y a une bonne possibilité qu'une relation bilatérale entraîne un traitement préférentiel.

**M. Axworthy:** Exactement.

**M. Solomon:** Je pense que les Américains s'en préoccupent probablement plus que nous, car je ne crois pas qu'ils seraient intéressés à conclure une entente qui nuirait à leurs relations avec le reste du monde. Ils s'en inquiètent probablement plus que nous, pour la simple raison que l'essentiel de nos échanges commerciaux est avec les États-Unis. La réciprocité n'est pas vraie puisque le Canada ne représente qu'un cinquième des échanges américains. Ils ont donc à s'inquiéter des 80 p. 100 restants de leurs échanges, et nous de 20 p. 100 seulement.

**Le coprésident suppléant (M. Kempling):** Je vous remercie.

Monsieur le professeur Clarkson.

**M. Clarkson:** Monsieur le président, pourrais-je répondre à la réponse de M. Axworthy concernant la confusion . . .

**Le coprésident suppléant (M. Kempling):** Certainement.

**M. Clarkson:** . . . espérant que je ne vais pas accroître la confusion.

Je pense qu'il y a un danger réel que les Canadiens ne ressentent une vive déception, étant donné les espoirs qui ont été suscités. Je ne dis pas que c'est délibéré, mais je pense que les deux gouvernements font preuve de quelque duplicité dans l'approche de ces négociations. D'un côté, je crois que le gouvernement américain est beaucoup plus intéressé à des négociations multilatérales qu'à un accord bilatéral et il utilise la menace d'une entente bilatérale avec le Canada pour faire pression sur l'Europe et le Japon et obtenir la mise en marche du processus multilatéral.

De l'autre côté, du côté canadien, il m'apparaît—et c'était vrai également du gouvernement précédent, du gouvernement libéral sous M. Trudeau sauf que les Libéraux envisageaient des négociations sectorielles alors que les Conservateurs

## [Texte]

general—was being put forth, at least partly, as a tactic against American protectionism itself. We are negotiating with Canada, so do not complicate it with a new protectionist bill against B.C. lumber or something.

• 1105

The danger here is that the confusion is in the process, because both governments have different objectives. They have different objectives when it comes down even to very specific issues such as what we call 'culture' and what they call 'services'. They are particularly interested in services because they see their comparative advantage for the 1990s and the next century in the information industries. We are particularly concerned with culture because of the very great importance, given our exposure, interpenetration, common language, and everything, on the cultural institutions. So where they have the most interest in pushing forward, we have the most interest in not having it on the table.

So I think the question of confusion or misunderstanding is inherent in the process that has started. It is dangerous, because the Canadian public I think will get very disappointed when it finds out what cannot be achieved.

**Mr. Manly:** I would like to address my question to Prof. Clarkson, but would be interested in the comments of the other panelists as well.

In the past when there have been what you have described as Canadian irritants in the Canada-U.S. relationship, the United States has responded, sometimes by the administration, sometimes by Congress, by putting pressure on Canada to have those irritants removed. I would be interested in your comments as to whether or not a comprehensive trading agreement would alter that process in Canada's favour; if it would mean we were less at the mercy of that kind of pressure or we would have some protection; or if in fact we would be more at the mercy of that kind of pressure.

**Prof. Clarkson:** It is a really interesting question, and in a way there are two kinds of answers. One answer is yes, it would reduce Canadian vulnerability, because if you get a treaty with the United States, that would have priority over any legislation proposed to hurt Canadian interests. Canada, as vulnerable to American protectionism, could appeal to the treaty and hope the courts would rule the legislation out of order.

You can argue the other way around, though, that if Canada did enter into, let us say, some kind of free trade treaty with the United States, and then Canadian businesses started to respond to the new situation, we would be even more vulnerable after the process of adaptation has taken place to American threats to abrogate the treaty, because Stelco would not have put its plant, or might have... I think there would

## [Traduction]

parlent de négociations plus générales—donc que c'est là une tactique employée pour se prémunir du protectionnisme américain, du moins en partie. On permet ainsi au gouvernement américain de se réfugier derrière la tenue de négociations avec le Canada pour arguer contre le dépôt de nouveaux projets de loi protectionnistes contre le bois d'oeuvre de Colombie-Britannique ou d'autres importations.

En l'occurrence, le danger tient ici au fait que la confusion fait partie intégrante du processus étant donné que les deux gouvernements n'ont pas les mêmes objectifs. Leurs objectifs diffèrent même dans les domaines les plus spécifiques comme ceux que nous appelons la «culture» et ceux qu'ils appellent les «services». Le domaine des services les intéresse tout particulièrement étant donné qu'ils perçoivent fort bien la possibilité pour eux d'occuper une position comparativement privilégiée dès les années 1990 dans le domaine des industries de l'information. Quant à nous, c'est la culture qui nous inquiète le plus en raison de l'importance considérable, compte tenu de notre position, de la compénétration, de la communauté linguistique, et j'en passe, dans les établissements culturels. Ainsi, ce qu'ils auraient le plus intérêt à mettre de l'avant, nous avons le plus intérêt à ne pas en parler à la table.

Je dirais dès lors que la confusion ou le malentendu est une composante intrinsèque du processus qui vient de commencer. Cela est d'ailleurs dangereux, en ce sens qu'à mon avis la population canadienne sera très déçue lorsqu'elle se rendra compte de ce qu'il nous sera impossible de réaliser.

**M. Manly:** J'aimerais poser ma question à M. Clarkson mais j'aimerais également savoir ce qu'en pensent nos autres invités.

Il y a toujours eu, dans les relations canado-américaines, ce que vous appelez des sujets d'irritation et les États-Unis y ont réagi, parfois au niveau de l'administration, parfois au niveau du Congrès, en faisant pression sur le Canada pour que ces éléments disparaissent. J'aimerais savoir si à votre avis une entente globale dans le secteur commercial ferait évoluer les choses en faveur du Canada, si une telle entente nous mettrait moins à la merci de ce genre de pressions, si elle nous protégerait davantage, ou si ce serait le contraire.

**M. Clarkson:** C'est une question très intéressante, effectivement, et qui appellerait deux réponses. La première est oui, le Canada se trouverait moins vulnérable étant donné qu'un éventuel traité avec les États-Unis aurait la priorité sur toute loi américaine ayant pour effet de léser les intérêts canadiens. Le Canada, qui est vulnérable aux mesures protectionnistes américaines, pourrait invoquer ce traité en espérant que les tribunaux invalideraient les lois en question.

Mais il est également possible de soutenir l'inverse et de dire, mettons, que si le Canada signait un traité de libre-échange avec les États-Unis, et que si les entreprises canadiennes commençaient par conséquent à s'adapter à cette nouvelle conjoncture, nous nous trouverions encore plus vulnérables, une fois l'adaptation terminée, si les Américains menaçaient d'abroger le traité, pour la raison que la Stelco n'aurait pas



*[Text]*

still be the worry by big businesses here that if they do not invest and put their plant in the States, there is still the danger that if there are troubles and the treaty is abrogated then they are left on the wrong side of the border as far as trading in the American market is concerned.

So I do not think either solution gets us away from our intrinsic vulnerability to the American political system.

**Mr. Sharp:** May I add just a word to what Prof. Clarkson has said? One of the unresolved issues is what happens to countervail duties in a situation where there are no barriers to trade between Canada and the United States but one side or the other accuses the other of subsidizing exports. I asked this question of one of those who are very well informed on this subject, and he said this would have to be negotiated. I do not think either government will give up the right to apply countervail duties against subsidized exports.

So I do not think you eliminate all the uncertainties. You do—and I agree with Prof. Clarkson—I think put a stop to increases in tariffs if in fact you have a treaty that overrides domestic legislation. That presumably is what we would insist on if we did go this route. But when it came down to other questions, it would be a matter of negotiation; and I do not think a free trade agreement is an answer to all those questions. This is why I suggested in my remarks that one ought to address this particular question directly, to see if there is not some way by which the decisions are not made unilaterally but could be made bilaterally.

• 1110

**Mr. Solomon:** I do not think Canada would be or should be interested in a comprehensive agreement if all that is going to be negotiated is tariffs, and I think that is almost implicit. If we do not have a deal which includes a procedure to deal with non-tariff barriers, then I do not think there is much point in doing the deal at all, and that is really what we are talking about here. How do we protect ourselves against these non-tariff barriers which in fact have been interrupting the trade flows, which have been creating all kinds of problems for investment and potential investment?

I agree with Mr. Sharp in that I do not think either government is going to give up its right to impose countervail on the other country. But if there is not some kind of agreement or a series of agreements to deal with these very difficult and very important non-tariff barriers, which it seems to me is where the Americans are coming from now as far as protectionism is concerned, then there is no point in having a deal. That is where the emphasis ought to be. I cannot see any point. We are not really talking about tariffs this time around.

*[Translation]*

implanté son usine . . . Notre grosse entreprise continuerait je pense à être inquiète, partant du principe que si elle n'investit pas, si elle n'implante pas ses installations aux États-Unis, elle risque, en cas de problème, de voir le traité abrogé, la laissant du mauvais côté de la palissade du point de vue du commerce sur le marché américain.

Je ne pense donc pas qu'une solution, quelle qu'elle soit, nous protège contre cette vulnérabilité intrinsèque par rapport au régime politique américain.

**M. Sharp:** Pourrais-je ajouter quelque chose à ce que vient de dire M. Clarkson? L'un des problèmes en suspens est de savoir ce qu'il adviendra des droits compensateurs si plus aucun obstacle ne vient entraver les échanges canado-américains mais que l'un des deux camps accuse l'autre de subventionner ses exportations. J'ai posé la question à l'un des experts dans ce domaine et il m'a répondu que la chose devrait être négociée. Je ne pense pas que les deux gouvernements soient prêts à abandonner ce droit qu'ils ont de recourir à des droits compensateurs dans le cas de produits d'exportation subventionnés.

De sorte qu'à mon avis on ne peut pas éliminer toutes les incertitudes. Je suis d'accord avec M. Clarkson, on interromprait ainsi la flambée des droits de douane grâce à un traité qui aurait prééminence sur les lois nationales. Si nous optons pour cette solution, voilà probablement sur quoi nous insisterions. Dans d'autres domaines, la chose resterait à négocier, mais je ne pense pas qu'un accord de libre-échange soit la réponse à toutes les questions, et pour cette raison j'ai dit dans mon exposé qu'il faudrait attaquer ce problème de front pour voir précisément s'il ne serait pas possible de faire en sorte que les décisions, au lieu d'être prises unilatéralement, le soient de façon bilatérales.

**M. Solomon:** Je ne pense pas que le Canada doive ou veuille être intéressé par une entente globale si le seul point en négociation est celui des droits de douane, et je pense que c'est quasiment implicite. Si nous n'avons pas également, dans le cadre de cette entente, une procédure applicable aux obstacles non douaniers, je ne pense pas que la chose en vaille vraiment la peine, et c'est précisément de cela que nous parlons ici. Comment allons-nous nous protéger contre ces obstacles non douaniers qui, effectivement, ont toujours entravé les échanges, qui ont toujours créé toute une série de problèmes du point de vue de l'investissement et des possibilités d'investissement?

Je suis d'accord avec M. Sharp, je ne pense pas, moi non plus, que les gouvernements soient disposés à abandonner leur prérogative d'imposer des droits compensateurs aux exportations venant du camp adverse. Mais à défaut d'une entente ou d'une série d'ententes portant précisément sur ces obstacles non douaniers, qui sont un domaine très difficile et très important à la fois, et auxquels les Américains, me semble-t-il, avaient recours de façon protectionniste, un accord ne sert à rien. C'est là-dessus qu'il faut insister. Sinon, je n'en vois pas l'utilité. Cette fois-ci, la question des droits de douane n'est absolument pas en cause.



## [Texte]

**The Acting Joint Chairman (Mr. Kempling):** Thank you, Mr. Solomon.

Senator Gigantès.

**Senator Gigantès:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to address my question to Mr. Solomon—and I thank you for your excellent presentation, as I thank the other members of the panel—but I would like the comments of the Hon. Mitchell Sharp and Professor Clarkson to this question.

You talked of non-tariff barriers and their importance. Well, suppose we do reach a deal and we agree in a treaty to abolish these non-tariff barriers, including, of course, inducements to invest in a certain place, as in the United States, by the municipality or the state government. We then reach a simplified universe where we have Montreal as a market and south of the border we have the Boston-to-Atlanta megalopolis, and you and I are Canadian investors. We are not facing tariffs any more; we are not facing non-tariff barriers; and in a sense, the biggest differential we have to face in our calculations is transport costs. Where will we locate, in the larger part of our market or the smaller part of our market?

The reason this question bothers me is because I have been looking at what has happened to the northern tier of states. These are the American states adjacent to Canada. They have had a very rough time of it. They have been shrinking in terms of population, in terms of investment, in terms of their share of the U.S. pie, but they have been in a free trade area with the U.S. In the past 40 years, if you look at the economic lines comparing the progress of Canada and the progress of those states, the northern tier of states goes like that and we go like that. So what is likely to face us if we abolish all these tariff barriers, Cape Breton, coast to coast?

**Mr. Solomon:** That is a fascinating question. You are really asking whether or not Canada has any future, and I think that question could be asked whether we do a deal or do not do a deal. The underlying issue is: Where will capital go if we have less of a barrier for it to flow at than we do now? I do not know the answer to that question.

All I do know is that, under the current sort of division, it seems to me there is more of an incentive for Canadian capital to invest in the United States than there would be if there were no barriers for it to have to worry about in future. Any Canadian company that has in fact dominated or come to the end of its rope as far as the Canadian domestic market is concerned and has great ambitions to expand is going to look naturally to the United States, which they do. Then the question is: Should we expand into the United States and in what way?

## [Traduction]

**Le coprésident suppléant (M. Kempling):** Je vous remercie, monsieur Solomon.

Sénateur Gigantès.

**Le sénateur Gigantès:** Merci, monsieur le président, J'aimerais poser ma question à M. Solomon—et je le remercie d'ailleurs pour son excellent exposé, comme je remercie les autres invités—mais j'aimerais également savoir ce qu'en pensent l'honorable Mitchell Sharp et M. Clarkson.

Vous avez parlé d'obstacles non douaniers et de l'importance qu'ils revêtent. Supposez un instant que nous nous mettions d'accord, par voie de traité, pour abolir ces barrières non tarifaires, ce qui s'assortirait évidemment de certains incitatifs à l'investissement ponctuel, aux États-Unis par exemple, de la part des municipalités ou des différents États. À ce moment-là, l'univers se trouve bien simplifié, il y a d'une part le marché de Montréal et, au sud de la frontière, la grande mégapole qui va de Boston à Atlanta et qui s'ouvre à nous autres, investisseurs canadiens. Il n'y a plus d'obstacles douaniers, il n'y a plus d'obstacles non douaniers et, à cet égard, la plus grosse différence dont nous devons tenir compte dans nos calculs est celle des frais de transport. Où allons-nous nous installer, dans le marché le plus vaste ou dans notre marché le plus restreint?

C'est une question qui m'inquiète un peu parce que j'ai étudié ce qui s'était passé dans le cas des États américains du Nord. Ce sont les États qui jouxtent le Canada, et ils ont connu une période très difficile. Ces États ont vu leur population diminuer, leurs investissements également, leur part du gâteau américain a diminué elle aussi et pourtant ces États sont en situation de libre-échange avec le reste des États-Unis. Depuis 40 ans, si vous comparez les progrès économiques réalisés par le Canada et par ces États, il est certain que ces derniers ont beaucoup moins bien réussi que nous. Que va-t-il donc se passer pour nous si nous abolissons ces obstacles douaniers, qu'est-ce qui va se passer pour le Cap-Breton, qu'est-ce qui va se passer pour toutes les régions du pays?

**M. Solomon:** Voilà une question fascinante. En fait, vous nous demandez si le Canada a un avenir. À mon avis il faudrait plutôt se demander s'il faut conclure quelque chose avec les Américains. La question sous-jacente est la suivante: que va-t-il advenir du capital s'il y a moins d'obstacles qui se posent à son mouvement? Mais c'est une question dont j'ignore la réponse.

Tout ce que je sais, c'est que devant la division actuelle, le capital canadien a sans doute davantage intérêt à s'investir aux États-Unis que s'il n'y avait aucun obstacle. N'importe quelle entreprise canadienne prépondérante sur le marché ou qui ne peut guère aller beaucoup plus loin dans notre propre marché canadien et qui ambitionne de prendre de l'expansion, va tout naturellement se tourner vers les États-Unis, et c'est d'ailleurs ce qui se passe déjà. La question qui se pose est donc la suivante: devons-nous réaliser notre expansion aux États-Unis et comment?

[Text]

[Translation]

• 1115

As far as I am concerned, today there should be no reason why 9 times out of 10 they will go to the United States, simply because, everything else being equal, which it is not, they would just as soon be on the right side of those barriers. If you remove those barriers, then at least you are taking away one of the things they would have to consider. If you say to me that if you take the barriers away then they will go to the United States, well, they may go to the United States. I think some of them will. I think, however, there will be more inducement for some of them to stay here, simply because they do not have that problem.

**Prof. Clarkson:** My response to Senator Gigantès' question would be essentially that if the free trade treaty that is talked about very vaguely does lead essentially to policy harmonization, as Mr. Sharp was suggesting, then Canadian industrial strategy really is in effect the American market plus American government industrial strategy, which as we all know is very much a military-led economic development strategy. What Canada retains as its governmental powers to affect or reduce the de-industrialization that would follow I think would be very, very marginal because we would have given away our capacity to give subsidies to do regional development programs, even in fact to implement what is now in the Constitution as equalization of regions. So my answer is quite pessimistic about the spectre the senator raises.

**The Acting Joint Chairman (Mr. Kempling):** Mr. Sharp.

**Mr. Sharp:** I have very little to say about that. This is the essence of a comprehensive free trade agreement, that one removes all barriers to trade. That is the intent. There can be exceptions, but that is the purpose. The result would be a rearrangement of industry in North America: we then have a North American market.

It is true that we retain our right to put on tariffs against the rest of the world, but I would have thought that all the tendency after we had entered into such an agreement would be to harmonize our tariffs with those of the United States so as not to produce rather silly inconsistencies.

I can give no other answer to Senator Gigantès than has been given by my colleagues, that this is what a free trade agreement is all about: it is a rearrangement of North American industry, including Canadian.

**Senator Gigantès:** A supplementary, Mr. Chairman.

**The Acting Joint Chairman (Mr. Kempling):** A very short one, Senator.

**Senator Gigantès:** What happened to the northern tier of states is that they were not just in a free trade arrangement with the rest of the United States but they were in a common market arrangement. So when investment left and went south,

J'estime qu'à l'heure actuelle rien ne devrait justifier que, neuf fois sur 10, ces entreprises aillent aux États-Unis sous prétexte que, toutes choses étant égales, ce qui est faux, dès qu'elles le feraient, elles seraient automatiquement du bon côté de ces barrières. Mais, si l'on élimine ces dernières, au moins on supprime l'un des éléments dont ces entreprises auraient à tenir compte. Si vous me dites qu'en éliminant ces obstacles les entreprises iront s'implanter aux États-Unis, eh bien soit. Effectivement, certaines d'entre elles le feront, mais je pense toutefois qu'elles seront davantage incitées, dans certains cas, à rester au Canada pour la bonne raison que le problème ne se pose pas pour elles.

**M. Clarkson:** En réponse au sénateur, je dirais simplement que si ce traité de libre-échange dont on parle d'une façon assez vague débouche essentiellement sur une harmonisation des politiques, comme le laissait entendre M. Sharp, à ce moment-là la stratégie industrielle du Canada devient en réalité le marché américain plus la stratégie industrielle du gouvernement américain, qui nous le savons tous est avant tout une stratégie de développement économique à base militaire. Ce que le Canada pourrait conserver dans le cadre de ses pouvoirs officiels pour influencer ou réduire la désindustrialisation qui s'ensuivrait à mon avis, serait extrêmement minime étant donné que nous aurions cédé le pouvoir que nous avons de subventionner des programmes de développement régional et de faire, comme d'ailleurs le prévoit la constitution, une péréquation entre les régions. Ma réponse est donc assez pessimiste pour ce qui est de ce spectre dont a parlé le sénateur.

**Le coprésident suppléant (M. Kempling):** Monsieur Sharp.

**M. Sharp:** J'ai fort peu à dire à ce sujet. Il s'agit de l'essence même d'une entente globale de libre-échange, en l'occurrence l'élimination de tout ce qui entrave le commerce. Voilà l'intention. Il peut y avoir des exceptions, mais c'est néanmoins l'objectif premier. Par conséquent, toute l'industrie nord-américaine serait redistribuée et nous aurions alors un marché nord-américain.

Il est vrai que nous conservons le droit d'imposer des droits de douane aux autres pays du monde, mais j'imagine qu'après avoir conclu une telle entente, nous voudrions également harmoniser nos tarifs douaniers avec les Américains afin qu'il n'y ait pas d'incongruité.

Je n'aurais rien d'autre à répondre à la sénatrice qui n'ait déjà été dit par mes collègues, mais voilà précisément l'essence d'une entente de libre-échange: une redistribution de l'industrie nord-américaine dont l'industrie canadienne ferait partie.

**Le sénateur Gigantès:** Une question supplémentaire, monsieur le président?

**Le coprésident suppléant (M. Kempling):** Très rapidement, sénateur.

**Le sénateur Gigantès:** Ce qui s'est produit dans le cas des États du Nord est que, précisément, il n'y avait pas pour eux cette entente de libre-échange avec le reste des États-Unis mais plutôt un genre de marché commun. Lorsque les investis-



[Texte]

where the friendly sheriff will not allow unions, people could follow—common market. If we go in a free trade arrangement and not a common market arrangement, might we not find ourselves in a situation in which we do get de-industrialization, as you say, and yet our people are stuck here without jobs? Mr. Clarkson?

**Prof. Clarkson:** Very briefly, I think yes.

**Mr. Sharp:** That assumes a more pessimistic view of Canada than I share, and I think Mr. Solomon and I probably share this, that I think that is unduly pessimistic. I think there would be opportunities for Canadians to expand as well as to contract.

**Prof. Clarkson:** But, on the point of labour being able to emigrate south, the American immigration laws are tougher than ours.

**Mr. Solomon:** Just one other point: You refer to the northern tier of states having undergone a period of decline, and I remind you that in some cases, particularly Massachusetts and I think one of the others, they have had a revival and have managed, having gone through this period of recession and depression, to come back and they are now a very vibrant northern tier state.

**Senator Gigantès:** They are not coterminous with us. I was referring to those that actually touch our border.

**The Acting Joint Chairman (Mr. Kempling):** Senator Gigantès, I am told that we have a vote at 11.25 so . . .

**Senator Gigantès:** Okay. Thank you, Mr. Chairman.

**The Acting Joint Chairman (Mr. Kempling):** I am sorry to do this to you, Senator Grafstein, but do you have a short question you could put to the witnesses?

• 1120

**Senator Grafstein:** Just briefly, welcome to all of you.

You do not differentiate in your comments between trade policy and investment policies. I know Mr. Clarkson's views about this. I would be interested, Mr. Solomon—and maybe Mr. Clarkson can add to them—in any viewpoints about the confusion here about opening up free investment policies as opposed to restrictive investment policies, having in mind what you said, Mr. Solomon, in your comments, that in the end the stronger and the more industrially flexible we are domestically, the more prepared we are to handle the known and the unknown. In other words, you are suggesting that we should have some comparative advantage domestically industrially. Have you any thoughts about that; any viewpoints about investment policies, as they relate to this question?

[Traduction]

sements ont fui vers le Sud, vers ces agglomérations où le chef de la police ne tolère pas les syndicats, les gens pouvaient facilement suivre le mouvement—c'est cela le marché commun. Si nous nous trouvons en situation de libre-échange plutôt qu'en situation de marché commun, ne risquons-nous pas également la désindustrialisation, comme vous l'avez dit, ne risquons-nous donc pas de perdre nos emplois? Monsieur Clarkson.

**M. Clarkson:** En un mot, oui.

**M. Sharp:** Mais cela présuppose une conception beaucoup plus pessimiste du Canada que je ne suis prêt à avoir, et je pense que M. Solomon sera probablement d'accord avec moi pour dire que ce genre de pessimisme est excessif. Je dirais que le Canada aurait autant la possibilité de prendre de l'expansion que de risquer le rétrécissement de ses perspectives.

**M. Clarkson:** Mais pour ce qui est de la migration possible de la population active vers le Sud, il n'en reste pas moins que les lois américaines en matière d'immigration sont beaucoup plus strictes que les nôtres.

**M. Solomon:** Une dernière chose: vous dites que les États du Nord ont connu une période de déclin. Mais je dois vous rappeler que dans certains cas, celui du Massachusetts notamment, et il y en a d'autres je crois, il y a eu une période de renaissance et ces États, après avoir connu cette période de récession et de dépression, ont repris l'initiative et qu'actuellement ils bourdonnent littéralement d'activité.

**Le sénateur Gigantès:** Mais dans le cas du Massachusetts, ce n'est pas un État limitrophe du Canada. Moi je voulais parler des États frontaliers.

**Le coprésident suppléant (M. Kempling):** Sénateur, on me signale que nous devons aller voter à 11h25 . . .

**Le sénateur Gigantès:** C'est entendu, je vous remercie monsieur le président.

**Le coprésident suppléant (M. Kempling):** Je suis désolé de vous imposer cela, sénateur Grafstein, mais pourriez-vous vous limiter à une question très brève à nos témoins?

**Le sénateur Grafstein:** Très rapidement alors, je souhaite la bienvenue à tous nos invités.

Dans ce que vous nous avez dit, vous n'avez pas fait la différence entre la politique commerciale et les politiques relatives à l'investissement. Je connais l'opinion de M. Clarkson à ce sujet mais j'aimerais savoir, monsieur Solomon—et peut-être M. Clarkson pourrait-il lui aussi ajouter quelque chose—ce que vous pensez de la confusion qui règne un peu ici lorsque nous parlons d'adopter des politiques de libéralisation de l'investissement par opposition à des politiques d'investissement restrictives, compte tenu de ce que vous avez dit auparavant, monsieur Solomon, c'est-à-dire qu'en fin de compte plus nous sommes solides et, d'un point de vue industriel, souples sur le plan national, plus nous serons prêts à accepter le connu comme l'inconnu. En d'autres termes, vous nous dites que du point de vue industriel nous devrions avoir, comparativement parlant, un certain avantage sur le plan



[Text]

**Mr. Solomon:** I find it very difficult to think of investment policy as distinct from trade policy. I really think they are related. I have not found that in our recent history when people have tried to put forward independent investment policies which have nothing to do with the way trade works they have been all that successful. Well, the National Energy Policy was in fact an attempt to force-feed investment into certain regions of the country, and to some degree it worked, but to a larger degree it did not work. It had some negative implications as well. To some degree it has been abandoned by now.

I have a lot of trouble when somebody says we need an independent investment policy but we also want to maintain as large a flow of trade between the two countries... I do not really think you can stop people from looking south and saying, we want to invest in the United States because we think that is the best place for us to invest and it would enhance our own operations here because it would make us a much larger and stronger entity in itself. If you stop them from doing that, you are really cutting your own throat, to some degree.

I know somebody will say, well, if you let people invest abroad, or in the United States, that is where the jobs are going to be. Well, to a degree that is true. But Northern Telecom, a classic case of a multinational company which happens to be based here, invests all over the world. It does so because it is in the interest of that company as a world-wide operation to invest in different places, for a lot of different reasons. For you to walk in and say, we do not think you should be doing this; we think you should be doing most of your investment in Canada... what you are really saying is, we want you to constrict your operation, and your world-wide operation; you will become a much smaller company as a result of that; I do not know if you will be any better off, but you will be complying with some artificial policy we are putting / intact / here. I really do not think you can do that. The way the world is structured today, it is just impossible.

**Senator Grafstein:** Japan has.

**The Acting Joint Chairman (Mr. Kempling):** I would like to thank our witnesses, Mr. Clarkson, Mr. Sharp, and Mr. Solomon, for being with us today. The fact that we have gone 25 minutes past our normal sitting time testifies to the quality of your information before us. We appreciate your appearance before us very much. Thank you.

[Translation]

intérieur. Avez-vous pensé à la chose, que pensez-vous des politiques relatives à l'investissement dans le cadre précisément de cette question?

**M. Solomon:** Il m'est très difficile de séparer la politique en matière d'investissement de la politique commerciale car les deux sont liées, à mon avis. Je n'ai pas l'impression que, dans l'histoire récente du moins, les gens qui ont essayé d'avancer des politiques d'investissement indépendantes et totalement détachées des impératifs commerciaux aient trop bien réussi. D'ailleurs, la politique énergétique nationale avait précisément tenté de canaliser de force l'investissement dans certaines régions du Canada et, dans une certaine mesure, elle y avait réussi, mais d'une façon plus globale ce fut quand même un échec. Cette politique a également eu des répercussions négatives et d'ailleurs, dans une certaine mesure, elle a été abandonnée.

Lorsque quelqu'un me dit qu'il nous faut une politique d'investissement indépendante mais qu'il nous faut également favoriser au maximum les échanges commerciaux entre les deux pays, j'ai du mal à suivre... Je ne pense pas qu'on puisse vraiment empêcher les gens de penser aux États-Unis et de dire qu'ils veulent investir là-bas parce qu'à leur avis c'est le meilleur endroit possible pour investir, cela favoriserait les activités économiques au Canada, ne serait-ce qu'en raison du renforcement corollaire de l'entité commerciale qu'ils représentent. Si vous empêchez les gens de penser et d'agir ainsi, c'est un peu un suicide.

Je sais qu'il y aura toujours quelqu'un pour dire que si nous laissons les gens investir à l'étranger ou aux États-Unis, c'est là-bas que les emplois seront créés. Bien sûr, c'est vrai dans un certain sens. Mais la *Northern Telecom* est l'exemple classique d'une entreprise multinationale qui a son siège ici et qui investit dans le monde entier. Elle investit dans le monde entier parce qu'elle a intérêt, pour toute une série de raisons, à investir un peu partout puisqu'elle a des activités à l'échelon mondial. Si vous intervenez tout d'un coup en disant à cette entreprise qu'elle ne devrait pas investir à l'étranger, qu'elle devrait investir avant tout au Canada... cela revient à dire que vous voulez limiter ses activités, restreindre ses activités à l'échelon mondial et, par conséquent, l'envergure de l'entreprise va diminuer d'autant. Je ne sais pas si, ce faisant, l'entreprise s'en trouverait mieux, mais cela reviendrait à imposer une politique un peu artificielle. Je ne pense pas qu'on puisse vraiment procéder de la sorte. C'est impensable compte tenu de la façon dont notre monde est structuré.

**Le sénateur Grafstein:** Et pourtant le Japon l'a fait.

**Le coprésident suppléant (M. Kempling):** J'aimerais remercier nos témoins, MM. Clarkson, Sharp et Solomon d'être venus nous entretenir. Nous avons déjà dépassé de 25 minutes le temps qui nous était normalement imparti, ce qui témoigne bien de la qualité de vos propos. Nous vous remercions donc énormément.









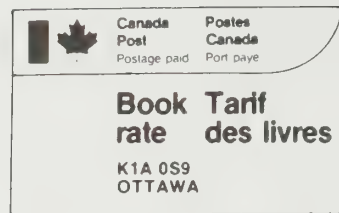












*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

WITNESSES—TÉMOINS

Stephen Clarkson;  
Mitchell Sharp;  
Hyman Solomon.

Stephen Clarkson;  
Mitchell Sharp;  
Hyman Solomon.



55 SENATE  
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 29

Wednesday, January 15, 1986

**Joint Chairmen:**

Senator Jacques Flynn, P.C.  
Tom Hockin, M.P.

SÉNAT  
CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 29

Le mercredi 15 janvier 1986

**Coprésidents:**

Sénateur Jacques Flynn, c.p.  
Tom Hockin, député

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Special  
Joint Committee of the Senate and of the House of  
Commons on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte  
spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur  
les*

## Canada's International Relations

## Relations Extérieures du Canada

**RESPECTING:**

Order of Reference pertaining to Canada's International  
Relations

**CONCERNANT:**

Ordre de renvoi relatif aux Relations extérieures du  
Canada

**WITNESSES:**

(See back cover)

**TÉMOINS:**

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85-86

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985-1986

SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND  
OF THE HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S  
INTERNATIONAL RELATIONS

*Joint Chairmen:*

Senator Jacques Flynn, P.C.  
Tom Hockin, M.P.

*Representing the Senate:*

Richard J. Doyle  
Jacques Flynn  
Philippe D. Gigantès

*Representing the House of Commons:*

Lloyd Axworthy  
Jean Chrétien  
Patrick Crofton  
Suzanne Duplessis  
André Harvey  
Tom Hockin

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA  
CHAMBRE DES COMMUNES SUR LES RELATIONS  
EXTÉRIEURES DU CANADA

*Coprésidents:*

Sénateur Jacques Flynn, c.p.  
Tom Hockin, député

*Représentant le Sénat:*

Senators/Les sénateurs

Jerry Grafstein  
Jean-Maurice Simard  
Peter Stollery—(6)

*Représentant la Chambre des communes:*

Members/Les députés

W.R. Bud Jardine  
Bill Kempling  
Steven W. Langdon  
Jim Manly  
Bob Porter  
Reginald Stackhouse—(12)

(Quorum 7)

*Les cogreffiers du Comité*

Doreen Lebrun

Jean Macpherson

*Joint Clerks of the Committee*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JANUARY 15, 1986  
(60)

*[Text]*

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met at 6:42 o'clock p.m. this day, the Joint Chairman, Tom Hockin, presiding.

*Members of the Committee present:*

*Representing the Senate:* Jerry Grafstein.

*Representing the House of Commons:* Lloyd Axworthy, Jean Chrétien, Suzanne Duplessis, Tom Hockin, Bud Jardine, Bill Kempling, Steven Langdon, Reginal Stackhouse.

*Other Member present:* Dan Heap.

*In attendance:* Doreen Lebrun, Joint Clerk of the Committee.

*Witnesses:* Liisa North, Maurice Tugwell, Edgar Dosman.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (*See Minutes of Proceedings, Friday, June 28, 1985, Issue No. 1*).

The witnesses made statements and answered questions.

At 8:55 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 15 JANVIER 1986  
(60)

*[Traduction]*

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit, ce jour à 18 h 42, sous la présidence de Tom Hockin, (*coprésident*).

*Membres du Comité présents:*

*Représentant le Sénat:* Jerry Grafstein.

*Représentant la Chambre des communes:* Lloyd Axworthy, Jean Chrétien, Suzanne Duplessis, Tom Hockin, Bud Jardine, Bill Kempling, Steven Langdon, Reginal Stackhouse.

*Autre député présent:* Dan Heap.

*Aussi présente:* Doreen Lebrun, cogreffier du Comité.

*Témoins:* Liisa North, Maurice Tugwell, Edgar Dosman.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat en date du 27 juin 1985 et l'étude de son ordre de renvoi de la Chambre des communes en date du 12 juin 1985. (*Voir Procès-verbaux du vendredi 28 juin 1985, fascicule n° 1*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 20 h 55, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le cogreffier du Comité*

Jean Macpherson

*Joint Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Wednesday, January 15, 1986

• 1840

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Order. On behalf of the committee, I would like to welcome the three panelists who have agreed to participate in a debate on dispute settlement in Central America. I am confident the different perspectives that will emerge from your presentations will permit us to have a useful discussion on Canada's contribution to the settlement of regional disputes and conflicts, using Central America as an example.

• 1845

This committee has operated on the following basis: we have asked each panelist to limit his or her opening remarks to 10 minutes, and after that panelists can comment for a minute, if they like, on what they have heard from the other panelists, and then we open the meeting to questions from Senators and Members of Parliament.

The panelists appearing tonight are Professor Ed Dosman, Professor Liisa North and Professor Maurice Tugwell. I would like to ask Professor Liisa North if she would speak first, followed by Professor Tugwell, and Professor Dosman last. Since Professor Dosman just arrived from the airport, I guess he might be a bit breathless, so I thought I would give him the third place.

A personal welcome to two former colleagues; it is nice to see you again.

Liisa North is Associate Professor of Political Science at York University and a member of CERLAC, the Centre for Research on Latin America and the Caribbean. She is the author of a number of books on Latin America. One is entitled *The Peruvian Revolution: Reform Policies and Ideological Orientations of the Officers in Peru*, and another is *Bitter Grounds: The Roots of Revolt in El Salvador*.

It is very good to have you, Professor North, and welcome.

**Professor Liisa North (Associate Professor of Political Science, York University):** Thank you.

I will begin with a brief, rather general statement. We were asked to address three questions: how much Canada could do in Central America; what the risks of getting drawn into the conflicts are; and how far a policy different from that of the United States could be pursued. I will take those questions in reverse order.

With reference to a different policy, first of all it has to be stated that Canada's policies towards Central America are already quite different from those of the United States. We do provide economic aid to Nicaragua; we also provide technical assistance to the Contadora group. We have protested the politicization of multilateral institutions, international

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mercredi 15 janvier 1986

**Le coprésident (M. Hockin):** À l'ordre, s'il vous plaît. J'aimerais, au nom du Comité, souhaiter la bienvenue aux trois personnes qui ont accepté de participer au débat sur le règlement des différends en Amérique centrale. Je suis convaincu que les différents points de vue soulevés lors de cette discussion nous permettront d'examiner, en utilisant l'exemple de l'Amérique latine, la contribution canadienne en ce qui a trait au règlement des différends et conflits régionaux.

Le Comité procède comme suit: nous demandons aux participants de bien vouloir limiter à 10 minutes leur déclaration préliminaire. Suite aux exposés, ils pourront, s'ils le désirent, brièvement échanger avec leurs collègues sur les points de vue exprimés. Enfin, j'ouvrirai le débat aux questions des sénateurs et des députés.

Nous accueillons ce soir les professeurs Ed Dosman, Liisa North et Maurice Tugwell. J'inviterais d'abord le professeur Liisa North à nous faire son exposé, suivie du professeur Tugwell et ensuite du professeur Dosman. Puisque le professeur Dosman arrive tout juste de l'aéroport, j'ai pensé qu'il aimerait peut-être reprendre son souffle et nous présenter son exposé en dernier.

J'aimerais souhaiter personnellement la bienvenue à deux de mes anciens collègues; je suis heureux de vous revoir.

Liisa North est professeur agrégé de sciences politiques à l'Université York et membre de CERLAC, *Centre for Research on Latin America and the Caribbean*. Elle est l'auteur d'un certain nombre de livres sur l'Amérique latine dont *The Peruvian Revolution: Reform Policies and Ideological Orientations of the Officers in Peru* et, *Bitter Grounds: The Roots of Revolt in El Salvador*.

Nous sommes heureux que vous soyez des nôtres, professeur North. Bienvenue.

**Mme Liisa North (professeur agrégé de sciences politiques, Université York):** Merci.

Je vais d'abord faire un court exposé de portée assez générale. On nous a demandé d'examiner trois questions, à savoir dans quelle mesure le Canada a un rôle à jouer en Amérique centrale? Le Canada risque-t-il d'être entraîné malgré lui dans des conflits? Jusqu'à quel point le Canada peut-il poursuivre une politique différente de celle des États-Unis? Je vais aborder ces questions dans l'ordre inverse.

Pour ce qui est de la possibilité pour le Canada d'adopter une politique différente, il convient de dire en partant que les politiques du Canada envers l'Amérique centrale diffèrent déjà sensiblement de celles des États-Unis. Nous accordons une aide économique au Nicaragua et nous accordons par ailleurs une aide technique au groupe Contadora. Le Canada a

## [Texte]

financial institutions specifically, and Canada has also maintained a relatively coherent human rights orientation in its foreign policy toward the region. So in all of these respects Canadian policy is more akin to the policies of our Western European allies and the Nordic countries than it is to that of the United States.

Of course there is also coincidence between the United States' and Canadian policies, and Canada has not given a high profile to its differences with the United States.

I believe Canada can and should maintain a different foreign policy toward the region. In fact, a greater differentiation from the United States is advisable. It is advisable because the policies of the United States in Central America are counter-productive and damaging to the long-term security interests of both the United States and Canada.

United States foreign policy in the region is generating precisely the broadening and radicalization of Latin American opposition and hatred of the United States, which is something the United States would want to avoid so the United States is effectively pushing radical nationalist movements, most prominently the Nicaraguan Sandinistas, toward the Soviet camp.

By refusing to negotiate with the Sandinistas, in fact doing everything possible, short of invasion, to overthrow that government, the United States is pushing the Nicaraguans to seek assistance wherever they can get it, and that includes the Soviet Union.

Canada's different foreign policy is supported by Canadians. It also has the support of democratic governments, democratic political parties and groups in Latin America. In addition, it would have the support of many Western European nations—including Spain, Sweden, Greece and France among them. While Canada may not be able to do much alone, I believe it can do much with European allies and democratic Latin American nations.

I will just relate to you a couple of the recommendations that emerged from recent round table negotiations for peace in Central America which were held in Ottawa. It was held here with support from the Canadian Institute for International Peace and Security, and also with the support of the Department of External Affairs.

## • 1850

Some of those general recommendations included, first of all, the provision of greater and much more energetic diplomatic support for negotiation efforts in the region, including the appointment of a special envoy or a roving ambassador for Central America; second, the declaration of Canada's respect for the wooing of the International Court of Justice in a case that has been brought before the court by Nicaragua; third, increasing economic aid to the region, but, in particular, those forms of aid designed to address basic needs, and to those governments who have demonstrated their

## [Traduction]

protesté contre la politisation des institutions multilatérales, particulièrement des institutions financières internationales et il a maintenu une politique relativement cohérente en matière de droits de la personne dans le contexte de sa politique étrangère envers la région. Ainsi, à tous ces égards, la politique canadienne se rapproche davantage de celle de nos alliés ouest-européens et scandinaves que de celle des États-Unis.

Il existe bien sûr des points communs dans la politique des États-Unis et du Canada, mais le Canada n'a pas souligné les différentes politiques entre nos deux pays.

Je crois que le Canada peut et doit avoir sa propre politique étrangère envers la région. En fait, il serait même à conseiller qu'il se distingue encore davantage des États-Unis à cet égard puisque la politique américaine envers l'Amérique centrale est contraire aux intérêts à long terme du Canada et des États-Unis en matière de sécurité.

La politique étrangère des États-Unis envers la région favorise en fait un élargissement et une radicalisation de l'opposition et de la haine contre les États-Unis en Amérique latine, ce que voudraient éviter les États-Unis; les États-Unis poussent donc les mouvements nationalistes radicaux, et plus particulièrement les sandinistes du Nicaragua, à se rapprocher du camp soviétique.

En refusant de négocier avec les sandinistes et en faisant tout ce qu'ils peuvent pour renverser le gouvernement, sauf d'envahir le pays, les États-Unis poussent les Nicaraguayens à s'adresser à qui ils peuvent pour demander de l'aide, y compris à l'Union soviétique.

Les Canadiens appuient l'adoption par le Canada d'une politique étrangère différente. Cette politique a aussi l'appui des gouvernements démocratiques, des partis et des groupes politiques démocratiques de l'Amérique latine. En outre, elle aurait l'appui de bon nombre de pays ouest-européens dont l'Espagne, la Suède, la Grèce et la France pour n'en nommer que quelques-uns. Seul le Canada a peu de poids, mais j'estime qu'il pourrait faire beaucoup plus s'il agissait de concert avec ses alliés européens et les pays démocratiques de l'Amérique latine.

Je vais vous présenter quelques-unes des recommandations avancées lors des négociations multipartites sur la paix en Amérique centrale qui se sont tenues récemment à Ottawa. Cette réunion s'est tenue à Ottawa grâce à l'appui de l'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales et du ministère des Affaires extérieures.

Entre autres choses ces recommandations d'ordre général préconisaient, premièrement, un appui diplomatique élargi et plus dynamique des efforts de négociation dans la région, y compris la nomination d'un envoyé spécial ou d'un ambassadeur itinérant pour l'Amérique centrale; deuxièmement, la déclaration par le Canada de son respect de la décision de la Cour internationale de justice dans l'affaire dont l'a saisi le Nicaragua; troisièmement, l'augmentation de l'aide économique accordée à la région mais, plus particulièrement, de l'aide visant à répondre aux besoins fondamentaux de la population



## [Text]

capacity to respond to the basic needs of their populations; fourth, reiterating our opposition to the militarization of the region at all appropriate international fora, and to the United States; fifth, the establishment of an embassy in Nicaragua to monitor the situation and to obtain independent and systematic information on developments within that country; sixth, together with western European allies and like-minded nations, the provision of a level of economic aid to Nicaragua that would permit the Sandinistas to maintain their independence from the Soviet Union, something that the Sandinistas would very much welcome.

Now, all of this involves resisting counterproductive United States policies, and Canada should resist those United States policies, precisely because it is an ally of the United States. Current U.S. policy is alienating and discrediting the United States among democratic governments and groups all over Latin America; and from the vantage point of long-term security, establishing the conditions for long-term security in the hemisphere, I think there are greater risks involved in supporting the United States than in pursuing an independent foreign policy. In fact, I would go so far as to state that the credibility of the west is at stake in Central America, and I am not referring to military power. All the Latins respect U.S. military power. Rather, I am referring to the basic values and principles of western democracy, which include respect for international law and the principles of national sovereignty; support for basic social justice and progress toward democracy; and, very importantly, respect for human rights.

None of these principles and values is served by mining the harbours of Nicaragua in violation of international law and in violation of the laws of the United States itself. They are not served by providing support to autocratic and repressive elites who maintain unjust social and economic systems.

According to the studies of the United Nations Economic Commission for Latin America, in 1980 approximately 40% of the Central American population—that is 8 million people—could not satisfy their basic biological, nutritional requirements, or in other words, close to half of the region's population lives on the edge of starvation.

The principles and values of western democracy are not served by increasing reliance on military force and by white-washing the gross human rights violations perpetrated by the region's military elites; nor are they served by the preparation of CIA handbooks counselling the Contras on how to carry out assassinations and create . . . for themselves in Nicaragua.

These counterproductive United States policies have repercussions all over Latin America. They signal to democratic forces that the United States is not an ally in the promotion of peace, democratization, and long overdue social

## [Translation]

et de l'aide accordée aux gouvernements qui ont fait la preuve de leur capacité de répondre aux besoins fondamentaux de leur population; quatrième, la réitération, devant toutes les tribunes internationales appropriées et devant les États-Unis, de notre opposition à la militarisation de la région; cinquième, l'ouverture d'une ambassade au Nicaragua afin de contrôler la situation et d'obtenir systématiquement des renseignements de sources indépendantes sur les événements dans ce pays; sixièmement, en collaboration avec nos alliés ouest-européens et avec les nations qui partagent notre philosophie, l'octroi au Nicaragua d'une aide économique suffisante pour permettre aux sandinistes de conserver leur indépendance par rapport à l'Union soviétique, ce qui ferait tout à fait l'affaire des sandinistes.

Or, pour atteindre ces objectifs, il faut que le Canada refuse de faire siennes les politiques néfastes des États-Unis, avant tout parce qu'il est un allié des États-Unis. En raison de la politique actuelle des États-Unis, le fossé se creuse entre eux et les gouvernements et les groupes démocratiques de toute l'Amérique latine et ils perdent toute crédibilité. En ce qui concerne la création de conditions propres à assurer la sécurité à long terme dans cet hémisphère, j'estime qu'il est plus dangereux d'appuyer les États-Unis que de mettre en oeuvre une politique étrangère indépendante. En fait, j'irais jusqu'à dire que la crédibilité de l'Occident se joue en Amérique centrale, et je ne parle pas ici de puissance militaire. Tous les Latino-américains respectent la puissance militaire des États-Unis. Je veux plutôt parler des valeurs et des principes fondamentaux des régimes démocratiques occidentaux et notamment du respect du droit international et des principes de la souveraineté nationale, de l'appui à la justice sociale fondamentale et aux mesures favorisant l'établissement de la démocratie et enfin, cet élément très important qu'est le respect des droits de la personne.

Le respect de ces principes et de ces valeurs ne peut être assuré par le minage des ports du Nicaragua en contravention du droit international et des lois américaines elles-mêmes. Il ne peut être assuré par le soutien des élites autocratiques et répressives qui défendent le maintien d'un système socio-économique injuste.

Selon les résultats d'études effectuées par la Commission économique des Nations unies pour l'Amérique latine, en 1980, environ 40 p. 100, soit près de la moitié de la population de l'Amérique centrale, qui s'élève à 8 millions de personnes, ne pouvaient satisfaire leurs besoins biologiques et nutritifs fondamentaux et vivaient donc au bord de la famine.

On ne peut assurer le respect des principes et des valeurs des démocraties occidentales en augmentant le recours à la force militaire et en maquillant les violations flagrantes des droits de la personne perpétrés par les élites militaires de la région. On ne peut pas non plus en assurer le respect par des manuels de la CIA expliquant aux Contras comment procéder à des assassinats et se créer . . . au Nicaragua.

Les politiques néfastes des États-Unis ont des répercussions partout en Amérique latine. Elles font comprendre aux forces démocratiques qu'elles ne peuvent pas compter sur l'appui des États-Unis pour promouvoir la paix, la démocratisation et la



## [Texte]

and economic reforms. In this respect, I think it is worth noting that Raul Alfonsín, a man whose democratic credentials are universally respected, when he was sworn in as President of Argentina, invited Patricia Darien, the former Undersecretary of State for Human Rights under President Carter, to the inauguration ceremonies. So his personal invitation went to Patricia Darien and not to any member of the Reagan administration.

I would like to conclude with a couple of observations on Nicaragua and on El Salvador.

First of all, with reference to the Sandinistas, contrary to United States claims, they have maintained a significant amount of pluralism in Nicaragua. In fact, the Sandinista government today is the most pluralistic government the country has had in the 20th Century. Approximately one-third of the seats in its unicameral legislature are held by the opposition. There are seven political parties functioning.

• 1855

Second, the Sandinistas have maintained a mixed economy. Some 60% of production is in the hands of the private sector, and another 20% is in the hands of co-operatives. In agriculture, for example, state farms, which were created out of the properties of dictator Somoza and his immediate allies, take up 17% of productive agricultural land.

Third, the Sandinistas' record of respect for human rights is not perfect, but it is good. It is better than anything the country has had to date; in fact, it is better than that in any of the neighbouring Central American countries, including Duarte's El Salvador. This statement on human rights is attested to by the America's Watch Committee, the sister institution to Helsinki Watch, which monitors human rights violations in the Soviet Bloc.

With reference to the United States government statements concerning human rights violations by the Sandinistas, the America's Watch Committee uses words such as 'severely distorted', 'biased', 'rhetorical' and 'misleading'. The committee concludes: 'The administration has used human rights arguments with a profound cynicism and disregard for truth'.

In this respect, it should also be noted that a reconciliation is taking place between the Sandinistas and the Mosquito population of the Atlantic coast, and this is corroborated not only by the America's Watch Committee but also by the Inter-American Committee on Human Rights of the Organization of American States, which concluded an extensive study on the Atlantic coast last year.

Fourth, calling the Sandinistas Marxist-Leninists ignores and distorts the complexity and heterogeneity of a movement and a government which has Catholic priests occupying the culture and foreign affairs ministries, and incidentally, a

## [Traduction]

mise en place des réformes socio-économiques qui s'imposent depuis trop longtemps déjà. À cet égard, il convient de signaler que Raul Alfonsín, dont les principes démocratiques sont respectés partout au monde, a invité Patricia Darien, ancienne sous-secrétaire d'État aux droits de la personne sous le président Carter, à assister aux cérémonies d'investiture lorsqu'il a été assermenté comme président de l'Argentine. Il a donc invité personnellement Patricia Darien, mais aucun autre membre de l'administration Reagan.

En guise de conclusion, j'aimerais faire quelques commentaires sur le Nicaragua et le Salvador.

Premièrement, contrairement à ce qu'affirment les États-Unis, les sandinistes ont permis un certain pluralisme au Nicaragua. En fait, le gouvernement sandiniste est le plus pluraliste que le pays ait connu depuis le début du XXe siècle. L'Opposition détient environ un tiers des sièges à l'Assemblée législative unicamérale. Sept partis politiques sont actifs.

Deuxièmement, les sandinistes ont maintenu une économie mixte. Environ 60 p. 100 de la production est entre les mains du secteur privé et 20 p. 100 entre les mains des coopératives. Dans le secteur de l'agriculture, par exemple, les firmes étatiques créées sur les propriétés enlevées au dictateur Somoza et à ses principaux alliés, représentent 17 p. 100 des terres agricoles productives.

Troisièmement, la fiche des sandinistes en matière de respect des droits de la personne n'est pas parfaite, mais elle est bonne. Elle est meilleure qu'elle ne l'a jamais été dans ce pays jusqu'à maintenant; en fait, elle est meilleure que celle des pays voisins en Amérique centrale, y compris le Salvador sous la présidence de Duarte. Ce bilan du respect des droits de la personne est confirmé par le Comité *America's Watch Committee*, organisation jumelle du Comité *Helsinki Watch*, qui effectue la surveillance des violations des droits de la personne dans les pays du bloc soviétique.

Le comité *America's Watch* décrit les déclarations du gouvernement américain au sujet des violations des droits de la personne par les sandinistes en utilisant des termes comme «sérieusement faussé», «biaisé», «empreinte de rhétorique» et «trompeuse». Le Comité conclut que l'administration américaine a invoqué des arguments liés au respect des droits de la personne avec énormément de cynisme et en faisant de sérieuses entorses à la vérité.

Il convient de signaler à cet égard qu'une réconciliation se dessine entre les sandinistes et la population Miskito de la côte atlantique, ce que confirment non seulement le comité *America's Watch* mais aussi le Comité interaméricain des droits de la personne de l'Organisation des États américains qui a terminé l'an dernier une étude approfondie sur la côte atlantique.

Quatrièmement, ceux qui accusent les sandinistes d'être marxistes-léninistes ne tiennent pas compte et donnent une fausse impression de la complexité et de l'hétérogénéité d'un mouvement et d'un gouvernement qui a confié à des prêtres

## [Text]

practising Presbyterian as Minister of Housing. The Sandinistas, in fact, represent a complex ideological mix which involves Marxism, Christianity, Latin anti-Americanism—and that is very strong all over Latin America—nationalism, populism and just a simple desire for the modernization of the country's archaic institutions. What I am saying is attested to by World Bank and IADB project evaluation teams who have found Nicaraguan administrators pragmatic, professional, flexible, honest. Those are the words they have used.

Finally, it is worth noting that the Soviets do not consider the regime a socialist regime and that the level of opening we see today toward the Soviet Union is the product and consequence of United States' opposition and efforts to destabilize the government in power.

A few words on El Salvador: With reference to human rights, first of all, no matter what Duarte's good intentions may be, the situation remains abysmal. Again, the specific information can be found in America's Watch Committee reports. Second, human rights violators in the armed forces have not been brought to trial. The repressive apparatus remains intact inside the country. Also, there has been no progress, or very little progress, in social and economic reforms. Now, that is important because the civil war started because of gross social and economic inequalities, and these have not been addressed by the Duarte government. It has not demonstrated a capacity or sufficient political power to be able to move the elite and the military in a direction of reform.

The guerrillas have not been defeated. One sometimes gets that impression from reading the newspapers. It is not the case. The war is a stalemate, despite millions and millions of dollars that have been poured in. The destructive impact of the war continues. Twenty-five per cent of the population are refugees, inside and outside the country. That is 25% of the population of a country that have been displaced.

• 1900

Finally, the United States' position of total military victory over the guerrillas sends positive signals to the most retrograde elements within the military and economic elite, undermining whatever Duarte's goals, moving towards a dialogue, may be.

Finally, it should be noted that Archbishop Rivera y Damas is working toward negotiations and, I am sure, would appreciate any kind of support that he could get from anywhere at all to promote negotiations between the different factions involving the civil war in that country.

Thank you.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much.

## [Translation]

catoliques les postes de ministres de la Culture et des Affaires étrangères et, je vous le signale en passant, le poste de ministre du Logement à un presbytérien pratiquant. En réalité, les sandinistes représentent un mélange idéologique très complexe dans lequel entre une part de marxisme, de chrétienté, d'anti-américanisme—sentiment très répandu partout en Amérique latine, de nationalisme, de populisme et de simple volonté de moderniser les institutions archaïques du pays. Mes dires sont confirmés par les équipes d'évaluation de projets de la Banque mondiale et de la Banque interaméricaine de développement qui ont constaté que les administrateurs nicaraguayens sont pragmatiques, efficaces, souples et honnêtes. Voilà les termes qu'ils utilisent pour les décrire.

Finalement, il convient de signaler que les Soviétiques ne perçoivent pas le régime nicaraguayen comme étant un régime socialiste et que le degré d'ouverture que nous constatons aujourd'hui envers l'Union soviétique est le fruit et le résultat de l'opposition des États-Unis et de ses efforts pour déstabiliser le gouvernement au pouvoir.

J'aimerais parler brièvement du Salvador. D'abord, malgré les bonnes intentions que peut avoir le président Duarte, le bilan du respect des droits de la personne demeure désastreux. Là encore, les rapports du Comité *America's Watch* contiennent des renseignements plus précis à cet égard. Deuxièmement, les militaires coupables de violations des droits de la personne n'ont subi aucun procès. L'appareil répressif du pays demeure intact. En outre, il n'y a eu aucun progrès, ou si peu, au niveau des réformes socio-économiques. C'est là un élément important si l'on songe que la guerre civile résulte d'inégalités socio-économiques flagrantes contre lesquelles le gouvernement Duarte n'a pris aucune mesure. Il s'est montré incapable d'exercer le pouvoir politique voulu pour amener l'élite et les militaires à s'engager dans la voie de la réforme.

Les guérilleros n'ont pas été vaincus. C'est pourtant l'impression que nous avons à la lecture de certains journaux. Ce n'est pas le cas. Malgré les millions de dollars qui ont été engouffrés dans cette guerre, c'est l'impasse. Les effets destructeurs de la guerre continuent de se faire sentir. La population compte 25 p. 100 de réfugiés à l'intérieur comme à l'extérieur des frontières. Cela signifie donc que 25 p. 100 des habitants du pays ont été déplacés.

Par ailleurs, la détermination des États-Unis d'emporter une victoire militaire totale sur les guérilleros sert à renforcer l'attitude des éléments les plus rétrogrades de l'élite militaire et économique tout en minant les objectifs que peut avoir Duarte en vue d'amorcer un dialogue.

Mentionnons en dernier lieu que Mgr Rivera y Damas cherche à encourager les négociations et je suis sûr qu'il aimerait obtenir toute l'aide qu'on peut lui offrir afin de favoriser les négociations entre les différentes factions en lutte dans la guerre civile.

Je vous remercie.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je vous remercie, madame.



*[Texte]*

I would like now to introduce Professor Mauricer Tugwell. Professor Tugwell is the first director of the Centre for Conflict Studies at the University of New Brunswick. This centre at UNB is six years old and has undertaken research for various government departments, the police and the military.

Professor Tugwell's own field of study is, and I quote, 'low intensity conflict', defined as violent politics short of war. Prior to his academic career, Mr. Tugwell was a career officer in the British army, where he developed a particular interest in insurgency, terrorism and the psychology of conflict.

Professor Tugwell, welcome.

**Professor Maurice Tugwell (First Director, Centre for Conflict Studies, University of New Brunswick):** Thank you. Unlike the other two panelists here today I am not a regional specialist on Central America or Latin America, and I do not have Spanish. My subject is conflict, especially low intensity conflict. We have done some studies of Central America, but we do it from the perspective of looking at it as a conflict situation.

For that reason, I have kept my opening remarks very general. I understand what we are looking at today is generalized Canadian policy for the settlement of disputes, merely using the Central American case as one possible example. Nevertheless, I would like to make some comments, later perhaps, on what Professor North has said about that region.

I believe in practice our government will have to deal with each case in which it wishes to help resolve a dispute on its merits, because I do not believe there is a formula for universal application. There are, nevertheless, some principles which may form the decision-making and perhaps some lessons from recent history.

Now, as I see it, and I am sure we agree, Canada stands for a working democracy: freedom of expression, respect for the individual, and the necessary prosperity to enable such benefits to endure. I think we are probably agreed that these principles are cornerstones of our domestic peace, and, if shared by all the nations of the world, would immeasurably strengthen global peace. If that is the case, then Canadian foreign policy ought, presumably, to reflect these values.

First, it should ensure national security, and, second, it should support the democratic process world-wide, encouraging those free institutions of electoral choice, prosperity and individual freedom, both because these are good in their own rights and because nations so governed are unlikely to threaten world peace.

I guess this traditional notion of peace is challenged today by various violent forces, including militant Islam, and right-wing dictatorships. Fundamentalist Islam appears, however, to focus on what it sees as a purification of the Islamic world, rather than the conversion of the non-Moslems. Its danger to world peace arises from its impact on the Palestinian problem.

*[Traduction]*

Je voudrais maintenant présenter le professeur Maurice Tugwell. Le professeur Tugwell est le premier directeur du Centre pour l'étude des conflits de l'Université du Nouveau-Brunswick. Ce centre existe depuis six ans et a entrepris des recherches pour différents ministères, la police et les forces armées.

Le professeur Tugwell est spécialisé dans l'étude des conflits à faible intensité qu'on définit comme les relations politiques violentes à l'exception de la guerre. Avant de commencer sa carrière universitaire, M. Tugwell a été officier de l'armée britannique où il s'est intéressé tout particulièrement aux insurrections, au terrorisme et à la psychologie des conflits.

Je vous souhaite la bienvenue, monsieur Tugwell.

**M. Maurice Tugwell (directeur, Centre pour l'étude des conflits, Université du Nouveau-Brunswick):** Merci. Contrairement aux deux autres experts présents aujourd'hui je ne suis pas spécialiste de l'Amérique latine ni de l'Amérique centrale et je ne maîtrise pas l'espagnol. Mon domaine d'étude est le conflit, surtout le conflit à faible intensité. Nous avons fait quelques études de l'Amérique centrale, mais dans la perspective d'une situation conflictuelle.

Pour cette raison, je commencerai par des observations très générales. Je pense que nous sommes ici pour concevoir une politique canadienne générale sur le règlement des différends, dont la situation en Amérique centrale n'est qu'un exemple possible. Mais je voudrais tout de même faire ultérieurement quelques observations au sujet des commentaires du professeur North sur cette région.

Dans la pratique, je crois que notre gouvernement devra étudier le fond de chaque question quand il voudra aider à résoudre un différend, car j'estime qu'il n'existe pas de formule universelle. Néanmoins, on peut s'inspirer de certains principes et tirer un enseignement de l'histoire récente.

A mon avis, et je crois que nous nous accordons là-dessus, le Canada défend le principe d'une démocratie fonctionnelle: la liberté d'expression, le respect du citoyen et la prospérité nécessaire pour que ces principes puissent être maintenus. Nous reconnaissons, je pense, que ces principes assurent la paix qui règne au Canada et que s'il était possible de les appliquer dans tous les pays du monde, la paix mondiale en serait renforcée. Cela étant, la politique extérieure canadienne devrait sans doute refléter ces valeurs.

Il faudrait d'abord protéger la sécurité nationale et ensuite appuyer la démocratie à l'échelle mondiale, en encourageant les libres institutions qui permettent aux électeurs de choisir et en favorisant la prospérité et la liberté individuelles, non seulement parce que celles-ci sont souhaitables de façon absolue mais parce que les nations qui en profitent sont peu enclines à menacer la paix mondiale.

Ce concept traditionnel de la paix est maintenant contesté par différentes forces violentes, y compris les groupes musulmans militants et les dictatures de droite. L'intégrisme musulman semble se concentrer sur ce qu'il estime être la purification du monde musulman plutôt que sur la conversion des non-musulmans. Le danger qu'il représente pour la paix



## [Text]

Military dictatorships deny internal peace by the use of violence and the threat of violence.

Our form of peace is also threatened by the Marxist-Leninist concept of peace. In the latter, peace can exist only when all the world is socialist, or what we generally call communist. The two forms of peace coexist, but the Leninist view that true peace and world communism are synonymous creates an ideological imperative to expand both. The result is called East-West conflict.

Now, as far as I can see, this conflict is not a struggle for influence between two moral and symmetrical superpowers but a hostile arms conspiracy against our political heritage. I do not believe we can ignore that unwelcome fact.

I was glad to see that Prime Minister Mulroney said recently that Canada is not, and shall not, be neutral in the struggle between freedom and totalitarianism. He stressed that we are a member of the western alliance out of choice, not circumstance.

• 1905

I think the Canadian public too does not ignore the threat, judging by the results of a recent opinion survey, which showed that 80% of Canadians favour Canada remaining in NATO. Some 75% wish to see an immediate Soviet withdrawal from Afghanistan and 54% agree that Canada has a legitimate interest in preventing the spread of communism in Central America.

So when we talk about Canada's attitude to regional conflict, our desire to help bring about a settlement needs to be informed by a commitment in favour of democracy.

That advice is very easy to give, and I guess it would be quite easily followed where a working democracy is threatened by an aggressive neighbour. If, for instance, Nicaragua attacked Costa Rica or Guatemala invaded Belize, Canada would, one imagines, spring to the side of the victims.

Decision-making becomes much more difficult when a conflict is between a repressive régime and revolutionary forces posing as liberators. It is first necessary to decide whether or not the régime can be reformed, giving hope of a relatively peaceful solution, and it is also necessary to examine very carefully the agenda, particularly any hidden agenda, of the rebels.

It is a curious feature, is it not, of our times that the current widespread de-legitimizing of war is accompanied by the re-legitimizing, indeed the glorification, of revolution. Our news media and many among us are apt to view revolutionary change as 'a good thing'. This assumption may have been reasonable during the period of nationalist insurrections against foreign rule, beginning in 1776 and represented more recently by Poland's Solidarity and the Afghanistan and Angola resistance movements. However, with social revolu-

## [Translation]

mondiale découle de son incidence sur le problème palestinien. Les dictatures militaires refusent la paix interne par le recours à la violence et par les menaces.

La paix telle que nous l'envisageons est aussi menacée par la conception marxiste-léniniste selon laquelle la paix ne sera possible que lorsque tout le monde sera socialiste, ou ce que nous appellerions communiste. Les deux sortes de paix coexistent mais l'opinion léniniste selon laquelle la véritable paix implique un monde communiste crée une nécessité idéologique absolue d'expansion pour que cet objectif se réalise. Le résultat est ce que nous appelons le conflit est-ouest.

Pour ma part, je ne vois pas ce conflit comme une lutte d'influence de deux superpuissances morale et symétrique mais un complot armé qui s'attaque à nos traditions politiques. Je ne crois pas qu'il soit possible d'ignorer cette fâcheuse réalité.

Je me suis réjoui de l'affirmation récente du premier ministre Mulroney selon laquelle, le Canada n'est pas et ne sera pas neutre dans la lutte entre la liberté et le totalitarisme. Il a souligné que c'est par choix, et non pas par un concours de circonstances, que nous faisons partie de l'Alliance occidentale.

Je pense que le public canadien est conscient de cette menace, compte tenu des résultats d'un sondage récent qui indiquait que 90 p. 100 des Canadiens sont favorables à ce que le Canada reste membre de l'OTAN. Quelque 75 p. 100 veulent que les Soviétiques se retirent immédiatement de l'Afghanistan et 54 p. 100 estiment que le Canada a raison de vouloir empêcher le communisme de se répandre en Amérique centrale.

Ainsi, quand nous parlons de l'attitude du Canada à l'égard d'un conflit régional, notre volonté d'encourager un règlement des différends doit s'inspirer de notre engagement en faveur de la démocratie.

Il est très facile d'énoncer ce principe et je suppose qu'il pourrait être aisément appliqué quand une démocratie véritable subit la menace d'un voisin agressif. Si, par exemple, le Nicaragua attaquait le Costa Rica ou si le Guatemala envahissait Bélize, on peut imaginer que le Canada se porterait tout de suite à la défense des victimes.

Il est beaucoup plus difficile de prendre une décision quand il s'agit d'un conflit entre un régime répressif et des forces révolutionnaires qui se prétendent libératrices. Il faut d'abord juger si le régime peut subir des réformes, ce qui pourrait donner lieu à une solution relativement pacifique, et il importe aussi d'examiner à fond les projets, surtout les projets non avoués, des rebelles.

Assez curieusement, notre époque qui a tendance à condamner le recours à la guerre semble légitimer, voire glorifier, la révolution. Les media et beaucoup de citoyens semblent partir du principe que le changement révolutionnaire est une bonne chose. Cette attitude a peut-être été raisonnable pendant la période d'insurrection nationaliste contre la domination étrangère, à partir de 1776 et plus récemment, dans le mouvement polonais Solidarité et les mouvements de résistance afghans et angolais. Mais j'estime que la croyance au

## [Texte]

tions, particularly those espousing utopian causes, belief in the merit of revolution is in my mind a myth.

Since the mid-1960s, revolutions of this kind have condemned millions to death in Cambodia, plunged Lebanon into seemingly endless misery, provided Iran with its worst régime in centuries, turned Vietnam into a land without pity, produce, or hope, and created permanent war in Angola, Mozambique, and Nicaragua. Mao's cultural revolution was a human tragedy on a scale unprecedented since Stalin's day. Yet some of our media and many progressives applauded each and every unfolding disaster.

In contrast, we have the almost untold, and to me encouraging, record of evolution. Argentina, Bolivia, Brazil, Uruguay, Ecuador, Greece, Spain, and Peru have all emerged from authoritarian rule and found their own ways to democracy. In a tentative and fragile form there is hope for democracy in El Salvador and even in Guatemala.

I wish I could include in this list some nations that have recovered their freedom from communist rule. Apart from tiny Grenada, where the change came from without, and some encouraging signs from China, this most eagerly awaited evolution remains a hope for the future.

Against these contrasting records, it would surely be wise for Canada to draw back from the support of revolutionary movements except in rare circumstances when the prospects for reform are nil and when the rebels' credentials are democratic. It is a natural reaction to favour instant dramatic solutions to heart-rending human problems.

In about 1982 the urge to back the Salvadoran revolution was almost irresistible. The régime seemed incapable of reform; the rebel slogans were appealing. But we know from the rebels themselves that they are uncompromising Marxist-Leninists, determined opponents of individualism and democracy. We also know that by slow, painful, and as yet incomplete steps the régime has improved. In my view the right course for Canada is obviously to encourage and support reform.

From El Salvador, Nicaragua, Vietnam, Cuba, and right back as far as Yugoslavia in World War II, we know that Communist rebels frequently disguise their totalitarian agenda within a social-democratic Trojan Horse. In the Philippines the same thing is happening now. And it is a trap.

Our contribution to the settlement of regional disputes should surely strive to keep these traps from shutting, while at the same time energetically contributing to reform and the building of democracy. Since populations do not want war, except perhaps in self-defence, an ability by those populations to choose their own governments would go far towards eliminating war. In this hemisphere, may it be hoped that Chile, Cuba, Haiti, Nicaragua, and Paraguay will soon enjoy this privilege.

## [Traduction]

mérite de la révolution est un mythe dans le cas des révolutions sociales, surtout celles qui sont inspirées de principes utopistes.

Depuis le milieu des années 70, des révolutions de ce genre ont entraîné la mort de millions de personnes au Cambodge, provoqué des malheurs sans fin pour le Liban, érigé en Iran le pire des régimes qu'il a connus depuis des siècles, transformé le Vietnam en un pays sans pitié, sans nourriture ni espoir et créé un état de guerre permanent en Angola, au Mozambique et au Nicaragua. La révolution culturelle de Mao a été une tragédie humaine sans précédent depuis l'époque de Staline. Pourtant, certains de nos media et beaucoup de nos progressistes ont applaudi chacun de ces nouveaux désastres.

Par contre, il y a eu une évolution qui n'a pas fait couler beaucoup d'encre mais qui est pour moi fort encourageante. L'Argentine, la Bolivie, le Brésil, l'Uruguay, l'Équateur, la Grèce, l'Espagne et le Pérou ont tous abandonné des régimes autoritaires et ont trouvé chacun leur voie menant à la démocratie. Même s'ils restent fragiles et peu sûrs, il y a de l'espoir pour la démocratie au Salvador et même au Guatemala.

J'aurais voulu pouvoir inclure dans cette liste certaines nations qui ont retrouvé leur liberté après une domination communiste. À part la petite Grenade, où le changement est venu d'ailleurs, et quelques signes encourageants de la Chine, cette évolution tant attendue demeure un espoir pour l'avenir.

Étant donné l'expérience fort différente des deux systèmes, le Canada ferait certainement bien de ne pas accorder son appui à des mouvements révolutionnaires sauf dans les rares cas où il n'existe aucune perspective de réforme et où l'inspiration des rebelles est de toute évidence démocratique. Ce n'est qu'une tendance humaine normale que de vouloir trouver des solutions radicales à des problèmes humains poignants.

Vers 1982, il était presque impossible de résister à l'attrait de la révolution salvadorienne. Le régime semblait incapable de se réformer. Les slogans rebelles étaient séduisants. Mais les rebelles eux-mêmes avouent leur orientation marxiste-léniniste irréductible et reconnaissent leur opposition ferme à l'individualisme et à la démocratie. Nous savons aussi que le régime a pris des mesures lentes, pénibles et encore incomplètes pour s'améliorer. Personnellement, j'estime que le Canada devrait prendre le parti d'encourager et de soutenir la réforme.

L'expérience au Salvador, au Nicaragua, au Vietnam, à Cuba, et même en Yougoslavie lors de la Deuxième Guerre mondiale nous enseigne que les rebelles communistes cachent souvent leur projet totalitaire dans un cheval de Troie social-démocratique. Il se passe maintenant la même chose aux Philippines. Et c'est un piège.

Notre concours dans le règlement de ces différends régionaux devrait surtout chercher à empêcher ces pièges de se reformer tout en offrant une contribution énergétique à la réforme et à la construction de la démocratie. Puisque la population ne veut pas de guerre, sauf peut-être en cas de défense, la capacité pour la population de choisir son propre gouvernement aiderait beaucoup à éliminer la guerre. Dans cet hémisphère, nous espérons sincèrement que le Chili, Cuba,



[Text]

[Translation]

Haïti, le Nicaragua et le Paraguay pourront bientôt bénéficier de ce privilège.

• 1910

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you.

Professor Edgar Dosman is Associate Professor of Political Science at York University and Research Associate with the University's Research Program in Strategic Studies. Apart from his teaching, he has served as a consultant to various organizations, including the Department of National Defence and the House of Commons Standing Committee on External Affairs and National Defence. He is the author of numerous studies and articles on Latin America, including *Strategic Assessment of Latin America and the Caribbean: A Canadian Perspective* and another publication, *Hemispheric Relations in the 1980s*. We are very pleased to have Professor Dosman here.

Welcome.

**Professor Ed Dosman (Associate Professor, Political Science, York University):** Thank you very much, Mr. Chairman, and thank you very much for your invitation to be able to contribute to what is an important debate.

I would like to begin my short 10 minutes by reflecting on the changes that have occurred since I had the privilege of appearing before SCEAND four years ago. Four years ago the situation in Central America was happier and the prospects were far better. If one could have imagined four years ago what has happened to Central America since then, people would have shaken their heads in disbelief.

I would like therefore to begin by looking back at some of the key points of departure and then by looking at important changes that have taken place that suggest changing Canada's role in the region, and I would like then to conclude by looking at a number of examples of changes that might contribute to Canada's ability to deal with conflict resolution in this area.

First, it is a pleasure to note that Canada's position has remained a made-in-Canada policy, one that can be distinguished from that of other countries, from that of the United States, one which is consistent with the values and orientation of most of our allies and most countries and all democracies of Latin America. In broad outline, not to tire you with repetitions of Professor North's commentary, these reflect a Contadora approach as opposed to a hegemonic approach. Since the 1970s there has been a clear divergence between these approaches, which on the one hand stress development and legitimate security interests of the United States and regional powers and, secondly, the approach which can be characterized as hegemony or the reimplantation of a U.S. national security zone following the gradual dismantlement of many policy instruments by the Carter administration in the 1970s.

Therefore, at this level Canada can claim an independent policy. While many people might not agree with it on whatever side, nevertheless there is a policy and a solid basis for growth.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci.

Le professeur Edgar Dosman est professeur agrégé de sciences politiques à l'Université York et associé au Programme de recherche en études stratégiques de cette même université. En plus de ses activités universitaires, il a été consultant auprès de divers organismes, notamment le ministère de la Défense nationale et le Comité permanent de la Chambre des communes des affaires extérieures et de la Défense nationale. Il a écrit de nombreux articles sur l'Amérique latine, dont *Strategic Assessment of Latin America and the Caribbean: A Canadian Perspective* et *Hemispheric Relations in the 1980s*. C'est un plaisir pour nous d'accueillir le professeur Dosman à notre comité.

Je vous souhaite la bienvenue.

**M. Ed Dosman (professeur agrégé, Sciences politiques, Université York):** Je vous remercie, monsieur le président, de votre invitation de participer à ce débat important.

Je voudrais commencer ma brève intervention de 10 minutes par quelques réflexions au sujet des changements survenus depuis la dernière fois que j'ai eu le privilège de parler au Comité des affaires extérieures, il y a quatre ans. À cette époque la situation en Amérique centrale était plus encourageante et les perspectives étaient bien meilleures. Si on avait voulu décrire la situation actuelle en Amérique centrale, on aurait provoqué l'incrédulité générale.

Je voudrais donc commencer par évoquer certains éléments clé de cette évolution pour examiner ensuite certaines modifications importantes survenues depuis cette période et qui nous permettent de mieux envisager le nouveau rôle du Canada dans cette région. Je vais ensuite vous donner quelques exemples de changements qui pourraient permettre au Canada de mieux faire face au règlement des conflits dans cette région.

Premièrement, je constate avec plaisir que la position canadienne continue à refléter une politique déterminée au Canada et qui peut se distinguer de celle des autres pays, notamment des États-Unis, tout en respectant les valeurs et l'orientation de la plupart de nos alliés et de toute la démocratie latino-américaine. De façon schématique, sans vouloir vous fatiguer par la répétition des commentaires du professeur North, on peut dire qu'il s'agit essentiellement de favoriser l'approche Contadora plutôt que l'hégémonie. Depuis les années 1970 il y a eu une divergence très nette de ces deux démarches, dont une met l'accent sur le développement et les intérêts légitimes de sécurité des États-Unis et des puissances régionales et l'autre qui cherche à réintroduire l'hégémonie ou la création d'une zone américaine de sécurité après l'abandon de diverses politiques de l'administration Carter des années 1970.

Le Canada peut donc affirmer qu'il a une politique indépendante. Même si elle est loin de faire l'unanimité des deux côtés,



## [Texte]

Secondly, looking back over this period one can note the continuing centrality of U.S. policy and, at the level of this subregion, the fate of Nicaragua. The U.S. presence has grown militarily, economically; it has reached unprecedented levels. It is a return not to the 1950s but to the 1920s. Again, that would have shocked members of SCEAND four years ago.

It is the U.S. presence which continues to drive the agenda of the region. That is even more the case today than before, and Nicaragua similarly remains the key country in that it is a country which has broken with the past and which is the target of U.S. foreign policy. In El Salvador it is, after all, a civil war which can be contained by massive military power. Nicaragua has broken out of the old order and therefore represents change.

But in this four-year period so much now can be noted because the documentation is now much more complete.

## • 1915

Nicaragua is a focal point of world attention. More work has been done on Nicaragua, more commissions, investigative committees, have travelled to Nicaragua in these last four years than probably have travelled to all of Latin America in the last century. Most issues are researched to within an inch of their lives—the Miskito problem, human rights abuses. There are elaborately documented stories of each individual case so that some conclusions now can be drawn which at that time—four years ago—could not.

One, human rights violations in Nicaragua have taken place. There have been human rights violations against the Miskito Indians. Do these violations compare with the neighbouring states, including Honduras? No. They are qualitatively different. Nicaragua is the only government, apart from Costa Rica, that actually participates in helping to solve and bring to justice some of the demonstrated cases that human rights commissions have noted. That is one.

Two, is the private sector going under in Nicaragua? The answer is no. The attempt is to maintain it, but it is under great pressure because of the war.

Three, is Nicaragua Marxist-Leninist or totalitarian? The answer is no. Is it an armed threat to its neighbours? Many studies have been done about the force levels, the weapons, manpower of respective countries. The answer is no.

At least here, then, one has some basis with which current Canadian policy-makers can work. At the same time there have been some very important changes. And these have been important enough to suggest changes in the manner in which this committee looks at or assesses Canadian rules and alternatives.

## [Traduction]

il existe une politique bien formulée qui constitue une base solide pour de nouveaux éléments.

De plus, pendant cette même période, on est frappé par le rôle central de la politique américaine et aussi, dans cette même région, par le destin du Nicaragua. La présence économique et militaire des États-Unis s'accroît et atteint des niveaux sans précédent. Il ne s'agit pas d'un retour aux années 1950 mais aux années 1920. C'est un phénomène qui aurait choqué les membres du Comité des affaires extérieures il y a quatre ans.

C'est la présence américaine qui continue à rester l'élément déterminant. C'est encore plus évident aujourd'hui et le Nicaragua demeure aussi le pays clé en ce sens qu'il a rompu avec le passé et qu'il est devenu la cible de la politique extérieure américaine. Après tout, au Salvador il s'agit d'une guerre civile qu'on peut contenir par des efforts militaires massifs. Le Nicaragua a rompu avec l'ancien régime et représente donc le changement.

Il y a énormément de faits à signaler pendant ces quatre ans, car nous avons maintenant une documentation beaucoup plus complète.

Le Nicaragua est devenu le foyer d'attention du monde entier. Le Nicaragua a sans doute fait l'objet de plus de travaux, de commissions et d'enquête durant ces quatre dernières années que tous les autres pays d'Amérique latine au cours du siècle. La plupart des problèmes qui s'y rattachent, notamment celui des Miskito et les violations des droits de la personne, sont étudiés avec un soin extrême. Chaque cas est tellement bien documenté que certaines conclusions qui s'imposent maintenant étaient loin d'être évidentes il y a quatre ans.

D'abord, il y a eu des violations des droits de la personne au Nicaragua. Il y en a eu entre autres contre les Indiens Miskito. Ces violations se comparent-elles avec celles qui sont commises par les états avoisinants, y compris le Honduras? Qualitativement, du moins, non. Le Nicaragua est le seul gouvernement, hormis celui du Costa Rica, qui cherche activement à résoudre ces problèmes en faisant intervenir l'appareil judiciaire dans les cas prouvés par les commissions des droits de la personne.

Deuxièmement, le secteur privé est-il éliminé au Nicaragua? Non. On tente de le maintenir, malgré les pressions qui s'exercent sur lui à cause de la guerre.

Troisièmement, le Nicaragua est-il d'orientation marxiste-léniniste ou totalitaire? Encore une fois, la réponse est non. Constitue-t-il une menace armée pour ses voisins? Il y a eu plusieurs études sur l'importance des forces, de l'armement, des effectifs militaires des divers pays de cette région. La réponse est négative.

Voici au moins un endroit qui offre une base permettant aux décideurs canadiens actuels de travailler. Il reste que des changements très importants sont survenus. Et ces changements sont suffisamment importants pour que ce Comité remette en question les règles et les mesures que le Canada doit appliquer.

## [Text]

First, there is undoubtedly now a very major regional imperative in the U.S. support for the Contras—the counter-revolutionaries. The counter-revolutionaries can be dismissed as a democratic force. They have committed terrorist actions on a scale that is shocking. Even the more democratically minded of the counter-revolutionaries must and have made their peace with Enrique Bermudez, the old national guardsmen. But the Contras—the counter-revolutionaries—reflect more than a war against Nicaragua—a low intensity war. It is also an expression of the old order, and if the U.S. were to drop the Contras, it would have devastating consequences—some would say positive, others would say negative—on the fortunes of Honduras, El Salvador and Guatemala, and increasingly Costa Rica.

This is the second change. There has been a dramatic downturn in Costa Rica, in the characteristics of its democracy, in the ability to maintain neutrality. This is an enormous cost, given the role that Costa Rica has played.

Third, it is the case that in the last year, in particular, there has been a stepped up role of the Soviet Union and Cuba in Central America, in particular, in Nicaragua. Why? The arguments turn on the war. The war against Nicaragua is having important consequences not only in the thousands of dead but in the ability to produce. It is important that this be understood—not for those who sympathize with the Sandinista revolution necessarily but for those who are concerned about human values.

To the extent that the war economy in Nicaragua continues, the Soviet Union and Cuba will expand their influence and leverage with Nicaragua in the areas of trade, financial support and arms. There is a self-fulfilling prophecy at work in Central America should the war against Nicaragua continue.

## • 1920

Fourth, the Contadora process is in a state of acute crisis. This is a change, and within that, the Mexican dream is now over and Mexico is in a state of crisis. In other words, the Central American crisis should be seen within a broader regional context.

What this suggests about the Canadian role is that one should look at the dynamic quality of events occurring in Central America within a regional context and see it not as a core interest yet, which it is not, but an interest which is growing, which in the medium and long terms could become very important.

In terms of roles, there appear to be three: first, to continue as we are now; second, to take on a heroic position; and third, to adopt what one might call an enhanced role. In view of the changes that are taking place in the environment, I would suggest that an enhanced role might be appropriate for Canadian policy-makers to consider. An enhanced role could

## [Translation]

D'abord, il y a un impératif régional de taille dans l'appui des États-Unis aux Contras ou forces contre-révolutionnaires. Ces forces contre-révolutionnaires ne peuvent pas être considérées comme un actif pour la démocratie. Elles ont commis des actes de terrorisme sur une échelle tout à fait inacceptables. Même les contre-révolutionnaires les plus respectueux des principes démocratiques doivent avoir fait leur paix avec Enrique Bermudez, l'ancien chef de la garde nationale. Les Contras ou contre-révolutionnaires font plus que de mener une guerre de faible intensité contre le Nicaragua. Ils sont l'expression de l'ordre ancien. Si les États-Unis retiraient leur appui aux Contras, les conséquences seraient dévastatrices—et certains le souhaitent, d'autres non—pour des pays comme le Honduras, le Salvador, le Guatemala et, de plus en plus, le Costa Rica.

C'est le deuxième grand changement qui s'est produit. L'effet a été spectaculaire sur la forme de démocratie en vigueur au Costa Rica, sur sa capacité à maintenir sa neutralité. C'est une perte énorme, compte tenu du rôle que le Costa Rica avait pu jouer jusqu'à présent.

Troisièmement, il est indéniable qu'au cours de l'année écoulée, en particulier, l'Union soviétique et Cuba ont accentué leur rôle en Amérique centrale, et plus précisément au Nicaragua. Pourquoi? Essentiellement à cause de la guerre. Et la guerre contre le Nicaragua a de lourdes conséquences non seulement en pertes humaines mais également en perte de production. C'est un élément qu'il ne faut pas perdre de vue, non seulement du côté des sympathisants à la révolution sandiniste mais également du côté de ceux qui se préoccupent des valeurs humaines.

Dans la mesure où l'économie de guerre est maintenue au Nicaragua, l'Union soviétique et Cuba peuvent continuer d'accroître leur influence et leurs pressions sur le Nicaragua que ce soit sur le plan commercial, financier ou militaire. Les événements qu'on appréhende en Amérique centrale risquent de se produire effectivement si la guerre contre le Nicaragua continue.

Quatrièmement, le processus du Contadora est dans un état de crise extrême. C'est un changement et, de plus, le rêve mexicain est éteint et le Mexique lui-même est plongé dans la crise. En d'autres termes, la situation de l'Amérique centrale doit être considérée dans son contexte régional plus large.

Pour ce qui est du rôle du Canada, on doit tenir compte de la dynamique des événements qui se produisent en Amérique centrale dans le contexte de la région et bien voir que si le Canada n'y a pas encore d'intérêt vital, il est concerné de plus en plus à moyen et à long terme.

Pour ce qui est de ses rôles possibles, il pourrait y en avoir trois: le *statu quo*, l'héroïsme ou un rôle accru. Compte tenu de la situation, je verrais personnellement un rôle accru pour le Canada. Par là, j'entends des modifications importantes mais bien adaptées aux politiques existantes, et je vous donne trois exemples.



*[Texte]*

be defined as significant but carefully tailored additions to existing policy, and I will give three examples.

In terms of the Contadora process, one might encourage a conceptual breakthrough in Ottawa in official policy in which a Camp David approach would be adopted rather than viewing Contadora as leading to a comprehensive agreement scenario. What one might look for is a long peace process, because if anything is clear, we are at the beginning of the Central American crisis, not the end, and one might look at specific steps forward in conflict resolution. In the Central American context, these certainly deal with the Contras, the counter-revolutionaries, which Ottawa has formally condemned, and second, setting up demilitarized zones between Costa Rica and Nicaragua and between Honduras and Nicaragua. From that, one could expand other peace initiatives.

A second change might be on the diplomatic side; that is, while I agree that it would be 'unwisdom' to start shouting at Washington, however emotionally attractive some people might find that, it would be counter-productive and it would not work. Ottawa has demonstrated its differences, but what would be required are principled initiatives to show more specifically the displeasure with U.S. policy that is fueling the militarization of the region. For example, an embassy in Nicaragua would not only be information gathering; it would also be a clear signal that we do not accept the Contras, that we do not accept this form of terrorism.

Second, one should consider making some approach or at least consider conditionality in aid in the same way that we imposed conditionality on Cuba when it got involved in Africa. As long as Honduras and Costa Rica aid—and they do—terrorism, to that extent one should make it clear that Canadian citizens and the Canadian Parliament may find this activity incompatible with providing aid.

Third, in terms of control and verification, while the Canadian government has introduced important steps, it would be useful to see those steps enhanced with promises of preliminary funding.

• 1925

Fourth, it is extremely important that Canada continue its policy of keeping free of military involvement in that area. Control and verification teams should be unarmed. The Department of National Defence should pursue a political rather than military role, including participation in manoeuvres. This is an area we should stay out of militarily in any respect.

Humanitarian aid and other issues have been commented on by other speakers.

The third possible addition would be an infrastructure change. External Affairs is very thin at headquarters; extremely thin. The office should be expanded to cope with a very difficult region.

*[Traduction]*

Pour ce qui est du processus du Contadora, Ottawa pourrait faire évoluer au niveau des principes sa politique officielle en adoptant l'approche de camp David plutôt que de compter sur le Contadora uniquement pour en arriver à un accord global. Il convient d'envisager le rétablissement de la paix à long terme, car la seule chose qui est claire en ce moment-ci, c'est que la crise de l'Amérique centrale ne fait que commencer. Ce qu'il faut, c'est une série de mesures précises destinées à régler les conflits. Dans le contexte de l'Amérique centrale, ces mesures doivent certainement viser les Contras, c'est-à-dire les contre-révolutionnaires, qu'Ottawa a d'ailleurs condamnés de façon officielle, de même que l'établissement de zones démilitarisées entre le Costa Rica et le Nicaragua et entre le Honduras et le Nicaragua. À partir de là, d'autres initiatives de paix peuvent être prises.

Une deuxième modification de nos politiques pourrait intervenir sur le plan diplomatique. Il serait inopportun, j'en conviens, de crier sur Washington, même si certains y trouvaient un soulagement d'ordre émotif. Ce n'est pas une méthode qui donnerait les résultats attendus. Ottawa s'est déjà démarqué de la position des États-Unis, mais il faudrait des initiatives appuyées sur des principes pour bien montrer l'insatisfaction du Canada face aux politiques américaines qui poussent à la militarisation de la région. Par exemple, une ambassade au Nicaragua pourrait faire plus que de recueillir des renseignements. Elle signalerait clairement que nous n'approuvons pas les Contras, que nous n'approuvons pas cette forme de terrorisme.

Deuxièmement, nous devrions nous orienter ou du moins envisager de nous orienter vers le principe de l'aide conditionnelle de la même façon que nous l'avons fait lorsque Cuba s'est engagé en Afrique. Tant et aussi longtemps que le Honduras et le Costa Rica favorisent le terrorisme, et c'est indéniable, les Canadiens et le Parlement du Canada devraient indiquer clairement que cette activité exclut leur aide.

Troisièmement, pour ce qui est du contrôle et des enquêtes, le gouvernement canadien a bien instauré des mesures importantes, mais il serait important que ces mesures soient assorties de la promesse d'un financement préliminaire.

Quatrièmement, il est extrêmement important que le Canada maintienne sa politique qui consiste à ne pas s'engager militairement dans la région. Les groupes de contrôle et d'enquête ne devraient pas être armés. Le ministère de la Défense nationale devrait jouer un rôle politique plutôt que militaire, même lorsqu'il participe à des manoeuvres. Nous devons nous tenir à l'écart de toute action militaire.

En ce qui concerne l'aide humanitaire et les questions semblables, d'autres en ont parlé.

Un troisième changement pourrait intervenir au niveau de l'infrastructure. L'administration centrale des Affaires extérieures dispose de très peu de moyens. Le bureau qui



[Text]

Moreover, I mentioned the possibility of an embassy in Nicaragua as a recommendation, or a roving ambassador. Certainly there is a lot of competition for money. But in view of the growing importance of this region, I would urge this committee to consider that seriously as a recommendation.

About the Department of National Defence, it is important that DND's intelligence analytic capability be enhanced, and that a military attaché perhaps in Mexico contribute to a difficult job of assessing intelligence.

Finally, about a broader analytic capability, one of the most useful things Canada could do would be to assist at the governmental as well as at the university and CIIPS level in strengthening our ability to know and understand that region. Canada is one of the few countries left, and probably the only country currently in all of the Americas, in which independent analytic views can be collected. We can invite people from all countries without a hassle about visas. We can act as a centre in which information can be gathered.

Currently we face the difficulty that the generals and strategic analysts act as if they were political scientists, specialists in political development, etc.; whereas many political scientists or people interested in social change know next to nothing about and are not interested in security matters. A role for Canada is to provide the possibility of blending security and social change analysis, and this is an urgent matter in view of the lack of reliable information; or, shall we say, the famous battle of ideas that is being waged for the future of Central America.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you, Professor Dosman, very much.

Professor Tugwell, I might ask you first, do you have a comment for a minute on the other two presentations?

**Prof. Tugwell:** Thank you, Mr. Chairman.

Perceptions of events in Nicaragua are my major point of discord with my colleagues. Curiously enough, much of their analysis of what ought to be done is not in great dispute. But I think there is not the slightest doubt that Nicaragua is not the country which the people who fought in the revolution, or many of them, hoped it would be. It is not too much to say, with Chamorro's widow, in the same words, that the Sandinistas have betrayed the revolution and are traitors to it.

This is not merely in response to anything which has happened in recent years in the Contras. A report on the Sandanista assembly as early as September 1979, an analysis of the situation and tasks of the Sandanista People's Revolution, admitted that the alliance of convenience with non-Marxists to bring down Somoza and to avoid U.S. intervention and to gain western finance was nothing more than a deception, and to consolidate, the Sandinistas had to create what they called an army politicized to an unprecedented degree.

[Translation]

s'occupe de la région devrait avoir plus de ressources pour s'occuper d'une situation très difficile.

J'ai évoqué la possibilité d'une ambassade au Nicaragua ou d'un ambassadeur itinérant. Je sais que l'argent est rare. Cependant, compte tenu de l'importance de la région, j'incite fortement le Comité à se pencher sérieusement sur cette recommandation.

Pour revenir au ministère de la Défense nationale, il est important que sa capacité d'analyse des renseignements, tâche difficile s'il en est, soit améliorée grâce à un attaché militaire qui pourrait être basé au Mexique.

Enfin, pour ce qui est d'une meilleure capacité d'analyser l'information, une des choses les plus utiles que pourrait faire le Canada tant au niveau du gouvernement que des universités et du CIIPS serait de mettre l'accent sur cette région. Le Canada est un des rares pays, probablement le seul pays du continent américain, qui puisse recueillir des analyses impartiales. Nous pouvons inviter des gens de tous les pays sans les obliger à obtenir un visa. Nous pouvons centraliser l'information.

Nous avons actuellement des problèmes en ce sens que les généraux et les analystes en stratégie se prétendent des experts en sciences politiques ou en développement des politiques. Pour leur part, les experts en sciences politiques ou les défenseurs du changement social ne connaissent souvent presque rien des questions de sécurité. Le rôle du Canada pourrait consister à concilier les questions de sécurité et les considérations sociales. C'est particulièrement urgent devant le manque d'informations sûres et dans le cadre de cette bataille d'idées qui se mène actuellement sur l'avenir de l'Amérique centrale.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup, professeur Dosman.

Professeur Tugwell, je vais commencer par vous; voulez-vous revenir pendant une minute ou deux sur les deux autres exposés?

**M. Tugwell:** Merci, monsieur le président.

Là où je ne suis pas d'accord avec mes collègues, c'est surtout au niveau de la perception des événements qui se produisent au Nicaragua. C'est assez curieux, mais je n'ai rien contre les solutions qu'ils proposent. Cependant, il ne fait aucun doute que le Nicaragua n'est pas actuellement le pays qu'avaient espéré beaucoup de ceux qui ont fait la révolution. Pour reprendre les termes de la veuve de Chamorro, les sandinistes ont trahi la révolution et sont eux-mêmes des traîtres.

Ce n'est pas une situation qui est récente ou qui est due aux Contras. Déjà, en septembre 1979, un rapport sur l'assemblée sandiniste, une analyse de la situation et du rôle de la révolution populaire sandiniste admettait que l'alliance conclue pour la commodité avec les non-marxistes en vue de renverser Somoza, d'éviter l'intervention américaine et d'avoir accès au financement des pays occidentaux n'était qu'une supercherie et ne visait qu'à consolider la position des sandinistes; ils voulaient créer ce qu'ils appelaient une armée politisée à un

## [Texte]

They talked about appearing reasonable during this intermediary period.

• 1930

In June of 1981, Alberto Ortega, Minister for Defence, in a speech to a Sandinista army and militia officers, said:

Our revolution has a profoundly anti-imperialistic character, profoundly revolutionary, profoundly classist. We are anti-Yankee, and we are against the bourgeoisie. We are inspired by the historic traditions of our people. We are inspired by Sandisimo, which is the most beautiful tradition of this people, developed by Carlos Forsenca. We are guided by the scientific doctrine of the revolution by Marxism-Leninism. Without Sandisimo we cannot be Marxist-Leninists, and Sandisimo without Marxism-Leninism cannot be revolutionary.

Ortega repeated the tactical and deceptive nature of earlier public statements and agreements with non-FSLN elements. All of the non-Marxists who had been allied with the FSLN against Somoza were now declared the enemy. That is 1981.

As for the church, just as the Archbishop in El Salvador criticizes the security operations of the Salvadoran forces, quite rightly, Archbishop Obando y Bravo in Nicaragua continues to criticize the activities of the Sandinista armed forces and the government.

But in Christmas 1979—that is their first Christmas—the propaganda and political educational section of the Sandinista Front wrote that this recognition of Nicaragua's Christian tradition does not mean to reinforce a tradition, particularly a religious one, but, in contrast, to interpret the subjective reality of our people today, so as in the process to transform it. To confront a tradition of more than 1,979 years in a direct manner in these moments, less than five months after the triumph, would carry us into political conflicts, and we would lose influence among our people. At the same time, it would feed the campaign that our enemies are launching against our revolution.

I fear, with great regret, that everything the Sandinistas have done, really, has been on a most deceptive basis, and this continues with the way they manage to deceive the many political pilgrims who visit that country.

Now, none of this is to suggest that present-day Nicaragua is in the least in the same category as Stalin's Russia or Mao's China. It is very much in the category of Somoza's Nicaragua, a military dictatorship ruled by a very small number of people who are quite determined that they, and only they, are going to run things, and that everybody who is not absolutely with them is absolutely against them, and they have driven all of the reasonable members of their original junta, which was supposed to govern under their own agreement, and which was

## [Traduction]

degré encore jamais vu. Pendant toute cette période transitoire ils ont dit qu'il fallait donner l'apparence d'être raisonnables.

En juin 1981, le ministre de la Défense Alberto Ortega prononça un discours devant un groupe d'officiers de la milice et de l'armée sandinistes et il dit ceci:

Notre révolution a un caractère profondément anti-impérialiste, profondément révolutionnaire et profondément classiste. Nous sommes contre les Yankee et nous sommes contre la bourgeoisie. Nous sommes inspirés par les traditions historiques de notre peuple. Nous sommes inspirés par le sandinisme qui est la plus belle des traditions de notre peuple et qui est l'oeuvre de Carlos Forsenca. Nous sommes guidés par la doctrine scientifique de la révolution, par le marxisme-léninisme. Sans le sandinisme, nous ne pouvons pas être marxistes-léninistes et le sandinisme sans marxisme-léninisme ne peut être révolutionnaire.

Ortega réitéra la nature tactique et essentiellement trompeuse des premières déclarations publiques et des accords conclus avec les factions n'appartenant pas au FSLN. Tous les non-marxistes qui s'étaient liés au FSLN contre Somoza devenaient désormais des ennemis. Cela, c'était en 1981.

Quant à l'Eglise, alors que l'archevêque du Salvador critiquait les opérations menées pour des raisons de sécurité par les forces salvadoriennes, et à juste titre d'ailleurs, au Nicaragua, l'archevêque Obando y Bravo continuait à critiquer les activités des forces armées et du gouvernement sandinistes.

Mais à Noël 1979—leur premier Noël donc—la section propagande et éducation politique du front sandiniste écrivait que cette reconnaissance de la tradition chrétienne du Nicaragua n'avait pas pour but de renforcer une tradition, surtout une tradition religieuse, mais bien au contraire d'interpréter la réalité subjective de notre population au jour d'aujourd'hui, de manière à pouvoir la transformer. Battre ainsi en brèche une tradition de plus de 1979 ans d'une façon aussi directe à ce moment-là, moins de cinq mois après le triomphe, nous entraînerait dans une confrontation politique et nous perdriions notre influence au sein de la population. En même temps, cette confrontation viendrait alimenter encore la campagne que nos ennemis ont entamée contre notre révolution.

J'ai grand peur que tout ce que les sandinistes ont fait l'ait été dans l'intention de tromper et cela vaut encore aujourd'hui à en juger par la façon dont ils arrivent à tromper les nombreux pèlerins politiques qui se rendent dans leur pays.

Cela dit, il ne faudrait pas en conclure que le Nicaragua d'aujourd'hui ressemble le moins du monde à la Russie de Staline ou à la Chine de Mao. Il ressemblerait plutôt au Nicaragua de Somoza, en ce sens qu'il s'agit d'une dictature militaire dirigée par un tout petit groupe de gens tout à fait résolu et convaincus qu'eux seuls vont gouverner et que quiconque n'est pas à 100 p. 100 pour eux est à 100 p. 100 contre eux. Ainsi, tous les éléments raisonnables de la première junte qui était censée gouverner selon leur propre entente, mais qui n'a jamais pu le faire, ont été contraints à l'exil et un grand



[Text]

never given a chance . . . They have all been driven into exile, and many into opposition.

Now, I agree that most of the U.S. policies toward the Contras have been misguided, but to suggest that 15,000 Nicaraguans, only about 2,000 of whom are ex-national guardsmen, are all doing this at the bequest of the CIA is to provide for that organization a credibility which I, for one, would not give it.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you, professor. Professor North.

**Prof. North:** I will address very specific points.

It does not surprise me that some of the people who participated in the Sandinista revolution should have left. After all, it was a totally untenable coalition, but much of that coalition has been maintained, and the majority of the people who were not Sandinistas, and who co-operated with them, have not left.

Yes, there are some prominent cases, but in that respect I am reminded of history. There were 100,000 Tories, or so, who left the United States right after the War of Independence.

• 1935

Now, I do not know what their fears consisted of, but they left and there are Nicaraguans who have left. But in fact, the number of Nicaraguans who went back was larger. It is the only case I know of where there was the movement of people who were refugees from the Somoza regime who went back to the country after the revolution.

Second, the fact that the Contras have not been able to establish a territorial base despite all the funding and armaments they have gotten, I think, attests to the fact that they have no basis of popular support inside the country, because they have been trying to establish a base in the north now for four years and they have been unable to do that. That is precisely where the danger of escalation and the danger of potential United States intervention and the expansion of the war come from. The Contras are not doing the job the United States expected them to be able to do, and they have not obtained the local support that the United States expected them to get.

In terms of declarations of Sandinistas, yes, you can find all kinds of objectionable statements from one or another Sandinista leader, but you can be very selective, and I think this is a selective set of quotations that was being presented here. I think we have to look at the Sandinistas as they have behaved. They have been in power now since 1979. That is six years. In the case of some of the state farms they were planning to run as centralized units, they have moved back and divided them up among the peasantry or made them into co-operatives.

I said this before, but I would like to reiterate it. The evaluation teams of the World Bank and the IADB who went

[Translation]

nombre d'entre eux se sont retrouvés dans les rangs de l'opposition.

Cela dit, je concède que la plupart des politiques américaines à l'endroit des «Contras» ont été mal inspirées, mais de là à dire que 15,000 Nicaraguayens, dont 2,000 seulement sont d'anciens membres de la garde nationale, agissent ainsi à la solde de la CIA reviendrait à accorder à cette organisation plus de crédit qu'elle n'en mérite, du moins à mes yeux.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je vous remercie professeur. Madame North.

**Mme North:** Je vais vous entretenir de certains éléments très ponctuels.

Je ne suis pas étonnée de ce que certains de ceux qui ont participé à la révolution sandiniste aient abandonné. Après tout, la coalition était parfaitement intenable, même si elle a subsisté en grande partie, et la majorité des gens qui n'étaient pas sandinistes, et qui avaient coopéré avec ces derniers, n'ont pas abandonné la coalition.

Effectivement, il y a des cas flagrants qui ne sont pas d'ailleurs sans me rappeler des précédents historiques. Après la guerre d'indépendance, une centaine de milliers de conservateurs avaient eux aussi quitté les États-Unis.

J'ignore ce qu'ils craignaient, mais il n'en reste pas moins qu'ils sont partis et qu'il y a également des Nicaraguayens qui ont quitté le pays. Mais il y en a, par contre, beaucoup plus qui sont revenus. C'est le seul exemple que je connaisse de réfugiés qui, ayant fui le régime Somoza, sont revenus ultérieurement dans leur pays après la révolution.

En second lieu, le fait que les «Contras» n'ont pas pu établir de base territoriale malgré tout l'argent et toutes les armes qu'ils ont reçus prouve bien, selon moi, qu'ils ne jouissent pas dans leur pays d'un très fort soutien populaire étant donné que cela fait déjà quatre ans qu'ils essaient de s'implanter territorialement dans le nord mais en vain. C'est précisément là que réside le danger d'une escalade, d'une intervention possible des États-Unis et d'une propagation des hostilités. Les Contras ne sont pas parvenus à faire ce que les États-Unis attendaient d'eux, et ils n'ont pas obtenu le soutien populaire que les États-Unis avaient escompté.

Pour ce qui est des déclarations des Sandinistes, effectivement, il y a eu des dirigeants sandinistes qui ont fait des déclarations très contestables à bien des égards, mais il est toujours possible d'être sélectif et je pense que les déclarations qui ont été citées ici sont choisies. À mon avis, nous devrions plutôt voir comment se sont comportés les sandinistes. Ils sont au pouvoir depuis 1979, c'est-à-dire depuis six ans. Dans le cas de certaines des fermes d'État qu'ils voulaient organiser en unités centralisées, ils ont fait marche arrière et ils les ont divisées au profit des paysans ou les ont transformées en coopératives.

Je l'ai déjà dit, mais j'aimerais le répéter: les équipes d'évaluation dépêchées par la Banque mondiale et par la BIAD



## [Texte]

into Nicaragua to examine the way the funding that was provided by these multilateral agencies was being used were extremely impressed with the professional, technocratic, pragmatic, flexible, non-ideological, honest... Those are words that appear in those evaluation reports. Nicaragua has demonstrated a capacity to carry out policies in a flexible manner.

With reference to human rights violations, I can only reiterate what Ed said, maybe specify it. There are two known serious incidents in the Miskito area. One took place in 1981 in Lemus, and the other one took place in 1982 in Walpassisca. In the 1981 case, somewhere between 14 and 17 Miskitos were executed, and the government has not clarified that. In 1982, there were seven Miskitos killed by soldiers, and all those soldiers were tried and convicted for abuse of the local population. America's Watch Committee—and I really respect that organization—points out that the Nicaraguan government is the only government they have worked with in Central America where they have gone in to seek information and where they have provided evidence to the government of human rights abuses, where the government has actually acted on that to try to clean up their act.

There are no cases of torture. There is not one documented case of torture, and none of the abuses that has taken place has been demonstrated as being part of government policy. This is not Somoismo. Under Somoza, human rights abuses continued. The economy was mismanaged; there were incredible levels of graft and abuse, political intolerance, political repression, union repression. The situation is tremendously improved over what it was before.

## • 1940

Again, I do not know any Marxist-Leninist government that has a priest as Minister of Culture in charge of the education system and in charge of cultural development within the country. I find it very, very unique. Perhaps they are unique Marxist-Leninists.

The elections that were carried out in 1984, according to a number of international teams that were there, including Canadians—not official government representation but a group was put together by the churches and the NGOs—the Latin American Studies Association of the United States, European governments... all were extremely impressed by the elections. Ninety-three per cent of eligible voters were registered; free time was given on television and radio to all opposition parties; there was a high level of voting although there was no required voting; and 67% of the vote went for the Sandinistas, but that meant that one-third of it went for the opposition, and the opposition continues active.

Let me just say one other thing because, even though Professor Tugwell did not raise it, it is something that is always raised by critics of the Sandinistas: the fact that *La Prensa* is censored. Yes, there is censorship of *La Prensa*, and

## [Traduction]

au Nicaragua pour voir comment l'argent avancé par ces organismes multilatéraux avait été dépensé ont été très impressionnées par le professionnalisme, la qualité technocratique, le pragmatisme, la souplesse, l'apolitisme et l'honnêteté... D'ailleurs, ce sont les termes mêmes qui figurent dans les rapports d'évaluation. Le Nicaragua a prouvé qu'il pouvait exécuter des politiques avec suffisamment de souplesse.

Pour ce qui est maintenant des violations des droits de la personne, je ne puis que répéter ce qu'Ed vous a déjà dit, en ajoutant peut-être quelques détails. Nous savons qu'il y a eu deux incidents graves sur le territoire des Miskitos: le premier à Lémus en 1981 et le second à Walpassisca en 1982. Dans le premier cas, de 14 à 17 Miskitos ont été exécutés et le gouvernement n'a jamais fourni d'explications. En 1982 sept Miskitos ont été tués par des soldats, mais ceux-ci ont été jugés et condamnés pour leurs actes à l'endroit de la population locale. Le Comité *America's Watch*—que je respecte d'ailleurs beaucoup—fait remarquer que le gouvernement nicaraguayen est le seul gouvernement d'Amérique centrale avec lequel il ait travaillé et qui, après tournée d'information et preuves qu'il y avait eu violation des droits de la personne, a effectivement agi et tenté de s'amender.

Il n'y a eu aucun cas de torture. Aucun cas de torture n'a pu être prouvé et aucun des abus qui ont été signalés n'a pu être attribué de façon probante à une politique officielle. Ce n'est pas du somosisme. Sous Somoza, il y avait sans cesse violation des droits de la personne. L'économie était négligée, les abus et les cas de corruption ne se comptaient plus, l'intolérance et la répression politique et syndicale étaient monnaie courante. La situation s'est donc très nettement améliorée par rapport à ce qu'elle était sous le régime Somoza.

Encore une fois, je ne connais aucun régime marxiste-léniniste qui ait un prêtre pour ministre de la Culture responsable de l'éducation, responsable du développement culturel national. C'est un cas tout à fait unique mais peut-être les sandinistes sont-ils des marxistes-léninistes uniques en leur genre.

Les élections qui ont eu lieu en 1984, à en croire les équipes internationales présentes, dont les Canadiens—il ne s'agissait pas de représentants officiels du gouvernement mais d'un groupe assemblé par les Églises et les ONG—l'Association américaine des études latino-américaines, les gouvernements européens... tous ont été extrêmement impressionnés par les élections. Quatre-vingt-treize p. 100 des électeurs légitimes ont été inscrits; tous les partis d'opposition ont reçu gratuitement du temps d'antenne à la télévision et à la radio; le niveau de participation a été extrêmement élevé, même si le vote n'était pas obligatoire et 67 p. 100 des voix ont été aux sandinistes, ce qui montre quand même qu'un tiers des voix ont été aux partis d'opposition et que l'opposition reste donc active.

J'aimerais encore ajouter une chose parce que, même si le professeur Tugwell n'en a pas parlé, ceux qui critiquent les sandinistes ne se gênent pas pour l'évoquer: il s'agit de la censure de la *La Prensa*. Effectivement, *La Prensa* est

## [Text]

sometimes it is very, very stupid. You can see the level of censorship because if you go to the *La Prensa* offices they post all the articles that have been taken out or that have been censored. So you can go to the *La Prensa* offices in a public part and look at all the articles and what the government asked them to take out, and some of the things that the government, or whoever the censor was, asked them to take out are silly. There is no doubt about that fact.

But this a country under incredible external threat. We are talking about a population of 2.5 million people faced with the largest military power in the world. What happened to Japanese citizens' rights in Canada during the Second World War? What happened under the not at all severe conditions when the War Measures Act was declared in Quebec, inside this country? I think we have to look at what happens in Nicaragua in some kind of historical context and not become overly judgmental.

The thing about *La Prensa* that also is important is that it continues to publish; it continues to get foreign exchange in order to buy newsprint. That is not the case with the independent press in El Salvador. *La Cronica* was closed down after its political editorial writer was hacked to death in 1981. *El Independiente* was closed down after the army surrounded it and threatened to bomb down the newspaper building.

Sorry for going on too long.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** That is okay; it is just that I want to leave time for questions.

Professor Dosman, a quick comment.

**Prof. Dosman:** Mr. Chairman, I will not hold you back. I do not want to maintain this debate on Nicaragua. I happen not to think that this particular line of discussion is all that useful, and certainly I find it odd, I think, if one would be addressed as a pilgrim to Managua. I hope this is not being taped, but my hate mill tends to be rather more from the left than the right.

I think the key issue is simply what contributes to a stable structure of peace in the area and how can one get that economy in the country and in the region reactivated. In that sense, the question is about Nicaragua: Can you deal with it? Can you negotiate with Nicaragua? Clearly, people are going to be divided about Nicaragua. But, frankly, there is an enormous literature on Nicaragua for those who want to read it.

To my conclusion, I think virtually the whole world, apart from certain Washington planners and colleagues in a selected number of Central American countries, agree that Nicaragua is a country with which one can negotiate.

## [Translation]

censurée et parfois très stupidement. Il est très facile de se rendre compte du niveau de censure parce que, si vous allez dans les locaux de *La Prensa*, vous y voyez tous les articles qui ont été interdits ou censurés. Il est en effet parfaitement possible d'aller visiter les locaux de *La Prensa* et de voir tous les articles, et de lire ce que le gouvernement a demandé à ce journal de ne pas publier, et de constater ainsi que certaines des choses que le gouvernement, ou le censeur officiel, a demandé au journal de ne pas publier sont tout à fait ridicules. Cela ne fait aucun doute.

Mais il faut bien se souvenir que ce pays est extrêmement menacé de l'extérieur. Nous parlons d'une population de 2.5 millions d'âmes opposée à la plus grande puissance militaire au monde. Rappelez-vous ce qui s'est passé à propos des droits des citoyens japonais qui étaient au Canada pendant la Deuxième guerre mondiale. Rappelez-vous ce qui s'est passé lorsque la Loi sur les mesures de guerre, qui n'est quand même pas tellement draconienne, a été invoquée au Québec, ici même. Je pense que nous devons examiner ce qui se passe actuellement au Nicaragua dans un contexte un peu plus historique et ne pas être trop sévères dans notre jugement.

L'important à propos de *La Prensa*, c'est qu'elle continue à paraître; elle continue à obtenir des devises étrangères pour acheter du papier journal. C'est loin d'être le cas pour la presse indépendante au Salvador. *La Cronica* a été supprimée après que son rédacteur politique eût été littéralement disséqué en 1981. *El Independiente* a été interdit après que l'armée eût encerclé ses locaux, menaçant de faire sauter l'immeuble.

Excusez-moi si j'ai été si longue.

**Le coprésident (M. Hockin):** C'est parfait, je voulais simplement garder un peu de temps pour les questions.

Monsieur Dosman, rapidement.

**M. Dosman:** Monsieur le président, je ne vous retarderai pas. Je ne veux pas continuer à discuter du Nicaragua. Je pense en effet que ce genre de discussion n'est pas vraiment très utile et je trouve, pour ma part, assez curieux de me faire traiter de pèlerin parce que je me suis rendu à Managua. J'espère que ce que je dis n'est pas enregistré, mais les lettres haineuses que je reçois viennent davantage de la gauche que de la droite.

A mon sens, le problème fondamental est simplement de savoir ce qui contribue à la stabilité de la paix dans cette région du monde et comment faire en sorte que l'économie du pays et de cette région puisse être relancée. À cet égard, à propos du Nicaragua, la question est celle-ci: peut-on faire quelque chose? Peut-on négocier avec le Nicaragua? Il est évident qu'à ce sujet, les opinions resteront partagées, mais, bien franchement, pour ceux que la chose intéresse, les publications à propos du Nicaragua ne manquent pas.

Pour conclure, je dirais que le monde entier pratiquement, à part certains planificateurs qui oeuvrent à Washington et quelques collègues dans un petit nombre de pays d'Amérique centrale, s'accorde à dire que le Nicaragua est un pays avec lequel on peut négocier.



## [Texte]

So the option I would see in the debate is to look at the elements of a structure of peace to which Canada could contribute and in which Canada could play a part. Secondly, an intrinsic part of that is the economic revival because, frankly, even with the end of all conflicts the economic future of Central America is extraordinarily grim.

• 1945

**Mr. Axworthy:** Mr. Chairman, I think it is fair to say we have had an interesting mix of opinions. When Professor North describes the priest who is a Marxist-Leninist as being unique, I am much more struck by the image of the Presbyterian minister who is also a Marxist. Nothing could be more bizarre, in my lexicon, than that particular combination of views.

There are many things I would like to ask, but let me start by saying that my own acquaintance with Central America began in 1982. I was the first Canadian Minister to visit three or four of the countries in that region. The reason for my mentioning it is that this is a very recent awareness on the part of Canadians and the Canadian government of its relevance to that area.

Based on that, I would like to pose what I think is a classic political science question. What is the national interest of Canada in involving itself, intervening, becoming more actively involved, in Central America? I was actively involved in the refugee questions there, and a number of NGOs are working there. But in classic political strategic thinking about that region, with all the other kinds of intense demands on our time and energy and very scarce resources, certainly in External Affairs, perhaps one of you might want to comment on why you see it as imperative that this particular region attach itself as a priority in our own national interests... is one that would dictate that kind of involvement.

A second question is that I am curious why none of you mentioned, except perhaps in an oblique way, the role of international or multilateral institutions or organizations in Central America. There was an assumption that any counter-vail to the United States would be done by Canada, perhaps in company with some western Europeans and others. I can tell you by way of example that this is exactly what we did when we dealt with the political prisoners question and refugee question in Central America. We gained allies from the Swedes and the French and the others to offset the American pressure not to engage in major refugee activity. But on the political side, you seem to eliminate or not include the role of... I am not just thinking of the UN, but I am thinking of other forms of multilateral organizations of which we could be a primary member but also accumulate other friends and allies to give more weight to it.

That would be a second question. Thirdly—and I have many more—this would be more directed towards perhaps Professor

## [Traduction]

Selon moi donc, le débat devrait être celui des éléments susceptibles d'apporter la paix et auxquels le Canada pourrait activement contribuer. En second lieu, et intrinsèquement, il y a le renouveau économique car, il faut bien l'avouer, même si tous les conflits venaient à être réglés, l'avenir économique de l'Amérique centrale est quand même extrêmement sombre.

**M. Axworthy:** Monsieur le président, il faut admettre je crois que nous avons ici un intéressant panachage d'opinions. Lorsque M. North a parlé du traître qui était marxiste-léniniste, disons que c'était un cas unique, je n'ai pas pu m'empêcher d'être frappé encore plus par l'image du ministre presbytérien qui est, lui aussi, marxiste. Rien ne pourrait être plus bizarre, d'après mon propre dictionnaire, que ce mélange d'idées.

Il y aurait bien des choses que j'aimerais demander, mais je commencerai en disant que, personnellement, mes premiers contacts avec l'Amérique Centrale datent de 1982. J'ai été le premier ministre canadien à me rendre dans trois ou quatre pays de cette région et si je mentionne la chose, c'est que précisément les Canadiens et le gouvernement du Canada n'ont que depuis peu pris conscience de l'importance de cette région.

Cela dit, j'aimerais poser ce qui est, je crois, une question classique en sciences politiques. Pourquoi le Canada aurait-il intérêt à intervenir, à être plus actif, en Amérique Centrale? J'ai personnellement suivi de très près la question des réfugiés et un certain nombre d'ONG s'en occupent. Mais pour revenir au raisonnement classique en matière de stratégie politique pour cette région du monde, compte tenu du fait que nous sommes extrêmement sollicités de toute part et que nos ressources sont maigres, je pense surtout aux Affaires extérieures, vous pourriez peut-être nous dire pourquoi, à votre avis, il est impératif et conforme à nos propres intérêts nationaux que nous accordions la priorité à cette région du monde... pourquoi elle exige une intervention de ce genre.

Une deuxième question vient du fait que je trouve curieux qu'aucun de vous n'ait parlé, si ce n'est très indirectement, du rôle des organismes internationaux ou multilatéraux en Amérique Centrale. Tout le monde semble être parti du principe qu'il revenait au Canada, et peut-être à quelques pays d'Europe occidentale aussi, de contrebalancer l'action des États-Unis. Je pourrais vous dire à titre d'exemple que c'est précisément ce que nous avons fait à propos de la question des prisonniers politiques et des réfugiés en Amérique Centrale. Nous nous sommes alliés aux Suédois et aux Français, à d'autres encore, contre les Américains qui insistaient pour qu'on n'en fasse pas trop pour les réfugiés. Mais d'un point de vue politique, vous semblez passer sous silence ou ne pas vouloir parler du rôle... Je ne pense pas seulement aux Nations Unies, mais à d'autres types d'organismes multilatéraux où nous serions actifs, mais aussi à des regroupements avec des amis ou des alliés qui viendraient donner plus de poids à notre action.

Cela donc serait ma deuxième question. En troisième lieu—et j'en ai encore beaucoup—j'aurais une question qui s'adresse-



*[Text]*

Dosman, who concluded his last remarks by saying the key question in some ways is economic development.

I attended meetings just this last year with a number of political people from Central America and Latin America. They are equally as concerned about democratic development, and they made a fairly strong case about the role of Canada because of our own institutions of the judiciary and charters and constitutions. God knows, if anybody in the world is an expert in constitutions it is Canada at this time. We invested a lot of time and resources.

So I really ask the question of what role, in offsetting the pressures and trying to deal with some of the underlying problems that individual countries there face... how you would characterize our ability to help in the democratic development of that area.

So with those three questions, Mr. Chairman, they can pick or choose amongst them. In the case of the first question, someone may have an answer, or all three may have, on what we see as the basis of national interest such that we would, say, put it over the Middle East or Africa or La Francophonie or some other place.

**Prof. Dosman:** This is a very difficult, challenging question, and a great deal of time has been spent on it. Let me give you a few personal reflections.

• 1950

There is a broad security interest in the region, a security interest shared in the broadest sense with the western allies and, indeed, that of the United States: sea lanes of communication, the Panama Canal, etc. But the more immediate security threat comes from regional conflict, and the importance of that conflict in the medium term is the growing problems of destabilization in surrounding countries as well as the region affecting, say, Mexico. Mexico is certainly a country that is important for Canada; our embassy there is very important. Even worse, the worst case scenario is the U.S. getting bogged down in a Vietnam type of intervention. It is already intervening, but that scenario would be very damaging for NATO.

However, I think it is best to look at this—and I will be very brief—in terms of direct and indirect interests. One can look at security, economic linkages, trade and aid as fairly direct interests, but in this sense of direct interests, I would see the political as being more important. I think there has been a rapid growth within Canada of a great deal of interest in Central America, and in the public opinion poll that was recently held on Central America, that was demonstrated. Certainly, any time you give a speech across Canada, people flock to discussion of Central America.

*[Translation]*

rait plus directement peut-être à M. Dosman, qui a terminé son intervention en disant que la question fondamentale était, à certains égards, le développement économique.

L'an dernier, j'ai rencontré à des réunions toute une série de personnalités politiques d'Amérique Centrale et d'Amérique latine qui sont tout aussi inquiètes du processus de maturation de la démocratie, et d'ailleurs elles avaient fortement insisté sur le rôle du Canada en raison précisément de la qualité de nos institutions judiciaires, de nos chartes et de nos constitutions. Dieu sait que s'il y a dans le monde un expert en constitutions, c'est bien le Canada car nous y avons consacré énormément de temps et de ressources.

Je voudrais donc savoir quel rôle nous pourrions jouer pour résister aux pressions et tenter de résoudre certains des problèmes sous-jacents qui se posent à ces pays... À votre avis comment pourrions-nous procéder pour favoriser le processus de maturation de la démocratie dans cette région du monde?

Les trois questions ayant été posées, monsieur le président, nos invités peuvent se les distribuer entre eux. Pour ce qui est de la première question, peut-être quelqu'un a-t-il une réponse; peut-être nos trois invités en ont-ils une, et il s'agit de savoir pourquoi, dans le cadre de nos intérêts nationaux, nous devrions accorder la priorité à ce problème au détriment, mettons, du Moyen-Orient, de l'Afrique ou de la francophonie par exemple.

**M. Dosman:** C'est une question assez épineuse, la réponse n'est pas facile et on y a déjà consacré énormément de temps, mais j'aimerais vous livrer le produit de quelques réflexions personnelles.

Du point de vue de la sécurité, c'est une région qui nous intéresse énormément comme d'ailleurs nos alliés occidentaux et en premier lieu, les États-Unis: les voies de communication maritime, le Canal de Panama, et ainsi de suite. Mais du point de vue de la sécurité toujours, le danger le plus immédiat est dû au conflit régional et l'importance de ce conflit à moyen terme tient au problème croissant de destabilisation dans les pays avoisinants comme dans toute la région mettons, jusqu'au Mexique. Le Mexique est un pays fort important pour le Canada; notre ambassade y est très importante elle aussi. Au pire les États-Unis pourraient aller s'engluier là-bas dans une intervention du genre Vietnam. Les États-Unis interviennent déjà mais ce serait un scénario qui serait très préjudiciable à l'OTAN.

Je dirais toutefois—et je serai très bref—qu'il est préférable de penser plutôt aux intérêts directs et indirects. On peut parler de sécurité, de liens économiques, de commerce et d'aide qui sont des intérêts relativement directs, mais du point de vue des intérêts directs toujours, pour moi l'élément politique est plus important encore. Le Canada s'est intéressé de plus en plus à l'Amérique centrale, comme le prouve d'ailleurs un sondage d'opinions récent sur cette région. D'ailleurs, chaque fois que nous allons prononcer un discours où que ce soit au Canada, les gens s'empressent de venir assister à la discussion lorsqu'il s'agit de l'Amérique centrale.

## [Texte]

I think the reason is that this is the part of the Third World closest to us, Central America and the Caribbean, and whether we like it or not, we are being dragged into the inter-American system. Whether we like it or not, we are. However, I would have thought that the indirect interests are equally and perhaps even more compelling; that is, as a middle power, we have a very real stake in non-intervention, conflict resolution, concern about terrorism and the promotion of human rights. In so far as in Central America they are being so flagrantly violated, in so far as regrettably our principal ally is the primary motor for most—I am not saying all—of what happens in Central America, to that extent this gnaws at Canadian interests and foreign policy.

But if one were to characterize Canadian interests, I think it would be very difficult to say that this is a core interest. Rather, it is a dynamic, evolving interest, and in terms of Third World areas, it is rapidly becoming an interest which a great many Canadians feel very strongly about.

**Mr. Axworthy:** Thank you.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Professor Tugwell, do you have something to add?

**Prof. Tugwell:** A dispute of whether or not Nicaragua had gone the whole way is really rather irrelevant because what the other two speakers are doing is praising Nicaragua for not being Marxist-Leninist and I am blaming it for being too Marxist-Leninist. It means we are both agreed that we do not want it to go the whole way. So really, although I will still stick to my view, it does not matter that much.

I quite agree with what Ed has just said. I found it a very good assessment. I think we should be in touch with Nicaragua, and I think our motive there should be what I suggested at the beginning as our overall motive in these things, which is to try to find a democratic solution. I think it is tougher than perhaps the other two panelists think it is going to be, but that is a matter of opinion. But I think we are probably all agreed that we would like a democratic Nicaragua, one that fulfils the promise of that revolution, which was supported to the extent of being something of a national mutiny, not an elitist thing at all. So let Canada aim at that. I agree also that this is an important national interest, but not an absolutely overwhelming one.

Now, having come on tough, as it were, earlier on, let me say some things which I believe in very strongly. I think the best thing that happened to American policy in the region was the Congress putting the lid on the number of military advisers that could be sent to El Salvador. I think of the figure of 55. I think the result has been very much better than if the thing had just built up into a huge empire.

## [Traduction]

Pour moi, la raison en est qu'il s'agit de la région du Tiers monde la plus proche du Canada, je parle de l'Amérique centrale et des Antilles, et que cela nous plaise ou non, nous sommes entraînés dans le système interaméricain. Que cela nous plaise ou non, nous n'y pouvons rien. Cela dit toutefois, j'aurais imaginé que les intérêts indirects seraient au moins aussi importants: étant donné que nous sommes une puissance intermédiaire, le non-interventionnisme, le règlement des différends, les solutions apportées au terrorisme et la défense des droits de la personne nous tiennent énormément à coeur. Et puisqu'en Amérique centrale, tout cela est battu en brèche d'une façon aussi flagrante, dans la mesure où, malheureusement, notre principal allié est également le principal agent moteur dans la plupart des événements—mais je ne dis pas tous—qui se produisent en Amérique centrale, à cet égard donc, la politique étrangère, et les intérêts du Canada sont immédiatement en cause.

S'il fallait caractériser les intérêts canadiens, j'aurais beaucoup de mal à affirmer qu'il s'agit là d'un intérêt fondamental. Il s'agit plutôt d'un intérêt dynamique et évolutif, pour ce qui est des régions du Tiers monde, c'est un intérêt qui a de plus en plus d'importance pour bon nombre de Canadiens.

**M. Axworthy:** Je vous remercie.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Tugwell, auriez-vous quelque chose à ajouter?

**M. Tugwell:** Il est un peu vain de se battre pour savoir si le Nicaragua a été ou non jusqu'au bout étant donné que, si mes deux collègues chantent les louanges du Nicaragua parce qu'il n'est pas d'obédience marxiste-léniniste, moi je lui reproche de l'être trop. Mais cela veut dire que nous sommes d'accord, eux et moi, pour dire que nous ne voulons pas que ce régime aille jusqu'au bout. Par conséquent, même si je persiste dans mon opinion, cela n'a pas beaucoup d'importance.

Je suis assez d'accord avec ce qu'Ed vient de dire car son analyse est je crois très bonne. À mon avis, nous devrions garder le contact avec le Nicaragua et notre motif, à mon sens, devrait être précisément ce que je disais au tout début, en parlant de notre motivation d'ensemble, c'est-à-dire essayer de trouver une solution démocratique. Je pense que ce sera plus difficile que ne semblent le croire mes deux collègues, mais cela c'est une question de point de vue. Il n'en reste pas moins, à mes yeux, que nous sommes probablement tous d'accord pour dire que nous préférons un Nicaragua démocratique, un Nicaragua qui respecte les promesses de sa révolution, une révolution enlevée par un genre d'insurrection nationale par opposition à une intervention plus élitiste. Faisons-en donc notre objectif. Je suis également d'accord pour dire qu'il s'agit d'un intérêt national important mais pas au point d'être prépondérant.

Cela dit, je n'ai pas ménagé mes mots au début, mais j'aimerais poursuivre en vous faisant part de quelque chose qui est au coeur de mes convictions. À mon avis, la meilleure chose qui se soit produite du point de vue de la politique américaine, dans cette région, a été le plafonnement par le Congrès du nombre de conseillers militaires américains au Salvador, je crois à 55. Le résultat est de loin préférable, à mon avis, à ce qu'aurait pu donner l'implantation d'un immense empire.



[Text]

• 1955

I think the worst thing for Honduras has been both the presence of the Contras and the presence of American troops because both of those things are very destabilizing. We put in a report before either had actually happened that it would destabilize the country, and I think it probably has. I think it has not gone beyond the point of no return, but foreign troops are not good for any government, especially one that is tottering a bit.

Although I take the view that most of the Contras are probably sincere Nicaraguans who ought to be back in the political process but have been driven out—and we will not go on arguing exactly why—I think the American policy of supporting them, but only up to a point, was a very insincere one, and the excuse the Americans gave, which was to help seal the frontier against supplies going to El Salvador, was a self-defeating excuse. If you are going to put people into the field to risk their lives in revolutionary struggle, there is only one possible reason, and that is to win. It is immoral to do something less than that and ask people to go and get killed in what is really a hopeless struggle.

So I have a certain respect for 13,000 out of the 15,000 of those guys, but I do not think they should be committed to hopeless struggles like that. Of course, having CIA involvement in it completely wrecked any opportunity it ever had because it destroyed its total legitimacy. I think some of those CIA operations, which were obviously illegal, did far more harm to America than anything I can think of that went on in that region.

Having said all that, I would like to suggest that the one bit of the Contadora process which is salvageable, even in the short term—and let us hope it is all salvageable in the long—is the idea of removing foreigners, foreign military bodies, from the region. I still think that might be engineered, and that, I would have thought, was a very useful bit of engineering by Canada, if that could be set on the road again. If we cannot get the whole Contadora process going, which after all asks for everybody to solve all of their problems almost as a prerequisite, then let us at least remove all of the gringos and the Cubans and cool the thing to that extent. Thank you.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. Mr. Stackhouse.

**Mr. Stackhouse:** Just before getting to the question, I will take one moderate issue with Professor North. Those she refers to as Tories from the United States and Canada have historically been known as loyalists, a small, but significant, point to their descendants. It illustrates the way in which you are identified according to the point of view on the other side, and that is not irrelevant to our discussion tonight.

I want to raise a question that is asked in the green paper. This is from page 42, referring to regional conflicts with particular focus on Central America. Would a more active Canadian security presence in the Caribbean region have a stabilizing influence and help to diminish superpower rivalry in

[Translation]

le grand malheur du Honduras c'est qu'il y a sur son territoire à la fois des Contras et des troupes américaines, car la présence de ces deux éléments est extrêmement destabilisatrice. Nous avons dit dans un rapport rédigé avant le fait, que cela aurait un effet destabilisateur, et je pense que nous avons raison. Je ne crois pas que la situation soit irrémédiable, mais la présence de troupes étrangères sur le sol national n'est jamais une bonne chose pour le gouvernement, surtout lorsqu'il est déjà un peu chancelant.

Même si, à mon avis, la plupart des Contras sont sans doute des Nicaraguayens sincères, qui devraient participer au processus politique mais qui en ont été exclus—et nous ne nous étendrons pas sur les raisons précises de cette exclusion—j'estime que les Américains sont loin d'être sincères dans leur appui limité, et leur excuse, qui est d'aider à rendre imperméable la frontière du Salvador, ne tient pas à l'examen. Lorsque l'on demande à des gens de risquer leur vie pour une cause révolutionnaire, cela ne peut être que dans un seul but: la victoire. Il est immoral de demander à des gens de sacrifier leur vie dans une lutte sans espoir.

J'ai donc un certain respect pour quelque 13,000 de ces 15,000 Contras, mais je ne pense pas que l'on doive les engager dans des luttes sans issue. Bien entendu, la participation même de la CIA à leur lutte en a détruit toute chance de succès, car elle n'a plus aucune légitimité. Je crois que certaines opérations de la CIA, de toute évidence illégales, ont fait beaucoup plus de tort à l'Amérique que n'importe quel événement dans la région.

Cela dit, je pense que le seul élément du plan du groupe de Contadora qui ait une chance de réussir à court terme—et j'espère qu'à long terme, le plan tout entier sera accepté—et la proposition de retrait de tous les corps militaires étrangers de la région. Je pense que c'est encore possible et j'estime que le rôle du Canada a été très utile, si l'idée pouvait être relancée. Si l'ensemble du plan de Contadora, qui demande en fait à chacun de résoudre ses propres problèmes d'abord, ne peut être relancé, retirons tous les «Gringos et les Cubains», et rassérénons au moins quelque peu le climat. Merci.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Monsieur Stackhouse.

**M. Stackhouse:** Avant d'en venir à la question qui nous intéresse, je voudrais faire une remarque au professeur North. Ce qu'elle appelle les «tories» des États-Unis et du Canada ont historiquement porté le nom de «loyalistes»; petite différence qui compte beaucoup aux yeux de leurs descendants. Cela montre bien comment chacun est défini en fonction du point de vue adverse, et ce n'est pas sans rapport avec notre discussion de ce soir.

Je voudrais reprendre une question que pose le Livre vert. À la page 42, où il est question des conflits régionaux et plus particulièrement de l'Amérique centrale, on pose la question suivante: dans les Antilles, une présence canadienne plus active au niveau de la sécurité aurait-elle une influence stabilisatrice



*[Texte]*

this region? I take it that at least two of the panelists, and perhaps all three, would indicate that a more active Canadian presence would have a stabilizing influence. There might be dispute over the usage of the word 'security'.

But I want to go on now to the next question, which is related to it, and tie it to a question that was raised by Mr. Axworthy. The debate has long been under way whether to join the Organization of American States, with strongly held arguments for and against. Where do Canadians stand on this issue?

I think one of the key questions that should occupy us in our discussions in the committee is the extent to which multinational institutions can be effective in keeping and restoring the peace of the world. I am very conscious of the role of the United Nations this year, and I have often wondered why the United Nations cannot be more effective in an area such as this. They are not dealing with the superpowers directly; they are dealing with an area where the UN presence could be very significant.

The world dimension of the conflict is real. Obviously it has mattered to the United States. It has other dimensions as well. For example, there is reason to believe Nicaragua has received military aid from Libya as well as other Arab powers.

• 2000

So the conflict reaches out. One wonders to what extent the UN could be the agency through which Canada might positively affect the region and reduce the conflict; or, alternatively, the Organization for American States. I raise that question with the panel.

**Prof. North:** I would like to respond briefly, first of all, to the question on democratic development. Perhaps they are not totally unrelated.

Monitoring human rights issues and thinking of human rights in terms of social and economic as well as political civil rights is something that could be strengthened in Canada and within the bureaucracy of External Affairs, trying to examine what are the most effective kinds of aid policies in trying to create greater social and economic democracy within these countries that are terribly, terribly inegalitarian and repressive for a majority of their populations. So a broad human rights policy that is conceived in developmental terms I think would be one direction that one might move in.

About the Organization of American States, most Latin American governments do not see it as a viable institution any longer. I was almost surprised at the extent to which, at this round table we organized with the support of CIIPS in the fall of last year, the Latin Americans who were there tended to dismiss—and this included a radical party leader from Argentina—the viability and the effectiveness of the Organization of American States. It is really seen as an instrument of United States policy by the Latins. They were talking about the importance of creating a new kind of Latin American

*[Traduction]*

et contribuerait-elle à atténuer la rivalité entre superpuissances? Je présume que deux au moins des panelistes, et peut-être tous les trois, considèrent qu'une participation plus active du Canada aurait une influence stabilisatrice. Il pourrait y avoir des divergences d'opinions sur l'utilisation du mot «sécurité».

Je voudrais maintenant passer à la question suivante et la relier à une question qu'a posée M. Axworthy. On débat depuis longtemps de notre participation à l'Organisation des États d'Amérique, et il y a de très forts arguments pour et contre cette participation. Qu'en pensent les Canadiens?

Je pense que l'une des questions essentielles auxquelles nous devons chercher réponse dans nos discussions est de savoir quel rôle peuvent effectivement jouer les institutions multinationales dans le maintien et la restauration de la paix dans le monde. Je suis très conscient du rôle qu'ont joué cette année les Nations unies, et je me suis souvent demandé pourquoi elles ne pouvaient pas être plus efficaces dans la région. Les superpuissances n'y sont pas directement impliquées et la présence des Nations unies pourrait avoir une grande influence.

Le conflit a une dimension mondiale très réelle. Il est évident qu'il intéresse les États-Unis. Il a également d'autres dimensions. Par exemple, il y a raison de croire que le Nicaragua a reçu une aide militaire de la Libye et d'autres pays arabes.

Le conflit s'étend. On peut se demander dans quelle mesure le Canada pourrait exercer une influence positive et pacificatrice dans la région par l'entremise des Nations unies, ou par celle de l'Organisation des États américains. Je pose la question à nos invités.

**Mme North:** Je voudrais dire quelques mots tout d'abord à propos du développement démocratique. Il y a peut-être un lien entre les deux.

Le ministère des Affaires extérieures pourrait suivre de plus près la situation des droits de la personne et les définir aussi bien en termes sociaux et économiques qu'en termes de droit civil; nous pourrions essayer de déterminer quel type de politique d'aide au développement serait le plus propice à l'épanouissement de la démocratie sociale et économique dans ces pays terriblement inégalitaires et répressifs pour la plupart de leurs citoyens. L'élaboration d'une vaste politique des droits de la personne définit en termes de développement est donc une des actions possibles.

En ce qui concerne l'Organisation des États américains, la plupart des gouvernements d'Amérique latine ne la considèrent plus comme viable. J'ai presque été surprise de voir lors d'une table ronde, organisée l'automne dernier avec l'aide de l'Institut canadienne pour la paix et la sécurité internationales, le peu de crédibilité qu'accordaient les Latino-Américains présents—et il y avait parmi eux un chef d'un parti radical argentin—à l'Organisation des États américains. Ils voient vraiment en celle-ci un instrument de la politique des États-Unis. Ils ont parlé de la nécessité de créer une nouvelle

[Text]

institutionality within which Canada would be included but within which Cuba would also be included; all the hemispheric nations.

**An hon. member:** And the United States?

**Prof. North:** Also the United States; not excluding the United States.

I think many of them would like to have the United States go away or disappear or have something happen to it; but they are quite aware of the fact that it is not going to. So I do not see much action that one could take through the OAS.

More could be done in the United Nations. I do not understand the functioning of the United Nations that well—all the institutions—but I think Canada could play a greater role there. We certainly have a very interesting representative, the Canadian ambassador to the United Nations, who personally might be interested in playing a more active role. Certainly the United Nations could play more of a role of peacekeeping in that area; the question of patrolling borders and trying to create demilitarized zones.

In the area of economic aid, more perhaps could also be done through the World Bank and the Inter-American Development Bank... and there reiterate and act forcefully on Canada's declarations about the non-politicization of those institutions—making decisions on the basis of technical criteria—because there has been a tremendous politicization of those multilateral institutions, where the United States has tried to twist them to be instruments of their national foreign policy objectives, therefore distorting the multilateral aims of those institutions.

**Prof. Tugwell:** One of the questions we were asked to look at was if you get into these things, can you ever get out. I have to confess that in the early months of 1964 I was a commanding officer of a battalion on the green line in Nicosia that handed over to the Vandoos, which was the first Canadian battalion to go there. I am conscious of the fact that half my life has existed since then and the battalion is still there. And if you start thinking or placing borders in Central America, they would just swallow up the whole Canadian armed forces—militia and most of us in here. We would be there forever. That is not to say that these are not good ideas, but in practical terms they are daunting.

• 2005

**Mr. Stackhouse:** But we are not the only country that participates. Canada has been in some parts of the world, such as Cyprus, for a long time, but is that not better than to have had a conflict there?

**Prof. Tugwell:** Oh, sure. Yes.

**Mr. Stackhouse:** I think your point is one that the Canadian government has to consider. Are you suggesting, for that reason, that the United Nations should not take an initiative, which up until now it does not seem to have taken?

[Translation]

institution latino-américaine à laquelle participerait le Canada, mais aussi Cuba; tous les pays de l'hémisphère.

**Une voix:** Et les États-Unis?

**Mme North:** Les États-Unis également; ils n'en seraient pas exclus.

Je crois que bien des Latino-Américains voudraient voir les États-Unis disparaître, balayés peut-être par une catastrophe; mais ils savent très bien que cela n'arrivera pas. Je ne pense pas que l'on puisse faire grand-chose par l'entremise de l'OEA.

Il serait plus efficace de travailler au sein des Nations Unies. Je ne suis pas parfaitement au courant du fonctionnement de l'Organisation, de toutes ces institutions, mais je pense que le Canada pourrait y jouer un plus grand rôle. Nous y sommes certainement très bien représentés et notre ambassadeur auprès des Nations Unies serait peut-être personnellement intéressé à jouer un rôle plus actif. Les Nations Unies pourraient certainement contribuer davantage au maintien de la paix dans la région en patrouillant les frontières et en essayant de créer des zones démilitarisées.

En matière d'aide économique, la Banque Mondiale et la Banque Interaméricaine de Développement pourraient sans doute également être des outils utiles; et là encore, le Canada devrait réitérer avec force ses déclarations concernant la non-politisation de ses institutions et la nécessité pour celles-ci de fonder leurs décisions sur des critères techniques, car elles ont été extrêmement politisées et les États-Unis ont cherché à faire d'elles des instruments au service de leur politique étrangère, les détournant ainsi de leur rôle.

**M. Tugwell:** L'une des questions auxquelles on nous a demandé de réfléchir était de savoir si nous risquons de nous engager dans un engrenage. Je dois confesser qu'au début de 1964 j'étais officier dans l'un des bataillons sur la ligne verte de Nicosie qui ont cédé la place au 22<sup>e</sup> Régiment, lequel a été le premier bataillon canadien envoyé à Chypre. Je me rends bien compte que la moitié de ma vie s'est écoulée depuis et que ce bataillon est toujours là-bas. Et si l'on décidait de patrouiller les frontières en Amérique centrale, il faudrait y envoyer les forces armées canadiennes tout entières y compris la milice et la plupart d'entre nous. Nous nous engagerions à perpétuité. Cela ne veut pas que ce ne soit pas une bonne idée, mais les conséquences pratiques sont effrayantes.

**M. Stackhouse:** Mais nous ne sommes pas les seuls à participer. Le Canada assure une présence dans certaines régions, comme à Chypre, depuis longtemps, mais n'est-ce pas préférable à un conflit?

**M. Tugwell:** Oui, bien sûr.

**M. Stackhouse:** Le gouvernement canadien doit je pense tenir compte de cette possibilité. Pensez-vous que pour cette raison les Nations Unies devraient continuer de s'abstenir d'intervenir?



## [Texte]

**Prof. Tugwell:** I think it is very unlikely, and I do not speak with having had a lot of time to think about it. I do not think it is very likely the United Nations could take an initiative on Central America which would get by the vetoes at the moment. That is my view. So I just do not think it is very likely that anything would happen.

There would have to be—and let us hope this does not happen—some kind of incipient war, higher than we have now, before I think they would be prodded into doing something. I believe the OAS would be a better vehicle.

The countries that are in the region and locally involved I think are the ones who could help. And, as you say, by sharing it amongst a number of those, then, at least observer teams and things could be useful, and certainly observer teams on human rights.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Professor Dosman.

**Prof. Dosman:** They are very difficult but very interesting questions. Any control and verification process would have to be carefully thought through. I think, though, that Canada should not avoid—we are normally, and certainly we have good reasons to be, very cautious. We should not hold back. I think the importance of control and verification is such that Canada should consider certainly helping to fund, and it should continue its work with the Contadora powers in trying to get something going down there.

So to that extent, if one calls it a security presence... I differ somewhat with Professor Tugwell; I think that, yes, there are dangers. But at the same time, if we are becoming part of the hemisphere, we should not hold back, if the situation is properly controlled.

Now, as regards the multilateral organizations, the problem with the OAS is that it has worked quite well in some conflict resolution situations in Central America and South America; for example, the 1969 soccer war—El Salvador, Honduras. But that was because there was no great power interest. The problem of the OAS is really legitimacy. It is a casualty of many factors, and it is probably not going to be able to handle it. The Contadora process really grew out of the universal sense that the OAS could not do it.

As regards the United Nations, the problem there is that it has become a casualty of the conflict as well. It may seem odd, but in fact the U.S. really does see Central America as a core interest. They are determined to get rid of Nicaragua *n'importe quoi*, they want to get rid of it.

The recent U.S. activity in the United Nations, following the Mexican resolution—the extraordinary lobbying it did with the Contadora members and its satellites is such it bodes ill for getting anything through the Security Council. However, there are, nevertheless, things that could be done in the UN system. Here—Mr. Axworthy is not here; I wish I could respond to him—there are certainly things that multilateral institutions can do and with which Canada can work which could not be done in bilateral relations.

## [Traduction]

**M. Tugwell:** Je n'ai pas eu le temps de réfléchir beaucoup à la question, mais je pense qu'une telle initiative est peu probable. Je ne pense pas que les Nations Unies puissent actuellement faire accepter une initiative sur l'Amérique centrale par les deux superpuissances. C'est mon avis. Cela me paraît tout simplement improbable.

Il faudrait pour les forcer à agir qu'il y ait un risque de guerre imminent, et j'espère que cela n'arrivera pas. Je crois que l'Organisation des États américains est un meilleur forum.

Les pays de la région, ceux qui sont sur place, sont à mon avis les mieux à même d'agir. Et, comme vous l'avez dit, ceux-ci pourrait ensemble envoyer des observateurs qui pourraient être utiles, surtout dans le domaine des droits de la personne.

**Le coprésident (M. Hockin):** Professeur Dosman.

**M. Dosman:** Ce sont des questions très difficiles mais passionnantes. Tout processus éventuel de contrôle et de vérification devra être élaboré avec le plus grand soin. Mais le Canada ne doit pas, à mon avis, rester sur son quant-à-soi, même si nous avons habituellement tendance à nous montrer très prudents, et ce avec raison. Le contrôle et la vérification sont suffisamment importants pour que le Canada doive, je pense, envisager de participer au moins à leur financement, tout en continuant à collaborer avec le groupe de Cantadora à la recherche d'une solution.

Je ne sais pas si on peut parler d'une force de sécurité... Je ne suis pas tout à fait d'accord avec le professeur Tugwell; il y a effectivement des dangers. Mais en même temps, si nous appartenons à l'hémisphère, nous ne devons pas rester en marge, si la situation est bien contrôlée.

Maintenant, à propos des organismes multilatéraux, s'il est vrai que l'Organisation des États américains s'est montrée très efficace dans le règlement de certains conflits en Amérique centrale et en Amérique du Sud, comme lors de la guerre du soccer entre le Salvador et le Honduras en 1969, c'est que les intérêts des grandes puissances n'étaient pas en jeu. Le problème de l'OEA est un problème de légitimité. Elle est la victime de diverses forces qu'elle ne sera probablement pas capable de maîtriser. Le groupe de Cantadora est né du sentiment général que l'Organisation des États américains n'était pas à la hauteur.

Quant à l'Organisation des Nations Unies, elle est également victime du conflit. Cela peut paraître étrange, mais les États-Unis estiment véritablement avoir des intérêts vitaux en Amérique centrale. Ils sont résolus à se débarrasser de l'épine du Nicaragua par n'importe quel moyen.

L'activité qu'ont déployée les États-Unis aux Nations Unies à la suite de la résolution du Mexique, les pressions qu'ils ont exercées auprès des membres du groupe de Cantadora et de leurs satellites laissent peu de doute sur les chances de succès d'une démarche devant le conseil de sécurité. Certaines initiatives n'en demeurent pas moins possibles au sein des Nations Unies. Il y a là—M. Axworthy est absent, j'aurais voulu lui répondre—il y a là, donc, des possibilités d'action par les institutions multilatérales auxquelles le Canada pourrait



## [Text]

I think one of the most important factors is trying to keep something going economically among these countries. The regional bank and the Economic Commission for Latin America, believe it or not, continue to function.

There is, therefore, something that can be done and we can work on that.

• 2010

Secondly, in the United Nations, apart from refugee humanitarian issues, I like to think there is a revival of interest in middle powers, such as Canada, in once again playing a more active co-ordinating role; and I think that kind of role would be consistent with what I am suggesting as an enhanced role.

Finally, I think in the multilateral side that Canada and these middle powers could do rather more in the multilateral banks—particularly the Inter-American Development Bank—to try to prevent the isolation of Nicaragua. Nicaragua is really an example—it is the beginning of a long-term struggle.

But just in passing, I would like to indicate my note of pessimism, and that is that the dominant consideration of the last year has been the onset of a major historic crisis in Mexico, and that is for Canada an issue of enormous concern. There is a linkage with the Central American crisis. It is really important to get our act together and identify very carefully an action program at the bilateral and multilateral level the response to our interests.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. Mr. Langdon.

**Mr. Langdon:** I have three comments first, if I could, Mr. Chairman, and then a couple of quick questions.

First, one thing that struck me about Central America, which you have not drawn out tonight, is the heterogeneity of the region. We talk about it as Central America, but in fact you have a number of quite different countries with quite different social structures, with quite different geographies, and with dramatically different histories, which I think need to be taken into account in analysing the region.

A second point that concerns me, particularly with respect to Mr. Tugwell's analysis, which I think is something Canadians generally have to think about, is the nature of Third-World change itself. Having worked in Africa with a number of countries which have gone through these so-called revolutionary changes, I think we in this country have to recognize that the politics of deceit are common in many parts of the world. For goodness' sake not least our own, where we have closed government documents that talk about secret strategies on particular topics like free trade and so forth that are certainly not the points our governments would like to see out in the open.

I think we have to recognize that Marxist rhetoric is very often an important glue in the process of challenging an

## [Translation]

participer et que ne permettrait pas le cadre des relations bilatérales.

Je pense que l'une des choses les plus importantes est le maintien des liens économiques entre ces pays. Croyez-le ou non, la Banque régionale et la Commission économique pour l'Amérique latine fonctionnent toujours.

Nous avons donc des possibilités d'action.

Deuxièmement, j'aime à penser qu'il y a aux Nations Unies, parmi les puissances moyennes, comme le Canada, outre l'importance des questions humanitaires concernant les réfugiés, un regain d'intérêt pour un rôle de coordination plus actif; et je pense que ce rôle est compatible avec ma suggestion.

Enfin, le Canada et les autres puissances moyennes pourraient être plus actifs au sein des banques multilatérales, et particulièrement de la Banque interaméricaine de développement, pour essayer d'empêcher l'isolement du Nicaragua. Le Nicaragua est un exemple, c'est le début d'une longue lutte.

Mais en passant, je voudrais vous faire part de mon pessimisme dû à l'émergence d'une crise d'une ampleur historique au Mexique, dans l'année écoulée, et qui est de la plus haute importance pour le Canada. Elle est liée à la crise en Amérique centrale. Il faut absolument que nous nous ressaisissions et que nous mettions sur pied un programme d'action précis aux niveaux bilatéral et multilatéral, pour la défense de nos intérêts.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Monsieur Langdon.

**M. Langdon:** Je voudrais tout d'abord faire trois observations, monsieur le président, si vous le permettez, puis poser quelques questions.

Tout d'abord, l'une des choses qui m'a frappé à propos de l'Amérique centrale, et dont on n'a pas parlé ce soir, c'est son hétérogénéité. Nous parlons de l'Amérique centrale, mais la réalité est composée de pays très divers, aux structures sociales très différentes, à la géographie et à l'histoire diverses, et je pense qu'il faut tenir compte de toutes ces distinctions dans notre analyse de la situation.

Une autre chose qui m'inquiète, plus particulièrement dans l'analyse de M. Tugwell, et à laquelle les Canadiens doivent, je pense, réfléchir, c'est la nature même du changement dans le Tiers-monde. Ayant travaillé dans divers pays d'Afrique qui ont vécu ces changements soi-disant révolutionnaires, il nous faut, je crois, admettre que la politique de la duperie a cours un peu partout dans le monde. Et nous n'en sommes certainement pas exempts, nous dont le gouvernement garde secrets des documents où il est question de sombres stratégies dans des domaines comme le libre-échange, projets qu'il ne tient certainement pas à révéler.

Il faut comprendre que la rhétorique marxiste est très souvent un ingrédient important dans la contestation d'un

## [Texte]

entrenched vicious regime that tells poor people that somehow there is hope for them; and we do not, I think, have to assume that Marxist rhetoric of revolutionary change is itself going to be translated into Marxist regimes.

I spent a fair amount of time recently in Zimbabwe, for instance, which had perhaps the most Marxist rhetoric of any of the revolutionary movements in Africa, and presently has an economy, four or five years after independence, dominated by the large white farm community and by a large number of multinational companies coming into the country. So the patterns of change, as they actually work themselves out, are very complicated, and the specific rhetoric of governments or of particular people within governments should be given much less weight than what these regimes actually do when they come into power.

The point about Nicaragua that we need to keep in mind is that by the standards of such Third World nationalist regimes, they have in fact been quite liberal.

• 2015

We had some detailed comments about elections in Nicaragua here tonight. Well, let me tell you, in Kenya, one of our great friends in Africa, there has never been an opposition party that has been permitted to advertise on television. You have to look at what is actually done. A great many Third World countries are good friends of ours who are far more vicious internally and far more totalitarian than Nicaragua.

Finally, we have to recognize that the changes that have taken place in Nicaragua have perhaps been most extraordinary and most humanitarian in social policy; changes in the access of ordinary people to health care, to education, to basic housing that simply represent a very real revolutionary change for them. It is that aspect of the shifts that have taken place that seems so often to be overlooked by the rhetoric of Mr. Reagan.

I think in view of that the point Professor North particularly is taking, that Canada should be taking a very different policy position from that of the United States, is something I sympathize with very strongly. But I ask what I think is the tougher question: how does a Canada, in this context, stop the United States from putting the really almost unendurable pressure on the economy of that country which it is placing? How does it stop the United States from continuing to undertake its military aggression against Nicaragua? We tried certain things in the context of Vietnam. What is it possible to try to do in the context of Nicaragua to stop what could turn out to be a horrible human tragedy from taking place?

**Prof. North:** The only country that can stop the United States is the United States. But what other countries can try to do is defuse and moderate the situation as much as possible.

Since you posed a question about Nicaragua, one of the things I did suggest earlier is that Canada, together with western Europe and other allies, could try to develop a kind of aid package that provides Nicaragua with alternatives; and the

## [Traduction]

régime répressif établi, car elle fait briller une lueur d'espoir pour les pauvres; et je ne crois pas qu'il faille penser que la rhétorique marxiste révolutionnaire se concrétise nécessairement en un régime marxiste.

J'ai passé pas mal de temps récemment au Zimbabwe, par exemple, où la rhétorique marxiste était sans doute la plus violente parmi les mouvements révolutionnaires africains, et où l'économie, quatre ou cinq ans après l'indépendance, est dominée par une grande communauté agricole blanche et par un grand nombre de multinationales venues s'installer là. Les changements se font donc par une évolution très complexe, et il faut accorder beaucoup moins de poids à la rhétorique des gouvernements ou de personnes au sein de ces gouvernements qu'à leurs actes, une fois arrivés au pouvoir.

A propos du Nicaragua, il ne faut pas perdre de vue que comparé à d'autres régimes nationalistes du Tiers-monde, le gouvernement y est plutôt libéral.

On nous a parlé dans le détail ce soir des élections au Nicaragua. Eh bien, laissez-moi vous dire qu'au Kenya, dont le gouvernement est un de nos grands amis en Afrique, aucun parti d'opposition n'a jamais pu faire de publicité à la télévision. Il faut voir ce qui se passe en réalité. Nous comptons parmi les gouvernements du Tiers-monde de nombreux bons amis qui sont beaucoup plus brutaux et totalitaires que le Nicaragua.

Enfin, il faut reconnaître qu'il y a eu au Nicaragua une évolution humanitaire extraordinaire sur le plan social; l'accès qu'ont maintenant les gens ordinaires aux soins de santé, à l'éducation, au logement représente pour eux une véritable révolution. Ce sont ces aspects-là du changement que semble trop souvent ignorer M. Reagan dans sa rhétorique.

C'est pourquoi je partage le point de vue du professeur North que le Canada devrait se démarquer totalement des États-Unis dans sa politique à l'égard de ce pays. Mais je vais poser la question à laquelle il me paraît le plus difficile de répondre: comment le Canada peut-il, dans le contexte actuel, faire cesser les pressions pratiquement insupportables qu'exercent les États-Unis sur l'économie du pays? Comment le Canada peut-il convaincre les États-Unis de cesser son agression militaire contre le Nicaragua? Nous avons fait quelques tentatives pendant la guerre du Vietnam. Que pouvons-nous tenter dans le cas du Nicaragua pour empêcher ce qui risque de devenir une horrible tragédie humaine?

**Mme North:** Seuls les États-Unis peuvent arrêter les États-Unis. Mais les autres pays peuvent essayer de désamorcer la situation, d'exercer une influence aussi modératrice que possible.

Puisque vous parlez du Nicaragua, j'avais suggéré plus tôt que le Canada, de concert avec l'Europe de l'Ouest et d'autres pays alliés, vienne en aide au Nicaragua, afin de lui fournir une alternative; une telle initiative serait également un



*[Text]*

development of such an aid package is also a political message to the United States. Support for the Contadora and for negotiations processes in general at least has slowed down, I think, some of the movement and escalation toward war in a region.

So I do not think there is any one thing that can be done. There are a number of different kinds of policies that could be developed, along the lines that all of us have mentioned with reference to multilateral institutions. By the way, Nicaragua has not received a cent since 1984 in terms of new moneys from the World Bank and the IADB because of the politicization of those institutions.

• 2020

But in terms of stopping the United States, maybe parliamentarians could talk to Congressmen and more public information activity could be organized, alternative information and the circulation of that information.

**Mr. Langdon:** But for instance, the foreign policy of Spain, as I understand it, has been much more forthright in terms of expressing support for Nicaragua and trying to . . .

**Prof. North:** Mediate differences, right.

**Mr. Langdon:** That is right. Now, if a country like Canada, through our government and our Secretary of State for External Affairs and our Prime Minister, were to try to gather a group of countries to speak not to Nicaragua but to the United States government, saying they are blowing this thing entirely out of proportion and in doing so are running dangerous risks of delegitimizing a lot of the things we believe in throughout the world . . .

**Prof. North:** That message should be sent, but I think there are more long-term policies that should be developed simultaneously, such as the question of a roving ambassador for the region, the question of an embassy in Nicaragua, the question of an aid package; let us say, enough money so that Nicaraguans can import their petroleum from Mexico rather than having to rely on the Soviet Union. That depolarizes the situation. It is getting more and more polarized with the isolation of Nicaragua from its normal economic networks and trading contacts and provision of aid.

**Prof. Dosman:** Canada has already mentioned these things to Washington. It has already been done, although in very low key. The question is whether they should go public or expand that effort. But the single most valuable thing Canada could do bilaterally would be to cut its aid program to Honduras and Costa Rica because they are harbouring and supporting the Contra revolutionaries knowingly, willingly . . .

**Senator Grafstein:** Would that cover the Costa Rican regime?

*[Translation]*

message politique adressé aux États-Unis. L'appui au groupe de Contadora et aux processus de négociation en général a du moins permis, je pense, de ralentir quelque peu l'escalade du conflit dans la région.

Je ne pense donc pas qu'il y ait une solution unique. On peut prendre plusieurs initiatives politiques, comme celles que chacun de nous a mentionnées, dans le cadre des institutions multilatérales. A propos, le Nicaragua n'a rien reçu, du moins en fonds nouveaux, depuis 1984, ni de la Banque mondiale ni de la Banque interaméricaine de développement, en raison de la politisation de ces deux institutions.

Mais quant aux mesures à prendre pour arrêter les États-Unis, il conviendrait que les parlementaires en parlent avec les membres du Congrès et que des séances d'information publiques soient organisées pour permettre la diffusion de renseignements plus objectifs.

**M. Langdon:** Par exemple, la politique étrangère de l'Espagne, telle que je la comprends, est beaucoup plus claire, en ce sens que l'Espagne appuie ouvertement le Nicaragua et voudrait essayer . . .

**Mme North:** . . . d'agir comme intermédiaire pour régler les différends. Oui, c'est exact.

**M. Langdon:** Voilà. Maintenant, si un pays comme le Canada, par l'entremise du gouvernement, du secrétaire d'État aux Affaires extérieures et du premier ministre, pouvait se joindre à d'autres pays, non pas pour parler au Nicaragua, mais, plutôt, pour expliquer au gouvernement américain qu'il va trop loin dans cette affaire et que ses actions risquent vraiment de mettre en doute bon nombre des principes auxquels tiennent les nations du monde entier . . .

**Mme North:** Vous avez raison de dire qu'il faut lui transmettre ce message, mais, à mon avis, il importe de définir en même temps des politiques à long terme sur diverses questions, telles que la possibilité de nommer un ambassadeur itinérant pour la région, d'établir une ambassade au Nicaragua, ou encore, de lui verser une aide financière—disons, suffisamment de fonds pour que le Nicaragua puisse importer son pétrole du Mexique plutôt que d'avoir à dépendre de l'Union soviétique. Cela déjà aurait un effet de dépoliarisation. La polarisation qui existe actuellement va en s'accroissant, puisque le Nicaragua a de moins en moins de rapport avec les réseaux économiques ordinaires et ses associés commerciaux, ce qui l'empêche d'obtenir de l'aide.

**M. Dosman:** En fait, le Canada a déjà mentionné toutes ces choses au gouvernement de Washington, même s'il n'a pas voulu insister là-dessus. Il reste à savoir si le Canada devrait rendre cette discussion publique, ou alors continuer ses efforts dans les coulisses. Mais la chose la plus utile serait que le Canada coupe son programme d'aide financière au Honduras et au Costa Rica, étant donné qu'ils protègent sciemment les contre-révolutionnaires, les Contras . . .

**Le sénateur Grafstein:** Au Costa Rica aussi?



[Texte]

**Prof. Dosman:** If we are going to look at the militarization of the region, there is a precedent for making aid conditional on the support of terrorism, and undoubtedly, Costa Rica is. Incidentally, this would help Costa Rica because Costa Rican neutrality is in trouble. This is not being anti-Costa Rican. Believe you me, Costa Rica has long been the democracy in Central America for us, but that democratic structure is being undermined by these counter-revolutionary forces more than any other factor.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Professor Tugwell, would you like to make a comment?

**Prof. Tugwell:** I think it is a mistake to regard America as necessarily the one evil factor in the whole of the Central American mess. My impression, talking from time to time with State Department officials, is that they are extremely confused and would like advice and are often worried about their own policies. They do not believe they have a complete answer. Now, there may be a few people in the administration who do, but I do not think that is the norm, and therefore, I do think advice and discussion at desk level could be quite useful and I think some of the ideas we have had put forward today would be welcomed.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Kempling.

**Mr. Kempling:** Thank you, Mr. Chairman.

I would like to return to Mexico. I would like you to give us the linkages you see between what is going on in Central America and Mexico and expand on that area a little more. I noticed President Reagan was recently in Mexico and has made reference to a North American strategy of some kind.

• 2025

The bloom has gone off the oil economy there, but I note that several others wish they had some Canadian companies move their operations from Canada down to Mexico and there is the beginning of a movement of some of the companies in the automotive industry into Mexico. I think it is a really important country for Canada and for the southern part of the United States because if they ever moved the Mexicans out of the southern part of the United States I guess the economy of the southern U.S. would collapse.

So I think it is very important for both of our countries, and it is the largest of the countries in the area with the largest population, and I would like you to expand on that a little further if you would.

**Prof. Dosman:** Very briefly, like Canada, Mexico has an intimate relation with the United States, and for Mexico, like Canada, the U.S. is never only the problem but it is also part of the solution. So there are two baskets to Mexican foreign policy like there are to Canadian. The difficulty Mexico has had in Central America is identifying a policy, which for it is a very real threat—unlike Canada, which has the luxury of being to the north.

[Traduction]

**M. Dosman:** Si nous voulons examiner la militarisation de la région, il existe déjà un précédent selon lequel l'aide financière est liée aux efforts déployés pour lutter contre le terrorisme, alors qu'il ne fait aucun doute que le Costa Rica fait exactement le contraire. En fait, cela aiderait énormément le Costa Rica, car la neutralité de ce pays est en doute. Il ne s'agirait pas d'une action anti-costaricaine. Au contraire, nous considérons que depuis longtemps, le Costa Rica est à peu près la seule démocratie en Amérique centrale, mais sa structure démocratique est minée par les forces contre-révolutionnaires plus que tout autre facteur.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Tugwell, désirez-vous faire des remarques?

**M. Tugwell:** Je crois que nous aurions tort de considérer les États-Unis comme les seuls malfaiteurs en ce qui concerne la situation en Amérique centrale. J'ai l'impression, d'après les discussions que j'ai eues à plusieurs reprises avec des représentants du département d'État, qu'ils ne savent pas vraiment ce qu'ils devraient faire et qu'ils voudraient obtenir des conseils sur leurs politiques. Ils ne sont pas convaincus qu'ils connaissent toutes les réponses, à part certains membres de l'administration, bien entendu. Mais, en général, ce n'est pas le cas, et il serait donc utile que des discussions se tiennent au niveau des hauts fonctionnaires. Je suis sûr que les représentants américains seraient très heureux d'examiner certaines des idées qui ont été présentées aujourd'hui.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Kempling.

**M. Kempling:** Merci, monsieur le président.

Je voudrais revenir sur la question du Mexique. Pourriez-vous nous parler des liens qui existent entre l'Amérique centrale et le Mexique, plus en détail? Lors d'une visite récente au Mexique, je crois que le président Reagan a parlé d'une sorte de stratégie nord-américaine.

L'industrie pétrolière n'est plus aussi prospère qu'elle l'était, et j'ai constaté que certains souhaitent que des compagnies canadiennes s'établissent au Mexique; d'ailleurs, je crois que certaines entreprises dans l'industrie automobile l'ont déjà fait. À mon avis, le Mexique est un pays important pour le Canada et pour le sud des États-Unis, car si jamais les Mexicains cessaient de travailler dans le sud des États-Unis, toute l'économie de cette région du pays s'effondrerait.

À mon avis, il peut jouer un rôle très important pour nos deux pays, et comme c'est le plus grand des pays de cette région, avec la population la plus importante, je voudrais en savoir plus long sur ses rapports avec d'autres pays.

**M. Dosman:** Eh bien, comme le Canada, le Mexique a des rapports très étroits avec les États-Unis, et il estime, encore une fois, comme le Canada, qu'aucune solution au problème n'est possible sans l'apport des États-Unis, même si ces derniers sont partiellement responsables de la situation qui existe. La politique étrangère mexicaine, comme celle du Canada, est fondée sur ces deux constatations. Pour le Mexique, la difficulté est de savoir quelle doit être sa politique

[Text]

The difficulties Mexico has experienced in Central America relate first to practical issues such as refugees: Guatemalans in particular, Salvadorans as well. But, apart from these questions, these direct linkages, Mexico has to deal with something it had never to deal with before, and that is the prospect, the probability of a regional war near it. It is not a situation any country likes. It does affect business. Within Mexico it bears on certain very real political tendencies. Like Nicaragua, Mexico has seen U.S. intervention.

A very interesting, important comment was made about heterogeneity in Central America. Nicaragua has been the focal point for U.S. intervention in Central America, but Mexicans also had it. The conservative opposition in Mexico remembers it. It bears on historic issues of that kind.

So the Central American crisis is, on the long term, destabilizing for Mexico.

The Mexican crisis that has developed and has become so acute in the last year does not, however, relate in the first instance to the Central American crisis. Indeed, on the list of Mexican problems the Central American crisis ranks fairly low. Rather, in Mexico something unprecedented has happened, and that is the entire economic model has shown that it will not work. Secondly, there is a major problem of political options because parties are demanding democratization, and there are rumblings, sufficient to worry observers, both inside and outside, that the curious equilibrium that kept Mexicans stable might very well be coming unstuck.

To the extent Mexico is in crisis the Central American crisis deepens and broadens the potential linkages, and it is the reason for addressing Canadian policy dynamically within a context that is beyond Guatemala to Costa Rica but rather looks at this gathering crisis of Latin America, which virtually from one end to the other will point as a very major global issue in the 1980s and 1990s.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. Senator Grafstein.

**Senator Grafstein:** First of all I would like to thank all of the panelists for their analysis. It is so interesting yet confusing, based on not policy but facts. I was very taken by what all the panelists said about the facts as they pertain in Nicaragua because, having looked at some of the material and having spoken to some of the members of the opposition parties recently in Nicaragua, I come away with yet another perspective of the facts in Nicaragua today. I am going to give them to you and then ask you some questions about what Canada's role might be in intervening in some fashion.

[Translation]

en Amérique centrale, surtout que sa proximité l'expose à des dangers très réels—à la différence du Canada, qui peut s'estimer heureux d'être au nord.

Les difficultés du Mexique en Amérique centrale concernent surtout des questions de pratique, comme celle des réfugiés guatémaltèques, et salvadoriens aussi. Mais à part ces rapports directs, le Mexique fait face à un problème qu'il n'a jamais connu auparavant, à savoir la probabilité d'une guerre régionale près de ses frontières. Il est évident qu'aucun pays ne souhaite se trouver dans une situation semblable. Il y a d'abord l'incidence défavorable que cela peut avoir sur les affaires. De plus, il existe déjà au Mexique certaines tendances politiques très réelles. Comme le Nicaragua, le Mexique a déjà fait l'objet d'interventions de la part du gouvernement américain.

Quelqu'un a d'ailleurs fait une remarque très intéressante et très importante justement au sujet de l'hétérogénéité en Amérique centrale. Le Nicaragua est maintenant le point de mire des actes interventionnistes américains en Amérique centrale, mais n'oublions pas que le Mexique l'a déjà été. L'opposition conservatrice du Mexique ne l'a pas oublié. C'est une situation qui soulève des questions historiques de ce genre.

Par conséquent, la crise en Amérique centrale représente une force déstabilisatrice pour le Mexique à long terme.

Toutefois, la crise mexicaine qui se développe depuis quelque temps et qui s'est beaucoup aggravée au cours de l'année dernière n'a rien à voir avec la crise en Amérique centrale. Par rapport à tous les autres problèmes au Mexique, celui de la crise en Amérique centrale est relativement peu important. D'ailleurs, la situation au Mexique est sans précédent, en ce sens qu'il est maintenant évident que le modèle sur lequel repose toute l'économie mexicaine ne fonctionne pas. Un grand problème se pose au niveau des partis politiques, puisque certains d'entre eux réclament la démocratisation, et en raison des signes d'effritement qu'ils ont constatés, des observateurs, non seulement au Mexique, mais à l'extérieur du pays, craignent que ce curieux équilibre sur lequel reposait la stabilité de l'État mexicain ne se détruise.

Dans la mesure où le Mexique lui-même subit une crise, celle de l'Amérique centrale approfondit et élargit les liens possibles, et voilà pourquoi la politique canadienne doit refléter une vue d'ensemble, plutôt que de s'attarder sur le Guatemala ou le Costa Rica, en examinant la crise qui va en s'aggravant dans toute l'Amérique latine, crise qui, d'ailleurs, deviendra un problème d'importance globale dans les années 80 et 90.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Sénateur Grafstein, vous avez la parole.

**Le sénateur Grafstein:** Je voudrais d'abord remercier tous les participants pour leur analyse. C'est une analyse qui est fondée non pas sur les politiques, mais sur les faits, et que je trouve à la fois intéressante et déroutante. J'ai écouté avec beaucoup d'intérêt les propos de tous les participants au sujet de la situation au Nicaragua, car, après avoir examiné une partie de la documentation et avoir récemment parlé à certains membres de l'opposition au Nicaragua, je me suis formé une opinion un peu différente de la situation actuelle dans ce pays. Je vais vous parler de mes propres impressions, et ensuite, vous



[Texte]

First of all from the opposition perspective, their feeling is, starting with Arturo Cruz, that they are muffled, that they are being hamstrung, that they are being atrophied to act as an effective opposition; that their opportunity to have a free press is being made difficult because of the government's policies; that the independent press, which is not a party press, has been heavily censored; that the expression of religion is in difficulty because although the Catholic priests—and the split, according to *America's Watch*, is 30 in favour of the Sandinistas, and 60 against . . . there has been a complete refusal by the regime to allow foreign priests back into the country.

• 2030

The Miskito position . . . it is the forcible resettlement of an indigenous population into crowded camps—and that is uncontested by a so-called regime . . . We have the problem of poverty in a country with the largest standing army per capita in Central America, and on an increase as opposed to a decrease. And then we come away with the rhetoric I have heard, which is a sort of evil asymmetry which fails to condemn Marxist rhetoric yet condemns democratic rhetoric.

So I come away with a very terrible feeling that it is very difficult for policy makers here to come to some coherent approaches to the development of democratic institutions in Nicaragua when we cannot agree on the facts. So I start off by saying facts before policy, and then I say—and here is my specific question to you—I think the question of foreign advisers and foreign military aid is a central problem in Nicaragua. What would happen if we tied this so-called aid package—because I agree there is a question of economic redevelopment there that has to go forward—if we tied our approach to a demilitarization of conventional weapons, with a prior commitment by the government to expel all foreign military advisers, Soviet and Cuban? There is some question whether or not there are some Soviet advisers there. Certainly Cuban surrogates are there, or Cuban principals are there.

I start with that as one question. The second question is really Bill Kempling's question, which is, is there some way of enticing Mexico and Venezuela, with both of which we have very strong political and economic ties, to act with us in some fashion as a substitute, if you will, for the Contadora process, which seems to be bogged down, and the OAS process, which is not a process? Is there some way of establishing a new multilateral intervention that might look at the development of democratic institutions in that region, modifying, if you will, some of these very, I think, deleterious practices of this régime?

[Traduction]

poser des questions sur la façon dont le Canada pourrait intervenir dans cette affaire.

Parlons d'abord de l'optique des partis d'opposition. Ils ont l'impression—surtout Arturo Cruz—qu'on essaie de les étouffer et qu'on leur érige tellement d'obstacles qu'ils ne peuvent plus jouer efficacement un rôle d'opposition; qu'il devient de plus en plus difficile d'avoir une presse libre en raison des politiques du gouvernement; que la presse indépendante, qui n'est pas influencée par les partis politiques, fait l'objet d'une censure très poussée; et que même la liberté de pratiquer sa religion est menacée, car même si les prêtres catholiques—et selon *America's Watch*, 30 p. 100 appuient les Sandinistes, par rapport à 60 p. 100 qui ne les appuient pas—donc, dis-je, le régime refuse catégoriquement de permettre aux prêtres étrangers de revenir au pays.

La position des Miskitos—c'est-à-dire leur établissement forcé d'une population indigène dans des camps bondés—eh bien, c'est un problème que ce régime refuse de régler . . . Il y a d'ailleurs le problème de la pauvreté dans un pays ayant l'armée la plus importante par tête d'habitant dans toute l'Amérique centrale et qui va en s'accroissant en nombre, plutôt que le contraire. Ensuite, nous entendons le genre de rhétorique que j'ai entendue moi-même, qui se contente de condamner la rhétorique démocratique, mais refuse de toucher à la rhétorique marxiste.

J'ai donc la malheureuse impression que ceux qui définissent les politiques pourront difficilement adopter une approche cohérente au développement des institutions démocratiques au Nicaragua tant que nous ne pourrions pas nous entendre sur les faits. Mon premier point est donc que les faits doivent primer sur la politique, et deuxièmement—et voici le sujet de la question que je voudrais vous poser—je suis convaincu que la question des conseillers étrangers et de l'aide militaire étrangère est un problème d'importance première au Nicaragua. Qu'advendrait-il si nous acceptions de verser une aide financière—et je reconnais, bien entendu, que cette aide financière est nécessaire pour permettre un renouveau économique—à condition qu'il y ait démilitarisation en matière d'armes classiques, le gouvernement devant s'engager au préalable à expulser tous les conseillers militaires étrangers, à la fois soviétiques et cubains? Il n'est d'ailleurs pas certain que des conseillers soviétiques soient présents au Nicaragua. Par contre, il ne fait aucun doute que des conseillers cubains ou, du moins, leurs représentants, soient présents.

Voilà donc ma première question. Ma deuxième question rejoint celle de Bill Kempling, à savoir, serait-il possible de persuader le Mexique et le Venezuela, puisque nous avons des liens politiques et économiques très solides avec ces deux pays, d'agir de concert avec nous comme une sorte de remplaçant, si vous voulez, du groupe Contadora, qui ne fait plus aucun progrès, et de l'Organisation des États américains, qui, de toute façon, ne participe pas d'une manière officielle? Y aurait-il moyen de prendre des mesures multilatérales en vue de développer les institutions démocratiques dans cette région



## [Text]

**Prof. North:** Ed pointed out that Nicaragua has been studied by hundreds of international commissions and teams; and some of them are more credible than others. I have a great deal of respect for the Inter-American Commission of Human Rights, which is a part of the OAS. The Inter-American Commission of Human Rights and America's Watch summarize its report and also have done an independent report. There is also a report of the Moravian Church, which is the majority church of the Miskito population.

All of them argue that resettlement cannot be argued against under the conditions of war that Nicaragua faced. That is from three different sources. There are many other ones. All of them say the resettlement camps have provision of social services, and people can work outside them.

Discussions with the Miskito have advanced. There is a political amnesty. Everybody has attested to that. All the people who had been put in prison in 1981-82, because that was the period of repression, are out of prison, according to the best teams of human rights agencies who have gone to inspect the situation in the region. Now, there are a lot of accusations on the part of Fagot. I do not consider Stedman Fagot and the people who are operating in Honduras, with the Contras, as credible sources. I would much rather trust international teams.

• 2035

With reference to the question of poverty and development, again I refer you to the reports of the evaluation teams of IADB of the World Bank, in terms of what they found, the effectiveness of the Nicaraguans in the implementation of development programs oriented toward alleviating extreme poverty.

I would just like to make one very superficial observation of my own. I was in Nicaragua before the revolution and after the revolution: yes, there is a great deal of poverty, but what you saw before was destitution. One of the things that organizations agree to is that Nicaragua is capable of feeding its population. Social services, particularly in the rural areas, have been improved. That is why the Contras are incapable of establishing any kind of a territorial base within the country, because visible improvements have taken place. If you go to that country for the first time, without having visited it before, there is terrible poverty. It looks as if nothing has happened. Let me assure you, things have happened, and there have been improvements, particularly for the poor sectors of the population. This is one of the reasons they have run into problems with credits and foreign currency for imports. They consider these luxury imports that the middle classes in Managua are used to consuming.

## [Translation]

et d'éliminer certaines des pratiques extrêmement négatives, d'après moi, de ce régime?

**Mme North:** Ed vous a déjà dit, je crois, que le Nicaragua a fait l'objet d'études par des centaines de commissions et d'équipes internationales, dont certaines sont plus crédibles que d'autres. J'ai énormément de respect pour la Commission interaméricaine des droits de la personne, qui fait partie de l'OEA. La Commission interaméricaine des droits de la personne, ainsi que *America's Watch*, font un résumé de ce rapport, bien qu'ils aient déjà publié un rapport indépendant. Il y a également le rapport de l'Église moravienne, qui est celle de la majorité de la population miskito.

Tous ces rapports tirent la conclusion que le rétablissement de la population miskito dans une autre région était la seule solution, étant donné l'état de guerre qui régnait dans le pays. C'est la conclusion de trois sources différentes, mais, en fait, il y en a bien d'autres qui sont du même avis. Ils maintiennent tous qu'il est possible d'obtenir des services sociaux dans les camps et que les gens ont la possibilité de travailler à l'extérieur.

Par ailleurs, il y a eu des progrès dans les discussions avec les Indiens miskitos. L'amnistie politique—et tout le monde l'affirme—a été accordée à tous ceux qui avaient été emprisonnés en 1981-1982, soit la période de répression. Donc, selon les meilleures équipes des divers organismes de droits de la personne qui sont allés évaluer la situation dans la région, tous les prisonniers politiques ont été libérés. Par contre, Stedman Fagot a fait beaucoup d'accusations. Mais, personnellement, je ne considère pas M. Fagot et ceux qui travaillent avec les Contras au Honduras comme des sources crédibles. Je préfère me fier aux équipes internationales.

Pour répondre à votre question sur la pauvreté et le développement, je vous conseille encore une fois de consulter les rapports des équipes d'évaluation de la Banque interaméricaine de développement, de la Banque mondiale, si vous désirez connaître leurs conclusions quant au degré de succès du Nicaragua en ce qui concerne la mise en application des programmes de développement visant à éliminer l'indigence.

Mais permettez-moi de vous faire une petite remarque très superficielle. J'ai visité le Nicaragua avant la révolution et après la révolution. Il est vrai qu'il y a énormément de pauvreté, mais la différence, c'est qu'auparavant, c'était de l'indigence. S'il y a une chose sur laquelle les organismes internationaux s'entendent, c'est le fait que le Nicaragua est en mesure de nourrir sa population. Par ailleurs, les services sociaux, surtout dans les régions rurales, se sont améliorés. C'est justement pourquoi les Contras sont incapables d'établir une base territoriale à l'intérieur des frontières, parce que la situation s'est visiblement améliorée. Quand on visite ce pays pour la première fois et qu'on ne l'a pas connu auparavant, on constate l'affreuse pauvreté des habitants. Et même si on dirait que rien n'a changé, je peux vous assurer qu'il y a eu certaines améliorations, et que celles-ci touchent tout particulièrement les habitants pauvres. C'est l'une des raisons pour lesquelles le Nicaragua a maintenant un problème de crédits et de devises.

[Texte]

In terms of a military buildup, there are several American defence analysts, some of them ex-defence analysts, and others who are still there, who have noted the fact that the military capacity of Nicaragua is defensive; it is not offensive. This country, after all, is being invaded from two borders, and seriously so, with a great deal of foreign support from the United States.

Yes, the question of press freedoms could be better. Civil liberties could be improved. But it is the best that the country has had historically to date and I think it is important that *La Prensa* continues to publish. It has not been closed down. In a situation of scarce foreign exchange, they get the foreign exchange also for importing just as much paper, as all the other newspapers in the country do, for publishing. I think one has to look at these things in proportion.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you. Any other comment? Professor Dosman.

**Prof. Dosman:** I would like to comment on that, because I think the Senator may have misread my earlier comment about evaluating aid programs. I think it is not very helpful in a sense to, at least for the purpose of debate, get at any one point, but rather to see how this battle of ideas can be resolved for Canadian policy-makers on the long term. You are right. There is a terrific war out there to communicate certain information, and that is not just the U.S. Department of State. It is other agencies as well.

How do ordinary Canadians and Canadian policy-makers figure out what is more or less the case? Here we can do something and I think the committee can be of great help. Two initiatives recently went a long way towards starting a process. The Canadian Institute for International Peace and Security funded a round table, bringing senior people from Central America, from all of the countries and from Europe. This gave a small secretariat a chance to assemble the various points of view beforehand and then evaluating, sitting down and spending a few days evaluating them. I would like to see policy-makers brought much more closely into that process.

Secondly, the research program on strategic studies, affiliated with the Canadian Institute of Strategic Studies, will be holding a session in January, this month, on requirements, technical and political, for peacekeeping in Central America, with regional people, Americans, etc. I think this is the role for Canada, because we can do it. We can have Nicaraguans here, or Cubans, or whatever. And the reason I think it is so important for Canada is that, as we are sort of dragged into inter-American relations, our role as a middle power is as a conciliator, a bridge builder. If the United States wants to do something in Central America, and it is going to do it,

[Traduction]

étrangères pour payer les importations. Il estime qu'il s'agit là d'importations de luxe que les classes moyennes à Managua ont l'habitude de consommer.

Sur la question d'un accroissement militaire, plusieurs analystes américains en matière de défense, dont certains ont déjà quitté le pays, alors que d'autres y sont encore, ont constaté que la capacité militaire du Nicaragua est défensive, plutôt qu'offensive. Après tout, il subit des attaques intensives sur deux frontières, attaques qui ne seraient d'ailleurs pas possibles sans l'aide considérable accordée par les États-Unis.

En ce qui concerne la liberté de la presse, vous avez raison de dire que la situation pourrait être meilleure. Pour ce qui est des libertés civiles, il y aurait également moyen d'améliorer les choses. Mais en fait, jusqu'ici, la liberté de la presse n'a jamais été plus grande qu'elle ne l'est actuellement, et le fait même que *La Prensa* maintient ses opérations est signifiant, à mon avis. Elle n'a pas été fermée. Dans une situation où les devises étrangères sont rares, ils peuvent également les obtenir en important autant de papier que tous les autres journaux du pays. Je pense qu'il faut garder le sens des proportions.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci. Y a-t-il d'autres remarques? Oui, professeur Dosman.

**M. Dosman:** Je voudrais simplement éclairer une remarque que j'ai faite plus tôt au sujet de l'évaluation des programmes d'aide, que le sénateur a peut-être mal comprise. À mon avis, il n'est pas très utile, dans le cadre du débat, de s'attarder sur un point en particulier, mais plutôt de voir comment nous pouvons aider ceux qui devront définir la politique canadienne à long terme en leur offrant des idées nouvelles. Vous avez parfaitement raison sur ce point. Les intervenants se font la guerre pour communiquer certains renseignements, et je ne parle pas uniquement du département d'État américain. D'autres organismes le font également.

Mais comment les Canadiens ordinaires et ceux qui sont chargés de développer la politique canadienne arriveront-ils à connaître la véritable situation? Eh bien, nous pouvons faire quelque chose, et c'est là justement que le Comité prouvera son utilité. Deux initiatives récentes ont d'ailleurs entamé le processus. L'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales a financé une table ronde qui a permis de rassembler des experts représentant tous les pays de l'Amérique centrale, ainsi que l'Europe. Le secrétariat s'est chargé de connaître au préalable les positions de chacun, et le groupe a ensuite passé quelques jours à les évaluer ensemble. J'aimerais que ceux qui définissent la politique puissent participer plus étroitement à ce processus.

Deuxièmement, le programme de recherche sur les études stratégiques, qui est affilié à l'Institut canadien des études stratégiques, va parrainer la tenue d'une réunion en janvier, ce mois-ci, sur les besoins, à la fois techniques et politiques, afférents au maintien de la paix en Amérique centrale, réunion à laquelle participeront des représentants régionaux, des Américains, et caetera. Voilà justement le genre de rôle que doit jouer le Canada, car nous sommes capables de jouer un tel rôle. Nous pouvons faire venir des Nicaraguayens, des Cubains, ou des représentants de n'importe quel pays. Étant donné que le Canada est impliqué, plus ou moins contre sa



*[Text]*

obviously neither Canada nor anybody else is going to do it. But at least we can keep the stories straight; and we can assist our policy-makers in ensuring that when policy is made it is an informed debate and an informed discussion.

• 2040

Just one other thing about Nicaragua is the personal reflection from Nicaragua and the other countries. The war being waged against Nicaragua does not seem very real from Managua. When anyone has interviews with opposition leaders, although admittedly Arturo Cruz tends not to be in Nicaragua very much these days—never was actually; he was primarily in Washington—save for... and others that you mention, one tends to forget the magnitude of that war and the tremendous casualties and destruction that are taking place.

I am actually always shocked at the carnage that goes on in Central America that is not reported. Over 10,000 people have been killed in this war. That is a tremendous number. If those were Americans or Canadians or Europeans, there would be nothing other in the press but those atrocities.

So I would like you to consider, for any of these countries that are engaged in this conflict, the fact of a war economy. A war economy is not only destructive of social life, but also ultimately destructive of political process. The self-fulfilling process in Nicaragua is that the war economy of Nicaragua, which is there, which has to be, will destroy all those very promising beginnings.

And just finally, when I mentioned the conditionality of aid, discussing supporting foreign wars or foreign advisers, I include Nicaragua. Nicaragua does not get off the hook. Nicaragua is, after all, a state that must abide by certain international principles. Whether it is Marxist or not is none of our concern. We believe in ideological pluralism, at least in official policy. But the point is that if Nicaragua is destabilizing its neighbours, then it must also be subject to common rules.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** I have Bud Jardine, and then Dan Heap.

**Mr. Jardine:** Thank you, Mr. Chairman.

I note we are probably exceeding our time again, and it is to the credit of the panelists and their presentations and their answers, so I will be brief. I have just one question.

The opening of an embassy is not an insignificant move, and I would ask what sort of signal you think we would be sending out at this time, not just to the Americans, but to the other countries in the immediate area, even countries like Cuba. How would that be perceived? I note, Professor North, that you mention 'to monitor the situation and to obtain indepen-

*[Translation]*

volonté, dans les relations interaméricaines, je crois qu'il est important pour nous de jouer le rôle de conciliateur en tant que puissance moyenne. Il est clair que si les États-Unis veulent prendre des mesures en Amérique centrale, ils vont le faire, et ce n'est ni le Canada ni tout autre pays qui va le faire. Mais, au moins, le Canada peut faire en sorte que les communications soient bonnes et que les politiques soient élaborées en fonction d'un débat éclairé.

Je voudrais faire un autre commentaire au sujet des remarques personnelles faites au sujet du Nicaragua et des autres pays. La guerre contre le Nicaragua semble très peu réelle à Managua. Lorsqu'il y a des entrevues avec les chefs de l'opposition, bien qu'il faille admettre que Arturo Cruz n'est pas souvent au Nicaragua ces jours-ci, il ne l'était jamais, il était surtout à Washington, sauf... et pour ce qui est des autres que vous avez mentionnés, on a tendance à oublier l'ampleur de la guerre et tous les morts et blessés et toute la destruction provoquée par la guerre.

Je suis toujours choqué de constater que tout ce carnage qui a lieu en Amérique centrale ne fait pas l'objet de reportages. Il y a plus de 10,000 personnes qui sont mortes dans cette guerre. C'est un chiffre très élevé. S'il s'agissait d'Américains, de Canadiens ou d'Européens, il n'y aurait pas d'autres nouvelles dans les médias.

Il faut donc se rappeler que les pays qui participent à ce conflit ont une économie de guerre. Une économie de guerre détruit non seulement la vie sociale, mais, en fin de compte, le processus politique également. L'économie de guerre qui existe au Nicaragua, et qui doit exister, va finir par détruire un début très prometteur.

Lorsque je parle du fait d'imposer des conditions à l'octroi de l'aide, dans le contexte d'un appui aux guerres étrangères ou aux conseillers étrangers, je n'exclus pas le Nicaragua. Après tout, le Nicaragua doit respecter certains principes internationaux. Qu'il s'agisse d'un État marxiste ou non n'est pas de nos affaires. Notre politique officielle prévoit que nous croyons au pluralisme idéologique. Mais il s'agit de comprendre que si les mesures prises par le Nicaragua ont un effet déstabilisateur sur les pays voisins, le Nicaragua doit également faire l'objet de certaines règles communes.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je donne maintenant la parole à Bud Jardine, suivi de Dan Heap.

**M. Jardine:** Merci, monsieur le président.

Je vois que nous dépassons probablement l'heure prévue, mais c'est à cause de la qualité de nos témoins, de leurs exposés et de leurs réponses. Je vais être bref; je n'ai qu'une question à leur poser.

L'ouverture d'une l'ambassade n'est pas une initiative sans importance. À votre avis, quelle sorte de message une telle initiative transmettrait-elle, non seulement aux Américains, mais aux autres pays de la région, même des pays comme Cuba. Quelle serait la perception d'une telle initiative? Je constate, professeur North, que vous avez dit qu'il faut



## [Texte]

ent information'. There would be other ways, I would think, that could be obtained without the action of opening an embassy at this time.

**Prof. North:** I think it would reinforce the Contadora process to have an embassy there. Yes, obviously, the Cubans are going to see it as positive; so will Mexico; so will Colombia; so will Venezuela; so will Argentina, Brazil, Peru—the entire Lima Group that tried to create a multilateral support group for the Contadora process—so it is not sending positive signals simply to Cuba, it is sending positive signals in terms of negotiated resolution of conflicts and support for those nations that are trying to pursue a negotiated peace settlement in the area.

I think the Contadora also addresses the whole question of Nicaraguan disarmament, but in a context of regional disarmament. You cannot ask Nicaragua to reduce its defensive capacity as long as there is an invasion force on its borders. They are on both borders, in fact, in the north and south. Obviously, there is a strong diplomatic measure to take, but I think it is called for in the situation.

• 2045

**Mr. Jardine:** You did not mention the United States, vis-à-vis our relationship with them. What signal would that be sending to the States?

**Prof. North:** It would be a signal that Canada supports the national sovereignty of Nicaragua, that it does not support external invasion forces sponsored by the United States. It would support a negotiated resolution, a peace process in Central America and, if not an embassy, a roving ambassador, a special envoy who relates to the Contadora process and has a staff that is working constantly on the issue.

**Mr. Jardine:** Could I just briefly ask Professor Tugwell whether he would agree with that?

**Prof. Tugwell:** I would agree that a roving ambassador to the region could be put in place right away and that would be fine. I do not think that would send difficult signals to anybody.

I would only want Canada to establish an embassy in Managua on certain conditions; one of which, I think, would have to be the acceptance by both the United States and the Nicaraguans and their regional powers of the withdrawal of foreign military advisers and support. There would have to be an agreement by the Managuan government to negotiate with the Contras and for the Americans to put pressure—arrange for the Contras to withdraw and disperse. However, there would be genuine negotiations for inclusion back into Nicaraguan society of these people, the democratic elements. I am not including the national guards, a minority who may be among them. They should not be made into permanent refugees. If the FSLN could agree to accommodate them back without treating them as prisoners of war, reintroduce the pluralism

## [Traduction]

surveiller la situation et obtenir des renseignements indépendants. Je crois qu'on pourrait obtenir des renseignements indépendants sans ouvrir une ambassade en ce moment.

**Mme North:** Je crois que la présence d'une ambassade renforcerait le processus de Contadora. Il va sans dire que les Cubains considéreraient l'ouverture d'une ambassade comme une initiative positive. Il en est de même du Mexique, de la Colombie, du Venezuela, de l'Argentine, du Brésil et du Pérou—c'est-à-dire tout le groupe de Lima qui a essayé de créer un groupe d'appui multilatéral pour étayer le processus de Contadora. Donc, il ne s'agit pas de transmettre un signal positif seulement à Cuba. Il s'agit également d'envoyer des signaux positifs aux pays qui essaient de trouver une solution de paix négociée dans la région.

À mon avis, le groupe de Contadora a une incidence également sur toute la question du désarmement du Nicaragua dans le contexte du désarmement régional. On ne peut pas demander au Nicaragua de diminuer sa capacité défensive tant qu'il y aura des forces d'invasion situées sur ses frontières. Il y a des forces sur les deux frontières—celle du nord et celle du sud. Il est évident qu'une mesure diplomatique forte s'impose, mais je crois qu'elle est nécessaire dans ce cas.

**M. Jardine:** Vous n'avez pas parlé du signal qu'une telle initiative transmettrait aux États-Unis?

**Mme North :** Une telle mesure indiquerait aux États-Unis que le Canada appuie la souveraineté nationale du Nicaragua, et qu'il n'appuie pas les forces d'invasion extérieures parrainées par les États-Unis. Une telle mesure favoriserait une solution négociée, un processus de paix en Amérique centrale, et si l'on ne peut pas avoir une ambassade, ayons du moins un ambassadeur itinérant, un délégué spécial qui a des liens avec le groupe de Contadora et qui a un personnel qui travaille sur la question constamment.

**M. Jardine:** Le professeur Tugwell pourrait-il me dire brièvement s'il est d'accord?

**M. Tugwell:** Je suis d'accord pour dire que l'on pourrait avoir un ambassadeur itinérant dans la région tout de suite, et ce serait très bien. À mon avis, une telle initiative n'enverrait pas de signaux négatifs à qui que ce soit.

Je ne voudrais pas que le Canada crée une ambassade à Managua sans la réalisation de certaines conditions. L'une d'entre elles est l'acceptation, de la part des États-Unis, des Nicaraguayens et des puissances régionales, de retirer tous les conseillers et l'appui militaires étrangers. Il faudrait que le gouvernement de Managua accepte de négocier avec les Contras et que les Américains exercent des pressions ou s'organisent pour que les Contras se retirent. Cependant, il faudrait avoir des négociations réelles pour réintégrer les éléments démocratiques de ce groupe dans la société du Nicaragua. J'exclus une minorité éventuelle de gardes nationaux. On ne devrait pas les transformer en réfugiés permanents. Si le FSLN pouvait accepter de les réintégrer sans les traiter comme des prisonniers de guerre, c'est-à-dire

[Text]

that was promised in 1979, that would be the greatest breakthrough. We would certainly celebrate that with an ambassador on the spot.

**Mr. Jardine:** Your comments, Professor Dosman would be in line with Professor North's?

**Prof. Dosman:** Yes, I would agree with both my colleagues. The great importance really now is to contribute to Senator Grafstein's query about information. A lot is going on in Nicaragua. A lot of things are happening that cannot be covered adequately from our Costa Rican embassy, in my opinion.

A political office there would certainly help us very much. Whether an embassy should be established, as a result of regional conciliation or prior to it, is another question. But a roving ambassador certainly would be a step in the right direction.

**Prof. North:** Could I just say something very briefly?

**Prof. Dosman:** Yes.

**Prof. North:** It is very difficult for me to convince myself that the Contras represent a genuine democratic option, in terms of their behaviour, their backgrounds, their statements and just looking at Central America historically. In 1954, the United States supported another kind of invasion army against a democratic elected government in Guatemala. That government was overthrown and the consequences of it have been 30 years of military dictatorship, economic mismanagement, corruption and massive repression. This has been described as genocidal by Amnesty International, America's Watch, all the international human rights agencies.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you. Dan Heap, welcome to the committee.

**Mr. Heap:** Thank you.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** I am sorry that I left you to the end; maybe the best to the last.

**Mr. Heap:** Actually, I felt some disappointment during part of the evening... After hearing the panel's rebuttals, I was very interested in three things. I suppose that some of you might guess that I am much in agreement with statements of the fact that Professor North has made. However, I was quite interested in the olive branch that Professor Tugwell held out, if I understood him correctly, that he disagrees with the analysis of Professor North and Professor Dosman, but more or less agrees with Professor Dosman's proposals.

• 2050

In fact, I was very interested in Professor Dosman's suggestion. I would have hoped that as the evening went on we would have heard more elaboration of what he calls "the Camp David approach". I would be delighted to see the phrase "Camp David" put to a further use. It has, obviously, the best of credentials, coming from—was it Eisenhower?

[Translation]

réintroduire le pluralisme promis en 1979, ce serait la percée la plus importante. Le Canada fêterait une telle initiative en envoyant un ambassadeur tout de suite.

**M. Jardine:** Vos commentaires, professeur Dosman, rejoignent-ils ceux du professeur North?

**M. Dosman:** Je suis d'accord avec mes deux collègues. La question fondamentale maintenant est celle posée par le sénateur Grafstein au sujet des renseignements. Il y a beaucoup de choses qui se passent au Nicaragua qui ne peuvent pas être suivies comme il faut à partir de notre ambassade au Costa Rica, à mon avis.

Il nous serait très utile d'avoir un bureau politique là-bas. La question de savoir s'il faut créer une ambassade avant ou après la conciliation régionale est tout à fait distincte. Mais la présence d'un ambassadeur itinérant serait certainement un pas dans la bonne direction.

**Mme North:** Puis-je faire un bref commentaire?

**M. Dosman:** Oui.

**Mme North:** J'ai beaucoup de mal à me convaincre que les Contras constituent une option démocratique réelle, compte tenu de leurs comportements, de leurs antécédents, de leurs déclarations et du contexte historique de l'Amérique centrale. En 1954, les États-Unis ont appuyé une autre sorte d'armée d'invasion contre un gouvernement démocratique qui avait été élu au Guatemala. Le gouvernement a été renversé et, par conséquent, le pays a connu 30 ans de dictature militaire, de mauvaise gestion économique, de corruption et de répression massive. Amnistie internationale, *America's Watch* et toutes les agences internationales des droits de la personne ont dit qu'il s'agissait d'un génocide.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci. Je donne la parole à Dan Heap, à qui je souhaite la bienvenue au Comité.

**M. Heap:** Merci.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je m'excuse de vous donner la parole en dernier; peut-être que le meilleur nous est réservé pour la fin.

**M. Heap:** Je dois dire que j'ai éprouvé une certaine déception pendant une partie de la réunion de ce soir. Après avoir entendu les réponses des témoins, il y a trois choses qui m'intéressent beaucoup. Certains d'entre vous auront deviné que je suis d'accord en grande partie avec les déclarations faites par le professeur North. Cependant, j'ai cru comprendre que le professeur Tugwell avait le rameau d'olivier à la main. Si j'ai bien compris, il n'est pas d'accord avec l'analyse du professeur North ni avec celle du professeur Dosman, mais il est plus ou moins d'accord avec les propositions faites par le professeur Dosman.

J'ai trouvé la suggestion faite par le professeur Dosman très intéressante. J'aurais espéré qu'il donne davantage de détails au sujet de ce qu'il appelle l'«approche de Camp David». Je serais ravi si l'on pouvait utiliser davantage l'expression «Camp David». Après tout, elle a des références énormes, puisque c'est Eisenhower, je crois, qui l'a inventée.



[Texte]

Professor Dosman has mentioned some things such as this institute—of which I did not catch the name, but I will get it in the minutes, I guess—that is mounting a conference on peacekeeping in Central America. But I would be interested to hear more suggestion of how Canada might use the real advantages to which he pointed for carrying out this kind of Camp David work. I do not want to exclude the others from commenting as well, but that is the line of inquiry I would like to follow.

**Prof. Dosman:** The conceptual problem that Canada has been experiencing in the Contadora process is the feeling that one has to have a kind of global approach, a global solution, a comprehensive solution to all of the matters raised by the text before one addresses particular issues.

The Camp David approach broke a similar log-jam in the Mideast with regard to Israel and Egypt by looking at one component. Here I think the advantage would be that Canada officially could start zeroing in on specific initiatives that in its view and those of its regional colleagues are the points of departure for a long-term process. It strikes me as evident that the Contadora process, or whatever one calls it, post-Contadora... any conflict resolution process in Central America is a long-term affair.

It is very important not to use geopolitical comparisons, not to forget that there are many kinds of conflict in Central America beyond the ones we have been discussing primarily. But, for example, if one could look at demilitarized zones, and if one could with other countries start developing specific programs which would be in support of demilitarized zones, then I think one would at least be closer to the beginning of a policy. At the moment we are completely stumped because the Contadora process is stalled and if one defines the Contadora process as a comprehensive approach then obviously we are hamstrung.

**Mr. Heap:** Thank you.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Any other comment?

Could I ask one final question. I do not know who said this, perhaps Professor Tugwell. The Contadora process was described as almost a solution in itself if it could ever be started. When I hear reference to the Contadora process it is almost a substitute for thought because if you can get it going, even quoting Professor North, you have started a process that maybe will wind things down in a better direction.

I would like to have just a final note from all of you on this process. What are the opportunities for it? How realistic is this as a process that is going to happen?

**Mr. Tugwell** first.

**Prof. Tugwell:** I think it was a very attractive process. I think it was undervalued by the United States government, who should have got in on it earlier and bought it, and then if other people had flaked off it would have left the Americans at

[Traduction]

Le professeur Dosman a parlé, entre autres, d'un institut—dont je n'ai pas saisi le nom, mais que j'aurai dans le compte rendu—qui organise une conférence sur le maintien de la paix en Amérique centrale. Mais j'aimerais en savoir davantage sur la façon dont le Canada pourrait faire ce genre de travail du Camp David dont il a parlé. Je ne veux pas empêcher les autres de faire des commentaires, mais c'est là la question qui m'intéresse le plus.

**M. Dosman:** Le problème qu'a eu le Canada dans le cadre du processus de Contadora, c'est qu'on a l'impression qu'il faut avoir une solution globale et complète à toutes les questions avant de s'attaquer aux petites questions particulières.

L'approche de Camp David a réussi à surmonter une impasse semblable entre Israël et l'Égypte en se concentrant sur un élément. Je crois que le Canada pourrait commencer par examiner officiellement certaines initiatives précises qui, de son point de vue et de celui de ses collègues de la région, constituent des points de départ d'un processus à long terme. Il est évident, à mon avis, que le processus de Contadora, ou le processus post-Contadora, enfin, tout processus qui vise à trouver une solution au conflit en Amérique centrale, est un processus à long terme.

Il est très important de ne pas faire de comparaisons géopolitiques, et de ne pas oublier qu'il existe bien des sortes de conflits en Amérique centrale en dehors de ceux dont nous avons parlé principalement. Si, par exemple, nous pouvions examiner les zones démilitarisées, et commencer avec d'autres pays à mettre au point des programmes précis pour appuyer les zones démilitarisées, je crois qu'on serait plus près d'un début de politique. En ce moment, nous nous trouvons dans une impasse complète parce que le processus de Contadora est bloqué. Si le processus de Contadora est défini comme étant une approche complète, il est clair que nous ne pouvons rien faire.

**M. Heap:** Merci.

**Le coprésident (M. Hockin):** Y a-t-il d'autres commentaires?

Je voudrais poser une dernière question. Je ne sais pas qui a fait le commentaire selon lequel le processus de Contadora constituerait presque une solution à lui seul, si jamais on pouvait le faire démarrer. C'est peut-être le professeur Tugwell qui l'a dit. La simple mention du processus de Contadora remplace presque toute autre idée, car, même d'après le professeur North, si on pouvait le faire démarrer, il serait peut-être possible de faire des progrès.

Je voudrais avoir un dernier commentaire de nos trois témoins sur le processus. Est-il réaliste de croire que le processus a la possibilité de se réaliser?

Je donne d'abord la parole à M. Tugwell.

**M. Tugwell:** Je crois qu'il s'agissait d'un processus très intéressant. Je crois qu'il a été sous-estimé par le gouvernement des États-Unis, qui aurait dû y participer plus tôt. De cette façon, si d'autres s'étaient retirés du processus, au moins,



*[Text]*

least holding olive branches. They got onto it too late, by which time it had begun to fall apart, and they wanted too many conditions.

I doubt we are going to get the resolution of conflict before we get the thing moving.

• 2055

I like Ed's recent suggestion that gradualism and doing it a piece at a time is probably the best we can do, and I personally favour this business of removing the foreigners at an early stage because I think this is just possible. If Nicaragua is under a very considerable strain, as I believe it is, economically and in all kinds of ways, there are things which will be acceptable.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** So you are saying you are taking the so-called process, breaking it into smaller pieces and working at workable pieces.

**Prof. Tugwell:** Yes.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Professor Dosman, do you want to comment?

**Prof. Dosman:** Contadora represents at least three things. One was a broad set of principles and ideas that nobody could ever object to; second, it was a process of talking, talking, talking; and third, it looked forward to a comprehensive agreement, economic and politically, and a great deal of preparatory work was done.

My own feeling is that the Contadora process is in enormous trouble; among the Contadora process, the weakening of these four countries internally and then the lack of interest of the United States. Therefore, I think one has to look at the post-Contadora phase. I think Canada has to look at a step-by-step process, and I think we have to become more active in terms of analysing what those options are and putting in place a better infrastructure to pursue them vigorously.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Professor North.

**Prof. North:** I think the important thing about Contadora is that people continue talking. People ought to continue talking whether or not it is through Contadora or something that has to replace it eventually. A lot of work went into that first treaty proposal that was presented in 1984 and a lot of work has been done since then, and I think some of that might be recovered no matter how one continues with negotiations. I think the important thing is that some kinds of negotiations have to continue and that the Latin American countries which are U.S. allies should also be part of that.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Good. I want to thank our witnesses very much for very thoughtful presentations, differing, and some concrete suggestions which we value. Thank you very much.

The meeting is adjourned.

*[Translation]*

les Américains auraient tenu le rameau d'olivier. Les Américains y ont participé trop tard, à un moment où le processus avait déjà commencé à s'effriter, et ils voulaient imposer trop de conditions.

Je doute que le conflit soit résolu avant qu'on fasse démarrer le processus de Contadora.

Je suis en faveur de la proposition d'Ed selon laquelle il vaut mieux adopter une approche graduelle. Personnellement, je crois qu'il est souhaitable de faire partir les étrangers aussitôt que possible, car je crois que cela peut se faire. Si le Nicaragua subit des pressions économiques et autres qui sont considérables—c'est le cas, à mon avis—it sera possible de faire certaines choses.

**Le coprésident (M. Hockin):** Vous préconisez donc l'utilisation du processus en le décomposant en petits éléments et en y travaillant.

**M. Tugwell:** Oui.

**Le coprésident (M. Hockin):** Avez-vous un commentaire à faire, professeur Dosman?

**M. Dosman:** Le processus de Contadora représente au moins trois choses. C'est un ensemble de principes et d'idées auxquels personne ne peut jamais s'opposer; c'est un processus de négociation permanente; et troisièmement, il vise un accord économique et politique complet. Beaucoup de travail de préparation a été fait.

Personnellement, j'estime que le processus de Contadora fait face à des difficultés énormes: les quatre pays s'affaiblissent intérieurement, et les États-Unis ne se montrent pas très intéressés au processus. Je crois donc qu'il faut examiner l'étape post-Contadora. Je crois que le Canada doit envisager un processus graduel, et je crois qu'il faut analyser nos options de façon plus active et mettre en place une meilleure infrastructure qui nous permettra de les poursuivre plus vigoureusement.

**Le coprésident (M. Hockin):** Professeur North.

**Mme North:** À mon avis, l'aspect important du processus de Contadora, c'est que les gens continuent de se parler. Le dialogue devrait continuer, que ce soit dans le cadre du processus de Contadora ou d'un autre processus qui le remplacera. Beaucoup de travail a précédé la première proposition de traité présentée en 1984, et beaucoup de travail a été fait depuis. Je crois qu'une partie de ce travail peut être récupérée, peu importe la façon dont on continue les négociations. L'important est de poursuivre les négociations et d'y faire participer les pays latino-américains qui sont alliés des États-Unis.

**Le coprésident (M. Hockin):** Très bien. Je tiens à remercier nos témoins de leurs exposés différents et très réfléchis, et de leurs propositions concrètes. Merci beaucoup.

La séance est levée.





















*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

WITNESSES—TÉMOINS

Liisa North;  
Maurice Tugwell;  
Edgar Dosman.

Liisa North;  
Maurice Tugwell;  
Edgar Dosman.



55 SENATE  
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 30

Thursday, January 16, 1986

**Joint Chairmen:**

Senator Jacques Flynn, P.C.  
Tom Hockin, M.P.

SÉNAT  
CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 30

Le jeudi 16 janvier 1986

**Coprésidents:**

Sénateur Jacques Flynn, c.p.  
Tom Hockin, député

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Special  
Joint Committee of the Senate and of the House of  
Commons on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte  
spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur  
les*

## Canada's International Relations

## Relations Extérieures du Canada

**RESPECTING:**

Order of Reference pertaining to Canada's International  
Relations

**CONCERNANT:**

Ordre de renvoi relatif aux Relations extérieures du  
Canada

**WITNESSES:**

(See back cover)

**TÉMOINS:**

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85-86

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985-1986

SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND  
OF THE HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S  
INTERNATIONAL RELATIONS

*Joint Chairmen:*

Senator Jacques Flynn, P.C.  
Tom Hockin, M.P.

*Representing the Senate:*

Richard J. Doyle  
Jacques Flynn  
Philippe D. Gigantès

*Representing the House of Commons:*

Lloyd Axworthy  
Jean Chrétien  
Patrick Crofton  
Suzanne Duplessis  
André Harvey  
Tom Hockin

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA  
CHAMBRE DES COMMUNES SUR LES RELATIONS  
EXTÉRIEURES DU CANADA

*Coprésidents:*

Sénateur Jacques Flynn, c.p.  
Tom Hockin, député

*Représentant le Sénat:*

Senators/Les sénateurs

Jerry Grafstein  
Jean-Maurice Simard  
Peter Stollery—(6)

*Représentant la Chambre des communes:*

Members/Les députés

W.R. Bud Jardine  
Bill Kempling  
Steven W. Langdon  
Jim Manly  
Bob Porter  
Reginald Stackhouse—(12)

(Quorum 7)

*Les cogreffiers du Comité*

Doreen Lebrun

Jean Macpherson

*Joint Clerks of the Committee*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JANUARY 16, 1986

(61)

[Text]

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met at 9:17 o'clock a.m. this day, the Joint Chairman, Tom Hockin, presiding.

*Members of the Committee present:*

*Representing the Senate:* Jerry Grafstein.

*Representing the House of Commons:* Jean Chrétien, Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, Tom Hockin, Bill Kempling, Steven Langdon, Reginal Stackhouse.

*Witnesses:* Professor John Sigler, Mr. John Halstead, Professor Denis Stairs.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (See *Minutes of Proceedings, Friday, June 28, 1985, Issue No. 1*).

The witnesses made statements and answered questions.

At 11:24 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 16 JANVIER 1986

(61)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit, ce jour à 9 h 17, sous la présidence de Tom Hockin, (*coprésident*).

*Membres du Comité présents:*

*Représentant le Sénat:* Jerry Grafstein.

*Représentant la Chambre des communes:* Jean Chrétien, Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, Tom Hockin, Bill Kempling, Steven Langdon, Reginal Stackhouse.

*Témoins:* Professeur John Sigler, M. John Halstead, Professeur Denis Stairs.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat en date du 27 juin 1985 et l'étude de son ordre de renvoi de la Chambre des communes en date du 12 juin 1985. (*Voir Procès-verbaux du vendredi 28 juin 1985, fascicule n° 1*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 11 h 24, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le cogreffier du Comité*

Doreen Lebrun

*Joint Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Thursday, January 16, 1986

• 0915

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** We have a quorum.

This may be the panel that a number of us have been looking forward to the most ever since we started our Ottawa hearings. We are very, very pleased to have three distinguished observers and students of the Canadian foreign policy scene: Professor John Sigler; Mr. John Halstead; Professor Denis Stairs. I guess there are few Canadians who have written more about the subject or looked at it more systematically than our three panelists, so we are delighted to have them with us. I am hoping too that some different perspectives will emerge from the three presentations so we can have a bit of a debate or exchange of opinion.

If John Sigler does not object, I will introduce him first. He is Professor of Political Science and International Affairs at Carleton University, and was Director of the Norman Paterson School of International Affairs from 1977 to 1982. Prof. Sigler is the author of a number of books and has specialized in American foreign policy, Canada-U.S. relations, the Middle East conflict, crisis management, and conflict resolution.

Welcome, Professor Sigler.

**Professor John Sigler (Professor of Political Science and International Affairs, Carleton University):** Thank you very much, Mr. Chairman.

Let me begin by saying that recalling the numerous efforts undertaken over the past 15 years to establish priorities in resource allocation in foreign policy in Ottawa, one should be appropriately skeptical about the success of such an effort as is proposed in the recent green paper on Canadian foreign policy. The criteria set out in the green paper appear to me to be largely geopolitical in nature, as that is fashionable in Washington and elsewhere these days.

But I am not convinced the doctrine of national interest as defined in terms of competitiveness and security, measured in trade, military expenditures, and gross national product, is very helpful. Given the vast increase in economic well-being, particularly in the advanced industrial democracies, over the past 40 years, I am not as worried as the green paper seems to be that our world share is declining. On the economic side, I interpret these figures on the distribution of wealth as positive indicators of world development as a whole, and worrisome only for those whose life chances, among the least developed, have in fact declined.

Nor do I believe our influence is measured simply by the indicators of wealth and military strength which the green paper proposes. Security in the paper is equated almost entirely with military security, which is one, but only one,

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le jeudi 16 janvier 1986

**Le coprésident (M. Hockin):** Nous avons le quorum.

Nous accueillons aujourd'hui les témoins que nous attendons tous avec beaucoup d'impatience depuis le début de nos audiences à Ottawa, et c'est donc avec beaucoup de plaisir que nous souhaitons la bienvenue à ces trois spécialistes de la politique étrangère canadienne que sont le professeur John Sigler, M. John Halstead et le professeur Denis Stairs. Peu de Canadiens ont écrit autant ou aussi systématiquement sur ce sujet que nos trois témoins, et nous sommes donc ravis de les avoir parmi nous aujourd'hui. J'espère que leurs exposés nous donneront un éclairage différent sur toutes ces questions, afin que nous puissions avoir ensuite une discussion fructueuse.

Si John Sigler n'y voit pas d'inconvénient, c'est par lui que je vais commencer les présentations. Il est professeur de sciences politiques et d'affaires internationales à l'Université Carleton, et a été directeur de l'École des affaires internationales Norman Paterson de 1977 à 1982. Le professeur Sigler a écrit un certain nombre d'ouvrages et s'est spécialisé dans la politique étrangère américaine, les relations canado-américaines, la crise du Moyen-Orient et la gestion des crises et des conflits.

Je vous souhaite la bienvenue, professeur Sigler.

**M. John Sigler (professeur de sciences politiques et d'affaires internationales, Université Carleton):** Merci beaucoup, monsieur le président.

Permettez-moi de commencer par vous dire que, si l'on en juge par les nombreux efforts déployés depuis 15 ans pour arrêter des priorités en matière de politique étrangère à Ottawa, on a tout lieu de douter du succès des initiatives proposées dans le dernier Livre vert sur la politique étrangère canadienne. Les critères qui y sont énoncés me semblent être essentiellement de nature géopolitique, comme c'est aujourd'hui la mode à Washington et ailleurs.

Je ne suis guère convaincu par la doctrine de l'intérêt national, telle que définie en fonction de la compétitivité et de la sécurité, des échanges commerciaux, des dépenses militaires et du produit national brut. Étant donné l'augmentation considérable du niveau de vie en général, notamment dans les démocraties industrielles, depuis 40 ans, je ne crains pas autant que les auteurs du Livre vert un certain déclin de notre rôle sur la scène internationale. Sur le plan économique, je considère les statistiques sur la répartition des richesses comme des indicateurs positifs du développement dans le monde entier, ces indicateurs n'étant inquiétants qu'en ce qui concerne le nombre de ceux qui, dans les pays les moins développés, ont encore moins d'espérance de vie.

Je ne crois pas non plus que notre influence puisse se mesurer simplement par les indicateurs de richesse et de puissance militaire que le Livre vert propose. En effet, la notion de sécurité y est pratiquement ramenée à celle de

## [Texte]

ingredient in a very complex concept. Security has been defined elsewhere as the expectation that conflicts will be resolved without violence. Defence and deterrence may contribute to that expectation, but they are no substitute for an active diplomacy directed to the prevention, management, and resolution of conflict.

The expectation that conflicts can only be solved through violence or the threat of violence is self-defeating and hardly the basis for extending the fragile elements of international community. The contribution of aid and technical assistance helps to eliminate turbulence and unrest in developing countries. The exercise of diplomatic skills, the courage to take initiatives in multilateral organizations and elsewhere and the response we make to help cope with situations of natural or man-made disaster all contribute to the success of our efforts to build international peace and security. These are largely philosophical points and undoubtedly are broadly shared by many here today and in the Canadian foreign policy establishment.

• 0920

Emphasis on different criteria will result in emphasis on different regions, the prime subject of our discussion. A case can be made, and has been made here before, that in terms of economic well-being, primarily through trade and investment development, priorities should now be given to relations with the United States and to the Pacific Rim. On the criterion of building a more equitable world order and in consideration of our participation in the Commonwealth and the *francophonie*, priority may well be given to the least developed countries in Africa in our claims on development assistance budget. My own focus this morning will be on regional problems in the goal of international peace and security.

The green paper asserts that our major regional priorities remain the protection of Canadian sovereignty, the defence of North America and the protection of western Europe. While the maintenance of stability in the NATO area remains a priority and we should continue to play our fair share in the common defence, this in my view is largely a success story to date. Colonel John Collins, a Library of Congress specialist on the East-West military balance, was asked recently in Ottawa what the dangers of war were in Europe, to which he replied somewhere between zero and minus 18,000. A case can be made that we have not kept pace with our share of NATO commitments, but the politics follow and it becomes a question of which domestic programs or which other foreign policy programs will then be cut as we raise our NATO commitments.

## [Traduction]

sécurité militaire, laquelle n'est qu'une composante de cette notion extrêmement complexe. D'autres ont défini la sécurité comme étant l'espoir que les conflits pourront être résolus sans le recours à la violence. La défense et la dissuasion peuvent permettre de nourrir de tels espoirs, mais elles ne peuvent pas remplacer la diplomatie active, orientée vers la prévention, la gestion et le règlement des conflits.

Toute doctrine selon laquelle les conflits ne peuvent être résolus que par la violence ou par la menace de violence est vouée à l'échec et ne favorise guère le renforcement des liens fragiles qui soudent la communauté internationale. L'aide et la coopération techniques contribuent à éliminer les troubles et l'instabilité dans les pays en voie de développement. Par notre savoir-faire diplomatique, par notre courage de prendre des initiatives dans des tribunes internationales et autres et par l'envoi de secours en cas de catastrophe naturelle ou non, nous contribuons à l'édification de la paix et de la sécurité dans le monde. Ces grands principes philosophiques ont sans aucun doute l'appui d'un grand nombre d'entre vous réunis dans cette salle et de tous ceux qui s'intéressent à la politique étrangère canadienne.

L'importance des différentes régions varie en fonction des critères choisis. D'aucuns prétendent, et certains l'ont fait ici, que notre développement économique, et surtout l'expansion de nos échanges commerciaux et de nos investissements, nous obligent à accorder la priorité à nos relations avec les États-Unis et avec les pays du bassin du Pacifique. Par contre, si l'on choisit le critère d'un équilibre mondial plus équitable, compte tenu de notre participation au Commonwealth et aux pays de la «francophonie», on peut alors fort bien donner la priorité à nos relations avec les pays africains les moins développés, notamment dans le cadre de nos programmes d'aide au développement. Ce matin, je m'intéresserai plus particulièrement aux problèmes régionaux dans le contexte de la paix et de la sécurité dans le monde.

Selon le Livre vert, nos principales priorités régionales demeurent la protection de la souveraineté canadienne, la défense de l'Amérique du Nord et la protection de l'Europe occidentale. Le maintien de la stabilité dans la région de l'OTAN reste bien sûr une priorité, et nous devons continuer à jouer notre rôle dans la défense commune, mais j'estime cependant que jusqu'à présent, c'est un domaine dans lequel nous avons enregistré des résultats tout à fait positifs. Le colonel John Collins, spécialiste de l'équilibre militaire Est-Ouest à la bibliothèque du Congrès américain, a récemment indiqué, à Ottawa, en réponse à une question à ce sujet, que les risques de guerre en Europe se situaient entre zéro et moins 18,000. D'aucuns prétendent que la part de nos engagements à l'OTAN a diminué, mais je ne m'attarderai pas sur cette question car elle nous amène inévitablement à un niveau politique, puisqu'il s'agit de déterminer quels programmes intérieurs ou autres programmes de la politique étrangère devraient alors être réduits pour que nous puissions accroître nos engagements à l'OTAN.



## [Text]

The green paper mentions regional conflicts in the Middle East, Central America and southern Africa as important, but as they are outside the NATO area, questions are then raised as to whether Canada has vital interests there or whether we can afford to become involved. It is the retreat into a fortress North America or fortress North Atlantic which I would find disturbing, and hopefully it is not intended.

Canadian diplomacy has long recognized that the most important concept in international politics is legitimacy, not coercive power, and it is legitimacy which is in such deperately short supply in the current international system. The failure of diplomacy, bilateral and multilateral, to meet expectations that conflicts can be resolved without violence has seriously undermined the legitimacy of the diplomatic instrument as the primary instrument of an effective foreign policy. Conflicts in Asia, Africa and Latin America over territory, sovereignty, ideology, economic and human resources have been intensified by the global rivalry between the two superpowers. In a nuclear age, crisis management is a far too limited concept to avoid unwanted confrontations in an escalating local war in these regions.

While we have taken measures in Europe to avoid a repetition of the lack of military preparedness and the failure of deterrence which brought on World War II, in other parts of the world we have failed to emphasize the prevention of local crises and the rapid escalation which brought on World War I. The argument that Canada has only limited resources and even limited interest in many conflicts in Asia, Africa and Latin America, as made in some parts of the green paper, is a formula for retreat which, if followed by others, would mean inevitable disaster.

International relations have been poisoned since 1945 by the unresolved Arab-Palestinian-Israeli conflict. Canadian diplomacy played a not inconsiderable role in the United Nations in setting the stage for that conflict, and we cannot argue limited interest or limited capacity for the maintenance of what has been essentially only a declaratory policy on the Middle East designed to offend as few as possible rather than the continuing pursuit within the region and with our friends outside the region to push for a negotiated solution to the unresolved issues in that conflict. While the dangers of a major escalation to a superpower confrontation are much less in Central America and southern Africa than in the Middle East, the failure of international diplomacy to find regional solutions to these regional conflicts feeds the growing mood of cynicism and despair of people everywhere, not least among our own young people in Canada, and it undermines any hope of building a more stable world order.

## [Translation]

Le Livre vert souligne l'importance des conflits régionaux au Moyen-Orient, en Amérique centrale et en Afrique du Sud, mais pose la question de savoir si, étant donné que ces conflits sont extérieurs à la région de l'OTAN, le Canada peut ou doit intervenir. Personnellement, je redouterais beaucoup qu'on se retranche dans la forteresse nord-américaine ou nord-atlantique, et fort heureusement, le Livre vert ne le propose pas.

Les diplomates canadiens reconnaissent depuis longtemps que le concept le plus important en politique internationale est celui de la légitimité, et pas du pouvoir coercitif, et que c'est justement la légitimité qui se fait terriblement rare de nos jours. Le fait que la diplomatie, bilatérale et multilatérale, n'ait pas réussi à convaincre qui que ce soit que les conflits peuvent être résolus sans le recours à la violence a considérablement sapé la légitimité de l'instrument diplomatique comme principal instrument d'une politique étrangère efficace. Les conflits qui ont surgi en Asie, en Afrique et en Amérique latine sur des questions de territoires, de souveraineté, d'idéologie et de ressources économiques et humaines ont été intensifiés par la rivalité constante entre les deux superpuissances. À une époque nucléaire, la gestion des crises est un concept beaucoup trop limité et ne permet pas d'éviter que des confrontations regrettables ne provoquent un conflit armé dans ces régions.

Nous avons pris des mesures en Europe pour éviter que ne se reproduise la situation qui a provoqué la Seconde Guerre mondiale, notamment l'insuffisance militaire et l'absence de dissuasion; cependant, dans d'autres régions du monde, nous n'avons pas réussi à en faire autant, de sorte que des conflits locaux risquent de déclencher les événements qui ont conduit à la Première Guerre mondiale. Ceux qui prétendent que le Canada n'a que des ressources limitées, et que les conflits qui surgissent en Asie, en Afrique et en Amérique latine ne présentent qu'un intérêt limité pour lui, ainsi que l'affirment les auteurs du Livre vert, adoptent ainsi une position de retranchement qui, reprise par d'autres, conduirait inévitablement au désastre.

Depuis 1945, les relations internationales sont empoisonnées par le conflit arabo-palestino-israélien auquel on n'a toujours pas trouvé de solution. La diplomatie canadienne a joué un rôle non négligeable aux Nations Unies, au moment de la délimitation des frontières qui allait être à l'origine du conflit actuel, et nous ne pouvons donc pas prétendre n'avoir qu'un intérêt ou que des ressources limitées pour le maintien d'une politique qui a essentiellement été imposée au Moyen-Orient dans le but de nuire au moins de gens possible, alors que nous devrions plutôt continuer à rechercher, dans cette région et avec nos alliés à l'extérieur de cette région, une solution négociée aux problèmes qui sont à l'origine de ce conflit. Les risques d'escalade des conflits en confrontation entre les superpuissances sont beaucoup moins grands en Amérique centrale et en Afrique du Sud qu'au Moyen-Orient, mais néanmoins, si la diplomatie internationale ne réussit pas à trouver des solutions régionales à ces conflits régionaux, le cynisme et le désespoir vont se répandre dans le monde entier, notamment chez nos jeunes, au Canada, et nous aurons ainsi encore moins de chance d'édifier un système international plus stable.



## [Texte]

All politics is made up of a mixture of fears and hopes, and legitimacy is impossible in a world based only on fears.

• 0925

We desperately need the example of diplomatic successes in regional conflict resolution, in preventing crises and confrontations, if we are to sustain any sense of hope for change. Whether the Canadian role is central or marginal in any such effort is not the important point; the point is that the effort must be made if any example is to be set for ourselves and for others.

The green paper also asked what priorities Canada should assign to international peacekeeping. This is a subject of considerable controversy inside the Canadian government and particularly among the military as military professionalism is not adapted easily to the critical importance of this role in our presently tightly interconnected world.

In part, we have failed to give Canadian peacekeepers wider recognition of a grateful Canadian public that they are playing an important role in building international peace and security.

Our basic complaint in Canada is that our military peacekeeping role has been acknowledged by the great powers but then we have frequently been left out of a critical role in the peace-making and peace-building processes which are essential in terminating peacekeeping functions within a reasonable period.

The limitations of American peacekeeping missions, as seen in Grenada and Lebanon, suggest that we have important lessons to teach even the superpowers about the requirements of peacekeeping. While there are indeed limitations on the numbers of Canadian military personnel who can be committed at any time to peacekeeping, we do have extremely valuable experience in this domain, and we should give a high priority to increasing our efforts to train and develop regional peacekeeping forces under the auspices of the United Nations, the Commonwealth or regional groups such as the Contadora. My emphasis is not on a direct Canadian participation but on passing, by training, on to other regional peacekeepers to pick up this role.

Canadians have also been active in the Commonwealth efforts to increase the security of small states. This role in training others may be a more significant contribution to the Commonwealth Caribbean than an increased naval presence in the area, as the green paper at one point suggests.

Lastly, in the growing lexicon of fears international terrorism has assumed a larger and larger role. There have been important successes in deterring terrorist acts, such as aircraft hijacking, by more effective international co-

## [Traduction]

La politique est faite de craintes et d'espoirs, et la légitimité est impossible dans un monde fondé exclusivement sur la crainte.

Il faut donc absolument que la diplomatie parvienne à résoudre les conflits régionaux et à prévenir les crises et les confrontations, si nous voulons vraiment garder quelque espoir de changement. La question n'est pas de savoir si le Canada joue un rôle central ou marginal dans un tel effort; l'important est que cet effort soit consenti afin que nous puissions donner l'exemple, chez nous et ailleurs.

Le Livre vert aborde également la question des priorités que le Canada devrait arrêter en ce qui concerne le maintien de la paix dans le monde. C'est un sujet extrêmement controversé au sein du gouvernement canadien, et notamment parmi les militaires, car les stratèges actuels comprennent difficilement l'importance vitale du maintien de la paix dans ce village planétaire que le monde est devenu.

Ainsi, nous n'avons pas réussi à convaincre un public canadien reconnaissant que les troupes de maintien de la paix canadiennes jouent un rôle important dans la recherche de la paix et de la sécurité dans le monde.

Ce qu'on nous reproche essentiellement, c'est que notre rôle militaire de maintien de la paix a été certes reconnu par les grandes puissances mais que, par la suite, on nous a souvent écartés des négociations véritables qui conduisent à la préparation des traités de paix, dont la signature doit absolument se faire dans un délai raisonnable après le départ des troupes de maintien de la paix.

Les limites auxquelles se sont heurtées les missions de maintien de la paix américaines, notamment à Grenade et au Liban, montrent que même les superpuissances ont des leçons à apprendre de nous en ce qui concerne le processus du maintien de la paix. Certes, les militaires canadiens pouvant être détachés à ce genre de mission sont en nombre limité, mais nous avons acquis une expérience extrêmement précieuse dans ce domaine, et nous devrions avoir pour priorité d'intensifier nos efforts dans le domaine de l'entraînement de forces de maintien de paix régionales, sous l'égide des Nations Unies, du Commonwealth ou d'autres groupes régionaux comme le groupe Contadora. Je ne préconise pas ici une participation directe du Canada, mais plutôt un rôle d'encadrement, afin d'encourager la formation d'autres missions de la paix régionales.

Les Canadiens ont également appuyé activement les efforts consentis par le Commonwealth pour renforcer la sécurité des petits États. Ce rôle d'encadrement et de formation vis-à-vis d'autres pays constituerait sans doute une contribution plus importante vis-à-vis des Antilles du Commonwealth qu'une présence navale accrue dans cette région, comme le propose le Livre vert.

Enfin, dans toute la panoplie des menaces et des craintes, le terrorisme international joue un rôle de plus en plus important. On a déjà réussi à contrer des actes terroristes comme des détournements d'avions par le renforcement de la collaboration

## [Text]

operation and intelligence-sharing, airport access systems and blocking sanctuaries. These are important procedures that need to be strengthened.

International political terrorism thrives on political grievances, and the failure to deal through an active diplomacy with these grievances means an inevitable increase in this activity. Terror is largely a weapon of the weak where the use and threat of force is legitimized by governments as the major instrument of their own diplomacy. We can expect that those at the bottom will increasingly resort to the instrument of terror to draw attention to their grievances.

The behaviour of the strong sets the example for the weak, and in this, as in so many aspects of contemporary relations, events and issues are tightly connected. In an increasingly interdependent world we can try to reduce our vulnerabilities by the erection of barriers—physical, social or spacial. We must at the same time continue to work to design and maintain a framework for international order that not only serves national interest but also accommodates the interest of the large majority of weaker countries.

That was the vision which inspired Canadian diplomacy at the end of the Second World War and, while we are much sobered by the realities of the more complex world of the 1980s, we cannot let that vision fail, particularly at a time when the United States at least temporarily seems to have lost it.

Thank you very much, Mr. Chairman.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** That was very helpful. Thank you very much, Professor Sigler.

Mr. John Halstead is a former Canadian foreign service officer who retired in 1982 as our Ambassador to NATO. He told me this morning that he started his work with External Affairs working in this very building... well, a couple of decades ago. Since then he has served as visiting professor at the Institute for the Study of Diplomacy, Georgetown University, in Washington, D.C.

Welcome, Mr. Halstead.

**Professor John Halstead (Visiting Professor, Institute for the Study of Diplomacy, Georgetown University):** Thank you very much, Mr. Chairman. I am very pleased and privileged to appear before this committee this morning.

Let me start with a few basic facts about international relations drawn from my own diplomatic experience.

First, the substance of a country's international relations is influenced mainly, in my view, by the realities of its history and geography, by the nature of its economy and by its political and socio-cultural make-up.

• 0930

Secondly, taking these into account as well as the impact of external events beyond its control, the influence any government, but particularly a democratic government, can exercise

## [Translation]

internationale et, notamment, des services secrets, et par l'instauration de dispositifs de sécurité dans les aéroports. Ce sont là d'importantes procédures qui devraient être renforcées.

Le terrorisme politique international est alimenté par des griefs politiques et, faute de pouvoir les régler au palier diplomatique, ces griefs entraînent inévitablement une augmentation de cette activité. La terreur est généralement l'arme que choisissent les faibles, lorsque le recours à la force est légitimé par les gouvernements comme étant le principal instrument de leur propre diplomatie. On peut donc s'attendre que les plus faibles se servent de plus en plus de l'arme de la terreur pour attirer l'attention sur leurs griefs.

La conduite des puissants sert souvent d'exemple aux plus faibles, et à cet égard, comme dans bien d'autres des relations internationales, les événements et les problèmes sont intimement liés. Dans un monde de plus en plus interdépendant, nous pouvons essayer de réduire notre vulnérabilité en dressant des barrières physiques, sociales ou spatiales. Nous devons parallèlement poursuivre nos efforts vers la recherche d'un équilibre international plus stable, qui servira l'intérêt non seulement du Canada, mais aussi d'une grande majorité des pays plus faibles.

C'est cet idéal qui inspirait la diplomatie canadienne à la fin de la Seconde Guerre mondiale et, même si nous avons été quelque peu tempérés par les réalités du monde plus complexe des années 80, nous ne devons pas renoncer à cet idéal, surtout à une époque où les États-Unis semblent, tout au moins temporairement, l'avoir perdu.

Merci beaucoup, monsieur le président.

**Le coprésident (M. Hockin):** Cet exposé a été des plus intéressants. Merci beaucoup, professeur Sigler.

Après avoir été agent du Service extérieur canadien, M. John Halstead est devenu notre ambassadeur à l'OTAN, d'où il a pris sa retraite en 1982. Il m'a dit ce matin qu'il avait justement commencé à travailler pour les Affaires extérieures dans cet édifice même... il y a 20 ou 30 ans. Depuis, il a été professeur invité à l'Institut de la diplomatie, à l'Université Georgetown, à Washington, D.C.

Monsieur Halstead, vous êtes le bienvenu parmi nous.

**M. John Halstead (professeur invité, *Institute for the Study of Diplomacy, Georgetown University*):** Merci beaucoup, monsieur le président. Je suis très heureux d'avoir l'honneur de comparaître devant votre Comité ce matin.

Permettez-moi de vous dire quelques mots sur ce que mon expérience diplomatique m'a enseigné des relations internationales.

Premièrement, la politique étrangère d'un pays est considérablement influencée, à mon avis, par les réalités de son histoire et de sa géographie, par la nature de son économie, par son système politique et par sa composition socio-culturelle.

Deuxièmement, compte tenu de ces facteurs ainsi que de l'impact des événements extérieurs échappant à son contrôle, l'influence que tout gouvernement, mais plus particulièrement



## [Texte]

over the orientation of its international relations is bound to be limited. Such influence as it has, however, will be most effective if it can follow a coherent and consistent foreign policy which successfully combines national goals and international responsibilities, and which enjoys broad public support because it takes proper account of the country's underlying realities.

Finally, what influence it has will also be maximized if the government can work with other like-minded governments in international organizations and alliances.

In Canada's case there is probably little argument that the underlying realities are our democratic and federal system, our bilingual and multicultural make-up, our economic dependence on international trade, our geo-political situation in North America, and our strategic location between the United States and the Soviet Union.

Our national goals embrace such concepts as unity, independence, security and prosperity; and our international responsibilities involve the promotion of peace and freedom, international co-operation and respect for human rights and the rule of law.

Some or all of these elements are in play to a greater or lesser degree in our relations with all the countries and regions mentioned in the topic assigned to this panel. First and foremost are, of course, relations with the United States, which not only affect or are affected by all the elements I have mentioned, but do so substantially. I need hardly point out that, in the defence field, Canada is probably more dependent on the United States than any other ally; or that Canada's economic dependence on the United States, both in trade and in investment, is quantitatively greater than that of any other country; or that Canadians are constantly and massively exposed to American culture and communications; or that Canada is affected by United States foreign policies.

Indeed, there is hardly any aspect of our national life that is not touched by relations with the United States, and the trend is toward even greater intensification. The sheer size and complexity of the relationship means that there are bound to be disputes and irritations from time to time. What is essential is not that the relations be good, but that they be well managed.

A basic factor to take account of in such management is that the relationship is asymmetrical. There is an enormous disparity of power between our two countries, and the impact of the United States on Canada is far greater than the impact of Canada on the United States. There is also a great disparity of information and knowledge about each other. The green paper notes this asymmetry, but does not suggest how it should be managed in the relationship.

Our relations with western Europe engage a similar broad range of foreign policy elements, but not as intensively. Though western Europe has lost some of its political momentum, and its economic performance has been disappointing in

## [Traduction]

celle que tout gouvernement démocratique peut exercer sur l'orientation de ses relations internationales est forcément limitée. Toute limitée qu'elle soit pour être réellement efficace, elle doit reposer sur une politique étrangère cohérente et constante qui combine avec bonheur les objectifs nationaux et les responsabilités internationales et qui jouit du soutien de la majorité en tenant compte des réalités inhérentes du pays.

Finalement, cette influence est également portée à son maximum si ce gouvernement peut travailler de concert avec d'autres gouvernements appartenant à la même famille au sein d'organisations et d'alliances internationales.

Dans le cas du Canada, il est pratiquement incontestable que ces réalités inhérentes sont notre système démocratique et fédéral, notre caractère bilingue et multiculturel, notre dépendance économique du commerce international, notre situation géopolitique en Amérique du Nord et notre position stratégique entre les États-Unis et l'Union soviétique.

Nos objectifs nationaux englobent des concepts tels que l'unité, l'indépendance, la sécurité et la prospérité; et nos responsabilités internationales incluent la promotion de la paix et de la liberté, la coopération internationale et le respect des droits de la personne et des lois.

Certains de ces éléments ou tous influent à un degré plus ou moins grand sur nos relations avec tous les pays et toutes les régions mentionnés dans la question qui nous est posée. Au premier rang, bien entendu, se trouvent les relations avec les États-Unis qui non seulement affectent ou sont affectées par tous les éléments que j'ai mentionnés, mais de manière considérable. Il va pratiquement sans dire que dans le domaine de la défense le Canada dépend probablement plus des États-Unis que de tout autre allié; ou que dans le domaine économique, le Canada tant sur le plan des échanges commerciaux que sur celui des investissements dépend quantitativement beaucoup plus des États-Unis que de tout autre pays; ou que les Canadiens sont constamment envahis par la culture et les communications américaines; ou que le Canada est affecté par les politiques étrangères des États-Unis.

En fait, pratiquement aucun aspect de notre vie nationale n'échappe à nos relations avec les États-Unis et il y aurait même intensification sur ce plan. Compte tenu de l'ampleur et de la complexité de ces relations il est pratiquement impossible d'éviter certains conflits et certaines irritations. Ce qui importe n'est pas que ces relations soient bonnes mais qu'elles soient bien gérées.

Le facteur fondamental à ne pas oublier dans cette gestion est l'asymétrie de ces relations. La disparité de puissance entre nos deux pays est énorme et l'impact des États-Unis sur le Canada est beaucoup plus grand que celui du Canada sur les États-Unis. Il y a également une grande disparité d'informations et de connaissances mutuelles. Le Livre vert signale cette asymétrie mais ne propose pas de méthodologie.

Nos relations avec les pays occidentaux impliquent une série analogue d'éléments de politique étrangère mais pas aussi intenses. Bien que l'Europe de l'Ouest ait perdu une partie de sa dynamique politique et que sa performance économique ait



## [Text]

recent years, it still includes four of the ten largest economies in the world. It remains the key to the world balance of power, and it is an important player in the multilateral economic institutions, the NATO Alliance, and the United Nations.

Bilateral relations with western Europe also remain important to Canada in spite of the decline of Canada's market share there and the shift of Canadian trade and immigration to the Pacific Rim.

Trade with western Europe covers the entire range of Canadian production, and Britain is our second largest market for manufactured goods. Western Europe is also our greatest non-American source of investment and technology and our second-most important partner for cultural and scientific exchanges.

In the case of eastern Europe, Canada's main interests are security, humanitarian issues, such as family reunification and trade. It was the combination of massive Soviet military power and an antagonistic Communist ideology which led Canada to become a founding member of the NATO Alliance, and it is still the purpose of that alliance to prevent war by deterring Soviet expansionism.

At the same time, Canada shares with its allies an interest in avoiding confrontation and reducing East-West tensions through dialogue and arms control. In this process, East-West contacts can play an important role, and any measures to promote freer movement of people and ideas are to be encouraged. Moreover, East-West relations are too important to be left to the superpowers alone. It is also an area where Canada has a significant role to play.

• 0935

As for trade, the Soviet Union is our largest market for grains and our fourth largest market overall, and the prospects in other eastern European countries are good. There is no doubt that Asia and the Pacific have grown in economic and political importance, not only for Canada but for the world as a whole. Japan is already an economic superpower and is beginning to play a commensurate international role. China is a potential superpower and is opening its economy to the west. Other countries of the region show considerable growth potential.

Our trade and immigration links with this region have grown remarkably in recent years, with Japan now Canada's second-largest trading partner, but the composition of that trade is too heavily dependent on raw materials and semi-processed goods. We are interested not only in the economic progress of this region, but also in its political stability and potentially in its security as well.

## [Translation]

été décevante dernièrement, elle comprend toujours quatre des plus grands pays du monde. Elle demeure un facteur clé de l'équilibre mondial et elle joue toujours un rôle important au sein des institutions économiques multilatérales, au sein de l'OTAN, et des Nations Unies.

Les relations bilatérales avec l'Europe de l'Ouest sont toujours importantes pour le Canada malgré notre recul sur ce marché et notre intérêt accru pour le Pacifique.

Nos échanges commerciaux avec l'Europe de l'Ouest touchent tous nos secteurs de production et la Grande-Bretagne est notre deuxième plus gros client pour les produits finis. L'Europe de l'Ouest est aussi notre plus grande source d'investissements et de technologie non américaine et notre deuxième partenaire le plus important au niveau des échanges culturels et scientifiques.

Pour ce qui est de l'Europe de l'Est, les principaux intérêts du Canada portent sur la sécurité, les questions humanitaires telles que la réunion des familles et le commerce. C'est la combinaison de la puissance militaire soviétique et de l'idéologie anticommuniste qui a conduit le Canada à être un des membres fondateurs de l'OTAN et l'objet de cette alliance est toujours de prévenir la guerre en dissuadant l'expansionnisme soviétique.

Simultanément, l'objectif du Canada avec ses alliés est d'éviter la confrontation et de réduire les tensions Est-Ouest en poursuivant le dialogue et en contrôlant les armements. Dans ce contexte, les contacts Est-Ouest peuvent jouer un rôle important et toute mesure favorisant la libre circulation des peuples et des idées doit être encouragée. De plus, les relations Est-Ouest sont trop importantes pour en laisser la gestion aux seules superpuissances. C'est aussi un domaine dans lequel le Canada a un rôle important à jouer.

Pour ce qui est du commerce, l'Union Soviétique représente notre plus gros marché pour les céréales et d'une manière générale est en importance le quatrième de nos clients. Les perspectives dans les autres pays de l'Est sont bonnes. Il ne fait aucun doute que l'Asie et le Pacifique ont acquis une certaine importance économique et politique non seulement pour le Canada mais pour le monde entier. Le Japon est déjà une superpuissance économique et commence à jouer un rôle international considérable. La Chine est une des superpuissances de demain et commence à ouvrir son économie à l'Occident. D'autres pays de cette région manifestent des possibilités de croissance considérables.

Nos liens dans les domaines du commerce et de l'immigration avec cette région ont connu une croissance remarquable au cours des dernières années, le Japon étant maintenant le deuxième partenaire commercial le plus important du Canada mais ces échanges commerciaux reposent beaucoup trop sur les matières premières et les produits semi-finis. Nous nous intéressons non seulement aux progrès économiques de cette région mais également à sa stabilité politique ainsi qu'à son potentiel de sécurité.

## [Texte]

The Middle East has long been marked by conflict and instability which carry the seeds of super power confrontation and cast a shadow over the security of oil supplies and the economic potential of the region. Canada has general and particular reasons for wanting to see a resolution of the regional conflicts, and we have contributed to peace-keeping efforts in the past, as Professor Sigler has pointed out. We also have a responsibility as a member of the international community to bring our best talents to bear in the search for negotiated settlements in the future.

In the rest of the Third World, of Africa, Asia and Latin America, Canada has an interest in contributing to the economic and social development and thus to the political stability of these regions. This is not only a moral imperative, given the human misery involved, but also a piece of enlightened self-interest, given the fact that prosperity and security in one part of the world cannot be bought at the expense of massive indebtedness and instability in other parts.

The question of the balance of Canada's international relations between these various countries and regions is complicated by Canada's unusual situation. We share a continent with only one neighbour; we are a regional power without a region. We therefore depend more than most countries on the multilateral system and on building ad hoc coalitions with like-minded countries wherever we can. We do not have world-wide commitments like the United States does, but we do have world-wide interests and we need to be as open to the world at large as we can. Yet the recent trend toward more and more concentration on relations with the United States, now occupying more than three-quarters of our trade and 80% of our foreign investment, goes against those wider interests and risks reducing our relations with most of the rest of the world to such small proportions that they could become virtually insignificant.

In my view, therefore, the basic question is how Canada should divide its attention between North America and all the other regions of the world. I am talking here in terms of substantive relations, not mere declarations of interest or good intentions. This is not something exclusively for foreign policy, of course, or even for government policy. Declaratory policies such as the third option have been ineffective in the past because they have been given no machinery to implement them, have not been accompanied by appropriate domestic measures and have not been supported by the Canadian business community or the public at large.

In the last analysis, Canadians themselves will have to decide whether it is compatible with their view of Canada's role in the world to do no more than a quarter of their total business abroad outside North America. It would in any case be healthy, in my view, if Canadians made a greater effort to put their bilateral relationship with the United States into its broader international context, if they could bear in mind that what they do with the United States has an impact on their

## [Traduction]

Le Moyen-Orient a longtemps été marqué par les conflits et l'instabilité qui sont porteurs des semences de confrontation entre les superpuissances et jettent une ombre sur la sécurité des approvisionnements pétroliers et le potentiel économique de cette région. Le Canada a des raisons générales et particulières de souhaiter la résolution de ces conflits régionaux, et nous avons participé aux efforts de maintien de la paix dans le passé comme vous l'a rappelé le professeur Sigler. Nous avons également la responsabilité en tant que membre de la communauté internationale de mettre nos meilleurs talents au service de la recherche de règlements négociés.

Dans le restant du Tiers monde, en Afrique, en Asie et en Amérique latine, le Canada a intérêt à contribuer au développement économique et social, facteur de stabilité politique dans ces régions. C'est non seulement un impératif moral compte tenu de la misère humaine régnante mais il y va également de notre intérêt car la prospérité et la sécurité dans une région du monde ne peuvent être assumées au dépens d'un endettement massif et de l'instabilité d'autres régions.

La question de l'équilibre des relations internationales du Canada entre ces divers pays et ces diverses régions est compliquée par la situation peu commune du Canada. Nous partageons un continent avec un seul voisin: nous sommes une puissance régionale sans région. En conséquence, nous dépendons plus que la majorité des pays du système multilatéral et de la constitution de coalitions ponctuelles avec des pays partageant notre philosophie partout où nous le pouvons. Nous n'avons pas d'engagements mondiaux comme les États-Unis mais nous avons des intérêts mondiaux et il nous faut être aussi ouverts que possible au monde entier. La tendance actuelle à une concentration de plus en plus grande de nos relations avec les États-Unis, qui comptent maintenant pour plus des trois quarts de nos échanges commerciaux et pour 80 p. 100 de nos investissements étrangers, va à l'encontre de ces intérêts plus vastes et risque de réduire nos relations avec le restant du monde à des proportions tellement petites qu'elles pourraient finir par devenir pratiquement insignifiantes.

À mon avis, en conséquence, il faut donc nous demander comment le Canada devrait se partager entre l'Amérique du Nord et toutes les autres régions du monde. Je parle ici de relations concrètes non pas de simples déclarations d'intérêt ou de bonnes intentions. Bien entendu, cela ne touche pas exclusivement la politique étrangère ou même la politique gouvernementale. Des politiques déclaratoires telles que la troisième option se sont avérées inefficaces car elles n'ont pas été accompagnées des mesures d'application nécessaires; elles n'ont pas été accompagnées des mesures nationales indispensables et n'ont pas été appuyées ni par le monde canadien des affaires ni par la population dans son ensemble.

En dernière analyse, ce sont les Canadiens eux-mêmes qui devront décider s'il est compatible avec leur vision du rôle du Canada dans le monde de ne pas consacrer plus d'un quart de leurs activités à l'extérieur de l'Amérique du Nord. À mon avis, il serait de toute manière sain que les Canadiens fassent l'effort de situer leurs relations bilatérales avec les États-Unis dans leur contexte international. Il faudrait qu'ils n'oublient pas que ce qu'ils font avec les États-Unis a une incidence sur



[Text]

involvement in the rest of the world, just as what they do elsewhere has an impact on their relations with the United States, and if they could seek business ideas and support from countries elsewhere to help redress the asymmetry of their bilateral relationship with their North American neighbour.

Thank you, Mr. Chairman.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you, Mr. Halstead. Professor Denis Stairs is a former Rhodes scholar at Oxford University and author of a major book on Canada and the Korean war. He has written extensively and thoughtfully about Canadian foreign policy and was recently one of the research co-ordinators for the Macdonald commission.

• 0940

I first knew him as the founding director of the Dalhousie Centre for Foreign Policy Studies. He is Professor of Political Science at Dalhousie, where he specializes in Canadian foreign policy, and he chaired that department from 1980 to 1985. He writes with grace and wisdom; and he is a Fellow of the Royal Society of Canada.

Welcome, Professor Stairs.

**Professor Denis Stairs (Professor, Department of Political Science, Dalhousie University):** Thank you very much, Mr. Chairman.

I believe you said at the beginning that you hoped you would get a variety in the panel in the hope of sparking a discussion, and I am rather hoping you will not be disappointed. All I can say is that if you hear a similar line from all three of us, it is not because of advance collusion; it is purely accidental. Or perhaps it comes from a collective wisdom. I hope it does.

The question on your agenda today is obviously a very important one. It is also very broad. I have 10 minutes. I am only going to make three brief points.

The first is concerned with what might be called the limits of foreign policy, and more specifically with the general issue of how much freedom we have to manipulate our external relationships in the way the question seems to imply we can.

The second raises the possibility that we have already made, or at least are in the process of making, the one decision that is most likely to affect the tone and emphasis of our relations with various countries around the world. In other words, if there are levers of change to be pulled, we may be pulling the most important of them already.

The third relates to the possibility, notwithstanding the limitations of our capabilities, that it may still be practicable to identify particular useful strategies for emphasis in the general conduct of our relations abroad.

On the first of these points, it does not seem to me entirely clear that a relatively small power like Canada is really in a position to engineer at will the scope and intensity of its various relationships around the world. This is not merely because it takes at least two to relate, so that the character of

[Translation]

ce qu'ils peuvent faire ailleurs dans le monde tout comme ce qu'ils font ailleurs dans le monde a une incidence sur leurs relations avec les États-Unis. Ils devraient demander à ces autres pays de les aider à redresser l'asymétrie de leurs relations bilatérales avec leur voisin nord-américain.

Merci, monsieur le président.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci, monsieur Halstead. Le professeur Denis Stairs a été boursier de la Fondation Rhodes à l'Université d'Oxford et est l'auteur d'un livre important sur le Canada et la guerre de Corée. Il a écrit de très nombreux essais sur la politique étrangère canadienne et a participé aux travaux de la Commission Macdonald comme coordinateur de la recherche.

Je l'ai connu lorsqu'il a fondé le Centre d'études de politique étrangère de l'Université Dalhousie. Il est professeur de science politique à Dalhousie où sa spécialité est la politique étrangère canadienne et il a été le président de ce département de 1980 à 1985. Il écrit avec grâce et sagesse; il est membre de la Société royale du Canada.

Bienvenue, professeur Stairs.

**M. Denis Stairs (professeur, département des sciences politiques, Université Dalhousie):** Merci infiniment, monsieur le président.

Sauf erreur, au début de la séance, vous avez dit espérer des arguments variés susceptibles d'alimenter le débat et j'espère que vous ne serez pas déçu. Je dirais simplement que si nos arguments sont assez analogues ce n'est pas prémédité, c'est purement accidentel. Ou bien cela témoigne peut-être d'une sagesse collective. C'est ce que j'espère.

La question figurant à votre ordre du jour est de toute évidence très importante. Elle est aussi très vaste. Je n'ai que dix minutes. Je résumerai donc mon exposé en trois points.

Le premier traitera de ce qu'on pourrait appeler les limitations de la politique étrangère et, plus spécifiquement, la question générale du degré de liberté nous permettant de manipuler nos relations extérieures dans la perspective que votre question semble sous-entendre.

Le deuxième portera sur la probabilité que nous avons déjà pris, ou que nous sommes tout au moins sur le point de prendre, la décision qui vraisemblablement affectera la plus le ton et l'orientation de nos relations avec les divers pays du monde. En d'autres termes, si certains leviers de commande sont à notre disposition il est fort possible que nous nous servions déjà des plus importants.

Le troisième se rapportera à la possibilité, nonobstant les limites de nos capacités, qu'il soit peut-être toujours réaliste d'identifier certaines stratégies utiles particulières dans la conduite générale de nos relations à l'étranger.

Le premier point. Il ne me semble pas tout à fait évident qu'une puissance relativement mineure comme le Canada soit vraiment en mesure d'infléchir à son gré la portée et la qualité de ses diverses relations dans le monde. Ce n'est pas simplement parce qu'il faut être au moins deux pour y arriver si bien



## [Texte]

our relations with other countries and regions depends as much on them as on ourselves, although this is certainly part of the problem. It is also because the strength and substance of particular international relationships are very often dependent on objective forces that are simply beyond the powers of governments—certainly of liberal democratic governments—to control.

Looking at the problem from the point of view of conducting foreign policy, there are, of course, things we can do; and we do deploy the instruments at our disposal. Within limits, for example, we can alter the distribution of our diplomatic missions abroad, or we can adjust their financial and personnel resources in such a way as to raise or lower their profile in particular areas or change their priorities. We can exchange summit meetings. We can construct framework agreements. We can revise the rhetoric, if not always the substance, of our statements about our foreign policy objectives and interests. We can establish cultural and academic exchange programs. We can reallocate our development assistance budgets; and so on.

But it very often happens that these instruments of foreign policy produce little result, it seems to me, unless they build on self-generating non-governmental relationships and processes which are already securely in place. It is tempting to call these conditions 'forces of history'; but most of them are probably forces of economics. In any case, they are extremely powerful.

It is sometimes said, for example, that we ought to have a much greater presence than we do now in Latin America, where population statistics alone seem to raise the possibility, in the long run at least, of fruitful economic and cultural interactions. But notwithstanding the earnest exhortations of enthusiastic specialists in the field and the apparent encouragements of common sense, to say nothing of the intentions expressed in the Latin America pamphlet on foreign policy for Canadians, it seems somehow never to happen. This is because the non-governmental underpinnings are not really there.

The same sort of difficulty, I think, is evident in the fate of the 'contractual link' negotiated some years ago with the European Economic Community. The Canadian horse was led to European waters, but it did not—perhaps it could not—drink. In any event, it had to go elsewhere to quench its thirst. Little of economic substance ultimately came from the diplomatic initiative.

Other illustrations are easy to find. For example, many Canadians, including I believe many in government, have argued that in light of the obvious economic successes of the Japanese we ought to have a much more visible presence in Japan; an aspiration which the Japanese Prime Minister, with infinite courtesy, has said he shares. But the practical obstacles in the way of promoting such a presence in a significant way are both obvious and severe, and there is little evidence that they can be overcome in either the short or the medium term by simple acts of government will.

## [Traduction]

que le caractère de nos relations avec d'autres pays et d'autres régions dépend autant d'eux que de nous-mêmes bien que cela soit certes une partie du problème. C'est aussi parce que la force et la substance des relations internationales particulières dépendent très souvent de forces objectives qui échappent tout simplement au contrôle des gouvernements—certainement à celui des gouvernements des démocraties libres.

Du point de vue de la politique étrangère, bien entendu, nous pouvons faire certaines choses; nous utilisons les instruments à notre disposition. Dans certaines limites; par exemple, nous pouvons modifier la répartition de nos missions diplomatiques à l'étranger ou nous pouvons ajuster leurs ressources financières et humaines de manière à accroître ou à diminuer leur importance dans des régions particulières ou nous pouvons modifier leurs priorités. Nous pouvons participer à des réunions au sommet. Nous pouvons mettre sur pied des accords cadres. Nous pouvons réviser la rhétorique, sinon toujours la substance, de nos déclarations d'objectifs et d'intérêts en politique étrangère. Nous pouvons établir des programmes d'échanges culturels et universitaires. Nous pouvons réallouer nos budgets d'aide au développement, etc.

Cependant, très souvent, ces instruments de politique étrangère produisent peu de résultats, me semble-t-il, à moins qu'ils ne reposent sur des relations non gouvernementales et des processus établis de longue date. Il est tentant de qualifier ces facteurs de «forces historiques» mais la plupart d'entre eux sont probablement des forces économiques. De toute manière, ils sont extrêmement puissants.

Par exemple, on dit parfois que nous devrions être beaucoup plus présents que nous ne le sommes à l'heure actuelle en Amérique Latine où les seules données démographiques semblent évoquer la possibilité, à long terme tout du moins, d'interactions économiques et culturelles. Cependant, nonobstant les exhortations sincères des spécialistes enthousiastes et les encouragements apparents du bon sens, pour ne rien dire des intentions exprimées dans le pamphlet Amérique Latine sur la politique étrangère à l'intention des Canadiens, il semble que jamais rien ne se passe. C'est parce que le soutien non gouvernemental n'est pas vraiment présent.

C'est le même genre de difficulté, à mon avis, qui a scellé le destin du lien contractuel négocié il y a quelques années avec la Communauté économique européenne. Le cheval canadien a été mené jusqu'aux eaux européennes mais il n'a pas bu—il n'a peut-être pas pu boire. Quoi qu'il en soit, il lui a fallu se rendre ailleurs pour étancher sa soif. Cette initiative diplomatique a débouché sur un bien maigre résultat économique.

D'autres exemples sont faciles à trouver. Par exemple, de nombreux Canadiens, y compris, je crois, de nombreux responsables gouvernementaux, ont professé qu'étant donné les succès économiques évidents des Japonais, notre présence devrait être beaucoup plus visible au Japon, aspiration que le premier ministre japonais, avec une infinie courtoisie, a dit partager. Cependant, les obstacles concrets à la promotion d'une telle présence d'une manière importante sont à la fois évidents et sévères, et il est loin d'être démontré qu'ils puissent être surmontés à court ou à moyen terme par de simples manifestations de la volonté du gouvernement.

## [Text]

So at this broad level of generality in which we are considering the possibility of shifting the emphasis in our general relations abroad from one area to another the conventional instruments of foreign policy are often not very effective.

• 0945

To put the point another way, while we can often redesign our foreign policy, we cannot as easily alter our foreign relations, since these frequently have deeper roots. Even on the negative side, when we wish to downgrade a relationship it often happens that traditional patterns persist and even prosper in spite of what governments may have done. In the past decades or so, for example, our economic and other relations with Taiwan have grown quite substantially, notwithstanding the fact that in 1970 we shifted our diplomatic relationship from Taiwan to Beijing and the Taiwanese mission in Ottawa had to close. In short, it may be helpful to the cause of avoiding frustration not to expect too much from what we commonly call foreign policy and to recognize that much of it is composed of effects, rather than causes, of adaptations to change rather than change itself.

Now having said all that, I am going to say something that may sound a little inconsistent; this is the second point. It seems to me we may in fact already have launched a policy initiative that, if it bears fruit, will affect our general international position far more profoundly than anything we might reasonably do by way of conventional foreign policy initiatives. I am referring of course to the attempt to negotiate a comprehensive free-trade arrangement with the United States. This is obviously a complicated issue, with far-reaching implications. Much will depend on the details of such agreements as we may eventually reach. But if a bilateral free-trade arrangement is ultimately negotiated, it seems to me it will have an enormous psychological impact—particularly at home, but also abroad—and that the consequence of this will be to make other external relationships seem almost trivial and certainly more difficult to pursue.

The importance and the power of this particular policy initiative of course stems from the fact that it both reflects and builds upon an overwhelming array of economic, social, cultural, and even philosophical linkages that already exist with the United States and appear to be intensifying. Negotiating similar bilateral arrangements with other countries appears not to be a realistic option; even if it were, the results would be insignificant by comparison.

In a sense, therefore, I think the answer to the question on your agenda has already been given. If Canada's external relations are viewed as a composite of bilateral relationships with various other parts of the world, then we are currently very much in the process of refocusing them. Specifically, we are refocusing them even more directly than in the past towards the United States. I personally think this is a melancholy development, but it seems also to be a reality.

## [Translation]

Donc, à ce niveau de généralités auquel nous politique des relations internationales, les instruments classiques de la politique étrangère, souvent, ne sont pas très efficaces.

Pour m'exprimer de manière différente, disons que bien que nous puissions souvent réorienter notre politique étrangère, nous ne pouvons pas aussi facilement modifier nos relations étrangères, ces dernières ayant souvent des racines plus profondes. Même sur le plan négatif, lorsque nous souhaitons réduire une relation, il arrive souvent que les traditions persistent et même prospèrent malgré les initiatives des gouvernements. Au cours des dernières décennies, par exemple, nos relations économiques et autres avec Taiwan ont connu une croissance assez considérable, nonobstant le fait qu'en 1970 nous ayons établi des relations diplomatiques officielles avec Pékin entraînant la fermeture de la mission taïwanaise à Ottawa. Bref, il serait peut-être bon, pour éviter des frustrations, de ne pas trop compter sur ce que nous appelons communément la politique étrangère et reconnaître qu'en grande partie elle est plutôt le résultat de conséquences et non de causes d'adaptation au changement plutôt qu'au changement lui-même.

Maintenant, après vous avoir dit tout cela, je vais dire quelque chose qui va peut-être vous paraître un peu illogique; il s'agit de mon deuxième point. Il me semble que nous avons peut-être déjà amorcé une initiative politique qui, si elle porte fruits, modifiera notre position internationale beaucoup plus profondément que toute initiative raisonnable et conventionnelle de politiques étrangères. Je veux parler bien entendu de cette tentative de négociations d'entente globale de libre échange avec les États-Unis. Il est évident que c'est une question complexe aux ramifications énormes. Beaucoup dépendra du détail de ces éventuels accords. Cependant, si une entente bilatérale de libre échange finit par être négociée, il me semble qu'elle aura un impact psychologique énorme—tout particulièrement dans notre pays, mais également à l'étranger—et qu'elle aura pour conséquence de rendre pratiquement secondaires et certainement beaucoup plus difficiles à maintenir nos autres relations extérieures.

L'importance et la puissance de cette initiative politique particulière découle bien entendu du fait qu'elle est le reflet et qu'elle repose sur un véritable arsenal de liens économiques, sociaux, culturels et même philosophiques que nous avons déjà avec les États-Unis et qui semblent s'intensifier. Négocier de semblables ententes bilatérales avec d'autres pays ne semble pas être une option réaliste, même dans l'affirmative, les résultats en seraient insignifiants par comparaison.

Dans une certaine mesure, par conséquent, j'estime que la question figurant à votre ordre du jour a déjà reçu sa réponse. Si les relations extérieures du Canada sont considérées comme la somme de relations bilatérales avec divers autres régions du monde, il est évident que nous sommes en train de procéder à une réorientation. Il est évident que plus que jamais elles sont réorientées directement vers les États-Unis. Personnellement,



[Texte]

My third point is in a sense a consequence of the first two. Since I think it useful for there to be North American voices in world affairs that are not entirely reflective of the perspectives of the interests of the United States, which has both superpower problems and sometimes wears superpower blinkers, it seems to me important that we follow such strategies as are available to us for obtaining at least some measure of detachment from American positions, particularly—but not solely—on political and security issues.

Traditionally, we have had two broad options at our disposal in pursuing this modest but nonetheless very difficult objective. The first has been to diversify our relations abroad and to establish as best we can our presence and influence in hospitable regions elsewhere in the world. The second has been to make maximum use of multilateral organizations as a means of amplifying our influence and expanding our diplomatic room for manoeuvre.

For reasons to which I have alluded in the first of my observations, the diversification strategy is very difficult to implement when it has to be engineered, as it were, from above, although I certainly think we should take full advantage of such opportunities as may arrive. The multilateral approach, however, is almost always available in one form or another. I see no reason to abandon our traditional preoccupation with playing a vigorous part in the work of international agencies and institutions. The strategy is consistent with our national interests narrowly conceived. It is also consistent with such desire as we may have to play a useful role in the maintenance of a peaceful as well as a constructive international order. Thank you, Mr. Chairman.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you, Professor Stairs. Professor Sigler, would you like to comment on what you have heard for a minute or two?

**Prof. Sigler:** It seems to me that if I were to make a first observation, Mr. Chairman, on the question of the consistency across them, I think I sense a skeptical view about the ability to decide on regional priorities against a set of easy indicators. And that does not make your task any more helpful; it simply suggests that, given the different interests and criteria involved, it is very hard to talk about ranking, in any consistent way, those areas.

• 0950

And I responded particularly strongly to Denis Stairs' comments here on both the notion of limits and the relationship between government policy and social forces, forces of history and economics. I think that is an important piece of wisdom about the notion of the relationship between governmental policy and the complexity of these kinds of transnational relations, to borrow the current jargon, as opposed to interstate relations. Those seem to be growing in many ways more quickly than interstate relations. I suppose the most dramatic illustration of that is the inability to control the

[Traduction]

je trouve cela attristant mais il semble également que cela soit la réalité.

Mon troisième point est en quelque sorte la conséquence des deux premiers. Étant donné que je pense utile que des voix nord-américaines sur la scène internationale ne se fassent pas uniquement les porte-parole des intérêts des États-Unis qui ont les problèmes des deux superpuissances et qui parfois portent des oeillères de superpuissances, il me semble important que parmi les stratégies à notre disposition, nous choissions celles qui nous permettent un minimum de détachement par rapport aux positions américaines, surtout—mais pas exclusivement—celles concernant les questions de politique et de sécurité.

Traditionnellement, nous avons toujours disposé de deux grandes options pour réaliser cet objectif modeste mais néanmoins très difficile. La première a été de diversifier nos relations à l'étranger et d'établir au mieux de nos possibilités notre présence et notre influence dans les régions hospitalières du monde. La deuxième a été d'utiliser au maximum les organisations multilatérales comme moyen d'amplification de notre influence et d'élargissement de notre marge de manoeuvre diplomatique.

Pour les raisons auxquelles j'ai fait allusion dans mon premier point, la stratégie de diversification est très difficile à appliquer lorsqu'elle vient, disons, d'en haut, bien qu'à mon avis, il ne faut laisser passer aucune occasion, quelle qu'elle soit. Il reste que la stratégie multilatérale est presque toujours applicable sous une forme ou sous une autre. Je ne vois pas de raison d'abandonner notre rôle traditionnel de participant vigoureux aux travaux des agences et institutions internationales. Cette stratégie sert nos intérêts nationaux même les plus étroits. Elle sert également notre désir de jouer un rôle utile dans le maintien d'un ordre international tout aussi pacifique que constructif. Merci, monsieur le président.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci, professeur Stairs. Professeur Sigler, voudriez-vous commenter en une minute ou deux ce que vous venez d'entendre?

**M. Sigler:** Il me semble que si je devais faire une première observation, monsieur le président, sur une certaine constante dans leurs propos, c'est un certain scepticisme quant à la possibilité d'arrêter des priorités régionales fondées sur une série d'indicateurs simples. Et cela ne vous rend pas la tâche plus facile; cela suggère simplement que compte tenu des intérêts et des critères différents, il est très difficile d'attribuer de manière logique un rang à ces régions.

Et j'ai répondu avec une vigueur particulière aux commentaires de Denis Stairs sur la notion de limitation et de relation entre la politique du gouvernement et les forces sociales, les forces historiques et économiques. Je pense que c'est une chose importante à ne pas oublier quand on parle de relations entre la politique gouvernementale et la complexité de ces genres de relations transnationales, pour utiliser le jargon actuel, par opposition aux relations d'État à État. Elles semblent croître à de nombreux égards beaucoup plus rapidement que les relations d'État à État. Je suppose que l'exemple le plus



## [Text]

migration of international capital more than anything else now as the principal problem for states in regulating policy and holding on to these transnational relations.

I had expected to provoke a little quarrel with the former Ambassador to NATO, but I so much share the particular perspective he put into that, in a sense of maintenance of a broader international perspective. He did not take up my intentionally provocative remark, and I share the wiser view really in which he put the NATO perspective. I did not mean at all to play it down; I was simply talking about the habits and fads, of the way things take over as concepts and become forms of wisdom all too quickly without being examined. The remarks of my colleagues have in fact all moved even much more strongly than my own in the direction of adding depth to the use of what otherwise might be some cheap road signs along the way.

It seems to me in all of our remarks we are back to the question of what does the increasing relationship with the United States mean in terms of this question of regional priorities. And I think is a shared theme in all of our remarks.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Halstead.

**Prof. Halstead:** I find myself in very broad agreement with the thrust of both Professor Sigler's and Professor Stairs' remarks. I do not think I have any major disagreement with them.

Professor Sigler said that I had not challenged his comments about NATO. I have not yet. I am going to now, but only in the sense of emphasis. I think the fact that stability in the NATO area is a success story is because we have been able to maintain a sufficient deterrent to prevent war, and that is why the chances of war are so low. But we must not forget, just because there has not been a fire for a long time does not mean we do not need the fire brigade any more.

So I think that remains an essential priority. But I would certainly agree, that does not mean that other parts of the world are not important. But I think an anchor to our effective involvement in the rest of the world is peace and stability in the NATO area; moreover, co-operation there.

I agree with both my colleagues on the point of scepticism about the effectiveness of foreign policy or even government policy in refocusing or redirecting international relations. I find myself in very broad agreement with Professor Stairs on his three points, which put more eloquently points that I intended to make in my presentation as well.

• 0955

I certainly agree that the proposal for a bilateral trade arrangement with the United States has the potential for changing over the longer term quite radically and substantially the effective orientation of our external relations, not just in a foreign policy sense but in an overall sense of our relationship

## [Translation]

spectaculaire est l'incapacité à contrôler la migration des capitaux internationaux, source principale du problème de ces États qui n'arrivent pas à réglementer ces relations transnationales.

Je pensais provoquer un petit débat avec l'ancien ambassadeur auprès de l'OTAN mais je suis tout à fait d'accord avec lui lorsqu'il réclame le maintien d'une perspective internationale élargie. Il n'a pas relevé ma remarque délibérément provocante et je suis d'accord avec son analyse plus sage du rôle de l'OTAN. Mon intention n'était pas du tout de le minimiser; je parlais simplement des habitudes, des modes, de la manière dont certaines idées se transforment en concepts et deviennent beaucoup trop rapidement des formules de sagesse sans avoir été examinées. Les remarques de mes collègues ont tendu en fait beaucoup plus vigoureusement que les miennes à ajouter de la profondeur à l'utilisation de ce qui pourrait naître autrement que de simples panneaux indicateurs le long du chemin.

Il me semble que toutes nos remarques nous poussent à nous interroger sur l'incidence de ces relations accrues avec les États-Unis sur la question des priorités régionales. Je crois que c'est le thème qui s'est manifesté dans toutes nos remarques.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Halstead.

**M. Halstead:** Je suis en très grande partie d'accord sur le fond avec le professeur Sigler et le professeur Stairs. Je ne pense pas qu'il y ait de désaccord majeur.

Le professeur Sigler a dit que je n'avais pas contesté ses commentaires au sujet de l'OTAN. Pas encore. C'est ce que je vais faire maintenant mais simplement pour rappeler une réalité. Je crois que le fait que la stabilité au sein de l'OTAN soit un succès est imputable au fait que nous avons réussi à maintenir une dissuasion suffisante pour prévenir la guerre et c'est la raison pour laquelle les possibilités de guerre sont si faibles. Cependant, il ne faut pas oublier que ce n'est pas simplement parce qu'il n'y a pas eu d'incendie depuis longtemps que nous n'avons plus besoin de pompiers.

J'estime donc que cela demeure une priorité essentielle. Cependant, je conviendrais certes que cela ne signifie pas que d'autres régions du monde ne soient pas importantes. Néanmoins, un des atouts de notre participation efficace dans le restant du monde est la paix et la stabilité dans la région de l'OTAN; encore plus, la coopération entre ses membres.

Je partage le scepticisme de mes collègues quant à l'efficacité de la politique étrangère ou même de la politique gouvernementale à réorienter les relations internationales. Je suis d'accord pour l'essentiel avec les trois points du professeur Stairs dont les arguments sont plus éloquentes que ceux que j'avais moi-même l'intention de proposer...

Je reconnais que cette proposition d'entente commerciale bilatérale avec les États-Unis risque de modifier à long terme de manière radicale et considérable l'orientation de nos relations extérieures non pas simplement du point de vue de notre politique étrangère mais du point de vue général de nos

[Texte]

with the rest of the world. I tried to point out in my own presentation some of the implications this has for us.

I would also agree with him that the strategies that are capable of dealing with that problem lie essentially in diversification. But here it is not just the government; it is what the Canadian people as a whole want to see their country do in the world and the maximum use of multilateral instruments to reinforce our room for manoeuvre.

Thank you, Mr. Chairman.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you. Mr. Stairs.

**Prof. Stairs:** Mr. Chairman, I think love-ins are always boring for spectators, and I am not sure that the display should be allowed to go on too much longer. I obviously agree with much, perhaps most, of what my two colleagues have said.

On the question particularly of our capacity to contribute to international security, I agree entirely with John Sigler that if we make a contribution it is almost certainly going to be more by way of diplomatic processes than by way of military ones.

The problem about that sort of thing, of course, is that it cannot be planned in advance. It is an ad hoc response to particular opportunities that may arise, and about all that can be said is that you are not there to make the contribution if you are not on location in the institutions in which the discussions are being held. So I guess, with both Johns, my feeling would be that it would be helpful in fact to continue to emphasize our traditional support for multilateral organizations and from the public point of view to indicate that the United Nations is not a useless organization simply because the Security Council cannot make the United States and the Soviet Union get along without difficulty.

Obviously, that problem is too much for the UN. That does not mean the UN is a hopeless organization, and I think it would be helpful if we did as much as we could to encourage people to understand that those sorts of organizations are in fact useful and important vehicles for Canadian diplomacy.

Much of the problem as defined in the green paper, as John Sigler pointed out, is about economic realities and Canada's economic dilemma. This raises, of course, another observation, and that is that the kinds of responses we make to these sorts of issues are often not foreign policy responses. For example, if we really are concerned with promoting our relations with the Pacific Rim for economic reasons ultimately, that may have far less to do with what the Department of External Affairs might do and far more to do with what kinds of educational programs we have in our universities and whether we have people in Canada who can speak Japanese and Korean and so forth.

So it seems to me that when one is looking at the problem of diversification of economic linkages one has to look at an array of public policies and not merely at what we do in the conduct of our external affairs in the formal sense.

[Traduction]

relations avec le restant du monde. J'ai essayé de signaler dans mon propre exposé certaines des implications.

Je conviendrais également avec lui que les stratégies susceptibles de nous permettre de régler ce problème procèdent pour l'essentiel de la diversification. Cependant, en l'occurrence, il n'y a pas que le gouvernement; il y a le rôle que l'ensemble de la population canadienne souhaite voir jouer à son pays sur la scène internationale et l'utilisation maximum des instruments multilatéraux pour accroître notre marge de manoeuvre.

Merci, monsieur le président.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci. Monsieur Stairs.

**M. Stairs:** Monsieur le président, la communauté d'esprit finit toujours par ennuyer les auditeurs et il serait peut-être bon de ne pas exagérer. Il est évident que je suis d'accord avec pratiquement tous les propos tenus par mes deux collègues.

Pour ce qui est de notre participation à l'effort de sécurité internationale, j'estime tout comme John Sigler que si nous devons jouer un rôle il est presque certain qu'il sera plus diplomatique que militaire.

Le problème dans ce domaine, bien entendu, est que la planification est impossible. Il faut saisir ponctuellement les occasions et si on est absent des institutions au sein desquelles ont lieu ces discussions toute participation est impossible. J'estime donc tout comme mes deux confrères qu'il serait utile d'insister sur notre participation traditionnelle aux organisations multilatérales et de faire comprendre au public que les Nations Unies ne sont pas une organisation inutile du simple fait que le Conseil de sécurité est bien souvent impuissant à cause des divergences entre les États-Unis et l'Union soviétique.

Il est évident que ce problème ne peut être réglé par les Nations Unies. Cela ne veut pas dire pour autant que les Nations Unies soient une organisation stérile et je pense qu'il serait utile que nous fassions le maximum pour faire comprendre à la population que ce genre d'organisation est important et sert la diplomatie canadienne.

Comme l'a signalé John Sigler, le problème exposé dans le Livre vert touche surtout les réalités économiques et le dilemme économique du Canada. Bien entendu, cela mène à une autre observation à savoir que les genres de réponses que nous apportons à ces genres de questions souvent ne sont pas des réponses de politique étrangère. Par exemple, si notre objectif ultime est véritablement de développer nos relations pour des raisons économiques avec les pays du littoral Pacifique, il se peut fort bien que le rôle du ministère des Affaires extérieures soit moins important que les matières enseignées dans nos universités et que nos étudiants apprennent le japonais ou le coréen, etc.

Il me semble donc que si notre objectif est de diversifier nos liens économiques il nous faut considérer toute une gamme de politiques publiques et non pas simplement la conduite de nos affaires extérieures au sens formel du terme.



## [Text]

Finally, though—and it does seem to me that this underlies all three presentations because it seems to me to underlie the Canadian reality—much of this, perhaps most of it, has to do ultimately with our capacity to survive in some meaningful sense independently of the United States. I am not trying to be dramatic about this: losing our political identity, or something of that sort. That is not quite what I mean.

But, clearly, if we are going to have an independent society, we would like to have a little room to have views of our own. I think it is actually internationally helpful for Canada to have positions independent of the Americans because the Americans are often wrong—at least from my point of view they are often wrong—and I think it is helpful to have a North American voice occasionally pointing that out in helpful places in a gentle way.

I think it is therefore very important for us to develop a capacity to deal independently of the Americans, and that seems to me central to the whole problem.

Thank you, Mr. Chairman.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much.

The first three questioners I have are Mr. Chrétien, Mr. Crofton and Mr. Langdon. Mr. Chrétien.

**Mr. Chrétien:** I think it is discouraging, especially the statement of the last speaker, who said that whatever we do in foreign affairs will be meaningless in many ways, that the foreign policy is dictated by forces other than the policy we have established in foreign affairs. You gave the example of the link with the common market that produced nothing and so on. It was a diplomatic effort that produced no results.

• 1005

The debate we are faced with today is probably the largest debate the Canadian society faces, and it is related probably more to the free trade issue than to anything else. If we go in that direction, whatever we decide in terms of allocation of resources is meaningless if we end up with 95% of our trade with one country. We might have people wearing the Canadian flag around the world, but the room you refer to would not exist. We would *de facto* be considered as more or less a fifty-first state. Even if we claim we are not, we would be. You seem to indicate that this might be the only debate we face. If we decide that really we want to be an independent country, we will have to take the steps, and there might be a price to pay for it.

So I would like to ask the question: Do you think a greater integration of the Canadian economy with the American economy will determine definitively what the foreign policy of the Canadian government will be?

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Is that question for Professor Stairs?

**Mr. Chrétien:** Yes. I did not check the name, but he knew I was talking to him.

**Prof. Stairs:** Mr. Chairman, I am afraid I do believe that, at least to some degree, and I think the problem is partly a

## [Translation]

Pour finir, cependant—et il me semble que c'est un thème commun aux trois exposés car il s'agit de la réalité canadienne—presque tout, peut-être, dépend en fin de compte de notre capacité à survivre, de manière significative, indépendamment des États-Unis. Je n'essaie pas de dramatiser. Je ne brandis pas le spectre de la perte de notre identité politique. Ce n'est pas tout à fait ce que je veux dire.

Cependant, il est clair que l'indépendance de notre société dépend d'une certaine indépendance de nos opinions. Sur le plan international il est utile que le Canada adopte des positions indépendantes de celles des Américains car souvent les Américains se trompent—c'est tout au moins mon avis personnel—et il est utile qu'à l'occasion une voix nord-américaine le fasse entendre gentiment là il faut.

Dans le contexte qui nous intéresse, que nous soyons en mesure de nous exprimer indépendamment des Américains me semble donc d'une importance primordiale.

Merci, monsieur le président.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup.

Les trois premiers sur ma liste sont MM. Chrétien, Crofton et Langdon. Monsieur Chrétien.

**M. Chrétien:** Je trouve ces déclarations décourageantes, surtout celle du dernier intervenant qui vient de nous dire que nos initiatives en matière d'affaires étrangères sont souvent vouées à l'échec puisque la politique étrangère est dictée par des forces supérieures. Vous avez parlé des liens que le Canada a établis avec le Marché commun et du fait que cet effort diplomatique n'a eu aucune retombée.

Le débat dans lequel nous nous engageons aujourd'hui est sans doute le plus important qu'ait connu la société canadienne et il se rapporte sans doute plus à la question du libre-échange qu'à toute autre question. Et si c'est dans cette direction que nous nous orientons, toute décision en matière de répartition des ressources restera lettre morte si nous finissons par entretenir des liens commerciaux à 95 p. 100 avec un seul et même pays. Nous pourrions alors toujours faire la publicité du Canada à l'étranger, nous serions alors considérés *ipso facto* comme le 51<sup>ème</sup> État américain. Et ceci, même si nous prétendons être autre chose. Vous semblez dire qu'en fait il n'y a pas d'autre question à résoudre. Si nous décidons que nous voulons vraiment être un pays indépendant, nous devrions prendre des mesures nécessaires et payer le prix.

J'aimerais par conséquent vous poser la question suivante: croyez-vous qu'une plus grande intégration de l'économie canadienne à celle des États-Unis déterminera de façon définitive la politique extérieure du gouvernement canadien?

**Le coprésident (M. Hockin):** Cette question s'adresse-t-elle au professeur Stairs?

**M. Chrétien:** Oui. Je crois qu'ailleurs qu'il savait que c'était à lui que je m'adressais.

**M. Stairs:** Monsieur le président, vous venez malheureusement bien là de résumer ce que je pense, du moins dans une



*[Texte]*

question of realities there and partly a question of perceptions. I think that is perhaps inherent in the way the question was put. If one means by integration the conclusion of some sort of special free trade arrangement with the United States and if that were announced visibly to the world, then I think Canadian perceptions of themselves would change quite drastically. It would amount, in a sense, to throwing in the towel. Whatever real economic effect it would have, the symbolic effect on Canadian perceptions of what we are and how much capacity we have to be independent of the United States and so on would be very much diminished.

I also think—although here I think I may part company a little from John Sigler—it would have impacts on American expectations about Canadian behaviour; that is to say, Americans, as tolerant as they are, are sometimes a little impatient with us when we do not join with them on issues they consider to be vital to their particular interests. My suspicion is that, if we established a full-blown free trade arrangement with them, their expectations of Canadian support on a host of other issues would increase, and therefore, their disillusionment would be addressed with greater vigour if their expectations were not always met. That, I think, would be an inhibiting element in the behaviour of the Canadian government. Obviously, the Canadian government is inhibited in a number of areas of external affairs because of economic relations with the United States. Central America is an obvious case in point.

I also think—and I suppose this may be more important in the case of American perceptions—perceptions elsewhere in the world would be profoundly influenced. My understanding is that one of the crosses the Department of External Affairs has to bear is to persuade, for example, Europeans that Canadians sometimes have interests that are different from the American. I think an attempt to convey that argument would be much more likely to fail under conditions in which we had a free trade arrangement with the United States than even under present conditions.

So I guess my short answer to your question, sir, is yes.

**Mr. Chrétien:** Mr. Halstead, I would like to ask your views on that because you have been a foreign affairs officer—and a very prominent one—and you have lived in Europe. In view of the statement made by your colleague a minute ago, what is the perception in your judgment of what is going on at this time? Do you think the Europeans more or less see us as having no political interests which are different from those of the United States?

**Prof. Halstead:** I think certain expectations were raised in Europe when the Canadian government decided some years ago to broaden and deepen Canada's relations with Europe, to sign a contractual link with the European communities and to expand our trade and investment with them.

*[Traduction]*

certain mesure et je crois que c'est en partie dû à la réalité des choses mais également aux perceptions que l'on en a. Si par intégration, on entend la conclusion de certaines ententes spéciales de libre-échange avec les États-Unis, si une telle politique était annoncée clairement, alors je crois que cela changerait catégoriquement la façon dont les Canadiens se perçoivent; en fait, cela équivaldrait à s'avouer vaincus. Même si l'on ne tient pas compte des véritables effets que cela pourrait avoir sur l'économie, le simple effet psychologique serait très important, nous ne rendrions pas compte alors véritablement de ce que nous sommes et de notre capacité réelle d'indépendance vis-à-vis les États-Unis.

Cependant, et c'est ici que je diffère sans doute de John Sigler, je pense que cela aurait également une influence sur ce à quoi les Américains s'attendent en ce qui concerne le comportement des Canadiens. Malgré toute leur tolérance, les Américains font parfois preuve de quelque peu d'impatience lorsque les Canadiens ne sont pas d'accord avec eux au sujet de certaines questions qui semblent vitales pour leur intérêt personnel. Personnellement je pense que si nous établissions une entente complète de libre-échange avec les Américains, ceux-ci s'attendraient à ce que nous les appuyons davantage dans toutes sortes de questions et ils seraient très déçus si l'on ne répondait pas à leurs attentes. Je crois que cela devrait d'ailleurs freiner le gouvernement canadien. Il est évident que ce dernier a freiné pour toutes sortes de questions relevant des Affaires extérieures et ceci précisément à cause des relations économiques que nous entretenons avec les États-Unis. Le cas de l'Amérique centrale est un très bon exemple.

Je pense également que les autres pays du monde nous verraient d'un tout autre oeil—ce qui serait peut-être encore davantage le cas pour les États-Unis. Si je comprends bien, un des problèmes auquel le ministère des Affaires extérieures a à faire face, est notamment celui de persuader les Européens que les Canadiens ont des intérêts divergents de ceux des États-Unis. Il serait encore plus difficile de nous faire comprendre sur cette question si nous avions conclu une entente de libre-échange avec les États-Unis.

Par conséquent, pour répondre brièvement à la question que vous m'avez posée, la réponse est oui.

**M. Chrétien:** Monsieur Halstead, j'aimerais vous demander ce que vous pensez de cette question étant donné que vous avez été un agent, très respecté d'ailleurs des affaires étrangères, et que vous avez vécu en Europe. Suite au commentaire que vient de faire votre collègue, que pensez-vous de la situation actuelle? Croyez-vous que les Européens estiment que nos intérêts politiques coïncident avec ceux des États-Unis?

**M. Holstead:** Je crois que certaines attentes ont été suscitées en Europe lorsque le gouvernement canadien a décidé il y a quelques années d'élargir et d'approfondir les relations du Canada avec l'Europe, de signer une entente contractuelle avec les communautés européennes et d'augmenter les activités commerciales et les mesures d'investissement avec elle.

[Text]

• 1010

Those expectations, for a variety of reasons, were not realized. I pointed to them very briefly in my presentation. One of the reasons was that there was no follow-up by the Canadian government at the time. No domestic policy instruments were put in place to support and implement this declared foreign policy. There was also a lack of understanding and support from, generally, the Canadian business community, and I think from the public at large.

So the policy was never really given a good chance. It was that, in my personal view and opinion, rather than the fact that the policy was somehow out of touch with reality. The policy implementation was out of touch with reality, I would say.

But certain expectations were raised—I know that from my personal experience in Europe at the time—and those expectations were disappointed. The Europeans themselves must bear part of the blame, of course. They did not alter their policies, their tariffs, toward traditional Canadian exports, and so on. We just never got together on this.

Since then, I think the Europeans have perceived that Canadians in general say, oh, that failed; let's not bother with that any more. They perceive of Canada as becoming more and more involved in North America with the United States in trade, in investment; and in psychological terms, as Prof. Stairs said, more concentrated on our relationship with the United States—which indeed in objective terms is becoming more important. That is what I would say the European perception is.

I think they are now asking questions. In fact, I have had European friends of mine asking me, is this a permanent and long-term change in Canada's orientation? Does it mean Europeans should really no longer expect, look for, the possibility of more substantial relations?

**Mr. Chrétien:** Is it possible that this result with the Europeans was somewhat caused by the fact that the Europeans were spending a lot of time on the integration of their own Common Market there, and the Canadian factor or link was significant for them?

I would like to ask Prof. Sigler if he thinks a special effort by Canada at this time with the Pacific Rim nations will be somewhat more successful than the attempt with the Europeans, who perhaps are less in need of what Canada can offer than the Pacific Rim nations.

**Mr. Halstead:** I would say that at the time of the 'contractual link' and immediately after there was on both sides a preoccupation with internal problems. Canada was preoccupied with internal problems—national unity, regional disparities, and so on—and the European community was preoccupied with internal problems: as you say, the economic integration and so on. There was just not sufficient outward orientation on both sides to make it work.

[Translation]

Ces attentes, pour une variété de raisons, n'ont pas été réalisées. J'y ai fait allusion brièvement dans mon exposé. Une de ces raisons est qu'il n'y a pas eu de suivi de la part du gouvernement canadien à l'époque. Aucune politique intérieure n'a été mise en place permettant d'appuyer et de mettre en pratique cette politique étrangère qui avait été annoncée par le gouvernement canadien. Il y a eu aussi un manque de compréhension et d'appui de la part du milieu des affaires canadien et du public en général.

On n'a par conséquent jamais donné à cette politique la possibilité de montrer ce qu'elle valait; à mon avis, c'est là qu'il faut trouver le problème au lieu de dire qu'une telle politique ne tenait pas compte de la simple réalité des choses. À mon avis, si tout a échoué, c'est que l'on n'a pas appliqué la politique comme il se devait.

On a donc fait miroiter certaines choses et je le sais d'après mon expérience personnelle puisque j'étais en Europe à cette époque, mais il y a eu manque de suivi. Les Européens eux-mêmes ne doivent pas être complètement blanchis non plus, puisqu'ils n'ont rien modifié à leur politique, à leurs tarifs visant les exploitations canadiennes traditionnelles etc. En fait, tout a manqué de cohésion.

Depuis cette époque, les Européens se sont dit que les Canadiens avaient simplement laissé tomber les bras et ils nous perçoivent comme des partenaires de plus en plus liés aux États-Unis en matière commerciale, en matière d'investissement, et comme l'a dit le professeur Stairs, pour des raisons psychologiques également.

À l'heure actuelle les Européens se posent des questions. Certains de mes amis européens me demandent si cette nouvelle orientation canadienne sera une orientation permanente et à long terme, s'ils ne devraient plus s'attendre à la possibilité de relations plus importantes avec notre pays.

**M. Chrétien:** Serait-il possible que cette situation avec les Européens ait été causée par le fait que ces derniers consacraient beaucoup de temps à l'intégration de leur propre marché commun, bien qu'ils aient attaché quand même beaucoup d'importance aux rapports avec le Canada?

J'aimerais demander au professeur Sigler si à son avis un effort spécial du Canada à l'heure actuelle auprès des nations du littoral du Pacifique aurait plus de succès que cette initiative qui a été prise avec les Européens qui attendent peut-être moins du Canada que ces pays?

**M. Halstead:** Il faut dire qu'au moment où ce lien contractuel a été établi entre le Canada et l'Europe et immédiatement après, les différents pays devaient se préoccuper de problèmes internes. Au Canada, on parlait d'unité nationale, de disparités régionales etc.; dans les communautés européennes, il était question de problèmes intérieurs, d'intégration économique. En fait, de part et d'autre, on était plus tourné vers soi que vers l'autre.



## [Texte]

**Prof. Sigler:** On the Pacific Rim question, you will recall—and it is forgotten in this context—that we negotiated a contractual link with the Japanese simultaneously with that one with Europe. You will recall that the Japanese in those negotiations were entirely confused with what the purpose of this was. You know better than I that in the discussions when someone said it was really a question of political identity in Canada and it was politics, not economics, then they said, oh, why didn't you say so; then we are willing to sign this. But the idea had been linked to what would be the effects on actual economic relations by that agreement. So we have a complex mix here of political-identity statements, as opposed to the actual enhancement of trade. So we have a complex mix here of political identity statements as opposed to the actual enhancement of trade. And I think that was true in the European connection as well.

• 1015

Let me answer your Pacific Rim question, because I did refer to it in passing. I think one wants to be a bit on guard about fads. Pacific Rim is very in now. It reminds me of the old debate, going back to the 1930s, in the United States between Europe first or Democrats and Asia first or Republicans, and some of that had strong economic links with open door opportunities, linked to another age I might add. But there is an element of picking up simply the latest idea and appearing to be on board with the way things are going. I think those Pacific Rim connections, if I take up Denis Stairs' comments, are largely matters of international relations, not questions of policy. The decisions are in fact made by market forces, and those may be entirely appropriate. And I am not sure one influences greatly the direction or channelling of that question.

As you know now, there was an excellent article in last week's *The Globe and Mail* that we are in serious trouble in certain parts of the Pacific Rim right now. The whole idea of these massive growth rates and the boom thing, it is almost as though we discover something at about the moment it is all going downhill. Our attempt to predict accurately on international energy prices consisted with this business, it turned out to be . . . I do not think it should be blamed particularly on the particular framers of that policy, we guessed wrong. That policy may be right in the long term, but it turned out to be a disaster in the short term.

And I guess with that experience in mind I look at the Pacific Rim one. This is not an inevitable long-term relationship. There are now serious problems in a number of the Pacific Rim countries, and they are very much a reflection again of their own declining trade in the United States. So all of these things come back together in their connections, and it seems to me that is what Mr. Nakasone has been very concerned with in his visit here: Does that mean that your attention and orientation will be directed to the United States? It is the accompaniments that we are talking about, which I do not assume are in evidence—a strong assertion of a Canadian

## [Traduction]

**M. Sigler:** Au sujet de cette question des pays du littoral du Pacifique, vous vous souviendrez—et on l'oublie souvent dans ce contexte—que nous avons négocié un lien contractuel avec le Japon en même temps qu'avec l'Europe. Vous vous rappellerez également que les Japonais au cours de ces négociations ne savaient pas du tout quel était notre but. Vous savez sans doute mieux que moi qu'au cours des discussions, lorsque quelqu'un a fait remarquer qu'il s'agissait vraiment d'une question d'identité politique, et non d'économie, les Japonais nous ont demandé pourquoi nous ne le leur avons pas dit plus tôt. Après quoi ils se sont montrés prêts à signer. Par conséquent, il faut tenir compte de la complexité qu'entraînent toutes ces déclarations concernant notre identité politique et pas simplement de la question commerciale. Et je crois qu'il ne faudrait pas oublier ce problème dans le contexte de la situation européenne également.

J'aimerais cependant répondre à votre question concernant les pays du littoral du Pacifique, car j'y ai fait allusion en passant. Je crois qu'il faudrait se méfier de tout ce qui est «dans le vent». Or, les pays du Pacifique sont dans le vent à l'heure actuelle. Cela me rappelle l'ancien débat qui avait lieu aux États-Unis en 1930 et les allégeances, Europe démocrate et Asie républicaine. Cela avait beaucoup à voir avec des possibilités économiques à l'époque. Il ne faudrait pas vouloir à tout prix être à la mode. Dans le cas de ces pays du littoral du Pacifique, et pour reprendre ce qu'a dit Denis Stairs, il s'agit là de questions qui touchent aux relations internationales et qui ne sont pas à proprement parler des questions de politiques. Les décisions découlent en fin de compte des forces du marché et sans doute à juste titre. Je ne crois pas par conséquent que l'on puisse faire grand-chose pour orienter la chose à sa façon.

Comme vous le savez il y a eu un excellent article qui a été publié dans le *Globe and Mail* la semaine passée et duquel il ressort que nous sommes en grave difficulté dans certaines de ces régions à l'heure actuelle. En fait, il semblerait même que nous soyons en train de découvrir à quel point certains de ces pays sont en période de croissance économique au moment précis où certains d'entre eux amorcent leur déclin. Nous avons bien essayé de prévoir de façon précise quels seraient les prix des combustibles sur le marché international et pourtant tout cela s'est révélé . . . bref, nous nous sommes trompés, et je ne crois pas qu'il faille imputer le blâme aux autorités qui ont pris des décisions à l'époque. En fait, la politique est peut-être une bonne décision à long terme, mais elle s'est révélée un véritable désastre à court terme.

C'est par conséquent dans cette optique que j'envisage la question des pays du Pacifique. Nos rapports avec eux ne sont pas des rapports à long terme qui doivent nous obliger à quoi que ce soit. Certains de ces pays connaissent de sérieux problèmes à l'heure actuelle, qui ne font que refléter le déclin de leur commerce avec les États-Unis. Par conséquent il ne faut pas oublier les rapports des pays entre eux. Il me semble que lors de sa visite au Canada, M. Nakasone se préoccupait de l'exclusivité des rapports du Canada et des États-Unis. Quant à nous, la question qui nous préoccupe est celle de la vision que le Canada a d'une communauté internationale et de



## [Text]

vision of an international community and its responsibilities; and there are moments when American policy goes in that direction as well—so I do not want to put it permanently on questions of whether we can co-operate with the United States. I think it is very difficult in this administration. I assume this administration has not turned around American foreign policy forever, although it may have, and that may be a longer-term problem.

The Pacific Rim is a real question. I am not sure how it is affected by simply we decide a choice. It has a great deal to do with trade and investment. It does not have anything to do much with the direct foreign assistance problem, unless you then want to talk about Bangladesh and other countries where we have also given priorities in that area.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Pat Crofton.

**Mr. Crofton:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to thank the three panelists for their most interesting presentations.

I would like to try to draw out some more sort of specific comment from our panelists.

One cannot separate out political reality of the moment from looking at the international situation. Canadians have just come through a severe recession where there has been high unemployment, dislocation in the business community, and I think the people of the country in the first instance look to their government to improve the situation at home. I am not asking for comment on the wisdom of the government and its economic thrusts, or whether they consider the Finance Minister is doing a good job or not doing a good job, but it seems to me, if I can borrow a sports phrase, that Canada has sort of major league aspirations in the international community with minor league capacity in some respects, I would suggest, perhaps particularly financial. If we are to have an impact on the international community, clearly we have to have a reasonably firm economic footing under us if we are to tackle many of the problems around the world, whether it is in manpower or financial assistance.

The first question I would like to pose is whether the panelists feel that the discussion about our trade relationships with the United States is properly in context or not. It seems to me, with our very heavy reliance on the United States, when we are talking about our own economic well-being, unless we can deal with the problems that are staring us right in the eye, it is pretty hard to look further afield.

• 1020

It was suggested in the presentation that we should have a sort of multilateral, broad-ranging program in dealing internationally. There is almost a suggestion that we should continue doing what we are doing internationally, only better. I am not sure that we have the capacity to do that. Perhaps we have to prioritize.

## [Translation]

ses reponsabilités envers celle-ci. Parfois, la politique américaine va dans ce sens également et c'est la raison pour laquelle je ne crois pas qu'il faille considérer que tout est gravé dans la pierre avec les États-Unis. Je suppose en effet que l'administration américaine n'a pas pris des dispositions immuables en matière de politique étrangère, même si cela reste une possibilité, ce qui représenterait alors un problème à plus long terme.

La question de nos rapports avec les pays du littoral du Pacifique est une question qui s'inscrit dans la réalité des choses et je ne sais pas s'il s'agit simplement pour nous de choisir. En fait, il s'agit d'une question où le commerce et les investissements ont une large part, pas tellement les problèmes d'aide étrangère, à moins que l'on ne parle du Bangladesh ou d'autres pays où nous avons accordé une priorité à ces questions.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je donne la parole à Pat Crofton.

**M. Crofton:** Merci monsieur le président. J'aimerais remercier les trois panelistes pour leur exposé extrêmement intéressant.

J'aimerais essayer de susciter certains commentaires plus précis de la part de nos trois témoins.

Nous ne pouvons séparer la réalité politique actuelle de la situation internationale. Les Canadiens sortent à peine d'une sévère récession, où le taux de chômage était élevé, où le milieu des affaires a connu des moments difficiles. La population dans de telles circonstances attend de l'aide de son gouvernement. Je ne vous poserai pas de questions au sujet des politiques du gouvernement, je ne vous demanderai pas si à votre avis le gouvernement a fait preuve de sagesse, ou si vous considérez que le ministre des Finances fait du bon travail ou non. Tout ce que je veux dire, c'est qu'à mon avis, pour parler en sportif, le Canada semble avoir des aspirations de ligue majeure dans la communauté internationale alors qu'il n'a que des aptitudes de ligue mineure, particulièrement dans le domaine financier. Si nous voulons avoir un impact dans la communauté internationale, nous devons avoir une base économique suffisamment ferme pour nous attaquer aux problèmes mondiaux, que ce soit en offrant de l'aide sous forme de ressources humaines ou financières.

La première question que j'aimerais vous poser est la suivante: estimez-vous que le problème de nos relations commerciales avec les États-Unis est bien posé? Étant donné notre très grande dépendance vis-à-vis des États-Unis, lorsque nous parlons de notre propre bien-être économique, il est un peu difficile d'envisager l'avenir à moins de le faire avec un très grand réalisme.

Nos témoins recommandent l'adoption d'un vaste programme multilatéral en matière internationale. Il semblerait même que l'on nous recommande de poursuivre sur nos lancées et de simplement améliorer les choses. Je me demande si nous en sommes capables. Ne devrions-nous pas plutôt établir des priorités?

*[Texte]*

Looking beyond the United States, should our activities be based on security for Canada, or on our own economic self-interest? Or should our focus be more on human rights and the economic well-being of others as opposed to ourselves? As I say, I think our capacity has its limitations, and you gentlemen have all presented a very interesting sort of broad brush. But if this committee is to make recommendations to the government on how Canada should proceed, I think we have to look at prioritizing.

Perhaps I could start with Professor Sigler.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Crofton, I would like to just interrupt here. This question interests me too. When you talk about capacity, it is not just financial capacity, because a number of the things you are suggesting are really bureaucratic capacity, such as training peacekeepers or some of these other things—a contractual link. If you wanted to put the instruments in place with a contractual link, this is not going to cost more money, it is going to just take more people in External Affairs to do it. So I was wondering, when you answer Mr. Crofton, if you could talk not just financially but in terms of capacity of people. If we have it, then we do not have to prioritize that much. But if we do not have it, we do have to prioritize.

Professor Sigler.

**Prof. Sigler:** Mr. Chairman, I think you answered the question. The emphasis on capacities, measured in precisely the terms about budgetary allocations to defence and the promotion of trade, as well as aid policies—in terms of those choices—was not my orientation, and you are wise to ask it. I think it is brought out in the green paper. If we are talking about international security, let us just come down to the question that increased defence expenditures are only a partial answer to that problem.

We have an airport alert right now in this country, this morning, that I assume has something to do with a terrorist threat. We are going to be increasingly involved, particularly given the nature of immigration policy in this country, in the changing nature of the immigration makeup of this country on a planetary basis. I think that is an enormously welcome development, but it also means security cannot be bought simply by the defence of the NATO alliance.

Now, that requires some commitments. It requires some commitments, precisely in the intelligence field. This government is making them, and we are doing a very good job. I was a little surprised in the discussion about the Libyan business that it was put only in the trade capacity terms. The real problem on sanctions here lies less in that than in dealing in a professional capacity with the terrorist question. And, on that one, this country has in the last few years significantly augmented its professional intelligence responsibilities. We are doing a good job on that and we are very well connected internationally. That is another element in this and if Canadi-

*[Traduction]*

Si l'on ne tient pas compte de nos rapports avec les États-Unis, nos activités devraient-elles avoir pour point de départ la sécurité pour notre pays ou notre propre intérêt économique? Ou bien devrions-nous tenir compte davantage de la question des droits de l'homme et du bien-être économique des autres pays plutôt que du nôtre? Comme je l'ai dit, nos possibilités sont limitées. Or, vous nous avez brossé un tableau beaucoup plus vaste. Si le Comité doit faire des recommandations au gouvernement, il me semble que nous devrions étudier la possibilité d'établir des priorités.

Je m'adresse donc d'abord au professeur Sigler.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Crofton, je me permettrai de vous interrompre. Cette question m'intéresse également. Lorsque vous parlez de possibilités, il ne s'agit pas simplement de possibilités financières, en effet, vous amorcez d'autres questions comme par exemple la formation de personnes chargées du maintien de la paix, les rapports contractuels etc. qui font intervenir toute notre organisation. Si l'on veut établir des rapports contractuels, il en coûtera davantage d'argent mais également davantage de ressources humaines au ministère des Affaires extérieures. J'aimerais par conséquent demander au témoin, lorsqu'il répond à la question de M. Crofton, de ne pas simplement se borner aux questions financières, mais d'aborder aussi les questions touchant les ressources humaines. Si nous disposons de telles ressources, la question des priorités devient alors subsidiaire. Sinon, il faudra établir des priorités.

Professeur Sigler.

**M. Sigler:** Monsieur le président, je crois que vous venez justement de répondre à la question. La répartition entre les aspects défense, promotion du commerce et politique d'aide est mentionnée dans le Livre vert. Je n'y ai pas fait allusion et vous avez raison d'en parler. Si nous parlons de sécurité internationale, il est certain que l'augmentation des dépenses de défense n'est qu'une partie de la réponse à ce problème.

Ce matin certains aéroports canadiens sont en état d'alerte, sans doute à cause des menaces terroristes. Notre pays, étant donné sa nature de par sa politique en matière d'immigration, interviendra de plus en plus sur cette scène; c'est une très bonne chose, mais cela signifie également que la sécurité ne pourra plus être assurée simplement grâce à notre participation à l'OTAN.

Cela signifie que nous devons prendre certains engagements, et notamment dans le domaine de l'intelligence. C'est ce genre d'initiatives que prend le gouvernement à l'heure actuelle. Il fait un très bon travail. Lors des derniers événements au sujet de la Lybie, j'étais un peu surpris de voir que l'on ne discutait de cette question que dans des termes économiques. Or, il me semble qu'il faudrait davantage envisager nos possibilités professionnelles quant à la question du terrorisme. Or, nous avons augmenté considérablement nos possibilités en matière d'intelligence au cours des quelques dernières années. Nous avons de plus de bonnes relations internationales en ce domaine. Il me semble par conséquent



## [Text]

ans were more aware of it, we would get off the headline capacity about reacting only in terms of the economic way.

I do not want to carry it too far, because there is a criticism implied here. Over the last 10 years, there has been the reorganization of the Department of External Affairs, with the emphasis on bilateral relations and the necessities of economic well-being tied very much to the increased trade capacity, so we do not want to at the same time lessen that strong diplomatic capacity. That is a question of people, people supported by an atmosphere—you should take initiatives; we have responsibilities in regional conflict situations.

I think the Canadian success story on that one is not well known. In Namibia, when the contact group was active, we played an absolutely critical role.

• 1025

When the United States decided it did not want the contact group the thing just died. There we are into a problem; I think we should not have been so passive in allowing the contact group to die. But that is not a question of allocating more money in that sense; it is a question of direction in push. I am actually pleased that this government has gone much further than the green paper would have implied or raised on questions of Central America and southern Africa—particularly Central America—in directions that are not welcomed by the United States. So all is not . . . That is a question simply of political will and direction on that, and that was the part I was emphasizing. I think, in terms of priorities, I was skeptical only that given those criteria one could end up reallocating resources very satisfactorily; that is all.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** I just might intercede here, in deference to Mr. Crofton, in so far as some of these choices are financial. I mean, how would you prioritize? Would anybody like to address that? Mr. Halstead or Mr. Stairs.

**Prof. Halstead:** I would like to make three points briefly in response to Mr. Crofton if I could. First, Canada's resources are of course limited. But I think there is a tendency in Canada to underestimate our resources, because we always make an immediate and automatic comparison with the United States. If you compare Canada with a lot of other middle powers, we are larger in population and certainly larger in GNP than most of them. So I think we should not deprecate; we should not downplay our resources, both human and material.

Secondly, prioritization is to a large extent imposed on us by the external environment on the one hand and by domestic policies on the other. If you are talking about prioritization in foreign policy, there is very little discretionary room. I think this is in line with what my colleague said about the little room for manoeuvring in foreign policy, because external events and domestic policies leave very little room for foreign policy. The room for manoeuvre there is in foreign policy I think can

## [Translation]

que nous devrions nous éloigner peut-être des sentiers battus et réagir autrement que par des sanctions économiques.

Je ne devrais peut-être pas poursuivre dans cette veine qui est peut-être trop négative. Au cours des dix dernières années, le ministère des Affaires extérieures s'est réorganisé en mettant l'accent sur la relation bilatérale et sur la nécessité du bien-être économique liées à un accroissement de la capacité commerciale. De bonnes initiatives ont été prises sur le plan diplomatique et nous ne voudrions rien faire pour renverser la vapeur. Il faudrait prendre des initiatives; de plus nous avons des responsabilités en ce qui concerne certains conflits régionaux.

Je crois que le Canada n'est pas apprécié à sa juste valeur en ce domaine. Lorsque le groupe de contact était actif en Namibie, nous avons joué un rôle absolument critique.

Mais lorsque les États-Unis ont décidé de supprimer ce groupe de contact, les choses en sont restées là. C'est un problème. Je crois que nous n'aurions pas dû permettre que les choses en arrivent là. En tout cas, il ne s'agissait pas cette fois d'une question d'argent, mais d'initiative. Je suis en fait heureux de voir que le gouvernement a dépassé de loin les recommandations du Livre vert au sujet notamment de l'Amérique centrale et de l'Afrique du Sud—particulièrement en ce qui concerne l'Amérique centrale—et qu'il ne s'est orienté dans une voie qui va à l'encontre de celle qui est souhaitée par les États-Unis. Par conséquent tout n'est pas . . . Par conséquent, il s'agit simplement de volonté politique et d'initiative. En ce qui concerne les priorités, j'étais assez sceptique; je ne crois pas en effet qu'avec de tels critères on puisse répartir les ressources de façon très satisfaisante. C'est tout.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je devrais peut-être intervenir ici, étant donné ce qu'a dit M. Crofton, étant donné que certains de ces choix sont financiers. Comment pourrait-on établir les priorités? Qui pourrait répondre à cette question. M. Halstead ou M. Stairs.

**M. Halstead:** J'aimerais faire trois remarques en réponse à M. Crofton. Tout d'abord, les ressources du Canada sont évidemment limitées. Je pense que nous avons également tendance à sous-estimer celles-ci, étant donné que nous nous comparons toujours immédiatement aux États-Unis. Si l'on se compare par contre à beaucoup d'autres moyennes puissances, nous remarquons que notre population est plus importante et que notre PNB est plus important également. Par conséquent il ne faudrait pas nous déprécier, il ne faudrait pas sous-estimer nos ressources, tant humaines que matérielles.

Deuxièmement, nos priorités nous sont imposées dans une large mesure par notre environnement extérieur d'une part et par les politiques intérieures de l'autre. Si l'on parle de priorités en matière de politique étrangère, il est certain que nous n'avons pas beaucoup de liberté d'action. De plus, le peu de liberté que nous avons devrait être utilisé non d'un point de vue financier ou matériel mais du côté des ressources humaines et intellectuelles.



## [Texte]

be best utilized not essentially in financial terms or in material terms, but in human resources and in intellectual effort.

Here, it seems to me, the key word is "diversification"—diversification of our trade, both in content in trade itself and in trading partners; diversification of our political relations; diversification of our external relationships as a whole. That involves the far more difficult... I mean, decisions about allocation of resources are difficult enough, given the pressures I have just indicated, both inside and out; but that is a far more difficult kind of allocation, because it involves public perceptions and understanding and intellectual effort.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin): Mr. Stairs.**

**Prof. Stairs:** Mr. Chairman, it seems to me that in a way the question is essentially what are the ingredients of power in foreign affairs and what are the ingredients of influence. Is the principal ingredient economic capacity in some way? I guess I think the answer to this is yes partly, but not all the time and certainly not in every case. Obviously it is a major ingredient of power as conventionally conceived, and it is obviously the key to military power. Clearly you cannot have a massive military machine without having considerable economic capacity to pay for it, and so forth.

Having said that, I think it is also true to say that power in these matters varies enormously from one type of issue to the next. There are many areas in the conduct of external relations in which Canada is a very substantial power indeed. For example, in matters having to do with food production and distribution around the world, obviously we are a great power in that field. We are a very substantial power in areas like aviation and technology of communications and so on. These are all issues that are on the international agenda in various forms, for various reasons, and in relation to various problems.

• 1030

So I think there is probably not a one-line answer to that. It seems to me that it varies considerably and in some fields we are an extremely potent force and perhaps are not always making the most of our potency. That is one observation I would make.

Secondly, of course there are other ingredients of power even in political security matters. For example, having good ideas is sometimes amazingly influential if you happen to be there with the right idea at the right time. Expressing the idea from the vantage point of a position of detachment that comes from lack of interest in the substance of a dispute can be an important ingredient of power. One of the reasons why Canada has in the past occasionally played very significant roles in conflict resolution is simply that everybody realized we had an interest in the fact of settlement, in getting an agreement, but not much interest in what the agreement was so long as it was satisfactory to the various parties. When you look around the international community it is amazing how few countries are in that position and have at the same time our political and other resources. So that is an ingredient of our power.

## [Traduction]

Je crois que le mot clé devrait être le mot «diversification» de notre commerce, diversification de nos produits et de nos partenaires, diversification de nos relations politiques, diversification des relations extérieures dans leur ensemble. Tout cela est beaucoup plus difficile à réaliser parce que cela implique une nouvelle orientation, un nouvel effort de compréhension, ce qui est beaucoup plus difficile à réaliser que s'il s'agissait simplement de prendre des décisions en matière de répartition des ressources, ce qui n'est pas déjà très facile, étant donné les pressions auxquelles nous sommes soumis, comme je l'ai indiqué.

**Le coprésident (M. Hockin): Monsieur Stairs.**

**M. Stairs:** Monsieur le président, il me semble que la question doit être envisagée essentiellement dans le contexte suivant: quelles sont les composantes du pouvoir et de l'influence en matière de relations étrangères? S'agit-il surtout de la capacité économique? Je suppose que c'est vrai en partie, mais pas toujours et certainement pas dans tous les cas. En fait il s'agit là d'une composante importante du pouvoir comme on l'a toujours conçu, et c'est évidemment la clé du pouvoir militaire. Il est certain que l'on ne peut avoir une machine militaire importante sans disposer d'une capacité économique importante également.

Cela dit, il est certain que le pouvoir dans ces domaines varie énormément d'après le secteur. Il y a en effet de nombreux secteurs des relations extérieures où le pouvoir du Canada est très important. Ainsi, en matière de production alimentaire et de distribution dans le monde, notre pays est certainement très important. Nous sommes également bien connus dans le domaine de l'aviation, des communications etc. Il s'agit là de domaines importants en matière internationale pour différentes raisons.

Il n'existe donc pas de réponse brève à cela. Il me semble que cela varie considérablement, et dans certains domaines nous pourrions avoir beaucoup d'influence; mais nous ne faisons pas tout en notre pouvoir pour l'exercer. Voilà pour ma première remarque.

En second lieu, il existe bien entendu d'autres considérations relatives au pouvoir eu égard aux questions de sécurité politique. Par exemple, le fait de concevoir de bonnes idées donne parfois énormément d'influence si on les propose au bon moment. Le fait d'exprimer une idée traduisant un point de vue détaché, c'est-à-dire dégagée des parties au litige, peut donner beaucoup de pouvoir. L'une des raisons pour lesquelles, par le passé, le Canada a parfois pris une part très importante à la résolution de conflits est simplement le fait que tout le monde s'est rendu compte que notre pays trouvait son intérêt dans la résolution d'un conflit donné, dans l'obtention d'une entente mais non dans la substance de l'entente même, pourvu qu'il convienne aux parties en cause. Lorsqu'on regarde ce qui se passe sur la scène internationale, il est remarquable de noter le petit nombre de pays qui se retrouvent dans une telle

## [Text]

Another ingredient of our power, it seems to me, is institutional position. You cannot exercise influence in an organization if you are not there and you are not paying the dues. I suppose that would be the argument in connection with NATO. This is a classic discussion about NATO. You can have arguments about whether it is costing us too much, but the simple fact is that if we were not there paying some dues then we would have no chance of influencing anything. Cynics can then say that the Americans really run it anyhow. Well, maybe that is not entirely true at the margins and perhaps there are a whole array of issues inside NATO that do not get a lot of publicity but are nonetheless issues in which we play a significant role.

There is a sense in which impotence is often, paradoxically, a source of power. One of the limitations on the effectiveness of great powers in many situations is that they have too darn much of it so people are frightened of them so they are diplomatically ineffective. Again, one of the keys to influence in some context, if the circumstances are right, for smaller powers is that they do not frighten other powers. They are seen to be relatively harmless and therefore potentially benign and therefore to be trusted and therefore have more credibility.

So there are a host of ingredients of power and it varies, it seems to me, from one context to the next. So I am not denying that economics is an extremely important ingredient of that, but we should not overlook the fact that we have other resources too.

One other quick comment that I think goes back to another implication of the question. It may be that the assumption is that, given that economics is a major ingredient of power, it follows, given the economic tribulations we currently have, that we should in fact promote the one economic relationship more fully that does seem to hold out promise of profit, that is to say the relationship with the United States.

I guess my answer to that—and it is obviously an enormously complex question—is that I do not think the economic consequences of that are in, are certain, and as much as economists may often indicate that they are certain I do not think they are really certain. I do not think anyone knows what the results of that will be, at least for the country at large. We may know something about the impact on particular sectors. So I do not think I would start with the assumption that it is a verity that linking our economy with the United States is going definitely to have certain economic consequences.

Secondly, I am not convinced myself that our economy is in such long-term difficulty as some analysts seem to suggest, and if that is the case then it may well be that we are pursuing a permanent solution to a temporary problem, that is to say that we may think that establishing this sort of trading relationship with the United States will resolve a basic industrial structure problem over the long term and find that perhaps it really was

## [Translation]

situation tout en disposant de ressources politiques et autres. C'est donc un aspect de notre pouvoir.

A cela s'ajoute aussi notre position face aux institutions. On ne peut exercer d'influence quelconque au sein d'une organisation si l'on ne s'y rend pas et si l'on ne paie pas de sa personne. Je crois que cet argument vaut dans le cas de l'OTAN. Cela fait d'ailleurs l'objet d'une discussion courante au sujet de cet organisme. On peut toujours se demander si notre participation à l'OTAN nous coûte trop cher mais il n'en demeure pas moins que si nous n'en faisons pas partie, nous n'aurions aucune possibilité d'exercer quelque influence que ce soit. Les cyniques diront bien que de toute façon, ce sont les Américains qui dirigent l'organisme. Eh bien, ce n'est pas tout à fait vrai pour ce qui est des aspects secondaires; et il y a peut-être aussi toute une série de questions relevant de l'OTAN, dont la presse ne parle peut-être pas beaucoup mais par rapport auxquelles nous jouons un rôle important.

Dans un certain sens, l'absence de puissance est souvent paradoxalement une source de pouvoir. L'une des limites à l'efficacité des grandes puissances, dans bien des cas, est qu'elles ont tout simplement trop de pouvoir, ce qui effraie les gens et rend donc ces pays inefficaces sur le plan diplomatique. Encore une fois, l'un des aspects fondamentaux de l'influence des petites puissances, pourvu que les circonstances s'y prêtent est qu'elles n'effraient pas les autres puissances. Elles sont perçues comme relativement inoffensives et donc dignes de confiance, ce qui leur donne davantage de crédibilité.

Il y a donc une multitude d'aspects au pouvoir, et ces derniers, il me semble, varient d'une situation à l'autre. En conséquence, tout en ne niant pas l'importance très grande de l'aspect économique, nous ne devrions pas négliger le fait que nous disposons aussi d'autres ressources.

Une brève remarque, qui se rapporte à un autre aspect implicite de la question. Si l'on retient l'hypothèse d'après laquelle l'aspect économique est l'un des aspects fondamentaux du pouvoir, il s'ensuit donc étant donné les tribulations économiques auxquelles nous sommes en proie en ce moment, nous devrions promouvoir davantage le lien économique qui nous semble le plus prometteur davantage pour nous, c'est-à-dire celui que nous partageons avec les États-Unis.

En conséquence, je répondrai à cette question manifestement très complexe que les répercussions économiques de cela ne sont pas aussi certaines que le croient les économistes. En effet, je crois que personne ne sait quelles en seront les conséquences, tout au moins pour l'ensemble du pays. Nous avons peut-être des idées sur la façon dont certains secteurs précis seront affectés mais guère plus. Je ne crois donc pas qu'il faille retenir l'hypothèse d'après laquelle le fait de lier notre économie à celle des États-Unis aura certainement des conséquences sur le plan économique.

En second lieu, je ne suis pas moi-même convaincu que la situation de notre économie soit si mauvaise ni que ces difficultés se maintiendront à long terme comme semblent le croire certains; et si j'ai raison, alors il se peut que nous essayons de trouver une solution permanente à ce qui n'est qu'un problème temporaire. J'entends par là que nous pensons peut-être que l'établissement de ces liens commerciaux avec les



## [Texte]

not necessary after all. But once we have made the linkage it is not going to be easy to dismantle it afterwards just because we have a change of political intent.

So my argument is essentially that this decision should not in the end be made without very careful reflection about all of its possible consequences and not merely its economic ones: the impact it will have on our capacity to conduct various domestic policies, its impact on our capacity abroad and so forth.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** That question provoked almost three mini-textbooks on foreign policy; it was very good, with very helpful answers.

Mr. Langdon.

**Mr. Langdon:** I think it has been an extraordinarily stimulating set of exchanges, despite the fact that you have not disagreed as vigorously as you were anticipated to.

Just two, in a sense, preliminary points. First, to pick up one of the things you have just been talking about, I think myself that there is a tremendous residue of legitimacy that this country has throughout the Third World which represents a source of considerable strength which undoubtedly does us little good economically but does provide us with tremendous capacity to be able to play some role in some of the conflict resolution and search for political stability that Professor Sigler has talked about.

• 1035

I would like to focus in terms of a question on what seems to me to be a curious contradiction. As I look at the so-called forces of history and forces of economics, in fact you see these forces making for a world that is far more interdependent. At the level of capital, you see linkages taking place in the corporate world between European and American corporations, Japanese and American corporations, European and Japanese corporations. At the level of banking, you see a kind of meshing taking place at an international level that is quite profound. Yet in that context of increasing interdependence, we seem to be opting for a strategy—and I agree with Professor Stairs that it does seem to be a strategy to which we are very clearly committing ourselves—of new bilateral relationships with the United States, accentuating those bilateral relationships.

I have three questions that flow from that. I agree with Professor Stairs that this seems to me a melancholy development which runs in the face of what is happening more broadly in the world. But I would ask him if in fact he sees any way out of that momentum that seems to have built up within this country to take us into that bilateral relationship, despite what seems to be the movement elsewhere in the world toward multilateralism.

## [Traduction]

États-Unis résoudra des difficultés structurelles fondamentales dans l'industrie alors qu'à long terme, on se rendra peut-être compte que cela n'était pas nécessaire après tout. Enfin, il ne sera pas difficile de rompre le lien une fois qu'il sera établi, tout simplement parce que nos objectifs politiques auront été modifiés.

Je suis donc essentiellement d'avis qu'il ne faut pas prendre une telle décision sans avoir préalablement réfléchi longuement à toutes ces répercussions possibles et pas seulement aux conséquences économiques. Il faut en effet réfléchir aux répercussions qu'elle aura sur notre possibilité d'administrer diverses politiques nationales ainsi que sur notre action à l'étranger, etc.

**Le coprésident (M. Hockin):** Cette question a entraîné la rédaction de trois fascicules sur la politique étrangère, ce qui a été très bon car ces ouvrages nous ont fourni des réponses très utiles.

Monsieur Langdon.

**M. Langdon:** Les échanges auxquels nous avons assisté m'ont paru remarquablement stimulants, en dépit du fait que vous n'avez pas manifesté votre désaccord aussi vigoureusement qu'on le prévoyait.

Cela dit, j'aimerais m'arrêter à deux aspects préliminaires. D'abord, pour reprendre certains des propos que vous venez de tenir, je suis moi-même d'avis que le Canada conserve encore beaucoup de légitimité au sein du Tiers monde, ce qui nous donne sans doute beaucoup de force malgré le peu d'avantages économiques qu'on en retire. Enfin, elle nous permet certainement d'intervenir sur la scène internationale afin de résoudre des conflits et de rechercher la stabilité politique dont parlait le professeur Sigler.

J'aimerais m'arrêter à une question qui me paraît curieusement contradictoire. Lorsque je songe à ce qu'on appelle les forces de l'histoire et les forces économiques, il me semble qu'elles sont en train de donner naissance à un monde qui est beaucoup plus interdépendant. Ainsi par exemple, sur le plan des capitaux, on assiste à des collaborations entre des entreprises européennes et américaines, japonaises et américaines et encore européennes et japonaises. Sur le plan des opérations bancaires, on observe aussi une coopération très poussée sur le plan international. Or en dépit de cette plus grande interdépendance, nous semblons nous diriger très clairement vers ce que le professeur Stairs, avec lequel je suis d'accord, appelle une stratégie de nouveaux liens bilatéraux avec les États-Unis ou tout au moins d'accentuation des liens existants.

Cela me pousse à vous poser trois questions. Je conviens avec le professeur Stairs que cela est assez regrettable et d'ailleurs contraire à ce qui se passe dans le monde en général. Je lui demanderai cependant si d'après lui il y a moyen de freiner l'élan auquel on assiste dans notre pays, et qui cherche à nous engager dans ces rapports bilatéraux, en dépit de la tendance vers le multilatéralisme observé ailleurs dans le monde.



[Text]

My second question to Mr. Halstead would be to go back to the point he made about the Canadian-American relationship and its management. You suggested the issue was: Can this relationship be well managed? Is it possible, do you think, to talk about a form of management of that relationship which would handle some of the trade disputes which are being used as excuses to push us into this stronger bilateral trade relationship, which would permit us to avoid having to move into that complete reorientation?

Finally, for Professor Sigler, I take the point you make about the need for Canada to have a focus on the Third World as quite important. I would certainly be interested in hearing how we could expand our present role with the Third World to achieve that, but I am interested also in how you feel that looming increase in our bilateral tie to the United States would affect that effort, which you see as crucial, to develop the greater ties with the Third World.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Who would like to respond to that? We have three questions and three respondents. Professor Stairs.

**Prof. Stairs:** The one to me, Mr. Chairman, was whether or not I saw any way out of the North American or continental bilateral momentum that seems to be building up. It does seem to me in a sense, Mr. Chairman, that there is not a contradiction in quite the way that was suggested in this particular context. It seems to me it is precisely because the interdependence for Canada is disproportionately continental that these other things are happening after. In other words, it is true that interdependence is happening everywhere, but all of the variables you mention, including the multinationals, of course, in the Canadian case, are overwhelmingly North-South; that is, between us and the United States, not in the larger sense. I am not sure the contradiction is really there. In fact, it seems to me the policy consequences are flowing quite predictably from those sorts of patterns.

• 1040

The really rough one is: Is there anything we can do about this? I must say I do not have any magic solutions in my pocket at all except the traditional ones we have, and they are the diversification ones, and for reasons I have already suggested, I think they are not likely to be very powerful, but I think we should exploit them to the extent that we are able.

I guess I feel very strongly about the multilateral approach to the resolution of many of these issues. I prefer the GATT approach to the bilateral approach, for example, and we all recognize the problems involved in pursuing that. You know, the world is full of realities, and the realities simply are we have to use the capacities we have, and those are two.

I guess I would go on to that and then get involved in what is the nature of these bilateral discussions. I would hope that Canadians would bargain very vigorously in the negotiations, so that we do not give away too much in other areas. In other words, if there are economic gains to be had, and we can

[Translation]

Deuxièmement, je demanderai à M. Halstead de revenir aux propos qu'ils nous a tenus au sujet de la gestion des rapports canado-américains. Vous vous êtes demandé si de tels rapports sont bien administrés. Croyez-vous qu'il soit possible d'envisager une forme de gestion de ces rapports qui s'occuperait de certains des litiges commerciaux, invoqués comme excuse pour nous pousser vers ces liens bilatéraux plus étroits afin que nous soyons en mesure d'éviter cette réorientation?

Enfin, à l'intention du professeur Sigler, vous avez préconisé une plus grande concentration sur le Tiers-Monde de la part du Canada, et cela me paraît très important. J'aimerais certainement vous entendre dire comment nous pouvons étendre notre action auprès du Tiers-Monde afin d'y parvenir, et j'aimerais également que vous nous disiez comment notre rapprochement économique avec les États-Unis risque de se pérécuer sur cet effort, d'après vous capital, de resserrer nos liens avec le Tiers-Monde.

**Le coprésident (M. Hockin):** Qui désire répondre à cela? Il y a trois questions et il y a trois témoins. Professeur Stairs.

**M. Stairs:** La question qui s'adressait à moi, monsieur le président, était de savoir s'il y a moyen de freiner l'élan qui semble nous pousser vers un rapprochement avec les États-Unis. Or en un sens, monsieur le président, il ne me paraît pas y avoir de contradiction tel qu'on l'a laissé entendre. Il me semble en effet que c'est à cause de la dépendance canadienne hors de proportion par rapport au continent américain que ces autres choses sont en train de se produire. Autrement dit, il est vrai que l'interdépendance s'étend partout mais toutes les variables que vous mentionnez, y compris les multinationales, bien sûr, dans le cas du Canada, se situent très majoritairement dans l'axe nord-sud, c'est-à-dire entre nous et les États-Unis, et non dans un sens plus large. Je ne suis donc pas sûr qu'il y ait contradiction ici. De fait, il me semble que les politiques envisagées sont le fruit de ces tendances.

Le véritable hic est ceci: Pouvons-nous faire quelque chose? Or j'admets ne pas avoir de solutions magiques à part les solutions traditionnelles, c'est-à-dire la diversification, et pour les raisons que j'ai déjà exposées, cette dernière ne me paraît pas pouvoir être très efficace. Cela dit, nous devrions tout de même exploiter ces possibilités dans la mesure du possible.

Je suis fermement convaincu du bien-fondé de l'approche bilatérale à la résolution de bon nombre de ces questions. Je préfère en effet les solutions du GATT à la voie bilatérale, par exemple, et nous reconnaissons tous les problèmes qui y sont liés. Vous savez, le monde est constitué d'une multitude de faits, et ces faits nous imposent tout simplement d'utiliser les capacités dont nous disposons, et les deux que j'ai mentionnées en font partie.

Je passerai maintenant à la nature de ces entretiens bilatéraux. J'espère que les Canadiens pourront se montrer très fermes aux négociations de façon à ne rien céder dans d'autres domaines. En d'autres termes, s'il y a des avantages économiques à obtenir et si nous pouvons persuader les Américains

**[Texte]**

persuade the Americans to agree on terms that are acceptable to us, that is fine, but I think we ought to do everything we can to protect our latitude in cultural areas and domestic social policy areas and regional development fields and so on and so forth. Those are going to be real difficulties in the negotiations, but I think we should pursue our interests there very vigorously.

Finally, I guess I would have to say I think there is a role here for political leadership and governmental leadership, because my concern with the North-South phenomenon is partly, or even in some respects, mainly psychological. That is to say that if this is handled in a certain kind of way, I think it could lead Canadians to feel they have thrown in the towel in what has been, after all, their principal historical aspiration, which has been to establish a North American political community, separate from and meaningfully different from that of the United States. I think that to establish this kind of overt economic relationship with the United States could undermine the public will to pursue that objective.

It can be argued that this is just an inevitable force of history, and that we simply have to acknowledge that some of these ancient Canadian concerns are in some sense anachronistic. I personally do not happen to feel that way. I think there are real differences I would like to preserve in the two societies. Academics are often cynical about public rhetoric, but I think there is a role for political leaders here in very clearly defining the country and the meaning of these circumstances and the initiatives they are undertaking to the Canadian people in a way that does not lead them to give up that towel, to throw in the towel.

I realize those are very unsatisfactory answers. I wish I had something more satisfactory to offer, but I do not.

**Prof. Halstead:** I certainly agree with Mr. Langdon that increasing, growing interdependence is a central fact of our time. As I see it, the problem for Canada is that given the asymmetry of our bilateral relationship, that interdependence can very easily become one-sided dependence, unless we are very careful to keep our increasing integration with the United States somehow in sync, in mesh with our more general relationship with the rest of the world. This is where I think you get into the question of the complementary nature of the bilateral trade negotiations with the United States and the Multilateral Trade Negotiations under GATT.

I happen to think they should not be regarded as alternatives, and indeed, the government has said they do not regard them as alternatives. It is one thing to say that in theory. It is another thing in practice to keep them somehow in step with one another, and I think there is a real danger that a bilateral trade arrangement with the United States alone could prejudice, could prejudice the sort of multilateral trade arrangement that Canada would then participate in.

**[Traduction]**

d'accepter des conditions qui nous soient acceptables à nous aussi, tant mieux, mais je crois que nous devrions faire tout en notre pouvoir pour protéger notre champ d'action dans les domaines de la culture, de la politique sociale et du développement régional, etc. C'est sur ces questions que les négociations risquent de buter mais je crois que nous devrions protéger nos intérêts avec la plus grande vigueur.

Enfin, je crois que dans ce dossier il est possible pour le gouvernement et l'appareil politique de faire preuve de leadership et cela me paraît une bonne chose car ce qui me préoccupe dans cet axe nord-sud est à certains égards psychologique. Cela signifie que si l'on traite la question d'une certaine façon, cela risque de donner l'impression aux Canadiens que nous avons renoncé à ce qui a constitué leur principale aspiration historique légitime, c'est-à-dire l'établissement d'une entité politique nord américaine distincte de celle des États-Unis. À mon avis donc, l'établissement de ce genre de lien économique explicite avec notre voisin du sud pourrait contrarier la volonté du public et se retourner contre ses auteurs.

On peut prétendre qu'il s'agit d'un courant irréversible de l'histoire et que nous devons tout simplement reconnaître que certaines de ces anciennes préoccupations canadiennes sont tout simplement anachroniques. Je ne suis cependant pas de cet avis. Je crois qu'il existe des différences réelles entre nos deux sociétés et j'aimerais les conserver. Les universitaires sont souvent cyniques au sujet des propos des hommes publics mais il n'empêche que les dirigeants politiques ont un rôle à jouer ici, à savoir de définir très clairement notre pays, le sens de ses circonstances ainsi que les initiatives qu'ils prennent auprès de la population canadienne de sorte à ne pas renoncer.

Je n'ignore pas que mes réponses sont très peu satisfaisantes. J'aimerais avoir quelque chose de plus substantiel à vous offrir mais ce n'est pas le cas.

**M. Halstead:** Pour ma part, je suis certainement d'accord avec M. Langdon lorsqu'il affirme que l'accroissement de l'interdépendance constitue une donnée fondamentale de notre époque. À mon avis, le problème pour le Canada est qu'étant donné l'inégalité de nos rapports bilatéraux, cette interdépendance peut très facilement se transformer en une dépendance à sens unique, à moins que nous ne soyons très vigilants et n'empêchions notre plus grande intégration avec les États-Unis de nuire à nos rapports plus généraux avec le reste du monde. C'est ici qu'on aborde la question de l'aspect complémentaire des négociations bilatérales avec les États-Unis par rapport aux négociations commerciales multilatérales dans le cadre du GATT.

À mon avis, ces dernières ne doivent être considérées comme des solutions de rechange, et de fait, le gouvernement a affirmé qu'il ne les considérerait pas comme telles. C'est cependant une chose d'affirmer cela comme principe mais c'en est une autre de garder ces deux aspects en harmonie l'un avec l'autre; et il existe un danger réel que des ententes commerciales bilatérales signées avec les États-Unis puissent nuire aux ententes commerciales multilatérales auxquelles le Canada peut participer.



[Text]

• 1045

In the last analysis, I think what Canadians are going to have to decide in this approach to bilateral trade arrangements with the United States is what price they are prepared still to pay for Canadian independence. After all, Canada has never made sense as an economic concept because all the economic forces in North America are north-south. So if you are going to go for maximum economic efficiency on purely economic criteria, you have to put aside the artificial barriers created by the political frontier that divides Canada from the United States. I think that is the essential question that Canadians are going to have to answer in this upcoming negotiation: what price are they still prepared to pay to maintain a separate Canadian entity and identity and a capacity to operate as a separate state?

As for the management of this bilateral relationship, I think it would indeed be desirable and could be pursued independent of but also as part of the negotiations with the United States on a bilateral trade arrangement to put forth the idea of a bilateral trade and economic commission along the lines of the International Joint Commission, with specific terms of reference and a mandate to anticipate trade and economic problems between the two countries to investigate them before they become critical and to look into bilateral trade matters referred to it by the two governments. I think that would be a very desirable step, quite apart from the eventuality of a bilateral trade arrangement.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Professor Sigler.

**Prof. Sigler:** The question, if you will recall, that was asked about Canada in the Third World... Let me just emphasize what I am saying. We tend to divide these questions: security is East-West relations and Canada and the Third World, North-South, is something to do with development assistance. I was trying to really say that east-west and north-south cannot be so readily compartmented; that there is an enormous dimension here when you put those two things together; that the greatest threat to international peace and security in the immediate future lies in east-west involvement in south-south and north-south conflicts, and we have to arrive at that understanding.

If I turn to Mr. Crofton's earlier point about the budgetary implications, we are now being asked in east-west relations—it is coming up in the Finance Minister's budget statement—for a substantial increase in defence expenditure; it is not immediately on your agenda, but it responds to your question. One could simply discuss with the United States... And interestingly enough, whereas we have become very realistic and somewhat skeptical about peace-keeping in this country, that is still not true in Washington. One of the most important lines we always have is they have an enormous deference to us on this question. And we did... This government honoured it

[Translation]

Tout bien considéré, ce que les Canadiens devront décider, en ce qui concerne ces arrangements commerciaux bilatéraux avec les États-Unis, c'est le prix qu'ils sont prêts à payer pour conserver leur indépendance. Après tout, le Canada n'a jamais constitué une entité logique sur le plan économique étant donné que les pôles économiques en Amérique du Nord se situent dans un axe nord-sud. En conséquence, si vous cherchez à obtenir la plus grande efficacité économique en vous fondant uniquement sur des normes économiques, il vous faudra reléguer aux oubliettes les barrières artificielles créées par la frontière politique séparant le Canada des États-Unis. Cela me paraît être la question essentielle que les Canadiens devront se poser avant les prochaines négociations: quel prix sont-ils prêts à payer afin de conserver une entité et une identité canadiennes distinctes ainsi qu'une marge de manoeuvre suffisante pour fonctionner comme État distinct.

Pour ce qui est de la gestion de nos rapports bilatéraux, il me semble certainement souhaitable de discuter d'une telle question, mais on peut le faire aussi bien en dehors que dans le cadre des négociations avec les États-Unis au sujet d'une entente commerciale bilatérale. On pourra ainsi proposer la création d'une commission économique et commerciale bilatérale, calquée sur la Commission internationale mixte et dont le mandat serait de prévoir les problèmes économiques et commerciaux entre les deux pays, de les étudier avant qu'ils ne deviennent trop graves et d'examiner d'autres questions relatives au commerce bilatéral que pourraient lui confier les deux gouvernements. Cela me paraît être tout à fait souhaitable, indépendamment de la conclusion éventuelle d'un arrangement bilatéral en matière de commerce.

**Le coprésident (M. Hockin):** Professeur Sigler.

**M. Sigler:** Si vous vous le rappelez bien, la question portait sur les rapports entre le Canada et le Tiers-Monde... J'aimerais souligner mes propos. Nous avons tendance à faire des catégories commodes pour ces questions; ainsi la sécurité relève des rapports Est-Ouest et les relations entre le Canada et le Tiers-Monde sont du domaine des relations Nord-Sud et de l'aide au développement. Or, j'essayais vraiment de dire que les rapports Est-Ouest et Nord-Sud ne peuvent pas faire l'objet d'étiquettes aussi commodes. Lorsque vous mettez ces deux choses ensemble, cela crée une nouvelle dimension tout à fait énorme. La plus grande menace à la paix et à la sécurité internationales dans un avenir rapproché découle de la participation des pays de l'Est et de l'Ouest aux conflits Nord-Sud, et il est important de comprendre cela.

En ce qui concerne maintenant ce qu'a dit M. Crofton au sujet des conséquences budgétaires, on nous demande, pour les rapports Est-Ouest—d'après le budget du ministre des Finances—une augmentation considérable des dépenses au titre de la défense: cela ne figure pas à votre ordre du jour mais répond à votre question. On pourrait simplement discuter avec les États-Unis... Or, il est intéressant de noter que, tandis que nous sommes devenus très réalistes et assez sceptiques au sujet de nos activités de maintien de la paix, ce scepticisme n'a pas cours à Washington. Une des choses les plus importantes qu'on nous dit là-bas, c'est qu'on nous respecte énormément à cet



## [Texte]

again by going into Sinai under difficult political circumstances precisely because the Americans wanted us and felt the need for it.

I would take the particular example, to bring it down concretely, about the Caribbean. Had we made an investment in the training of regional peace-keeping forces in the Caribbean before the Grenada adventure, we would have done something much more important for international peace and security than this extremely unhappy example—particularly in military terms in the United States. If you know the debate inside the United States, it was a debacle in military terms. They simply did not have their act together and they did not know how to conduct that kind of operation.

It would have been far better for the eastern Caribbean community to have asked for properly trained peacekeeping forces rather than the United States Marines and the 101st Airborne Division. We could have made the argument that this would be a significant contribution to international peace and security, and in comparative advantage terms far more important than increasing 3,000 troops in Europe. The importance of those troops in Europe is as a political commitment, but whether it is 3,000 or 10,000, I submit to you, is not so terribly important in comparative advantage terms of what Canada has to contribute on this particularly good relationship with the Third World, both as peacemakers and, particularly, as peacekeepers.

• 1050

Now, you could multiply the examples. We were going to play a key role in Namibia. That was much welcomed by the United States; they do not want to play that kind of role directly themselves. There was the tremendous success story of Zimbabwe. We seem to concentrate on all the failures about peace and security, and then when we get one good example it is all quickly forgotten. I would rather put that up front as an example of a Canadian contribution in a multilateral setting, in a Commonwealth one, where we played a not unhelpful role. The Americans know that. They were not about to be able to move into the Zimbabwe situation.

The same thing, in many ways, applies now in the Middle East. We are on the Golan Heights. We have opened an embassy in Syria. I think that is extremely important. That is an incremental commitment of funds, but it is simply made if we are not involved in the peacemaking process. We cannot be tied simply with having the responsibility for being on the line. The Americans give us a great deal of credit in this area of difficult Third World relations. I think that if we simply allow the bureaucratic momentum to go ahead in defence establishments, NATO will always come out the winner on that, because you do not want to be diverted. It takes an act of political will to make the argument by the political leadership. Our contribution is far more important in the short term in tamping down, preventing managed conflicts in the Third

## [Traduction]

égard. Et nous avons... Le gouvernement a encore fait honneur à ses traditions en nous envoyant dans la région du Sinaï, et ce, dans des circonstances politiques difficiles, précisément parce que les Américains voulaient que nous y soyons et estimaient notre présence nécessaire.

Je citerai en exemple le cas précis des Caraïbes. Si nous avions entraîné des forces armées régionales en vue du maintien de la paix dans les Caraïbes avant les incidents survenus à Grenade, nous aurions réussi à faire quelque chose de beaucoup plus important pour sauvegarder la paix et la sécurité internationale que ne l'ont fait les militaires américains. Si vous avez suivi les discussions là-dessus aux États-Unis, vous savez qu'il s'est agi d'une débacle sur le plan militaire. Le travail a tout simplement été mal fait et les gens ne savaient pas comment s'y prendre.

Il aurait été bien préférable pour les collectivités des Caraïbes occidentales de pouvoir demander l'envoi de forces de maintien de la paix bien entraînées plutôt que des fusiliers marins américains ainsi que de la 101<sup>e</sup> Division aéroportée. Nous aurions pu dire que notre présence aurait contribué de façon non négligeable au maintien de la paix et de la sécurité internationales, et cela aurait été bien plus avantageux sur le plan mondial que d'augmenter nos effectifs européens de 3,000 hommes. Si les troupes stationnées en Europe ont une quelconque importance, c'est sur le plan politique, mais qu'il y ait 3,000 ou 10,000 soldats, ça n'est pas aussi important, à mon avis, que les avantages que le Canada peut retirer de ses bons rapports avec le Tiers-monde, à la fois comme pays capable de conclure la paix et particulièrement de la maintenir.

On peut multiplier les exemples. Nous allons jouer un rôle fondamental en Namibie. Les États-Unis ont très favorablement accueilli cela car ils ne voulaient pas intervenir directement. Il y a eu le très grand succès que nous avons obtenu au Zimbabwe. Nous semblons nous concentrer sur tous les échecs en matière de paix et de sécurité, et lorsqu'il y a un exemple de succès, on l'oublie rapidement. Pour ma part, je préfère mettre ce succès en évidence pour montrer une contribution canadienne dans un cadre multilatéral, plus précisément dans le cadre du Commonwealth, où notre participation n'a pas été inutile. Les Américains savent cela. Ils n'étaient pas en mesure d'intervenir au Zimbabwe.

A bien des égards, la même chose vaut pour le Moyen-Orient. Nous avons des représentants sur les hauteurs du Golan et nous avons ouvert une ambassade en Syrie. Cela me paraît extrêmement important. Cela exige bien une augmentation des crédits, mais elle n'est accordée que si nous ne participons pas au processus de maintien de la paix. Il ne suffit pas de nous confier la responsabilité d'être en première ligne. Quoi qu'il en soit, les Américains nous reconnaissent beaucoup de mérite dans le domaine des relations difficiles avec les pays du Tiers-monde. Je pense donc que si nous nous contentons de laisser l'élan administratif se développer dans les établissements de défense, l'OTAN en sortira toujours gagnant car on ne veut pas s'écarter de l'objectif. Cependant, il faut un geste de volonté politique de la part des leaders politiques pour faire

*[Text]*

Worlds, where there is a danger of East-West confrontation, than there is in a marginal increment in Europe. Now that is a very controversial political statement, but I am trying to respond to your request of how could it be made specifically and in terms of allocations.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. Mr. Kempling.

**Mr. Kempling:** Thank you. I do not know where to begin because it has been a very stimulating discussion we have had here.

At an earlier meeting I was relating the fact that I had read some of the early debates about free trade, just a few years after Confederation. I could not help but note the comments of the Member of Parliament from Hamilton who was relating the difficulties we were having with American imports. In other words, it seems they were doubling, tripling, quadrupling, and we were buying less from Europe, from England, and not developing our own domestic sources. That pattern just continues. Mr. Diefenbaker tried to stimulate the Commonwealth trade. It did not go anywhere.

I was in Europe at the time of the Common Market linkage attempt. I talked with people in the European common market who were knowledgeable, who said that all they were really interested in was a safe, secure, long-term supply of our resources. They looked upon us as a market. And that is probably part of our image problem: other countries look upon us as a resource supplier and not as a supplier of manufactured goods.

In each of these instances, whether it is the Common Market or whether it is with the Japanese or whether it was with the Commonwealth, we doubled and tripled our trade with the United States. It seems to be an inevitable force that is moving, and there seems to be very little we can do about it.

I am fascinated by your comments about peacekeeping, because I think generally across the country the Canadian public see us in that role. They see us as a peacekeeping moderate force able to talk to the superpowers without too much difficulty, and we are respected in that role. I am just wondering how we can build on that. I look at the present structure of the Department of External Affairs and wonder whether it was a wise move to put trade in with it, or whether we should take as a long-term view and move trade out of External Affairs back with Trade and Industry, as it was for so many years, and perhaps move back into that subtle diplomatic role that we played so well for so many years. I would like your comments on that, if I could, please.

*[Translation]*

valoir l'argument. À court terme, notre contribution sera beaucoup plus importante dans le domaine de la prévention des conflits dans le Tiers-monde, où ils risqueraient d'entraîner un affrontement Est-Ouest, qu'elle le serait en Europe sous la forme d'une légère augmentation de nos troupes. Cette affirmation prête très fort à la controverse politique mais je m'efforce de vous répondre et de vous dire de façon précise comment cela peut se faire et quels sont les moyens nécessaires.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Monsieur Kempling.

**M. Kempling:** Merci. Je ne sais trop où commencer car la discussion a été très stimulante.

Lors d'une réunion antérieure, j'ai rapporté le fait que j'avais lu certaines des premières discussions ayant trait au libre-échange et tenues seulement quelques années après la Confédération. Je n'ai pu m'empêcher de noter les observations du député de Hamilton, qui parlait des difficultés que nous connaissions du fait des importations américaines. Il semble que ces dernières doubleraient, tripleraient, quadrupleraient même, que nous achetions moins à l'Europe, à l'Angleterre, et que nous ne développions pas nos propres ressources. Or, c'est toujours la même chose. M. Diefenbaker a essayé de stimuler les échanges commerciaux au sein du Commonwealth, mais cela n'a rien donné.

J'étais en Europe au moment où on a essayé de créer un lien avec le Marché commun. J'ai parlé avec des spécialistes de la Communauté économique européenne, qui m'ont dit que tout ce qui intéressait l'Europe au fond, c'était d'avoir accès à nos ressources de façon sûre et durable. On nous considérait comme un marché. Cela constitue probablement une partie de notre problème sur le plan de la perception que les autres ont de nous: en effet, les autres pays nous considèrent comme un fournisseur de matières premières et non de produits manufacturés.

Dans chacun de ces cas, qu'il s'agisse du Marché commun ou des Japonais ou encore du Commonwealth, nous avons tout de même doublé et même triplé par ailleurs notre commerce avec les États-Unis. Il semble qu'il y existe ici une force irrésistible contre laquelle nous ne puissions pas faire grand-chose.

Je suis fasciné par vos observations au sujet de nos activités de maintien de la paix car je crois qu'en général, le public canadien nous voit bien dans ce rôle. Il nous imagine comme un pays modéré, actif dans le domaine de maintien de la paix et en mesure de parler aux superpuissances sans trop de difficulté, et il sait que nous sommes respectés à cet égard. Je me demande simplement comment nous pouvons bénéficier de cet état de choses. J'examine la structure actuelle du ministère des Affaires extérieures, et je me demande s'il a été sage d'y inclure le commerce, s'il ne faudrait pas plutôt tenir compte de nos besoins à long terme, réintégrer le commerce au sein du ministère de l'Industrie, où il a été si longtemps, et de peut-être de jouer de nouveau le rôle diplomatique qui nous a rapporté tant de succès pendant de si nombreuses années. J'aimerais savoir ce que vous en pensez.



## [Texte]

**A Witness:** The reorganization of External Affairs.

**A Witness:** Here we go again, I know, but it is a good point.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** John Halstead.

**Prof. Halstead:** I thought you were a friend of mine, Mr. Chairman.

Frankly, I would rather not comment on the organization of External Affairs. I think it was reorganized with a great deal of difficulty and disruption. I think to unscramble the omelette now might do more harm than good. I take your points, and I think they have some validity, but I think one would have to look at the spin-off effects of trying to separate them again. Intrinsically, I see no reason why trade and economic relations cannot be and should not be well coordinated and integrated with the more traditional diplomatic dimension of our foreign policy in external relations.

• 1055

I think that is more a matter of the internal organization of whatever government department it is than whether it is one department or two. There would have to be co-ordination anyway. You can ensure that co-ordination between two separate departments. Surely you can ensure it within a department, but that touches on detailed questions of management and structure I would rather not comment on.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Sigler will dare a footnote here.

**Prof. Sigler:** Let me take this in a different direction, because I agree with Mr. Halstead on that integration. It is appropriate for this committee to look at the External Affairs-Defence interface. I suggest that is one that needs considerable attention. As you are aware, efforts are now being made in the PCO to begin to develop some independent capacity for making judgments on that relationship. I will be frank about it. I have the feeling, and it is a tendency where this has frequently happened, that one staffs the Defence Relations Division with the people who are the most defence oriented.

I am not sure that is the wise way to handle the kind of question of priorities I was talking about. If you are going to shift this question and put a premium on peacekeeping, you will not get out of these standard bureaucratic momentum notions. That may mean some attention needs to be paid, without talking about integration, but it seems to me there is a problem there that needs attention... on how we relate political priorities to the management of that effective relationship, about how Canada can contribute to the international peace and security question. I think there needs to be a stronger voice from External Affairs on those questions.

## [Traduction]

**Un témoin:** La réorganisation du ministère des Affaires extérieures.

**Un témoin:** Ça recommence, je sais, mais c'est tout de même une bonne remarque.

**Le coprésident (M. Hockin):** John Halstead.

**M. Halstead:** Je croyais que vous étiez un de mes amis, monsieur le président.

Franchement, je préférerais ne pas me prononcer sur l'organisation du ministère des Affaires extérieures. Je crois que sa réorganisation a été faite avec beaucoup de difficultés et qu'elle a entraîné beaucoup de dérangements. Je crois que la séparation causerait peut-être plus de tort que de bien. Je prends bonne note de vos remarques, qui me paraissent d'ailleurs valides, mais je crois qu'il faut tenir compte des répercussions possibles de cette séparation. Cela dit, il ne me paraît pas y avoir de raison intrinsèque pour laquelle le commerce et les relations économiques ne pourraient pas être bien intégrées à notre politique étrangère dans le cadre de nos relations extérieures. que.

Cela me paraît relever davantage de l'organisation interne d'un ministère gouvernemental donné que du fait qu'il existe un ministère ou deux. De toute façon, il faudrait une forme de coordination. On peut veiller à ce qu'il y ait une telle coordination entre deux ministères distincts et il n'y a aucune objection à ce que cela se fasse au sein d'un seul ministère, mais cela touche à des questions précises de gestion et d'organigramme, sur lesquelles j'aimerais mieux ne pas me prononcer.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Sigler va oser ajouter quelque chose ici.

**M. Sigler:** J'aimerais aborder un autre aspect de la question car pour le reste au sujet de l'intégration, je suis d'accord avec M. Halstead. Je crois qu'il est tout à fait approprié pour ce Comité d'examiner les rapports et la coordination entre le ministère des Affaires extérieures et celui de la Défense. Je suis d'avis que cette question mérite une attention poussée. Vous n'ignorez sans doute pas qu'au sein du Conseil privé, on commence à se créer les outils nécessaires pour porter des jugements sur ces rapports. Je serai donc franc. J'ai l'impression, et cela se produit souvent, qu'on dote les postes de la Division des relations de défense avec les personnes qui sont le plus portées sur la défense.

Je ne suis pas sûr qu'il soit sage de procéder ainsi ni d'envisager les priorités de cette façon. S'il faut maintenant déplacer un peu l'accent et insister sur les activités du maintien de la paix, vous en resterez à ces notions d'élan bureaucratique. Cela signifie peut-être que, sans vouloir parler d'intégration, il faudra étudier attentivement le problème... C'est-à-dire savoir comment établir un lien entre les priorités politiques et la gestion de nos rapports efficaces et comment le Canada peut contribuer au maintien de la paix et de la sécurité internationale. Je suis d'avis que le ministère des Affaires extérieures devrait s'exprimer avec plus de force sur cette question.



[Text]

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** A short response, Mr. Stairs?

**Prof. Stairs:** I do not have much to say, Mr. Chairman, except that it seems to me quite clear that the Department of External Affairs is suffering from a kind of bureaucratic battle fatigue, and it is probably best that they be left alone. They have been hit with reorganizations over and over again. I have the sense that most of their officers are now more worried about this than they are about foreign policy. There are people who argue that the combination of the two was bad for both. That is to say, it was bad for economic policy and industrial policy in Canada, because it separated trade from the domestic economic management policies that have to be made, and that it was also bad for foreign political policy, because it diverted the senior decision-makers in the department away from areas that still matter, and seem to be mattering even more these days. It is very difficult for an outsider to reach a firm conclusion on that.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. Yes, Mr. Halstead.

**Mr. Halstead:** I would just like to add one very brief footnote on peacekeeping. I fully agree with John Sigler that this is an area in which Canada is well suited to play a role. I would question, though, somewhat, the impression he may have left that we have somehow neglected opportunities here that we should have seized. Some of the examples he has cited, like Grenada and so on, were in fact not opportunities at all. It is too bad they were not. However, I do not really know of any opportunities in recent years for peacekeeping that we have turned down. While I agree with him that we should be alive to this, I do not see it quite as negatively as he seems to.

**Prof. Sigler:** Let me just come back on the answer to that. On Grenada, I was not implying in the circumstances as they evolved. I am talking about the prevention mechanisms. Had there been trained forces in place in the Caribbean, you would not have had an emergency to go directly to the United States Marines. There is the problem. We could have sent something in regional training.

That is not high on our agenda. We do training in the Commonwealth. We have the best peacekeeping training program in the military anywhere in the world. I would have gone back to the Americans after the marine debacle in Lebanon and said it seems to me you people need to come and take some of our courses, rather than it always being the other way around on this question. We do have a strength in this area.

• 1100

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Yes. I might add too that police training in this country is very sophisticated; the

[Translation]

**Le coprésident (M. Hockin):** Une brève réponse, monsieur Stairs?

**M. Stairs:** Je n'ai pas grand chose à dire, monsieur le président, sauf qu'à mon avis, il ne fait aucun doute que le ministère des Affaires extérieures semble épuisé par des espèces de batailles bureaucratiques, et il est probablement donc préférable de le laisser en paix. Cela fait plusieurs fois qu'il a été l'objet de réorganisations. J'ai même l'impression que la plupart de ses agents sont davantage préoccupés par cela que par la politique étrangère. Certains sont même d'avis que la conjugaison de ces deux domaines a été nuisible. J'entends par là que cela a été nuisible, à la fois pour la politique économique et pour la politique industrielle au Canada, étant donné que l'on a ainsi séparé le commerce des politiques de gestion économique interne, et cela a également été néfaste sur le plan de la politique étrangère, étant donné que cela a détourné les hauts fonctionnaires du Ministère de questions qui ont encore leur importance, et même qui en prennent de plus en plus en ce moment. Cela dit, il est très difficile pour quelqu'un de l'extérieur d'en arriver à une conclusion ferme là-dessus.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Oui, monsieur Halstead.

**M. Halstead:** J'aimerais ajouter une brève remarque au sujet des activités du maintien de la paix. Je suis tout à fait d'accord avec John Sigler lorsqu'il affirme que le Canada est particulièrement indiqué comme intervenant dans ce domaine. Toutefois, il a peut-être laissé l'impression que nous avons quelque peu négligé les occasions qui s'offraient à nous et que nous aurions pu saisir. Ainsi, les exemples qu'il a cités, comme celui de Grenade, etc., n'étaient justement pas des occasions à saisir. Il est regrettable qu'elles ne l'aient pas été mais, je ne connais cependant aucune occasion offerte ces dernières années que nous ayons refusée. Je conviens avec lui que nous devrions être actifs dans ce domaine mais je ne vois pas les choses de façon aussi négative que lui.

**M. Sigler:** J'aimerais répondre à cela. Au sujet de Grenade, je ne parlais pas des circonstances tel qu'elles se sont présentées mais bien plutôt de prévention. S'il y avait eu des troupes entraînées sur place dans les Caraïbes, il n'y aurait pas eu de situation d'urgence justifiant l'intervention directe des fusillers marins des États-Unis. Voilà le problème. Nous aurions pu nous occuper d'un entraînement régional.

Cette question n'est pas prioritaire pour nous. Nous nous occupons d'entraînement dans le cadre du Commonwealth et nous nous sommes dotés du meilleur programme d'entraînement des forces militaires pour le maintien de la paix dans le monde entier. Après la débâcle des fusillers marins américains au Liban, j'aurais pu leur dire qu'ils avaient besoin de venir chez nous suivre certains de nos cours; il n'y a pas de raison que ce soit toujours l'inverse dans ce domaine. Nous sommes assez forts dans ce domaine.

**Le coprésident (M. Hockin):** Oui. J'ajouterais par ailleurs que la formation dont bénéficient les policiers canadiens est

*[Texte]*

Ontario Police College has people from all over the world there. This is a hidden resource.

We have Senator Grafstein and Madam Duplessis. I want to make sure that both of them can ask their questions and get their answers. Can you both stay until 11.10 a.m. or 11.15 a.m.? Good. Senator Grafstein.

**Senator Grafstein:** I want to thank you all for a stimulating morning. We started off by talking about regional conflicts and we ended up getting back to another topic that we are all preoccupied with, which is the Canada-U.S. relationship. It seems to be an over-arching thing, which says to me that perception is sometimes more important than reality, in the sense that we tend to follow the media agenda and the media agenda is compounded by the political agenda and the political agenda is compounded by the media agenda. So instead of talking about other problems we tend to talk about the same problem in 17 different ways. That is not so bad, because that is the story of Canada.

I want to talk about the Canada-U.S. relationship as it applies to our role in regional disputes. There is a paradox. The paradox is that on one hand... Mackenzie King sought to depolarize us from Britain by maintaining a very close and personal relationship with the American president during World War II. We had the other example in the 1960s of Mr. Pearson relying on that very close relationship with the United States and coming to grips with the indiscriminate bombing in Vietnam by calling for a bombing halt. It was almost our friendship and our relationship with the United States that I think caused a trigger mechanism in the United States for public opinion to go the other way. In other words, our very closeness to the United States tended to have a much more dramatic effect than it would have if it were some other country, a European country, saying the same thing. Europeans were saying that, but when Lester Pearson said that all of a sudden it had a traumatic effect. So there is, as I guess some of you have said, and Professor Stairs, a leverage with a very strong relationship as well that can be quite dramatic in certain circumstances.

I want to just give you my views and then come back with two specific questions. For me there is this paradox. The paradox is that in Canada we do share, despite the debate in academic circles, many common values with the United States. Having said that, we are still trying to differentiate ourselves. Sometimes that differentiation, as the late Bora Laskin used to say, is distinctions without differences. We make a great deal about distinctions without differences because we tend to share many common values with the United States. So for us the great central dilemma is how we separate ourselves while sharing those values and still maintain our maximum mobility and leverage in the rest of the world. This is not necessarily in

*[Traduction]*

excellente. L'Ontario Police College a des gens de partout dans le monde. Il s'agit là d'une ressource cachée.

Il reste encore sur ma liste le sénateur Grafstein et M<sup>me</sup> Duplessis et j'aimerais qu'ils puissent tous deux poser leurs questions et obtenir leurs réponses. Pouvez-vous tous les deux rester jusqu'à 11h10 ou 11h15? Très bien. Sénateur Grafstein.

**Le sénateur Grafstein:** J'aimerais vous remercier tous pour une matinée qui aura été fort stimulante. Nous avons démarré la séance en parlant des conflits régionaux et nous avons terminé avec un autre sujet qui nous préoccupe tous, notamment les rapports canado-américains. Il me semble que c'est là quelque chose qui embrasse tout, qui a une incidence sur tout, ce qui me fait croire que notre perception des choses est parfois plus importante que la réalité, dans ce sens que nous avons tendance à suivre le programme des médias, qui est déjà établi en fonction du programme politique, et vice versa. Par conséquent, au lieu de parler d'autres problèmes, nous avons tendance à parler du même problème de 17 façons différentes. Mais ce n'est pas si mal. C'est l'histoire du Canada.

J'aimerais discuter des rapports canado-américains dans le contexte de notre rôle au niveau des différends régionaux. Il y a là un paradoxe. Le paradoxe, c'est que d'un côté... Mackenzie King avait cherché à nous dépolariser par rapport à la Grande-Bretagne en entretenant des rapports personnels et très étroits avec le président américain pendant la Deuxième Guerre mondiale. Et nous avons également l'exemple de M. Pearson, dans les années 60, qui s'était très largement appuyé sur ces rapports étroits avec les États-Unis et qui était intervenu dans le débat sur le bombardement à tort et à travers au Vietnam en demandant un arrêt total des activités de bombardement. Selon moi, notre amitié et nos relations avec les États-Unis ont déclenché un mécanisme chez les Américains, et c'est à partir de ce moment-là que l'opinion publique a commencé à changer. Autrement dit, les États-Unis ont été beaucoup plus sensibles à nos prises de position qu'ils ne l'auraient été si ces mêmes prises de position avaient été adoptées par un autre pays, un pays européen, par exemple, et ce, à cause des rapports très étroits qui lient l'un à l'autre les deux pays. Les Européens disaient la même chose que nous, mais lorsque Lester Pearson a commencé à faire des déclarations, alors tout d'un coup il y a eu un revirement total. Il y a donc, comme le professeur Stairs et certains d'entre vous l'ont déjà souligné, un certain avantage à avoir des rapports très étroits avec un autre pays, et cela peut amener des conséquences tout à fait dramatiques dans certaines circonstances.

Je vais vous exposer mon point de vue, après quoi j'aimerais vous poser deux questions. À mon sens, il y a donc ce paradoxe. Le paradoxe, c'est que malgré le débat qui anime certains cercles universitaires, les Canadiens et les Américains partagent un grand nombre de valeurs communes. N'empêche que nous essayons toujours de nous différencier d'eux. Et comme le disait le regretté Bora Laskin, cette différenciation revient parfois à des distinctions au sujet de différences. Si nous nous attachons autant à faire des distinctions sans qu'il y en ait pour autant des différences, c'est parce que nous avons tendance à partager avec les États-Unis un grand nombre de valeurs communes. Le grand dilemme pour nous, c'est donc de



## [Text]

terms of East-West, because if you asked Canadians how they felt about East-West they would say they feel very good about the West, thank you very much, but we do not feel very good about the East, thank you very much.

So when we start putting the two in some symmetrical order and sort of play the middle man, that is not really the way Canadians feel. So it is a paradox. The paradox is that we have many shared values with the United States, but I guess, as Professor Stairs says, sometimes we do not like what our great friend does and how they abuse their shared values with us and how they use democratic rhetoric in a way that is unfortunate.

• 1105

So I come away asking you a question about peacekeeping, because I think that is a very important and central role for us and it is something we can do within the limits of our credibility. Would we affect our peacekeeping role as a detached party in these regional conflicts if in fact we accelerated and compounded the problem in external affairs by adding a new dimension to our external affairs policy which is a more proactive role in ideas of democratic development?—which is, I think, a shared value with the United States, but we would come at that in a much different way.

Hence we would be focusing on ways we can develop democracy in some of these regional disputes in a way that would be different from the United States' but obviously share their so-called similar goal, which is to set up democratic institutions across the world, as opposed to totalitarian models. It is a question of which model. I believe we should make a choice about deciding for a democratic model, and then in a different way from the United States see how we can be more effective, because we are more detached and we do not have the same hegemonic and economic overlaps as the Americans do.

So coming back to my question, would we diminish our effectiveness in these regional areas—and I will mention two or three later on—where there are hot regional disputes if we brought a proper or sharper focus to democratic development and still be effective as a sort of detached party? In other words, would we still suffer from the negative attitudes people have about America?

**Prof. Stairs:** Obviously we do share many common values with the United States; and I would agree with everything you said about the paradox of that relationship. Of course, there is

## [Translation]

savoir comment nous mettre à part tout en partageant ces valeurs, sans pour autant perdre notre mobilité et notre marge de manoeuvre indépendante vis-à-vis du reste du monde. Mais je ne fais pas forcément état là du conflit Est-Ouest, car si vous demandiez aux Canadiens ce qu'ils pensent des rapports Est-Ouest, ils vous diraient certainement qu'ils se sentent bien en ce qui concerne l'Ouest, merci beaucoup, mais qu'ils ne se sentent pas très bien relativement à l'Est.

Lorsqu'on essaie d'établir une certaine symétrie et lorsqu'on tente de jouer les intermédiaires, ce n'est pas vraiment de cette façon que les Canadiens voient les choses. Voilà pourquoi je parle de paradoxe. Le paradoxe, donc, c'est que nous partageons un grand nombre de valeurs avec les États-Unis mais, comme l'a dit le professeur Stairs, nous ne sommes pas toujours d'accord avec ce que dit notre grand ami, avec la façon dont il abuse des valeurs qu'il partage avec nous et avec la façon dont il utilise parfois la rhétorique démocratique.

Je vais donc commencer par vous poser une question au sujet du rôle que nous pourrions jouer au niveau du maintien de la paix, car je pense que ce serait là pour nous un rôle central et très important, et c'est quelque chose que nous pouvons très bien faire à l'intérieur des limites de notre crédibilité. Notre rôle de gardiens de la paix et de tierce partie dans le contexte de ces conflits régionaux serait-il modifié si nous accélérions les choses et si nous aggravions le problème aux Affaires extérieures en ajoutant une nouvelle dimension à notre politique étrangère, conférant aux responsables un rôle plus actif relativement aux idées en matière de développement démocratique?—et je pense que cela correspond à une valeur que nous partageons avec les États-Unis, mais notre approche serait tout à fait différente.

Nous pourrions, en agissant ainsi examiner des moyens grâce auxquels il serait possible d'établir la démocratie dans le contexte de certaines de ces conflits régionaux, mais notre façon de procéder serait différente de celle des Américains même si notre objectif est à peu près le même, notamment installer partout dans le monde des institutions démocratiques par opposition à des régimes totalitaires. C'est une question de régime. Je pense qu'il nous faudrait tout d'abord choisir un modèle démocratique, après quoi nous pourrions nous écarter de la formule américaine pour voir comment nous pourrions être plus efficaces, car nous sommes plus détachés et nous n'avons pas les mêmes chevauchements économiques et les mêmes aspirations à l'hégémonie que les Américains.

Pour en revenir à ma question, notre efficacité dans les régions qui sont touchées par des conflits régionaux—et je vous parlerai plus tard de deux ou trois régions de ce genre—serait-elle diminuée si nous nous attachions davantage au développement démocratique? Pourrions-nous continuer d'être aussi efficaces en tant que tierce partie? Autrement dit, souffririons-nous toujours des attitudes négatives qu'ont les gens vis-à-vis de l'Amérique?

**M. Stairs:** Nous partageons bien sûr de nombreuses valeurs communes avec les États-Unis, et je suis d'accord avec tout ce que vous avez dit au sujet du paradoxe des rapports qui



*[Texte]*

a lot of historical evidence to indicate that our diplomatic influence in some quarters, even in Third World quarters, has occasionally come from the fact that other countries have known we have had special accesses at various stages with the United States and so on. I think that argument can be over-made, but there certainly are examples in post-war diplomatic history of our exploiting that connection. And occasionally I suppose we have had a marginal influence on matters the Americans think are important, although I am not sure I would share your interpretation of the Pearson example, which may well have been counterproductive rather than helpful to the anti-Vietnam cause. So it is complex, but I think there is a lot in what you say.

On the particular question of peacekeeping and democratic development, it is true, certainly, that we share that American commitment to liberal democratic values. I guess I would have to say the track record of countries attempting to influence the internal political régimes of other countries along these kinds of lines is very poor. Most countries, irrespective of the kind of internal politics they have, tend to resent it when you attempt to manipulate the way they conduct their own internal politics, even if you are beginning from a political philosophy which we would certainly feel was just and equitable and far more sensible than some of the more autocratic ones we can identify.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Just on this point, though, what if it is done multilaterally? What if Canada in concert with some other nations tried to do this, rather than alone—and not great powers but middle powers—let us especially say on human rights; good advice on human rights, or things like that?

**Prof. Stairs:** Again, I think our position on human rights should be clear, and we should all obviously promote it. I guess my reservations come from the dangers of rhetoric in this area.

That is a very complicated diplomatic sort of problem, and I am not sure it is useful for governments anywhere—no more here than anywhere else—to proclaim too loudly their commitment to higher virtues at the expense of the self-esteem of targets which may deserve less self-esteem. I am not sure it is good tactically to do it in a high-profile way. But if it can be done constructively in a low-profile way, then of course we should all support that; and I think a good deal of that is already being done. But I would be a little bit worried about introducing it as a major rhetorical ingredient of public Canadian foreign policy. I guess that is the best way that I can put it.

*[Traduction]*

existent entre nos deux pays. Evidemment, nous avons de nombreuses preuves, entérinées par l'histoire, que notre influence diplomatique dans certains secteurs, même dans le Tiers monde, a parfois pu être imputée au fait que certains autres pays savaient que nous avions des relations privilégiées à certains niveaux avec les États-Unis. Je pense que cet argument peut être exagéré et déformé, mais notre histoire diplomatique d'après guerre contient des preuves que nous avons parfois cherché à exploiter ces rapports privilégiés. J'imagine que nous avons parfois eu une influence marginale relativement à des questions que les Américains ont jugées importantes, mais je ne partage pas forcément votre interprétation de ce qui s'est passé avec M. Pearson. Son intervention a peut-être été néfaste plutôt qu'utile. La situation est donc complexe, mais il y a beaucoup de bon dans ce que vous avez dit.

Quant à la question du maintien de la paix et du développement démocratique, il est bien sûr vrai que nous partageons le même engagement que les États-Unis en ce qui concerne les valeurs démocratiques libérales. Mais je m'empresserais de dire que les pays qui ont essayé d'influencer dans ce sens-là les régimes politiques internes d'autres pays n'ont pas affiché un taux de réussite très élevé. La plupart des pays, quel que soit leur régime politique interne, ont tendance à s'offusquer lorsqu'on essaie de manipuler la façon dont ils dirigent leurs propres affaires, et ce, même si la philosophie politique qui vous anime est juste et équitable et plus réfléchie que celle d'un certain nombre de régimes autocratiques que nous pourrions identifier ici.

**Le coprésident (M. Hockin):** Au sujet de cette même question, qu'en diriez-vous si ce genre de mesures étaient prises multilatéralement? Que diriez-vous si le Canada, de concert avec un certain nombre de pays, essayait de faire cela? Prenons par exemple les droits de la personne. Au lieu de faire cavalier seul, le Canada pourrait s'allier à d'autres pays, pas forcément des grandes puissances, mais des puissances moyennes. Que penseriez-vous de cela?

**M. Stairs:** Comme je l'ai déjà dit, je pense que notre position relativement aux droits de la personne devrait être claire et que nous devrions tous la promouvoir. Si j'ai quelques réserves là-dessus, c'est que la rhétorique dans ce domaine peut parfois être dangereuse.

Il s'agit là d'un problème diplomatique fort complexe, et je ne pense pas qu'il soit utile pour un gouvernement, d'où qu'il soit... pas plus ici qu'ailleurs—de proclamer trop fort son engagement à de grandes valeurs aux dépens de l'amour-propre des cibles qui ne méritent peut-être pas d'en avoir autant. Je ne suis pas convaincu que ce soit bon, sur le plan tactique, de crier ce genre de chose sur les toits. S'il était possible de travailler de façon constructive et discrète, sans faire tout un battage, alors je serai tout à fait d'accord; je pense d'ailleurs que nous intervenons déjà beaucoup de cette façon. Il ne s'agit pas d'un nouveau paragraphe. Mais cela m'inquiéterais quelque peu si l'on en faisait un important ingrédient dans la rhétorique de la politique publique étrangère du Canada. Je ne saurais mieux exprimer ma pensée.

[Text]

[Translation]

• 1110

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Any other reaction? John Halstead.

**Prof. Halstead:** I would like to say that from my diplomatic experience, there is very often a choice to be made in the human rights field, for example, between declaring a support for a virtue, publicly and with high profile, and actually having an effect—a measurable effect—on the situation. Those two elements are very often in conflict with each other for the reason that Professor Stairs referred to.

In dealings with the Soviet Union, for example, it was in my experience possible to get things done quietly. This would have been impossible if we had trumpeted it from the housetops, because that immediately puts the Soviet authorities on the defensive. And the question of face, which is very important, not only to them but to most other countries, comes into play. So there is very often in practical terms a choice to be made between a declaratory policy in human rights and an effective diplomatic action.

I certainly agree that there is a paradox here, that we share many values with the United States, that we try to distinguish ourselves. I think in fact there is a very real distinction and not an artificial distinction in the way we apply some of these values. I think, for example—this may be getting a trifle philosophical—there is a different approach to the use of power, the United States' approach is different from Canada's. One reason, we do not have much of it; they have a lot of it. But that distinguishes us; our approach to international disputes very much emphasizes the peaceful settlement of disputes. The United States always reserves the right to use force. We see it in the present situation with Libya. And I think that is a real distinction between our two approaches.

Another one I think touches on the question of interference—what some people would call interference in other people's internal affairs. And that is where your question about how we promote democratic values elsewhere in the world comes up. If, on the one hand, we are in favour of a more humane and ordered world, the international rule of law, we do have to observe certain fundamental rules.

On the other hand, we obviously and should support democratic values, but not at the expense of imposing them. And that is a very difficult diplomatic tightrope to walk. I think here in Canada there is less of an inclination to force ideas on other people, less of an ideological cast to our approach to foreign policy than there is certainly under the present administration in Washington. This is another very real distinction, I think.

**Le coprésident (M. Hockin):** Auriez-vous d'autres réactions dont vous aimeriez nous faire part? John Halstead.

**M. Halstead:** Si je me fie à ma propre expérience du monde diplomatique, dans le domaine des droits de la personne, on doit souvent choisir entre déclarer publiquement et ouvertement, à grand renfort de publicité, son appui pour une vertu donnée et avoir une véritable incidence mesurable sur la situation. Ces deux choses sont souvent en conflit l'une avec l'autre, et ce, justement pour la raison qu'a évoqué le professeur Stairs.

Dans le contexte de nos rapports avec l'Union soviétique, par exemple, j'ai constaté qu'il était possible de faire certaines choses en douceur et discrètement. Tout cela aurait été impossible si nous l'avions crié sur les toits, car cela aurait tout de suite mis les autorités soviétiques sur la défensive. Intervient également la question de la fierté, qui est importante pour eux ainsi que pour la majorité des pays. Sur le plan pratique, donc, on doit souvent choisir entre une déclaration politique en matière de droits de la personne et l'intervention diplomatique efficace.

Je pense moi aussi qu'il y a un certain paradoxe, en ce sens que nous partageons de nombreuses valeurs avec les États-Unis et que nous essayons en même temps de nous distinguer par rapport à eux. Je pense d'ailleurs que cette distinction au niveau de la façon dont nous appliquons certaines de ces valeurs est une distinction tout à fait réelle et pas du tout artificielle. Mon discours vous paraîtra peut-être un peu philosophique, mais je pense par exemple que notre approche de l'utilisation de notre pouvoir est très différente de celle des États-Unis. Une des raisons à cela, c'est que notre pouvoir est assez limité, tandis que le leur est énorme. Quoi qu'il en soit, cela nous distingue par rapport à eux. En cas de conflit ou de désaccord international, notre approche vise toujours un règlement pacifique. Les États-Unis, quant à eux, se réservent toujours le droit d'utiliser la force. Nous pouvons le constater dans le contexte du conflit avec la Libye. Il s'agit donc là selon moi d'une distinction très réelle entre les approches des deux pays.

Une autre différence est celle que l'on retrouve au niveau de notre approche de la question de l'ingérence... de ce que certains appelleraient l'ingérence dans les affaires internes d'un autre peuple. Et c'est ici qu'intervient la question que vous avez posée relativement à la façon dont nous faisons la promotion de valeurs démocratiques ailleurs dans le monde. Si nous sommes favorables au concept d'un monde plus ordonné, plus humain, nous devons donc observer certaines règles fondamentales et les lois internationales.

D'un autre côté, nous devons appuyer les valeurs démocratiques, mais non au point de les imposer. Et c'est une corde raide diplomatique qui nous oblige à toutes sortes d'acrobaties. Je pense qu'au Canada nous avons moins tendance à imposer nos idées aux autres qu'aux États-Unis, en tout cas pour ce qui est du gouvernement qui est en place à l'heure actuelle à Washington. C'est donc là une autre distinction très réelle selon moi.



[Texte]

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Professor Sigler.

**Prof. Sigler:** You open up a line of inquiry which is vast and not immediately on our agenda, and I have been reflecting a great deal since you asked. The American approach was to set up this new foundation and farm out the money through American NGOs in a way that has already raised lots of heckles.

I think I take your point that, if we look at these things only in terms of headlines, we are failing to recognize something that in the last 25 years has been dramatic. This country is one of the most admired countries in the world, precisely because of the nature of the society and the way it conducts its human relations. And unlike some other models, it had this great advantage of a fascinating immigration policy which has spread that notion of Canada very widely in my travels and undoubtedly in yours.

• 1115

I think we should recognize it as a considerable strength. Just as we would not imitate, I think, the salesmanship methods and the interference ones in the United States, it does say something very important about not letting go all the academic exchanges both ways—in terms of faculty and students coming to Canadian universities and the other way. We have a great dilemma, because that is under provincial control in many ways and we have had the problems on tuition in this. But it does suggest that encouragement in the non-governmental sector plays a very significant long-term role in this question of peace building on the changes of values. We should not hide our light on this question, because I think there is a great deal to be said for it. I think the mechanisms are questions of considerable subtlety in terms of the encouragement of that.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** A final question, Madam Duplessis.

**Senator Grafstein:** May I just make one comment?

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Yes.

**Senator Grafstein:** I share your reluctance about imposing through the Department of External Affairs the democratic values idea and the sensitivity of hiving it off into NGOs as intermediaries. I understand that.

The Netherlands, which shares our position in many ways in the world, has decided to do something a little different. They decided to change internally how these issues are developed, including a very strong and forceful program of democratic development and human rights within the Department of External Affairs. So I commend that to you. There has not been any academic debate about that, but our own research staff has given me a paper on that. I commend that to all of

[Traduction]

**Le coprésident (M. Hockin):** Professeur Sigler.

**M. Sigler:** Vous avez abordé une question qui est très vaste et qui ne figurait pas à l'ordre du jour, mais j'y réfléchis sérieusement depuis votre première intervention. L'approche américaine, c'était d'établir cette nouvelle fondation et de distribuer l'argent par l'intermédiaire d'organismes non gouvernementaux américains selon une formule qui a déjà fait l'objet de toutes sortes d'interpellations.

Je vous comprends lorsque vous dites que si nous n'examinons ces questions que dans le contexte de ce que pourra en dire la presse, nous passons à côté de quelque chose qui a été dramatique au cours des 25 dernières années. Le Canada est l'un des pays les plus admirés dans le monde entier, et ce, justement à cause de la nature même de sa société et de la façon dont il mène ses relations avec les autres. Contrairement à un certain nombre d'autres modèles, le Canada a le grand avantage d'avoir une politique d'immigration tout à fait fascinante qui a très largement répandu une certaine image du Canada, que j'ai constaté dans mes voyages et que vous avez sans doute vous aussi pu relever à l'étranger.

Je pense que nous devrions reconnaître qu'il s'agit là d'une de nos forces, et non la moindre. Tout comme nous ne voudrions pas imiter, je pense, les méthodes américaines qui relèvent de la publicité et de l'ingérence, nous pouvons conclure de cela qu'il est important que les échanges bilatéraux de professeurs et d'étudiants entre les universités étrangères et canadiennes se poursuivent. Ces échanges posent un problème épineux, car il relève essentiellement des compétences provinciales et nous avons connu des difficultés en ce qui a trait, par exemple, aux frais de scolarité. Mais il semble évident que les organismes non gouvernementaux ont un rôle important à jouer, à long terme, et peuvent contribuer à promouvoir la paix en favorisant l'évolution des valeurs. Nous ne devrions pas pêcher par modestie quant à l'importance de notre rôle dans ce domaine, qui est grande à mon avis. Les mécanismes qui favorisent l'évolution des valeurs sont d'une grande subtilité, à mon sens.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je donne la parole à M<sup>me</sup> Duplessis, qui posera la dernière question.

**Le sénateur Grafstein:** Puis-je faire une seule observation?

**Le coprésident (M. Hockin):** Oui.

**Le sénateur Grafstein:** Tout comme vous, j'hésiterais à imposer nos valeurs démocratiques par le biais du ministère des Affaires extérieures ou celui des organismes non gouvernementaux. Je vous comprends.

Les Pays-Bas soutiennent des positions très proches des nôtres sur de nombreuses questions, et ce pays a décidé de modifier un peu sa démarche. Le gouvernement néerlandais veut transformer les choses de l'intérieur, et l'une des mesures qu'il entend utiliser pour ce faire est un programme très dynamique visant à promouvoir la démocratie et les droits de la personne, programme qui relèvera du ministère des Affaires extérieures. Je pense que ces mesures néerlandaises sont tout à fait dignes de votre intérêt. Les universitaires ne se sont pas



*[Text]*

you to read and examine; it is quite interesting. It is a different development, different from the United States.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Perhaps the committee should look at it.

**Senator Grafstein:** The committee gave it to me. I will circulate it.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Okay, good. Madam Duplessis.

**Mme Duplessis:** Merci, monsieur le président.

Permettez-moi d'abord de vous souhaiter la bienvenue. Je m'excuse d'être arrivée en retard ce matin. J'avais une réunion très tôt ce matin avec mes collègues féminines pour décider si on devrait donner aux femmes le droit d'aller au combat et aux homosexuels le droit de rester dans l'armée. Comme vous le savez, c'est un sujet très controversé et la réunion a été assez longue. C'est avec plaisir que je prendrai le temps de lire le rapport aussitôt que le compte rendu de la réunion sera imprimé.

Selon vous, le Canada aurait-il réellement intérêt à augmenter ses efforts au sein de la francophonie? À vos yeux, est-ce une organisation qui manque de profondeur? Comme on le sait, au début, c'était un instrument de la France lui permettant d'entrer dans les pays africains afin de garder sa culture ou sa langue. Au moment où il y avait confrontation entre le gouvernement du Québec et le gouvernement fédéral, le Québec s'était tourné vers les pays de la francophonie et entretenait avec eux des liens culturels, commerciaux, etc. Maintenant qu'il y a beaucoup plus de collaboration entre le fédéral et les provinces, en particulier le Québec, peu importe le gouvernement au pouvoir, est-ce aussi nécessaire? En tant que gouvernement, avons-nous la possibilité d'augmenter nos efforts au sein de la francophonie? Selon vous, quelles sont les perspectives d'une telle politique? J'aimerais entendre votre opinion à ce sujet.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Let us start with Mr. Stairs.

**Prof. Stairs:** Mr. Chairman, I think the short answer to that is yes, and for both domestic political as well as foreign policy reasons. It seems to me vital for the conduct of Canadian external relations to reflect this country; this country obviously has two main cultures, and both should be represented in the conduct of our external relations. So I do not think that has changed, although it is quite true, of course, that this began as a by-product of the competition between Ottawa and Quebec over the conduct of external affairs. I think that was a good result of a difficult internal period, and I think it should be sustained. I think it just makes sense in terms of our domestic politics. It also makes sense in another very important way, which is that it does express to the world the fact that we are, in that respect at any rate, very different from the United States—that we do have an important element in Canada that is not part of the sort of North American English-speaking

*[Translation]*

penchés sur cette question, mais nos propres recherchistes m'ont remis un document sur le programme néerlandais. Je vous recommande à tous de le lire avec soin; il est fort intéressant. C'est une approche qui diffère de celle des États-Unis.

**Le coprésident (M. Hockin):** Le Comité devrait peut-être l'étudier.

**Le sénateur Grafstein:** On me l'a remis; je vais le faire distribuer.

**Le coprésident (M. Hockin):** Fort bien. Madame Duplessis.

**Mrs. Duplessis:** Thank you, Mr. Chairman.

Allow me, first of all, to welcome you, gentlemen. I apologize for my late arrival this morning. I had an early morning meeting with my female colleagues to decide whether women should be given the right to engage in active combat, and whether homosexuals should be allowed to remain in the armed forces. As you know, that is quite a controversial issue and the meeting went on at some length. But I will gladly take the time to read the minutes of this morning's proceedings as soon as they have been printed.

Do you think Canada should step up its efforts within the community of francophone countries? Does that organization lack depth, in your opinion? As we know, in the beginning, it was a key which France used to secure access to African countries and preserve its culture and its language. When there was conflict between the Government of Quebec and the federal government, Quebec turned toward the countries of the francophone community and developed cultural and commercial and other links with them. Now that there is much more co-operation between the federal government and the provinces, and with Quebec in particular, no matter who is in power, are these links as necessary as they were? Are there opportunities for us, as a government, to develop our presence and strengthen our links with the community of francophone countries known as the francophonie? What does the future hold for such a policy, in your opinion? I would like to hear your opinion on this matter.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je donne d'abord la parole à M. Stairs.

**M. Stairs:** Monsieur le président, je pense que ma réponse pourrait se résumer en un seul mot: oui; oui, et pour des raisons de politique étrangère. Pour bien mener nos rapports avec les pays étrangers, il me semble essentiel que nous y reflétions la vraie nature de notre pays; ce pays possède deux cultures officielles, c'est évident, et les deux devraient être représentées dans nos relations étrangères. Je pense que cela demeure vrai, bien qu'il soit tout à fait juste de dire que cette double représentation a été le fruit de la concurrence entre le Québec et Ottawa au sujet des affaires extérieures. C'est là, à mon avis, un résultat positif qui a découlé d'une période de difficultés intérieures, et nous devrions chercher à le maintenir. Cela me semble relever du simple bon sens pour ce qui est de notre politique intérieure. C'est aussi sensé d'une autre façon fort importante, car nous indiquons ainsi aux autres pays que nous sommes, de cette façon du moins, très différents des

## [Texte]

world. So I think it is very important for those reasons. In that sense, it is a source of diversification for us. So I certainly think we should do it.

• 1120

Although I am not at all a student of *la francophonie*, I suspect that our involvement there may be of some utility to the Third World members of the organization, if only as a means of countervailing an influence from France which they may sometimes find somewhat overwhelming. I think one of the advantages of our having a very active aid program there, for example, is it may give them probably not a great deal but a wee bit more leverage in dealing with Paris, and I think if I were in their position I would rather like to have that particular source of diversity. I think their dilemma is rather like ours vis-à-vis the United States, and I think it is probably constructive from their point of view that we maintain the relationship. So in general terms I think it is an important presence for us abroad.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Halstead.

**M. Halstead:** Monsieur le président, je suis tout à fait d'accord avec les commentaires du professeur Stairs. Je suis d'avis que le Canada devrait, de cette façon, projeter sa nature, son caractère bilingue à l'étranger, non pas pour faire la concurrence au Québec mais pour bien refléter la nature du Canada; cela nous donne aussi une autre organisation multilatérale où nous avons la possibilité de collaborer avec plusieurs pays et en particulier les pays francophones de l'Afrique. Cela nous donne une porte par laquelle nous avons une possibilité additionnelle de distribuer notre aide au développement et je pense qu'à cet égard, la francophonie a été assez efficace, comme dans le domaine de l'aide à l'éducation. Le rôle du Canada pour les raisons que le professeur Stairs a indiquées a été bien reconnu par les pays receveurs. Donc, je vois cette participation dans la francophonie comme un aspect positif de la politique étrangère du Canada, et elle devrait être poursuivie, voire dans toute la mesure du possible, élargie.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Sigler.

**Prof. Sigler:** Just one small comment to add. I agree entirely with what has been said on the importance, particularly for diversity, both in terms of Canada and its external image in those participants. It has something beyond just the *francophonie*. I think we fail to recognize that Quebec society has long had deep ties with Latin America and that this is a considerable strength in the authenticity of our relationships. I often look at the commentary about our never having been involved in Central America. Well, one knows very little then about the whole missionary activity that took place, and this is true in Africa, in Central America and in Latin America. There is a rich domain of experience which is not exclusively *Québécois* but very largely so because of that ease of ties that took place.

## [Traduction]

États-Unis—que nous avons, au Canada, un élément important qui ne se trouve nulle part ailleurs en Amérique du Nord. Notre présence au sein de la francophonie me semble donc très importante pour les raisons que je viens de citer. C'est aussi pour nous une source de diversification. Je suis donc convaincu que nous devons continuer d'adhérer à la francophonie.

Je ne suis pas du tout expert en matière de francophonie, mais je pense néanmoins que notre présence au sein de cette communauté de nations pourra être utile à certains pays du Tiers Monde qui en font partie, même si ce n'est que pour contrecarrer un peu l'influence de la France qui peut parfois leur sembler écrasante. Par exemple, le fait que nous ayons un programme d'aide très actif là-bas, leur donne peut-être un peu plus de poids dans leurs négociations avec Paris, et, à leur place, cette possibilité de diversifier me semblerait très désirable. Leur position est sans doute comparable à la nôtre par rapport aux États-Unis, et, du point de vue de ces pays du Tiers Monde, il est sans doute très désirable que nous maintenions nos rapports avec la francophonie. Je pense donc que notre présence au sein de cette organisation est importante pour nous à l'étranger.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Halstead.

**Mr. Halstead:** Mr. Chairman, I agree entirely with Professor Stairs' comments. I am of the opinion that Canada should project its true image in this way, its nature, its bilingual character, abroad, not to compete with Quebec, but to reflect the reality of Canada, and furthermore, this gives us access to another multilateral organization wherein we have the opportunity of co-operating with many countries and with the francophone countries of Africa in particular. It also gives us additional opportunities with regard to distributing our aid to development, and I think that in this respect, our relations with the community of French-speaking nations have been quite effective, and this is also true in the area of aid provided to further education. The developing countries involved have readily recognized Canada's role, for the reasons which Professor Stairs indicated. Thus, I see our participation in the community of francophone nations as a positive aspect of Canada's foreign policy which should be maintained and, insofar as possible, given even greater importance.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Sigler.

**M. Sigler:** Permettez-moi d'ajouter une brève observation. Je suis tout à fait d'accord avec ce qui a été dit quant à l'importance de notre participation à la francophonie, pour ce qui est de la diversité, notamment, et pour notre politique intérieure et en ce qui a trait à l'image que nous projetons à l'extérieur. Mais il y a autre chose qui va plus loin que la francophonie. Nous avons tendance à oublier que le Québec entretient depuis longtemps des rapports assez étroits avec l'Amérique latine et que cela contribue de manière considérable à l'authenticité de nos rapports avec ces pays. On entend souvent dire que nous n'avons jamais eu de rapport suivi en Amérique centrale. Ceux qui prétendent cela ne connaissent pas grand chose à toute l'activité missionnaire qui a été menée en Afrique, en Amérique centrale et en Amérique latine. Nous



[Text]

I think we are over the domestic rivalry question and now into a point where I think the close co-operation in recognizing that this is a distinct Canadian asset in our ability to be something diverse... and it strengthens this whole idea of relationships with the Third World. Quebec, almost alone in North America, has attitudes very different toward the Third World, and that adds a considerable dimension of public opinion and experience that is extremely important in our image abroad and in our own identity.

I underscore exactly what was said here.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much, and thank you for the question, Mrs. Duplessis.

I have just a short concluding question. We are leaving Ottawa. This is our final session here before we start to travel across Canada. Every other week we will be in different parts of Canada, and the weeks we are not travelling we will be in Ottawa listening to groups in Ottawa, a lot of them national groups and so on.

• 1125

We are a parliamentary committee of Senate and House of Commons. In your view, what is the function of a parliamentary committee which, for the first time really in parliamentary history, has taken a comprehensive look at Canadian foreign policy? We are not trying to pretend we are the Cabinet; we are not making final decisions that we have to sell to chanceries around the world. We do know this: Our job is to listen to experts, attentive publics and people who walk in off the street and want to give us their opinion. That is an important function; I understand that, and that is what we are doing as of next Monday morning.

Second, I think we are to make recommendations. But we are not making recommendations just based on expert thought, but on a *mélange* of witnesses and our own thinking. What else do you think this committee should be doing, especially on the second point? Do you think parliamentary committees suffer when they sometimes go out on a limb and suggest ideas which are perhaps a little different but which will attract a little public debate and controversy, just for the sake of starting the debate and moving it along, or do you think parliamentary committees should be safe and avoid that sort of thing? I guess that is a footnote of worry that I have.

Now, my scholarly friends across the table, would you give us some advice before we leave Ottawa to go across the country? We will start with Mr. Stairs.

[Translation]

pouvons ainsi puiser dans un passé riche d'une expérience qui, sans être exclusivement québécoise, est essentiellement due aux efforts de cette province qui a établi ces liens.

Je pense que nous avons dépassé l'étape des rivalités intérieures et que nous pouvons maintenant coopérer étroitement et reconnaître que l'élément francophone est un atout canadien distinctif qui nous permet de nous distinguer... et qui, d'autre part, nous permet de renforcer nos rapports avec le Tiers Monde. Le Québec a des attitudes très différentes de celles qui ont cours ailleurs en Amérique du Nord à l'égard du Tiers Monde, ce qui ajoute une dimension considérable d'opinion publique et d'expérience, éléments extrêmement importants pour l'image que nous projetons à l'étranger et aussi pour notre identité propre.

Je souscris entièrement à ce qui a été dit par mes collègues ici.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je vous remercie beaucoup, et je vous remercie d'avoir posé cette question, madame Duplessis.

J'aimerais poser une brève question pour conclure. Nous quittons Ottawa. Cette réunion sera la dernière avant que nous ne quittons Ottawa pour traverser le Canada. Nous allons nous déplacer toutes les deux semaines, et nous rendre dans des régions différentes du Canada, et une semaine sur deux nous écouterons des témoins à Ottawa, qui représenteront pour la plupart des associations nationales et autres organismes semblables.

Nous sommes un comité parlementaire mixte du Sénat et de la Chambre des communes. À votre avis, quel est le rôle d'un comité parlementaire qui, pour la première fois, réellement, dans l'histoire parlementaire, examine de manière exhaustive la politique étrangère du Canada? Nous ne nous prenons pas pour le Conseil des ministres; nous ne prenons pas de décisions définitives que nous devons faire accepter par toutes les chancelleries du monde. Mais nous savons qu'il nous appartient d'écouter les experts, les citoyens bien informés tout autant que M. Tout le monde qui tient simplement à nous faire part de son opinion. Il s'agit là d'un rôle important; je comprends cela, et c'est ce que nous allons faire dès lundi matin.

Deuxièmement, nous avons à formuler des recommandations. Mais nos recommandations ne s'inspireront pas de la seule réflexion des experts, mais seront plutôt un alliage de nos propres idées et de celles exprimées par les témoins. Pensez-vous que le Comité pourrait faire autre chose, surtout en ce qui a trait au second point? Pensez-vous que les comités parlementaires se nuisent en avançant les idées reçues et en mettant de l'avant des idées qui sortent des sentiers battus mais qui susciteront un débat public et une certaine controverse, et qui lanceront de ce fait le débat, ou pensez-vous plutôt que les comités parlementaires devraient se mettre à l'abri en évitant ce genre de chose? C'est un petit souci que je voulais exprimer.

Je demanderais donc à mes savants collègues de l'autre côté de la table de nous prodiguer leurs conseils avant que nous ne



[Texte]

**Prof. Stairs:** Mr. Chairman, you are asking a political question of academics, and I cannot imagine people less qualified to give you an answer. On top of all that, as you are probably too modest to admit, you have written far more on these questions than anybody else, I think I can safely say, in this room. So I am not sure our opinions are going to be of that much use.

Obviously, though, one of the principal functions of this committee is public education, and it is a very important function. Partly for that reason—and obviously you do not have executive power; the executive power rides in the Cabinet—that is at once, I suppose, a disadvantage and advantage. The disadvantage is that you do not get to control the decisions. The advantage, however, is that you are free to take risks with more or less impunity. Now, I should not say the politician can ever do anything without risking something, but it does seem to me that . . .

**The Joint chairman (Mr. Hockin):** I have seen committees have shattering experiences on the Hill, by the way, so there are risks.

**Prof. Stairs:** I am sure there are real risks, but I guess I would not encourage you to be so wild as to be irresponsible because then you might . . . I am sure you would not be, but I think that might have a damaging effect in the sense that, if you take a very extreme position on something, then you get a kind of debate which tends to distort the real choices and to distract attention from the main questions and so forth.

But I would certainly hope, just personally, that on some of these issues—certainly the Canada-U.S. one—you would explore very fully in whatever report you produce the various types of consequences that a closer trading relationship with the United States would have, as well as dealing with these other areas. I think the debate—we had some discussion with this earlier—on this question is not full-dimensioned in Canada, that some parts of the debate are being discussed at considerable length, particularly the economic dimensions. But the other dimensions are not being treated very fully, and I think I would like to see them treated more fully in the public as well as by our political leadership.

So I would hope you have a very full report on the consequences of those sorts of very important initiatives.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Halstead.

**Prof. Halstead:** I would just make two very brief points in response to your question, Mr. Chairman. First, for the function of the committee, I think it is a two-way street. I think the committee is designed to get a feel for the pulse of Canadian public opinion on foreign policy and international

[Traduction]

quittions Ottawa pour traverser le pays. Je donne la parole tout d'abord à M. Stairs.

**M. Stairs:** Monsieur le président, vous posez une question politique à des universitaires, et nous sommes sans doute les moins compétents en la matière. Qui plus est, bien que vous soyez sans doute trop modeste pour le reconnaître, je ne pense pas me tromper en disant que vous êtes ici la personne qui a sans doute le plus écrit de textes sur ces questions. Je ne suis donc pas du tout certain que nos opinions vous soient d'une grande utilité.

Quoi qu'il en soit, il me semble clair que ce Comité a un rôle important à jouer dans l'éducation du public, et que c'est là une de ses fonctions primordiales. Vous ne disposez pas, bien sûr, du pouvoir exécutif, pouvoir qui appartient au Conseil des ministres, et c'est là à la fois un avantage et un inconvénient. L'inconvénient, c'est que vous n'avez pas le dernier mot quant aux décisions définitives. L'avantage, toutefois, c'est que vous êtes libres de prendre des risques impunément, ou à peu près impunément. Je ne voudrais surtout pas prétendre que l'homme politique puisse faire quoi que ce soit impunément, car il risque toujours quelque chose, mais il me semble bien que . . .

**Le coprésident (M. Hockin):** J'ai moi-même vu des comités se retrouver dans des impasses sur la Colline, et je sais que les risques sont réels.

**M. Stairs:** Je suis sûr qu'il existe bel et bien des risques, et je ne vous encouragerai pas à émettre des idées si saugrenues qu'elles en sont irresponsables, car vous pourriez . . . Je suis sûr que ce ne serait pas votre cas, mais vous pourriez avoir un effet très nuisible en ce sens que si vous adoptez une position extrême sur un sujet donné, le débat qui s'ensuivra souffrira d'une certaine distorsion par rapport au choix réel qui existe et, de plus, vous détourneriez l'attention des intéressés des questions fondamentales.

Mais, pour exprimer mon opinion personnelle, j'espère que sur certaines de ces questions—les rapports entre le Canada et les États-Unis, par exemple—vous étudierez de manière exhaustive dans votre rapport les diverses conséquences de rapports commerciaux plus étroits avec les États-Unis, outre ces autres sujets auxquels vous vous intéressez. Nous en avons parlé un peu plus tôt—je pense qu'il manque certaines dimensions au débat qui fait rage sur cette question au Canada, et que l'on accorde trop d'importance à certains aspects comme l'aspect économique. Nous n'étudions pas suffisamment les autres dimensions en cause, et j'aimerais voir un débat plus complet de ces autres aspects, et chez le grand public, et chez nos leaders politiques.

J'espère donc que dans votre rapport vous ferez état, d'une manière très complète, des conséquences de ces initiatives très importantes.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Halstead.

**M. Halstead:** Je ferai deux observations très brèves en réponse à votre question, monsieur le président. Premièrement, je pense que le Comité a un double rôle à jouer. Il doit recueillir l'opinion publique canadienne à l'égard de notre politique étrangère et de nos relations internationales; ce sera

## [Text]

relations; a very difficult thing to do, by the way, an extraordinarily difficult thing to do, because worthwhile opinions imply a certain amount of information and knowledge, and yet, opinions will undoubtedly be expressed based on inadequate information. However, somehow you have to sort that out. That is one direction.

• 1130

The other direction is, clearly, public education; to contribute your best intellectual effort to melding these considerations that you hear and learn about, and putting them together in a way you feel will be understandable to the Canadian public so that whatever foreign policy is developed in the future enjoys, hopefully, a larger and deeper degree of public understanding.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Do you believe that parliamentary reports are read outside of Ottawa, when you talk about public opinion?

**Prof. Halstead:** I believe you have a very difficult problem there, but the quality of the report, and to some extent the length of it, or, to put it in the positive way, the brevity of it, will affect how widely it is read.

My other point is that you run a risk. I do not think you should eschew controversy, but your main risk is credibility. Your main risk with your recommendations is your credibility, so they should bear a sufficient relationship to reality and to the practical; that your credibility is not lost—if that is helpful.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** It is. John Sigler.

**Prof. Sigler:** Let me reverse that slightly. I can assure you, at least from the groups I belong to, that your report on SDI was read widely and was widely commented on. I think it is a turning point in the history of the role of Parliament in foreign affairs, and not so much public education as the fact of a recognition that significant changes have occurred in this country in terms of interest in foreign affairs, which remains at the highest levels ever recorded; and secondly, that there is a lot of expertise out there that, faced then with a government document in position, began to realize there are now grounds for a much more effective debate. This is not an uneducated population; it is always growing more educated. It seemed to me that the SDI discussion opened up quite clearly for you the basis that the level of expertise is not all within the bureaucracy and, in some ways, the level of knowledge of the bureaucracy is open to challenge.

I regard that as extremely helpful, but it may mean there will be forces in Ottawa, on the basis of what you say, that would not want to repeat this exercise. But let us fight that out politically. I think the success record thus far of this joint committee, on the basis of the previous report, has just been a

## [Translation]

extrêmement difficile, car pour formuler des opinions valables il faut posséder des connaissances et des informations suffisantes, et vous entendrez sans aucun doute des opinions qui seront exprimées à partir de renseignements insuffisants. Toutefois, il vous appartient de faire la part des choses. Il s'agit là de l'une de vos fonctions.

Le Comité a aussi un autre rôle à jouer dans le domaine de l'éducation publique; vous devez mettre votre propre réflexion à contribution afin de peser et d'amalgamer les opinions que vous entendrez, et de les reformuler de manière compréhensible pour le grand public canadien de sorte que la politique étrangère qui en ressortira dans l'avenir, sera mieux comprise par ce même public.

**Le coprésident (M. Hockin):** Vous parlez de l'opinion publique, mais croyez-vous que les rapports parlementaires soient lus ailleurs qu'à Ottawa?

**M. Halstead:** Vous soulevez effectivement un problème difficile, mais le nombre de lecteurs de l'extérieur est sans doute fonction de la qualité du rapport, et de sa longueur, ou plutôt, de sa concision.

Mon autre observation porte sur le fait que vous courez un risque. Je ne pense pas que vous devriez tenter d'éviter la controverse, mais c'est votre crédibilité qu'il faut surtout chercher à protéger. L'enjeu de vos recommandations sera votre crédibilité, et ces recommandations devraient donc refléter la réalité d'une manière pratique; ainsi, vous maintiendrez votre crédibilité... j'espère qu'il s'agit d'une suggestion utile.

**Le coprésident (M. Hockin):** Cela nous aidera certainement. John Sigler.

**M. Sigler:** Permettez-moi de prendre une position quelque peu différente. Je puis vous assurer, du moins d'après les groupes auxquels j'adhère, que votre rapport sur l'IDS a été beaucoup lu et beaucoup commenté. Je pense que ce rapport a marqué ainsi un tournant dans le rôle que joue le Parlement dans les affaires étrangères du pays, et je ne pense pas ici à l'éducation publique mais plutôt au fait que l'on s'est aperçu que la population s'intéresse de plus en plus aux affaires étrangères, et que cet intérêt en fait est plus vif qu'il ne l'ait jamais été; deuxièmement, on s'est aperçu qu'il y avait beaucoup de gens bien informés qui se sont rendu compte, par le biais de ce document expliquant la position du gouvernement, qu'un débat beaucoup plus fructueux était maintenant possible. Les Canadiens ne sont pas mal instruits; ils sont d'ailleurs de plus en plus instruits. Il me semble que la discussion autour de l'IDS a démontré que les bureaucrates n'avaient pas le monopole des connaissances et, qui plus est, que ces mêmes connaissances pouvaient être remises en question par des gens de l'extérieur.

Ces révélations me semblent extrêmement utiles, mais il se pourrait que certains intérêts à Ottawa, d'après ce que vous dites, préféreraient que la chose ne se répète pas. Mais il faut que le jour se fasse dans l'arène politique. Si l'on tient compte du rapport précédent qui a été déposé par ce Comité, je pense



[Texte]

startling sea-change in the whole way of conceptualizing the interest of Canadian publics and their possibility of having knowledgeable input.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** We really did feel, and I will never forget Vancouver, that the public were very glad to see us and appreciated the opportunity to speak to parliamentarians, actually in a formal context, too—that is, a real committee hearing. I should not just mention Vancouver, there were other places as well.

Just to close the circle on that, we started our hearings here in October with the media, who brought us some startling information based upon polling data they have of the increased importance Canadians are giving to international relations and their desire for more information on it, even to the neglect of local neighbourhood news, people were saying, which I do not know whether our committee was aware of before.

The second thing we discovered was that . . . Just a personal reflection—I can remember teaching Canadian defence policy in the late 1960s, and there were only about three people in Canada who knew anything about it: John Gellner, myself and maybe a couple of other people. I think I was wrong in just about everything I wrote. But now it must be at least 30 academics and others who appeared before us, or could have appeared before us, on strategic questions, so there is a change out there in terms of the public's awareness on that issue. I am sure aid would be another one, as Mr. Langdon could mention. That community has grown enormously, too, over 15 years, so we have to come to terms with that.

Mr. Langdon.

• 1135

**Mr. Langdon:** As we finish these hearings I think we are without media to help reflect our message—a message that you have given us in such a stimulating way this morning—out to the rest of the country. That is a challenge that I think we are going to have to face as a committee over the next two or three months. Perhaps the steering committee, at some point, could confront that question directly.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. Excellent.

The committee is adjourned.

[Traduction]

que l'on peut dire que ce Comité mixte a eu beaucoup de succès, en ce sens qu'il a révélé au grand jour l'étonnante mutation de l'intérêt que porte le grand public canadien à la chose internationale, ainsi que la possibilité qui existe pour ce même public de faire entendre ses opinions bien informées.

**Le coprésident (M. Hockin):** Nous avons réellement l'impression, et je n'oublierai jamais nos réunions à Vancouver, que les gens étaient contents de nous voir et savourait l'occasion de pouvoir s'adresser à des parlementaires, d'autant plus qu'ils pouvaient le faire de manière officielle, c'est-à-dire, en prenant la parole à une audience du Comité. Je ne devrais pas monter Vancouver en épingle, comme il y avait d'autres endroits où nous avons eu la même impression.

Pour conclure là-dessus, nos premières audiences ont eu lieu ici en octobre, et nous avons entendu de représentants des médias, qui nous ont fait part de données tout à fait étonnantes, tirées de sondages, sur l'intérêt accru que portent les Canadiens aux relations internationales, et sur le fait qu'ils désirent en être mieux informés, même au détriment des nouvelles locales; c'est ce qu'ont dit les Canadiens, et je ne pense pas que notre Comité le savait.

Nous avons découvert une seconde chose . . . si je puis me permettre une petite réflexion personnelle . . . Je me souviens qu'à la fin des années 60 je donnais un cours sur la politique canadienne en matière de défense, et il n'y avait, à l'époque, que trois personnes, environ, dans tout le Canada, qui savaient quoi que ce soit au sujet de cette politique: John Gellner, moi-même, et peut-être une ou deux autres personnes. Je pense qu'à peu près tout ce que j'ai pu écrire était erroné. Mais maintenant, je pense que nous avons entendu, ou que nous aurions pu entendre au moins 30 universitaires, témoigner sur des questions de stratégie, ce qui signifie qu'il y a eu une conscientisation du grand public sur ces questions. Comme M. Langdon pourrait le confirmer, je suis sûr que le domaine de l'aide étrangère est aussi beaucoup mieux connu du grand public. Les personnes bien renseignées dans ce domaine sont aussi beaucoup plus nombreuses qu'elles ne l'étaient il y a 15 ans, et nous devons en tenir compte.

Monsieur Langdon.

**M. Langdon:** Nous sommes à la fin de cette partie de nos audiences, et je constate l'absence des représentants des médias, qui pourraient nous aider à transmettre au reste du pays notre message, que vous nous avez présenté de façon si stimulante ce matin. Le Comité devra tenter de relever ce défi au cours des deux ou trois mois à venir. Le Comité directeur pourrait peut-être se pencher directement sur cette question à un moment donné.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je vous remercie beaucoup. Tout cela était excellent.

La séance est levée.









*If undelivered, return COVER ONLY to  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

---

WITNESSES—TÉMOINS

Professor John Sigler;  
Mr. John Halstead;  
Professor Denis Stairs.

Professeur John Sigler;  
M. John Halstead;  
Professeur Denis Stairs.



SENATE  
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 31

Monday, January 20, 1986

Joint Chairman: Tom Hockin, M.P.

SÉNAT  
CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 31

Le lundi 20 janvier 1986

Coprésident: Tom Hockin, député

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Special  
Joint Committee of the Senate and of the House of  
Commons on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte  
spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur  
les*

## Canada's International Relations

## Relations Extérieures du Canada

RESPECTING:

Order of Reference pertaining to Canada's International  
Relations

CONCERNANT:

Ordre de renvoi relatif aux Relations extérieures du  
Canada

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85-86

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985-1986

SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND  
OF THE HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S  
INTERNATIONAL RELATIONS

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA  
CHAMBRE DES COMMUNES SUR LES RELATIONS  
EXTÉRIEURES DU CANADA

*Joint Chairman:*

Tom Hockin, M.P.

*Coprésident:*

Tom Hockin, député

*Representing the Senate:*

*Représentant le Sénat:*

Senators/Les sénateurs

Richard J. Doyle  
Philippe D. Gigantès  
Jerry Grafstein

Jean-Maurice Simard  
Peter Stollery—(5)

*Representing the House of Commons:*

*Représentant la Chambre des communes:*

Members/Les députés

Lloyd Axworthy  
Jean Chrétien  
Patrick Crofton  
Suzanne Duplessis  
André Harvey  
Tom Hockin

W.R. Bud Jardine  
Bill Kempling  
Steven W. Langdon  
Jim Manly  
Bob Porter  
Reginald Stackhouse—(12)

(Quorum 7)

*Les cogreffiers du Comité*

Doreen Lebrun

Jean Macpherson

*Joint Clerks of the Committee*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, JANUARY 20, 1986  
(62)

[Text]

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met in Charlottetown at 4:07 o'clock p.m. this day, the Joint Chairman, Tom Hockin, presiding.

*Members of the Committee present:*

*Representing the Senate:* Philippe Gigantès, Jean-Maurice Simard.

*Representing the House of Commons:* Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, André Harvey, Tom Hockin, Bud Jardine, Jim Manly.

*In attendance:* Doreen Lebrun, Joint Clerk of the Committee.

*Witnesses: Individual:* Gary Webster. *Individual:* Ed Cayer. *From Farmers Helping Farmers:* Adrian Van Ekris.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (*See Minutes of Proceedings, Friday June 28, 1985, Issue No. 1*)

The witnesses made statements and answered questions.

At 6:35 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 20 JANVIER 1986  
(62)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit à Charlottetown, ce jour à 16 h 07, sous la présidence de Tom Hockin, (*coprésident*).

*Membres du Comité présents:*

*Représentant le Sénat:* Philippe Gigantès, Jean-Maurice Simard.

*Représentant la Chambre des communes:* Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, André Harvey, Tom Hockin, Bud Jardine, Jim Manly.

*Aussi présente:* Doreen Lebrun, cogreffier du Comité.

*Témoins: A titre personnel:* Gary Webster. *A titre personnel:* Ed Cayer. *De Farmers Helping Farmers:* Adrian Van Ekris.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat en date du 27 juin 1985, et l'étude de son ordre de renvoi de la Chambre des communes en date du 12 juin 1985. (*Voir Procès-verbaux du vendredi 28 juin 1985, fascicule n° 1*)

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 18 h 35, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le cogreffier du Comité*

Jean Macpherson

*Joint Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Monday, January 20, 1986

• 1600

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** I would just like to express a personal word of welcome to Senator Simard. It is very good to have you with us. This is Senator Simard's first meeting with us.

Now, I would like to welcome the three panelists who have agreed to participate in this discussion, The Role of Voluntary Organizations in International Development. The steering committee tried to encourage different perspectives. If you disagree with one another, please do not hesitate, because we cannot get at the truth if you all agree.

Now, the way we arrange things is to have 10 minutes from each panelist. Then, if you would like to comment for a minute on what you have just heard at the end, that is fine. Then we have comments from around the table. We do not really follow any particular order; we just let MPs and senators ask questions as they see fit. But in order to give everybody a chance, we try to get around the table.

• 1605

If I could, I would like to ask Professor Gary Webster to speak first. For my fellow panelists, I would like to introduce him. He teaches political was chairman of that department from 1979 to 1984. During the winter of 1985 Professor Webster carried out sabbatical research in Nicaragua, with special focus on agricultural co-operatives and international aid to the Department of Rio San Juan.

Professor Webster is currently a director of the Hensley Green Housing Co-operative and a charter member of the Prince Edward Island Ten Days for World Development Committee, of which he was the Atlantic regional representative to the national program committee and the national plenary from 1979 to 1984. His research interests include the co-operative movement and the Irish moss industry on Prince Edward Island; he is an author of several publications on these subjects.

Welcome, Professor Webster; we are very pleased to have you. Before you give your formal presentation, tell us about the Irish moss industry. What is that?

**Mr. Gary Webster (Individual Presentation):** Irish moss is a marine plant, a seaweed, which is quite plentiful in the Gulf of St. Lawrence and the Northumberland Strait around Prince Edward Island. There is an international market for that seaweed and other seaweeds like it, produced on a world-wide basis, which yield the product carrageen, which is used in emulsifying and stabilizing a large number of products. I did

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le lundi 20 janvier 1986

**Le coprésident (M. Hockin):** Je tiens à souhaiter personnellement la bienvenue au sénateur Simard. Nous sommes très contents de vous compter parmi nous. C'est la première séance du Comité à laquelle assiste le sénateur Simard.

Je tiens également à souhaiter la bienvenue à nos trois experts qui ont accepté de participer à cette discussion sur le rôle des organismes bénévoles dans le développement international. Le comité de direction essaie d'étudier des perspectives différentes. Si vous n'êtes pas d'accord les uns avec les autres, n'hésitez pas à le manifester. En effet, si vous êtes tous d'accord, on ne cernerait jamais la vérité.

Nous accordons, en règle générale, dix minutes à chaque expert. Mais nous vous accorderons cependant une minute pour nous donner votre avis sur ce que vous venez d'entendre. Nous faisons ensuite un tour de table pour avoir l'avis de tous. Nous ne suivons pas d'ordre précis. Nous laissons simplement les députés et les sénateurs poser leurs questions. Nous essayons cependant de faire un tour de table pour donner une chance à tout le monde.

Je vais commencer par donner la parole au professeur Gary Webster. Laissez-moi d'abord vous le présenter. Il enseigne actuellement les sciences politiques à l'Université de l'Île-du-Prince-Édouard et a été président de cette faculté de 1979 à 1984. Au cours de l'hiver 1985, le professeur Webster était en année sabbatique de recherches au Nicaragua et s'intéressait particulièrement aux coopératives agricoles et à l'aide internationale dans le département de Rio San Juan.

Le professeur Webster est actuellement directeur de la *Hensley Green Housing Co-operative* et membre fondateur du *Prince Edward Island Ten Days for World Development Committee* pour lequel il a servi de représentant régional de l'Atlantique au Comité du programme national et à l'assemblée plénière nationale de 1979 à 1984. Dans ses recherches, il s'intéresse particulièrement au mouvement coopératif et à l'industrie de la mousse irlandaise dans l'Île-du-Prince-Édouard. Il est également l'auteur de plusieurs publications sur ces sujets.

Je vous souhaite la bienvenue, professeur Webster. Nous sommes très heureux de vous compter parmi nous. Avant de nous donner votre exposé officiel, pouvez-vous nous expliquer un peu en quoi consiste l'industrie de la mousse irlandaise?

**M. Gary Webster (mémoire individuel):** La mousse irlandaise est une plante maritime, une algue marine, qu'on trouve en grande quantité dans le golfe du Saint-Laurent et dans le détroit de Northumberland autour de l'Île-du-Prince-Édouard. Il existe un marché international pour cette algue marine et d'autres semblables qui sont produites à l'échelle mondiale. On tire de cette algue un produit qui s'appelle le

## [Texte]

research on the role of the harvesters and the returns to the harvesters in the industry on the basis of the global market, particularly in the 1970s.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you. Please carry on.

**Mr. Webster:** Thank you very much, Mr. Chairman. I think my opening remarks will be as brief as they were requested to be, about 10 minutes, and will be very general in nature. Where people are seeking specifics, I hope those specifics might be probed in the question period afterward. I am not sure how much disagreement there may be between myself and the two gentlemen to my right. I have a lot of previous contact with Adrian, and I have just met Mr. Cayer. I have no reason to believe that any disagreements among us will be acrimonious.

I want to stress first of all that I have no intention in my remarks to demean the expertise or the goodwill or the good works of Canada's government agencies in the field of international development. There may be spots in my remarks where I might be critical of the operations of one or the other, but I want to point out I was asked to speak specifically to the advantages, to the positive aspects of the role of voluntary agencies. So I am stressing the voluntary agencies' role because that is my own division of labour within this particular panel.

Secondly is the caveat that my own expertise in the area is by no means comprehensive. I have not worked on the ground in overseas development work since 1965-1967, when I was a volunteer teacher at the University of Nigeria during the two years when Nigeria was degenerating into a civil war, to which I hope I contributed very little—the degeneration, that is.

The trip to Nicaragua, where I spent six weeks last year, was one of the bases for my comments. Within the realm of voluntary agencies, I have been most active with the churches in the Ten Days for World Development Coalition. Those are the Roman Catholic Church, the United Church of Canada, the Anglican Church, the Presbyterian Church, and the Lutheran Church. I have been particularly active in the past two years with the United Church, although I continue to work with the ecumenical body.

I feel most comfortable talking about the contributions the inter-church networks made to the debate about Canada's Central American policy in the years from 1982 to the present. In the function I fulfilled as a member of the National Plenary of Ten Days for World Development, I was very active in the formulation of the requests the churches put to the Government of Canada for revisions and adjustments to foreign policy vis-à-vis Central America. I was quite active in helping to prepare the national lobby that sent letters, which I am sure many of you may have received, in 1982, 1983, and 1984, with respect to Central American policy.

## [Traduction]

carrageen et qui sert d'émulseur et de stabilisant dans la fabrication de divers produits. J'ai fait des recherches sur le rôle des exploitants et des revenus de ces derniers dans le contexte marché mondial, surtout dans les années 1970.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci. Allez-y.

**M. Webster:** Merci beaucoup, monsieur le président. Ma déclaration liminaire sera brève. Elle durera environ 10 minutes et sera plutôt générale. Si vous voulez avoir des détails sur un sujet précis, vous n'aurez qu'à me poser des questions après. Je n'ai aucune idée des désaccords éventuels entre moi-même et les deux personnes à ma droite. J'ai déjà rencontré Adrian à plusieurs reprises, mais je viens tout juste de rencontrer M. Cayer. Je doute cependant que ces désaccords éventuels soient trop acrimonieux.

Je tiens à commencer par signaler que je n'ai pas l'intention de diminuer les connaissances spécialisées, la bonne volonté ou les bonnes oeuvres des agences du gouvernement canadien dans le domaine du développement international. Je vais sans doute critiquer quelque peu certaines activités, mais je tiens à signaler qu'on m'a demandé de parler surtout des avantages et des aspects positifs du rôle des agences bénévoles. Je vais donc parler de leur rôle, puisque c'est la tâche qui me revient.

Je tiens également à signaler que mes propres connaissances dans le domaine sont loin d'être exhaustives. Je n'ai pas à travailler dans le secteur à l'étranger depuis l'époque de 1965 à 1967 lorsque j'étais enseignant volontaire à l'Université du Nigéria pendant les deux années de crise qui ont précédé la guerre civile dans ce pays. J'espère avoir très peu contribué à ces conflits.

J'ai surtout fondé mes déclarations sur le voyage de six semaines que j'ai entrepris au Nicaragua l'année dernière. Dans le contexte des organismes bénévoles, j'ai été surtout actif au sein des églises membres du *Ten Days for World Development Coalition*. Cette association comprend des représentants de l'Église catholique romaine, de l'Église unie du Canada, de l'Église anglicane, de l'Église presbytarienne et de l'Église luthérienne. J'ai surtout travaillé ces deux dernières années avec l'Église unie même si je continue de travailler en collaboration avec l'organisme oecuménique.

Je suis plus en mesure de vous parler de l'apport des réseaux interéglises aux débats sur la politique du Canada en Amérique Centrale de l'année 1982 à maintenant. En ma qualité de membre du *National Plenary of Ten Days for World Development*, j'ai joué un rôle actif pour formuler les demandes que les églises ont soumises au gouvernement canadien pour ce qui concerne la révision et les rajustements à apporter à la politique étrangère de notre pays en Amérique centrale. J'ai participé de façon active au lobby national qui a envoyé des lettres, je suis sûr que beaucoup d'entre vous en ont reçues, en 1982, 1983 et 1984, relativement à la politique vis-à-vis de l'Amérique centrale.



[Text]

• 1610

While I was in Nicaragua during February and March, and during my follow-up to that trip, I was particularly interested in the activities of CANSAVE, OXFAM and the Canadian Catholic Organization for Development and Peace. I had a chance to dialogue with people who work in those agencies and also obtained a Nicaraguan perspective. That is my base.

We cannot talk about effectiveness in international development assistance, which is the concern of this panel, without first establishing, as premises, some fundamental understandings about the meaning of the word "development". I teach a course in the political economy of underdevelopment at the university. We spent a very long time in that course attempting to sort out just what development has historically meant, just what development might, in some idealistic sense, mean, and just what underdevelopment means in relationship to the context of the meaning of the word "development".

To say some very brief things about the premises from which I am going to operate, development does not simply equate to massive spurts in the gross national product of a particular country or a particular region.

I would stress that it has been particularly unfortunate in the history of development literature, in the history of development efforts, on the part of international agencies, on the part of national agencies working for the Government of Canada, the Government of the United States, the Government of the Soviet Union, and what-have-you. Too frequently, development for Kenya or development for Haiti, or development for Nigeria, or development for Nicaragua, has been measured strictly in terms of the use of the question, what percentage did the gross national product add between 1975 and 1980.

I do not mean to suggest that one should look favourably upon declines in gross national products, or that one should say that, just because the gross national product of a particular region or country in the world did grow, development did not necessarily take place. But I would caution against the assumption that it did. It has become something of a canard in international development literature to say, it is possible to have growth without development. That is one of the premises from which I shall operate: Growth is possible without the possibility of development taking place at the same time.

Moreover, I would caution that development does not automatically proceed on the basis of major injections of capital investment into a local economy. Here again, I may be just repeating what is by now an accepted wisdom. I think we have become all too cynical—appropriately cynical—about the likelihood of injecting a billion dollars into the economy of the Ivory Coast, or a billion dollars into the Government of Zaïre or into the economic development efforts of particular agencies—private funds in the Ivory Coast of Nigeria or Nicaragua—that we will necessarily generate development. You cannot just throw dollars at the problem and expect the problem to go away.

On the other hand, I am certainly not one to operate from the premise that Canada should reduce the dollar total of its

[Translation]

Lors d'un séjour au Nicaragua en février et en mars, de même que lors d'un voyage qui a suivi, j'ai pris un intérêt particulier aux activités de CANSAVE, d'OXFAM et de l'Organisation catholique canadienne pour le développement et la paix. J'ai eu l'occasion d'échanges avec les gens qui travaillent avec ces organismes de même qu'avec des nicaraguayens. Voilà donc ma perspective.

Je voudrais commencer par dire qu'il est impossible de parler de l'aide au développement international, qui intéresse ce groupe, sans établir au départ des bases solides pour la définition du terme «développement». Je donne un cours sur l'économie politique du sous-développement à l'université. Nous passons beaucoup de temps dans ce cours à tenter de définir ce que le développement a signifié historiquement, ce qu'il peut représenter de nos jours idéalement et ce que le sous-développement peut vouloir dire dans ce contexte.

Pour expliquer brièvement les principes sur lesquels j'entend fonder mon argumentation, je dirais que le développement ne signifie pas simplement des soubresauts dans la courbe du produit national brut d'un pays ou d'une région particulière.

Malheureusement, on s'est beaucoup trop attardé sur l'histoire du développement et des efforts de développement, dans les organismes internationaux, les organismes nationaux oeuvrant pour le gouvernement du Canada, chez les gouvernements Américains, Soviétiques et autres. Trop souvent on s'est simplement demandé quel avait été le produit national brut de 1975 à 1980, par exemple, pour mesurer le développement au Kenya, à Haïti, au Nigéria ou au Nicaragua.

Je ne veux évidemment pas dire par là qu'il faille négliger les diminutions du produit national brut, ou que l'augmentation du produit national brut pour une région ou un pays en particulier signifient qu'il n'y a pas eu de développement en même temps. Je vous mets simplement en garde contre l'utilisation de ce critère uniquement. C'est devenu un lieu commun d'affirmer dans la documentation sur le développement international qu'il est possible d'avoir une croissance sans développement. C'est l'une de mes prémisses: la croissance est possible sans le développement en même temps.

De même, le développement ne dépend pas automatiquement de l'injection importante de capital dans l'économie locale. Je ne fais peut-être ici que répéter un autre lieu commun. Nous sommes à peu près tous devenus très cyniques, peut-être à bon droit, pour ce qui est de la possibilité de créer le développement en injectant des milliards de dollars dans l'économie de la Côte d'Ivoire, dans le gouvernement du Zaïre ou dans l'effort de développement économique d'organismes privés, utilisant des fonds privés, en Côte d'Ivoire, au Nigéria ou au Nicaragua. Nous ne pouvons pas nous attendre à régler le problème à coup de milliards de dollars.

Je ne préconise évidemment pas que le Canada réduise sa part de l'aide internationale. Bien au contraire. Et nous savons



## [Texte]

international aid. Quite the contrary. I think we are well aware that Canada, for years, has been committed to a larger contribution, a larger share of its gross national product. We have yet to realize that share. I think we have yet to reach the 0.6% of our GNP. We are committed to more than 0.7%. It would be nice to see us at least get that far.

Furthermore, when we talk about international development, it cannot be equated quite simply with phenomena such as urbanization, the draining of the population away from the rural areas towards the city. It cannot be equated simplistically with industrialization, with technification, or with the mere building of infrastructures.

• 1615

Development is about people's growth in their capacity to control their natural and social environment and to use their natural resources, their accumulated civilization or heritage—the wisdom, the techniques, the scientific knowledge that have been built up over the centuries both within their own society and on a world-scale basis—combining that with the human talents of the current generation to the collective and individual benefit of the people in the territory which is seeking to be developed. So I suggest that when we talk about criteria for assessing the effectiveness of development aid, we must talk about the degree to which it assists people to grow in their capacity to control their environment, to tap human skills, and to create benefit for the largest possible proportion of the people living on that territory. I think there is an important democratic component to development. We must talk about development for whom?

Gérard Chaliand, who is a French expert and who has visited many, many countries in the Third World and written many, many books on the subject, concluded in his book *Revolution in the Third World* that after all, when we talk about the Third World, we are talking primarily about peasants. That is the majority of the population in India, the majority of the population in Egypt, the majority of the population in Nicaragua. If we do not want to stick to the formal term "peasants", we are talking about the world agrarian population.

In looking at development in areas which had supposedly gone through nationalist revolutions, socialist revolutions, development-oriented revolutions in the 1950s and 1960s, he asked the question, did the peasants benefit primarily from these transformations, from these shifts in government, from these new programs? Most frequently his conclusion, on the basis of his careful analysis, was it was not the peasants who benefited, primarily, from the changes.

I would argue that if the majority does not benefit principally from development efforts, those development efforts have been flawed, those development efforts have failed; to a degree, at any rate.

Development has to be about the control of domestic economic surpluses in Nicaragua, in Nigeria, in Zaïre,

## [Traduction]

tous que depuis des années le Canada s'engage à augmenter sa contribution en pourcentage de son produit national brut. Nous n'avons pas encore atteint l'objectif visé. Nous n'en sommes même pas encore à 0.6 p. 100 de notre produit national brut alors que nous nous sommes engagés à une participation de plus de 0.7 p. 100. Nous pourrions au moins atteindre ce dernier chiffre.

Par ailleurs, nous ne pouvons pas simplement penser à des phénomènes comme l'urbanisation, la migration des populations rurales vers les villes lorsque nous parlons de développement international. Le développement n'est pas synonyme d'industrialisation, de technicisation ou de construction d'infrastructures.

Le développement signifie l'édification des gens dans leur capacité de contrôler leur environnement naturel et social et d'utiliser leurs ressources naturelles, les trésors de leur civilisation et de leur patrimoine, les philosophies, les techniques et les connaissances techniques qu'ils ont acquises au cours des siècles, tant à l'intérieur de leur propre société qu'en empruntant aux autres sociétés du monde, le recours à l'ensemble des talents humains des générations actuelles pour le bien-être collectif et individuel des gens habitant le territoire à développer. Donc, dans l'établissement de critères en vue d'évaluer l'efficacité de l'aide au développement, il faut tenir compte de la mesure dans laquelle les gens peuvent être amenés à contrôler leur environnement à utiliser leurs ressources humaines et à contribuer au mieux-être du plus grand nombre d'habitants des territoires donnés. Il y a un aspect démographique important au développement. À qui doit servir le développement?

Gérard Chaliand, un expert français qui a visité un grand nombre de pays du Tiers monde et qui a écrit de nombreux ouvrages sur le sujet, en vient à la conclusion, dans son livre intitulé *La révolution dans le Tiers monde*, que lorsque nous parlons du Tiers monde nous pensons surtout à des paysans. C'est ainsi que nous voyons la majorité des populations de l'Inde, de l'Égypte et du Nicaragua. Et lorsque nous voulons éviter le terme de *paysans*, nous utilisons la formule *population agraire*.

Lorsqu'il examine le développement des régions qui n'ont pas connu de révolutions nationalistes, de révolutions socialistes, de révolutions orientées vers le développement, au cours des années 1950 et 1960, il se pose la question de savoir si ce sont les paysans qui ont surtout profité de ces transformations, de ces réorientations de gouvernement et de ces nouveaux programmes. Le plus souvent il en vient à la conclusion, après une analyse détaillée des faits, que ce ne sont pas les paysans qui ont le plus profité de ces bouleversements.

En ce qui me concerne, si la majorité des habitants n'a pas été la principale bénéficiaire des efforts de développement, ces efforts de développement ont été incomplets, ont échoué, du moins dans une certaine mesure.

Le développement doit inclure le contrôle sur les surpluses économiques intérieurs, au Nicaragua, au Nigéria, au Zaïre et

*[Text]*

Indonesia. It certainly involves an increasing control of national governments; perhaps more importantly, increasing control of that society acting independently of its governments through grassroots organizations—control over its own destiny. Development is a political and human question, and it cannot simply be reduced to economic terms.

To come to the central topic of the panel, the advantages of the role played by voluntary organizations in international development, I do not wish to over-generalize about voluntary agencies. There are all types of voluntary agencies. The ones I have worked with are the ones whose particular talents and advantages come to my own mind. Many of those are church agencies.

I would first like to emphasize that one of the advantages of voluntary agencies in international development is that they very frequently are operating from a grassroots base. Domestically in Canada the churches, for example, have a wide constituency of individuals deeply committed to the premises of their faith, involved in the day-to-day operation of the churches, and actively interested in the policies and programs developed by those churches in assistance to international development.

Not only do voluntary agencies typically bring a strong grassroots base from the Canadian scene, but typically they are closely in touch with the grassroots base in the Third World countries with which we are attempting to conduct development efforts. In Nicaragua, for example, where I made an on-the-scene investigation, I found that the Protestant churches from Canada, from England, from the United States, from wherever, were working in very close co-operation with an agency called CPOD: the Protestant Committee for Development. CPOD was an organization, and is an organization, very effectively networked throughout Nicaragua, not only benefiting the Protestant community but also benefiting the Catholic community in its development operations, partly because you cannot easily say the Protestants live here and the Catholics live there. When they worked with a community, the beneficiaries were from both churches. Similarly, CEPA, another agency working for the promotion of agrarian development in Nicaragua, has its roots in the Jesuit order, has its roots in the Catholic Church and had very good grassroots links to co-operatives, grassroots links to local Sandinista defence committees and the like.

• 1620

In short, those agencies within Nicaragua spoke very clearly and very effectively for the needs of the ordinary peasant, for the needs of the ordinary trade unionist, for the needs of the ordinary rural worker. In my investigations, particularly in the Department of Rio San Juan, I found those agencies had a very effective contact which could and did lead to good proposals coming forward to the Canadian voluntary agencies, such as Development and Peace which was giving assistance to an agrarian co-operative I visited in Rio San Juan, agencies operating in connection with the university in Alberta where there was hope that they would be able to cooperate in putting

*[Translation]*

en Indonésie, par exemple. Il suppose certainement un contrôle accru de la part des gouvernements nationaux, mais ce qui est plus important, la part des sociétés visées elles-mêmes, indépendamment de leur gouvernement, par la voie d'organismes à la base. Il faut que ces sociétés contrôlent leur propre destinée. Le développement des aspects nettement politiques et humains, pas simplement économiques.

Pour en venir au sujet qui intéresse de plus près le groupe, les avantages attachés à l'action des organismes bénévoles au niveau du développement international, je ne voudrais pas trop généraliser. Il y a toutes sortes d'organismes bénévoles. Je puis parler de l'apport et des avantages des organismes avec lesquels j'ai travaillé. Beaucoup étaient des organismes religieux.

Je voudrais souligner le fait que l'un des avantages des organismes bénévoles au niveau du développement international est que, très souvent, ils travaillent à la base. Au Canada, par exemple, les confessions ont de nombreux membres dévoués à certains principes, associés au fonctionnement quotidien de leurs églises et qui s'intéressent activement aux politiques et aux programmes d'aide au développement international.

Par ailleurs, non seulement ces organismes bénévoles ont un fort appui de la base au Canada même, mais également de façon générale ils ont des liens étroits avec les organismes à la base des pays du Tiers monde qui tentent de promouvoir des projets de développement. Au Nicaragua, par exemple, j'ai pu me rendre compte, par moi-même, que les églises protestantes du Canada, d'Angleterre, des États-Unis et d'ailleurs travaillent en étroite collaboration avec un organisme appelé le CPOD le Comité Protestant pour le développement. Le CPOD est un organisme qui a des ramifications dans tout le Nicaragua et qui profite non seulement à la communauté protestante mais également à la communauté catholique dans l'effort de développement. C'est en partie dû au fait que les protestants et les catholiques sont entremêlés. Les membres des deux confessions profitent de l'effort communautaire. De même, le CEPA, un autre organisme voué à la promotion du développement agricole au Nicaragua, ayant ses racines chez les Jésuites, au sein de l'église catholique, entretient des liens étroits avec les organismes de base, les coopératives, les comités sandinistes locaux de défense et autres.

En résumé, ces organismes oeuvrant au Nicaragua défendent clairement et nettement les intérêts des paysans, des syndicalistes, des travailleurs ruraux ordinaires. Lors de mes voyages d'étude, en particulier dans la province de Rio San Juan, j'ai pu me rendre compte que ces organismes avaient une action très efficace qui pouvait donner lieu à des projets très intéressants de la part d'organismes bénévoles canadiens, comme le Développement et la Paix, lequel avait un programme d'aide à l'intention d'une coopérative agricole que j'ai visitée à Rio San Juan. Ces organismes ont également des liens avec l'université de l'Alberta qui compte faire sa part avec la



## [Texte]

together a training centre for agrarian development. So those grassroots links are important, both here in Canada and overseas.

Second, I would stress that the voluntary agencies have the advantage of not necessarily operating off economic premises, first and foremost. Needless to say, when we are talking about international development, we cannot ignore the economic factor, but I think it is crucial that the Red Cross, CAN-SAVE, OXFAM, Development and Peace and the United Church, when they operate overseas, take into consideration factors other than the purely economic. They are concerned with spiritual development; they are concerned with the democratic trends in the societies; they are concerned with human rights questions. They are not necessarily concerned—and I say this without necessary invidious comparison with our government agencies—with looking out for the profitability of Canada's trade links to the particular economy in question. They are not necessarily looking out for the interest of a Canadian bank which may be investing on the ground or the sale by what they call 'tied aid' of commodities produced in Canada for sale to the Third World. I consider that a very important advantage of the voluntary agency, that it proceeds from the non-economic motivation.

Perhaps linked to that as a third point: The voluntary agencies bring a considerable degree of idealism to international development. If you have survived in the international development business in OXFAM or in the Catholic Church or in the United Church or in CANSAVE or in the Red Cross, the chances are that somehow you have managed to fight off cynicism, and cynicism is one of the great diseases of people who work in international development. You can give up on the idea that development is possible in Ethiopia, that development is possible in Mozambique, that development is possible in Chad or possible in Mali, as we saw on the CBC program recently.

A great deal of faith and hope are required in order to operate effectively in international development. Primarily, that is faith and hope in people, particularly in the people who live and work at the grass roots; that is, the ordinary peasants, the ordinary working people, the ordinary church-goers, the ordinary volunteers in the Nicaraguas, the Nigerias, the Zaires and the Indonesias of the world.

Linked to idealism is enthusiasm. In Nicaragua, in Managua, I found a fascinating array of international volunteers, some of whom had been living in Nicaragua for years. I would recommend to you a book—it is not about Canada, but I think it has some Canadians listed in it—called *Bearing Witness, Building Bridges* by Melissa Everett. At the time I was there she was researching the role of North Americans in the development of Nicaragua, was looking at people who had been there for years and years and had stayed on from the Somoza years into the years of the Sandinista revolution and were now there carrying on their work side by side with CPOD, side by side with CEPA, working directly for their own churches, working directly in training schools, working directly in universities and the like.

## [Traduction]

création d'un centre de formation pour le développement agricole. Donc, ces liens à la base peuvent se révéler très importants, tant au Canada qu'outre-mer.

Deuxièmement, ces organismes bénévoles ont l'avantage de ne pas partir nécessairement de prémisses économiques. Il est bien évident qu'il est impossible d'ignorer le facteur économique en matière de développement international, mais il est de la plus haute importance que la Croix-Rouge, CANSAVE, OXFAM, le Développement et la Paix et l'Église Unie, dans leur action à l'étranger, tiennent compte de facteurs autres que les facteurs économiques. Ces organismes d'ailleurs ont le souci du développement spirituel, des tendances démocratiques dans la société, des droits de la personne de façon générale. Ils ne se préoccupent pas nécessairement—et je ne le dis pas pour médire des organismes de notre gouvernement—de la rentabilité des liens commerciaux que le Canada pourrait entretenir avec une économie en particulier. Ils ne se préoccupent pas nécessairement des intérêts d'une banque canadienne qui voudrait investir sur le terrain ou de la vente de denrées produites au Canada par la voie de ce qu'on appelle «l'Aide assortie de conditions». C'est un avantage que je considère comme très important pour les organismes bénévoles. Leur motivation première n'est pas d'ordre économique.

Ce qui m'amène à un troisième point concernant les organismes bénévoles: ils apportent une bonne part d'idéalisme dans le domaine du développement international. Si vous avez réussi à continuer d'oeuvrer dans le domaine du développement international par la voie d'OXFAM, de l'Église catholique, de l'Église Unie, de CANSAVE ou de la Croix-Rouge, vous êtes sans doute parvenus à vous défendre du cynisme. Il faut dire que le cynisme est l'une des grandes maladies qui sévit chez ceux qui oeuvrent au développement international. Vous pouvez en arriver à rejeter l'idée que le développement est possible en Éthiopie, au Mozambique, au Tchad ou même au Mali, comme en attestait une émission récente au réseau de Radio-Canada.

L'action en matière de développement international requiert une bonne part de foi et d'espérance. Il faut avoir foi et espérer des gens, surtout des gens qui vivent et travaillent à la base, c'est-à-dire les paysans ordinaires, les travailleurs ordinaires, les membres ordinaires des églises, les bénévoles ordinaires au Nicaragua, au Nigéria, au Zaïre, en Indonésie et dans tous les pays semblables à travers le monde.

L'idéalisme est évidemment lié à l'enthousiasme. Au Nicaragua, à Managua, j'ai eu l'occasion de rencontrer tout un échantillon de bénévoles oeuvrant sur le plan international, dont certains se trouvaient au Nicaragua depuis des années. À ce sujet, je vous recommande un livre qui s'il ne porte pas sur le Canada parle d'un certain nombre de Canadiens. Il est de Melissa Everett et il est intitulé *Bearing Witness, Building Bridges*. L'objet de ma recherche à l'époque consistait à cerner le rôle des Nord-américains dans le développement du Nicaragua. Je tentais de voir s'il y avait des gens qui avaient servi pendant des années, étaient passés de la période de Somoza à la révolution sandiniste et travaillaient en collaboration avec le CPOD, avec le CEPA, travaillaient directement pour leurs églises dans des écoles, des universités et le reste.



[Text]

• 1625

I met some remarkable people whose enthusiasm, whose sense that their contributions really made a difference, went beyond careerism. They were there not because they were deriving huge perks; they were not there because it was promoting their status in some civil service. They were there because that is where they wanted to be and these were the people they believed in.

Just to balance that orientation towards idealism and non-economic motivation, I would stress that in the voluntary agencies there is a great deal of expertise. Often the expertise is of the economic type. There are life-long commitments of many workers in these voluntary organizations, and particularly there is overseas experience on the ground, people who have worked side by side in the villages, out of the capitals, beyond the embassies, and that kind of expertise is very difficult to replicate, very difficult to match.

Fifthly, I would stress that in the voluntary agencies I have worked with and have observed overseas, people are quite frequently beyond ideology; i.e., when they look at the case of a Nicaragua or a Mozambique or a Zaïre or a Honduras or a Guatemala they are quite capable of looking at development efforts in those agencies without necessarily being blinkered by the perspective of the East-West division. They tend to look more from a North-South perspective and say that the people in the south are poor. I think that is a very important perspective in international development, that when we are talking about international development we are not, I think, essentially looking at a case of countries winding up allying to the United States or NATO on the one hand or allying to the Soviet Union and the East Bloc on the other hand.

In the south people are telling us—and certainly in Nicaragua people were telling me: We are trying to achieve here growth on our own terms; we are trying to achieve a degree of independence; we are trying to achieve a degree of dignity we never had before. That may require getting aid where the aid is available, and I find in the voluntary agencies—and again I speak particularly with reference to the churches—a willingness to co-operate. We have Catholics co-operating with people from other faiths, people who are non-Christians, co-operating with people whose primary orientation may be socialist or Marxist.

I will conclude on that point.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** I would like to compliment you, Professor Webster, if you do not mind. Frankly, we have set topics for panels; we have done it for three months. Very often witnesses never talk to the topic. You have talked precisely to the topic and it is very, very helpful because we are looking seriously at trying to say something substantive about voluntary agencies in our report. It is a beautiful summary and if you want in answer to some other questions later to expand on it then please do.

I think we should move to the next panelist. Mr. Ed Cayer, from Afton, Nova Scotia, is President of Adelard Enterprises Ltd., Calintel Publishing and Eastern Atlantic Management

[Translation]

J'ai rencontré des gens remarquables dont l'enthousiasme n'avait rien à voir avec la poursuite de leur carrière. Ils étaient sûrs que leur action pouvait avoir un effet. Ils n'étaient pas là pour leur bien personnel, pour leur avancement dans la Fonction publique. Ils étaient là parce qu'ils le voulaient, parce qu'ils croyaient dans les gens qui se trouvaient là.

Il faut dire que si les organismes bénévoles ont beaucoup d'idéalisme et une motivation autre qu'économique ils ont également une grande compétence. Et souvent cette compétence inclut le domaine économique. Il y a souvent des gens qui ont travaillé toute leur vie dans des organismes bénévoles. Ils représentent une expérience considérable sur le terrain. Ils ont travaillé près des gens dans les villages, en-dehors des capitales, loin des ambassades. Il serait très difficile de trouver une telle expérience ailleurs.

Cinquièmement, je tiens à souligner le fait que, dans les organismes bénévoles avec lesquels j'ai travaillé et que j'ai pu observer à l'étranger, les gens très souvent se préoccupent peu d'idéologie. Face au Nicaragua, au Mozambique, au Zaïre, au Honduras ou au Guatemala, ils sont parfaitement capables de s'occuper de l'effort de développement de leurs organismes sans voir les choses dans la perspective du conflit est-ouest. Ils ont plutôt tendance à examiner la situation en perspective nord-sud. Ils en viennent simplement à la conclusion que les gens de l'hémisphère sud sont pauvres. Il est très important en matière de développement international d'essayer d'éviter d'aligner les pays derrière les États-Unis ou l'OTAN d'une part ou derrière l'Union soviétique et les pays de l'est d'autre part.

Dans l'hémisphère sud, en tout cas, c'est ce que des Nicaraguayens me disaient, les gens s'efforcent à la croissance par leurs propres moyens, tentent d'arriver à un certain degré d'indépendance, de dignité, qui rompt avec le passé. Ils acceptent l'aide d'où qu'elle vienne. Et ils trouvent chez les organismes bénévoles—je parle ici particulièrement des organismes rattachés aux églises—un désir de coopérer. Les Catholiques coopèrent avec les membres d'autres confessions, les non-chrétiens, les gens dont l'orientation première peut être socialiste ou marxiste.

Je termine sur cette note.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je tiens à vous féliciter, professeur Webster. Nous avons prévu un certain nombre de sujets pour une période de trois mois. Très souvent, cependant, les témoins s'écartent du sujet qui leur a été proposé. Vous avez été directement au but et vous nous serez très utiles parce que nous voulons faire des recommandations importantes sur les organismes bénévoles dans notre rapport. Ce que vous nous avez dit résume très bien l'état de la question et si vous voulez y ajouter quoi que ce soit d'autre en réponse à nos questions, plus tard, n'hésitez pas à le faire.

Pour l'instant, nous allons passer à notre témoin suivant. Il s'agit de M. Ed Cayer, d'Afton en Nouvelle-Écosse. Il est président d'Adelard Enterprises Ltd., de Calintel Publishing

## [Texte]

Consultants. During the previous decade Mr. Cayer has directed various programs within the Canadian International Development Agency, except for the years 1976 and 1977, when he was Executive Director for the Department of Development, Government of Nova Scotia, as well as a charter member on the Advisory Board Center for International Business

That is a very interesting background, too, to have with us this afternoon, and we welcome you.

**Mr. Ed Cayer (Individual Presentation):** Thank you, Mr. Chairman. I welcome the opportunity to appear before you today because the question of volunteer organizations within the Canadian community and their role in international development is one that has been close to my heart for some time. I have spent the better part of the past 20 years working in international development. And I am pleased to see the senator here this afternoon, because I was born in Edmundston. I assume he is here to give me support.

• 1630

We have in Canada spent a long time deprecating, if you will, our experience in international development, and Mr. Webster has in fact highlighted a lot of the experience that we do have.

First, let me say that in making my presentation, I would like to keep it very short. I will make three definite proposals to you related to volunteer organizations, and I think they are far enough off the mark in terms of traditional thinking that they will generate some discussion.

Second, I want to restrict my comments to Canadian voluntary organizations, primarily because I think there is a distinction to be drawn between the international voluntary community and Canadian volunteer organizations.

First, let me say that I believe that Canadian citizens and voluntary organizations in Canada have far more experience and knowledge to bring to the question of international development than they are given credit for. Moreover, I believe they have an important role to play in the planning and management of the overall efforts of Canadians in international development.

All too often in Canada we hear apologists explain that Canadians are relative neophytes in international development because we were not a colonial power and we have a limited experience in Third World countries. My travels and experiences tell me differently. Canadians have been involved in international development throughout this century, and before, whether it be in China, the jungles of central Africa, the mountains of Lesotho, the islands of the Caribbean, or the Amazon.

My experience with nationals of other countries tells me that they are no more expert, no more knowledgeable, and no more capable than Canadians. In addition, the work and travels of Canadian volunteers provide them with the kinds of

## [Traduction]

et de *Eastern Atlantic Management Consultants*. Au cours de la décennie précédente, M. Cayer dirigeait plusieurs programmes de l'Agence canadienne de développement international, sauf au cours des années 1976 et 1977, en qualité de directeur pour le compte du ministère du Développement du gouvernement de la Nouvelle-Écosse et de membre fondateur du *Advisory Board Center for International Business Studies* à l'Université Dalhousie.

Ce sont des antécédents très intéressants pour une discussion comme celle que nous avons cet après-midi. Je vous souhaite la bienvenue.

**M. Ed Cayer (témoin à titre personnel):** Merci, monsieur le président. Je suis heureux de comparaître devant vous aujourd'hui étant donné que la question des organisations bénévoles au sein de la communauté Canadienne me tient à coeur depuis longtemps. J'ai passé la meilleure partie des vingt dernières années à travailler dans le domaine du développement international. Je suis heureux de voir le sénateur ici ce matin étant donné que moi-même je suis né à Edmundston. Je suppose qu'il est ici pour me donner son appui.

Les Canadiens minimisent depuis longtemps leur expérience en matière de développement international. Or, comme M. Webster l'a dit, notre expérience est bonne.

Tout d'abord, j'aimerais être bref. Je vous ferai trois propositions précises portant sur les organisations bénévoles, propositions qui sortent suffisamment des sentiers battus pour provoquer la discussion.

Deuxièmement, j'aimerais limiter mes commentaires à la question des organisations bénévoles Canadiennes étant donné qu'il faut établir la différence entre celles-ci et les organisations bénévoles internationales.

Il faut dire au départ que les Canadiens ainsi que les organisations bénévoles Canadiennes ont beaucoup plus d'expérience et de connaissances en matière de développement international qu'on veut bien reconnaître. De plus, je crois qu'ils ont un rôle important à jouer dans la planification et la gestion des efforts globaux en ce domaine.

Nous n'entendons que trop souvent certaines personnes dire que les Canadiens sont relativement néophytes dans le domaine du développement international parce que le Canada n'a jamais été une puissance coloniale et que nous n'avons qu'une expérience limitée des pays du Tiers monde. Mon expérience et mes voyages me montrent qu'il n'en est rien. Les Canadiens ont participé au développement international tout au long de ce siècle et même avant, en Chine, dans les jungles de l'Afrique centrale, les montagnes du Lesotho, les îles des Antilles ou en Amazonie.

D'après l'expérience que j'en ai, les ressortissants d'autres pays ne sont pas plus experts ni plus capables en la matière que les Canadiens et n'ont pas de plus grandes connaissances qu'eux. De plus, de par leur travail et les voyages qu'ils font,



## [Text]

insights that Mr. Webster was referring to: the grassroots bias, if you will; the perception from the ground; the look from below that is so distant from our Canadian embassies and bureaucracies.

My own travels in Somalia and Ethiopia, the Sudan, Uganda, a number of years ago, led me to believe that in fact we were going to see a repetition of the drought and famine we saw in the early 1970s. As a result of those views, we made a presentation to the North-South Task Force at that time and suggested to them that the famine was coming again and that we should move then, in 1981. That view came from not only my own personal experiences on the ground, but also from the experiences of volunteer organizations that saw what was happening to the ecology and to the land and to the people of that part of the world.

My proposal to you today is based on the view that volunteer organizations can perform a very valuable function in international development. They can be, what Mr. Webster referred to, the conscience, if you will. They can be the pool of idealism that is necessary. They can be the kind of enthusiasm and the kind of honesty that in fact forces bureaucracies and governments to rethink positions.

That view starts from the premise that in fact our volunteer organizations have missed the boat, to a certain extent, in Canada and overseas. I believe they have a role to play, a more direct role if you will, in the formulation of our bilateral policies, for example, and our multilateral policies, in how we in fact participate in international fora and how we in fact deal with other governments. That role can be one of intelligence, the kind of intelligence that Mr. Webster was referring to a moment ago, based on the real experiences of Canadians in the field. Those experiences are not new. I have met people who have been in Africa, for example, for over 50 years in isolated communities. I have been told that in fact the mountains of the moon are stocked with trout from Quebec that were brought over at the turn of the century. I have seen hospitals built by missionaries in the mountains of Lesotho, celebrating their 50th anniversary at the time, some 10 years ago.

• 1635

Our experiences are not new. Unfortunately, our volunteer community does not seem to be able to plug into the bureaucracy in terms of translating that experience and getting it applied, if you will, in the formulation of plans for assistance.

I would not argue for one moment that volunteer organizations can do everything in terms of helping in the development process. Surely the kinds of interventions the Government of Canada has made over the years, be it in the development of infrastructure or in the training of civil servants or politicians—or for that matter, diplomats—are not important. At the same time, what I find these days is that in fact our

## [Translation]

les bénévoles Canadiens acquièrent le type de savoir dont parlait M. Webster, un savoir de première main, sur le terrain, qui est tellement différent de celle des ambassades et des bureaucraties.

À la suite de mes voyages en Somalie et en Éthiopie au Soudan ainsi qu'en Ouganda il y a quelques années, j'en étais arrivé à la conclusion que nous assisterions à une répétition de la sécheresse et de la famine que l'on avait connues au début des années 1970. Fort de cette conviction, nous avons présenté un mémoire à l'équipe de travail du groupe Nord-Sud pour les informer qu'à notre avis on assisterait à une nouvelle famine dans ces pays et qu'il faudrait par conséquent prendre des dispositions. C'était en 1981. Je n'étais d'ailleurs pas le seul à me prononcer de cette façon puisque c'était également la constatation des organisations bénévoles qui s'étaient rendu compte des transformations qui survenaient à l'écologie, à la terre et à la population de cette partie du monde.

C'est la raison pour laquelle je prétends que les organisations bénévoles peuvent jouer un rôle très valable en matière de développement international. Elles peuvent être comme l'a dit M. Webster la conscience des communautés, la réserve d'idéalisme nécessaire, elles peuvent faire preuve du genre d'enthousiasme et d'honnêteté qui force les bureaucraties et les gouvernements à revenir sur leurs positions.

Un tel point de vue découle de la prémisse suivante: nos organisations bénévoles ont raté le coche dans une certaine mesure au Canada et à l'étranger. J'estime qu'elles ont un rôle à jouer, un rôle direct si l'on veut, dans la formulation des politiques bilatérales par exemple ainsi que des politiques multilatérales, dans les conditions de notre participation aux plate-formes internationales et dans notre interaction avec d'autres gouvernements. Ce rôle peut consister à rassembler des renseignements, renseignements dont parlait M. Webster il y a quelques instants et qui sont basés sur l'expérience acquise sur le terrain. Ce genre d'expérience n'est pas nouveau. J'ai rencontré des gens qui sont en Afrique depuis plus de 50 ans dans des communautés isolées. On m'a dit en fait que les montagnes du Cameroun sont pleines de truites Québécoises qui y ont été amenées au début du siècle. J'ai visité des hôpitaux construits par des missionnaires dans les montagnes du Lesotho, ce qui coïncidait avec la commémoration du 50<sup>ème</sup> anniversaire de leur arrivée dans ces lieux. Il y a de cela dix ans.

Nos expériences ne sont pas nouvelles, mais malheureusement les organisations bénévoles ne semblent pas capables d'établir le contact, de communiquer avec les fonctionnaires pour que leur expérience serve à la formulation de programmes d'aide.

Loin de moi l'idée que les organismes bénévoles suffisent pour assurer le développement. Les interventions du gouvernement canadien au cours des années, pour la mise en place d'infrastructures, la formation de fonctionnaires ou de politiciens ou même de diplomates, ne doivent pas être prises à la légère. Cependant, ce qui se passe à l'heure actuelle, c'est que les organismes bénévoles sont séparés du processus officiel



*[Texte]*

volunteer organizations have been segregated from the official development process. They have done that in a number of ways; one of them has been in fact to give them their own little fund so that we have this distinction, this artificial distinction, among multilateral, bilateral, and non-governmental organizations.

I would argue that they should be integrated much more dramatically and that the volunteer organizations and their intelligence network should help in the formulation of Canadian plans for eastern Africa or for Southeast Asia or for Latin America or Central America. My own experience tells me that there is in fact no mechanism to do that.

I would also argue that in fact our volunteer organizations have missed the boat in terms of communicating to Canadian populations. Our own children are forced to gather their information about the world either from the late news or from American publications that go into our schools as geography textbooks about the world or current events about the world. What better way for Canadian volunteer organizations to get their message across than to in fact perform a public service to our secondary and primary education facilities and at the same time probably generate some resources that they can then use for development?

My third argument relates to a function that I think volunteer organizations are particularly suited to do; that is, deal with emergency relief. In a previous reincarnation I was in fact responsible in a notional way for our emergency relief programs overseas. But the process had become so bureaucratized that there was no way you could respond to an emergency anywhere.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Could you explain that please?

**Mr. Cayer:** In part, what we are dealing with is a form of organization that relies on official communications to embassies and international organizations. That by itself demands that there be some weighing, if you will, of the evidence, that there be some delays in the communications, that those that have to be informed first get informed first.

The problems in Ethiopia or the problems in Somalia or the problems in the Sudan or in northern Uganda are not new; they have been known for years by the people who were there—our volunteers, our missionaries, people in the field. But by the time you siphon that information up through the system, through the embassies, which are very, very far from the ground—they in fact go on a mission, if you will, once in a while to see what is happening, or rely on international organizations to provide them with the information—the information is old. The fact that the people are eating your seeds a year before they start starving—I mean, people in the field see that; embassies do not.

*[Traduction]*

de développement. On s'y est pris de différentes façons, notamment en donnant à ces organismes leur propre caisse, ce qui a créé la distinction artificielle entre les organisations multilatérales, bilatérales et non gouvernementales.

J'estime que les organismes bénévoles devraient être mieux intégrés et que leurs renseignements devraient servir à formuler les programmes d'aide dans l'est africain, le sud-asiatique, l'Amérique latine ou centrale. Ma propre expérience me montre qu'un tel mécanisme n'existe pas.

De plus, à mon avis, nos organismes bénévoles ont raté le coche en ce sens qu'ils ne peuvent pas communiquer avec la population canadienne. Nos enfants obtiennent leurs renseignements sur le monde en regardant la télévision ou en lisant les livres ou les manuels scolaires américains. Or, les organismes bénévoles canadiens pourraient très bien faire savoir à la population en quoi consiste leur travail; ils pourraient rendre un service public dans les écoles secondaires et primaires, ce qui leur rapporterait également des fonds qu'ils pourraient utiliser par la suite dans le domaine du développement.

J'aimerais maintenant passer à une troisième question, celle de la prise en main des secours d'urgence par les organismes bénévoles, tâche pour laquelle ceux-ci sont particulièrement bien placés. Au cours d'une vie antérieure, j'étais responsable d'un programme de secours d'urgence outremer. Cependant, tout ceci est devenu tellement compliqué, la bureaucratie est devenue tellement lourde qu'il est maintenant impossible de réagir à une situation d'urgence où que ce soit au monde.

**Le coprésident (M. Hockin):** Pourriez-vous vous expliquer?

**M. Cayer:** L'organisation à l'heure actuelle repose sur la communication officielle aux ambassades et aux organismes internationaux. Il se produit des retards dans les communications.

Les problèmes en Ethiopie ou en Somalie, au Soudan ou dans le nord de l'Ouganda ne sont pas nouveaux, ils sont connus depuis des années par les personnes qui y étaient, les bénévoles, les missionnaires, les personnes sur le terrain. Cependant, avant d'avoir acheminé cette information jusqu'au sommet de la hiérarchie et ceci par le truchement des ambassades, il faut du temps. Or, les ambassades sont extrêmement éloignées de la situation réelle; leur personnel va en mission de temps en temps pour évaluer la situation ou se fie aux organisations internationales. Bref, les renseignements ne sont déjà plus tout à fait à jour au moment où on les reçoit dans les ambassades. Ce sont les gens sur le terrain et non ceux des ambassades qui peuvent s'apercevoir par exemple qu'une population mange les semences qu'on lui a fait parvenir dans le cadre d'un programme d'aide et qu'une telle situation précède d'un an la famine.

## [Text]

The second part of it is that our emergency relief programs now are budgeted as part of ODA, and as a consequence they get a percentage. What I would argue is in fact the emergency relief should be a totally separate function and should be taken care of by the volunteer organizations. They are closer to the action; they know what is happening. More importantly, they are the ones who have to go out and arrange the money. If they were in fact responsible for the program in its entirety—if the budgets of CIDA, for example, for emergency relief simply transferred to a volunteer organization made up of other organizations across Canada whose specific role and mandate was emergency relief—I think you would see a very different kind of operation.

• 1640

What happens now is voluntary organizations all pull at the same time, trying to get to a particular crisis point. But if they were responsible for the emergency relief, they would have organized themselves before the crisis.

I hope that clarifies the point.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Well, it is very, very helpful.

**Mr. Cayer:** Finally, let me say I would like to argue that our role in international development is not a kingmaker's. Our role is really one of the helpmate, if you will. Canadian volunteer organizations historically have played that role. Bureaucracies tend to go the other way.

What the volunteer organizations can do in our international development effort, whether it is at the multilateral level or the bilateral level, is provide the equilibrium, the balanced perspective. It is something we do not see enough of in the formulation of international policies.

Where I would take issue with volunteer organizations—and it is one of balance and of equilibrium more than anything else—is that I really believe, based on my experience, that idealism to a point is necessary. It is desirable. But there is a certain degree of pragmatism that goes with it. Volunteer organizations are human structures, the same as any other kind of organization, and as such they need some kind of balance, no less so than bureaucracies do.

The central issue I guess is how in Canada do we formulate policies that will permit volunteer organizations to play a key role in the formulation of our international development strategies and programs while at the same time permitting them to take those roles on themselves that they are best designed to take on.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you.

Mr. Adrian Van Ekris is a dairy farmer and is currently Chairman of the Project Committee of Farmers Helping Farmers. He is one of the founders, as well as a past president, of this organization, Farmers helping Farmers. He returned recently from Africa, where he commented a film funded by the National Film Board on how the moneys amassed by the

## [Translation]

Un autre problème et le suivant: le budget des programmes de secours d'urgence émerge au budget de l'assistance publique au développement. Cela signifie que ces programmes d'urgence ne représentent qu'un certain pourcentage du budget total. Personnellement j'estime que les secours d'urgence devraient représenter une fonction tout à fait séparée et devraient relever des organismes bénévoles où l'on est plus près de l'action, ou l'on sait vraiment ce qui se passe. Si ces personnes étaient véritablement et entièrement responsables du programme, si par exemple le budget de l'ACDI en matière de secours d'urgence était désormais confié à une organisation bénévole regroupant différentes organisations canadiennes vouées aux secours d'urgence, je crois que les opérations seraient vraiment différentes de ce qu'elles sont aujourd'hui.

Actuellement, les organisations bénévoles essaient de se rendre toutes en même temps sur les lieux de la crise, alors que si elles étaient chargées d'assurer l'aide d'urgence, elles auraient pu s'organiser avant qu'une crise n'intervienne.

J'espère que ceci va clarifier la question.

**Le coprésident (M. Hockin):** Et c'est en effet une précision utile.

**M. Cayer:** Notre rôle au plan du développement international est un rôle non pas central mais accessoire. Les organismes bénévoles du Canada ont d'ailleurs toujours rempli ce rôle et, alors que les bureaucraties ont tendance d'opter pour le contraire.

Les organismes bénévoles peuvent nous seconder dans notre effort pour promouvoir le développement international, tant au plan bilatéral qu'au plan multilatéral, en assurant un point de vue plus équilibré, ce qui n'est pas toujours le cas lors de l'élaboration de nos options internationales.

Par contre j'estime que même si l'idéalisme est dans une certaine mesure indispensable en ce qui concerne les organisations bénévoles, un certain pragmatisme est nécessaire lui aussi, car comme toute organisation, les organisations bénévoles doivent réaliser un certain équilibre.

La question est de savoir quelle orientation permettrait à nos organisations bénévoles de jouer un rôle clé dans l'élaboration de notre politique du développement international tout en leur permettant d'assurer le rôle qui est en principe le leur.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci.

M. Adrian Van Ekris, propriétaire d'une exploitation laitière, préside le Comité des agriculteurs venant en aide aux agriculteurs. Il est d'ailleurs l'un des fondateurs ainsi qu'un des anciens présidents de cette organisation. Il est revenu tout récemment d'Afrique où il a présenté un film financé par l'Office national du film montrant comment les fonds réunis

## [Texte]

International Family Farm Exchange Association are being spent in Africa.

Welcome.

**Mr. Adrian Van Ekris (Chairman, Project Committee of Farmers helping Farmers):** I guess when you are a farmer, you speak as a farmer. First of all, I think everybody has a brief there. There you see right at the start 'the farm woman and man'. It is always 'farm man and woman'. I put 'woman' there because I know that 80% of the agriculture work in Africa is done by women. That is why I put 'woman' up front.

The people who organized this voluntary organization, Farmers Helping Farmers, are your friends. We are people who have travelled in Kenya and Tanzania to learn first-hand about the various food production problems that afflict the farmers of East Africa.

We have accommodated farmers from the Third World in our own homes on Prince Edward Island. We have explored farming issues with them, discussing sound, practical ways to enable them to produce more and better food.

The Farmers Helping Farmers program evolved from the International Family Farm Exchange Consultation which took place in Charlottetown in 1979. To say a little more about that, at that time in 1979 we had delegates on Prince Edward Island from 30 different developing countries, and we had a meeting for a whole week with them. In the evenings we as farmers took them all home to our own houses, so that we had a close dialogue with them in the evenings, to get first-hand information from those people.

• 1645

In this meeting I had a big surprise. The people from the Third World came to learn from us, but we learned from them also. Sometimes I could not even cope with the things that were going on in the world. I was on my farm and I thought: Do not bother me; I am getting along all right. If you really look at yourselves, I think you will see that this kind of self-interest which I had is in all of us. But I think we have to feel more concern for each other, not only in Canada but also around the globe.

Since 1981, when 22 Islanders travelled to east Africa and 22 Africans made a return visit here, a serious commitment to organize and fund small-scale development projects grew to try to determine how we can help Kenyan and Tanzanian farmers become more self-reliant in food production. You may be wondering why Kenya and Tanzania. We had sat at a committee meeting together with people from 30 different countries; why pick just them? One reason was that Kenya was a capitalist country, Tanzania was a socialist country, and the border was closed. So that was one way to get them together and to try to open the border.

## [Traduction]

par l'*International Family Farm Exchange Association* sont dépensés en Afrique.

Bienvenue monsieur.

**M. Adrian van Ekris (président, *Project Committee of Farmers helping Farmers*):** Je vous parle bien entendu en tant qu'agriculteur. Tout le monde je pense a reçu un exemplaire de mon mémoire. Tout au début vous pouvez voir qu'il est question des femmes et des hommes travaillant dans l'agriculture. Alors que selon les usages l'on mentionne les hommes avant les femmes, j'ai fait l'inverse car en Afrique 80 p. 100 des travaux agricoles sont exécutés par les femmes.

Ceux qui ont créé l'organisation bénévole *Farms helping farmers* sont vos amis. Nous nous sommes rendus au Kenya et en Tanzanie pour apprendre de première main les problèmes auxquels se heurtent les agriculteurs de l'Est africain pour la production de produits alimentaires.

Des agriculteurs du Tiers monde ont été reçus chez nous dans l'Île-du-Prince-Édouard. Nous avons discuté avec eux de la meilleure façon qui leur permettrait d'augmenter leur production alimentaire.

Le programme *Farms helping farmers* a été créé à l'issue de l'*International Family Farm Exchange Consultation* qui s'est déroulé à Charlottetown en 1979. Des délégations de 30 pays en voie de développement se sont réunies à l'Île-du-Prince-Édouard en 1979 pendant une semaine. Chaque soir les délégués ont été invités chez les fermiers canadiens, ce qui nous a permis d'avoir un dialogue franc et d'obtenir ainsi des renseignements de première main.

Je pense que ce qui m'a beaucoup surpris, c'est qu'alors que les fermiers du Tiers monde étaient venus chez nous pour apprendre, nous aussi nous avons appris beaucoup de choses auprès d'eux, à ce point que j'étais moi-même parfois dépassé par ce que je venais d'entendre. On a bien entendu tendance à se dire que pour autant que tout va bien chez nous, notre seul souci est qu'on nous fiche la paix. Nous avons tous tendance à agir ainsi mais nous devrions quand même essayer de nous intéresser davantage au sort les uns des autres, non seulement au Canada mais dans le monde entier.

Depuis 1981 date à laquelle 22 habitants de l'île se sont rendus en Afrique de l'Est et que 22 Africains nous ont rendu notre visite, nous avons commencé par lancer des petits projets de développement et nous cherchons maintenant à trouver comment aider les agriculteurs du Kenya et de la Tanzanie à mieux assurer leurs besoins alimentaires. Vous vous demandez peut-être pourquoi nous avons choisi le Kenya et la Tanzanie, alors que nous avons rencontré des représentants de 30 pays différents. Nous avons choisi le Kenya, pays capitaliste et la Tanzanie, pays socialiste dont les frontières avaient été fermées. C'était une façon de les rapprocher et d'essayer d'obtenir la réouverture des frontières.



[Text]

• 1650

We believe very strongly in the concept of people helping people. Through small-scale practical projects organized and supported by our volunteer organization we can make improvements to the living conditions of our fellow farmers, and by maintaining direct contact with these farmers through the organization we can remain sensitive in response to their changing needs.

We have developed a small but strong membership, and in fund raising our efforts have been very successful. Our annual barbecue is enjoyed by many farmers. We were serving 300 plates last year. An auction and firewood sales were also very well received. The proceeds from those activities and donations total to date \$65,000. The help from CIDA makes that close to \$250,000.

We also have an excellent selection of slides for adults and children, which we have shown 300 times so far to schools, institutes, farm organizations—not just the island farm organizations but the national farm organizations; we show them to the national federation and we show them to the National Farmers' Union when they have their annual meetings—and many community groups. These slides show what farming and living are all about in East Africa.

Thanks to the island community we have already demonstrated that voluntary organization is a very successful concept. For every dollar we raise the Canadian International Development Agency contributes \$3, and the money is now available to develop the projects that we identified in co-operation with Kenyan and Tanzanian agricultural groups.

We have placed emphasis on small self-sustaining projects that are food oriented as opposed to cash crops. We do not get any money over there to grow coffee or tea or sisal. We only help out with the food projects. We have at present 154 projects going on: water projects, food crop production, fruit trees, oxen and ox-plows, poultry, hogs, goats, bees and fish. We also train people to make ox-carts and ox-plows. We also have given funds to people to go and take an ox training course.

We have recently agreed to fund 188 more projects for this year. Since I was in Africa we have sat down with the organization and the idea was to have fewer projects, and larger ones, but you have to sit down and talk with the people and see what they want and then come to a point really: What should we do there? It was the idea that with more projects we get more participation from the women groups there and more public relations.

The majority are womens groups because in Kenya and Tanzania most food production is carried out by women.

At this time we as Canadians are promoting tremendously good public relations for supporting so many projects in so many areas.

[Translation]

C'est lorsque les gens cèdent les uns les autres que les choses avancent réellement. Grâce à des projets pratiques à petite échelle organisés et financés par notre organisation bénévole, nous pouvons aider à améliorer le niveau de vie de nos homologues africains; de plus, nos contacts par l'intermédiaire de notre organisation nous permettent de moduler notre aide en fonction de l'évolution de la situation sur le terrain.

Nos membres ne sont pas très nombreux mais bien décidés et nous avons réussi à réunir pas mal de fonds. De nombreux agriculteurs assistent à notre barbecue annuel; l'an dernier 300 personnes sont venues. Une vente aux enchères, la vente de bois de chauffage et des dons nous ont valu 65,000\$ ce qui avec l'aide de l'ACDI donne près de 250,000\$.

Nous avons par ailleurs un excellent choix de diapositives aussi bien pour les adultes que pour les enfants que nous avons projetées 300 fois dans les écoles, des instituts, des organisations agricoles, et ce non seulement dans l'Île du Prince-Édouard mais dans le pays tout entier. Ces diapositives ont notamment été projetées au congrès annuel de la Fédération canadienne des agriculteurs et d'autres groupes communautaires. Ces diapositives permettent de se faire une idée de l'avis des agriculteurs dans l'est africain.

Nous avons ainsi démontré que les organisations bénévoles peuvent obtenir d'excellents résultats. Pour chaque dollar que nous recueillons, l'ACDI verse 3\$, cet argent servant à l'exécution de projets mis au point conjointement avec des organisations agricoles du Kenya et de la Tanzanie.

Nous insistons surtout sur les petits projets servant à la production alimentaire plutôt qu'aux cultures commerciales. En effet nous n'avons nullement l'intention de promouvoir la culture du café, du thé ou du sisal mais uniquement les cultures alimentaires. Ainsi nous avons lancé 154 projets portant entre autres sur l'adduction d'eau, les cultures vivrières, les arbres fruitiers, les boeufs et les charrues, la volaille, les porcins, les chèvres, les abeilles et le poisson. Nous montrons aux gens comment fabriquer des charriots et des charrues tirés par les boeufs. Des fonds ont été attribués pour enseigner aux fermiers comment se servir des boeufs.

Tout récemment nous avons décidé de financer 188 nouveaux projets au cours de cette année. Depuis mon retour d'Afrique, nous avons décidé de réduire le nombre de projets que nous prendrions en charge mais que ceux-ci seraient à une plus grande échelle. Le tout c'est de discuter avec les intéressés eux-mêmes pour savoir ce dont ils ont besoin. Nous pensons qu'en multipliant le nombre de projets, il y aurait davantage de femmes qui participeraient.

La majorité des groupes qui participaient à nos projets sont en effet des groupes de femmes car les cultures vivrières sont assurées essentiellement par les femmes, tant au Kenya qu'en Tanzanie.

Tous ces projets ont valu une excellente réputation au Canada en Afrique.

## [Texte]

The solution of world food problems depends above all on the elimination of poverty by increasing self-reliant action in developing countries. It is urgently necessary to develop less costly and more self-reliant technology that will be suited to small-scale farmers. Farmers around the globe have a lot in common, and common goals to produce food. If a country is successful in reaching that goal, it can feed its people.

• 1655

The reason that some countries can is as complicated as climatic conditions and as simple as not having the tools to do it. I found this out when I was in the northern part of Kenya. I talked to an African who said that it was stub dry. The insects could not even live here. In that area, 65,000 animals had died.

We in P.E.I. have much to be thankful for. Our voluntary organizations are a direct way to help the people who have far less. This is what we see as our role in international development. Thank you.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** I apologize for having to be away.

Comments. Professor Webster, would you like to make a comment on what you have heard?

**Mr. Webster:** I certainly appreciated everything that was said by Mr. Cayer. I think our presentations complement each other. There are no major disagreements.

With respect to Mr. Van Ekris' comments, I would simply like to re-enforce what he said by putting some stress on what I saw in Nicaragua. One of the most appreciated efforts in Nicaragua, from the point of view of the Nicaraguan populace, was the Farmers for Peace program, which had been set up by a group of farmers in Alberta, headed by Mr. Irving Bablitz, a National Farmers' Union member.

They had brought down some 20 Canadians to set up a workshop, which would repair farm machinery of all types in Rivas, a city in the south of the country, close to much of the most prosperous agricultural land. That is a perfect example of people to people aid, which originated again in an international exchange between Nicaraguans and Canadians. This resulted in a determination on the part of Mr. Bablitz and his cohorts to go down there and devote their time. I understand that they have returned. They were just leaving when I was there—their stay was documented by *Man Alive*. I think it appeared on *Man Alive* about two months ago. I did not happen to see the TV program.

Another instance of this sort of direct voluntary aid to Nicaragua by Canadians was the *Tools for Peace* boat, an idea, which I think originated in British Columbia. This has been picked up in every one of the last four years. I had the privilege, when I was there, to spend two days helping to off-load the 15 containers of goods that had been gathered by

## [Traduction]

Pour vaincre la pénurie alimentaire dans le monde, il faut avant tout éliminer la pauvreté en encourageant l'indépendance économique dans les pays en développement. Il est essentiel de mettre au point une technologie moins coûteuse et mieux adaptée à une agriculture à petite échelle telle qu'elle se pratique dans ces pays. Les fermiers du monde entier ont beaucoup en commun, à savoir assurer la production alimentaire. Tout pays qui parvient à remplir cet objectif est à même de nourrir son peuple.

Mais la production alimentaire dépend de toute une série de facteurs, y compris les conditions climatiques et l'équipement dont disposent les agriculteurs. C'est ce que j'ai pu constater lors de mon séjour dans le nord du Kénia où un Africain m'a expliqué que la sécheresse était telle que même les insectes mouraient. Soixante mille têtes de bétail avaient péri dans cette région.

Or les agriculteurs de l'Ile-du-Prince-Édouard n'ont vraiment pas de quoi se plaindre. Nos organisations bénévoles doivent venir en aide à ceux qui sont moins bien lotis que nous. Tel est, à notre avis, notre rôle au plan du développement international. Merci.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je m'excuse si j'ai dû m'absenter.

Professeur Webster, avez-vous des observations à faire au sujet de ce que nous venons d'entendre?

**M. Webster:** J'ai beaucoup apprécié l'intervention de M. Cayer. Nous sommes en principe d'accord sur les points essentiels.

Je voudrais par ailleurs, appuyer M. Van Ekris en répétant ce que j'ai pu moi-même constater au Nicaragua où un des projets les plus appréciés est celui lancé par *Agriculture pour la paix* créé par un groupe d'agriculteurs d'Alberta et présidé par M. Irving Bablitz du Syndicat national des agriculteurs.

Ils ont un atelier à Rivas dans le sud du pays où se trouvent les meilleures terres agricoles; dans cet atelier, une vingtaine de Canadiens s'occupent de l'entretien et de la réparation de tous les outils et de tout l'équipement agricole. C'est là un exemple parfait d'une aide directe assurée à l'issue d'un échange international entre le Nicaragua et le Canada. C'est ainsi que M. Bablitz et ses collègues ont décidé de se rendre sur place pour y travailler. Ils allaient justement repartir au moment où j'étais au Nicaragua. Leur séjour a fait l'objet d'un reportage présenté il y a deux mois environ sur *Man Alive* et que malheureusement je n'ai pas vu.

Autre exemple où les Canadiens sont venus en aide au peuple du Nicaragua est le projet *Tools for Peace* lancé en Colombie-Britannique et qui a été repris ces quatre dernières années. Justement au moment où je me trouvais au Nicaragua, j'ai aidé pendant deux jours au déchargement de quinze conteneurs de produits divers d'une valeur de un million et

## [Text]

Canadians. They were worth, I recall, \$1.5 million last year, and the effort was repeated this year.

I could not agree more with both of my colleagues that Canadians have a remarkable record of effective and generous contribution to international development through their voluntary work.

We also, incidentally, had, I understand from my interview with one of the officials of the Department of External Affairs, an excellent reputation for our official governmental aid to Nicaragua. This was the highest aid to all the Central American countries in 1983-84. Despite our country's focus on Honduras, we gave more to Nicaragua in that one year, and much of that is due to the effort of non-governmental organizations and the matching funds that CIDA had added.

So I can only reinforce what has been said, with some specific examples of the degree to which Canadians have effectively contributed through voluntary agencies and remarkable people to people efforts.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you. Mr. Cayer.

**Mr. Cayer:** Mr. Chairman, I, again, feel fortunate to share the views, if you will, of my two co-panelists.

• 1700

I would like to touch, however, on one issue that raises its ugly head, I think, at all these hearings, and that is the question of tied aid. I suppose I look at tied aid in a different perspective than most people either within the bureaucracy or outside the bureaucracy.

To me, the question of tied aid is not whether you have it or not, but how you use it. If we have in Canada a competitive advantage in a particular commodity or a particular item, or a particular area of expertise—and I give you, as an example, remote sensing, aeromagnetic surveys; that kind of thing—I would argue that in fact those areas are the kinds of areas where CIDA, in terms of its bilateral programs, should be doing more. Those are the kinds of things that voluntary organizations cannot always be effective in helping with, but they are, nonetheless, key to the future development of these countries.

One of the things that we encounter over and over again, whether it is in terms of voluntary organizations, or other types of bodies involved in international development, relates to the question of basic information about these countries: the soils, the vegetation, the topography, the hydrology of the countries. Unfortunately, the artificial boundaries that segregate Africa from itself have in many ways permitted, if you will, the growth of a junior industry, which is studies, studies, and more studies. Unfortunately, if you want to do agriculture in a particular part of Africa, or Latin America, or the Caribbean, or elsewhere, you have to have some basic information about what the soils will do, what the land will do.

The kind of fragmented approach that we now use, whether it is in terms of bilateral assistance or volunteer organizations, tends to lead us to redo things over and over again. In many

## [Translation]

demi de dollars réunis par les Canadiens. La même chose a d'ailleurs été faite cette année.

Mes deux collègues ont tout à fait raison lorsqu'ils disent que l'aide canadienne au développement international sous forme de travail bénévole est aussi efficace que généreuse.

D'après ce que m'a dit un responsable du ministère des Affaires extérieures, notre aide officielle au Nicaragua nous vaut elle aussi une excellente réputation. Cette aide est en effet la plus importante de toutes celles accordées aux pays d'Amérique centrale en 1983-1984. Malgré l'intérêt tout particulier que nous portons au Honduras, nous avons donné encore davantage au Nicaragua au cours de cette année et ce grâce en grande partie aux efforts des organisations non-gouvernementales et aux aides équivalentes accordées par l'ACDI.

Il est donc tout à fait vrai que les Canadiens, par l'entremise des organisations bénévoles, ont pu seulement contribuer à l'aide directe dans le cadre de l'aide au développement.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci. Monsieur Cayer.

**M. Cayer:** Je suis tout à fait d'accord avec mes deux collègues.

Je voudrais néanmoins évoquer la question controversée de l'aide liée, au sujet de laquelle j'ai d'ailleurs un point de vue tout particulier.

Il s'agit non pas de remettre sur le tapis le bien-fondé de l'aide liée, mais plutôt d'essayer de s'en servir au mieux. Nous devrions chercher notamment à faire porter notre aide plus particulièrement sur les domaines dans lesquels nous sommes les mieux placés comme la télédétection et les levés aéromagnétiques; c'est dans ces domaines que l'ACDI devrait faire davantage dans le cadre de ses programmes bilatéraux. Ce sont les domaines dans lesquels les organismes bénévoles ne peuvent pas faire grand-chose bien qu'ils soient souvent essentiels pour le développement futur de ces pays.

Nous nous heurtons souvent à un manque de formation concernant ces pays notamment sur la nature des sols, la végétation, la topographie et l'hydrologie. Malheureusement, les frontières artificielles créées en Afrique sont à l'origine d'un foisonnement anarchique d'études. Or, pour lancer des travaux agricoles en Afrique et en Amérique latine ou dans les Caraïbes, il faut au départ avoir certaines données concernant la nature du terrain, etc.

Or, la fragmentation des efforts dans le cadre de l'aide bilatérale ainsi que de la part des organisations bénévoles a pour effet de multiplier les doubles emplois. Dans de nombreux



[Texte]

countries we do not even know what the populations are. There are, in fact, very few of the developing countries that have reliable demographic figures around. The kinds of things that volunteer organizations can do is mobilize on the ground a lot of the footwork necessary to do these things. But the kinds of things they cannot do are the aeromagnetic surveys, the remote sensing

Again, I would like to suggest that in many instances I have seen large bilateral programs, not just Canadian, but other, that lack the idealism, the enthusiasm, the kind of missionary zeal that is necessary to make sure the comments made earlier about talking to people about what they want to do, what they think is possible, and what they know will work in their areas. That kind of stuff is missing. The end result, of course, is bilateral programs that do not work. We have heard lots of horror studies; we have seen lots of disasters, not just in terms of Canada, but in terms of whole hosts of other people. That does not mean we should not try. It simply means that maybe what we should be doing is pulling the resources that we have in the volunteer organizations more closely to the bilateral program.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Van Ekris, do you want to make a further comment?

**Mr. Van Ekris:** I would like to make a couple of comments. One may be a good one, or a bad one, but I think I have to say it anyway.

I know Mr. Webster mentioned churches, and he mentioned that quite often. I think the churches have done tremendous work in those countries, but the other side I hear when I am in that country is that 'they came with the Bible and they took our land'. That is one thing.

The other thing is that as farmers when you go over there, you go as a farmer; as a businessman you go over there as a businessman; and in a bureaucracy you go over there as a bureaucracy. And you know what the bureaucracy is here, but when go to those countries, you find out what bureaucracy is there.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you. Madam Duplessis.

**Mme Duplessis:** Merci, monsieur le président.

Vos témoignages à tous les trois sont très intéressants. Vos points de vue sont, pour moi, une révélation, surtout le vôtre, monsieur Webster, vous qui êtes allé sur les lieux.

• 1705

Le président vous a posé en partie ma première question. Je voulais que vous me disiez très clairement, surtout vous qui êtes allé dans la région du Nicaragua, si l'aide qu'accorde le gouvernement canadien est bien faite. Si vous avez quelque chose à ajouter à la réponse de M. Cayer, il me fera plaisir de l'entendre.

Je ne veux qu'aucun de vous trois ne se sente blessé par la question que je vais maintenant vous poser. Elle est un peu délicate. La population canadienne est extrêmement géné-

[Traduction]

pays, nous ignorons même le chiffre de la population. Rares sont d'ailleurs les pays en développement qui possèdent des statistiques démographiques fiables. À cet égard, les organisations bénévoles pourraient se charger d'effectuer les recensements, mais par contre elles ne peuvent pas faire de levés aéromagnétiques, de télédétection, d'études sur la végétation, etc.

Dans l'application de nombreux programmes bilatéraux, et pas seulement chez nous, les responsables n'ont pas l'enthousiasme et le zèle nécessaires pour s'entretenir directement sur place avec les intéressés afin d'apprendre ce qui, d'après ces derniers, est nécessaire et réalisable. C'est pour cette raison que bon nombre de programmes bilatéraux ne donnent pas de résultats. Ainsi bon nombre de projets entrepris se sont soldés par des échecs, non seulement pour le Canada, mais également pour d'autres pays. Pour surmonter cet obstacle, il faudrait peut-être faire davantage appel aux organisations bénévoles dans la mise en oeuvre de programmes bilatéraux.

**Le coprésident (M. Hockin):** Vous avez quelque chose à ajouter, monsieur Van Ekris?

**Mr. Van Ekris:** J'aurais deux observations à faire.

M. Webster a évoqué à plusieurs reprises le rôle des Églises qui ont effectivement fait énormément de bien dans ces pays. Par contre, les gens sur place font valoir que les Églises, venues prêcher le message de la Bible, leur ont enlevé leurs terres.

D'autre part, les agriculteurs ou les hommes d'affaires qui sont dans les pays en voie de développement ont l'occasion de rencontrer leurs homologues; de même, nos fonctionnaires qui vont dans ces pays peuvent se faire une idée de la façon dont la bureaucratie fonctionne là-bas.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci. Madame Duplessis.

**Mrs. Duplessis:** Thank you, Mr. Chairman.

The testimony of all three witnesses has been most interesting. I have learned a great deal from what you said especially from you Mr. Webster since you have had first hand experience of those countries.

The Chairman asked part of my first question. I wanted you to tell us very clearly, since you have been to Nicaragua and region, whether the aid provided by the Canadian government is useful. If you have something to add to Mr. Cayer's answer, I would be pleased to hear it.

I hope that none of the three witnesses will feel slighted by my next question. It is on a rather sensitive subject. The people of Canada are extremely generous. When there is an earth-

[Text]

reuse. Quand il y a un séisme dans le monde, il y a souvent des organismes bénévoles qui se forment dans le but de recueillir de l'argent pour aider. Trouvez-vous que tous les organismes bénévoles sont bien administrés? Certains d'entre eux dépendent plus d'argent pour leur administration que pour ce qu'ils ont été formés. Par conséquent, les organismes bénévoles ne jouissent pas, auprès de la population, de toute la popularité qu'ils devraient avoir. C'est drôlement important parce que vous apportez beaucoup. Selon vous, quelle aide tangible le gouvernement canadien pourrait-il apporter aux organismes bénévoles?

**M. Webster:** Dans votre première question, vous parliez du gouvernement et non des organismes bénévoles, n'est-ce pas?

**Mme Duplessis:** Du gouvernement, parce que nous, nous devons faire des recommandations au gouvernement.

**Mr. Webster:** Yes. The aid that was most noted in Nicaragua by the government and by the population, by the mass organizations, when I visited was the \$18-million line of credit, which I believe had been delivered to the point of some \$15 million when I arrived. This was in the form of assistance to agriculture and also in the form of direct food aid. It was greatly appreciated, on one hand because there was a real food problem and on the other because we were providing infrastructure. I believe we were providing technology for the improvement of the dairy industry, and that was the most spectacular contribution the Government of Canada had made to the Government of Nicaragua.

You may recall that there was a relatively long period of time during which we negotiated to grant this line of credit. The churches put a lot of pressure on—whether that made the difference or not I do not know—to ensure that line of credit was in fact accorded by the government. So, yes, I thought that that was an effective form of aid and that it was much appreciated in Nicaragua.

On your delicate question about the effectiveness of the voluntary organizations, I would agree that it is extremely important for CIDA and for parliamentarians, when the time comes to oversee the activities of voluntary agencies which may be receiving matching funds from CIDA, to examine the expertise and sometimes even the motivations of voluntary agencies in making overseas development efforts. I said at one point that I hesitated to generalize about the work of voluntary agencies. There are some voluntary agencies whose work overseas I could criticize. We might prefer to avoid naming names in this context.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** We do not want you to do that, but what characteristics trouble you?

**Mr. Webster:** First and foremost, I guess, the characteristic of band-aid; that is, the characteristic of going in and throwing dollars or food aid or clothing aid or any other number of material benefits at people without taking the careful effort to establish, first and foremost, that local people are not capable of providing these resources to themselves through their own efforts, to ensure that one does not indeed disrupt the local

[Translation]

quake, there are often volunteer organizations set up to collect money for aid. Do you think that all the volunteer organizations are properly administered? Some of them spend more money on administration than on aid. As a result, volunteer organizations are not as popular as they should be with people. This is extremely important, because you do make a very significant contribution. In your opinion, what tangible assistance could be provided by the Canadian government to volunteer organizations?

**Mr. Webster:** Your first question referred to the government, and not to volunteer organizations, did it not?

**Mrs. Duplessis:** It referred to the government, because we have to make recommendations to the government.

**M. Webster:** Oui. Lors de ma visite, l'aide la plus appréciée au Nicaragua, et par le gouvernement et par la population, les organisations des masses, était la ligne de crédit de 18 millions de dollars, dont quelque 15 millions de dollars avaient déjà été livrés quand j'y suis arrivé. Il s'agissait d'une aide à l'agriculture et d'une aide alimentaire directe. Les Nicaraguayens étaient très reconnaissants de l'aide, d'une part parce qu'il existait un problème réel d'alimentation et d'un autre côté parce que nous leur donnions une infrastructure. Je crois qu'on leur donnait de la technologie pour améliorer l'industrie laitière, et que c'était la contribution la plus voyante qu'avait faite le gouvernement du Canada au gouvernement du Nicaragua.

Vous vous souviendrez peut-être que nous avons négocié cette ligne de crédit pendant assez longtemps. Les églises ont exercé beaucoup de pressions pour s'assurer que la ligne de crédit serait accordée par le gouvernement—mais je ne sais pas si cela a fait pencher la balance ou pas. Donc je crois qu'il s'agissait d'une aide efficace qui a été très appréciée au Nicaragua.

Pour ce qui est de votre question délicate au sujet de l'efficacité des organismes bénévoles, je suis d'accord pour dire qu'il est extrêmement important que l'ACDI et les parlementaires, dans le cadre de la surveillance des activités des agences bénévoles qui touchent des subventions paritaires de l'ACDI, examinent la compétence et parfois même les motivations des agences bénévoles dans le cadre des activités de développement à l'étranger. J'ai dit à un moment donné que j'hésite à faire des généralisations au sujet du travail des agences bénévoles. Je pourrais critiquer le travail de certaines d'entre elles. Je préférerais ne pas mentionner de noms.

**Le coprésident (M. Hockin):** On ne vous en demande pas tant, mais quelles caractéristiques de ces organismes vous inquiètent?

**M. Webster:** Tout d'abord, ce sont des organismes qui ne fournissent que de l'aide sous forme de cataplasme. Ils ont tendance à donner de l'argent ou de l'aide alimentaire ou des vêtements ou toutes sortes d'autres produits matériels aux populations des pays étrangers, sans se donner la peine de déterminer si la population locale n'est pas capable de se doter de ces ressources elle-même, pour s'assurer qu'il ne vont pas

## [Texte]

market, for example, when one provides some of these goods. And also to ensure, needless to say, that these commodities are not delivered into the black market, which has frequently happened—and indeed it happened in Nicaragua. Things were stolen from warehouses, for example. In that case, I do not think there was any problem with Canada's voluntary agencies. There was a problem with internal supervision within Nicaragua. We have heard about similar problems with Ethiopia, I think.

• 1710

So another area where I would suggest those overseeing the support to voluntary agencies' activities or criticizing voluntary agencies' activities should be careful is that we do not get ourselves too mixed up in the politics of refugees, for example; that is to say, that we do not involve ourselves in supporting agencies whose concern when setting up a refugee camp, for example, is to aid only a particular type of refugee or to promote the political aims of some other country or some other government. There is one agency in particular that this has been problematic with.

**Mme Duplessis:** Quelle aide le gouvernement pourrait-il apporter aux organismes bénévoles? Vous, en avez-vous besoin?

**Mr. Webster:** I have no quick answer to that question: what sort of aid could the government best provide to the voluntary agencies.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** I have a supplementary to this, and then I will not have to take time to ask it later. I would like to put it to all the panelists. What are the limitations to development assistance the government should consider when it gives money to voluntary organizations? If we are going to be enthusiastic about highlighting them and using them more, what are the limitations, what are the things that trouble you? How can we go too far in this? I would like to get comment from all of you on this, which is really the same question as Suzanne's.

**Mr. Webster:** I guess my first response would be not so much on what government can provide in a material sense, but what government can provide in attitude . . .

**Mme Duplessis:** Il ne s'agit pas d'aide matérielle.

I was not speaking about money.

De quelle autre aide auriez-vous besoin?

**Mr. Webster:** I was thinking first and foremost of an openness—which I think CIDA to a large extent demonstrates—to the capacity of the agencies to make an independent assessment and to make statements leading to specific programs; about the desirability, for example, of helping to form agricultural co-operatives in southern Nicaragua, or the desirability of helping to resolve a housing crisis in particular zones of that country where the housing crisis was urgent.

## [Traduction]

bouleverser le marché local en fournissant de ces biens. Il va presque sans dire qu'il faut également s'assurer que les produits ne se retrouvent pas sur le marché noir, ce qui s'est produit à maintes reprises—au Nicaragua entre autres. Certains produits ont été volés dans les entrepôts, par exemple. Dans ce cas, je ne crois pas que ce soient les organismes bénévoles du Canada qui étaient en défaut. Il y avait un problème de surveillance à l'intérieur du Nicaragua. Nous avons entendu parler de problèmes semblables en Ethiopie, je crois.

Ceux qui surveillent les activités des agences bénévoles devraient s'assurer qu'ils ne s'ingèrent pas trop dans la politique, notamment en ce qui concerne les réfugiés. Cela signifie qu'il ne faut pas appuyer des agences qui ont pour objectif, en créant un camp de réfugiés, d'aider uniquement un certain genre de réfugiés ou de favoriser les buts politiques d'un autre pays ou d'un autre gouvernement. On a eu ce genre de problème avec un organisme en particulier.

**Mrs. Duplessis:** What assistance could the government provide for volunteer organizations? Do you need assistance?

**M. Webster:** Je n'ai pas de réponse rapide à la question de savoir quel genre d'aide le gouvernement devrait donner aux organismes bénévoles.

**Le coprésident (M. Hockin):** J'ai une question supplémentaire à poser, et je le ferai maintenant afin d'éviter de le faire plus tard. La question s'adresse à tous les témoins. Quelles sont les limites de l'aide au développement que le gouvernement devrait envisager en donnant de l'argent aux organismes bénévoles? Si nous allons leur donner une plus grande importance et les utiliser davantage, quelles sont les limites, quels sont les aspects qui vous inquiètent? Est-ce qu'on est allé trop loin dans ce sens? Je voudrais que tous les témoins fassent des commentaires sur la question, qui ressemble finalement à celle de Suzanne.

**M. Webster:** Il ne s'agit pas tellement de ce que le gouvernement peut nous donner de façon matérielle, mais ce qu'il peut nous donner du point de vue de l'attitude . . .

**Mrs. Duplessis:** We are not talking about material aid.

Je ne parlais pas d'argent.

What other type of aid would you need?

**M. Webster:** Je pensais surtout à une certaine ouverture d'esprit—que l'ACDI démontre dans une grande mesure—en ce qui concerne la capacité des organismes de faire une évaluation indépendante et de faire des commentaires qui débouchent sur des programmes précis. Je pense par exemple à un programme qui aide à créer des coopératives agricoles dans le sud du Nicaragua, ou un programme qui vise à résoudre la crise du logement dans des régions particulières du pays où la crise était urgente.



[Text]

In that respect I guess I go back to the point about the non-ideological quality of the aid agencies, or most of the ones I have worked with. It is helpful if the government itself maintains that same type of perspective and looks first and foremost for the criterion, does this aid help people directly, and does it help those people to develop the means to solve their own problems? I think CIDA has a pretty good record on this score.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Since you did not ask about money, I will not ask about it. Maybe we will get to it.

**Mr. Jardine:** The role of voluntary organizations has proven to be an excellent topic, with an excellent panel, for this part of the country. I notice Mr. Cayer is an ex-man from a particular part of Nova Scotia, or at least he studied there. Mr. Van Ekris talks about farmers helping farmers, which makes me think of the other expression of people helping people, which makes me think of a particular voluntary organization. And, Professor Webster, I note you have done research on the co-operative movement, and noting your remarks, you mention the word co-operative at least a dozen times, which leads me then to what role you see being played by the Antigonish movement, the Coady International Institute. The students, I believe, are still going there and

• 1715

What impact are they now having when they go back to their countries? And when they go back, is there feedback coming back to Canada? Have they had any impact at all in the Central America problem now with international development? And perhaps thirdly, are there enough governmental funds going to that particular movement so that they could have a greater impact on development in these countries? They are serving the people; I am not sure whether they are actually serving the countries themselves.

**Mr. Webster:** I think I would rather that Mr. Cayer respond first to that.

**Mr. Cayer:** I have worked and travelled in 87 countries so far, and I look forward to seeing many more. In each country I have seen Canadian volunteers and Canadians just working and living in these countries. In many of the countries I have encountered ex-Coady people. They come up to you in airport lounges, and they come up to you in desert villages, and they come up to you at the water well, and so on. Many of them are in fact involved in the development of their countries, in the hinterlands if you will. But it is not just the Coady movement, it is education in Canada, or Canadian educators overseas.

One of the facts that very few Canadians are aware of is that after the Second World War many Canadians went and worked overseas and had a tremendous impact on a lot of the developing world as they came into their own, if you will, and began to spread their wings. I am reminded of the figures that I saw for one country in particular, in Malawi, at the time of independence. The figure that I was given was that 75% of secondary school graduates had been trained by Canadians or

[Translation]

Cela rejoint le point que j'ai soulevé au sujet de l'impartialité des organismes d'aide, ou du moins de la plupart de ceux avec lesquels j'ai travaillé. Il est bon que le gouvernement adopte la même perspective et cherche avant tout à savoir si oui ou non l'aide est directement utile, et s'il aide les gens à mettre en place les moyens de résoudre leurs propres problèmes. Je crois que l'ACDI a assez bien fait à ce chapitre.

**Le coprésident (M. Hockin):** Puisque vous n'avez pas parlé d'argent, je ne vais pas le faire non plus. Peut-être qu'on y reviendra plus tard.

**M. Jardine:** La question du rôle des organismes bénévoles s'est avérée un excellent sujet dans cette région du pays, et nous avons eu d'excellents témoins pour en parler. Je vois que M. Cayer est un ancien de l'Université Saint-François-Xavier. M. Van Ekris a parlé des fermiers qui en aidaient d'autres, ce qui m'amène à penser à l'entraide en général et à un organisme de bénévolat en particulier. Et j'ai noté, monsieur Webster, que vous aviez effectué des recherches sur le mouvement coopératif et je me suis demandé, puisque vous citez le mot «coopératif» au moins une douzaine de fois dans vos remarques, quel rôle pourrait jouer, à votre avis, le mouvement d'Antigonish, l'Institut international de Coady. Je crois que des étudiants continuent de fréquenter cet établissement.

Quel impact ont-ils lorsqu'ils rentrent dans leur pays? Et une fois rentrés, gardent-ils le contact avec le Canada? Ont-ils eu une influence quelconque sur le développement international de l'Amérique centrale? Et troisièmement, ce mouvement est-il suffisamment alimenté par le gouvernement pour qu'il puisse avoir d'avantage d'influence sur le développement dans ces pays? Ils sont au service de la population, mais je ne suis pas sûr qu'ils servent les pays eux-mêmes.

**M. Webster:** Je demanderais à M. Cayer de bien vouloir répondre à cette question.

**M. Cayer:** J'ai travaillé dans 87 pays jusqu'à présent et j'espère en visiter beaucoup d'autres. J'y ai chaque fois rencontré des bénévoles canadiens ou simplement des Canadiens qui s'y étaient installés. Et j'ai rencontré beaucoup d'ex-étudiants de l'Institut de Coady dans nombre de ces pays. On les retrouve dans les salles d'aéroport, dans des villages en plein désert, en train de tirer de l'eau, et ainsi de suite. Beaucoup d'entre eux s'occupent du développement de leur pays, à l'intérieur des terres. On n'y retrouve pas uniquement des ex-étudiants de l'Institut de Coady, mais aussi des gens qui ont reçu une éducation au Canada, ou simplement des éducateurs canadiens qui se sont installés à l'étranger.

Très peu de Canadiens savent que, après la Seconde Guerre mondiale, de nombreux Canadiens sont partis travailler à l'étranger et ont marqué le Tiers monde de leur empreinte. Je me souviens des statistiques que j'ai vues pour un pays en particulier, le Malawi, lorsque ce pays a acquis son indépendance. On m'a dit que 75 p. 100 des diplômés des écoles secondaires avaient été formés par des Canadiens ou au Canada; que 50 p. 100 des diplômés universitaires avaient, au

## [Texte]

in Canada; that 50% of university graduates in Malawi, at the time of independence, had graduated from Canadian universities.

It is not uncommon to go to many of these countries, particularly the smaller ones, and see a lot of former Coady students gathered around. In many ways it is a heartening kind of experience, because you begin to see the kind of impact in a long term that we can have, both by sharing our experience here in Canada and by participating in their development there at home.

The difficulty I see with Coady, or any other kind of movement, is that there just is not enough of it there. There is too much of it here and not enough there, I guess. Maybe I should not say there is too much of it here, but there needs to be more done overseas.

If one really wanted to move the Coady movement, or the movements of Saskatchewan or Quebec, and help the Third World through those movements—the co-operative movements in particular—I would urge the committee to consider the establishment of these kinds of facilities overseas as sister organizations to the Canadian organizations. It seems to me that to take someone from the hinterland of Botswana and to put them on a plane and to bring them to Canada for a winter in Antigonish, with all the goodwill in the world, has to be disruptive and cannot be nearly as productive as it might have been if the person had been brought to Gaberones instead, or Francistown. Mind you, there is always the problem that degrees or certificates overseas are not as valuable as degrees or certificates in Canada for many of the people of the Third World, so there has to be that kind of awareness.

I give you as an example: I went into the mountains of Lesotho in 1974. I thought I was at the end of the world. It took us a day and a half to get in by four-wheel drive and mule. I found there, to my surprise, two missionaries from Quebec, who had been there cumulatively for 40-some-odd years, celebrating the 50th anniversary of the arrival of Quebec missionaries. The credit union that was established there was in fact established by a fellow from Coady. I mean, those kinds of things you encounter all the time when you travel overseas.

• 1720

I was interested in the book Mr. Webster was referring to about bearing witness and building bridges. I have often felt that if we could get all this cumulative experience written down somewhere, we would surprise ourselves as Canadians as to what we have in fact been doing all these years. As an example, I know CIDA at one point was looking at a rinderpest vaccination program in Ethiopia. We were told that we had no expertise in tropical diseases of animals; our agricultural experts all told us there was no way we could assist in solving this problem. Lo and behold, with a bit of research we found that in fact the team that developed the vaccine were Canadians, after World War II, in the 1940s and early 1950s. These kinds of things do not come to the fore until you in fact start to push a bit. The same thing applies to the co-operative movement.

## [Traduction]

moment où le Malawi a acquis son indépendance, obtenu leurs diplômes d'universités canadiennes.

Il n'est pas rare de rencontrer un nombre important d'ex-étudiants de Coady dans ces pays, et en particulier dans les pays plus petits. Cela fait chaud au cœur, car l'on constate alors que le Canada peut avoir un impact à long terme, tant en partageant notre expérience ici, au Canada, qu'en participant au développement de leur propre pays.

Le problème que pose ce mouvement, c'est qu'il n'est pas suffisamment implanté là-bas. Il est trop présent ici et pas suffisamment là-bas, je suppose. Peut-être ne devrais-je pas dire qu'il est trop présent ici, mais il faudrait qu'il le soit davantage à l'étranger.

Si l'on voulait étendre ces mouvements, celui de Coady ou ceux de la Saskatchewan ou du Québec, et aider le Tiers monde par l'entremise de ces mouvements coopératifs, j'exhorterais le Comité à envisager de créer à l'étranger des mouvements de ce genre qui seraient rattachés aux mouvements Canadiens. Demander à quelqu'un de quitter son Botswana natal pour aller passer un hiver au Canada, à Antigonish, et ce, même avec la meilleure volonté du monde, ne peut être que perturbant et n'est pas aussi productif que si cette personne avait été envoyée à Gaborone ou à Francistown, par exemple. Mais il faut également se souvenir que les diplômes ou certificats délivrés par certains pays étrangers n'ont pas la même valeur que des diplômes ou certificats délivrés par des établissements canadiens aux yeux d'un grand nombre de gens du Tiers monde.

Permettez-moi de vous donner un exemple. En 1974, je suis allé dans les montagnes du Lesotho. Je croyais me trouver au bout du monde. Il nous a fallu un jour et demi pour s'y rendre en jeep et à dos d'âne. J'y ai trouvé, à ma plus grande surprise, deux missionnaires québécois, qui vivaient là depuis environ 40 ans à eux deux, célébrant le 50<sup>e</sup> anniversaire de l'arrivée des missionnaires québécois au Lesotho. La caisse de crédit implantée dans la région l'avait été en fait par un ex-étudiant de Coady. On en rencontre partout lorsque l'on voyage à l'étranger.

Le livre cité par M. Webster à propos des témoignages et de la construction de ponts m'a beaucoup intéressé. J'ai souvent pensé que si nous pouvions faire un livre de toute cette expérience accumulée, nous serions très surpris, nous, Canadiens, de ce que nous avons pu faire pendant toutes ces années. À titre d'exemple, je sais qu'à un moment donné, l'ACDI étudiait un programme de vaccination contre la peste bovine en Éthiopie. On nous a dit que nous ne connaissions rien à propos des maladies tropicales des animaux. Nos experts agricoles nous ont tous dit que nous ne pouvions absolument pas les aider à résoudre ce problème. Or, après quelques recherches, nous avons constaté que c'était des Canadiens qui avaient mis au point ce vaccin, après la Seconde Guerre mondiale, dans les années 40 et au début des années 50. Et ce



[Text]

**Mr. Jardine:** Thank you very much. I would just ask the professor if he feels that some of the development funding could be best served by being funnelled through an organization like the Coady Institute or directly to countries involved. We always hear this criticism: Is the dollar going to help those who need it most, or perhaps is it going to help the regime in power at the time?

**Mr. Webster:** Well, you do not have to give money to the regime in power to put the money directly on the ground in the country involved. I guess my preference as between the option of giving it to the Coady or giving it to an overseas agency such as CPOD, for example, which was doing work in development, would be to put it directly into the country in question. I think that . . .

**Senator Gigantès:** In whose hands?

**Mr. Webster:** I would prefer to see it in the hands directly of grassroots organizations in the Third World country, yes.

**Senator Gigantès:** Rather than the government of that country.

**Mr. Webster:** Preferably; typically, I think that is probably a sounder approach. When we ask what might be done by government to assist Coady to do a better job, or to assist co-operatives to do a better job, I think it has been done already; what we need is to send more of our own co-operators here to see what is being done in some of the more exciting examples of co-operativism in Third World countries.

One of my relations to the co-operative movement was to criticize it and to suggest that it had become too much of a business and had lost a great deal of its original idealism. The co-operative movement can recharge a great deal of its idealism in the context of the Nicaragua and the Sri Lanka and the Indias of the world. I think that is one way in which CIDA can help, is to get Canadians overseas. When you get Canadians overseas, like Mr. Van Ekris, you can see them coming back with some really remarkable determination to do something about the problems. There is probably more benefit on net in sending an empathetic Canadian overseas to work on the ground with Third World people trying to solve their own problems than there is in bringing Third World people to Antigonish to get an education.

**Mr. Jardine:** Your point is very well taken.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much.

**Mr. Cayer:** I might just add a comment. It really relates to the dilemma, if you will, of establishing schools here or establishing schools there. I think to a certain extent—and that is why I referred to sister organizations—one of the valuable roles the Coady Institute or other institutions of that ilk in Canada can perform is in fact to train trainers, to train the people who are going to teach when they get home. Unfortunately, I think the courses we provide at Coady and a number of these other institutions just are too short; all we do is provide a basic training, if you will, but not sufficient training

[Translation]

n'est qu'en fouillant un peu que l'on apprend ce genre de chose. La même observation vaut pour le mouvement coopératif.

**M. Jardine:** Merci beaucoup. Je voudrais demander à M. Webster s'il pense qu'il serait préférable que les fonds de développement passent par un organisme du type Institut de Coady ou soient transmis directement aux pays intéressés. On nous demande toujours si notre argent va servir à aider ceux qui en ont le plus besoin ou ceux qui sont au pouvoir.

**M. Webster:** Cet argent ne doit pas nécessairement passer par les mains de ceux qui sont au pouvoir. Au lieu de le donner à l'Institut Coady ou à un organisme comme l'Organisation catholique canadienne pour le développement et la paix, par exemple, qui s'occupe de développement, je préférerais que cet argent soit remis directement aux pays en question. Je crois que . . .

**Le sénateur Gigantès:** À qui?

**M. Webster:** Je préférerais le remettre entre les mains des organismes implantés dans les pays du Tiers monde.

**Le sénateur Gigantès:** Et non pas entre les mains du gouvernement de ces pays-là.

**M. Webster:** Non, je crois que ce serait préférable de le remettre directement entre les mains des intéressés. Lorsque nous demandons ce que le gouvernement pourrait faire pour aider l'Institut Coady ou d'autres mouvements coopératifs à mieux faire, je crois que c'est déjà fait; nous devons envoyer davantage de coopérateurs voir ce qui se fait dans le domaine de la coopération dans les pays du Tiers monde.

J'ai critiqué le mouvement coopératif en disant qu'il ressemblait trop à une entreprise et qu'il avait perdu une grande partie de ses objectifs idéalistes. Le mouvement coopératif peut recharger ses batteries au Nicaragua, au Sri Lanka et en Inde. L'ACDI pourrait donc aider le mouvement en envoyant des Canadiens à l'étranger. Lorsque le gouvernement envoie, comme M. Van Ekris, ils reviennent avec la ferme résolution de résoudre les problèmes. Il est sans doute plus avantageux d'envoyer à l'étranger un Canadien à l'esprit ouvert travailler sur place avec des gens du Tiers monde pour essayer de résoudre leurs problèmes plutôt que de former des gens du Tiers monde à Antigonish.

**M. Jardine:** Vous avez entièrement raison.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup.

**M. Cayer:** Permettez-moi d'ajouter une observation. Doit-on ou non créer des écoles ici ou là-bas? Dans une certaine mesure, et c'est la raison pour laquelle j'ai parlé d'organismes qui seraient rattachés aux organismes canadiens, des établissements comme l'Institut Coady au Canada peuvent—et c'est là un rôle important qu'ils peuvent jouer—former des coopérateurs qui seront chargés de former leurs compatriotes. Malheureusement, je crois que les cours offerts à l'Institut Coady et à d'autres établissements de ce genre sont trop courts; nous nous contentons de leur assurer une formation de base qui ne leur



## [Texte]

to in fact take the message back and develop their own resources at home. I had just that one comment.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you. Mr. Manly.

**Mr. Manly:** Thank you, Mr. Chairman. When Professor Webster was talking about growth without development I was reminded of a time when President Nixon visited a large midwestern university and saw a 70-pound turkey that had been force-fed to such an extent that it could not stand on its own legs. It had to have a sling to maintain it so that really, all that could happen would be that it would continue to be fed and then eventually it would be butchered. President Nixon said, 'This is the sort of thing that has made America great'. It seemed to me to be a first-rate example of growth without real development.

• 1725

I have a number of questions and I would like to just lay them before the three members of the panel. I appreciated all of your presentations and perhaps you can comment as you see fit.

First of all, are the voluntary organizations concerned that they might lose out in funding when the government seems to be changing its emphasis in favour of trade-oriented development assistance? Is there a concern in the voluntary organizations about the direction in which development assistance might be going in Canada?

Second, how important or useful is the official diplomatic presence in a country that is the host for voluntary agencies? Do they help to establish a voluntary agency's credibility and are they helpful in cutting through red tape? What kind of co-operation exists in the field between voluntary agencies and our own diplomatic missions?

The third question is also a major question. How should small-scale volunteer projects be integrated into the total pattern of official development aid that is going into a particular country? Just to give you kind of an extreme example, you would not want to have a farming project going into an area slated to be flooded five years later by a large-scale dam. Now maybe the way the volunteer agency should work would be to prevent the creation of the dam. But what I am asking is, how do you see voluntary organizations integrating themselves into a larger pattern, or is this necessary?

**Mr. Van Ekris:** I think really it is necessary because when I talked to an African and asked him, is this the best way we can spend the money? He supported everything, and he said what we do is only a drop in the bucket. But the public relationship that we get out of it, you know, is a whole sea full.

For instance, we wanted larger projects, but with the money that we raise here, what can you do? Maybe only one project. For instance, in Africa, water projects are one of the most important there because as I have always said, Africa can grow enough food. We should never have to send a pound over there because the land is there, the weather is there, but they do not have the water. But first of all, the people must have water to drink.

## [Traduction]

permet cependant pas de reprendre le flambeau une fois qu'ils sont rentrés chez eux. Voilà ce que je voulais dire.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci. Monsieur Manly.

**M. Manly:** Merci, monsieur le président. Lorsque M. Webster parlait de croissance sans développement, je me suis souvenu de la fois où le président Nixon s'était rendu dans une importante université du midwest américain et avait vu une dinde de 70 livres qui avait été gavée à un tel point qu'elle ne pouvait se tenir debout. Elle ne pouvait se tenir debout qu'à l'aide d'une bandoulière et on aurait continué à la gaver jusqu'à ce qu'elle soit tuée. Le président Nixon a dit que c'était ce qui avait contribué à la grandeur de l'Amérique. Il me semble que c'était plutôt un exemple flagrant de croissance sans développement réel.

J'aimerais vous poser un certain nombre de questions et je les adresserai aux trois membres du groupe. J'ai apprécié vos exposés, et peut-être pourriez-vous répondre à mes questions comme bon vous semble.

Premièrement, les organismes de bénévolat s'inquiètent-ils de perdre leur source de financement, le gouvernement ayant l'air de favoriser maintenant l'aide au développement des échanges? Ces organismes craignent-ils ce nouveau phénomène au Canada?

Deuxièmement, ces organismes demandent-ils parfois l'aide des missions diplomatiques officielles installées à l'étranger? Ces missions essaient-elles d'asseoir la crédibilité d'un organisme de bénévolat et permettent-elles de passer outre à certaines procédures administratives? Quel type de coopération existe-t-il entre les organismes de bénévolat et nos missions diplomatiques?

Ma troisième question est aussi importante. Comment intégrer de petits projets proposés par des bénévoles à l'aide publique au développement accordée à un pays donné? Pour vous donner un exemple un peu farfelu, il ne faudrait pas prévoir un projet agricole dans une zone qui sera inondée cinq ans plus tard par la construction d'un barrage de grande envergure. Peut-être l'organisme de bénévolat devrait-il tout faire pour empêcher la construction de ce barrage. Mais comment ces organismes peuvent-ils, à votre avis, s'intégrer aux efforts de développement en général, et est-ce nécessaire?

**M. Van Ekris:** Je crois que c'est nécessaire: j'ai demandé à un Africain si c'était là la meilleure façon de dépenser notre argent; il était partisan de tout et il m'a dit que ce que nous faisons ne représentait qu'une goutte dans un verre d'eau. Mais entre-temps, nous créons des liens formidables.

Par exemple, nous voulons mettre à exécution des projets de plus grande envergure, mais que pouvons-nous faire avec l'argent que nous réussissons à mobiliser? Peut-être un seul projet. Par exemple, en Afrique, les projets hydrauliques sont parmi les plus importants, car, comme je l'ai toujours dit, l'Afrique peut subvenir à ses besoins alimentaires. Nous ne devrions pas envoyer d'argent en Afrique, car les terres peuvent y être cultivées, le climat est bon, mais l'Afrique n'a

[Text]

Now I know two years ago, we gave fellows there 20,000 shillings just to repair the water, and you do not know what it is when you come back and you see the eyes of those people—they have water again. The appreciation just shone out of the eyes of the people. But now the tank is leaking and they want to get the tank a little higher up, so more people can be served. However, it is such a costly thing that we cannot handle it with what we are raising. And I think, you know, that CIDA could be...

But we are so close to the people, we know the needs of the people, but it takes a lot of money there. I do not think we shall ever have enough. But what we are doing... we communicate more with the people because we walk and we talk and we travel with the people.

When I said we had 154 projects—188 have just been agreed to—but those are all small projects. But if you put it in a big project, you may hardly have enough for one. If CIDA has a project there, you know, they send all \$65 million to Tanzania. I have seen those big tractors there and I said, oh my... those African people have never seen a bicycle yet. What is coming out of that project when CIDA pulls out of it? And that worries me. That is what I call a lot of tied aid that went in there—what was mentioned before. That is tied aid: the big machines, the big tractors. I cannot understand it.

• 1730

I should not be talking like that. But those are things that throw a little... from my seeing what I see. With that money you could help the country with many projects. A baby has to crawl before it walks; do not forget that. That is the way we have to deal with Africa. Get them to crawl first before they walk, but do not get them running right away.

**Mr. Webster:** I will use Mr. Manly's second question to make a particular point. In Nicaragua there is no diplomatic mission. The voluntary organizations—the churches, specifically—that have been working on the ground in Nicaragua have been lobbying very hard to try to get a mission there because they feel a Canadian presence, not in San José but in Managua, would be extremely important to the effectiveness of our understanding of the country and to backing up the kind of findings, the kind of projects, they themselves are identifying there.

So I can only speak very generally to that question, by saying that where there is no diplomatic mission voluntary organizations are saying very strongly, and saying to your committee, it would be a good idea to have one. The people in San José do as good a job as they can. I know some of the people working on that desk in Ottawa, and I know we do a pretty good job. Obviously we put some effective aid into Nicaragua, which as I said earlier was much appreciated. But the example of a place where there is not a diplomatic mission seems evidence that having one is a good idea.

About the answer to your third question, how you do that integration, I would say first and foremost the methodology

[Translation]

pas d'eau. Mais avant tout, les Africains doivent avoir de l'eau à boire.

Il y a deux ans, nous avons donné 20,000 shillings à ceux qui étaient là-bas pour réparer le système d'adduction d'eau, et il est difficile d'imaginer l'allégresse des habitants du pays lorsqu'ils retrouvent leur eau. Cela se voyait à leurs yeux. Mais maintenant, le réservoir fuit et ils veulent un plus grand réservoir pour alimenter davantage de personnes. Mais ces réservoirs coûtent tellement cher que nous ne pouvons pas nous permettre d'en construire de plus grands avec l'argent que nous mobilisons. Et voyez-vous, je crois que l'ACDI...

Nous vivons avec ces gens, nous savons quels sont leurs besoins, mais il nous faut de l'argent. Je ne pense pas que nous en aurons suffisamment un jour. Mais nous établissons de meilleurs rapports avec eux, car nous leur parlons et nous voyageons avec eux.

J'ai dit que nous avions mis sur pied 154 projets—188 viennent d'être approuvés—mais ce ne sont que de petits projets. Mais nous ne pourrions vraisemblablement qu'en mettre un gros à exécution. Si l'ACDI décide d'un projet, elle envoie les 65 millions de dollars à la Tanzanie. J'y ai vu de gros tracteurs, alors que les habitants n'ont encore jamais vu de bicyclettes. Qu'advient-il de ce projet lorsque l'ACDI se retirera? Et c'est ce qui m'inquiète. L'aide liée y est très importante, et on en a parlé auparavant. Ces grosses machines, ces gros tracteurs, vraiment, je ne comprends pas.

Je ne devrais pas parler ainsi. Mais cela me gêne. De nombreux projets pourraient être accomplis avec cet argent-là. Tout bébé doit marcher à quatre pattes avant de marcher; ne l'oubliez pas. C'est ainsi qu'il faut procéder en Afrique. Laissez-les marcher à quatre pattes, mais ne leur demandez pas de se mettre à courir.

**M. Webster:** Je voudrais profiter de la deuxième question de M. Manly pour faire une observation. Il n'existe aucune mission diplomatique au Nicaragua. Les organismes de bénévolat, et en particulier les Églises, qui travaillent sur le terrain, au Nicaragua, ont exercé d'énormes pressions pour qu'une mission y soit envoyée, car ils estiment qu'une présence canadienne, non pas à San José, mais à Managua, serait extrêmement importante et permettrait au Canada de mieux comprendre le Nicaragua et d'apporter son soutien aux projets nécessaires dans ce pays.

Je peux donc dire que lorsqu'il n'existe aucune mission diplomatique, les organismes de bénévolat en réclament une avec force et le disent à votre Comité. Ceux qui sont à San José font tout ce qu'ils peuvent. Je connais une partie de ceux qui épluchent ce dossier à Ottawa, et je sais qu'ils sont très efficaces. Nous avons de toute évidence réussi à aider le Nicaragua, et cette aide a été très appréciée, comme je l'ai dit auparavant. Mais voilà un pays où le Canada n'a pas envoyé de mission diplomatique, et il est évident qu'il en a besoin d'une.

Pour répondre à votre troisième question, sur l'intégration des projets, je dirais tout d'abord qu'il serait préférable de



## [Texte]

should be to work directly through the grassroots organizations in the country in question. That is to say, we have to listen very closely to the people there trying to develop a picture of how the small-scale project may relate to overall national development plans, may relate to other mega-projects that are coming in. But again, that goes back to the role that a diplomatic mission can play. A diplomatic mission would be in a position to have the big picture and to advise voluntary agencies that were trying to put a small-scale project in, yes, it is going in there, but there is going to be a dam, so watch out, you are going to be flooded out.

Certainly the voluntary organizations are concerned they may lose out in the new trade orientation. Going back to my comment about the idealism of the voluntary organizations, they are concerned that Canada not relate to Third World countries strictly on the basis of perceived economic advantage. So yes, there is a worry, clearly. There is a worry that perhaps CIDA might refocus.

**Mr. Cayer:** If I might just respond particularly to your second and third questions, Mr. Manly, I would draw a distinction again between an official presence and embassies. Some time ago the Government of Canada, back in the 1960s and 1970s, started to establish aid offices—development offices—in Third World countries, as opposed to embassies, primarily because the major function of the Canadian government in those countries was in fact developmental. There really were not that many diplomatic niceties that had to be taken care of on a day-to-day basis, or immigration cases or health and welfare cases or what have you. And in many respects those development offices function more effectively in dealing with development than development units established within embassies.

I would suggest that the committee seriously look at the question of setting up development offices to assist volunteer organizations or to run their own programs in many of the Third World countries, as opposed to embassies. Embassies, in many of these countries, are just not warranted, based on the costs associated with them—with embassy residences and what have you—and the protocol they entail.

• 1735

Let me add another point. Many of the decisions that are made within the bureaucracy relating to development assistance, whether they be in terms of volunteer organizations or others, are linked to the ability of the Government of Canada to help these organizations or to help in maintaining or managing these programs. The very decision not to establish development offices has in fact negated the possibility of having programs in many instances. So again if this committee can have any influence in breaking the stranglehold our friends in the Department of External Affairs have on the management of Canada's affairs overseas, particularly its development affairs, then I would suggest that you look at it seriously.

As for the question of small-scale assistance integration, in my opening comments I suggested that there was a role for

## [Traduction]

passer directement par les organismes locaux dans les pays en question. Cela dit, il faut écouter très attentivement ceux qui essaient de voir comment un petit projet pourrait s'intégrer aux projets de développement globaux et aux autres projets d'envergure. Mais là encore, je reviens au rôle que peut jouer une mission à l'étranger. Une mission diplomatique saurait ce qui s'y passe et pourrait concilier les organismes de bénévolat qui voudraient mettre un petit projet à exécution; la mission diplomatique pourrait les informer, par exemple, qu'un barrage sera construit prochainement et que cette région sera inondée.

Il ne fait aucun doute d'autre part que ces organismes s'inquiètent de cette nouvelle forme d'aide; ils craignent d'en faire les frais. Pour revenir à ce que je disais à propos du caractère idéaliste des organismes de bénévolat, ces derniers ne voudraient pas que le Canada ne s'intéresse aux pays du Tiers-Monde que pour des raisons économiques. C'est ce qu'ils craignent, c'est certain. Ils craignent que l'ACDI n'emprunte une autre voie.

**M. Cayer:** Si je puis me permettre de répondre à vos deuxième et troisième questions, monsieur Manly, personnellement, j'établirais une distinction entre une présence officielle et une ambassade. Il y a quelques années, le gouvernement du Canada, vers les années 60 et 70, s'est mis à créer des bureaux d'aide au développement dans les pays du Tiers-Monde, et non pas des ambassades, car le rôle joué par le gouvernement du Canada dans ces pays-là était en fait un rôle de développement. La paperasserie consulaire était peu importante; il n'y avait que très peu d'affaires tournant autour de l'immigration, de la santé ou de l'aide sociale. Et je dois dire qu'à de nombreux égards, ces bureaux de développement favorisent davantage le développement que les services de développement créés au sein des ambassades.

J'aimerais que le Comité étudie sérieusement la possibilité de créer des bureaux de développement à l'étranger pour aider les organismes de bénévolat, ou tout simplement pour gérer leurs propres programmes dans les pays du Tiers-Monde, et non pas des ambassades. Dans un nombre important de ces pays, l'implantation d'ambassades ne se justifierait pas, compte tenu des coûts qui y sont associés, résidences, et ainsi de suite, et du protocole qui s'y rattache.

Permettez-moi d'ajouter autre chose. Les décisions prises au sein de la bureaucratie à propos de l'aide au développement, qu'elles portent sur les organismes de bénévolat ou autres, dépendent de ce que le gouvernement peut faire pour aider ces organismes ou pour gérer ces programmes. C'est parce qu'il n'existait pas de bureaux de développement que, dans de nombreux cas, les programmes sont inexistantes. Là encore, si ce Comité estime qu'il réussirait à briser la mainmise que le ministère des Affaires extérieures a sur la gestion des affaires du Canada à l'étranger, en particulier dans le domaine du développement, j'aimerais que vous vous penchiez sérieusement sur cette question.

Pour ce qui est de l'intégration des petits projets, j'ai dit, dans ma déclaration d'ouverture, que les organismes de



*[Text]*

volunteer organizations to play in the development of strategies for Third World development, particularly the bilateral. I am convinced, based on my experience, that many of the things bilateral programs try to do are well-intentioned, are in fact correct. Unfortunately, the kinds of human resources that are necessary just are not there, whether it is in terms of tractors that are too large or in terms of technology that is too advanced or what-have-you.

In many instances I am convinced that the integration of the volunteer community in the formulation of bilateral strategies, whether it is with Kenya or Tanzania or Nicaragua or anyone else . . . When the Canadian government sits down to look at its options to help a particular country I think that if the question was seriously asked and inputs were made by people from the volunteer community then you would find that a lot of the bilateral program is dovetailed more effectively with volunteer programs. In fact, I am convinced, based on experience I have seen over the past 10 years, that in many instances additional funding would be channelled through volunteer organizations.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Crofton.

**Mr. Crofton:** Thank you, Mr. Chairman.

I would like to thank all three of our panelists. It has been a most illuminating discussion. Nothing beats hands-on experience in this area. We have heard from bureaucrats on the subject and I think it is most helpful that we can talk to people who have been directly involved.

The needs of the Third World are legion and we could pour our entire GNP into helping the Third World and still not make perhaps that great an impression on the needs.

As parliamentarians we get a lot of correspondence from constituents. Earlier in your briefing the need for better public relations was raised. We get a lot of letters—I am sure my colleagues would support that—from people very critical of the government in giving any kind of aid to countries where human rights are abused or where there is a pro-Soviet government. NGOs tend to go where the human suffering exists and attempt to work around these other problems.

First, are you satisfied that the co-operation between the various agencies is what it should be? Each of you is a spokesman for groups, organizations, that are working in the Third World. Is that co-ordination what it should be?

Second, I am sure you are aware that CIDA is being re-examined by a parliamentary committee in its activities, and there is always the temptation to bung a whole lot of money into one project that is dramatic and that can be pointed to and say: What good people Canadians are; they did that. You have been talking about myriad smaller projects. What can CIDA do best? What should they be doing?

You talked about the problems of the sort of sub-industry of doing studies and more studies and going round and round looking at the same sorts of problems because the documentation is not done properly and that information is not shared.

*[Translation]*

bénévolat pouvaient jouer un rôle dans le domaine de l'élaboration de stratégies en faveur du développement du Tiers-monde, en particulier de stratégies bilatérales. Je suis convaincu, d'après mon expérience, que les buts recherchés par les programmes bilatéraux sont très bons. Malheureusement, nous n'avons pas les effectifs nécessaires pour résoudre des problèmes comme des tracteurs trop gros ou des techniques trop avancées.

Dans de nombreux cas, je suis convaincu que si les bénévoles avaient leur mot à dire dans la formulation de stratégies bilatérales, que ce soit au Kenya, en Tanzanie ou au Nicaragua . . . Lorsque le gouvernement canadien étudie ce qu'il peut faire pour aider un pays donné, je crois que si l'on demandait aux organismes de bénévolat d'exprimer leur opinion, on constaterait que le programme bilatéral coïnciderait avec les programmes proposés par ces organismes. De fait, je suis convaincu, de par l'expérience que j'ai acquise ces dix dernières années, que dans de nombreux cas, les organismes de bénévolat recevraient davantage de fonds.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Crofton.

**M. Crofton:** Merci, monsieur le président.

Je voudrais remercier nos trois témoins; je dois dire que cette discussion a été révélatrice. Rien ne vaut l'opinion de quelqu'un qui a été sur place. Nous avons entendu l'opinion de bureaucrates, et je crois qu'il nous est très utile de pouvoir parler à ceux qui sont directement sur le terrain.

Les besoins des pays du Tiers monde sont légion, et nous pourrions consacrer la totalité de notre produit national brut au Tiers-monde sans laisser de grande marque.

En tant que députés, nous recevons beaucoup de lettres d'électeurs. Vous avez dit tout à l'heure qu'il fallait améliorer les relations publiques. Nous recevons beaucoup de lettres—et je suis sûr que mes collègues en conviendront—de gens qui critiquent le gouvernement parce qu'il distribue de l'aide à des pays où les droits de la personne sont violés ou où est installé un gouvernement prosoviétique. Les organismes non gouvernementaux s'implantent là où il y a le plus de souffrances et essaient de contourner ces problèmes.

Premièrement, êtes-vous satisfaits de la coopération entre ces divers organismes? Vous êtes tous trois porte-parole de groupes, d'organisations qui travaillent dans le Tiers monde. Cette coordination suffit-elle?

Deuxièmement, je suis sûr que vous savez qu'un comité parlementaire réexamine actuellement les activités de l'ACDI, et il est toujours très tentant d'injecter beaucoup d'argent dans un projet capital, pour pouvoir ensuite dire que les Canadiens sont parfaits. Vous préférez que des tas de petits projets soient accomplis. Que fait le mieux l'ACDI? Que devrait-elle faire?

Vous avez parlé des problèmes que soulevait la réalisation d'études après études, l'examen continu des mêmes problèmes, et ce, uniquement parce que les recherches ne sont pas bien faites ou que les renseignements obtenus ne sont pas transmis aux autres.

[Texte]

• 1740

Is that the sort of thing you think we ought to be doing through CIDA? It would be helpful to us if you could give us a specific picking list of recommendations we ought to be looking at when we are talking about official government funding in aid.

**Mr. Cayer:** Earlier on, I had suggested that in fact volunteer organizations had missed the boat in terms of information back to the Canadian population. CIDA has missed the boat also. Part of that has to do with a sensitivity to international information and to government information and communications; part of it is simply something that is inbred, I think, in being in Ottawa too long. There are lots of things Canadians have been involved in that just do not get disseminated to people, whether it is in terms of Canadian initiatives that have helped to solve problems or have helped to co-ordinate efforts or what have you.

In terms of the volunteer community as a whole, it relates a little bit to the question raised earlier by Madam Duplessis and it relates to problems volunteer organizations have in responding to emergency problems, primarily because most of these emergency questions are of such magnitude. We are not the only ones there; we are not the only volunteer organizations there. There are other volunteer organizations there from all over the world, and co-ordination is not simply a question of co-ordinating amongst ourselves; it is also a question of co-ordinating with others.

I said in my opening remarks that I really believe emergency relief should be in the hands of one volunteer organization—it could be a parent organization, if you will—and that the resources necessary to do that job, which are now channelled through CIDA, should be given directly to that organization. In terms of co-ordination, volunteer organizations could in fact co-ordinate their emergency relief efforts through that kind of body and fund raising and what have you, while at the same time continuing on a day-to-day basis with their development efforts. I believe you need a corps, if you will, of expertise that will be there between crises and which will not simply try to respond and juggle the development functions with the emergency functions all at the same time.

As for the third question, what CIDA can do best, it is the kind of question that development has been challenged with for years, whether it is in terms of CIDA or international organizations or what have you. My reluctance at pinning one thing down simply is based on experience that simple solutions are not always the right ones.

I think the kind of dialogue which I suggested earlier was necessary between volunteer organizations and bilateral programs would produce the kinds of answers you are looking for. I am not talking about dialogue between the volunteer organizations and the NGO group within CIDA as opposed to the bilateral group within CIDA; I really mean, when CIDA develops its country program review for a particular country, that volunteer organizations participate in that and that they identify some of the small things that can be done in a co-

[Traduction]

D'après vous, est-ce le genre de chose que nous devrions faire par l'entremise de l'ACDI? Il serait bon que vous nous fournissiez une liste précise de recommandations dont il faudrait tenir compte lorsqu'il sera question du financement gouvernemental dans le domaine de l'aide.

**M. Cayer:** Plus tôt, j'ai émis l'avis que les organisations bénévoles avaient raté le coche pour ce qui est de renseigner la population canadienne. La même chose vaut pour l'ACDI. Cela a trait en partie à une ouverture aux renseignements internationaux, ainsi qu'aux renseignements et aux communications de source gouvernementale, et cela tient aussi tout simplement au fait qu'on est à Ottawa depuis trop longtemps. Les Canadiens ont participé à toutes sortes de choses dont on n'entend pas parler, qu'il s'agisse d'initiatives ayant aidé à résoudre des problèmes, de travail de coordination ou encore d'autre chose.

Pour ce qui est des organismes bénévoles en général, cela a trait aussi en partie aux préoccupations soulevées par M<sup>me</sup> Duplessis et aussi aux problèmes qu'ont connus ces organismes pour réagir à des situations d'urgence, d'autant plus que ces situations de crise étaient d'une très grande ampleur. Nous ne sommes pas les seuls organismes bénévoles sur le terrain. Il y en a d'autres là qui viennent de partout dans le monde, ce qui signifie que la coordination est à effectuer non seulement entre nos propres organismes, mais aussi avec ceux des autres pays.

Dans mon préambule, j'ai exprimé l'avis que les secours d'urgence devraient être administrés par un seul organisme bénévole—par exemple, un organisme parapluie—et que les ressources nécessaires pour effectuer ce travail, qui sont présentement acheminées par l'ACDI, devraient lui être envoyées. Pour ce qui est de la coordination, les organismes bénévoles pourraient l'effectuer par l'entremise de l'organisme responsable, ainsi d'ailleurs que la cueillette de fonds, etc., tout en poursuivant leur travail quotidien en matière de développement. J'estime qu'il faut disposer de certains spécialistes qui pourront effectuer leur travail entre les crises et qui ne se contenteront pas d'essayer de réagir à des situations d'urgence tout en essayant aussi de faire un travail de développement en même temps.

Pour ce qui est de la troisième question, à savoir ce dont l'ACDI peut le mieux s'acquitter, c'est le genre de question et de défi qu'on pose à cet organisme depuis bon nombre d'années, ainsi d'ailleurs qu'à d'autres organisations internationales. Si j'hésite à circonscrire ce domaine, c'est tout simplement à cause de mon expérience, qui m'a enseigné que les solutions simples ne sont pas toujours les plus indiquées.

Je crois que le genre de dialogue qui, je l'ai dit plus tôt, est nécessaire entre les organismes bénévoles et les programmes bilatéraux produirait les solutions que vous recherchez. Je ne songe pas ici à des échanges entre les organismes bénévoles et les organismes non gouvernementaux rattachés à l'ACDI, par opposition au groupe bilatéral faisant lui aussi partie de l'ACDI; ce que je veux vraiment dire, c'est que lorsque l'ACDI élabore son propre réexamen des programmes relatifs à un pays donné, les organismes bénévoles devraient y participer



[Text]

ordinated fashion. That is the kind of function I see CIDA really performing in terms of its bilateral activities, absorbing the kinds of overhead costs, if you will, for doing aeromagnetic surveys that will permit people to go in and develop their lands through volunteer efforts, or alternatively, doing the vegetation studies that are necessary for volunteer organizations to go in and put in dairy operations or develop water supplies or what have you.

But it is really in terms of a dialogue. As long as that dialogue does not take place, we are going to have a segregated program. To me, we have one aid program or development program, and that is the Canadian Development Program Overseas. It includes multilateral efforts and bilateral efforts and volunteer efforts, and unless that dialogue takes place at a lower level, it never will be as effective or efficient as it could be.

• 1745

**Mr. Van Ekris:** Do we have enough communication between voluntary organizations? I may have to say no. The other way, I have to say as far as I know there is only one group in Canada besides us, and that is SHARE in Ontario; I think they are doing the same thing we are doing. We have communication with them; they were at our annual meeting and we were at their annual meeting, etc., which was good. That is the only one I could see that does the same program we are doing.

What more could CIDA do? If we can prove to CIDA that our money is spent well in the country, I think they can give us more support. We should prove it to them what is done with our money. We can show them that it does not go out to administration but that the money goes to the groups, like widows. The government has nothing to do with it because we deal directly with the people in the communities. So every penny that we raise here, I can say, in Prince Edward Island, goes to those women's groups, because that is where we deal with it. When you come there, I know the man . . . I remember one there, and we just shoved him on the side, because we know the woman does the agriculture work so that is who we deal with. We deal with the people there who do the work; they are getting the money, not the man. It is the woman who gets the money. If we can prove that our money is well spent in a country like that, then I think CIDA can give us more support. But we should prove that.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Webster.

**Mr. Webster:** I had the sense on the ground in Nicaragua at least that there was a high degree of mutual awareness on the part of Canadian international development agencies of a voluntary type with respect to what each was doing; CANSERVE knew what OXFAM was doing and they knew what

[Translation]

afin de pouvoir proposer certaines initiatives qui pourraient être effectuées de façon coordonnée. C'est le genre de responsabilité dont je vois l'ACDI s'acquitter par rapport à ses activités bilatérales. Ainsi, par exemple, l'organisme pourrait assumer les frais fixes des levés de terrain aéromagnétiques, ce qui permet aux gens de développer leurs terres grâce à du travail bénévole, ou encore effectuer les études relatives à la végétation, qui sont nécessaires pour que les organismes bénévoles mettent en branle des activités laitières, l'exploitation des ressources hydrauliques, ou autres choses encore.

Enfin, il faut qu'il y ait des échanges. Aussi longtemps qu'il n'y en aura pas, nous aurons un programme isolé. À mon avis, nous disposons d'un programme d'aide ou de développement, le programme canadien de développement outre-mer. Il comporte des volets multilatéraux et bilatéraux, ainsi qu'une participation des organismes bénévoles, et à moins qu'il n'y ait de véritables échanges à la base, il ne sera jamais aussi efficace qu'il aurait pu l'être.

**M. Van Ekris:** Y a-t-il assez de communication entre les organisations bénévoles? Je répondrai peut-être que non. Autrement, je devrai peut-être dire qu'à ma connaissance, au Canada, il n'y a qu'un autre groupe qui fasse la même chose que nous, l'organisme SHARE, de l'Ontario. Nous entretenons d'ailleurs des liens avec lui; nous assistons à son assemblée annuelle et il nous rend la pareille, ce qui est utile. À ma connaissance, c'est le seul autre organisme qui administre un programme identique au nôtre.

Qu'est-ce que l'ACDI pourrait faire de plus? Eh bien, si nous pouvons lui prouver que nous dépensons nos fonds à bon escient dans notre pays, je crois qu'elle nous accorderait davantage d'aide. Nous devrions en effet lui montrer comment nous disposons de nos fonds. Ainsi, nous lui prouverions qu'ils ne sont pas engloutis dans l'administration, mais bien plutôt envoyés à des groupes, comme des veuves. Le gouvernement n'a rien à voir avec cela, étant donné que nous faisons directement affaire avec les gens de la collectivité. En conséquence, le moindre cent recueilli ici, à l'Île-du-Prince-Édouard, est envoyé à ces groupes de femmes, car c'est ainsi que fonctionne le programme. Lorsque vous arrivez là, je connais un homme . . . Je me rappelle un homme en particulier, et nous l'avons tout simplement repoussé, car nous savions que c'était la femme qui effectuait le travail agricole, et c'est donc avec elle que nous avons traité. Nous faisons affaire avec les femmes qui effectuent le travail, car c'est bien elles qui le font, et non l'homme, et c'est donc elles qui reçoivent l'argent. Si donc nous pouvons prouver que nos fonds sont dépensés à bon escient au pays, alors, je crois que l'ACDI nous appuierait davantage. Toutefois, nous devrions vraiment prouver ce que nous mettons de l'avant.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Webster.

**M. Webster:** Sur le terrain, tout au moins au Nicaragua, j'ai eu l'impression que les organismes bénévoles canadiens de développement international étaient vraiment au courant de ce que chacun faisait; ainsi, CANSERVE savait ce que faisait OXFAM, et les deux n'ignoraient pas quelles étaient les



## [Texte]

Development and Peace was doing and so on. There seemed to be even a degree of co-operation and integration in passing one project on from one to the other when it seemed that one group might have funds or access to a particular expertise that the other group might not have had. My interview with the CANSAVE director there, José Garcia, certainly indicated that sort of co-operation between them and OXFAM.

I think we have to be careful here to recognize there is bound to be, and should be, pluralism in the voluntary agencies assistance overseas. For one thing, a relatively high degree of pluralism in church affiliation, for example, or orientation toward perhaps refugee assistance as opposed to direct aid to infrastructural development—those things tap into different layers of the Canadian population with different interests, with different orientations. They generate a higher degree of participation. It has been said before that we are very effective in Canada as individual citizens in donating to a wide range of important development efforts. So I would be a little less concerned about the effectiveness of the co-ordination between the voluntary agencies and perhaps look to some of the mechanisms Mr. Cayer referred to earlier to resolve some of these problems.

What can CIDA do best? One of the areas I want to point to—and again it emphasizes one of Mr. Cayer's own areas of emphasis—is to ensure that development education takes place here in Canada. There is a public education program within CIDA; Ten Days for World Development was taking advantage of that. On the Prairies, it was my observation there was a lot more funding and apparently maybe a little more critical mass for the opening of Third World centres and the like than there is here in the Atlantic region. It has been one of my perceptions in the Atlantic region that we could use one-sky centres and Arusha centres and global centres like the one in Kitchener on a more widespread basis here in this region. We need regional staff who could co-ordinate development educational efforts. A lot of the voluntary agencies are forced to overexert themselves, or divert their energies into a wide variety of directions, in order to simply try to keep up with, say, the demands of an individual denomination.

• 1750

Development and peace people, on the one hand, are doing fund raising, and, on the other hand, development education. So I think CIDA can certainly continue and perhaps even strengthen that development education effort.

Another way, I think, that CIDA can be effective is through—well, listening very closely to the kinds of feedback that you get from the grassroots, as to the countries in which aid is being received, as to the relevance, the utility of the type of development programs that are being undertaken.

Again, I would go back to the point that if the constituencies are complaining about Canada giving either too much money, or giving aid to countries that are ideologically dubious...

## [Traduction]

activités de Développement et Paix, etc. On semble même avoir atteint un certain niveau de collaboration et d'intégration, dans les cas où un groupe dispose de fonds ou de connaissances spécialisées dont un autre groupe pourrait bénéficier. Enfin, l'entrevue que j'ai eue avec le directeur de CANSAVE sur le terrain, M. José Garcia, va certainement révéler qu'il existait une telle collaboration entre CANSAVE et OXFAM.

Je crois que nous devons insister ici sur l'importance du pluralisme présent et à venir au sein des organismes bénévoles d'aide oeuvrant à l'étranger. D'abord, on remarque une appartenance à diverses Églises, ou encore une orientation en fonction peut-être de l'aide aux réfugiés plutôt que d'une aide au développement des infrastructures, car ces choses rejoignent divers groupes de Canadiens ayant des intérêts et des orientations différents. Une telle diversité suscite par ailleurs une plus grande participation. Il a déjà été dit qu'en tant que particuliers, nous, Canadiens, sommes très efficaces lorsqu'il s'agit de faire des dons à une vaste gamme d'importants projets de développement. Je suis donc un peu moins préoccupé par l'efficacité de la coordination entre les organismes bénévoles, et je préférerais peut-être examiner certains des mécanismes nécessaires pour résoudre certains de ces problèmes, que M. Cayer a mentionnés un peu plus tôt.

Qu'est-ce que l'ACDI peut faire de mieux? Eh bien, l'une des choses que j'aimerais mentionner, et qui rejoint ici l'une des préoccupations de M. Cayer, c'est qu'il est nécessaire de sensibiliser la population ici, au Canada. Il existe bien un programme de sensibilisation du public au sein de l'ACDI, intitulé: *Dix jours pour le développement international*, qui avait cet objectif. J'ai remarqué aussi que dans la région des Prairies, on était prêt à donner davantage de fonds, et peut-être davantage d'appui à l'ouverture de centres du Tiers monde et d'autres centres analogues, qu'ici, dans la région de l'Atlantique. J'ai cependant remarqué qu'ici, nous pourrions nous servir d'autres centres, comme les Arusha, et de centres polyvalents, comme celui de Kitchener, plus souvent. Nous avons besoin d'un personnel régional qui coordonnerait ces efforts de sensibilisation du public. Bon nombre d'organismes bénévoles sont surchargés par la force des choses ou, à tout le moins, sont obligés de s'éparpiller dans tous les sens afin de satisfaire aux demandes de différentes clientèles.

Les responsables du Développement et de la Paix s'occupent, d'une part, des campagnes de financement et, d'autre part, de l'éducation en matière de développement. Si bien que l'ACDI peut se permettre de poursuivre, voire même de renforcer ses efforts dans le domaine de l'éducation en matière de développement.

Par ailleurs, les efforts de l'ACDI seraient d'autant plus efficaces si l'Agence écoutait de très près les réactions et les critiques de la base sur le choix des pays bénéficiaires, la pertinence de l'aide qui leur est offerte ainsi que la nécessité des différents programmes de développement entrepris.

Je voudrais soulever à nouveau la question des plaintes provenant de différents secteurs de la population canadienne selon lesquels trop d'argent, ou trop d'aide, seraient consacrés

[Text]

Frequently countries that are ideologically dubious today, often, in five years, are countries that are no longer ideologically so dubious. Frequently they are pro Soviet, I would argue, because the Americans force them to be that way by taking an excessively rigid approach to regimes that are not necessarily pro Soviet in the first place.

Canada has the virtue, I think, of having been able to walk the line in the direction of neutrality; the ability to appreciate that what is going on in Nicaragua should not necessarily be viewed strictly from the point of view of the cold war. What is going on in Mozambique or Angola should not necessarily be viewed strictly from that perspective.

When we give the aid there, when we keep our people on the ground there, that provides a continuing opening for dialogue. People in those countries are mostly looking for well-being. Most of them are not very eager to be recruited into one camp or the other. When they get recruited into a camp, they are recruited because the other camp is not available to them.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Crofton has a quick question, followed by Mr. Harvey and then Senator Gigantès.

**Mr. Crofton:** I have one quick question, which I will put to Professor Webster.

North America suffers from an overproduction of food-stuffs. The Third World, as we all know, suffers from a serious lack, and it has been suggested that what is missing is transportation. That is a very simplistic attitude. Obviously, if it could be delivered to those that are starving, it would be very welcome.

Would you say, as a sort of general policy, that agriculture is the basic activity in any of the Third World countries? Do you think we should help them acquire the means to feed themselves? Would you say that sort of simplistic approach, taking from the haves and giving to the have-nots, has as many dangers as benefits?

**Mr. Webster:** I guess I would fall back on the Collins-Lappé approach, which is food first. It is well documented in the writings of these two, with the *Food First* book itself being a sort of starting point . . .

**Senator Gigantès:** Helping with what?

**Mr. Webster:** What I am intending to imply, Senator, is that every country in the world has the capacity to feed itself. Almost without exception, every country has the resources, the land base, the skills. What is required typically is a political answer. The land, the tools, the marketing mechanisms and the returns have to be in the hands of the people who are going to produce the goods that are needed to feed the local populations.

• 1755

Adrian made the point earlier that in many of these countries the problem is that agriculture is on a cash-crop basis. So if we are looking for fundamental solutions, yes, in the short run maybe improving transportation facilities to get

[Translation]

à des pays dont les idéologies sont douteuses. Dans bien des cas, les doutes que suscitent les idéologies d'un pays n'existent plus après cinq ans. Souvent, il s'agit de pays qui ont été chassés dans le camp des pro-soviétiques par la rigidité des Américains vis-à-vis de régimes qui ne sont même pas pro-soviétiques au départ.

Le Canada a l'avantage de pouvoir s'orienter vers une position neutre. L'appréciation de la situation actuelle au Nicaragua ne doit pas nécessairement être faite en fonction de la guerre froide. D'ailleurs, la situation au Mozambique ou en Angola ne doit pas nécessairement être considérée dans cette perspective.

En accordant à ces pays-là notre aide, en y gardant nos représentants, la possibilité du dialogue subsiste. Les habitants de ces pays cherchent d'abord et avant tout leur bien-être. Pour la plupart, ils ne tiennent pas à se ranger d'un côté ou de l'autre. Lorsque cela arrive, c'est parce qu'ils n'ont aucune autre possibilité.

**Le coprésident (M. Hockin):** M. Crofton a une petite question. Il sera suivi de M. Harvey et ensuite du sénateur Gigantès.

**M. Crofton:** J'aurais une toute petite question pour le professeur Webster.

Le continent nord-américain souffre d'une surproduction de produits alimentaires. Comme nous le savons tous, le Tiers-Monde souffre d'une pénurie grave de produits alimentaires et d'aucuns estiment que c'est des moyens de transport qu'il nous faut d'abord et avant tout. C'est une attitude bien simpliste. Manifestement, si l'on pouvait livrer les denrées à ceux qui meurent de faim, elles ne seraient pas perdues, loin de là.

De façon générale, diriez-vous que l'agriculture constitue l'activité fondamentale dans tous les pays du Tiers-Monde? Croyez-vous que nous devrions leur donner les moyens de se nourrir? Estimez-vous que ce désir simpliste de vouloir prendre des nantis pour donner aux démunis comporte autant de dangers que d'avantages?

**M. Webster:** Je vous renverrai à la stratégie Collins-Lappé, c'est-à-dire, nourrir d'abord. On trouve de nombreux documents à l'appui de l'oeuvre de ces deux personnes, qui prend le livre *Food First* comme point de départ.

**Le sénateur Gigantès:** Qui donne quoi?

**M. Webster:** Je tente de faire comprendre, monsieur le sénateur, que tous les pays au monde ont la capacité de se nourrir. Presque sans exception, ils ont les ressources, la base foncière et les compétences nécessaires. Dans la plupart des cas, il faut une solution politique au problème. Il faut remettre entre les mains du peuple la terre, les outils, les mécanismes de marketing et les recettes de leurs produits, qui sont nécessaires pour nourrir les populations locales.

Adrian a signalé tout à l'heure que dans bon nombre de ces pays, le problème vient du fait que l'agriculture est basée sur les récoltes commerciales. Il serait donc juste de dire qu'à court terme, on pourrait résoudre les problèmes simplement en



## [Texte]

our over-abundance into the hands of people in Ethiopia or Mozambique or Chad where there is a crisis is a good idea. But that is not the long-range answer; the long range answer is to ensure that we directly assist people to produce the crops on the land they control so that they can feed themselves. They can do it. We should not look in the long run to... If we redistribute the resources, it is not a question of redistributing our food to people over there in the long run; it is a question of helping them achieve self-sufficiency.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Okay. Mr. Harvey.

**M. Harvey:** Merci, monsieur le président.

Comme mes collègues, j'ai bien apprécié les commentaires de nos trois témoins.

J'aimerais parler un peu d'un commentaire de M. Webster. Il dit que notre aide devrait être indépendante des facteurs économiques. Les choses ne sont pas faciles pour un nouveau gouvernement qui se retrouve aux prises avec une dette nationale qui a été accumulée, non pas au cours des 118 années de notre Confédération, mais au cours des 15 dernières années. Depuis 1970, la dette nationale est passée de 15 ou 20 milliards de dollars à tout près de 200 milliards de dollars. Nous avons des contraintes majeures au niveau économique et il est important de revoir l'ensemble des budgets affectés à nos programmes d'aide. On sait que 2.5 milliards de dollars sont affectés à l'ACDI. C'est beaucoup d'argent. On se rend compte actuellement qu'un ou deux milliards de dollars, c'est important dans les budgets du gouvernement.

J'aimerais vous poser deux ou trois petites questions.

J'aimerais d'abord demander à M. Van Ekris s'il a l'impression que le gouvernement a intérêt à orienter davantage ses budgets d'aide aux pays dans le besoin vers les organismes bénévoles, à court-circuiter jusqu'à un certain point la machine de la Fonction publique? J'ai l'impression qu'il doit être difficile pour les fonctionnaires de l'ACDI de comprendre l'efficacité de votre intervention, parce qu'elle va évidemment à l'encontre de leur propre système de gestion.

J'aimerais aussi demander à M. Cayer s'il a l'impression qu'il est important de lier notre aide à des questions de sécurité nationale. On ne se précipite pas pour aller aider les pays du bloc soviétique! Pensez-vous qu'on devrait faire un peu de nuances dans le cas des pays qui, semble-t-il, voudront éventuellement se liguer contre nous, que ce soit en Amérique centrale ou ailleurs? Pensez-vous qu'on devrait aider les pays qui sont nos amis et qui sont aussi dans la misère avant d'aider les pays qui pourront éventuellement nous faire du tort? Je ne porte pas de jugement de valeur, je vous pose simplement la question. Est-ce qu'on doit lier la sécurité nationale à notre aide aux pays dans le besoin?

**Mr. Van Ekris:** Let us say now that we had sent over there \$100,000. I think we are getting way more out of the \$100,000 in Africa than what CIDA or others may do in their way. We have all small projects, but we do not give them any money or they have to do something themselves. So if we gave a

## [Traduction]

améliorant les moyens disponibles pour transporter nos excédents de produits alimentaires aux gens d'Éthiopie, de Mozambique ou de Tchad, où les crises sévissent. Toutefois, ce n'est pas une solution à long terme. Afin de résoudre le problème une fois pour toutes, il faut venir en aide directement aux populations pour qu'elles puissent cultiver et contrôler leurs propres terres et se nourrir convenablement. Cela peut se faire. À long terme, il ne faudrait pas envisager... En répartissant les ressources, notre nourriture, à ceux qui en ont besoin, on ne fournit pas de solution à long terme. Il s'agit d'abord et avant tout d'aider ces populations à atteindre l'auto-suffisance.

**Le coprésident (M. Hockin):** D'accord. Monsieur Harvey.

**Mr. Harvey:** Thank you, Mr. Chairman.

I would like to join my colleagues in saying how much I appreciate the witnesses' comments.

I would just like to come back to touch on Mr. Webster's remark. He said that our aid should be independent of economic factors. Now, things are not easy for a new government that finds itself landed with a national debt accumulated not over the 118 years since Confederation, but rather over the last 15 years. Since 1970, our national debt has risen from \$15 or \$20 billion to almost \$200 billion. We have some major economic constraints to be reckoned with, and it is important that all aid program budgets be subject to review. Now, CIDA's budget is \$2.5 billion. That is a lot of money. We are now realizing that one or two billion dollars represents a huge amount in terms of the government's budgets.

I have two or three short questions to ask.

First, I should like to know whether Mr. Van Ekris feels it is in the government's interest to direct more aid money earmarked for needy countries towards volunteer organizations, to short-circuit the whole public service machine, to a certain extent? I get the feeling that it must be difficult for the officials in CIDA to understand just how effective your work is since your management system runs directly counter to theirs.

I would also like to ask Mr. Cayer whether he thinks it is important to tie our aid to questions of national security. Nobody is in a hurry to help out Soviet Bloc countries! Do you not feel that we should tread somewhat carefully when dealing with countries in Central America or elsewhere who could eventually be in league against us? Do you not feel we should first come to the assistance of countries which are our allies, but which are impoverished, before helping those who may cause us harm? I am not making a value judgment here; I am just asking you the question. Should we tie national security to our aid to needy countries?

**M. Van Ekris:** Mettons que nous avons envoyé 100,000\$. Nous en avons beaucoup plus pour nos 100,000\$ en Afrique que l'ACDI ou d'autres organismes. Nous parrainons des petits projets, mais nous ne leur remettons pas l'argent liquide dans les mains; la participation des bénéficiaires est obliga-



[Text]

community group two oxen and a plow, we pay so much and they have to come up with their money. That is one way to get the women organized, because we do not give any money to individuals. You have to be fairly careful, because it is our wish that they build themselves up. So we deal with an organized group or they have to organize themselves to get that money.

The other thing I would like to say is that we are fairly close to the people because we know that money is spent there, every penny of it. There is no organization of any government that gets one penny out of it. We go over there and check it out. We bring all copies of the cheques back here to Canada to show the people here that we know and can prove that we spent that money in those community groups.

• 1800

So by doing what we are doing, I think we are getting many more miles out of it than the other projects. That is my strong belief, and that is why I am so happy with what we are doing. I said it before: it is the shining eyes you get from those groups. Even by giving them \$400, it is unbelievable the things they can get.

I said \$100,000; now we have another \$150,000 to send over again. They are all small projects, but you get the people involved. That is what I think. We get thousands of people involved. If you go to Kenya, in nearly every place they know what Canada is, even if they are given \$300 or \$400. The groups are involved, so they all know Canada and they say thank you, thank you, thank you. The people get more organized because they have to get organized to get that money. Then they are working together, and that is the way it goes.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you, Mr. Harvey.

**Mr. Harvey:** Yes, thank you very much.

**M. Cayer:** Monsieur Harvey, pour répondre à votre question, peut-être pourrais-je vous faire part d'une expérience que j'ai vécue au début des années 70, quand Idi Amin est arrivé au pouvoir en Ouganda. J'étais à l'époque responsable des programmes de l'ACDI en Ouganda. Il y avait beaucoup de pressions, au début des années Amin, pour que le gouvernement canadien reste en Ouganda. L'argument posé à l'époque était que le Canada aidait vraiment la population de l'Ouganda et non pas le gouvernement de l'Ouganda. Il me semble que c'était une politique très sage basée sur une longue expérience des Affaires extérieures.

Cependant, les gens sur place, les coopérants, les bénévoles, savaient exactement ce qui se passait dans les déserts de l'Ouganda. Ils savaient que la guerre civile continuait, qu'Idi Amin éliminait ses ennemis et qu'en conséquence, les program-

[Translation]

toire. Par exemple, nous financerions une partie des coûts nécessaires pour qu'un groupe communautaire puisse s'acheter deux boeufs et une charrue, mais le groupe doit y participer financièrement. Nous permettons ainsi aux femmes de s'organiser car nous ne remettons pas directement l'argent aux individus. Il faut être prudents, car nous voulons que les collectivités se bâtissent elles-mêmes. Soit la transaction passe par un groupe organisé existant dans la collectivité en question, soit les résidents s'organisent afin de réunir les fonds qui leur manquent.

Par ailleurs, nous travaillons très près de la population car nous savons que tout l'argent est dépensé comme prévu. Pas un seul organisme gouvernemental ne reçoit un sou de nos caisses. Nous allons sur place pour faire nos vérifications. Nous rapportons au Canada les copies de tous les chèques afin de démontrer à la population que nous savons et pouvons prouver que les sommes réunies ont été dépensées au profit des groupes communautaires.

Notre système nous permet de tirer davantage profit de notre argent que les autres. Je le crois fermement. D'ailleurs, c'est cette efficacité qui me permet de me réjouir de ce que nous faisons. Je l'ai dit auparavant: on a qu'à regarder dans les yeux pétillants des résidents des collectivités bénéficiaires. Il est incroyable de voir ce qu'ils peuvent faire avec 400\$.

J'ai mentionné les 100,000\$; nous en avons maintenant 150,000\$ de plus à envoyer là-bas. Ce sont de petits projets, mais les collectivités y participent directement. C'est important, à mon sens. Nous faisons participer des milliers de personnes. Vous irez n'importe où au Kenya et on vous dira ce que c'est que le Canada. Même si l'on n'a reçu que 300\$ ou 400\$, on connaît le Canada. Les groupes communautaires, ils connaissent tous le Canada et ils vous remercient du fond du coeur. Les populations s'organisent; il le faut, si elles veulent obtenir ces fonds. Les gens travaillent ensemble et c'est ainsi que l'organisation se crée.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup, monsieur Harvey.

**M. Harvey:** Merci beaucoup.

**Mr. Cayer:** Mr. Harvey, in reply to your question I would like to share with you an experience I had in the early 70s when Idi Amin came to power in Uganda. At the time, I was in charge of CIDA programs in Uganda. In the early years of Amin's rule, there was a lot of pressure on the Canadian government to stay in Uganda. It was argued at the time that Canada was really helping the people of Uganda and not its government. This, it seemed to me, was a very wise policy based on years of experience in External Affairs.

However, the people in the field, the coopérants and the volunteers, had no illusions about what was happening in the Ugandan desert. They knew that civil war still raged, that Idi Amin was destroying his enemies and that, consequently, the

## [Texte]

mes de développement que le Canada essayait de monter ne marchaient pas.

En termes de politique, à mon avis, le Canada devrait vraiment viser la population, mais être prêt à reconnaître clairement quand le gouvernement ne permet pas le développement dans le pays et va à l'encontre des efforts que nous faisons en vue d'atteindre le succès. Cela nous laisse vraiment avec une politique qui vise à maintenir des contacts et des efforts de développement à long terme. En même temps, on devrait être prêts, si le gouvernement change de manière à éliminer l'impact positif de nos efforts, à arrêter notre aide aussitôt que possible.

L'ennui, dans le système gouvernemental, c'est que les choses ne fonctionnent pas aussi vite que cela. Il faut beaucoup de temps pour commencer un programme d'aide, et il faut beaucoup de temps pour l'arrêter. Je vous donne l'exemple de l'effet de la politique voulant qu'on aide nos amis mais qu'on n'aide pas nos ennemis. Je vous ai parlé tout à l'heure de l'expérience des Canadiens, des bénévoles, des missionnaires au Malawi pendant des dizaines d'années. Malgré la présence importante du Canada au Malawi, les programmes au Malawi ont toujours été sujets à des coupures, parce que les politiciens et les diplomates canadiens n'aimaient pas les politiques du Malawi envers l'Afrique du Sud, par exemple les politiques de dialogue. En conséquence, nous avons coupé les budgets et les programmes au Malawi, un pays où le gouvernement est autoritaire, mais où la nourriture nécessaire pour nourrir la population existe dans le pays. C'est un dilemme assez profond, mais je pense quand même qu'on devrait s'efforcer d'aider la population. Si cela ne marche pas parce que le gouvernement ne nous permet pas de faire des efforts, nous devons nous retirer. La décision doit être flexible; on ne devrait pas arrêter notre aide tout simplement parce qu'on n'aime pas la politique d'un pays.

• 1805

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Very interesting experiences. Mr. Webster.

**Mr. Webster:** I think first that I would attempt to give a special interpretation to the term *sécurité nationale*—national security—and to suggest that the national security of Canada is best looked out for first of all, in terms of the lessening of global tensions between the superpowers and secondly, in terms of our ability to prevent sharp alignments within the Third World... of the countries of the South, towards the Soviet bloc or towards the United States of America and its allies in NATO. Although certainly, we cannot avoid a desire to create good trade relations, a desire for favourable cultural relations between ourselves and any one of these Third World countries.

My experience suggests that there are no permanent alliances in the Third World vis-à-vis the superpowers. We could cite the case of Somalia; we could cite the case of Guinea-Bissau; the case of Angola; the case of Mozambique—which is another one that is shifting—not to mention, given the conditions of instability that prevail in many countries, the possibility that not just evolution but a *coup d'état* or a

## [Traduction]

development programs Canada was trying to set up were not working.

From a policy perspective, in my view, Canada should really consider the people first, but be ready to recognize right away when the government in the recipient country is not allowing development or is frustrating our efforts to bring our projects to fruition. This means that we must have a policy designed to maintain contact and sustain development efforts on the long term. We should, by the same token, be ready to cease our aid as soon as possible if a government changes in such a way as to cancel out the positive effects of our work.

The problem, in any government, is that things do not usually happen that quickly. It takes a long time to get an aid program under way and a long time to terminate it. I would like to give you an example of the effects of a policy that would mean we help our friends, but not our enemies. Earlier I mentioned the Canadians, volunteers and missionaries, who were in Malawi for several decades. Despite its high profile in Malawi, Canada's programs there were always being cut because Canadian politicians and diplomats did not like Malawi's stand on South Africa, the policies regarding dialogue, for instance. So, we cut the budgets and the programs in Malawi, where the government is authoritarian, but where there is enough food to feed the people. It is a very serious dilemma, but I really think nonetheless that we should try to help the people. If that does not work because the government in question will not let us get on with our work, then we should leave. We should be flexible. We should not automatically cut off our aid because we do not like a country's politics.

**Le coprésident (M. Hockin):** Des expériences fort intéressantes. Monsieur Webster.

**M. Webster:** Je serais d'abord tenté d'accorder une interprétation spéciale à l'expression «sécurité nationale» en vous disant que la meilleure façon de veiller à la sécurité nationale du Canada serait de réduire les tensions internationales entre les superpuissances et, ensuite, d'empêcher les pays du Tiers-Monde, les pays du Sud, de s'aligner de façon trop définitive pour ou contre les Soviétiques ou les États-Unis et ses alliés de l'OTAN. Bien que nous ne puissions nous empêcher de vouloir établir de bonnes relations commerciales, de bonnes relations culturelles avec chacun des pays du Tiers-Monde.

Mes années d'expérience m'amènent à croire qu'il n'existe aucune alliance permanente entre les pays du Tiers-Monde et l'une des deux superpuissances. Comme preuve, je vous citerai les cas de la Somalie, la Guinée-Bissau, de l'Angola et du Mozambique, encore un autre pays en transition. De plus, étant donné les conditions instables que vivent plusieurs pays, il y a toujours la possibilité non seulement que la situation



[Text]

revolution may suddenly change the foreign policy of a country in question.

From the point of view of our own national interest, then, I would suggest what we need to cultivate is more stability in the sense that justice, ability to handle basic economic needs for the majority of the population, prevails in any one of these Third World countries. To the extent that we can create social and economic justice, we can certainly mitigate the tendency of countries to slip out of a neutral or a favourable position towards ourselves into antagonism.

I guess I could not emphasize more strongly my conviction that militant Communists or militant opponents to Western powers are more frequently created by the mistakes made in the West than they are by the effectiveness of Soviet diplomacy and Soviet intelligence agencies. They are really not that effective. And we have, in the case of Central America or Latin America, for instance, a tremendous reservoir of positive feeling towards North Americans. We are united by sharing, for the most part, a Christian tradition—Roman Catholicism, Protestantism.

In Nicaragua, in the midst of a regime that I think is often wrongly labelled pro-Soviet, I found constantly among the population and among leaders of mass organizations and indeed among government officials, there was a particular desire to explain again and again and again how friendly people felt towards not just Canadians, but towards the citizens of the United States, and wished to get past the antagonism that existed between the two governments. They wished to point to efforts made by their own government to attempt to overcome the antagonisms that appeared to have arisen.

So I guess I would argue in response to Mr. Harvey's question that I feel Canadian aid can be most effective in protecting our national security to the extent that it promotes social and economic justice, to the extent that it promotes peaceful resolution of conflicts—internal and international—in the Third World, and to the extent that it creates a sensibility of our continuing willingness to work directly with the ordinary people of those countries along the lines that Mr. Cayer pointed to, to solve their problems. We should evaluate programs we put in place there, either through government or through voluntary agencies, in terms of their ability to address directly the most basic needs of the people in those societies. That way, we will never lose.

• 1810

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. Senator Gigantès.

**Senator Gigantès:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to go back to CIDA.

Monsieur Cayer, vous avez l'expérience de l'ACDI, et j'ai été là pendant un petit bout de temps. Avez-vous trouvé que leur processus d'étude et d'approbation des projets était très pâteux, très difficile, prenait un temps énorme?

**M. Cayer:** Oui.

[Translation]

évolue, mais qu'un coup d'État ou une révolution vienne changer la politique étrangère du pays en question.

Du point de vue de notre intérêt national, je crois qu'il nous faut davantage de stabilité pour que la justice et la capacité de satisfaire aux besoins économiques fondamentaux de la majorité de la population existent dans chacun des pays du Tiers-Monde. Dans la mesure où nous pouvons créer une justice sociale et économique, nous mitigerons la tendance qu'ont ces pays de quitter doucement une position neutre ou favorable pour se glisser vers une position qui nous est hostile.

Je ne pourrais trop souligner ma conviction qu'on devient communiste ou opposant militant des puissances occidentales beaucoup plus à cause des erreurs commises par l'Occident que grâce à l'efficacité de la diplomatie et des services de renseignements soviétiques. Ils ne sont pas si efficaces que cela. Prenons le cas de l'Amérique centrale ou de l'Amérique latine, par exemple, où il existe tout un sentiment positif envers les Nord-Américains. Nous sommes unis par le fait que nous avons partagé, pour la plupart, une tradition chrétienne, que nous sommes des croyants catholiques ou protestants.

Au Nicaragua, au milieu d'un régime que l'on a souvent étiqueté comme pro-soviétique, à tort, d'ailleurs, je trouve sans cesse parmi la population et parmi les chefs des organismes populaires et les fonctionnaires gouvernementaux le désir d'expliquer l'amitié que l'on a non seulement pour les Canadiens mais pour les Américains. Il y a un désir d'outrepasser l'antagonisme qui existe entre les deux gouvernements. On s'empresse de nous faire comprendre que le gouvernement s'efforce de vaincre l'antipathie qui semble s'être installée.

Donc, je répondrais à M. Harvey que l'aide canadienne pourrait effectivement protéger notre sécurité nationale dans la mesure où elle crée une justice sociale et économique, qu'elle mène à la résolution pacifique des conflits internes et internationaux au Tiers-Monde et qu'elle fait connaître notre volonté constante de travailler directement avec les populations des pays concernés selon la théorie évoquée par M. Cayer. Il faut évaluer les programmes qui sont mis en place, soit par le biais du gouvernement, soit par le biais d'agences bénévoles, afin d'apprécier leur capacité de satisfaire aux besoins les plus fondamentaux des populations concernées. C'est ainsi que nous n'y perdrons jamais.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Sénateur Gigantès.

**Le sénateur Gigantès:** Merci, monsieur le président. Je reviens à la question de l'ACDI.

Mr. Cayer, you have some experience with CIDA and so do I, as I worked there for a while. Did you find their project evaluation and approval process was woolly, complicated and very time-consuming?

**Mr. Cayer:** Yes.



[Texte]

**Le sénateur Gigantès:** Attribuez-vous une partie de cela, parce que c'est un peu l'expérience que j'ai vécue, aux demandes du vérificateur général et au besoin de transparence d'une fonction publique dans une démocratie? Non seulement faut-il prouver que l'on n'a pas embauché sa maîtresse comme secrétaire, mais il faut aussi prouver qu'elle ne sera jamais la maîtresse du patron et qu'elle est plus compétente que n'importe quelle autre—*value for money* et tout cela.

Par exemple, M. le vérificateur général précédent avait demandé à Michel Dupuis de lui faire des projections de *cost overruns* pour les projets de l'ACDI cinq ans à l'avance. C'est de la folie pure. Au Bangladesh, en Ouganda ou au Sahel, comment peut-on faire une telle estimation? Il y a ces contraintes, et vous semblez être d'accord avec moi. Je crois qu'il fallait trois ans, en 1979, pour examiner et approuver un projet.

Je vous ai entendu dire, vous trois, que ce ne serait pas une mauvaise idée si cet argent était donné directement à une sorte d'organisation qui chapeauterait les petites organisations gouvernementales. Si l'on faisait cela, ne seriez-vous pas tout de suite la victime du vérificateur général qui viendrait fouiner là-dedans et vous transformerait, que vous le vouliez ou non, en une sorte d'ACDI paralysée par la bureaucratie?

**M. Cayer:** Sénateur Gigantès, le problème du développement des projets de l'ACDI est lié à un tas de différents facteurs, entre autres au manque de connaissances approfondies de tous les détails de telle ou telle proposition avancée par le pays récipiendaire, au manque de représentants sur place, au manque de systèmes de communication. Nous vivons à une époque où l'on peut communiquer et voir instantanément à la télévision les Jeux olympiques, mais où l'on ne peut pas avoir de renseignements sur la population locale qui va être affectée par telle ou telle initiative. Par conséquent, l'ACDI, pour protéger les fonds du gouvernement canadien, fait un tas d'études pour obtenir les renseignements requis pour justifier un projet auprès du Conseil du Trésor, du ministre et de la bureaucratie en général.

Ce genre de problème a commencé dans les années 70, quand on a pris la décision d'éliminer autant que possible les représentants de l'ACDI sur place et de les remplacer par les ambassades. Par conséquent, dans la majorité des pays où l'on est engagés, on n'a aucun représentant sur place.

Il est intéressant que vous me posiez cette question au sujet du vérificateur général. Lorsque je suis revenu de Nouvelle-Écosse, en 1976, j'avais pour tâche de m'occuper de toutes les questions ayant trait au vérificateur général. À l'époque, l'ACDI avait augmenté ses budgets de 500 p. 100, je pense, au cours d'une période de 6 ou 7 ans. Il était clair qu'un tas de choses ne fonctionnaient pas de façon systématique. Cela donnait énormément de flexibilité à l'Agence, mais cela voulait aussi dire qu'il n'y avait aucune façon de contrôler ce qui se passait. Quand il s'agit des fonds du gouvernement, il faut toujours pouvoir dire comment les fonds ont été dépensés et dans quel but.

[Traduction]

**Senator Gigantès:** Would you say that was due, in part, to the demands made on it by the Auditor General and to the need for transparency in a democratic public service? That was my experience, in any case. Not only did you have to prove that you had not hired your mistress as your secretary, but you also had to prove that she would never be the boss' mistress and that she was more qualified than anyone else. There had to be value for money and all that.

By way of example, the former Auditor General asked Michel Dupuis to give him the cost overrun projections for CIDA projects five years into the future. That is utter madness. How is one meant to give estimates like that when one is dealing with Bangladesh, Uganda, or the Sahel? There are constraints to live with and I am sure you agree with me in that regard. In 1979, if I am not mistaken, it took three years to analyse and approve a project.

I heard the three of you say that it would not be a bad idea to give the money directly to a type of umbrella agency that would head up all the small government agencies. Were this suggestion to go through, would you not automatically become a victim of the Auditor General, who would come ferreting through your books and turn you, like it or not, into another CIDA, paralysed by bureaucracy?

**Mr. Cayer:** Senator Gigantès, the problem of project development at CIDA is related to a multitude of factors, for instance, the failure to grasp every last detail of each proposal or submission brought forth by a recipient country, the lack of representatives in the field, and a shortage of communication systems. We live in an era where we can communicate instantly and tune into Olympic Games on the television as they happen. However, we are unable to obtain information on the people in a community who are going to be affected by our decisions. Consequently, in an effort to protect public funds, CIDA carries out study after study to obtain the information required to justify the project to Treasury Board, to the Minister, and to the bureaucracy in general.

This problem had its origins in the 1970s when a decision was made to cut back as much as possible on the number of CIDA representatives in the field and to use embassies to do their work. This has meant that in most countries where CIDA is involved, there is no representative in the field.

It is interesting that you asked me that question on the Auditor General. When I came back from Nova Scotia in 1976, I was in charge of anything related to the Auditor General. At that time, CIDA had increased its spending by 500% over a six or seven year period. It was clear that things were not being done systematically. It gave the Agency a great deal of flexibility, but it also meant that there was no way of controlling what was going on. When it comes to government money, you always have to be able to say how the money was spent and for what purpose.

[Text]

• 1815

Malgré cela, les agences centrales jouent un rôle de plus en plus important. Quand je parle des agences centrales, je ne parle pas seulement du vérificateur général, mais également du Conseil du Trésor, du Conseil privé et de l'administration centrale du ministère des Affaires extérieures, etc.

**Le sénateur Gigantès:** Le ministère de l'Agriculture se mêle des projets agricoles, le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources se mêle des projets énergétiques et ainsi de suite.

**M. Cayer:** Exactement. Tous veulent jouer un rôle.

Pour ce qui est de la question de *value for money*, la semaine dernière, j'ai fait un exercice pour le compte de l'ACDI en vue de voir quels seront ses déboursés d'ici 1991 et de déterminer quel était le glissement dans son budget. On parle d'un budget de 2, 3 ou 4 milliards de dollars.

On se rend compte qu'il va falloir avoir des gens sur place, des bénévoles ou des porte-parole qui nous permettront de négocier d'une façon plus efficace, de communiquer mieux et plus rapidement avec les gens avec qui on fait affaire. Actuellement, il y a environ 1,000 personnes à l'Agence.

**Le sénateur Gigantès:** Il y en a 50 sur les lieux.

**M. Cayer:** Environ. Donc, il y a 1,000 personnes, c'est-à-dire le même nombre qu'en 1976. En 1976, je crois qu'il y avait 60 personnes sur les lieux. Quand j'étais en Nouvelle-Écosse, le MEER, à l'époque, avait 50 personnes à Halifax pour administrer un budget de 40 millions de dollars. À l'Agence, on parle d'administrer des programmes dans plusieurs pays avec moins de personnes. Dans le domaine de l'aide bilatérale, on a seulement 300 personnes pour gérer des budgets de 500 millions à 1 milliard de dollars, et peut-être de 2 ou 3 milliards de dollars si l'on inclut les années de planification.

Moi, je me dis que c'est une tâche impossible. Les contraintes de la Fonction publique ne permettent pas vraiment à l'Agence de gérer son budget de développement d'une façon efficace. On parle d'un agent qui est responsable d'un programme de 100 millions de dollars pendant une période de cinq ans et qui a visité le pays deux fois. C'est incroyable, ne pensez-vous pas?

**Le sénateur Gigantès:** Pour une semaine.

**M. Cayer:** Oui, pour une semaine, et il faut assister à des réunions avec les Affaires extérieures, avec l'ambassade, avec le ministère des Finances, le ministère qui s'occupe du plan. Après tout cela, on va voir les projets.

**Le sénateur Gigantès:** Et il a eu la dysenterie, la malaria et je ne sais quoi d'autre.

**M. Cayer:** J'arrive tout juste d'une visite dans un pays d'Afrique de l'Est, et je sais ce qui se passe. On a une ou deux semaines pour voir 30, 20 ou 10 projets d'énorme envergure. Vraiment on n'a pas le temps de gérer.

Si l'ACDI veut vraiment gérer les programmes, elle doit toucher les ressources disponibles dans les autres organismes canadiens, et elle doit s'assurer que la programmation est basée sur des données, sur des faits, sur des chiffres, sur des

[Translation]

In spite of this, the central agencies are playing an increasingly important role. By central agencies, I mean not only the Auditor General, but also the Treasury Board, Privy Council, the headquarters for External Affairs, and so on.

**Senator Gigantès:** The Department of Agriculture gets involved in agricultural projects, the Department of Energy, Mines and Resources gets involved with energy projects, and so forth.

**Mr. Cayer:** Exactly. Everybody wants to play a role.

As for the question about value for money, I did some calculations for CIDA last week to see what their expenditures would be between now and 1991 and to determine any discrepancies in their budget. We are talking about a budget of \$2, \$3 or \$4 billion.

We realize that we will have to have people on the spot, whether volunteers or spokesmen, who will enable us to negotiate more effectively, to communicate better and more quickly with the people with whom we are dealing. At the present time there are about 1,000 people in the Agency.

**Senator Gigantès:** There are 50 in the field.

**Mr. Cayer:** Approximately. So, there are 1,000 people, the same number as in 1976. I believe there were 60 people in the field in 1976. When I was in Nova Scotia, DREE had 50 people in Halifax to administer a budget of \$40 million. The Agency administers programs in many countries with fewer persons. In bilateral assistance, there are only 300 people to manage budgets of between \$500 million and \$1 billion or, if you include planning for future years, of as much as \$2 or \$3 billion.

I feel this is an impossible task. The Public Service constraints prevent the Agency from handling its developmental budget in the most effective way. An officer may be responsible for a five-year program worth \$100 million and only visit the country twice. Do you not think that is incredible?

**Senator Gigantès:** For one week.

**Mr. Cayer:** Yes, for one week, and he must go to meetings with External Affairs, with the Embassy, with the Department of Finance, and with the department involved. After all this is done, he goes to see the projects.

**Senator Gigantès:** After coming down with dysentery, malaria and goodness knows what else.

**Mr. Cayer:** I have just returned from East Africa and I know what is going on. They have one or two weeks to see 30, 20 or 10 enormous projects and they really do not have time to manage anything.

If CIDA really wants to manage its programs, it must have access to the resources available to other Canadian Agencies, and it must ensure that programs are based on data, on facts and figures, and on up-to-date information. It must be much



[Texte]

renseignements qui sont à jour. On doit s'armer d'une façon beaucoup plus efficace pour essayer de gérer les initiatives que l'on prend. Comment peut-on construire un chemin de fer pour amener la nourriture aux gens si l'on n'a pas les gens pour gérer le chemin de fer?

**Senator Gigantès:** In other words, you are saying we have to have major administrative reforms in our whole system of delivering aid if the government is to help non-governmental organizations in the field. And the non-governmental organizations, most of them, have proven they deserve to be helped—then the government's capacity to help should be based on more people in the field, with more local knowledge, more capacity to intervene directly, and not this inverted pyramid where we have 1,000 people in Ottawa and 50 people in the field.

• 1820

**Mr. Van Ekris:** You hit it.

**Mr. Cayer:** I would go further than that. We have 1,000 people in CIDA in Ottawa. But out of the 1,000, only 300 administer our bilateral program. Some 700 administer our multilateral program, administer our special programs, administer industrial development, and provide general resources. You have to understand that you have 300 people administering your bilateral program. We are talking about billions of dollars.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** How can you administer a program with that many people, especially to see a project right through from beginning to end?

**Mr. Cayer:** I do not think I know anyone—and I worked in CIDA for 10 years, and I have worked on the periphery for a number of years since—who has ever seen a project from start to finish.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Incrédible.

**M. Harvey:** Les témoignages de ce matin sont très importants. Il serait très important, aussi, qu'on puisse avoir les témoignages qui ont été faits l'an passé dans le cadre de l'étude de l'ACDI au Comité des comptes publics. Notre Comité devrait avoir les recommandations qui ont été faites par le Comité permanent des comptes publics. Je sais que cela s'est fait l'an passé.

**Senator Gigantès:** It should go under the general discussion.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Yes, we should make some attempt to take a look at those, maybe to talk to somebody there.

May I just conclude with a quick question? I will address it to Mr. Cayer, but if others have comments, fine.

We want to look at voluntary agencies as a key factor in our aid program. But what, frankly, can governments do to help voluntary agencies without bureaucratizing them, first of all, and secondly, without cutting them off from their financial links, which make them strong and independent?

[Traduction]

better equipped for its undertaking. How can you construct a railway to bring food to people if you do not have people to run the railway?

**Le sénateur Gigantès:** Bref, si le gouvernement vise à aider des organismes non gouvernementaux sur les lieux, il nous faut des réformes importantes dans le système d'aide. Et la plupart des organismes non gouvernementaux ont démontré qu'ils méritent d'être aidés. Donc, l'effort d'aide du Canada devrait s'appuyer sur un personnel accru, sur les lieux, qui connaisse mieux le milieu local et qui soit plus en mesure d'intervenir de façon directe, plutôt que sur une espèce de pyramide renversée où il y a 1,000 personnes à Ottawa et 50 personnes sur les lieux.

**M. Van Ekris:** Vous l'avez dit.

**M. Cayer:** J'irai même plus loin. L'ACDI compte 1,000 personnes à Ottawa, mais de ces 1,000 personnes, il n'y a que 300 qui gèrent le programme d'aide bilatéral. Les autres 700 gèrent nos programmes d'aide multilatéraux, nos programmes spéciaux, l'expansion industrielle, et les ressources générales. Il faut comprendre qu'il n'y a que 300 personnes qui gèrent le programme d'aide bilatéral. Il s'agit de milliards de dollars.

**Le coprésident (M. Hockin):** Comment peut-on administrer un programme avec aussi peu de personnes, surtout du début jusqu'à la fin?

**M. Cayer:** J'ai travaillé à l'ACDI pendant 10 ans, et je travaille sur des projets connexes depuis plusieurs années, et je n'y connais personne qui ait travaillé sur un projet donné du début jusqu'à la fin.

**Le coprésident (M. Hockin):** Ce n'est pas croyable.

**Mr. Harvey:** This testimony is very important. We should also have the testimony that was given last year when the Public Accounts Committee recommendations that were made by the Standing Committee on Public Accounts. I know that this was done last year.

**Le sénateur Gigantès:** Cela doit faire partie de la discussion générale.

**Le coprésident (M. Hockin):** Oui, on doit essayer de les avoir, peut-être même de parler avec quelqu'un au comité.

Puis-je poser une dernière question très brève? Je la poserai à M. Cayer, mais si les autres ont des commentaires, très bien.

Nous étudions la possibilité d'utiliser les agences bénévoles comme facteurs clés dans notre programme d'aide. Mais, en réalité, comment les gouvernements peuvent-ils aider les agences bénévoles sans les bureaucratiser, et sans les couper de leurs liens financiers, lesquels les rend fortes et indépendantes?



*[Text]*

I am not saying we cannot do it. I just want your wisdom on this. If you help NGOs too much, to some extent they might lose their muscle. They might lose their financial links with the church, or they will become bureaucratized and they will be like the inverted pyramid Mr. Gigantès mentions. Give us some tips on where we can head here.

**Mr. Cayer:** Maybe I could turn the question on you, Mr. Chairman. I would rather ask the question, how can voluntary agencies help the Government of Canada and CIDA do their job better? Frankly, this is what I have been saying since we started. Voluntary agencies can help CIDA program their aid more effectively. They can help to design projects more effectively. They have the people on the ground. They have offices set up in all . . .

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** But you are saying they are not plugged into the bureaucracy, therefore they are not . . .

**Mr. Cayer:** If you look at the bureaucracy within CIDA, 'special programs' is a beast aside from the bilateral program. For many years CIDA has talked and I suppose striven to achieve, if you will, an integration of the 'programs'. There is no such thing as a special program or an NGO program or a bilateral program or a multilateral program in my mind, because to me they are all part of the same program, which is a development program in the Third World. What you have to do in some way, as far as I can see, is integrate that bureaucracy so you have a regional focus that means something, that is not simply a regional focus in the structure you present to . . .

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Would they be worried about the co-option that might be involved in that?

**Mr. Cayer:** Who? CIDA or the voluntary . . .

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** NGOs.

**Mr. Cayer:** Actually, as I look at programs now, the problem program managers face is how to implement their programs. They cannot do it all through consulting firms. They cannot really talk about helping women in development or helping rural development or helping rural agriculture or rural industry through consultants. And you cannot do it through co-op programs, because administratively it is too burdensome. So to me the solution, quite frankly, that will in fact help the voluntary organizations to help CIDA help itself, if you will, is that integration within the bureaucracy.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** But if you talk to CIDA people, they will tell you, well, we talk to them; we are in touch with them.

**Mr. Crofton:** Job preservation.

• 1825

**Mr. Cayer:** I will just come back for a second, because I am afraid the point will be missed and I think it is a very important point. It goes back to what Mr. Harvey and a number of other people have asked.

*[Translation]*

Je ne dis pas que nous ne pouvons pas le faire, mais j'aimerais vos commentaires. Si nous donnons trop d'aide aux organismes non gouvernementaux, nous risquons de les affaiblir. Ils perdront peut-être leurs liens financiers avec l'Église, ou ils seront bureaucratisés, ou ils prendront l'allure de pyramides renversées dont a parlé M. le sénateur Gigantès. Pourriez-vous nous donner des suggestions?

**M. Cayer:** J'aimerais vous poser la même question, monsieur le président. J'aimerais plutôt vous demander comment les agences bénévoles peuvent aider le gouvernement du Canada et l'ACDI à mieux faire leur travail? C'est ce que j'essaie de savoir depuis le début de la réunion. Les agences bénévoles peuvent aider l'ACDI à mieux planifier leur programme d'aide. Ils peuvent aider dans l'élaboration de projets plus efficaces. Ils ont des personnes sur les lieux. Ils ont des bureaux dans tous les . . .

**Le coprésident (M. Hockin):** Mais vous dites qu'ils ne font pas partie de la bureaucratie, donc, ils ne sont pas . . .

**M. Cayer:** Prenons la bureaucratie à l'intérieur de l'ACDI. Les programmes spéciaux sont distincts du programme d'aide bilatéral. Depuis des années, l'ACDI a essayé d'intégrer ces programmes. Pour moi, il n'existe pas de programme spécial, ni de programme ONG, bilatéral, ou multilatéral, car ils font tous partie du même programme, c'est-à-dire du Programme d'aide aux pays en voie de développement. À mon avis, il faut faire en sorte que la bureaucratie ait une perspective régionale qui veuille dire quelque chose, qui ne soit pas uniquement basée sur la structure . . .

**Le coprésident (M. Hockin):** Craignent-ils une éventuelle récupération?

**M. Cayer:** Qui? L'ACDI ou les bénévoles . . .

**Le coprésident (M. Hockin):** Les ONG.

**M. Cayer:** À mon avis, les gérants se demandent comment réaliser leurs programmes. Ils ne peuvent pas le faire par le truchement d'experts-conseil. Ils ne peuvent vraiment pas réaliser des programmes d'aide aux femmes, d'aide à l'expansion rurale, d'aide à l'agriculture ou à l'industrie rurale, par l'entremise d'experts-conseil. Ils ne peuvent non plus le faire par l'entremise de coopérateurs, car ce genre de programme est trop difficile à administrer. À mon avis, il faut changer la bureaucratie, afin d'aider les agences bénévoles à aider l'ACDI elle-même.

**Le coprésident (M. Hockin):** Mais si vous parlez aux gens de l'ACDI, ils vont vous dire qu'ils sont en contact.

**M. Crofton:** Afin de garder leurs emplois.

**M. Cayer:** J'y reviens un instant parce que c'est un point important et je ne veux pas qu'on le laisse passer. Ça revient à la question posée par M. Harvey et bon nombre d'autres personnes.

## [Texte]

In my mind, the interests of Canada in terms of Third World development can be best served and can in fact help the volunteer organizations and help to solve the question of long-term security for Canada and a whole host of other things if we, in fact, take the suggestion that was made by Mr. Andrew and develop the regional information system, but going further than that, develop a program that will in fact reach into our primary and secondary schools and will draw the link at those levels with the schools in Third World countries.

I cannot understand why every child in every primary and secondary school in Canada does not have a brother overseas that he communicates with, that she compares things with, so that every class has exchanges. I cannot understand why in Canada we do not have current events publications that go to our schools which are based on the experiences of the volunteer organizations. It is all well and good to have film and slide shows, but it is not the kids that see them. What you rely on then is a very elite group of Canadians who take the time to go and see slides and films about the Third World.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Yes. Let me comment on that.

**Mme Duplessis:** C'est une excellente suggestion.

**Le coprésident (M. Hockin):** Sénateur Simard.

**Le sénateur Simard:** Monsieur Cayer, qu'est-ce qui vous a amené à vous intéresser au développement international? Est-ce votre travail ou votre formation universitaire?

**M. Cayer:** Mon intérêt dans le développement international a débuté à Edmundston, quand j'étais jeune garçon. Quand j'ai décidé de poursuivre mes études, j'ai voulu fréquenter une université qui avait de l'expérience dans le développement; Saint-François-Xavier avait cette expérience-là. J'ai eu la chance d'avoir des amis qui étaient des gens de *Coady International*. Tout cela a continué. Je pense avoir eu de la chance à plusieurs moments de ma vie, car j'ai eu l'expérience du développement local et du développement à l'université en termes de coopération; et j'ai eu ensuite mon expérience à l'ACDI. Mon intérêt est également basé sur mes visites, sur mon travail pendant une période de 15 ans. De plus en plus, je rencontre des Canadiens qui ont vécu la même expérience. Il vous intéressera peut-être de savoir que 4 personnes sur 1,000, à l'ACDI, viennent d'Edmundston. Pourquoi Edmundston?

**Le sénateur Simard:** Vous avez fait des critiques et des recommandations, vous avez identifié certains symptômes, mais je suis certain qu'au cours des dernières années, bien des suggestions ont été faites à l'ACDI. Il y a cinq, six ans ou sept ans, on a critiqué très sévèrement l'ACDI, et aujourd'hui, en 1986, on semble être au même point. Qu'est-ce qui bloque à l'ACDI? Vous avez travaillé dernièrement pour le compte de l'ACDI, peut-être par contrat. Est-ce que vous vous sentez à l'aise? Est-ce que vous avez l'impression que vos recommandations, en 1986, tombent dans une terre fertile et qu'on verra

## [Traduction]

A mon avis, les intérêts du Canada, pour ce qui est du développement du Tiers monde, seront les mieux servis, et on pourra aussi aider les organismes bénévoles en aidant à résoudre toute la question de la sécurité à long terme du Canada, sans parler d'une foule d'autres choses, si nous faisons nôtre la proposition de M. Andrew pour développer le système d'information régional, mais il faut aller plus loin que cela et mettre sur pied un programme qui ira jusque dans nos écoles primaires et secondaires pour établir des liens à ce niveau avec les écoles des pays du Tiers monde.

Je ne comprends pas pourquoi chaque enfant de chaque école primaire et secondaire au Canada n'a pas un frère ou une sœur outre-mer avec qui il communique, avec qui il comparerait toutes sortes de choses de telle sorte que chacune des classes aurait de ces échanges. Je ne comprends pas pourquoi, au Canada, nous n'avons pas des publications qui traitent de l'actualité, que l'on envoie dans nos écoles et dont les articles sont fondés sur toutes les expériences de ces organismes de bénévoles. C'est bien beau d'avoir des films et des diapositives, mais ce ne sont pas les enfants qui les voient. Cela revient à dire que vous comptez sur une petite élite de Canadiens qui prennent le temps d'aller visionner ces diapositives et ces films qui portent sur le Tiers monde.

**Le coprésident (M. Hockin):** Oui. J'aimerais en dire deux mots.

**Mrs. Duplessis:** What an excellent idea.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Senator Simard.

**Senator Simard:** Mr. Cayer, what brought about your interest in international development? Is it your work or your university training?

**Mr. Cayer:** My interest in international development started in Edmundston, when I was a young boy. When I decided to continue my studies, I wanted to go to a university that had experience in development; St. Francis Xavier had that experience. I was lucky enough to have friends who were with "Coady International". And my luck has held. I think I had all kinds of opportunities at all kinds of points in my life because I had experience in local development and university development in terms of co-operation; then I had my experience with CIDA. My interest is also based on visits and on my work over a 15-year period. More and more I find I am meeting Canadians who have had the same experience. Perhaps you would be interested to know that out of 1,000 people, at CIDA, you have four from Edmundston. Why Edmundston?

**Senator Simard:** You have made comments and recommendations, you have identified certain symptoms, but I am sure that during the last few years many suggestions were made to CIDA. Five, six or seven years ago, CIDA was very severely criticized and today, in 1986, we seem to still be at the same point. What is the problem at CIDA? You have been working lately for CIDA, perhaps on contract. Do you feel comfortable? Do you get the impression, in 1986, that your recommendations are being sown in fertile soil and that we will witness changes? What is the fundamental problem with CIDA?



[Text]

des changements? Quel est le problème fondamental à l'ACDI?

**M. Cayer:** Cela reste à voir, sénateur Simard. En 1977, quand je suis retourné à l'ACDI, j'occupais le poste de directeur général des opérations bilatérales. J'étais responsable du suivi à donner aux observations du vérificateur général.

• 1830

Les systèmes, à l'ACDI, ne fonctionnaient pas. Il y avait un blocage énorme, tout simplement parce que tout était ad hoc. J'y reviens maintenant, une dizaine d'années plus tard, et je vois une agence qui a beaucoup plus de systèmes, mais qui n'avance pas beaucoup plus vite.

Quant au blocage, il y a un tas de choses. En 1977, par exemple, une équipe de travail à l'ACDI a recommandé l'intégration des programmes, de façon qu'on ait un programme pour coordonner, dans une région, les intérêts du Canada et du pays en voie de développement. L'Agence semble avoir accepté cette recommandation, mais entre 1977 et aujourd'hui, on a fait très peu pour faire avancer l'exercice. Le blocage n'existe pas seulement au sein de l'ACDI. Il existe également dans la bureaucratie à Ottawa, c'est-à-dire aux Affaires extérieures, à l'Agriculture, dans tous les ministères concernés.

Les conséquences pour l'ACDI et pour le développement sont assez graves. Au lieu d'encourager les gens à aller travailler sur les lieux, on essaie de les en décourager. On les embarque dans la diplomatie, on les envoie dans les ambassades. Selon les dernières outre-mer prennent de 25 à 40 p. 100 de leur temps pour administrer leurs propres affaires. Quelqu'un qui s'intéresse vraiment au développement ne va pas là.

**Le sénateur Simard:** Professeur Webster, une dernière question.

Vous avez choisi le Nicaragua pour aller passer votre congé sabbatique. Y a-t-il d'autres professeurs d'université qui ont choisi d'autres pays, par exemple le Guatemala? Arrive-t-il souvent que des professeurs d'université se rendent dans ces régions-là?

**M. Webster:** Des professeurs de l'Université de l'Île-du-Prince-Édouard?

**Le sénateur Simard:** Est-ce que cela devrait être encouragé? Vous êtes revenu beaucoup mieux informé sur tous les plans. Est-ce que c'est fréquent?

**M. Webster:** Il y a d'autres professeurs de l'Université de l'Île-du-Prince-Édouard qui ont voyagé et étudié au Tiers monde, naturellement. J'ai un collègue qui vient de quitter l'université définitivement pour aller travailler au Lesotho avec le Service canadien mondial universitaire.

Je suis le second de l'Université de l'Île-du-Prince-Édouard à être allé au Nicaragua. J'ai un collègue qui a travaillé avec un groupe de nutrition de l'Université de Moncton au Nicaragua. Un autre de mes collègues du Département d'études politiques a offert ses services pour aller travailler comme bénévole au Nicaragua.

[Translation]

**Mr. Cayer:** That remains to be seen, Senator Simard. In 1977, when I went back to CIDA, I assumed the position of General Director of Bilateral Operations. I was responsible for the followup to be given to the Auditor General's observations.

At CIDA, the systems simply did not work. There was a tremendous blockage simply because everything was done on an ad hoc basis. So I am back at CIDA, now, some 10 years later, and what I see is an agency that has far more systems but is not getting ahead very much faster.

As for the blockage, there are all kinds of reasons. In 1977, for example, a CIDA task force recommended the programs be integrated so that there would be a program to coordinate, in a given region, Canada's interests and those of the developing country. The agency seems to have accepted that recommendation, but in the years between 1977 and today, very little has been done to advance the exercise. The blockage does not exist only within CIDA. There are also problems with the bureaucracy in Ottawa, which means External Affairs, Agriculture and all the other departments concerned.

The consequences for CIDA and for development are rather serious. Instead of encouraging people to go work in the field, they seem to try to discourage them. They are brought into the diplomatic corps and sent to embassies. According to the last studies I have seen, Canadian diplomats overseas spend some 25% to 40% of their time managing their own affairs. Someone who is really interested in development just does not go that route.

**Senator Simard:** Professor Webster, one last question.

You chose to spend your sabbatical leave in Nicaragua. Are there any other university professors who chose other countries, Guatemala, for example? Do university professors often go to those countries?

**Mr. Webster:** Professors from the University of Prince Edward Island?

**Senator Simard:** Should that be encouraged? When you came back here you were far better informed in all areas. Does that often happen?

**Mr. Webster:** There are other professors from the University of Prince Edward Island who have travelled and studied in the Third World countries, of course. I have a colleague who has just left the university for good to go work in Lesotho with the Canadian World University Service.

I am the second person from UPEI to have gone to Nicaragua. A colleague of mine worked with a nutrition group from Moncton University in Nicaragua. Another one of my colleagues from the Political Science Department offered his services to work as a volunteer in Nicaragua.



**[Texte]**

Plusieurs gens de l'Île-du-Prince-Édouard s'intéressent aux pays du Tiers monde, veulent aller rendre service dans ces pays-là.

**Le sénateur Simard:** Est-ce un phénomène canadien ou simplement un phénomène régional? Est-ce que les gens de Montréal, de Toronto ou d'ailleurs s'y intéressent?

**M. Webster:** Oui, il me semble qu'il y a un intérêt assez grand.

**Le sénateur Simard:** Qu'est-ce qui vous a fait choisir le Nicaragua?

**M. Webster:** Eh bien, pendant les trois années précédant mon voyage au Nicaragua, les Eglises se mêlaient des affaires de l'Amérique centrale. Certains renseignements m'amenaient à penser que quelque chose d'intéressant se passait là. Je voulais avoir des renseignements que je n'obtenais pas des media. Je voulais voir moi-même ce qui se passait.

• 1835

**Le sénateur Simard:** Merci.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Harvey.

**M. Harvey:** Monsieur Cayer, J'aimerais profiter de votre expérience au sein d'une agence qui dépense 2.5 milliards de dollars par année en aide à l'étranger. Supposons que vous êtes le ministre responsable de l'Agence et qu'on vous demande d'augmenter assez considérablement les budgets d'ici 1990. Si je vous saisis bien, vous essaieriez d'abord d'augmenter la productivité des sommes actuellement affectées à l'Agence.

**M. Cayer:** Oui, obligatoirement.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Gentlemen, I would like to thank our panelists. Perhaps the members of the committee could stay after the panelists rise. I want to thank you for a very good session. I guess it may be the longest we have had. We have never waited for two and a half hours, partially because of the pressure of people to see us. Really, I am so pleased we had the leisure to spend some time with you. This is an important subject, and all three of you contributed in a very important way. Thank you.

The meeting is adjourned.

**[Traduction]**

A lot of people from Prince Edward Island are interested in the Third World and want to go be of service in those countries.

**Senator Simard:** Is this a Canadian phenomenon or is it something regional? Do people from Montreal, Toronto or elsewhere take an interest in these things?

**Mr. Webster:** Yes, it seems to me that there is quite a lot of interest.

**Senator Simard:** And what made you choose Nicaragua?

**Mr. Webster:** Well, during the three years that preceded my trip to Nicaragua, the churches were getting involved in what was going on in Central America. Certain information led me to believe that something interesting was happening over there. I wanted to get information that I could not get from the media. I wanted to go there and see what was happening for myself.

**Senator Simard:** Thank you.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Harvey.

**Mr. Harvey:** Mr. Cayer, I would like to benefit from your experience in an agency that spends some \$2.5 billion per year in foreign aid. Suppose you were the minister responsible for the agency and we were to ask you to rather considerably increase your budgets between now and 1990. If I have understood the gist of what you were saying, you would first of all try to increase the productivity of the sums which are presently being given to the agency.

**Mr. Cayer:** Yes, absolutely.

**Le coprésident (M. Hockin):** Messieurs, j'aimerais remercier nos témoins. Peut-être que les membres du Comité pourraient rester après le départ des témoins. J'aimerais vous remercier pour cette séance merveilleuse. Je crois que c'est peut-être la plus longue que nous ayons eue. Nous n'avons jamais attendu deux heures et demie, en partie parce que les gens font des pressions pour nous voir. Je suis vraiment heureux d'avoir eu le loisir de passer quelque temps avec vous. Le sujet est très important et vous avez, tous les trois, énormément apporté à nos délibérations. Merci.

La séance est levée.













*If undelivered, return COVER ONLY to  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

---

#### WITNESSES—TÉMOINS

*Individual:*

Gary Webster.

*Individual:*

Ed Cayer.

*From Farmers Helping Farmers:*

Adrian Van Ekris.

*A titre personnel:*

Gary Webster.

*A titre personnel:*

Ed Cayer.

*De Farmers Helping Farmers:*

Adrian Van Ekris.



55  
SENATE  
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 32

Tuesday, January 21, 1986

Joint Chairman: Tom Hockin, M.P.

SÉNAT  
CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 32

Le mardi 21 janvier 1986

Coprésident: Tom Hockin, député

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Special  
Joint Committee of the Senate and of the House of  
Commons on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte  
spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur  
les*

## Canada's International Relations

## Relations Extérieures du Canada

### RESPECTING:

Order of Reference pertaining to Canada's International  
Relations

### CONCERNANT:

Ordre de renvoi relatif aux Relations extérieures du  
Canada

### WITNESSES:

(See back cover)

### TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85-86

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985-1986

SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND  
OF THE HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S  
INTERNATIONAL RELATIONS  
Joint Chairman: Tom Hockin, M.P.

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA  
CHAMBRE DES COMMUNES SUR LES RELATIONS  
EXTÉRIEURES DU CANADA  
Coprésident: Tom Hockin, député

*Representing the Senate:*

*Représentant le Sénat:*

Senators/Les sénateurs

Richard J. Doyle  
Philippe D. Gigantès  
Jerry Grafstein

Jean-Maurice Simard  
Peter Stollery—(5)

*Representing the House of Commons:*

*Représentant la Chambre des communes:*

Members/Les députés

Lloyd Axworthy  
Jean Chrétien  
Patrick Crofton  
Suzanne Duplessis  
André Harvey  
Tom Hockin

W.R. Bud Jardine  
Bill Kempling  
Steven W. Langdon  
Jim Manly  
Bob Porter  
Reginald Stackhouse—(12)

(Quorum 7)

*Les cogreffiers du Comité*

Doreen Lebrun

Jean Macpherson

*Joint Clerks of the Committee*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JANUARY 21, 1986

(63)

[Text]

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met in Charlottetown at 9:08 o'clock a.m. this day, the Joint Chairman, Tom Hockin, presiding.

*Members of the Committee present:*

*Representing the Senate:* Philippe Gigantès, Jean-Maurice Simard.

*Representing the House of Commons:* Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, André Harvey, Tom Hockin, Bud Jardine, Jim Manly.

*In attendance:* Doreen Lebrun, Joint Clerk of the Committee.

*Witnesses: From the Central American Anti-U.S. Intervention Coalition:* Irene Burge; Irene Larkin. *From the Latin American Mission Program of the Roman Catholic Diocese of Charlottetown:* Father Philip Callaghan; Irene Doyle.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (See *Minutes of Proceedings, Friday, June 28, 1985, Issue No. 1*).

The witnesses made statements and answered questions.

At 10:25 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 10:30 o'clock a.m., the sitting resumed *in camera*.

The Committee considered its future business.

On motion of Suzanne Duplessis, it was agreed,—That the Committee adopt the travel schedule as circulated for the weeks of March 9, March 16 and April 8.

On motion of Philippe Gigantès, it was agreed,—That the Committee adhere to the travel schedule for the weeks of March 9, March 16 and April 8 during any period of adjournment or prorogation.

On motion of Philippe Gigantès, it was agreed,—That pursuant to the authority granted in its Order of Reference dated Wednesday, June 12, 1985, from the House of Commons and Thursday, June 27, 1985, from the Senate, the Committee retain the services of Peggy Dillman to provide specialized correspondence services.

At 10:40 o'clock a.m., the Committee adjourned until 10:45 a.m. this day.

## LATE MORNING SITTING

(64)

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met in Charlottetown at 10:45 o'clock a.m. this day, the Joint Chairman, Tom Hockin, presiding.

*Members of the Committee present:*

*Representing the Senate:* Philippe Gigantès, Jean-Maurice Simard.

## PROCÈS-VERBAUX

LE MARDI 21 JANVIER 1986

(63)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit à Charlottetown, ce jour à 9 h 08, sous la présidence de Tom Hockin, (*coprésident*).

*Membres du Comité présents:*

*Représentants le Sénat:* Philippe Gigantès, Jean-Maurice Simard.

*Représentant la Chambre des communes:* Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, André Harvey, Tom Hockin, Bud Jardine, Jim Manly.

*Aussi présente:* Doreen Lebrun, cogreffier du Comité.

*Témoins: De «Central American Anti-U.S. Intervention Coalition»:* Irene Burge; Irene Larkin. *Du Programme missionnaire latino-américain du diocèse catholique romain de Charlottetown:* Rév. Père Philip Callaghan; Irene Doyle.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat en date du 27 juin 1985, et l'étude de son ordre de renvoi de la Chambre des communes en date du 12 juin 1985. (*Voir Procès-verbaux du vendredi 28 juin 1985, fascicule n° 1*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 10 h 25, le Comité interrompt les travaux.

A 10 h 30, le Comité reprend les travaux à huis clos.

Le Comité détermine ses futurs travaux.

Sur motion de Suzanne Duplessis, il est convenu,—Que le Comité adopte l'horaire de voyage proposé pour les semaines du 9 mars, du 16 mars et du 8 avril.

Sur motion de Philippe Gigantès, il est convenu,—Que le Comité adhère à l'horaire de voyage prévu pour les semaines du 9 mars, du 16 mars et du 8 avril au cours de toute période d'ajournement ou de prorogation.

Sur motion de Philippe Gigantès, il est convenu,—Que conformément à l'autorité que lui confèrent l'ordre de renvoi de la Chambre des communes en date du mercredi 12 juin 1985 et l'ordre de renvoi du Sénat en date du jeudi 27 juin 1985, le Comité s'adjoigne Peggy Dillman qui assurera les services spécialisés de correspondance.

A 10 h 40, le Comité interrompt les travaux pour les reprendre à 10 h 45.

## PLUS TARD DANS LA MATINÉE

(64)

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit à Charlottetown, ce jour à 10 h 45, sous la présidence de Tom Hockin, (*coprésident*).

*Membres du Comité présents:*

*Représentant le Sénat:* Philippe Gigantès, Jean-Maurice Simard.



*Representing the House of Commons:* Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, André Harvey, Tom Hockin, Bud Jardine, Jim Manly.

*In attendance:* Doreen Lebrun, Joint Clerk of the Committee.

*Witnesses: Individual:* Michael Hume. *Individual:* James Johnstone. *From the PEI Women for Peace:* Karen McLenithan. *From the Social Action Commission of the Diocese of Charlottetown and the Diocesan Section of the Canadian Catholic Organization for Development and Peace:* Mary Boyd.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (*See Minutes of Proceedings, Friday, June 28, 1985, Issue No. 1.*)

The witnesses made statements and answered questions.

At 11:36 o'clock a.m., the Committee adjourned until 7:00 o'clock p.m. this day in Halifax.

#### EVENING SITTING

(65)

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met in Halifax at 7:09 o'clock p.m. this day, the Joint Chairman, Tom Hockin, presiding.

*Members of the Committee present:*

*Representing the Senate:* Philippe Gigantès, Jean-Maurice Simard.

*Representing the House of Commons:* Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, André Harvey, Tom Hockin, Bud Jardine, Jim Manly.

*In attendance:* Doreen Lebrun, Joint Clerk of the Committee.

*Witnesses: Individual:* Bridglal Pachai. *Individual:* Robert Boardman. *From Sisters of St. Martha Social Justice Committee:* Sister Mary Eileen McEachern. *Individual:* J.J. Mangalam. *From Project Ploughshares (Lunenburg County):* Donald Craig; Ron Leitold. *From the Veterans for Multilateral Nuclear Disarmament:* C.G. Gifford; Raymond A. Creery. *From the Voice of Women:* Gillian Thomas; Muriel Duckworth. *Individual:* Charles Nobbe.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (*See Minutes of Proceedings, Friday, June 28, 1985, Issue No. 1.*)

The witnesses made statements and answered questions.

*Représentant la Chambre des communes:* Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, André Harvey, Tom Hockin, Bud Jardine, Jim Manly.

*Aussi présente:* Doreen Lebrun, cogreffier du Comité.

*Témoins: A titre personnel:* Michael Hume. *A titre personnel:* James Johnstone. *De «PEI Women for Peace»:* Karen McLenithan. *De la Commission d'action sociale du diocèse de Charlottetown et de la section diocésaine de l'Organisation catholique canadienne pour le développement et la paix:* Mary Boyd.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat en date du 27 juin 1985 et l'étude de son ordre de renvoi de la Chambre des communes en date du 12 juin 1985. (*Voir Procès-verbaux du vendredi 28 juin 1985, fascicule n° 1.*)

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 11 h 36, le Comité interrompt les travaux pour les reprendre à 19 heures, ce jour, à Halifax.

#### SÉANCE DU SOIR

(65)

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit à Halifax, ce jour à 19 h 09, sous la présidence de Tom Hockin, (*coprésident*).

*Membres du Comité présents:*

*Représentant le Sénat:* Philippe Gigantès, Jean-Maurice Simard.

*Représentant la Chambre des communes:* Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, André Harvey, Tom Hockin, Bud Jardine, Jim Manly.

*Aussi présente:* Doreen Lebrun, cogreffier du Comité.

*Témoins: A titre personnel:* Bridglal Pachai. *A titre personnel:* Robert Boardman. *Du Comité pour la justice sociale des Soeurs de Sainte-Marthe:* Soeur Mary Eileen McEachern. *A titre personnel:* J.J. Mangalam. *De «Project Ploughshares» (Comté de Lunenburg):* Donald Craig; Ron Leitold. *De «Veterans for Multilateral Nuclear Disarmament»:* C.G. Gifford; Raymond A. Creery. *De «Voice of Women»:* Gillian Thomas; Muriel Duckworth. *A titre personnel:* Charles Nobbe.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat en date du 27 juin 1985 et l'étude de son ordre de renvoi de la Chambre des communes en date du 12 juin 1985. (*Voir Procès-verbaux du vendredi 28 juin 1985, fascicule n° 1.*)

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

At 10:00 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

A 22 heures, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le cogreffier du Comité*

Jean Macpherson

*The Joint Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, January 21, 1986

• 0903

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Order, please.

This is the special joint committee of the House of Commons and the Senate examining Canada's international relations. The actual text before us is the green paper submitted by the Secretary of State for External Affairs last May, and we are now hearing from the public on various aspects of Canadian foreign policy.

In our first phase we looked at bilateral trade to the U.S. and participation in research in SDI, and that has been done and reported on. Our first stop in our second phase, which is everything else, is Charlottetown. We are very pleased to be here.

This morning—and I will ask the clerk or anybody else to correct me if I have this wrong—our first witness will be the Central American Anti-U.S. Intervention Coalition and the second will be the Latin American Mission Program of the Roman Catholic Diocese of Charlottetown and then we will have public comment. We have some people who have already signed with the clerk for public comment.

We may be finished in a decent time this morning to get through a few items of housekeeping business as a committee.

• 0905

I want to begin, then, by welcoming Irene Burge from the Central American Anti-U.S. Intervention Coalition. She has sent us her brief in summary. What we usually do, Ms Burge, is have presentations for 10 minutes and then we ask questions. You have three or four questions, perhaps. Welcome, and please begin.

**Ms Irene Burge (Central American Anti-U.S. Intervention Coalition):** Thank you very much for the opportunity of making a presentation on our concerns. We missed out in the spring when you were doing the other phase of your program, but we are very glad you could come to Charlottetown.

First of all, what I would like to do is introduce the coalition as a group of island groups who are concerned about U.S. intervention in Central America. We have the P.E.I. Committee for 10 Days for World Development; the Latin American

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 21 janvier 1986

**Le coprésident (M. Hockin):** À l'ordre s'il vous plaît.

Nous sommes maintenant en comité mixte spécial de la Chambre des communes et du Sénat pour étudier les relations internationales du Canada. Notre ordre de renvoi porte sur le Livre vert soumis par le secrétaire d'État aux Affaires extérieures en mai dernier dans le cadre de l'étude duquel nous tenons des audiences publiques sur différents aspects de la politique étrangère du Canada.

Au cours de la première phase de nos travaux, nous avons étudié le commerce bilatéral avec les États-Unis et la participation dans les recherches de l'IDS. Nous avons soumis un rapport. Au cours de la seconde phase de nos travaux, nous étudierons toutes les autres questions. Nous sommes très heureux de nous trouver à Charlottetown aujourd'hui.

Ce matin—et j'espère que le greffier ou quiconque d'autre me corrigera si je me trompe—notre premier témoin sera le *Central American Anti-U.S. Intervention Coalition* (Coalition contre l'intervention Américaine en Amérique centrale); les seconds témoins seront des représentants de la *Latin American Mission Program* (Programme des missions en Amérique latine) du Diocèse catholique romain de Charlottetown. Après cela, nous pourrions entendre les commentaires de la part du public. Certaines personnes ont d'ailleurs déjà donné leur nom à notre greffier.

Nous pourrions peut-être terminer à une heure assez raisonnable ce matin pour pouvoir passer à l'étude de quelques questions de régie interne par la suite.

J'aimerais maintenant souhaiter la bienvenue à la représentante de la *Central American Anti-U.S. Intervention Coalition* (Coalition contre l'intervention américaine en Amérique centrale), M<sup>me</sup> Irene Burge. Notre témoin nous a fait parvenir son mémoire. Ce que nous faisons généralement, Madame Burge, est de permettre au témoin de faire un exposé de dix minutes, après quoi nous passons aux questions. Vous avez sans doute trois ou quatre questions à nous soumettre. Je vous donne donc la parole.

**Mme Irene Burge (Central American Anti-U.S. Intervention Coalition):** Nous vous remercions de la possibilité que vous nous offrez de vous faire part de nos préoccupations sur ces questions. Nous n'avons pas eu la possibilité de faire connaître notre point de vue au printemps lorsque vous passiez en revue la première phase de votre programme; cependant, nous sommes très heureux que vous ayez pu venir à Charlottetown.

Tout d'abord, j'aimerais présenter les membres de notre coalition. Il s'agit de tout un ensemble de groupes de l'Île-du-Prince-Édouard qui se préoccupe de l'intervention américaine en Amérique centrale. Il s'agit du *P.E.I. Committee for 10*



## [Texte]

Mission Program of the Diocese of Charlottetown, which is going to give a brief following ours. I have a representative from the Latin American Mission Program with me today representing the coalition as well, and that is Irene Larkin.

We have P.E.I. OXFAM local committee; the bishop of the diocese, Most Reverend James MacDonald; National Farmers Union, district 1; Island Peace Committee; Canadian Catholic Organization for Development in Peace; the Social Action Commission of the Roman Catholic Diocese of Charlottetown; the P.E.I. New Democratic Party; the P.E.I. Women's Network; Alert, an association of welfare recipients. A representative of Alert is with me today, too, and that is Valerie Lapointe.

We have St. Mary's Parish Social Action Commission from Montague; the Central American Information Group of P.E.I.; the International Affairs and Political Awareness Committee of the P.E.I. Federation of Labour; Canadian Union of Public Employees, P.E.I. division; P.E.I. Canadian Union of Postal Workers, Charlottetown Local, CUPW; P.E.I. Presbytery of the United Church of Canada.

Those make up our coalition. It is on behalf of that coalition that I am speaking today.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** On this point, are you saying those groups have all formally met and passed resolutions on this subject?

**Ms Burge:** Yes, they have agreed to the points we will be raising today. Representatives of the group come to meetings and they report back to their main bodies, but when we meet as a coalition we have representatives representing their own groups. Decisions are made and they are brought back to the groups.

The summary of the brief is what I want to read today, and we have several points in the brief. The first has to do with the establishment of a Canadian embassy in Nicaragua. The P.E.I. Central American Anti-U.S. Intervention Coalition would like to see Canada establish an embassy in Nicaragua. We are convinced it would provide a better working relationship between our country and theirs. Nicaragua is an important country in Central America and on the international level because it is a member of the UN Security Council. The Reagan administration is funding a covert war against Nicaragua which has caused 11,000 lives to be lost and \$1.5 billion in damage to the infrastructure of the country. We feel that if Canada had an embassy in Nicaragua it would allow us to develop an independent policy regarding our relations with that country.

## [Traduction]

*Days for World Development*, du Programme des missions en Amérique latine du Diocèse de Charlottetown, qui présentera en son nom un mémoire après le nôtre. Un représentant de ce groupe m'accompagne ici aujourd'hui comme représentant de la Coalition également et il s'agit d'Irene Larkin.

Les autres groupes de l'Île-du-Prince-Édouard qui font partie de notre coalition sont le Comité local d'OXFAM; l'évêque du diocèse, le Révérend James MacDonald; l'Union nationale des agriculteurs, District 1; le *Island Peace Committee*; la *Canadian Catholic Organization for Development in Peace*; la Commission d'action sociale du Diocèse catholique de Charlottetown; le Nouveau parti démocratique de l'Île-du-Prince-Édouard; le *Women's Network* de l'Île-du-Prince-Édouard et Alert, association regroupant des assistés sociaux. Une représentante de Alert se trouve ici aujourd'hui avec moi, il s'agit de Valerie Lapointe.

Font partie de notre coalition également le Comité d'action sociale de la paroisse St. Mary de Montague; le *Central American Information Group* (Groupe d'information sur l'Amérique centrale) de l'Île-du-Prince-Édouard; le Comité des affaires internationales et de la prise de conscience politique de la Fédération du travail de l'Île-du-Prince-Édouard; le Syndicat canadien de la Fonction publique, local de Charlottetown, et finalement, le presbytère de l'Eglise unie du Canada pour l'Île-du-Prince-Édouard.

Ce sont donc les différents groupes que représente notre coalition. C'est au nom de cette coalition que je vais vous adresser la parole aujourd'hui.

**Le coprésident (M. Hockin):** À ce sujet, j'aimerais savoir si tous ces groupes ont eu des réunions officielles et ont adopté les résolutions portant sur cette question?

**Mme Burge:** Oui, tous les groupes faisant partie de la coalition sont d'accord avec les différents points que nous allons soulever ici aujourd'hui. Les représentants de ces groupes assistent à nos réunions et font rapport à leurs organismes. À la Coalition siègent des représentants des différents groupes. Les décisions sont prises au sein de la Coalition et sont rapportées aux différents groupes.

J'aimerais lire aujourd'hui le résumé du mémoire. Nous développons plusieurs arguments dans le mémoire même. Premièrement, j'aimerais parler de l'établissement d'une ambassade canadienne au Nicaragua. La *P.E.I. Central American Anti-U.S. Intervention Coalition* (Coalition de l'Île-du-Prince-Édouard contre l'intervention américaine en Amérique centrale) aimerait voir l'installation d'une ambassade canadienne au Nicaragua. Nous sommes convaincus que cela permettrait de meilleurs rapports de travail entre notre pays et le Nicaragua. Il s'agit en effet d'un pays important en Amérique centrale et important au niveau international également, étant donné qu'il fait partie du Conseil de sécurité des Nations Unies. L'administration Reagan est en train de financer une guerre non déclarée contre le Nicaragua, ce qui a provoqué 11 000 pertes de vie et 1.5 milliard de dollars de dommages à l'infrastructure du pays. Nous estimons que si le Canada établissait une ambassade au Nicaragua, cela nous permettrait de développer une politique indépendante à l'égard de ce pays.

## [Text]

The second point is Canadian support for peace proposals in the civil war in El Salvador. The civil war in El Salvador has taken the lives of 70,000 civilians, mostly by air force bombings of civilians and death squad activity. The opposition, FMLN/FDR, initiated peace talks with President Duarte's government in 1982 and, since then, co-ordinated talks in October and November 1984 with the Archbishop of San Salvador, Arturo Rivera y Damas, as mediator.

I have a commentary on that. Recent information has come to us that Rivera y Damas went up to what we call the liberated zones of the FMLN and was very much affected by the kind of life they have to live there with constant threats of bombings. He had to go underground many times while he was there to escape the bombings. He has come back with another perspective on the difficulties there.

• 0910

In November 1981 Canada offered its diplomatic facilities in Central America or its territory for talks between the FMLN-FDR and the Government of El Salvador. The FMLN-FDR publicly accepted the offer. In November 1985 the FMLN-FDR again formally called for the continuation of the dialogue.

We feel Canada, in its tradition of being a peacemaker, should join the governments of France and Mexico and recognize the FMLN-FDR as a political force representing important sectors of the Salvadorean population and publicly endorse peace talks initiatives by them to help solve the civil war in El Salvador.

Third point, the Contadora peace pact: Canada has been silent on the breakdown of the Contadora process and the escalation of U.S. military presence in Central America. The main problem of the Contadora process has been the Reagan administration's refusal to open bilateral talks with Nicaragua. These talks were called for again recently by the Contadora group and the Lima Support Group of the OAS.

I would like to make a comment there that the Lima Support Group is Peru, Argentina, Uruguay, and Brazil. It is very significant in our mind that more and more Latin American countries are joining the process for peace. So they have put their support behind the Contadora efforts.

The three-year-old Contadora group has announced it will resume its activities in May 1986. Our coalition urges the Canadian government to aid the Contadora process by discussing the following developments and speaking out on them:

## [Translation]

Passons maintenant à la question de l'appui du Canada aux propositions de paix au cours de la guerre civile qui sévit à l'heure actuelle au Salvador. Cette guerre a coûté la vie à 70 000 civils, cela surtout à la suite de bombardements aériens des populations civiles et des activités de l'escadron de la mort. L'opposition, le FMLN/FDR, a entamé des pourparlers au sujet de la paix avec le gouvernement Duarte en 1982 et depuis cette époque a coordonné les entretiens en octobre et novembre 1984 avec le médiateur, Monseigneur Arturo Rivera y Damas, archevêque du Salvador.

J'aimerais faire un commentaire sur cette question. D'après les derniers renseignements, l'archevêque Rivera y Damas se serait rendu dans ce qu'on pourrait appeler les zones libérées du FMLN et a été très fortement touché à la vue de la situation dans ces régions soumises constamment à des menaces de bombardement. Il a dû descendre plusieurs fois dans des abris pour échapper à ceux-ci. Il est revenu de cette expérience avec une perspective toute différente des difficultés.

En novembre 1981, le Canada a offert ses installations diplomatiques en Amérique centrale pour servir de base aux entretiens entre le FMLN-FDR et le gouvernement du Salvador. Le FMLN-FDR a accepté publiquement l'offre. En novembre 1985, le front a réitéré officiellement son appel en vue de la poursuite du dialogue.

Nous estimons que le Canada, étant donné sa tradition en matière de maintien de la paix, devrait, à l'instar de la France et du Mexique, reconnaître le FMLN-FDR comme force politique représentant des secteurs importants de la population salvadorienne et appuyer publiquement les initiatives déployées par le FMLN-FDR en vue d'un dialogue sur la paix et la fin de la guerre civile au Salvador.

Troisièmement, les initiatives de paix du groupe Contadora: le Canada est resté silencieux à la suite de l'impasse dans laquelle se trouve le groupe Contadora et l'escalade de la présence militaire américaine en Amérique centrale. Le problème principal du groupe Contadora a été le refus de la part de l'administration Reagan d'entamer un dialogue bilatéral avec le Nicaragua. Ces pourparlers ont été réclamés de nouveau récemment par le groupe Contadora ainsi que par le groupe de Lima faisant partie de l'Organisation des États américains.

J'aimerais préciser ici que le groupe de Lima est composé du Pérou, de l'Argentine, de l'Uruguay et du Brésil. Il est à notre avis très important de voir que de plus en plus de pays latino-américains participent à une recherche en vue de la paix. Ce groupe de Lima a donc décidé de donner son appui au groupe Contadora.

Le groupe Contadora, créé il y a trois ans, a annoncé qu'il reprendrait ses activités en mai 1986. Notre coalition demande au gouvernement canadien d'aider le processus du groupe Contadora en discutant des développements suivants et en prenant une position à leur sujet:



## [Texte]

(a) Contadora and Lima Support Group countries at the OAS called for the U.S. to agree to bilateral talks with Nicaragua.

(b) The U.S. military build-up in the region: first, 12 new counter-insurgency helicopters and two AC-47s to El Salvador; second, \$21 million in so-called police security aid to Central American countries; military exercises in Honduras in January of this year involving 4,600 U.S. military personnel; the House of Representatives approved a bill allowing the administration to send aircraft and ground vehicles to the contras.

(c) The U.S. refusal to accept jurisdiction of the World Court relations with Central America.

(d) The embargo against Nicaragua: The intention behind the U.S. embargo of Nicaragua is to undermine its economy and bring down the government. If the United States wants stability in the region and if communists are intervening, the logical thing would be that the Reagan administration should supply massive aid for economic development and not aid for dictatorial governments such as El Salvador as well as the contras in Nicaragua.

We feel Canada should firstly reason with the Reagan administration for a reversal of its policy, which would bring an end to the embargo, and secondly should take steps to alert Canadian industry to make up shortages in Nicaragua with their own exports.

(f) Resumption of aid to El Salvador: Canada's decision to set up a three-year, \$8 million line of credit to the Salvadorean government will not improve the situation in El Salvador as long as the civil war continues. This action puts Canada's neutrality in the conflict in jeopardy. The anti-intervention coalition considers this as a serious mistake, because the Salvadorean government has been condemned in the United Nations for human rights violations and indiscriminate bombing of civilians and there is evidence that the government uses napalm and phosphorus bombs in the war. The Canadian government should only resume aid to El Salvador if and when peace talks end the war.

Summary: It is worth comparing casualty figures in El Salvador and Nicaragua with others sustained by Britain and the United States in other wars. As a result of military actions, at least 70,000 civilians have died in El Salvador in this decade and 11,000 in Nicaragua. In Britain during World War II bombings 62,000 civilians died. In Vietnam 58,200 Americans were killed in action.

• 0915

Both the latter are considered epic world events. No less so is Central America. We believe historical condemnation will

## [Traduction]

a) Les pays du groupe Contadora ainsi que du groupe de Lima à l'OEA ont demandé que les États-Unis acceptent des discussions bilatérales avec le Nicaragua.

b) L'augmentation de la présence militaire américaine dans la région: les États-Unis ont d'abord doté le Salvador de 12 nouveaux hélicoptères de contre-attaque et de 2 AC-47; deuxièmement, 21 millions de dollars ont été consacrés à une prétendue aide à la sécurité policière dans les pays d'Amérique centrale; 4,600 militaires américains ont participé à des exercices militaires qui ont eu lieu au Honduras en janvier de cette année; la Chambre des représentants a approuvé un projet de loi permettant à l'administration d'envoyer des avions et véhicules terrestres aux Contras.

c) Les États-Unis ont refusé d'accepter la juridiction de la Cour mondiale en Amérique centrale.

d) L'embargo américain contre le Nicaragua: l'intention américaine est de miner l'économie de ce pays et de renverser le gouvernement. Si les États-Unis recherchent la stabilité dans la région et si les communistes interviennent, la chose logique pour l'administration Reagan serait de fournir de l'aide massive dans le domaine économique et non de l'aide à des gouvernements dictatoriaux comme ceux du Salvador ou aux Contras du Nicaragua.

Nous estimons que le Canada devrait tout d'abord insister auprès de l'administration Reagan pour que celle-ci renverse sa politique, ce qui mettrait fin à l'embargo; deuxièmement, le Canada devrait prendre des initiatives afin d'alerter les industriels canadiens pour que ceux-ci compensent les pénuries au Nicaragua grâce à leurs propres exportations.

f) Reprise de l'aide au Salvador: la décision canadienne d'établir un crédit global de 8 millions de dollars sur trois ans auprès du gouvernement salvadorien n'améliorera pas la situation dans ce pays tant que se poursuivra la guerre civile. En fait, une telle initiative met en péril la neutralité canadienne dans ce conflit. La Coalition contre l'intervention américaine en Amérique centrale estime qu'il s'agit là en effet d'une sérieuse erreur, étant donné que le gouvernement salvadorien a été condamné au sein même des Nations Unies pour des violations aux droits de l'homme et pour le bombardement de populations civiles. De plus, il est prouvé que le gouvernement de ce pays se sert de bombes au napalm et au phosphore. Le gouvernement canadien ne devrait recommencer à consentir de l'aide au Salvador qu'après la reprise de négociations de paix et l'aboutissement de celles-ci.

En résumé, il serait intéressant de comparer le nombre de morts qu'ont connus le Salvador et le Nicaragua au cours de leur guerre avec celui de la Grande-Bretagne et des États-Unis au cours de guerres précédentes. À la suite d'interventions militaires, au moins 70,000 civils ont perdu la vie au Salvador au cours des dix dernières années et 11,000 au Nicaragua. En Grande-Bretagne, au cours de la Seconde Guerre mondiale, les bombardements ont coûté la vie à 62,000 civils. Au Vietnam, 58,200 Américains ont été tués sur le théâtre des hostilités.

Ces deux épisodes sont tous deux considérés comme revêtant une dimension épique d'envergure mondiale. La situation en



*[Text]*

be directed at the U.S. and not at communist countries, such as the U.S.S.R., for the terrible human carnage.

It is our hope and demand that you, our elected officials, will represent the people of Canada and its traditions well by playing a strong role as a peacemaker in the Central American region. Our brothers and sisters in Central America will remember who helped them in their struggle for peace and democracy.

I would just like to recapitulate our requests involved in the paper. We request that Canada establish an embassy in Nicaragua; that Canada actively support the FMLN-FDR and their peace proposals; that Canada actively support the Contadora peace plan and join the Lima support group; that Canada increase trade with Nicaragua to support the Nicaraguan people in this crucial time; and that Canada denounce the bombings and the loss of life in El Salvador and denounce Contra activity in Nicaragua.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much, Ms Burge. I think it would be better for all of us if we could have the Latin American Mission Program of the Roman Catholic Diocese of Charlottetown make their presentation as well before we get into questions.

Father Callaghan, Irene Doyle, welcome. Your group is the Latin American Mission Program of the Roman Catholic Diocese of Charlottetown. Do you want to explain that further and then commence with your presentation?

**Father Philip Callaghan (Latin American Mission Program of the Roman Catholic Diocese of Charlottetown):** Since our brief to the committee is very short and includes within it an explanation of the Latin American Mission Program, I will just read the brief itself.

The Latin American Mission Program is a commission of the Roman Catholic Diocese of Charlottetown. We have been sending out and receiving back missionaries, laity, religious, and clergy to the Caribbean and Central America over the past 20 years. It has been our privilege to gain some of the concerns and insights of the struggles of these people in this part of our world. We would like to take this opportunity to share some of these insights and concerns with the parliamentary committee established by the federal government in its review of Canadian foreign policy, especially towards Central America and the Caribbean. We do so from the perspective of our Christian faith and the lived experience we have enjoyed over the past 20 years with the peoples in this part of our global village at the grass-roots level.

We are of the understanding that much of Canada's foreign policy and its attitude towards its sister nations throughout the world is heavily influenced by what is commonly referred to as 'the East-West conflict'. This is undoubtedly due to our close relationship with the United States of America, which bases much of its foreign policy on this reading of our present history.

*[Translation]*

Amérique centrale l'est tout autant. Nous considérons que l'histoire attribuera aux États-Unis, et non pas aux pays communistes comme l'URSS, le blâme de ce terrible carnage.

Nous espérons que vous, nos mandataires élus, saurez traduire le point de vue et les traditions du peuple canadien en jouant un rôle de premier plan en vue du rétablissement de la paix en Amérique centrale. Nos frères et nos sœurs de cette région du monde sauront se souvenir de ceux qui les ont aidés dans leur lutte pour la paix et pour la démocratie.

Je voudrais maintenant récapituler ce que nous réclamons dans notre mémoire. Nous demandons que le Canada ouvre une ambassade au Nicaragua, que le Canada appuie activement le FMLN-FDR et ses propositions de paix, que le Canada appuie activement le plan de paix Contadora et se joigne au groupe de soutien de Lima, que le Canada intensifie ses relations commerciales avec le Nicaragua afin d'aider le peuple de ce pays en cette période cruciale et, enfin, que le Canada dénonce les bombardements et les affrontements sanglants au Salvador, ainsi que l'activité des Contrás au Nicaragua.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je vous remercie, madame Burge. Je pense que le mieux serait que nous entendions l'intervention des responsables du Programme des missions en Amérique latine du Diocèse catholique de Charlottetown avant de passer aux questions.

Père Callaghan, Irene Doyle, je vous souhaite la bienvenue. Votre groupe est le Programme des missions en Amérique latine du Diocèse catholique de Charlottetown. Voudriez-vous nous expliquer ce qu'est ce programme avant de nous présenter votre mémoire?

**Le Révérend Père Philip Callaghan (Programme des missions en Amérique latine du Diocèse catholique de Charlottetown):** Étant donné que notre mémoire au Comité est très bref et comporte une explication du programme, je vais me contenter de le lire.

Le Programme des missions en Amérique latine est une commission du Diocèse catholique de Charlottetown. Nous envoyons des missionnaires, des laïques, des religieux et des membres du clergé dans les Caraïbes et en Amérique centrale depuis une vingtaine d'années. Cela nous a permis de connaître et de comprendre les luttes que mènent les peuples dans cette partie du monde. Et nous voulons saisir cette occasion pour partager nos vues avec le Comité parlementaire créé par le gouvernement fédéral afin de réexaminer la politique étrangère du Canada, particulièrement vis-à-vis de l'Amérique centrale et des Caraïbes. Nous le faisons dans l'optique de notre foi chrétienne et de l'expérience vécue que nous avons accumulée au fil des 20 dernières années, au contact de la population locale de cette partie de notre village global.

Nous croyons savoir que la politique étrangère du Canada et son attitude vis-à-vis de ses nations sœurs à travers le monde sont très largement influencées par ce que l'on appelle couramment le conflit Est-Ouest. Cela est dû sans aucun doute aux relations étroites que nous entretenons avec les États-Unis d'Amérique, lesquels fondent leur politique étrangère sur cette interprétation de l'histoire contemporaine.

## [Texte]

While realizing our strong economic ties with the United States, we sincerely believe Canada must develop a foreign policy of its own, not dependent on Washington's approval. With this in mind, we believe Canada should take much more seriously the incredible division and conflict which arise because of the North-South inequalities between nations, and the reasons for these incredible injustices on the political, economic, and social levels.

If this were the key to Canada's attitude towards its sister nations throughout the world, it would forcefully pursue the levelling off of such gross injustices in the world. If this were the key to Canada's foreign policy towards its sister nations, it would realize that the basic reason for unrest and revolution in the Third World nations is the economic conditions under which these people must live, and have lived. Canada should not fall prey to the deliberate attempts of United States foreign policy to create the 'red scare' paranoia in western democracies whenever movements or revolutions to overthrow cruel dictatorships occur in Third World countries.

• 0920

For example, Nicaragua as a country is typical of many others in Central and Latin America which have suffered under brutal dictatorships, creating horrendous social and economic inequalities over the course of this century. When, as is the case in Nicaragua, the people of the country are able to overthrow such brutality and begin the long process towards democratization they should receive the full support of western democracies such as Canada. It would seem that United States foreign policy is determined to force such nations into reliance upon communist bloc countries, especially the U.S.S.R.

While Canadian foreign policy towards the Caribbean and Central America has reflected a somewhat different approach than our immediate neighbour to the south, we believe our foreign policy can reflect an even greater contribution to world peace and stability.

This will be accomplished if Canada takes much more seriously, as has been stated, the North-South inequalities and injustices, rather than the Washington-Moscow paranoia over their stability and security.

To highlight Canada's desire to move further in this direction in forming and developing its future foreign policy we recommend the following:

1. That Canada establish an embassy in Managua, Nicaragua as a sign of support and to better the present working relationships between our countries.
2. That, in light of the United States' embargo on Nicaragua, Canada step up whatever expertise it can provide to the Nicaraguan people.

## [Traduction]

Sans ignorer les relations économiques étroites qui nous lient aux États-Unis, nous croyons sincèrement que le Canada doit formuler une politique étrangère qui lui soit propre et qui ne soit pas soumise à l'aval de Washington. Dans cette perspective, nous estimons que le Canada devrait tenir compte bien davantage de la division et des conflits incroyables qui découlent des inégalités entre nations de l'hémisphère nord et de l'hémisphère sud et des raisons qui expliquent ces incroyables injustices tant aux niveaux politique, économique que social.

Si le Canada faisait de cela la pierre angulaire de sa politique vis-à-vis des nations soeurs partout dans le monde, il ne pourrait que lutter vigoureusement pour la réduction d'injustices aussi flagrantes dans le monde. Si cela était la clé de la politique étrangère du Canada vis-à-vis de ses nations soeurs, il prendrait conscience que la raison clé des troubles et des révolutions dans le Tiers-Monde se trouve dans la situation économique dans laquelle ces peuples ont vécu et vivent encore. Le Canada ne doit pas succomber aux tentatives délibérées de la politique étrangère des États-Unis de susciter au sein des démocraties occidentales la crainte paranoïaque du communisme chaque fois que des mouvements ou des révolutions tentent de renverser les dictatures cruelles qui pèsent sur le Tiers-Monde.

Le Nicaragua est un exemple typique d'un pays d'Amérique centrale et latine, similaire à tant d'autres, qui a souffert sous le joug de dictatures brutales, lesquelles ont créé des inégalités économiques et sociales horribles depuis le début du siècle. Lorsque, comme cela a été le cas au Nicaragua, le peuple parvient à renverser ce régime brutal et à entamer une longue marche vers la démocratie, il devrait recevoir l'appui sans réserve des démocraties occidentales comme le Canada. Tout se passe comme si la politique étrangère des États-Unis voulait contraindre ces nations à faire appel au bloc communiste, et particulièrement à l'URSS.

Bien que la politique étrangère du Canada vis-à-vis des Caraïbes et de l'Amérique centrale traduise une approche quelque peu différente de celle de notre voisin du Sud, nous estimons qu'elle pourrait contribuer encore davantage à la paix et à la stabilité mondiales.

Pour cela, le Canada devra prendre beaucoup plus conscience, ainsi que nous l'avons dit plus haut, des inégalités et des injustices qui séparent le Nord et le Sud et se soustraire aux soucis paranoïaques inspirés par Washington et Moscou vis-à-vis de leurs propres stabilité et sécurité.

Afin de manifester la volonté du Canada d'asseoir davantage sur ce fondement sa politique étrangère future, nous formulons les recommandations suivantes:

1. Que le Canada ouvre une ambassade à Managua au Nicaragua, en signe de soutien et de sa volonté d'améliorer les relations entre nos deux pays.
2. Que, face à l'embargo américain contre le Nicaragua, le Canada renforce toutes les formes d'aide technique qu'il peut apporter au peuple du Nicaragua.



[Text]

3. That Canada take a more active stand with the Contadora countries in promoting peace through negotiations in the entire Central American area, especially Nicaragua, but El Salvador as well.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. Do you have any comment?

**Ms Irene Doyle (Latin American Mission Program of the Roman Catholic Diocese of Charlottetown):** I would just like to say that we speak from direct experience. We have a missionary in Nicaragua right now and we have a missionary in the Dominican Republic and we have close ties with both of these countries.

We did not address the issue, but we are aware of the escalation of militarism in the Caribbean as well as all the American bases there, and that deeply concerns us also.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you. We will begin with questions. Mr. Jardine.

**Mr. Jardine:** Thank you very much, Mr. Chairman.

Yesterday one of our witnesses told us they felt that we could do more in Central America, specifically perhaps in Nicaragua, if we did not look at opening another embassy but at opening more development offices so people at the grass-roots level can get out and work with the people requiring assistance and aid rather than having another bureaucratic set-up there. I would like to hear your views, perhaps from both of you on this because you both recommended opening an office in Managua.

**Ms Burge:** I think it is a very important symbol to the rest of the world for Canada to have official diplomatic relations with Nicaragua. That is my reading of the thing. Nicaragua belongs to the non-aligned nations; it is also a member of the United Nations. If Canada would recognize Nicaragua as a nation through setting up a diplomatic office, then I think the symbolic value of that would be great in the rest of the world and give Nicaragua great support.

That is not to rule out the possibility of doing aid according to what the Nicaraguan government is looking for for their people.

**Father Callaghan:** I would agree basically with Irene there. I would say that both ideas are well worth putting into place. On the official level of establishing full diplomatic relations by way of an embassy in Managua, that again would send out a message to the rest of the world vis-à-vis Canada's position in relation to Central America and its hope for furthering the process of democratization in Nicaragua, as the people have been trying to do since the overthrow of Somoza in 1979. At the same time there is no doubt that there is a tremendous need because of the economic embargo for development agencies which would contribute to the everyday flow of the economic life in Nicaragua. So I would say that both would be very important to do.

**Ms Burge:** I really would like to emphasize that point, that if we go in with Canadian aid then we receive the information

[Translation]

3. Que le Canada prenne une position plus ferme au sein des pays du plan Contadora, en vue de promouvoir les négociations de paix dans toute la région de l'Amérique centrale, particulièrement au Nicaragua mais également au Salvador.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je vous remercie infiniment. Avez-vous quelque chose à ajouter?

**Mme Irene Doyle (Programme des missions en Amérique latine du Diocèse catholique de Charlottetown):** J'ajouterais seulement que nous parlons du haut de notre expérience directe. Nous avons des missions au Nicaragua à l'heure actuelle, de même qu'en République dominicaine, et nous avons des relations étroites avec ces deux pays.

Nous n'avons pas traité cette question mais nous avons conscience de l'escalade militaire dans les Caraïbes, ainsi que de l'existence de bases américaines dans cette région, et cela nous inquiète également.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je vous remercie. Nous passons aux questions. Monsieur Jardine.

**M. Jardine:** Je vous remercie, monsieur le président.

Hier, l'un de nos témoins nous a dit que nous pourrions faire beaucoup plus en Amérique centrale, et peut-être surtout au Nicaragua, si au lieu d'ouvrir une autre ambassade nous installions davantage de bureaux de développement afin que des Canadiens ordinaires puissent collaborer avec la population qui a besoin d'aide, au lieu d'installer une nouvelle bureaucratie. J'aimerais connaître votre point de vue là-dessus, celui des deux groupes car vous avez chacun recommandé l'ouverture d'une représentation à Managua.

**Mme Burge:** Je pense que c'est un symbole très important aux yeux du reste du monde que le Canada ait des relations diplomatiques officielles avec le Nicaragua. C'est ainsi que je vois les choses. Le Nicaragua fait partie des pays non alignés et il est membre également des Nations Unies. Si le Canada reconnaissait l'existence du Nicaragua en tant que nation par l'ouverture d'une représentation diplomatique, je pense que cela revêtirait une grande valeur symbolique aux yeux du reste du monde et renforcerait la position du Nicaragua.

Cela n'exclut nullement l'octroi d'une aide au développement selon les vœux du gouvernement du Nicaragua.

**Le Père Callaghan:** Je suis d'accord, dans l'ensemble, avec Irene là-dessus. Je dirais que les deux idées valent la peine d'être mises en pratique simultanément. Établir de pléines relations diplomatiques par le biais de l'ouverture d'une ambassade à Managua serait un message pour le reste du monde et ferait connaître la position canadienne vis-à-vis de l'Amérique centrale et sa volonté de faciliter un processus de démocratisation au Nicaragua que le peuple de ce pays tente d'appliquer depuis le renversement de Somoza en 1979. Il ne fait aucun doute, en même temps, que le besoin d'une aide économique qui facilite la vie économique de tous les jours au Nicaragua est énorme depuis l'embargo. Je pense donc que les deux choses sont très importantes.

**Mme Burge:** J'insiste beaucoup là-dessus, car si le Canada doit apporter une aide il faut qu'elle réponde aux besoins du



*[Texte]*

from the government departments that know what their country's needs are and respond to their needs. Sometimes, what we do in Canada is go in with an aid package that we have developed here, and it may not be the most necessary things. So: to listen to the people of Nicaragua through their various government departments if aid is established.

**Mr. Jardine:** There is some concern about the military aid that is going to Central America. What do you really think or feel is the perceived—I would say perceived—threat in Central America from the U.S.S.R. or the . . . which is encouraging the Americans to give the kind of military aid that they are in Central America? Do you feel that they should just stop all of it; and what would happen then?

**Ms Burge:** The Contadora peace plan proposes that all military aid be cut off; that there be an agreement to it, though, that it not be just unilateral.

I really believe that the communist threat is a red herring. It gets the American people to respond against Central America in favour of the United States. But underlying that, I think it is not, and I think the administration knows that it is not, a question of communism, because they have not found enough evidence to show that they are in the pockets of the U.S.S.R. or any of the socialist bloc countries. I think that is a red herring that is used with the American people, because the American people respond, when they hear communism, with fear. I think it is used by the administration to maintain a high level of military activity.

The number of exercises that have been done in Central America in this last five years is really fantastic. I think underneath the whole problem of loss of control—economic control, control of the governments of Central America and eventually of the whole of Latin America—is the problem that the U.S. administration is facing. I think they know that, but they are using communism as the reason that they are using military exercises and putting military equipment in there.

**Father Callaghan:** Just in response, the only thing I would add is that, as is mentioned briefly in the Central America Anti-US Intervention Coalition brief, it would seem to me that the most common-sense policy if you want to keep somebody on your side, you do not make them your enemy by taking away any kind of economic aid they may need in order to grow as a nation, like the setting in place of an embargo. And then even further, militarization by way of the Reagan administration in Central America pushes . . . I mean, you are leaving countries with no choice but to move more and more towards those other countries of the world who will give them economic or military support in order to build themselves as a nation, or in order to defend themselves as a nation as well. I think the United States is responsible in many ways for putting in place, if they are in place, the various economic and/or military aids which countries in these parts of the world might have to rely upon in order to protect themselves from invasions which the United States have become notorious for in Central America and Latin America over the century.

*[Traduction]*

pays tels que formulés par les autorités de celui-ci. Il arrive que nous décidions nous-mêmes au Canada, quelles formes d'aide apporter et cela ne répond pas toujours aux besoins les plus urgents. Il faut donc consulter préalablement les divers ministères du gouvernement nicaraguayen avant de définir le programme d'aide.

**M. Jardine:** On s'inquiète également de l'aide militaire donnée à l'Amérique centrale. Comment voyez-vous la menace—réelle ou apparente—de la présence soviétique en Amérique centrale . . . laquelle encourage les Américains à distribuer le genre d'aide militaire qu'ils donnent à l'Amérique centrale? Pensez-vous qu'il faille interrompre toute aide militaire et qu'arriverait-il alors?

**Mme Burge:** Le plan de paix du groupe Contadora préconise l'arrêt de toute aide militaire, mais sur la base d'un accord et non pas de façon purement unilatérale.

Je suis convaincue, pour ma part, que le spectre communiste est de la poudre aux yeux. Il sert uniquement à faire accepter au peuple américain la politique de son gouvernement en Amérique centrale. Je ne pense pas, et je crois que le gouvernement américain le sait, qu'il y ait de risque de mainmise communiste car les Américains n'ont trouvé aucune preuve que ces gouvernements soient dans la poche de l'Union soviétique ou de l'un quelconque des pays du bloc socialiste. Je pense que c'est de la propagande destinée à effrayer le peuple américain qui réagit avec crainte chaque fois que l'on agite le spectre du communisme. Je pense que le gouvernement américain s'en sert pour maintenir un haut niveau d'activité militaire dans la région.

Le nombre de manoeuvres militaires réalisées en Amérique centrale durant les cinq dernières années est absolument fantastique. Je pense que tout le problème auquel le gouvernement américain est confronté est la perte du contrôle—du contrôle économique, du contrôle politique sur l'Amérique centrale et peut-être même sur toute l'Amérique latine. Je crois que ce gouvernement le sait et qu'il s'abrite derrière la peur du communisme pour renforcer son activité militaire et ses livraisons d'armement.

**Le père Callaghan:** J'ajouterai seulement à cela, comme le mentionne brièvement le mémoire de la Coalition contre l'intervention américaine en Amérique centrale, que la politique la plus rationnelle à suivre, si vous voulez garder un allié, ne consiste pas à en faire votre ennemi en le privant de l'aide économique au moment où il en a le plus besoin et en imposant un embargo. Bien plus, la militarisation de l'Amérique centrale à laquelle procède le gouvernement Reagan . . . cela ne laisse à ces pays d'autre choix que de se rapprocher de plus en plus des pays du monde disposés à leur donner un appui économique ou militaire pour se développer et se défendre. Je pense que les États-Unis portent la responsabilité, à bien des égards, de la présence économique et militaire dans cette région du monde du bloc communiste, ces pays n'ayant d'autre choix que de se tourner vers celui-ci pour se protéger contre les invasions auxquelles les États-Unis se sont notoirement livrés durant tout le siècle en Amérique centrale et en Amérique latine.

[Text]

**Ms Irene Larkin (Representative, Latin American Mission Program of the Roman Catholic Diocese of Charlottetown, P.E.I.):** I would like to make a comment on that too, if I could, to say that the argument has been made many times by the Americans that they are afraid of the domino effect if Nicaragua succeeds. In reality it is the reverse domino effect that they are afraid of; that if Nicaragua succeeds in establishing their own government and their own independence, then El Salvador will follow, and Guatemala and Honduras, and all of the Central American countries. They are very afraid of losing their grip on Central America, economically and militarily.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Manly.

**Mr. Manly:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to thank both groups for their presentations. I think there is a lot of helpful information here.

I want to try to ask a helpful question; a question that might be helpful to this committee. As you point out, there have been certain mild divergences between Canadian foreign policy and American foreign policy. We have not gone down the whole route of paranoia; for example, we have maintained trade relations with Nicaragua, and when the American office was closed, we opened it in Toronto. I think that kind of initiative has been helpful.

• 0930

What I would like to ask is, given your comments about the state of paranoia in certain parts of the United States, what positive actions can Canada take that would help to promote a greater understanding in North America generally of what is happening in Central America? How can we help our fellow citizens in Canada and in the United States to see this truly in terms of a developmental issue of North-South, of fundamental questions of human rights, rather than seeing it in the confrontational terms of East-West? Have you any positive suggestions here that we could follow?

**Ms Burge:** I think that Canada... I am speaking now of government, because there are a lot of people across Canada who are working in education in this whole area. Okay? If the Canadian government wants to help dispel the attitude that the U.S. puts forward and the paranoia that is present, as a result of these hearings, I think statements could be made if the commission which is hearing these things accepts what we have to say and reports it through various media to the Canadian public—well, go through the government first—but if the report comes out saying Canada accepts this position, it is not an East-West confrontation; it is a North-South confrontation.

The basic problems behind the revolutions—the Nicaragua one that has been accomplished to a certain extent is not allowed to live in peace; the El Salvador one is in process—if Canada would recognize that these are caused by economic and social and political oppression over many, many years—that is the cause of it—I think a lot of the problem will be dispelled if it is set in a North-South situation rather than East-West, and also, if the real causes of the problems are made known.

[Translation]

**Mme Irene Larkin (représentante, Programme des missions en Amérique latine du Diocèse catholique de Charlottetown, Île-du-Prince-Édouard):** J'ajouterai à cela, si vous permettez, que les Américains s'abritent toujours derrière la théorie des dominos qui résulterait d'un succès du Nicaragua. En réalité, c'est l'effet inverse qu'ils craignent, que si le Nicaragua réussissait à asseoir son autorité et son indépendance, le Salvador suivrait, le Guatemala, le Honduras et tous les pays d'Amérique centrale. Ils craignent de perdre leur mainmise sur l'Amérique centrale, tant économique que militaire.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Manly.

**M. Manly:** Je vous remercie, monsieur le président. Je tiens à remercier les deux groupes de leurs mémoires qui contiennent quantité d'informations précieuses.

Je voudrais poser une question vraiment utile pour notre Comité. Ainsi que vous l'avez fait remarquer, la politique étrangère du Canada diverge quelque peu de la politique américaine. Nous ne l'avons pas suivie complètement sur la voie de la paranoïa, conservant, par exemple, des relations commerciales avec le Nicaragua, et lorsque la représentation de ce pays aux États-Unis fut fermée, nous l'avons accueillie à Toronto. Je pense que ce genre d'initiative est une bonne chose.

Je voudrais vous demander, étant donné la paranoïa qui selon vous règne aux États-Unis, quelles mesures positives le Canada pourrait prendre pour promouvoir une meilleure compréhension en Amérique du Nord en général des événements d'Amérique Centrale? Comment pouvons-nous aider nos concitoyens et les Américains à voir ces événements sous l'optique du développement nord-sud, sous l'optique des droits fondamentaux de l'homme plutôt que sous l'optique de la confrontation est-ouest? Avez-vous des suggestions positives que nous pourrions suivre?

**Mme Burge:** Je pense que le Canada... je parle là du gouvernement car beaucoup de gens à d'autres niveaux s'occupent déjà de sensibilisation dans tout ce domaine. D'accord? Si le gouvernement canadien veut contribuer à dissiper les craintes et la paranoïa américaines, je pense que votre Comité doit commencer par répercuter dans son rapport nos propos et les disséminer auprès du public canadien—soumettant d'abord ce rapport au gouvernement—et affirmant qu'il ne s'agit pas là d'une confrontation est-ouest mais d'une confrontation nord-sud.

Les raisons fondamentales de ces révolutions—celle du Nicaragua s'est faite mais on ne la laisse pas se poursuivre pacifiquement, celle du Salvador est en train de se faire—si le Canada reconnaissait qu'elles sont causées par l'oppression économique, sociale et politique exercée pendant de très nombreuses années—car c'est cela la cause—je pense que les problèmes pourraient être résolus si l'on remplace ces événements dans la perspective nord-sud plutôt qu'est-ouest et si l'on fait connaître les causes véritables des problèmes.



[Texte]

**Ms Doyle:** In response, also, I would like to add that reading a communiqué from Monique Vézina, I am not sure—the Canadian Minister of External Relations—after she made her trip to Central America . . . Apparently, Mr. Joe Clark met with the Contadora ambassador on November 26, 1984 and he reiterated Canada's strong support for the Contadora initiative and our desire to play a constructive role—whatever is feasible and appropriate in our peace process.

We would like to know why nothing has been done. We would like you people to respond to us. We are aware of what has not been done, and Canada has said: Oh, yeah, yeah, we will do this on behalf. Mr. Clark says that he is sympathetic and so on to the Contadora peace proposal. Why has the Canadian government not followed up on his recommendations and on Madame Vézina's recommendations?

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** We are here as Parliamentarians, not as the government. If you want my private answer to that, I will give it to you outside the precincts of the committee and anybody else will, because all our opinions are equal; but we are not here to defend the government, but to hear you.

**Mr. Manly:** Mr. Chairman, that is a legitimate question for them to request this committee—to ask for that kind of answer.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** I will be glad to give you my interpretation, and there are different interpretations around the table.

**Ms Doyle:** We would like to go on record as asking you people questions, and not just us coming here and saying something that goes in a file somewhere. We are deeply concerned about the role the Canadian government is playing in Central America and the Caribbean, and we do not see any action, so we would like you to bring our concerns to the House. We have lots of documentation and I could read on and on; we write to our Members of Parliament and we receive, oh, yes, yes. But we never hear anything after.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** You can get parliamentary reaction from us, but you cannot get government reaction from us.

**Ms Doyle:** No, we would like parliamentary reaction.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** All right.

**Mr. Manly:** First of all, I would like to comment on the American government itself; on the one hand, it would be making statements in support of Contadora, while some of the internal memos were talking about the ways in which they could scuttle it; that has been well documented.

I want to get back to the question of economic and social oppression which is taking place in Central America, and North American interests in many cases are involved in the oppression. That is putting it very mildly, as you know. Therefore if that oppression is going to be removed, well, then that affects North American economic interests.

[Traduction]

**Mme Doyle:** J'ajouterai également qu'en lisant un communiqué de Monique Vézina, je crois—le ministre canadien des Relations extérieures—après son voyage en Amérique Centrale . . . apparemment, M. Joe Clark a rencontré l'ambassadeur de Contadora le 26 novembre 1984 et il a réitéré l'appui ferme du Canada au processus de Contadora et notre volonté de jouer un rôle constructif dans le processus de paix.

Nous voudrions savoir pourquoi rien n'a été fait. Nous voudrions que vous réagissiez. Nous connaissons toutes les promesses qui n'ont pas été tenues. Monsieur Clark s'exprime en faveur du plan de paix Contadora mais pourquoi le gouvernement canadien n'a-t-il pas donné suite à ses recommandations et à celles de M<sup>me</sup> Vézina?

**Le coprésident (M. Hockin):** Nous sommes ici en tant que parlementaires, nous ne sommes pas le gouvernement. Si vous voulez mon avis personnel là-dessus, je vous le ferai connaître en dehors de cette enceinte et tous les autres en feront autant car toutes nos opinions se valent; mais nous ne sommes pas ici pour défendre le gouvernement mais pour vous écouter.

**M. Manly:** Monsieur le président, c'est une question que les témoins peuvent légitimement poser au Comité.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je peux vous donner mon interprétation mais d'autres ici en donneront une différente.

**Mme Doyle:** Nous voulons nous aussi vous poser des questions et pas seulement faire des déclarations qui seront placées dans un dossier quelque part. Nous nous inquiétons grandement du rôle que le gouvernement canadien joue en Amérique Centrale et dans les Caraïbes, nous ne voyons aucune mesure concrète et nous voulons que vous répercutiez notre préoccupation à la Chambre. Nous avons beaucoup de documentation, je pourrais vous en lire des extraits interminablement; nous écrivons à nos députés mais nous n'entendons plus jamais parler de rien après.

**Le coprésident (M. Hockin):** Nous pouvons vous donner la réaction parlementaire mais nous ne pouvons pas vous donner la réaction gouvernementale.

**Mme Doyle:** Eh bien, nous voulons connaître la position des parlementaires.

**Le coprésident (M. Hockin):** Très bien.

**M. Manly:** Parlons d'abord de l'attitude du gouvernement américain lui-même; d'une part il déclare son appui à Contadora, au même moment où des notes de service internes explorent les moyens de couler ce processus; cela est bien établi.

Je voudrais revenir sur la question de l'oppression économique et sociale qui existe en Amérique Centrale; très souvent, des intérêts américains y participent. C'est le moins que l'on puisse dire, vous ne l'ignorez pas. Par conséquent, de lever cette oppression affecterait les intérêts économiques nord-américains.



[Text]

• 0935

**Ms Burge:** Very definitely.

**Mr. Manly:** Now, how is that related to the paranoia we have; the East-West paranoia that is being built up? How can we help the average person in the United States or in Canada to see that making changes in Central America is not directly going to affect their interests economically? A lot of people are having a tough time already in Canada and the United States. Is doing something positive about Central America, fighting oppression there, further going to destroy the North American standard of living for a lot of people?

**Ms Burge:** We have to recognize we have been unjust in our economic dealings with these people and we have to make restitution for that. That is number one. But I think also we will not lose an awful lot. We may lose something. We will not lose an awful lot.

For example, I know Nicaragua wants to trade with the United States. They want to buy goods from the United States. It is their nearest large area of trade. They want that. They cannot do it. So America would benefit by having a good relationship with Nicaragua.

But any company that is there exploiting the people—and there are Canadian companies in the region exploiting the people in the sense of low wages, very poor working conditions, health situations which are abominable . . . One company has connections with Canada whereby they require all the women who work in their factory to be sterilized.

**Senator Gigantès:** I beg your pardon?

**Ms Burge:** There is one company in one of these countries in the Caribbean basin that requires all the women employees to be sterilized.

**Senator Gigantès:** Can you document it?

**Ms Burge:** I have read it. I do not have the documentation with me, but I have read that.

**Mr. Manly:** Could you please forward that to the . . .

**Ms Burge:** I will search out that documentation.

Canadian companies have a record of being very exploitive in the Caribbean basin. That is an injustice that needs to be rectified.

**Mr. Crofton:** I would like to thank the witnesses for bringing a very important matter to our committee.

This morning and yesterday, and during the summer, we had people who made representations to us about Central America. One thing that has puzzled me—and because of your active involvement in the Central American area perhaps you can shed some light on it . . . First, I would like to know what American organizations you have been working with and associating with. I have no specific knowledge, but I would assume there are churches and other organizations, NGOs, from the United States that are functioning in Central America, and I would like to know what ties you have with them and the degree to which you work with them.

[Translation]

**Mme Burge:** Sans aucun doute.

**M. Manly:** Cela dit, comment cela s'articule-t-il avec cette paranoïa Est-Ouest qui s'amplifie? Comment pouvons-nous convaincre l'Américain ou le Canadien moyen que le changement en Amérique Centrale ne va pas affecter directement leur intérêt économique? La crise sévit déjà au Canada et aux États-Unis. Est-ce que de faire quelque chose de positif en Amérique Centrale, d'y combattre l'oppression, ne va pas réduire encore davantage le niveau de vie de beaucoup de gens en Amérique du Nord?

**Mme Burge:** Il faut admettre que nos relations économiques avec ces peuples ont été marquées par l'injustice et il faut leur offrir compensation. Voilà la première chose et je ne pense pas que nous y perdions énormément au plan économique. Peut-être un peu, mais pas énormément.

Par exemple, je sais que le Nicaragua veut commercer avec les États-Unis. Il veut acheter des marchandises aux États-Unis qui sont son principal partenaire commercial. Il veut le faire mais on l'empêche. L'Amérique bénéficierait donc de l'établissement de bonnes relations avec le Nicaragua.

Mais toute société sur place qui exploite la population—il y a des sociétés canadiennes dans la région qui exploitent la population sous forme de bas salaires, de très mauvaises conditions de travail, de conditions sanitaires abominables . . . Une compagnie liée au Canada exige que toutes les femmes qui travaillent dans son usine soient stérilisées.

**Le sénateur Gigantès:** Voulez-vous répéter?

**Mme Burge:** Une société implantée dans un pays du bassin des Caraïbes exige que toutes les employées soient stérilisées.

**Le sénateur Gigantès:** Pouvez-vous le prouver?

**Mme Burge:** Je l'ai lu. Je n'ai pas ce document ici mais je l'ai lu.

**M. Manly:** Pourriez-vous, s'il vous plaît, le transmettre au . . .

**Mme Burge:** Je vais le chercher.

Les compagnies canadiennes sont connues dans les Caraïbes pour exploiter durement leur main-d'oeuvre. C'est une injustice qu'il faut rectifier.

**M. Crofton:** Je tiens à remercier les témoins d'avoir porté à l'attention du Comité une question très importante.

Nous avons entendu hier et aujourd'hui, et déjà durant l'été, toutes sortes de points de vue sur l'Amérique Centrale. Je m'interroge sur un point—et vous pourrez peut-être m'éclairer étant donné votre présence active en Amérique Centrale . . . J'aimerais savoir tout d'abord avec quelles organisations américaines vous travaillez et collaborez. Je ne les connais pas mais je suppose que des organisations religieuses et autres organisations non gouvernementales américaines travaillent en Amérique Centrale et j'aimerais savoir quelles sont vos relations avec elles et dans quelle mesure vous collaborez.

## [Texte]

Secondly, the American government, as the Canadian government, is influenced by public opinion; and given the resources of the United States, a great many people there I have met who are very concerned about international affairs and the plight of the Third World, what is inhibiting the American people from mobilizing their own forces and influencing the American government to change its attitude about some of the official government action in Central America? I find it a bit perplexing. We do not hear in Canada... and maybe it is just because the press does not choose to report it, but surely there has to be quite a substantial body of opinion in the United States reflecting the same sort of views as you do.

• 0940

**Father Callaghan:** The immediate thought that comes to mind is again that we cannot undo in a period of say five or six years or ten years the incredible historical paranoia that has been put in place by the East-West thing that has developed over say the past 70 years—well, since 1917 anyway—that kind of paranoia. The media feed into that by way of... I am sure the Conservative government of Canada is well aware of what media can do to a government.

In fact, this past week on the same program that the Minister of the Crown felt some repercussions from on *The Fifth Estate*, they had a program on the CIA and its operations throughout the world and how much it directly influenced and exaggerated and told lies to the media, which then were taken back to the various big media information groups throughout the world and then put into the press. I mean, they admitted on TV, various CIA contacts and agents throughout the world and the CIA itself, that this is part of the process.

So it is very difficult, when Mr. Manly was talking about the whole way in which we can help the ordinary person come to a better understanding of what really are the base causes of these things, when you have these great organizations of media throwing these things out and tidbits and so on and so forth to the Canadian and American people, which have been influenced by CIA thinking that they want to promote in Canadian and American populations in order to reinforce the whole paranoia of the communist scare and the East-West conflict.

So it is very difficult to go up against that kind of pressure or the kind of power the media has and still try to allow for the ordinary person to become well informed about many other things they are not hearing, because the media and those who control the media are not allowing that to disseminate the way it can be. So there is that thing I would have as an immediate response to that.

**Mr. Crofton:** As a sort of follow-up to that same question, in Canada the media traditionally shows great skepticism to anything the government might tell them. They do their own reporting and pass judgments on what they think is the real trend of events. Are you suggesting that in the United States the American government has the media in its pocket? The

## [Traduction]

Deuxièmement, le gouvernement américain, tout comme le gouvernement canadien, est influencé par l'opinion publique; étant donné les ressources qui existent, le grand nombre de gens que j'ai rencontrés et qui s'intéressent de très près aux affaires internationales et au sort du Tiers Monde, qu'est-ce qui empêche le peuple américain de mobiliser ses forces et d'influencer le gouvernement afin qu'il modifie sa politique en Amérique Centrale? C'est un peu troublant. Nous n'entendons guère au Canada... peut-être simplement la presse choisit-elle de ne pas en parler mais une partie substantielle de l'opinion américaine épouse sans aucun doute les mêmes vues que vous.

**Le père Callaghan:** La première chose qui me vient à l'esprit, encore une fois, est qu'il est impossible d'éliminer en cinq, six ou même dix ans l'incroyable paranoia créée depuis près de 70 ans—depuis 1917—par les problèmes entre les pouvoirs de l'Est et de l'Ouest. Les médias se jettent sur ce genre de problème avec une voracité... Je suis certain que les membres du Gouvernement Conservateur du Canada sont bien conscients de ce que les médias peuvent faire à une administration.

En fait, la semaine dernière, à la même émission qui avait posé des problèmes au Ministre de la Couronne *The fifth Estate*, on a présenté un reportage sur la CIA et ses activités à travers le monde et sur l'influence directe qu'elle a sur les médias à cause de son exagération et de ses mensonges qui sont ensuite rapportés aux divers groupes d'information des médias à travers le monde pour être publiés. Divers contacts et agents de la CIA à travers le monde, des représentants de la CIA elle-même, ont avoué que cela fait partie de leurs activités.

M. Manly parlait de la façon dont nous pouvions aider le citoyen ordinaire à mieux comprendre les causes fondamentales de ces problèmes. Mais c'est très difficile à réaliser lorsque des groupes de médias publient constamment des petits potins dévorés par les lecteurs Canadiens et Américains et influencés par la CIA dans le but de renforcer la paranoia entourant les conflits Est-Ouest et noircissant encore plus l'image des communistes.

Il est très difficile de contrer ce genre de pression et le genre de pouvoirs qu'ont les médias pour permettre aux gens de la rue de se tenir au courant d'un grand nombre de choses dont on ne leur parle pas car les médias et ceux qui les contrôlent n'en permettent pas la publication. En deux mots, voilà ma réponse spontanée à votre question.

**M. Crofton:** Pour reprendre un peu le même sujet, au Canada, les médias sont loin de gober tout ce que leur dit le gouvernement. Ils préfèrent faire leur propre reportage et tirer leurs propres conclusions sur les événements récents. Êtes-vous d'avis que le gouvernement Américain ait réussi pour sa part à bernier les médias? Après tout, la presse Américaine s'est



*[Text]*

American press has shown a distinct ability to go into the corners of the world and report back what is going on, which may be totally at variance with what the American government is saying.

What is the inhibiting factor? Surely they have not very far to go. They could do a lot of investigation down there and report to the American people what they find.

**Father Callaghan:** They do.

**Mr. Crofton:** Well, we do not get a whole lot of it here.

**Ms Burge:** We get it on our channels; we get the results of their reporting. We do not get it all, but we certainly get some of it.

**Ms Larkin:** Also, it is the corporate world that puts the clamps on the press more than even government. They certainly have a vested interest—the corporate interests, corporations. In response to that last question about people being afraid here of the economy being destroyed, well that is the very thing the corporations are doing. Because they have control in Central America, they are perfectly free to shut down plants here and open them there and pay the people nothing and produce their products cheaper. So all kinds of good things could happen if Canada would take an independent stand.

**Ms Burge:** I would like to comment on the preface of your question. There are many, many groups in the United States that have formed; there is a network of groups all across the United States. Mind you, they might not add up to millions of people, but in their own area they are doing work.

Here on P.E.I., we are connected with Canadian groups all across Canada. There is a Central American network in Canada. It meets once a year, representatives from various regions of Canada. We are connected more with other Canadian groups. We are pretty darn small on P.E.I. To ask us to have connections with the United States, with no money to do it—we have not gone that route. We have gone the Canadian route. We have a regional network. Newfoundland, New Brunswick, Nova Scotia, and P.E.I. belong to a regional network. We meet twice a year, and our requests to you today are the requests of the regional group as well, the regional network. We request, as a region—this has been transmitted to Brian Mulroney, Joe Clark, Ed Broadbent, John Turner, and Madam Vézina. We sent 10 copies of our report to the federal politicians. This was a report from the last regional meeting which was held in October, and these are our requests. We sent individual letters.

• 0945

We are connected in Canada. We are about to make a connection with a Canadian group and an American group—a funding group, a non-political group, a group that will channel aid to El Salvador; we are about to make a connection there. We really do not have the resources to connect with the

*[Translation]*

montrée tout à fait capable de se rendre aux quatre coins du monde pour faire état de la situation, et il arrive que ces reportages contredisent carrément les allégations du gouvernement Américain.

Qu'est qui empêche les médias d'agir? Ce n'est sûrement pas la distance qui leur fait peur. Ils pourraient mener une enquête poussée et présenter la situation au peuple Américain.

**Le père Callaghan:** C'est ce qu'ils font.

**M. Crofton:** Mais on n'en entend pas beaucoup parler ici.

**Mme Burge:** Ça passe chez nous; nous recevons leurs reportages. Peut-être pas tout, mais une partie.

**Mme Larkin:** Sans compter que c'est le secteur des affaires qui baillonne la presse, bien plus que le gouvernement. Après tout, les entreprises ont un intérêt particulier. Mais pour répondre à la question concernant les craintes des gens relativement à la destruction de l'économie, c'est en plein ce que font les entreprises. Ce sont elles qui ont le contrôle en Amérique centrale, ce qui leur permet de fermer certaines usines ici pour en ouvrir d'autres là-bas et payer les ouvriers trois fois rien, obtenant les mêmes produits pour une bouchée de pain. Si le Canada se décidait à prendre position, toutes sortes de bonnes choses se produiraient.

**Mme Burge:** J'aimerais faire une remarque au sujet de la préface à votre question. Enormément de groupes se sont formés aux États-Unis; il en existe tout un réseau à travers le pays. Ces groupes ne représentent peut-être pas des millions de personnes, mais ils sont actifs dans leur propre domaine.

Ici, à l'Île-du-Prince-Édouard, nous avons des liens avec des groupes Canadiens de tout au pays. Il existe au Canada un réseau pour l'Amérique centrale. Une fois par année, des représentants de toutes les régions du Canada se réunissent. Nous avons également des liens avec d'autres groupes Canadiens. Nous sommes très peu nombreux à l'Île-du-Prince-Édouard. De là à nous demander d'établir des liens avec les États-Unis sans argent—nous ne l'avons pas fait. Nous avons préféré le Canada, et nous avons établi un réseau régional. Terre-Neuve, le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Écosse et l'Île-du-Prince-Édouard font partie d'un réseau régional. Nous nous réunissons deux fois par année et les demandes que nous nous présentons aujourd'hui sont celles du groupe régional, c'est-à-dire du réseau. Au nom de la région, nous avons transmis nos demandes à Brian Mulroney, Joe Clark, Ed Broadbent, John Turner et M<sup>me</sup> Vézina. Nous avons fait parvenir dix exemplaires de notre rapport à des politiciens fédéraux. Il s'agit du rapport de notre dernière réunion régionale qui a eu lieu en octobre et qui contient nos demandes. Nous avons également envoyé des lettres individuelles.

Nous avons des liens au Canada. Nous sommes sur le point d'établir un lien avec un groupe canadien et un groupe américain—il s'agit d'un groupe de financement, non politique, qui doit faire parvenir de l'aide au Salvador; nous sommes sur le point d'établir des liens avec ce groupe. Nous n'avons pas les ressources nécessaires pour établir des liens avec les



**[Texte]**

American ones, but we know they are there. We also have a connection with the national network in Canada.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Senator Gigantès.

**Senator Gigantès:** Thank you very much.

In a visit to Canada last year, the Argentine foreign Minister said that the deal was possible. And he urged Canadian politicians with whom he met to try to influence the United States towards that deal. He is not a Communist; he is not considered as part of a subversive conspiracy to topple Ronald Reagan. He said that the Sandinistas, as you were saying, would dearly love to be able to re-establish economic links with the United States, would dearly love to get out of this fighting situation they are in. And there are certain prices they are prepared to pay. He says that the Sandinista government has affirmed this to him, to other members on the Contadora group, in public. One, military aid should be stopped, under neutral international supervision, both towards the Sandinistas and the Contras, through Salvador and Honduras.

Two, that free elections be held under international supervision, allowing the participation of everyone, including the Contras, but under no circumstances could they accept the American demand that the Contras become part of a coalition government before such elections. According to the Sandinistas, most of these Contras—the foreign Minister of Argentina agrees with the Sandinistas on these—are former Somoza partisans. He says that you cannot ask a government, people who have spent their lives trying to overthrow a bunch of gangsters—there is no doubt about it, that is what the Somoza government was—to allow those gangsters into the government, to hold honest elections. Is this your view?

**Ms Burge:** Yes, it certainly is.

**Ms Doyle:** We would like to say that the election in Nicaragua was a free election. And if you looked at the statistics—I am not sure just exactly what it was—almost 90% of the population voted. If you contrast that with the American population, fewer than 50% of the people vote in the United States. We did not say that the Americans did not have free elections, and I think this is the distortion that the media do, or our elected politicians or whoever is doing that. So Nicaragua did have free elections.

**Senator Gigantès:** I was a foreign correspondent for many years. I have seen many of these so-called free elections, where you are told a certain percentage of the people have voted.

• 0950

There are subtle ways of influencing elections. If you are in a war and your life is being threatened and your régime is being threatened through military force, you will use those subtle ways to make sure you have a resounding victory.

**[Traduction]**

groupes américains, mais nous savons qu'ils existent. Nous avons également établi des liens avec le réseau national canadien.

**Le coprésident (M. Hockin):** Le sénateur Gigantès.

**Le sénateur Gigantès:** Merci beaucoup.

Lors d'une visite au Canada l'an dernier, le ministre argentin des Affaires étrangères a déclaré qu'une entente était possible. Et il avait enjoint les politiciens canadiens qu'il avait rencontrés à essayer. Ce n'est pas un communiste; il n'est pas considéré comme un élément subversif complotant le renversement de Ronald Reagan. Il disait, comme vous, que les Sandinistes voudraient bien rétablir des liens économiques avec les États-Unis et mettre fin à la guerre. Ils sont même prêts à céder certaines choses. Il soutient que le gouvernement sandiniste l'a affirmé en public à lui et à d'autres membres du groupe Contadora. Premièrement, il serait disposé à ce que l'aide militaire accordée aux Sandinistes et aux Contras, par le biais du Salvador et du Honduras soit supprimée sous la surveillance d'un organisme international neutre.

Deuxièmement, que des élections libres aient lieu sous la surveillance d'un organisme international, auquel tout le monde pourrait participer, y compris les Contras, mais jamais il n'accepterait la condition des Américains que les Contras fassent partie d'une coalition gouvernementale avant ces élections. D'après les Sandinistes—et le ministre des Affaires étrangères de l'Argentine est d'accord avec nous à ce sujet—la plupart des Contras sont d'anciens partisans de Somoza. Il soutient qu'on ne peut demander à un gouvernement composé de gens qui ont consacré leur vie à essayer de renverser un groupe de voyous—car c'est ce qu'était le gouvernement Somoza—de permettre à ces voyous de faire partie du gouvernement et de tenir des élections honnêtes. N'êtes-vous pas d'accord?

**Mme Burge:** Oui, tout à fait.

**Mme Doyle:** Nous tenons à souligner que les élections au Nicaragua étaient libres. Et si l'on se fie aux statistiques—je ne suis pas certaine des chiffres exacts—mais près de 90 p. 100 de la population s'est prévalu de son droit de vote. Comparez ça avec les États-Unis où moins de la moitié se prévaut de son droit de vote. Nous ne disons pas pour autant que les Américains ne jouissent pas d'élections libres, ce qui est le genre de distorsion dont sont coupables les médias, les représentants élus et d'autres. Quoi qu'il en soit, le Nicaragua a tenu des élections libres.

**Le sénateur Gigantès:** J'étais un correspondant à l'étranger pendant bien des années, et j'ai été témoin de ces prétendues élections libres où on annonçait qu'un certain pourcentage de la population avait voté.

Il existe des moyens très subtils d'influencer le résultat des élections. Si vous êtes dans une situation de guerre, si quelqu'un menace votre vie, si votre régime est menacé par des forces militaires, vous allez recourir à ces moyens subtils pour assurer votre victoire.

## [Text]

St. Thomas the Apostle is my patron saint. I would have had to check every vote myself and be in every village myself to believe in such a situation the elections were truly free. I think that is beside the point. What the Argentinian Foreign Minister was talking about was a new set of elections, with a lot more supervision.

**Father Callaghan:** About the various things the Argentine Minister pointed out there, what strikes me there is the incredible flexibility the Nicaraguan Sandinista government has in trying to put in place some kind of method whereby they could then get on with their growing as a nation; whereas the United States remains adamant in its position of not being willing to negotiate with the same kind of flexibility as the Sandinista government. That really stands out by way of the presentation you made there of the Argentinian . . .

**Senator Gigantès:** I would like to come back to the question by Mr. Crofton. We have had considerable coverage in the press here of your views, written by correspondents whose works were printed here; and they were British, they were American, and some of them were Canadian. Our francophone press has copiously reprinted stories from French correspondents—*Le Monde*, *Français*, *Agence France Press*—which give your point of view. So what Mr. Crofton might be asking is, is there any way for information to get through to the public in fairly short order when the information, though true, is being contradicted by the prestige of the American president, whom we tend to believe even here—some of us? Not I, not Mr. Manly.

I am not accusing him of lying, necessarily, but I am accusing him of not knowing the difference between the truth and the non-truth. He believes people he should not believe.

How can the world get over this fact, that in the United States they have this almost God-like figure at the head of the government? Americans tend to believe their president for a while, until they abandon him. They seem to like this one to an extraordinary extent.

**Father Callaghan:** Senator, I could not begin to respond to it.

**Ms Larkin:** It seems to me if the Canadian government would simply state quietly an independent position . . . The Canadian government gets reams and reams of documentation from other sources: from inter-church committees, from people who have travelled to Central America and who have seen for themselves what is really happening there. It seems to me the country believes one thing and the government at the top is saying another. If the government would just state clearly what it is being told by good, reliable sources, that paranoia would go away, for the most part, in Canada.

**Senator Gigantès:** But you say this American paranoia towards possible communism in Nicaragua exists in this country other than among the Keegstras of this world?

**Ms Burge:** Yes.

## [Translation]

L'apôtre Saint-Thomas est mon patron. Avant de croire à la liberté de l'élection dans une situation semblable, il me faudrait aller vérifier chaque vote moi-même et être présent dans chaque village moi-même. Mais cela n'est pas pertinent. Le ministre des Affaires extérieures de l'Argentine parlait des nouvelles élections et il envisageait beaucoup plus de surveillance.

**Le père Callaghan:** Ce qui me frappe dans ce qu'a dit le ministre de l'Argentine, c'est la souplesse incroyable dont le gouvernement sandiniste du Nicaragua fait preuve pour maîtriser le développement de la nation. Par contre, les États-Unis n'ont pas fait preuve de la même souplesse dans leurs négociations avec le gouvernement sandiniste. Dans votre exposé, cela devient évident . . .

**Le sénateur Gigantès:** J'aimerais revenir à la question posée par M. Crofton. Nous avons entendu beaucoup parler dans la presse de votre opinion par des journalistes britanniques, américains et canadiens. Notre presse francophone a publié largement des articles écrits par des journalistes français—*Le Monde*, *Agence France Presse*. Je pense que M. Crofton vous demande s'il existe un moyen de faire passer ces renseignements au grand public et cela de façon assez rapide, surtout quand ces renseignements, bien que vrais, sont niés par le président des États-Unis lui-même, que certains ici sont portés à croire—je dis certains, pas moi, ni M. Manly.

Je ne dis pas nécessairement qu'il ment, mais je l'accuse de ne pas connaître la différence entre ce qui est vrai et ce qui n'est pas vrai. Il croit à la parole de personnes auxquelles il ne devrait pas se fier.

Comment faire comprendre au monde qu'aux États-Unis le président est presque un dieu? Les Américains ont tendance à croire en leur président pendant quelque temps, jusqu'à ce qu'ils l'abandonnent. Ils semblent aimer ce président outre mesure.

**Le père Callaghan:** Monsieur le sénateur, je ne peux pas même commencer à vous répondre.

**Mme Larkin:** À mon avis, le gouvernement canadien doit tout simplement énoncer une position indépendante . . . le gouvernement canadien reçoit des tonnes de documents des autres sources, des comités des Églises, des personnes qui ont voyagé en Amérique centrale, qui sont au courant de ce qui se passe. Il me semble que le pays croit une chose et que le gouvernement dit une autre chose. Si le gouvernement voulait énoncer clairement ce que lui racontent des sources fiables, cela éliminerait la plus grande partie de la paranoïa au Canada.

**Le sénateur Gigantès:** Mais vous pensez que cette paranoïa américaine au sujet d'un communisme éventuel au Nicaragua existe dans notre pays, exception faite des Keegstras de ce monde?

**Mme Burge:** Oui.



## [Texte]

**Father Callaghan:** Sure.

**Ms Burge:** Not to the same degree, though.

**Ms Larkin:** It is being perpetuated by the government stand.

**Le sénateur Simard:** Vous vous appelez le *Central American Anti-U.S. Intervention Coalition*. Vous parlez de paranoïaques. Est-ce que vous ne l'êtes pas un peu, vous aussi? Souvent la première impression qu'on a d'un groupe est celle qui demeure. En vous appelant *Central American Anti-U.S. Intervention Coalition*, est-ce que vous ne vous privez pas d'appuis importants? On peut comprendre que vous vouliez aider les gens de là, mais au départ, le nom de votre association est pas mal négatif. Vous êtes contre les États-Unis.

• 0955

Est-ce une bonne façon de vous décrire? Est-ce une bonne façon de vous acquitter de cette mission que vous vous êtes donnée? Il me semble qu'il est plus facile d'être en faveur de quelque chose que contre quelque chose.

Deuxièmement, depuis quand vous êtes-vous formés en coalition?

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Father Callaghan.

**Father Callaghan:** I would respond first with my own immediate reaction. I would agree with you, Senator, it is much better in the eyes of public education, in trying to draw people towards a common goal, if you are for something. You do not introduce yourself as against something, especially that you are anti-U.S. People will say you are against the United States, against our chief ally, against all the American people; it can be easily interpreted that way. I can see what you are saying and, from a pedagogical point of view, I would think that it is not necessarily the best way to go about something.

Again, just speaking personally, I guess that I would respond by saying, on one level, it is trying to make very clear that is the main obstacle, as far as we are concerned, towards the development of the Nicaraguan people, the El Salvadoran people—U.S. intervention—and therefore anti. We are against that. There might be a better way of—as far as I am concerned, I would have to think about it more—presenting ourselves to the people, whereby we are for the development of the countries, Nicaragua, El Salvador and, at the same time, against anything that impedes that development.

This is something that I would consider an important point for us to reflect upon. That is how I would respond.

• 1000

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Would anybody else like to make a comment?

**Senator Simard:** ... you call yourselves pro-Latin countries or whatever.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** On this point, I will add a brief supplementary. You call for an embassy in Nicaragua;

## [Traduction]

**Le père Callaghan:** Certainement.

**Mme Burge:** Cependant, pas au même degré.

**Mme Larkin:** Cette paranoïa est renforcée par la position prise par le gouvernement.

**Senator Simard:** You call yourselves the "Central American Anti-U.S. Intervention Coalition". You were talking about paranoia. Do you think you might be somewhat paranoid as well? Often the first impression that you have of a group is the one that remains. By calling yourselves the "Central American Anti-U.S. Intervention Coalition", are you not depriving yourselves of some major support? I can understand that you want to help the people from there, but the name of your association is quite negative. You are against the United States.

Is this a good way to describe yourselves? Is this a good way to fulfil your mission? It seems to me that it is easier to be in favour in something rather than against something.

Secondly, how long have you been a coalition?

**Le coprésident (M. Hockin):** Père Callaghan.

**Le père Callaghan:** D'abord, j'aimerais vous donner ma réaction personnelle. Je suis d'accord avec vous, monsieur le sénateur; si vous voulez réunir le grand public pour travailler à un objectif commun, il vaut mieux être en faveur de quelque chose. Il vaut mieux ne pas vous présenter comme étant contre quelque chose, surtout s'il s'agit des États-Unis. Les gens vont dire que vous êtes contre les États-Unis, contre notre allié principal, contre le peuple américain. Il est facile de l'interpréter de cette façon. Je comprends ce que vous dites, et du point de vue pédagogique, ce n'est peut-être pas la meilleure façon de procéder.

Mais, et je parle en mon nom personnel, l'intervention américaine constitue l'obstacle principal au développement du Nicaragua et du Salvador. Nous sommes donc contre. Nous pourrions peut-être trouver une meilleure façon de nous présenter—il faudrait y réfléchir—affirmer que nous sommes en faveur du développement de pays tels que le Nicaragua et le Salvador, et contre les obstacles à leur développement.

Il serait important d'y réfléchir. C'est ma réaction.

**Le coprésident (M. Hockin):** Quelqu'un d'autre a-t-il un commentaire à faire?

**Le sénateur Simard:** ... vous pouvez affirmer que vous êtes en faveur des pays latins ou quelque chose de ce genre.

**Le coprésident (M. Hockin):** J'ai un commentaire supplémentaire à ajouter. Vous demandez une ambassade au



[Text]

you call for opening bilateral talks with the Nicaraguan government, and you also want Canada to speak out on especially the military build-up in Nicaragua. I have no problems with your logic, but would you call for the same in Afghanistan?

**Father Callaghan:** Yes.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** It is important to me to see if there is a parallel here. Would you say we should open an embassy in Afghanistan—we do not have that—that the Soviets open bilateral talks with the people they do not like in Afghanistan, and that Canada speak out on the military build-up and the huge loss of life in Afghanistan? I guess that would be a parallel thing to say, and it would not be anti-U.S.; it would be anti-something...

**Ms Burge:** Anti-U.S.S.R.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** That is right. Can I have a reaction from somebody? That is one way of asking the question.

**Ms Larkin:** I think that coalition was formed in about...

**Ms Burge:** 1983.

**Ms Larkin:** —1983, and there was a great concern that the Americans were going to be going in there with troops. That is why the title, Anti-U.S. Intervention, was put in. It was very, very close, and there was no time to mince words then. It was: Do not intervene. We had to be very strong, so that is where the name came from.

**Ms Burge:** I think there is another point to be mentioned here, too. Yes, there was a threat of invasion, and the threat has been identified at several points in the history over the last three years. But we have been told by contacts in Nicaragua and El Salvador particularly that, if it were not for the action of groups such as ours and similar groups in the United States, the invasion would have taken place already. So the Anti-U.S. Intervention was very definitely put forward as just what it means: Let us keep the United States from intervening by invasion. They are intervening already. There is intervention; there is a lot of intervention.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** What about the parallel with Afghanistan?

**Ms Burge:** On the parallel with Afghanistan, I can accept that with no problem.

**Ms Larkin:** We have no problems with that. It is just that Central America is so much closer to us and we are involved directly with them.

**Father Callaghan:** In relation to foreign policy, if we are talking about global foreign policy for the Canadian government, we did not address ourselves to the global policy, just vis-à-vis Central America and the Caribbean, because there the U.S. intervention is much more clear-cut than the U.S.S.R. intervention by way of Afghanistan or other countries in Eastern Bloc Europe. So if we were to draw up a global policy for the Canadian government, those kinds of parallels would be included, yes.

[Translation]

Nicaragua; vous demandez des discussions bilatérales avec le gouvernement du Nicaragua et vous voulez que le Canada parle contre le rassemblement de forces armées au Nicaragua. Je n'ai pas de difficulté à vous suivre, mais exigeriez-vous les mêmes choses en Afghanistan?

**Le père Callaghan:** Oui.

**Le coprésident (M. Hockin):** Il est important pour moi de voir s'il existe un parallèle. Pensez-vous qu'il faille installer une ambassade en Afghanistan—nous n'en avons pas—que les Soviétiques commencent des discussions bilatérales avec les personnes qu'ils n'aiment pas en Afghanistan, et que le Canada s'élève contre le rassemblement de forces armées et les énormes pertes de vies en Afghanistan? Ce serait un parallèle, pas dirigé contre les États-Unis, mais contre...

**Mme Burge:** Contre l'URSS.

**Le coprésident (M. Hockin):** C'est exact. Quelqu'un veut-il donner sa réaction? C'est une façon de voir la question.

**Mme Larkin:** Je pense que la coalition existe depuis...

**Mme Burge:** 1983.

**Mme Larkin:** ... 1983, et on se préoccupait de la possibilité que les Américains envoient des troupes. C'est la raison d'être du titre *Anti-U.S. Intervention*. La situation était très tendue, et ce n'était pas le moment de mincer ses mots. Notre message était: n'intervenez pas. Il nous fallait parler fort, d'où le titre.

**Mme Burge:** Il faut mentionner une autre chose. Il y avait une menace d'invasion, et la menace s'est répétée plusieurs fois dans les trois dernières années. Nos contacts au Nicaragua et au Salvador nous ont dit que, s'il n'existait pas de groupes tels que le nôtre et d'autres groupes semblables aux États-Unis, l'invasion aurait déjà eu lieu. Donc notre titre dit exactement ce que nous voulons dire: Ne laissez pas les États-Unis intervenir. Ils l'ont déjà fait, il y a déjà eu beaucoup d'interventions.

**Le coprésident (M. Hockin):** Et que dites-vous du parallèle avec l'Afghanistan?

**Mme Burge:** Je l'accepte sans difficulté.

**Mme Larkin:** Nous n'avons pas de difficultés avec ce parallèle. Pour nous, l'Amérique Centrale est beaucoup plus proche, et nous y sommes directement engagés.

**Le père Callaghan:** Si vous parlez de l'ensemble de la politique étrangère canadienne, nous n'avons pas parlé de l'ensemble de la politique, nous nous sommes limités à l'Amérique Centrale et aux Caraïbes, car l'intervention américaine est beaucoup plus évidente que l'intervention soviétique en Afghanistan ou dans d'autres pays de l'Europe de l'Est. Si nous voulions élaborer une politique d'ensemble pour le gouvernement canadien, nous ferions ce genre de parallèle.

[Texte]

**Ms Larkin:** We also think it is a good idea to clean up our own backyard before we start shouting at other nations.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Yes, we are not disputing that. I am just wondering if you agree with the parallel.

**Ms Burge:** Oh, yes, I think we are against any oppression or control of countries by other countries. We are against that.

**Ms Larkin:** Of course.

**Ms Burge:** We are for self-determination for Nicaragua, for El Salvador. That is what we want, for them to be able to determine their own destiny.

**Le coprésident (M. Hockin):** Suzanne Duplessis.

**Mme Duplessis:** Bonjour.

Vous avez présenté des mémoires très intéressants. Il me fait toujours plaisir d'entendre l'opinion de canadiens sur certains problèmes.

Je suis retournée à ma chambre pour prendre dans mes notes l'extrait d'un témoignage entendu dernièrement à Ottawa. Malheureusement, je n'ai pas retenu le nom de notre spécialiste. C'était un homme de droite. Il mentionnait que la grande cause des problèmes de l'Amérique centrale est que l'URSS veut y mettre un pied pour s'installer aux portes des États-Unis. On verrait d'ici quelques années, si cela continuait, une escalade qui pourrait entraîner le Mexique également.

• 1005

J'aimerais que vous commentiez cela. J'ai aussi une question: il y a quelque chose qui m'inquiète au Nicaragua. On dirait que la vie humaine n'a pas de valeur. La charte des droits de l'homme n'est pas respectée.

**Ms Burge:** I would like to respond to the last question first.

We have a lot of documentation of respect for human rights through Amnesty International and the UN Human Rights Commission, that Nicaragua is not a violator of human rights. They have had, as we have, on P.E.I., individual people who have denied the rights of others, maybe some army people. They have admitted to that, that they have incidents here and there, but as a government, no way. It is well documented by the United Nations Commission on Human Rights as well as by American and Canadian groups living there.

There is a group of American people organized in Nicaragua to defend Nicaragua, to counteract some of the U.S. information. There is a lot of documentation to show this.

The Miskito Indians are used as an example of human rights violation. The Sandinistas say, we made mistakes because we did not understand their culture. We moved people. We thought it was for their best interests but we did not understand. We made mistakes. But as far as human rights violation is concerned, I would say they have one of the best records in the world. I spent three months there two years ago and talked

[Traduction]

**Mme Larkin:** Il nous faut faire notre propre ménage avant de parler des autres nations.

**Le coprésident (M. Hockin):** Oui, je n'en disconviens pas. Je me demande si vous êtes d'accord sur le parallèle.

**Mme Burge:** Oui, nous sommes contre toutes les formes d'oppression ou de contrôle de pays par d'autres pays. Nous sommes contre.

**Mme Larkin:** Bien sûr.

**Mme Burge:** Nous sommes pour l'auto-détermination du Nicaragua et du Salvador. Nous voulons qu'ils déterminent leur propre destin.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Suzanne Duplessis.

**Mrs. Duplessis:** Welcome.

You have presented very interesting briefs. I am always happy to hear Canadians' opinions on certain issues.

I went back to my room to get the notes which I made during a recent appearance here in Ottawa. Unfortunately, I cannot remember the name of the expert, but he was right wing. He said that the main cause of the difficulties in Central America is that the U.S.S.R. wants to gain a foothold near the United States. If it continues this way, the escalation will be such in a few years that it might engulf Mexico as well.

I would like to hear your opinion on this. I also have a question: I am concerned about Nicaragua. It seems that human life is of no consequence there. The Charter of Human Rights is not respected.

**Mme Burge:** Je voudrais commencer par répondre à la deuxième question.

Nous savons grâce aux nombreuses enquêtes d'Amnistie internationale et de la Commission des droits de la personne des Nations unies que les droits de la personne ne sont pas violés au Nicaragua. Il est arrivé là-bas, comme cela arrive ici, dans l'Île-du-Prince-Édouard, que certaines personnes refusent à d'autres leurs droits, des militaires peut-être. Les Nicaraguayens ont reconnu que certains incidents se sont produits, mais le gouvernement n'est aucunement impliqué. Nous en avons la preuve par la Commission des Nations unies sur les droits de la personne ainsi que par divers groupes américains et canadiens sur place.

Un groupe de citoyens américains s'est organisé au Nicaragua pour défendre ce pays, pour contre-balancer la propagande américaine. Il y a beaucoup de documents sur ce sujet.

On donne souvent l'exemple des indiens Mezquitos pour illustrer les violations des droits de la personne. Les Sandinistes disent: nous avons commis des erreurs parce que nous ne comprenions pas la culture des Mezquitos. Nous les avons déplacés pensant que c'était dans leur intérêt, sans les comprendre. Nous avons commis des erreurs. Mais quant à parler de violation des droits de la personne, je dirais qu'il compte



[Text]

with a lot of people. I never met a government person while I was there. But I talked with a lot of people in the countryside.

**Mme Duplessis:** C'est bien beau d'admettre ses erreurs mais peut-être qu'il faudrait qu'il s'engage à respecter les droits de la personne.

**Ms Burge:** I missed the first part of the question, sorry.

**Senator Gigantès:** It is fine admitting one's errors, but it would be best to undertake not to repeat these errors.

**Ms Burge:** Yes, I think they have done that, really.

**Father Callaghan:** I think it is all well and good for us up here in Canada to look at a country, such as Nicaragua, after 100 years of brutal dictatorship... Now, for a seven-year period, they have tried, with all of the incredible obstacles that have been put in their place by way of intervention from without, to develop their economy, to develop their social skills or their cultural skills by way of the education program.

They have done this with all of those obstacles in place. We could easily look to the Canadian government or the American government and talk about the number of times the Conservative and Liberal—I cannot say NDP yet—governments have made mistakes, continue to make mistakes, have repeated the same mistakes for this past century.

To say to a country that has been in existence for just seven years, you have to get your act together, you have to be perfect—there is no government that is going to be perfect that quickly. Given the short time it has had to put in place elements of democracy, different forms of democracy within its boundaries, I think Nicaragua has advanced by leaps and bounds. They have done far more than many Western democracies could have within that same short period of time.

That is not to say they are perfect, because they are not. There are violations maybe on an individual level of human rights. But at the same time, on a governmental level, as Ms Burge has pointed out, they are doing a very good job, as far as most reputable agencies are concerned.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Did you want to make a comment, Madam Duplessis?

• 1010

**Mme Duplessis:** J'aimerais maintenant entendre votre commentaire sur l'opinion du professeur Toogood de l'Université du Nouveau-Brunswick. Il dit que c'est le désir de l'URSS de s'installer aux portes des États-Unis.

**Ms Doyle:** If we are a church organization, a Latin American Mission Program... I would like to respond to that, quoting Bishop Remi De Roo, from Vancouver Island. That is the diocese of Victoria, I think. He was here and spoke to us,

[Translation]

parmi les pays les moins coupables au monde. J'ai passé trois mois au Nicaragua il y a deux ans et j'ai parlé à beaucoup de gens. Je n'ai rencontré aucun représentant du gouvernement pendant mon séjour, mais j'ai parlé à bien des gens dans la campagne.

**Mrs. Duplessis:** It is all good and well for them to recognize that they have made mistakes, but they should maybe commit themselves to respect human rights.

**Mme Burge:** Je suis désolé, je n'ai pas entendu le début de la question.

**Le sénateur Gigantès:** C'est bien beau de reconnaître ses erreurs, mais il serait préférable de s'engager à ne pas les répéter.

**Mme Burge:** Oui, je crois que c'est ce qu'ils ont fait.

**Le père Callaghan:** Il est facile pour nous, au Canada, de juger un pays comme le Nicaragua qui a été soumis à 100 ans de dictature brutale... Maintenant, depuis sept ans, le gouvernement essaie, en dépit de tous les obstacles qu'ont placés sur son chemin les interventions étrangères, de développer l'économie du pays, de reconstruire sa société et sa culture grâce à un programme d'éducation.

Il a fait tout cela en dépit des innombrables obstacles qu'il a rencontrés. Nous pourrions tout aussi aisément juger de la performance de notre gouvernement ou du gouvernement américain et rappeler combien d'erreurs les gouvernements conservateur et libéral—je ne peux encore accuser le NPD—ont commises, continuent de commettre, et répètent depuis 100 ans.

On ne peut pas demander à un pays qui a tout juste sept ans d'être parfait—aucun gouvernement ne peut atteindre la perfection en si peu de temps. Si l'on tient compte du peu de temps qu'a eu le Nicaragua pour lancer les bases de la démocratie, de différentes formes de démocratie à l'intérieur de ses frontières, j'estime qu'il a fait des progrès remarquables. Il a certainement accompli beaucoup plus que n'auraient pu en faire bien des démocraties occidentales dans la même période.

Cela ne veut pas dire que le gouvernement du Nicaragua soit parfait, loin de là. Il y a peut-être des cas de violation individuelle des droits de la personne. Mais en même temps, comme l'a dit M<sup>me</sup> Burge, le gouvernement fait un excellent travail, d'après les rapports d'organismes parfaitement crédibles.

**Le coprésident (M. Hockin):** Vouliez-vous ajouter quelque chose, madame Duplessis?

**Mrs. Duplessis:** I would now like to hear your comments on the opinion expressed by Professor Toogood of the University of New Brunswick that the situation in Central America is caused by the U.S.S.R.'s desire to get a foot in the United States' door.

**Mme Doyle:** Nous sommes un organisme religieux, avec un programme de missions en Amérique Latine... Je voudrais vous répondre en citant l'évêque Remi De Roo, de l'île de Vancouver, donc du Diocèse de Victoria, je crois. Il est venu ici



**[Texte]**

and I think he articulates the hearts and concerns of a lot of Canadian people. He said should you ever want to move a country closer to the U.S.S.R., you would do exactly what Reagan is doing: take away their economic base, line up all kinds of warships on their borders, set up a whole air base in Honduras, and do all the kinds of things the American government is doing, and you will get a country that will be aligned with the U.S.S.R.

When it comes to self-determination for a country... as Gary Webster yesterday said, the Nicaraguans do not want to be under the influence of the U.S.S.R., nor do they want to be under the influence of the U.S. What they want is self-determination. So what is happening is you are pushing Daniel Ortega to the line where he has to get defence for his country against a major superpower. That is what is happening. It is not to say the Nicaraguan people or Daniel Ortega want to be aligned with the U.S.S.R.; but where do you go when you have a major superpower against you?

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Would you use the same parallel with Afghanistan?

**Ms Doyle:** Yes, definitely. The very same parallel...

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** So the Soviets are driving the Afghanistans into the American orbit, you are saying.

**Ms Doyle:** Yes, exactly.

**Father Callaghan:** I think everything is proving that. Within any country where you have a revolution, and where revolutionary people have been pushed into one camp or the other, usually you will find, as in Afghanistan, how more and more some of the government forces have joined the rebel forces in Nicaragua, which are going towards the...

**Mr. Jardine:** I do not think that parallel holds true for Cuba. We are forgetting too quickly what happened in the late 1950s and in the early 1960s, when the Americans went in there and helped to overthrow the régime in support of Castro.

**Senator Gigantès:** No. I was there as a reporter. That is not true.

**Mr. Jardine:** You say the Americans did not give support to Castro when he was there...

**Senator Gigantès:** No, none at all.

**Mr. Jardine:** —and the régime?

**Senator Gigantès:** No, none.

I am anti-communist. I was their prisoner for three years. I would like to wipe them out.

**Mr. Jardine:** But Castro came to the States during that period.

**Senator Gigantès:** No.

**Mr. Jardine:** Well, look at what happened there afterwards.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** I would like Mr. Jardine to pose his question.

**[Traduction]**

et a exprimé, je pense, le sentiment et la pensée de bien des Canadiens. Il a dit qu'on ne saurait faire mieux pour rapprocher un pays de l'URSS que l'a fait M. Reagan: Sabotez sa base économique, placez des navires de guerre sur ses frontières, installez une base aérienne au Honduras, faites tout ce que fait le gouvernement américain, et vous ferez de ce pays un allié de l'U.R.S.S.

Lorsqu'il s'agit d'autodétermination... Comme le disait Gary Webster hier, les Nicaraguayens ne tiennent pas à se placer sous l'influence de l'U.R.S.S., pas plus que sous celle des États-Unis. Ils veulent être indépendants. En agissant ainsi, les États-Unis forcent Daniel Ortega à chercher les moyens de défendre son pays contre une superpuissance. C'est ce qui est en train d'arriver. Cela ne veut pas dire que les Nicaraguayens ou Daniel Ortega désirent entrer dans le giron de l'U.R.S.S.; mais vers qui se tourner lorsqu'on doit se défendre contre une superpuissance?

**Le coprésident (M. Hockin):** Feriez-vous la même analyse en Afghanistan?

**Mme Doyle:** Oui, absolument. C'est pareil...

**Le coprésident (M. Hockin):** Les Soviétiques poussent donc les Afghans dans l'orbite américaine, d'après vous.

**Mme Doyle:** Oui, exactement.

**Le père Callaghan:** Je crois que tout le démontre. Dans un pays en révolution, lorsque les révolutionnaires ont été obligés de choisir un camp ou l'autre, on observe généralement, comme c'était le cas en Afghanistan, que les soldats de l'Armée régulière passent en nombre croissant aux forces rebelles, comme ils l'ont fait au Nicaragua, où ils vont vers...

**M. Jardine:** Je ne pense pas que l'on puisse dire la même chose de Cuba. Nous oublions un peu trop rapidement les événements de la fin des années 50 et du début des années 1960, lorsque les Américains ont aidé Castro à renverser le régime.

**Le sénateur Gigantès:** Non. J'y étais en tant que reporter. Ce n'est pas vrai.

**M. Jardine:** Vous dites que les Américains n'ont pas aidé Castro lorsqu'il a...

**Le sénateur Gigantès:** Non, pas du tout.

**M. Jardine:** ... et le régime?

**Le sénateur Gigantès:** Non, pas du tout.

Je suis anticommuniste. J'ai été leur prisonnier pendant trois ans. Je voudrais les éliminer tous.

**M. Jardine:** Mais Castro s'est rendu aux États-Unis pendant cette période.

**Le sénateur Gigantès:** Non.

**M. Jardine:** Eh bien, voyez ce qui est arrivé par la suite.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je voudrais que M. Jardine pose sa question.

[Text]

**Mr. Jardine:** Look how quickly we were into the missile threat, and what that meant not just to the security of the United States but of all North America; the fear that was in Canada in the early 1960s, when that was taking place. Do we not have the same sense of fear that this could happen in Central America?

**Father Callaghan:** But again, I think that fear is something that is produced, and very creatively produced, and produced when the United States wants that to be produced, in many ways, to shape a people into thinking that is going to be the eventual outcome of... for example, in the Nicaraguan situation you have in place another Cuba, when in fact the Cuban situation... as much of history as I can remember and I have studied... again, the Americans put in place an embargo which cut Cuba off. Canada did not follow that route—again, thank God—in its foreign policy toward Cuba. The Americans put in place an embargo whereby Cuba had to go a route—which maybe it was more inclined to at that time—I am not sure; I have not I know there was a push by the Americans to isolate Cuba...

So you will have the same thing taking place, then, as takes place with any country that is pushed into not being able to get its economic aid from where it had been.

The other thing is with all the various dictatorships, including Batista, including Somoza, including Allende in Chile—not Allende, but the guy who is in there now—they have all been receiving... Somoza received for 40 years the economic aid of the United States government, when he was a brutal dictator. Batista received economic aid from the U.S. government as a dictator. Trujillo in the Dominican Republic received economic and military aid from the Americans. So...

• 1015

**Senator Gigantès:** So did Batista receive military aid.

**Father Callaghan:** Yes, exactly.

**Senator Gigantès:** All his equipment was American equipment.

**Ms Doyle:** That is right, and that is well documented in a book by P.B. Letourneau called *Cry of the People*. All of the situations in Central America and Latin America are very well documented there.

**Ms Burge:** I want to make a comment on the comparison between Cuba and Nicaragua. Cuba's revolution was back in history before Nicaragua's, and I think Nicaragua has learned something from Cuba. In fact, when I was there a message came—it was printed in the newspapers there—from Fidel Castro warning the Nicaraguan government not to make the mistakes they made, and they identified two: (1) Do not get locked into the U.S.S.R.; we did and we are sorry; (2) Do not leave the church behind in your progress through your freeing of your people.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Where is this communication?

[Translation]

**M. Jardine:** Voyez avec quelle rapidité nous nous sommes trouvés devant la menace des missiles, et ce que cela représentait pour la sécurité non seulement des États-Unis, mais de toute l'Amérique du Nord; rappelez-vous la peur qui régnait au Canada au début des années 1960, pendant ces événements. Ne craignez-vous pas que cela puisse se reproduire en Amérique Centrale?

**Le père Callaghan:** Encore une fois, je crois qu'on peut susciter la crainte, de façon très ingénieuse, comme savent le faire les États-Unis de bien des façons lorsqu'ils veulent faire croire aux gens que telle issue est inévitable. Par exemple, en faisant croire que le Nicaragua est un autre Cuba, alors qu'en réalité, à Cuba, d'après ce que j'ai retenu de l'histoire que j'ai étudiée, les Américains ont organisé le blocus de Cuba. Dieu merci, le Canada n'a pas suivi cette politique à l'égard de Cuba. En imposant ce blocus, les Américains ont obligé Cuba à s'engager dans une voie que le gouvernement visait peut-être déjà à l'époque, je n'en sais rien; je n'ai pas suffisamment étudié son histoire pour en juger; mais je sais que les Américains ont tenté d'isoler Cuba...

On verra donc se reproduire ce qui ne peut manquer d'arriver lorsqu'on tarit la source d'aide économique habituelle d'un pays.

Et puis tous ces dictateurs, y compris Batista, Somoza, et Allende au Chili—non, pas Allende, mais celui qui est au pouvoir maintenant—ont tous reçu... Somoza, un dictateur brutal, a reçu pendant 40 ans l'aide économique du gouvernement américain. Le dictateur Batista a reçu l'aide du gouvernement américain lorsqu'il était au pouvoir. Trujillo en République Dominicaine a également bénéficié de l'aide économique et militaire des Américains. Donc...

**Le sénateur Gigantès:** Batista aussi a reçu de l'aide militaire.

**Père Callaghan:** Oui, effectivement.

**Le sénateur Gigantès:** Tout son matériel était américain.

**Mme Doyle:** C'est exact, et tous ces faits sont très bien documentés dans le livre de P.B. Letourneau, intitulé *Cry of the People*. Il montre très bien les diverses situations des pays d'Amérique Centrale et Latine.

**Mme Burge:** Je voudrais ajouter quelque chose à propos de cette comparaison entre Cuba et le Nicaragua. La révolution cubaine a eu lieu bien avant la révolution nicaraguayenne, et le Nicaragua a tiré une leçon de l'expérience cubaine. En fait, lors de mon séjour au Nicaragua, les journaux ont publié un message de Fidel Castro qui exhortait le gouvernement nicaraguayen à ne pas répéter les erreurs de Cuba, et il en a cité deux: (1) ne vous liez pas à l'URSS; nous l'avons fait et nous le regrettons; (2) n'excluez pas l'église du processus de libération du peuple.

**Le coprésident (M. Hockin):** Où est ce communiqué?



[Texte]

**Ms Doyle:** In the newspaper in Nicaragua. In 1983?

**Ms Burge:** In 1982.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Manly.

**Mr. Manly:** Thank you, Mr. Chairman.

I find this debate very interesting. I would just like to make a few comments first. I think we have to be careful that we do not react to any possible Soviet desires to have a base, that we do not make our reaction to that desire the basis of our policy rather than trying to deal with the needs of Central America. I think that is the point you have been trying to make, instead of seeing this as an East-West conflict. Not only the United States that might want to see it in terms of East-West conflict. I think, as has been pointed out in some of the questioning, there are influences in the Soviet Union that would like to see this subsumed under the East-West position, and we as Canadians should be refusing to play that game whether it is being played by the United States or by the Soviet Union.

A few weeks ago I came across a statement by the President of the United States talking about the threat of communist revolution in Central America. The only significant thing about it was that the President was Calvin Coolidge and the country he was talking about was Mexico and the date was 1927. But you could have transposed it very easily into 1985-86.

With regard to the Miskito Indians, I think the Sandinista government has made tremendous progress in that area. They have admitted their mistakes, as the Canadian government is admitting regularly. We have to admit our mistakes with Indian people in Canada. I think that in the last six years the Sandinista government has pretty well caught up with 100 years of progressive Canadian policy with regard to Indian people, and I do not think Canadians have much to criticize the Sandinistas for regarding the Miskitos. That is not saying there is a perfect situation in Nicaragua, but we do not have one in Canada either.

I have a couple of questions I would like you to address.

First, we had a series of elections in El Salvador and this resulted in the election of President Duarte. What effect has this had on human rights violations in El Salvador and what do you think would be the effect of further Canadian aid to El Salvador at present? In your brief you are opposed to the extension of Canadian aid. Why? What would be wrong with sending that aid? Would it not get to the people who need it most? How would it prop up the present government?

**Ms Burge:** First, I think we could get documentation that a lot of that aid is being used primarily or secondarily to support the government's war against the people. The violations of human rights may not be taking place in San Salvador city where the press is; but in the countryside, in the towns outside of San Salvador and the cities outside of San Salvador there is a lot of documentation about violation of human rights:

[Traduction]

**Mme Doyle:** Il a été publié dans un journal du Nicaragua. En 1983?

**Mme Burge:** En 1982.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Manly.

**M. Manly:** Merci, monsieur le président.

Je trouve la discussion très intéressante. Je voudrais tout d'abord faire quelques commentaires. Je crois que nous devons veiller à ne pas fonder notre politique sur un éventuel désir des Soviétiques de s'assurer une base dans la région plutôt que sur les besoins de l'Amérique Centrale. Je crois que c'est ce que vous avez essayé de dire, plutôt que de voir la situation comme un conflit est-ouest. Il n'y a pas que les États-Unis qui pourraient vouloir expliquer la situation en terme de conflit entre le bloc soviétique et le bloc occidental. Je crois, comme il est ressorti des questions qui ont été posées, que certains éléments en Union soviétique voudraient également voir la question réduite à un conflit est-ouest, et les Canadiens doivent refuser de se laisser prendre au jeu, qu'il soit américain ou soviétique.

Je suis tombé, il y a quelques semaines, sur une déclaration du Président des États-Unis à propos de la menace communiste en Amérique Centrale. La seule chose intéressante à relever, c'est que le Président était Calvin Coolidge, le pays d'où venait la menace, le Mexique, et la date, 1927. On aurait très bien pu transposer le message à la situation de 1985-1986.

Pour ce qui est des Miskitos, je crois que les Sandinistes ont fait d'énormes progrès. Ils ont reconnu leurs erreurs, comme le gouvernement canadien reconnaît les siennes régulièrement. Nous devons reconnaître les erreurs que nous avons commises à l'égard des Indiens du Canada. Je crois que le gouvernement Sandiniste en a fait autant en six ans que le Canada en 100 ans de politique progressiste à l'égard des Indiens, et je ne crois pas que les Canadiens puissent se permettre de critiquer les Sandinistes dans l'affaire des Miskitos. Cela ne veut pas dire que la situation au Nicaragua soit idéale, mais elle ne l'est pas non plus au Canada.

Je voudrais maintenant vous poser quelques questions.

Premièrement, il y a eu au Salvador une série de consultations électorales à la suite desquelles le Président Duarte a été élu. Quel a été l'effet de cette élection sur la situation des droits de la personne au Salvador, et que signifierait à votre avis la continuation de l'aide du Canada au Salvador actuellement? Vous dites dans votre mémoire que vous êtes contre cette aide canadienne. Pourquoi? Pourquoi serait-il mauvais d'envoyer de l'aide? Ne parviendrait-elle pas à ceux qui en ont le plus besoin? Aiderait-elle à soutenir le gouvernement actuel?

**Mme Burge:** Tout d'abord, on peut prouver, je crois, qu'une grande partie de cette aide bénéficie en premier ou en deuxième lieu à l'effort de guerre du gouvernement contre le peuple. Il n'y a peut-être pas de violation des droits de la personne à San Salvador où il y a des journalistes; mais dans la campagne, dans les villes et les villages éloignés de la capitale, il y a de nombreux cas documentés de violation des droits de la



[Text]

imprisonnement without trial, torture, disappearances, bombings. Those are violations of human rights of civilians. They are not bombing army posts; they are not bombing military establishments. They are bombing civilian people. There is lots of documentation on that. The Catholic Church Human Rights Office in San Salvador has documented over and over again the numbers of people who have been killed, tortured, maimed, and have disappeared in recent months. So the government continues to do that. They continue to say human rights is better, but it is not as visible . . .

• 1020

**Mr. Manly:** Because the focus has shifted away from San Salvador.

**Ms Burge:** That is right. We know the press goes to San Salvador and sits in hotel rooms. It is not safe for them to go in the countryside. They sit there and get their information from Duarte's . . .

**Ms Doyle:** The Archbishop of San Salvador was in one of the towns of the liberated zones. The Duarte government was saying, no, we are no longer bombing civilian populations; we are not throwing all these things onto the people. Well, while the archbishop was there the civilian population was bombed. I guess it was not bombed; they were throwing napalm or whatever that stuff is from aircraft on the people. He himself, along with his people, had to go underground. So when he came back to San Salvador he went on national TV and said the government is lying, this is actually happening; it happened to me myself there. So that is documentation just in the last month; I think it was just prior to Christmas or just after Christmas.

**Mr. Manly:** I have one further question: To what extent does the coalition speak for its constituencies? When I say constituencies I do not just mean the groups, but to get down to the individual member of the National Farmers' Union, the individual Catholic lay person, the individual person in the United Church. To what extent does the coalition speak for those people and reflect their views, and to what extent does the coalition see that it has an educational function with those people as well? Can you address that question?

**Ms Burge:** To answer your last question first, we feel very strongly that we have an educational mission for these people. We have offered that and we have done some of that work. In fact, when we ask them to join the coalition we say it is not just to get your support for us but it is for us to work with you.

Now, I do not say 100% of the people in any group that is in the coalition would be 100% supportive of what we have. We depend on our representatives to go back to the group to find out from the group what the group wants. We ask them to report back when an action has taken place. So we cannot guarantee that it is 100%, but the group has agreed to join the coalition. It is not an individual person; the group has agreed to join the coalition. We have signed statements that the group

[Translation]

personne: emprisonnement arbitraire, torture, disparition, attaque à la bombe, toutes violations des droits des civils. Ils ne lancent pas leurs bombes sur des postes de l'armée, sur des installations militaires. Ils les lancent contre les civils. D'innombrables documents le prouvent. L'Office de l'église catholique pour les droits de la personne à San Salvador, a signalé à maintes reprises, preuves à l'appui, les morts, les tortures, les mutilations et les disparitions des derniers mois. Le gouvernement continue donc ses activités. Il ne cesse de dire que la situation des droits de la personne s'est améliorée, mais ce n'est pas aussi visible . . .

**M. Manly:** Parce que l'action n'est plus concentrée à San Salvador.

**Mme Burge:** C'est exact. Nous savons que les journalistes restent dans leur chambre d'hôtel à San Salvador. Il est dangereux pour eux de se rendre en campagne. Ils restent donc à l'hôtel et reçoivent leurs informations du gouvernement . . .

**Mme Doyle:** L'archevêque de San Salvador s'est rendu dans l'une des villes de la zone libérée. Le gouvernement Duarte prétend qu'il ne bombarde plus les populations civiles, qu'il ne s'attaque plus à la population. Eh bien, la population civile a été bombardée pendant la visite de l'archevêque. Je suppose que ce n'était pas des bombes, mais du napalm, ou autre chose que des avions déversent sur les populations. L'archevêque et ses collaborateurs ont dû chercher abri. Alors, à son retour à San Salvador, il a déclaré à la télévision nationale que le gouvernement ment, et que les faits sont très différents; j'en ai moi-même fait l'expérience sur place. C'est une preuve qui date d'à peine un mois; je crois que ça s'est passé juste avant ou juste après Noël.

**M. Manly:** Encore une question: Dans quelle mesure la coalition exprime-t-elle le point de vue de la base? Je ne pense pas seulement aux groupes, mais aux membres du Syndicat national des cultivateurs, aux catholiques ordinaires, aux membres de l'Église Unie. Dans quelle mesure la coalition est-elle le porte-parole de ces gens-là, et dans quelle mesure la coalition estime-t-elle avoir un devoir d'information à l'égard de ces gens? Pouvez-vous répondre?

**Mme Burge:** Pour répondre d'abord à votre dernière question, j'ai l'intime conviction que nous avons auprès de nos membres une mission d'information. Nous nous sommes proposés pour le faire et nous l'avons fait jusqu'à un certain point. En fait, nous expliquons aux gens lorsque nous leur demandons de se joindre à notre coalition, que nous ne cherchons pas seulement leur appui, mais que nous voulons travailler avec eux.

Je ne dirais pas que les membres des groupes constituants sont tous à cent pour cent derrière nous. Ce sont nos représentants qui sont chargés de sonder l'opinion du groupe. Nous leur demandons de nous faire un rapport après chaque action. Nous ne pouvons donc pas garantir que nous avons l'appui de tous les membres, mais ce ne sont pas des particuliers qui se joignent à la coalition, mais des groupes. Nous avons des déclarations signées par les groupes qui se sont ralliés à la

*[Texte]*

agreed to join. Knowing our direction, the group has named a representative to come to the coalition meetings. That is as much as I can say about it.

**Ms Larkin:** No action is undertaken unless all the groups are contacted. They do not put their name to anything unless they have said yes.

**Father Callaghan:** As far as I speak for the Latin American Mission Program, we take it very seriously. For the last 20 years, as part of our mandate we receive from the diocese and from the time the Latin American Mission Program came into being in around 1967, each year we put on an educational program for the people of the diocese during February and March in which we try to keep them informed as to situations in Central America and the Caribbean and make parallels with situations in Canada vis-à-vis the island and various issues that we can connect on economic and political levels.

Outside of that, I would just like to say that in relation to the ordinary person I find that I think foreign policy, as I am sure you are well aware, does not take up the interests of Canadians, for example, the way the UI Commission does; they were here last week and you had 35 briefs. So the ordinary citizen is not as interested because they have some more vital concerns that are right in front of them.

• 1025

So as for an educational process for the entire Canadian population or the American population, people do not concern themselves with things that seem removed from them as much as they do with the vital economic interests, their bread and butter, right in front of them. So the process of education is much more difficult when it comes to foreign policy or our own understanding of how the Canadian government should act.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** We have to come to a conclusion. I just might say, though, that this is changing. Our very first meeting of this committee, in its second phase, indicated that there is growing interest about international affairs, maybe actually for the reasons you have stated, which is that people are seeing that it does impinge on their lives a little more now than they thought 10 years ago.

On behalf of the committee, I want to thank you for joining us this morning.

**Father Callaghan:** Thank you.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** I would like to have a five-minute break, and then we have some brief housekeeping which should take five minutes. So if the members of the committee would not leave the room, we will start in five minutes.

*[Traduction]*

coalition. Connaissant notre point de vue, le groupe désigne un représentant qui assiste à nos réunions. C'est tout ce que je peux vous dire.

**Mme Larkin:** Nous n'entreprenons aucune action sans contacter d'abord tous les groupes. Leur nom n'est jamais associé à une action à moins qu'ils n'y aient consenti.

**Père Callaghan:** En tant que porte-parole du Programme de mission en Amérique Latine, je peux vous assurer que nous prenons la chose très au sérieux. Depuis 20 ans, conformément au mandat que nous a confié le diocèse lors de notre création en 1967, et qu'il redéfinit de temps en temps, nous organisons chaque année, en février et mars, un programme d'information à l'intention des diocésains; nous essayons de les tenir au courant de la situation en Amérique centrale et dans les Antilles, et d'établir des parallèles entre le Canada et les Iles, et diverses questions que nous pouvons y rattacher aux niveaux économique et politique.

A part cela, j'ai pu constater, comme vous tous, j'en suis sûr, que les questions de politique étrangère intéressent beaucoup moins les Canadiens que les problèmes de la Commission de l'assurance-chômage, par exemple; il y a eu des audiences à ce sujet la semaine dernière, et treize-cinq mémoires ont été présentés. Le citoyen ordinaire est donc moins intéressé parce qu'il a d'autres préoccupations plus immédiates.

Alors pour ce qui est de faire l'éducation de toute la population canadienne ou américaine, il faut admettre que les gens s'intéressent bien moins à des événements qui leur paraissent éloignés qu'à leurs intérêts économiques immédiats, à leurs besoins et à leur confort. L'éducation de la population s'avère donc beaucoup plus difficile lorsqu'elle porte sur la politique étrangère ou sur ce que nous attendons du gouvernement canadien.

**Le coprésident (M. Hockin):** Nous devons conclure. Mais permettez-moi de vous dire, cependant, que les choses changent. Lors de notre toute première audience, dans la deuxième phase, nous avons pu noter que les affaires internationales suscitent un intérêt croissant, peut-être pour les raisons mêmes que vous avez mentionnées, c'est-à-dire parce que les gens s'aperçoivent qu'elles ont davantage de répercussions sur leur vie quotidienne qu'ils ne le pensaient il y a dix ans.

Au nom du Comité, je vous remercie de votre participation.

**Le père Callaghan:** Merci.

**Le coprésident (M. Hockin):** Nous allons prendre une pause de cinq minutes, après quoi le Comité a quelques affaires d'intendance à régler, ce qui devrait prendre cinq minutes. Je demanderais donc aux membres du Comité de ne pas quitter la pièce; nous reprenons dans cinq minutes.



[Text]

• 1027

• 1043

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Michael Hume was here first. What we do is establish a five-minute limit; we will have five minutes for each intervener. If we have some time, we will maybe take a minute or two afterwards to ask if any member of the committee wants to pose a question to any of our witnesses. Mr. Hume.

**M. Michael Hume (présentation individuelle):** Bonjour madame, et messieurs.

I have a bag that reads "It's fun to shop at Honest Ed's", but it was not big enough to put this in, so I had to find a local K-Mart bag. This is a globe that I have in my dining room. It is upside down, and when I want to look at it, I have to turn it the right way up before I can orient myself to world conditions or to any other thoughts. Also, I am not able to read upside down, so that might be another reason. But I thought, is it not interesting that really, the questions the committee is going to face have a track to run on from this kind of book here, where the questions are asked, but many of the decisions that will be made are inherent in the way the questions are asked.

• 1045

I think this was an appropriate way for me just to start opening up the subject of deterrence by looking at the world and saying, which side is up? Because really, there is not an up or a down to a lot of our situations in the world today. What is up; what is down? I think we have to have a look at this as an astronaut—and I never will be one—but to take a long look at this world and hold it and say, what are we really talking about in these hearings?

Are we talking just about Canadian interests and Canadian security and Canadian competitiveness, or are we talking about a better world? I think if we went up into space and looked at it, we would be much more objective—and I think this is a point to be made. It is a world we want, not just a more perfect Canada.

When it comes to foreign relations, I think if I had the power, what I would like to have done would be to get a charge from all the countries of the world to come, and holding something like this in their hands, to go around the room so that we could see them, and ask them the question: What would they would like Canada's foreign policy to be?

Maybe we would not then refer to a book like this or it would not be so slender in two languages; it would be very full of all kinds of new information. I would like to do that, but of course we cannot. However, we can have the attitude of not looking selfishly at the world to see what is better for us.

[Translation]

**Le coprésident (M. Hockin):** M. Michael Hume est arrivé le premier. Nous avons décidé de n'accorder que cinq minutes de temps de parole. Chacun aura donc cinq minutes. Si nous en avons le temps, nous allons accorder une minute ou deux après à tous ceux qui veulent poser une question à n'importe lequel de nos témoins. Monsieur Hume.

**Mr Michael Hume (Individual presentation):** Good morning, ladies and gentlemen.

J'ai un sac où il est inscrit «C'est amusant de faire ses courses chez Ed l'Honnête», mais il n'est pas assez grand pour contenir ceci, si bien que j'ai dû avoir recours à un sac de *K-Mart*. Voici un globe terrestre que je garde dans ma salle à manger. Il est à l'envers, et quand je le regarde, je dois le remettre à l'endroit afin de pouvoir m'orienter quant à la situation mondiale ou suivant les pensées qui me viennent. D'autre part, je ne suis pas capable de lire à l'envers, et c'est peut-être là la véritable raison. Je me suis dit qu'il était peut-être intéressant à la vérité de constater que les questions sur lesquelles le Comité se penche soient reprises dans ce genre de livre, où on les pose, mais nombre de décisions qui seront prises dépendent de la façon dont les questions sont posées.

Je pense que mon préambule était une façon tout indiquée d'aborder la question de la dissuasion, en me demandant par quel bout prendre le monde. À la vérité, il n'y a pas d'endroit ou d'envers dans beaucoup de situations qui existent dans le monde aujourd'hui. Quel est l'endroit? Quel est l'envers? Je pense qu'il faut aborder les choses comme le ferait un astronaute, ce que je ne serais jamais, et étudier longuement la situation pour réfléchir ensuite sur le véritable sujet ces audiences.

S'agit-il uniquement des intérêts du Canada, de sa sécurité et de sa situation concurrentielle ou s'agit-il de faire un monde meilleur? Je pense que si nous rendions dans l'espace et si nous nous penchions sur le monde, nous serions beaucoup plus objectifs. Et je pense qu'il faut le signaler. Nous voulons que le monde soit plus parfait, pas seulement le Canada.

Quand il s'agit de relations extérieures, je pense que si j'étais au pouvoir, je sommerais les représentants de tous les pays du monde à venir ici, à se munir d'une chose comme celle-ci, et à débambuler dans la pièce afin que nous puissions les voir et leur poser des questions: nous pourrions leur demander ce qu'ils aimeraient comme politique étrangère de la part du Canada.

Ensuite, nous n'aurions pas à nous reporter à un document comme celui-ci, bien mince même s'il est en deux langues. Ce document serait au contraire rempli de toutes sortes de nouveaux renseignements. J'aimerais que nous puissions faire cela mais bien entendu, nous ne le pouvons pas. Quoi qu'il en soit, nous pourrions adopter la consigne de ne pas étudier le monde de façon égoïste en nous demandant ce qui nous convient le mieux.



## [Texte]

Canada is a unique country placed in a very interesting position in the world, between two opposite blocs, and that gives us an opportunity for quite an effective impact on changing the world. Canada does not have a bad record... a very fine record around the world. I found an awful lot that worried me in this, but one paragraph I liked was in the second paragraph on page 37. It said:

The response to the crisis in Ethiopia has been most noteworthy, but there are many thousands of Canadians involved in humanitarian and economic and social development efforts elsewhere, often in ways the government could not even duplicate, even if it wished.

That is the heritage of Canada, I would say. I come from another country. I live in Canada, but I remember what it is to meet a Canadian out of Canada; and a Canadian, to find out what the rest of the world thinks of a Canadian, has only to travel abroad to find out the welcome he gets. So our record of a country the people come to easily and love is already established; there is no question.

But what gets me really worried in this document here—and I picked it up yesterday—is the mind set. I see linking two issues on the type of competitiveness and security, and I see military power being used for economic power. I think we have to be very careful of seeing two unrelated issues combined. It has been the history of empires—and we are not an empire nation—but nations hitherto have always used military power to gain their economic ends. I see this is the danger that we are falling into, in Canada.

We are not able to think of Canadian interests. We are part of an alliance and we have given up what perhaps is already past a historical possibility. No nation can secure its own defence any more, so we join as an alliance with others.

I mean the old style concept of defence is on page 38, in the second paragraph. It reads:

And nothing is more fundamental to a state's security than the ability to mount a defence against a potential aggressor. In earlier centuries, both these requirements could often be satisfied by national forces on their own.

That may have been true. I am not sure if it was true even before the Second World War, but it certainly is true now. The decision is already made as to what happens in this track, which our thinking is guiding us along:

Today, not even a superpower can alone guarantee its security. As a consequence, alliances are necessary and national efforts need to be adapted to take account of alliance requirements.

## [Traduction]

Le Canada est un pays unique en son genre, qui se trouve dans une situation très intéressante par rapport aux autres pays du monde, car il est situé entre les deux blocs qui s'opposent et cela nous donne la possibilité d'avoir une influence déterminante quand il s'agit de changer le monde. Le Canada a un très bon dossier... un très bon dossier de par le monde. Je trouve dans ce document beaucoup à relire mais il y a un paragraphe, le troisième de la page 40 qui m'inquiète particulièrement. Je cite:

La réaction à la famine en Éthiopie en est l'exemple le plus éloquent, mais il y a aussi des milliers de Canadiens qui participent à des travaux humanitaires ainsi qu'à des activités de développement social et économique ailleurs dans le monde. Dans bien des cas, le gouvernement ne saurait les remplacer même s'il le voulait.

Voilà toute l'histoire du Canada à mon avis. Je suis originaire d'un autre pays. Je vis au Canada mais je sais ce que c'est que de rencontrer un Canadien à l'extérieur du Canada. Pour découvrir ce que le reste du monde pense de lui, un Canadien n'a qu'à voyager à l'extérieur et il sera toujours accueilli à bras ouverts. Ainsi, notre réputation de pays accueillant, de pays que les gens aiment, est déjà bien solide. C'est indéniable.

Je suis allé chercher ce document hier. Ce qui m'inquiète ici cependant, c'est l'attitude. Je vois qu'on relie deux enjeux, la concurrence et la sécurité, et je constate que le pouvoir militaire est utilisé à des fins économiques. Je pense qu'il faut être très prudent quand on choisit de traiter ensemble deux enjeux qui n'ont rien à voir l'un avec l'autre. On retrouve ici la marque des empires, et nous ne sommes pas un empire, mais on a toujours vu que les nations se servaient du pouvoir militaire pour atteindre leurs objectifs économiques. Je pense que nous sommes en train de nous engager dans cette voie, au Canada.

Nous ne pouvons pas nous permettre de ne penser qu'aux intérêts canadiens. Nous faisons partie d'une alliance et nous avons renoncé à ce qui était peut-être une chance historique. Aucun pays ne peut assurer sa défense seul, si bien qu'il faut des alliances.

L'ancienne notion de défense se trouve définie à la page 41, au cinquième paragraphe. Je cite:

Et rien n'est plus important pour la sécurité d'un État que ses moyens de défense contre un agresseur éventuel. Dans les siècles précédents, ces deux exigences pouvaient souvent être satisfaites par des forces nationales opérant indépendamment les unes des autres.

C'était peut-être vrai. Je ne suis pas sûr que c'était vrai même avant la Seconde Guerre mondiale, mais c'est certainement le cas actuellement. La décision a déjà été prise et elle est indiquée dans ce document et nous ne pouvons que réfléchir sérieusement à ce que vous dites:

Mais aujourd'hui, même pas une superpuissance peut garantir seule sa sécurité. Par conséquent, les alliances sont nécessaires et les efforts nationaux doivent être adoptés pour tenir compte des exigences de ces alliances.

## [Text]

This is a bad situation when we cannot define our own interests and carry out the policies that might be good but are bound up with other peoples' interests.

• 1050

Paragraph 4 goes on, and here it gets very disturbing:

A large part of the explanation for the decline in resources devoted to the air defence of North America was the shift in Soviet strategy in the 1960s and 1970s to ballistic missiles, against which there was no defence except deterrence through the threat of retaliation. But with the advent of new generations of Soviet bombers and cruise missiles . . .

Who invented the cruise missile? It seems to me that we in our alliance are responsible for the evolution of the cruise missile. Can we blame the Russians if they have exactly the same mission in their interests as we seem to have in ours? It goes on:

capable of being launched from bombers or submarines, a major upgrading of joint Canadian-American air defence warning facilities has become necessary.

This rationalizes deterrence, does it not? We are not going to decide on whether deterrence is necessary or not. It is not for the public, it seems to me, if we are going to be guided by this book, to have any say on deterrence; it is decided already.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Your time is up. You have given two interesting examples of what concerns you from the green paper. I do know Senator Gigantès wants to pose a question to you, so maybe in your answer to him you might also give another one. I am obligated to ask our other witnesses now to speak. James Johnstone is second and then Karen McLenithan. James Johnstone.

**Mr. James Johnstone (Individual Presentation):** I do not know if you all received the paper.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Is this the thing about the United Technologies empire?

**Mr. Johnstone:** Yes. I think it would certainly be useful to have the chart.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** It looks like an atomic chart here.

**Mr. Johnstone:** The point I want to raise is that I feel that Canadian corporations, Canadian military corporations, with the support of the Canadian government, are directly profiting from repression and murder of people in Central America and other parts of the world. One example of this complicity is Pratt & Whitney Canada, a wholly-owned subsidiary of United Technologies, which has recently started construction of a high-tech robotics plant at the industrial complex at the Halifax airport. Another company I want to refer to as well is

## [Translation]

La situation est insatisfaisante quand nous ne pouvons pas définir nos propres intérêts et mener à bien des politiques qui pourraient nous servir car nous sommes liés aux intérêts d'autres peuples.

Au deuxième paragraphe, page 42, on peut lire des choses très troublantes:

Ce déclin des ressources consacrées à la défense aérienne de l'Amérique du Nord s'explique largement par le choix qu'ont fait les Soviétiques, dans les années 60 et 70, de privilégier les missiles balistiques contre lesquels on ne pouvait se défendre que par la dissuasion, c'est-à-dire par la menace de représailles. Mais l'introduction de nouvelles générations de bombardiers ou de missiles de croisière soviétiques . . .

Qui a inventé le missile de croisière? Il me semble que notre alliance est responsable de l'évolution du missile de croisière. Peut-on en rejeter le blâme sur les Soviétiques quand on sait qu'ils ont peut-être exactement la même mission que nous à l'égard de leurs propres intérêts? Je reprends la citation:

. . . pouvant être lancés depuis des bombardiers ou des sous-marins, il est devenu nécessaire d'améliorer sensiblement les installations canado-américaines d'alerte et de défense aérienne.

Cela justifie la dissuasion, n'est-ce pas? Nous n'allons même pas nous demander si la dissuasion est nécessaire ou non. Il n'appartient pas au grand public, à mon avis, d'après les indications de ce document, de se prononcer sur la dissuasion. Tout a déjà été décidé.

**Le coprésident (M. Hockin):** Votre temps est expiré. Vous avez donné deux exemples intéressants de vos inquiétudes que suscite le Livre vert. Je sais que le sénateur Gigantès veut vous poser une question, si bien qu'à votre réponse, vous pourriez peut-être ajouter quelque chose. Je me vois forcé de demander à nos autres témoins de prendre la parole dès maintenant. James Johnstone est notre deuxième témoin et il sera suivi de Karen McLenithan. James Johnstone.

**M. James Johnstone (témoignage à titre personnel):** Je ne sais pas si vous avez tous reçu mon mémoire.

**Le coprésident (M. Hockin):** S'agit-il du document portant sur l'empire United Technologies?

**M. Johnstone:** C'est cela. Je pense qu'il serait certainement utile d'avoir un tableau.

**Le coprésident (M. Hockin):** On dirait que vous avez là un tableau atomique.

**M. Johnstone:** Voici ce que je veux dire. J'estime que les sociétés canadiennes, les sociétés militaires canadiennes, avec l'appui du gouvernement canadien, profitent directement de la répression et des meurtres commis en Amérique centrale et ailleurs dans le monde. Un exemple de cette complicité est bien la Pratt & Whitney du Canada, une filiale à part entière de la United Technologies, qui a récemment entrepris la construction d'une usine de robotique de haute technologie au complexe industriel de l'aéroport de Halifax. Une autre société que



## [Texte]

Litton Industries, which has recently announced that if they win the contract on the low-level air defence system they will be setting up a plant in Charlottetown.

The engines and parts manufactured by Pratt & Whitney will be sold, and have been sold, to the companies listed in this chart I have prepared, and they will end up as part of a military technology used to repress popular movements in Central America. Fairly recently a massacre was conducted by Guatemalan military using Pratt & Whitney-powered Pilatus aircraft, and other Pratt & Whitney-powered military aircraft are presently being used in El Salvador, Honduras, and Guatemala.

The chart below shows how the Maritimes will be contributing to repression in Central America through United Technologies' military-industrial complex. I feel it is imperative to draw public attention to these facts.

Now, the Pratt & Whitney plant is receiving massive subsidies both from the federal and provincial governments. The provincial government has contributed approximately \$30 million in direct job subsidies. They are also providing a site, training facilities, which total another approximately \$20 million. The federal government has given United Technologies quite a bit of money through the Defence Industry Productivity Project Branch.

• 1055

I have identified where these products end up. They are sold from Canada to these different corporations: Bell Textron, an American company which sells to Turkey, Greece and other countries; Beechcraft, which sells to Argentina, Indonesia—and certainly the committee would be aware of some of the repression of the eastern Timor people by Indonesia—Peru, Uruguay, Ecuador, and Morocco. They are sold to Shorts in England and end up with the U.S. air force, the Thai army and police. They are sold to Pilatus, a Swiss company, which sold the aircraft to Guatemala. They are sold to Brazil, and Brazil subsequently exports to 26 countries, including Chile, Venezuela, Iran and Egypt—and Israeli Airlines where they are incorporated in the Arava aircraft which are used by the Israeli, by the El Salvador air force, by the Honduras air force, by the Guatemalan air force, and also by Bolivia and Colombia.

The other company I wish to address today, because it is an issue of concern to Islanders, is Litton Systems of Canada. Just briefly I would like to discuss some of the extent of their involvement, both in Central America and in other conflicts in the world.

Litton Systems of Canada manufactures electronic prison security systems which have been sold to Chile. Dan Heap recently returned from Chile and talked about the extent of the human rights violations of the government in Chile, and I am sure you are probably aware of some of the concerns he raised there, where union people, students—all kinds of

## [Traduction]

je voudrais citer est la Litton Industries, qui a récemment annoncé que si elle obtenait le marché pour le système de défense aérienne à basse altitude, elle s'établirait à Charlotte-town.

Les moteurs et les pièces fabriqués par la Pratt & Whitney seront vendus, et l'ont déjà été, à des compagnies dont le nom figure à la liste que j'ai établie, et il serviront au bout du compte de technologie militaire utilisée pour réprimer des mouvements populaires en Amérique centrale. Très récemment il y a eu un massacre commis par les militaires guatémaltèques qui se sont servis d'avions Pilatus équipés du moteur Pratt & Whitney, et d'autres avions militaires équipés de moteurs Pratt & Whitney sont utilisés actuellement au Salvador, au Honduras et au Guatemala.

Le tableau que j'ai ici indique la participation des Maritimes à la répression de l'Amérique centrale par l'intermédiaire de la United Technologies et de son complexe militaire-industriel. J'estime qu'il est impératif d'attirer l'attention du public sur ces faits.

L'usine de Pratt & Whitney reçoit des subventions énormes, fédérales et provinciales. Le gouvernement provincial a engagé quelque 30 millions de dollars en subventions pour la création directe d'emplois. Le gouvernement offre également le terrain, les installations de formation, ce qui représente environ 20 millions de dollars. Le gouvernement fédéral a donné à la United Technologies une somme rondelette par l'intermédiaire du Programme de productivité du matériel de défense.

J'ai déjà dit où ces produits aboutissaient. Ils sont vendus à partir du Canada aux sociétés suivantes: Bell Textron, une société américaine qui vend à la Turquie, à la Grèce et à d'autres pays; Beechcraft, qui vend à l'Argentine, à l'Indonésie—et il est sûr que le Comité sait quelle répression a lieu en Indonésie à l'égard des Timor. On vend également au Pérou, à l'Uruguay, à l'Équateur, et au Maroc. Ces produits sont vendus à la Shorts en Angleterre et on les retrouve entre les mains des forces aériennes américaines, de l'armée et de la police thaïlandaises. Ces produits sont vendus à la Pilatus, qui est une société suisse qui vend des avions au Guatemala. Ils sont vendus au Brésil et à son tour, ce pays exporte vers 26 pays, notamment au Chili, au Venezuela, en Iran et en Égypte. Ces produits sont vendus aux lignes aériennes israéliennes où ils servent à la fabrication de l'avion Arava qui est utilisé par les Israéliens, par le Salvador, par le Honduras, par le Guatemala et également par la Bolivie et la Colombie.

L'autre société dont je voudrais parler aujourd'hui, car c'est une question qui inquiète les gens de l'Île-du-Prince-Édouard, est la Litton Systems du Canada. Je voudrais discuter brièvement de la participation de cette société aux affaires d'Amérique centrale et aux autres conflits dans le monde.

La Litton Systems du Canada fabrique des systèmes électroniques de sécurité pour les prisons, qui ont été vendus au Chili. Dan Heap rentre du Chili où il a constaté des cas de violation des droits de la personne par le gouvernement de ce pays. Vous savez sans doute quelles sont les préoccupations qu'il a exprimées à cet égard car au Chili, des syndicalistes,



*[Text]*

people—are being arrested and contained in jail. The Litton company is providing the security systems to keep those people in jail, and is profiting from sales to Chile.

Litton has also been involved in the design and construction of a military training base in Honduras. Apparently this base is used by the Contras in support of their invasion against Nicaragua. Litton was also involved in the design and manufacture of weapons release systems used by the F-4 and F-711 U.S. fighter bombers to wipe out thousands of peasants in Vietnam and Cambodia.

They are involved in the design of the inertial navigation system for the cruise missile which is to be deployed as part of the U.S. strategic forces. We feel, or I feel, that cruise missile will be used to maintain U.S. hegemony in different parts of the world. Central America being one of these areas.

I would like to end with a quote—I guess a paraphrase of a quote—from President Keating, who is the Canadian executive director of Litton Industries. When he was asked about operations in Canada specifically relating to the restrictions on exports, he stated that the restrictions in Canada were more lenient than the United States; and paraphrasing, he said: When we could not sell to Argentina in the United States, we sold to Argentina from Canada; when we could not sell to Chile from the United States, we sold to Chile. He goes on to say that they would sell to Libya and Iraq if they required something.

• 1100

My question, I guess, although I have not really had a chance to prepare some specific recommendations, is: Why is the Canadian government supporting corporations which are profiting from repression and murder in these countries?

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Okay, your time is up. You are right on schedule, five minutes.

Karen McLenithan, P.E.I. Women for Peace.

**Ms Karen McLenithan (Voluntary Resource Centre, P.E.I. Women for Peace):** Thank you. I speak as a member of a group of 30 women who represent and are supported by other women on the island.

First, I would like to state that the P.E.I. Women for Peace are positively opposed to Canada's participation in the arms race. The women's movement is providing an alternate model for conflict resolution rather than using the rage of military power.

The American Litton Industries has requested Canada's aid in establishing a multimillion-dollar corporation for producing military weaponry. Must we encourage this type of foreign

*[Translation]*

des étudiants et d'autres gens sont arrêtés et mis derrière les barreaux. La société Litton fabrique les systèmes de sécurités qui servent à garder ces gens en prison et elle tire profit donc de ces ventes au Chili.

La société Litton a participé à la conception et à la construction d'une base d'entraînement militaire au Honduras. Apparemment, cette base est utilisée par les Contras pour préparer leur invasion du Nicaragua. La société Litton a également participé à la conception et à la fabrication de systèmes de lancement de roquettes utilisés par les appareils américains F-4 et F-711 pour anéantir des milliers de paysans au Vietnam et au Cambodge.

Cette société a participé à la conception du système de navigation inerte du missile de croisière qui intervient dans le déploiement des forces stratégiques américaines. Nous estimons, du moins j'estime, que le missile de croisière sera utilisé pour maintenir l'hégémonie américaine dans diverses régions du monde. L'Amérique centrale est une de ces régions.

Je voudrais en terminant vous donner une citation, que je paraphraserai, du président Keating, qui est président-directeur général de la Litton Industries du Canada. Quand on lui a demandé de nous parler de ces opérations au Canada, pour ce qui est des restrictions sur les exportations, il a dit que les restrictions canadiennes étaient plus coulantes que les restrictions américaines. Je paraphrase: Quand nous n'avons pas pu vendre d'armes à l'Argentine à partir des États-Unis, nous l'avons fait à partir du Canada. Quand nous n'avons pas pu vendre d'armes au Chili à partir des États-Unis, nous l'avons quand même fait. Il ajoute qu'il vendrait à la Libye et à l'Iraq si ces pays le souhaitaient.

Même si je n'ai pas eu vraiment la possibilité de préparer des recommandations précises, je voudrais poser la question suivante: Pourquoi le gouvernement canadien donne-t-il son appui à des sociétés qui tirent profit de la répression et des meurtres commis dans ces pays-là?

**Le coprésident (M. Hockin):** Votre temps est expiré. Vous avez pris exactement cinq minutes.

Karen McLenithan, Mouvement des femmes pour la paix de l'Île-du-Prince-Édouard.

**Mme Karen McLenithan (Centre des ressources bénévoles, Mouvement des femmes pour la paix de l'Île-du-Prince-Édouard):** Merci. Je parle au nom d'un groupe de 30 femmes qui représentent d'autres femmes de l'Île-du-Prince-Édouard et ont leur appui.

Tout d'abord, je voudrais affirmer que le Mouvement des femmes pour la paix de l'Île-du-Prince-Édouard s'oppose catégoriquement à la participation du Canada à la course aux armements. Le Mouvement des femmes offre un modèle de rechange pour la résolution des conflits plutôt que le recours à la puissance militaire.

La société américaine Litton Industries a demandé l'aide du Canada pour l'établissement d'une société de plusieurs de millions de dollars qui produira des armes militaires. Devons-

*[Texte]*

assistance? To bring this international arms competitor to P.E.I. is an insult to the history of this gentle rural community. Women realize that, in Litton's presence, it is impossible any longer to distance ourselves from the face of the monster. This arms race has crept into the homes of the women on this island through this action.

Our women's voices say that there is nowhere for Litton to go. Our community will not accept that which has already been rejected elsewhere in the Maritimes and in Canada. P.E.I. women are reacting, demanding that the government support the creative natural resource-based economy already established here on the island. Thank you.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you. I have three members who want to comment or ask a question—Senator Gigantès, Mr. Manly and Monsieur Harvey. Senator.

**Senator Gigantès:** We are on the same side, basically, but I would like to urge you to forget this business of who invented the cruise missile first. As a matter of fact, it was the Germans, with their V-1, who invented it. If we fall into this trap, we then fall into the trap that there are scientific secrets that can be kept from others. Each superpower has scientists perfectly capable of inventing new and more horrible weapons of mass destruction, and let us not contribute to the espionage paranoia and the security madness by talking of who invents what. That is the point I wanted to make.

**Mr. Hume:** The point is not that we should be . . . I was in London during the war and I remember the V-1. I used to watch it from my bedroom window. I was 16 when the war ended.

**Senator Gigantès:** Younger than I.

**Mr. Hume:** I am aware of the evolution of weaponry, and it is not a matter that one side is black and the other side is white.

The point I want to get into is the matter of deterrence. The very question of deterrence itself is questionable, and while we fix our international policies on the existence of this inane and illogical system of adversarial confrontation, there is no end to the arms race. We cannot look at a single instance and say it was an American invention or a Russian invention. Both sides will invent what is necessary and have the technological capability of countering whatever is invented on one side by another.

• 1105

It is a big question and it is a very complex one and God knows we have to think of how to end it, but before that we have to think of the policies which make an arms race possible. I come to the point I would like to make, which is that deterrence keeps it going. The old concept of defence, that we have to defend ourselves against something, implies an enemy. History shows that empires have always had enemies and that

*[Traduction]*

nous encourager ce genre d'aide extérieure? Le fait d'installer à l'Île-du-Prince-Édouard une société internationale manufacturière d'armes est une insulte à l'histoire de cette collectivité rurale pacifique. Le fait de se rendre compte que la présence de la Litton va signifier qu'il nous sera désormais impossible de nous dissocier de ce monstre. La course aux armements a rejoint les foyers des femmes de l'Île-du-Prince-Édouard par l'intermédiaire de cette mesure.

Les femmes que nous représentons disent que la Litton ne doit s'installer nulle part. Notre collectivité n'acceptera pas ce que d'autres collectivités ont rejeté ailleurs dans les Maritimes et au Canada. Les femmes de l'Île-du-Prince-Édouard réagissent et exhortent le gouvernement à promouvoir une économie créative et naturelle fondée sur les ressources déjà établies dans l'île. Merci.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci. Trois députés ont demandé à prendre la parole. Le sénateur Gigantès, M. Manly et M. Harvey. Sénateur.

**Le sénateur Gigantès:** Essentiellement, nous sommes du même bord, mais je voudrais vous exhorter à oublier d'essayer de déterminer qui a inventé le premier le missile de croisière. En fait, c'étaient les Allemands qui l'avaient fait avec leur V-1. Si nous tombons dans ce panneau, avant longtemps nous allons constater qu'il y a des secrets scientifiques qui peuvent être gardés secrets. Chaque superpuissance a les scientifiques compétents pour inventer de nouvelles armes encore plus horribles pouvant servir à la destruction en masse et je vous exhorte donc à ne pas contribuer à cette espionniste, à cette folie de sécurité, en cherchant à déterminer qui a inventé quoi. Voilà ce que je voulais dire.

**M. Hume:** Le fait est que nous ne . . . pendant la guerre, je me trouvais à Londres et je me souviens des V-1. Je les regardais de ma chambre à coucher. J'avais seize ans à la fin de la guerre.

**Le sénateur Gigantès:** Vous êtes plus jeune que moi.

**M. Hume:** Je sais qu'il y a eu une évolution dans l'armement et il ne s'agit pas de dire ici quel côté a raison et quel côté a tort.

Je voudrais parler de la question de dissuasion. Toute cette question de dissuasion est douteuse, car plus nos politiques internationales sont fondées sur cette notion illogique et insensée de confrontation, la course aux armements est sans fin. On ne peut pas choisir un exemple et dire que c'est l'invention des Américains ou des Soviétiques. Les deux côtés inventeront ce qui est nécessaire et ils ont tous deux la capacité technologique de contrer ce qu'invente l'adversaire.

C'est une importante question, une question très complexe et nous devons certainement trouver moyen d'y mettre fin, mais avant cela, nous devons déterminer les politiques qui rendent possible une course aux armements. Ce à quoi je voulais en venir, c'est que la dissuasion maintient le statu quo. L'ancien principe de la défense, c'est-à-dire que nous devons nous défendre contre quelque chose, présuppose l'existence d'un



[Text]

empires eventually end up in conflict and war. There is no weapon on earth and none will ever be invented in space that could prevent war. The weapons cannot, but the policies that make weapons necessary are well known: defence. We do not have defence now. We speak of it all the time, but what we are really talking about, for those who are thinking at all, is deterrence. That sounds like a different question, but I think that comes down to the very essence.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Manly.

**Senator Gigantès:** Excuse me; I think we should not downgrade deterrence. It has kept us out of World War III. The point is that we could have deterrence at a much lower level because it is enough really to be able to destroy the first 48 Soviet cities or the first 48 U.S. cities to deter any attack by either superpower—and that is one submarine.

The problem is that the military like more toys. This has been historically so. They will always ask for more.

**Mr. Hume:** Exactly.

**Senator Gigantès:** We build defence policies based not on what is enough but on what is considered to be more than the other. Instead of asking if we have enough to deter him, we are saying we should have more than he has. That is the absurd and illogical and stupid argument in the nuclear age.

**Mr. Hume:** That is what I am getting at. We agree, I think, on this.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Manly.

**Mr. Manly:** Thank you.

I would like to address a question to both Mr. Johnstone and to Ms McLenithan about Litton Industries.

I would like to ask Mr. Johnstone if opposition to Litton's establishment of a plant in P.E.I. is because of the nature of what they are attempting to do here in itself or because of what Litton stands for in other parts of Canada. In other words, if a company owned by Joe Smith decided to move into P.E.I. and do the same sort of thing, would it encounter the same kind of opposition as it does because it is Litton Industries?

I would like to ask Ms McLenithan if she could fill out a little her very interesting suggestion about the women's movement providing an alternative model for conflict resolution and also her last suggestion that there should be more government help for the creative natural-resource-based economy rather than looking to the arms industry for jobs. I would appreciate some filling out of those two points.

[Translation]

ennemi. L'histoire montre que les empires ont toujours eu des ennemis et qu'ils finissent toujours par se trouver mêlés à des conflits et à des guerres. Aucune arme sur terre ou dans l'espace n'empêchera jamais la guerre. Cependant, les politiques qui rendent les armes nécessaires sont bien connues: ce sont les politiques de la défense. En ce moment, nous n'avons pas de défense. Nous en parlons constamment mais, en réalité, les esprits avertis comprennent qu'il s'agit plutôt de dissuasion. Ça semble être différent, mais c'est là le fondement de toute la question.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Manly.

**Le sénateur Gigantès:** Pardon; à mon avis, nous ne devrions pas diminuer l'importance de la dissuasion. C'est ce qui nous a permis d'éviter la troisième guerre mondiale. Le fait est que la dissuasion pourrait exister à un niveau bien moindre car la menace que constitue la capacité de détruire les 48 premières villes soviétiques ou les 48 premières villes américaines suffit pour dissuader l'une ou l'autre des superpuissances d'envisager une attaque—et je ne parle que d'un seul sous-marin.

La difficulté vient du fait que les Forces armées aiment amasser les joujoux. C'est le cas depuis toujours. Ils en voudront toujours plus.

**M. Hume:** Exactement.

**Le sénateur Gigantès:** Nous établissons des politiques de défense qui sont fondées non pas sur une quantité d'armes suffisante mais plutôt sur une quantité considérée comme supérieure à celle de l'adversaire. Plutôt que de voir si nous en avons suffisamment pour le dissuader, nous cherchons à en accumuler plus que lui. C'est là l'argument absurde, illogique et tout à fait stupide de l'ère nucléaire.

**M. Hume:** C'est ce que je disais. Je crois que nous nous entendons.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Manly.

**M. Manly:** Merci.

Ma question s'adresse à M. Johnstone et à M<sup>me</sup> McLenithan et concerne les Industries Litton.

J'aimerais que M. Johnstone nous dise si l'opposition faite à l'établissement d'une usine Litton à l'Île-du-Prince-Édouard est due à la nature des activités prévues ou à ce que représente cette compagnie dans d'autres régions du Canada. En d'autres termes, si une compagnie appartenant à Pierre Tremblay décidait de s'installer à l'Île-du-Prince-Édouard pour entreprendre le même genre d'activités, ferait-elle face au même genre d'opposition que si elle s'appellait Industries Litton?

Quant à M<sup>me</sup> McLenithan, j'aimerais qu'elle développe un peu plus son intéressant argument selon lequel le mouvement de la femme représente une autre possibilité de solution des conflits. J'aimerais ensuite avoir un peu plus de détails sur son dernier point. Elle avait en effet soutenu que le gouvernement devrait plus encourager l'établissement d'une économie créative fondée sur les ressources naturelles qu'essayer de créer des emplois grâce à l'industrie des armements. J'aimerais bien qu'elle développe sa pensée sur ces deux points.



[Texte]

**Mr. Johnstone:** To answer your question, I think if Litton here are building components only for Canadian defence then there would be much less concern, although there still would be a great deal of concern about the other products Litton is manufacturing and the markets those are sold to. Unfortunately, the ADAT system as being proposed by Litton Industries, the consortium Litton Industries—Oerlikon-Bührle—Martin-Marietta, is not solely for Canadian defence of forces in Europe. Keating has stated they expect that over 90% of the productivity of this plant will be for export manufacturing.

So they are basically taking the Canadian taxpayers' contribution to start this plant and then intend to establish a manufacturing company for export. As Keating has stated, they are willing to sell these systems basically to any country that has the money to buy them. This system is designed to be used in situations where rapid deployment forces would be going in. So it is not just a defensive system; it has offensive capabilities.

• 1110

**Ms McLenithan:** I believe my second statement on an alternate model for conflict resolution would also refer to the gentleman's discussion of deterrence. Basically I think I am asking why Canada has to compete in the arms race. There are other ways to resolve conflicts and they are being put forth in the international scene today. The women's movement is supporting these and asking to be seen as a credible alternative within our government as well. It involves respect for each other's power rather than competing for forced strength.

As far as the P.E.I. economy goes, I was here yesterday listening to discussions on Third World assistance and there is a thought that P.E.I. and some of the Maritime provinces are Canada's Third World. Whether I accept this or not, I might use that logic in asking if the federal government should be piloting in high technology without going to the grass roots of P.E.I. and assisting our agriculture, our fishing, our farming so the things people are doing here now might be promoted rather than bringing in an international company to import and export resources.

**Le coprésident (M. Hockin):** Madame Duplessis.

**Mme Duplessis:** Merci, monsieur le président.

Ma question s'adresse à M<sup>me</sup> McLenithan.

Je vois que vous êtes préoccupée par la paix au point que vous ne voulez même pas d'une usine qui fabriquerait des armes qui pourraient être vendues à l'extérieur, même si cela pouvait donner de l'emploi à plusieurs personnes de votre province.

Je vais vous poser une question qui va peut-être vous surprendre. Pensez-vous que le Canada doit continuer à participer à l'OTAN? Que pensez-vous des femmes canadiennes au combat? C'est bizarre, mais j'aimerais entendre votre réponse à ce sujet.

[Traduction]

**M. Johnstone:** Pour répondre à votre question, si la compagnie Litton a l'intention de fabriquer des éléments pour la défense canadienne uniquement, l'opposition serait beaucoup moindre, mais cela n'éliminerait pas les craintes considérables que suscitent les autres produits qu'elle fabrique et les marchés sur lesquels elle les vend. Malheureusement, le système ASAT proposé par les Industries Litton, c'est-à-dire le consortium Litton—Oerlikon-Bührle, Martin-Marietta, n'est pas uniquement destiné aux Forces de défense canadiennes en Europe. Keating a déclaré que l'on prévoit consacrer plus de 90 p. 100 de la production de cette usine à l'exportation.

En fait, ils profitent de l'argent des contribuables canadiens pour mettre cette usine sur pied, après quoi ils ont l'intention d'en exporter les produits. Comme Keating l'a indiqué, ils sont prêts à vendre ces systèmes à tous les pays qui auront les moyens de les acheter. Ce système a été conçu pour les situations où les forces à déploiement rapide entrent en jeu. Il ne s'agit donc pas uniquement d'un système de défense; il possède une capacité offensive également.

**Mme McLenithan:** Je crois que mon second point concernant une autre possibilité de solution des conflits se rattache aussi à ce qu'a dit le monsieur tantôt au sujet de la dissuasion. Je veux simplement savoir pourquoi le Canada se sent obligé de participer à la course aux armements. Il y a d'autres façons de résoudre les conflits et elles sont proposées sur la scène internationale aujourd'hui. Le mouvement féministe appuie ces propositions et revendique le droit d'être perçu comme une possibilité respectable par le gouvernement. Il s'agit, pour chacun des adversaires, de respecter la puissance de l'autre plutôt que d'essayer de la dépasser.

En ce qui concerne l'économie de l'Île-du-Prince-Édouard, j'ai assisté ici même hier à des discussions sur l'aide au Tiers monde, et quelqu'un a soulevé l'idée que l'Île-du-Prince-Édouard et certaines des provinces maritimes représentent le Tiers monde canadien. Que j'accepte ce principe ou non, je pourrais m'en servir pour demander si le gouvernement fédéral devrait s'intéresser à la haute technologie au lieu d'aller voir ce dont a besoin le peuple de l'Île-du-Prince-Édouard et d'aider l'agriculture, la pêche, etc. afin d'améliorer ce que nous faisons ici même maintenant au lieu de faire appel à une compagnie internationale pour importer et exporter des ressources.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mrs. Duplessis.

**Mrs. Duplessis:** Thank you, Mr. Chairman.

My question goes to Mrs. McLenithan.

You seem to be so preoccupied with peace that you do not even want the establishment of a plant which would build arms to be sold elsewhere, even if that would mean jobs for many people in your province.

I want to ask you a question which may surprise you. Do you think that Canada should continue to participate in NATO? What do you think of Canadian women in combat roles? It is strange, but I would like to hear your answers.

[Text]

**Ms McLenithan:** I can speak personally. My presentation is on behalf of the women's group, and we have not discussed our opinion on participation in NATO specifically.

Personally, I support a peaceful resolution. I see us building more and more arms and getting nowhere, nowhere reaching that internal peace that connects people of any race or any colour or any creed. From this internal energy is where I am speaking for the women on the island.

Did you ask about the arms race, the jobs here on the island?

**Mme Duplessis:** Oui.

**Ms McLenithan:** Many islanders are having a difficult time dealing with this question. It becomes an intellectual thing. Certainly, we need money; we need jobs; we are fed up with the intricacies of receiving unemployment . . . its involvement in our daily lives.

• 1115

I see no reason why the Canadian government could not choose a different means of introducing aid into our island economy. Certainly, it has been done in the past; it can be done in the future and why we have to grasp at this international company of doubted repute to come here—I have absolutely no rationalization for that.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much.

**Mme Duplessis:** Madame n'a pas répondu à ma dernière question.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Yes, we have another . . .

**Senator Gigantès:** Up and get them.

**Ms McLenithan:** I feel a woman has a chance today to take any role available to her. Also, we have various phases in our groups; if a woman chooses to gain power through relating with the military, that may be a learning process for her that I respect.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** We have one other witness, Mary Boyd. I will thank our three witnesses for taking the trouble to come. You received attention, as you can see, for your very interesting comments and Mary Boyd, I will ask you to come forward.

Mary Boyd is speaking on behalf of two associations, the Social Action Commission of the Diocese of Charlottetown and the Diocesan Section of the Canadian Catholic Organization for Development and Peace. Miss Boyd, we have an understanding here for five minutes. It is amazing how much you can say, though, in five minutes.

**Ms Mary Boyd (Social Action Commission of the Diocese of Charlottetown and the Diocesan Section of the Canadian Catholic Organization for Development and Peace):** I will try

[Translation]

**Mme McLenithan:** Je vais répondre en mon nom personnel. J'ai fait mon exposé au nom des groupes féminins, mais nous n'avons pas discuté de notre position sur la participation du Canada à l'OTAN.

Personnellement, je suis en faveur d'une solution pacifique des conflits. À mon avis, la course aux armements prend de l'ampleur sans mener nulle part, du moins pas à la paix interne qui rapproche les gens de différentes races, couleurs ou croyances. C'est de cette énergie interne dont je parle au nom des femmes de l'île.

M'avez-vous parlé de la course aux armements et des emplois ici dans la province?

**Mrs. Duplessis:** Yes.

**Mme McLenithan:** Beaucoup d'habitants de la province ont de la difficulté à régler ce problème. C'est devenu une question intellectuelle. Bien sûr, nous avons besoin d'argent, nous avons besoin d'emplois. Nous en avons assez des complexités de l'assurance-chômage et de l'ampleur qu'elle prend dans notre vie quotidienne.

Je ne vois pas pourquoi le gouvernement canadien ne pourrait pas aider l'économie de notre île d'une autre façon. Ça c'est fait par le passé et ça peut encore se faire. Je ne vois pas du tout pourquoi nous devrions accepter aveuglément l'établissement chez nous d'une compagnie internationale à la réputation douteuse.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup.

**Mrs. Duplessis:** The witness has not answered my last question.

**Le coprésident (M. Hockin):** Oui, nous avons une autre . . .

**Le sénateur Gigantès:** Allez-y, à l'attaque.

**Mme McLenithan:** À mon avis, la femme a aujourd'hui la possibilité de jouer tous les rôles qui lui sont accessibles. Par ailleurs, nous avons divers éléments dans nos groupes. Si une femme décide d'avoir du pouvoir grâce à ses liens avec les forces militaires, c'est pour elle un processus d'apprentissage que je respecte.

**Le coprésident (M. Hockin):** Il nous reste un dernier témoin, Mary Boyd. Je veux donc remercier nos trois témoins d'avoir pris la peine de comparaître. Comme vous voyez, vos très intéressantes remarques ont suscité beaucoup d'attention. J'invite maintenant M<sup>me</sup> Mary Boyd à venir prendre place à la table.

Mary Boyd représente deux associations, la Commission d'action sociale du diocèse de Charlottetown et la section diocésaine de l'Organisation catholique canadienne pour le développement et la paix. Madame Boyd, nous nous sommes entendus pour cinq minutes. Mais, on peut en dire très long en cinq minutes.

**Mme Mary Boyd (Commission d'action sociale pour le diocèse de Charlottetown et section diocésaine de l'Organisation catholique canadienne pour le développement et la paix):**



*[Texte]*

my best. I am sorry, but the other person who was supposed to come with me and speak directly for Development and Peace has been fogged in, so I will have to do it by myself.

Mr. Chairman, the Social Action Commission and the Diocesan Committee of the Canadian Catholic Organization for Development and Peace have had a long history of working for local, regional, national and global justice. Mr. Clark's paper, *Competitiveness and Security*, raises many points which we consider extremely important in terms of Canada's foreign policy.

Unfortunately, the short time allotted to us permits us to respond very briefly to only a few points. Both groups have taken stands in the past in favour of Canada opening its doors to more refugees, especially political refugees from Third World countries. We have also requested more open and humane immigration laws. Our views on those topics remain unchanged.

Today, we address ourselves to the following concerns. Militarization. We are against increased Canadian involvement in militarization, as too many resources needed to provide employment, food and other basic necessities for the world's poor are already being absorbed in the production of weapons.

Therefore, when we take a stand against Litton Systems of Canada building a radar assembly plant in Prince Edward Island, we are also taking a stand against large armaments companies receiving contracts to develop defensive and offensive weapons or component parts anywhere in Canada. We favour all initiatives to create peace in the world through decreased military spending. Precious raw materials should be used to overcome poverty and underdevelopment.

Free trade or freer trade. This concept poses a threat to the cultural, political and economic independence of Canada. Free trade within Canada's borders does not promise prosperity. It has not prevented the kind of regional disparities which we, in Atlantic Canada, have suffered for decades. There is evidence that freer trade with the United States would intensify the economic problems of Atlantic Canada by threatening the social programs which play an important role in alleviating some of the negative aspects of regional disparity.

Central America. Several members of our organizations have had the good fortune to be able to visit Central American countries, especially Nicaragua. We applaud the Canadian government for its refusal to join the United States' economic blockade of that country. We ask Canada to continue its policy of trade with Nicaragua and to increase its aid. We also ask that Canada establish a formal diplomatic presence in Nicaragua, something which the people of that country continually ask of Canadian visitors.

*[Traduction]*

Je ferai mon possible. J'ai le regret de vous annoncer que la personne qui devait m'accompagner pour parler du développement et de la paix n'a pu venir à cause du brouillard, et je devrai donc faire l'exposé toute seule.

Monsieur le président, le Comité d'action sociale et le comité diocésain de l'Organisation catholique canadienne pour le développement et la paix travaillent depuis très longtemps pour assurer la justice à l'échelle locale, régionale, nationale et internationale. Le Livre vert de M. Clark, intitulé «Compétitivité et Sécurité», soulève de nombreux points extrêmement importants pour la politique étrangère du Canada.

Malheureusement, le peu de temps qui nous a été accordé ne nous permet de répondre que très brièvement à quelques points seulement. Par le passé, les deux groupes se sont prononcés en faveur de l'acceptation par le Canada d'un plus grand nombre de réfugiés, particulièrement les réfugiés politiques des pays du Tiers-Monde. Nous avons aussi demandé l'adoption de lois sur l'immigration plus souples et plus humanitaires. Et nous maintenons nos positions.

Aujourd'hui, nous voulons parler des problèmes suivants. La militarisation. Nous nous opposons à l'accroissement de la militarisation au Canada car trop de ressources sont utilisées pour la production d'armes alors qu'elles pourraient servir à fournir aux pauvres du monde des emplois, de la nourriture et les choses nécessaires à la vie.

Par conséquent, lorsque nous nous opposons à ce que la compagnie Litton du Canada établisse à l'Île-du-Prince-Édouard une usine de construction de radars, nous nous opposons par le fait même à ce que de grosses compagnies d'armement reçoivent des contrats pour la mise au point d'armes défensives et offensives ou pour la fabrication de pièces pour ces armes au Canada. Nous souscrivons à toutes les initiatives visant à favoriser la paix dans le monde par une diminution des dépenses militaires. Les matières premières si précieuses devraient servir à faire disparaître la pauvreté et le sous-développement.

Le libre-échange ou la libéralisation des échanges. Ce principe met en péril l'indépendance culturelle, politique et économique du Canada. Le libre-échange à l'intérieur des frontières canadiennes n'amènera pas la prospérité. Il n'a pas empêché le genre de disparités régionales dont les provinces de l'Atlantique souffrent depuis des dizaines d'années. Il est évident que la libéralisation des échanges avec les États-Unis augmenterait les problèmes économiques des provinces de l'Atlantique en menaçant l'existence des programmes sociaux qui contribuent tellement à diminuer les aspects négatifs des disparités régionales.

L'Amérique centrale. Plusieurs membres de nos organisations ont eu la chance de pouvoir visiter les pays d'Amérique centrale, notamment le Nicaragua. Nous félicitons le gouvernement du Canada d'avoir refusé de se joindre au blocus économique de ce pays, imposé par les États-Unis. Nous demandons que le Canada continue de commercer avec le Nicaragua et qu'il augmente l'aide financière qu'il lui verse. Nous demandons également que le Canada établisse une présence diplomatique officielle au Nicaragua, chose que le



[Text]

[Translation]

peuple nicaraguayen ne cesse de réclamer aux visiteurs canadiens.

• 1120

Deep concern about violations of human rights in other Central American countries forces us to urge the Canadian government to refuse aid to the governments of El Salvador and Honduras until there is a negotiated peace in El Salvador and Contra attacks in Nicaragua, launched from Honduras, come to an end. We ask the Canadian government to uphold the World Court decision that U.S. policies in Central America are in violation of international law and jeopardize hemispheric stability.

South Africa. Out of deep concern for justice in South Africa, we urge the Canadian government to do everything in its power to invoke mandatory sanctions against that country until apartheid is dismantled and a democratic non-racial society is established. In that light, we endorse the brief presented to this committee by the International Defence and Aid Fund for Southern Africa and the brief presented by the Canadian Conference of Catholic Bishops.

Key Multilateral Forums. The policies and orientation of many of those forums need to be changed, especially the IMF, to better serve the true interests of Third World countries. We urge Canada to always keep the interests of redeveloping countries in mind when participating in multilateral forums.

Canadian Aid. Mr. Chairman, in recent years we are witnessing a disturbing trend in Canadian aid policy. Our bilateral aid program is shifting away from programs designed to benefit the poor in the Third World towards programs which favour Canadian commercial interests. It would appear that the voices of Third World peoples have been drowned out by the self-interests of some members of the Canadian business community. The stipulation that 80% of bilateral aid must be used to buy Canadian goods and services is indeed problematic. The practice of aid-tying indicates to us that the Canadian government is serving its own interests in the Third World rather than the needs of roughly a billion people who are trapped in poverty because they lack the means to fulfil their basic needs.

This policy imposes Canada's economic system and its model of development upon the peoples of the Third World. The establishment of a trade and development facility which will allow Canadian firms to absorb increasing amounts of our aid money to assist them to compete for markets in developing

Vu nos profondes inquiétudes relatives à la violation des droits de la personne dans d'autres pays d'Amérique centrale, nous nous devons d'exhorter le gouvernement canadien à refuser son aide aux gouvernements du Salvador et du Honduras en attendant la réalisation d'une paix négociée au Salvador et la fin des attaques déclenchées par les forces Contrás à partir du Honduras contre le Nicaragua. Nous demandons d'autre part que le gouvernement canadien appuie la décision de la Cour internationale selon laquelle les politiques appliquées par les États-Unis en Amérique centrale représentent une violation du droit international et risquent de détruire la stabilité au sein de l'hémisphère.

Passons maintenant à l'Afrique du Sud. Étant donné nos profondes inquiétudes vis-à-vis de l'absence de justice en Afrique du Sud, nous demandons que le gouvernement canadien fasse l'impossible pour imposer des sanctions obligatoires contre ce pays en attendant l'élimination du système d'apartheid et l'établissement d'une société démocratique qui ne soit pas fondée sur la séparation des races. Dans cette optique, nous appuyons le mémoire présenté devant ce Comité par le Fonds international de défense et d'aide pour l'Afrique australe ainsi que celui présenté par la Conférence canadienne des évêques catholiques.

Quant aux tribunes multilatérales clés, les politiques et l'orientation de bon nombre de ces tribunes ont besoin d'être modifiées, surtout celles du FMI, pour mieux répondre aux véritables besoins des pays du Tiers-Monde. Nous exhortons le Canada à ne jamais perdre de vue les intérêts des pays en développement lorsqu'ils participent à ce genre de tribunes multilatérales.

Pour ce qui est de l'aide canadienne, monsieur le président, nous constatons depuis quelques années une tendance assez inquiétante en ce qui concerne la politique canadienne en matière d'aide. Notre programme d'aide bilatérale est de moins en moins orienté vers les programmes qui visent à aider les pauvres du Tiers-Monde; dans les programmes actuels, ce sont les intérêts commerciaux du Canada qui semblent primer. De toute évidence, les intérêts commerciaux canadiens ont réussi à étouffer les voix des peuples du Tiers-Monde. La condition selon laquelle 80 p. 100 de l'aide bilatérale doit servir à l'achat de biens et services canadiens est pour le moins problématique. Le fait qu'il y ait toujours des conditions visant à profiter au Canada nous indique que le gouvernement canadien désire surtout répondre à ses propres besoins dans le Tiers-Monde plutôt qu'à ceux d'environ un milliard de personnes qui ne peuvent espérer échapper à leur indigence, puisqu'ils n'ont pas les moyens de subvenir à leurs besoins fondamentaux.

Une telle politique impose aux peuples du Tiers-Monde le système économique du Canada et le modèle de développement qu'il a choisi. Le fait que nous prévoyons maintenant d'établir un service d'échanges et de développement qui permettront aux compagnies canadiennes d'obtenir des sommes toujours plus

## [Texte]

countries means, in fact, that we are abandoning some of the most admirable and noble aspects of our aid policy. Canadian aid has always had a degree of self-interest, but in the past we have been held in higher esteem than many western countries. We have been trusted because our aid has been perceived as geared toward the greater good of the recipients: towards their needs, their self-interests, their self-determination. Canadian aid and Canadian trade are now becoming synonymous. Unfortunately, when this happens, aid also becomes destructive to the recipients.

The most disturbing aspect of this trend is that our aid will be less obvious in small scale grassroots projects which use local and regional resources.

Mr. Chairman, the Social Action Commission and CCODP favour an increase in Canadian aid. We believe that the figure of 0.6% of our Gross National Product is too small. It is too small if our aid money is to go to the grassroots to assist small scale grass-roots projects in the Third World which will help people to overcome hunger, health problems, illiteracy, poor housing, inadequate water supplies. It is too small to build the kinds of infrastructure based on small co-operatives, better transportation, adult training, and research and development projects which would liberate people from poverty and misery. Aid to these kinds of projects needs to be increased, as Canadian money would be used in the recipient countries for the benefit of the people. Canadian non-government agencies have a long history of promoting this kind of Canadian aid which is welcomed by Third World people as most helpful and effective.

On the other hand, if Canadian aid continues to be tied to the purchase of Canadian goods, then 0.6% is far too much. Is Canada so deprived, so desperate, so selfish that we need to use our all too meagre aid to serve our own selfish interests? Steps should be taken immediately to untie Canada's bilateral aid program. If the Canadian government is unwilling to do this, then the words of Pope John Paul II in his homily in Edmonton are indeed a judgment upon us:

this poor south will judge the rich north. And the poor people and poor nations—poor in different ways, not only lacking food, but also deprived of freedom and other human rights—will judge those people who take these goods away from them, amassing to themselves the imperialistic monopoly of economic and political supremacy at the expense of others.

• 1125

Mr. Chairman, it seems that Pope John Paul II picked up the contradictory tendency in Canadians towards goodness and generosity on the one hand and selfishness on the other hand.

## [Traduction]

importantes à même notre fonds d'aide pour trouver des débouchés dans les pays en développement dénote, il nous semble une renonciation à certains des aspects les plus admirables et les plus nobles de notre politique en matière d'aide. Jusqu'à un certain point, l'aide canadienne a toujours été fonction des intérêts de notre pays, mais il n'en reste pas moins que nous avons toujours été plus respectés que bon nombre de pays occidentaux par le passé. Si l'on nous faisait confiance, c'est que l'on estimait que notre aide était surtout axée sur le bien-être des pays récipiendaires, sur leurs besoins, leurs intérêts et leur autonomie. L'aide canadienne devient maintenant synonyme de commerce canadien. À ce moment-là, l'aide nuit malheureusement aux pays récipiendaires.

L'aspect le plus inquiétant de cette tendance, c'est que notre aide sera moins évidente au niveau des projets à petite échelle qui utilisent des ressources locales et régionales.

Monsieur le président, la Commission d'action sociale et l'OCCDP appuient une augmentation de l'aide canadienne. Nous considérons que le pourcentage de 0,6 de notre produit national brut est trop bas, en particulier si nous voulons que les fonds soient versés surtout aux petits projets locaux dans le Tiers-Monde, qui permettront à ses habitants de vaincre les difficultés que constituent la famine, la maladie, l'analphabétisme et l'insuffisance de logements et de sources d'eau. C'est trop peu si nous voulons mettre en place une infrastructure fondée sur les petites coopératives, de meilleurs services de transport, la formation des adultes et les projets de recherche et de développement qui délivreront les peuples de ces pays de leur pauvreté et de leur misère. Il faut à tout prix augmenter les fonds versés à ce genre de projets puisqu'ils seraient utilisés dans les pays récipiendaires au profit du peuple. Les organismes canadiens non gouvernementaux appuient ce genre d'aide canadienne depuis fort longtemps, aide qui est d'ailleurs considérée par les peuples du Tiers-Monde comme la plus utile et la plus efficace.

Par contre, si l'aide canadienne continue d'être rattachée à l'achat de biens canadiens, le pourcentage de 0,6 est beaucoup trop élevé. Le Canada est-il à ce point pauvre, désespéré et égoïste qu'il désire que l'aide financière déjà insuffisante ne serve que ses propres intérêts? Des mesures devraient être prises dès maintenant pour éliminer les conditions rattachées au programme d'aide bilatérale. Si le gouvernement canadien refuse de le faire, nous, Canadiens, devons reconnaître à quel point les paroles du Pape Jean-Paul II, dans son homélie d'Edmonton, s'appliquent à nous:

les pays pauvres du Sud jugeront les pays riches du Nord. Les peuples pauvres et les nations pauvres—et dont la pauvreté prend différentes formes: manque de nourriture dans un cas, absence de liberté et de droits humains dans l'autre—jugeront ceux qui les privent de ces biens et dont l'esprit impérialiste les pousse à atteindre la suprématie économique et politique aux dépens des autres.

Monsieur le président, il semble que le Pape Jean-Paul II ait remarqué la tendance contradictoire qui existe chez les Canadiens à la générosité, d'une part, et à l'égoïsme, de



*[Text]*

He called us to goodness expressed in works of justice and warned us of the consequences if we pursue selfish interests.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. Are there any other public intervenors? Thank you. I just wanted to establish that. We have two points here. Mr. Manly and Mr. Jardine. Mr. Manly.

**Mr. Manly:** Just a very brief question. You mentioned there should be no aid to El Salvador until the human rights situation in that country has been improved. We have just seen an election in Guatemala and I have seen a number of calls in Canadian papers that I think are premature, suggesting aid should begin to go to the new government in Guatemala.

I would presume that your comments about no aid to El Salvador until the human rights situation is cleaned up there would also apply to Guatemala—no aid until there is definite indication that the human rights situation has improved in Guatemala?

**Ms Boyd:** Yes, that is right. I was not up to date enough on the new government in Guatemala. It needs a little bit of time to show what it represents and that is why I did not include it. But yes, indeed. I agree that the history of Guatemala puts it in the same category as El Salvador and I do not know if there will be an improvement.

**Mr. Manly:** Thank you.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Jardine.

**Mr. Jardine:** Thank you, Mr. Chairman. I thought your brief was really very good. Perhaps just a follow-up to my colleague's question. You gave an impassioned plea toward the end of more aid and increasing aid and the type of aid which people in that region really require and need. So I was a little bit surprised when you indicated that Canada should refuse aid to El Salvador and Honduras. Were you trying to stipulate the type of aid when you say that, or are you saying all aid?

**Ms Boyd:** Yes. No, I did not mean aid to the liberated zones; I meant aid to the present government of El Salvador and Honduras. I do not mean aid for social programs. I think it has to continue, but there is no assurance that aid for social programs will ever be delivered to the people under the junta in El Salvador or through the Honduras government.

I was in Central America this summer and met many Salvadorian refugees and Honduran people who have had members of their families disappear. They were quite adamant about the fact that the money going government-to-government to those two countries is used for questionable means.

*[Translation]*

l'autre. Il nous a exhorté à faire preuve de bonté en étant justes et nous a signalé les conséquences de la poursuite d'objectifs purement égoïstes.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Y a-t-il d'autres membres du public qui désirent prendre la parole? Merci. Je voulais en être sûr. M. Manly et M. Jardine désirent faire une intervention. Allez-y, monsieur Manly.

**M. Manly:** J'ai une très brève question. Vous avez mentionné qu'aucune aide ne devrait être accordée au Salvador en attendant que la situation s'améliore pour ce qui est du respect des droits de la personne. Des élections viennent de se terminer au Guatemala, et dans plusieurs journaux canadiens, certains préconisent—prématurément, à mon avis—que le Canada verse une aide dès maintenant au nouveau gouvernement du Guatemala.

Je présume que votre refus d'aider le Salvador en attendant que la situation s'améliore s'appliquerait également au Guatemala, c'est-à-dire que ce dernier ne devrait recevoir aucune aide avant qu'on ait de très bons indices que la situation en ce qui concerne la violation des droits de la personne ne soit plus la même au Guatemala?

**Mme Boyd:** Oui, c'est exact. Malheureusement, je ne suis pas vraiment au courant des attitudes du nouveau gouvernement du Guatemala. Il faudra attendre un peu avant de savoir ce qu'il préconise, et voilà pourquoi je n'en ai pas parlé. Mais je suis parfaitement d'accord avec vous. Vu les antécédents du Guatemala, nous pouvons considérer qu'il est dans la même catégorie que le Salvador, et pour l'instant, j'ignore s'il y aura amélioration ou non de la situation.

**M. Manly:** Merci.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Jardine.

**M. Jardine:** Merci, monsieur le président. J'ai beaucoup apprécié votre mémoire. En fait, ma question découle de celle de mon collègue. Vers la fin de votre exposé, vous avez défendu avec beaucoup de passion la nécessité d'augmenter l'aide canadienne, et surtout certains types d'aide dont les habitants de cette région ont vraiment besoin. Par conséquent, j'ai été un peu surpris lorsque vous avez dit que le Canada devrait refuser toute aide au Salvador et au Honduras. Parlez-vous d'un type d'aide en particulier, ou préconisez-vous le refus de toute aide financière?

**Mme Boyd:** Non, je ne parlais pas d'aide accordée aux zones libérées; je voulais dire qu'on devrait refuser d'aider les gouvernements actuels du Salvador et du Honduras. Je ne parle pas d'aide pour les programmes sociaux. À mon avis, on ne peut refuser ce genre d'aide, même si nous n'aurons aucune garantie que les fonds versés à cette fin profiteront aux habitants tant que nous aurons affaire à la junte du Salvador ou au gouvernement du Honduras.

Lorsque j'ai visité l'Amérique centrale cet été, j'ai rencontré de nombreux réfugiés salvadoriens ainsi que des habitants du Honduras qui comptaient des disparus parmi les membres de leurs familles. Ils ont insisté sur le fait que les fonds versés officiellement d'un gouvernement à l'autre servent à des fins louches dans ces deux pays.



## [Texte]

I also wanted to say that I was not just talking about Central America, but my plea for aid was for the whole Third World . . . as far as increasing aid. But in Central America, the one government that seems worthy of increased aid is the Nicaraguan government, at this point.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Harvey.

**M. Harvey:** Merci, monsieur le président.

Vous nous dites qu'il est important d'augmenter l'aide du Canada aux pays sous-développés. Tantôt, des témoins demandaient au gouvernement canadien d'augmenter l'aide à l'Île-du-Prince-Édouard et à toutes les provinces canadiennes. Mais le gouvernement canadien paie 70 millions de dollars en intérêts quotidiens actuellement, sur une dette accumulée au cours des 15 dernières années.

• 1130

Ne serait-il pas préférable de se demander si l'aide accordée actuellement par le Canada, si insuffisante soit-elle, ne mérite pas du respect compte tenu du produit national brut? La bonne question à se poser ne serait-elle pas sur une analyse en profondeur de la qualité de l'aide donnée face à nos budgets? On ne peut pas y mettre plus d'argent. Elle m'apparaît facile votre solution. Elle veut encore augmenter les budgets fiscaux de  $\frac{7}{10}$ ,  $\frac{8}{10}$  ou  $\frac{9}{10}$  du produit national brut. Il y a beaucoup de gens du Canada qui ont besoin d'aide.

Notre pays doit signer des ententes fondamentales avec l'ensemble des provinces canadiennes. Il s'en est signé dans toutes les provinces, comme l'on n'en a jamais vu au cours des dernières années au pays. Nous avons aussi besoin d'argent pour aider les personnes âgées, particulièrement les veuves et les veufs. On a voté 540 millions de dollars pour les personnes de 60 à 65 ans; c'était un grand besoin. On a des programmes pour les étudiants, qui se prolongeront encore au printemps. On a besoin de 200 millions de dollars. Les crédits d'impôt pour enfants qu'on accordera aux familles gagnant moins de 25,000\$ demanderont beaucoup d'argent.

Je me demande, concernant ce problème en particulier, s'il n'y a pas moyen d'analyser la qualité de l'aide que nous donnons? Un fermier est venu nous dire hier qu'il se fait des dépenses qui ne sont pas toujours conformes aux besoins réels. Je vous demande bien sincèrement: Pourquoi ne recommandez-vous pas d'analyser en profondeur la qualité de l'aide que nous donnons en vertu de nos programmes et des sommes d'argent disponibles?

**Ms Boyd:** I think I said first and foremost that we did not want an increase of aid if it was going to go to Canadian companies to purchase goods in Canada. I agree that a lot of the government-to-government aid leaves a lot to be desired, but there are many worthy governments in the Third World searching for ways to help their people. I think of what Tanzania went through with Nyerere, a very fine leader, and there are many other examples.

## [Traduction]

Permettez-moi d'ajouter que je ne parlais pas uniquement de l'Amérique centrale en défendant la nécessité d'augmenter l'aide; je parlais de l'aide accordée à tout le Tiers Monde. Mais en Amérique centrale, il me semble que s'il y a un gouvernement qui mérite de recevoir une aide accrue, c'est celui du Nicaragua, du moins en ce moment.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Harvey.

**Mr. Harvey:** Thank you, Mr. Chairman.

You say it is important to increase Canadian aid to developing countries. Earlier, however, some witnesses asked that the Canadian government increase its aid to Prince Edward Island and all Canadian provinces. But the Canadian government is currently spending \$70 million in daily interest payments to service a debt which has been accumulating over the past 15 years.

Would it not be preferable to ask ourselves whether aid currently provided by Canada, however inadequate it may be, is not indeed worthy of respect, given our gross national product? Should we not really be asking ourselves whether it might be worthwhile to carry out an in-depth analysis of the quality of aid provided in relation to our budgets. We simply cannot sink more money into aid. Your solution seems to me to be a rather facile one. You think we should simply increase the budget so that it reaches  $\frac{7}{10}$ ,  $\frac{8}{10}$  or  $\frac{9}{10}$  of the gross national product. But there are many people in Canada who also need assistance.

Canada must sign basic agreements with the rest of the provinces. Agreements have been signed with all Canadian provinces to a degree that has been unmatched in recent years. We also need money to help the elderly, particularly widows and widowers. We recently approved a \$540 million appropriation for people between the ages of 60 and 65; this money was sorely needed. And then there are student programs, which will be renewed in the spring. There we will need \$200 million. In addition, the child tax credit granted to families making less than \$25,000 will require a great deal of money.

Therefore, I am wondering whether it might not be a better idea, as far as this particular problem is concerned, to analyze the quality of aid we provide? A farmer who came before us yesterday said that there are expenses which are not always related to real needs. Quite sincerely, I would like to know why you do not recommend that there be an in-depth analysis of the quality of aid provided through our programs with available money?

**Mme Boyd:** Je crois avoir insisté sur le fait que nous ne préconisons aucune augmentation de l'aide actuellement accordée si elle doit aller à des compagnies canadiennes du fait de la nécessité d'acheter des biens au Canada. Il est vrai que l'aide versée officiellement par le gouvernement canadien à un autre gouvernement laisse à désirer, mais il y a de nombreux gouvernements dans le Tiers-monde dont les objectifs sont louables et qui cherchent à aider leur peuple. Je songe en particulier à la Tanzanie et à tout ce qu'elle a pu réaliser grâce

[Text]

I think we certainly have to analyze the quality of our aid, but especially the disturbing trend of favouring Canadian business—kicking back our aid to Canadians. There are a lot of fine projects going on in the Third World and I do not think we should ever be pessimistic about the good that is achieved, and especially the aid that goes to grassroots groups, which I firmly believe is well placed.

As far as all the money that is needed in Canada, you forgot one big group of recipients, and that is the large corporations with their very big tax breaks and concessions and so on. They take a lot more of our cash than many of these social programs you outlined and that concerns me very much. What do we do about them?

The problem I see in relation to the Canadian economy is that we need to restructure the Canadian economy, and that is why I worry about exporting our model to Third World countries, because it is not working at home. What we need is resources at the grassroots in Canada, which will not be more costly than what we are doing now, but less costly.

For instance, I have some first-hand experience with worker co-ops here in Prince Edward Island. It is extremely difficult to find any resources to get those worker co-ops on their feet, but these are little industries owned by people which would generate jobs and would generate production and really help Canada to become much more self-reliant.

One of the things I did want to include in this brief was the fact that we are placing too much emphasis on Canada earning its income through foreign trade. We should be really emphasizing the need for self-reliance in Canada.

I am in favour of our social programs, but if you were to stand in the shoes of a person like myself and many other people on Prince Edward Island who have worked with people and decided that there were certain projects which could really take off and provide jobs for people, and find that there is not one penny available anywhere—except from the churches—to help those things take off, then you would understand about the dilemma we are in.

That is the kind of aid we need for P.E.I. and it is a disgrace that this country, as wealthy as it is and with all its resources, cannot build that kind of infrastructure in Canada and have lots and lots of money left over for the Third World.

[Translation]

à un excellent chef d'État, M. Nyerere; mais il y a bien d'autres exemples.

Comme vous, je pense qu'il convient d'analyser la qualité de notre aide, et surtout cette tendance inquiétante à faire profiter les entreprises canadiennes, à faire en sorte que cette aide se retrouve entre les mains de Canadiens. Il y a toutes sortes d'excellents projets en cours dans le Tiers-monde et, par conséquent, nous ne devons jamais être pessimistes quant au bien que de tels projets permettent de réaliser—surtout quand cette aide est accordée aux groupes locaux et régionaux qui, d'après moi, en ont le plus besoin.

Mais en parlant de tout l'argent qu'il faut uniquement pour le Canada, vous avez oublié de parler d'un groupe important de bénéficiaires, à savoir les grandes sociétés qui reçoivent d'énormes avantages fiscaux. Ceci représente une somme beaucoup plus importante que celle utilisée pour certains des programmes sociaux que vous avez mentionnés, et c'est justement une situation qui m'inquiète beaucoup. Que devons-nous faire pour corriger cela?

Pour moi, le plus grand problème à résoudre actuellement est celui de l'économie canadienne, qui a besoin d'être restructurée. Voilà pourquoi je m'inquiète de ce que nous recommandions notre modèle aux pays du Tiers-monde, car ce modèle n'est même pas efficace chez nous. Nous avons besoin de ressources aux niveaux local et régional au Canada, et cela coûtera non pas plus cher, mais moins cher.

Par exemple, j'ai une expérience directe des coopératives de travailleurs ici à l'Île-du-Prince-Édouard. Il est extrêmement difficile de trouver des ressources pour établir ce genre de coopératives, alors qu'il s'agit en fait de petites industries qui permettent de créer des emplois et d'aider le Canada à devenir beaucoup plus autonome.

Dans mon mémoire, je voulais absolument mentionner que, d'après moi, nous attachons beaucoup trop d'importance au fait que le Canada doive obtenir ses revenus grâce au commerce extérieur. En réalité, nous devrions mettre l'accent sur le besoin d'autonomie pour le Canada.

Certes, j'appuie les programmes sociaux, mais si vous étiez à ma place, ou à la place de beaucoup d'autres personnes à l'Île-du-Prince-Édouard, qui ont eu l'occasion de participer à un projet qui avait un véritable avenir et qui auraient pu créer des emplois, mais qu'ils ont été obligés d'abandonner faute de fonds—à part ceux versés par les églises—vous comprendriez mieux notre dilemme.

Voilà le genre d'aide dont nous avons besoin à l'Île-du-Prince-Édouard. D'ailleurs, j'estime que c'est une véritable honte que ce pays, riche comme il est et avec toutes les ressources qu'il possède, ne puisse pas mettre en place ce genre d'infrastructure au Canada sans qu'il reste suffisamment d'argent pour le Tiers-Monde.

• 1135

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Senator Gigantès, one last question.

**Le coprésident (M. Hockin):** Sénateur Gigantès, une dernière question.



## [Texte]

**Senator Gigantès:** It is more of a statement to back up our witness. The proportion of GNP that has gone to government spending has been going down steadily according to Statistics Canada. The proportion of corporate income paid in taxes has been going down steadily. The proportion of tax concessions, according to Statistics Canada, has been going up steadily; the multiplier effect has been 0.5. In other words, we have been paying \$2 for every \$1 of investment we got out of business. We have been conned into doing that. The proportion of income of the upper brackets that is paid in taxes has been going down steadily, and that has not improved the economy. I do not think we can make the proof that reducing the taxes for the rich or for the corporations helps the country. It does not; it just destroys the poor.

**M. Harvey:** On les a surtaxés de 300 millions de dollars, sénateur.

**Le sénateur Gigantès:** Je suis prêt à en discuter avec vous plus tard, chiffres en main.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** I want to thank you, Miss Boyd, for coming before us and the care with which you have prepared your brief. Thank you very much.

The meeting is adjourned. Clarify the time tomorrow for the submarine visit. We will leave between 8.30 a.m. and 8.45 a.m.

Between 8.30 a.m. and 8.45 a.m., very good. The meeting is adjourned.

## EVENING SITTING

• 1900

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** I would like to bring the meeting to order. I want to welcome those who have taken the time to join us because it is important to us to have those who are interested in foreign affairs here to give their views and, of course, to transmit what they have heard here to others who are also interested.

Tonight we are beginning our hearings. We were here this summer. As a matter of fact, we began this committee's deliberations across Canada in this or the next room back in July when we looked at SDI and the bilateral trade with the United States, two very important issues. This committee's deliberations were strenuous and very influential. I think MPs and senators would agree with that.

We have been asked by the House of Commons and the Senate to get public input on foreign policy because, in the view of myself and others, the making of foreign policy in Canada has been very much a closed activity in the past. Often it was correct and brilliant, but we do need the views of those outside Ottawa especially, and that is why we are here. Just as this summer the views of those from across Canada made an enormous difference in what we recommended, they will in

## [Traduction]

**Le sénateur Gigantès:** C'est surtout une déclaration d'appui pour notre témoin que je voudrais faire. Selon Statistique Canada, la proportion du PNB consacrée aux dépenses gouvernementales est en diminution constante depuis un certain temps. La proportion des impôts payés par les sociétés diminue, elle aussi, depuis un certain temps. Encore une fois selon Statistique Canada, le nombre d'avantages fiscaux augmente progressivement; il s'agit d'un effet d'accroissement de 0.5. Autrement dit, pour chaque dollar investi dans les entreprises, nous payons 2\$. De toute évidence, nous nous sommes fait avoir. D'ailleurs, la proportion du revenu des Canadiens nantis consacrée aux impôts diminue progressivement depuis un certain temps, ce qui n'a pas amélioré l'économie non plus. Il me semble évident qu'une réduction des impôts des Canadiens riches ou des sociétés ne permet nullement d'aider le pays. Non seulement cela n'aide pas le pays, mais cela détruit les pauvres.

**Mr. Harvey:** We imposed \$300 million worth of excess taxes on them, Senator.

**Senator Gigantès:** Perhaps we can compare our figures later.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je voudrais vous remercier, mademoiselle Boyd, de votre comparution et du soin que vous avez mis à la préparation de votre mémoire. Merci beaucoup.

La séance est levée. À titre d'information, nous partirons demain matin entre 8h30 et 8h45 pour visiter le sous-marin.

Je répète, entre 8h30 et 8h45. Bien. La séance est levée.

## SÉANCE DU SOIR

**Le coprésident (M. Hockin):** Je déclare la séance ouverte. J'aimerais souhaiter la bienvenue aux personnes qui se sont déplacées pour assister aux audiences. En effet, il est important que ceux et celles qui ont à cœur les affaires étrangères se fassent entendre, de sorte que les délibérations du Comité jouissent d'une large diffusion.

Les audiences du Comité débutent ce soir même. Nous nous sommes déjà rendus à Halifax l'été dernier et c'est dans cette pièce, ou dans la pièce voisine, que le Comité a lancé en juillet la première phase de ses délibérations, au cours de laquelle il s'est penché sur l'initiative de défense stratégique et sur le commerce bilatéral avec les États-Unis, deux questions fort importantes. Les débats tenus pendant la première phase ont été ardues, mais ils ont eu des répercussions considérables. Les députés et sénateurs en conviendront, j'en suis sûr.

La Chambre des communes et le Sénat nous ont demandé de sonder l'opinion publique au sujet de la politique étrangère canadienne parce que selon moi, et selon d'autres aussi, la formulation de la politique étrangère canadienne a été par le passé un processus relativement inaccessible au public canadien. Souvent, la politique étrangère canadienne était appropriée, voire brillante, mais il nous faut connaître les points de vue des Canadiens, surtout ceux qui habitent à



## [Text]

this second phase as we recommend on issues other than this bilateral trade to the United States and the SDI issue.

I welcome you, and on behalf of the committee I want to express my gratitude to the witnesses. Of course, we continue tomorrow, and I hope people in this region will come tomorrow, not only formally as scheduled, but informally, members of the public. All the members of the public really have to do is come and register with the clerk to be given a period in which to speak. Earlier today and last night we were in Charlottetown. We had the public participate as well as the formal invitees, those who had been invited based upon their presentations in writing to the committee earlier. I welcome all of you.

The first witness is from the Black Cultural Centre for Nova Scotia.

• 1905

Mr. Pachai, You have submitted your brief. I want to thank you very much.

You are Programme Director for the Black Cultural Centre for Nova Scotia. I should not do this because I cannot do it for all of our groups, but you have been a professor at a number of important universities across the country. I did want to mention that to my colleagues.

We welcome you. We have a 10-minute presentation and then we have some questions from those who are here.

**Dr. Bridglal Pachai (Programme Director, Black Cultural Centre for Nova Scotia):** Thank you for the invitation to be here, Mr. Chairman and members of the committee.

I have summarized what I need to present in order to be able to complete my presentation within the time allotted to me.

I undertook in the first instance to speak on theme 2, which as you know is which regions of the world can be expected to have particular importance for Canada in the future and how Canadian foreign policy should be adapted to take account of this situation.

In answer to that I should like to feel in my mind that Africa and Asia are two parts of the world which Canada could do well by looking at more closely. This would mean moving away from previous and present emphases on the United States and Europe. I maintain that a greater diversification of the areas of Canadian operations abroad can do Canada no harm, especially in the light of the preamble which I attempted to write in my brief identifying from my observations abroad the reputation Canada enjoys in the international community. For that reason I think we can afford to take advantage of that reputation and build on it.

## [Translation]

l'extérieur de la Capitale nationale, et c'est pourquoi nous sommes là. Cet été, les opinions exprimées à travers le pays ont influé énormément sur nos recommandations et il en sera de même pendant cette deuxième phase où nous devons nous pencher sur des questions autres que le commerce bilatéral avec les États-Unis et l'IDS.

Au nom du Comité, je tiens à souhaiter la bienvenue aux témoins et à les remercier d'avoir accepté de comparaître. Bien entendu, les séances se poursuivent demain et j'espère que les résidents de la région participeront aux délibérations. En effet, outre les exposés officiels, nous accueillons également les particuliers qui voudraient témoigner. Il s'agit de s'inscrire auprès du greffier et on vous attribuera une période pendant laquelle vous pourrez prendre la parole. Ce matin et hier soir, nous avons tenu des audiences à Charlottetown. Le public a participé, de même que les témoins invités officiellement par le Comité, c'est-à-dire ceux qui avaient déjà transmis des mémoires écrits au Comité. Bienvenue à tous.

Nous accueillons d'abord le *Black Cultural Centre for Nova Scotia*.

Monsieur Pachai, je vous remercie beaucoup de nous avoir transmis votre mémoire à l'avance.

M. Pachai est directeur des programmes du *Black Cultural Centre for Nova Scotia*. Je tiens à souligner à l'intention de mes collègues, bien que le temps ne me permette pas de le faire pour tous les témoins, que M. Pachai a été professeur dans un certain nombre d'universités importantes au Canada.

Bienvenue. Vous avez 10 minutes pour faire votre exposé, après quoi les membres du Comité poseront des questions.

**M. Bridglal Pachai (directeur des programmes, Black Cultural Centre for Nova Scotia):** Monsieur le président, distingués membres du Comité, merci de m'avoir invité à comparaître.

Afin de ne pas dépasser la période qui m'est accordée, j'ai décidé de présenter les grandes lignes de mon mémoire.

Tout d'abord, j'ai abordé le deuxième thème, à savoir quelle région du globe devrait revêtir une importance spéciale pour le Canada à l'avenir et comment la politique étrangère canadienne devrait être adaptée pour tenir compte de cette situation.

En réponse à cette question, j'estime personnellement que l'Afrique et l'Asie représentent deux régions du globe vers lesquelles le Canada aurait intérêt à se tourner davantage, et ce, au détriment des États-Unis et de l'Europe, auxquels le Canada accorde depuis un certain temps une grande importance. Je crois qu'une plus grande diversification des domaines d'activités du Canada à l'étranger ne saurait être néfaste, particulièrement à la lumière du préambule de mon mémoire, dans lequel je décris, d'après mes observations à l'étranger, la réputation dont jouit le Canada au sein de la communauté internationale. C'est pourquoi nous pouvons tirer profit de cette réputation et l'utiliser comme un tremplin.

## [Texte]

The second part of it is how Canadian foreign policy should be adapted to take account of this situation if the diversification is a starting-point. I argue that a greater use could be made of the services of Canada's plural community, who have very intimate knowledge of the world from which they have derived. In other words, I think those who are commonly labelled the "visible minorities" ought to have greater visibility in our Canadian presence abroad. After all, this is only a commonplace recognition of the world population outside Canada.

Secondly, I maintain that Canada should adhere to a selection of the highest possible calibre of officials who would be committed to enhancing the image of Canada abroad. In my brief I have recounted some instances in my own experience. It is not necessary to recall that, but it is important to underline that this factor is Canada's first position abroad, and the best foot, as it were, should be put forward for the world community to understand Canada.

Thirdly, I argue that Canada would do well if certain agencies were introduced to promote the skills, the qualities, the accomplishments, the philosophies that Canada represents. Examples I have recalled in my written brief are the British Consul and the United States Information Services. From my previous university positions abroad I worked very closely with these two agencies, and I have come to understand the force of their contribution to the development of their countries' concerns in the international community. So I argue that if this could be put in place, Canada's visibility abroad would be enhanced, because there is a great deal of Canadian excellence that can be exported: university excellence, technical excellence, vocational excellence, excellence in the calibre of our community at large. I think we ought to maximize the use of our talents.

• 1910

Then I wrote on the fourth theme: what opportunities are there for Canadian contributions to international well-being and the promotion of human rights? What are the international instruments available for promoting human rights? I left the common international agencies out, because they are well understood: the United Nations and others concerned with human rights issues. I argued that the North-South dialogue affords us a good opportunity, especially because Canada has played a very important role in the Trudeau years and later in promoting this dialogue meaningfully. There are anti-apartheid forums, there are disarmament conference forums, and I think one ought to utilize all these forums that are available.

On the second part, what international instruments are available, I argued that to be effective on international platforms Canada must press on with improvements at home. It is very important that what is projected abroad should be an extension of the realities at home. I think the effectiveness of a

## [Traduction]

Pour ce qui est du deuxième volet de la question, à savoir comment la politique étrangère canadienne devrait être adaptée pour tenir compte de cette situation, dans l'hypothèse qu'une diversification serve de nouveau point de départ pour notre politique étrangère, j'estime qu'on pourrait davantage mettre à profit les divers groupes culturels canadiens, qui ont une connaissance intime de leur pays d'origine respectif. En d'autres termes, je crois que ceux qu'on appelle communément les minorités visibles devraient occuper une place plus visible dans la présence canadienne à l'étranger, de manière à refléter la composition de la population mondiale.

Deuxièmement, je crois que le Canada devrait choisir, pour le représenter à l'étranger, des fonctionnaires d'un calibre tout à fait supérieur et qui ont à coeur de renforcer l'image du Canada à l'étranger. Dans mon mémoire, j'ai fait état de quelques-unes de mes expériences. Il n'est pas nécessaire d'y revenir, mais il est important de souligner que ces fonctionnaires sont les premiers contacts qu'ont les étrangers avec le Canada et qu'il faudrait par conséquent jouer nos meilleures cartes pour favoriser une plus grande compréhension du Canada à l'échelle internationale.

Troisièmement, je crois que le Canada aurait intérêt à mettre sur pied certains organismes chargés de promouvoir les compétences, les qualités, les réalisations et les principes propres au Canada. Dans mon mémoire, j'ai cité l'exemple du *British Concll* et des Services d'information des États-Unis. Lorsque j'étais professeur à l'étranger, j'ai travaillé en étroite collaboration avec ces deux agences et j'ai pu voir comment elles augmentent la visibilité de ces deux pays au sein de la communauté internationale. Je crois que si l'on pouvait créer un tel organisme au Canada, la visibilité canadienne à l'étranger s'en trouverait accrue, car les compétences canadiennes qui peuvent être exportées sont nombreuses, dans les domaines universitaire, technique, professionnel et communautaire. Je crois donc qu'il faudrait maximiser l'utilisation de nos talents.

Ensuite, j'ai discuté du quatrième thème, à savoir comment le Canada peut contribuer au bien-être international et à la promotion des droits de la personne, et quels sont les outils qu'il peut utiliser à l'échelle internationale pour promouvoir les droits de la personne. Je n'ai pas discuté des grandes organisations internationales, dont les Nations Unies, qui se préoccupent des droits de la personne car chacun les connaît. J'ai fait valoir dans mon mémoire que le dialogue Nord-Sud est une excellente possibilité, particulièrement en raison du rôle très important qu'a joué le Canada pendant les années Trudeau et subséquemment, époque à laquelle le Canada a favorisé un dialogue réel. Il existe également des instances qui s'opposent à l'apartheid et d'autres qui sont en faveur du désarmement et j'estime qu'il faudrait les mettre toutes à contribution.

Quant aux outils qui se présentent à nous à l'échelle internationale, j'ai fait valoir que si le Canada veut être efficace en dehors de ses frontières, il doit procéder à des améliorations intérieures. Il est très important que l'image projetée à l'étranger soit un prolongement de la réalité



## [Text]

well-placed foreign policy can derive from an efficient and progressive domestic policy. In this area, Canada would need to work hard at eradicating racial discrimination and job inequalities, and in this light promote human rights education.

On Thursday the Canadian Human Rights Foundation has a conference here. More and more of that kind of thing ought to happen in the public sector, in the schools—human rights education. The moral behind this argument is that the more we succeed at home, the better we will perform abroad and the greater will be our credibility.

Theme five is what historical and geographic factors, natural and human resources, and traditions influence Canada's foreign policy? What particular qualities can Canada bring to shaping a better world? On that particular theme I have argued that Canadian foreign policy, like the foreign policy of any country in the world, was deeply influenced by both history and geography. This is not peculiar to Canada; it is a reality in other situations as well.

But I think we ought to remind ourselves every now and then... and in my own exposure to the public and private sectors here, the universities, the schools, the communities, I have come to realize how very, very important it is to understand our background, our immigration patterns, the evolution of our society, our own experiences. I dare say, without exaggerating this point, there is need for information on this to be disseminated widely and regularly.

I have argued that we ought to recognize that our foreign policy was influenced by our pre-1867 preferences when we spoke of the "founding fathers"; and then it was an Anglo-French dimension. That is not saying anything new.

We then entered into the post-1867 era and preferences that were identified in the foundations of the society in the post-1867 era gave us, at that time, our WASP society. That is not saying so in a derogatory sense. It was a reality of that time, because that is where the preferential immigration selection was made.

Then I think of the Wilfred Laurier years and Clifford Sifton's preferences in immigration and when that great immigration boom started in 1897 and the 1900s, when the masses who entered into Canada entered from the preferred parts of the western world. It is that which I argue has influenced our foreign policy, and of course that south of the border.

• 1915

Then we leap into the great, evolutionary changes that Canada, to her pride, and I think, to her everlasting credit, set in train in the post-1970 era when the concerns were paramount to mold the new society based on meritocracy.

## [Translation]

canadienne. Je crois qu'une politique étrangère efficace et pertinente peut découler d'une politique intérieure efficace et progressive et à cet égard, le Canada devrait s'acharner à éliminer la discrimination raciale et les inégalités en matière d'emploi et, ce faisant, promouvoir l'éducation en matière de droits de la personne.

Jeudi, la Fondation canadienne des droits de la personne a tenu une conférence ici même à Halifax. Il faudrait favoriser davantage ce genre d'initiatives de manière à inculquer à nos jeunes étudiants le respect des droits de la personne. Le principe qui nous guide devrait être le suivant: plus notre fiche est bonne ici même au pays, plus nous serons efficaces à l'étranger et plus notre crédibilité sera grande.

Le cinquième thème concerne les facteurs historiques et géographiques, les ressources naturelles et humaines et les traditions qui influent sur la politique étrangère canadienne. On nous demande quelles qualités le Canada peut apporter à la construction d'un monde meilleur. En réponse à ces questions, j'ai fait valoir que la politique étrangère canadienne, comme celle de tout pays, est profondément influencée par l'histoire et la géographie. Cela n'est pas propre au Canada, c'est une caractéristique qui sous-tend la politique étrangère de tout pays.

Au cours des activités que j'ai menées dans le secteur public et dans le secteur privé au Canada, au sein des universités, des écoles et des communautés, j'ai compris qu'il était très, très important pour nous de comprendre notre histoire, nos structures d'immigration, l'évolution de notre société et aussi nos propres expériences. J'affirme, sans aucune exagération, qu'il faut diffuser largement et de façon suivie des renseignements sur ces questions.

J'ai fait valoir qu'il faut reconnaître l'influence qu'a eue sur notre politique étrangère la réalité canadienne telle qu'elle était en 1867, à l'époque où nous parlions des «Pères fondateurs», et de la dualité linguistique du pays, que chacun connaît.

Après la Confédération, et par suite des institutions créées à cette époque, nous avons vu l'avènement de la société WASP, c'est-à-dire la société blanche anglo-saxonne et protestante. Je ne donne aucune connotation péjorative à cette expression: elle reflète tout simplement la réalité de l'époque, issue des critères d'immigration sélective.

Suivirent les années pendant lesquelles Sir Wilfrid Laurier était premier ministre, l'époque où Clifford Sifton imposa ses préférences en matière d'immigration, la grande ruée des immigrants en 1897 et au début du siècle, époque où le Canada accueillait des masses d'immigrants venus de certaines régions choisies du monde occidental. À mon sens, ce sont ces structures qui ont influé sur notre politique étrangère et il en va de même chez nos voisins du Sud, bien entendu.

Pendant les années 70, le Canada a fait un immense bond en avant dans son évolution en s'efforçant de créer une toute nouvelle société fondée sur le mérite, initiative dont notre pays peut, sans contredit, être fier à tout jamais.



## [Texte]

Closer to home, post-1980, the concern is to mold a better society based on justice, Charter of Rights and Freedoms and so on. I argue that all these developments in the evolution of our society had their part to play, implicitly or explicitly, in the formulation of our foreign policy.

Now that we are in the post-1980 era, we can understand why, by my argument, I say, the time is ripe to diversify and to look at the world on a broader canvas. Geographical proximity to our powerful neighbour to the south has, no doubt, influenced our foreign policy to a tremendous extent.

Then, I argue finally, Mr. Chairman and members of the panel, that what one needs to do to formulate our new concerns would be to strengthen our bonds with the Third World countries and the previously non-preferred countries by seeking new trading partners and moving away from the traditions of our past patterns; by assuming positive leadership roles in international issues; taking the lead, whenever it needs to be taken, rather than waiting for the need to be said and responding to the need said by others. Thank you very much.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. It was very, very thoughtful. In fact, it is the first such brief we have had since we began, and we began our hearings back in October.

I want to open it for questions. We will probably have two or three questions. If I could just be selfish and ask the first one. You make a point—which has been made domestically, but seldom made internationally—that the immigrant diversity of Canada should be reflected diplomatically in our diplomatic corps. Do you have any numbers or statistics? I am sure it is not reflective. I am sure it is more French and English than anything else, or Scottish, but do you have any figures that support what the diplomatic establishment is like?

**Dr. Pachai:** I do not have any figures at hand. I have my own recollections from the situation I observed in various parts of Africa. That is where I spent most of my life.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Canadian diplomats in Africa?

**Dr. Pachai:** Canadian diplomats in South Africa, in Zambia, in Malawi, in east Africa, in west Africa. Invariably, the reality of the Canadian population was not reflected, by any stretch of the imagination, in the composition of our diplomatic service.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Do we have any black diplomats in Africa?

**Dr. Pachai:** Not in Africa. I think you had your first one going to Trinidad in recent times. It is a Nova Scotian. I recall that, because you are in Nova Scotia now . . . Trinidad . . . the son of Dr. Cary Best, Calvert Best.

I wrote a biography of an outstanding Canadian who was accorded the Order of Canada a few months back, Rev. Dr.

## [Traduction]

Pendant les années 80, nous nous efforçons de créer une société plus équitable fondée sur la justice, grâce notamment à la Charte des droits et libertés. Je crois que tous ces jalons dans l'évolution de la société canadienne ont joué un rôle, implicite ou explicite, dans la formulation de notre politique étrangère.

Aujourd'hui, en 1986, j'estime, pour des raisons évidentes, je crois, que le temps est venu de diversifier nos activités et de regarder le monde dans une plus large perspective. Il ne fait aucun doute que la proximité de notre voisin puissant du Sud a exercé une influence énorme sur notre politique étrangère.

Enfin, monsieur le président, distingués membres du Comité, j'estime que si nous voulons réorienter notre politique, il va falloir renforcer nos liens avec le Tiers-Monde et avec les pays qui, jusqu'ici, n'ont pas bénéficié d'un statut préférentiel. À cette fin, nous devons trouver de nouveaux partenaires commerciaux et abandonner les structures et habitudes du passé, jouer un rôle de chef de file en ce qui concerne les grandes questions internationales et donner le pas, lorsque c'est opportun, et non se contenter d'attendre que d'autres formulent leurs besoins pour ensuite y répondre. Merci beaucoup.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup de votre exposé très, très percutant. En fait, c'est le premier mémoire de ce genre que nous ayons entendu depuis le début de nos débats en octobre.

Les membres du Comité voudront sans doute poser quelques questions, mais je me permets de poser la première. Vous prétendez, comme certains l'ont déjà fait au pays, quoique peu l'aient fait à l'échelle internationale, que la diversité des immigrants au Canada devrait se refléter dans notre service diplomatique. À cet égard, avez-vous des chiffres ou des statistiques? Je suis certain que vous avez raison. Sans doute notre personnel diplomatique est-il principalement de souche française, anglaise ou encore écossaise, mais avez-vous des chiffres qui donnent une idée de la composition de nos missions à l'étranger?

**M. Pachai:** Je n'ai pas de chiffres avec moi, mais je me souviens de ce que j'ai observé dans diverses régions d'Afrique, où j'ai passé presque toute ma vie.

**Le coprésident (M. Hockin):** Vous avez connu des diplomates canadiens en Afrique?

**M. Pachai:** J'ai connu des diplomates canadiens en Afrique du Sud, en Zambie, au Malawi, en Afrique orientale, ainsi qu'en Afrique occidentale. Invariablement, la composition de la mission diplomatique canadienne ne reflétait aucunement la réalité démographique canadienne.

**Le coprésident (M. Hockin):** Le Canada est-il représenté en Afrique par des diplomates noirs?

**M. Pachai:** Pas en Afrique. Je crois que récemment, le premier diplomate canadien noir a été envoyé à Trinidad. Je m'en souviens bien, car nous sommes en Nouvelle-Écosse, il s'agissait d'un Néo-Écossais, le fils du docteur Cary Best, Calvert Best.

Je suis auteur de la biographie d'un Canadien exceptionnel qui, il y a quelques mois seulement, a reçu l'Ordre du Canada,

## [Text]

William Pearly Oliver. I worked on his biography, and I admired the variety of his contribution, the depth of his contribution, the greatness in his Canadianism, and I said, looking back on those years, when I was the head of the history department and responsible for recruiting staff and identifying people who had been given to us by the British Consul or by USIS, I recalled the abundance of this kind of representation that has brought to us to select. Every now and then speakers came, and I said, what an opportunity Canada lost by not exporting this commodity to the outside world. Here is the man today, approaching his eighties, and he has been active in the field for over 40 years. He could have gone out on short speaking trips, and one did not need to do any more than to put him on a platform.

• 1920

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Yes. That is a wonderful example. I was wondering, especially in the context of the UN, for example, whether we are good at staffing our delegations in the administration of our delegation in a way that reflects the diversity of Canada. Do you have any thoughts on that?

**Dr. Pachai:** I do not know what the composition is.

**MThe Joint Chairman (Mr. Hockin):** No.

**Dr. Pachai:** If these ideas are taken to be reasonable starting points, then the next step would be to conduct an investigation into this. The panel, for example, could commission that kind of inquiry, just to find its statistics, to bolster the argument or knock it down, whatever it is. But my guess is that our representation is very unequal to our diversity.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Let me just ask this. If you in fact go through the population of Canada, say you take Asians and blacks and so on, it would be a smaller proportion of the society than perhaps you would like for diplomatic establishment. When you are trying to relate to the rest of the world you might like to have more Asians say, for example, and more blacks and so on, just so they can interrelate effectively on behalf of your own country. What do you think of that point? That is not affirmative action, but even more than affirmative action. What do you think of that idea?

**Dr. Pachai:** I think it is an affirmative action from which Canada would profit. It is Canadian affirmative foreign policy in the sense that the dividends produced for Canada as a whole would be tremendous, recognizing that the outside world, of course, has that population mix, and yet, the Canadian presence is not seen to acknowledge this.

Then there is the other side to this, Mr. Chairman, and I mention this in passing, to Canada's greater good. I was born in a country which is riddled with racial discrimination—you can guess then where I was born. I came from an apartheid ridden country to a multicultural country. I was attracted by the concept of developing this plural society, with the law on

## [Translation]

le Révérend William Pearly Oliver. Pendant les recherches que j'ai effectuées, j'ai appris à apprécier sa contribution diversifiée et approfondie, ainsi que son dévouement sans bornes pour sa patrie. Je me suis souvenu des années pendant lesquelles j'étais directeur du département d'histoire et chargé de recruter et de sélectionner les employés qui nous étaient envoyés par le *British Council* ou le Service d'information des États-Unis. Je me souviens d'avoir été étonné par la très grande diversité des candidats et après avoir entendu certains orateurs, je me suis dit que le Canada ratait une excellente occasion en n'exportant pas ce «produit de base» à l'étranger. Aujourd'hui, cet homme est presque octogénaire et il travaille dans ce domaine depuis plus de 40 ans. Il aurait pu donner des conférences pendant de brèves tournées qui n'auraient exigé que très peu d'organisation.

**Le coprésident (M. Hockin):** Oui. C'est un excellent exemple. Je me demande si, aux Nations-Unies, par exemple, notre mission reflète la diversité canadienne. Qu'en pensez-vous?

**M. Pachai:** Je ne connais pas la composition de la mission.

**Le coprésident (M. Hockin):** Non?

**M. Pachai:** Si l'on adopte ces principes comme point de départ raisonnable, il faudrait ensuite effectuer une étude de cette question. Le Comité pourrait, par exemple, commander une telle étude afin d'obtenir des statistiques qui confirmeraient ou infirmeraient cette affirmation, selon le cas. Je parie toutefois que la représentation canadienne ne reflète pas fidèlement notre caractère multiculturel.

**Le coprésident (M. Hockin):** Si en fait on identifiait le pourcentage d'Asiens et de Noirs, etc., par rapport à l'ensemble de la population canadienne, on constaterait probablement que le pourcentage de minorités, traduit en pourcentage du service diplomatique, ne serait pas suffisant pour assurer une représentation adéquate à l'étranger. En fait, il serait peut-être nécessaire d'avoir une proportion encore plus importante d'Asiens ou de Noirs, par exemple, qui puissent assurer des liens efficaces à l'étranger. Qu'en pensez-vous? En fait, cela va plus loin que les programmes de promotion sociale. Que pensez-vous de cette idée?

**M. Pachai:** Je crois que le Canada tirerait profit d'un programme de promotion sociale de ce genre. En fait, ce serait une politique étrangère positive en ce sens que les bénéfices qu'en tirerait le Canada seraient énormes, compte tenu du fait que la composition de la population mondiale est très diversifiée et que la présence canadienne ne reflète toujours pas cette réalité.

Soit dit en passant, monsieur le président, à d'autres égards, cela pourrait servir les intérêts du Canada. Je suis né dans un pays où la discrimination raciale est omniprésente. Et je n'ai pas besoin de vous dire quel est mon pays d'origine. Or, j'ai quitté ce pays d'apartheid pour aller vivre dans un pays multiculturel. J'ai été attiré par la possibilité de créer une



*[Texte]*

the side of social justice. That was one reason why I immigrated to Canada, having had a choice to live in other parts of the world.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** When did you immigrate?

**Dr. Pachai:** I came here in 1974. That was my first invitation to attend a Canadian ethnic and studies conference.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** With that goal in mind, how do you feel now?

**Dr. Pachai:** I am deeply involved in promoting this. I have run workshops here. I have taught for the schools. I am on the Nova Scotia Multicultural Education Committee, which means that there is a lot of work to be done. There is a lot of work to be done, but the results are beginning to appear, and appear positively. And all that one needs to do is to be at it. I think we have a whole generation ahead of us to achieve this. The results will not come over night . . .

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** No.

**Dr. Pachai:** —because traditions are very deep-rooted in the past.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you. Colleagues, any questions? Mr. Manly.

**Mr. Manly:** I have a couple of questions, Mr. Chairman.

First of all, I would like to mention your last comment about coming here from South Africa. One of the comments that is sometimes made, when Canada criticizes the apartheid policy of South Africa, is that our policies towards our own Indian population are no better. I noticed you mentioned some of the problems we have with Canadian Indians in terms of discrimination and blacks in terms of discrimination in Nova Scotia. I wonder if you could address that one question. Do you see any comparison between the treatment of Canadian Indians and the apartheid system in South Africa?

**Dr. Pachai:** Yes I do. I see a plus for Canada in this in comparison with South Africa. I see it in the role of the law and the role of society at large, willing to come to grips with that issue. Perhaps this is not fast enough for some, but certainly all of the time amenable to reason, amenable to argument, amenable to improvements. The comparison, therefore, is a non-starter between the South African situation and the Canadian one. Where the one is backward-looking, inflexible, rigid, tradition-bound, the very opposites obtain in Canada.

• 1925

Although the final word has not yet been said or the final deed performed, the movement toward change in Canada is an ongoing organic development. One needs to recognize this and

*[Traduction]*

société pluraliste régie par une justice sociale entérinée dans les lois. C'est une des raisons pour lesquelles j'ai choisi d'émigrer au Canada et non vers d'autres pays du monde, qui s'offraient à moi.

**Le coprésident (M. Hockin):** Quand avez-vous émigré au Canada?

**M. Pachai:** Je suis venu au Canada pour la première fois en 1974, pour participer à une conférence canadienne portant sur les diverses ethnies.

**Le coprésident (M. Hockin):** Compte tenu de l'objectif que vous nous avez décrit, qu'en pensez-vous maintenant?

**M. Pachai:** Je m'emploie toujours à la réalisation de cet objectif. Je l'ai fait au moyen d'ateliers que j'ai organisés ici, par mon enseignement dans les écoles et par ma participation au comité de la Nouvelle-Écosse pour l'éducation multiculturelle, et je n'ai pas besoin de vous dire qu'il y a beaucoup à faire. Toutefois, certains résultats positifs commencent à se profiler. Il suffit de s'y attaquer et je crois que la prochaine génération va relever le défi. Toutefois, on n'obtient pas de résultats du jour au lendemain . . .

**Le coprésident (M. Hockin):** Non.

**M. Pachai:** . . . car les traditions sont très ancrées dans le passé.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci. Les membres du Comité veulent-ils poser des questions? Monsieur Manly.

**M. Manly:** J'aimerais poser quelques questions, monsieur le président.

Tout d'abord, j'aimerais revenir sur votre observation au sujet de votre départ de l'Afrique du Sud pour vous installer au Canada. Lorsque le Canada critique la politique d'apartheid de l'Afrique du Sud, on lui répond souvent que la politique qu'il a adoptée envers ses propres populations autochtones ne vaut pas beaucoup mieux. J'ai pris note des problèmes que vous avez soulevés en ce qui concerne la discrimination envers les autochtones canadiens et aussi envers les Noirs en Nouvelle-Écosse. Pourriez-vous nous en parler? Croyez-vous que l'on puisse comparer le traitement que le Canada a réservé à ses populations autochtones et le système d'apartheid en Afrique du Sud?

**M. Pachai:** Je crois qu'on le peut, oui. Cependant, si l'on fait une telle comparaison, je crois que le Canada s'en tire mieux que l'Afrique du Sud car le Canada n'a pas hésité à aborder le problème de front, par la législation et de la part de la société en général. Certains estiment que les progrès sont trop lents mais, chose certaine, la raison, le droit d'expression et la possibilité d'amélioration ont toujours présidé aux débats. Par conséquent, il l'emporte nettement sur l'Afrique du Sud à cet égard. Tandis que le deuxième adopte une attitude rétrograde, inflexible, rigide et tout à fait traditionnelle, la situation est tout à fait contraire au Canada.

Bien qu'on n'ait pas dit le dernier mot sur cette question, ni passé à l'acte final, il semble que le changement au Canada soit dorénavant partie intégrante de la trame sociale. Il faut



[Text]

move ahead—not in a sense of complacency, but in a sense of where we are going for the better creating a just society. So I would argue that whatever is being said on the other end about these comparisons, they just do not make sense. I think the context in which the comparisons are made are quite different; we cannot compare unequal things. Here the law is on the side of social change; there the law is on the side of perpetuating privilege. So these cannot be compared.

**Mr. Manly:** I thank you for that. I would tend to agree with you quite strongly on that. I think if we went back in history there might have been a point in time when Canada and South Africa had roughly the same system of reserves; they both evolved out of British colonial policy. Canada has evolved perhaps too slowly in one direction, and South Africa in another direction.

I would like to ask a supplemental to that. When you were in South Africa... I do not know how much Canadian criticism of the apartheid system would get through to South Africa, but when there was that criticism would you also hear in South Africa criticism of Canadian treatment of Indians?

**Dr. Pachai:** Well, it is different again. When the machinery does its work, that kind of information would be made widely available to the public. The public, from a position of not knowing, would accept just what information is before them. That is one reason why the Canadian presence abroad ought to be a very, very important countervailing force. That is part of the argument I have raised that our own efforts should be made to project what Canada really stands for, rather than leaving it to others to project their image in a manipulated sense to suit their own arguments.

**Mr. Manly:** And at the same time it puts all the more pressure on us to clean up our own backyard where we do have problems, even if they are not...

**Dr. Pachai:** Exactly.

**Mr. Manly:** Thank you very much; I appreciate those comments.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Harvey.

**M. Harvey:** Je tiens à vous féliciter pour la profondeur de votre déclaration.

Vous avez parlé d'une politique extérieure progressiste de la part du Canada. Pourriez-vous me donner deux ou trois exemples de ce que pourrait être une politique extérieure progressiste? Avez-vous à l'esprit une nouvelle politique relativement à l'Afrique du Sud de la part du nouveau gouvernement canadien? J'aimerais que vous m'expliquiez cette affirmation.

[Translation]

reconnaître cela et aller de l'avant, non pas en nous reposant sur nos lauriers, mais plutôt en essayant toujours de créer une société plus juste. Or, je crois que quoi qu'en disent certains, ces comparaisons sont tout simplement insensées. Je crois que c'est une question de contexte très différent et on ne peut comparer des pommes et des oranges. Au Canada, la loi favorise le changement social, tandis qu'en Afrique du Sud, elle perpétue la classe privilégiée. C'est dire que toute comparaison est impossible.

**M. Manly:** Je vous remercie. D'ailleurs, je partage entièrement votre avis. Je crois que si l'on remonte le cours de l'histoire, on pourrait conclure que pendant une certaine période, le Canada, comme l'Afrique du Sud, avait créé des réserves et que ces deux pays avaient une politique issue de la politique colonialiste britannique. Peut-être le Canada a-t-il évolué trop lentement et dans une direction, tandis que l'Afrique du Sud est allée en sens inverse.

J'aimerais vous poser une question qui fait suite à la première. Je ne sais pas dans quelle mesure les critiques formulées par le Canada à l'égard du système d'apartheid sont transmises jusqu'en Afrique du Sud, et je me demande si d'après votre expérience en Afrique du Sud, on y formule également des critiques à l'égard du traitement par le Canada de ses populations autochtones?

**M. Pachai:** Encore là, il s'agit de deux situations différentes. Si les structures en place fonctionnent, ce type de renseignements sont diffusés très largement dans le public. Celui-ci, dans son ignorance, accepte tout simplement les renseignements qui lui sont transmis. C'est une des raisons pour lesquelles la présence canadienne à l'étranger devrait jouer un très, très grand rôle de contrepoids. C'est ce que j'ai fait valoir tout à l'heure, à savoir que le Canada devrait s'efforcer de projeter les valeurs typiquement canadiennes et qu'il ne devrait pas se contenter de laisser d'autres pays projeter leur propre image, qu'ils manipulent pour étayer leurs propres arguments.

**M. Manly:** Par la même occasion, cela nous pousse à faire un nettoyage chez nous et à résoudre nos propres problèmes, même s'ils ne sont pas...

**M. Pachai:** Exactement.

**M. Manly:** Merci beaucoup. J'apprécie beaucoup vos observations.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Harvey.

**Mr. Harvey:** I would like to congratulate you for the depth of your presentation.

You said that Canada should have a progressive foreign policy. Could you give me a few examples which would illustrate what you mean by a progressive foreign policy? Do you think, for example, that the new Canadian government should adopt a new policy regarding South Africa? I would like you to explain what you mean.

• 1930

**Dr. Pachai:** Thank you.

**M. Pachai:** Merci.

[Texte]

On South Africa, I think Canada should come out very clearly as to where it stands. The speech made by the Prime Minister at the United Nations on October 23 was a masterpiece. The interpretation of that speech by our ambassador at the United Nations was a good performance.

What remains now is for Canada to implement what it said it wanted to do. In other words, there is a reluctance on the part of the outside world to believe that Canada means business; that it will disengage; that it will, for example, move towards stricter sanctions. After all, historically speaking, the world knows that Canada and South Africa were parts of the same Commonwealth; that it was South Africa and Canada which brought about the dominion status; that Canada served as one of the five contact nations. Having done all these then, one can understand the outside world drawing the conclusion that Canada is very close to South Africa and that what it does it does for public consumption, not with the intention of taking action.

I think the South African situation is unpardonable. It has not done Canada much good to have taken so long to have taken a position. After all, Australia took a position against South Africa long before Canada made its United Nations speech, and we all understand that Australia and South Africa were on the same wavelength not very long ago.

I think what Canada must recognize is that change is inevitable and that there will be a greater Canadian requirement when the change eventually happens.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much.

**M. Harvey:** Une question supplémentaire, monsieur le président.

Vous avez dit que les fonctionnaires canadiens devaient, dans l'ensemble, présenter une image positive qui reflète bien les conceptions canadiennes en matière de politique extérieure. Connaissez-vous bien l'Agence canadienne de développement international, l'ACDI?

**Dr. Pachai:** Yes.

**M. Harvey:** En ce cas, j'aimerais avoir vos commentaires quant à l'efficacité de l'aide que le gouvernement canadien distribue par l'entremise de l'ACDI. L'ACDI a un budget annuel de 2 milliards à 2 milliards et demi de dollars. Pensez-vous que l'ACDI, sous sa forme actuelle, fait preuve de beaucoup de productivité et obtient des résultats probants dans les pays où elle distribue de l'aide? Nous avons eu des témoignages assez révélateurs à ce sujet.

**Dr. Pachai:** Thank you. I do.

I am glad you mentioned CIDA, because I have a lot of respect for CIDA abroad. CIDA is an excellent organization, very efficient. I worked very closely with CIDA when I was the director of the International Education Centre at St. Mary's University. I have very good friends in CIDA; my daughter worked as a CUSO person abroad, so we have followed the progress of CIDA.

There are a few things to be said about CIDA.

[Traduction]

En ce qui concerne l'Afrique du Sud, je pense que le Canada devrait annoncer clairement sa position. Le discours prononcé par le Premier ministre le 23 octobre aux États-Unis était un chef-d'oeuvre. L'interprétation de ce discours par notre ambassadeur aux Nations-Unies a été excellent.

Il reste au Canada à donner suite à ces belles paroles. En d'autres termes, le reste du monde a du mal à croire que le Canada est vraiment sérieux, qu'il songe, par exemple, à imposer des sanctions plus strictes. Entre autres choses, le monde sait très bien que le Canada et l'Afrique du Sud historiquement ont fait partie du même Commonwealth, que l'Afrique du Sud et le Canada ont inventé le statut de Dominion, que le Canada a servi comme l'une des cinq nations intermédiaires. Devant cette situation, on peut comprendre que le reste du monde en vienne à la conclusion que le Canada est très près de l'Afrique du Sud et que ce qu'il dit est pour la galerie et ne sera pas suivi d'effets concrets.

En ce qui me concerne, la situation en Afrique du Sud est inacceptable. Le Canada n'a certainement pas ajouté à sa gloire en attendant aussi longtemps pour prendre position. Après tout, l'Australie s'est prononcée contre l'Afrique du Sud bien avant le discours fait aux Nations-Unies par le Canada. Et on sait que l'Australie et l'Afrique du Sud avaient des affinités il n'y a pas si longtemps.

Je pense que le Canada doit admettre que des changements sont inévitables et que son rôle doit être accru dans cette perspective.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup.

**Mr. Harvey:** A supplementary, if you please, Mr. Chairman.

You have stated that Canadian officials as a whole must put out a positive image which reflects the Canadian perceptions on external policy. Are you well acquainted with the Canadian International Development Agency, CIDA?

**M. Pachai:** Oui.

**Mr. Harvey:** I would be interested in your comments on the usefulness of the Canadian government aid channelled through CIDA. It has an annual budget of between \$2 billion and \$2.5 billion. In its present form, do you think that CIDA is being productive and shows concrete results in the countries where it is called upon to provide aid? We have heard very interesting evidence on this subject.

**M. Pachai:** Merci.

Je suis heureux que vous ayez mentionné l'ACDI, parce que je respecte beaucoup son rôle à l'étranger. L'ACDI est un organisme excellent, très efficace. J'ai eu l'occasion de travailler en étroite collaboration avec l'ACDI lorsque j'étais directeur du Centre international d'éducation à l'université St. Mary's. J'ai d'excellents amis au sein de cet organisme. Ma fille a travaillé avec le SUCO à l'étranger. J'ai donc pu suivre de près l'action de l'ACDI.

Il y a quelques points à souligner à son sujet.



[Text]

• 1935

In the area of CIDA's contribution, which is very selective, CIDA does very well indeed. It has health delivery programs, the community training programs—it does very well indeed.

I was in Malawi at the time when the Canada-Malawi Railway Project was in place. It was a bilateral program, but CIDA personnel were involved. I think the limitation here is that because of restricted funds, declining resources, CIDA does less now than it did some years ago. Canada needs to strengthen CIDA overseas. But that is one problem, and I want to say everything in favour of it. But it is not complete, because if we are looking merely at that part of our contribution, it is good, but it does not represent all that Canada can do abroad.

**Mr. Harvey:** L'ACDI compte 1,000 fonctionnaires travaillant au Canada et quelques dizaines de fonctionnaires en poste à l'étranger qui surveillent directement les projets dans les pays subventionnés. La meilleure façon pour le Canada de renforcer le rôle de l'ACDI serait-elle d'augmenter le budget ou d'affecter plus de personnes à des projets concrets, sur les lieux? Vous savez que les budgets du gouvernement fédéral sont de plus en plus restreints.

**Dr. Pachai:** I think the emphasis should be not in developing Canadian talent but in creating the talents of the recipient countries to manage their own affairs. There is a difference in taking Canada abroad, because what we represent climatically, technologically, culturally, industrially is quite different from the outside world. What we need to develop is the base of the recipient nations so that they could manage their own affairs.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you. Senator Gigantès, you had a question. I am under an obligation to end this particular series of questioning.

**Senator Gigantès:** I will pass.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** No, no. You certainly can . . .

**Senator Gigantès:** You know I am very submissive, Mr. Chairman. I will pass.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Are you sure?

**Senator Gigantès:** Yes.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Okay. Well, thank you.

Now, we have so many witnesses tonight. I do want to thank you. It is extremely useful, and we as a committee would like to correspond with you to ask further questions if we have them. You are not obligated to answer, but . . .

**Dr. Pachai:** The pleasure is mine.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** —we would appreciate the opportunity. Thank you very much.

Next is Robert Boardman. Welcome, Professor Boardman; it is good to have you here. Professor Boardman, colleagues, is the Director of the Centre for Foreign Policy Studies and

[Translation]

Dans les domaines bien précis où l'ACDI est appelée à apporter une contribution, elle réussit très bien. Ses programmes de fourniture de soins de santé et de formation communautaire, par exemple, sont excellents.

J'étais à Malawi à l'époque du projet de chemin de fer Canada-Malawi. C'était un projet bilatéral auquel était appelé à travailler le personnel de l'ACDI. Il reste que l'ACDI fait moins qu'il y a quelques années à cause de la limitation de ses fonds et de ses ressources. Le Canada doit renforcer le rôle de l'ACDI à l'étranger. Je ne saurais trop insister sur son importance. Notre action cependant ne doit pas se limiter à ce que fait l'ACDI. Le Canada doit aller beaucoup plus loin dans son action à l'étranger.

**Mr. Harvey:** CIDA has 1,000 people working in Canada and tons of people abroad to oversee directly the projects in recipient countries. Would the way for Canada to bolster CIDA's role be to increase its budget or to increase the number of people working in the field on concrete projects? As you know, federal funds are getting scarce.

**M. Pachai:** Le but devrait être non pas de développer l'habileté des Canadiens, mais des habitants des pays qui reçoivent l'aide afin qu'ils puissent s'occuper de leurs propres affaires. Le Canada ne peut pas appliquer directement ses méthodes à l'étranger parce que son climat, sa technologie, sa culture, son industrie sont différents. Ce que nous voulons essayer de faire, c'est d'améliorer la capacité des nations qui reçoivent l'aide de gérer leurs propres affaires.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci. Vous vouliez poser une question, sénateur Gigantès. Je suis forcé de mettre un terme à la présente série.

**Le sénateur Gigantès:** Je passe dans ce cas.

**Le coprésident (M. Hockin):** Non, vous pouvez quand même . . .

**Le sénateur Gigantès:** Vous savez que je suis très obéissant, monsieur le président. Je passe.

**Le coprésident (M. Hockin):** Vous en êtes bien sûr?

**Le sénateur Gigantès:** Oui.

**Le coprésident (M. Hockin):** Dans ce cas, merci.

Nous avons beaucoup de témoins ce soir. Merci de votre présence. Ce que vous nous avez dit était très intéressant. Si nous avons d'autres questions à vous poser, nous communiquons avec vous. Vous n'êtes évidemment pas obligé de nous répondre . . .

**M. Pachai:** Je le ferai avec plaisir.

**Le coprésident (M. Hockin):** . . . mais nous vous serons reconnaissants si vous le faites. Merci beaucoup.

Le témoin suivant est le professeur Robert Boardman. Je vous souhaite la bienvenue. Le professeur Boardman, chers collègues, est le directeur du Centre d'études en politique



## [Texte]

therefore is a member of the Department of Political Studies at Dalhousie University, one of Canada's great universities. He has been involved in studies of great relevance to our committee—our relationships with Europe primarily, Canada's strategic interests. He also has been co-editor of a number of books which would interest us—*Foreign Policy Making in Communist Countries* and *Britain and the People's Republic of China*—and he has written extensively on Europe and Africa.

• 1940

I think all of us were keen to have Robert Boardman here because his interests are very relevant to our task, which is to make recommendations, not simply to describe yet again the dilemmas in the world but to make recommendations on some of them for Canada. We are very pleased that you could join us. Welcome.

**Professor Robert Boardman (Director, Centre for Foreign Policy Studies, Dalhousie University):** Thank you very much, Mr. Chairman. Could I also say welcome to Halifax and thank you to the members of the committee for the opportunity to be here. I will take my watch off so you do not have to remind me to be quiet after . . .

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** What we do is have 10 minutes and then about 20 minutes of questions.

**Prof. Boardman:** Okay. As you know, my topic is Europe, and while introducing this I am rather conscious of the fact that this is not in 1986 the most exciting or perhaps the most fashionable of topics that you will be studying or have studied already. However, I will do my best.

We have a tendency, I think, to look at Canada's relations with Europe, particularly the European Community, as a kind of experiment in the 1970s that failed, if I could put it that way. We signed an agreement with the European Community in 1976, the framework agreement. That was back in the heady days of the third option, and I think the feeling now tends to be that it has since languished and been forgotten.

So a general point I want to make this evening is very simple, and it is that relations with western Europe, both the European Community and the European members of NATO, remain and will continue to remain vital for our own interests, both economic and security. I have summarized five or six points in the brief, and perhaps I could just talk to those in the few minutes I have.

The first one is this. I think we have to recognize that it is unlikely that Canadian interests or developments on the European side will lead to any fresh initiatives or fresh breakthroughs during the rest of the 1980s or into the 1990s. But to repeat the general point, this part of Canada's international relations is important and should not be forgotten. It should not be taken for granted as we try to negotiate closer trade ties or deeper trade ties with the United States or to explore possibilities in the Pacific Rim.

## [Traduction]

étrangère et fait partie de la Faculté de sciences politiques de l'université Dalhousie, l'une des grandes universités du Canada. Il a participé à des études très importantes pour notre Comité, portant en particulier sur nos rapports avec l'Europe, et sur les intérêts stratégiques de notre pays. Il est également coéditeur d'un certain nombre de livres qui nous intéressent particulièrement, *Foreign Policy Making in Communist Countries* et *Britain and the People's Republic of China*, entre autres, et il a écrit beaucoup sur l'Europe et l'Afrique.

Nous sommes tous très heureux de recevoir le professeur Robert Boardman puisque son travail se rapproche beaucoup du nôtre, qui est de faire des recommandations pour le Canada sur certains dilemmes auxquels le monde fait face, non pas seulement de les décrire une fois de plus. Nous vous recevons donc avec le plus grand plaisir. Bienvenue parmi nous.

**M. Robert Boardman (professeur, directeur, Centre d'études en politique étrangère, université Dalhousie):** Merci beaucoup, monsieur le président. Je vous souhaite pour ma part la bienvenue à Halifax et je vous remercie de me donner l'occasion de m'adresser à vous. Je vais placer ma montre ici pour me rappeler de m'arrêter après un certain moment . . .

**Le coprésident (M. Hockin):** Nous prévoyons habituellement dix minutes pour les déclarations et vingt minutes pour les questions.

**M. Boardman:** Très bien. Comme vous le savez, mon domaine est l'Europe, et je sais très bien qu'en 1986 ce n'est pas le domaine le plus excitant ou le plus à la mode. Je vais quand même essayer de faire de mon mieux.

Nous avons tendance à considérer les relations du Canada avec l'Europe et en particulier la Communauté européenne comme une expérience malheureuse des années 1970, si je puis dire. Nous avons signé une entente-cadre avec la Communauté européenne en 1976. C'était l'époque héroïque de la troisième option. Nous avons l'impression que tout cela était oublié depuis belle lurette.

L'argument que je voudrais défendre ici ce soir est que nos relations avec l'Europe occidentale, la Communauté européenne et nos alliés européens de l'OTAN, sont et doivent rester de la plus haute importance pour nous, tant pour notre économie que pour notre sécurité. J'ai relevé cinq ou six points particulièrement importants dans mon mémoire. Je les repasse en revue avec vous.

D'abord, il est très peu probable que les intérêts canadiens ou les événements qui se dérouleront en Europe contribuent à de nouvelles initiatives ou à de nouveaux progrès au cours du reste de cette décennie ou au cours des années 90. Il reste que ce domaine particulier des relations internationales du Canada, comme je l'ai souligné, ne doit pas être oublié. Il est très important. Il ne doit pas être pris pour acquis au moment où nous nous apprêtons à négocier des liens commerciaux plus étroits ou plus étendus avec les États-Unis et où nous explorons les possibilités du côté des pays du Pacifique.

## [Text]

I think one lasting achievement of the 1976 agreement, which is after all now 10 years old, was the establishment of various mechanisms for continuing contact between Canadians and Europeans. For example, a Joint Co-operation Committee was established by the agreement, which still meets and has a rather extensive, although now diminished, working group structure. There are also semi-annual high-level meetings which have been in existence from 1972, which are not always well exploited but do provide an occasion for us to explore jointly with Europeans matters of common interest and matters of interest in the international economy.

A third mechanism also separate from the 1976 agreement is one I think you will be more familiar with than I am, and that is the exchanges that take place between Ottawa and Strasbourg, between the Canadian Parliament and the European Parliament in Strasbourg. The first of these, the Joint Co-operation Committee, is important, I think, for two main reasons. First, it is a means of exploring the potential for co-operation between Canada and Europe in a number of different industrial sectors, and second, it assures some method of crisis management or damage control in our relations with Europe.

Taken together, these three institutions, these three developments of the last 10 or 14 years or so—the Joint Co-operation Committee, the Parliamentary exchanges and the semi-annual high-level meetings—do help us to foster mutual knowledge of each other's concerns. I would argue that it is always useful to counter the tendency of Europeans to see us as already being American, a tendency which I think will be encouraged during the rest of the 1980s.

## • 1945

Secondly, problems arise in dealings with any country. There are bound to be periodic irritants in Canada's relations with the European Community. This now consists of 12 countries following the enlargement which was put in place on January 1 of this year. The Europeans were annoyed or claimed to be annoyed by Canada's disruption of uranium supplies in 1977. This has now been regularized by a 1985 agreement.

For our part, we are rather concerned about questions of seal skin imports into the community from 1983 which is due to stay there until 1989. It seems to be a fixture of European Community policies.

Trade has expanded. It has shown a steady rise during the 1970s to a plateau in the early 1980s and there has been some sign of expansion since. It is not of the magnitude anticipated a decade or so ago but it does amount to around \$12 billion or so in two-way trade. There is still a significant volume of business.

My conclusion is that, while steering clear of excessive expectations on trade, we should be ready to appreciate that opportunities do exist for small and medium-sized enterprises

## [Translation]

Un des succès de l'entente de 1976, qui date maintenant de 10 ans, a été de créer des mécanismes en vue de contacts constants entre les Canadiens et les Européens. Il y a par exemple le Comité mixte de coopération, qui continue de se réunir et qui agit encore comme groupe de travail, même si son rôle a été quelque peu diminué. Il y a également les rencontres semestrielles de haut niveau qui se poursuivent depuis 1972 et qui n'ont pas toujours été utilisées à bon escient. Elles sont pour nous l'occasion d'explorer avec les Européens les questions d'intérêt commun de même que les questions d'économie internationale.

Il y a un troisième mécanisme, et il est distinct de l'entente de 1976. Je pense que vous le connaissez mieux que moi. Il s'agit des échanges qui ont lieu entre Ottawa et Strasbourg, entre le Parlement canadien et le Parlement européen de Strasbourg. Pour en revenir au Comité mixte de coopération, il est particulièrement important pour deux raisons. D'abord, il permet d'explorer les possibilités de coopération entre le Canada et l'Europe dans divers secteurs industriels. Ensuite, il permet de limiter les dommages lorsque surviennent des problèmes dans nos relations avec l'Europe.

Ces trois mécanismes, considérés comme un tout, ces trois faits nouveaux survenus au cours des 10 ou 14 dernières années, le Comité mixte de coopération, les échanges entre Parlements et les rencontres semestrielles à un haut niveau, nous permettent d'avoir un échange mutuel sur les questions qui nous touchent de plus près. Nous avons avantage à réagir contre la tendance des Européens à toujours nous considérer comme des Américains, et c'est une tendance qui ne risque pas de diminuer au cours du reste de la décennie.

En outre, nous pouvons toujours avoir des problèmes dans nos relations avec quelque pays que ce soit. Il est inévitable que des irritants surviennent de temps en temps dans nos rapports avec la Communauté européenne. Elle compte maintenant 12 pays après son élargissement en date du 1<sup>er</sup> janvier de cette année. Les Européens ont été ennuyés ou ont prétendu être ennuyés par l'interruption des approvisionnements d'uranium par le Canada en 1977. Cette situation a maintenant été régularisée grâce à une entente survenue en 1985.

En ce qui nous concerne, nous craignons pour les importations de peaux de phoque par la Communauté pour la période de 1983 à 1989. Il semble que les mesures qui ont été prises deviennent permanentes dans le cadre des politiques de la Communauté européenne.

Le commerce s'est accru. Il y a eu augmentation constante au cours des années 70 jusqu'à un sommet atteint au début des années 80. Et il y a eu des signes de reprise depuis. Il n'a pas atteint les niveaux qui avaient été prévus il y a environ une décennie, mais il représente quand même 12 milliards de dollars dans les deux sens. C'est un volume d'affaires considérable.

Ma conclusion est que tout en évitant d'avoir des attentes exagérées en matière de commerce, nous devrions être prêts à



*[Texte]*

and even for larger ones which operate their own concerns inside Europe.

It is very difficult to assess the impact made by the contacts, the approaches of the last 10 years or so, and the other factors which influence trade such as currency fluctuations.

First, these developments have not affected the proportion of trade that we do with the United States. Canada's trade picture has not "diversified" in a European direction as a result of the 1976 agreement. Secondly, the bulk of Canadian exports still remain primary products, raw materials. There has been a slight increase, but a very slight one indeed, in the proportion of manufactured exports that we send to Europe. This stands at around 16%. It is pretty much the same percentage as it was a decade or so ago. Companies do face certain problems of access for manufactured products inside Europe and those problems are exacerbated by the fact that Europe, despite its propaganda, is still not a real community.

These barriers to trade seem to multiply each year. Let me give you a couple of recent examples. The Germans in 1984 and 1985 were very resistant to importation of Italian wines that were imported in German-shaped bottles on the grounds that this would confuse the poor German consumer into buying Italian instead of German wines. Similarly, there are obstacles to the sales of British chocolate on the continent on the grounds that British chocolate does not fit the formal European Commission definitions of chocolate. Those kinds of barriers exist inside Europe so we should not expect that we will be free of them when our companies try to sell goods inside Europe.

I have a third point to make. Canada's security remains very closely tied to the security interests of west European nations. The point was made very clearly, indeed bluntly, in the mid-1970s by the Federal Republic in Germany at a time when we were trying to establish close relations with the European Community.

Fourthly, to return to the first point in a sense, Canada and the nations of western Europe are a group of like-minded and broadly similar countries with historic links and continuing strong ties. There is no reason why we should not, at the same time, pursue good relations with the United States and close relations with the European Community.

There are a number of areas where we can usefully draw on European experiences and they can certainly draw on ours. I have a couple examples of that. In the early 1980s there was considerable European interest in Canadian approaches to energy conservation through the so-called energy bus. The Europeans have now made a commitment to the availability of lead-free gasoline in the community by 1989. Again, that is the kind of example where they can take note of what we have already done.

*[Traduction]*

reconnaître les possibilités pour les petites et moyennes entreprises, et les grandes également, en Europe.

Il est très difficile d'évaluer l'impact des rapprochements, des démarches entreprises au cours des quelque 10 dernières années ainsi que des autres facteurs qui ont pu influencer le commerce comme les fluctuations monétaires.

Ce qu'il faut dire, c'est que ces événements n'ont pas eu d'effets sur notre niveau de commerce avec les États-Unis. Le commerce canadien ne s'est pas «diversifié» au profit de l'Europe par suite de l'entente de 1976. Deuxièmement, le gros des exportations canadiennes reste toujours les denrées de base ou les matières premières. Il n'y a eu qu'une très faible augmentation dans la part de nos exportations de produits manufacturés vers l'Europe. Elle se situe à environ 16 p. 100 actuellement. C'est à peu près le même niveau qu'il y a une décennie environ. Nos compagnies ont des problèmes d'accès pour les produits manufacturés en Europe. Et ces problèmes sont davantage compliqués du fait que l'Europe, malgré sa propagande, n'est pas vraiment une communauté.

Ces barrières au commerce semblent se multiplier d'année en année. Je vais vous donner quelques exemples récents. En 1984 et 1985, les Allemands ont résisté à l'importation des vins italiens présentés dans des bouteilles ayant la même forme que les bouteilles allemandes, sous le prétexte que les pauvres consommateurs allemands risquaient d'acheter par erreur des vins italiens en pensant qu'il s'agissait de vins allemands. On s'est également opposé sur le continent à la vente de chocolat en provenance de Grande-Bretagne sous le prétexte que le chocolat britannique ne répondait pas à la définition officielle du chocolat telle qu'établie par la commission européenne. Ces barrières existent à l'intérieur de l'Europe même. Nous ne pouvons donc pas nous attendre à en être exempts lorsque nous voulons vendre en Europe.

Mon troisième point est que les intérêts canadiens en matière de sécurité sont étroitement liés aux intérêts de l'Europe occidentale. C'est un point qui a été clairement établi par la République fédérale d'Allemagne au cours des années 70, à l'époque où nous avons voulu établir des rapprochements avec la Communauté européenne.

Quatrièmement, j'en ai déjà un peu parlé, le Canada et les nations de l'Europe occidentale sont très proches sur le plan des idées, ont toujours eu des liens très forts historiquement. Il n'y a pas de raisons pour lesquelles nous ne devrions pas entretenir ces relations tout en soignant nos contacts avec les États-Unis.

Il y a beaucoup de domaines pour lesquels nous pouvons utiliser l'expérience européenne et l'Europe peut utiliser notre expérience. Je puis vous donner quelques exemples. Au début des années 80, l'Europe s'est intéressée vivement à l'approche canadienne en matière de conservation de l'énergie avec l'exposition mobile. Les Européens se sont maintenant engagés à avoir de l'essence sans plomb dans la Communauté d'ici 1989. C'est un autre domaine où les Européens peuvent utiliser notre expérience.



[Text]

• 1950

Many of these are relatively specialized areas, perhaps with minimal pay-offs in terms of commercial possibilities. However, I think they are valuable nonetheless as a means of fostering closer ties, which, I would argue, are desirable.

My fifth point is this: In a complex and interdependent world, different geographic areas cannot be totally isolated for policy purposes. I say that because I think we are accustomed, quite naturally, to thinking of Europe as being over there, the United States as being down there, and Japan over there, the other side. The international system, however—the international trading system, economic system—is very much more complex than that. Our dealings with Third World countries in trade, in investment, and in aid are affected to some extent by the fact that the European Community also has very close ties with many of the Third World nations.

At the end of 1984, the European communities signed its third Lomé Agreement with now 65 African, Caribbean and Pacific nations. I would argue that this will play a large part in structuring North/South relations over the next five before a Lomé IV comes into existence, and that this will, in turn, have certain consequences for Canadian trade investment aid policies in those regions.

Another example is the common agricultural policy which also affects European exports on a world-wide basis and affects Canada's exports on a world-wide basis.

Finally, I would argue that our relations with Europe cannot be taken for granted. There have been problems with a number of the European countries in the last decade or so. Britain is one example. I think the general point is good relations which serve Canadian interests require constant attention.

In 1986 we, Canada, do not have the same kind of ease of official access into community decision-making that possibly we enjoyed a decade or so ago, in 1975-76. The agendas have changed, the priorities have changed on each side. The Europeans are being preoccupied with problems of enlargement, and the problems of the 1990s for Europe will be essentially internal ones of how to deal with what they call either a two-track Europe or what the French have sometimes called a variable-geometry Europe, a very diverse collection of states trying to establish some kind of closer union.

So in cultivating close relations with the community, we, at the same time, must not forget bilateral relations with individual countries—the West Germans, the British, and so on.

I have ended with a couple of short recommendations. The general recommendation I would put to the committee is that we must not forget Europe; indeed, we must take more strenuous efforts to promote our relationship with Europe. And I have added a couple more specific points concerning the need

[Translation]

Beaucoup de ces domaines sont assez spécialisés, et présentent peu de possibilités du point de vue commercial. Ils n'en demeurent pas moins intéressants parce qu'ils nous permettent d'avoir des liens plus étroits avec les Européens, ce qui à mon sens est tout à fait souhaitable.

Mon cinquième argument est que dans un monde qui devient de plus en plus complexe et interdépendant, les diverses régions ne peuvent plus s'isoler dans leurs politiques. Nous avons été habitués à voir les diverses régions du monde comme bien distinctes: l'Europe est à un endroit, les États-Unis à un autre et le Japon ailleurs. Le système international, le système économique, est beaucoup plus complexe. Par exemple, nos relations avec les pays du Tiers-Monde, en matière de commerce, d'investissements ou d'aide, se ressentent du fait que la Communauté économique européenne entretient également des liens très étroits avec nombre d'entre eux.

À la fin de 1984, la Communauté économique européenne a signé sa troisième Convention de Lomé qui touche maintenant 65 pays de l'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique. Je suis prêt à parier que cette convention va jouer un rôle considérable dans l'agencement des relations Nord-Sud au cours des cinq prochaines années, d'ici la quatrième Convention de Lomé. Ainsi, les politiques canadiennes d'aide au commerce et à l'investissement seront sûrement touchées dans ces régions.

Un autre exemple pourrait être les politiques agricoles communes régissant les exportations européennes sur le plan mondial et agissant indirectement sur les exportations canadiennes.

En dernier lieu, je voudrais insister sur le fait que nos relations avec l'Europe ne devraient pas être considérées comme allant de soi. Nous avons eu des problèmes avec un certain nombre de pays européens au cours de la dernière décennie ou un peu plus. Je puis citer la Grande-Bretagne un exemple. Il convient de nous rappeler que les bonnes relations qui servent nos intérêts doivent être entretenues.

En 1986, nous, le Canada, n'avons plus le même accès sur le plan officiel au processus décisionnel de la Communauté. Nous ne sommes certainement plus dans la même position avantageuse qu'en 1975-1976. L'ordre du jour a changé, les priorités ont changé de part et d'autre. Les Européens sont actuellement préoccupés par les problèmes d'élargissement. Au cours des années 1990, leurs problèmes seront essentiellement internes. Ils viseront soit ce qu'on appelle l'Europe à deux voies, soit ce que les Français appellent l'Europe à géométrie variable, une brochette d'États très divers essayant de se rapprocher les uns des autres.

Donc, si nous devons soigner nos relations avec la Communauté, nous ne devons pas oublier nos liens bilatéraux avec les pays comme l'Allemagne de l'Ouest, le Royaume-Uni et d'autres.

Je termine avec ces brèves recommandations. D'abord, nous ne devons pas oublier l'Europe, nous devons au contraire faire tous les efforts pour améliorer nos relations avec elle. Deuxièmement, de façon plus précise, nous devons essayer de renforcer nos contacts officiels avec Bruxelles, surtout au cours

*[Texte]*

to reinforce official contacts with Brussels, especially during 1986-87, and also to strengthen the Canadian parliamentary organization as it affects European affairs, and European Community affairs more particularly. Thank you, Mr. Chairman.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Professor Boardman, thank you very much. This is a very important topic for us.

May I just begin with two quick questions of my own? I do not ordinarily do this; I let my colleagues ask the questions, but this is a particular interest of mine. I will then turn things over to my colleagues.

I have two comments. The first one is somewhat critical, not of you, but of the relationship with Europe. The contractual link turned out to be of very little value. I have the impression that the Common Market is protectionist and inward-looking, and if we are going to divert Canadian trade exertions in some direction, I am discouraged when I look at Europe. And thirdly, I think we are over-deployed in terms of diplomatic, immigration, trade, and other resources in Europe compared to the rest of the world. This is not the opinion of the committee, it is just my opinion. I would love to see Europe become more of a counterweight to other forces in our foreign policy, so I say all of this with regret.

Let me ask you this. I did some research into this, and I found that Canada and West Germany votes more consistently together in the UN than any other country with Canada. It is very interesting. You talk about things like better relations, closer understanding and so on. Let us talk tangible opportunities for political actions together. Is there an opportunity for Canada and West Germany—let us just talk about those two countries together—to co-operate more with creative ideas on NATO, SDI or GATT, for example? Canada and West Germany seem to agree so much on things in the UN, even when the Americans do not go along with us. Are there things we are not exploiting that we could look at? I will just limit the question to West Germany, rather than Britain and other countries, just to save time.

• 2000

**Prof. Boardman:** The closeness of the ties with Bonn is largely a development of the period since around 1975 when we put a good deal of effort into fostering that particular relationship in order to counter a traditional emphasis on Britain amongst the various European countries.

I would prefer to turn the question around in a slightly different way, and say that even when we are looking at a bilateral relationship like Canada and West Germany, we still cannot ignore the European Community. The Europeans just finished a major summit in Luxembourg in December. At that, they agreed there would be very much greater emphasis placed on the cultivation of a common foreign policy, and rather surprisingly, the German government came out rather more in

*[Traduction]*

des années 1986-1987, et de faire davantage au niveau parlementaire, pour ce qui est de l'Europe et de la Communauté économique européenne. Merci, monsieur le président.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup, professeur Boardman. C'est un point qui est très important pour nous également.

Puis-je y aller moi-même de deux brèves questions? Habituellement, je laisse à mes collègues le soin de poser les questions, mais le sujet m'intéresse particulièrement. Je promets de revenir à mes collègues tout de suite après.

Je ferai au préalable deux observations. La première prendra la forme d'une critique, non pas à votre égard, mais à l'égard de nos relations avec l'Europe. Le lien contractuel s'est révélé très peu utile. J'ai l'impression que le Marché commun est très protectionniste et très renfermé sur lui-même. Je vois très peu de possibilités en Europe pour ce qui est d'une réorientation des efforts afin de promouvoir le commerce canadien. Je pense que nous consacrons beaucoup trop d'efforts et de ressources, sur le plan de la diplomatie, de l'immigration, du commerce, à l'Europe par rapport au reste du monde. Ce n'est pas l'opinion du Comité, c'est simplement mon opinion personnelle que j'exprime ici. Je le dis d'ailleurs avec regret, parce que j'aimerais bien que l'Europe devienne davantage un contrepoids dans le cadre de notre politique étrangère.

Je vous pose maintenant la question suivante. J'ai fait une recherche et je me suis aperçu que l'Allemagne de l'Ouest est le pays qui vote le plus souvent du même côté que le Canada aux Nations-Unies. C'est très intéressant. Vous parlez de meilleures relations et de liens plus étroits entre autres. Venons-en aux occasions tangibles en vue d'une action politique commune. Prenons le Canada et l'Allemagne de l'Ouest, si vous le voulez bien. Peuvent-ils coopérer davantage en vue d'idées créatrices touchant l'OTAN, l'IDS, le GATT, par exemple? Le Canada et l'Allemagne de l'Ouest semblent si bien s'entendre aux Nations-Unies, même lorsque les Américains n'emboîtent pas le pas. Y a-t-il des possibilités inexploitées? Je m'en tiens pour le moment à l'Allemagne de l'Ouest, plutôt qu'à la Grande-Bretagne ou à d'autres pays.

**M. Boardman:** Notre rapprochement avec Bonn date de 1975 à peu près, lorsque nous avons essayé de diversifier nos liens avec l'Europe de façon à ne pas nous en tenir à la Grande-Bretagne.

Je répondrai à la question à l'envers. Je dirais que les liens bilatéraux entre le Canada et l'Allemagne de l'Ouest devraient être vus dans le contexte plus large des liens avec la Communauté européenne. Les Européens viennent de terminer un sommet important au Luxembourg en décembre. Ils se sont entendus pour s'attacher davantage à la formulation d'une politique étrangère commune. Ce qui est assez surprenant également, c'est que le gouvernement allemand s'est engagé



[Text]

favour than it has before of the European monetary system and more active steps to promote that.

The European foreign ministers, including the German foreign minister, have now agreed in principle on a new, active West European Union which would include for the first time formal recognition of a common European foreign policy and the co-operation of the relations between the countries.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** What does this have to do with us, with Canada? I am sure it does, but you tell us how it does.

**Prof. Boardman:** It matters because it is a matter of our image of Europe. If we see Europe still as a loose grouping of separate countries, and ask the question how can we better promote relations with The Netherlands . . .

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Okay.

**Prof. Boardman:** —then I think we are missing something of the reality of Europe, but equally, the opposite applies. If we look at Europe in terms of its own propaganda, the European communities propaganda, about it being a full internal market or progressively a full internal market, then we are missing the state reality. Then we have to begin to ask those kinds of questions. In other words, we have to do a double banking process. Yes, look at relations with Bonn.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Just on that one, is there anything we are neglecting in relationships with NATO, for example?

**Prof. Boardman:** No, I think in the longer term historical trend, what we have to look out for is a greater interest on the part of the Europeans in going their own way on defence matters, in promoting, for example, defence policy and security policies as a European Community interest, and this may be one spin-off of developments in December or through the NATO-Eurogroup or since 1984, through the West European Union. We are seeing this more recently with Mr. Heseltine's resignation in Britain over the Westland helicopter and Sikorsky sale. There is a great disenchantment in Europe with the fact that weapons procurement policies are heavily American. I am not sure what this adds up to, except that there are trends there in the strategic relations within Alliance members that we have to take note of in Europe.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** A quick one on SDI. I think this parliamentary committee was the first parliamentary committee in NATO to report on SDI, and we made a recommendation which you know, and Canada has taken a position. The Europeans and the British and other countries are having difficulties making up their minds on whether or not to participate in research on SDI. Is there anything we can say or do to help them in that regard?

[Translation]

plus fermement vis-à-vis du système monétaire européen et des mesures concrètes visant à le renforcer.

Les ministres européens des affaires étrangères, y compris celui de l'Allemagne de l'Ouest, se sont entendus sur le principe d'une nouvelle union européenne occidentale active, embrassant pour la première fois la reconnaissance officielle d'une politique étrangère commune et la coopération au niveau des relations entre pays.

**Le coprésident (M. Hockin):** Mais de quelle façon sommes-nous touchés au Canada? Je suis sûr que nous sommes concernés, mais comment?

**M. Boardman:** Notre image est en jeu. Si nous considérons toujours l'Europe comme un assemblage assez flou de pays distincts, et que nous décidions de mener une campagne pour améliorer nos relations avec les Pays-Bas, par exemple . . .

**Le coprésident (M. Hockin):** Je comprends.

**M. Boardman:** . . . nous risquons de faire fausse route, d'ignorer la réalité européenne. Mais le contraire est vrai également. Si nous voyons l'Europe comme sa propre propagande la voit, si nous croyons son assertion selon laquelle elle constitue un marché interne au vrai sens du mot ou progressivement un marché interne au vrai sens du mot, nous risquons d'ignorer la réalité nationale. Nous devons constamment nous poser la question. En d'autres termes, nous devons prévoir les deux possibilités. Il est certain qu'il faut essayer de maintenir de bonnes relations avec Bonn.

**Le coprésident (M. Hockin):** Y a-t-il une réalité quelconque que nous ignorons pour ce qui est de l'OTAN, par exemple?

**M. Boardman:** Non. Nous devons simplement prendre en compte la tendance historique qui fait que les Européens sont de plus en plus intéressés à aller de leur côté sur le plan de la défense, à promouvoir, par exemple, des politiques de défense et de sécurité qui répondent aux intérêts de la Communauté européenne. C'est ce qui semble découler des événements de décembre, des événements qui ont amené l'Eurogroupe de l'OTAN ou, depuis 1984, l'Union européenne. Il faut voir dans ce contexte la démission récente de M. Heseltine en Grande-Bretagne, par suite de la vente de Westland Helicopter à Sikorsky. Il y a beaucoup de ressentiment en Europe du fait que les politiques d'achat de l'armement sont fortement tournées du côté des Américains. Je ne sais pas ce qu'il faut en conclure, mais il y a définitivement de nouvelles tendances au niveau des relations stratégiques chez les membres de l'Alliance. Il faut en tenir compte lorsqu'on examine la situation en Europe.

**Le coprésident (M. Hockin):** Une brève question au sujet de l'IDS. Je pense que ce Comité a été le premier comité parlementaire de l'OTAN à faire rapport au sujet de l'IDS. Il a fait la recommandation que vous savez et qui a engagé le Canada. Les Européens, les Britanniques et d'autres ont du mal se décider s'ils participeront à la recherche entourant l'IDS. Pouvons-nous dire ou faire quelque chose pour les aider à prendre une décision?



[Texte]

**Prof. Boardman:** I think our own decision was more in line with, perhaps, a consensus on the part of the European allies, with the possible exception of Britain and the Federal Republic of Germany. So in this, I would guess we have been more "European", whereas the British have been more American. It is this kind of interconnection which is one of the interesting features of alliance developments, I think, in the late 1980s. It would be an unfortunate development, in other words, if the alliance were to be divided solidly between the North American bloc and the European bloc.

• 2005

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Yes.

**Prof. Boardman:** And those trends are there.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Well, thank you very much. Senator Gigantès, do you have any questions for Professor Boardman?

**Senator Gigantès:** I would like to follow a new line of questioning, sir. Any country should recognize that it is dangerous to put all one's eggs in one basket. In terms of trade, this may run counter to the existing reality, but I think Canadians would feel more comfortable if all of their eggs were not, or 90% or 80% of their eggs, were not in the American basket. And we did try a third option.

When I talk to Europeans about this, they say we did not really try hard enough. They say it is our fault. From this perspective, there are a lot of things that the Europeans did not want to do.

Would you care to give an assessment as to why our attempts to move closer to Europe have largely failed because the proportion of our trade with the United States has increased? Is it because we did not try? Is it because they did not try, or is it both?

**Prof. Boardman:** I think it is a bit of both. I am aware of the European argument that Canadian companies do not try hard enough in Europe and the Canadian public sector does not try hard enough in Europe. However, it is also apparent that there are obstacles and barriers on the European side to Canadian manufactured exports. There are barriers within the community.

We tried an experiment in the later 1970s to see if there was the potential for co-operation, collaboration, with all kinds of commercial possibilities in the telecommunications area, and that did not work. We also tried it in the aerospace sector as well and that also did not work.

We were interested in selling certain aircraft—short takeoff and landing aircraft—to the Europeans and they were interested in selling the Airbus and fighter aircraft to Canada, and we were not interested.

So I think it is a matter of... in the last analysis, it is a matter of realism on both sides. They see us as having the United States as our first friend in terms of international economy.

[Traduction]

**M. Boardman:** Notre décision à nous semblait refléter le consensus chez nos alliés européens, à l'exception peut-être de la Grande-Bretagne et de la République fédérale d'Allemagne. À cet égard donc, je suppose que nous nous sommes montrés plus «européens», là où les Britanniques se sont montrés plus américains. À mon avis, c'est là le genre d'enchevêtrement qui sera une caractéristique intéressante de ce qui se passera au sein de l'Alliance à la fin des années 1980. En d'autres termes, il serait malheureux que l'Alliance connaisse une division nette entre le bloc de l'Amérique du Nord et le bloc européen.

**Le coprésident (M. Hockin):** Certainement.

**M. Boardman:** Or on constate cette tendance.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Sénateur Gigantès, voulez-vous poser des questions au professeur Boardman?

**Le sénateur Gigantès:** J'aimerais passer à un autre sujet, monsieur. Un pays doit reconnaître qu'il est dangereux de mettre tous ses oeufs dans le même panier. En matière de commerce, contrairement à ce qui se fait actuellement, je crois que les Canadiens seraient plus à l'aise si tous leurs oeufs, ou du moins 90 ou 80 p. 100 de leurs oeufs, n'étaient pas dans le panier américain. Et nous avons essayé cette troisième option.

Lorsque j'en parle aux Européens, ils me répondent que nous n'avons pas vraiment essayé. Ils maintiennent que c'est notre faute. Or à cet égard, il y a un grand nombre de choses que les Européens n'étaient pas disposés à faire.

Pouvez-vous nous dire, selon vous, pourquoi dans le cas de l'Europe, nos tentatives de rapprochement se sont largement soldées par un échec; est-ce à cause de l'augmentation du pourcentage de nos échanges commerciaux avec les États-Unis? Est-ce parce que nous n'avons pas essayé? Est-ce parce que les Européens n'ont pas essayé, ou les deux?

**M. Boardman:** En partie les deux, je crois. Je connais l'argument invoqué par les Européens, à savoir que les entreprises canadiennes et le secteur public canadien ne font pas suffisamment d'efforts en Europe. Cependant, il est évident qu'il existe en Europe des obstacles et des barrières à l'entrée de produits manufacturés canadiens. Il existe des barrières au sein même de la Communauté européenne.

Nous avons tenté une expérience à la fin des années 1970 pour voir s'il n'y avait pas des possibilités de coopération, alors qu'il existait des possibilités commerciales dans le secteur des télécommunications, et cela n'a rien donné. Nous avons également tenté notre chance dans le secteur aérospatial, mais sans succès là non plus.

Nous voulions vendre des avions spécialisés, des avions à décollage et atterrissage courts—aux Européens, et ils voulaient nous vendre l'Airbus et des chasseurs, mais nous n'étions pas intéressés.

Je crois donc que c'est une question de—en dernière analyse, il faut que les deux parties fassent preuve de réalisme. Les Européens pensent que les États-Unis sont notre meilleur ami sur le plan de l'économie internationale.

[Text]

**Senator Gigantès:** You mean we cannot have a European mistress. We are married for good and all to that big woman to the south.

**Prof. Boardman:** It will be a mistress on the side; it will not be a . . . the proportion of time spent will not . . .

**Senator Gigantès:** Alas! Thank you, Mr. Chairman.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Manly.

**Mr. Manly:** This follows Senator Gigantès's question, but one of the arguments for free trade is that the world is coalescing into giant trading blocs and Canada is likely to get left out, unless we move into that kind of free trade situation with the United States. Do you think this is inevitable, in terms of our relationship with the European community?

**Prof. Boardman:** The development of blocs?

**Mr. Manly:** And for Canada to be increasingly shut out from trading relationships.

**Prof. Boardman:** Possibly so. I would not say shut out, because the volume of business that we do with Europe has stayed at roughly the same percentage of our overall trade, taking into account fluctuations in membership and definition of what Europe is. So that volume of business will presumably keep on and keep on proportionately. It will not change.

I suppose it is possible that our integration within the North American economy would become strengthened. But even so, I do not think it would leave us with no possibilities whatsoever of doing deals with Europe or selling goods in Europe, and indeed, in moving away from the heavy emphasis on raw materials in our exports to Europe.

**Mr. Manly:** So you would not buy the argument from panic.

**Prof. Boardman:** Not at all. No.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Suzanne Duplessis.

**Mme Duplessis:** Merci, monsieur le président.

• 2010

**Mrs. Duplessis:** You had a very interesting report.

Nous voulons augmenter les investissements étrangers afin de solidifier notre économie et de créer le plus d'emplois possible. Vous savez que six des sept plus importantes sources d'investissements étrangers au Canada proviennent de la Communauté économique européenne et qu'une grande partie de ces investissements ont trait à des innovations technologiques. Par conséquent, nous avons intérêt à intensifier nos relations avec les pays d'Europe.

En plus des recommandations que vous nous faites, soit de renforcer les liaisons officielles entre Ottawa et Bruxelles, d'augmenter les contacts entre les parlementaires canadiens et ceux des parlements européens, avez-vous d'autres suggestions

[Translation]

**Le sénateur Gigantès:** Vous voulez dire que nous ne saurions prendre une maîtresse européenne. Nous sommes bel et bien mariés à cette grande femme du Sud.

**M. Boardman:** Ce sera une maîtresse à l'occasion; ce ne sera pas . . . Le pourcentage de temps consacré à cette maîtresse ne sera pas . . .

**Le sénateur Gigantès:** Hélas! Merci, monsieur le président.

**Le coprésident (M. Hockin):** Monsieur Manly.

**M. Manly:** Dans la même veine que la question du sénateur Gigantès, un argument invoqué en faveur du libre-échange est que le monde s'organise en énormes blocs commerciaux et que le Canada sera fort probablement laissé pour compte, à moins que nous ne nous associons d'une façon ou d'une autre aux États-Unis dans un système de libre-échange. Croyez-vous que ce soit inévitable, pour ce qui est de nos relations avec la Communauté européenne?

**M. Boardman:** La création de blocs?

**M. Manly:** Et que le Canada se voie de plus en plus exclu des relations commerciales.

**M. Boardman:** Peut-être. Je ne dirais pas exclu, puisque le volume de nos échanges commerciaux avec l'Europe s'est plus au moins maintenu au même pourcentage de notre commerce total, si l'on tient compte des changements dans la composition et dans la définition de l'Europe. On peut donc supposer que ce volume se maintiendra en termes de pourcentage. Il n'y aura pas de changement.

Je suppose qu'il est possible que nous nous intégrions davantage dans l'économie nord-américaine. Toutefois, même là, je ne crois pas qu'il nous serait de ce fait impossible de commercer avec l'Europe, de vendre nos produits en Europe, ou de compter moins sur les matières premières pour nos exportations vers l'Europe.

**M. Manly:** Donc vous ne souscrieriez pas à cet argument par affolement.

**M. Boardman:** Non, pas du tout.

**Le coprésident (M. Hockin):** Suzanne Duplessis.

**Mrs Duplessis:** Thank you, Mr. Chairman.

**Mme Duplessis:** Vous nous avez fait un exposé très intéressant.

We are seeking to increase foreign investment in order to strengthen our economy and to create the greatest number of jobs possible. As you know, six of the seven most important sources of foreign investment in Canada come from the European community, and the majority of these investments are in technological innovations. Therefore, it is in our interest to increase our dealings with the countries of Europe.

Further to your recommendations for strengthening the official links between Ottawa and Brussels and increasing contacts between Canadian and European parliamentarians, do you have any other suggestions that we might follow with a



*[Texte]*

à nous faire en vue d'inciter de plus en plus les pays européens à investir au Canada?

**Prof. Boardman:** Thank you. I think a number of steps have already been taken. One of the problems in the 1970s was very much with FIRA, the Foreign Investment Review Act machinery, which the Europeans, I think rightly, saw as an obstacle to them and a bullet in the foot to Canadians. So there have been changes there, but, as you know from recent developments and the Ultramar case, the problems of foreign investment are not trouble-free in Canada. We do not necessarily want to expand and have uncontrolled foreign investment from all possible European Community countries.

As for positive steps to get the most we can out of Europe, I think government could play a more important role in alerting businessmen to export possibilities, new markets inside Europe, encouraging that kind of contact. I think this applies more particularly to the small and medium-sized firms rather than the big guys, who do their own marketing and intelligence work inside Europe. So I think there is that kind of a role for government.

I think there is also a possibility for closer relations between the two parliaments. The reason I mention the two parliaments is not merely because we are here tonight but because if there is a greater parliamentary interest in the kinds of developments taking place inside Europe then other things will follow. I think it is one important stepping-stone in the relationship that has been neglected, relatively speaking, in the last decade or so.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Professor Boardman, on behalf of the committee I want to thank you. This is a topic that is important to us, and, as I said to the previous witness—and I want to repeat it to you—we may be back in touch with you, if we may, because there are a number of issues connected with this that we would like to pursue further. Thank you very much.

**Prof. Boardman:** Thank you very much.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Colleagues on the committee, I am going to change routine here for five minutes. I do not know whether you can remember that when we were in Vancouver we had somebody drive all the way from . . . where was it?

**Mr. Manly:** Smithers.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** They came from Smithers, British Columbia, to make a presentation. We have something similar tonight. Sister Mary Eileen McEachern is here. She has arrived from Cape Breton, Sydney, Nova Scotia. It is not proper to make her wait until tomorrow when we are going to have all the other public participants.

*[Traduction]*

view to encouraging the countries of Europe to invest in Canada to a greater extent?

**M. Boardman:** Merci. Je crois qu'on a déjà pris plusieurs mesures. Au cours des années 1970, nous avons notamment éprouvé de graves difficultés à cause de la procédure de l'Agence d'examen de l'investissement étranger, que les Européens, avec raison à mon avis, considéraient comme un obstacle pour eux et une entrave pour les Canadiens. Il y a donc eu des changements à ce niveau, mais comme vous le savez à la lumière des événements récents, de l'affaire Ultramar, les investissements étrangers ne sont pas sans problème au Canada. Nous ne recherchons pas nécessairement l'expansion ni les investissements étrangers incontrôlés en provenance de tous les pays de la communauté européenne.

Quant aux mesures efficaces que nous pourrions prendre afin de tirer le meilleur parti possible de nos relations avec l'Europe, je crois que le gouvernement pourrait jouer un plus grand rôle en alertant les hommes d'affaires aux possibilités d'exportation, aux nouveaux marchés européens, et en encourageant ce genre de contact. Cette ligne d'action s'adresserait plus particulièrement aux petites et moyennes entreprises, puisque les grandes entreprises font leur propre commercialisation et leurs propres recherches en Europe. Je crois donc que le gouvernement pourrait jouer un rôle de ce genre.

Je crois qu'il y a également une possibilité de resserrer les liens entre les deux parlements. Si je parle des deux parlements, ce n'est pas uniquement parce que nous sommes ici ce soir, mais simplement que si les parlementaires s'intéressent dans une plus grande mesure à ce genre d'évolution en Europe, d'autres possibilités pourraient en découler. Je crois que c'est l'un des tremplins importants pour favoriser des relations qui ont été négligées, plus ou moins, au cours de la dernière décennie.

**Le coprésident (M. Hockin):** Professeur Boardman, au nom du Comité, je tiens à vous remercier. Nous accordons beaucoup d'importance à ce sujet, et comme je l'ai dit au témoin précédent—mais je tiens à vous le répéter—il se peut que nous communiquions de nouveau avec vous, si vous le permettez, car nous allons vouloir approfondir plusieurs des aspects liés à cette question. Merci beaucoup.

**M. Boardman:** Merci beaucoup.

**Le coprésident (M. Hockin):** Collègues du Comité, je vais modifier notre routine, pendant cinq minutes. Je ne sais pas si vous vous rappelez que lorsque nous étions à Vancouver, quelqu'un était venu en voiture de très loin, de . . . où était-ce?

**M. Manly:** Smithers.

**Le coprésident (M. Hockin):** . . . de Smithers, en Colombie-Britannique, pour faire un exposé. La même chose se passe ce soir. Soeur Mary Eileen McEachern est ici. Elle nous arrive du Cap-Breton, Sydney, en Nouvelle-Écosse. Il ne conviendrait pas de la faire attendre jusqu'à demain lorsque nous entendrons tous les autres participants du public.



## [Text]

Sister Mary, with the concurrence of my committee members I would like to have your five-minute presentation now so we do not detain you further.

• 2015

I have seen your brief and it is comprehensive and very important. Although this is one of the five-minute presentations we were going to have tomorrow, we are pleased to have you now. Welcome, and go ahead.

**Sister Mary Eileen McEachern (Sisters of St. Martha Social Justice Committee):** Thank you very much, sir. I really appreciate your flexibility.

I was focusing on the truth; on how our decisions have to be based on the truth if they are going to be well founded. The whole truth includes not only military, technological, and economic data, but also involves cultural, social, emotional, and spiritual dimensions that are operative whether they are recognized or not. Any process of data gathering that screens out these elusive realities can only provide an unsound basis for decision-making.

So my recommendation supports, first, an adequate base for decision-making through broad consultation, critical analysis of the data and of the values and assumptions underlying our decisions, and an effort to identify biases and take them into account even if we keep our biases; and secondly, an emphasis on building up our potential for diplomacy, negotiation, intelligence, and communication in preference to a concentration on force as a means to security.

To play an effective role in world affairs, Canada needs to see clearly the truth about Canada itself, about both superpowers, and about other countries. It would be much pleasanter for me to look at a photo of myself taken 20 years ago than to look in the mirror, but for today's decisions the second option is more practical. So we have to look at our values; the real values we have.

In the green paper, on page 43, the summary, it says:

Our values dictate that we help the poor, the hungry and the politically abused.

We can question whether these professed values are the operative values in our decision-making. Our actual economic options are not curbing the growth of food banks, bread lines, and homelessness. Perhaps we value remedial help but not preventive help.

In the same summary we read:

Our economic interests require us to be competitive.

It is true that competitiveness is an operative value; but it should be evaluated in terms of its results for the common good. Competitiveness has widened the gap between rich and poor, channelled resources into production related to profit and purchasing power rather than need, resulting in a deterioration

## [Translation]

Soeur Mary, avec l'approbation des membres du Comité, j'aimerais que vous nous fassiez votre exposé de cinq minutes maintenant, et ainsi, nous ne vous ferons pas attendre.

J'ai vu votre mémoire qui est exhaustif et très important. Bien que votre exposé était prévu pour demain, nous sommes heureux de vous accueillir aujourd'hui. Je vous souhaite la bienvenue, et je vous prie de commencer.

**Soeur Mary Eileen McEachern (Sisters of St. Martha Social Justice Committee):** Merci beaucoup, monsieur. Je vous remercie infiniment de votre amabilité.

J'aimerais mettre l'accent sur la vérité; sur le fait que lorsque nous prenons des décisions, si nous voulons que celles-ci soient bien fondées, il faut qu'elles reposent sur la vérité. La pleine et entière vérité comprend non seulement des données militaires, techniques et économiques, mais également les dimensions culturelles, sociales, émotives et spirituelles qui entrent en jeu qu'on s'en rende compte ou non. Toute compilation de données qui exclurait ces réalités insaisissables ne ferait que fournir une assise boîteuse à nos décisions.

Dans cette optique, je recommande tout d'abord qu'on crée une base adéquate pour la prise de décisions par une vaste consultation, une analyse critique des données, des valeurs et des hypothèses sous-jacentes à nos décisions et je recommande que l'on fasse l'effort d'identifier les préjugés et, même si nous les gardons, d'en tenir compte; ensuite, il nous faut mettre l'accent sur des moyens tels que la diplomatie, la négociation, l'intelligence et la communication plutôt que de nous en remettre à la force comme moyen de parvenir à la sécurité.

Si le Canada souhaite jouer un rôle efficace dans les affaires mondiales, il lui faut voir clairement la vérité en ce qui concerne le Canada lui-même, les deux superpuissances et les autres pays. Il m'est beaucoup plus agréable de regarder une de mes photos d'il y a 20 ans que de me regarder dans une glace, mais en ce qui concerne les décisions qu'il faut prendre aujourd'hui, il est beaucoup plus pratique de regarder la vérité en face. Il nous faut donc examiner nos valeurs; nos valeurs réelles.

Dans le Livre vert, à la page 47, Résumé, il est dit:

Nos valeurs nous commandent de venir en aide aux pauvres, aux affamés et aux victimes des abus politiques.

Nous ne pouvons que nous demander si ces valeurs professées sont bien celles dont nous tenons compte dans notre prise de décision. Nos choix économiques actuels ne réduisent en rien la croissance des banques alimentaires, du nombre de soupes populaires et de sans-abris. Nous accordons peut-être de la valeur aux remèdes, mais non pas à la prévention.

Dans le même résumé on peut lire:

Nos intérêts économiques nous dictent d'être compétitifs.

Il est vrai que la compétitivité est une valeur de rigueur; mais c'est à la lumière du bien commun qu'il faut évaluer ses résultats. C'est la compétitivité qui a élargi le fossé entre les riches et les pauvres, qui a orienté les ressources vers une production axée sur les bénéfices et la puissance et non sur le

*[Texte]*

in the quality of life for a growing number of people in Canada as well as in the Third World. It has motivated people to locate plants where wages are low and to automate without regard for social consequences, and has contributed to permanent unemployment.

We profess the value of efficiency of labour; but this efficiency needs analysis. The efficient farmer sometimes has to destroy the results of his or her productivity, not because the food is not needed, but because he or she has exceeded a quota, beyond which there are no markets; "markets" being defined as needs plus purchasing power. Some workers may find that their efficiency enables management to cut staff. Again, where the paper speaks of the "efficient functioning of markets" that would be jeopardized by subsidies, it would be important to know from whose perspective this efficiency would be defined.

Then the ambivalence of our moral values relating to the use of nuclear weapons calls for clarification. Page 20 says:

Though we renounced the nuclear option for ourselves, we did not seek to have it renounced by the alliance of which we are a member.

This inconsistency would seem to detract from Canadian credibility as a moral influence for peace.

Then for the superpowers, we should take our picture with a camera and not a caricaturist for one and a portrait painter for the other. We have to examine the green paper for bias. For example, the paper states:

hopes for a permanent transformation in relations were dashed by Moscow's determination to pursue its ideological and political goals.

True as far as it goes; but Moscow is not unique in pursuing its ideological and political goals, nor in continuing its military build-up. It is rightly condemned because it:

invaded Afghanistan, threatened Poland and continued to flout fundamental human rights at home.

But it seems like a glaring omission not to name the U.S., which invaded Grenada, threatened Nicaragua, and financed the violation of human rights in El Salvador, the Philippines, and elsewhere.

• 2020

Page 12/13 speaks of the recognition that there are particular Canadian interests to be pursued in the Soviet Union and eastern Europe and that these interests are best pursued in an environment of co-operation, but then the paper characterizes the Soviet Union as a formidable, conventionally-armed and nuclear-armed adversary. There is no question that it is formidable and armed, but to see it primarily as an adversary seems incompatible with our belief, as the paper says, in the importance of a co-operative track in East-West relations.

*[Traduction]*

besoin, entraînant une détérioration de la qualité de la vie pour un nombre croissant de personnes au Canada et dans les pays du Tiers-Monde. C'est ce facteur qui pousse les gens à installer des usines là où les salaires sont faibles et à se tourner vers l'automatisation sans égard pour les conséquences sociales contribuant ainsi au chômage permanent.

Nous professons l'efficacité de la main-d'oeuvre; mais cela demande analyse. L'agriculteur efficace doit parfois détruire le fruit de son labeur non pas parce qu'il n'y a pas de demande pour sa production, mais parce qu'il a dépassé le quota, qu'il n'y a pas de marchés, «les marchés» étant définis comme la demande associée au pouvoir d'achat. Il arrive que des travailleurs constatent que leur efficacité permet à la direction de réduire le personnel. Encore une fois, là où le Livre vert parle du «fonctionnement efficace des marchés» qui pourrait être menacé par des subventions, il faut savoir du point de vue de qui on définit cette efficacité.

Il faut aussi apporter des précisions face à l'ambivalence de nos valeurs morales lorsque nous parlons des armes nucléaires. À la page 16, on dit:

Bien que nous ayons pour notre part renoncé à l'option nucléaire, nous n'avons pas tenté d'amener l'Alliance dont nous sommes membres à en faire autant.

Cet illogisme semble nuire à la crédibilité du Canada comme influence morale pour la paix.

Quant aux superpuissances, c'est un appareil photographique qu'il nous faut et non pas faire une caricature de l'une et faire un portrait de l'autre. Il nous faut examiner le Livre vert pour y relever les partis pris. Par exemple, on peut lire dans le document:

mais les espoirs d'une transformation permanente des relations ont été anéanties parce que Moscou n'a pas voulu changer ses objectifs idéologiques et politiques.

C'est assez juste; mais Moscou n'est pas seule à poursuivre ses objectifs idéologiques et politiques, ni à accroître son arsenal militaire. C'est avec raison que l'on condamne ce pays parce qu'il:

a envahi l'Afghanistan, a exercé des pressions sur la Pologne et continué à faire fi des droits fondamentaux de l'homme sur son territoire.

Mais il semble flagrant d'oublier de ne pas mentionner les États-Unis qui ont envahi la Grenade, menacé le Nicaragua et financé la violation des droits de la personne au Salvador, aux Philippines et ailleurs.

A la page 14, il est question du fait que nous reconnaissons que les intérêts particuliers du Canada à l'égard de l'Union soviétique et de l'Europe de l'Est ne sauraient être mieux servis que dans un climat de coopération. Toutefois on poursuit ensuite en décrivant l'Union soviétique comme un adversaire redoutable, doté d'armes classiques aussi bien que nucléaires. Il ne fait aucun doute que l'Union soviétique soit redoutable et armée, mais de qualifier ce pays surtout d'adversaire ne semble pas aller de concert avec notre croyance que la coopération dans les relations Est-Ouest est importante.



*[Text]*

Then for other countries, it is important to see them as they are with their human and social dimensions as well as their political and monetary positions. For example, in trading with a Third World country, such as the Philippines, we might think we are helping that country as seen in monetary terms; but in terms of impact on the population, such trade might channel the resources of the country into cash crops for export to the detriment of domestic needs for food. It might deliver more power to already powerful employers to exploit a vulnerable and dispossessed work force.

Our picture of other countries is distorted if we interpret data only in terms of our frame of reference. For example, the observation that one of the reasons for Japan's strength on export markets is its remarkable growth in manufacturing productivity. This also is true as far as it goes, as is the information that we spend only half what Japan does on research and development. But the picture is incomplete without taking into consideration that Japan, like West Germany, has been very limited in military expenditure and its capital has been channelled into civilian production. Also noteworthy is Japan's limiting of foreign investment to a low percentage and its non-tariff protection of its own markets by regulations of percentage of domestic content, for example.

Emphasis on diplomacy rather than force. The level of military destructive power in the world today threatens the security of the whole planet. Any use of force could precipitate a nuclear holocaust that would endanger the country that initiated it as much as the country targeted. The decision to "live with and rely on nuclear weapons for many years to come" is open to question in the light of current realities.

Technology designed for monitoring and verification, diplomacy calculated to elicit co-operation and reduce tensions, and the development of channels through which the Canadian people and their elected representatives have access to all the information pertinent to their decision-making are all contributions that are within Canada's means and in harmony with its moral responsibilities. Thank you.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much, Sister Mary.

We have another four minutes before the next witness. I will ask Mr. Mangalam to come forward. He has asked us—because he has to teach tomorrow, he cannot come.

For identification purposes, Mr. Mangalam is a member of the Society of Friends (Quakers); a sociology professor at Dalhousie; a member of the Chirayath Mangalam family with roots in Kerala, India. He is married and has two children. He is a Canadian citizen.

*[Translation]*

En ce qui concerne les autres pays, il est essentiel de les envisager dans leurs dimensions humaines et sociales autant que politiques ou monétaires. Par exemple, dans nos échanges commerciaux avec un pays du Tiers-Monde tel que les Philippines, nous pourrions croire que nous aidons le pays en termes monétaires; mais il faut tenir compte des répercussions sur la population telles que le fait que le pays investira peut-être ses ressources dans des récoltes à l'exportation au détriment de la production d'aliments pour sa population. Nos échanges commerciaux pourraient donner plus de pouvoirs à des employeurs déjà puissants qui pourraient ainsi mieux exploiter une main-d'oeuvre vulnérable et démunie.

Notre image des autres pays est faussée si nous n'interprétons les données qu'à la lumière de notre cadre de référence. Par exemple, lorsque l'on dit que l'une des raisons de la force du Japon sur les marchés d'exportation provient de la croissance remarquable de sa productivité dans le secteur manufacturier, cela est en effet juste, tout comme l'est le fait que nous ne consacrons à la recherche et au développement que la moitié autant que le Japon. Mais c'est un tableau incomplet qui ne tient pas compte du fait que le Japon, tout comme l'Allemagne de l'Ouest, s'est beaucoup limité dans ses dépenses militaires et a investi son capital dans la production civile. Il faut également tenir compte du fait que le Japon limite les investissements étrangers à un faible pourcentage et accorde une protection non tarifaire de ses propres marchés en imposant des règlements sur le pourcentage de contenu japonais.

Il faut mettre l'accent sur la diplomatie plutôt que sur la force. Le niveau de puissance militaire destructive dans le monde aujourd'hui menace la sécurité de toute la planète. Tout recours à la force pourrait précipiter un holocauste nucléaire qui menacerait le pays instigateur tout autant que le pays visé. La décision de s'accommoder des armes nucléaires et de s'y fier pendant de nombreuses années à venir peut être contestée à la lumière de la réalité actuelle.

Une technologie conçue afin de surveiller et de vérifier, une diplomatie visant à obtenir la coopération et à réduire les tensions, la mise en place de mécanismes permettant au peuple canadien et à ses représentants élus d'obtenir tous les renseignements pertinents avant de prendre des décisions, voilà toutes des contributions à la portée du Canada qui vont de concert avec ses responsabilités morales. Merci.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup, soeur Mary.

Nous avons encore quatre minutes avant le témoin suivant. Je vais demander à M. Mangalam de s'avancer. Il nous a demandé, parce qu'il enseigne demain, s'il ne pourrait pas venir maintenant.

Pour votre gouverne, monsieur Mangalam fait partie de la Société des amis (Quakers); il est professeur de sociologie à l'Université Dalhousie et il fait partie de la famille Chirayath Mangalam originaire de Kerala en Inde. Il est marié et père de deux enfants. Il est citoyen canadien.



## [Texte]

We have four minutes, and so you do not miss our committee, because you are teaching tomorrow, please carry on.

**Mr. J.J. Mangalam (Individual Presentation):** Thank you, sir. I will be very brief. As you can see, my presentation is only about two and a half pages long.

I have read with care the statement put out by the Rt. Hon. Joe Clark, entitled *Competitiveness and Security*. In his catalogue of Canadian values, I found one important item missing. I refer to our belief in God. I call attention to this serious omission because our faith in democracy and our concern for justice and tolerance internally among our citizens and externally among nations are derived from this fundamental assertion. The rest of my statement will be based upon this primary proposition. Because God created humans and placed us on this earth, we owe it to each other and to our environment to live in peace and harmony. As believers, our greatest concern should be to help in bringing about the Kingdom of God of which the most relevant attribute is justice for all.

• 2025

What are some of the practical implications of building a just world at home and abroad? I will be brief. At home, a just society should mean employment for all; equal treatment for such disadvantaged categories as women, children and the aged; equitable distribution of wealth with some ceiling on income and a guarantee of minimum income for all; healthful housing for all; and learning to live perhaps with a little less.

These are not impossible ends to meet but we are not meeting them today. If our government should go into debt, let it be for the right reasons and not to make the rich richer and the poor poorer.

If and when we are able to build such a just society at home, the less developed countries in the world will really look up to us for leadership and wise counsel in their struggle to develop. Working externally for a just world should include helping countries without building self-interest into our aid programs and demonstrating our ability to make decisions affecting other nations independently. If a country so large and so rich as ours with its small population cannot be independent of the U.S. in international decisions, who can?

We should also include influencing both the U.S. and the U.S.S.R. to take unilateral action toward nuclear freeze and disarmament. If the currently available figures on armaments are reasonably dependable, why should not each of these super powers unilaterally stop producing more instruments of death and destruction? Each side seems to have more than enough to destroy civilization many times over.

## [Traduction]

Nous avons quatre minutes, mais puisque vous enseignez demain et afin que vous ayez l'occasion de nous parler, je vous prie de commencer.

**M. J.J. Mangalam (exposé individuel):** Merci, monsieur. Je serai très bref. Comme vous pouvez le constater, mon exposé ne compte que deux pages et demi environ.

J'ai lu attentivement le Livre vert publié par le très honorable Joe Clark, intitulé *Compétitivité et sécurité*. Dans la liste que M. Clark dresse des valeurs canadiennes, j'ai constaté qu'il manquait quelque chose d'important. Je veux parler de notre croyance en Dieu. J'attire votre attention sur cette grave omission, car notre foi en la démocratie, notre souci de justice et notre tolérance envers nos propres citoyens et les autres nations découlent de cette affirmation fondamentale. C'est sur cette prémisse que repose tout mon exposé. Parce que Dieu nous a créés et placés sur cette terre, nous nous devons, pour le plus grand bien de tous, de vivre en paix et en parfaite harmonie. En tant que croyants, nous devrions nous attacher avant tout à favoriser l'arrivée du Royaume de Dieu dont l'emblème le plus important est la justice pour tous.

Qu'entendons-nous par créer un monde juste dans son pays et à l'étranger? Je serai bref. Dans son propre pays, une société juste englobe l'emploi de tous, la promotion sociale des catégories défavorisées de notre société comme les femmes, les enfants et les personnes âgées, une répartition équitable de la richesse, les revenus étant plafonnés, et un revenu minimal pour tous étant garanti, des logements décentes pour tous ainsi qu'apprendre à vivre avec un peu moins.

Ces objectifs peuvent être réalisés, mais ils ne le sont pas aujourd'hui. Si notre gouvernement doit s'endetter, que ce le soit pour de bonnes raisons et non pas pour enrichir les riches et appauvrir les pauvres.

Si nous réussissons à bâtir ce genre de société juste dans notre pays, les pays moins développés se tourneront vers nous pour y puiser les qualités d'initiatives et les conseils sages dont ils auront besoin pour favoriser leur développement. En vue d'amener la justice en ce bas monde à l'étranger, nos programmes d'aide à ces pays devraient être désintéressés et nous devrions prouver que nous pouvons prendre des décisions relatives à d'autres pays de façon indépendante. Si un pays aussi grand et aussi riche que le nôtre et si peu peuplé, ne peut se dissocier des décisions internationales des États-Unis, qui le peut?

Nous devrions également encourager tant les États-Unis que l'Union soviétique à décider unilatéralement de cesser la course aux armements nucléaires et à s'engager dans la voie du désarmement. Si les chiffres portant sur le nombre d'armes que compte chaque camp sont exacts ou relativement exacts, pourquoi chacune de ces deux superpuissances ne devrait-elle pas cesser unilatéralement de construire d'autres instruments de mort et de destruction? Chaque camp semble posséder suffisamment d'armes pour détruire plusieurs fois la civilisation.

## [Text]

Except for peace-keeping duties for the United Nations, desist from taking actions that can be seen as offensive to other nations.

I believe these suggestions are within the practical realm. Yes, it would mean a little restructuring of our way of life, with a little less capitalism and a little more ethically guided planning. Need I remind the panel that capitalism as a way of life is very antithetical to the spirit of Protestantism? It came about, unfortunately, through anxiety of the sinners, eager to believe that they have found grace in the eyes of the Lord. We need to get out of this mistaken view of the world and start building the Kingdom of God with justice for all and malice toward none. Then alone our foreign policy and relations will represent us and bear fruit in a peaceful manner. Thank you, Mr. Chairman.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** I would now like to call upon our next panel. We have Project Ploughshares with Donald Craig and Ron Leitold; Veterans for Multilateral Nuclear Disarmament with C. G. Gifford and Raymond A. Creery; and Voice of Women represented by Gillian Thomas and Muriel Duckworth.

**Mr. Donald Craig (Project Ploughshares, Lunenburg County):** We would like to come in tandem.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** That is fine. We are going to start with Project Ploughshares and then call the other two groups. I would like you all there when we ask questions.

• 2030

So it is Project Ploughshares from Lunenburg County. We are trying to have eight to nine-minute presentations, and then we will have general questions.

**Mr. Craig:** Hon. members, I believe you have our full brief. What I will be doing is simply skipping through a little bit of it in our allotted time.

Our presentation responds specifically to points in four of the six themes that you listed in your committee's published notice. And tonight I will just try to deal with points in three of them.

First of all, Canada's defence posture and its alliance relationship: The published results of the Geneva talks and President Reagan's following address to Congress held out some hope but no commitment to the 50% reduction in nuclear arms by both East and West, proposed by Mr. Gorbachev.

Last Wednesday Mr. Gorbachev went far beyond his original summit proposal and offered a plan for ridding the earth of nuclear weapons within 15 years. He went on to announce extension of the U.S.S.R.'s unilateral moratorium on nuclear testing for another three months beyond January 1.

## [Translation]

Les Nations Unies devraient continuer d'envoyer des forces de maintien de la paix dans le monde, mais nous devrions nous abstenir de prendre des mesures pouvant être considérées comme préjudiciables aux yeux d'autres États.

Je pense que ces objectifs peuvent être réalisés. Évidemment, il faudrait revoir notre mode de vie, favoriser davantage la morale que le capitalisme. Dois-je vous rappeler que le capitalisme en tant que mode de vie est contraire à l'esprit du protestantisme? Il faut en blâmer les pécheurs angoissés, qui voulaient tant croire qu'ils avaient trouvé grâce aux yeux du Seigneur. Nous devons nous dégager de cette vue erronée du monde et nous mettre à bâtir le Royaume de Dieu en favorisant la justice pour tous et en bannissant la méchanceté. Notre politique et nos relations avec l'étranger seront ainsi un modèle et favoriseront la paix dans le monde. Merci, monsieur le président.

**Le coprésident (M. Hockin):** Je voudrais maintenant demander aux témoins suivants de bien vouloir se présenter. Nous entendrons Donald Craig et Ron Leitold du projet «Ploughshares»; C.G. Gifford et Raymond A. Creery du Mouvement des anciens combattants en faveur du désarmement nucléaire multilatéral ainsi que Gillian Thomas et Muriel Duckworth du mouvement Voix des femmes.

**M. Donald Craig (projet «Ploughshares», comité de Lunenburg):** Nous aimerions être ensemble.

**Le coprésident (M. Hockin):** Très bien. Nous allons commencer par les représentants du projet «Ploughshares» puis nous continuerons avec les deux autres groupes. J'aimerais que vous soyez tous réunis à cette table lorsque nous vous poserons des questions.

Nous allons donc entendre les représentants du projet *Ploughshares* du comté de Lunenburg. Nous vous demandons de bien vouloir limiter votre exposé à huit ou neuf minutes et nous passerons ensuite aux questions.

**M. Craig:** Mesdames et messieurs, je crois que vous avez notre mémoire complet en main. Je vais donc vous en donner les points saillants pendant ces quelques minutes.

Notre exposé étudie quatre des six thèmes cités dans l'avis publié par votre Comité. Et ce soir je me contenterai d'en exposer trois.

Parlons tout d'abord de la politique de défense du Canada et de ses rapports avec les membres de l'Alliance. L'espoir était permis après avoir lu les résultats des pourparlers de Genève et l'exposé qui en a été fait par la suite par le Président Reagan devant le Congrès, mais aucun des deux camps ne s'est engagé à réduire de moitié son arsenal nucléaire, ce qu'avait proposé M. Gorbachev.

Mercredi dernier, M. Gorbachev est allé beaucoup plus loin que la proposition qu'il avait faite lors du Sommet de Genève et a présenté au monde un plan qui permettrait de débarrasser la terre de toute arme nucléaire en 15 ans. Il a ensuite annoncé la reconduction, pour trois mois, du moratoire unilatéral



*[Texte]*

His plan seems to be definite and his commitment sincere. It could be the best news for the world in years.

However, past attitudes and activities within the Reagan administration and statements made since the summit, including some in the last couple of weeks, make it seem likely that the U.S. will make such difficulties about nuclear arms reductions that there will be none at all.

The hard fact seems to be that the present U.S. government does not want nuclear arms control or reductions.

We are in a crisis situation as long as the Soviet Union and the U.S. have nuclear weapons aimed at each other. In this situation, the chief danger is not the other side, but the weaponry itself, and the confrontational attitudes and policies behind them.

If you accept that postulate, as we do, who is now, in this decade, most responsible for maintaining and increasing that danger? It is the government which refuses to freeze its testing, refuses to halt arms production, refuses to stop exploring new nuclear weapons and new methods of achieving military superiority, and that government is the U.S.

It is also a government which may not be around after 1988. We should recognize that Reaganism is not the usual style in American leadership. If you are trying to develop long-range Canadian foreign policy, ask yourselves: Should Canada be trotting along obediently behind Reagan-Weinberger policies which may be radically changed with the next presidential election?

We say that Canada should not continue as an unquestioning ally to a U.S. administration that is currently most responsible for our danger and that has become an actual adversary of Canada's security.

Our alternative is to join with similarly motivated NATO countries and nonaligned nations, and to develop with them an alliance powerful enough to substantially influence the future course of arms control and disarmament.

Point 2 in your list is about Canadian foreign policy in relation to regions important to Canada.

I want to deal with two kinds of customers for Canadian exports aside from the U.S. First of all, in terms of potential customers for Canadian raw resources and manufactured goods, the Soviet Union and China may have the largest need, combined with adequate purchasing power, given certain conditions.

In the case of the U.S.S.R., the conditions include establishment of real peace between East and West bloc countries, accompanied by cessation of the arms race. This would permit Soviet Russia to switch hundreds of billions of rubles annually from armaments to internal development. In the case of China, the essential condition may be simply the continuance of the present policies of Premier Deng.

*[Traduction]*

suspendant tout essai nucléaire. Son plan semble concret et M. Gorbachev semble sincère. On ne pourrait pas demander plus.

Cependant, l'attitude par le passé du gouvernement Reagan, les mesures qu'il a prises et les déclarations faites depuis le Sommet, notamment celles prononcées ces deux dernières semaines, donnent à penser que les États-Unis rendront cette réduction des armes nucléaires si difficile qu'il n'y en aura pas.

On en conclut que l'actuel gouvernement américain ne désire ni contrôler ni réduire le nombre des armes nucléaires.

Nous serons en crise tant que l'Union soviétique et les États-Unis auront des armes nucléaires pointées l'un vers l'autre. Ainsi, le principal danger ne vient pas de l'autre camp, mais des armes elles-mêmes et de la confrontation existant entre les deux superpuissances.

Si vous acceptez ce postulat, comme c'est notre cas, qui, de nos jours, doit-on accuser de préserver et d'accroître ce danger? C'est le gouvernement qui refuse de cesser tout essai nucléaire, qui refuse de ne plus construire d'armes, qui refuse de cesser d'en tester de nouvelles et de trouver de nouveaux moyens pour parvenir à une supériorité militaire, et ce gouvernement, c'est le gouvernement américain.

C'est aussi un gouvernement qui ne sera peut-être pas réélu en 1988. Les États-Unis n'ont pas connu beaucoup de sosie du modèle reaganien. Si vous essayez d'élaborer une politique étrangère propre au Canada pour les années à venir, vous devez vous demander si le Canada devrait se transformer en mouton de Panurge et adopter sans coup férir les mesures prises par le tandem Reagan-Weinberger qui pourrait changer du tout au tout lors des prochaines élections présidentielles.

Nous estimons que le Canada ne devrait pas suivre aveuglément un gouvernement au pouvoir aux États-Unis qui porte la responsabilité de cette crise et qui est devenu l'ennemi de la sécurité du Canada.

Nous n'avons d'autre choix que de nous allier à d'autres pays de l'Otan qui en sont arrivés à la même conclusion que nous ainsi qu'aux pays non alignés et de créer ensemble une alliance suffisamment puissante pour influencer de façon sensible sur le cours futur du contrôle des armements et du désarmement.

Permettez-moi d'aborder maintenant le point no 2 qui figure sur votre liste et qui traite de la politique étrangère du Canada envers les pays qu'il considère importants.

Nos exportations intéressent deux types de clients, États-Unis non compris. Premièrement, pour ce qui est des matières premières et des biens manufacturés du Canada, l'Union soviétique et la Chine sont peut-être les pays qui en ont le plus besoin, à condition qu'ils aient les capitaux nécessaires et que certaines conditions soient respectées.

Dans le cas de l'Union soviétique, ces conditions sont les suivantes: réalisation d'une paix réelle entre les pays de l'Est et les pays occidentaux et cessation de la course aux armements. L'Union soviétique pourrait ainsi, chaque année, consacrer des centaines de milliards de roubles à la croissance de son économie plutôt qu'à la production d'armements. Pour ce qui



[Text]

A second group of potential customers are poor Third World countries. They could become gigantic consumers of Canadian exports and the exports of other countries, but they do not have the necessary purchasing power. What we suggest might be considered a tremendous expansion of CIDA and CESO. This would be a kind of major Third World development program implemented by a shift in our budget allocations which could bring Canadian exports and services to large numbers of those Third World people.

If real peace could be established between East and West bloc countries, Canadian Armed Forces expenditures could be greatly reduced. The saved money could in part be rechannelled into production and initial contribution of raw materials, manufactured goods and the services needed for development of Third World economies.

Munitions expenditures now go to a considerable extent to what is generally considered a dead end in the economic cycle. Expenditures for goods and services contributed to development of Third World peoples would have a continuing carry-over effect stimulating the world economy as the goods and services are used to create other goods and services, to lift standards of living and increase economic activity and purchasing power among great masses of people now living as non-producers and non-consumers in the utter depths of poverty.

Canada could act independently as a sort of leading edge country in such Third World development or we could work with other nations towards such ends through the United Nations, which is a much preferable approach.

Your fourth theme had to do with contributions to international well-being and human rights. I will limit our comments now to one of them. International well-being is to be achieved largely through the interrelations of nation states and international bodies such as the United Nations and its agencies, the World Court and so on. The greatest contribution Canada or any nation can make is toward ending the hostility between the Soviet Union and the U.S. and its allies, ending the arms race and getting rid of all nuclear armaments.

Secretary Clark's green paper asserts:

The most direct threat to Canadian security derives from the Soviet Union's military capabilities and antipathy to our values.

We ask you to question that statement. It is no more justified than its comparative reverse, that Canada's military capabilities and antipathy to communist values offer a direct threat to Soviet security. It is paramount to stop thinking and acting in

[Translation]

est de la Chine, la condition essentielle serait que la voie empruntée actuellement par M. Deng soit poursuivie.

• 2035

Les pays pauvres du tiers monde représentent le deuxième groupe de clients potentiels pour le Canada. Ils pourraient absorber une bonne majorité de nos exportations et des exportations d'autres pays s'ils avaient les capitaux nécessaires. Ce que nous proposons pourrait être considéré comme un élargissement considérable des services offerts par l'ACDI et le SACO. Nous pourrions élaborer un vaste programme de développement du tiers monde grâce à une réaffectation des crédits qui permettrait d'offrir nos exportations et nos services à un très grand nombre de pays du tiers monde.

Si une paix réelle pouvait être réalisée entre les pays de l'Est et les pays occidentaux, les dépenses militaires canadiennes seraient réduites à une peau de chagrin. Les économies ainsi réalisées pourraient en partie servir à acheminer nos matières premières, nos biens manufacturés aux pays du tiers monde et à leur offrir les services qui leur permettraient d'assurer leur croissance économique.

L'argent consacré à l'achat d'armes se bute dans une grande mesure à ce qui est en général considéré comme une impasse dans le cycle économique. Or l'argent consacré aux biens et services offerts aux pays du tiers monde aurait un effet de surmultiplication constante stimulant ainsi l'économie mondiale, les biens et services servant à en créer d'autres, permettrait aussi de rehausser les niveaux de vie et d'accroître l'activité économique et le pouvoir d'achat des pays qui ne sont ni producteurs ni consommateurs de biens et qui végètent dans les sous-sols de la pauvreté.

Le Canada pourrait agir unilatéralement et en quelque sorte montrer la voie ou s'allier à d'autres pays dans le but de favoriser le développement du tiers monde par le truchement des Nations Unies, ce qui est préférable.

Votre quatrième point portait sur la contribution du Canada au bien-être international et au respect des droits de la personne. Je n'aborderai qu'un seul de ces points. Le bien-être international ne peut être réalisé en grande partie qu'en favorisant les rapports entre nations et le recours à des organismes internationaux comme les Nations Unies, les organismes qui en dépendent, la Cour internationale de justice et ainsi de suite. La plus grande contribution que le Canada ou que tout autre pays pourrait apporter serait de mettre fin à la crise Est-Ouest, à la course aux armements et de se débarrasser de toutes les armes nucléaires.

Permettez-moi de vous citer un extrait du Livre vert de M. Clark:

L'arsenal militaire de l'Union soviétique et l'aversion que lui inspirent nos valeurs menacent directement la sécurité du Canada.

Nous vous demandons de revoir cette affirmation. Elle n'est pas plus justifiée que l'inverse, c'est-à-dire que l'arsenal militaire du Canada et l'aversion que lui inspirent les valeurs communistes menacent directement la sécurité de l'Union soviétique. Il est capital que nous cessions de penser et d'agir

## [Texte]

company with the U.S. administration on the assumption that the U.S.S.R. is the great enemy.

The U.S.S.R. does not threaten Canada. It has made no hostile statements or military gestures toward Canada. To my knowledge it has never shown interest in coveting our land or subverting our form of government. The Soviet Union does not militarily threaten the U.S. either, except in terms of its response to the U.S. threat to the Soviet. The presence of armaments on one side breeds fear and the need to build competing armaments on the other. It is an arms race created by mythology.

I have one point in terms of your final theme of mechanisms for delivering Canadian farm policy. It seems to us worth emphasizing that farm policy should be kept firmly and wholly in the hands of the Prime Minister and the Department of External Affairs conditioned by the interest and support of Parliament. The Department of National Defence should have a subsidiary non-policy-making service or instrumental role.

• 2040

Our greatest world problem today, East-West nuclear arms confrontation, is sustained and aggravated in large part by domination of U.S. government foreign policy by the Pentagon and its industrial clients and supporters, and similar domination, at least up until now, by a comparable power group within the Soviet Union. Let us make sure no such deadly complex ever gets a foothold in Canada.

**The Acting Joint Chairman (Mr. Jardine):** Thank you very much, Mr. Craig. We thank you for taking the time to meet with us today.

We will now call on the Veterans for Multilateral Nuclear Disarmament, Mr. Gifford and Mr. Creery. Will this be a dual presentation, gentlemen?

**Mr. C.G. Gifford (Veterans for Multilateral Nuclear Disarmament):** Yes, I will speak first, and then Mr. Creery.

Monsieur le président et distingués députés, nous sommes très heureux d'être ici encore une fois pour rencontrer le Comité. L'autre fois, c'était au sujet de l'IDS. Aujourd'hui, nous allons vous faire nos commentaires sur le Livre vert du gouvernement sur les relations extérieures du Canada. Nous croyons qu'il y a un fait central qui doit être pris en considération dans n'importe quelle décision en matière de politique extérieure canadienne.

We believe in the external relations of Canada there is one central fact that should be considered in any external policy decision. This fact is that we have now as individuals and as a country to choose between two contradictory forces.

On the one hand is the permanent arms race approach. This approach is one of unending military competition and confron-

## [Traduction]

comme le gouvernement américain en supposant que l'Union soviétique est notre pire ennemi.

L'Union soviétique ne représente aucune menace pour le Canada. Elle n'a pas prononcé de paroles hostiles envers le Canada et elle ne l'a pas non plus menacé de représailles militaires. À ma connaissance, elle n'a jamais convoité notre pays ni n'a cherché à renverser notre régime. L'arsenal militaire soviétique ne menace pas les États-Unis non plus, sauf lorsqu'elle réagit aux menaces américaines. La présence d'armes dans un camp alimente la peur ainsi que le besoin de construire également des armes chez l'autre. C'est une course aux armements alimentée par la mythomanie.

Je voudrais aborder en conclusion la politique agricole du Canada. Il nous semble bon d'insister sur le fait que cette politique agricole devrait être décidée par le premier ministre et le ministère des Affaires extérieures à condition qu'elle ait reçu l'aval du Parlement. Le ministère de la Défense nationale devrait jouer un rôle auxiliaire et veiller à la mise à exécution des décisions prises.

La plus grande crise que traverse le monde aujourd'hui, la confrontation nucléaire entre les pays de l'Est et de l'Ouest, est alimentée et aggravée en grande partie par l'influence qu'exercent le Pentagone et ses clients et alliés industriels sur la politique étrangère du gouvernement américain, cette même influence s'exerçant, du moins jusqu'à présent, par un petit groupe tout aussi puissant en Union soviétique. Veillons à ce que cette influence mortelle ne s'exerce jamais au Canada.

**Le coprésident suppléant (M. Jardine):** Merci infiniment, monsieur Craig. Nous vous remercions d'avoir comparu devant nous aujourd'hui.

Je demanderais maintenant à messieurs Gifford et Creery, représentants du Mouvement des anciens combattants en faveur du désarmement nucléaire multilatéral, de bien vouloir se présenter à la table. Entendez-vous présenter un seul exposé, messieurs?

**M. C.G. Gifford (Veterans for Multilateral Nuclear Disarmament):** Oui, je parlerai le premier et M. Creery continuera.

Mr. Chairman, honourable members we are very happy to meet the members of this committee a second time. We met you the first time to discuss the Strategic Defence Initiative. Today we will comment on the government's green paper on Canada's international relations. We believe there is one central fact that should be considered in any external policy decision.

Nous croyons qu'un fait central doit être pris en considération lorsqu'une décision, quelle qu'elle soit, est prise en politique étrangère. Nous devons maintenant en tant que Canadiens et en tant qu'État choisir entre deux forces contradictoires.

L'une est la course aux armements permanente. C'est une concurrence militaire sans fin, une confrontation entre les deux



## [Text]

tation between the superpowers and their supporting blocs. The permanent arms race is all around us in the continuing production of nuclear weapons, in the evolution of new military theories justifying new aggressive weapons, in the spread of Tomahawk cruise missiles on the oceans, and in many other ways. It is preparation for the war which Mr. Reagan and Mr. Gorbachev have said cannot be won and must not be fought. Yet that preparation continues daily.

The contrasting force is the negotiation and world law approach. This says that weapons of mass destruction have become so totally devastating that they have made war obsolete. It says the many experiences of negotiation between states, the presence and vitality of the World Court, and the 30-year operation of United Nations peacekeeping activities have already put into place the only acceptable and practical methods to deal with conflicts between states.

We believe the struggle today is not only between communism and capitalism or authoritarianism and democracy, but even more between superpower unilateralism on the one hand and the establishment of negotiation and world law in the defence of the security of smaller and medium powers on the other. We believe it is the duty of the Canadian government to take a firm grip on its power as a sovereign state and to use that power to support the negotiation and world-law approach. The time has come to make war as unthinkable as slavery, as unthinkable as the chaining of children to machines, as the treating of women as the property of their husbands, and as many other practices of the past which have been replaced by social and human advances.

We urge you to recommend to the government that it commit itself unequivocally to the negotiation and world-law approach and that it join with like-minded medium and small powers such as our NATO allies Norway, Denmark and Iceland to make this approach an effective influence within NATO and other international settings.

• 2045

We dealt with many implications of this approach in our brief, which there is not time to cover here. Captain Creery, who is a veteran of 30 years in the Royal Canadian Navy, will now discuss some of the defence implications of this approach.

**Captain Raymond A. Creery (Veterans for Multilateral Nuclear Disarmament):** The green paper on competitiveness and security goes lightly over matters of national defence. Perhaps this is because defence is to be dealt with separately. The press reports that there is to be a defence white paper, and that is to be issued soon. We hope the press is wrong, because this will not achieve the right relationship between external and defence policies, nor will it give the public opportunity to contribute to the latter.

## [Translation]

superpuissances et leurs alliés. Cette course aux armements est présente partout; c'est elle qui autorise la production continue d'armes nucléaires, l'élaboration de nouvelles théories militaires justifiant de nouvelles armes offensives, le déploiement dans les fonds sous-marins des missiles de croisière Tomahawk et j'en passe. On se prépare à faire la guerre alors que tant M. Reagan que M. Gorbachev ont affirmé que cette guerre ne connaîtra aucun vainqueur et qu'elle ne devrait pas être engagée. Et pourtant cette préparation se poursuit quotidiennement.

La deuxième force, qui contraste avec la première, est la négociation et l'entente dans le monde. Ces armes de destruction massive sont devenues si ravageuses qu'elles rendent toute guerre surannée. De nombreuses négociations qui ont déjà eu lieu entre États, la présence et la vitalité de la Cour internationale de justice et les forces de maintien de la paix des Nations Unies en place depuis 30 ans représentent les seuls moyens acceptables et pratiques de régler les conflits entre États.

La crise aujourd'hui n'est pas, à notre avis, uniquement un conflit entre communisme et capitalisme ou autoritarisme et démocratie, mais bien plus entre l'unilatéralisme affichée par les superpuissances d'une part et la défense de la sécurité des autres pays par l'établissement de négociations et le respect du droit mondial d'autre part. Nous estimons qu'il appartient au gouvernement canadien d'affirmer sa puissance en tant qu'État souverain et de l'utiliser pour imposer les négociations et le respect du droit mondial partout dans le monde. La guerre devrait être aussi inconcevable que l'esclavage, que d'attacher des enfants à des machines à l'aide de chaînes, que de traiter les femmes comme la propriété de leur mari et que de nombreuses autres pratiques du passé qui ont été remplacées par des comportements plus sociaux et plus humanitaires. L'heure a sonné.

Nous vous prions de recommander au gouvernement qu'il s'engage sans équivoque sur la voie de la négociation et du respect du droit mondial et qu'il s'allie à d'autres États, petits ou moyens, animés des mêmes sentiments, comme la Norvège, le Danemark et l'Islande, nos alliés de l'OTAN, pour que cette voie soit davantage respectée au sein de l'OTAN et d'autres organismes internationaux.

Nous avons passé en revue dans notre mémoire les nombreuses incidences de cette approche que nous n'avons pas le temps de couvrir en détail ici. Le capitaine Creery, qui a servi 30 ans dans la Marine royale canadienne, va maintenant nous parler des implications de cette approche au plan de la défense.

**Le capitaine Raymond A. Creery (Veterans for Multilateral Nuclear Disarmament):** Le Livre vert sur la compétitivité et la sécurité passe très rapidement sur les questions de la défense nationale, peut-être parce que celle-ci sera examinée séparément. La presse dit qu'un livre blanc devrait être publié prochainement sur la défense. Nous espérons qu'elle se trompe car ce n'est pas ainsi que l'on réalisera le bon équilibre entre la politique extérieure et la politique de défense, ni que l'on donnera au public le moyen de contribuer à la formulation de cette dernière.



## [Texte]

It may be some time before the special committee agrees and presents its findings and these findings are meshed into the white paper on international relations. Should the white paper on defence be published in the meantime, it would imply that external policies support defence policy rather than the other way around, or that there is no necessary relationship between the two.

There is already an impression that Canada is allowing itself to be drawn unwittingly by its defence agreements into measures that are not consistent with its other policies. For example, the integration of our air defence in NORAD is involving us in a turning away from mutually assured destruction, a deterrent policy, to a policy of first strike, a war-fighting policy, a move that is surely not in concert with Canadian thinking. If the Strategic Defense Initiative comes into being it will involve us in that as well, despite our reluctance to take part.

We recommend, therefore, that any paper on defence follow the white paper on international relations. Since the subject is of concern to large numbers of people represented by such groups as ours and our co-contributors tonight, we would like to have our say that its colour should be green.

National defence, in the present paper, is not only dealt with lightly, it is dealt with unrealistically, because it does not go to the heart of the matter. The discussion contents itself with an historical review and hints for adjustments to existing defence arrangements. Even these existing arrangements should not be taken for granted, for present aggressive trends toward superiority, intimidation, and war fighting take hold of policy and practice. These arrangements may bring us to catastrophe.

The heart of the matter is the power of nuclear weapons. There is an air of unreality about a paper on external policy and defence that fails to even suggest that the events of Hiroshima and Nagasaki may require a whole new way of looking at the world and its problems.

Albert Einstein, whose theoretical work made those bombs possible, said: "The unleashed power of the atom has changed everything, save our modes of thinking, and we thus drift towards unparalleled catastrophies". The green paper does not reflect new modes of thinking, nor do the defence policies in which we now take part. They are old, time-worn modes that harp back to earlier romantic times. They do not come to grips with the violent encompassing cataclysm of just one 20-megaton bomb.

Canadians like to have it both ways. We decline nuclear weapons, but we take part in a nuclear alliance. We follow a permanent arms race approach in NATO, and a negotiation and world law approach in the United Nations. We dissipate our energies and influence in irresolution. We do not look at these nuclear weapons in the teeth. We write down the numbers, but we do not visualize the result: the indiscriminate slaughter and the decay of the entire environment, possibly

## [Traduction]

Il se passera probablement encore quelque temps avant que le Comité spécial ne tire les conclusions de ses travaux et que celles-ci soient intégrées dans un livre blanc sur les relations internationales. Si le livre blanc sur la défense devait être publié entre-temps, cela impliquerait que la politique extérieure complète la politique de défense, alors que ce devrait être le contraire, ou bien que le lien indispensable entre les deux reste ignoré.

Le public a déjà l'impression que le Canada se laisse malgré lui entraîné par ses traités de défense à prendre des mesures qui ne cadrent pas avec ses autres politiques. Par exemple, l'intégration de notre défense aérienne au sein du NORAD nous amène à abandonner la théorie de la destruction mutuelle assurée, c'est-à-dire d'une politique de dissuasion en faveur d'une politique de première frappe agressive qui ne correspond certainement pas aux vœux du public canadien. Si l'Initiative de défense stratégique se concrétise un jour, nous y serons entraînés également, en dépit de notre réticence à participer.

Nous recommandons, par conséquent, que toute qu'après le livre blanc sur les relations internationales. Étant donné que cette question intéresse une grande partie du public représentée par des groupes tels que le nôtre et nos cotémoins de ce soir, nous aimerions avoir notre mot à dire et notamment préconiser que la couleur du livre soit verte.

La défense nationale dans le document actuel est non seulement traitée par-dessous la jambe mais de façon irréaliste car l'étude ne va pas au cœur du problème. On se contente d'y faire un bref tour d'horizon historique et de suggérer des modifications mineures aux accords de défense actuels. Même les accords actuels ne devraient pas être tenus pour inamovibles car les tendances agressives actuelles qui visent la supériorité, l'intimidation et l'agressivité marquent de leur empreinte la politique et la pratique. Ces accords risquent de nous entraîner dans la catastrophe.

Au cœur du problème se trouve la puissance de l'arme nucléaire. Une politique étrangère et de défense qui ignore totalement que les événements d'Hiroshima et de Nagasaki contraignent à appréhender de manière entièrement différente le monde et ses problèmes, fait planer une impression d'irréalité.

Albert Einstein, dont les travaux théoriques ont rendu possible la bombe nucléaire, a déclaré: «La puissance dévastatrice de l'atome a tout changé, sauf notre mode de pensée, et nous dérivons ainsi vers des catastrophes inimaginables». Le Livre vert n'intègre aucun mode de pensée nouveau, non plus que la politique de défense à laquelle nous nous associons. Ce sont là de vieux schémas de pensée éculés rescapés d'une ère romantique révolue. Ils ignorent tout du cataclysme planétaire contenu dans une seule bombe de 20 mégatonnes.

Les Canadiens adorent jouer sur les deux tableaux. Nous refusons l'arme nucléaire mais nous participons à une alliance nucléaire. Nous participons à la course aux armements dans le cadre de l'OTAN et nous préconisons la négociation et le droit mondial aux Nations Unies. Nous dissipons nos énergies et notre influence dans cette valse-hésitation. Nous refusons de regarder la mort nucléaire au fond de l'abîme. Nous écrivons les chiffres mais nous ne visualisons pas le résultat: le massacre

*[Text]*

passing beyond catastrophe to the extinction of life on the planet that will follow a nuclear exchange. We do not seem to see the need for a new approach clearly enough so as to be able to muster our resources behind us. But that is what we must do.

It is the contention of our submission that the primary objective of our external policy should be the eradication of war as an instrument of national policy throughout the world by all nations. We can best contribute to this objective by throwing all our resources behind the approach we have termed Negotiation and World Law. This means defence resources too, for it will avail us nothing if we second-guess with a defence policy based on other principles.

• 2050

While expansion of defence ideas belongs perhaps to another discussion, suffice it to say that the main element would be to treat defence more in the nature of international police than of national force. Within such understanding we would continue to be responsible for the surveillance and control of our own territory, waters and airspace; for the exclusion of weapons, especially nuclear weapons, within those areas; for the interception, identification and control of intruders within international law; for the transmission of information of international interest to international monitors; and for participation in the UN agencies and police forces responsible for the verification and monitoring of agreements and for the enforcement of World Court judgments and international law. We would aim to make alliances unnecessary other than in an UN context.

**The Acting Joint Chairman (Mr. Jardine):** Thank you, Captain Creery, Mr. Gifford.

We will call now upon the Voice of Women—Gillian Thomas and Muriel Duckworth. Welcome ladies. I understand it will be a dual presentation; that you will both be speaking.

**Dr. Gillian Thomas (Voice of Women, Province of Nova Scotia):** Yes.

**The Acting Joint Chairman (Mr. Jardine):** And again, we would ask you to try to stay within the time limit.

**Dr. Thomas:** We are honoured and happy to appear at this table with fellow peace workers whom we respect and admire, but we would not, and I suspect that our friends would not, like this to be taken by the committee as an indication that the peace movement can be seen as a collective entity. The three groups here very clearly represent different perspectives and different constituencies, and consequently I think questions should be addressed to us individually, not collectively.

I will not take time to sketch in the rather long history of Voice of Women, but only remark that in the 25 years of Voice

*[Translation]*

indistinct et le pourrissement de tout l'environnement à une telle échelle que toute vie risque de disparaître de notre planète après un échange nucléaire. Nous ne paraissions pas discerner suffisamment clairement la nécessité d'une approche nouvelle pour mobiliser derrière nous nos ressources. C'est pourtant cela qu'il nous faut faire.

La position première que nous exprimons dans ce mémoire est que le principal objectif de notre politique extérieure doit être l'élimination de la guerre en tant qu'instrument de la politique nationale, et ce partout dans le monde. La meilleure façon de contribuer à cet objectif est de jeter toutes nos ressources dans la bataille en faveur de l'approche que nous avons baptisée « négociation et droit mondial ». Cela signifie également nos forces militaires, car une politique de défense fondée sur d'autres principes n'aboutira à rien.

Ceci n'est peut-être pas le forum voulu pour discuter en détail du rôle de la défense et c'est pourquoi je me contenterai d'indiquer que le principal élément serait de considérer la défense davantage comme une police internationale que comme une force nationale. Dans une telle conception, nous continuerions d'être responsables de la surveillance et du contrôle de notre propre territoire, de nos eaux et de notre espace aérien, afin d'en exclure toute arme, et particulièrement l'arme nucléaire, d'intercepter, d'identifier et de contrôler tout envahisseur, reconnu comme tel aux yeux du droit international, de transmettre l'information d'intérêt international aux organismes de surveillance internationaux et de participer aux organisations des Nations Unies et de maintien de la paix chargées de vérifier et de surveiller l'application des accords, des jugements et des règles de la Cour mondiale. Nous chercherions à rendre caduques toutes les alliances autres que celles conclues dans le contexte des Nations Unies.

**Le coprésident suppléant (M. Jardine):** Je vous remercie, capitaine Creery et M. Gifford.

Je donne maintenant la parole à la Voix des femmes—Gillian Thomas et Muriel Duckworth. Je vous souhaite la bienvenue, mesdames. Je crois savoir que vous allez faire une double présentation, que vous prendrez la parole toutes deux.

**Mme Gillian Thomas (Voix des femmes, Province de la Nouvelle-Écosse):** Oui.

**Le coprésident suppléant (M. Jardine):** Je vous invite également à ne pas dépasser le temps imparti.

**Mme Thomas:** C'est pour nous un grand plaisir et un honneur que de comparaître à cette table en même temps que d'autres partisans de la paix que nous respectons et admirons mais nous ne voudrions pas—et j'imagine que nos amis ne le veulent pas non plus, que le Comité y voit l'indication que le mouvement de la paix serait une entité collective. Les trois groupes présents ici représentent très clairement des idées et des opinions différentes et c'est pourquoi je pense qu'il conviendrait de nous poser des questions individuellement et non pas collectivement.

Je ne perdrai pas trop de temps à faire l'historique de la Voix des femmes, disant simplement que durant les 25 années



## [Texte]

of Women's existence, some of the matters on which we have lobbied to government have happily gone away.

One for example, early in Voice of Women's history, Voice of Women members lobbied for a ban of atmospheric testing, which, of course, took place in 1963. Some of the efforts of the Voice of Women and other peace groups have taken much longer. The Voice of Women began in the 1960s lobbying for the UN to declare a world year of peace. It is only this year that has come about.

Our members have appeared before many committees like this one, and indeed this one once before, and we believe we have in fact answered the questions that have been raised relative to the green paper in many other briefs over the 25 years of our existence. We would particularly draw the attention of this committee to the recent brief made concerning NORAD and NATO that was presented to the Standing Committee on External Affairs and National Defence in November which raises the very important issue of the erosion of democratic process by the Quebec Memorandum of March 18 of last year.

Today we will be sketching a brief profile of our views on three main areas. We will begin with Central America. And to speak on that subject will be Muriel Duckworth who has recently returned from a five-country fact-finding tour of that region. We will then move on to the issues of arms control and human rights.

**Ms Muriel Duckworth (Voice of Women, Province of Nova Scotia):** Mr. Chairman and members of the committee, just a personal comment before I begin. If the Voice of Women had been doing this report, the title of it would have been "Co-operation and Peace" rather than *Competitiveness and Security*.

My second comment is the order in which the report covers the geographical areas of the world. The world is divided into seven geographical areas. The last one to be examined is Latin America and the Caribbean which seems to be a rather aloof position to take towards the people with whom we share this hemisphere.

• 2055

Also, the comments that are made on page 16 are quite Polyannish. The suggestion that things are improving is not what I observed. Things are not improving. Things are deteriorating badly in Central American. We visited El Salvador, Honduras, Costa Rica, Nicaragua and Mexico. We found we were defined with the United States as North Americans. Very often there was no separate concept of Canada. There was reason to have a separate concept of Canada because to them everything north of the border is dominated by the United States. That is the point of our presentation, that surely our voice should be strong in relation to our neighbours.

## [Traduction]

d'existence de notre mouvement, certains des problèmes sur lesquels nous sommes intervenus auprès du gouvernement ont heureusement disparu.

Par exemple, au début de son existence, la Voix des femmes a réclamé l'interdiction des essais nucléaires dans l'atmosphère, laquelle a effectivement été prononcée en 1963. Certains des efforts de la Voix des femmes et d'autres groupes pacifistes ont mis beaucoup plus de temps à produire des résultats. La Voix des femmes a commencé à réclamer durant les années 1960 que les Nations Unies décrètent une année mondiale de la paix. Ce n'est que cette année que cela s'est concrétisé.

Nos membres ont comparu devant maints comités tels que celui-ci, et même une fois déjà devant le vôtre, et nous pensons avoir répondu aux questions qui ont été soulevées concernant le Livre vert dans maints autres mémoires présentés au fil de nos 25 années d'existence. Nous attirons particulièrement l'attention de votre Comité sur le mémoire récent sur le NORAD et l'OTAN que nous avons présenté au Comité permanent des Affaires extérieures et de la Défense nationale au mois de novembre et qui soulève la question cruciale de l'érosion du processus démocratique par le protocole d'entente de Québec signé le 18 mars de l'année dernière.

Nous voulons aujourd'hui passer brièvement en revue nos vues sur trois grandes questions. Nous commencerons par l'Amérique centrale dont traitera Muriel Duckworth qui revient justement d'une tournée de cinq pays de la région. Nous passerons ensuite aux questions du contrôle des armements et des droits de la personne.

**Mme Muriel Duckworth (Voix des femmes, province de la Nouvelle-Écosse):** Monsieur le président et membres du Comité, une remarque d'ordre personnel avant de commencer. Si la Voix des femmes avait rédigé ce rapport, son titre aurait été «Coopération et paix» plutôt que «Compétitivité et sécurité».

Ma deuxième remarque intéresse l'ordre dans lequel ce rapport couvre les diverses régions géographiques du monde. Le monde y est divisé en sept régions. L'Amérique latine et les Caraïbes occupent la dernière place dans le rapport et c'est traiter avec beaucoup de légèreté des peuples avec lesquels nous partageons notre hémisphère.

Par ailleurs, les auteurs se bercent de douces illusions, à en juger d'après la page 16 où ils disent que la situation va en s'améliorant. Elle est loin de s'améliorer, au contraire, elle se détériore rapidement en Amérique centrale. Nous avons visité le Salvador, le Honduras, le Costa Rica, le Nicaragua et le Mexique. On nous y met dans le même sac que les Américains. La plupart du temps, les gens n'y ont pas une image du Canada en tant que nation distincte, tout ce qui est au nord de la frontière étant pour eux dominé par les États-Unis. C'est là-dessus que nous voulons insister dans notre présentation, sur la nécessité de parler d'une voix qui nous distingue de nos voisins.



## [Text]

We have to be more clear in our support of Contadora which is about to make another report. We were in Mexico the day after their delegation returned from a Contadora meeting and we realized very strongly how urgent it is that Contadora should be supported by Canada. I know we do support Contadora, but we have to say it more openly and clearly so that the message gets through.

It is the first time in Latin America that the neighbours have gathered to try to put out a fire in their midst. They are struggling. It is a very difficult struggle because the United States claims to support Contadora and yet undermines Contadora in everything it does. The day we returned from Central America a high official in the government issued a statement that it really does not matter if Contadora fails. The President himself, as you all know, has said they are going to keep up the attack on the government of Nicaragua until the President cries "Uncle". You know what it means; he means he wants to destroy this present government. We have to be very outspoken in our position.

One example of the deterioration is the experience of the peace marchers who started off in Panama to walk up through Central America. They were very, very badly treated in Costa Rica. Costa Rica has been an example of a country without an army for many many years on this hemisphere and now is being armed. Its attitude towards its neighbour to the north is being poisoned by United States' propaganda in Costa Rica. The one country one would have expected peace marchers to go through with the cheers of the population is no longer behaving in that way. It is a very, very sad situation.

We support Contadora, and secondly, we need to have an embassy in Nicaragua. Thirdly, we need to speak loudly when the World Court reports on the appeal Nicaragua has made to the World Court. Dr. Thomas will be speaking more about the World Court.

Finally, we have to encourage talks and be very firm, both at the United Nations and in our relations with the United States, in stating that the United States must stop undermining Contadora and must continue the talks which they have broken off with Nicaragua. Thank you.

**Dr. Thomas:** We can continue now with the topic of arms control which has historically been very depressing. I think it is quite possible to perceive arms control talks as a kind of better business bureau for weaponry for both sides. Both sides have used arms control talks as a means of discarding obsolete weapons and allowing room to put new systems in place. They also allow both sides to gain valuable public relations benefits through their stances at the bargaining table. They also allow both sides to manipulate their own domestic policy. This is a quotation, for example, from a Texan Congressman:

A year ago we were told to vote for the MX because the Russians were not at the bargaining table. Today we are told to vote for the MX because the Russians are at the bargaining table.

## [Translation]

Il faut affirmer plus clairement notre appui au groupe de Contadora qui est sur le point de publier un autre rapport. Nous étions à Mexico le lendemain du retour de la délégation de ce pays à une réunion du plan Contadora et nous avons pris fortement conscience de l'urgence qu'il y a pour le Canada d'appuyer ce processus. Je sais que nous avons exprimé notre appui, mais il faut le faire plus ouvertement et plus catégoriquement, afin que le message passe bien.

C'est la première fois en Amérique latine que des pays voisins se réunissent pour tenter d'éteindre un incendie parmi eux. C'est une entreprise difficile, difficile car les États-Unis prétendent appuyer le processus de Contadora, mais ne perdent aucune occasion de le contrarier. Le jour de notre retour d'Amérique centrale, un haut fonctionnaire du gouvernement a publié une déclaration disant que peu importe si le plan de Contadora échoue. Le président lui-même, comme vous le savez tous, a dit qu'il maintiendrait ses attaques contre le gouvernement du Nicaragua jusqu'à ce que le président de ce pays fasse amende honorable. Vous savez ce que cela signifie, cela signifie qu'il veut détruire le régime actuel. Nous avons exposé notre position en termes très vigoureux.

Un exemple de la détérioration est l'expérience des marcheurs de la paix qui sont partis de Panama pour traverser l'Amérique centrale. Ils ont été extrêmement mal traités au Costa Rica, qui était pourtant un pays sans armée pendant très longtemps et qui est en train de s'armer rapidement. Ses relations avec son voisin du nord sont empoisonnées par la propagande américaine. Le seul pays dont on aurait pu penser qu'il recevrait les marcheurs de la paix à bras ouverts commence à adopter une attitude agressive. C'est une situation extrêmement triste.

Il nous faut appuyer le plan de Contadora et, deuxièmement, ouvrir une ambassade au Nicaragua. Troisièmement, il nous faudra faire retentir notre voix lorsque la Cour mondiale rendra son jugement sur l'appel interjeté par le Nicaragua. Madame Thomas nous en parlera plus à fond.

Il nous faut enfin encourager la négociation et faire preuve d'une très grande fermeté, tant aux Nations Unies que dans nos relations avec les États-Unis, pour réclamer que Washington cesse de faire obstacle au plan de Contadora et reprenne les négociations interrompues avec le Nicaragua. Je vous remercie.

**Mme Thomas:** Nous passons maintenant à la question du contrôle des armements, sujet très déprimant pour qui l'a suivi au fil des ans. Les négociations sur le contrôle des armements ne sont rien d'autre qu'un salon où se retrouvent les marchands d'armes. Des deux côtés, on s'est servi des négociations sur le contrôle des armements pour se défaire des armes désuètes et se doter d'armes nouvelles. Elles sont également pour chaque partie un outil de propagande par lequel chacune manipule sa propre opinion publique. Voici par exemple ce que déclarait un membre du Congrès texan:

Il y a un an, on nous a dit de voter pour le MX parce que les Russes refusaient de négocier. Aujourd'hui, on nous dit de voter pour le MX parce que les Russes sont venus à la table de négociation.

## [Texte]

Furthermore, I think it is possible that common ground that is reached in arms control talks may be less than reassuring for the rest of us.

• 2105

**Senator Gigantès:** That is true.

**Dr. Thomas:** Having said that, however, we do not think the situation regarding arms control talks is entirely hopeless. Our own everyday experience produces all sorts of examples where two opposing parties can reach agreement. However, our own everyday experience in such matters as the courts or labour-management relations always build in the possibility of a third party playing the role of conciliation and arbitration. There is no such third party at the bargaining table at Geneva.

For that reason and for the reason that putting the two superpowers together—it does not represent the planet; it represents something just over 10% of the planet's population, since 90% of the world's population lives in nonaligned countries—is an unrealistic way of presenting a planetary situation, what we would suggest is that nonaligned countries be allowed to have a stronger role at that bargaining table.

The principle of a third party and the principle of neutrality are already well-recognized in the international arena. It is recognized, for example, in the venue for negotiations, in that negotiations almost always take place in neutral countries. It is also recognized in the tradition of the choice of Secretary General at the UN, who traditionally comes from a nonaligned country. We would suggest that there be a time limit put on arms control negotiations, again from a planetary perspective. Today I was reading an interesting article about arms negotiations that included a statement which struck me very forcibly, and I would like to present it to you.

What this sentence said was, patience that ignores the price of time is no virtue. The price of time in arms control negotiations is very, very serious indeed when we look at the roller-coaster of technology that is driving weapon systems forward.

In the green paper, we are depressed by the way in which human rights is used as a kind of code name for violations of human rights within the Soviet Union only. When we speak of human rights, what we mean is the right of all human beings to live in peace. We see the twin enemies of human rights, militarism and poverty, all over the world, whether we are looking at Indonesia, the Philippines, or our own NATO ally—Turkey. That situation holds true all over the world. It also holds true in Canada, where our own native people are victims of militarization, in that the Inuit people in Labrador are subjected to low-flying flights of Luftwaffe aircraft at something under 100 feet at near supersonic speeds over their hunting grounds.

I have for the committee a map of the proposed enlargement of the NATO base in Goose Bay, which will greatly extend those flights and greatly decrease the quality of life for the Inuit people in Labrador. I would hope this committee would

## [Traduction]

En outre, je crains que le terrain d'entente qui se dégage dans ces négociations ne soit guère rassurant pour les pays autres que les deux grands.

**Le sénateur Gigantès:** C'est bien vrai.

**Mme Thomas:** Cela étant dit, je ne pense pas que la situation concernant le contrôle des armements soit totalement désespérée. Notre propre expérience quotidienne révèle toutes sortes d'exemples de possibilités d'ententes entre deux parties opposées. Toutefois, dans ces exemples chez nous, mettant en jeu les tribunaux ou les relations de travail, il y a pratiquement toujours une tierce partie qui joue un rôle de conciliateur et d'arbitre. Il n'y a pas de tierce partie à la table de négociation de Genève.

Pour cette raison, et parce que les deux superpuissances ne représentent pas la planète, loin de là, puisque 90 p. 100 de la population du monde vit dans les pays non alignés, nous considérons que les pays non alignés devraient jouer un rôle plus grand à la table de négociation.

Le principe d'une tierce partie neutre est déjà bien reconnu sur la scène internationale, ne serait-ce que parce que les rencontres se déroulent presque toujours dans un pays neutre. Il est également reconnu dans le choix traditionnel du secrétaire général des Nations Unies qui vient presque toujours d'un pays non aligné. Nous suggérons qu'une échéance soit imposée aux négociations sur le contrôle des armements, encore une fois dans une perspective planétaire. Je lisais justement aujourd'hui un article intéressant sur les négociations en matière d'armements dont une phrase m'a beaucoup frappée et j'aimerais vous la répéter.

Cette phrase dit que la patience qui ignore le prix du temps n'est pas une vertu. Le prix du temps en matière de contrôle des armements est extrêmement lourd, il suffit pour s'en convaincre de regarder les bonds technologiques qui se réalisent tous les jours en matière d'armements.

Nous sommes déprimés par la façon dont le Livre vert utilise l'expression «droits de la personne» comme mot de code pour désigner les violations des droits de la personne par l'Union soviétique seule. Quand on parle de droits de l'homme, c'est le droit de partout dans le monde les deux ennemis des droits de l'homme, le militarisme et la pauvreté, tant en Indonésie qu'aux Philippines et chez notre propre allié de l'OTAN, la Turquie. C'est une situation que l'on retrouve partout dans le monde, et même chez nous au Canada où nos propres autochtones sont victimes de la militarisation, les Inuit du Labrador ayant à souffrir du passage des avions de la Luftwaffe, à une vitesse supersonique, à moins de 100 pieds au-dessus de leurs terrains de chasse.

J'ai apporté à l'intention du Comité une carte de l'expansion projetée de la base OTAN de Goose Bay, qui résultera en la multiplication du nombre de ces vols et en une grave détérioration de la qualité de la vie des Inuit du Labrador. J'espère que ce Comité jugera qu'il fait partie de son mandat de se pencher



[Text]

consider it as part of its mandate to look at the invasion of human rights that is taking place in Labrador.

**The Acting Joint Chairman (Mr. Jardine):** Dr. Thomas, if you do not mind, I will have to thank you at this point, because we have gone well beyond your time. I would like to leave time for questions, and then we have another presenter after this. We have three on the list, and we will first go to Mr. Harvey, please, followed by Mr. Manly and Senator Gigantès.

• 2110

**M. Harvey:** Merci, monsieur le président.

On revient à un débat difficile. Je sais que vous êtes très préoccupé par toute la question du désarmement. Mais à entendre parler tout le monde, monsieur le président, je constate qu'avec des amis comme nous, les Américains n'ont pas besoin d'ennemis.

J'aimerais essayer de vous faire partager la crainte du nucléaire qu'éprouve le président américain. J'ai l'impression que l'agressivité que l'on manifeste envers le président américain fait le jeu de l'Union soviétique. Je vous demande si on a le choix en ce qui concerne le nucléaire. Je pense qu'on l'a, le choix! Continuer les négociations de façon traditionnelle ne nous mènera nulle part.

On dit dans l'un des communiqués que la haute technologie peut nous permettre de contrôler le désarmement d'une façon assez significative. Le président Reagan ne peut pas faire l'offre qu'il fait aux Soviétiques aux pays non alignés parce que ceux-ci ne paient pas. Il la fait au pays qui paie, c'est-à-dire l'Union soviétique. L'offre d'un désarmement quasi total, grâce à la haute technologie, me semble un choix prometteur pour l'avenir, et je m'étonne que vous mettiez en doute la bonne foi du président américain.

J'aimerais avoir des commentaires à ce sujet. Je ne pense pas que M. Reagan fasse cela à des fins électoralistes. Je pense qu'il est totalement désintéressé dans cette discussion-là. Selon vous, l'aide à la haute technologie ne mettra-t-elle pas fin aux négociations traditionnelles et ne nous permettra-t-elle pas de vraiment démilitariser? Nous avons tous peur du nucléaire, et il va nous falloir trouver un moyen de vraiment réduire les armes nucléaires.

On tape toujours sur Reagan et on dit que les Soviétiques ne veulent pas envahir notre territoire. Il est évident qu'ils ne veulent pas envahir notre territoire, mais c'est en raison de la présence des Américains. C'est vrai en Europe et c'est vrai sur le continent nord-américain. J'aimerais que l'on se parle clairement.

**Dr. Thomas:** I think you asked about four or five questions. Perhaps I will just give one answer. I think I and the other people at the table here are perhaps not the only people to be worried by U.S. policy. Kurt Waldheim, the former Secretary General of the United Nations, has recently published his memoirs. He has devoted the last two chapters of those memoirs to talking about his fears about current U.S. policy; and how he defines it is that U.S. policy currently is anti-internationalist. There are many obvious examples of this in

[Translation]

sur cet empiètement sur les droits de la personne qui se déroule au Labrador.

**Le coprésident suppléant (M. Jardine):** Madame Thomas, je vais devoir vous interrompre car votre temps de parole est largement écoulé. En effet, je veux réserver quelque temps pour les questions et nous entendrons encore un autre intervenant après vous. J'ai trois noms sur ma liste et je donne la parole à M. Harvey d'abord, qui sera suivi de M. Manly et du sénateur Gigantès.

**Mr. Harvey:** Thank you, Mr. Chairman.

We are coming back to a difficult discussion. I know that you are very concerned about the whole question of disarmament. However, after hearing all the comments, Mr. Chairman, I would say that with friends like us, the Americans do not need enemies.

I would like to try to make you understand the fear of the nuclear threat felt by the President of the United States. I think that our aggressive attitude toward the American President suits the Soviet Union perfectly. I would like to ask you if we have a choice as regards nuclear weapons. I think we do. Continued traditional negotiations will not get us anywhere.

It was stated in one of the texts that high technology could allow us to control disarmament significantly. President Reagan cannot make the same offer as he made to the Soviets to the non-aligned countries, because they are simply not important. He has made the offer to the important nation, namely the Soviet Union. I think that almost complete disarmament, made possible because of high technology, is a promising option for the future, and I am surprised that you would question the President's good faith.

I would like some comments on this point. I do not believe Mr. Reagan is making these proposals with a view to keeping his party in power. I believe he is quite without selfish motivation in this whole matter. Do you not think that assistance for high technology will put an end to traditional negotiations and enable us to begin a real demilitarization? Everyone is afraid of the nuclear threat, and we are going to have to find a way of reducing the number of nuclear weapons.

There are a lot of attacks on Reagan by people who tell us that the Soviets will not invade our territory. Of course not, the Americans are here. This is true in Europe and in North America. I think we should understand one another.

**Mme Thomas:** Je crois que vous avez posé environ quatre ou cinq questions. Je ne vais vous donner qu'une réponse. Moi et les autres témoins devant vous ne sont pas les seuls qui s'inquiètent de la politique américaine. Kurt Waldheim, l'ancien secrétaire général des Nations Unies, vient de publier ses mémoires. Les deux derniers chapitres sont consacrés à une discussion de ses craintes au sujet de la politique américaine actuelle. D'après lui, la politique américaine actuelle est anti-internationaliste. Cela se voit clairement dans le retrait des



*[Texte]*

the U.S. withdrawal from many UN institutions, its withdrawal from UNESCO, its withdrawal from the World Court, and so on, and some of its voting records at the UN. I think it is very dangerous if we lose sight of an international perspective in Canada.

I am not entirely clear about the implication of what you are saying in relation to SDI, but I think it seems very clear that a technical fix will in no way get us out of the present situation. What we need is innovative ways of looking at the machinery of negotiation, and the suggestion in our brief, of course, is that non-aligned countries are given a formal role; and secondly, and I think this is a very important recommendation that we did not have time to get to, that Canada, independently, initiate a study of the World Court so that we can look at ways in which that agency can be made to work, because at the present moment it is severely threatened, and it is a very important organization, indeed.

**The Acting Joint Chairman (Mr. Jardine):** Thank you very much. Did you have a follow-up, or is that it?

**Mr. Harvey:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Acting Joint Chairman (Mr. Jardine):** Mr. Manly.

**Mr. Manly:** Thank you, Mr. Chairman, and I would like to thank all three groups for coming before this committee and presenting some very interesting and challenging ideas.

Some of the questions that I want to ask can all boil down to one word, and that is, how—how can some of the things that you suggest be implemented? I would like to ask three questions, and perhaps the groups can deal with one each.

• 2115

The concept that Russia is the enemy, that it is we/them, is fairly deeply ingrained in our thinking. I am a victim of confused thinking, myself. When I was a child in the early 1940s and went to school, Russia was the enemy and I can remember collecting bubblegum pictures with Russian planes being enemy planes. Then Russia suddenly became our friend and then when I was in high school, Russia became the enemy again.

I have been fairly thoroughly brainwashed along the line and I can remember when I was in first-year university, somebody came up to me and asked me to sign a peace petition and I said a "get away from me, you Commie fink" sort of thing. And that kind of brainwashing goes very deep in our society.

President Reagan, surprisingly enough, almost transcended it when he met with Gorbachev. He said—and people have kind of laughed at him about this, but perhaps there is a possibility here—when he said to Gorbachev, "Supposing there was some alien . . .", and I suppose this is symptomatic of Reagan's thinking—that he has to think in terms of aliens invading—but if an alien was going to invade, Russia and the United States would get together against a common enemy.

Now, the question that I would ask is, how can we somehow get people to think in terms of what you suggest—that

*[Traduction]*

États-Unis de beaucoup d'institutions des Nations unies, son retrait de l'UNESCO, son retrait de la Cour internationale de justice, et également dans la façon dont le pays a voté à l'ONU. Je crois qu'il serait très dangereux pour le Canada de perdre de vue la perspective internationale.

Je ne comprends pas tout à fait la portée de vos commentaires au sujet de l'IDS, mais à mon avis il est très clair que la haute technologie ne va nullement nous sortir de la situation actuelle. Il nous faut des façons innovatrices d'examiner le processus de négociation, et ce que nous proposons dans notre mémoire, bien entendu, c'est qu'on donne aux pays non alignés un rôle officiel. Il y a une deuxième recommandation très importante que nous n'avons pas eu le temps de faire: que le Canada entreprenne une étude indépendante de la Cour internationale de justice afin de voir comment on peut faire fonctionner cet organisme, car à l'heure actuelle cet organisme très important fait face à une menace très grave.

**Le coprésident suppléant (M. Jardine):** Merci beaucoup. Avez-vous une autre question ou est-ce tout?

**M. Harvey:** Merci, monsieur le président.

**Le coprésident suppléant (M. Jardine):** Monsieur Manly.

**M. Manly:** Merci, monsieur le président. Je tiens à remercier les trois groupes d'avoir comparu devant le Comité et de nous avoir présenté des idées très intéressantes.

Plusieurs de mes questions se résument à une seule: comment peut-on mettre en oeuvre les recommandations que vous nous avez faites? Je vais poser trois questions, et peut-être que chaque groupe pourrait répondre à une d'entre elles.

Ce concept de la Russie comme l'ennemi, cette antinomie nous/eux, est profondément gravée dans notre subconscient. Je suis moi-même victime de ce phénomène. Pendant mes années d'école primaire, au début des années 40, la Russie était l'ennemi et je me souviens d'avoir collectionné des images d'avions ennemis, d'avions russes. Du jour au lendemain la Russie est devenue notre amie puis pendant mes années d'école secondaire, la Russie est redevenue notre ennemie.

J'ai subi un véritable lavage de cerveau et je me souviens, en première année d'université, avoir répondu à quelqu'un qui me demandait de signer une pétition pour la paix: «Du balai, sale coco». Notre société toute entière a été soumise à ce lavage de cerveau.

Ce qui est assez surprenant, c'est que le président Reagan a pratiquement transcendé ce phénomène lors de sa rencontre avec Gorbachev. Il lui a dit—et les gens ont trouvé cela assez risible bien que ce soit en fait assez révélateur: «Supposons que des extra-terrestres . . .», et je suppose que c'est symptomatique de la pensée Reagan—il faut qu'il pense en termes d'invasion par des extra-terrestres—mais si des extra-terrestres étaient sur le point de nous envahir, la Russie et les États-Unis pourraient unir leurs forces contre cet ennemi commun.

Voici la question que j'aimerais poser: comment peut-on faire comprendre au public, comme vous l'avez suggéré, que

*[Text]*

militarism is the common enemy; that in the words of Pogo, we have discovered the enemy and it is us. How can we move from thinking of them as the enemy to seeing that the enemy is within us and in our way of thinking?

The second question relates to the suggestion made by the Veterans for Multinational Nuclear Disarmament, suggesting that there should be much more reliance on the World Court.

I want to ask how this can be furthered by Canada at a time when, as the Voice of Women pointed out, the United States is opting out of the World Court, saying that it is not going to abide by World Court decisions with regard to Nicaragua and that it is only going to respond to the World Court if it decides that it wants to take something to it, so that the stature of the World Court in fact has been seriously diminished by the actions of the United States in the last year.

And the third question that I would appreciate an answer to, for the Voice of Women, is how can we find the effective role that you mentioned for non-aligned nations at the bargaining table? How can Canada move towards that kind of concept? I think it is a good one. I think it is something that everybody in this committee would like to see. What can we do to bring it about?

None of those questions are easy, but I think they are all of them crucial and I would appreciate any help that you can give this committee in dealing with them.

**Mr. Craig:** Will I take the first question, very briefly, since it was something related to what I was talking about.

One way of starting the process is to have our political leaders, starting with the Prime Minister, stand up and make conciliatory speeches and in effect say what you were just saying to the nation and to the U.S.

I can tell you that in scattered schools across the country, there are some very constructive peace education curricula being set up or have been set up for some time in which the children, elementary and high school children, are being taught—or led, let us say, in the direction of thinking in terms of war as an enemy; aggression as a bad way to go about things; conflict as the wrong way to settle problems; and so on, but that is of course a very long-term matter.

• 2120

**Mr. Ron Leitold (Project Ploughshares, Lunenburg County):** I will just make a quick comment.

You know, you are really talking about an Orwellian experience when you are talking about brain washing. I mean, it does remind me of 1984 when you make the comment that one day Russia is our ally and the next day she is not.

**Mr. Manly:** Then I am not untypical of my generation.

**Mr. Leitold:** Well, of course you are not.

Inasmuch as you want some way of achieving a kind of understanding between two nations or several nations, I think

*[Translation]*

l'ennemi commun c'est le militarisme, que dans la langue de Pogo, nous avons découvert l'ennemi et cet ennemi, c'est nous. Comment faire pour que nous comprenions que l'ennemi est en nous et qu'il se trouve dans notre manière de penser?

Ma deuxième question se rapporte à la suggestion des anciens combattants pour le désarmement nucléaire multinational qui recommandait un recours beaucoup plus fréquent au tribunal international.

Comment le Canada peut-il appuyer une telle recommandation alors que, comme nous l'ont rappelé les représentants de la Voix des femmes, les États-Unis contestent ce tribunal, refusent d'accepter ses décisions concernant le Nicaragua et prétendent ne tenir compte de ces décisions que s'ils sont partie plaidante, de sorte qu'ils ne cessent d'affaiblir sérieusement l'autorité de ce tribunal par une suite d'actions prises tout au long de l'année dernière.

Ma troisième question s'adresse aux représentantes de la Voix des femmes. Comment parvenir à faire jouer ce rôle aux pays non alignés à la table de négociation que vous réclamez? Que peut faire le Canada? À mon avis, l'idée est bonne. Je pense que c'est quelque chose que nous souhaitons tous. Que pouvons-nous faire pour que cela se réalise?

Aucune de ces questions n'est facile mais je les estime toutes cruciales et nous aider à y apporter une réponse serait fort apprécié.

**M. Craig:** Je répondrai à la première question, très brièvement, puisqu'elle concerne certains de mes propos.

Une des solutions consisterait à faire nos dirigeants politiques, en commençant par le premier ministre, prendre l'initiative de prononcer des discours de conciliation et dire justement à la nation et aux États-Unis ce que vous venez vous-même de dire.

Certaines écoles de ce pays proposent déjà depuis un certain temps des programmes éducatifs très constructifs dans lesquels il est enseigné aux enfants du primaire et du secondaire que, l'ennemi c'est la guerre; que l'agression n'est pas une solution; que les conflits armés ne sont pas la solution aux règlements des problèmes, etc., etc., mais bien entendu les effets ne peuvent se faire sentir qu'à long terme.

**M. Ron Leitold (Project Ploughshares, Lunenburg County):** Je ferais simplement un petit commentaire.

Voyez-vous, lorsque vous parlez de lavage de cerveau, vous parlez en vérité d'expérience orwellienne. Je veux dire que cela me rappelle 1984 lorsque vous dites qu'un jour la Russie est notre alliée et le lendemain notre ennemie.

**M. Manly:** Je ne vais pas à contre-courant de ma génération.

**M. Leitold:** Bien sûr que non.

Dans la mesure où votre objectif est d'établir une sorte de compréhension entre au moins deux nations, je crois qu'on



*[Texte]*

there is a beginning just with the conference that was held last year. A number of Russian academics were here, invited by the Political Science Department at Mount St. Vincent, I believe. I think that kind of week-long conferencing and talking and cultural exchange is just one way. And I think it is very simple. You write a letter and ask them to come.

**The Acting Joint Chairman (Mr. Jardine):** Are there any other comments? Mr. Gifford.

**Mr. Gifford:** I would like to comment on the second one, then perhaps Captain Creery had a comment on that, too. I do not know.

With respect to the World Court, it seems to me that if Canada were to adopt the policy of saying: We will support decisions of the World Court. We will not take sides in conflicts that have not been taken to the World Court. For instance, the recent events involving Mr. Khadafi. We have taken the evidence of one side on that. This is a perfect example, to my mind, of something that should be referred to the World Court. Canada should have nothing to do with it until there is a decision from the World Court. And that is in place. That could be done if the United States and other nations have concerns. It has already been discussed. The question of terrorism has been discussed in the United Nations and the legal basis for action is there. It would be much better than dropping a few bombs on Libya and killing a lot of innocent people.

**Ms Duckworth:** I would like to just add something about how to go about this. It seems to me that Canada should declare itself a nuclear weapons free zone.

**Some hon. members:** Hear, hear!

**Ms Duckworth:** This would show the world where we stand and would give us a base from which to operate.

Second, and to follow up what Dr. Gifford has said, we should really try to find out the truth of what is going on in the world. I remember very well when the question of testing cruise missiles in Canada was before us in the first place—it is up again right now because there is a new test going on—the Government of Canada never denied that we were testing the cruise missiles for NATO. Yet everybody in Canada who knew anything about it knew that those missiles were not being tested for NATO. They were being tested for the U.S. Air Force. Finally, in a fairly private conversation, the Prime Minister admitted that to me. It was exasperating that the government would not come out and deny the rumours. It seemed as if they liked that position, that they liked the Canadian people to think that was an obligation under NATO. It had nothing to do with NATO.

**Mr. Manly:** The Prime Minister said it was an obligation under NATO.

**Ms Duckworth:** I know he did. I was trying to be kind to him. He did say that and he maintained it in public all the way

*[Traduction]*

peut considérer la conférence de l'année dernière comme un commencement. Je crois qu'un certain nombre d'universitaires russes sont venus ici à l'invitation du Département de sciences politiques de Mount St. Vincent. Je crois que ce genre de conférence d'une semaine, faite de discussions et d'échanges culturels est une solution. En plus, ce n'est pas compliqué. Il s'agit simplement de leur écrire une lettre où vous leur demandez d'y assister.

**Le coprésident suppléant (M. Jardine):** Y a-t-il d'autres commentaires? Monsieur Gifford.

**M. Gifford:** J'aimerais répondre à la deuxième question et le capitaine Creery ajoutera quelque chose. Je ne sais pas.

Pour ce qui est du Tribunal international, le Canada devrait peut-être se contenter de dire qu'il appuiera toutes les décisions prises par ce tribunal, qu'il ne prendra pas partie dans les conflits qui n'ont pas été soumis au tribunal. Prenons l'exemple des derniers incidents avec M. Khadafi. Nous avons entendu les arguments d'une des deux parties. À mon avis, c'est un exemple parfait de litiges qui devraient être soumis au Tribunal international. Le Canada devrait rester neutre jusqu'à ce que le Tribunal international ait rendu sa décision. Ce tribunal existe. Il pourrait servir à régler les problèmes des États-Unis et des autres pays. Il y a déjà eu des discussions à ce sujet. La question du terrorisme a été discutée au sein des Nations Unies et c'est là que les décisions juridiques devraient être prises. Ce serait de loin préférable à quelques bombes lâchées sur la Lybie et à un massacre d'innocents.

**Mme Duckworth:** J'aimerais simplement ajouter qu'une des solutions consisterait à déclarer le Canada zone dénucléarisée.

**Des voix:** Bravo!

**Mme Duckworth:** Cela indiquerait au monde notre position et nous pourrions agir en conséquence.

Deuxièmement, pour faire suite aux propos de M. Gifford, nous devrions véritablement essayer de savoir la vérité sur ce qui se passe dans le monde. Je me souviens très bien que lorsque la question du test des missiles de croisière au Canada s'est posée à nous pour la première fois—elle se repose de nouveau puisqu'un nouveau test est en cours—le gouvernement canadien n'a jamais nié que nous testions ces missiles pour l'OTAN. Pourtant, tous les Canadiens qui y connaissaient quelque chose savaient pertinemment que ces missiles n'étaient pas testés pour l'OTAN. Ils étaient testés pour l'Armée de l'air américaine. C'est ce que le Premier ministre a fini par m'avouer au cours d'une conversation relativement privée. Il était exaspérant de constater que le gouvernement refusait de nier ces rumeurs. On avait l'impression que cela lui plaisait, qu'il lui plaisait que la population canadienne pense que c'était une de nos obligations dans le cadre de l'OTAN. Cela n'avait rien à voir avec l'OTAN.

**M. Manly:** Le Premier ministre a affirmé que c'était une des nos obligations comme membre de l'OTAN.

**Mme Duckworth:** Je sais. J'essayais d'être gentille avec lui. C'est ce qu'il a dit et c'est ce qu'il a toujours maintenu en



[Text]

along. We have to be able to count on our government leaders not to tell lies to the people. That is one beginning.

A second point is to have these issues discussed in the House. When was the last time these issues were discussed in the House of Commons?

**The Acting Joint Chairman (Mr. Jardine):** Captain Creery, did you have a comment to make on that question?

**Capt. Creery:** I think the first step in implementation of what we recommend is to ask the Canadian government to be prepared to take an independent stand. It seems to me that very often, in the interests of close association with the United States or our involvement with our NATO allies, we have gone out and perhaps told them privately what we thought but we have not taken a public stand on issues which are very important to us and very important to the people whom the Canadian government represents.

• 2125

Mr. Pachai, the first speaker this evening certainly made that point in reference to our lack of taking a firm stand on South Africa. But I think it comes clear in many other regions as well.

Occasionally, we do say it. I think the Prime Minister's speech to the United Nations, I believe it was in October, was extremely good. But this is the exception rather than the rule. And I think our government should have the strength of its convictions. It has plenty of information from the people of Canada, in poll after poll after poll, as to what they think of their external relations. I have observed in the committee hearings that have been held in Halifax over the last year, there is a very strong feeling among groups—practically all groups that have appeared before these committees—that Canada should speak with a more independent voice, very largely along the lines of the submissions that we three groups have made tonight.

**The Acting Joint Chairman (Mr. Jardine):** Thank you very much, Captain Creery. I will move on now to the next questioner. Senator Gigantès.

**Senator Gigantès:** Thank you.

**The Acting Joint Chairman (Mr. Jardine):** I think Dr. Thomas had just a short comment.

**Dr. Thomas:** I would like to say briefly that policy flows from perspective and I think one of our problems at the present time is that we do not have an international perspective to the extent we had a few years ago. Underlining what has just been said, I think it is very clear that we cannot at all play the sort of honest broker role that we so much fancy ourselves in on the world stage until we show that we have some sense of our own national sovereignty.

It is rather embarrassing when we look at the record of a little country like Romania, which actually has done more in many ways diplomatically... Even though it is a member of the Warsaw Pact, it manages to keep itself quite independent—much more independent—from Russian than we are

[Translation]

public. Pour commencer il faudrait que nos dirigeants gouvernementaux ne mentent pas à la population. C'est la première des choses.

Deuxièmement, il faut que ces questions soient débattues en Chambre. À quand remonte le dernier débat sur ces questions à la Chambre des communes?

**Le coprésident suppléant (M. Jardine):** Capitaine Creery, voulez-vous faire un commentaire à ce sujet?

**Capt Creery:** Je crois que comme première mesure d'application de notre recommandation il faut demander au gouvernement canadien d'être prêt à adopter une position indépendante. Il me semble que très souvent, dans l'intérêt de notre association étroite avec les États-Unis ou de notre participation à l'OTAN, nous disons parfois en privé ce que nous pensons mais nous ne nous prononçons jamais en public au sujet de questions qui sont très importantes pour nous et très importantes pour ceux que le gouvernement canadien représente.

Monsieur Pachai, le premier témoin de ce soir en a certes fait la démonstration en citant notre manque de fermeté au sujet de l'Afrique du Sud. Ce n'est pas un cas isolé.

À l'occasion, nous nous prononçons avec fermeté. Le premier ministre a fait en octobre, je crois, un excellent discours devant les Nations Unies. Mais c'est l'exception plutôt que la règle. Notre gouvernement devrait avoir le courage de ses convictions. À force de les sonder, il sait ce que les Canadiens pensent de leurs relations extérieures. Les audiences de comités tenues l'année dernière à Halifax m'ont montré—c'est pratiquement ce qu'ont réclamé tous les groupes venus témoigner—que la population souhaitait que le Canada s'exprime d'une voix plus indépendante en défendant une position largement analogue à celle que défendent nos trois groupes de ce soir.

**Le coprésident suppléant (M. Jardine):** Merci beaucoup, capitaine Creery. Je vais maintenant passer au suivant. Sénateur Gigantès.

**Le sénateur Gigantès:** Merci.

**Le coprésident suppléant (M. Jardine):** Je crois que M<sup>me</sup> Thomas veut faire un petit commentaire.

**Mme Thomas:** J'aimerais dire brièvement que les politiques sont une question de perspective et qu'à mon avis un de nos problèmes actuels est que nous n'avons plus la perspective internationale que nous avions il y a quelques années. Il est tout à fait clair que nous ne pouvons pas jouer ce genre de rôle de courtier honnête qui semble tant nous plaire sur la scène internationale tant que nous n'aurons pas démontré qu'on a un certain sens de notre souveraineté nationale.

Il est assez embarrassant de considérer les initiatives d'un petit pays comme la Roumanie qui a beaucoup plus fait sur le plan diplomatique... Même si c'est un membre du Pacte de Varsovie, elle a réussi à maintenir une position beaucoup plus indépendante vis-à-vis de la Russie que la nôtre ne l'est vis-à-

## [Texte]

from the United States. It has a remarkable record in terms of its diplomatic achievements. It should make us blush.

**Senator Gigantès:** Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Gifford and Mr. Creery to reply to this question, because I think it is a very important one. It refers to what my colleague, Mr. Harvey said: Why should we not somehow trust the judgment of the American President? Why should we not believe, as the the American President seems to believe, that SDI, this leaky umbrella, is somehow going to allow us to go away from nuclear confrontation because nuclear weapons will be rendered obsolete?

Every expert with any competence in computers, in software, who has appeared before this committee and has written in the technical publications in the United States, has said that this is a pipe dream, that it will not work.

The U.S. President is widely criticized by all technical experts in the United States on this issue. Important military people now retired have disagreed with him. Mr. McNamara, who was Secretary of Defense for many years had disagreed with him. From his grave, President Eisenhower, who was a competent military man, disagrees with him.

Could you back up the idea that the fact of being an American President does not make one infallible? After all, the Americans elected Coolidge; who was an idiot; Hardy, who was an idiot. And we had experts here—other countries have elected idiots too. This is not an American monopoly. Democracy is a system that has its faults, except it is better than the other systems, as Mr. Churchill said.

Would you please emphasize what has already been said to us, that the American President, as the text provides, did not even know what this SDI was. We had a ludicrous succession of statements from him in which he contradicted himself one time after another as to what this system could do and why it would be good for us. It is simply the United States' crypto-Keynesian method of stimulating the economy and making the gun merchants, the missile merchants, richer.

• 2130

**Mr. Gifford:** We agree with you, Senator, and with your basic view of SDI and of the economic motivations behind it. We said when we met with you before that we were concerned about it in part because although it is presented as a defensive system it has offensive components. We were very interested to see that three weeks ago a nuclear test took place which is necessary to fire the lasers in spite of the assertion by some people that nuclear power would not be involved.

A group of American military scientists said last week—and you probably have this information; it was reported in *The Globe and Mail*—that the lasers will be powerful enough not only to incinerate missiles but also to incinerate whole cities. This is not likely to reassure the people on the other side when they know that there are people like not only Mr. Reagan, who

## [Traduction]

vis des États-Unis. Sur le plan diplomatique, ces résultats sont remarquables. Nous devrions en rougir.

**Le sénateur Gigantès:** Monsieur le président, j'aimerais que messieurs Gifford et Creery répondent à la question suivante car elle me semble très importante. Mon collègue, M. Harvey nous a demandé pourquoi ne devrions-nous pas faire confiance au jugement du président américain? Pourquoi ne devrions-nous pas croire, comme le président américain semble le croire, que l'IDS, ce parapluie qui prend l'eau, nous permettra en quelque sorte d'éviter la confrontation nucléaire, rendant les armes nucléaires archaïques?

Tous les spécialistes en informatique, en logiciel ayant comparu devant notre Comité, auteurs d'articles publiés dans des journaux techniques aux États-Unis nous ont dit qu'ils rêvaient en couleur et que cela ne marcherait pas.

Le président américain est critiqué par pratiquement tous les spécialistes techniques des États-Unis à ce sujet. D'émigrants militaires à la retraite ne sont pas d'accord avec lui. M. McNamara, qui a été secrétaire à la Défense pendant de nombreuses années, n'est pas d'accord avec lui. Et le président Eisenhower, qui était un militaire compétent, s'agite dans sa tombe.

Pourriez-vous nous démontrer que ce n'est pas parce qu'on est président américain qu'on est infallible? Après tout, les Américains ont élu Coolidge; c'était un imbécile; Hardy, un autre imbécile. Et nous avons entendu des spécialistes—d'autres pays ont également élu des imbéciles. Ce n'est pas un monopole américain. La démocratie est un système qui a ses défauts, mais il est quand même supérieur aux autres systèmes comme le disait Churchill.

Voudriez-vous s'il vous plaît confirmer ce que d'autres ont déjà dit, à savoir que le président des États-Unis, les textes le montrent, ne savait même pas de quoi il parlait au début? Il nous a servi une suite ridicule de déclarations contradictoires quant aux possibilités de ce système et à tout ce qu'il pouvait nous offrir. C'est une simple application de la méthode crypto-Keynesienne des États-Unis pour stimuler de l'économie et enrichir les marchands de canons, et les marchands de missiles.

**M. Gifford:** Sénateur, nous sommes tout à fait d'accord avec votre opinion de l'IDS et de ses motivations économiques. Lorsque nous vous avons rencontré précédemment, nous avons signalé que ce qui nous inquiétait en partie était le fait que bien que l'IDS soit présenté comme un système défensif, il comportait des éléments offensifs. Nous avons constaté avec grand intérêt il y a trois semaines qu'il avait été nécessaire de procéder à un essai nucléaire pour déclencher un tir de lazer, contrairement aux affirmations selon lesquelles ces tirs pouvaient avoir lieu sans source nucléaire.

Un groupe de scientifiques militaires Américains a dit la semaine dernière—vous êtes probablement au courant, c'était dans un article du *Globe and Mail*—que ces lazars seraient suffisamment puissants non seulement pour incinérer des missiles mais également pour incinérer des villes entières. Cela ne doit pas rassurer les autres de savoir qu'il y a des gens non



## [Text]

is talking much more gently, and thank God for that . . . But Mr. Weinberger is not talking more gently; Mr. Richard Perle is not talking more gently; Mr. Fred Ikle is not talking more gently. These are the operative decision-makers within the U.S. defence system.

In response to Mr. Harvey's question earlier, I will speak for myself. I am concerned about Mr. Reagan. I am concerned about the long-term trend, and on page 18 of our brief we refer to the fact that more than a dozen times in the past 30 years American presidents have indicated their readiness to be the first to use nuclear weapons in specific situations. This means that they were ready to take the risk of starting nuclear war. That has been going on for a generation. So Mr. Reagan and his staff may be an extreme of this case, but they are not substantially out of the main trend of American policy of the last 25 years.

So we think we need to recognize and the green paper needs to recognize that this is the nature of the situation in which we find ourselves. I personally would agree with what the former Secretary-General, Mr. Waldheim, said. Mr. Reagan, with the people behind him, is the greatest military threat in the present situation.

**Senator Gigantès:** This is an issue in which I probably part company with you because I think deterrence has worked. We have too much, much more than we need, but I do not know of an instance in history in which one power confronted with another power that had the potential for aggression, not necessarily the desire for aggression, did not develop some sort of defensive mechanisms. You cannot have a military caste and tell them to defend the country without their asking against whom, and then they will find an enemy. The Russians have an enemy; the Americans have an enemy: it has always been so, and I do not think we can reach complete disarmament or reliance on the World Court as a first step. I think we should start by mutually agreed reductions, quite rapid ones, I hope, bidding reductions against one another in a kind of peace poker game.

**Mr. Gifford:** But we believe those reductions will not really go very far until the use of the World Court and the use of negotiation has become accepted as the only acceptable way of solving conflicts. It may take years for the arms then to be fully gotten rid of, but that is surely the first or a parallel step to initial reduction.

**Ms Duckworth:** You used the first person in talking about "enemy". If you do not mind my saying so, that is one of the things wrong with Canadian thinking.

We do not have to accept the enemies the United States chooses for us. We belong with those 90% of the people who do not live in the United States or the Soviet Union. We belong with the little people of the world, and we should look after the interests, together, of the little people of the world. We should belong to this third party in the negotiations. We should not

## [Translation]

seulement comme M. Reagan, dont les propos sont beaucoup plus aimables, Dieu merci. . . . Les propos de M. Weinberger ne sont pas aussi aimables; les propos de M. Richard Perle non plus; ni ceux de M. Fred Ikle. Et ce sont eux qui prennent les décisions au ministère de la défense américain.

Je donnerai une réponse personnelle à la question de M. Harvey. M. Reagan m'inquiète. L'évolution à long terme m'inquiète et à la page 18 de notre mémoire nous rappelons que plus d'une douzaine de fois au cours des trente dernières années les présidents américains ont indiqué être prêts à utiliser les premiers l'arme nucléaire dans des circonstances particulières. Ils étaient donc prêts à courir le risque de déclencher une guerre nucléaire. Cela fait une génération que cela dure. M. Reagan et son équipe représente peut-être un cas extrême, mais ils ne s'écartent pas pour autant de l'orientation générale de la politique américaine des 25 dernières années.

Nous estimons donc nécessaire de reconnaître que c'est le genre de situation dans laquelle nous nous trouvons et il faut que le Livre vert le reconnaisse aussi. Personnellement je serais d'accord avec les propos de l'ancien secrétaire général, M. Waldheim. M. Reagan, avec ceux qui l'entourent, est la menace militaire la plus grande dans la situation actuelle.

**Le sénateur Gigantès:** Là, je ne suis peut-être plus tout à fait d'accord avec vous car à mon avis la dissuasion a marché. Nous en avons trop, beaucoup plus qu'il n'en faut, mais je ne connais aucun autre exemple dans l'histoire où une puissance confrontée à une autre puissance dotée d'un potentiel d'agression, et pas nécessairement d'un désir d'agression, ait renoncé à s'équiper d'un système de défense quelconque. On ne peut avoir une caste militaire, lui dire de défendre le pays sans qu'elle sache contre qui et qu'elle se trouve un ennemi. Les Russes ont un ennemi. Les Américains ont un ennemi. Cela a toujours été ainsi et je ne pense pas que nous puissions parvenir à un désarmement complet ou que le tribunal international serve de premier recours. À mon avis, nous devrions commencer par des accords de réduction mutuels, très rapidement, j'espère, réduction pour réduction, dans une sorte de jeu de poker de la paix.

**M. Gifford:** Nous croyons cependant que ces réductions n'iront pas vraiment très loin tant que le recours au tribunal international et le recours à la négociation ne seront pas reconnus comme les seuls moyens acceptables de régler les conflits. Il faudra peut-être alors des années pour se débarrasser de toutes ces armes mais il reste que c'est la première mesure devant mener à une réduction initiale.

**Mme Duckworth:** Vous avez parlé «d'ennemi» à la première personne. Si vous n'y voyez pas d'inconvénient, je vous soulignerai que dans ce cas-ci encore les Canadiens ont tort de penser ainsi.

Nous n'avons pas à accepter les ennemis que les États-Unis choisissent pour nous. Nous appartenons au 90 p. 100 de la population qui ne vit pas aux États-Unis où en Union soviétique. Nous appartenons aux petites nations du monde, et nous devons ensemble voir à nos intérêts. Nous devrions faire partie de ce tiers parti lors des négociations. Nous ne devons pas



*[Texte]*

consider ourselves as one side of the confrontation which is leading the world to destruction. We have to get out of it. This is not us.

**Senator Gigantès:** We are the glaxis of the American fortress. There is absolutely nothing we can do about that. We are stuck there. If the Russians attack the Americans, they will probably attack them across Canada. If the Americans attack Russia, they will attack across Canada. It is our geographic misfortune. What can we do about it?

**Ms Duckworth:** That is the point. And if we look in the direction of "we and them", we are not going to find a solution.

**Capt. Creery:** I do not think I would doubt the good faith of Mr. Reagan, nor of Mr. Gorbachev, for that matter. I do not think either of them wants war. But both seem to be caught in an old system which has always produced war, and they are still willing to contemplate war in the furtherance of their own national objectives. They still follow a dictum that was perhaps first made in Roman times, that if you wish peace, prepare for war. That in fact has always ended in war. Unless we find a new way out, we shall probably have a war again.

I do not think we can make a lightning step. I do not think we are going to jump to an immediate solution. But we have to take the first step.

What we are recommending in our brief—and the brief is much longer than what we have been able to present tonight, and we have in fact gone at it in a step-by-step approach... we have concentrated on the fact perhaps that we are trying to get towards a negotiation and world-law approach under the United Nations. We are not recommending immediate withdrawal from NATO, but we have in our brief recommended certain changes of approach within NATO: what we ought to be doing within NATO, what NATO's future policy ought to be. The important thing is to get started on that road, with a clear idea of where we want to end up.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you very much. It is a good note on which to end. I want to thank all panelists for their appearance and their presentations.

I would like to call on Mr. Charles Nobbe now. Mr. Charles Nobbe has been a teacher, consultant, researcher, and administrator in fields somewhat different from what we have been hearing recently, but very relevant to our committee: the population and health fields, particularly as they relate to Canada's activities in the area of development. From 1975 to 1983 he worked in CIDA, and during 1974 and 1975 he was loaned by the Ford Foundation to the Census Organization of Pakistan. From 1967 to 1974 he taught sociology at the University of Western University, a wonderful university which is located in my constituency.

*[Traduction]*

croire que nous faisons partie d'un des deux partis qui se confrontent et qui mèneront le monde à la destruction. Nous devons nous en sortir, ce n'est pas pour nous.

**Le sénateur Gigantès:** Nous sommes sur la pente douce de la forteresse américaine. Nous ne pouvons rien y faire, nous sommes pris. Si les Russes attaquent les Américains, ils passeront probablement par le Canada. Si les Américains attaquent la Russie, ils feront de même. Nous sommes malheureusement dans cette situation géographique, que pouvons-nous faire?

**Mme Duckworth:** C'est justement cela. Si nous songeons toujours à « nous et eux », nous n'allons pas trouver de solution.

**Capt Creery:** Je ne crois pas qu'il faille mettre en doute la bonne foi de M. Reagan, ni celle de M. Gorbahev, en la matière. Ni l'un ni l'autre, je crois, ne veulent la guerre. Les deux semblent ne pas pouvoir sortir d'un vieux système qui a toujours conduit à la guerre et ils sont toujours prêts à songer à la guerre pour servir leurs objectifs nationaux. Ils prêtent foi à ce vieil adage qui date des Romains, je crois, si tu veux la paix, prépare la guerre. La guerre en a toujours résulté. Nous aurons probablement de nouveau des guerres si nous ne trouvons pas un moyen de nous en sortir.

Je ne crois pas qu'on puisse prendre des mesures spectaculaires, je ne crois pas non plus qu'on trouvera une solution immédiate, mais nous devons faire un premier pas.

Nous recommandons dans notre mémoire, le mémoire qui est beaucoup plus long que l'exposé que nous vous avons fait ce soir, une approche étape par étape... Nous nous sommes concentrés sur le fait que nous pourrions amorcer une négociation, une approche de droit international sous l'égide des Nations Unies. Nous ne recommandons pas un retrait immédiat de l'OTAN, mais nous recommandons dans notre mémoire des changements d'approche au sein de l'OTAN, ce que nous devrions y faire, ce que la politique future de l'OTAN devrait être. Ce qui est important c'est que nous nous acheminions dans cette voie, avec une idée très claire de ce que nous voulons obtenir.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci beaucoup. Nous terminons sur une note encourageante. Permettez-moi de remercier tous les participants de leur présence et de leurs exposés.

Je demanderais à M. Charles Nobbe de s'avancer. M. Nobbe est enseignant, expert-conseil, chercheur et administrateur dans des domaines quelque peu différents de ceux dont nous avons entendu parler récemment, mais ils s'apparentent au travail du Comité: les domaines relatifs à la population et à la santé, surtout en ce qu'ils ont trait aux activités du Canada dans le secteur de l'expansion. M. Nobbe a travaillé à l'ACDI de 1975 et 1983, et la fondation Ford l'a prêté en 1974 et 1975 à l'Organisation du recensement du Pakistan. Il a enseigné la sociologie de 1967 à 1974 à l'université Western University, un excellente université située dans ma circonscription.

[Text]

• 2140

I feel that a serious gap in most studies of foreign affairs has been the whole question of population and demographics world-wide. I am very pleased that we have in Canada an expert on this, Mr. Charles Nobbe. We want to welcome you.

**Mr. Charles Nobbe (Individual Presentation):** Thank you very much, Mr. Chairman, for the opportunity to address your joint committee. I want to make just a few quick introductory remarks. The presentational format that I am using does not address your questions per se, though there are pieces of the questions that I think, with some reflection on your part, you could easily dissect and reallocate as you wish.

Secondly, I am not going to waste my time, at least in the oral presentation, with a definition of the terms "population" and "development", although I have taken pains to do this in the written brief, because people do see these terms from different standpoints. What I am going to do is concentrate principally on the accomplishments and lessons learned and present to you several suggestions I think are worth reflecting on with respect to our external relations as seen from an aid perspective.

First, let me look at the accomplishments and lessons learned. I would like to start off with a thumbnail sketch of the character and the atmosphere of the first World Population Conference that was convened in 1974 in Bucharest. I am going to have to sort of give very quick statements on this, because it was long and lengthy. To make it short and come to the point, essentially if we thought of the planet as divided into developing and developed, the developing people from many portions of the world were essentially saying that overpopulation was a myth; that a greater stake in the economic pie was the issue; that it was in fact the reverse of the view taken by the first world, in which their considered opinion was that fertility declines were a prerequisite to see much in the way of economic development. The conference was largely rather confrontational and emotional, and some questioned the wisdom of what was learned from that.

In the interim period, 1974 to 1984, I believe three or four lessons were learned. The first lesson was that the diagnosis that was made at that conference was in fact radically wrong on both sides; it was not an either/or, it was a question of both too many people and too under-developed an economy, and what was required was massive interventions that were simultaneous on both sides.

What was also learned between that period during the decade following was that in fact life and death, fertility and mortality, are causally related, meaning specifically that the health effects of fewer offspring more adequately spaced in between themselves contribute to declines particularly in infant and maternal mortality. Related to the subject of life

[Translation]

A mon avis, une faille sérieuse se retrouve dans la plupart des études sur les affaires étrangères, la question de la population et de la démographie à l'échelle mondiale. Nous avons au Canada un expert en la matière, M. Charles Nobbe, à qui nous souhaitons la bienvenue.

**M. Charles Nobbe (exposé personnel):** Merci beaucoup monsieur le président de cette occasion que vous me donnez de m'adresser aux membres du Comité mixte. Je voudrais tout d'abord faire quelques remarques préliminaires. La formule que j'ai adoptée pour mon exposé ne reprend pas vos questions comme telles, même s'il y a certaines composantes des questions qui exigeront un peu de réflexion de votre part, mais que vous pourrez aisément disséquer et réaménager à votre guise.

Deuxièmement, je ne vais pas perdre mon temps, du moins dans mon exposé oral, à définir les termes «population» et «développement», même si je me suis efforcé de le faire dans mon mémoire écrit, étant donné que les gens voient ces termes d'un point de vue différent. Je voudrais m'attacher surtout aux réalisations obtenues et aux leçons apprises et vous offrir plusieurs suggestions qu'il vaudrait la peine d'étudier au sujet de notre aide à l'extérieur et plus particulièrement de l'aide que nous offrons.

Voyons tout d'abord les réalisations obtenues et les leçons apprises. Je vous ferai en premier lieu un bref résumé du genre de conférence que représentait la première conférence sur la population mondiale qui s'est réunie à Bucharest en 1974 et l'atmosphère qui y régnait. Je ne vous ferai que quelques remarques courtes à ce sujet, étant donné qu'il s'agissait d'une longue conférence qui a duré. J'en viens à la question brièvement, si nous croyons essentiellement que la planète est divisée en pays en voie de développement et en pays industrialisés, les nations des pays en voie de développement de nombreux pays ont déclaré essentiellement que la surpopulation était un mythe, que la véritable question sur le plan économique était le contraire de l'opinion adoptée par cette première conférence où on avait avancé qu'une diminution de fertilité était un prérequis si on voulait connaître un plus grand développement économique. Il y a eu confrontation et déclarations émotives à cette conférence, et certains se sont demandés si ce qu'on avait appris était vraiment judicieux.

De la période prévisoire, de 1974 à 1984, on a tiré je crois trois ou quatre leçons. La première, c'était que le diagnostic avancé à la conférence était tout à fait inexact pour les deux côtés; il ne s'agissait pas d'un choix entre une chose et une autre, mais plutôt d'une trop grande population trop nombreuse et aussi d'une économie par trop sous-développée et qu'il fallait des interventions massives et simultanées des deux côtés.

Ce qu'on a appris également entre cette période et la décennie qui a suivi, c'est qu'en réalité la vie et la mort, la fertilité et la mortalité ont une relation de cause à effet; autrement dit, les effets d'un plus petit nombre d'enfants en meilleure santé et plus adéquatement espacés contribuent à une diminution de la mortalité chez l'enfant et la mère. En



## [Texte]

and death is that in fact in terms of packaging health service delivery systems it would be wise to try to integrate, as much as could be expected, the family planning component as a part of the total intervention, which is in fact listed in the policy of WHO's Almada Plan. The emphases one would address, whether on mortality or on fertility, would depend largely on the nature of the development itself in question on a country-specific basis.

Thirdly, what was learned is that service delivery is not the sole preserve of governments, that increasingly what we have seen are a growing number of organizations from the private sector, both commercial and non-profit, that are increasingly being involved in this. This is a very welcoming sign, because in fact many of these organizations provide skills and acumen that are not available at government levels. So you can see it as a supplementary.

Fourthly, recognition of all the above points has certainly been a factor during the 10-year period as country after country has lined up to mount organizational strategies and programs and to use, where possible, moneys from their revenue budgets.

Now, I think all of this had something to do with the atmosphere of the Mexico conference, which was held in 1984. There, I would just thumbnail sketch it as follows:

First, a great deal of work went into the preparation of that conference—specifically, about 200 experts from all over the world, who packaged together four major documents and reduced that, which was about four or five metres high, to about 80 pages of prose with about 80 recommendations. That was put on the desks of the delegations from day one.

• 2145

Second, it contained the right actors in many cases. It featured senior people from planning commissions and planning boards; senior managers from health service delivery programs; politicians who influence, for good or for evil, the outcomes of these programs; and finally, experts who knew what they were talking about, many of the most brilliant minds in fact themselves coming from Third World countries.

It is no surprise then that by and large, with a few digressions, there was rational discussion of the substance and a consensus concluded within one week's time. The one notable exception to this was the United States of America, which did not have a single expert brought with its delegation to that meeting.

Finally, the topic that received the most lengthy treatment—and I think it is significant to point out here from the standpoint of external relations that it was not fertility; it was not family planning—was movement; specifically, international migration. I would like to look just for a moment at the interrelationship between population dynamics and development, confining the meaning of development to economic and

## [Traduction]

parlant de vie et de mort, il serait sage d'intégrer autant que faire se peut la composante de planification familiale dans l'intervention totale, mentionnée dans la politique du plan Almada de l'OMS, lorsqu'il s'agit de prestations de régime de santé. L'accent qu'on pourrait mettre sur la mortalité ou la fertilité dépendra en grande partie de la nature du développement lui-même dans un pays donné.

Troisièmement, nous avons appris que la prestation de services n'est pas la chasse gardée des gouvernements, et que de plus en plus un grand nombre d'organisations du secteur privé, sociétés commerciales et sociétés sans but lucratif, y participent. C'est très heureux, car un très grand nombre de ces organisations ont la compétence voulue et un sens aigu des affaires que l'on ne retrouve pas au niveau gouvernemental. C'est donc un élément additionnel.

Quatrièmement, le fait de reconnaître tous les points précédents a certainement été un facteur décisif au cours de la décennie, car tous les pays, l'un après l'autre ont décidé de mettre au point les stratégies et des programmes structurels et ont utilisé lorsqu'ils le pouvaient l'argent en provenance de leur budget de recettes.

Ce qui précède a influé sur le climat qui régnait à la conférence de Mexico tenue en 1984. Je vous résume:

Premièrement, on avait fait beaucoup de travail pour préparer cette conférence—plus particulièrement, 200 experts sont venus du monde entier, ils avaient mis au point ensemble quatre documents importants pour les résumer ensuite, étant donné qu'ils formaient une pile de quatre à cinq mètres de hauteur, à 80 pages de prose environ contenant 80 recommandations. Les délégations les ont retrouvés sur leur pupitre dès la première journée de la conférence.

Deuxièmement, dans bien des cas, les participants étaient bien choisis: gens âgés pour les commissions et conseils de planification, gestionnaires chevronnés pour les programmes de prestations de services de santé, politiciens qui influencent, pour leur bonheur ou leur malheur, les résultats de ces programmes et, finalement, experts qui parlaient en connaissance de cause, des esprits brillants pour la plupart et représentant des pays du Tiers-monde.

Il n'est donc pas étonnant qu'en général, sauf quelques digressions, la discussion de fond ait été très logique et qu'on en soit venu à un consensus en une semaine. Il faut noter une exception, les États-Unis d'Amérique, qui n'ont pas envoyé un seul expert avec leur délégation.

Pour terminer, le sujet qui a été traité le plus longuement—et il est très important de le souligner du point de vue relations extérieures, ce n'a été ni la fertilité, ni la planification familiale—mais le mouvement; et plus particulièrement, la migration internationale. J'aimerais un instant vous parler de la corrélation entre la dynamique et le développement des populations, et vous parler surtout de la signification du



*[Text]*

looking at two trend lines in population dynamics dealing with growth trends and with distributions of population. I will simply conclude this quickly by making two statements that are, I think, premises and can be backed up.

The first is that healthy economies in developing nations are absolutely indispensable to Canada if in fact we are to flourish, let alone survive, in the future. Second, excessive growth rates and maldistributions of populations are, in the best empirical evidence we have at hand, considered deterrents to economic growth, since both in fact create instability of all kinds, whether political or social, not to mention deterioration of environments, whether man-made or natural.

Moving finally to suggestions on what could be done that are more and/or different, several come to mind; in fact, specifically three, two of which I think are achievable within the life of the present administration and one which could be started on, although it may take more years, perhaps as many as 10, to come to fruition.

First, it is my view that CIDA should commit itself to the development of a population policy that should be followed by an allocation of some of its existing financial resources to bilateral and NGO commitments in this field. Specifically, what I am referring to here is the tremendous under-utilization of human resources in Canada. A great many people who have expert knowledge about this area would like to work in it, but it is in fact very difficult to do because this area does not receive much attention.

What I might recommend specifically be looked at is the development of a GTZ type of organization, which is essentially a technical organization in Germany that has a barnyard full of experts who know what they are doing and can provide good advice. I do not want to pretend that we have easy solutions, but I do know a great many people myself who are just damned bright people, who have worked in developing countries for a long time and are trusted by these people in terms of being able to wrestle with concepts and being able to wrestle with methodologies and tools.

In fact, in looking at that, I would suggest that perhaps the most underserved part of this whole business of human resources has been with respect to the many hundreds of requests that we have had from developing countries to our organization called Statistics Canada, most of which have been turned down because Statistics Canada does not have a mandate in this field. In fact, it is lamentable that these requests go by the board. They are self-serving not only from the standpoint of people who are interested in business in developing countries but also from the standpoint of people who would like to use that data, who are from developed countries and want to trade.

*[Translation]*

développement sur le plan économique et voir quelles sont les deux tendances principales dans la dynamique de la population quant aux tendances vers l'accroissement et à la répartition de la population. Je conclurai rapidement sur deux déclarations qui représentent à mon avis des prémisses susceptibles d'être étayées.

La première, c'est que des économies saines dans les pays en voie de développement sont tout à fait indispensables pour le Canada si nous voulons prospérer, sans parler de survivre à l'avenir. La deuxième, c'est que les taux de croissance excessive et une mauvaise répartition des populations sont considérés, selon les meilleures preuves empiriques que nous détenons, des dissuasions sur le plan de la croissance économique, puisque les deux créent de fait une instabilité sur tous les plans, politique ou social, sans parler de la détérioration des milieux naturels ou de ceux créés par l'homme.

Je terminerai au sujet des suggestions nouvelles ou additionnelles sur ce qu'on devrait faire; plusieurs me viennent à l'esprit: je songe à trois plus précisément, deux réalisables à mon avis pendant la durée de l'administration actuelle, et une autre qu'on pourrait mettre en oeuvre immédiatement, même si elle prend beaucoup plus d'années pour se réaliser, peut-être même dix ans.

Je crois tout d'abord que l'ACDI devra s'engager à élaborer une politique démographique qui serait suivie d'une affectation de certaines de ses ressources financières actuelles vis-à-vis des engagements bilatéraux et ceux d'organismes non-gouvernementaux dans ce domaine. Je songeais surtout aux ressources humaines au Canada qui sont énormément sous-utilisées. Un grand nombre de personnes compétentes en la matière aimeraient bien s'atteler à la tâche, mais c'est très difficile, car on ne porte pas beaucoup attention à ce domaine.

Je recommanderai plus particulièrement qu'on examine la possibilité d'adopter une organisation du type GTZ, organisation technique que l'on retrouve en Allemagne et qui comprend un très grand nombre d'experts qui savent ce qu'ils font et qui peuvent fournir de bons conseils. Je n'ose pas prétendre que nous avons reçues des pays en voie de développement dans notre organisation appelée Statistique Canada, que la plupart ont été rejetées étant donné que Statistique Canada n'avait pas reçu de mandat en la matière. De fait, c'est regrettable de voir que toutes ces demandes sont ignorées. Elles servent leurs propres intérêts, non seulement du point de vue des gens qui sont intéressés aux affaires dans les pays en voie de développement, mais également du point de vue de ceux qui aimeraient se servir de ces données, qui sont dans des pays industrialisés et qui veulent faire du commerce.

L'examen de cette situation me permet de vous souligner que la composante la plus oubliée dans l'ensemble des ressources humaines, ce sont les plusieurs centaines de demandes que nous avons reçues des pays en voie de développement dans notre organisation appelée Statistique Canada, que la plupart ont été rejetées étant donné que Statistique Canada n'avait pas reçu de mandat en la matière. De fait, c'est regrettable de voir que toutes ces demandes sont ignorées. Elles servent leurs propres intérêts, non seulement du point de vue des gens qui sont intéressés aux affaires dans les pays en voie de développement, mais également du point de vue de ceux qui aimeraient se servir de ces données, qui sont dans des pays industrialisés et qui veulent faire du commerce.

## [Texte]

Second, as a specific suggestion, I would like to suggest that you undertake a hard look and review of multilateral organizations such as WHO, UNESCO, UNICEF, UNEP and so forth. There is, in fact, a great deal of duplication and over-centralization. There could be substantially more co-ordination and collaboration among those agencies.

In such a review, I would suggest particularly that people who are business- and management-minded be included in that because they have an ability to pare down fat and to see the rationale of what is going on. If we continue, as we do sometimes with our reviews, simply to incorporate people who you might say are self-serving, we defeat our purpose in being able to get more benefit from our money.

Second, I would suggest that serious consideration be given to promotion and ways of elevating more Canadians in the multilateral system that are of D-1 level up and above. We are vastly underrepresented and many people I know sneeze up their sleeves at this whole matter.

• 2150

Thirdly, I would suggest that perhaps a little bit more self-interest or attention to self-interest be given in terms of the returns for the dollar that we invest in goods and services in these organizations. Very simply, what I mean is that I do not see why this should be a preserve of the Japanese or the Americans or the Germans to make sure their allocations of the dollars they invest in fact return more than they spend.

Canada, from estimates which I have seen—which are unpublished—gets about 20¢ out of every dollar back in terms for the moneys it gives.

Finally, I would like to suggest my third point, which deals with the subject matter of new organizations and style of life. Let me get to the point. About this question, it strikes me that increasingly, as I see the Third World and talk with people and listen to their laments and so forth, they are looking for new ways to think about traditional problems; meaning specifically, policies that are more articulated and more cohesive and fit together things that sometimes just get left out in the dark.

I would like to suggest to you that in fact the makings of such a policy are already started, and these are related and discussed in a recent edition of the *Journal of Public Health*, the title of which is *Beyond Health Care: From Public Health Policy to Healthy Public Policy*. It is not just a play on words; it has some implications. I think the implications are that cost savings and efficiency are important. They are substantial.

Secondly, they incorporate new values which, in my humble view, are in synchronization with the post-industrial age that we are very rapidly moving towards.

Finally, it incorporates my concerns about the population dynamics that are either neglected or being looked at in piecemeal form in Canada itself, keeping in mind that all population dynamics in fact condition the social institutions which are associated with them, and in turn, are modified by that. Thank you, sir.

## [Traduction]

Deuxièmement, je voudrais proposer plus particulièrement un examen sérieux et une revue des organisations multilatérales comme l'OMS, l'UNESCO, l'UNICEF, le PNUE et d'autres. Il y a beaucoup de double emploi et une trop grande centralisation. On pourrait obtenir une meilleure coopération et une meilleure coordination dans toutes ces agences.

Je proposerais plus précisément, lors d'une telle revue, que des hommes d'affaire, et des administrateurs compétents soient inclus, car ils ont l'habitude d'éliminer les dépenses inutiles et de réaliser le bien-fondé de ce qui se passe. Si, comme nous le faisons parfois lors de nos revues, nous choisissons simplement des gens qui ne s'intéressent qu'à eux, nous n'atteindrons pas notre but qui est de tirer le meilleur parti possible de notre argent.

Deuxièmement, il faudrait sérieusement songer à trouver le moyen de nommer davantage de Canadiens dans un système multilatéral, à des postes de catégorie D-1 et à des postes supérieurs. Nous sommes vraiment sous-représentés et je connais bien des gens qui se moquent de la question.

Troisièmement, je crois qu'il faudrait davantage s'occuper de ses propres intérêts, y prêter attention, afin de s'assurer que le dollar que nous investissons dans les biens et les services de ces organisations nous rapporte. Je vous dirai tout simplement que je ne vois pas pourquoi il faudrait que ce soit la chasse gardée des Japonais ou des Américains ou des Allemands qui s'assurent que leurs investissements leur rapportent davantage que ce qu'ils ont dépensé.

D'après des évaluations que j'ai vues—elles ne sont pas publiées—le Canada ne retire que vingt cents pour chaque dollar qu'il dépense.

Pour terminer, j'ai une troisième suggestion qui a trait aux nouvelles organisations et leur genre de vie. Je vois ce que font les pays du Tiers monde je parle à des gens et j'écoute leurs plaintes, par exemple, et ce qui me frappe c'est que de plus en plus ces pays cherchent de nouvelles façons de solutionner leurs problèmes traditionnels, de trouver par exemple des politiques plus explicites, plus unifiées afin de rejoindre des éléments qu'on laisse parfois nous échapper.

On a déjà commencé à élaborer ce genre de politique, on le mentionne et on en discute dans une édition récente du *Journal of Public Health* dans un article intitulé *Beyond Health Care: From Public Health Policy to Healthy Public Policy*. Il ne s'agit pas simplement de jouer sur les mots, il y a certaines répercussions, des économies de coût et une efficacité qui sont importantes.

Deuxièmement, une telle politique comprend de nouvelles valeurs qui, à mon avis, sont synchronisées à l'ère post-industriel vers laquelle nous nous acheminons rapidement.

Je termine en disant que cette politique rejoint mes préoccupations au sujet de la dynamique concernant la population du Canada, qu'on l'ignore ou qu'on l'étudie de façon fragmentaire. Il faut se souvenir que la dynamique concernant les populations conditionne de fait les institutions sociales que leur



[Text]

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Mr. Nobbe, if I could begin. What could Canada do, though, about what you might call excessive growth rates in development countries, which cause instabilities? What could we do, without being viewed as interfering?

**Mr. Nobbe:** Well, now, that is a point I wanted to make. I think when you have the kind of reservoir of goodwill that I see out there—and my experience is largely confined to Asia—that the kinds of sensitivities which such recipients may express about our involvement in there is not of the order of what it might be, for example, in the United States.

Repeatedly, I have been asked why we have not in fact enunciated such policies, why we do not deal more with NGOs and with bilateral involvements in the health field. The only answer I can figure to that one is simply that we do not have the courage or the will to see this as an important problem to which we have dollar resources and people who are skilled in assisting.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Give us an example of a policy we might advocate—population control, planned parenthood; what are you thinking of?

**Mr. Nobbe:** No. What I would advocate is more private sector involvement in organizational ways of addressing what are now widely seen as health service areas.

For instance, a growing example that is coming on the floor would be the Canadian Public Health Association, which has already now developed with CIDA an arrangement to the tune of several millions of dollars to augment and assist with skilled capacities the kinds of services that are needed in the countries which are requesting these services.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** In addition to the Canadian Public Health Association, are there other NGOs that are relevant here?

**Mr. Nobbe:** There are other organizations in the sense that there are a fair number of NGOs that are involved in the field which you may or may not recognize. Neither their names—that is, the names of the organizations—nor the titles of the projects that they do would tell you much, but in fact they do work in this field.

I would like to see their capacities expanded. For example, these would include organizations such as the Mennonite Central Committee, among others. Beyond that...and I am not sure if this is feasible at this time in Canada, but let me simply throw it out to you. Four weeks ago, the Government of Pakistan made the profound decision that it was incompetent and incapable of delivering health services, particularly health services that feature family planning. It turned that whole concern over to a private commercial agency in Pakistan which, with agreements, will distribute the kinds of contracep-

[Translation]

sont associées et, à son tour, la dynamique est modifiée par elles. Je vous remercie monsieur.

**Le coprésident (M. Hockin):** Permettez-moi de commencer monsieur Nobbe. Que ferait le Canada, cependant, au sujet de ce que vous appelleriez des taux de croissance excessive dans les pays en voie de développement, et qui pourraient donner lieu à des instabilités? Que pourrions-nous faire, sans qu'on nous perçoive comme nous ingérant dans leurs affaires?

**M. Nobbe:** C'est une question que je voulais soulever. Lorsqu'il y a, comme je le constate là bas, un tel réservoir de gens de bonne volonté—et mon expérience se limite en grande partie à l'Asie—les bénéficiaires n'auraient pas les mêmes réactions vis-à-vis de notre participation que celle venue des États-Unis, par exemple.

J'ai demandé à de nombreuses reprises pourquoi nous n'avions pas élaboré de telles politiques, pourquoi nous ne traitions pas davantage avec des organismes non-gouvernementaux et pourquoi nous n'étions pas impliqués davantage dans les engagements bilatéraux dans le domaine de la santé. La seule réponse qui me vienne à l'esprit, c'est que nous n'avons ni le courage ni la volonté de percevoir cette situation comme un problème important que nous pourrions aider à résoudre en offrant nos personnes ressources et nos dollars.

**Le coprésident (M. Hockin):** Donnez-nous un exemple d'une politique que nous pourrions préconiser—contrôle de la population, planification familiale, à quoi songez-vous?

**M. Nobbe:** Non. Ce que je préconise, c'est une plus grande participation du secteur privé à trouver des façons structurelles d'étudier ce que nous voyons maintenant comme des problèmes du domaine de services de santé.

Ainsi, par exemple, on mentionne de plus en plus souvent l'exemple de l'Association canadienne d'hygiène publique qui a déjà mis au point avec l'ACDI un programme de plusieurs millions de dollars pour promouvoir et aider, grâce à nos compétences, les services dont ont besoin les pays qui les demandent.

**Le coprésident (M. Hockin):** À part l'Association canadienne d'hygiène publique, quels sont les autres organismes non-gouvernementaux dont il sera question ici?

**M. Nobbe:** Il y a d'autres organisations en ce sens qu'il y a un certain nombre d'organismes non-gouvernementaux dans ce domaine qu'on peut ou non reconnaître. Ni leur nom—le nom de ces organisations—ni les titres des projets ne nous diraient grand-chose, mais de fait ils oeuvrent dans ce domaine.

J'aimerais que leurs compétences soient utilisées davantage. Je pense par exemple qu'on pourrait inclure des organisations comme le Comité central Mennonite, entre autres. Par ailleurs... je ne sais pas si c'est faisable à ce moment-ci au Canada, mais je vous pose simplement la question. Il y a quatre semaines, le gouvernement du Pakistan a décidé qu'il était incapable d'assurer la prestation des services de santé, en particulier ceux qui visent la planification familiale. Le gouvernement a confié la responsabilité de cette question à un organisme commercial privé au Pakistan, qui, d'après certaines



[Texte]

tive services the government has tried to distribute and has had difficulty in doing. That is the kind of organization that is being looked at. They come from both the private sector for profit and non-profit.

• 2155

In short, there is no substitute for imagination. My sense of it is that there is enough skill-power in Canada to be able to put together organizations and activities to respond to this and other areas.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you. Jim Manly.

**Mr. Manly:** I am not quite sure what you are suggesting here when you say that CIDA should develop policies in this area, and one of those areas should be in bilateral relations with other countries. Are you suggesting that CIDA should use some of its financial leverage with other countries to insist that there be some kind of population policy in countries, or what are you saying there?

**Mr. Nobbe:** That is one way of doing it, though CIDA always says that they are responding agency.

Let me come at it this way. The book put out by CIDA in 1974, the little red book—I have forgotten the title of it but *le choix* was the mastermind behind it—had on page 7, if I remember, a tiny little dribbling reference to the importance of population and what could be done. I was surprised in my 10 years of working there with the frequency with which program officers would come around and say that they thought we seemed to have a mandate to be working in this field. They would ask if that was my sense of the interpretation. I would reply that it simply mentions it as an area of importance but does not say what they are going to do about it.

What I am suggesting is that we in fact make an assize of the situation and spell out what we are willing to live with, but spell it out so that the public knows with what we are dealing. That has not been done, at least for public record. If that is done, and depending on how it goes then at least we cannot get the accusation from developing nations that apparently we accord this as an area of no importance. It is there in black and white to be seen. We have already had a number of requests about help in this area which we demure on or do not act on for whatever reason you can imagine.

**Mr. Manly:** What you are suggesting is that CIDA should develop a clear mandate so that it could act on the requests in this area. Should it also be proactive?

**Mr. Nobbe:** Proactive in what sense?

**Mr. Manly:** Should it be proactive in initiating and pushing projects, or should it only respond to requests?

**Mr. Nobbe:** I think the answer is that it should probably do both because that is the way it works in real life. CIDA says it is responding, but when you watch the behaviour of program officers in CIDA in the field you see, behind the corner, all sorts of things. It is a dialogue that goes back and forth. I

[Traduction]

ententes, va offrir les services de contraception que le gouvernement a eu du mal à assurer. C'est le genre d'organisme du secteur privé, tant à but lucratif qu'à but non lucratif, qui est envisagé.

Autrement dit, on peut faire beaucoup de choses avec un peu d'imagination. J'estime qu'il y a suffisamment de compétences au Canada pour mettre sur pied des organismes et des activités pour faire face à ce problème et à d'autres.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci. Jim Manly.

**M. Manly:** Je ne suis pas sûr de bien comprendre. Vous dites que l'ACDI devrait élaborer des politiques dans ce domaine dans le cadre de ses relations bilatérales avec d'autres pays. Voulez-vous dire que l'ACDI devrait exercer des pressions financières auprès de certains pays? Ou mettre sur pied une politique démographique? Que voulez-vous dire au juste?

**M. Nobbe:** C'est une façon de procéder, mais l'ACDI prétend toujours qu'elle est une agence qui répond aux problèmes.

Permettez-moi de m'expliquer d'une autre façon. Le petit livre rouge publié par l'ACDI en 1974, dont j'ai oublié le titre mais qui a été dirigé par *le choix*, faisait référence à la page 7, si je me souviens bien, à l'importance des facteurs démographiques. J'ai travaillé à l'agence pendant 10 ans, et j'étais étonné de constater la fréquence avec laquelle les agents de programmes venaient me dire qu'ils croyaient que l'agence avait un mandat pour travailler dans ce domaine. Ils me demandaient si j'étais du même avis. Je leur répondais que le livre disait simplement qu'il s'agissait d'un domaine important, sans préciser ce qu'il fallait faire.

D'après moi, il faut évaluer la situation et indiquer clairement ce que nous pouvons accepter, afin que la population puisse comprendre. Cela n'a pas été fait, du moins pas officiellement. Si on fait cela de façon convenable, au moins les pays en voie de développement ne pourront pas nous accuser de n'accorder aucune importance à la question. On aurait une politique couchée noir sur blanc. Nous avons déjà reçu un certain nombre de demandes d'aide dans ce domaine, et nous avons toujours trouvé le moyen de ne pas prendre de mesures pour toutes sortes de raisons imaginables.

**M. Manly:** Vous dites que l'ACDI devrait préciser un mandat très clair afin de donner suite aux demandes d'aide qu'elle reçoit dans ce domaine. Est-ce que l'ACDI devrait également en prendre l'initiative?

**M. Nobbe:** Dans quel sens?

**M. Manly:** Est-ce que l'ACDI devrait initier ou encourager certains projets, ou devrait-elle simplement donner suite aux demandes?

**M. Nobbe:** Je crois que l'ACDI devrait probablement faire les deux, car c'est comme cela que ça marche en réalité. L'ACDI prétend qu'elle ne fait que répondre à des demandes, mais lorsqu'on regarde le comportement des agents sur le tas, on voit toutes sortes de choses. Il ne s'agit pas d'un dialogue à

[Text]

think the answer is that it should be proactive; the question is: How much is the emphasis to be?

I am not presenting this as an area in which we should go around championing the cause, I am simply saying it is an area of great importance. We have skills that we contributed to it, so let us do it.

**Mr. Manly:** In connection with the use of private enterprise in this whole area, in terms of birth control and family planning in Canada and North America, there have been a great many problems associated with private enterprise using products that were unsafe for women, and in fact harmed the health of women. What guarantee would you have that would lead you to have that kind of confidence in private enterprise in the Third World?

**Mr. Nobbe:** Let me be specific about where the example was that I cited. In the case of Pakistan, the contraceptives are being made available by USAID. In fact, they come to Pakistan on the basis of a grant. What the private sector agency is doing is simply using its brains and management capabilities and retail knowledge to actually distribute those out to outlets that are not presently being reached through government apparatus. That is the arrangement. You had better believe that USAID looks very carefully at the kinds of commodities it gives. Many of the people in the stable at USAID are experts on the subject; they are reproductive technology people. This is very, very carefully screened, as you can imagine it would be.

• 2200

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** We have one other questioner, but just to follow up on Mr. Manly's point and your last comment, it is my understanding that the American administration believes there is too much emphasis at international conferences on population control and not enough on economic growth. Let me be blunt here. Would economic growth lead to lower birth rates in developing countries? Should there be more emphasis on economic development and less on population control?

**Mr. Nobbe:** In my view, the answer is no. The source you are referring to is specifically Julian Simon, who is essentially the author of the book that started this.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Who is that again for the record?

**Mr. Nobbe:** Julian Simon, a retired labour economist.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** What is the title of the study and when was it published?

**Mr. Nobbe:** It is called *The Ultimate Resource*, and it was published in 1981.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Okay.

**Mr. Nobbe:** He makes the point in that book—and it is a rhetoric which has been picked up—that essentially population is a neutral phenomenon. It is neither too much nor too little; it

[Translation]

sens unique. Je trouve que l'ACDI devrait prendre l'initiative, mais il s'agit de savoir dans quelle mesure elle devrait le faire.

Je ne dis pas qu'il faut se porter défenseur de la cause, je dis simplement que c'est une question extrêmement importante. Nous avons des compétences dans ce domaine, donc faisons quelque chose.

**M. Manly:** En Amérique du Nord, il y a eu beaucoup de problèmes dans le domaine de la planification familiale et du contrôle des naissances qui ont découlé du fait que des entreprises privées utilisaient des produits dangereux pour les femmes, qui ont nui à leur santé. Pourquoi faites-vous tant confiance au secteur privé dans le Tiers monde?

**M. Nobbe:** Permettez-moi de vous donner davantage de détails au sujet de l'exemple que j'ai mentionné. Dans le cas du Pakistan, c'est l'USAID qui fournit les contraceptifs. Le Pakistan les reçoit grâce à une subvention. L'entreprise privée fait appel tout simplement à ses compétences de gestion et de ventes au détail pour faire la distribution de ces produits à ceux qui n'ont pas accès au système gouvernemental. C'est ça l'entente. Je peux vous assurer que l'USAID surveille de très près les produits qu'il fournit. Beaucoup de responsables de l'USAID sont experts dans le domaine du contrôle des naissances. Comme vous pouviez l'imaginer, ces produits sont surveillés de très près.

**Le coprésident (M. Hockin):** Il y a un autre député qui veut vous poser des questions, mais je voudrais d'abord donner suite au point soulevé par M. Manly et par votre dernier commentaire. Je crois savoir que l'Administration américaine croit qu'on insiste trop sur la question du contrôle de la population lors des conférences internationales et pas suffisamment sur la croissance économique. Je ne vais pas mâcher mes mots: est-ce que la croissance économique entraînerait des taux de croissance plus faibles dans les pays en voie de développement? Devrait-on insister davantage sur le développement économique et moins sur le contrôle de la population?

**M. Nobbe:** À mon avis, la réponse est non. Vous faites allusion à Julian Simon, qui est l'auteur d'un livre qui a mis de l'avant cette proposition.

**Le coprésident (M. Hockin):** Voulez-vous répéter s'il vous plaît pour les fins du procès-verbal?

**M. Nobbe:** Il s'agit de Julian Simon, qui est maintenant à la retraite et qui était économiste de la main-d'oeuvre.

**Le coprésident (M. Hockin):** Quel est le titre de l'étude et quelle est la date de publication?

**M. Nobbe:** Elle s'appelle *The Ultimate Resource*, et elle a été publiée en 1981.

**Le coprésident (M. Hockin):** D'accord.

**M. Nobbe:** Il dit—et c'est un point qui a été répété—que la population en soi est un phénomène neutre. Elle n'est ni trop élevée ni trop élevée; elle est ce qu'elle est. Tout ce qui compte



## [Texte]

is whatever it is, and the real bogey is the style and the organizational modalities used to try to establish economic growth; or specifically, the encouragement of free enterprises and a market economy to replace centralized economies that now exist in many countries.

This may in fact be a commendable idea. In my view, the problem he gets into is when he tries to associate the two; that is, population growth and economic development. There I think the argument falls short simply because some of the most rapid reductions that have been made in fertility have in fact been made by centrally planned governments, whether that is China, Cuba or other countries.

So if one is going to look at that argument very carefully, I think he will have to establish more evidence that shows that again it is the chicken or the egg. As I stated earlier, the best evidence on this—in fact, evidence recently portrayed in a massive piece on this from the World Bank last year—shows that the two subjects, population growth and economic growth, are symmetrically related.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Thank you. Madam Duplessis, do you have a question?

**Mme Duplessis:** Merci, monsieur le président.

Professeur Nobbe, vous nous avez sensibilisés à la croissance démographique dans le tiers monde et vous voulez que l'ACDI s'implique davantage afin de pouvoir aider à contrôler les naissances et, si je comprends bien, vous favorisez aussi des prestations de services de la part des organismes privés.

Je vais vous poser une question qui n'a pas de rapport avec le Livre vert mais, dernièrement, un de mes commettants m'a fait remarquer qu'un des plus grands crimes est la baisse croissante de la population canadienne. Il déplorait le fait que les familles n'ont pratiquement plus d'enfants. À un moment donné, on va se retrouver devant des problèmes très sérieux. Il n'y aura plus personne pour payer les prestations d'assurance-chômage et les services. Au Canada, est-ce que ces craintes sont justifiées? Même si cela ne concerne pas tout à fait votre rapport, mais étant donné que vous êtes un spécialiste de la question dans les autres pays, vous devez avoir une opinion quant à ces problèmes au Canada.

**Mr. Nobbe:** Madam, thank you very kindly. You have raised really a very profound point which often seems to get missed, and that point is simply this. I do not know why it is, every time we use the word "population", that somehow it always seems to be a problem, only one problem, and that it is always out there, 12,000 miles, and never here. You pointed out very clearly—and it is a point I make in my written presentation—that no matter what is the developmental level of society, the kinds of outcomes are conditioned by changes in components of growth—of which fertility, migration and mortality are the three—as well as the effects it has on the composition of that population, whether that is labour force, family, education and whatever you have.

So in that sense, population dynamics and development are just as paramount a concern in Canada as they are in China. In fact, no one more clearly recognizes this than the province of Quebec, which has given it enough serious attention to

## [Traduction]

c'est le style d'organisation et les façons qu'on utilise pour essayer de créer une croissance économique. Plus précisément, il s'agit de l'encouragement de l'entreprise privée et d'une économie de marché pour remplacer les économies centralisées qui existent actuellement dans bien des pays.

C'est peut-être une idée fort louable. À mon avis, les problèmes découlent du fait qu'il essaie d'associer la croissance démographique et le développement économique. Je trouve que l'argument fait défaut dans ce sens, car certaines des réductions les plus rapides du taux de fécondité ont eu lieu dans des pays comme la Chine ou Cuba qui ont des gouvernements centralisateurs.

Je crois donc que l'auteur a besoin davantage de preuves pour appuyer sa thèse. Comme je l'ai dit avant, d'après une étude massive faite par la Banque mondiale l'année dernière, il y a un lien symétrique entre les deux questions: celle de la croissance démographique, et celle de la croissance économique.

**Le coprésident (M. Hockin):** Merci. Avez-vous une question à poser, madame Duplessis?

**Mrs. Duplessis:** Thank you, Mr. Chairman.

Professor Nobbe, you have informed us about the problem of population growth in the Third World, and you have said that you would like CIDA to play a greater role in helping in birth control programs. If I understood you correctly, you also support the use of private organizations to provide services.

My question has no connection to the green paper, but recently one of my constituents pointed out that one of the greatest crimes is the increasing decline of the Canadian population. This person was deploring the fact that Canadian families are having very few children. At some point, we are going to find ourselves facing some very serious problems. There will no longer be anyone to pay for unemployment insurance benefits and other services. Are such fears justified in Canada? While my question does not relate specifically to your brief, you must have an opinion on the subject since you are a specialist on the matter in other countries.

**M. Nobbe:** Merci beaucoup de votre question, madame. Vous avez soulevé un point très important qu'on a souvent tendance à oublier. Chaque fois qu'on utilise le mot «population», il s'agit toujours d'un problème, un problème unique, d'ailleurs, qui se passe très loin de chez nous. Vous avez dit clairement—et c'est d'ailleurs un point que j'ai fait dans mon mémoire écrit—que quel que soit le niveau de développement de la société en question, les résultats dépendent des changements des taux de fécondité, de migration et de mortalité et de l'incidence de ces facteurs sur la population active, la famille, l'éducation, etc. de la population.

De ce point de vue donc, la dynamique démographique et le développement sont tout aussi importants au Canada qu'en Chine. En fait, la province de Québec est très consciente du problème et a préparé un Livre vert sur toute la question. Il y a



[Text]

mount a green paper on this. Perhaps partly motivated by political concerns, notably, diminishment of its francophone heritage, but which, as a result of that green paper, has profoundly begun to look at the pieces of this.

• 2205

What is the effect of this on, for example, mortality? If you assume fertility which, incidentally, is the lowest in the world—the lowest in the world, almost eight-tenths of a child lower than the national average, and quickly going down—plus, substantial out migration for the last 20 years, the only arithmetic that is left is to watch people grow older and die as they step off the curb. So what is now seen in terms of relative loss—assuming constants for these other two components—will result in absolute numerical loss. That is a very good reason to be concerned, partly for the reasons you suggest. I feel we could, in fact, make a contribution to our understanding of society and social policy by doing more of that kind of analysis in Canada.

**Mme Duplessis:** Merci beaucoup de m'avoir donné une réponse aussi complète. Je trouve votre point de vue très intéressant.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** Are there any further comments or questions? I am very pleased we have this topic on the record. I am sure that we will be back in touch with you for more information, to pursue some further questions on this. But for tonight, I want to thank you very much for coming here and sharing your ideas with us.

**Mr. Nobbe:** And thank you kindly, sir.

**The Joint Chairman (Mr. Hockin):** We are to be in Acadia, Room B, tomorrow at 7.45.

The meeting is adjourned.

[Translation]

en partie peut-être des motivations politiques, la population francophone diminue, mais grâce au Livre vert, le gouvernement a commencé à examiner la question sérieusement.

Quelle est l'incidence de ce problème sur la mortalité? Étant donné que notre taux de fécondité est le plus bas du monde, à presque huit dixièmes d'un enfant de moins que la moyenne nationale, et en décroissance rapide, et qu'en plus on est nombreux, depuis 20 ans, à quitter la province il faut prévoir un taux de mortalité très élevé. Si les taux de fécondité et de migration restent constants, il y aura une perte numérique absolue de population. Il y a donc lieu de s'inquiéter, en partie pour les raisons que vous avez mentionnées. Je crois qu'il serait utile pour la société et pour la politique sociale de faire davantage d'études de ce genre au Canada.

**Mrs. Duplessis:** Thank you for such a complete answer. I find your opinions very interesting.

**Le coprésident (M. Hockin):** Y a-t-il d'autres commentaires ou d'autres questions? Je suis très heureux que vous nous ayez exposé cette question. Je suis sûr que nous allons recommuniquer avec vous pour avoir davantage de renseignements sur certaines questions. Pour le moment, cependant, je tiens tout simplement à vous remercier d'être venus comparaître devant nous.

**M. Nobbe:** Je vous remercie également, monsieur.

**Le coprésident (M. Hockin):** Nous allons nous réunir dans le salon B du Sheraton Inn demain à 7h45.

La séance est levée.

---

*Individual:*

Robert Boardman.

*From Sisters of St. Martha Social Justice Committee:*

Sister Mary Eileen McEachern.

*Individual:*

J.J. Mangalam.

*From Project Ploughshares (Lunenburg County):*

Donald Craig;

Ron Leitold.

*From the Veterans for Multilateral Nuclear Disarmament:*

C.G. Gifford;

Raymond A. Creery.

*From the Voice of Women:*

Gillian Thomas;

Muriel Duckworth.

*Individual:*

Charles Nobbe.

*A titre personnel:*

Robert Boardman.

*Du Comité pour la justice sociale des Soeurs de Sainte-Marthe:*

Soeur Mary Eileen McEachern.

*A titre personnel:*

J.J. Mangalam.

*De «Project Ploughshares» (Comté de Lunenburg):*

Donald Craig;

Ron Leitold.

*De «Veterans for Multilateral Nuclear Disarmament»:*

C.G. Gifford;

Raymond A. Creery.

*De «Voice of Women»:*

Gillian Thomas;

Muriel Duckworth.

*A titre personnel:*

Charles Nobbe.



If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

## WITNESSES—TÉMOINS

### *From the Central American Anti-U.S. Intervention Coalition:*

Irene Burge;  
Irene Larkin.

### *From the Latin American Mission Program of the Roman Catholic Diocese of Charlottetown:*

Father Philip Callaghan;  
Irene Doyle.

### *Individual:*

Michael Hume.

### *Individual:*

James Johnstone.

### *From the PEI Women for Peace:*

Karen McLenithan.

### *From the Social Action Commission of the Diocese of Charlottetown and the Diocesan Section of the Canadian Catholic Organization for Development and Peace:*

Mary Boyd.

### *Individual:*

Bridglal Pachai.

### *De «Central American Anti-U.S. Intervention Coalition»:*

Irene Burge;  
Irene Larkin.

### *Du Programme missionnaire latino-américain du diocèse catholique romain de Charlottetown:*

Rév. Père Philip Callaghan;  
Irene Doyle.

### *A titre personnel:*

Michael Hume.

### *A titre personnel:*

James Johnstone.

### *De «PEI Women for Peace»:*

Karen McLenithan.

### *De la Commission d'action sociale du diocèse de Charlottetown et de la section diocésaine de l'Organisation catholique canadienne pour le développement et la paix:*

Mary Boyd.

### *A titre personnel:*

Bridglal Pachai.

(Continued on previous page)

(Suite à la page précédente)













AUG 13 1986



